

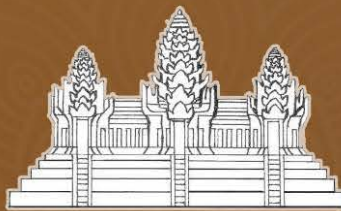
ព្រះ  
ព្រះក្រមីជក



ព្រះបាទសីហនុ  
ព្រះអរជ្ជកថា

ភាគ៣៨

បាលីព្រះ ៥៤



ពុទ្ធសករាជ ២៥៥៣

ច្បាប់ពិនិត្យ លើកទី២

**ព្រះ**

**សុត្តន្តបិដក**

**និង**

**បរមត្ថលោកិកា អដ្ឋកថា**

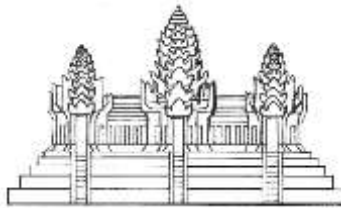
**សេចក្តីប្រែជាភាសាខ្មែរ**

**ខុទ្ទកនិកាយ**

**សុត្តនិយាត ភតិយភាគ**

**៣៨**

**ធានីប្រែ ៥៤**



**បោះពុម្ពលើកទី ១ ពុទ្ធសករាជ ២៥៥៣**



ក្បាលទី ៣៨  
ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិចាត

ចន្ទវគ្គទី ២

ធម្មចរិយសូត្រទី ៦

[ ២៨ ] ព្រះអរិយៈទាំងឡាយ តែងពោលនូវធម្មចរិយៈ និង  
ព្រហ្មចរិយៈនេះ ថាជារតនៈដ៏ឧត្តម ប្រសិនបើបុគ្គលចេញ  
ចាកផ្ទះទៅបួសក្នុងធម្មវិន័យ ។

បើបុគ្គលនោះ ជាអ្នកមានមាត់រឹង ត្រេកអរក្នុងការបៀតបៀន  
ដូចជាសត្វម្រឹគ ជីវិតរបស់បុគ្គលនោះ ជាជីវិតអាក្រក់  
ក្រៃលែង បុគ្គលនោះ តែងញ៉ាំងធូលី គឺ កិលេសឲ្យចម្រើន  
ឡើងដល់ខ្លួន ។

ភិក្ខុអ្នកត្រេកអរក្នុងជម្លោះ ត្រូវមោហធម៌ចាក់ស្រែះហើយ ក៏  
លែងដឹងធម៌ ដែលពួកភិក្ខុបានប្រាប់ហើយផង ដែលព្រះ  
ពុទ្ធឡើងសម្តែងផង ភិក្ខុអ្នកត្រូវអវិជ្ជារូបវិត ហើយបៀតបៀន  
នូវព្រះខ័ណ្ឌស្រពទាំងឡាយ ដែលជាអ្នកមានខ្លួនអប់រំហើយ  
រមែងមិនស្គាល់នូវសេចក្តីសៅហ្មង ជាផ្លូវទៅកាន់នរក ហើយ  
ចូលទៅកាន់អបាយ ៤ ចេញចាកគភ៌ទៅកាន់គភ៌ ចេញចាក

បរមត្ថជេតិកា អដ្ឋកថា ចូឡវគ្គទី ២

អសុរកាយ ទៅកាន់អសុរកាយ ភិក្ខុនោះ រមែងដល់នូវសេចក្តី  
ទុក្ខក្នុងបរលោក ។

មួយទៀត បុគ្គលដែលមានសភាពយ៉ាងនេះ ជាអ្នកប្រកបដោយ  
កិលេសដូចទីទួល លាងជម្រះបានដោយកម្រ ដូចជារណ្តៅ  
លាមក ពេញប្រៀប អ្នកអាចរាប់ឆ្នាំ ( ដែលគេលាងសម្អាត  
បានដោយកម្រ ) ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ អ្នកទាំងឡាយ  
ចូរដឹងនូវបុគ្គលដែលអាស្រ័យនូវផ្ទះ គឺកាមគុណ ជាអ្នកមាន  
សេចក្តីប្រាថ្នាលាមក មានសេចក្តីត្រិះរិះអាក្រក់ មានអាចារៈ  
និងគោចារៈអាក្រក់បែបនេះ ។ អ្នករាល់គ្នា គប្បីជាអ្នកព្រម  
ព្រៀងគ្នា ចៀសវាងនូវបុគ្គលនោះចេញ ចូរទោះបង់ចោល  
ដូចជាគេបោសសំរាមចោល ចូរទាញចេញ នូវបុគ្គលអ្នក  
ប្រព្រឹត្តកខ្វក់ តពីនោះទៅ គប្បីបណ្តេញនូវពួកបុគ្គលដែលដូច  
ជាសំដីស្រូវ មិនមែនជាសមណៈ ប្រកាន់ថាខ្លួនជាសមណៈ  
ចេញ ។ លុះអ្នកទាំងឡាយ បណ្តេញបុគ្គលអ្នកប្រាថ្នា  
អាក្រក់ មានអាចារៈ និងគោចារៈ អាក្រក់បានហើយ ជាអ្នក  
បរិសុទ្ធ សម្រេចការនៅជាមួយនឹងបុគ្គលបរិសុទ្ធ អ្នកមាន  
សេចក្តីគោរព កោតក្រែងគ្នា តទៅ នឹងជាអ្នកព្រមព្រៀងគ្នា  
មានប្រាជ្ញាចាស់ក្លា ធ្វើនូវទីបំផុតនៃទុក្ខបាន ។

ធម្មចរិយសូត្រទី ៦ ចប់

# អដ្ឋកថា

## ធម្មចរិយសូត្រ

[ ២៨ ] ក្នុងធម្មចរិយសូត្រទី ៦ មានពាក្យផ្ដើមថា ធម្មចរិយំ ដូច្នោះ ។  
សួរថា ព្រះសូត្រនេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចម្ដេច ឆ្លើយថា ព្រះសូត្រ  
នេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចតទៅ

កាលព្រះមានព្រះភាគ ព្រះនាមកស្សបៈ ទ្រង់បរិនិព្វានហើយ ដោយ  
ន័យដែលពោលហើយក្នុងហេមវតសូត្រនោះឯង ។ កុលបុត្ត ២ នាក់បង  
ប្អូន ចេញបួសក្នុងសម្មាសម្ពុទ្ធសាវ័កទាំងឡាយ កុលបុត្តច្បងឈ្មោះ សោធនៈ  
កុលបុត្តប្អូនឈ្មោះ កបិល កុលបុត្តទាំង ២ មានមាតាឈ្មោះសាធនី មាន  
ប្អូនស្រីឈ្មោះ តាបនា ទាំងមាតា និងប្អូនស្រីនោះ ក៏បួសក្នុងសម្មាសម្ពុទ្ធិ ។  
បន្ទាប់អំពីនោះ ភិក្ខុទាំង ២ នោះ ក៏សាកសួរថា បពិត្រលោកម្ចាស់ ក្នុង  
សាសនាមានធុរៈប៉ុន្មានយ៉ាង ដូច្នោះ ស្ដាប់ចម្លើយដោយន័យដែលខ្ញុំពោល  
ហើយ ក្នុងហេមវតសូត្រនោះឯង ។ ក្នុងបណ្ឌិតិក្ខុទាំង២អង្គនោះ កុលបុត្ត  
ច្បងគិតថា អញនឹងបំពេញវាសធុរៈ គឺ ធុរៈជាគ្រឿងអប់រំខ្លួន ដូច្នោះហើយ  
ក៏នៅក្នុងសម្មាសម្ពុទ្ធសាវ័កឧបជ្ឈាយ៍ និងអាចារ្យទាំងឡាយ អស់បិរវេលា ៥ ឆ្នាំ  
មានវស្សាជាគម្រប់ ៥ ស្ដាប់កម្មដ្ឋាន ដែលនាំឲ្យដល់អរហត្ត ហើយចូល  
ទៅកាន់ព្រៃ ប្រារព្ធព្យាយាម ក៏បានសម្រេចអរហត្ត ។

កបិលភិក្ខុគិតថា អញនៅក្មេង ក្នុងកាលចាស់ សឹមបំពេញវាសធុរៈ  
ដូច្នោះហើយ ក៏រៀនគន្លងធុរៈ បានជាអ្នកទ្រទ្រង់នូវបិដក ៣ ហើយកបិលភិក្ខុ  
នោះមានបរិវារ ព្រោះអាស្រ័យបរិយត្តិ ព្រោះអាស្រ័យបរិវារ លាកក៏កើត

ឡើង ។

កបិលភិក្ខុនោះ ស្រវឹងដោយការស្រវឹង ក្នុងភាពដែលខ្លួនជាពហុស្មត សម្គាល់ខ្លួនថាជាបណ្ឌិត មានការសម្គាល់ថា ខ្លួនដឹងក្នុងធម៌ដែលខ្លួនមិនដឹង ពោលវត្ថុដែលជាកប្បិយ ដែលភិក្ខុដទៃពោលហើយថា ជាអកប្បិយ វត្ថុជា អកប្បិយ ថាជាកប្បិយ សូម្បីវត្ថុដែលមានទោសថា មិនមានទោស វត្ថុដែល មិនមានទោសថា មានទោស ។

បន្ទាប់អំពីនោះ កបិលភិក្ខុនោះ កាលភិក្ខុទាំងឡាយដែលមានសីលជា ទីស្រឡាញ់ទូន្មានដោយន័យថា អារុសោ កបិល លោកកុំពោលយ៉ាងនេះ ដូច្នោះជាដើម ក៏គំហកភិក្ខុទាំងឡាយ ដោយពាក្យទាំងឡាយថា ពួកលោក ដូចគ្នានឹងមនុស្សដទៃទេ ដឹងអ្វី ដូច្នោះជាដើមនោះឯង ។ ភិក្ខុទាំងឡាយបាន ប្រាប់រឿងនេះដល់ព្រះសោធនត្ថេរដែលជាបងប្រុស ព្រះសោធនត្ថេរនោះ ក៏ ចូលទៅរកកបិលភិក្ខុនោះ ហើយពោលថា អារុសោកបិល បដិបត្តិប្រពៃ របស់ភិក្ខុទាំងឡាយដូចលោក ជាអាយុរបស់សាសនា នៃអារុសោ លោក កុំពោលរបស់ដែលជាកប្បិយ ថាជាអកប្បិយ របស់ដែលមានទោស ថាមិន មានទោស ។ កបិលភិក្ខុនោះ ក៏មិនដាក់ចិត្តក្នុងពាក្យរបស់ព្រះសោធនត្ថេរ ដែលជាបងប្រុសនោះ ។ លំដាប់នោះ ព្រះសោធនត្ថេរបានពោលនឹង កបិលភិក្ខុនោះ អស់វារៈពីរបីដងហើយ ក៏ឈប់ពោល ដោយពិចារណាដល់ ពាក្យរបស់ព្រះបច្ចេកពុទ្ធថា

បុគ្គលអ្នកឈឺធ្លាល គប្បីនិយាយត្រឹមតែមួយម៉ាត់ ឬពីរម៉ាត់ មិនគប្បី

និយាយឲ្យលើសហួសពីនោះទៅ ដូចទាសៈនិយាយក្នុងសម្លាក្តីនៃម្ចាស់ ។

ហើយទើបពោលថា អារុសោ លោកនោះឯង នឹងប្រាកដដោយកម្ម របស់លោក ដូច្នោះហើយ ក៏ចៀសចេញទៅ ។ តាំងអំពីនោះមក ភិក្ខុទាំងឡាយដែលមានសីលជាទីស្រឡាញ់ ក៏បោះបង់កបិលភិក្ខុនោះចោល ។

កបិលភិក្ខុនោះ ជាអ្នកប្រព្រឹត្តអាក្រក់ មានភិក្ខុអ្នកប្រព្រឹត្តអាក្រក់ចោម រោម ថ្លៃមួយ គិតថា អញនឹងសម្តែងឧបាសថ ទើបឡើងកាន់អាសនៈដី ប្រសើរ ចាប់ផ្តិតដីវិចិត្រ ក៏ពោលឡើង ៣ ដងថា អារុសោទាំងឡាយ បាតិមោក្ខ រមែងគួរដល់ភិក្ខុទាំងឡាយក្នុងទីនេះឬ ។ កាលនោះ ភិក្ខុមួយរូប ក៏មិនបានពោលថា បាតិមោក្ខរមែងគួរដល់ខ្ញុំ ទាំងមិនបានពោលថា បាតិមោក្ខ រមែងគួរដល់លោកម្ចាស់ ឬដល់ភិក្ខុទាំងឡាយនោះ ។ លំដាប់នោះ កបិលភិក្ខុក៏ពោលថា កាលបាតិមោក្ខ ពួកយើងស្តាប់ក្តី មិនស្តាប់ក្តី ឈ្មោះថា វិន័យ មិនមានទេ ដូច្នោះហើយ ក៏ក្រោកចាកអាសនៈ ។ កបិលភិក្ខុនោះ ធ្វើសាសនា របស់ព្រះមានព្រះភាគកស្សបៈឲ្យសាបសូន្យ គឺឲ្យវិនាសហើយ ដោយប្រការ ដូច្នោះ ។

កាលនោះ ព្រះសោធនត្ថេរក៏បានបរិនិព្វានក្នុងកាលនោះឯង ។ កបិលភិក្ខុ ធ្វើសាសនាឲ្យថមថយទៅយ៉ាងនេះហើយ លុះដល់អនិច្ចកម្ម ក៏កើតក្នុង អវិច័យហានរក មាតា និងប្អូនស្រីរបស់លោកដល់នូវទិដ្ឋានុគតិនោះ របស់ លោកនោះឯង ជេរប្រទេចភិក្ខុទាំងឡាយ ដែលមានសីលជាទីស្រឡាញ់ ធ្វើ កាលកិរិយាហើយ ក៏កើតក្នុងនរក ។

ក្នុងកាលនោះឯង បុរសប្រមាណ ៥០០ នាក់ ធ្វើបាបកម្មទាំងឡាយ មានការសម្លាប់អ្នកស្រុកជាដើម ចិញ្ចឹមជីវិតដោយចោរកម្ម ត្រូវអ្នកជនបទ ដេញតាម រត់ទៅ បានចូលទៅកាន់ព្រៃ មិនឃើញទីពឹង ឬអាសនៈណាមួយ ក្នុងព្រៃនោះ បានឃើញភិក្ខុនៅព្រៃជាវត្តមួយរូប ដែលនៅក្នុងបទេសមិនឆ្ងាយ ថ្វាយបង្គំហើយ ក៏ពោលថា បពិត្រលោកម្ចាស់ សូមលោកម្ចាស់ជាទីពឹងនៃ ពួកខ្ញុំផងចុះ ព្រះថេរៈពោលថា ទីពឹងដទៃដូចសីលសម្រាប់អ្នកទាំងឡាយមិន មាន ចូរអ្នកទាំងឡាយសមាទានបញ្ចសីល ចោរទាំងនោះទទួលហើយ បាន សមាទានសីល ។ ព្រះថេរៈពោលថា ឥឡូវនេះ ពួកអ្នកជាអ្នកមានសីល ហើយ អ្នកទាំងឡាយ ទោះបីអ្នកដទៃផ្តាច់ជីវិតឲ្យវិនាស អ្នកទាំងឡាយកុំ ប្រទូស្តសូម្បីដោយចិត្ត ។ ពួកចោរទាំងនោះទទួលពាក្យហើយ ។

កាលនោះ អ្នកជនបទទាំងនោះមកដល់ហើយ ក៏រំពៃរកមើលក្នុងទី ផ្សេងៗ ឃើញចោរទាំងនោះ នាំគ្នាសម្លាប់ចោលទាំងអស់ ។ ចោរទាំងនោះ ធ្វើកាលកិរិយាហើយ កើតក្នុងកាមាវចរទេវលោក ។ បណ្តាចោរទាំងនោះ ចោរដែលជាមេ បានជាប្រធាននៃទេវតាទាំងឡាយ ចោរក្រៅអំពីនេះបានជា បរិវាររបស់ទេវបុត្តដែលជាប្រធាននោះឯង ។ ចោរទាំងនោះ អន្ទោលទៅមក ឲ្យពុទ្ធនរមួយអស់ទៅក្នុងទេវលោក ច្បុតចាកទេវលោក ក្នុងពុទ្ធប្បាទនៃព្រះ សមណគោតមនៃយើងទាំងឡាយ ទេវបុត្តដែលជាប្រធាន បានបដិសន្ធិក្នុង ផ្ទៃនៃកិរិយារបស់អ្នកប្រមង់ដែលជាប្រធាន ក្នុងត្រកូលអ្នកប្រមង់ ៥០០ ដែល រស់នៅត្រង់ទ្វារនគរសាវត្ថី ទេវបុត្តក្រៅអំពីនេះ បដិសន្ធិក្នុងគភ៌របស់កិរិយា



នៃអ្នកប្រមន់ដ៏សេសទាំងឡាយ ។ សត្វទាំងនោះបដិសន្ធិ និងចេញចាកគភ៌ ក្នុងថ្ងៃតែមួយនោះឯង ដោយប្រការដូច្នោះ ។

តមក ប្រធានអ្នកប្រមន់គិតថា ក្នុងស្រុកនេះ ក្មេងទាំងឡាយដែលកើត ក្នុងថ្ងៃនេះ មានឬហ្ន៎ ដូច្នោះហើយ ទើបបានជួបទារកទាំងនោះហើយ គិតថា ក្មេងទាំងនេះ ជាសម្លាញ់កូនរបស់អញ ដូច្នោះហើយ ក៏បានឲ្យវត្ថុដែលគួរ ចិញ្ចឹមដល់ក្មេងទាំងនោះគ្រប់គ្នា ក្មេងទាំងនោះ ជាសម្លាញ់លេងដ៏ជាមួយគ្នា ដល់នូវសេចក្តីចម្រើនដោយវ័យតាមលំដាប់ កុមារឈ្មោះថា យសោជៈ ជាប្រធាននៃក្មេងទាំងនោះ ។

កាលនោះ ភិក្ខុឈ្មោះកបិល ក៏មកកើតជាត្រីមានពណ៌ដូចមាស តែ មាត់ស្អុយ ក្នុងស្ទឹងអចិរវតី ដោយសេសសល់ផលកម្មមកពីនរក ។ ថ្ងៃមួយ អ្នកប្រមន់ទាំងនោះកាន់យកសំណាញ់ ហើយគិតថា យើងនឹងចាប់ត្រីទាំង- ឡាយ ទៅកាន់ស្ទឹង ហើយបង់សំណាញ់ ។ ត្រីនោះចូលទៅកាន់សំណាញ់ របស់អ្នកប្រមន់ទាំងនោះ អ្នកប្រមន់ទាំងអស់ឃើញត្រីនោះហើយ ក៏នាំគ្នា ស្រែកដោយសំឡេងខ្លាំងថា កូនរបស់ពួកយើងចាប់ត្រីទាំងឡាយ ក៏ចាប់បាន ត្រីមាស សេចក្តីចម្រើននឹងមានដល់កុមារទាំងនោះ ឥឡូវនេះ ព្រះរាជាគង់ នឹងប្រទានទ្រព្យច្រើនដល់យើងទាំងឡាយ ។

កាលនោះ សម្លាញ់ទាំង ៥០០ នាក់នោះ យកត្រីជាក់ក្នុងទូក ហើយ សែងទូកទៅកាន់សម្លាករបស់ព្រះរាជា។ ទតឃើញហើយ ត្រាស់ថា នៃអ្នក ទាំងឡាយ នុ៎ះជាអ្វី ពួកជនទាំងនោះឆ្លើយថា បពិត្រព្រះអង្គ ត្រី ។ ព្រះ

រាជាទតឃើញត្រីមាស ក៏ត្រិះរិះថា ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់នឹងជ្រាបហេតុដែល  
 ត្រីនេះមានពណ៌មាស ដូច្នោះហើយ ទើបត្រាស់ឲ្យយកត្រីទៅកាន់សម្លាក់ព្រះ  
 មានព្រះភាគ ក្នុងកាលត្រីហាមាត់ឡើង វត្តជេតពនក៏មានក្លិនស្អុយក្រៃលែង ។  
 ព្រះរាជាសួរព្រះមានព្រះភាគថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ព្រោះហេតុអ្វី ទើប  
 ត្រីនេះមានពណ៌ដូចមាស ព្រោះហេតុអ្វី ទើបក្លិនស្អុយផ្សាយចេញអំពីមាត់  
 របស់ត្រីនេះ ។

ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា មហាបពិត្រ ត្រីនេះជាភិក្ខុពហុស្មត រៀន  
 ចប់បរិយត្តិ ឈ្មោះកបិល ក្នុងសាសនារបស់ព្រះមានព្រះភាគព្រះនាមកស្សបៈ  
 ជាអ្នកជេរប្រទេចភិក្ខុទាំងឡាយ ដែលមិនកាន់យកពាក្យរបស់ខ្លួន ជាអ្នកធ្វើ  
 សាសនារបស់ព្រះមានព្រះភាគឲ្យអន្តរធានទៅ ព្រោះកម្មដែលភិក្ខុនោះធ្វើ  
 សាសនារបស់ព្រះមានព្រះភាគអង្គនោះឲ្យអន្តរធាន ទើបកើតក្នុងអវិច្ចមហា  
 នរក ហើយមកកើតជាត្រីក្នុងកាលឥឡូវនេះ ដោយសេសសល់ផលនៃកម្ម ។  
 ដោយអានិសង្សនៃកម្មដែលគេបានពោលពុទ្ធវចនៈ សរសើរព្រះពុទ្ធអស់កាល  
 យូរ ទើបត្រីនេះមានពណ៌សម្បុរបែបនេះ ព្រោះភិក្ខុនោះ ជេរប្រទេចភិក្ខុទាំង-  
 ឡាយ ទើបក្លិនស្អុយផ្សាយចេញអំពីមាត់របស់ត្រីនោះ មហាបពិត្រ តថាគត  
 នឹងឲ្យត្រីនោះពោលក្នុងកាលឥឡូវនេះ ។ ព្រះបាទបសេនទិកាសលទូលថា  
 ករុណាព្រះអង្គ ។ កាលនោះ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់សួរត្រីនោះថា អ្នក  
 ឈ្មោះកបិលឬ ត្រីពោលថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ពិតមែនហើយ ខ្ញុំព្រះ  
 អង្គឈ្មោះកបិល ព្រះសាស្តាត្រាស់ថា អ្នកមកអំពីណា ត្រីទូលថា បពិត្រ

ព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ខ្ញុំមកអំពីអរិយមហានរក ព្រះសាស្តាត្រាស់សួរថា សោធនៈ  
 បងប្រុសរបស់អ្នកទៅណា ត្រីទូលថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន សោធនៈ  
 បរិនិព្វានហើយ ។ ព្រះសាស្តាត្រាស់សួរថា ចុះនាងសាធនីទៅណា ត្រីទូល  
 ថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន សាធនីជាមាតារបស់ខ្ញុំកើតក្នុងនរក ។ ព្រះសាស្តា  
 ត្រាស់សួរថា ចុះនាងតាបនាទៅណា ត្រីទូលថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន  
 តាបនាបួនស្រី កើតក្នុងមហានរកដូចគ្នា ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់សួរថា ចុះ  
 ឥឡូវនេះ អ្នកនឹងទៅណា ត្រីទូលថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ខ្ញុំនឹងទៅកាន់  
 មហានរក ។ រំពេចនោះឯង ត្រីនោះ ត្រូវសេចក្តីក្តៅក្រហាយគ្របសង្កត់  
 យកក្បាលបោកនឹងទូក ស្លាប់ទៅកើតក្នុងមហានរក ។ មហាជនកើតសេចក្តី  
 សង្វេគ ព្រីរោម ព្រីស្បែកហើយ ។ កាលនោះ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់សម្តែង  
 ធម៌ដ៏សមគួរក្នុងខណៈនោះដល់បរិស័ទ ដែលមានទាំងគ្រហស្ថ និងបព្វជិត  
 ដែលមកប្រជុំគ្នា ទើបត្រាស់សួរត្រនេះ ។

ការប្រព្រឹត្តធម៌ មានកាយសុចរិតជាដើម ឈ្មោះថា **ធម្មចរិយំ** ក្នុង  
 ព្រះគាថានោះ ។ មគ្គព្រហ្មចរិយៈ ឈ្មោះថា **ព្រហ្មចរិយំ** ។

បាទព្រះគាថាថា **ឯតទាហុ វសុត្តមំ** សេចក្តីថា ព្រះអរិយៈទាំងឡាយ  
 ពោលដល់ការប្រព្រឹត្តសុចរិតទាំងជាលោកិយ និងលោកុត្តរទាំង ២ នេះថា  
 ជាសម្បត្តិដ៏ឧត្តម ព្រោះញ៉ាំងសត្វឲ្យជួបនូវសេចក្តីសុខក្នុងស្ថានសួគ៌ និងព្រះ  
 និព្វាន អធិប្បាយថា រតនៈដ៏ឧត្តម គឺរតនៈដែលមិនទូទៅដល់ជនទាំងឡាយ  
 មានព្រះរាជាជាដើម ព្រោះជារតនៈដែលអាចជាប់តាមជនទាំងឡាយ ដែល

សន្សំបុណ្យ ឈ្មោះថា វសុត្តម។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងថា បដិបត្តិប្រពៃប៉ុណ្ណោះ តែង ជាទីពឹងរបស់គ្រហស្ថ និងបព្វជិតបាន ដោយពាក្យមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ឥឡូវ នេះ កាលទ្រង់តិះដៀលភិក្ខុឈ្មោះ កបិល ឬភិក្ខុដទៃដែលមានសភាពបែប នោះ ដោយការសម្តែងអសារៈក្នុងបព្វជ្ជា ដែលប្រាសចាកបដិបត្តិ ទើប ត្រាស់ថា បព្វជិតោមិ ចេ ហោតិ ជាដើម ។

ក្នុងពាក្យថា បព្វជិតោមិ ចេ ហោតិ នេះ មានពណ៌នាអត្តដូចដូច តទៅនេះ បុគ្គលឯណានីមួយលះនូវយរាវាសភេទ បើបួស ដោយការបួស មិនមានផ្ទះ អំពីផ្ទះ មានអត្តតាមដែលខ្ញុំពោលហើយខាងដើម ដោយការ ចូលដល់ហេតុ ត្រឹមតែការសក់ និងស្បែកដណ្តប់សំពត់ ជ្រលក់ដោយ ទឹកម្ជុតជាដើម បើជាបុគ្គលមាត់រឹង គឺជាអ្នកពោលនូវពាក្យគ្រោតគ្រោត ត្រេកអរក្នុងការបៀតបៀន ព្រោះពេញចិត្តក្នុងការបៀតបៀន មានប្រការ ផ្សេងៗ ជាបុគ្គលដូចសត្វសាហាវ ព្រោះដូចគ្នានឹងម្រឹកកាច ព្រោះមិនមាន ហិរិឡ័ត្តប្បៈ ។

បាទគាថាថា ជីវិតំ តស្ស ទាមិយោ សេចក្តីថា ជីវិតរបស់បុគ្គលនោះ គឺបុគ្គលបែបនោះ ជាបាបក្រៃលែង គឺអាក្រក់ក្រៃលែង ។ សួរថា ព្រោះ ហេតុអ្វី ឆ្លើយថា ព្រោះធ្វើនូវធូលីមានប្រការផ្សេងៗ មានរាគៈជាដើមរបស់ ខ្លួនឲ្យចម្រើនដល់ខ្លួន ដោយបដិបត្តិខុសនេះ ។ ជីវិតរបស់បុគ្គលនោះ ជា ជីវិតអាក្រក់ ដោយហេតុនេះតែម្យ៉ាងប៉ុណ្ណោះក៏មិនមែន តែដោយពិត បុគ្គល

បែបនេះ បានដល់ ភិក្ខុដែលត្រេកអរក្នុងជម្លោះ ឈ្មោះប្រកែក ព្រោះជា បុគ្គលដែលមាត់រឹង ត្រូវមោហធម៌រូបវិតហើយ ព្រោះដល់នូវការវង្វែងក្នុង ការដឹងច្បាស់នៃសុភាសិត រមែងមិនដឹងនូវពាក្យដែលភិក្ខុទាំងឡាយ ជាអ្នក មានសីលជាទីស្រឡាញ់ពោលហើយ ដោយន័យជាដើមយ៉ាងនេះថា អារុសោ កបិល លោកកុំពោលយ៉ាងនេះ ចូរកាន់យករឿងនោះ ដោយបរិយាយនេះ មិនស្គាល់ធម៌ដែលព្រះពុទ្ធទ្រង់សម្តែង គឺមិនស្គាល់ព្រះធម៌ដែលព្រះពុទ្ធទ្រង់ សម្តែង សូម្បីដែលខ្លួនពោលដោយប្រការផ្សេងៗ កាលបើដូច្នោះ ជីវិតរបស់ ភិក្ខុនោះ ឈ្មោះថា ជាជីវិតអាក្រក់ ។

ក្នុងកាលនោះ ភិក្ខុបែបនោះ ព្រោះខ្លួនពេញចិត្តក្នុងការបៀតបៀន កាលកំពុងបៀតបៀននូវខ្លួនដែលអប់រំហើយ ឈ្មោះថា បៀតបៀននូវភិក្ខុ ដែលជាខ្ជីណាស្រព ដែលមានខ្លួនអប់រំហើយ មានព្រះសោធនត្ថរជាដើម ដោយន័យជាដើមថា លោកទាំងឡាយបួសឯចាស់ មិនដឹងរិទ្ធិ មិនចេះ ព្រះសូត្រ មិនចេះអភិធម្ម ដូច្នោះ ។

បទថា ភារិតត្តានំ នេះ ជាឆដ្ឋិវិភត្តិ ប្រើក្នុងអត្តទុតិយាវិភត្តិ ។ ម្យ៉ាងទៀត គប្បីជ្រាបដល់ព្រះបាលីដ៏សេសថា វិហោសំ ភារិតត្តានំ ដោយន័យដែលពោលហើយ ឆដ្ឋិវិភត្តិរមែងសម្រេចដោយនិប្បរិយាយយ៉ាង នេះ ។

បទគាថាថា អវិជ្ជាយ បុរក្ខតោ សេចក្តីថា បុគ្គលត្រូវអវិជ្ជា មាន ការបិទបាំងនូវការឃើញទោសជាដើម ក្នុងការបៀតបៀនដែលបុគ្គល មាន

ខ្លួនដែលអប់រំហើយ គ្រប់សង្កត់ បញ្ជូនទៅ ប្រកបទុក ទើបមិនស្គាល់ សង្កិលេស ដោយការពិយាតចិត្តក្នុងបច្ចុប្បន្នដែលប្រព្រឹត្តទៅហើយ ដោយ ការបៀតបៀនបព្វជិតដ៏សេសទាំងឡាយ ដែលមានខ្លួនអប់រំ និងមិនស្គាល់ ផ្លូវដែលទៅកាន់នរក ដោយធ្វើខ្លួនឲ្យចូលដល់នរកតទៅ ។

កាលមិនដឹងក៏ចូលដល់វិនិបាត មានអបាយទាំង ៤ ជាដើមដោយផ្លូវ នោះ និងក្នុងវិនិបាតនោះ បុគ្គលនោះចូលទៅកាន់គភ៌អំពីគភ៌ ទៅកាន់ទីនឹងដីត អំពីទីនឹងដីត គឺនៅក្នុងគភ៌មាតាក្នុងពួកសត្វផ្សេងៗ អស់មួយរយជាតិខ្លះ មួយ ពាន់ជាតិខ្លះ និងចេញអំពីទីនឹងដីត គឺអសុរកាយ ទៅកាន់ទីនឹងដីត ដែលពន្លឺ ព្រះចន្ទ និងព្រះអាទិត្យក៏អាចកម្ចាត់នឹងដីតនោះមិនបាន ភិក្ខុបែបនោះ លះ លោកនេះទៅហើយ គឺទៅអំពីលោកនេះកាន់បរលោក ក៏ចូលដល់ទុក្ខ មាន ប្រការផ្សេងៗ ដូចត្រីឈ្មោះកបិលនេះ ។ សួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ឆ្លើយថា ដូច រណ្តៅលាមកដែលត្រាំអស់កាលច្រើនឆ្នាំ ពេញដោយលាមកនោះ ឬប្រៀប ដូចរណ្តៅលាមកក្នុងវច្ឆកុដិ ត្រាំច្រើនឆ្នាំ គឺអស់ឆ្នាំមិនតែមួយ គប្បីពេញ ដោយលាមកស្នើមាត់អស់កាលច្រើនឆ្នាំ រណ្តៅលាមកនោះ សូម្បីបុគ្គល លាងដោយទឹករាប់រយក្អម រាប់ពាន់ក្អម ក៏លាងឲ្យស្អាតបានដោយក្រ ព្រោះ កម្ចាត់ក្លិនស្អុយ និងពណ៌ដែលគួរខ្លើម ឲ្យប្រាសចាកទៅបានលំបាក យ៉ាង ណា បុគ្គលបែបនេះ គប្បីជាបុគ្គលមានការងារសៅហ្មង អស់កាលយូរ ដូច រណ្តៅលាមក បុគ្គលដែលពេញដោយបាប ព្រោះដល់ព្រមដោយលាមក គឺ បាប បុគ្គលបែបនេះ មានការងារសៅហ្មង ជាបុគ្គលជម្រះឲ្យស្អាតបានលំបាក

សូម្បីសោយវិបាកនៃកិលេសនោះអស់កាលយូរ ក៏បរិសុទ្ធមិនបានយ៉ាងនោះ ដូចគ្នា ព្រោះដូច្នោះ ភិក្ខុនោះឯង លះលោកទៅហើយ រមែងចូលដល់ទុក្ខ អស់កាលយូរប្រមាណមិនបាន ដោយការរាប់ឆ្នាំ ។ ម្យ៉ាងទៀត ក្នុងគាថា នេះ មានសម្ពន្ធដូចតទៅនេះ

ក្នុងបាទព្រះគាថាដែលព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា ភិក្ខុបែបនោះឯង លះ លោកទៅហើយ រមែងចូលដល់ទុក្ខ ដូច្នោះ គប្បីមានពាក្យសួរជ្រៀតចូលមក ថា ភិក្ខុនេះ អ្នកទាំងឡាយអាចធ្វើដោយប្រការដែលលះលោកទៅហើយ នឹង មិនឲ្យចូលដល់ទុក្ខបានដែរឬទេ ឆ្លើយថា មិនអាច ។ សួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ឆ្លើយថា ព្រោះភិក្ខុនេះ ប្រៀបដូចរណ្តៅលាមក ដែលពេញយូរឆ្នាំ ជារណ្តៅ ដែលពេញដោយលាមក ដូច្នោះ ។

ព្រោះព្រះមានព្រះភាគ បានសម្តែងមុននោះឯងថា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ចូរអ្នកទាំងឡាយស្គាល់បុគ្គលបែបនោះ ដែលជាអ្នកអាស្រ័យផ្ទះ គឺគប្បីដឹង បុគ្គលនោះ ដែលអាស្រ័យកាមគុណទាំង ៥ ជាបុគ្គលឈ្មោះថា **វាបិច្ឆំ** ព្រោះប្រកបដោយការប្រាថ្នាលាមក ដែលប្រព្រឹត្តទៅដោយអាការ គឺការ ប្រាថ្នាគុណដែលមិនមានពិត ឈ្មោះថា **វាបសង្កប្បំ** ព្រោះប្រកបដោយ សេចក្តីត្រិះរិះទាំងឡាយ មានកាមវិតក្កជាដើម ឈ្មោះថា **វាវាចារំ** ព្រោះ ប្រកបដោយការប្រព្រឹត្តអាក្រក់ មានការប្រព្រឹត្តកន្លងសីល ដែលប្រព្រឹត្តទៅ តាមកាយជាដើម ដោយប្រភេទ មានការឲ្យឫស្សីជាដើម ដើម្បីទាក់ទាញ អ្នកស្រុក ឈ្មោះថា **វាបគោចរំ** ព្រោះត្រាច់ទៅក្នុងទីដែលមិនល្អ ក្នុងទី

ដែលមិនសមគួរ មានទីស្រីពេស្យាជាដើម អ្នកទាំងឡាយទាំងពួង ចូរជាអ្នកសាមគ្គីគ្នា រៀនរូបុគ្គលនោះចេញ កុំគប្បីជាអ្នកខ្វល់ខ្វាយតិច ដោយហេតុត្រឹមតែការរៀនរក្ខុនោះប៉ុណ្ណោះ តែដោយពិត ចូរអ្នកទាំងឡាយកម្ចាត់បុគ្គលនោះដែលដូចជាអង្គាម ចូរអូសបុគ្គលនោះដែលជាសំរាមចេញ គឺចូរអូសបុគ្គលដូចសំរាមនោះ ដោយមិនអាណោះអាណ័យ ចូរអូសបុគ្គលដែលជាអង្គាម ដូចរាជបុរសអូសមនុស្សចណ្ឌាល ដែលកើតរោគយូង ដែលមានដំបៅបែក ដែលចូលទៅកណ្តាលចំណោមក្សត្រជាដើម គឺចូរអ្នកទាំងឡាយចាប់បុគ្គលនោះត្រង់ដៃ ឬត្រង់ក្បាលហើយ អូសចេញទៅ ដូចព្រះមហាយោគ្គល្លាន ចាប់បុគ្គលអាក្រក់នោះត្រង់ដើមដៃ ទាញចេញទៅអំពីជំនុំសង្ឃដល់ខ្លោងទ្វារខាងក្រៅ ហើយខ្មាសគន្លឹះ យ៉ាងណា អ្នកទាំងឡាយក៏ចូរទាញបុគ្គលនោះ ដូច្នោះ ។

សួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ឆ្លើយថា ឈ្មោះថា សង្ឃារាម គេសាងសម្រាប់អ្នកមានសីលទាំងឡាយ មិនមែនសាងសម្រាប់ភិក្ខុទាំងឡាយ ដែលទ្រុស្តសីលឡើយ ។ បន្តអំពីនោះទៅ ចូរអ្នកទាំងឡាយបណ្តេញបុគ្គលអង្គាមដែលមិនមែនសមណៈ សម្គាល់ខ្លួនថាជាសមណៈចេញទៅ ដូចសំដីស្រូវទាំងឡាយ សូម្បីមិនមានអង្ករខាងក្នុង ក៏ប្រាកដដូចគ្រាប់ស្រូវ ព្រោះមានសម្បកនៅខាងក្រៅ យ៉ាងណា បាបភិក្ខុទាំងឡាយក៏ដូច្នោះ សូម្បីរៀនចាកគុណ មានសីលជាដើមខាងក្នុង តែខាងក្រៅប្រាកដដូចភិក្ខុដោយបរិក្ខារ មានកាសាវៈជាដើម ព្រោះហេតុនោះ ទើបព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ហៅថា បលាថា។ ចូរ



អ្នកទាំងឡាយអូសបុរសអង្គាមនេះចេញ គឺចូលបណ្តេញទៅ បានដល់ ចូរ  
 កម្ចាត់បុគ្គលអង្គាមទាំងនោះ ដែលមិនមែនសមណៈ ដោយបរមត្ថ តែសម្គាល់  
 ខ្លួនថាជាសមណៈ ក្នុងការត្រឹមតែភេទកាលកម្ចាត់បុគ្គលដែលមានការប្រាថ្នា  
 លាមក ដែលមានអាចារ និងគោចរដ៏លាមកចេញហើយយ៉ាងនេះ អ្នកទាំង-  
 ឡាយ ដែលបរិសុទ្ធហើយ មានការគោរពគ្នានិងគ្នារហូតសម្រេចការនៅរួម  
 គ្នា ដោយបុគ្គលដែលបរិសុទ្ធទាំងឡាយ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា កង្ស័យថ្លោះ សេចក្តីថា ចូរសម្រេច មាន  
 ពាក្យដែលលោកអធិប្បាយថា ចូរធ្វើ ។

បទថា បតិស្សនា បានដល់ មានសេចក្តីគោរព មានសេចក្តីកោត  
 ក្រែងដល់គ្នានិងគ្នា ។ បទព្រះគាថាថា តនោ សមគ្គា និបកា ទុក្ខស្សន្តំ  
 ករិស្សន្តំ សេចក្តីថា កាលបើដូច្នោះ អ្នកទាំងឡាយដែលបរិសុទ្ធយ៉ាងនេះ  
 សម្រេចនូវការនៅរួមជាមួយនឹងបុគ្គលបរិសុទ្ធទាំងឡាយ ជាអ្នកព្រមព្រៀង  
 គ្នា ដោយភាពជាអ្នកមានទិដ្ឋិ និងសីលស្មើគ្នា ជាអ្នកមានបញ្ញាក្ស្រខ្លួន  
 ដោយបញ្ញាដែលដល់នូវការចាស់ក្លាដោយលំដាប់ អ្នកទាំងឡាយ ក៏ធ្វើនូវទី  
 បំផុតទុក្ខ មានទុក្ខក្នុងវដ្តៈជាដើមនេះបានទាំងអស់ ទើបព្រះមានព្រះភាគឲ្យ  
 ទេសនាចប់ដោយកំពូល គឺអរហត្ត ដូច្នោះ ។

ក្នុងទីបំផុតនៃទេសនា កូនអ្នកប្រមង្គទាំង ៥០០ នោះ ដល់នូវសេចក្តី  
 សង្វេគ ប្រាថ្នាធ្វើទីបំផុតទុក្ខ បានបញ្ចេញក្នុងសម្មាសម្ពាសន៍ព្រះមានព្រះភាគ  
 ក្នុងកាលមិនយូរឡើយ ក៏ធ្វើទីបំផុតទុក្ខបាន បានជាបុគ្គលមានការបរិភោគ

រួមជាមួយនឹងព្រះមានព្រះភាគ ដោយការបរិភោគនូវធម៌ គឺអាណេញវិហារ-  
សមាបត្តិ ។

អាណេញវិហារសមាបត្តិនោះ ឈ្មោះថា ជាសមាបត្តិដែលមានការបរិ-  
ភោគជាមួយនឹងព្រះមានព្រះភាគរបស់ភិក្ខុទាំងឡាយនោះ ។

សមាបត្តិនោះ គប្បីជ្រាបដោយអំណាចនៃយសោជសូត្រ ដែលខ្ញុំបាន  
ពោលហើយ ក្នុងឧទាននោះឯង ។<sup>១៧៧</sup>

អដ្ឋកថា ធម្មចរិយសូត្រទី ៦ ចប់



# សុត្តន្តបិដក

## ព្រាហ្មណាធម្មិកសូត្រទី៧

[ ២៧ ] ខ្ញុំបានស្តាប់មកយ៉ាងនេះ ។ សម័យមួយ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់គង់ក្នុងវត្តជេតពន របស់អនាថបិណ្ឌិកសេដ្ឋី ជិតក្រុងសាវត្ថី ។ គ្រានោះ ពួកព្រាហ្មណមហាសាលជាច្រើននាក់ នៅក្នុងដែនកោសល ជាមនុស្សចាស់ គ្រាំគ្រា ជាព្រឹទ្ធាចារ្យ មានអាយុច្រើន រស់នៅបានយូរឆ្នាំមកហើយ មាន អាយុក៏ជ្រុលចូលមកក្នុងបច្ច័មវ័យហើយ បាននាំគ្នាចូលទៅគាល់ព្រះមាន ព្រះភាគ លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏រីករាយជាមួយនឹងព្រះមានព្រះភាគ លុះ បញ្ចប់ពាក្យដែលគួររីករាយ និងពាក្យដែលគួររព្វកហើយ ក៏អង្គុយក្នុងទីសម គួរ ។ លុះព្រាហ្មណមហាសាលទាំងនោះ អង្គុយក្នុងទីសមគួរហើយ បាន ក្រាបបង្គំទូលសួរព្រះមានព្រះភាគដូច្នោះថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ឥឡូវ នេះ ពួកព្រាហ្មណ៍ប្រាកដក្នុងព្រាហ្មណធម៌ របស់ពួកព្រាហ្មណ៍ជាន់ចាស់ដែរ ឬ ។ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ឥឡូវនេះ ពួក ព្រាហ្មណ៍មិនប្រាកដក្នុងព្រាហ្មណធម៌ របស់ពួកព្រាហ្មណ៍ជាន់ចាស់ទេ ។ បើ ព្រះគោតមដ៏ចម្រើន មិនធ្ងន់ព្រះហឫទ័យទេ សូមព្រះគោតមដ៏ចម្រើន សម្តែង ព្រាហ្មណធម៌ របស់ពួកព្រាហ្មណ៍ជាន់ចាស់ ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គទាំងឡាយចុះ ។ ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ បើដូច្នោះ អ្នកទាំងឡាយ ចូរស្តាប់ ចូរធ្វើទុកក្នុង ចិត្តដោយប្រពៃចុះ តថាគតនឹងសម្តែង ។ ព្រាហ្មណមហាសាលទាំងនោះ ទទួលស្តាប់ព្រះពុទ្ធដីកាព្រះមានព្រះភាគថា ព្រះករុណាព្រះអង្គ ។ ព្រះមាន ព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ដូច្នោះថា

[ ៣០ ] ពួកឥសីជាន់មុន ជាអ្នកមានចិត្តសង្រួមហើយ មាន  
តបៈ គឺឥន្ទ្រិយសំរវៈ លះបង់កាមគុណទាំង ៥ ធ្វើប្រយោជន៍  
បម្រុងខ្លួន ។

ពួកព្រាហ្មណ៍មិនមានសត្វចិញ្ចឹម មិនមានប្រាក់ មិនមានស្រូវ  
សន្សំទុក មានតែទ្រព្យ និងស្រូវ គឺការស្វាធារាយ រក្សាតែ  
ព្រហ្មវិហារ ជាកំណប់ទ្រព្យ ។

ពួកទាយកតាក់តែងភក្ត្រណា តម្កល់ទៀបទ្វារផ្ទះ ដើម្បីពួក  
ព្រាហ្មីទាំងនោះ ពួកទាយកបានសម្គាល់នូវភក្ត្រនោះ ដើម្បីឲ្យ  
ដល់ពួកព្រាហ្មណ៍ កាលស្វែងរកនូវភក្ត្រ ដែលគេចាត់ចែង  
ដោយសទ្ធា ។

ពួកអ្នកជនបទ និងអ្នកដែន ជាមនុស្សសម្បូរដោយសំពត់  
ជ្រលក់ដោយពណ៌ផ្សេងៗ ដោយទីដេក និងទីនៅអាស្រ័យ  
ទាំងឡាយ តែងថ្វាយបង្គំពួកព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ។

ពួកព្រាហ្មណ៍ ជាអ្នកមិនត្រូវគេបៀតបៀន មិនត្រូវគេសង្កត់  
សង្កិន ព្រោះធម៌រក្សា ជននីមួយៗ មិនហាមឃាត់ពួកព្រាហ្មណ៍  
ទាំងនោះ ក្នុងទ្វារផ្ទះនៃត្រកូល ដោយប្រការទាំងពួងឡើយ ។

ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ បានប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយៈ ( តាំងអំពីក្មេង )  
អស់ ៤៨ ឆ្នាំ ពួកព្រាហ្មណ៍បានប្រព្រឹត្តនូវការស្វែងរកវិជ្ជា  
និងចរណៈមុន ។

ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះមិនបានទៅកាន់ផ្ទះនៃបុគ្គលដទៃ នឹងមិនទិញ  
 ករិយាយកមកនៅរួមសង្វាសគ្នា ដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ទេ ។  
 ពួកព្រាហ្មណ៍ មិនប្រព្រឹត្តមេចុនធម្ម ក្នុងចន្លោះដែលដល់នូវ  
 ការរៀនចាករដូវ រៀនលែងតែសម័យគួរនោះ ។

ពួកព្រាហ្មណ៍ តែងសរសើរព្រហ្មចរិយៈ សីល សេចក្តីទៀង  
 ត្រង់សេចក្តីទន់ភ្លន់ តបៈ គឺតន្ត្រិយសំរវៈ សេចក្តីស្ងួតបូត  
 សេចក្តីមិនបៀតបៀន និងសេចក្តីអត់ធន់ ។

ព្រាហ្មណ៍ស្មើដោយព្រហ្ម ជាអ្នកមានព្យាយាមមាំមួន ខ្ពង់ខ្ពស់  
 ជាងពួកព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ព្រាហ្មណ៍ស្មើដោយព្រហ្មនោះ  
 សូម្បីតែយល់សប្តិឃើញសេពមេចុនធម្ម ក៏មិនដែលមាន ។  
 មនុស្សមួយពួកក្នុងលោកនេះ ជាអ្នកចេះដឹង កាលសិក្សាតាម  
 វត្តរបស់ព្រាហ្មណ៍ ស្មើដោយព្រហ្មនោះ បានសរសើរព្រហ្ម-  
 ចរិយៈ សីល និងខន្តិធម៌ ។

ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ សូមអង្ករ ទីជេក សំពត់ ទឹកដោះថ្នាំ  
 និងប្រេងតាមធម៌ ប្រមូលមក សម្រេចនូវយញ្ញអំពីវត្តនោះ  
 កាលបើយញ្ញប្រាកដឡើងហើយ ក៏មិនបានសម្លាប់គោទាំង-  
 ឡាយឡើយ ។

ឱសថ គឺបញ្ចុកោរស កើតក្នុងគោទាំងឡាយ គោទាំងនោះ ជា  
 មិត្តដ៏ប្រសើររបស់ពួកយើង ដូចជាមាតាបិតា បងប្អូន និងពួក

ញាតិដទៃៗ ។

គោទាំងនោះ ជាអ្នកឲ្យបាយ ឲ្យកម្លាំង ឲ្យពណ៌សម្បុរ ឲ្យសេចក្តីសុខ ដូច្នោះ ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ លុះបានដឹងនូវអំណាចនៃប្រយោជន៍នុ៎ះហើយ ក៏មិនដែលសម្លាប់គោទាំងឡាយឡើយ ។

ពួកព្រាហ្មណ៍ ជាអ្នកមានអវយវៈទន់ភ្លន់ មានកាយប្រសើរ មានសម្បុរល្អ មានយស ជាអ្នកខ្វល់ខ្វាយក្នុងកិច្ចតូចធំ តាមធម៌របស់ខ្លួន បានប្រព្រឹត្តក្នុងលោកត្រឹមណា ពួកសត្វនេះ ក៏បានសេចក្តីសុខ ( ត្រឹមណោះ ) ។

ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ មានសេចក្តីវិបល្លាស ព្រោះឃើញកាមសុខមានប្រមាណតិច ដែលកើតអំពីកាមគុណ មានប្រមាណតិចផង នូវសម្បត្តិរបស់ស្តេចផង នូវនារីទាំងឡាយ តាក់តែងគ្រឿងប្រដាប់ផង នូវរថ ដែលទឹមដោយសេះអាជានេយ្យ ដែលធ្វើល្អ ពាសដោយស្បែកដីវិចិត្រផង នូវទីផ្ទះ និងផ្ទះ ដែលគេចែករាប់ជាចំណែកៗ ផង ពួកព្រាហ្មណ៍តែងចង់បាននូវសម្បត្តិ ជារបស់មនុស្សដ៏លើសលុប ដេរជាសដោយហ្មួញគោ និងប្រកបដោយពួកនារីដ៏ប្រសើរ ។

ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ តែងមន្តព្រោះចង់បានទ្រព្យនោះ បានចូលទៅរកព្រះបាទឱក្កាកៈ ក្នុងវេលានោះថា ( ព្រះអង្គ ចូរចូរជានូវ

ទ្រព្យដ៏វិចិត្រជាច្រើនរបស់ព្រះអង្គ ) សូមព្រះអង្គបូជានូវធន-  
សម្បត្តិជាច្រើនរបស់ព្រះអង្គ នឹងបាននូវទ្រព្យ និងស្រូវជា  
ច្រើន ។

គ្រានោះ ពួកព្រាហ្មណ៍បានពន្យល់ព្រះរាជា អ្នកមិនញាប់ញ័រ  
ដូចគោឧសកក្នុងរថ ( ឲ្យធ្វើយញ្ញ ៥ យ៉ាង ) គឺអស្សមេធាៈ  
( យញ្ញជាទីហៀតហៀនសេះ ) ១ បុរិសមេធាៈ ( យញ្ញ  
ជាទីហៀតហៀនបុរស ) ១ សម្មាបាសៈ ( យញ្ញជាទីបោះទៅ  
នូវកាំនីម ) ១ វាជបេយ្យៈ ( យញ្ញជាទីដឹកនូវទឹកដោះថ្នាំ  
និងទឹកឃ្មុំ ដែលគេតាក់តែងឲ្យជាជើងនៃមន្ត ) ១ និរគ្គឡៈ  
( យញ្ញមិនមានសន្ទុះទ្វារ ) ១ ។

លុះព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ បានបូជានូវការបូជាទាំងនោះរួចហើយ  
ក៏បានឲ្យទ្រព្យដល់ពួកព្រាហ្មណ៍ ឲ្យគោ ទីដេក សំពត់ និង  
នារី ដែលមានគ្រឿងប្រដាប់តាក់តែង រថទឹមដោយសេះ  
អាជានេយ្យដែលធ្វើល្អ ពាសដោយស្បែកដ៏វិចិត្រ លំនៅជាទី  
ត្រេកអរ ដែលគេចាត់ចែងដោយសព្វគ្រប់ ផ្ទុកទ្រព្យផ្សេងៗ  
ពេញហើយ ឲ្យទ្រព្យដល់ពួកព្រាហ្មណ៍ ។

លុះព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ បានទ្រព្យក្នុងទីនោះហើយ ក៏សន្សំគរ  
ទុក ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ត្រូវសេចក្តីប្រាថ្នាគ្របសង្កត់ហើយ  
តណ្ហាក៏ចម្រើនឡើងក្រៃលែង ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ តែងមន្ត

ក្នុងទីនោះ ហើយចូលទៅគាល់ព្រះបាទឱក្កាកៈទៀត ។

ទឹក ដី ប្រាក់ ទ្រព្យ និងស្រូវ យ៉ាងណា គោទាំងឡាយ សម្រាប់ប្រកបកិច្ចការ របស់មនុស្សក៏យ៉ាងនោះដែរ ព្រោះថា វត្ថុមានទឹកជាដើមនោះ ជាបរិក្ខាររបស់ពួកសត្វមានជីវិត សូម ព្រះអង្គបូជានូវទ្រព្យដ៏វិចិត្រ ជាច្រើនរបស់ព្រះអង្គ សូមព្រះ អង្គបូជា នូវធនសម្បត្តិដ៏ច្រើនរបស់ព្រះអង្គ ។

លំដាប់នោះ ព្រះរាជាដូចជាគោឧសកក្នុងរថ ត្រូវពួកព្រាហ្មណ៍ ពន្យល់ហើយ ក៏បានសម្លាប់គោ រាប់សែនជាច្រើន ក្នុងការ បូជាយញ្ញ ។

គោស្មើគ្នានឹងចៀម ជាសត្វស្អុត រឹតទឹកដោះដាក់ឆ្នាំងបាន មិន ចេះបៀតបៀនគេដោយជើង មិនចេះបៀតបៀនគេ ដោយស្មែង និងដោយអវយវៈណាមួយឡើយ ព្រះរាជាទ្រង់ចាប់គោទាំង នោះត្រង់ស្មែង ហើយសម្លាប់ដោយគ្រឿងសស្ត្រា ។

លំដាប់នោះ ពួកទេវតាក្តី ពួកព្រហ្មជាបិតាក្តី ព្រះឥន្ទ្រក្តី អសុរ និងអារក្សទឹកក្តី ក៏កន្ទក់កន្ទេញថា ស្តេចគ្មានធម៌ ដូច្នោះ ព្រោះព្រះរាជាសម្លាប់គោ ដោយគ្រឿងសស្ត្រា ។

ក្នុងបុរិមានរោគ ៣ យ៉ាង គឺសេចក្តីប្រាថ្នា ១ ការគ្មានស៊ី ១ សេចក្តីគ្រាំគ្រា ១ ចម្រើនឡើងដល់ ៩៨ ( មានរោគភ្នែក ជាដើម ) ព្រោះសម្លាប់នូវសត្វចិញ្ចឹម ។



នេះជាអធម៌នៃពួកទណ្ឌៈ ប្រព្រឹត្តិយូរហើយ អ្នកបូជាទាំងឡាយ  
តែងបៀតបៀននូវគោទាំងឡាយ ជាសត្វមិនប្រទូស្ត រមែង  
សាបសូន្យចាកធម៌ ។

នេះឯង ជាធម៌ថោកទាប មានមកតាំងពីកាលមុន ដែលអ្នក  
ប្រាជ្ញតិះដៀលហើយយ៉ាងនេះ វិញ្ញាជនឃើញនូវអំពើដូច្នោះ ក្នុង  
បុគ្គលអ្នកបូជាណា តែងតិះដៀលនូវបុគ្គល អ្នកបូជានោះ ។

កាលបើព្រាហ្មណធម៌ វិនាសយ៉ាងនេះហើយ ពួកសុទ្ធៈ និង  
វេស្សៈក៏បែកគ្នា ពួកខត្តិយៈជាច្រើនក៏បែកគ្នា ទាំងភរិយា ក៏  
មើលងាយប្តី ។

ពួកក្សត្រី ពួកជនជាដៅពង្សនៃព្រហ្មក្តី និងពួកជនដទៃ អ្នក  
ដែលគោត្ររក្សក្តី ក៏លែងប្រកាន់ពាក្យពោលអំពីជាតិ លុះ  
ក្នុងអំណាចនៃកាមទាំងឡាយ ។

[ ៣១ ] កាលបើព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ ពួក  
ព្រាហ្មណមហាសាលទាំងនោះ ក៏បានក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគ ដូច្នោះថា  
បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ច្បាស់ពេកណាស់ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន  
ច្បាស់ពេកណាស់ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ធម៌ដែលព្រះអង្គសម្តែងហើយ  
ដោយអនេកបរិយាយយ៉ាងនេះ ដូចគេផ្លូវនូវរបស់ដែលផ្តាច់ ឬបើកបង្ហាញ  
របស់ដែលកំបាំង ពុំនោះ ដូចគេប្រាប់ផ្លូវដល់អ្នកវង្វេងទិស ឬដូចគេទ្រោល  
ប្រទីបប្រេងក្នុងទីងងឹត ដោយគិតថា បុរសអ្នកមានចក្ខុ ឃើញនូវរូបទាំងឡាយ

បាន ខ្ញុំព្រះអង្គទាំងនេះ សូមដល់នូវព្រះគោតមដ៏ចម្រើនផង ព្រះធម៌ផង ព្រះ  
ភិក្ខុសង្ឃផងជាទីរពក សូមព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ជ្រាបនូវខ្ញុំព្រះអង្គទាំងឡាយ  
ថាជាឧបាសក អ្នកដល់នូវសរណគមន៍ស្មើដោយជីវិត ចាប់ដើមអំពីថ្ងៃនេះ  
តទៅ ។

ព្រាហ្មណធម្មិកសូត្រទី ៧ ចប់

អដ្ឋកថា

ព្រាហ្មណធម្មិកសូត្រ

[ ២៩ ] ក្នុងព្រាហ្មណធម្មិកសូត្រទី ៧ មានពាក្យផ្ដើមថា ឯវម្មេ  
សុតំ ដូច្នោះ ។

សួរថា ព្រះសូត្រនេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចម្ដេច ឆ្លើយថា ការកើត  
ឡើងនៃព្រះសូត្រនេះ លោកបានពោលក្នុងពាក្យផ្ដើមនៃព្រះសូត្រហើយ ដោយ  
ន័យជាដើមថា អសខោ សម្ពហុលា ។

បណ្ដាបទទាំងនោះ បទថា សម្ពហុលា បានដល់ ច្រើន គឺមិនមែន  
តិច ។ បទថា កោសលកា បានដល់ អ្នកនគរកោសល ។ បទថា  
ព្រាហ្មណមហាសាលា សេចក្ដីថា ពួកព្រាហ្មណ៍ដោយជាតិ ឈ្មោះថា  
មហាសាល ព្រោះជាអ្នកមានសារៈច្រើន ។

បានឮថា ព្រាហ្មណ៍ឯណាមានទ្រព្យរក្សា ៨០ កោដិ ព្រាហ្មណ៍ទាំង នោះ លោកហៅថា ព្រាហ្មណមហាសាល ឯព្រាហ្មណ៍ទាំងនេះក៏ដូច្នោះ ព្រោះ ហេតុនោះ ទើបលោកពោលថា ព្រាហ្មណមហាសាលា។

បទថា ឱល្លា បានដល់ ជាអ្នកមានភាពជរា គឺត្រូវសេចក្តីជរាឲ្យដល់ នូវការៈ មានធ្មេញបាក់ជាដើម ។ បទថា វុឡា សេចក្តីថា ដល់នូវព្រំដែន នៃសេចក្តីចម្រើននៃអវយវៈតូចធំ ។ បទថា មហាលូកា បានដល់ ប្រកប ដោយភាពជាអ្នកមានជាតិជាមនុស្សចាស់ អធិប្បាយថា កើតមកយូរហើយ ។

បទថា អនុគតា បានដល់ ទៅកាន់ផ្លូវច្រាយ គឺយូរ អធិប្បាយថា កន្លងទៅពីរបីជួរកាល ។ ពីរបទថា វយោ អនុប្បត្តា បានដល់ ចូល ដល់បច្ចិមវ័យ ។ ម្យ៉ាងទៀត បទថា ឱល្លា បានដល់ បុរាណ អធិប្បាយ ថា កន្លងត្រកូលដែលប្រព្រឹត្តទៅអស់កាលយូរ ។ បទថា វុឡា បានដល់ ប្រកបដោយគុណ មានសីលាចារវត្តជាដើម ។ បទថា មហាលូកា បានដល់ ប្រកបដោយភាពជាអ្នកមានកោតៈច្រើន មានទ្រព្យច្រើន មានកោតសម្បត្តិ ច្រើន ។ បទថា អនុគតា បានដល់ បដិបត្តិតាមគន្លង គឺត្រាច់ទៅ មិន ឈានកន្លងមារយាទ មានចរិយាវត្តរបស់ពួកព្រាហ្មណ៍ជាដើម ។

ពីរបទថា វយោ អនុប្បត្តា បានដល់ ចូលដល់ការៈនៃជាតិវុឡិ ដែលជាវ័យចុងក្រោយ ។

គប្បីជ្រាបវាចាប្រកបសេចក្តីក្នុងព្រះសូត្រនេះយ៉ាងនេះ ។ ពាក្យដ៏សេស ក្នុងព្រះសូត្រនេះ ប្រាកដច្បាស់ហើយ ។

បទទាំងឡាយថា ភគវត្តា សទ្ធិ សម្មោធិសុ សេចក្តីថា ព្រាហ្មណ៍  
 ទាំងនោះ កាលសួរដល់ពាក្យទាំងឡាយ មានពាក្យថា អ្នកសុខសប្បាយឬ  
 ឈ្មោះថា មានការត្រេកអរដល់គ្នានិងគ្នា ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះត្រេកអរដោយ  
 ពាក្យណាជាដើមថា បពិត្រព្រះគោតម ទ្រង់សុខទេឬ ទ្រង់ញ៉ាំងអត្តភាព  
 ឲ្យប្រព្រឹត្តទៅបានឬ ទ្រង់មានអាពាធតិចទេឬ មានរោគតិចទេឬ មានកម្លាំង  
 ឬ មិនអផ្សុកទេឬ មានការនៅសប្បាយឬ រមែងឲ្យរពូកដល់ពាក្យនោះ ដែល  
 គួរត្រេកអរ ដែលគួររពូកដល់ គឺឲ្យដល់ទីបំផុត ឲ្យចប់ដោយអនេក  
 បរិយាយយ៉ាងនេះ គឺដើម្បីឲ្យត្រេកអរ ដោយឲ្យកើតការត្រេកអរ ពោល គឺ  
 បីតិបាមោជ្ជ និងដើម្បីឲ្យរពូកដល់កាលយូរបាន គឺឲ្យប្រព្រឹត្តទៅជានិរន្តរ  
 ព្រោះជាអ្នកមានអត្ត និងព្យញ្ជនៈពីរោះ ដែលព្រះអរហន្តគប្បីសរសើរ និង  
 ឲ្យរពូកដល់ ដោយពាក្យដែលព្រះអរហន្តគប្បីរពូកដល់ ពាក្យដែលគប្បី  
 សរសើរ ដោយមានសេចក្តីសុខក្នុងខណៈដែលស្តាប់ និងឲ្យរពូកដល់ដោយ  
 មានសេចក្តីសុខក្នុងខណៈដែលរពូកដល់ ជាពាក្យដែលគប្បីត្រេកអរ ព្រោះ  
 ជាពាក្យដែលបរិសុទ្ធដោយព្យញ្ជនៈ ជាពាក្យដែលគប្បីរពូកដល់ ព្រោះជា  
 ពាក្យដែលបរិសុទ្ធ ដោយអត្ថយ៉ាងនោះ ជាបុគ្គលប្រាថ្នានឹងសួរដល់ប្រ-  
 យោជន៍ដែលខ្លួនមក បានអង្គុយក្នុងទីសមគួរ នាចំណែកម្ខាង ។

ពាក្យនេះ ខ្ញុំបានពោលក្នុងអដ្ឋកថាមង្គលសូត្រ ដោយន័យថា  
 មិនអង្គុយខាងក្រោយ មិនអង្គុយខាងមុខ មិនអង្គុយជិត មិនអង្គុយ  
 ឆ្ងាយ មិនអង្គុយចំហៀង មិនអង្គុយលើខ្យល់ មិនអង្គុយក្នុងទីទាប មិនអង្គុយ

ក្នុងទីខ្ពស់ ដូច្នោះជាដើម ។

ព្រាហ្មណមហាសាលនោះ ជាអ្នកអង្គុយហើយក្នុងចំណែកម្ខាង យ៉ាង  
នេះឯង បានក្រាបទូលនូវពាក្យនេះ នឹងព្រះមានព្រះភាគ ។

សួរថា ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះក្រាបទូលដូចម្តេច ឆ្លើយថា ព្រាហ្មណ៍ទាំង  
នោះ បានក្រាបទូលពាក្យជាដើមថា សន្តិសុន្តិ នុ ខោ ដូច្នោះ ។ ពាក្យទាំង  
អស់នោះ មានអត្ថន័យយល់ទាំងអស់ហើយ តែក្នុងសូត្រនេះ មានពាក្យត្រឹម  
តែមួយ គឺពាក្យថា ព្រាហ្មណានំ ព្រាហ្មណាធម្មេ សេចក្តីថា ព្រាហ្មណធម៌  
ដែលឆ្លងផុតកាល និងស្ថានទីជាដើមមកហើយប៉ុណ្ណោះ ។ ពីរបទថា តេនហិ  
ព្រាហ្មណា សេចក្តីថា ព្រោះអ្នកទាំងឡាយ បានអារាធនាតថាគត ដូច្នោះ  
ម្នាលព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ចូរអ្នកទាំងឡាយស្តាប់ គឺចូរផ្សេងនូវត្រចៀក ចូរ  
តាំងចិត្តស្តាប់ឲ្យល្អ គឺធ្វើទុកក្នុងចិត្តដោយឧបាយ ចូរស្តាប់ដោយបយោគសុទ្ធិ  
ចូរធ្វើទុកក្នុងចិត្តដោយល្អ ដោយអាសយសុទ្ធិ គឺចូរស្តាប់ដោយការមិនរាយ  
មាយ ចូរធ្វើទុកក្នុងចិត្តដោយល្អ ដោយការផ្តន់ចិត្ត ដូច្នោះជាដើម កាលនោះ  
ព្រាហ្មណមហាសាលទាំងឡាយនោះ កាលទទួលនូវពាក្យនោះ ដែលព្រះ  
មានព្រះភាគត្រាស់ហើយ ទើបបានទូលដល់ព្រះមានព្រះភាគ គឺជាអ្នក  
ប្រាកដចំពោះព្រះភក្ត្រ ទទួលព្រះតម្រាស់របស់ព្រះមានព្រះភាគថា ឯវំ ភោ។

[ ៣០ ] ម្យ៉ាងទៀត ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយស្តាប់ហើយ មានពាក្យ  
អធិប្បាយថា ទទួលស្តាប់ហើយ ព្រោះខ្លួនប្រាថ្នានឹងធ្វើតាមនូវអត្ថ ដែល  
ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា ចូរអ្នកទាំងឡាយស្តាប់ ចូរធ្វើទុកក្នុងចិត្តឲ្យល្អ ។

កាលនោះឯង ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះទទួលពាក្យយ៉ាងនេះ ទើបព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់សេចក្តីនេះ ។

សួរថា ទ្រង់ត្រាស់ដូចម្តេច ឆ្លើយថា ទ្រង់ត្រាស់ថា **ឥសយោ បុព្វកា** ជាដើម ។ ក្នុងគាថានោះ បណ្ឌិតគប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ១ សិន ។ បទថា **សំយតត្តា** សេចក្តីថា ជាអ្នកមានចិត្តសង្រួមហើយ ដោយការ សង្រួមក្នុងសីល ។ បទថា **តបស្សិនោ** សេចក្តីថា ជាអ្នកប្រកបដោយការ សង្រួមនូវឥន្ទ្រិយ ។ បទថា **អត្តទត្តមចារិសុំ** បានដល់ ធ្វើនូវប្រយោជន៍ ដល់ខ្លួន មានការស្វាធារមន្ត និងការចម្រើនព្រហ្មវិហារជាដើម ។ ពាក្យ ដ៏សេស ជាក់ច្បាស់ហើយនោះឯង ។

ក្នុងគាថាទាំងឡាយ មានគាថាទី ២ ជាដើម មានពណ៌នាអត្ថដោយ សង្ខេបដូចតទៅនេះ

បាទព្រះគាថាថា **ន បសូ ព្រាហ្មណានាសុំ** សេចក្តីថា ពួកព្រាហ្មណ៍ បុរាណ មិនមានបសុសត្វ គឺពួកព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ មិនចិញ្ចឹមបសុសត្វ ។

បាទព្រះគាថាថា **ន ហិរញ្ញំ ន ធានិយំ** សេចក្តីថា ពួកព្រាហ្មណ៍មិន មានប្រាក់ ដោយហោចសូម្បីត្រឹមតែមាសក ដែលមានតម្លៃទាបបំផុត ម្យ៉ាង ទៀត ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះមិនមានសូម្បីតែពូជ និងធាតុហារ មានបុព្វណ្ណជាតិ អបរន្តជាតិ មានស្រូវខ្សាយ ស្រូវសាលី ស្រូវដំណើប និងស្រងែជាដើម ព្រោះថា ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ លះបង់នូវប្រាក់ និងមាសហើយ ជាអ្នកមិន ធ្វើនូវការសន្សំ មានការស្វាធារមន្ត ជាទ្រព្យ និងជាស្រូវតែម្យ៉ាង គឺជាអ្នក

ប្រកបដោយទ្រព្យ និងស្រូវ ពោល គឺការស្វាធាយមន្តរបស់ខ្លួនតែម្យ៉ាង ។  
 វិហារធម៌ មានមេត្តាជាដើម លោកហៅថា **ព្រហ្មនិធិ** គឺការសន្សំដីប្រសើរ  
 ព្រោះជាវិហារធម៌ដីប្រសើរ និងព្រោះអាចជាប់តាមខ្លួនបាន ឯពួកព្រាហ្មណ៍  
 ទាំងឡាយរក្សាកំណប់ដីប្រសើរនេះ ដោយការអប់រំព្រហ្មវិហារ មានមេត្តា  
 ជាដើមនោះឡើយ ។

បាទព្រះគាថាថា **យំ នេសំ បកតំ អាសិ** សេចក្តីថា ភក្ត្រត្រង់ទ្វារផ្ទះ  
 ណាដែលគេផ្តើមធ្វើដើម្បីព្រាហ្មណ៍ទាំងនេះ ដែលមានវិហារធម៌យ៉ាងនេះ គឺ  
 ជាភក្ត្រដែលគេធ្វើឧទ្ទិសព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយនោះ ។

បាទព្រះគាថាថា **ទ្វារកត្តំ ឧបដ្ឋិតំ** សេចក្តីថា ភក្ត្រដែលទាយកនោះៗ  
 ត្រៀមហើយ តម្កល់ត្រង់ទ្វារផ្ទះរបស់ខ្លួន ដោយគិតថា អញនឹងប្រគេនដល់  
 ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ដូច្នោះ ។

បទថា **សទ្ធាបកតំ** បានដល់ ផ្តើមធ្វើដោយសទ្ធា មានពាក្យអធិប្បាយ  
 ថា គប្បីឲ្យដោយសទ្ធា ។

ក្នុងពាក្យថា **ឯសានំ** មានវិគ្គហៈថា ជនពួកណាដែលមែនស្វែងរក ហេតុ  
 នោះ ទើបឈ្មោះថា **ឯសា** មានពាក្យអធិប្បាយថា ដល់ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ  
 នោះដែលជាអ្នកស្វែង គឺស្វែងរក ត្រាច់ស្វែងរក ។ បទថា **នាតវេ** បានដល់  
 គប្បីឲ្យ ។ បទថា **តទមញ្ញិសុំ** បានដល់ មិនមើលងាយភក្ត្រនោះ អធិប្បាយ  
 ថា ជនទាំងឡាយអ្នកឲ្យ បានសម្គាល់នូវភក្ត្រនោះ ដែលខ្លួនត្រៀមទុកត្រង់ទ្វារ  
 ដែលខ្លួនគប្បីឲ្យដោយសទ្ធា គឺដែលខ្លួនគប្បីឲ្យដល់ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះដែល

ស្វែងរក មិនបានសម្គាល់ក្រែលែងជាន់នោះឡើយ ព្រោះថា ព្រាហ្មណ៍ទាំង  
 នោះមិនត្រូវការ មានហើយដោយប្រការដទៃ គឺមិនស្វែងរកកត្ត ព្រាហ្មណ៍  
 ទាំងនោះគាប់ចិត្តហើយ ព្រោះជាអ្នកមានអាហារ និងគ្រឿងស្លៀកដណ្តប់  
 ក្រែលែងតែម្យ៉ាង គឺត្រូវការអាហារ និងគ្រឿងស្លៀកដណ្តប់ប៉ុណ្ណោះ ។

បទថា **នាណរត្តេហិ** បានដល់ ដោយសំពត់ដែលជ្រលក់ដោយពណ៌  
 ផ្សេងៗ ដោយទីដេក ដែលក្រាលហើយដោយកម្រាលដីវិចិត្រ ដោយប្រាសាទ  
 ដ៏ប្រសើរ មានប្រាសាទមួយជាន់ ឬពីរជាន់ជាដើម ។

បទថា **អារសថេហិ** បានដល់ ដោយឧបករណ៍ទាំងឡាយបែបនោះ ។

អ្នកជនបទ អ្នកដែន គឺអ្នកជនបទដែលនៅក្នុងចំណែកនីមួយៗរបស់  
 ប្រទេស និងអ្នកដែនទាំងអស់ពួកខ្លះ រមែងនមស្ការព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ទាំង  
 ល្ងាច ទាំងព្រឹក ដូចបុគ្គលនមស្ការទេវតាទាំងឡាយថា ខ្ញុំសូមនមស្ការ  
 ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ដូច្នោះ ។ ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ដែលបុគ្គលនមស្ការយ៉ាង  
 នេះ ដែលសត្វលោកមិនគប្បីសម្លាប់ និងមិនគប្បីសម្លាប់តែម្យ៉ាងប៉ុណ្ណោះ ក៏  
 មិនមែន តែគប្បីឈ្នះសូម្បីបៀតបៀន និងមិនគប្បីឈ្នះ ព្រោះព្រាហ្មណ៍ទាំង  
 នោះ គ្របសង្កត់មិនបាន សួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ឆ្លើយថា ព្រោះព្រាហ្មណ៍  
 ទាំងនោះរក្សាហើយ ឆ្លើយថា ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ដែលធម៌រក្សាហើយ ។  
 ដ្បិតថា ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ រក្សាធម៌ គឺសីល ៥ ហើយ ឈ្មោះថា ជា  
 បុគ្គលដែលធម៌រក្សាហើយ ព្រោះព្រះបាលីថា ធម្មោ ហរេ រក្ខតិ ធម្មចារិ  
 ប្រែថា ធម៌នោះឯង រមែងរក្សាអ្នកប្រព្រឹត្តធម៌ ដូច្នោះ ទើបឈ្មោះថា ជាបុគ្គល



ដែលបុគ្គលណាម្នាក់ មិនគប្បីសម្លាប់ និងមិនគប្បីឈ្នះ ។

បាទព្រះគាថាថា ន នេ កោចិ និវារេសិ សេចក្តីថា បុគ្គលណាម្នាក់ មិនគួរហាមព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ត្រង់ទ្វារនៃត្រកូលទាំងឡាយ ឈ្មោះថា ត្រង់ ទ្វារនៃត្រកូល ក្នុងទីទាំងពួង គឺទាំងខាងក្រៅ ទាំងខាងក្នុង ដោយប្រការទាំង ពួង ព្រោះមនុស្សទាំងឡាយជាបុគ្គលដែលមានការស្ម័គ្រស្មាលយ៉ាងក្រៃលែង ក្នុងព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះថា លោកមិនគួរចូលទៅកាន់ស្ថានទីឈ្មោះនេះ ។ គប្បី ជ្រាបអធិប្បាយក្នុងព្រះគាថានេះយ៉ាងនេះថា ព្រាហ្មណ៍ពួកណា ទោះជា ព្រាហ្មណ៍ចណ្ឌាល ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ដែលធម៌ក្សហើយយ៉ាងនេះ ដែល បុគ្គលណាម្នាក់មិនហាមហើយ ត្រង់ទ្វារនៃត្រកូលទាំងឡាយត្រាច់ទៅ ប្រព្រឹត្ត ព្រហ្មចរិយៈ តាំងអំពីនៅជាកុមារ ដោយការប្រព្រឹត្ត ចាប់តាំងអំពីកាលនៅ ជាកុមារអស់ ៤៨ ឆ្នាំ គឺ ៨ ឆ្នាំ និង ៤០ ឆ្នាំ នឹងពោលថ្វីក្នុងព្រាហ្មណ៍ ទាំងឡាយ មានព្រាហ្មណ៍ដែលស្មើដោយព្រហ្មជាដើមនោះ ។

ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយៈយ៉ាងនេះឯង បានត្រាច់ស្វែងរក វិជ្ជា និងចរណៈក្នុងកាលមុន ជាអ្នកមិនប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយៈក៏មិនមែន ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា វិជ្ជាបរិយេដ្ឋិ បានដល់ ការស្វែងរកមន្ត សមដូចពាក្យដែលលោកពោលថា ព្រាហ្មណ៍នោះក៏រៀនយកមន្ត ប្រព្រឹត្ត កោមារព្រហ្មចរិយៈអស់ ៤៨ ឆ្នាំ ។

បទថា ចរណាបរិយេដ្ឋិ បានដល់ ការរក្សាសីល ព្រះបាលីថា វិជ្ជា- ចរណាបរិយេដ្ឋិ ដូច្នោះក៏មាន សេចក្តីថា បានត្រាច់ទៅដើម្បីស្វែងរកវិជ្ជា និង

ចរណៈ អធិប្បាយថា ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ជាអ្នកស្នើដោយទេវតា ឬជាអ្នក  
មានមារយាទ ប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយៈតាមដែលពោលហើយ បន្ទាប់អំពីប្រព្រឹត្ត  
ព្រហ្មចរិយៈនោះហើយ សូម្បីមកគ្រប់គ្រងយរាវាស ក៏មិនដល់ស្រីដទៃ មិន  
ថា ស្រីក្សត្រ ឬស្រីណាម្នាក់ ក្នុងបណ្តាស្រីទាំងឡាយ មានស្រីវេស្សៈ  
( អ្នកជំនួញ ) ជាដើម ។ បន្ទាប់អំពីនោះ ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ រកទ្រព្យបាន  
១០០ ឬ ១០០០ កហាបណៈហើយ ទិញភិក្ខុមកក៏មិនមែន ដូចបុគ្គល  
ពួកខ្លះ ទិញភិក្ខុក្នុងបច្ចុប្បន្ន ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ រមែងស្វែងរកភិក្ខុដោយ  
ធម៌ សេចក្តីនេះដូចម្តេច គឺព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយៈ អស់  
៤៨ ឆ្នាំ សឹកហើយ ត្រាច់ស្វែងរកស្រ្តីក្នុងថ្ងៃនោះឯង ដោយការពោលថា  
ខ្ញុំប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយៈមកអស់ ៤៨ ឆ្នាំ បើកុមារីដែលដល់ព្រមដោយវ័យ  
ហើយមាន សូមពួកអ្នកឲ្យដល់ខ្ញុំ បន្ទាប់អំពីនោះ បុគ្គលដែលមានធីតាពេញ  
វ័យ ប្រដាប់ធីតានោះហើយ នាំចេញមកឲ្យក្នុងដែរបស់ព្រាហ្មណ៍ ដែលឈរ  
ត្រង់ទ្វារនោះឯង កាលនឹងច្រូចទឹក ក៏ពោលថា បពិត្រលោក ខ្ញុំឲ្យធីតានេះ  
ដើម្បីជាភិក្ខុរបស់លោក ដើម្បីជាប្រយោជន៍ដល់ការចិញ្ចឹម ដូច្នោះហើយ ក៏  
ប្រគល់ឲ្យទៅ ។ បើជនទាំងឡាយ សួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ទើបព្រាហ្មណ៍ទាំង  
នោះប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយៈយូរយ៉ាងនេះហើយ នៅតែស្វែងរកភិក្ខុ មិនប្រព្រឹត្ត  
ព្រហ្មចរិយៈដរាបដល់អស់ជីវិតទៅ ឆ្លើយថា ព្រោះព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ មាន  
មិច្ឆាទិដ្ឋិយ៉ាងនេះថា បុគ្គលណាមិនឲ្យកូនកើតឡើង បុគ្គលនោះ ជាអ្នកកាត់  
នូវវង្សត្រកូល ព្រោះការកាត់នូវវង្សត្រកូលនោះ រមែងឆេះក្នុងនរក ។

បានឮថា មនុស្ស និងសត្វ ៤ ពួក គឺជន្លេន ១ ត្រដេវវិច ១ ក្រៀល ១ ព្រាហ្មណ៍ ១ រមែងខ្ជាប់វត្ថុដែលមិនគួរខ្ជាប់ បានឮថា ជន្លេនទាំងឡាយ ជាសត្វមានប្រក្រតីស៊ីតែល្មមប្រមាណ ព្រោះខ្ជាប់មហាប្រិចពីអស់ទៅ មិន បរិកោគលើសប្រមាណឡើយ ត្រដេវវិចញ្ញី ដេកផ្ទារលើស៊ីត ព្រោះខ្ជាប់ អាកាសបាក់សង្កត់ ក្រៀលញ្ញីរមែងមិនជាន់ផែនដីពេញជើងទាំង ២ ព្រោះ ខ្ជាប់ផែនដីស្រេត ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ រមែងស្វែងរកករិយា ព្រោះខ្ជាប់ដាច់ វង្សត្រកូល លោកពោលក្នុងគាថានេះថា

សត្វដែលរង្វេង ៤ ពួក គឺជន្លេន ១ មេត្រដេវវិច ១ ក្រៀល ១ ព្រាហ្មណ៍ដែលប្រព្រឹត្តតិរិះរិះក្នុងទំនៀម ១ រមែងខ្ជាប់វត្ថុដែលមិនគួរខ្ជាប់ ដូច្នោះ ។

ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ សូម្បីស្វែងរកករិយាដោយធម៌យ៉ាងនេះ នៅរួម គ្នាព្រោះសេចក្តីស្រឡាញ់ស្នើគ្នាប៉ុណ្ណោះ និងនៅជាមួយគ្នាដោយកាយដោយ សេចក្តីស្រឡាញ់ដែលស្នើគ្នា គឺដោយសេចក្តីស្រឡាញ់គ្នានិងគ្នាប៉ុណ្ណោះ អធិប្បាយថា ជាអ្នកមានចិត្តរួមគ្នា ប៉ះពាល់គ្នា ពេញចិត្តការនៅរួមគ្នា មិន មែននៅរួមគ្នាដោយការមិនស្រឡាញ់ ឬដោយការសម្មតកំហែងគ្នាឡើយ ព្រាហ្មណ៍ធ្វើការនៅរួមគ្នា ដោយការស្រឡាញ់ដែលស្នើគ្នាយ៉ាងនេះ ក៏រមែង មិនរួមបរវេណីជាមួយករិយាដែលមិនមានរដូវ ។

ពីរបទថា អញ្ញាត្រ តម្លា សេចក្តីថា ក្នុងសម័យដែលមានរដូវឯណា ព្រាហ្មណ៍គប្បីចូលដល់ព្រាហ្មណ៍ក្នុងសម័យនោះ គឺរៀនរូសម័យនោះ

ព្រាហ្មណ៍ដែលជាប្តី ក៏មិនរួមជាមួយភរិយាដែលរៀរហើយចាករដូវ គឺដែល  
រៀរចាករដូវ ដរាបដែលសម័យនោះមិនទាន់មកដល់ទៀត គឺមិនរួមក្នុងចន្លោះ  
ដោយពិត ។

បទថា មេដុនធម្មំ បានដល់ ធម៌ដែលជាគ្នាៗ ដែលសន្មតថា មេដុន  
ធម្មំ នោះ ជាទុតិយារិកត្តិ ប្រើក្នុងអត្ថបត្តិវិកត្តិ ។ ពីរបទថា នាស្សុ តច្ឆន្តិ  
បានដល់ រមែងមិនដល់ អធិប្បាយថា ជនពួកណាមួយ ជាអ្នកស្នើដោយទេវៈ  
និងមានមារយាទ ឈ្មោះថា ព្រាហ្មណ៍ ដោយមិនប្លែកគ្នា មនុស្សគ្រប់ពួក  
គប្បីសរសើរព្រហ្មចរិយៈ ។ បេ។ និងការអត់ធន់ ។

មេដុនវិរតិ ឈ្មោះថា ព្រហ្មចរិយៈក្នុងគាថានោះ ៤ សិក្ខាបទ ដ៏សេស  
ឈ្មោះថា សីល ។ ភាពជាអ្នកស្មោះត្រង់ ឈ្មោះថា អាជ្ជវំ ដោយអត្ថ គឺ  
អ្នកមិនអួតអាង មិនមានមាយា ។

ភាពជាអ្នកទន់ភ្លន់ ឈ្មោះថា មន្តវំ ដោយអត្ថ គឺការមិនរឹងត្អឹង និង  
មិនប្រកាន់ខ្លួន ។ ការសង្រួមឥន្ទ្រិយ ឈ្មោះថា តបំ ភាពជាអ្នកស្ងប់ស្ងៀម  
ការមានសេចក្តីសុខដោយប្រក្រតី ការប្រព្រឹត្តរៀបរយ មិនគួររង្វៀស ឈ្មោះ  
ថា សោរច្ចំ ។

ភាពជាអ្នកមានជាតិបុគ្គលមិនបៀតបៀនដោយបុគ្គលដៃដើម ជាអ្នក  
មានករុណា ឈ្មោះថា អរិហ័សំ ។

ការអត់ធន់ គឺការអត់ធ្មត់ ឈ្មោះថា ខន្តិ ។

ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយសរសើរគុណទាំងឡាយយ៉ាងនេះ ឯព្រាហ្មណ៍ពួក

ណាមិនអាចត្រេកអរក្នុងបដិបទាដោយប្រការទាំងពួងបាន ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ក៏មានប្រក្រតីឃើញនូវគុណធម៌ទាំងនោះថា មានប្រយោជន៍ គប្បីសរសើរ គឺ សរសើរដោយវាចា កាលព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះសរសើរយ៉ាងនេះថា ព្រាហ្មណ៍ ណាជាអ្នកស្នើដោយព្រហ្ម ជាអ្នកមានសេចក្តីព្យាយាមមាំមាំ ជាបុគ្គលឧត្តម ជាងព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ហើយព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ រមែងមិនសេពមេប៉ុនធម្ម ដោយហោចសូម្បីក្នុងការយល់សប្តិ ដូច្នោះ ។

ព្រះគាថាថា យោ នេសំ ។ បេ។ នាគមា សេចក្តីថា ព្រាហ្មណ៍ណា ជាអ្នកស្នើដោយព្រហ្ម គឺជាព្រាហ្មណ៍ដែលឧត្តមបំផុត ស្នើដោយព្រហ្ម ជា បុគ្គលឧត្តមជាងព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ឈ្មោះថា ទន្ធបរមក្កមោ ព្រោះប្រកប ដោយការព្យាយាមមាំមាំ ។ វា សព្វ ក្នុងពាក្យថា ស វា ប្រើក្នុងអត្ថថា ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ ព្រោះ វា សព្វនោះ ព្រះមានព្រះភាគ រមែងចង្អុលប្រាប់ ព្រាហ្មណ៍នោះឯងឲ្យជាក់ច្បាស់ថា ព្រាហ្មណ៍នោះ គឺបុគ្គលបែបនេះ ។

បទថា មេប៉ុន ធម្មំ បានដល់ ចូលដល់មេប៉ុន ។

ពីរបទថា សុបិនន្តេបិ នាគមា បានដល់ មិនដល់សូម្បីដោយការ យល់សប្តិ ។ តាំងអំពីនោះ ព្រះមានព្រះភាគក៏ត្រាស់ថា ព្រាហ្មណ៍ពួកខ្លះ ជាអ្នកមានជាតិនៃបុគ្គលដែលដឹងច្បាស់ក្នុងលោកនេះ គឺតាមរក្សាវត្តរបស់ ព្រាហ្មណ៍ដែលស្នើដោយព្រហ្មនោះ បានសរសើរនូវព្រហ្មចរិយៈ សីល និង ខន្តី ដូច្នោះ ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងដោយអំណាចនៃទីបំផុតខាងដើម

ដោយន័យដែលព្រះអង្គត្រាស់ហើយក្នុងគាថាទី ៩ នៃសូត្រនេះឯង ទើបទ្រង់  
 ប្រកាសឲ្យព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយដែលស្នើដោយទេវតា ព្រោះថា បណ្ឌិតទាំង-  
 ឡាយដែលមានជាតិនៃអ្នកដឹងច្បាស់ទាំងនោះ សិក្សាវត្ថុរបស់ព្រាហ្មណ៍ដែល  
 ស្នើដោយព្រហ្មនោះ រមែងសរសើរវត្ថុរបស់ព្រាហ្មណ៍ ដោយបព្វជ្ជា និង  
 ដោយការចម្រើនឈាន ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ រមែងសរសើរគុណ មានព្រហ្ម-  
 ចរិយៈជាដើមនេះ ដោយបដិបទាប៉ុណ្ណោះ ព្រាហ្មណ៍គ្រប់ពួក គប្បីជ្រាប  
 ដោយន័យដែលព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ក្នុងទោណសូត្រ ក្នុងបញ្ចកនិបាតនោះ  
 ឯង ។ ឥឡូវនេះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សរសើរព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ  
 ដែលមានមារយាទ ទើបត្រាស់ថា **តណ្ហាលំ សយនំ** ជាដើម ។

អត្ថនៃព្រះគាថានោះថា បណ្ឌិតព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ព្រាហ្មណ៍ពួកណា  
 ជាអ្នកមានមារយាទ តែបើបំណងនឹងធ្វើយញ្ញ លំដាប់នោះ ព្រាហ្មណ៍ទាំង  
 នោះ ក៏សូមអង្គរ ទីដេក មានគ្រែ និងតាំងជាដើម សំពត់ មានសំពត់ធ្វើ  
 ដោយសម្បុកឈើជាដើម សប្បិ និងប្រេង មានសប្បិដែលកើតអំពីគោ និង  
 ប្រេងដែលកើតអំពីលូជាដើម ដែលមានប្រការផ្សេងៗ ព្រោះព្រាហ្មណ៍ទាំង  
 នោះ ជាអ្នករៀរហើយចាកការទទួលរបស់គេវា និងស្រូវ គឺសូមហើយដោយ  
 ធម៌ បានដល់ ដោយធម៌ ពោល គឺឋានៈដែលឧទ្ទិសចំពោះ ដែលលោក  
 ពោលយ៉ាងនេះថា ពួកអរិយៈគ្រាន់តែឈរឧទ្ទិសស្ងៀមៗ ប៉ុណ្ណោះ នុ៎ះជា  
 ការសូមរបស់ពួកអរិយៈ ដូច្នោះ លំដាប់នោះ ទើបបានប្រមូល គឺនាំមក រួប  
 រួមរៀវត្ត មានអង្គរជាដើមនោះ ដែលបុគ្គលបំណងនឹងឲ្យ ។

ព្រះបាលីថា **សមុទានេត្វា** ដូច្នោះក៏មាន អត្តក៏ដូចគ្នានោះឯង គប្បី  
ប្រកបយញ្ញអំពីវត្ថុនោះ គឺកាន់យកវត្ថុនោះ ហើយធ្វើទាន ។

កាលធ្វើ រមែងមិនសម្លាប់គោទាំងឡាយ គឺព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ មិន  
សម្លាប់មេគោទាំងឡាយ ព្រោះយញ្ញ ពោល គឺទានដែលប្រាកដឡើងហើយ  
យ៉ាងនេះ ។ ក្នុងពាក្យថា **គារោ** នេះ គប្បីជ្រាបថា លោកពោលដល់សត្វ  
គ្រប់ពួក ដោយលើកមេគោជាប្រធាន ។ សួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ទើបព្រាហ្មណ៍  
ទាំងនោះ មិនសម្លាប់សត្វគ្រប់ពួក ឆ្លើយថា ព្រោះព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះប្រកប  
ដោយគុណ មានព្រហ្មចរិយៈជាដើម ។

ម្យ៉ាងទៀត បើពោលដោយវិសេស ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះមិនសម្លាប់គោ  
ទាំងឡាយ ដូចគ្នានឹងមាតាបិតា បងប្រុស ប្អូនប្រុស និងញាតិទាំងឡាយ  
ដទៃ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បាទព្រះគាថាថា **យាសុ ជាយន្តិ ឱសថា សេចក្តី**  
ថា បញ្ចកោរស ៥ ប្រភេទ ដែលជាកេសជ្ជៈរម្ងាប់នូវរោគទាំងឡាយ មាន  
រោគប្រមាត់ជាដើម រមែងកើតក្នុងមេគោពួកណា ។

បទទាំងឡាយ មានបទថា **អន្ធនា** ជាដើម មានអធិប្បាយថា ព្រោះ  
កាលជនទាំងឡាយ បរិភោគបញ្ចកោរស ការស្រែកឃ្មានក៏ស្ងប់បាន កម្លាំង  
ក៏មាន ពណ៌សម្បុរក៏ជូរជង់ សុខកាយ សុខចិត្ត រមែងកើតឡើង ដូច្នោះ  
គប្បីជ្រាបថា បញ្ចកោរសទាំងនេះ ឈ្មោះថា ឲ្យបាយ ឲ្យកម្លាំង ឲ្យនូវពណ៌  
សម្បុរ និងឲ្យនូវសេចក្តីសុខ ។ ពាក្យដ៏សេសក្នុងគាថានេះ មានអត្ថន័យ

យល់ហើយ ។

ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ មិនសម្លាប់មេតោទាំងឡាយ ព្រោះយញ្ញទាំងឡាយ យ៉ាងនេះ ជាអ្នកមានរាងកាយដែលជាប្រភពកើតនៃបុណ្យអនុគ្រោះហើយ ទើបជាបុគ្គលសុខមាលជាតិ មានរាងកាយធំ មានពណ៌សម្បុរ មានយស ខ្ជល់ខ្ជាយក្នុងកិច្ចតូចធំ ដោយធម៌របស់ខ្លួន បានប្រព្រឹត្តហើយដោយបដិបទា ដែលជាហេតុឲ្យពួកសត្វដល់នូវសេចក្តីសុខក្នុងលោក ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សុខុមាលា បានដល់ ជាអ្នកសុខុម ព្រោះ ជាអ្នកមានបាតដៃ និងបាតជើងទន់ ។ បទថា មហាកាយា បានដល់ ជា អ្នកមានកាយធំ ព្រោះជាអ្នកដល់ព្រមដោយកម្ពស់ និងទំហំ ។

បទថា វណ្ណវន្តោ បានដល់ ជាអ្នកមានពណ៌សម្បុរ ព្រោះជាអ្នកមាន ពណ៌សម្បុរដូចមាស និងព្រោះជាអ្នកប្រកបដោយទ្រង់ទ្រាយសមសួន ។

បទថា យសស្សិនោ បានដល់ ជាអ្នកមានយស ព្រោះជាអ្នកដល់ ព្រមដោយលោក និងបរិវារ ។

ពីរបទថា សេហិ ធម្មេហិ បានដល់ ដោយចរិតទាំងឡាយដែលជា របស់ខ្លួន ។ បទគាថាថា កិច្ចាកិច្ចេសុ ឧស្សុកា សេចក្តីថា ជាអ្នកដល់នូវ ការខ្ជល់ខ្ជាយថា គួរធ្វើវត្ថុនេះក្នុងកិច្ចទាំងឡាយ មិនគួរធ្វើវត្ថុនេះក្នុងវត្ថុដែល មិនគួរធ្វើទាំងឡាយ ព្រាហ្មណ៍សម័យមុនទាំងនោះ ជាបុគ្គលបែបនោះ ទើប ជាអ្នកគួរមើល គួរជ្រះថ្លា គួរដល់ទុក្ខិណារបស់សត្វលោកយ៉ាងក្រៃលែង ជា បុគ្គលប្រាសចាកនូវចង្រៃ ភ័យ ឧបទ្រព ដរាបណានៅបដិបត្តិបដិបទានេះក្នុង



លោក ដែលជាហេតុឲ្យពួកសត្វដល់ គឺសម្រេចនូវសេចក្តីសុខ ឬដល់នូវ  
 សេចក្តីសុខ បានដល់ សម្រេច គឺដល់នូវសេចក្តីចម្រើន ។ ដោយបទថា  
 អយំ បដា ព្រះមានព្រះភាគ សម្តែងនូវសត្វលោក តែដោយកាលកន្លងទៅ  
 កាលពួកព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះត្រូវទម្លាយមារយាទ ចរិត បរវេណី របស់ខ្លួន  
 ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ មានសេចក្តីវិបល្លាស ព្រោះឃើញកាមសុខ មានប្រមាណ  
 តិច ដែលកើតអំពីកាមគុណ មានប្រមាណតិចផង នូវសម្បត្តិរបស់ស្តេច  
 ផង នូវនារីទាំងឡាយដែលតាក់តែងគ្រឿងប្រដាប់ផង នូវរថដែលទើមដោយ  
 សេះអាជានេយ្យដែលធ្វើល្អ ពាសដោយស្បែកដ៏វិចិត្រផង នូវទីផ្ទះ និងផ្ទះ  
 ដែលគេចែករាប់ជាចំណែកៗ ផង ។

ក្នុងគាថានោះ កាលសម្គាល់ខុសឈ្មោះថា វិបល្លាស ។

ពីរបទថា អណុតោ អណុំ អធិប្បាយថា ព្រោះឃើញកាមសុខបន្តិច  
 បន្តិច ដែលកើតឡើងហើយចាកកាមគុណ ដែលជារបស់បន្តិចបន្តួច ព្រោះ  
 អត្តថា លាមក ព្រោះអត្តថា បន្តិចបន្តួច ព្រោះអត្តថា មិនចម្រើន ដោយ  
 មិនចូលដល់នូវការរាប់ចូលក្នុងការប្រៀបធៀបជាមួយនឹងសុខ ដែលកើតអំពី  
 អប្បមញ្ញាយាន និងនិព្វាន ឬព្រោះឃើញកាមសុខបន្តិចបន្តួច ដោយជា  
 សេចក្តីសុខដែលកើតអំពីលោកិយសមាបត្តិ ដែលខ្លួនបានហើយ ជារបស់  
 បន្តិចបន្តួច ព្រោះប្រៀបធៀបនឹងលោកុត្តរសុខ គឺព្រោះឃើញកាមសុខតិច  
 តួច ព្រោះជារបស់តិចតួច ។

បទថា រាជិនោ វា បានដល់ របស់ព្រះរាជានោះឯង ។ បទថា វិយាការំ

បានដល់ ទ្រព្យសម្បត្តិ ។ បទថា អាណិញ្ញាសំយុត្តេ បានដល់ រថទីមដោយ  
 សេះអាជានេយ្យ ។ បទថា សុកតេ បានដល់ សម្រេចល្អហើយ ដោយ  
 ទារុកម្ម និងលោហកម្ម ។ បទថា ចិត្តសិព្វនេ បានដល់ មានការរំលេច  
 ដ៏វិចិត្រ ដោយអំណាចនៃគ្រឿងអលង្ករណៈ គឺការប្រដាប់ដោយវត្ថុទាំងឡាយ  
 មានស្បែកសីហៈជាដើម ។ បទថា និវេសនេ បានដល់ ដីសម្រាប់សង់ផ្ទះ ។  
 បទថា និវេសេ ច បានដល់ ផ្ទះដែលគេសាងក្នុងទីនោះៗ ។ បទថា វិកតេ  
 បានដល់ វាស់ចែកដោយអំណាចនៃចំណែកបណ្តោយ និងចំណែកទទឹង ។

បទថា ភាគសោ មិតេ បានដល់ ដែលកំណត់ធ្វើជាចំណែកៗ ដោយ  
 អំណាចនៃទីលាន ទ្វារ ប្រាសាទ និងផ្ទះកំពូលជាដើម ។

សួរថា លោកអធិប្បាយដូចម្តេច ឆ្លើយថា លោកអធិប្បាយថា ការ  
 សម្គាល់ខុសមានហើយដល់ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ព្រោះប្រព្រឹត្តទៅក្នុងវត្ថុទាំង-  
 ឡាយនេះ ដែលជាទុក្ខប៉ុណ្ណោះថាជាសុខ ព្រោះផ្ទុយគ្នានឹងការសម្គាល់ក្នុង  
 ការចេញបួស ដែលប្រព្រឹត្តទៅហើយក្នុងកាលមុន ព្រោះបានឃើញកាមសុខ  
 ថាជារបស់តិចតួច ដោយភាពជារបស់តិចតួច ១ សម្បត្តិរបស់ព្រះរាជា ១  
 នារីដែលប្រដាប់ហើយទាំងឡាយ ១ រថទាំងឡាយ ១ គ្រឿងផ្ទះទាំងឡាយ  
 ១ តួផ្ទះទាំងឡាយ ១ ដែលមានប្រការដូចពោលហើយ ដោយភាពជារបស់  
 តិចតួច ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយនោះ មានការឃើញវិបតិយ៉ាងនេះ ទើបសម្លឹង  
 កោតសម្បត្តិដែលជារបស់មនុស្សដ៏ខ្សោរ ដែលដេរជាសទៅដោយហ្វូងគោ  
 ដែលប្រកបទៅដោយពួកនារីដ៏ប្រសើរ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា គោមណ្ណល បរិស្សន្តំ បានដល់ ដេរជាស  
ដោយហ្នឹងគោទាំងឡាយ ។

បទថា នារីវរគណាយុតំ បានដល់ ដែលប្រកបដោយពួកនារីដ៏  
ប្រសើរ ។ បទថា ឧទ្ធារំ បានដល់ បរិច្ចណិ ។

បទថា មាណសំ កោតំ បានដល់ វត្ថុជាគ្រឿងប្រើប្រាស់ មានគ្រឿង  
ផ្ទះជាដើមនៃមនុស្សទាំងឡាយ ។

បទថា អភិជ្ឈាយីសុ បានដល់ ញ៉ាំងតណ្ហាឲ្យចម្រើន ប្រាថ្នាសម្លឹង  
ថា ឱហ្ន៎ ! វត្ថុនេះគប្បីជារបស់អញ ។

ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយនោះគិតថា មនុស្សទាំងនេះសម្លឹងយ៉ាងនេះ ជាអ្នក  
បោះព្រំល្អហើយ លាបល្អហើយ កាត់សក់ កោរពុកមាត់ហើយ ពាក់នូវ  
គ្រឿងប្រដាប់ គឺកម្រងផ្កា បម្រើដោយកាមគុណទាំង ៥ តែយើងទាំងឡាយ  
សូម្បីមនុស្សទាំងនោះថ្វាយបង្គំយ៉ាងនេះ ជាអ្នកមានរាងកាយសៅហ្នឹងដោយ  
ផ្កាអំបិល មានក្រចក និងរោមក្លៀកវែង ជាអ្នកឥតកោតៈ ដល់នូវភាពជា  
បុគ្គលគួរករុណាក្រៃលែង ឯមនុស្សទាំងនេះ ត្រាច់ទៅដោយពាហនៈទាំង-  
ឡាយ មានការអង្គុយលើកដំរី អង្គុយលើខ្នងសេះ អង្គុយលើវ អង្គុយលើ  
រថដែលធ្វើអំពីមាសជាដើម ឯពួកយើង ត្រូវដើរដោយជើង មនុស្សទាំងនេះ  
នៅលើប្រាសាទ មានប្រាសាទពីរជាន់ជាដើម ពួកយើងនៅក្នុងព្រៃ និងគល់  
ឈើជាដើម មនុស្សទាំងនេះ ក៏ដេកលើដំណែកដ៏ប្រសើរ ដែលក្រាលហើយ  
ដោយវត្ថុទាំងឡាយ មានសំពត់កោជ្ជវៈរោមវែងជាដើម ពួកយើងក្រាល

កន្ទេលផែង និងបន្ទះស្បែក ដេកលើផែនដី មនុស្សទាំងនេះ បរិភោគភោជន  
 មានរសច្រើនប្រភេទ ពួកយើង ញ៉ាំងជីវិតឲ្យប្រព្រឹត្តទៅ ដោយការត្រាច់  
 ភិក្ខុចារ សូម្បីពួកយើងគប្បីដូចគ្នានឹងមនុស្សទាំងនេះ បានដូចម្តេចហ្ន៎ ដូច្នោះ  
 ហើយ បានសម្រេចចិត្តថា យើងត្រូវប្រាថ្នាទ្រព្យ យើងទាំងឡាយជាអ្នក  
 រៀបចំទ្រព្យ មិនអាចនឹងទទួលសម្បត្តិនេះបាន ដូច្នោះហើយ ទើបទម្លាយ  
 នូវវេទទាំងឡាយ គឺមិនរៀនវេទ ធ្វើមន្តបុរាណ ដែលប្រកបដោយធម៌ឲ្យ  
 អន្តរធានទៅ ចង់មន្តបញ្ឆោត ដែលមិនប្រកបដោយធម៌ជំនួស ជាបុគ្គលត្រូវ  
 ការទ្រព្យ ទើបចូលទៅរកព្រះបាទឱក្កាករាជ ហើយបានប្រកបកម្មទាំងឡាយ  
 មានការថ្វាយព្រះពរជាដើម ហើយក្រាបទូលថា បពិត្រមហារាជ អាត្មាទាំង-  
 ឡាយ មានបទមន្តអំពីបុរាណ ដែលបន្តគ្នាមកតាមបវេណី ក្នុងវង្សរបស់  
 ព្រាហ្មណ៍ ពួកអាត្មាមិនបានពោលមន្តនោះដល់បុគ្គលណាម្នាក់ ព្រោះជាអាថ៌  
 កំបាំងរបស់អាចារ្យ មហាបពិត្រ ជាបុគ្គលសមគួរនឹងស្តាប់មន្តនោះ ដូច្នោះ  
 ហើយ ទើបពណ៌នាយញ្ញាវិធី មានអស្សមេធជាដើម កាលសរសើរហើយ  
 កាលនឹងឲ្យព្រះរាជាទ្រង់ឧស្សាហៈ ទើបទូលថា បពិត្រមហារាជ សូមទ្រង់  
 បូជាយញ្ញា កាលបើដូច្នោះ ទ្រង់នឹងជាអ្នកបរិបូណ៌ដោយទ្រព្យ និងស្រូវ ទ្រង់  
 មិនមានការខ្វះខាតក្នុងសម្ភារៈ ជាគ្រឿងបូជាយញ្ញា ព្រោះថា កាលទ្រង់បូជា  
 យ៉ាងនេះ វង្សក្សត្ររបស់ព្រះអង្គ ៧ ជួរត្រកូលនឹងកើតក្នុងស្ថានសួគ៌ ព្រោះ  
 ហេតុនោះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលសម្តែងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ព្រាហ្មណ៍ទាំង  
 នោះ ទើបត្រាស់ថា ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ តែងមន្តព្រោះចង់បានទ្រព្យនោះ

បានចូលទៅរកព្រះបាទឱក្កាកៈក្នុងវេលានោះថា ( សូមព្រះអង្គបូជានូវទ្រព្យ  
ដ៏វិចិត្រជាច្រើនរបស់ព្រះអង្គ ) សូមព្រះអង្គបូជានូវធនសម្បត្តិរបស់ព្រះអង្គ  
នឹងបាននូវទ្រព្យ និងស្រូវជាច្រើន ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា វត្ថុ បានដល់ ក្នុងទីនោះ មានពាក្យ  
អធិប្បាយថា ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយសម្លឹងកោតៈណា បានធ្វើកោតៈនោះឲ្យជា  
ហេតុ ។ បទថា វត្ថុ នេះ ជាសត្តមីវិភត្តិ ប្រើក្នុងអត្ថថា ហេតុ ។ ពីរបទ  
ថា វត្ថុនាគម្ភំ បានដល់ ចូលទៅរកហើយ ក្នុងកាលនោះ ។ បាទគាថាថា  
បហូតធនធាញ្ញាសិ អធិប្បាយថា ទ្រង់ជាអ្នកមានទ្រព្យ និងស្រូវសាលីច្រើន  
ក្នុងសម្បរាយភព ព្រោះថា អាចារ្យអ្នកឈ្លាសក្នុងសព្វទាំងឡាយ ប្រាថ្នា  
ពោលនូវបំណងរបស់ព្រះរាជាក្នុងបច្ចុប្បន្នឲ្យ មានអត្ថក្នុងអនាគតក៏បាន ។

បទថា យជស្ស បានដល់ សូមទ្រង់បូជា ។ ដោយបទថា វិទ្ធី ធនំ  
ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា ឈ្មោះថា វិទ្ធី ព្រោះជាហេតុឲ្យត្រេកអរ ឈ្មោះ  
ថា ធនំ ព្រោះជាហេតុធ្វើឲ្យសម្រេច ។

ម្យ៉ាងទៀត ដែលឈ្មោះថា វិទ្ធី បានដល់ ឧបករណ៍ មានគ្រឿង  
ប្រដាប់ជាដើម ដែលជាហេតុឲ្យត្រេកអរនោះឯង ដែលមកហើយក្នុងពាក្យ  
ទាំងឡាយ មានពាក្យថា បហូតវិទ្ធិបករណោ ( ដ្បិតថា លោកកូដទ្ទៈ )  
ជាអ្នកមានសម្បត្តិច្រើន ។

វត្ថុទាំងឡាយ មានមាស និងប្រាក់ជាដើម ឈ្មោះថា ធនំ ។ សួរថា  
លោកអធិប្បាយដូចម្តេច ឆ្លើយថា លោកអធិប្បាយថា ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ

ចង់មន្តទាំងឡាយ ហើយបានចូលទៅគាល់ព្រះបាទឱក្ការាជ ក្នុងកាលនោះ ។

សួរថា ពួកព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះទូលដូចម្តេច ឆ្លើយថា ពួកព្រាហ្មណ៍ ទាំងនោះទូលថា បពិត្រមហារាជ ទ្រង់មានទ្រព្យជាគ្រឿងត្រេកអរនៃចិត្ត ប្រាក់ និងមាសច្រើន សូមទ្រង់បូជាយញ្ញា ទ្រង់នឹងជាបុគ្គលមានទ្រព្យ និង ស្រូវច្រើនក្នុងអនាគត លំដាប់នោះឯង ព្រះរាជាដ៏ប្រសើរ កាលព្រាហ្មណ៍ ទាំងនោះពោលហេតុយ៉ាងនេះហើយ ទ្រង់យល់ព្រម ទើបបូជាយញ្ញាល្មោះ អស្សមេធបុរិសមេធសម្មាបុរិស វាជបេយ្យនិរុត្តិក ព្រះរាជាទ្រង់បូជា យញ្ញាទាំងនេះហើយ ក៏បានព្រះរាជទានទ្រព្យដល់ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សញ្ញត្តោ បានដល់ ឲ្យទ្រង់ជ្រាបហើយ ។ បទថា រថេសកោ បានដល់ ដូចគ្នានឹងគោឧសក ព្រោះអត្ថថា មិនញាប់ញ័រ ក្នុងពួកក្សត្រទាំងឡាយដែលមានរថច្រើន ។

ឈ្មោះថា អស្សមេធបុរិសមេធសម្មាបុរិស ព្រោះជនទាំងឡាយសម្លាប់សេះក្នុងយញ្ញានេះ ។ ពាក្យថា អស្សមេធបុរិសមេធបុរិស នេះ ជាឈ្មោះរបស់យញ្ញា ដែលឲ្យនូវទ្រព្យគ្រប់យ៉ាង រៀរលែងតែដី និងមនុស្សជាគ្រឿងទុក្ខណា បោះនូវសសរ ២១ ដើម បូជា ដោយយញ្ញាបរិវារ ២ ប្រភេទ ។

ជនទាំងឡាយ រមែងសម្លាប់បុរសក្នុងយញ្ញានេះ ហេតុនេះ ទើបយញ្ញា នេះ ឈ្មោះថា បុរិសមេធបុរិសមេធបុរិស នេះ ជាឈ្មោះនៃយញ្ញា ដែលមានទ្រព្យសម្បត្តិដែលពោលហើយក្នុងអស្សមេធបុរិសមេធបុរិស ជាគ្រឿង ទុក្ខណាទាន ដែលគប្បីបូជាដោយយញ្ញាបរិវារ ៤ ប្រភេទ ។

ជនទាំងឡាយ រមែងចង់គ្រឿងបូជាក្នុងយញ្ញនេះ ហេតុនេះ ទើបយញ្ញ  
នេះ ឈ្មោះថា សម្មាទាស ។

ពាក្យថា សម្មាទាស នេះ ជាឈ្មោះនៃការបូជាដោយសស្រ្តា ដែល  
បុគ្គលបូជាដោយបោះអន្ទាក់ទៅរាល់ៗ ថ្ងៃ ហើយធ្វើមេនសម្រាប់បូជា ក្នុង  
ឱកាសត្រង់អន្ទាក់នោះធ្លាក់ចុះ ហើយដើរត្រឡប់ តាំងអំពីទីដែលខ្លួនមុជចុះ  
ក្នុងស្ទឹងសរស្សតី អំពីសសរជាដើម ដែលផ្លាស់ទីសម្រាប់បោះបង្គោល  
ហើយបូជាដោយគ្រឿងបូជាទាំងឡាយ ។

ជនទាំងឡាយ រមែងជីកទឹកដែលឲ្យនូវកម្លាំងក្នុងយញ្ញពិធីនេះ ហេតុ  
នោះ ទើបយញ្ញពិធីនេះ ឈ្មោះថា វាជមេយ្យ ។ ពាក្យថា វាជមេយ្យ នេះ  
ជាឈ្មោះនៃការបូជាយញ្ញដែលមានបង្គោលសម្រាប់បូជា ធ្វើដោយដើមព្នៅ  
មានគ្រឿងបូជាមួយមុខ ១៧ ប្រភេទ ដែលគប្បីបូជាដោយបសុសត្វ ១៧  
ប្រភេទ ដោយយញ្ញបរិវារមួយ ។

គន្លឹះទាំងឡាយមិនមាននៅក្នុងយញ្ញនេះ ហេតុនេះ ទើបយញ្ញនេះ ឈ្មោះ  
ថា និរគ្គឡ ។ ពាក្យថា និរគ្គឡ នេះ ជាឈ្មោះហៅអស្សមេធី ដែល  
មានឈ្មោះដោយអមថា សត្វមេធី បែបសម្មតិ មានសម្បត្តិទាំងពួង តាម  
ដែលពោលក្នុងអស្សមេធី មួយអន្លើដោយដី និងបុរសទាំងឡាយ ជាគ្រឿង  
ទុក្ខិណា ដែលគប្បីបូជាដោយយញ្ញបរិវារ ២ ប្រភេទទៀត ។ ពាក្យដ៏សេស  
ក្នុងគាថានេះ ជាកំច្បាស់ហើយនោះឯង ។

ឥឡូវនេះ កាលទ្រង់សម្តែងវត្ថុដែលទ្រង់ត្រាស់ថា ព្រាហ្មណានំ អនា

ឆន្ទំ ទើបត្រាស់ ២ គាថាថា គារោ សយនត្ថា ដូច្នោះជាដើម ។ ដ្បិតថា ព្រះរាជាអង្គនោះ ទ្រង់ត្រិះរិះថា ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ លំបាកដោយអាហារ ដែលសៅហ្មងអស់កាលយូរ ចូរបានបរិភោគបញ្ចុកោរសចុះ ដូច្នោះហើយ ទើបព្រះរាជទានហ្មងគោ ព្រមទាំងគោដ៏ប្រសើរដល់ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ។ ម្យ៉ាងទៀត ទ្រង់ព្រះតម្រិះថា ពួកព្រាហ្មណ៍លំបាកដោយការដេកលើដី ដោយ ការស្លៀកសំពត់ដែលមានសាច់គ្រោតគ្រោត ដោយការដេកម្នាក់ឯង ដោយ ការត្រាច់ទៅដោយជើង និងដោយការនៅក្នុងទីទាំងឡាយ មានព្រៃ និងគល់ ឈើជាដើម ចូរបានសោយសុខក្នុងទីទាំងឡាយ មានការដេកលើកម្រាលដ៏ ប្រសើរ មានសំពត់កោដ្ឋវៈជាដើម ដូច្នោះហើយ ទើបបានព្រះរាជទានរបស់ មានតម្លៃទាំងឡាយ និងទីដេកជាដើម ដល់ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ទ្រង់បានព្រះ រាជទានរបស់ដទៃ មានប្រការផ្សេងៗ យ៉ាងនេះ និងទ្រព្យ មានប្រាក់ និង មាសជាដើម ព្រោះហេតុនោះ ទើបព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា ព្រះរាជាបាន ព្រះរាជទានទ្រព្យដល់ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ឲ្យគោ ទីដេក សំពត់ និងនារី ដែលមានគ្រឿងប្រដាប់តាក់តែង រថទឹមដោយសេះអាជានេយ្យដែលធ្វើល្អ ពាសដោយស្បែកដ៏រិចិត្រ លំនៅជាទីត្រេកអរ ដែលគេចាត់ចែងដោយសព្វ គ្រប់ ផ្ទុកទ្រព្យផ្សេងៗ ពេញហើយ ឲ្យទ្រព្យដល់ពួកព្រាហ្មណ៍ ដូច្នោះ ។

លុះព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ បានទ្រព្យក្នុងទីនោះហើយ ក៏សន្សំគរទុក ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ត្រូវសេចក្តីប្រាថ្នាគ្របសង្កត់ហើយ តណ្ហាក៏ចម្រើនឡើង ក្រែលែង ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ តែងមន្តក្នុងទីនោះ ហើយចូលទៅគាល់ព្រះបាទ



ឱក្កាកៈទៀត ។

សួរថា លោកអធិប្បាយដូចម្តេច ឆ្លើយថា លោកអធិប្បាយថា ពួក  
 ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ បានទ្រព្យក្នុងកាលបូជានោះៗ អំពីសម្លាកំព្រះរាជានោះ  
 ហើយ ក៏ស្វែងរកអាហារ និងសំពត់តែម្យ៉ាងប៉ុណ្ណោះរាល់ៗ ថ្ងៃ អស់កាល  
 យូរ ទើបបានត្រេកអរក្នុងការសន្សំវត្ថុកាម មានប្រការផ្សេងៗ ។ បន្ទាប់ពី  
 នោះ កាលព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ដែលឈានចុះកាន់សេចក្តីប្រាថ្នាច្រើន ដែល  
 មានចិត្ត ដែលរសតណ្ហាលមចុះហើយ ដោយអំណាចនៃការត្រេកអរ ដែល  
 កើតអំពីបញ្ចកោរស មានទឹកដោះស្រស់ជាដើម តណ្ហាក៏ចម្រើនឡើង ព្រោះ  
 អាស្រ័យសាច់យ៉ាងនេះថា បញ្ចកោរសទាំងឡាយ មានទឹកដោះស្រស់ជាដើម  
 របស់គោទាំងឡាយ គង់ធ្លាញ់ដល់ម៉្លេះ ហើយសាច់របស់គោទាំងនោះ នឹង  
 ធ្លាញ់ជាងពិត បន្ទាប់អំពីនោះ ពួកព្រាហ្មណ៍គិតថា បើពួកយើងសម្លាប់គោ  
 ហើយ បរិភោគ ក៏នឹងជាបុគ្គលត្រូវតិះដៀលបាន កុំដូច្នោះឡើយ ពួកយើង  
 គប្បីចង់មន្តទាំងឡាយឡើងល្អជាង ។

លំដាប់នោះ ពួកព្រាហ្មណ៍បានទម្លាយវេទម្តងទៀត គឺចង់មន្តទាំងឡាយ  
 ក្នុងទីនោះ តាមសមគួរដល់រឿងនោះៗ ហើយចង់មន្តកោងទាំងឡាយ ដោយ  
 ទាញយកមន្តដើមនោះឯងជាបែបផែន មានការប្រាថ្នាទ្រព្យ បានចូលទៅ  
 គាល់ព្រះបាទឱក្កាករាជទៀត ដើម្បីនឹងទូលអត្តនេះ ទើបក្រាបទូលថា ទឹក  
 ដី ប្រាក់ ទ្រព្យ និងស្រូវ យ៉ាងណា គោទាំងឡាយ សម្រាប់ប្រកបកិច្ច  
 របស់មនុស្ស ក៏យ៉ាងនោះដែរ ព្រោះថា វត្ថុមានទឹកជាដើមនោះ ជាបរិក្ខារ

របស់ពួកសត្វមានជីវិត សូមព្រះអង្គបូជានូវទ្រព្យដ៏វិចិត្រជាច្រើនដល់ព្រះអង្គ  
សូមព្រះអង្គបូជានូវធនសម្បត្តិដ៏ច្រើន របស់ព្រះអង្គ ។

សួរថា លោកអធិប្បាយដូចម្តេច ឆ្លើយថា លោកអធិប្បាយថា ពួក  
ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយទូលថា បពិត្រមហារាជ មេតោកើតឡើងដើម្បីជា  
ប្រយោជន៍ដល់ការប្រើប្រាស់របស់មនុស្សទាំងឡាយ ដូចគ្នានឹងទឹក ដល់នូវ  
ការនាំទៅប្រើដើម្បីសត្វទាំងឡាយ ក្នុងកិច្ចការទាំងពួង មានលាងដៃជាដើម  
ដូច្នោះ បាបព្រោះការសម្លាប់មេតោទាំងនោះ មិនមាន ព្រោះហេតុអ្វី ព្រោះ  
គោនោះជាគ្រឿងប្រើប្រាស់ គឺកើតឡើងដើម្បីឧបករណ៍របស់សត្វទាំងឡាយ  
គឺគោទាំងឡាយកើតឡើងដើម្បីជាប្រយោជន៍ ដល់ការនាំទៅប្រើប្រាស់ក្នុងកិច្ច  
ទាំងឡាយរបស់មនុស្សទាំងឡាយ ដូចមហាប្រិថីនេះ ដល់នូវការនាំទៅ  
ប្រើប្រាស់ក្នុងកិច្ចទាំងពួង មានការដើរ និងការឈរជាដើម ដូចប្រាក់ ពោល  
គឺកហាបណៈ ទ្រព្យ មានមាស និងប្រាក់ជាដើម និងស្រូវ មានស្រូវដំណើប  
និងស្រវែងជាដើម រមែងដល់នូវការប្រើប្រាស់ក្នុងកិច្ចទាំងពួង មានការជួញដូរ  
ជាដើម សូមព្រះអង្គបូជានូវទ្រព្យដ៏វិចិត្រជាច្រើនរបស់ព្រះអង្គ សូមព្រះអង្គ  
បូជានូវធនសម្បត្តិដ៏ច្រើនរបស់ព្រះអង្គ ដូច្នោះ ។

ដោយន័យដែលពោលហើយខាងដើមយ៉ាងនេះឯង លំដាប់នោះ ព្រះ  
រាជាដូចជាគោឧសកក្នុងរថ ត្រូវពួកព្រាហ្មណ៍ពន្យល់ហើយ ក៏បានសម្លាប់  
គោរាប់សែនជាច្រើន ក្នុងការបូជាយញ្ញា មេតោទាំងឡាយណាស្មើដោយពពែត  
ស្ងប់ស្ងៀម ត្រូវគេរឹតទឹកដោះដាក់ក្នុងឆ្នាំង រមែងមិនបៀតបៀនអ្នកដទៃដោយ

ជើង មិនបៀតបៀនដោយស្មែង មិនបៀតបៀនដោយអវយវៈណាមួយឡើយ ព្រះរាជាដែលមិនធ្លាប់សម្លាប់សត្វណាមួយក្នុងកាលមុន ក៏ចាប់គោទាំងនោះត្រង់ ស្មែងទាំងឡាយ ហើយឲ្យសម្លាប់ដោយសស្រ្តា អធិប្បាយថា បានឮថា ក្នុង កាលនោះ ពួកព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ធ្វើរណ្តៅយញ្ញឲ្យពេញដោយមេគោ ទាំងឡាយ ហើយក៏ចងគោឧសកដែលជាមន្ត្រីល នាំទៅកាន់ទៀបបាទមូល របស់ព្រះរាជា ហើយក្រាបទូលថា បពិត្រមហារាជ សូមទ្រង់បូជាយញ្ញ ដោយគោ ផ្លូវនៃព្រហ្មលោករបស់ព្រះអង្គនឹងបរិសុទ្ធ ព្រះរាជាទ្រង់ធ្វើកិច្ច ដែលជាមន្ត្រីលហើយ ទ្រង់ចាប់ព្រះខ័ន ទ្រង់ត្រាស់ឲ្យសម្លាប់មេគោទាំងឡាយ ច្រើនសែនជាអនេក មួយអង្វើដោយគោដ៏ប្រសើរ ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ តូត សាច់ទាំងឡាយត្រង់រណ្តៅយញ្ញ ហើយបរិភោគ ។ ក្នុងកាលនោះ ពួក ព្រាហ្មណ៍បានដណ្តប់សំពត់កម្ពុលពណ៌លឿង ស និងក្រហម ឲ្យសម្លាប់គោ ទាំងឡាយហើយ ។ បានឮថា ព្រោះដូចពោលនោះ គោទាំងឡាយឃើញ ពួកព្រាហ្មណ៍ដណ្តប់សំពត់ ក៏កើតការតក់ស្លុត ។ ព្រោះដោយហេតុនោះ ទើបព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា **ន វាណា ។ បេ ។ ឃាតយិ ។**

បទថា **តតោ ទេវា** ជាដើម សេចក្តីថា កាលព្រះរាជាអង្គនោះ ទ្រង់ចាប់ផ្តើមឲ្យប្រហារគោទាំងឡាយយ៉ាងនេះ កាលនោះ គឺក្នុងរវាងនោះ ឯង ទេវតាទាំងឡាយជាន់ចាតុម្ពហារាជិកា ព្រហ្មទាំងឡាយ ដែលបានឈ្មោះ ក្នុងពួកព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយថាជាបិតា សក្តទេវរាជ អសុរ និងអារក្ខទឹកទាំង ឡាយ ដែលនៅត្រង់ជើងភ្នំ ដឹងថា ទានវៈ និងយក្ខ បន្ទីវាចាយ៉ាងនេះថា

មនុស្សមិនមានធម៌ ទើបបាននាំគ្នាពោលថា គួរតិះដៀលពួកមនុស្ស ជាមនុស្ស  
 អធម៌ សំឡេងនោះបានឮតៗ គ្នា តាំងអំពីផែនដី រហូតដល់ព្រហ្មលោក មួយ  
 រំពេចប៉ុណ្ណោះ លោកទាំងមូលបានពេញដោយសំឡេងតិះដៀលទូទៅ ។ សួរ  
 ថា ព្រោះហេតុអ្វី ឆ្លើយថា ព្រោះសស្រ្តាធ្លាក់លើមេគោ អធិប្បាយថា ព្រោះ  
 សស្រ្តាធ្លាក់លើមេគោ ពួកទេវតាជាដើមនាំគ្នាបន្លឺសំឡេងតែម្យ៉ាង ក៏មិនមែន  
 ការវិនាសដទៃនេះ ក៏បានកើតឡើងហើយ ក្នុងលោក ។ លោកអធិប្បាយថា  
 រោគ គឺសេចក្តីប្រាថ្នា ការគ្មានស៊ី សេចក្តីគ្រាំគ្រាទាំងនោះ មាន ៣ ប្រភេទ  
 ដែលមានហើយក្នុងកាលមុន បានដល់ តណ្ហា គឺសេចក្តីប្រាថ្នារវត្តណាមួយ  
 ១ ការស្រេកឃ្មាន ១ ការចាស់ដោយជុំវិញ ១ ឯរោគទាំងនោះនៃពួកសត្វ  
 បានកើតតៗ ជា ៩៨ ប្រភេទ អធិប្បាយថា ដល់ហើយនូវការកើតរោគ ៩៨  
 យ៉ាង មានរោគ ក្អែកជាដើម ។

ឥឡូវនេះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់តិះដៀលការសម្លាប់បសុសត្វ  
 ទើបត្រាស់ថា ឯសោ អធិប្បាយ ដូច្នោះជាដើម ។ អត្ថនៃព្រះគាថាទាំងឡាយ  
 នោះថា ធម៌ គឺការសម្លាប់បសុសត្វជាទណ្ឌ ( គឺកម្ម ) ណាមួយ ក្នុង  
 បណ្តាទណ្ឌ ៣ យ៉ាង មានកាយទណ្ឌជាដើម ឈ្មោះថា ជាអធម៌ ព្រោះទៅ  
 ប្រាសចាកធម៌ បានជាធម៌ដែលឈមចុះហើយ គឺបានជាធម៌ដែលប្រព្រឹត្តទៅ  
 ហើយ ធម៌នោះឯង ឈ្មោះថា ជាបុរាណធម៌ ព្រោះប្រព្រឹត្តទៅ ចាប់តាំងពី  
 កាលនោះមក មេគោទាំងឡាយឈ្មោះថា ជាសត្វមិនប្រទូស្ត ព្រោះមិនបៀត  
 បៀនដោយអវយវៈណាមួយ មានជើងជាដើម ចាប់តាំងអំពីការឃានចុះ

ណាមួយ រមែងត្រូវសម្លាប់ ជនអ្នកបូជាយញ្ញាទាំងឡាយ បានដល់ ជនទាំង-  
ឡាយដែលជាអ្នកបូជានូវយញ្ញ កាលឲ្យសម្លាប់មេគោពួកណា ក៏រមែងវិនាស  
គឺរមែងវិនាសចាកធម៌ ព្រោះហេតុនៃការសម្លាប់មេគោទាំងនោះ ។

បទថា ឯវមេសោ អណ្តាធម្មោ សេចក្តីថា ធម៌ដែលលាមក គឺធម៌  
ដ៏ថោកទាប អធិប្បាយថា គឺអធម៌ ... យ៉ាងនេះ ។

ម្យ៉ាងទៀត ហេតុដែលធម៌ គឺការឲ្យទាន ក៏មានតិចតួចក្នុងធម៌នេះ  
ព្រោះហេតុនោះ ទើបព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា អណ្តាធម្មោ សំដៅយកធម៌  
គឺទានដែលតិចតួចនោះ ។

បទថា ទោរាណោ បានដល់ ជាកាលដែលយូរដរាបនោះ ។

បទព្រះគាថាថា ឯវំ ធម្មេ វិយាបន្នេ បានដល់ កាលព្រាហ្មណធម៌  
ដែលជារបស់បុរាណវិនាសហើយយ៉ាងនេះ ។ បាលីថា វិយារវត្តេ ដូច្នោះក៏  
មាន អធិប្បាយថា បានដល់ ជាធម៌ដែលផ្លាស់ប្តូរទៅជាដទៃ ។

បទព្រះគាថាថា វិភិទ្ធា សុទ្ធវេស្សិកា សេចក្តីថា ពួកសូទ្រៈ និង  
វេស្សៈទាំងឡាយ សាមគ្គីគ្នាក្នុងកាលមុន ពួកជនទាំងនោះក៏បែកគ្នា ។

បទព្រះគាថាថា បុដ្ឋ វិភិទ្ធា ខត្តិយា សេចក្តីថា ពួកក្សត្រជាច្រើន  
ក៏បែកគ្នា ។

បទព្រះគាថាថា បតី ភរិយា អវមញ្ញាស សេចក្តីថា ភរិយាដែល  
ស្វាមីឲ្យតាំងនៅក្នុងកម្លាំង គឺឲ្យតាំងនៅក្នុងភាពជាធំ កាលគ្រប់គ្រងផ្ទះ ជា  
អ្នកចូលដល់ហើយ ដោយកម្លាំងទាំងឡាយ មានកម្លាំងបុគ្គលដើម ក៏មើល

នាយ បានដល់ មាក់នាយ គឺប្រមាថមើលនាយប្តី បានដល់ មិនបម្រើដោយ  
គោរព ។

ព្រះគាថាថា ឧត្តិយា ព្រហ្មពន្ធុ ច ... កាមាណំ វសមុទាគម្មំ  
សេចក្តីថា ពួកក្សត្រ និងពួកព្រាហ្មណ៍ ពួកវេស្សៈ និងសូទ្រៈដទៃណា  
ជាអ្នកបែកគ្នា យ៉ាងនេះហើយ បុគ្គលឈ្មោះថា គោត្តរក្សាហើយ ព្រោះ  
គោត្តរៀងៗ ខ្លួន រក្សាដោយមិនលាយឡំគ្នាជាមួយវណ្ណៈដទៃ ពួកជនទាំងនោះ  
ធ្វើវាទះថា ជាតិទោះវិនាសហើយ បានធ្វើវាទះទាំងពួងថា អញជាក្សត្រ អញ  
ជាព្រាហ្មណ៍ជាដើមឲ្យវិនាសហើយ ទៅកាន់អំណាចនៃកាមទាំងឡាយ ពោល  
គឺកាមគុណ ៥ បានដល់ ដល់នូវការចង់បាន អធិប្បាយថា ជនទាំងនោះមិន  
ធ្វើនូវវត្ថុណាមួយ ដែលមិនគួរធ្វើក៏មិនមែន គឺធ្វើវត្ថុដែលមិនគួរធ្វើ ព្រោះ  
កាមជាហេតុ ។

ក្នុងព្រះសូត្រនេះ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់គុណរបស់ពួកព្រាហ្មណ៍អំពី  
បុរាណ ដោយ ៩ គាថាថា ឥសយោ បុព្វកា យ៉ាងនេះហើយ ទ្រង់បាន  
សម្តែងនូវការប្រព្រឹត្តិដែលស្មើដោយព្រហ្ម ដោយគាថាថា យោ នេសំ បរមោ  
ជាដើម ការប្រព្រឹត្តិដែលស្មើដោយទេវតា ដោយគាថាថា តស្ស វត្តមនុ-  
សិក្ខុន្តា ជាដើម នូវការប្រព្រឹត្តិរៀបរយដោយ ៤ គាថាថា តណ្ហាលំ សយនំ  
ជាដើម ។ នូវការប្រព្រឹត្តិដែលបែកគ្នា ដោយ ១៧ គាថាថា តេសំ អាសិ  
វិបល្លស្សោ ជាដើម ទ្រង់សម្តែងការដែលទេវតាជាដើមចៀសចេញទៅ ព្រោះ  
ព្រះរាជានោះធ្វើខុស ហើយឲ្យទេសនាចប់ ។ តែពួកព្រាហ្មណចណ្ឌាល ព្រះ

មានព្រះភាគមិនបានត្រាស់ក្នុងទីនេះឡើយ សួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ឆ្លើយថា ព្រោះ  
 មិនមានការធ្វើបដិបត្តិខុសណាមួយ ។ កាលការដល់ព្រមដោយព្រាហ្មណធម៌  
 មាន ( សម្រាប់ព្រាហ្មណ៍ចណ្ឌាល ) តែធម៌របស់ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ  
 វិនាសហើយ ព្រោះហេតុនោះឯង ទើបទោណព្រាហ្មណ៍ទូលថា បពិត្រព្រះ  
 គោតមដ៏ចម្រើន បើតាមទំនងនេះ ខ្ញុំព្រះអង្គមិនពេញជាព្រាហ្មណចណ្ឌាលទេ  
 ដូច្នោះ ។ ពាក្យដ៏សេសសក្តីគាថានេះ មានន័យដូចខ្ញុំពោលហើយនោះឯង ។<sup>១៣៧</sup>

អដ្ឋកថា ព្រាហ្មណធម៌កស្វត្រដី ៧ ចប់



# សុត្តន្តបិដក

## នាវាសូត្រទី៨

[ ៣២ ] បុរសបានដឹងធម៌ អំពីសម្មាសម្ពាសនា គប្បីបូជា អាចារ្យនោះ ដូចជាទេវតាបូជាព្រះឥន្ទ្រ អាចារ្យអ្នកចេះដឹងច្រើន ដែលមានសិស្សបានបូជាហើយនោះ ជាអ្នកមានចិត្តជ្រះថ្លាក្នុង សិស្សនោះ រមែងធ្វើធម៌ឲ្យជាក់ច្បាស់ ។ សិស្សនោះ កាល បើបានធ្វើធម៌នោះ ឲ្យតាំងនៅហើយ បានពិចារណា ជាជីវជន ប្រតិបត្តិធម៌សមគួរតាមធម៌ រមែងជាអ្នកដឹង ជាអ្នកធ្វើឲ្យជាក់ ច្បាស់ ទាំងជាអ្នកមានបញ្ញាល្អិត បុគ្គលដែលមិនប្រមាទ រមែង សេពគប់អ្នកប្រាជ្ញបែបនោះ ។ សិស្ស កាលបើសេពគប់នឹង អាចារ្យ ជាអ្នកទន់ទាបល្ងង់ខ្លៅ មានប្រយោជន៍មិនទាន់ សម្រេច មានតែសេចក្តីប្រណែនគេ រមែងមិនបានធ្វើឲ្យជាក់ ច្បាស់ នូវធម៌ក្នុងសាសនានេះ មិនបានឆ្លងផុតសេចក្តីសង្ស័យ ដល់នូវមរណៈ ។ ជនចុះកាន់ទន្លេមានទឹកច្រើន លម្អាច ហូរ ខ្លាំង ជននោះ កាលរសាត់អណ្តែតទៅតាមខ្សែទឹក ធ្វើម្តេចនឹង អាចចម្លងពួកជនឯទៀតបាន យ៉ាងណាមិញ ។ បុគ្គលណា មិនបានធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់នូវធម៌ មិនបានស្តាប់ សេចក្តី ( ក្នុង សម្មាសម្ពាសនា ) នៃពួកពហុស្សត មិនទាន់យល់ដោយខ្លួនឯង ជាអ្នក មិនទាន់អស់សេចក្តីសង្ស័យ ធ្វើម្តេចនឹងអាចញ៉ាំងជនឯទៀត ឲ្យយល់បាន ក៏យ៉ាងនោះដែរ ។ បុគ្គលឡើងជិះទូកដ៏មាំ បរិបូណ៌



ដោយចែវ និងថ្នោល ជាអ្នកដឹងឧបាយក្នុងការទូកនោះ ជាអ្នក  
 ឈ្លាសវៃមានគំនិត គប្បីចម្លងពួកជនដទៃជាច្រើន ក្នុងទូកនោះ  
 បាន យ៉ាងណាមិញ ចំណែកបុគ្គលណា ជាអ្នកដល់នូវវេទ  
 មានចិត្តបានអប់រំហើយ ជាពហុស្សត្រមិនញាប់ញ័រ ( ក្នុង  
 លោកធម៌ ) បុគ្គលនោះឯង ជាអ្នកចេះដឹង ញ៉ាំងពួកជនដទៃ  
 ដែលជាអ្នកបរិបូណ៌ ដោយការត្រងត្រាប់ និងឧបនិស្ស័យ ឲ្យ  
 ចេះដឹងបាន ក៏យ៉ាងនោះឯង ។

ព្រោះហេតុនោះ បុគ្គលគួរសេពគប់សប្បុរស ជាអ្នកមានប្រាជ្ញា  
 ទាំងជាពហុស្សត្រ បុគ្គលនោះ កាលដឹងសេចក្តីហើយ ប្រតិបត្តិ  
 តាម ជាអ្នកដឹងធម៌ច្បាស់ រមែងបាននូវសេចក្តីសុខ ។

នាវាសុត្រទី ៨ ចប់

**អដ្ឋកថា**

**នាវាសុត្រ**

[ ៣២ ] ក្នុងនាវាសុត្រទី ៥ មានពាក្យផ្តើមថា យស្មា ហិ ធម្មំ  
 ដូច្នោះ ។

ព្រះសុត្រនេះ លោកហៅថា នាវាសុត្រ ក៏មាន ។ សួរថា ព្រះសុត្រ  
 នេះមានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចម្តេច ឆ្លើយថា ព្រះសុត្រនេះ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់

ប្រារព្ធព្រះសារីបុត្តដ៏មានអាយុ នេះ គឺសេចក្តីសង្ខេបក្នុងសូត្រនេះ ឯសេចក្តី  
ពិស្តារគប្បីជ្រាបចាប់អំពីកាលដែលព្រះអគ្គសារីកទាំង ២ កើតឡើងដូច្នោះថា

បានឮមកថា កាលព្រះមានព្រះភាគមិនទាន់កើតឡើង អគ្គសារីកទាំង  
២ បំពេញបារមីមួយអសង្ខេបយូរ និងមួយសែនកប្ប ហើយកើតឡើងក្នុងទេវ-  
លោក ។ បណ្តាអគ្គសារីកទាំង ២ នោះ ព្រះសារីបុត្តឃ្នាតចាកទេវលោក  
ហើយ បដិសន្ធិក្នុងគភ៌របស់ព្រាហ្មណ៍ឈ្មោះរូបសារី នៃព្រាហ្មណ៍ដែលជាមេ  
ស្រុក មានទ្រព្យដល់ទៅ ៥៦០ កោដិ ក្នុងស្រុកដែលជាលំនៅរបស់ពួក  
ព្រាហ្មណ៍ ឈ្មោះថា ឧបតិស្សគាម ដែលនៅមិនឆ្ងាយអំពីក្រុងរាជគ្រឹះ ។  
ទុតិយសារីក បដិសន្ធិក្នុងផ្ទៃរបស់ព្រាហ្មណ៍ឈ្មោះមោគ្គល្លានី នៃព្រាហ្មណ៍  
ដែលជាមេស្រុកដែលមានទ្រព្យចំនួន ៥៦០ កោដិដូចគ្នា ក្នុងស្រុកដែលជាទី  
នៅអាស្រ័យរបស់ពួកព្រាហ្មណ៍ឈ្មោះកោលិតគាម មិនឆ្ងាយអំពីក្រុងរាជគ្រឹះ  
នោះដូចគ្នា ហើយបដិសន្ធិក្នុងថ្ងៃជាមួយគ្នានោះឯង ។

បដិសន្ធិ និងការចេញចាកគភ៌របស់លោកទាំង ២ នោះ មានហើយ  
ក្នុងថ្ងៃតែមួយ ញាតិទាំងឡាយបានដាក់ឈ្មោះឲ្យកុមារម្នាក់ ក្នុងបណ្តាកុមារ  
ទាំង ២ នោះថា ឧបតិស្សៈ ព្រោះកើតក្នុងឧបតិស្សគាម ដាក់ឈ្មោះកុមារ  
ម្នាក់ទៀតថា កោលិតៈ ព្រោះកើតក្នុងកោលិតគាម ក្នុងថ្ងៃតែមួយដូចគ្នា ។  
កុមារទាំង ២ នោះ ជាសម្លាញ់រត់លេងជាមួយគ្នា ដល់នូវការចម្រើនដោយ  
លំដាប់ សម្លាញ់នីមួយៗ មានមាណពជាបរិវារ ៥០០ ។ សម្លាញ់ទាំង ២  
នោះ កាលទៅកាន់ឧទ្យានក្តី ទៅកាន់កំពង់ទឹកក្តី រមែងទៅជាមួយបរិវារនោះ

ឯង សម្មាញ់ម្នាក់ គឺឧបតិស្សៈទៅដោយវិមាស ៥០០ សម្មាញ់ទី ២ គឺ កោលិតៈ ទៅដោយរថទីមដោយសេះអាជានេយ្យ ៥០០ ។

ក្នុងកាលនោះ ក្នុងនគររាជគ្រឹះ មានមហោស្រពលើកំពូលភ្នំ ក្នុងកាល តាមលំដាប់ ។ ក្នុងវេលាល្ងាច ពួកអ្នកដែនអង្គៈ និងអ្នកដែនមគធៈ មាន ខត្តិយរាជកុមារជាដើម ដែលជាអ្នកមានកេរ្តិ៍ឈ្មោះ បានប្រជុំគ្នាក្នុងទីនោះ គឺ ត្រង់កណ្តាលព្រះនគរ អង្គុយមើលមហោស្រពផ្សេងៗ នៅលើទីទាំងឡាយ ដែលក្រាលយ៉ាងល្អ មានគ្រែ និងតាំងជាដើម ។ កាលនោះ សម្មាញ់ទាំង ២ នោះ មួយអន្លើដោយបរិវារ ក៏ទៅក្នុងទីនោះ ហើយអង្គុយលើអាសនៈទាំង- ឡាយដែលក្រាល ។ ខណៈកំពុងមើលមហោស្រព ឧបតិស្សៈបានឃើញ មហាជនដែលប្រជុំគ្នា មានការគិតថា ពួកជនមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ដែល ប្រជុំគ្នាអង្គុយមើលមហោស្រពលើគ្រែ និងតាំងជាដើម ដែលក្រាលហើយ មិនទាន់ដល់ ១០០ ឆ្នាំ ក្នុងចន្លោះនេះក៏នឹងស្លាប់ ដូច្នោះ ។ មច្ចុបានមក ប្រាកដដល់ឧបតិស្សៈនោះ ដូចទំត្រង់ថ្វាស ។ ការគិតដូចគ្នានេះ ក៏បានកើត ឡើងដល់កោលិតមាណាពផងដែរ ។ កាលអ្នករាំទាំងឡាយ មានចំនួនមិន មែនតិចកំពុងរាំ ចិត្តរបស់សម្មាញ់ទាំង ២ នោះ មិនបានបង្ហាន់ទៅក្នុងហេតុ សូម្បីត្រឹមតែមើល ដោយពិត សេចក្តីសង្វេគប៉ុណ្ណោះកើតឡើង ។

លំដាប់នោះ កាលមហោស្រពចប់ហើយ បរិស័ទចៀសចេញទៅហើយ សម្មាញ់ទាំង ២ មួយអន្លើដោយបរិវារកំពុងត្រឡប់ទៅផ្ទះ ទើបកោលិតៈសួរ ឧបតិស្សៈថា នែសម្មាញ់ ព្រោះហេតុអ្វី ទើបឯងមិនមានសូម្បីត្រឹមតែការ

ត្រេកអរក្នុងការសរសើររំលឹកជាដើម ឧបតិស្សៈបានប្រាប់សេចក្តីនោះ ហើយ  
 បានសួរអត្តជួចគ្នានោះ ឯកោលិតៈ ក៏ប្រាប់ការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ខ្លួនដល់ឧប-  
 តិស្សៈនោះ ហើយពោលបន្តថា មកសម្លាញ់ យើងនឹងបួស ស្វែងរកអមត-  
 ធម៌ចុះ ។ ឧបតិស្សៈទទួលថា សាធុ សម្លាញ់ ។ បន្ទាប់អំពីនោះ ជនទាំង ២  
 បានលះសម្បត្តិ ហើយធ្វើដំណើរមកដល់ក្រុងរាជគ្រឹះ ដោយលំដាប់ ។

សម័យនោះឯង បរិព្វាជកឈ្មោះសញ្ជ័យ អាស្រ័យក្រុងរាជគ្រឹះ ។  
 សម្លាញ់ទាំង ២ នោះ មួយអន្លើដោយមាណពបរិវារម្នាក់ ៥០០ បួសក្នុង  
 សម្លាកំរប់សញ្ជ័យបរិព្វាជកនោះ សិក្សាចប់ត្រៃវេទ ក្នុងកាលកន្លងទៅ  
 ២-៣ ថ្ងៃប៉ុណ្ណោះ និងចប់លទ្ធិរបស់បរិព្វាជកទាំងអស់ ។ សម្លាញ់ទាំង ២  
 នោះកាលចូលទៅពិចារណាដល់ខាងដើម កណ្តាល និងខាងចុង របស់  
 សិល្បសាស្ត្រទាំងឡាយនោះ ក៏មិនឃើញទីបំផុត ក៏សួរអាចារ្យថា ខាងដើម  
 និងកណ្តាលនៃសាស្ត្រទាំងឡាយនេះប្រាកដ តែទីបំផុតមិនប្រាកដ ព្រោះវត្ថុ  
 ដែលបុគ្គលគប្បីសម្រេចឲ្យក្រែលែងឡើង ដោយសាស្ត្រទាំងនេះមិនមាន ។  
 អាចារ្យសញ្ជ័យពោលថា សូម្បីយើង ក៏មិនឃើញទីបំផុតនៃសាស្ត្រទាំងនេះ  
 ដូចគ្នា ។ សម្លាញ់ទាំង ២ នោះក៏ពោលថា កាលបើដូច្នោះ ពួកយើងនឹង  
 ស្វែងរកទីបំផុតនៃសាស្ត្រទាំងនោះ អាចារ្យក៏ពោលថា ពួកអ្នកគប្បីស្វែងរក  
 តាមសប្បាយចុះ ។ សម្លាញ់ទាំង ២ នោះ កាលអាចារ្យសញ្ជ័យនោះ  
 អនុញ្ញាតហើយយ៉ាងនេះ ក៏ត្រាប់ស្វែងរកអមតធម៌ ជាអ្នកប្រាកដហើយ ក្នុង  
 ជម្ងឺប ។ ជនទាំងឡាយ មានក្សត្រ និងបណ្ឌិតជាដើម ដែលសម្លាញ់ទាំង

នោះសួរហើយ មិនអាចឆ្លើយបញ្ហាជាន់ខ្ពស់បាន ។ កាលពោលថា ឧប-  
 តិស្សៈ កោលិតៈ ជនណាដែលពោលថា ពួកយើងមិនស្គាល់ជនទាំង ២  
 នោះ ដូច្នោះ រមែងមិនមាន ទើបសម្មាញ់ទាំង ២ ជាអ្នកប្រាកដ គឺគេស្គាល់  
 ទូទៅយ៉ាងនេះ ។

កាលសម្មាញ់ទាំង ២ នោះ ត្រាច់ស្មែងរកអមតធម៌យ៉ាងនេះ ព្រះមាន  
 ព្រះភាគនៃយើងទាំងឡាយ ទ្រង់កើតឡើងហើយក្នុងលោក ទ្រង់សម្តែងធម្ម-  
 ចក្កដ៏ប្រសើរ ហើយបានយាងទៅកាន់នគររាជគ្រឹះដោយលំដាប់ ។ បរិព្វាជក  
 ទាំង ២ នោះ ត្រាច់ទៅពេញជម្ងឺ រឿងអមតធម៌មិនចាំបាច់ពោលដល់  
 គាត់មិនបានត្រឹមតែចម្លើយ ដែលទាក់ទងនឹងទីបំផុត ទើបត្រឡប់មកកាន់  
 ក្រុងរាជគ្រឹះវិញ ។ រឿងទាំងអស់ តាំងអំពីពាក្យថា គ្រានោះឯង ព្រះអស្សជិ  
 ស្ងៀកដណ្តប់ហើយ ក្នុងវេលាព្រឹកជាដើម រហូតដល់សម្មាញ់ទាំង ២ នោះ  
 បានបួស គប្បីជ្រាបដោយពិស្តារដោយន័យដែលមកហើយក្នុងបញ្ចក្ខន្ធខ្លះ ។

កាលសម្មាញ់ទាំង ២ នោះបួសហើយយ៉ាងនេះ ព្រះសារីបុត្តបានធ្វើ  
 ឲ្យជាក់ច្បាស់នូវសារវកបារមីញាណ ដោយរយៈកាលកន្លះខែ ។ ព្រះសារីបុត្ត  
 នោះ កាលនៅក្នុងវិហារជាមួយនឹងព្រះអស្សជិ កាលនោះ លោកទៅកាន់ទី  
 ឧបដ្ឋាករបស់ព្រះមានព្រះភាគ បន្ទាប់អំពីនោះ ក៏ទៅកាន់ទីឧបដ្ឋាកព្រះថេរៈ  
 ដោយការគោរពថា ព្រះថេរៈនេះជាបុព្វាចារ្យនៃអាត្មាអញ អាត្មាអញបាន  
 អាស្រ័យលោកម្ចាស់អង្គនេះ ទើបបានដឹងពាក្យប្រៀនប្រដៅរបស់ព្រះពុទ្ធ តែ  
 កាលណា លោកមិនបាននៅក្នុងវិហារជាមួយនឹងព្រះអស្សជិ កាលនោះព្រះ

ថេរៈនៅក្នុងទិសណា លោកក៏បែរមុខទៅកាន់ទិសនោះ ថ្វាយបង្គំដោយ  
 បញ្ញត្តិប្រតិស្ឋាន ហើយផ្តល់អញ្ជូនមស្ការ ភិក្ខុទាំងឡាយឃើញការធ្វើនោះ  
 ហើយ ទើបសន្ទនាគ្នាថា ព្រះសារីបុត្តជាអគ្គសារីក គង់ថ្វាយបង្គំទិស មក  
 ទល់នឹងកាលឥឡូវនេះ លោកប្រហែលជាលះទិដ្ឋិរបស់ពួកព្រាហ្មណ៍មិនទាន់  
 បានទេ ។

កាលនោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ស្តាប់សំឡេងសន្ទនានោះ ដោយ  
 សោតធាតុដែលជាទិព្វ កាលទ្រង់បង្ហាញព្រះកាយ គង់លើបវរពុទ្ធាសនៈដែល  
 គេក្រាលហើយនោះឯង ត្រាស់ហៅភិក្ខុទាំងឡាយមកថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ  
 អម្បាញ់មិញនេះ ពួកអ្នកអង្គុយសន្ទនាគ្នាដោយរឿងអ្វីហ្ន៎ ។ ភិក្ខុទាំងនោះ  
 បានទូលប្រាប់ការប្រព្រឹត្តទៅនោះ ។ លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា  
 ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ សារីបុត្ត មិននមស្ការទិសឡើយ សារីបុត្តបានស្គាល់  
 សាសនាព្រោះអាស្រ័យបុគ្គលណា ក៏នមស្ការបុគ្គលនោះ ដែលជាអាចារ្យ  
 របស់ខ្លួន ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ សារីបុត្តជាអ្នកបូជាអាចារ្យ ដូច្នោះហើយ  
 ដើម្បីនឹងសម្តែងធម៌ដល់ភិក្ខុទាំងឡាយ ដែលប្រជុំគ្នាក្នុងទីនោះ ទើបត្រាស់  
 ព្រះសូត្រនេះ ។

ក្នុងបណ្តាបទទាំងនោះ បាទព្រះគាថាថា យស្មា ហិ ធម្មំ បុរិសោ  
 វិជញ្ញា សេចក្តីថា បុគ្គលស្តាប់ហើយនូវបរិយត្តិធម៌ មានបិដក ៣ ឬស្តាប់  
 ហើយនូវបដិវេធធម៌ មានលោកុត្តរធម៌ ៩ ដែលបុគ្គលស្តាប់បរិយត្តិធម៌ហើយ  
 គប្បីសម្រេចអំពីបុគ្គលណា គប្បីដឹងច្បាស់ គឺគប្បីជ្រាប ។ ព្រះបាលីថា

វិទេយ្យ ដូច្នោះក៏មាន ឯអត្តក៏ដូចគ្នា ។

បាទគាថាថា **សន្តវំ នំ ទេវតា បូជយេយ្យ សេចក្តីថា ទេវតាទាំងឡាយ** ក្នុងទេវលោកទាំង ២ រមែងបូជានូវសក្កៈ ដែលជាស្តេចទេវតា យ៉ាងណា បុគ្គលនោះក្រោកឡើងអំពីព្រលឹងមហើយ កាលធ្វើវត្តបដិបត្តិទាំងពួង មានការ ដោះស្រាយជើងជាដើម គប្បីបូជា បានដល់ គប្បីធ្វើសក្ការគោរពបុគ្គលនោះ ។

សួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ឆ្លើយថា ព្រោះអាចារ្យនោះដែលជាពហូសូត ដែលអន្តោវាសិកបូជាហើយ មានចិត្តជ្រះថ្លាក្នុងអន្តោវាសិកនោះ រមែងចង្អុល បង្ហាញធម៌ឲ្យជាក់ច្បាស់ ។

បទទាំងឡាយថា **សោ បូជិតោ ។ បេ។ ទាតុករោតិ ធម្មំ** សេចក្តីថា អាចារ្យនោះ ឈ្មោះថា ជាពហូសូត ដោយអំណាចនៃបរិយត្តិ និងបដិវេធដែលសិស្សបូជាហើយយ៉ាងនេះ មានចិត្តជ្រះថ្លាក្នុងអន្តោវាសិកនោះ រមែងធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ គឺរមែងសម្តែងនូវបរិយត្តិធម៌ ដោយអំណាចនៃទេសនានោះ ឯង ហើយបដិវេធធម៌ដែលខ្លួនស្តាប់ការសម្តែងហើយ គប្បីសម្រេចបានតាមដែលអាចារ្យនោះទូន្មាន ដោយបដិបត្តិ គឺរមែងធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់នូវបរិយត្តិធម៌ ដោយទេសនា ឬនូវបដិវេធធម៌ដែលខ្លួនបានសម្រេចហើយ ដោយអំណាចនៃឧបមា ។

បាទព្រះគាថាថា **តទន្ធិកត្វាន និសម្ម ធិរោ** សេចក្តីថា បុរសឈ្មោះថា ជាអ្នកប្រាជ្ញ ព្រោះអាចស្តាប់ធម៌ហើយ ចាំទុកបាន ដោយធ្វើធម៌ដែលអាចារ្យជ្រះថ្លាហើយយ៉ាងនេះ ធ្វើឲ្យប្រាកដហើយ ឲ្យមានប្រយោជន៍ ។

បាទព្រះគាថាថា ធម្មានុធម្មំ បដិបទ្ឋមាទោ សេចក្ដីថា ចម្រើននូវ វិបស្សនាការនាដែលឈ្មោះថា ជាធម៌សមគួរ ព្រោះជាធម៌ដែលអនុលោម ដល់លោកុត្តរធម៌ ។

បាទព្រះគាថាថា វិញ្ញា វិភាវី និបុណោ ច ហោតិ សេចក្ដីថា ជាអ្នក ដឹងច្បាស់ដោយការត្រាស់ដឹងដោយបញ្ញា ពោល គឺភាពជាអ្នកដឹងច្បាស់ ឈ្មោះថា វិញ្ញា ព្រោះដឹងច្បាស់ហើយ ដោយអំណាចធ្វើឲ្យប្រាកដ ឲ្យជន ដទៃដឹងបានផង ឈ្មោះថា និបុណោ ព្រោះជាអ្នកចាក់ធ្លុះនូវអត្ត ដែល គម្ពីរភាពក្រៃលែង ។

បាទព្រះគាថាថា យោ នាទិសំ ភជនិ អប្បមន្តោ សេចក្ដីថា បុគ្គល ណាជាអ្នកមិនប្រមាទ គឺជាអ្នកជ្រះថ្លាក្នុងអាចារ្យនោះជាខាងមុខ សេពគប់ អាចារ្យដែលជាពហុសូតបែបនោះ គឺបុគ្គលមានប្រការ ដូចខ្ញុំពោលហើយ ខាងដើម ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សរសើរនូវការសេពគប់អាចារ្យដែលជា បណ្ឌិតយ៉ាងនេះហើយ ឥឡូវនេះ កាលនឹងតិះដៀលការសេពគប់អាចារ្យល្ងង់ ខ្លៅ ទើបត្រាស់គាថានេះថា ខុទ្ទកោ ពាលំ ជាដើម ។

បណ្ដាបទទាំងនោះ បទថា ខុទ្ធី បានដល់ នូវអាចារ្យដែលប្រកប ដោយកាយកម្មតិចតួចជាដើម ឈ្មោះថា ពាលំ ព្រោះមិនមានបញ្ញា ។

បទថា អនាគតត្ថំ បានដល់ ដែលមិនបានសម្រេចប្រយោជន៍ គឺ បរិយត្តិ នឹងបដិវេធ ។



បទថា ឧសុយ្យកំ បានដល់ ឈ្មោះថា អត់ធន់មិនបាននូវសេចក្តី  
 ចម្រើនរបស់អន្តោវាសិក ព្រោះជាអ្នកប្រណែន ។ ពាក្យដ៏សេសក្នុងគាថា  
 នេះ ដោយបទ គឺដោយព្យញ្ជនៈក៏ប្រាកដច្បាស់ហើយទាំងអស់ តែដោយ  
 អធិប្បាយ គប្បីជ្រាបអត្ថនៃគាថានោះយ៉ាងនេះថា អាចារ្យណាបានបរិក្ខារ  
 ទាំងឡាយ មានចីវរជាដើមជាច្រើន ក៏មិនអាចឲ្យចីវរជាដើម ឬមិនឲ្យ  
 ត្រឹមតែពាក្យថា អធិច្ចំ ទុក្ខំ អនត្តា ក្នុងធម្មទានដល់អន្តោវាសិកទាំងឡាយ  
 អន្តោវាសិកសេពគប់នូវអាចារ្យនោះ ប្រកបដោយធម៌តិច ព្រោះជាអ្នកប្រកប  
 ដោយធម៌ មានភាពជាធម៌តិចជាដើមនេះ ជាអ្នកល្ងង់ខ្លៅ ជាអ្នកមិនបាន  
 សម្រេចប្រយោជន៍ ជាអ្នកប្រណែន សូម្បីខ្លួនឯង ក៏ក្លាយជាល្ងង់ខ្លៅតាម  
 ដោយន័យដែលលោកពោលថា នរជនណាខ្ញុំប្រតិស្តុយដោយចុងស្បូវជាដើម  
 ព្រោះដូច្នោះ បុគ្គលនោះ មិនធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ និងមិនដឹងបរិយត្តិធម៌ ឬក៏  
 បដិវេធធម៌ណាមួយ មានប្រមាណតិចក្នុងព្រះសាសនានេះ ក៏នៅឆ្ងងសេចក្តី  
 សង្ស័យក្នុងធម៌ទាំងឡាយមិនបាន រមែងចូលដល់លំនៅនៃមច្ចុ ។

ឥឡូវនេះ កាលនឹងធ្វើអត្ថនៃព្រះគាថានោះឯងឲ្យប្រាកដ ព្រះមានព្រះ  
 ភាគក៏ត្រាស់ ២ គាថាថា យថា នរោ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងពាក្យទាំងឡាយនោះ បទថា អាបតំ បានដល់ ស្ទឹង ។ បទថា  
 មហោទកំ បានដល់ ទឹកច្រើន ។ បទថា សលិលំ បានដល់ ហូរទៅហើយ  
 អំពីទីនេះ និងទីនេះ មានពាក្យអធិប្បាយថា ផ្សាយចេញទៅ ។ ព្រះបាលីថា  
 សិរតំ ប្រែថា ហូរទៅ ដូច្នោះក៏មាន អត្ថក៏យ៉ាងនោះដូចគ្នា ។

បទថា សីយសោតំ បានដល់ ក្នុងនូវរបស់ដែលបន្យាត់ទៅបាន មាន  
 ពាក្យអធិប្បាយថា ហូរទៅដោយកម្លាំងខ្លាំង ។ សោ អក្ខរៈ ក្នុងពាក្យថា កី  
 សោ និង សោ អក្ខរៈ ក្នុងបទនេះថា សោ វុយ្យមាណោ ជាដើម គ្រាន់តែ  
 ជានិបាតប៉ុណ្ណោះ ព្រោះជាពាក្យសម្តែងដល់នរនោះ មានអត្ថស្មើគ្នានឹង កីសុ  
 ដូចប្រយោគថា ន ភវិស្សាមិ នាម សោ វិនស្សិស្សាមិ នាម សោ ប្រែថា  
 ខ្ញុំនឹងមិនកើតពិត ខ្ញុំនឹងវិនាសពិត ។

បទថា ធម្មំ បានដល់ ធម៌ ២ យ៉ាង ដែលពោលហើយខាងដើម  
 នោះឯង ។ បទថា អនិសាមយត្ថំ បានដល់ មិនពិចារណានូវអត្ត ។

ពាក្យដ៏សេសក្នុងគាថានេះ ដោយបទប្រាកដច្បាស់ហើយទាំងអស់ ឯ  
 ដោយអធិប្បាយ អ្នកសិក្សាគប្បីជ្រាបអត្តក្នុងគាថានេះ យ៉ាងនេះថា នរជន  
 ណាមួយ ចុះកាន់ស្ទឹង មានប្រការដូចពោលហើយ ដែលស្ទឹងនោះក្នុងទៅ  
 តាមក្រវែស គឺទៅតាមក្រវែសនោះឯង នឹងអាចធ្វើបុគ្គលដទៃដែលនៅលើ  
 ច្រាំង គឺអាចនឹងធ្វើបុគ្គលដទៃឲ្យដល់ត្រើយបានដូចម្តេច យ៉ាងណា ។ ព្រះ  
 បាលីថា សក្កតិ ដូច្នោះក៏មាន ។

បុគ្គលមិនធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់នូវធម៌ ២ យ៉ាង ដោយបញ្ញារបស់ខ្លួន  
 ហើយ និងមិនពិចារណាអត្តត្រឹមតែពាក្យថា អនិច្ចំ ទុក្ខំ និង អនត្តា ក្នុង  
 សម្មាកររបស់បុគ្គលដែលជាពហុស្មតទាំងឡាយ មិនដឹងចំពោះនូវភាពដែល  
 ខ្លួនមិនដឹងបានដោយខ្លួនឯង និងឈ្មោះថា អវិតណ្ណកម្មោ ព្រោះខ្លួនមិនបាន  
 ពិចារណា តើអាចធ្វើបុគ្គលដទៃឲ្យសម្លឹង គឺឲ្យសម្លឹងពិនិត្យបានដូចម្តេច ។ ក្នុង

សេចក្តីនេះ អ្នកសិក្សាគប្បីរព្យាបាលសុត្តបទ ( មជ្ឈិមនិកាយ សល្លេខ-  
សូត្រ ) យ៉ាងនេះថា ម្ចាស់ចុន្ទ បុគ្គលណាមុជចុះក្នុងភក់ គឺកាមគុណដោយ  
ខ្លួនឯងហើយ ... ដូច្នោះ ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់ពោលឧបមាដើម្បីធ្វើអត្ថនៃការសេពគប់  
បុគ្គលពាលឲ្យឃើញច្បាស់ ព្រោះបុគ្គលពាលមិនអាចធ្វើអ្នកដទៃ ឲ្យសម្លឹង  
បានយ៉ាងនេះហើយ ឥឡូវនេះ ទើបត្រាស់ ២ គាថាថា យថាមិ នារំ ជា  
ដើម ដើម្បីធ្វើអត្ថឲ្យប្រាកដ ព្រោះបណ្ឌិតដែលព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ហើយ  
ក្នុងពាក្យនេះថា ជាអ្នកអាចធ្វើអ្នកដទៃឲ្យសម្លឹងពិនិត្យ បានដល់ បណ្ឌិតដែល  
ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ហើយ ក្នុងពាក្យនេះថា មិនប្រមាទ សេពគប់បុគ្គល  
ដែលជាពហុសូតមានសភាពបែបនោះ ដូច្នោះជាដើម អាចធ្វើអ្នកដទៃឲ្យ  
សម្លឹងពិនិត្យបាន ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា និយេន បានដល់ ឈើថែវ ។ បទថា  
អរិភ្លេន បានដល់ ថ្នាល ។ បទថា ភត្ត បានដល់ ក្នុងទូកនោះ ។ បទថា  
តត្របយញ្ញ បានដល់ ជាអ្នកដឹងឧបាយ ដោយការឲ្យដល់ផ្លូវ ព្រោះដឹង  
ឧបាយ មានការនាំទូកមក និងការអុំទូកទៅជាដើម និងឈ្មោះថា កុសលោ  
ព្រោះភាពជាអ្នកមានសិក្ខាបានសិក្សាហើយ និងព្រោះមានការឈ្លាសជា  
ប្រមាណ ឈ្មោះថា មុតិមា ព្រោះអាចកម្ចាត់អន្តរាយដែលកើតឡើងហើយ  
បាន ។ បទថា វេទគ្យ បានដល់ ទៅដោយមគ្គញ្ញាណទាំង ៤ ពោល គឺ  
ការដឹង ។ បទថា ភារិភត្តោ បានដល់ មានចិត្តដែលមគ្គការវនានោះអប់រំ

ហើយ ។ បទថា ពហុស្សុតោ បានដល់ ជាពហុស្សុត ដោយន័យដូចពោល  
ហើយក្នុងកាលមុន ។ បទថា អវេធនម្មោ បានដល់ ជាអ្នកមិនញាប់ញ័រ  
ក្នុងលោកធម៌ទាំង ៨ ជាសភាវៈ ។

គាថាថា សោភារណានុបនិស្សបន្នេ បានដល់ បានកើតឡើងហើយ  
ដោយការផ្សំនៃសោតប្បសាទស្តាប់ ដោយឧបនិស្ស័យនៃមគ្គ និងផលទាំង-  
ឡាយ ។ ពាក្យដ៏សេស មានអត្ថន័យយល់ហើយ សូម្បីយោជនាក្នុងការ  
អធិប្បាយ ក៏អាចឲ្យដឹងច្បាស់បាន ដោយន័យដែលពោលហើយខាងដើម  
នោះឯង ព្រោះហេតុនោះ ទើបខ្ញុំមិនចាំបាច់អធិប្បាយឲ្យពិស្តារ ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលត្រាស់ឧបមាដើម្បីធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ ក្នុងបទ  
ដែលបណ្ឌិតជាអ្នកអាចធ្វើឲ្យអ្នកដទៃសម្លឹងពិនិត្យយ៉ាងនេះហើយ កាលទ្រង់  
ឲ្យតាំងមាំក្នុងការសេពគប់បណ្ឌិតនោះ ទើបត្រាស់គាថាចុងក្រោយថា តស្មា  
ហវេ ដូច្នោះជាដើម ។

អត្ថសន្លឹបក្នុងគាថាចុងក្រោយនេះ មានដូចតទៅនេះ

ព្រោះហេតុដែលជនទាំងឡាយ ដល់ព្រមដោយឧបនិស្ស័យ រមែង  
សម្រេចនូវគុណវិសេសបានដោយការសេពគប់បណ្ឌិត ដូច្នោះឯង បុគ្គល  
គប្បីសេពគប់សប្បុរស ។ សួរថា សេពគប់សប្បុរសដូចម្តេច ឆ្លើយថា  
បុគ្គលគប្បីសេពគប់សប្បុរសដែលមានបញ្ញាផង ជាពហុស្សុតផង គឺជាអ្នក  
មានបញ្ញាដោយការដល់ព្រមនៃបញ្ញា និងជាពហុស្សុត ដោយមានសុត្តៈទាំង ២  
ប្រការ តាមដែលពោលហើយ ព្រោះបុគ្គលនោះ កាលសេពគប់បុគ្គលមាន

បញ្ញាបែបនោះ ដឹងហើយនូវធម៌ដែលបុគ្គលនោះពោលហើយ និងដឹងហើយ  
 នូវអត្តយ៉ាងនេះ បដិបត្តិវិធីតាមដែលអាចារ្យអ្នកមានបញ្ញានោះ ប្រៀន  
 ប្រដៅហើយ ឈ្មោះថា ជាអ្នកមានធម៌ដឹងច្បាស់ហើយ ដោយអំណាចនៃ  
 ការចាក់ធ្លុះបានដោយបដិបទានោះ គប្បីបាន គឺគប្បីដល់ បានដល់ គប្បី  
 សម្រេចនូវលោកុត្តរសុខ មានមគ្គផល និងនិព្វានជាដើម ព្រោះដូច្នោះ ទើប  
 ព្រះមានព្រះភាគឲ្យទេសនាចប់ដោយកំពូល គឺអរហត្ត ដូច្នោះ ។<sup>១៣៣</sup>

អដ្ឋកថា នាវាសូត្រទី ៨ ចប់



# សុត្តន្តបិដក

## កិសិលសូត្រទី៩

[ ៣៣ ] ( ព្រះសារីបុត្តដ៏មានអាយុ ក្រាបទូលសួរថា )  
 នរជន មានសីលដូចម្តេច មានមារយាទដូចម្តេច ចម្រើននូវ  
 អំពើទាំងឡាយដូចម្តេច គប្បីជាបុគ្គលប្រតិស្ឋានមាំល្អ ( ក្នុង  
 សាសនា ) ផង ដល់នូវប្រយោជន៍ខ្ពង់ខ្ពស់ គឺអរហត្តផល  
 ផង ។

( ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ថា ) បុគ្គលត្រូវប្រព្រឹត្ត  
 កោតក្រែង ចំពោះបុគ្គលដែលចម្រើន ជាអ្នកមិនមានសេចក្តី  
 ប្រណែន ស្គាល់កាលគួរជួបនឹងគ្រូ ស្គាល់ខណៈស្តាប់ធម្មិកថា  
 ដែលលោកពោល គប្បីស្តាប់សុភាសិតឯទៀតដោយគោរព ។

បុគ្គលគួរធ្វើការរឹងត្អឹង ឲ្យជ្រះស្រឡះ ប្រព្រឹត្តបន្ទាបខ្លួន  
 ហើយចូលទៅកាន់សម្មាកុំគ្រូ តាមកាលគួរ គប្បីរឭករឿយៗ  
 ទាំងប្រព្រឹត្តដោយប្រពៃ នូវអត្ថនៃ ( ភាសិត ) ធម៌ សីល  
 និងព្រហ្មចារ្យ ( ដ៏សេស ដែលគ្រុសម្តែងហើយ ) ។

បុគ្គលគួរជាអ្នកមានធម៌ជាទីត្រេកអរ ត្រេកអរក្នុងធម៌ បិតនៅ  
 ក្នុងធម៌ ចេះវិនិច្ឆ័យនូវធម៌ មិនគួរប្រព្រឹត្តនូវពាក្យដែលប្រទូស្ត  
 ចំពោះធម៌ គប្បីញ៉ាំងកាលឲ្យអស់ទៅ ដោយសុភាសិតទាំង-  
 ឡាយដែលពិតៗ ។

បុគ្គលគួរលះបង់នូវការសើច រីករាយ ការចរចាឥតប្រយោជន៍

ការខ្វែកខ្វល ការប្រទូស្ត ការធ្វើនូវមាយា ការកុហក ការ  
 ជាប់ចិត្ត ការប្រកាន់ ការប្រណាំងប្រជែង សម្តីអាក្រក់ ទឹក  
 អម្ពត់ គឺរាគាទិក្ខុលេស និងការជ្រប់នៅដោយតណ្ហា គប្បីជា  
 បុគ្គលប្រាសចាកសេចក្តីស្រវឹង មានចិត្តបិតនៅមាំ ។

សុកាសិតទាំងឡាយ ( ដែលប្រកបដោយសមថវិបស្សនា )  
 គឺអ្នកប្រាជ្ញដឹងច្បាស់ថា មានសារៈ ឯញ្ញាណសម្រេចអំពីសុតៈ  
 គឺអ្នកប្រាជ្ញដឹងច្បាស់ថា មានសមាធិជាសារៈ បញ្ញា និងសុតៈ  
 រមែងមិនចម្រើនដល់នរជនដែលជាអ្នកមានចិត្តរហ័ស ជាអ្នក  
 ធ្វេសប្រហែស ។

មួយទៀត ជនពួកណា ត្រេកអរក្នុងធម៌ ដែលអរិយបុគ្គល  
 សម្តែងហើយ ជនពួកនោះ រមែងប្រសើរដោយវចិកម្ម មនោកម្ម  
 និងកាយកម្ម ជនពួកនោះ រមែងបិតនៅក្នុងសេចក្តីស្ងប់ស្ងាត់  
 ស្ងប់ស្ងៀម និងសមាធិ ហើយបានដល់នូវខ្លឹមនៃការស្តាប់ផង  
 នៃប្រាជ្ញាផង ។

ក៏សីលសុត្រទី ៧ ចប់



# អដ្ឋកថា

## កិសិលសូត្រ

[ ៣៣ ] ក្នុងកិសិលសូត្រទី ៩ មានពាក្យផ្ដើមថា កិសិលោ ដូច្នោះ ។  
សួរថា ព្រះសូត្រនេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចម្ដេច ឆ្លើយថា ព្រះសូត្រ  
នេះ មានហេតុកើតឡើងដូចតទៅនេះ

សម្មាញ្ញវរបស់ព្រះសារីបុត្ត កាលនៅជាយរាវាសម្នាក់ ជាកូនរបស់  
ព្រាហ្មណ៍ ដែលជាសម្មាញ្ញវរបស់វង្គន្តព្រាហ្មណ៍ ដែលជាបិតារបស់ព្រះថេរៈ  
នោះឯង បរិច្ចាគទ្រព្យ ៥៦០ កោដិ ហើយបួសក្នុងសម្នាក់របស់ព្រះសារីបុត្ត  
រៀនហើយនូវពុទ្ធវចនៈទាំងអស់ ព្រះថេរៈបានទូន្មានហើយ បានឲ្យកម្មដ្ឋាន  
ដល់លោកដ៏ច្រើន ភិក្ខុនោះ ក៏មិនអាចសម្រេចគុណវិសេស ដោយកម្មដ្ឋាន  
នោះបាន បន្ទាប់អំពីនោះ ព្រះថេរៈដឹងថា ភិក្ខុរូបនេះជាពុទ្ធរេនយ្យ ដូច្នោះហើយ  
ទើបនាំភិក្ខុនោះមកកាន់សម្នាក់ព្រះមានព្រះភាគ ទូលសួរមិនចំពោះបុគ្គល ប្រារព្ធ  
ភិក្ខុនោះថា កិសិលោ ជាដើម ។ លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ បានត្រាស់  
ដល់រឿងដទៃអំពីរឿងដែលព្រះសារីបុត្តសួរនោះ ដល់ព្រះសារីបុត្តនោះ ។

ក្នុងគាថានោះ បទថា កិសិលោ បានដល់ ប្រកបដោយចារិតសីល  
ដូចម្ដេច ឬជាអ្នកមានប្រក្រតីដូចម្ដេច ។ បទថា កិសមាចារោ បានដល់  
ប្រកបដោយការប្រព្រឹត្តដូចម្ដេច ។ បទថា កានិ កម្មានិ ព្រហ្មយំ សេចក្ដី  
ថា ធ្វើនូវកម្មទាំងឡាយ មានកាយកម្មជាដើមដូចម្ដេចឲ្យចម្រើន ។

បទព្រះគាថាថា នរោ សម្មា និវិដ្ឋស្ស សេចក្ដីថា នរៈជាអ្នកត្រេកអរ  
ហើយ គឺគប្បីជាអ្នកតាំងនៅហើយដោយប្រពៃក្នុងសាសនា ។



បុព្វបុត្រោត្តមោ ឧត្តមត្ថព្វា វាបុណោ មានពាក្យអធិប្បាយថា គប្បី  
សម្រេចអរហត្តដែលជាប្រយោជន៍ដ៏ឧត្តមជាងប្រយោជន៍ទាំងពួងផង ។

បន្ទាប់អំពីនោះ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់រំពឹងថា សារីបុត្តបូសហើយបាន  
កន្លះខែ ក៏សម្រេចសាវ័កបរមិញ្ញាណ ព្រោះហេតុអ្វី ទើបសួរបុប្ផជនប្បញ្ញា  
ដែលជាអាទិកម្មិក ទ្រង់ក៏ជ្រាបថា ព្រះសារីបុត្តទូលសួរដើម្បីសុទ្ធិវិហារិក ទើប  
ទ្រង់មិនបានចែកចារិតសីល ដែលព្រះសារីបុត្តពោលដោយពាក្យសួរឡើយ  
ដើម្បីទ្រង់សម្តែងធម៌ដោយអំណាចសប្បាយដល់ភិក្ខុនោះ ទើបត្រាស់ព្រះគាថា  
ថា វុឌ្ឍាបចាយី ដូច្នោះជាដើម ។ វុឌ្ឍបុគ្គលទាំងឡាយ ក្នុងពាក្យថា វុឌ្ឍ-  
បចាយី នោះ មាន ៤ ពួក គឺបញ្ញាវុឌ្ឍបុគ្គល ១ គុណវុឌ្ឍបុគ្គល ១  
ជាតិវុឌ្ឍបុគ្គល ១ វយវុឌ្ឍបុគ្គល ១ ។

ពិតហើយ ភិក្ខុដែលជាពហុសូតដោយកំណើត ទោះជាក្មេងក្តី ក៏ឈ្មោះ  
ថា ជាបញ្ញាវុឌ្ឍបាន ព្រោះជាអ្នកចម្រើនហើយដោយបញ្ញា គឺពហុសច្ចៈក្នុង  
សម្មាសម្ពុទ្ធិភិក្ខុដល់អ្នកមានការសិក្សាតិចទាំងឡាយ ព្រោះថា សូម្បីភិក្ខុចាស់  
ទាំងឡាយ រៀននូវពុទ្ធវចនៈ ក្នុងសម្មាសម្ពុទ្ធិភិក្ខុកំលោះនោះ ទន្ទឹមនូវឱវាទ  
ការវិនិច្ឆ័យ និងការឆ្លើយបញ្ហាទាំងឡាយ ។ ម្យ៉ាងទៀត ភិក្ខុកំលោះ ដែល  
ដល់ព្រមដោយអធិគម ឈ្មោះថា គុណវុឌ្ឍ ជាអ្នកចម្រើនដោយគុណ ព្រោះ  
ថា ទោះបីភិក្ខុចាស់ទាំងឡាយតាំងនៅក្នុងឱវាទរបស់ភិក្ខុក្មេងនោះហើយ ចម្រើន  
នូវវិបស្សនាហើយ រមែងសម្រេចអរហត្តផលបាន ។

ម្យ៉ាងទៀត ព្រះរាជាដែលជាក្សត្រ សូម្បីទ្រង់នៅកំលោះ ជាក្សត្រ បាន

ទទួលមុន្តាភិសេកហើយ ឬជាព្រាហ្មណ៍ក្តី ក៏ជាបុគ្គលគួរដល់ការថ្វាយបង្គំនៃ ជនដ៏សេស ឈ្មោះថា ជាតិវុឌ្ឍបុគ្គល គឺបុគ្គលចម្រើនដោយជាតិ ។

ឯបុគ្គលដែលកើតមុន គ្រប់ពួក ឈ្មោះថា វយុវុឌ្ឍ គឺបុគ្គលចម្រើន ដោយវ័យ ។ ក្នុងបណ្តាវុឌ្ឍបុគ្គល ៤ ពួកនោះ រៀរព្រះមានព្រះភាគហើយ បុគ្គលណាដែលស្នើដោយព្រះសារីបុត្ត ខាងបញ្ញាមិនមាន ព្រោះលោកបាន សម្រេចសាវ័កបរមញ្ញាណទាំងពួង មួយអន្លើដោយគុណទាំងឡាយ ក្នុងវេលា កន្លះខែ ព្រះសារីបុត្តនោះ ដោយជាតិ ត្រកូល ក៏កើតហើយក្នុងត្រកូល ព្រាហ្មណមហាសាល ។ ព្រះសារីបុត្តនោះ ទោះបីស្នើដោយវ័យជាមួយភិក្ខុ ដែលជាសម្លាញ់នោះ ក៏ឈ្មោះថា ចម្រើនហើយដោយហេតុទាំង ៣ ប្រការ នេះ ឯក្នុងព្រះគាថានេះ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា វុឌ្ឍាបចាយី ទ្រង់សំដៅ យកការដែលព្រះសារីបុត្តនោះ ជាអ្នកចម្រើនហើយ ដោយបញ្ញាវុឌ្ឍិ និង គុណវុឌ្ឍិទាំងឡាយនោះឯង ព្រោះហេតុនោះ ទើបបុគ្គលគួរធ្វើនូវការកោត ក្រែងចំពោះវុឌ្ឍបុគ្គលទាំងឡាយនោះ បុគ្គលគប្បីជាអ្នកឈ្មោះថា អនុ- សុយ្យកោ ព្រោះប្រាសចាកនូវឥស្សក្នុងឥដ្ឋផលទាំងឡាយ មានលាក់ ជាដើមរបស់វុឌ្ឍបុគ្គលទាំងឡាយនោះឯង ព្រោះដូច្នោះ ទើបអត្ថនេះ ជាការ អធិប្បាយបទដើម ។

ឯក្នុងពាក្យថា កាលញ្ច ចស្ស នេះ មានអធិប្បាយថា បុគ្គលកាល រាគៈកើតឡើងហើយ សូម្បីទៅរកគ្រូទាំងឡាយ ដើម្បីបន្ទោបង្គំនូវរាគៈនោះ ក្តី កាលទោសៈកើតឡើង កាលមោហៈកើតឡើង ។ បេ ។ កាលសេចក្តីខ្ញិល

ប្រអូសកើតឡើង ទៅរកគ្រូទាំងឡាយដើម្បីបន្ទោបង់នូវការខ្ជិលប្រអូសនោះ ក្តី ក៏ឈ្មោះថា កាលញ្ញ ព្រោះបុគ្គលគប្បីស្គាល់កាលដើម្បីចូលទៅរកគ្រូ ទាំងឡាយយ៉ាងនេះ ។

បទថា ធម្មី កងំ បានដល់ ប្រកបដោយសមថៈ និងវិបស្សនា ។  
បទថា ឯរយិតំ គឺដែលពោលហើយ ។ បទថា ខណាញ្ញ បានដល់ ដឹងថា បុគ្គលដឹងខណៈនៃពាក្យនោះ ជាបុគ្គលរកបានដោយក្រ ឬថា ខណៈនៃការ ស្តាប់នូវពាក្យមានសភាពបែបនេះ រកបានដោយក្រ ។

បទថា សុណោយ្យ សក្កច្ចំ បានដល់ គប្បីស្តាប់ពាក្យនោះដោយ គោរព អធិប្បាយថា បុគ្គលគប្បីស្តាប់ពាក្យនោះតែម្យ៉ាងក៏មិនមែន សូម្បី ពាក្យដទៃជាសុភាសិត ដែលបដិសំយុត្តដោយពុទ្ធកុណជាដើម បុគ្គលគប្បី ស្តាប់ដោយគោរពដូចគ្នា ។

ក្នុងបទគាថាថា កាលញ្ញ ចស្ស គរុនំ ទស្សនាយ នេះ មានវិនិច្ឆ័យ ដូចតទៅនេះ

ភិក្ខុជ្រាបន័យដែលលោកពោលក្នុងពាក្យនេះ នឹងជ្រាបការបន្ទោបង់ នូវរាគៈជាដើមដែលកើតឡើងហើយដល់ខ្លួន កាលទៅកាន់សម្មាកររបស់គ្រូ ទាំងឡាយ ក៏គប្បីទៅកាន់សម្មាកររបស់គ្រូទាំងឡាយ ដោយកាលសមគួរ ដោយធ្វើទុកក្នុងចិត្តថា អញនឹងបំពេញកម្មដ្ឋាន នឹងជាអ្នករក្សាធុត្តន៍ មិន មែនឃើញអាចារ្យរូបហើយ ក្នុងទីណាមួយ ក្នុងបណ្តាទីទាំងឡាយ មានទី ថ្វាយបង្គំព្រះចេតិយ លានពោធិព្រឹក្ស តាមផ្លូវបិណ្ឌបាត និងពេលថ្ងៃ ត្រង់

ជាដើមហើយ គប្បីចូលទៅដើម្បីសួររូបញ្ញា តែគប្បីកំណត់អាចារ្យ អង្គុយ  
 ហើយលើអាសនៈរបស់ខ្លួន ក្នុងសេនាសនៈរបស់ខ្លួន ដែលមានការក្រវល់  
 ក្រវាយស្ងប់ហើយ ចូលទៅរកដើម្បីសួរវិធីនៃកម្មដ្ឋានជាដើម ។ ភិក្ខុកាល  
 ចូលទៅរកយ៉ាងនេះហើយ ធ្វើនូវកាតវិន័យឱ្យវិនាស ជាអ្នកប្រព្រឹត្តបន្ទុំ  
 បន្ទាប គឺធ្វើមានដែលធ្វើនូវការវិន័យឱ្យវិនាសហើយ មានការប្រព្រឹត្តបន្ទាប  
 ខ្លួន ដូចសំពត់ជូតជើង គោស្មែងបាក់ ពស់ដែលគេដកចង្កឹមចេញហើយ គប្បី  
 ចូលទៅរក លំដាប់នោះ ភិក្ខុនោះក៏គប្បីរព្យកដល់អត្ត ធម៌ ការសង្រួម  
 ព្រហ្មចរិយៈ ដែលគ្រូនោះពោលហើយ និងគប្បីប្រព្រឹត្តដោយអើពើដោយ  
 ល្អ ។

បទថា អត្តំ បានដល់ អត្តនៃកាសិត ។ បទថា ធម្មំ បានដល់ ធម៌  
 គឺបាលី ។ បទថា សំយមំ បានដល់ សីល ។ បទថា ព្រហ្មចរិយំ បានដល់  
 សាសនព្រហ្មចរិយៈដ៏សេស ។

បាទគាថាថា អនុស្សវេ ចេវ សមាធពេ ច សេចក្តីថា គប្បីរព្យកដល់  
 ឱកាសដែលអាចារ្យនោះពោលដល់អត្ត ធម៌ ការសង្រួម និងព្រហ្មចរិយៈ  
 និងមិនពេញចិត្តដោយហេតុត្រឹមតែរព្យកដល់តែម្យ៉ាងប៉ុណ្ណោះ តែគប្បីប្រព្រឹត្ត  
 អើពើ គឺប្រព្រឹត្តប្រពៃ សមាទានវត្ថុបដិបត្តិទាំងអស់នោះ ឱ្យប្រព្រឹត្តទៅ  
 អធិប្បាយថា គប្បីធ្វើការខ្វល់ខ្វាយក្នុងការធ្វើកថាទាំងនោះ ប្រព្រឹត្តទៅក្នុង  
 ខ្លួន ព្រោះថា បុគ្គលកាលធ្វើយ៉ាងនេះ ឈ្មោះថា ធ្វើវត្ថុដែលគួរធ្វើ ខាងមុខ  
 អំពីនោះទៅ បុគ្គលនោះ ឈ្មោះថា មានធម៌ជាទឹមកត្រេកអរ ត្រេកអរហើយ

ក្នុងធម៌ តាំងនៅហើយក្នុងធម៌ គប្បីជាអ្នកស្គាល់វិនិច្ឆ័យធម៌ ។

ពាក្យថា ធម៌ ក្នុងបទទាំងពួង ក្នុងគាថានេះ បានដល់ សមថៈ និង វិបស្សនា ។ ពាក្យថា អារាមោ និងពាក្យថា រតិ មានអត្ថដូចគ្នាតែមួយ សេចក្តីត្រេកអរក្នុងធម៌របស់បុគ្គលនោះមាន ហេតុនោះ បុគ្គលនោះឈ្មោះថា ធម្មារាមោ ជាអ្នកមានធម៌ជាទីមកត្រេកអរ ។

បុគ្គលត្រេកអរហើយក្នុងធម៌ ឈ្មោះថា ធម្មរតោ មិនត្រេកអរក្នុង វត្ថុដទៃឡើយ ។

បុគ្គលឈ្មោះថា ធម្មេ ឋិតោ ព្រោះបដិបត្តិធម៌ បុគ្គលតែងដឹងនូវការ វិនិច្ឆ័យធម៌ថា នេះជាឧទេយញ្ញាណ នេះជាវ័យញ្ញាណ ព្រោះហេតុនោះ ទើប បុគ្គលនេះ ឈ្មោះថា ធម្មវិនិច្ឆ័យញ្ញូ គឺអ្នកដឹងនូវការវិនិច្ឆ័យធម៌ ។ បុគ្គល គប្បីជាបុគ្គលបែបនេះ កាលជាបុគ្គលបែបនេះបានហើយ តិរច្ឆានកថា មាន ការពោលដល់ព្រះរាជាជាដើមនេះមាន ពាក្យដែលជាតិរច្ឆានកថានោះ រមែង ប្រទូស្តចំពោះធម៌ គឺសមថៈ និងវិបស្សនា ព្រោះឲ្យកើតនូវការត្រេកអរក្នុង រូបជាដើមខាងក្រៅ ដល់តរុណវិបស្សកបុគ្គល ព្រោះហេតុនោះ ទើបតិរច្ឆាន- កថានោះ លោកហៅថា វាទៈដែលជាអន្តរាយចំពោះធម៌ បុគ្គលមិនគប្បី ប្រព្រឹត្តវាទៈ ដែលធ្វើអន្តរាយចំពោះធម៌នោះឡើយ ដោយពិត កាលនឹងសេព នូវសប្បាយទាំងឡាយ មានអាវាសសប្បាយ និងគោចរសប្បាយជាដើម គប្បីទូន្មានដោយពាក្យដែលជាសុភាសិត ដែលពិត ។ វាចាទាំងឡាយដែល បដិស្សុត្តដោយសមថៈ និងវិបស្សនា ឈ្មោះថា សុភាសិតេហិ ក្នុងគាថា

នេះ ។ បុគ្គលគប្បីទូន្មាន គឺគប្បីដឹកនាំ បានដល់ គប្បីញ៉ាំងកាលវេលាឲ្យ  
អស់ទៅ ដោយពាក្យដែលជាសុភាសិតទាំងឡាយបែបនោះ ។

ឥឡូវនេះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់ធ្វើឧបក្កិលេសឲ្យប្រាកដដល់ភិក្ខុ  
ដែលចម្រើនសមថៈ និងវិបស្សនាដែលទ្រង់ត្រាស់ដោយសង្ខេបក្រែលេង ក្នុង  
ពាក្យនេះថា ពាក្យដែលប្រទូស្តចំពោះធម៌ ដូច្នោះ ទើបត្រាស់គាថានេះថា  
ហាសំ ច ធម្មំ មួយអន្លើដោយឧបក្កិលេសដទៃអំពីនោះ ។

ព្រះបាលីថា ហាសំ ដូច្នោះក៏មាន ។

ភិក្ខុអ្នកចម្រើនវិបស្សនា គប្បីធ្វើត្រឹមតែការញាញឹមប៉ុណ្ណោះ ក្នុងរឿង  
ដែលគួរសើច មិនគប្បីពោលពាក្យខ្សឹបដែលឥតប្រយោជន៍ មិនគប្បីធ្វើការ  
រំខានក្នុងការវិនាសនៃញាតិជាដើម មិនគប្បីធ្វើនូវការក្រែកក្រាឲ្យកើតឡើង  
ក្នុងការពាល់ត្រូវជន្លត់ និងបន្ទាជាដើម ។

បុគ្គលគួរលះនូវទោសទាំងនេះ គឺមាយាដែលព្រះមានព្រះភាគត្រាស់  
ក្នុងពាក្យថា ការធ្វើនូវមាយា ១ ការបោកបញ្ឆោតបីយ៉ាង ១ ការពេញចិត្ត  
ក្នុងបច្ច័យទាំងឡាយ ១ ការប្រកាន់ខ្លួនដោយជាតិកំណើត ១ ការប្រណាំង  
វាសនា ពោល គឺការត្រេកអរដែលជាសត្រូវ ១ ការគ្រោតគ្រាតដែលមាន  
ការពោលគ្រោតគ្រាតជាលក្ខណៈ ១ ធម៌ដែលដូចជាទឹកម្ជុតទាំងឡាយ មាន  
រាគៈជាដើម ១ ការវង្វេង ដែលមានការចង់បានលើសប្រមាណជាលក្ខណៈ  
១ ការធ្វើឲ្យឃើញថា ទោសទាំងនេះ ( ដែលបុគ្គលគប្បីលះ ) ដូចបុគ្គល  
ត្រូវការសេចក្តីសុខ លះនូវរណ្តៅរងើកភ្លើង ដូចបុគ្គលស្រឡាញ់របស់

ស្អាត ចៀសវាងទីដែលមានលាមក ដូច្នោះ និងដូចបុគ្គលរក្សាជីវិត ចៀស  
 វាងនូវសត្វកាចទាំងឡាយ មានពស់ជាដើម ដូច្នោះ ។ កាលលះហើយ ជា  
 អ្នកបន្ទោបង់នូវសេចក្តីស្រវឹងបានហើយ ព្រោះកម្ចាត់នូវការស្រវឹង ក្នុងការ  
 មិនមានរោគជាដើម ឈ្មោះថា **វិភតត្តោ** ព្រោះមិនមានការរាយមាយនៃចិត្ត ។  
 បុគ្គលដែលប្រព្រឹត្តយ៉ាងនេះ រមែងសម្រេចអរហត្ត ដោយការវិនាដែលបរិសុទ្ធ  
 ចាកឧបក្កិលេសទាំងពួង ក្នុងកាលមិនយូរឡើយ ព្រោះហេតុនោះ ទើបព្រះ  
 មានព្រះភាគត្រាស់ថា **ហស្សំ ច ជប្បំ ។ បេ។ វិភតត្តោ ដូច្នោះ ។**

ឥឡូវនេះ ភិក្ខុប្រកបដោយឧបក្កិលេស ដែលព្រះមានព្រះភាគត្រាស់  
 ដោយន័យថា **ហស្សំ ច ជប្បំ** ជាដើម ឱវាទដែលព្រះមានព្រះភាគត្រាស់  
 ដោយន័យថា ព្រោះជាអ្នករូសរាន់ ជាអ្នកមិនពិចារណាមុន ហើយធ្វើ និង  
 ត្រេកត្រអាលហើយ ដោយអំណាចនៃរាគៈប្រទូស្តហើយដោយអំណាចនៃ  
 ទោសៈ និងជាអ្នកប្រមាទ មិនធ្វើឲ្យជាប់តក្កុដ្ឋការចម្រើនកុសលធម៌ទាំងឡាយ  
 និងបុគ្គលគប្បីស្តាប់សុភាសិតទាំងឡាយ របស់បុគ្គលមានសភាពបែបនោះ  
 ដោយគោរពជាដើម ចាត់ថា ជាឱវាទដែលឥតប្រយោជន៍ ព្រោះដូច្នោះ ឥឡូវ  
 នេះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងថា **សង្កិលេសនេះ** ជាបដិបក្ខ  
 ចំពោះការចម្រើន មានសុតៈជាដើម ដោយទេសនាដែលជាបុគ្គលាធិដ្ឋាន  
 ទើបត្រាស់ព្រះគាថានេះថា **វិញ្ញាតសារាទិ ដូច្នោះជាដើម ។**

អត្ថនៃគាថានោះថា សារៈគប្បីមាន ព្រោះដឹងច្បាស់នូវសុភាសិតទាំង-  
 ឡាយ ដែលបដិស័យុត្តដោយសមថៈ និងវិបស្សនា បើសុភាសិតទាំងនោះ

ដែលភិក្ខុដឹងច្បាស់បាន ជាការល្អ កាលបើដូច្នោះ ពាក្យថា សំឡេងប៉ុណ្ណោះ  
 ដែលបុគ្គលនោះកាន់យកហើយ បុគ្គលនោះនឹងធ្វើអ្វីមិនបាន ជនទាំងឡាយ  
 រមែងដឹងនូវសុភាសិតទាំងនេះ ដោយញ្ញាណដែលសម្រេចដោយសុត្តន្ត  
 ញ្ញាណដែលសម្រេចដោយសុត្តន្តនោះ ឈ្មោះថា សុត្តញ្ញាណ ដែលសម្រេច  
 ដោយសុត្តន្តនេះឯង ឈ្មោះថា ដឹងច្បាស់ថា មានសមាធិជាសារៈ ។

បណ្ណាធម៌ទាំងឡាយ ដែលបុគ្គលដឹងច្បាស់ហើយនោះ សមាធិណា  
 គឺការមិនរាយមាយនៃចិត្ត ក៏ជាបដិបត្តិដើម្បីភាពយ៉ាងនោះ នេះគឺសារៈរបស់  
 សមាធិនោះ ដោយហេតុត្រឹមតែដឹងតែម្យ៉ាងប៉ុណ្ណោះ មិនសម្រេចប្រយោជន៍  
 ឡើយ តែនេះនេះ ឈ្មោះថា ជាអ្នករូសរាន់ ព្រោះប្រព្រឹត្តទៅដោយអំណាច  
 រាគៈជាដើម និងឈ្មោះថា ប្រមាទ ព្រោះមានប្រក្រតីធ្វើមិនជាប់ត ក្នុងការ  
 អប់រំកុសលធម៌ទាំងឡាយជាដើម បុគ្គលនោះ ជាអ្នកកាន់យកត្រឹមតែសំឡេង  
 ប៉ុណ្ណោះ ព្រោះហេតុនោះ បញ្ញា គឺការដឹងច្បាស់នូវសុភាសិតនោះ មិនចម្រើន  
 ដល់បុគ្គលនោះឡើយ ព្រោះបុគ្គលនោះ មិនដឹងច្បាស់នូវអត្ថ ទាំងសុត្តៈ ក៏  
 មិនចម្រើនដល់បុគ្គលនោះ ព្រោះមិនមានបដិបទាដើម្បីសម្រេចនូវភាពយ៉ាង  
 នោះ ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងនូវការវិនាសនៃបញ្ញា និងការវិនាស  
 នៃសុត្តៈរបស់សត្វទាំងឡាយ ដែលប្រមាទយ៉ាងនេះហើយ ឥឡូវនេះ កាល  
 នឹងសម្តែងការសម្រេចសារៈទាំង ២ ប្រការនោះ នៃបុគ្គលដែលមិនប្រមាទ  
 ហើយទាំងឡាយ ទើបត្រាស់ថា ធម្មេ ច យេ ។ បេ ។ សារមជ្ឈត្ត ដូច្នោះ ។



ក្នុងបណ្តាពាក្យទាំងនោះ ធម៌ គឺសមថៈ និងវិបស្សនា ឈ្មោះថា ធម៌  
 ដែលព្រះអរិយៈប្រកាសហើយ ។ ពិតហើយ ព្រះពុទ្ធត្រឹមតែមួយអង្គ ទ្រង់  
 មិនសម្តែងធម៌ គឺសមថៈ និងវិបស្សនា ហើយបរិនិព្វានមិនមាន ព្រោះ  
 ហេតុនោះ នរជនណាត្រេកអរហើយ ត្រេកអរក្រែកលែងហើយ មិនប្រមាទ  
 មានសេចក្តីព្យាយាមជាប់តក្កងធម៌នេះឯង ដែលព្រះអរិយៈប្រកាសហើយ  
 នរជនទាំងនោះ ជាបុគ្គលប្រសើរជាងសត្វទាំងឡាយដ៏សេសដោយវាចា ដោយ  
 ចិត្ត និងដោយកាយ គឺជាបុគ្គលប្រសើរ បានដល់ មិនមានបុគ្គលស្មើ ជា  
 បុគ្គលខ្ពង់ខ្ពស់ ជាបុគ្គលក្រែកលែង ជាងសត្វដ៏សេសទាំងឡាយ ដោយវាចា  
 ដោយចិត្ត និងដោយកាយ ព្រោះជាអ្នកប្រកបដោយវច្ឆិសុចរិត ៤ មនោ-  
 សុចរិត ៣ កាយសុចរិត ៣ ដោយពាក្យមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ព្រះមាន  
 ព្រះភាគទ្រង់សម្តែងសីល ដែលសម្បយុត្តដោយអរិយមគ្គ ដែលមានសីល  
 ជាខាងដើម នរជនទាំងនោះ ជាអ្នកមានសីលបរិសុទ្ធហើយយ៉ាងនេះ តាំង  
 នៅហើយក្នុងសន្តិ សោរច្ចៈ សមាធិ ទើបឈ្មោះថា ជាអ្នកសម្រេចសារធម៌  
 នៃសុតៈ និងបញ្ញា នរជនពួកណាត្រេកអរហើយក្នុងធម៌ ដែលព្រះអរិយៈ  
 ប្រកាសហើយ នរជនទាំងនោះ នឹងជាបុគ្គលប្រសើរជាងសត្វដ៏សេសទាំង-  
 ឡាយ ដោយវាចាជាដើមតែម្យ៉ាងក៏មិនមែន តែដោយពិត បណ្ឌិតគប្បីជ្រាប  
 ថា ជាអ្នកតាំងនៅហើយក្នុងសន្តិ និងសោរច្ចៈ និងក្នុងសមាធិ គឺជាអ្នក  
 សម្រេចនូវសារធម៌ បានដល់ ជាអ្នកចូលដល់ហើយ នូវសារធម៌នៃសុតៈ  
 និងបញ្ញា ។ នុ៎ះជាពាក្យដែលត្រឹមត្រូវតាមបំណង ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សន្តិ បានដល់ និព្វាន ។

បទថា សោរច្នំ សំដៅដល់ បញ្ញាដែលចាក់ធ្លុះសភាវធម៌តាម សេចក្តីពិត ព្រោះភាពជាអ្នកត្រេកអរក្នុងធម៌ដែលស្អាត ។ ភាពដែលល្អ ដោយសន្តិ មាន ព្រោះហេតុនោះ ទើបឈ្មោះថា សន្តិសោរច្នំ ពាក្យថា សន្តិសោរច្នំ នេះ ជាឈ្មោះនៃមគ្គបញ្ញាដែលមាននិព្វានជាអារម្មណ៍ ។

បទថា សមាធិ បានដល់ មគ្គសមាធិដែលសម្បយុត្តដោយនិព្វាននោះ ។  
បទថា សណ្ឋិតា បានដល់ តាំងនៅហើយដោយធម៌ទាំង ២ យ៉ាងនោះ ។  
វិមុត្តិ គឺអរហត្តផល ឈ្មោះថា សារៈនៃសុត្តៈ និងបញ្ញា ព្រោះថា ព្រហ្ម- ចរិយៈនេះ មានវិមុត្តិជាសារៈ ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងបដិបទាដែលជាចំណែកខាងដើម ដោយធម៌ និងសម្តែងបដិបទាដែលជាចំណែកដទៃដោយខន្ធទាំង ៣ នេះ គឺ សីលក្ខន្ធជាដើមថា អនុត្តរា វចសា នូវបញ្ញាខន្ធ និងសមាធិក្ខន្ធ ដោយ បញ្ញាដែលល្អប្រពៃ ដោយសន្តិ និងដោយសមាធិ ក្នុងគាថាចុងក្រោយនេះ យ៉ាងនេះហើយ កាលទ្រង់សម្តែងវិមុត្តិដែលមិនកម្រើកដោយសុត្តៈ និង បញ្ញា ដែលជាសារៈ ទើបទ្រង់ឲ្យទេសនាចប់ដោយកំពូល គឺអរហត្ត ។

ក្នុងទីបំផុតនៃទេសនា ភិក្ខុបរនោះក៏បានសម្រេចសោតាបត្តិផល បន្តមក មិនយូរប៉ុន្មាន ក៏បានតាំងនៅក្នុងអរហត្ត ដែលជាអគ្គផល ដូច្នោះ ។<sup>១២៣</sup>

អដ្ឋកថា កិសិលសូត្រទី ៩ ចប់

# សុត្តន្តបិដក

## ឧដ្ឋានសូត្រទី ១០

[ ៣៤ ] ( ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់នឹងពួកភិក្ខុយ៉ាងនេះ ថា ) អ្នកទាំងឡាយចូរក្រោក ( ចូរអង្គុយចម្រើនកម្មជ្ជាន ) ប្រយោជន៍អ្វីដោយការដេកលក់របស់អ្នកទាំងឡាយ ព្រោះថា អ្នកទាំងឡាយឈឺជានិច្ច ត្រូវសរ គឺភាគទឹកិលេលចាក់ដោត ហើយ កំពុងតែលំបាក ម្តេចក៏នៅដេកលក់ ។

អ្នកទាំងឡាយ ចូរក្រោកអង្គុយ ចូរសិក្សាឲ្យមាំមួន ដើម្បី សេចក្តីស្ងប់ កុំឲ្យមច្ចុរាជបានដឹងនូវអ្នកទាំងឡាយ ថាជាអ្នក ប្រមាទហើយ ធ្វើឲ្យវង្វេង លុះក្នុងអំណាចនៃខ្លួនឡើយ ។

ពួកទេវតានិងមនុស្ស ត្រូវការនឹងអារម្មណ៍ជាដើម អាស្រ័យ ជាប់នៅ ( ក្នុងអារម្មណ៍នោះ ) ព្រោះតណ្ហាណា អ្នកទាំងឡាយ ចូរច្នៃនូវតណ្ហាជាគ្រឿងផ្សាយនុ៎ះ កុំឲ្យខណៈកន្លង ផុតនូវអ្នកទាំងឡាយឡើយ ព្រោះថា ពួកជនដែលខណៈ កន្លងហើយ រមែងសោកណែនណាន់ក្នុងនរក ។

សេចក្តីប្រមាទជាធូលី ធូលីធ្លាក់ចុះតាមសេចក្តីប្រមាទ ព្រោះ តែសេចក្តីប្រមាទ កុលបុត្រដកចោលនូវសរ គឺភាគទឹកិ- លេសរបស់ខ្លួនបានដោយវិជ្ជា គឺអាសវក្ខយញ្ញាណ ព្រោះ តែសេចក្តីមិនប្រមាទ ។

ឧដ្ឋានសូត្រទី ១០ ចប់

# អដ្ឋកថា

## ឧដ្ឋានសូត្រ

[ ៣៤ ] ក្នុងឧដ្ឋានសូត្រទី ១០ មានពាក្យផ្ដើមថា ឧដ្ឋាន ដូច្នោះ ។  
សួរថា សូត្រនេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចម្ដេច ឆ្លើយថា ព្រះសូត្រនេះ  
មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចតទៅនេះ

សម័យមួយ ព្រះមានព្រះភាគ កាលគង់នៅក្នុងនគរសាវត្ថី ទ្រង់នៅ  
ក្នុងមហាវិហារជេតពនក្នុងវេលាយប់ ក្នុងវេលាព្រឹកមានភិក្ខុសង្ឃចោមរោម  
យាងចូលទៅបិណ្ឌបាតក្នុងក្រុងសាវត្ថី ហើយយាងចេញអំពីព្រះនគរ តាម  
ទ្វារទិសខាងកើត បានយាងទៅកាន់ប្រាសាទរបស់មិគ្គារមាតា ដើម្បីគង់ក្នុង  
ពេលថ្ងៃ ។

បានឮថា ការគង់នៅត្រង់វត្តជេតពនវិហារ ក្នុងពេលយប់ ហើយ  
យាងចូលទៅសម្រាកពេលថ្ងៃ ក្នុងប្រាសាទរបស់មិគ្គារមាតា និងការយាង  
គង់ក្នុងប្រាសាទរបស់មិគ្គារមាតាក្នុងពេលយប់ ហើយយាងចូលទៅសម្រាក  
ក្នុងពេលថ្ងៃក្នុងវត្តជេតពន ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់បដិបត្តិជាប្រចាំយ៉ាងនេះ ។

សួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ឆ្លើយថា ដើម្បីអនុគ្រោះត្រកូលទាំង ២ នោះ  
មួយប្រការទៀត ដើម្បីជាប្រយោជន៍សម្ដែងដល់គុណនៃមហាបរិច្ចាគ ។  
ប្រាសាទនៃមិគ្គារមាតាជាន់ខាងក្រោម មានផ្ទះកំពូល ៥០០ ដែលជាទីនៅ  
អាស្រ័យរបស់ភិក្ខុប្រមាណ ៥០០ រូប ។ កាលណាព្រះមានព្រះភាគគង់នៅ  
ខាងក្រោមប្រាសាទ ក្នុងកាលនោះ ភិក្ខុទាំងឡាយ ក៏មិនឡើងទៅកាន់  
ប្រាសាទជាន់ខាងលើ ដោយគោរពចំពោះព្រះមានព្រះភាគ ។ ក្នុងថ្ងៃនោះ

ព្រះមានព្រះភាគយាងចូលទៅកាន់ផ្ទះកំពូល ក្នុងប្រាសាទជាន់លើ ព្រោះ  
 ហេតុនោះ ទើបភិក្ខុ ៥០០ ចូលទៅកាន់បន្ទប់ទាំង ៥០០ ក្នុងប្រាសាទជាន់  
 ក្រោម ភិក្ខុទាំងអស់នោះ ជាអ្នកបួសថ្មី បានមកកាន់ធម្មវិន័យនេះក្នុងកាល  
 មិនយូរ មានចិត្តរាយមាយ ដូចដើមបបូស មានឥន្ទ្រិយមិនចាស់ក្លា ភិក្ខុទាំង  
 នោះចូលទៅកាន់បន្ទប់នោះហើយ ក៏សិលក់ក្នុងពេលថ្ងៃ ក្រោកឡើងក្នុង  
 ពេលល្ងាច ប្រជុំគ្នាត្រង់ទីលានធំ និយាយគ្នាថា ថ្ងៃនេះ លោកម្ចាស់អង្គណា  
 បានអ្វីក្នុងរោងភត្ត លោកម្ចាស់បានទៅទីណា ភិក្ខុទាំងនោះ នាំគ្នាពោល  
 អាមិសកថា មានប្រការផ្សេងៗ ធ្វើសំឡេងខ្លាំងថា អើអាវុសោ ខ្ញុំបានទៅ  
 កាន់ប្រាសាទរបស់ស្តេចកោសល ខ្ញុំបានទៅកាន់ផ្ទះរបស់អនាថបិណ្ឌិក ក្នុង  
 រាជវាំងរបស់ស្តេចកោសល និងក្នុងផ្ទះរបស់អនាថបិណ្ឌិកនោះ មានវិធីរៀប  
 ចំកោជនបែបនេះ និងបែបនេះ ។

ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ស្តាប់សំឡេងនោះ ទ្រង់ព្រះតម្រិះថា ភិក្ខុទាំង  
 នេះ ទាំងដែលនៅជាមួយតថាគត ក៏គង់ប្រមាទយ៉ាងនេះ គួរករុណាហ្ន៎ ភិក្ខុ  
 ទាំងនេះបានធ្វើនូវវត្ថុដែលមិនគួរធ្វើ ដូច្នោះហើយ ទើបទ្រង់ត្រិះរិះដល់ការ  
 ដែលនឹងឲ្យព្រះមហាមោគ្គល្លានត្រូវមក ។ ក្នុងខណៈនោះឯង ព្រះមហា  
 មោគ្គល្លាន ដឹងវារៈចិត្តព្រះមានព្រះភាគ ទើបមកដោយបួនិ បានថ្វាយបង្គំ  
 ព្រះយុគលបាទនោះឯង ។

គ្រានោះ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា ម្ចាស់មហាមោគ្គល្លាន សព្វហ្ម-  
 ចារីរបស់អ្នកទាំងនេះ ជាអ្នកស្រវឹង និងប្រមាទ ឈ្លើយចុះ ចូរអ្នកធ្វើភិក្ខុ

ទាំងនោះឲ្យសង្ខេប ។ ព្រះមហាមោគ្គល្លាននោះទទួលស្នងព្រះមានព្រះភាគថា ករុណាព្រះអង្គ ហើយទើបចូលអាណាចក្រសិណ រំពេចនោះឯង ប្រើមេជើង ធ្វើ មហាប្រាសាទ ដែលតាំងនៅក្នុងកាមកុម្មិឲ្យញាប់ញ័រ មួយអន្លើដោយចំណែក នៃផែនដីដែលប្រាសាទតាំងនៅ ដូចមហាព្យុះធ្វើនាវាឲ្យឃ្នេងឃ្នោង ដូច្នោះ ។

លំដាប់នោះ ភិក្ខុទាំងនោះភ័យខ្លាច ហើយស្រែកដោយសំឡេងខ្លាំង ចោលស្បង់ច័ររៀងៗ ខ្លួន នាំគ្នាត់ចេញតាមទ្វារទាំង ៤ ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់បង្ហាញព្រះកាយដល់ភិក្ខុទាំងនោះ ហាក់បីដូចជាយានចូលទៅកាន់ព្រះ- គន្ធកុដិតាមទ្វារដទៃ ។ ភិក្ខុទាំងនោះឃើញព្រះមានព្រះភាគហើយ ក៏បានឈរ ថ្វាយបង្គំ ។ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់សួរថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ពួកអ្នកខ្លាច អ្វី ភិក្ខុទាំងនោះទូលថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ប្រាសាទរបស់មិគាមាតា នេះ អ្នកណាធ្វើឲ្យរង្វើ ព្រះសាស្តាត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ពួកអ្នក ដឹងទេថា អ្នកណាធ្វើឲ្យរង្វើ ភិក្ខុទាំងឡាយទូលថា ខ្ញុំព្រះអង្គទាំងឡាយ មិន ដឹងទេ ព្រះអង្គ ។ លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំង- ឡាយ ប្រាសាទនេះ មោគ្គល្លានធ្វើឲ្យញាប់ញ័រ ដើម្បីធ្វើបុគ្គលដូចពួកអ្នក ដែលមិនមានស្មារតី មិនមានសម្បជញ្ញៈ នៅដោយសេចក្តីប្រមាទ ឲ្យសង្ខេប ហើយទើបត្រាស់ព្រះសូត្រនេះ ដើម្បីសម្តែងព្រះធម៌ដល់ភិក្ខុទាំងឡាយនោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ឧដ្ឋបាស សេចក្តីថា អ្នកទាំងឡាយ ចូរ ក្រោកឡើងចាកអាសនៈ គឺចូរព្យាយាម ប្រឹងប្រែង គឺកុំបីខ្ជិលប្រអូស ។

បទថា ទិសីទស សេចក្តីថា អ្នកទាំងឡាយ ចូរអង្គុយតត់ក្នុង ដើម្បី

តាមប្រកបកម្មជាន ។

បទថា កោអត្តោ សុបិរេន វោ សេចក្តីថា អ្នកទាំងឡាយដែលបួស ហើយ ដើម្បីអនុបាទាបរិនិព្វាន មិនមានប្រយោជន៍ដោយការដេកលក់ទេ គឺ មិនមានអ្នកណាសម្រេចប្រយោជន៍ ដោយការដេកលក់ឡើយ ។

បទព្រះគាថាថា អាតុរាទំ ហិ កា និទ្ធា សល្លវិទ្ធាន រុប្បតំ សេចក្តី ថា ឈ្មោះថា ក្នុងទីណាការដេកលក់រមែងមិនមានដល់មនុស្សទាំងឡាយ បុគ្គលដែលត្រូវបៀតបៀនដោយរោគ មានរោគក្នុងជាដើម ដែលតាំងឡើង ហើយ ត្រង់ចំណែកនៃរាងកាយសូម្បីតិចតួច ដែលត្រូវព្រួញប្រភេទណា មួយ ក្នុងបណ្តាព្រួញដែក ព្រួញឆ្នាំង ព្រួញភ្នុក ព្រួញស្មៅ ព្រួញឈើ ដែលចូលទៅកាន់រាងកាយ សូម្បីត្រឹមតែ ១ ធ្នាប់ ឬ ២ ធ្នាប់ ក្នុងកាល នោះ អ្នកទាំងឡាយដែលមានចិត្ត និងរាងកាយទាំងមូល ដែលបរិភោគ ហើយ ក្រវល់ក្រវាយដោយរោគ គឺកិលេសច្រើនប្រការ ដែលកើតឡើង ហើយ ជាបុគ្គលឈ្មោះថា ត្រូវព្រួញមុតហើយ ព្រោះត្រូវព្រួញ ៥ ប្រភេទ គឺរាគៈជាដើម ចាក់ដោតចូលទៅក្នុងហឫទ័យហើយ រមែងលំបាក តើមាន ការដេកលក់បានដូចម្តេច ។

ព្រះមានព្រះភាគកាលត្រាស់ដូច្នោះហើយ ដើម្បីធ្វើកិក្ខុទាំងឡាយនោះឲ្យ ឧស្សាហ៍ និងឲ្យសង្វេគក្រៃលែងឡើង ទើបត្រាស់ថា ឧដ្ឋហាថ ។ បេ។ វសានេត ដូច្នោះ ។

ក្នុងព្រះគាថានោះ មានពណ៌នាអត្ថ មួយអង្វើដោយអធិប្បាយ និង

យោជនាដូចតទៅ ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ កាលអ្នកទាំងឡាយ ត្រូវព្រួញ គឺ  
 កិលេសមុតហើយយ៉ាងនេះ នឹងមានពេលស្រវឹង ប្រមាទ ព្រោះហេតុអ្វី  
 ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រហ្មចរិយៈនេះ មានការផ្សំផងដ៏ប្រសើរ ព្រះសាស្តា  
 ក៏មានចំពោះមុខ ក្នុងកាលមុនអំពីនេះ អ្នកទាំងឡាយដេកលក់ហើយ ត្រង់  
 ភ្នំទាំងឡាយ និងស្ទឹងទាំងឡាយអស់កាលយូរ ដេកលក់ហើយត្រង់ចុងឈើ  
 ដែលមិនស្មើ ព្រោះមិនឃើញអរិយសច្ចៈទាំងឡាយ ដើម្បីធ្វើទីបំផុតនៃការ  
 ដេកលក់នោះ អ្នកទាំងឡាយ ចូរក្រោកឡើង ចូរអង្គុយ និងសិក្សាសន្តិឲ្យ  
 មាំមាំ ។ អត្តក្នុងបាទនៃព្រះគាថានោះ មានន័យដូចខ្ញុំពោលហើយនោះឯង ។

ឯពាក្យថា **សន្តិ** ក្នុងបាទទី ២ សំដៅដល់ **សន្តិ** ៣ យ៉ាង គឺអច្ចន្ត-  
**សន្តិ** ១ តទន្តសន្តិ ១ សម្មតិសន្តិ ១ ។

ពាក្យថា **សន្តិ** នេះ ជាឈ្មោះនៃព្រះនិព្វាន វិបស្សនា និងទិដ្ឋិ ។ តែ  
 ក្នុងទីនេះ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់សំដៅដល់អច្ចន្តសន្តិ គឺព្រះនិព្វាន ។  
 ព្រោះហេតុនោះ ទើបព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់ព្រះ  
 និព្វាន ចូរអ្នកទាំងឡាយព្យាយាមសិក្សា គឺថា ចូរអ្នកទាំងឡាយ ជាអ្នក  
 មានសេចក្តីព្យាយាមមិនជួរថយសិក្សាចុះ ។ សួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ឆ្លើយថា  
 ស្តេចមច្ចុរាជ ដឹងថា អ្នកទាំងឡាយប្រមាទហើយ កុំបីធ្វើអ្នកទាំងឡាយ  
 ដែលធ្លាក់នៅក្នុងអំណាចឲ្យវង្វេងឡើយ គឺមានដែលបានឈ្មោះថា ស្តេចមច្ចុ  
 រាជយ៉ាងនេះថា ភិក្ខុទាំងនេះ ជាអ្នកប្រមាទហើយ កុំបីបានធ្វើអ្នកទាំងឡាយ  
 ឲ្យធ្លាក់នៅក្នុងអំណាច ឲ្យវង្វេងឡើយ មានពាក្យអធិប្បាយថា អ្នកទាំងឡាយ



រមែងទៅកាន់អំណាចរបស់ស្តេចមច្ចុនោះបានដោយប្រការណា ស្តេចមច្ចុនោះ  
កុំធ្វើអ្នកទាំងឡាយដែលនៅក្នុងអំណាចដោយប្រការនោះ កុំឲ្យអ្នកទាំងឡាយ  
ដល់នូវសេចក្តីរងឆ្ងល់ឡើយ ។

ព្រោះកាលបុគ្គលទៅកាន់អំណាចនៃស្តេចមារនោះ ទេវតា និងមនុស្ស  
ទាំងឡាយ ដែលត្រូវការអាស្រ័យរូបជាដើម តាំងនៅបានដោយតណ្ហាណា  
អ្នកទាំងឡាយ ចូរច្រងនូវតណ្ហានោះ ដែលបន្សាត់ទៅក្នុងអារម្មណ៍ផ្សេងៗ  
ខណៈកុំកន្លងអ្នកទាំងឡាយឡើយ ព្រោះថា បុគ្គលកន្លងឋានៈហើយ ជាអ្នក  
ចង្អៀតគ្នាក្នុងនរក រមែងសោយសោក គឺទេវតា និងពួកមនុស្សដែលត្រូវ  
ការ បានដល់ ត្រូវការរូប សំឡេង ក្លិន រស និងផោដ្ឋព្វៈអាស្រ័យ ចូល  
ទៅអាស្រ័យ ចុះសិបក្នុងអារម្មណ៍ មានរូបជាដើមនោះ តាំងនៅបានដោយ  
តណ្ហាណា ចូរអ្នកទាំងឡាយច្រង គឺចូរច្រងផុតនូវតណ្ហានោះ បានដល់ តណ្ហា  
ក្នុងភព និងក្នុងកោគៈ ដែលបន្សាត់ទៅ ព្រោះជាធម្មជាតិដែលផ្សាយទៅ  
ជ្រាលជ្រៅ និងទូលំទូលាយ ក្នុងអារម្មណ៍ទាំងឡាយ មានប្រការផ្សេងៗ  
ខណៈកុំបីកន្លងនូវអ្នកទាំងឡាយឡើយ គឺខណៈនៃការបំពេញសមណធម៌របស់  
អ្នកទាំងឡាយនេះ កុំបីកន្លងទៅឡើយ ព្រោះថា ខណៈបែបនេះឯង របស់  
ជនទាំងឡាយណាកន្លងផុតទៅ ជនទាំងឡាយណា ច្រងផុតខណៈនេះ ទៅ  
ហើយ ជនទាំងឡាយនោះ គឺបុគ្គលកន្លងខណៈទៅនោះឯង ចង្អៀតគ្នាក្នុងនរក  
រមែងសោយសោក គឺតាំងនៅក្នុងអបាយទាំង ៤ ដែលហៅថា នរក ព្រោះ  
អត្ថថា មិនមានសេចក្តីសុខ រមែងសោយសោក ដោយន័យថា អំពើល្អ

អញ្ញមិនបានធ្វើ ដូច្នោះជាដើម ។

ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ឲ្យភិក្ខុទាំងឡាយនោះឧស្សាហ៍ និងសង្ខេតយ៉ាងនេះហើយ ឥឡូវនេះ កាលទ្រង់តិះដៀលភាពដែលភិក្ខុទាំងនោះនៅដោយការប្រមាទ ហើយឲ្យភិក្ខុទាំងនោះតាំងនៅក្នុងសេចក្តីមិនប្រមាទ ទើបត្រាស់គាថានេះថា បមាទោ រដោ ដូច្នោះជាដើម ។

ដោយសង្ខេប ភាពជាអ្នកនៅប្រាសចាកសតិ ឈ្មោះថា បមាទោ ក្នុងគាថានេះ ។ សេចក្តីប្រមាទនោះ ឈ្មោះថា រដោ ព្រោះអត្ថថា ជាមន្ទិលរបស់ចិត្ត ធូលីនោះជាប់តាមសេចក្តីប្រមាទនោះ ឈ្មោះថា ធ្លាក់ចុះតាមសេចក្តីប្រមាទ កើតឡើងព្រោះសេចក្តីប្រមាទជាប់តាមមក គឺសេចក្តីប្រមាទនោះឯង សេចក្តីប្រមាទនោះ ឈ្មោះថា ជាធូលី ព្រោះថា តាំងពីកាលណាមក ឈ្មោះថា សេចក្តីប្រមាទ មិនជាធូលីមិនមានឡើយ ។

សួរថា ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់សម្តែងអត្ថអ្វី ដោយបទថា បមាទោ នោះ ឆ្លើយថា ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់សម្តែងអត្ថថា អ្នកទាំងឡាយ កុំបីដល់នូវការទុកចិត្តថា ខណៈនេះ ពួកយើងនៅកំលោះក្រមុំ ពួកយើងនឹងដឹងបានក្នុងកាលខាងក្រោយ ព្រោះថា សេចក្តីប្រមាទ សូម្បីក្នុងពេលជាកំលោះក្រមុំ ក៏រាប់ថា ជាធូលី សេចក្តីប្រមាទក្នុងវ័យកណ្តាលក៏មាន ក្នុងវ័យចាស់ក៏មាន រាប់ថា ជាមហាធូលី ព្រោះជាប់តាមសេចក្តីប្រមាទ ទើបចាត់ថា ជាគំនរសំរាមនោះឯង ដូចគ្នានឹងធូលីដែលមានមួយថ្ងៃ ឬពីរថ្ងៃក្នុងផ្ទះ ក៏ចាត់ថា ជាធូលីនោះឯង ធូលីនោះ កាលចម្រើនឡើង រហូតមួយឆ្នាំ ក៏រាប់ថា ជាគំនរសំរាម

នោះឯង តែកាលបើភិក្ខុរៀនពុទ្ធវចនៈក្នុងបឋមវ័យ ហើយចម្រើនសមណធម៌  
 ក្នុងមជ្ឈិមវ័យ និងបច្ចិមវ័យ ឬភិក្ខុរៀនពុទ្ធវចនៈក្នុងបឋមវ័យ ហើយស្តាប់  
 បន្ថែមក្នុងមជ្ឈិមវ័យ សូម្បីធ្វើសមណធម៌ក្នុងមជ្ឈិមវ័យ មិនរាប់ថា នៅដោយ  
 សេចក្តីមិនប្រមាទឡើយ ព្រោះបដិបត្តិនូវបដិបទា ដែលអនុលោមដល់  
 សេចក្តីមិនប្រមាទ តែបើភិក្ខុណា នៅដោយសេចក្តីប្រមាទ ក្នុងវ័យទាំងពួង  
 ប្រកបការដេកអស់ថ្ងៃ និងប្រកបពាក្យដើម្បីបានអាមិស ដូចអ្នកទាំងឡាយ  
 សេចក្តីប្រមាទក្នុងបឋមវ័យនោះរបស់ភិក្ខុនោះឯង ចាត់ថា ជាធូលី និងសេចក្តី  
 ប្រមាទធំ ដែលជាប់តាមសេចក្តីប្រមាទ ក្នុងថ្ងៃក្រៅអំពីនេះ រាប់ថា ជាគំនរ  
 ធូលីធំនោះឯង ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់តិះដៀលភិក្ខុទាំងនោះ ដែលនៅដោយការ  
 ប្រមាទយ៉ាងនេះហើយ កាលទ្រង់ដឹកនាំក្នុងការមិនប្រមាទ ទើបត្រាស់ថា  
 អប្បមាទេន វិជ្ជាយ អតុន្នេ សល្លមត្តនោ ដូច្នោះ ។

អត្ថនៃ ២ គាថានោះ ព្រះមានព្រះភាគញ៉ាំងទេសនាឲ្យចប់ដោយកំពូល  
 គឺអរហត្តថា សេចក្តីប្រមាទក្នុងកាលទាំងពួងនេះ ឈ្មោះថា ជាធូលីយ៉ាងនេះ ។  
 កុលបុត្តដែលជាបណ្ឌិត គប្បីដកនូវព្រ័ញ ៥ យ៉ាង មានរាគៈជាដើម ដែល

អាស្រ័យហទយៈរបស់ខ្លួនដោយសេចក្តីមិនប្រមាទ ពោល គឺការនៅដោយ  
មិនប្រាសចាកសតិ និងដោយវិជ្ជា ពោល គឺអាសវក្ខយញ្ញាណ ។

ក្នុងទីបំផុតនៃព្រះធម្មទេសនា ភិក្ខុទាំងនោះដល់នូវសេចក្តីសង្ខេប ធ្វើ  
ទុកនូវព្រះធម្មទេសនានោះឯង ពិចារណា ផ្តើមចម្រើនវិបស្សនា ហើយតាំង

នៅក្នុងអរហត្ត ដូច្នោះ ។<sup>១៣៧</sup>

អដ្ឋកថា ឧដ្ឋានសូត្រទី ១០ ចប់



# សុត្តន្តបិដក រាហុលសូត្រទី១១

[ ៣៥ ] ( ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់សួរថា ) អ្នកមិនមើលងាយ  
អ្នកប្រាជ្ញ ព្រោះតែនៅរួមគ្នារឿយៗ ទេឬ បុគ្គលអ្នកទ្រោល  
គប់ភ្លើងបំភ្លឺដល់ពួកមនុស្ស អ្នកកោតក្រែងដែរឬ ។

( ព្រះរាហុលដ៏មានអាយុ ក្រាបទូលថា ) ខ្ញុំព្រះអង្គមិនមើល  
ងាយអ្នកប្រាជ្ញ ព្រោះតែនៅរួមគ្នារឿយៗ ទេ បុគ្គលអ្នកទ្រោល  
គប់ភ្លើងបំភ្លឺដល់ពួកមនុស្ស ខ្ញុំព្រះអង្គកោតក្រែងជានិច្ច ។

( ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ថា ) អ្នកចូរលះបង់នូវកាម-  
គុណ ៥ មានសភាពជាទីស្រឡាញ់ ជាទីត្រេកអរនៃចិត្ត  
ចេញចាកផ្ទះមកបួសដោយសទ្ធា ហើយធ្វើនូវទីបំផុតទុក្ខចុះ ។  
អ្នកចូរគប់រកនូវកល្យាណមិត្ត និងទីដេក ទីអង្គុយដ៏ឆ្ងាយ ស្ងប់  
ស្ងាត់ មិនមានសំឡេងគឺកកង ចូរជាអ្នកស្គាល់ប្រមាណក្នុង  
កោជន ។

អ្នកកុំធ្វើបំណងក្នុងបច្ច័យទាំងនេះ គឺចីវរប្បច្ច័យ បិណ្ឌបាត-  
ប្បច្ច័យ សេនាសនប្បច្ច័យ និងគិលានប្បច្ច័យឡើយ កុំត្រឡប់  
មកកាន់លោកទៀតឡើយ ។

អ្នកចូរសង្រួមក្នុងបាតិមោក្ខផង ក្នុងឥន្ទ្រិយទាំង ៥ ផង ចូរ  
មានស្មារតី ប្រព្រឹត្តទៅក្នុងកាយ ចូរជាបុគ្គលច្រើនដោយ  
សេចក្តីនឿយណាយ ។

អ្នកចូរលះនូវសុភវិនិច្ឆ័យដែលប្រកបដោយរាគៈ ចូរចម្រើនចិត្ត  
 ដោយអសុភ ឲ្យជាចិត្តមូលតែមួយ តាំងមាំដោយប្រពៃ មួយ  
 ទៀត ចូរចម្រើននូវអនិច្ឆារិបស្សនា ចូរលះនូវអនុស័យ គឺ  
 មានៈ លំដាប់តំពីនោះ អ្នកនឹងប្រព្រឹត្តស្ងប់រម្ងាប់ ព្រោះ  
 លះបង្គំមានៈ ។

ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ទូន្មានព្រះរាហុលដ៏មានអាយុ ជារឿយៗ  
 ដោយគាថាទាំងនេះ ដោយប្រការយ៉ាងនេះឯង ។

រាហុលសូត្រទី ១១ ចប់

អដ្ឋកថា

រាហុលសូត្រ

[ ៣៥ ] ក្នុងរាហុលសូត្រទី ១១ មានពាក្យផ្ដើមថា កង្ខំ អភិណ្ឌា-  
 សំវាសា ដូច្នោះ ។

សួរថា សូត្រនេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចម្ដេច ឆ្លើយថា ព្រះសូត្រនេះ  
 មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចតទៅនេះ

ព្រះមានព្រះភាគ បានត្រាស់ដឹងសម្មាសម្ពោធិញ្ញាណហើយ បានយាង  
 ចាកមណ្ឌលពោធិព្រឹក្ស ទៅកាន់នគរកបិលពស្កុដោយលំដាប់ ក្នុងនគរ  
 កបិលពស្កុនោះ ត្រូវរាហុលកុមារបានទូលសូមភាពជារដ្ឋទាយាទថា បពិត្រ

ព្រះសមណៈ សូមទ្រង់ប្រទានភាពជារដ្ឋទាយាទដល់ខ្ញុំ ដូច្នោះ ព្រះសាស្តា  
 ក៏ត្រាស់ដល់ព្រះសារីបុត្តថា ចូរអ្នកឲ្យរាហុលកុមារបព្វជ្ជា រឿងទាំងពួងនោះ  
 បណ្ឌិតគប្បីជ្រាបដោយន័យដែលខ្ញុំពោលហើយ ក្នុងអង្គកថាខន្ធកៈ ។ ព្រះ  
 រាហុលបានបព្វជ្ជាហើយយ៉ាងនេះ ដល់នូវសេចក្តីចម្រើនហើយ ព្រះសារីបុត្ត  
 នោះឯង ក៏បានឲ្យឧបសម្បទា ឯព្រះមោគ្គល្លានជាកម្មាវាចាចារ្យរបស់រាហុល  
 នោះ។

ព្រះរាហុលត្រូវមិនទាន់បានសម្រេចអរិយកម្មិដរាបណា ព្រះមានព្រះភាគ  
 ក៏ទ្រង់ទូន្មានព្រះថេរៈនោះដរាបនោះ តាំងអំពីកាលដែលលោកនៅក្មេង ដោយ  
 ទ្រង់ព្រះតម្រិះថា កុមារនេះសម្បូរដោយជាតិជាដើម កុមារនេះ កុំបីធ្វើនូវការ  
 ប្រកាន់ខ្លួន ឬលើកតម្កើងខ្លួន ព្រោះអាស្រ័យជាតិ គោត្ត ត្រកូល និងពណ៌  
 សម្បូរជាដើម ដូច្នោះហើយ ទើបត្រាស់ព្រះសូត្រនេះរឿយៗ ព្រោះហេតុនោះ  
 ខាងចុងនៃព្រះសូត្រ ព្រះអាននុពោលពាក្យថា បានឮថា ព្រះមានព្រះភាគ  
 ត្រាស់ទូន្មានរាហុលត្រូវ ដោយព្រះគាថាទាំងនេះរឿយៗ ដោយប្រការដូច្នោះ ។

សេចក្តីសង្ខេបក្នុងគាថាទី ១ ក្នុងរាហុលសូត្រនោះ មានដូច្នោះ

ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់សំដៅយកព្រះសារីបុត្តថា ម្ចាស់រាហុល អ្នក  
 មិនមើលងាយបណ្ឌិត ដោយជាតិជាដើមណាមួយ ព្រោះការនៅរួមគ្នាជានិច្ច  
 ទេឬ ។ ឈ្មោះថា ឱក្កាធារោ ព្រោះការទ្រទ្រង់នូវប្រទីប គឺញាណ និង  
 ប្រទីប គឺធម្មទេសនា ចំពោះមនុស្សទាំងឡាយអ្នកឱនលំទោនទេឬ គឺដែល  
 អ្នកបូជាហើយជានិច្ចដែរឬ ដូច្នោះ ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលត្រាស់ដូច្នោះហើយ ព្រះរាហុលកាលនឹងសម្តែង  
 ថា បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ ខ្ញុំព្រះអង្គមិនបានធ្វើការប្រកាន់ខ្លួន ឬការលើក  
 តម្កើង ព្រោះការនៅរួមឡើយ ដូចគ្នានឹងបុគ្គលថែកថយ មើលងាយអ្នក  
 ឈ្លាសវៃឡើយ ទើបក្រាបទូលគាថានេះថា នាហំ អភិណ្ណាសំវាសា ដូច្នោះ ។  
 គាថាឆ្លើយតបនេះ មានអត្ថន័យយល់ហើយ ។

លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់ទូន្មានព្រះរាហុលត្រូវនោះឲ្យ  
 ក្រែលែងឡើង ទើបត្រាស់គាថាដ៏សេសទាំងឡាយថា បញ្ច កាមគុណា  
 ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងគាថាដ៏សេសនោះ បណ្ឌិតគប្បីជាបរិនិច្ឆ័យដូចតទៅ

ព្រោះកាមគុណទាំង ៥ មានរូបជាទីស្រឡាញ់ មានជាតិជាទីស្រឡាញ់  
 សម្រាប់សត្វទាំងឡាយ ដែលសត្វទាំងឡាយប្រាថ្នាត្រូវការក្រែលែង ហើយ  
 ចិត្តរបស់សត្វទាំងនោះក៏ត្រេកអរ ព្រះរាហុលលះកាមគុណទាំងនោះហើយ  
 ចេញអំពីព្រះរាជវាំងដោយសន្តា មិនមែនព្រះរាជាទ្រង់បណ្តេញចេញឡើយ  
 មិនមែនចោរនាំចេញឡើយ មិនមែនជាអ្នកជំពាក់បំណុល មិនមែនជាអ្នកខ្លាច  
 ភ័យ មិនមែនជាអ្នកបួសដើម្បីចិញ្ចឹមជីវិត ទើបព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ញ៉ាំង  
 ព្រះរាហុលនោះឲ្យក្លាហានដោយព្រះតម្រាស់ថា ចូរអ្នកលះនូវកាមគុណ ៥  
 មានសភាពជាទីស្រឡាញ់ ជាទីត្រេកអរនៃចិត្ត ចេញចាកផ្ទះមកបួសដោយ  
 សន្តាហើយ កាលទ្រង់ដឹកនាំក្នុងបដិបត្តិដ៏សមគួរដល់នេក្ខម្មៈនេះ ទើបត្រាស់  
 ថា ហើយធ្វើនូវទីបំផុតទុក្ខចុះ ដូច្នោះ ។



ក្នុងពាក្យថា ព្រះរាហុលចេញបួសដោយសទ្ធានេះ បើមានពាក្យសួរ  
 ជ្រៀតចូលមកថា ព្រះរាហុលប្រាថ្នារាជសម្បត្តិដែលព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ឲ្យ  
 បព្វជ្ជាដោយបន្តិមិនមែនឬ កាលបើដូច្នោះ ព្រោះហេតុអ្វី ទើបព្រះមានព្រះ  
 ភាគត្រាស់ថា ព្រះរាហុលចេញអំពីព្រះរាជវាំងដោយសទ្ធា ដូច្នោះ សេចក្តី  
 នេះ ខ្ញុំនឹងឆ្លើយថា ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់យ៉ាងនេះ ក៏ព្រោះព្រះរាហុលមាន  
 ព្រះហឫទ័យបង្ហាន់ទៅក្នុងនេក្ខម្មៈ ពិតហើយ ព្រះថេរៈនេះមានព្រះហឫទ័យ  
 បង្ហាន់ទៅក្នុងនេក្ខម្មៈយូរហើយ គឺកាលនៅជាស្តេចនាគឈ្មោះសង្ខៈ បាន  
 ឃើញសាមណេរឈ្មោះឧបវេតៈ ដែលជាឱរសរបស់ព្រះបទុមុត្តរសម្មាសម្ពុទ្ធ  
 បានថ្វាយទានអស់កាល ៧ ថ្ងៃ បានប្រាថ្នាយ៉ាងនេះ គឺប្រាថ្នាជាសាមណេរ  
 ទើបដល់ព្រមដោយសេចក្តីប្រាថ្នា និងអភិនិហារ ចាប់តាំងពីនោះមក បំពេញ  
 នូវបារមីអស់មួយសែនកប្ប កើតហើយក្នុងភពចុងក្រោយ ព្រះមានព្រះភាគ  
 ទ្រង់ជ្រាបភាពដែលព្រះរាហុលនោះ មានព្រះហឫទ័យបង្ហាន់ទៅក្នុងបព្វជ្ជា  
 យ៉ាងនេះ ព្រោះថា ញាណនេះ ជាញាណមួយក្នុងតថាគតពលញាណ ដោយ  
 ហេតុនេះ ទើបព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា រាហុលចេញអំពីរាជវាំងដោយ  
 សទ្ធា ។

ម្យ៉ាងទៀត ក្នុងពាក្យថា សទ្ធាយ យរា និក្ខម្ម នេះ មានអធិប្បាយ  
 ថា អ្នកចេញអំពីព្រះរាជវាំងដោយសទ្ធាអស់កាលយូរហើយ ឥឡូវនេះ  
 ក៏ចូរធ្វើទីបំផុតនៃទុក្ខចុះ ។

ឥឡូវនេះ ព្រះមានព្រះភាគ ដើម្បីសម្តែងបដិបទាដោយការធ្វើទីបំផុត

ទុក្ខក្នុងវដ្តៈ តាំងអំពីការលះសមុទ្រយៈ ទើបត្រាស់គាថានេះថា មិត្ត ភជស្ស កល្យាណោ ដូច្នេះជាដើម ។

គប្បីជាបរមត្ថប្បាយក្នុងព្រះគាថានេះដូចតទៅ ជនទាំងឡាយ ដែល ក្រែកលែងដោយសីលជាដើម ឈ្មោះថា កល្យាណមិត្ត បុគ្គលសេពគប់រូ កល្យាណមិត្តនោះ រមែងចម្រើនដោយគុណទាំងឡាយ មានសីលជាដើម ដូចដើមសាលត្រីក្បួន អាស្រ័យព្រៃហិមពាន្ត ចម្រើនដោយឫសជាដើម ព្រោះ ហេតុនោះ ទើបព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា មិត្ត ភជស្ស កល្យាណោ ដូច្នេះ ។

បទទាំងឡាយថា បន្តព្យា សយនាសនំ វិវិត្តំ អប្បនិគ្រាសំ សេចក្តី ថា ទីដេក ទីអង្គុយណាដែលជាទីស្ងាត់ គឺនៅឆ្ងាយ ស្ងាត់ មិនច្របូកច្របល់ ប្រាសចាកសំឡេងអ្វីក្នុង ។ សេចក្តីសម្គាល់ថា ព្រៃ រមែងកើតឡើងក្នុង សេនាសនៈណា ដោយសំឡេងនៃសត្វ មានម្រឹក និងជ្រូកជាដើម ចូរអ្នក សេពទីដេក ទីអង្គុយបែបនោះ ។

បទព្រះគាថាថា មត្តញ្ច ហោហិ កោជនេ បានដល់ ចូរជាអ្នកដឹង ប្រមាណក្នុងកោជន អធិប្បាយថា ចូរអ្នកដឹងប្រមាណក្នុងការទទួល និង ប្រមាណក្នុងការបរិភោគ ។ ក្នុងប្រមាណទាំង ២ យ៉ាងនោះ អ្នកដឹងប្រមាណ ក្នុងការទទួល កាលទេយ្យធម៌មានតិចផង ទាយកត្រូវការឲ្យតិចផង ក៏ចូរ ទទួលតែបន្តិចប៉ុណ្ណោះ កាលទេយ្យធម៌មានតិច តែទាយកត្រូវការឲ្យច្រើន ក៏គួរទទួលតែបន្តិចដូចគ្នា តែបើទេយ្យធម៌មានច្រើន ទាយកត្រូវការឲ្យតិច ក៏ គួរទទួលតិចដូចគ្នា កាលទេយ្យធម៌មានច្រើន ទាយកក៏ត្រូវការឲ្យច្រើន ក៏

គួរដឹងកម្លាំងរបស់ខ្លួន ហើយទទួល ម្យ៉ាងទៀត ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់  
អធិប្បាយចំពោះការប្រមាណប៉ុណ្ណោះដូច្នោះឯង ។

កិក្ខុដឹងប្រមាណក្នុងការបរិភោគ ពិចារណាដោយឧបាយហើយ គប្បី  
ឆាន់ភោជន ដូចបុគ្គលបរិភោគសាច់កូន និងដូចបុគ្គលប្រើប្រែនបន្តកំភ្លៅរថ  
ដូច្នោះ ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់ទូន្មានដោយការសេពគប៌កល្យាណមិត្ត  
ដែលជាឧបការៈដល់ព្រហ្មចរិយៈ និងឲ្យព្រះរាហុលសមាទានក្នុងបុរិសុទ្ធិសីល  
គឺការបរិភោគបច្ច័យ ដោយត្រាស់ដល់ការប្រើប្រាស់សេនាសនៈជាប្រធាន  
ដោយគាថានេះយ៉ាងនេះហើយ ឥឡូវនេះ ព្រោះហេតុដែលការចិញ្ចឹមជីវិត  
ខុសគប្បីមាន ព្រោះចំណង់ក្នុងចីវរជាដើម ដូច្នោះ ទើបទ្រង់បដិសេធមិច្ឆាជីវៈ  
នោះ កាលនឹងឲ្យព្រះរាហុលត្រូវសមាទានក្នុងអាជីវបុរិសុទ្ធិសីលនោះ ទើប  
ត្រាស់ព្រះគាថានេះថា ចីវរេ បិណ្ឌាចារេ ច ដូច្នោះ ។

ក្នុងព្រះគាថានោះ បទថា បច្ចុយេ បានដល់ គិលានប្បច្ច័យ ។

បទថា ឯតេសុ បានដល់ ក្នុងរឿងដែលឲ្យកិក្ខុទាំងឡាយកើតការចង់  
បានក្នុងបច្ច័យ ៤ មានចីវរជាដើមនេះ ។

បទថា តណ្ហាមាកាសិ សេចក្តីថា កាលឃើញទោសដោយន័យថា  
បច្ច័យទាំង ៤ នោះ ជាគ្រឿងឧបការៈដល់បុគ្គលទាំងឡាយដែលទុព្វលជានិច្ច  
ក៏ដើម្បីជាប្រយោជន៍ដល់ការបិទបាំងអវយវៈ ដែលធ្វើសេចក្តីខ្មាសឲ្យកម្រើក  
ជាដើមប៉ុណ្ណោះ រមែងជាគ្រឿងទ្រទ្រង់នូវរាងកាយដែលទុព្វលក្រែលែង ដូច

សសរជាគ្រឿងទ្រទ្រង់ជួរចាស់ដូច្នោះ ដូច្នោះ កុំឲ្យចំណង់កើតឡើង កាលមិន  
ឲ្យកើតឡើង បានដល់ កាលមិនឲ្យកើតឡើង ចូរនៅដោយមិនមានតណ្ហា  
កើតឡើងនោះ ។

សួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ឆ្លើយថា ព្រោះថា អ្នកកុំបីមកកាន់លោកនេះ  
ទៀតឡើយ ។

បាទព្រះគាថាថា មា លោកំ បុណ្ណតមិ សេចក្តីថា បុគ្គលធ្វើនូវការ  
ចង់បានក្នុងបច្ចុប្បន្ននេះ ត្រូវសេចក្តីចង់បានអូសទាញ រមែងមកកាន់លោក  
នេះទៀត ភិក្ខុនោះកុំបីធ្វើនូវការចង់បានក្នុងបច្ចុប្បន្ននេះ កាលបើដូច្នោះ ភិក្ខុ  
នោះក៏នឹងមិនមកកាន់លោកនេះទៀត ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ ព្រះរាហុលដឹងថា ព្រះ  
មានព្រះភាគបានត្រាស់នឹងអញថា អ្នកកុំធ្វើនូវការចង់បានក្នុងចីវរ ដូច្នោះ ក៏  
សមាទានធុត្ថង្គ ២ ដែលទាក់ទងក្នុងចីវរ គឺបង្សក្រូលិក្ខ័ត្ថង្គ ១ តេចីវរិ-  
ក្ខ័ត្ថង្គ ១ ។

ព្រះរាហុលនោះជ្រាបថា ព្រះមានព្រះភាគបានត្រាស់នឹងអញថា អ្នកកុំ  
ធ្វើចំណង់ក្នុងបិណ្ឌបាត ដូច្នោះហើយ ទើបបានសមាទានធុត្ថង្គ ៥ ដែលទាក់  
ទងនឹងបិណ្ឌបាត គឺបិណ្ឌបាតិក្ខ័ត្ថង្គ ១ សបទានចារិក្ខ័ត្ថង្គ ១ ឯកា-  
សនិក្ខ័ត្ថង្គ ១ បត្តបិណ្ឌិក្ខ័ត្ថង្គ ១ ខលុបប្លាកតិក្ខ័ត្ថង្គ ១ ។

ព្រះរាហុលនោះដឹងថា ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់នឹងអាត្មាអញថា អ្នកកុំ  
ធ្វើការចង់បានក្នុងសេនាសនៈ ដូច្នោះ ក៏បានសមាទានធុត្ថង្គ ៦ ដែលទាក់ទង

ដោយសេនាសនៈ គឺអារញ្ញិក្កិក្កុត្តិ ១ អញ្ញាកាសិក្កិក្កុត្តិ ១ រុក្ខមូលិ-  
ក្កិក្កុត្តិ ១ យថាសន្តតិក្កិក្កុត្តិ ១ សោសានិក្កិក្កុត្តិ ១ នេសជ្ជិក្កិ-  
ក្កុត្តិ ១ ។

ព្រះរាហុលនោះដឹងថា ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់នឹងអញថា អ្នកកុំធ្វើនូវ  
ចំណង់ក្នុងគិលានប្បច្ច័យ ដូច្នោះហើយ ទើបសន្តោសដោយសន្តោស ៣ ក្នុង  
បច្ច័យទាំងពួង គឺយថាលាភសន្តោស យថាពលសន្តោស យថាសរុប្ប-  
សន្តោស ជាអ្នកមានប្រក្រតីទទួលពាក្យប្រៀនប្រដៅដោយគោរព ដូចកុលបុត្ត  
ដែលប្រដៅងាយ ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់ឲ្យព្រះរាហុលសមាទានអាជីវបារិសុទ្ធិសីល  
ហើយ ឥឡូវនេះ កាលនឹងឲ្យសមាទានក្នុងសីលដ៏សេស និងក្នុងសមថ-  
វិបស្សនាទាំងឡាយ ទើបត្រាស់ថា សំរុតោ ចាតិមោក្ខស្មី ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបណ្តាបទទាំងឡាយនោះ ក្នុងបទគាថានេះថា សំរុតោ ចាតិ-  
មោក្ខស្មី គប្បីបន្ថែមបាលីដែលសល់ចូលមកថា ភវស្ស ឬគប្បីជ្រាបសម្ពន្ធ  
ដោយបទចុងក្រោយថា ភវ ។ ក្នុងបទគាថាទី ២ គប្បីបន្ថែមបាលីដ៏សេស  
ចូលដូចគ្នា ។

ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ដឹកនាំឲ្យព្រះរាហុលនៅក្នុងបាតិមោក្ខសំរុតសីល  
និងឥន្ទ្រិយសំរុតសីល ដោយព្រះតម្រាស់ ២ យ៉ាងនេះ ។ ក្នុងព្រះគាថាថា  
ឥន្ទ្រិយេសុ ច បញ្ចសុ នេះ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ឥន្ទ្រិយ ៥ ប្រការ ដោយ  
អំណាចនៃអត្តដែលប្រាកដហើយ ។ តែដោយលក្ខណៈហើយ គប្បីជ្រាបថា

សូម្បីតន្ត្រីយទី ៦ ក៏ទ្រង់ត្រាស់ហើយដូចគ្នា ។ បាទព្រះគាថាថា សតិ  
 កាយគតា ត្យត្ថ សេចក្តីថា សតិដែលប្រព្រឹត្តទៅក្នុងកាយ មានចតុធាតុ-  
 វវដ្តាន សម្បជញ្ញៈ ៤ អាណាបានស្សតិ និងអាហាររបេដិកូលសញ្ញាជាដើម  
 ចូរមាន គឺចូរកើតមានដល់អ្នកដែលតាំងនៅហើយ ក្នុងចតុប្បារិសុទ្ធិសីល  
 យ៉ាងនេះ គឺចូរចម្រើនកាយគតាសតិនោះ ។

បាទព្រះគាថាថា និព្វិទាតហុលោ ភវ សេចក្តីថា ចូរអ្នកជាអ្នកច្រើន  
 ដោយការនឿយណាយក្នុងសង្សារវដ្ត គឺចូរមានសេចក្តីសម្គាល់ក្នុងលោកទាំង  
 ពួងថា មិនគួរត្រេកអរ ។

ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់សម្តែងឧបចារកូមិដែលជាចំណែកនៃការចាក់ធ្លុះ  
 ដោយពាក្យមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ឥឡូវនេះ កាលទ្រង់សម្តែងអប្បនាកូមិ ក៏  
 ត្រាស់ពាក្យជាដើមថា និមិត្តំ បរិវរដ្ឋេហិ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា និមិត្តំ បានដល់ សុកនិមិត្តដែលជាទីតាំង  
 នៃរាគៈ ។ ដោយពាក្យថា និមិត្តំ នោះឯង ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់ធ្វើ  
 សុកនិមិត្តនោះឲ្យវិសេសក្រៃលែងឡើង ទើបត្រាស់ថា សុកំ រាគូបសញ្ញាតំ ។

បទថា បរិវរដ្ឋេហិ បានដល់ ចូររៀរដោយមនសិការ ។ បាទព្រះគាថា  
 ថា អសុភាយ ចិត្តំ ភាវេហិ សេចក្តីថា ចូរអប់រំចិត្តដោយប្រការ ដែល  
 អសុភវានាក្នុងកាយដែលមានវិញ្ញាណ ឬមិនមានវិញ្ញាណសម្រេចបាន ។

បាទព្រះគាថាថា ឯកត្តំ សុសមាហិតំ សេចក្តីថា ចិត្តបែបនេះរបស់  
 អ្នក នឹងជាចិត្តដែលមានអារម្មណ៍តែមួយបាន ដោយឧបចារសមាធិ នឹងជា

ចិត្តតាំងមាំបានដោយអប្បនាសមាធិដោយប្រការណា ចូរអ្នកអប់រំចិត្តនោះ  
ដោយប្រការនោះ ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលសម្តែងអប្បនាសមាធិនៃចិត្តយ៉ាងនេះហើយ កាល  
សម្តែងវិបស្សនា ទើបត្រាស់ថា **អនិមិត្តំ** ជាដើម ។

បណ្ឌិតទាំងនោះ បាទព្រះគាថាថា **អនិមិត្តញ្ចុ ភាវេហិ អធិប្បាយ**  
ថា បុគ្គលមានចិត្តតាំងមាំដោយសមាធិ ដែលជាចំណែកនៃការចាក់ធ្លុះយ៉ាង  
នេះហើយ ចូរចម្រើនវិបស្សនា ។ ពិតហើយ វិបស្សនារមែងបានរោហារថា  
**អនិមិត្តំ** ដោយន័យជាដើមថា អនិច្ចានុបស្សនាញាណ ឈ្មោះថា អនិមិត្ត-  
វិមោក្ខ ព្រោះផុតចាកនិមិត្តថាទៀង ឬដោយមិនកាន់យកនូវនិមិត្តទាំងឡាយ  
មានភគនិមិត្តជាដើម ។ ដូចព្រះមហាមោគ្គល្លានពោលក្នុង ( សំយុត្តនិកាយ  
សឡាយតនវគ្គ ) ថា

ម្នាលអារុសោទាំងឡាយ ខ្ញុំព្រោះមិនធ្វើទុកក្នុងចិត្តនូវនិមិត្តទាំងពួង  
ក៏ដល់នូវចេតោសមាធិ មិនមាននិមិត្ត ហើយសម្រេចសម្រាន្តនៅ  
ដោយឥរិយាបថទាំង ៤ ។ ម្នាលអារុសោទាំងឡាយ កាលខ្ញុំនៅ  
ដោយវិហារធម៌នេះ អនិមិត្តានុសារិញ្ញាណក៏កើតឡើង ដូច្នោះ ។

បាទព្រះគាថាថា **មាណុសយមុជ្ជហ** សេចក្តីថា ចូរអ្នកលះ ចូរ  
លះបង់ គឺចូររលាស់ចោលនូវមាណុស័យ ដោយលំដាប់ជាដើមយ៉ាងនេះថា  
ម្នាលមេឃឹមៈ សេចក្តីសម្គាល់ថា មិនមែនខ្លួន រមែងប្រាកដ  
ដល់ភិក្ខុអ្នកមានសេចក្តីសម្គាល់ថា មិនទៀង ភិក្ខុអ្នកមានសេចក្តី

សម្គាល់ថា មិនមែនខ្លួន រមែងដល់ព្រះនិព្វានជាគ្រឿងដកចោល

នូវអស្មិមានៈ ក្នុងបច្ចុប្បន្ន ដូច្នោះ ។

ពីរបុព្វនៃព្រះគាថាថា តតោ មាណាភិសមយា ឧបសន្តោ ចរិស្សសិ  
សេចក្តីថា ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ឲ្យទេសនាចប់ដោយកំពូល គឺអរហត្តថា  
បន្ទាប់អំពីនោះ ព្រោះលះ ព្រោះអស់ទៅ សូន្យទៅ ព្រោះផ្តាច់ផ្តិល ព្រោះ  
ការលះបង់នូវមានៈ ដោយអរិយមគ្គយ៉ាងនេះ អ្នកនឹងជាបុគ្គលស្ងប់ គឺរម្ងត់  
ឥតសេសសល់ បានដល់ ជាអ្នកត្រជាក់ គឺជាអ្នករៀរហើយចាកសេចក្តី  
ក្រវល់ក្រវាយ និងការក្តៅក្រហាយទាំងពួង នឹងត្រាច់ទៅ គឺនឹងនៅដោយ  
ធម៌ជាគ្រឿងនៅ គឺផលសមាបត្តិណាមួយ បណ្តាសុញ្ញតនិមិត្ត អនិមិត្តនិមិត្ត  
និងអប្បណិហិតនិមិត្ត ដរាបទល់នឹងចូលកាន់និព្វាន ដោយអនុបុព្វិសេស-  
និព្វានធាតុ ។

បន្ទាប់អំពីនេះទៅ ពាក្យថា ឥត្តំ សុទ្ធិំ ភគវា ជាដើម ជាពាក្យរបស់  
សន្តីតិកាចារ្យ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ឥត្តំ សុទ្ធិំ បានដល់ បានព្រមកយ៉ាងនេះ  
មានពាក្យអធិប្បាយថា យ៉ាងនេះឯង ។ ពាក្យដ៏សេស ក្នុងគាថានេះ មាន



អត្ថនាយយល់ហើយ ។

ព្រះរាហុល កាលព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ប្រទានឱ្យទាំងនេះ ក៏តាំង  
 នៅហើយក្នុងអរហត្ត មួយអន្លើដោយទេវតាទាំងឡាយជាអនេក ក្នុងទីបំផុត  
 នៃចូឡរាហុលោវាទសូត្រ ក្នុងកាលធម៌ទាំងឡាយដែលជាទីតាំងនៃការចាស់ក្លា  
 ដោយជុំវិញ ដើម្បីការបាននូវវិមុត្តិ ដល់នូវការចាស់ក្លាហើយ ។<sup>១៣៣</sup>

អដ្ឋកថារាហុលសូត្រទី ១១ ចប់



# សុត្តន្តបិដក

## វង្សីសសូត្រទី ១២

[ ៣៦ ] ខ្ញុំបានស្តាប់មកយ៉ាងនេះ ។ សម័យមួយ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់គង់នៅក្នុងអគ្គាឡវេចតិយវិហារ ជិតក្រុងអាឡវី ។ សម័យនោះឯង ព្រះថេរៈឈ្មោះនិគ្រោធកប្បៈ ជាឧបជ្ឈាយ៍របស់ព្រះវង្សីសៈមានអាយុ ទើប តែបរិនិព្វានថ្មីៗ ក្នុងអគ្គាឡវេចតិយវិហារ ។ គ្រានោះ ព្រះវង្សីសៈដ៏មានអាយុ ទៅក្នុងទីស្ងាត់ គេចចេញចាកអារម្មណ៍ សម្លឹងនៅ កើតមានសេចក្តីត្រិះរិះក្នុង ចិត្តយ៉ាងនេះថា ព្រះឧបជ្ឈាយ៍របស់អាត្មាអញបរិនិព្វានហើយ ឬមិនទាន់បរិ- និព្វានទេ ។ លំដាប់នោះ ព្រះវង្សីសៈដ៏មានអាយុចេញចាកទីសម្លឹងសាយណ្ណ- សម័យ ហើយចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ លុះចូលទៅដល់ ថ្វាយបង្គំ ព្រះមានព្រះភាគ ហើយអង្គុយក្នុងទីសមគួរ ។ ព្រះវង្សីសៈដ៏មានអាយុ លុះ អង្គុយក្នុងទីសមគួរហើយ ក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគដូច្នោះថា បពិត្រព្រះ អង្គដ៏ចម្រើន កាលដែលខ្ញុំព្រះអង្គទៅក្នុងទីស្ងាត់ ពួនសម្លឹងនៅក្នុងអគ្គាឡវេ- ចតិយវិហារនេះ កើតមានសេចក្តីត្រិះរិះក្នុងចិត្តយ៉ាងនេះថា ព្រះឧបជ្ឈាយ៍ របស់អាត្មាអញបរិនិព្វានហើយ ឬមិនទាន់បរិនិព្វានទេ ។ លំដាប់នោះ ព្រះ វង្សីសៈដ៏មានអាយុក្រោកចាកអាសនៈ ធ្វើចីវរចៀងស្នាម្នាង ប្រណម្យអញ្ជូលី ចំពោះព្រះមានព្រះភាគ ហើយក្រាបបង្គំទូលសួរចំពោះព្រះមានព្រះភាគដោយ គាថាថា

[ ៣៧ ] ពួកខ្ញុំអង្គសូមសួរព្រះសាស្តា ព្រះអង្គមានបញ្ញាមិន ខ្សោយខ្សោក ថោកទាប ភិក្ខុណា ជាអ្នកកាត់ផ្តាច់នូវសេចក្តី

សង្ស័យក្នុងបច្ចុប្បន្ន មានកេរ្តិ៍ឈ្មោះ មានយស មានចិត្តត្រជាក់  
 បានធ្វើមរណកាលក្នុងអគ្គាឡវចេតិយវិហារ ។ បពិត្រព្រះមាន  
 ព្រះភាគ ឈ្មោះរបស់ភិក្ខុជាព្រាហ្មណ៍នោះ ព្រះអង្គទ្រង់ប្រោស  
 ប្រទានហើយថា និគ្រោធកប្បភិក្ខុនោះ កាលនមស្ការនូវព្រះអង្គ  
 ជាអ្នកប្រាថ្នានូវការផុតស្រឡះ ( ចាកកិលេស ) បានប្រារព្ធ  
 ព្យាយាមឃើញនូវធម៌ដ៏មាំ ។ បពិត្រព្រះសក្យៈ មានចក្ខុជុំវិញ  
 គឺសព្វញ្ញតញ្ញាណ ពួកខ្ញុំព្រះអង្គទាំងអស់គ្នា ចង់ដឹងនូវសាវ័ក  
 នោះ ពួកខ្ញុំព្រះអង្គ បានប្រុងត្រចៀកនឹងស្តាប់ជាស្រេចហើយ  
 ព្រះអង្គជាគ្រូរបស់ពួកខ្ញុំព្រះអង្គ ព្រះអង្គជាបុគ្គលប្រសើរ  
 លើស ។ បពិត្រព្រះអង្គអ្នកមានប្រាជ្ញាក្រាស់ដូចជាផែនដី  
 សូមព្រះអង្គកាត់បង់នូវសេចក្តីសង្ស័យ របស់ពួកខ្ញុំព្រះអង្គ  
 សូមទ្រង់សម្តែងនូវសេចក្តីនុ៎ះ ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ សូមទ្រង់ត្រាស់  
 ប្រាប់នូវភិក្ខុដែលបរិនិព្វានហើយ ។ បពិត្រព្រះអង្គអ្នកមានចក្ខុ  
 ជុំវិញ សូមព្រះអង្គទ្រង់ប្រកាសក្នុងកណ្តាលពួកខ្ញុំព្រះអង្គ ដូច  
 ជាព្រះឥន្ទ្រជាសហស្សនេត្រ ( ទ្រង់ប្រកាសក្នុងកណ្តាល )  
 ពួកទេវតា ។ គន្ធកិលេសណាមួយ ដែលជាផ្លូវនៃមោហាៈ ជា  
 ពួកនៃកិរិយាមិនដឹង ជាទីតាំងនៃសេចក្តីសង្ស័យក្នុងលោកនេះ  
 គន្ធកិលេសទាំងនោះ មានដល់នូវព្រះតថាគត រមែងមិនមាន  
 ព្រោះព្រះអង្គមានភ្នែកដ៏ឧត្តមជាងនរជនទាំងឡាយ ។ ក៏ប្រសិន

បើព្រះមានព្រះភាគជាវិញ្ញាបុរស មិនកម្ចាត់បង់កិលេស ដូចជា  
 ខ្យល់កម្ចាត់នូវពពកទេ លោកទាំងអស់ ដែលមោហៈរូបរិត  
 ហើយ ក៏ទៅជាងងឹតសូន្យ សូម្បីពួកនរជនដែលមានពន្លឺ ក៏  
 មិនគប្បីភ្លឺច្បាស់បាន ។ មួយទៀត ពួកអ្នកប្រាជ្ញ ជាអ្នកធ្វើ  
 នូវពន្លឺរឿង គឺបញ្ញា បពិត្រព្រះអង្គជាអ្នកប្រាជ្ញ ព្រោះហេតុ  
 នោះ បានជាខ្ញុំព្រះអង្គសម្គាល់នូវព្រះអង្គថា យ៉ាងនោះឯង  
 ពួកខ្ញុំព្រះអង្គដឹងថា ព្រះអង្គជាអ្នកឃើញតាមពិត ទើបនាំគ្នា  
 ចូលមកគាល់ព្រះអង្គ សូមព្រះអង្គ ទ្រង់សម្តែងឲ្យប្រាកដនូវ  
 និគ្រោធកប្បត្តរ ចំពោះពួកខ្ញុំព្រះអង្គ ក្នុងពួកបរិស័ទ បពិត្រ  
 ព្រះអង្គមានព្រះសូរសៀងដ៏ពីរោះ សូមព្រះអង្គទ្រង់ត្រាស់នូវ  
 ព្រះវាចាជាទីគាប់ចិត្តជាឆាប់ សូមព្រះអង្គ ទ្រង់បញ្ចេញព្រះ  
 សូរសៀងសន្សឹមៗ ដោយព្រះសូរសៀងមូលពីរោះ ដែល  
 សន្ធិរតាក់តែងទុកដោយល្អ ដូចហង្សផ្តង់ស្រែកសម្រែកបន្តិចៗ  
 ខ្ញុំព្រះអង្គទាំងអស់គ្នា តាំងចិត្តត្រង់នឹងប្រុងស្តាប់ព្រះអង្គ ។ ខ្ញុំ  
 ព្រះអង្គនឹងសូមទទួលអារាធនាព្រះអង្គ អ្នកមានជាតិ និងមរណៈ  
 លះបង់ហើយ មិនសេសសល់ កម្ចាត់បង់ ( នូវបាបទាំងពួង )  
 ឲ្យទ្រង់សម្តែងនូវធម៌ ព្រោះថា ការធ្វើបានតាមប្រាថ្នា មិនមាន  
 ដល់បុគ្គលឡើយ ចំណែកខាងការពិចារណាហើយ ធ្វើបាន  
 តាមប្រាថ្នា រមែងមានដល់ព្រះតថាគតទាំងឡាយ ។

សម្បទ្ធុវេយ្យាករណ៍ ( ការព្យាករណ៍ដ៏ត្រឹមត្រូវ ) នេះ គឺព្រះអង្គមានបញ្ញារុងរឿងបានត្រាស់ប្រពៃហើយ អញ្ញាលីជា ទីបំផុតនេះ ខ្ញុំព្រះអង្គបានប្រណាម្យហើយដោយប្រពៃ បពិត្រ ព្រះអង្គមានប្រាជ្ញាមិនទន់ទាប កាលព្រះអង្គទ្រង់ជ្រាប ( នូវ គតិនៃព្រះនិគ្រោធកប្បៈ ) កុំឲ្យខ្ញុំព្រះអង្គវង្វេងឡើយ ។ បពិត្រ ព្រះអង្គមានព្យាយាមមិនទន់ទាប ព្រះអង្គបានជ្រាបច្បាស់ នូវ អរិយសច្ចធម៌ដ៏ប្រសើរក្រៃលែង កាលព្រះអង្គទ្រង់ជ្រាបនូវ ព្រាយ្យធម៌ទាំងពួង កុំឲ្យខ្ញុំព្រះអង្គវង្វេងឡើយ ខ្ញុំព្រះអង្គប្រាថ្នា នូវព្រះវាចា ( របស់ព្រះអង្គ ) ដូចជាបុគ្គលក្តៅដោយកម្ដៅ ថ្ងៃក្នុងរដូវក្តៅ ប្រាថ្នារកទឹក សូមព្រះអង្គបង្កើតនូវព្រះសូរសៀង ។ និគ្រោធកប្បកិក្ខុ បានប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយធម៌ដ៏មានប្រយោជន៍ ណា ព្រហ្មចរិយធម៌នោះរបស់លោក មិនឥតប្រយោជន៍តិចតួច ឡើយ លោកនោះបាននិព្វាន ដូចជាអសេក្ខុបុគ្គលដែលមាន ចិត្តផុតហើយ ឬជាសឧបាទិសេសៈ ( ដូចជាសេក្ខុបុគ្គល ) ពួកខ្ញុំព្រះអង្គប្រុងស្តាប់នូវព្រះបន្ទូល របស់ព្រះអង្គនោះ ។

( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ព្យាករថា ) និគ្រោធកប្បកិក្ខុ បានកាត់ផ្តាច់នូវតណ្ហា ក្នុងនាម និងរូបនេះ ជាខ្សែធម៌ខ្មៅ គឺ កិលេសមារ ដែលដេកត្រាំអស់រាត្រីជាអង្វែង បានច្នៃផុតការ កើត និងការស្លាប់មិនមានសេសសល់ ព្រះមានព្រះភាគប្រសើរ

ជាងបញ្ចវគ្គិយភិក្ខុ បានត្រាស់ព្យាករដោយប្រការដូច្នោះ ។  
 បពិត្រព្រះអង្គជាតសីគម្រប់ ៧ ខ្ញុំព្រះអង្គនោះ បានស្តាប់ព្រះ  
 បន្ទូលព្រះអង្គហើយ ជ្រះថ្លាព្រោះប្រស្នា ដែលខ្ញុំព្រះអង្គក្រាប  
 ទូលសួរមិនឥតអំពើឡើយ ព្រះអង្គជាព្រាហ្មណ៍មិនបានបញ្ជាក់  
 ខ្ញុំព្រះអង្គឡើយ ។ សាវ័ករបស់ព្រះពុទ្ធនិយាយយ៉ាងណា ធ្វើ  
 យ៉ាងនោះ បានកាត់ផ្តាច់នូវបណ្តាញ គឺតណ្ហាដ៏មាំរបស់មច្ចុមារ  
 ដែលមានមាយាច្រើន ដែលផ្សាយទៅ ( ក្នុងតេកូមិកវដ្តៈ )  
 នោះ ។ បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ និគ្រោធកប្បភិក្ខុ បានឃើញ  
 ហេតុជាខាងដើមនៃឧបាទាន ឱហ្មី និគ្រោធកប្បភិក្ខុបានប្រព្រឹត្ត  
 កន្លងនូវ ( តេកូមិកវដ្តៈ ) ជាទីទ្រទ្រង់នៅនៃមច្ចុមារ ដែលគេ  
 ឆ្លងបានដោយកម្រក្រៃពេក ។

វដ្តិសសូត្រទី ១២ ចប់



# អដ្ឋកថា

## វង្សីសសូត្រ

ក្នុងវង្សីសសូត្រទី ១២ មានពាក្យផ្ដើមថា ឯវង្សេ សុតំ ជាដើម ។  
 ព្រះសូត្រនេះ លោកហៅថា និគ្រោធកប្បសូត្រដូច្នោះក៏មាន ។  
 សួរថា សូត្រនេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចម្ដេច ឆ្លើយថា ការកើតឡើង  
 នៃសូត្រនេះ លោកពោលក្នុងនិទាន គឺការផ្ដើមសូត្រនោះហើយ ។

[ ៣៦ ] បណ្ដាបទទាំងឡាយនោះ បទថា ឯវង្សេ សុតំ ជាដើម  
 មានអត្ថដូចដែលខ្ញុំពោលហើយនោះឯង ។ ខ្ញុំនឹងរៀនពាក្យ និងពាក្យដទៃៗ  
 បែបនោះ ពណ៌នាចំពោះន័យដែលមិនទាន់បានពោលប៉ុណ្ណោះ ។

បទថា អគ្គាឡវេ ចេតិយេ បានដល់ ត្រង់អគ្គាឡវេចេតិយ ក្នុងក្រុង  
 អាឡវី ។ ពិតហើយ កាលព្រះមានព្រះភាគមិនទាន់កើតឡើង មានចេតិយ  
 ជាច្រើន មានអគ្គាឡវេចេតិយ និងគោតមចេតិយជាដើម ដែលជាទីស្នាននៃ  
 ពួកយក្ខ និងនាគ តែលុះព្រះមានព្រះភាគទ្រង់កើតឡើង ពួកមនុស្សទាំង-  
 ឡាយ ក៏រើចេតិយទាំងនោះ ធ្វើជាវត្តអារាម តែមនុស្សទាំងឡាយ ក៏នៅតែ  
 ហៅឈ្មោះដើមនោះឯង អធិប្បាយថា ព្រះថេរៈនៅក្នុងវត្ត ពោល គឺអគ្គា-  
 ឡវេចេតិយ ។

ពាក្យថា អាយស្មា ក្នុងពាក្យថា អាយស្មតោ វង្សីសស្ស នេះ ជា  
 ពាក្យដែលពោលដោយសេចក្ដីស្រឡាញ់ ។

ពាក្យថា វង្សីស នេះ ជាឈ្មោះរបស់ព្រះថេរៈនោះ ព្រះវង្សីសត្ថេរនោះ  
 ជនទាំងឡាយស្គាល់តាំងពីលោកកើតមក ។

បានឮថា វង្គីសៈនោះ ជាកូនរបស់បរិព្វាជក កើតក្នុងផ្ទះរបស់នាង  
 បរិព្វាជិកា ដោយអានុភាពនៃវិជ្ជាមួយ ដែលគោះលលាជ័ក្សាលអ្នកស្លាប់ហើយ  
 ក៏ដឹងគតិ និងកំណើតរបស់សត្វទាំងឡាយ ។ បានឮថា ពួកមនុស្សក៏បាននាំ  
 លលាជ័ក្សាលនៃពួកញាតិរបស់ខ្លួន ដែលស្លាប់ហើយមកអំពីព្រៃខ្មោច ហើយ  
 សួរគតិរបស់ញាតិទាំងនោះជាមួយវង្គីសៈ គេក៏ទាយថា បុគ្គលនេះ កើតក្នុង  
 នរកឈ្មោះនោះ បុគ្គលនោះ កើតក្នុងមនុស្សលោក ត្រង់ទីឯណោះ ពួក  
 មនុស្សទាំងនោះ កាលវង្គីសៈនោះទាយហើយ ទើបឲ្យទ្រព្យជាច្រើនដល់  
 វង្គីសៈ ដោយអាការយ៉ាងនេះ ទើបគេប្រាកដ គឺល្បីខ្មែរខ្មែរក្នុងជម្ងឺទ្វីបទាំង  
 មូល ។ វង្គីសៈនោះ បំពេញបារមីមក អស់មួយសែនកប្ប បរិបូណ៌ដោយ  
 អភិវិហារ មានបុរស ៥០០០ ចោមរោម ត្រាប់ទៅក្នុងគាមនិគម ជនបទ  
 រាជធានីទាំងឡាយ មកដល់នគរសាវត្ថីដោយលំដាប់ ។ សម័យនោះឯង  
 ព្រះមានព្រះភាគគង់នៅត្រង់នគរសាវត្ថី ពួកអ្នកសាវត្ថីថ្វាយទានក្នុងបុរេភត្ត  
 ហើយ ក្នុងបច្ចុប្បន្ន ក៏នាំគ្នាស្ងៀកដណ្តប់ស្អាតបាត កាន់ផ្កា និងគ្រឿងក្រអូប  
 ជាដើម ទៅកាន់វត្តជេតពនដើម្បីស្តាប់ធម៌ ។ វង្គីសៈឃើញអ្នកទាំងនោះហើយ  
 ក៏សួរថា មហាជននាំគ្នាទៅណាហ្ន៎ កាលជនទាំងនោះប្រាប់ថា ព្រះពុទ្ធកើត  
 ឡើងហើយក្នុងលោក កំពុងសម្តែងធម៌ ដើម្បីជាប្រយោជន៍ដល់មហាជន  
 ពួកខ្ញុំទៅក្នុងទីនោះ ។ សូម្បីវង្គីសៈ មួយអន្លើដោយជនទាំងនោះ និងបរិវារ  
 របស់ខ្លួនក៏ទៅ ហើយប្រាស្រ័យជាមួយនឹងព្រះមានព្រះភាគ រួចអង្គុយក្នុង  
 ចំណែកម្ខាង ។ កាលនោះ ព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់ហៅវង្គីសៈនោះថា ម្ចាស់



វន្តីសៈ អ្នកចេះគោះលលាជ័ក្សាលរបស់មនុស្សទាំងឡាយ ហើយប្រាប់គតិ  
និងកំណើតបានឬ វន្តីសៈទូលថា បពិត្រព្រះគោតម ខ្ញុំព្រះអង្គមែនដឹងយ៉ាង  
នេះ ព្រះសាស្តា ឲ្យនាំយកលលាជ័ក្សាលរបស់មនុស្សដែលកើតក្នុងនរកមក  
ហើយ ទ្រង់បង្ហាញដល់វន្តីសៈ ព្រាហ្មណ៍នោះប្រើក្រចកគោះហើយ ទូលថា  
បពិត្រព្រះគោតម នេះជាក្សាលនៃអ្នកកើតក្នុងនរក ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់  
បានបង្ហាញលលាជ័ក្សាលទាំងឡាយ របស់មនុស្សទាំងឡាយ ដែលកើតហើយ  
ក្នុងគតិទាំងពួង ដោយអាការយ៉ាងនេះ វន្តីសៈក៏ដឹង ហើយបានក្រាបទូល  
យ៉ាងនោះ ។ គ្រានោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់បង្ហាញលលាជ័ក្សាលរបស់ព្រះ  
ខ័ណ្ឌស្រពដល់ព្រាហ្មណ៍ គាត់គោះរឿយៗ ក៏មិនដឹង ។ សម័យនោះ ព្រះ  
មានព្រះភាគត្រាស់ថា ម្ចាស់វន្តីសៈ លលាជ័ក្សាលនេះ មិនមែនជាវិស័យ  
របស់អ្នក នេះជាវិស័យរបស់តថាគត នេះ គឺលលាជ័ក្សាលរបស់ខ័ណ្ឌ-  
សវព្រាហ្មណ៍ ហើយត្រាស់គាថានេះថា

គតិ មិគានំ បវនំ            អាកាសោ បក្ខុនំ គតិ  
វិភវោ គតិ ធម្មានំ        និព្វានំ អរហនោ គតីតិ ។

ព្រៃ ជាដំណើររបស់ពួកម្រឹគ អាកាស ជាដំណើររបស់ពួកបក្សី  
សេចក្តីវិនាស ជាដំណើររបស់សង្ខតធម៌ទាំងឡាយ ព្រះនិព្វាន  
ជាដំណើររបស់ព្រះអរហន្ត ដូច្នោះ ។

វន្តីសៈស្តាប់គាថាហើយ ទូលថា បពិត្រព្រះគោតម សូមទ្រង់ឲ្យវិជ្ជា  
នេះដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា វិជ្ជានេះ មិនសម្រេចដល់ជន

ទាំងឡាយដែលមិនបួស ។ វង្សីសៈនោះទូលថា បពិត្រព្រះគោតម ទ្រង់ឲ្យខ្ញុំ  
 ព្រះអង្គបួសហើយ សូមធ្វើវត្ថុដែលទ្រង់ត្រូវការ ហើយឲ្យវិជ្ជានេះដល់ខ្ញុំព្រះ  
 អង្គ ។ ខណៈនោះ និគ្រោធកប្បត្ថេរនៅក្បែរព្រះមានព្រះភាគ ព្រះមាន  
 ព្រះភាគក៏ត្រាស់នឹងព្រះថេរៈថា ម្ចាស់និគ្រោធកប្បៈ បើដូច្នោះ ចូរអ្នកឲ្យ  
 វង្សីសៈនេះបួស ។ ព្រះថេរៈឲ្យវង្សីសៈនោះបួសហើយ បានប្រាប់តបញ្ចក-  
 កម្មជាន ។ វង្សីសក៏បានជាព្រះអរហន្តសម្រេចបដិសម្ពិទ្ធាដោយលំដាប់ និង  
 ជាបុគ្គលដែលព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់លើកតម្កើងក្នុងតំណែងឯតទគ្គៈថា ម្ចាស់  
 ភិក្ខុទាំងឡាយ បណ្ឌិតភិក្ខុអ្នកមានបដិកាណ ស្រេចនឹងវង្សីសៈ ។

ឧបជ្ឈាយ័របស់ព្រះវង្សីសៈ ដែលហៅយ៉ាងនេះ ជាព្រះថេរៈឈ្មោះ  
 និគ្រោធកប្បៈ ដែលបានឈ្មោះយ៉ាងនេះ ( គឺឧបជ្ឈាយ័ ) ព្រោះជាអ្នក  
 សម្លឹងទោសតូចធំ ។

ពាក្យថា កប្ប ជាឈ្មោះរបស់ព្រះថេរៈនោះ តែព្រះភគវាត្រាស់ហៅ  
 ព្រះថេរៈថា និគ្រោធកប្បៈ ព្រោះលោកសម្រេចអរហត្តត្រង់គល់ជ្រៃ ។  
 បន្ទាប់អំពីនោះ ភិក្ខុទាំងឡាយក៏ហៅលោកយ៉ាងនោះ លោកដល់នូវភាពជា  
 បុគ្គលមាំទាំក្នុងសាសនា ទើបឈ្មោះថា ថេរៈ ។

បទទាំងឡាយថា អគ្គាឡវេ ចេតិយេ អចិរិបរិនិពុតោ ហោតិ  
 បានដល់ និគ្រោធកប្បត្ថេរនោះនិព្វានហើយ ក្នុងកាលមិនយូរ ត្រង់អគ្គាឡវេ-  
 ចេតិយនោះ ។

បទថា រហោតតស្ស បដិសល្លិទស្ស បានដល់ ជាអ្នកមានកាយពួន

សម្មចាកពួកគណៈ ជាអ្នកមានចិត្តវិលត្រឡប់ចាកអារម្មណ៍នោះៗ ហើយ  
សម្មំ ។

បទទាំងឡាយថា ឯវំ ចេតសោ បរិវិតកោ ឧទទាទិ បានដល់  
កើតបរិវិតក្កដោយអាការយ៉ាងនេះ ។ សួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ទើបកើតបរិវិតក្ក  
ឆ្លើយថា ព្រោះព្រះឧបជ្ឈរាជ្យនោះមិនបាននៅចំពោះមុខ និងព្រោះលោកបាន  
ឃើញការស្ម័គ្រស្មាល ។ ពិតហើយ ក្នុងពេលដែលនិគ្រោធកប្បៈនោះបរិនិព្វាន  
វន្តីសកិកុនេះ មិនបាននៅចំពោះមុខ តែការស្ម័គ្រស្មាលក្នុងកាលមុន មានការ  
រតីសនៃដើមរបស់ព្រះថេរៈនោះ ជាបុគ្គលដែលវន្តីសៈនោះធ្លាប់ឃើញមក  
ហើយ ការប្រព្រឹត្តិបែបនោះ រមែងមានដល់បុគ្គលដែលមិនមែនព្រះខ័ណ្ឌស្រព  
និងដល់ព្រះខ័ណ្ឌស្រពទាំងឡាយ ដោយអំណាចនៃវាសនា ពិតហើយ ព្រះ  
បិណ្ឌាលការទ្វាជៈ ទៅកាន់ខ្សោររបស់ព្រះបាទឧទេនបុណ្ណោះ ដើម្បីជាប្រ-  
យោជន៍ដល់ការនៅក្នុងពេលថ្ងៃខាងក្រោយកត្ត ឯវាសនាក្នុងកាលមុន គឺ  
កាលនោះ លោកធ្លាប់ជាព្រះរាជា បានស្ម័គ្រស្មាលក្នុងទីនោះ ។ ព្រះគវ័ម្ស-  
តិភ្នំទៅកាន់ទេវវិមានទំនេរ គឺវិមានដែលមិនមានទេវតារស់នៅ ក្នុងស្ថាន  
តារវត្តិវិញ ដោយវាសនាក្នុងកាលមុន គឺលោកជាទេវបុត្ត ធ្លាប់រស់នៅក្នុង  
វិមាននោះ ។

ភិក្ខុឈ្មោះបិលិន្ទវច្ឆៈហៅអ្នកដទៃថា អ្នកថោកទាប ដោយវាសនាក្នុង  
កាលមុន គឺលោកធ្លាប់កើតជាព្រាហ្មណ៍ ៥០០ ជាតិជាប់តត្តា មិនលាយឡំ  
ដោយកំណើតដទៃឡើយ ទើបហៅអ្នកដទៃយ៉ាងនោះ ព្រោះដូច្នោះ ទើបបរិ-

វិតក្កកើតឡើងដល់ព្រះវង្គីសត្តរនោះ ព្រោះលោកមិនបាននៅចំពោះមុខ តែ  
ធ្លាប់ឃើញ និងស្មិទ្ធស្មាលយ៉ាងនេះថា ឧបជ្ឈាយ័របស់អញនិព្វាន ឬមិន  
និព្វានហ្ន៎ អត្តក្រៅពីនេះ មានន័យនិយាយយល់ហើយ ។

ក្នុងពាក្យថា ឯកំសំ ចីវរំ កត្វា នេះ លោកពោលយ៉ាងនេះ ដើម្បី  
ធ្វើចីវរឲ្យហាប់ណែនរឿយៗ ។

ពាក្យថា ឯកំសំ នេះ ជាឈ្មោះរបស់សំពត់ដែលលោកដណ្តប់ភ្លៀង  
ស្មាខាងឆ្វេង ព្រោះដូច្នោះ គប្បីជ្រាបអត្ថនៃ ឯកំសំ នេះ យ៉ាងនេះថា ធ្វើ  
ចីវរដោយប្រការដែលចីវរនោះ ធ្វើនូវការគ្របស្មាឆ្វេង ។ ពាក្យដ៏សេស  
ជាក់ច្បាស់ទាំងអស់ហើយ ។

[ ៣៧ ] បទថា អនោមបញ្ញំ បានដល់ វត្ថុដែលទាប លោកហៅថា  
តូចតាច ថោកថយ នូវព្រះសាស្តាមានបញ្ញាមិនថោកថយ អធិប្បាយថា  
មានបញ្ញាច្រើន ។

បទថា ទិដ្ឋេវ ធម្មេ បានដល់ ដោយប្រចក្សនោះឯង អធិប្បាយថា  
ក្នុងអត្តភាពនេះឯង ។

បទថា វិចិកិច្ឆានំ បានដល់ បរិវិតក្កបែបនោះ ។ បទថា ញាតោ  
បានដល់ ប្រាកដហើយ ។ បទថា យសស្សី បានដល់ ដល់ព្រមដោយ  
លោក និងបរិវារ ។ បទថា អភិទិត្តតោ បានដល់ មានចិត្តដែលខ្លួន  
គ្រប់គ្រងហើយ ឬមានចិត្តដែលភ្លើងមិនឆេះ ។

បទថា តយា កតំ សេចក្តីថា ទ្រង់ពោលថា និគ្រោធកប្បៈ ព្រោះ

លោកអង្គុយហើយត្រង់គល់និគ្រោធទ្រង់បានតាំងឈ្មោះហើយ ព្រះមាន  
 ព្រះភាគរមែងពិចារណាដោយព្រះអង្គដោយប្រការណា រមែងត្រាស់ហៅដោយ  
 ប្រការនោះ តែទ្រង់ហៅព្រះនិគ្រោធកប្បៈយ៉ាងនោះ ព្រោះលោកអង្គុយហើយ  
 ត្រង់គល់ជ្រៃនោះឯង ម្យ៉ាងទៀត ព្រោះលោកបានសម្រេចអរហត្តត្រង់គល់  
 ជ្រៃនោះ ។

ដោយពាក្យថា ព្រាហ្មណស្ស ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់សំដៅដល់ជាតិ  
 បានឮថា និគ្រោធកប្បៈនោះ ចេញបួសអំពីត្រកូលព្រាហ្មណមហាសាល ។

បទថា ធមស្សំ អចរី បានដល់ នមស្ការហើយ ។

បទថា មុត្យបេក្ខោ សេចក្តីថា សង្ឃីមវិមុត្តិ ពោល គឺព្រះនិព្វាន  
 អធិប្បាយថា ប្រាថ្នាព្រះនិព្វាន ។

ព្រះវង្សីសៈហៅព្រះមានព្រះភាគថា ទទ្ធិធម្មទស្សី ។ ពិតហើយ ព្រះ  
 និព្វាន ឈ្មោះថាជាធម៌មាំទាំ ព្រោះអត្តថា មិនបែក ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់  
 សម្តែងនិព្វាននោះ ព្រោះហេតុនោះ ទើបព្រះវង្សីសៈហៅព្រះមានព្រះភាគ  
 នោះថា ទទ្ធិធម្មទស្សី ។

ដោយបទថា សក្ក ព្រះវង្សីសៈហៅព្រះមានព្រះភាគនោះឯង ដោយ  
 គុណនាម ។

ដោយបទថា មយម្បិ សព្វ ព្រះវង្សីសៈសង្រ្គោះយកបរិស័ទដ៏សេស  
 ( តែ ) និយាយលើកខ្លួនឯងជាគោល ។

ដោយបទថា សមន្តចក្ក លោកក៏ហៅព្រះមានព្រះភាគនោះឯង ដោយ

សព្វញ្ញតណាណ ។

បទថា សម្មវដ្ឋិតា បានដល់ តាំងទុកហើយដោយប្រពៃ គឺធ្វើឲ្យជា គោល តាំងទុកហើយ ។

បទថា នោ ស្មីគ្នានឹង អម្ពាភំ ប្រែថា របស់ខ្ញុំព្រះអង្គទាំងឡាយ ។  
បទថា សវនាយ បានដល់ ដើម្បីស្តាប់ការឆ្លើយតបបញ្ហានេះ ។ បទថា សោតា បានដល់ សោតិន្ទ្រិយ ។

បទថា តុំ នោ សត្តា តូមនុត្តោសិ នេះ ត្រឹមតែជាពាក្យសរសើរ ប៉ុណ្ណោះ ។

បទទាំងឡាយថា ធិន្ទោ នោ វិចិត្តិច្ឆំ បានដល់ ព្រះវង្សីសៈនោះដែល អស់នូវសេចក្តីសង្ស័យហើយ ដោយការសង្ស័យក្នុងអកុសល តែក៏ពោល សំដៅដល់បរិតក្កនោះ ដែលប្រៀបដូចសេចក្តីសង្ស័យនោះឯង ។

បទថា ព្រហ្មិ មេតំ សេចក្តីថា បពិត្រព្រះអង្គជាសក្យៈ ខ្ញុំព្រះអង្គ ទូលសូមហើយ ដើម្បីឲ្យទ្រង់ប្រាប់នូវសាវកណា សូមទ្រង់ត្រាស់ប្រាប់នូវ សាវកនោះដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ ខ្ញុំព្រះអង្គទាំងឡាយប្រាថ្នានឹងដឹងសាវកនោះ បពិត្រ ព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ទ្រង់មានបញ្ញាដូចផែនដី កាលទ្រង់ត្រាស់ ក៏សូមប្រាប់នូវ ព្រាហ្មណ៍នោះ ដែលបរិនិព្វានហើយ បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់មានបញ្ញា ទ្រង់ជ្រាបថា ព្រះថេរៈនោះបរិនិព្វានហើយ ក៏សូមប្រាប់ក្នុងចំណោមខ្ញុំព្រះអង្គ ទាំងឡាយ គឺត្រាស់ប្រាប់ក្នុងកណ្តាលជំនុំនៃខ្ញុំព្រះអង្គគ្រប់គ្នា ដោយការ ដែលខ្ញុំព្រះអង្គទាំងឡាយគប្បីដឹងបាន ។

បទថា សក្ការ ទេវានំ សហស្សនេត្តា នេះ ជាពាក្យសរសើរ ប៉ុណ្ណោះ ពាក្យនេះមានអធិប្បាយដូច្នោះថា សក្កទេវរាជមានភ្នែក ១០០០ ជា អ្នកមានវាចា ដែលទេវតាទាំងនោះទទួលស្តាប់ហើយដោយគោរព រមែងត្រាស់ ក្នុងកណ្តាលនៃពួកទេវតាទាំងឡាយ យ៉ាងណា បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ ព្រះអង្គមានព្រះវាចា ដែលខ្ញុំព្រះអង្គទាំងឡាយទទួលស្តាប់ហើយ ក៏សូម ត្រាស់ក្នុងកណ្តាលនៃខ្ញុំព្រះអង្គទាំងឡាយ ក៏ដូច្នោះ ។

ព្រះវន្តីសៈ កាលសរសើរព្រះមានព្រះភាគនោះឯង ដើម្បីនឹងញ៉ាំងភាព ជាអ្នកប្រាថ្នាដើម្បីពោលឲ្យកើតឡើង ទើបបានពោលគាថានេះទៀតថា យេ កេចិ ជាដើម ។

អត្ថនៃគាថានោះថា កិលេសជាគ្រឿងរូបវិតទាំងឡាយ មានអភិជ្ឈា ជាដើម ព្រះវន្តីសៈហៅថា ជាផ្លូវនៃមោហៈ ថាជាចំណែកនៃការមិនដឹង និង ថា ជាទីតាំងនៃសេចក្តីសង្ស័យ ព្រោះមិនបានលះមោហៈ និងសេចក្តីសង្ស័យ ព្រោះមិនបានលះនូវគ្រឿងរូបវិតទាំងនោះ គ្រឿងរូបវិតទាំងនោះ ដល់នូវព្រះ តថាគតហើយ រមែងត្រូវកម្ចាត់ បានដល់ នឹងវិនាសទៅដោយកម្លាំងនៃទេសនា របស់ព្រះតថាគត ។

សួរថា គ្រឿងរូបវិតទាំងនោះ កម្ចាត់បានដោយហេតុអ្វី ឆ្លើយថា គន្ថ- កិលេសទាំងនោះមានដល់ព្រះតថាគត រមែងមិនមាន ព្រោះព្រះអង្គមានភ្នែក ដ៏ឧត្តមជាងនរជនទាំងឡាយ ។ អធិប្បាយថា ព្រោះព្រះតថាគត ឈ្មោះថា ជាអ្នកមានចក្ខុដ៏ឧត្តមជាងនរទាំងឡាយ ព្រោះធ្វើបញ្ញាចក្ខុក្នុងការកម្ចាត់គន្ថ-

ក្តិលេសទាំងពួងឲ្យកើតឡើង ។

ព្រះវង្សីសត្រូវសរសើរព្រះមានព្រះភាគនោះឯង ដើម្បីនឹងញ៉ាំងភាពជា  
អ្នកប្រាថ្នា ដើម្បីនឹងពោលឲ្យកើតឡើង ទើបពោលគាថានេះថា នោ ចេ ហិ  
ជានុ ជាដើម ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា ជានុ ជាពាក្យបញ្ជាក់ចំណែកមួយ ។ បទ  
ថា បុរិសោ ព្រះវង្សីសៈពោលសំដៅដល់ព្រះមានព្រះភាគ ។ បទថា នោតិ-  
មន្តោ បានដល់ ជនទាំងឡាយដែលប្រកបដោយការរុងរឿង គឺបញ្ញា មាន  
ព្រះសារីបុត្តជាដើម ។ លោកពោលអធិប្បាយថា បើព្រះមានព្រះភាគមិន  
គប្បីកម្ចាត់កិលេសទាំងឡាយ ដោយកម្លាំងនៃទេសនា ដូចគ្នានឹងខ្យល់ មាន  
ខ្យល់ទិសខាងកើតជាដើម និងមិនគប្បីកម្ចាត់ពពកហើយសោត សត្វលោក  
ដែលបិទបាំងដោយការមិនដឹង ក៏គប្បីជាអ្នកដឹង ដូចលោកដែលត្រូវពពក  
បិទបាំង នឹងជាលោកដែលដឹង គឺដឹងតែមួយ ឬជនទាំងឡាយណា ដែល  
មានសេចក្តីរុងរឿងក្នុងឥឡូវនេះប្រាកដ មានព្រះសារីបុត្តជាដើម សូម្បីជន  
ទាំងឡាយនោះ ក៏មិនគប្បីក្តៅក្រហាយ ។

ព្រះវង្សីសត្រូវ កាលសរសើរព្រះមានព្រះភាគនោះឯង កាលនឹងញ៉ាំង  
ភាពជាអ្នកប្រាថ្នានឹងពោលឲ្យកើតឡើង ដោយន័យមុននោះឯង ទើបពោល  
គាថានេះថា ធិរា ច ជាដើម អត្ថនៃព្រះគាថានោះថា បុរសទាំងឡាយដែល  
ជាអ្នកប្រាជ្ញ គឺដែលជាបណ្ឌិត ជាអ្នកធ្វើសេចក្តីរុងរឿង រមែងឲ្យនូវសេចក្តី  
រុងរឿងនៃបញ្ញាកើតឡើង បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ក្លាហាន ប្រកបដោយ



បធានវិរិយៈ ដូច្នោះ ខ្ញុំព្រះអង្គរមែងសម្គាល់ គឺរមែងសម្គាល់ព្រះអង្គថាជា  
អ្នកប្រាជ្ញ និងថា ជាអ្នកធ្វើសេចក្តីរុងរឿងយ៉ាងនោះ ព្រោះថា ខ្ញុំព្រះអង្គទាំង  
ឡាយ កាលដឹងថា ព្រះមានព្រះភាគជាអ្នកឃើញច្បាស់ គឺជាអ្នកឃើញនូវ  
ធម៌ទាំងពួងតាមសេចក្តីពិត ទើបបានចូលទៅរកព្រះអង្គយ៉ាងនេះ ព្រោះហេតុ  
នោះ សូមទ្រង់ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ គឺសូមត្រាស់ប្រាប់ ។ បេ។ បានដល់ សូម  
ប្រកាសនូវព្រះកប្បត្តរ បានដល់ ព្រះនិគ្រោធកប្បៈក្នុងបរិស័ទទាំងឡាយ  
ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គទាំងឡាយ ។

ព្រះវន្តិសៈ កាលសរសើរព្រះមានព្រះភាគនោះឯង ដើម្បីនឹងញ៉ាំងនូវ  
ភាពជាអ្នកប្រាជ្ញានឹងពោលឲ្យកើតឡើង ដោយន័យមុននោះឯង ទើបពោល  
គាថានេះថា ឱប្បំ ដូច្នោះជាដើម ។ អត្តនៃគាថានោះថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏  
ចម្រើន ទ្រង់មានព្រះតម្រាស់ពីរោះ សូមទ្រង់មានព្រះវាចាដ៏ពីរោះដោយរូសរាន់  
គឺកុំបីយឺតយូរក្នុងការត្រាស់ព្រះតម្រាស់ដ៏ពីរោះ គឺនាំមកនូវការត្រេកអរនៃ  
ចិត្ត ប្រៀបដូចសុវណ្ណហង្ស ទៅកាន់ទឹកស៊ី បានជួបស្រះដែលកើតឯង និង  
ដងព្រៃ ទើបអើតក មិនប្រញាប់ប្រញាល់ បន្តិសំឡេងសន្សឹមៗ ដោយចំពុះ  
ពណ៌ក្រហម គឺយំដោយសំឡេងដ៏ពីរោះ យ៉ាងណា ព្រះអង្គក៏ដូច្នោះដូចគ្នា  
ទ្រង់បន្តិវាចាសន្សឹមៗ ដោយសំឡេងដ៏ពីរោះ ដែលជាមហាបុរិសលក្ខណៈ  
មួយ ដែលទ្រង់កំណត់ល្អហើយ បានដល់ ដែលព្រះអង្គទ្រង់កំណត់ដោយ  
ល្អ ខ្ញុំព្រះអង្គទាំងពួងនេះឯង ជាអ្នកត្រង់ គឺជាអ្នកមិនមានចិត្តរាយមាយ  
នឹងស្តាប់ព្រះសូរសៀង ដែលទ្រង់បន្តិហើយ ។

ព្រះវង្សីសៈ កាលសរសើរព្រះមានព្រះភាគអង្គនោះឯង កាលនឹងញ៉ាំង  
 ភាពជាអ្នកប្រាថ្នាដែលនឹងពោលឲ្យកើតឡើងដោយន័យមុននោះឯង ទើបពោល  
 គាថានេះថា **បហ្មិនជាតិមរណំ** ដូច្នោះជាដើម ។ គប្បីជ្រាបវិគ្គហៈក្នុងពាក្យ  
 ថា **អសេសំ** នោះថា បាបណារមែងមិនសេសសល់ ហេតុនោះ បាបនោះ  
 ឈ្មោះថា **អសេស** ដែលទ្រង់ជាអ្នកកម្ចាត់បាបមិនមានចំណែកសល់នោះ មាន  
 ពាក្យអធិប្បាយថា ដូចព្រះអរិយៈ មានព្រះសោតាបន្នជាដើម ដែលលះនូវ  
 ជាតិ និងមរណៈបាន មិនមានសេសសល់ ដូច្នោះ ។

បទថា **និគ្គយ្ហ** បានដល់ អារាធនាដោយល្អហើយ ពោល គឺទូលស្មើ  
 ហើយ ។ បទថា **ឆោនំ** បានដល់ ជាអ្នកមានបាបធម៌ទាំងពួងកម្ចាត់ហើយ ។  
 បទថា **វទេស្សាមិ** បានដល់ ខ្ញុំព្រះអង្គសូមឲ្យទ្រង់ត្រាស់ព្រះធម៌ ។

បាទព្រះគាថាថា **ន កាមការោ ហិ បុប្ផនានំ** សេចក្តីថា ដោយការ  
 ធ្វើនូវសេចក្តីប្រាថ្នា រមែងមិនមានដល់បុប្ផនានំទាំងឡាយប៉ុណ្ណោះ អធិប្បាយ  
 ថា បុប្ផនានំប្រាថ្នានឹងដឹង ឬនឹងពោលវត្ថុណា ក៏មិនអាចដឹង ឬនឹងពោលវត្ថុ  
 នោះបានទាំងអស់ ។

បាទព្រះគាថាថា **សង្ខេយ្យការោ ច តថាគតានំ** សេចក្តីថា ចំណែក  
 ការធ្វើការពិចារណា គឺការធ្វើដែលមានបញ្ញា ជាសកាវៈដល់មុន រមែងមាន  
 ដល់ព្រះតថាគតទាំងឡាយ អធិប្បាយថា ព្រះតថាគតទាំងឡាយនោះ ទ្រង់  
 រមែងប្រាថ្នានឹងដឹង ឬត្រាស់វត្ថុណា ក៏អាចជ្រាប ឬត្រាស់វត្ថុនោះបាន ។

ឥឡូវនេះព្រះវង្សីសៈកាលប្រកាសនូវការធ្វើការពិចារណានោះទើបពោល

គាថានេះថា សម្បទ្ធវេយ្យាករណំ ដូច្នោះជាដើម ។

អត្ថនៃព្រះគាថានោះថា បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ ពិតហើយ វេយ្យាករណ៍ដ៏សម្បូរ ដែលមានការប្រព្រឹត្តទៅ ដែលទ្រង់ត្រាស់ល្អហើយ ដែលព្រះអង្គមានបញ្ញារុងរឿង ទ្រង់រៀនមកល្អហើយក្នុងទីនោះៗ នេះមិនខុស ជនទាំងឡាយឃើញហើយក្នុងព្រះតម្រាស់ទាំងឡាយ មានព្រះតម្រាស់យ៉ាងនេះ ថា សន្តតិមហាមាត្យហោះឡើងកាន់អាកាសអស់ ៧ ជួរត្នោត ហើយបរិនិព្វាន និងថា សុប្បពុទ្ធសក្យៈត្រូវផែនដីស្រូបក្នុងថ្ងៃទី ៧ ដូច្នោះ ។ បន្ទាប់អំពីនោះ ព្រះវន្តីសៈប្រណាម្យអញ្ជូលឲ្យល្អក្រែកលែងឡើង ហើយទូលថា អញ្ជូលពេលនេះ ខ្ញុំព្រះអង្គប្រណាម្យល្អហើយ គឺអញ្ជូលដទៃទៀតដែលខ្ញុំព្រះអង្គប្រណាម្យល្អហើយ ល្អក្រែកលែងឡើង ។

បទថា មា មោហយី សេចក្តីថា ទ្រង់កាលជ្រាប គឺទ្រង់ដឹងនូវគតិកំណើតរបស់ព្រះថេរៈឈ្មោះកប្បៈ ទ្រង់កុំឲ្យខ្ញុំព្រះអង្គទាំងឡាយវង្វេង ដោយការមិនត្រាស់តបឡើយ ។ ព្រះវន្តីសៈហៅព្រះមានព្រះភាគ ដោយពាក្យថា អនោមបញ្ញា ។

ព្រះវន្តីសៈ កាលទូលអារាធនាព្រះមានព្រះភាគ ឲ្យធ្វើនូវការមិនវង្វេងនោះឯង ដោយបរិយាយដទៃ ទើបពោលគាថានេះថា បរោវរំ ដូច្នោះជាដើម ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បរោវរំ បានដល់ ដែលស្អាត និងដែលមិនស្អាត ឬដែលនៅឆ្ងាយ និងដែលនៅជិត ដោយអំណាចនៃលោកិយធម៌ និងលោកុត្តរធម៌ ។

បទថា អរិយធម៌ បានដល់ ចតុសច្ចធម៌ ។ បទថា វិទិត្យា បានដល់ ចាក់ធ្លុះ ។ បទថា ជានំ បានដល់ ទ្រង់ដឹងនូវព្រាយ្យធម៌ទាំងពួង ។

បទថា វាចាភិក្ខុម្មាមិ បានដល់ ខ្ញុំព្រះអង្គទន្ទឹងនូវព្រះវាចារបស់ព្រះ អង្គ ដូចបុរសដែលមានខ្លួនក្លៅក្នុងរដូវក្តៅ ដល់នូវសេចក្តីលំបាក អន្ទះអន្ទែង ហើយ ទន្ទឹងនូវទឹក ដូច្នោះ ។

បទថា សុតម្បវស្ស បានដល់ សូមទ្រង់កុំរារែក គឺសូមបន្លឺ បានដល់ បង្កើបនូវសទ្ធាយតនៈ ពោល គឺសុតៈ គឺធ្វើសទ្ធាយតនៈឲ្យប្រព្រឹត្តទៅ ។

ព្រះបាលីថា សុតស្សំ វស្ស ដូច្នោះក៏មាន អធិប្បាយថា សូមបង្កើត នូវភ្លៀង គឺសទ្ធាយតនៈ មានប្រការដែលទ្រង់ត្រាស់ហើយ ។

ឥឡូវនេះ ព្រះវង្គីសៈទន្ទឹងនូវវាចាបែបណា កាលនឹងប្រកាសនូវវាចា បែបនោះ ទើបពោលគាថានេះថា

និគ្រោធកប្បភិក្ខុ បានប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយធម៌ដ៏មានប្រយោជន៍ណា ព្រហ្មចរិយៈនោះរបស់លោក មិនឥតប្រយោជន៍តិចតួចឡើយ លោកនោះ បាននិព្វាន ដូចព្រះអសេក្ខបុគ្គល ដែលមានចិត្តផុត ហើយ ឬជាសឧបាទិសេសៈ ( ដូចជាសេក្ខបុគ្គល ) ពួកខ្ញុំ ព្រះអង្គប្រុងស្តាប់នូវព្រះបន្ទូលរបស់ព្រះអង្គនោះ ។

ព្រះវង្គីសៈហៅព្រះថេរៈឈ្មោះកប្បៈនោះឯង ដោយអំណាចនៃការបូជា នោះឯងថា កប្បាយនៈ ។

បទថា យថា វិមុត្តា បានដល់ ព្រះវង្គីសៈទូលសួរថា ព្រះកប្បាយ-

នត្ថេរនិព្វានហើយ ដោយអនុបាទិសេសនិព្វានធាតុ ដូចព្រះអសេក្ខៈទាំងឡាយ  
ឬថា និព្វានហើយ ដោយសឧបាទិសេសនិព្វានធាតុ ដូចព្រះសេក្ខៈទាំង-  
ឡាយ ។ ពាក្យដ៏សេស ក្នុងគាថានេះ ជាក់ច្បាស់ហើយទាំងអស់ ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលព្រះវន្តិសៈទូលអារាធនាហើយ ដោយ ១២  
គាថាយ៉ាងនេះ កាលទ្រង់ព្យាកររឿងនោះ ទើបត្រាស់ថា

និគ្រោធកប្បកិក្ខុ បានកាត់ផ្តាច់នូវតណ្ហា ក្នុងនាម និងរូបនេះ ជា  
ខ្សែធម៌ខ្មៅ គឺកិលេសមារ ដែលដេកត្រាំអស់រាត្រីជាអង្វែង  
បានឆ្លងផុតការកើត និងការស្លាប់ មិនមានសេសសល់ ព្រះមាន  
ព្រះភាគ ប្រសើរជាងបញ្ចវគ្គិយកិក្ខុ បានត្រាស់ព្យាករ ដោយ  
ប្រការដូច្នោះ ។

ក្នុងព្រះគាថានោះ បាទដំបូងមានអត្ថដូច្នោះថា តណ្ហា មានកាមតណ្ហា  
ជាដើម ក្នុងនាមរូបនេះ ដេកត្រាំហើយអស់កាលយូរ ព្រោះអត្តថា ដែល  
បុគ្គលលះមិនបានហើយ លោកហៅថា ក្រសែនៃមារ ដែលបានឈ្នោះថា  
កណ្តា ដូច្នោះក៏មាន ។ ព្រះថេរៈឈ្នោះកប្បាយនៈ កាត់ហើយនូវតណ្ហាក្នុង  
នាមរូបនេះ ដែលដេកត្រាំអស់កាលយូរ ដែលជាក្រសែនៃកណ្តាមារនោះ ។

បទថា **សតិ ភគវា** នេះ ក្នុងគាថានេះ ជាពាក្យរបស់ព្រះសន្តិភិកា-  
ចារ្យទាំងឡាយ ។ ដោយបាទព្រះគាថាថា **អតារិ ជាតិ មរណំ អសេសំ**  
ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់សម្តែងថា ព្រះកប្បាយនត្ថេរនោះបានកាត់ហើយនូវតណ្ហា  
នោះ បានឆ្លងហើយនូវជាតិ និងមរណៈមិនមានចំណែកសេសសល់ បរិនិព្វាន

ហើយ ដោយអនុបាទិសេសនិព្វានធាតុ ។

បាទព្រះគាថាថា **ឥច្ចត្រវី ភគវា បញ្ចសេដ្ឋោ សេចក្តីថា** ព្រះមានព្រះ  
ភាគប្រសើរជាងបញ្ចវគ្គិយដែលជាសិស្សមុនគេ ៥ អង្គដោយឥន្ទ្រិយទាំង ៥  
មានសទ្ធាជាដើម ឬដោយធម្មក្ខន្ធទាំងឡាយ មានសីលជាដើម ។ និងជា  
បុគ្គលប្រសើរដោយចក្ខុដែលប្រសើរក្រៃលែង ដែលព្រះវង្សីសៈទូលសួរ  
ហើយបានត្រាស់ហើយយ៉ាងនេះ ។ ពាក្យនេះជាពាក្យរបស់សង្កឹតិកាចារ្យ ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ ព្រះវង្សីសៈកាលសរសើរ  
ភាសិតរបស់ព្រះមានព្រះភាគ ទើបពោលគាថាថា **ឯស សុត្វា ដូច្នោះ ។**

ក្នុងគាថានោះ គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ១ ដូច្នោះ បទថា **ឥសិ-  
សត្តម** សេចក្តីថា ព្រះមានព្រះភាគជាឥសីផង ជាទី ៧ ផង ព្រោះអត្ថថា  
ឧត្តម ម្យ៉ាងទៀត ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ធ្វើឥសី ៦ អង្គ មានព្រះនាមវិបស្សី  
សិទ្ធិ វេស្សកុ កកុសន្ទៈ កោនាគមនៈ និងកស្សបៈ ឲ្យទ្រង់ជាទី ៧ ប្រាកដ  
ទើបព្រះមានព្រះភាគ ជាឥសីអង្គទី ៧ ព្រះវង្សីសៈកាលហៅព្រះមានព្រះភាគ  
អង្គនោះថា ជាឥសីទី ៧ ទើបបានពោលហើយ ។

ពីរបទថា **ន មំ វពោសិ** សេចក្តីថា ព្រោះព្រះកប្បាយនត្ថេរបរិនិព្វាន  
ហើយ ដូច្នោះ ព្រះអង្គមិនបោកបញ្ឆោតខ្ញុំព្រះអង្គ ដែលប្រាថ្នាដើម្បីជីវិតភាព  
ដែលព្រះកប្បាយនត្ថេរបរិនិព្វាន គឺសូមទ្រង់កុំត្រាស់ឲ្យខុស ។ ពាក្យដ៏សេស  
ក្នុងគាថានេះ ប្រាកដហើយ ។

ក្នុងគាថាទី ២ គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យដូចតទៅ

ព្រោះហេតុដែលសាវ័ករបស់ព្រះពុទ្ធ ទន្ទឹងការរួចផុតហើយ ដូច្នោះ ព្រះ  
វង្សីសត្រូវពោលសំដៅយកអត្ថនោះថា សាវ័ករបស់ព្រះពុទ្ធជាអ្នកមានប្រក្រតី  
ពោលយ៉ាងណា ក៏ធ្វើយ៉ាងនោះ ។

បុព្វបុត្រនោះ មច្ចុនោ ជាលំ តំ តំ បានដល់ សំណាញ់ គឺតណ្ហា  
របស់មារដែលផ្សាយចេញទៅហើយក្នុងវដ្តៈ ដែលប្រកបដោយភូមិ ៣ នោះ ។

បទថា មាយារិនោ បានដល់ ដែលមានមាយាច្រើន ។ អាចារ្យពួក  
ខ្លះពោលថា តថា មាយារិនោ ដូច្នោះក៏មាន អធិប្បាយរបស់អាចារ្យទាំង-  
ឡាយយ៉ាងនេះថា មារណា ចូលគាល់ព្រះមានព្រះភាគច្រើនដងរាប់មិនអស់  
ដោយមាយាទាំងឡាយជាអនេករបស់មារនោះ គឺអ្នកមានមាយាដូចមារនោះ ។

ក្នុងគាថាទី ៣ មានវិនិច្ឆ័យដូច្នោះថា បទថា អាទិ បានដល់ ហេតុ ។  
បទថា ឧបាទានស្ស បានដល់ នៃវដ្តៈ ។ ពិតហើយ វដ្តៈ លោកពោលថា  
ជាឧបាទានក្នុងទីនេះ ព្រោះអត្ថថា ដែលសត្វគប្បីប្រកាន់មាំ ។

ព្រះវង្សីសត្រូវ ពោលដោយបំណងថា បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់  
គួរនឹងត្រាស់យ៉ាងនេះថា កប្បត្រូវបានឃើញហើយ នូវហេតុនៃឧបាទាន  
នោះឯង គឺនូវហេតុ មានអវិជ្ជា និងតណ្ហាជាដើម ។

បទថា អច្ចុតា វត បានដល់ ឈានកន្លងហើយហ្ន៎ ។

ក្នុងពាក្យថា មច្ចុធយ្យំ មានវិគ្គហៈថា ដែលឈ្មោះថា អន្តកនៃមារ  
ព្រោះអត្ថថា ជាទីតាំងនៃមច្ចុ ។

ពាក្យថា មច្ចុធិយ្យំ នេះ ជាឈ្មោះនៃវដ្តដែលប្រព្រឹត្តទៅក្នុងភូមិ ៣ ។  
 ព្រះវង្សីសៈកើតនូវការជឿឡើងហើយ ទើបពោលថា ព្រះកប្បាយនត្ថេរបាន  
 កន្លងនូវអន្តរកាលនោះ ដែលត្រូវបានដោយក្រហ្ម ពាក្យដ៏សេស ក្នុងគាថា  
 នេះ ជាកំច្បាស់ហើយទាំងអស់នោះឯង ។ □

អដ្ឋកថាវង្សីសសូត្រទី ១២ ចប់





# សុត្តន្តបិដក សម្មាបរិព្វាជនិយសូត្រទី១៣

[ ៣៨ ] ( ព្រះពុទ្ធនិម្មិត ទ្រង់សួរថា ) ខ្ញុំសូមសួរនូវព្រះមុនី  
ដែលមានប្រាជ្ញាច្រើន បានឆ្លងចាកឱ្យ : ( ដល់នូវត្រើយ គឺ  
ព្រះនិព្វាន ) បានម្ចាស់ហើយ មានព្រះហឫទ័យតាំងនៅមាំ ភិក្ខុ  
បន្ទាបនូវកាមទាំងឡាយ ហើយចេញចាកផ្ទះ ភិក្ខុនោះឈ្មោះ  
ថា វៀរដោយប្រពៃក្នុងលោក តើដោយប្រការដូចម្តេច ។

( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ) ភិក្ខុណា បានគាស់រម្វើននូវ  
មន្តលផង នូវការប្រកាន់ឧប្បាត ( មានរន្ទះបាញ់ជាដើម ) ផង  
នូវការប្រកាន់យល់សប្តិផង នូវការប្រកាន់លក្ខណៈផង ភិក្ខុ  
នោះ ឈ្មោះថា បានលះបង់ស្រឡះនូវមន្តល ជាទោស ភិក្ខុ  
នោះ ឈ្មោះថា វៀរដោយប្រពៃក្នុងលោក ។

ភិក្ខុបន្ទាបនូវតម្រេកក្នុងកាមទាំងឡាយ ជារបស់មនុស្សផង  
របស់ទេវតាផង កន្លងនូវភព បានត្រាស់ដឹងនូវធម៌ ភិក្ខុនោះ  
ឈ្មោះថា វៀរដោយប្រពៃក្នុងលោក ។

ភិក្ខុធ្វើចិត្តមិនឲ្យត្រេកអរ លះនូវពាក្យញុះញង់ទាំងឡាយ នូវ  
សេចក្តីក្រោធ និងសេចក្តីកំណាញ់ លះនូវរាគៈ និងទោសៈ  
ភិក្ខុនោះ ឈ្មោះថា វៀរដោយប្រពៃក្នុងលោក ។

ភិក្ខុលះបង់នូវសេចក្តីស្រឡាញ់ និងស្អប់ មិនប្រកាន់មាំ មិន  
អាស្រ័យក្នុងសកាវៈតិចតួច ( ដោយតណ្ហា និងទិដ្ឋិ ) ឡើយ

មានចិត្តផុតស្រឡះហើយ ចាកសំយោជនិយធម៌ទាំងឡាយ  
( ធម៌ជាអារម្មណ៍នៃសំយោជនៈ ) ភិក្ខុនោះ ឈ្មោះថា វៀរ  
ដោយប្រពៃក្នុងលោក ។

ភិក្ខុនោះបន្ទាបនូវឆន្ទរាគ ក្នុងខន្ធជាគ្រឿងប្រកាន់ មិនដល់  
( នូវការឃើញ ) ថា មានខ្លឹមក្នុងខុបធិ គឺខន្ធទាំងឡាយនោះ  
ជាបុគ្គលមិនអាស្រ័យ ( ដោយឆន្ទៈ និងរាគៈ ) មិនបាច់  
មានបុគ្គលដទៃណានាំឡើយ ភិក្ខុនោះ ឈ្មោះថា វៀរដោយ  
ប្រពៃក្នុងលោក ។

ភិក្ខុមិនភ្លាត់ខុសដោយកាយ វាចា និងចិត្ត ដឹងច្បាស់នូវធម៌  
ដោយប្រពៃ ប្រាថ្នាយកនូវបទ គឺព្រះនិព្វាន ភិក្ខុនោះ ឈ្មោះ  
ថា វៀរដោយប្រពៃក្នុងលោក ។

ភិក្ខុណា មិនក្រអឺតក្រឡឹង ដោយគិតថា គេថ្វាយបង្គំអញ  
សូម្បីគេជេរ ក៏មិនតបត បាននូវកោជនរបស់អ្នកដទៃឲ្យ ក៏  
មិនស្រវឹង ភិក្ខុនោះ ឈ្មោះថា វៀរដោយប្រពៃក្នុងលោក ។

ភិក្ខុលះបង់សេចក្តីលោភ និងភព វៀរចាកការកាប់កាត់ និង  
ការចង ( សត្វដទៃ ) ភិក្ខុនោះ ជាអ្នកឆ្លងផុតចាកសេចក្តី  
ងឿងធ្ងល់ ប្រាសចាកសរ គឺសេចក្តីសោក ភិក្ខុនោះ ឈ្មោះ  
ថា វៀរដោយប្រពៃក្នុងលោក ។

ភិក្ខុណា បានដឹងច្បាស់ នូវសេចក្តីប្រព្រឹត្តដ៏សមគួរ របស់ខ្លួន

ផង មិនបៀតបៀនជនដទៃណាមួយក្នុងលោកផង ដឹងច្បាស់  
នូវធម៌តាមសេចក្តីពិត ភិក្ខុនោះ ឈ្មោះថា រៀរដោយប្រពៃ  
ក្នុងលោក ។

អនុស័យទាំងឡាយណាមួយ មិនមានដល់ភិក្ខុណា អកុសល-  
មូលទាំងឡាយ ភិក្ខុណា បានដកចោលហើយ ភិក្ខុនោះ ជា  
អ្នកមិនមានសេចក្តីប្រាថ្នា មិនមានសេចក្តីអាឡោះអាល័យ  
ភិក្ខុនោះ ឈ្មោះថា រៀរដោយប្រពៃក្នុងលោក ។

ភិក្ខុអ្នកអស់អាសវៈហើយ លះបង់នូវមានៈ កន្លងផុតនូវធម៌  
ជាគន្លងនៃរាគៈទាំងអស់ ទូន្មានខ្លួន សម្រេចនូវព្រះនិព្វាន មាន  
ចិត្តតាំងនៅមាំ ភិក្ខុនោះ ឈ្មោះថា រៀរដោយប្រពៃក្នុងលោក ។

ភិក្ខុអ្នកមានសទ្ធា ប្រកបដោយសុតៈ ប្រព្រឹត្តទៅក្នុងបរមត្ថ  
បានឃើញសម្មត្តនិយាម គឺមគ្គ កាលពួកសត្វប្រព្រឹត្តទៅដោយ  
ទិដ្ឋិ ៦២ ក៏មិនប្រព្រឹត្តទៅដោយពួក ជាអ្នកប្រាជ្ញ អាចបន្ទោ-  
បង់នូវលោកៈ ទោសៈ និងសេចក្តីថ្នាំងថ្នាក់ ភិក្ខុនោះ ឈ្មោះ  
ថា រៀរដោយប្រពៃក្នុងលោក ។

ភិក្ខុបានឈ្នះកិលេស ដោយអរហត្តមគ្គដ៏បរិសុទ្ធ បើកចេញនូវ  
កិលេសជាគ្រឿងប្រក់ ជាអ្នកស្ងាត់ក្នុងចតុស្សត្ថធម៌ ដល់នូវ  
ត្រើយ គឺព្រះនិព្វាន មានសន្តានមិនរំភើបដោយតណ្ហា ជាអ្នក  
ឈ្លាសវៃក្នុងអរិយមគ្គ គ្រឿងដឹងនូវធម៌ជាទីរលត់នៃសង្ខារ

ភិក្ខុនោះ ឈ្មោះថា វៀរដោយប្រពៃក្នុងលោក ។

ភិក្ខុកន្លងនូវកប្បៈ គឺតណ្ហា និងទិដ្ឋិក្នុងខន្ធទាំងឡាយ ដែលជា  
អតីត និងអនាគត ជាអ្នកមានប្រាជ្ញាដ៏បរិសុទ្ធ ព្រោះកន្លងផុត  
( នូវអន្ធា ៣ ) មានចិត្តផុតស្រឡះចាកអាយតនៈទាំងពួង

ភិក្ខុនោះ ឈ្មោះថា វៀរដោយប្រពៃក្នុងលោក ។

ភិក្ខុកំណត់ដឹងនូវបទ គឺសច្ចៈមួយៗ ហើយត្រាស់ដឹងនូវសច្ចធម៌  
ឃើញនូវព្រះនិព្វានមិនមានគ្រឿងដោតក្រង ជាទីលះបង់នូវ  
អាសវៈទាំងឡាយ ព្រោះអស់ទៅនៃឧបធិកិលេសទាំងពួង ភិក្ខុ

នោះ ឈ្មោះថា វៀរដោយប្រពៃក្នុងលោក ។

( ព្រះពុទ្ធនិម្មិតពោលសរសើរថា ) សេចក្តីពិតថា ព្រះមាន  
ព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ព្រះពុទ្ធដីកាយ៉ាងនេះ មានសេចក្តីបែបនោះ  
ដដែលថា ភិក្ខុណា មានការនៅយ៉ាងនេះ ជាអ្នកទូន្មានខ្លួន  
ប្រព្រឹត្តកន្លងនូវសំយោជនិយធម៌ទាំងពួង ភិក្ខុនោះ ឈ្មោះថា  
វៀរដោយប្រពៃក្នុងលោក ។

សម្មាបរិព្វាជនិយសូត្រទី ១៣ ចប់



# អដ្ឋកថា

## សម្មាបរិព្វាជនិយសូត្រ

[ ៣៨ ] ក្នុងសម្មាបរិព្វាជនិយសូត្រទី ១៣ មានពាក្យផ្ដើមថា បុត្តាមិ មុនី បហូតបញ្ចំ ដូច្នោះ ។

លោកហៅថា មហាសមយសូត្រក៏មាន ព្រោះពោលក្នុងថ្ងៃមហាសមយ សួរថា សូត្រនេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចម្ដេច ឆ្លើយថា សូត្រនេះ មាន អត្ថប្បត្តិហេតុ ព្រោះមានពាក្យសួរ ព្រោះថា ព្រះមានព្រះភាគត្រូវពុទ្ធនិម្មិត សួរ ទើបបានត្រាស់ព្រះសូត្រនេះ មួយអង្វើដោយពាក្យសួរព្រះសូត្រនោះ ទើបលោកហៅថា សម្មាបរិព្វាជនិយសូត្រក៏មាន ។ សេចក្ដីសង្ខេបក្នុងព្រះ សូត្រនេះ មានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ។ ឯដោយពិស្តារនោះ បុរាណាចារ្យបាន ពណ៌នាតាំងអំពីការកើតនៃសាកិយវង្ស និងកោលិយវង្ស ពណ៌នាត្រឹម ឧទ្ទេសក្នុងរឿងនេះ មានដូចតទៅនេះ

កាលបឋមកប្ប ព្រះបាទមហាសម្មតិរាជ មានព្រះឱវសព្រះនាមរោជៈ ព្រះបាទរោជៈ មានព្រះឱវសព្រះនាមវររោជៈ ព្រះបាទវររោជៈ មានព្រះ ឱវសព្រះនាមកល្យាណ ព្រះបាទកល្យាណ មានព្រះឱវសព្រះនាមវរកល្យាណ ព្រះបាទវរកល្យាណ មានព្រះឱវសព្រះនាមមន្ទាធាតុ ។ ព្រះបាទមន្ទាតុ មាន ព្រះឱវសព្រះនាមវរមន្ទាតុ ព្រះបាទវរមន្ទាតុ មានព្រះឱវសព្រះនាមឧបេសថ ព្រះបាទឧបេសថ មានព្រះឱវសព្រះនាមចរៈ ព្រះបាទចរៈ មានព្រះឱវស ព្រះនាមឧបចរៈ ព្រះបាទឧបចរៈ មានព្រះឱវសព្រះនាមមយាទេវៈ បន្តអំពី ព្រះបាទមយាទេវៈនោះ មានក្បួន៨៤០០០ អង្គបន្តមក បន្ទាប់អំពីក្បួន

៨៤០០០ អង្គនោះ មានវង្សឌុក្កាករាជ ៣ វង្ស ។ ព្រះបាទឌុក្កាករាជអង្គទី ៣ មានមហេសី ៥ អង្គ គឺព្រះនាងហត្ថា ១ ព្រះនាងចិត្តា ១ ព្រះនាងជន្ម ១ ព្រះនាងជាលិនី ១ ព្រះនាងវិសាខា ១ មហេសីមួយអង្គៗ មានបរិវារ ៥០០ ។

មហេសីអង្គធំមានឱរស ៤ អង្គ គឺព្រះបាទឌុក្កាមុខ ១ ព្រះបាទ កាកណ្ណៈ ១ ព្រះបាទហត្ថិនិកៈ ១ ព្រះបាទនិបុរៈ ១ ។ មានជីតា ៥ អង្គ គឺព្រះនាងបិយា ១ ព្រះនាងសុប្បិយា ១ ព្រះនាងអានន្ទា ១ ព្រះនាងវិជិតា ១ ព្រះនាងវិជិតសេនា ១ ។ កាលមហេសីអង្គធំបានព្រះឱរស និងព្រះជីតា ៩ អង្គហើយ ក៏អស់ព្រះជន្ម ។

ព្រះរាជាក៏នាំរាជជីតាដទៃដែលនៅវ័យក្មេង មានរូបឆោមលោមពណ៌ល្អ មកតាំងទុកក្នុងតំណែងអគ្គមហេសី ។ អគ្គមហេសីបានប្រសូតព្រះឱរសមួយ អង្គ កាលប្រសូតបាន ៥ ថ្ងៃ ពួកមេដោះបានតាក់តែងព្រះជន្មកុមារ ហើយ នាំមកគាល់ព្រះរាជា ។ ព្រះរាជាទ្រង់ត្រេកអរ បានប្រទានពរដល់មហេសី ។ ព្រះនាងក៏ប្រឹក្សាជាមួយបណ្តាញាតិ ទូលស្នូមរាជសម្បត្តិឲ្យដល់រាជបុត្ររបស់ នាង ។ ព្រះរាជាទ្រង់ពិរោធត្រាស់ថា ស្រីថោកទាប ចូរនាងវិនាសចុះ នាង ប្រាថ្នាឲ្យកូនរបស់យើងបានទទួលអន្តរាយ ហើយមិនព្រះរាជទានតាមដែល នាងទូលស្នូម ។ អគ្គមហេសីល្អងលោមព្រះរាជាក្នុងទីស្ងាត់រឿយៗ កាលឲ្យ ទ្រង់ពេញព្រះហឫទ័យហើយ ទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ទ្រង់មិនគួរពោល កុហក ទូលអង្វរហើយអង្វរទៀត ។

លំដាប់នោះ ព្រះរាជាត្រាស់ហៅព្រះឱរសទាំងឡាយមកហើយ ត្រាស់

ថា នៃកូនទាំងឡាយ ឪពុកឃើញជនកុមារបួនប្រុសរបស់ពួកកូន ឆាប់រួស  
 រាន់ឲ្យពរដល់មាតារបស់ជនកុមារ នាងបំណងឲ្យឱ្យសគ្រងរាជសម្បត្តិ  
 អំណឹះឥតអំពីឪពុកទៅ ឯងទាំងឡាយគប្បីមកគ្រប់គ្រងរាជសម្បត្តិចុះ ហើយ  
 ក៏បញ្ជូនទៅជាមួយនឹងអមាត្យ ៨ នាក់ ព្រះរាជកុមារទាំងនោះ បាននាំបង  
 ប្អូនប្រុសស្រីចេញពីនគរ មួយអន្លើដោយចតុរង្គសេនា ។ ពួកអ្នកនគរដឹងថា  
 ព្រះរាជកុមារនឹងយាងចេញមកគ្រងរាជសម្បត្តិ អំណឹះឥតពីបិតា ដូច្នោះហើយ  
 ទើបគិតថា ពួកយើងនឹងជាប់តាមឧបដ្ឋាកព្រះរាជកុមារទាំងនោះ ក៏នាំគ្នាតាម  
 ទៅដោយច្រើន ។ ក្នុងថ្ងៃដំបូង មានពួកសេនាមួយយោជន៍ ក្នុងថ្ងៃទី ២  
 ប្រមាណ ២ យោជន៍ ក្នុងថ្ងៃទី ៣ ប្រមាណ ៣ យោជន៍ ។

ព្រះរាជកុមារទាំងឡាយទ្រង់ត្រិះរិះថា ពលនិកាយមានច្រើន បើអញ  
 លើកទៅវាយដណ្តើមព្រះរាជាជិតខាងណាមួយ ដណ្តើមយកស្រុក ឬនគរ  
 ជនបទទាំងអស់ ព្រះរាជាទាំងនោះនឹងចាញ់អញ តែប្រយោជន៍អ្វីដោយរាជ-  
 សម្បត្តិដែលបានមកព្រោះបៀតបៀនអ្នកដទៃ ជម្ងឺបក៏ធំទូលាយ អញនឹង  
 សាងនគរក្នុងព្រៃ ដូច្នោះហើយ ទើបនាំគ្នាបែរមុខទៅកាន់ព្រៃហិមពាន្ត ។

ត្រង់ព្រៃហិមពាន្តមានតាបសឈ្មោះកបិលៈ មានតបៈខ្លាំងក្លា នៅ  
 អាស្រ័យក្នុងព្រៃសាកៈ ក្បែរមាត់ស្រះបោក្ខរណី ព្រះរាជកុមារស្វែងរក  
 ទីសាងព្រះនគរ បានទៅដល់លំនៅរបស់តាបសនោះ ។ តាបសឃើញព្រះ  
 រាជកុមារទាំងនោះ ទើបសួរ កាលជ្រាបរឿងរ៉ាវទាំងអស់ ក៏ធ្វើការអនុគ្រោះ  
 ព្រះរាជកុមារទាំងនោះ ។ បានឮថា តាបសនោះ ចេះខាងកូមិជយវិទ្យា ឃើញ

គុណា និងទោសក្នុងអាកាស ៨០ ហត្ថ ខាងក្រោមផែនដី ៨០ ហត្ថ ។ ក្នុង  
 ក្នុងបទេសនោះ ជ្រូក និងម្រឹកទាំងឡាយ ធ្វើឲ្យរាជសីហ៍ និងខ្លាជាដើមតក់  
 ស្ងួត ភ័យខ្លាច រត់ត្រឡប់ទៅ កន្លែងប និងកណ្តុរទាំងឡាយ ក៏ធ្វើឲ្យពស់  
 ភ័យខ្លាច ។ តាបសកាលឃើញសត្វទាំងនោះ គិតថា ក្នុងបទេសនេះ ជាទឹក  
 ដីដ៏ប្រសើរ ទើបសាងអាស្រមក្នុងទីនោះ ។ គ្រានោះ តាបសបានទូលព្រះ  
 រាជកុមារថា បើទ្រង់សាងព្រះនគរ ជាកំណ្មោះរបស់ទូលបង្គំ ទូលបង្គំនឹងឲ្យ  
 ទីនេះដល់ទ្រង់ទាំងឡាយ ។ ព្រះរាជកុមារទ្រង់ទទួលពាក្យតាបស ។ តាបស  
 ពោលថា សូម្បីកូនចណ្ឌាលដែលស្ថិតនៅក្នុងទីនោះ ក៏នឹងសង្កត់សង្កិនស្តេច  
 ចក្ខុត្តិដោយកម្លាំងបាន ហើយក្រាបទូលបង្គំថា សូមទ្រង់ទាំងឡាយសាង  
 ព្រះរាជមន្ទីរ សាងព្រះនគរក្នុងទីតាំងអាស្រមចុះ កាលតាបសថ្វាយទីនោះ  
 ហើយ ខ្លួនឯង ក៏ធ្វើអាស្រមត្រង់ជើងភ្នំ មិនឆ្ងាយប៉ុន្មាន ។ បន្ទាប់អំពីនោះ  
 ព្រះរាជកុមារទាំងឡាយ ក៏សាងព្រះនគរក្នុងទីនោះ ឲ្យចារឹកឈ្មោះថា  
 កបិលពស្តុ ព្រោះកបិលតាបសប្រទានឲ្យ ហើយអាស្រមនៅក្នុងនគរ  
 កបិលពស្តុនោះ ។

លំដាប់នោះ ពួកអមាត្យគិតថា ព្រះរាជកុមារទាំងនេះ ចម្រើនវ័យ  
 ហើយ បើនៅក្នុងសម្ភាកររបស់ព្រះបិតា ក៏នឹងធ្វើអាវាហមន្តល និងវិវាហ-  
 មន្តល តែឥឡូវនេះ ជាការរបស់ពួកយើង ទើបនាំគ្នាទៅទូលប្រឹក្សាជាមួយ  
 ព្រះរាជកុមារ ។ ព្រះរាជកុមារត្រាស់ថា យើងមិនបានឃើញជីវិតរបស់ក្សត្រ  
 ជទៃ ស្មើដោយពួកយើង ហើយយើងមិនឃើញខត្តិយកុមារជទៃ ស្មើដោយ



ព្រះជេដ្ឋកគិនី និងព្រះកនិដ្ឋកគិនីទាំងនេះឡើយ ម្យ៉ាងទៀត យើងមិនឲ្យជាតិ  
លាយឡំគ្នា ។ ព្រោះខ្លាចការលាយឡំដោយជាតិ ទើបតាំងព្រះជេដ្ឋកគិនី  
ក្នុងឋានៈព្រះមាតា ហើយអភិសេកជ្រុំជុំព្រះកនិដ្ឋកគិនីជាគូៗ គ្នាទៅ ។

ព្រះបិតារបស់ព្រះរាជកុមារទាំងនោះ កាលទ្រង់ជ្រាបរឿងរ៉ាវទាំងអស់  
ហើយ ទ្រង់បន្លឺឧទានថា សក្យ សក្យ ។ នេះជារឿងរ៉ាវដែលកើតឡើង  
ហើយនៃសក្យវង្ស ។ សមដូចព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា

ម្ចាស់អម្ពដ្ឋៈ គ្រានោះ ព្រះបាទឧក្កាករាជ បានត្រាស់ហៅពួក  
អមាត្យដែលជារាជបរិវារមកថា ម្ចាស់អ្នកទាំងឡាយដ៏ចម្រើន  
ឥឡូវនេះ កុមារទាំងឡាយទៅនៅក្នុងទីណា ។ ពួករាជអមាត្យ  
ក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះសម្មតិទេព មានជនព្រៃ ឈ្មោះមហា-  
សាក នៅទៀបឆ្នេរនៃស្រះបោក្ខរណី ជិតខាងហិមវន្តប្បវេស  
ឥឡូវនេះ ពួកព្រះរាជកុមារទៅនៅក្នុងជនព្រៃនោះ ព្រះរាជកុមារ  
ទាំងនោះ សម្រេចការនៅរួមជាមួយនឹងពួកព្រះកគិនីរបស់ខ្លួន  
ដោយការខ្លាចក្រែងក្លាយខូចជាតិ ។ ម្ចាស់អម្ពដ្ឋៈ គ្រានោះ ព្រះ  
បាទឧក្កាករាជ ក៏បន្លឺនូវព្រះឧទានវាចាថា សក្យា វត ភោ កុមារា  
បរមសក្យា វត ភោ កុមារា អើហ្ន៎ កុមារទាំងឡាយ ពេញជា  
អង្គអាច អើហ្ន៎ កុមារទាំងឡាយ ពេញជាមោះមុតមែន ។ ម្ចាស់  
អម្ពដ្ឋៈ ចាប់ដើមអំពីកាលនោះមក ពួកសក្យវង្សក៏កើតប្រាកដ  
ឡើង ។ ព្រះបាទឧក្កាករាជនោះហើយ ជាបុព្វបុរសរបស់ពួកសក្យៈ

ដូច្នោះ ។

ក្នុងកាលតមក បុត្រីច្បងរបស់កុមារទាំងនោះ បានកើតរោគយូង ព្រះ  
វរកាយប្រាកដដូចផ្ការលួសផ្កា ។ ព្រះរាជកុមារទាំងឡាយ ទ្រង់ព្រះតម្រិះថា  
រោគនេះ រមែងធ្ងន់ដល់បុគ្គលដែលអង្គុយ ឈរ និងបរិភោគរួមជាមួយព្រះ  
ជេដ្ឋកគិនីអង្គនេះ ដូច្នោះហើយ ទើបទូលយាងព្រះនាងឲ្យយាងឡើងលើរថ  
ធ្វើដូចជាទៅប្រពាតឧទ្យាន ហើយនាំចូលទៅក្នុងព្រៃ ឲ្យជីកអណ្តូងជ្រៅ ធ្វើ  
ជាផ្ទះក្រោមដី ដាក់ព្រះនាងក្នុងទីនោះ មួយអន្លើដោយរបស់គួរទំពា និងគួរ  
បរិភោគ បិទខាងលើ លុបដោយធូលី ហើយយាងទៅ ។

សម័យនោះ ព្រះរាជាព្រះនាមរាមៈ បានកើតរោគយូង ត្រូវពួកស្ត្រី  
និងពួកអ្នករាំរាំនាំគ្នារង្វៀស ទ្រង់សង្វេគ ក៏ប្រគល់រាជសម្បត្តិឲ្យព្រះរាជឱវាស  
ច្បង ហើយចូលទៅក្នុងព្រៃ សោយមើមឈើ និងផ្លែឈើក្នុងព្រៃនោះ មិន  
យូរប៉ុន្មានក៏ជាសះស្បើយ មានពណ៌សម្បុរដូចមាស យាងទៅតាមទីផ្សេងៗ  
ទតឃើញដើមឈើមានព្រង់ធំ ទ្រង់សម្អាតព្រង់ឈើនោះប្រមាណ ១៦ ហត្ថ  
ខាងក្នុងព្រង់នោះ ទ្រង់ធ្វើទ្វារ និងបង្អួច ហើយដាក់ជណ្តើរ ប្រថាប់នៅក្នុង  
ព្រង់ឈើនោះ ទ្រង់បង្ហាត់ភ្លើងត្រង់រណ្តៅរងើកភ្លើង ហើយផ្គុំ បានឮសំឡេង  
ខ្សឹកខ្សួល និងសំឡេងគំរាមក្នុងរាត្រី ទ្រង់កំណត់ថា ត្រង់នោះ រាជសីហ៍បន្ទី  
សំឡេង ត្រង់នោះ ខ្លាធំគ្រហឹម ដូច្នោះហើយ លុះភ្លឺឡើង ក៏យាងទៅក្នុង  
ទីនោះ ទ្រង់កាន់យក ដុំសាច់ដែលជាំរំពាមកអាំងសោយ ។

ថ្ងៃមួយ ពេលទៀបភ្លឺ ទ្រង់ប្រថាប់គង់ដុតភ្លើង ខណៈនោះ ខ្លាធំបាន

ក្នុងព្រះរាជធីតា ទើបកាយដីនោះ ធ្វើឲ្យជាប្រហោងលើបន្ទះក្តារ ព្រះនាងទ្រង់  
 ឃើញតាមប្រហោងនោះ ព្រះនាងក៏ភិតភ័យ ក៏ស្រែកក្លាត់សំឡេង ។ ព្រះ  
 រាជាទ្រង់ស្តាប់សំឡេងនោះ ទ្រង់កំណត់ថា នុ៎ះជាសំឡេងស្រី ដូច្នោះហើយ  
 ទើបយាងទៅទីនោះអំពីព្រលឹម ត្រាស់សួរថា អ្នកណានៅក្នុងទីនេះ ព្រះនាង  
 ឆ្លើយថា មនុស្សស្រី ។ ព្រះរាជាត្រាស់ថា មកចុះ ព្រះនាងទូលថា ខ្ញុំចេញ  
 ទៅមិនបាន ព្រះរាជាត្រាស់ថា ព្រោះហេតុអ្វី ក៏ទូលថា ខ្ញុំជាម្ចាស់ក្សត្រី ។  
 ព្រះនាងសូម្បីត្រូវឃុំឃាំងក្នុងរណ្តៅយ៉ាងនោះ ក៏នៅមានខត្តិយមានៈ ។ ព្រះ  
 រាជាត្រាស់សួរដល់រឿងរ៉ាវទាំងអស់ហើយ ទើបត្រាស់ប្រាប់ព្រះជាតិរបស់  
 ព្រះអង្គថា ខ្ញុំក៏ជាក្សត្រា ហើយត្រាស់បន្តថា ចេញមកឥឡូវនេះចុះ ( ពួក  
 យើង ) ប្រាកដដូចសប្បិដាក់ក្នុងទឹកដោះ ។ ព្រះនាងទូលថា ខ្ញុំម្ចាស់កើត  
 រោគយូរមិនអាចចេញទៅបានទេ ព្រះរាជាត្រាស់ថា ឥឡូវនេះ យើងដូចគ្នា  
 យើងអាចព្យាបាលឲ្យជាបាន ទើបដាក់ជណ្តើរឋិតព្រះនាងឡើងមក ហើយនាំ  
 ទៅកាន់ទីប្រថាប់របស់ព្រះអង្គ ព្រះរាជទានថ្នាំដែលទ្រង់សោយមកហើយ មិន  
 យូរប៉ុន្មាន ក៏ធ្វើឲ្យព្រះនាងជាសះស្បើយចាកព្រះរោគ មានព្រះធីវីដូចមាស  
 ព្រះរាជាក៏ទ្រង់នៅរួមជាមួយព្រះនាងនោះ ដោយការនៅរួមលើកទី ១ ប៉ុណ្ណោះ  
 ព្រះនាងក៏ទ្រង់គភ៌ ព្រះសុតព្រះឱរស ២ អង្គ អស់វារៈ ១៦ ជន រួមជា  
 ព្រះឱរស ៣២ អង្គ ដោយប្រការដូច្នោះ ។ ព្រះបិតាបានឲ្យឱរសចម្រើនវ័យ  
 បានឲ្យសិក្សាសិប្បៈសព្វយ៉ាង ។

ថ្ងៃមួយ មានព្រានព្រៃម្នាក់ ដែលជាអ្នកនគរបស់ព្រះរាមរាជា ដើរ

ស្វែងរករតនៈលើកំពូលភ្នំ មកដល់តំបន់នោះ ឃើញព្រះរាជាក៏ស្គាល់ ហើយ  
 ទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ទូលបង្គំចាំទ្រង់បាន ព្រះរាជាត្រាស់សួរថា ឯងមក  
 អំពីណា ព្រានព្រៃទូលថា ទូលបង្គំមកអំពីនគររបស់ព្រះអង្គ ។ បន្ទាប់អំពី  
 នោះ ព្រះរាជាត្រាស់សួរដល់រឿងរ៉ាវទាំងអស់របស់ព្រាន ។ កាលព្រះរាជា  
 និងព្រានព្រៃកំពុងសន្ទនាគ្នា ព្រះរាជកុមារទាំងឡាយក៏នាំគ្នាមកគាល់ ។  
 ព្រានព្រៃឃើញកុមារទាំងនោះ ទើបសួរថា បពិត្រព្រះអង្គ ក្មេងទាំងនេះជា  
 នរណា ព្រះរាជាត្រាស់ថា ជាបុត្ររបស់យើង ព្រានទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ  
 ឥឡូវនេះ ទ្រង់ចោមរោមទៅដោយព្រះរាជកុមារដល់ទៅ ៣២ អង្គ ទ្រង់នៅ  
 ធ្វើអ្វីក្នុងព្រៃ សូមទ្រង់យាងទៅគ្រប់គ្រងរាជសម្បត្តិចុះ ព្រះរាជាត្រាស់ថា  
 កុំអីបា ទីនេះ សុខសប្បាយល្អ ។ ព្រានព្រៃគិតថា ឥឡូវនេះ អញបាន  
 រឿងរ៉ាវអំពីការសន្ទនាហើយ ទើបទៅព្រះនគរទូលព្រះឱវាសរបស់ព្រះរាជា  
 ឲ្យទ្រង់ជ្រាប ព្រះរាជឱវាសគិតថា អញនឹងនាំព្រះបិតាឲ្យត្រឡប់ ទើបយាង  
 ទៅក្នុងទីនោះ មួយអន្លើដោយចតុរង្គសេនា អង្វរព្រះបិតាដោយប្រការផ្សេងៗ  
 ព្រះរាជាក៏បដិសេធថា កុំឡើយបា ទីនេះសុខសប្បាយល្អហើយ ។

ព្រះរាជបុត្រត្រិះរិះថា ឥឡូវនេះ ព្រះបិតាទ្រង់មិនប្រាថ្នាយាងទៅ ឈ្លើយ  
 ចុះ អញនឹងសាងព្រះនគរក្នុងទីនេះឯង ដើម្បីព្រះអង្គ ហើយទ្រង់ដកដើម  
 ក្រដៅចេញ សាងព្រះរាជមន្ទីរ ហើយសាងព្រះនគរ ទ្រង់ជាក់ឈ្មោះពីរ គឺ  
 កោលនគរ ព្រោះដកដើមក្រដៅចេញហើយ ទើបសាង និងព្យគ្យបថនគរ  
 ព្រោះជាផ្លូវដែលខ្លាច្នុងកាត់ ស្រេចហើយ ទើបយាងត្រឡប់ ។ បន្ទាប់អំពី

នោះ ព្រះមាតាក៏ត្រាស់នឹងព្រះរាជកុមារដែលចម្រើនវ័យថា នៃកូនទាំងឡាយ  
 ស្តេចសក្យៈនៅនគរកបិលពស្ត ជាម្ចាស់ពូ និងម្ចាស់មីនរបស់កូន ចូរកូនទៅ  
 ទទួលព្រះរាជធីតារបស់ស្តេចទាំងនោះមក ព្រះរាជកុមារទាំងឡាយ បានទៅ  
 ក្នុងថ្ងៃដែលពួកខត្តិយកញ្ញាយាងទៅស្រង់ទឹកត្រង់ស្ទឹង ហើយរារាំងកំពង់ទឹក  
 ប្រកាសឈ្មោះហើយ នាំព្រះរាជធីតាដែលខ្លួនស្រឡាញ់មក ពួកសក្យៈទាំង  
 ឡាយបានឮដំណឹងនេះ ក៏ត្រាស់ថា ឈ្មើយចុះ ពួកកុមារទាំងនោះ ក៏សុទ្ធតែ  
 ព្រះញាតិរបស់យើង ហើយក៏នៅស្ងៀម ។ នេះជារឿងដែលកើតឡើងនៃ  
 កោលិយវង្សទាំងនោះ ។

កាលសក្យៈ និងកោលិយៈ ធ្វើអាវាហមង្គល និងវិវាហមង្គលនូវគ្នា  
 និងគ្នាយ៉ាងនេះ វង្សក៏ជាប់គ្នាមក រហូតដល់ព្រះបាទសីហហនុ ។ ព្រះបាទ  
 សីហហនុមានព្រះរាជបុត្រ ៥ អង្គ គឺសុទ្ធោទនៈ ១ អមិតោទនៈ ១  
 ធារតោទនៈ ១ សុក្កោទនៈ ១ សក្កោទនៈ ១ ។ បណ្តាព្រះរាជបុត្រទាំងនោះ  
 កាលព្រះបាទសុទ្ធោទនៈគ្រងរាជសម្បត្តិ មហាបុរសបំពេញបារមី ចុតិអំពី  
 តុសិត ដោយន័យដែលពោលហើយក្នុងនិទានជាតក ទ្រង់បដិសន្ធិក្នុងគភ៌នៃ  
 ព្រះនាងមាយាទេវី ព្រះធីតារបស់ព្រះបាទអញ្ចនៈ ជាបជាបតីរបស់ព្រះបាទ  
 សុទ្ធោទនៈ ហើយយាងចេញមហាភិនិស្តមណ៍ដោយលំដាប់ ត្រាស់ដឹងនូវ  
 សម្មាសម្ពោធិញ្ញាណ ទ្រង់ប្រកាសធម្មចក្កដ៏បវរ យាងទៅក្រុងកបិលពស្ត  
 ដោយលំដាប់ ទ្រង់ប្រោសព្រះញាតិវង្សានុវង្ស មានព្រះបាទសុទ្ធោទនៈ-  
 មហារាជជាដើម ឲ្យទ្រង់តាំងនៅក្នុងអរិយផល យាងចារិកទៅកាន់ជនបទ

ហើយត្រឡប់មកម្តងទៀត គង់នៅក្នុងវត្តនិគ្រោធារាមក្នុងនគរកបិលពស្ត មួយ  
អន្លើដោយភិក្ខុ ១៥០០ រូប ។

ម្យ៉ាងទៀត ព្រះមានព្រះភាគ កាលគង់នៅក្នុងនិគ្រោធារាមនោះ ពួក  
ស្តេចសក្យៈ និងកោលិយៈទាស់តែងគ្នារឿងទឹក ។ តើរឿងនេះដូចម្តេច រឿង  
នេះ មានដូច្នោះថា ត្រង់ចន្លោះនគរកបិលពស្ត និងកោលិយៈ មានស្ទឹង  
រោហិណី ហូរឆ្លងកាត់ ។ ស្ទឹងនោះ ជួនកាល ក៏មានទឹកតិច ជួនកាល ក៏  
មានទឹកច្រើន ។ ក្នុងកាលដែលមានទឹកតិច ស្តេចសក្យៈក្តី ស្តេចកោលិយៈ  
ក្តី ធ្វើរហាត់ នាំទឹកដើម្បីស្រោចស្រពសម្បូររឿងៗ ខ្លួន ។ ពួកមនុស្សរូបស្ត  
ស្តេចទាំង ២ នគរ ដណ្តើមទឹកគ្នា ជេរដល់ជាតិថា ពួកស្តេចអាក្រក់ រាជ-  
ត្រកូលរបស់ពួកឯង យកគ្នាតែបងប្អូនឯង ដូចសត្វតិរច្ឆាន មានមាន់ ឆ្កែ និង  
ចចកជាដើម ។ ពួកសក្យៈក៏ជេរតបវិញថា ពួករាជត្រកូលរបស់ពួកឯង រួម  
រស់ក្នុងព្រង់ឈើ ដូចពួកខ្មោចបិសាច ហើយនាំគ្នាក្រាបទូលព្រះរាជារឿងៗ  
ខ្លួន ។ ព្រះរាជាទាំងនោះខឹងក្រោធជាខ្លាំង លើកទ័ពមកប្រឈមមុខគ្នា ត្រង់  
ស្ទឹងរោហិណី ។ កម្លាំងពលបានត្រៀមដើម្បីធ្វើសង្គ្រាម ដូចរលកក្នុងមហា  
សមុទ្រ ។

សម័យនោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ព្រះតម្រិះថា ពួកព្រះញាតិឈ្មោះ  
គ្នា តថាគតនឹងទៅឃាត់ ដូច្នោះហើយ ទើបមកតាមអាកាស ប្រថាប់ឈរ  
ត្រង់កណ្តាលទាហានទាំង ២ ចំណែក ។ អាចារ្យពួកខ្លះពោលថា ព្រះសាស្តា  
ទ្រង់ពិចារណាដល់ព្រះញាតិឈ្មោះគ្នា ទើបយាងមកអំពីនគរសាវត្ថី ។ កាល

ព្រះមានព្រះភាគប្រថាប់ឈរ បានត្រាស់អត្តទណ្ឌសូត្រ ។ ស្តេចទាំងសង  
 ខាងស្តាប់សូត្រនោះហើយ កើតនូវសេចក្តីសង្វេគ ទម្លាក់អាវុធ នាំគ្នាឈរ  
 នមស្ការព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់ឲ្យក្រាលអាសនៈខ្ពស់ជាង ព្រះសាស្តាចុះ  
 មកគង់លើអាសនៈដែលគេក្រាល ត្រាស់ជនួនជាតកថា កុបារិយាត្ថោ បុរិសោ  
 ប្រែថា អ្នកជាបុរសមានដឹងក្នុងដៃ ... ដូច្នោះ ។ ត្រាស់លដុកិកជាតកថា វណ្ណាមិ  
 តំ កុញ្ញវំ ប្រែថា ខ្ញុំសូមថ្វាយបង្គំលោក ជាដំរី ... ដូច្នោះ ។ និងត្រាស់  
 វដ្តកជាតកថា

សម្មោទមាណា គច្ឆន្តិ	ជាលមាណាយ បក្ខិនោ
---------------------	------------------

យនា តេ វិវធិស្សន្តិ	តនា ឯហិន្តិ មេវសំ។
---------------------	--------------------

ពួកបក្សីស្រះស្រួលគ្នា នាំយកលប់ទៅបាន តែបើពួកបក្សីទាំង  
 នោះដៃជកទាស់គ្នាក្នុងកាលណា ពួកបក្សីទាំងនោះ នឹងលុះ  
 អំណាចអញ ក្នុងកាលនោះមិនខានឡើយ ដូច្នោះ ។

ហើយទ្រង់សម្តែងភាពដែលក្សត្រទាំងនោះ ជាញាតិនឹងគ្នាមកយូរហើយ  
 ត្រាស់មហាវង្សនេះ ក្សត្រទាំងនោះក៏ជ្រះថ្លាក្រែលែង កាលទ្រង់ជ្រាបថា គ្រា  
 មុន ពួកយើងក៏ជាព្រះញាតិនឹងគ្នា ។ បន្ទាប់អំពីនោះ ស្តេចទាំង ២ វង្ស ក៏  
 ប្រគល់កុមារ ៥០០ គឺខាងសក្យៈ ២៥០ ខាងកោលិយៈ ២៥០ ដើម្បីជា  
 បរិវាររបស់ព្រះមានព្រះភាគ ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ឃើញបុព្វហេតុរបស់  
 កុមារទាំងនោះ ក៏ត្រាស់ថា ឯង ភិក្ខុវេរោ អ្នកទាំងឡាយ ចូរមកជាភិក្ខុចុះ ។  
 ភិក្ខុទាំងអស់នោះក៏បានបរិការ ៨ ដែលកើតដោយឫទ្ធិ ហោះទៅក្នុងអាកាស

មកឈរថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់នាំភិក្ខុទាំងនោះ  
ទៅកាន់ព្រៃមហាវ័ន ។ បណ្តាមហេសីរបស់ភិក្ខុទាំងនោះ ក៏នាំគ្នាបញ្ជូនទូត  
ទៅឲ្យជ្រាប ។ ភិក្ខុទាំងនោះ ត្រូវភរិយាចាស់ល្មមដោយប្រការផ្សេងៗ  
ក៏អផ្សុក ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ជ្រាបថា ភិក្ខុទាំងនោះអផ្សុក ទ្រង់បំណងនឹង  
បង្ហាញព្រៃហិមពាន្ត ដើម្បីបន្ទាបនឹងរូបអផ្សុករបស់ភិក្ខុនោះ ដោយត្រាស់  
កុណាលជាតកក្នុងទីនោះ ត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ពួកអ្នកធ្លាប់ឃើញ  
ព្រៃហិមពាន្តដែរឬ ភិក្ខុទាំងនោះទូលថា មិនធ្លាប់ឃើញទេ ព្រះអង្គ ព្រះ  
សាស្តាត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ មក ចូរពួកអ្នកមីល ហើយទ្រង់នាំ  
ភិក្ខុទាំងនោះទៅតាមអាកាស ដោយប្ញទ្ធិរបស់ព្រះអង្គ ទ្រង់បង្ហាញភ្នំជាច្រើន  
ថា នេះសុវណ្ណបពិត នេះរជតបពិត នេះមណីបពិត ហើយឈរប្រថាប់លើ  
ផ្ទាំងថ្មទន់ ក្បែរកុណាលស្រះ ។ បន្ទាប់អំពីនោះ ទ្រង់អធិដ្ឋានថា បណ្តា  
សត្វតិរច្ឆានដែលមានជើង ៤ ទាំងអស់ ចូរមកកាន់ភ្នំហិមពាន្តចុះ ឯសត្វ  
តារៅចូលមកក្រោយគេ ។ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់ពណ៌នាដល់សត្វ  
ដែលមកដោយជាតិ ឈ្មោះ និងកាសា ទើបទ្រង់ប្រាប់ដល់ភិក្ខុទាំងនោះថា  
ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ នេះហង្ស នេះក្រៀល នេះចាក្រពាក នេះករិក នេះ  
ប្រមោយជីវី នេះនាងនួន ។ ភិក្ខុទាំងឡាយ មានសេចក្តីសង្ស័យ កាលឃើញ  
សត្វទាំងនោះ បានឃើញតារៅដែលមកក្រោយគេ ចោមរោមដោយបក្សីញី  
១០០០ ទំលើបង្គង់ មានសត្វតារៅញី ២ ពាំចុងបង្គង់សងខាងនាំទៅ ក៏  
កើតអស្ចារ្យក្នុងចិត្តដែលមិនធ្លាប់មានមក ទើបទូលព្រះមានព្រះភាគថា បពិត្រ



ព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ទ្រង់ធ្លាប់ជាស្តេចតារាវ៉ា ក្នុងទីនេះ មិនមែនឬ ព្រះមាន  
 ព្រះភាគក៏ត្រាស់មហាកុណាលជាតកទាំងអស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ត្រូវ  
 ហើយ តថាគត បានសាងវង្សតារាវ៉ានេះឡើងមក ក្នុងអតីតកាល យើងទាំង  
 ៤ អាស្រ័យនៅក្នុងទីនេះ គឺនារទេសី ១ ទេវិលតសី ១ ស្តេចត្នាតឈ្មោះ  
 អានន្ទ ១ តថាគតជាសត្វតារាវ៉ា ឈ្មោះបុណ្ណមុខ ១ ។ កាលភិក្ខុទាំងនោះ  
 ស្តាប់ជាតកនោះហើយ អង្ស្រកដែលកើតឡើងព្រោះភរិយាចាស់របស់ភិក្ខុទាំង  
 នោះ ក៏ស្ងប់រម្ងាប់ ។ បន្ទាប់អំពីនោះ ព្រះមានព្រះភាគក៏ត្រាស់សច្ចកថាដល់  
 ភិក្ខុទាំងនោះ លុះចប់សច្ចកថា ភិក្ខុដែលបួសខាងក្រោយ បានជាព្រះសោតាបន្ន  
 ភិក្ខុដែលបួសមុនបានជាអនាគាមី ភិក្ខុដែលជាបុប្ផជន និងព្រះអរហន្ត មិន  
 មាន ។ បន្ទាប់អំពីនោះ ព្រះសាស្តា ទ្រង់នាំភិក្ខុទាំងនោះហោះមកកាន់ព្រៃ  
 មហាវ័នម្តងទៀត ។ ម្យ៉ាងទៀត ភិក្ខុទាំងនោះ កាលមកក៏មកដោយប្ញទ្ធិរបស់  
 ខ្លួន ។ គ្រានោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់សម្តែងធម៌ដល់ភិក្ខុទាំងនោះទៀត  
 ដើម្បីជាប្រយោជន៍ដល់មគ្គជាន់ខ្ពស់ ភិក្ខុ ៥០០ រូបនោះចម្រើនវិបស្សនា  
 តាំងនៅក្នុងអរហត្តផល ។ ភិក្ខុដែលសម្រេចមុន បានទៅមុន ដោយគិតថា  
 អញនឹងក្រាបទូលដល់ព្រះមានព្រះភាគ កាលភិក្ខុនោះមកដល់ហើយ ទើប  
 ក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ ខ្ញុំព្រះអង្គត្រេកអរក្រែកលែង មិនអង្ស្រក  
 ដូច្នោះហើយ ថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ អង្គុយក្នុងចំណែកម្ខាង ភិក្ខុទាំងនោះ  
 មកដល់ដោយលំដាប់ អង្គុយចោមរោមព្រះមានព្រះភាគ ។

ក្នុងថ្ងៃឧបាសថ ខែជេស្ឋ វេលាល្ងាច ទេវតាក្នុងមុនចក្រវាល រៀរតែ

អសញ្ញីសត្វ និងអរូបព្រហ្ម និម្មិតអត្តភាពតូចៗ តាមន័យដែលពោលហើយ ក្នុងអដ្ឋកថាមង្គលសូត្រ នាំគ្នាចោមរោមព្រះមានព្រះភាគ ដល់ទីប្រថាប់ ក្នុង បវរពុទ្ធាសនៈ ដែលព្រះខ័ណ្ឌស្រព ៥០០ អង្គ ចោមរោមហើយ គិតថា អញ្ជូនស្តាប់ធម្មទេសនាដ៏ពីរោះវិចិត្រ ។ បណ្តាព្រហ្មទាំងនោះ ព្រហ្មដែល ជាព្រះខ័ណ្ឌស្រព ៤ អង្គ ចេញអំពីសមាបត្តិ មិនឃើញពួកព្រហ្ម ពិចារណា ថា ពួកព្រហ្មទៅណាអស់ហ្ន៎ កាលជ្រាបសេចក្តីនោះហើយ ក៏មកឯក្រោយ កាលមិនបានឱកាសក្នុងព្រៃមហាវ័ន ទើបឈរលើភ្នំកណ្តាប់ចក្រវាល បាន ពោលបច្ចេកគាថាទាំងឡាយ ដែលលោកពោលដូចតទៅនេះថា

គ្រានោះឯង ទេវតាទាំងឡាយ ដែលនៅក្នុងជាន់សុទ្ធាវាស ៤ អង្គ មានសេចក្តីត្រិះរិះដូច្នោះថា ព្រះមានព្រះភាគនេះ ព្រះអង្គ គង់នៅក្នុងមហាវ័ន ជិតក្រុងកបិលវត្ត ក្នុងសក្កជនបទ ព្រម ដោយភិក្ខុសង្ឃច្រើន ចំនួន ៥០០ រូបសុទ្ធ តែជាព្រះអរហន្ត ទាំងអស់ ។ ទេវតាទាំងឡាយ ក៏មកអំពីលោកធាតុទាំង ១០ ប្រជុំគ្នាជាច្រើន ដើម្បីឃើញនូវព្រះមានព្រះភាគ និងភិក្ខុសង្ឃ បើដូច្នោះ គួរយើងទាំងអស់គ្នា ចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ លុះចូលទៅដល់ហើយ គប្បីពោលនូវគាថាមួយម្នាក់ៗ ក្នុង សំម្នាក់នៃព្រះមានព្រះភាគ ។

សេចក្តីទាំងអស់គប្បីជ្រាបដោយន័យដែលពោលហើយ ក្នុងសគាថវគ្គ នោះឯង ។ កាលពោលយ៉ាងនេះហើយ ព្រហ្មមួយអង្គក្នុងទីនោះ បានឱកាស

លើកំពូលភ្នំកណ្តាប់ចក្រវាល ទិសខាងកើត ឈរលើកំពូលភ្នំកណ្តាប់ចក្រ-  
វាលនោះ បានពោលគាថានេះថា

ថ្ងៃនេះ ជាថ្ងៃប្រជុំជំក្នុងដងព្រៃ ពួកទេវតា ក៏មកប្រជុំគ្នាហើយ  
យើងទាំងឡាយ ( លុះឃើញពួកទេវតាប្រជុំគ្នាយ៉ាងនេះហើយ )  
ក៏នាំគ្នាមកកាន់ទីប្រជុំប្រកបដោយធម៌នេះ ដើម្បីឃើញនូវអបរា-  
ជិតសង្ឃ គឺសង្ឃដែលមានផ្កាញ៉មិនបាន ។

កាលព្រហ្មនោះ ពោលគាថានេះ ពួកព្រហ្មដែលឈរនៅភ្នំកណ្តាប់  
ចក្រវាលទិសខាងលិច បានឮសំឡេង ។ ព្រហ្មអង្គទី ២ បានឱកាសលើ  
កំពូលភ្នំកណ្តាប់ចក្រវាល ទិសខាងលិច ឈរលើកំពូលភ្នំកណ្តាប់ចក្រវាល  
នោះ ស្តាប់គាថានោះហើយ ទើបពោលគាថានេះថា

ពួកភិក្ខុក្នុងទីប្រជុំនោះ ប្រកបដោយសមាធិ ធ្វើចិត្តរបស់ខ្លួន  
( ដែលរៀបកោង ) ឲ្យជាចិត្តស្ងួតត្រង់ ភិក្ខុជាបណ្ឌិតទាំងឡាយ  
តែងរក្សានូវឥន្ទ្រិយ ( ដោយល្អ ) ដូចជានាយសារថី ដែល  
កាន់ទប់នូវខ្សែបរទុក ដូច្នោះឯង ។

ព្រហ្មអង្គទី ៣ បានឱកាសលើកំពូលភ្នំកណ្តាប់ចក្រវាល ទិសខាង  
ត្បូង ឈរលើកំពូលភ្នំនោះ ស្តាប់គាថានោះហើយ បានពោលគាថានេះថា

ពួកភិក្ខុទាំងនោះ កាត់បង្គំនូវដែកគោល ( រាគៈ ទោសៈ មោហៈ )  
កាត់បង្គំនូវនុកទ្វារ ( រាគៈ ទោសៈ មោហៈ ) គាស់រម្ងើងនូវ  
សសរគោល ( រាគៈ ទោសៈ មោហៈ ) ជាអ្នកមិនមានតណ្ហា

ជាគ្រឿងញាប់ញ័រ ជាអ្នកបរិសុទ្ធស្អាត ប្រាសចាកមន្ទិល ជា  
នាគកំលោះ ដែលព្រះពុទ្ធជាម្ចាស់ប្រកបដោយចក្ខុ ៥ ទ្រង់  
ទូន្មានល្អហើយ តែងត្រាច់ទៅបានក្នុងទិសទាំង ៤ មិនមានទើស  
ទាល់ ។

ព្រហ្មអង្គទី ៤ បានឱកាសលើកំពូលភ្នំចក្រវាលទិសខាងជើង ឈរ  
លើកំពូលភ្នំកណ្តាប់ចក្រវាលនោះ ស្តាប់គាថានោះហើយ បានពោលគាថា  
នេះថា

ពួកជនណាមួយ បានដល់នូវព្រះពុទ្ធជាទីពឹង ទីរក្សាហើយ  
ពួកជននោះឯង នឹងមិនទៅកាន់អបាយភូមិឡើយ លុះ  
លះបង់រាងកាយជារបស់មនុស្សទៅហើយ នឹងទៅបំពេញ  
ពពួកនៃទេវតាមិនខាន ។

ព្រហ្មដែលឈរលើកំពូលភ្នំកណ្តាប់ចក្រវាល ទិសខាងត្បូង បានស្តាប់  
សំឡេងរបស់ព្រហ្មនោះ ។ ក្នុងកាលនោះ ព្រហ្ម ៤ អង្គនេះ បានឈរមើល  
បរិស័ទ ដោយប្រការដូច្នោះ ។ មហាព្រហ្មបានឈរជុំវិញចក្រវាលជាមួយគ្នា ។  
លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ប្រមើលមើលទេវបរិស័ទហើយ  
ទ្រង់ប្រាប់ដល់ភិក្ខុទាំងឡាយថា

ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះមានព្រះភាគទាំងឡាយណា ជាអរ-  
ហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ដែលបានត្រាស់ដឹងហើយ ក្នុងអតីតកាល  
ពួកទេវតាមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះដូចគ្នា មកប្រជុំគ្នាដើម្បីឃើញនូវ

ព្រះមានព្រះភាគទាំងនោះ ដូចជាពួកទេវតាដែលមកប្រជុំគ្នា  
 ដើម្បីឃើញតថាគត ក្នុងកាលឥឡូវនេះដែរ ម្ចាស់ភិក្ខុទាំង-  
 ឡាយ ព្រះមានព្រះភាគទាំងឡាយណា ជាអរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ  
 នឹងបានត្រាស់ដឹងក្នុងអនាគតកាល ពួកទេវតាមានប្រមាណ  
 ប៉ុណ្ណោះដូចគ្នា នឹងមកប្រជុំគ្នាដើម្បីឃើញនូវព្រះមានព្រះភាគ  
 ទាំងនោះ ដូចពួកទេវតាដែលមកប្រជុំគ្នា ដើម្បីឃើញតថាគត  
 ក្នុងកាលឥឡូវនេះដែរ ។

លំដាប់នោះ ទ្រង់ចែកទេវបរិស័ទនោះជា ២ ពួក គឺជាកព្វសត្វ និង  
 អកព្វសត្វថា កព្វសត្វមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ អកព្វសត្វមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ។  
 បណ្តាទេវបរិស័ទទាំងនោះ បរិស័ទដែលជាអកព្វ ទោះបីព្រះពុទ្ធ ១០០ អង្គ  
 សម្តែងធម៌ក៏ត្រាស់ដឹងមិនបាន ឯបរិស័ទដែលជាកព្វអាចត្រាស់ដឹងបាន ទើប  
 ទ្រង់បែងចែកកព្វបុគ្គលជា ៦ ប្រភេទ គឺរាគចរិតប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ទោស-  
 ចរិត មោហចរិត វិតក្កចរិត សទ្ធាចរិត ពុទ្ធិចរិត មានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ។  
 កាលកំណត់ចរិតយ៉ាងនេះហើយ ទ្រង់ជ្រើសរើសធម្មកថា សម្តែងធម៌ប្រភេទ  
 ណា ទើបជាទីសប្បាយដល់បរិស័ទនោះៗ ទ្រង់បានដាក់ព្រះហឫទ័យដល់  
 បរិស័ទនោះៗ ទៀតថា បរិស័ទនោះ គប្បីដឹងដោយអធិស្ឋានស្រ័យរបស់ខ្លួនឬ  
 ឬ គប្បីដឹងបាន ដោយអធិស្ឋានស្រ័យរបស់បុគ្គលដទៃ ដោយអត្តប្បវត្តិហេតុ  
 ឬដោយអំណាចនៃពាក្យសួរឬ កាលទ្រង់ជ្រាបថា គប្បីដឹងបានដោយពាក្យ  
 សួរ ដូច្នោះហើយ ទ្រង់រំពឹងដល់បរិស័ទទាំងអស់បន្តទៅថា អ្នកអាចសួរ  
 បញ្ហា មាន ឬមិនមាន កាលទ្រង់ជ្រាបថា មិនមាន ទ្រង់ក៏ពិចារណាថា បើ

តថាគតស្ករឯង ឆ្លើយឯង ក៏មិនជាទិសប្បាយដល់បរិស័ទនេះ បើដូច្នោះ  
 តថាគតគួរនិម្មិតពុទ្ធនិម្មិត ដូច្នោះហើយ ទើបចូលសមាបត្តិ មានឈានជាបាទ  
 កាលទ្រង់ចេញចាកឈានហើយ ឧបការៈដោយមនោមយិទ្ធិ ទ្រង់ក៏និម្មិតពុទ្ធ-  
 និម្មិត ។ ពុទ្ធនិម្មិតបានប្រាកដដំណាលគ្នានឹងចិត្តដែលអធិដ្ឋានថា ពុទ្ធនិម្មិត  
 ចូរបរិច្ចណិដោយលក្ខណៈអវយវៈតូចធំទាំងឡាយ មានបាត្រ និងចីវរ ដល់  
 ព្រមដោយចលនា មានការសម្លឹងទៅមុខ និងការក្រឡេកមើលឆ្វេងស្តាំ  
 ជាដើម ។ ពុទ្ធនិម្មិតនោះយាងមកពីលោកធាតុទិសខាងកើត គង់លើអាសនៈ  
 ស្មើគ្នានឹងព្រះមានព្រះភាគ ។ ព្រះសាស្តាត្រាស់ ៦ សូត្រ ដោយអំណាច  
 ចរិត ក្នុងសមាគមនេះ គឺបុរាភេទសូត្រ ១ កលហវិវាទសូត្រ ១ ចូឡ-  
 ព្យូហសូត្រ ១ មហាព្យូហសូត្រ ១ តុវ័ជកសូត្រ ១ និងសម្មាបរិញ្ញ-  
 ជនិយសូត្រនេះឯង ១ ។ បណ្តាសូត្រទាំងអម្បាលម៉ាននោះ ពុទ្ធនិម្មិតកាល  
 សួរបញ្ជាដែលប្រព្រឹត្តទៅនៃសូត្រនេះ ដែលគួរពោលដល់សប្បាយនៃពួក  
 ទេវតាដែលជាភគវរិត ទើបពោលគាថានេះ មានពាក្យផ្តើមថា បុច្ឆាមិ មុនិ  
 បហុតបញ្ចំ ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនេះ បទថា បហុតបញ្ចំ គឺមានបញ្ហាច្រើន ។ បទថា  
 វិណ្ណំ បានដល់ ឆ្លងឱ្យ: ៤ បានហើយ ។ បទថា វារគតំ បានដល់  
 ដល់នូវព្រះនិព្វានហើយ ។ បទថា បរិនិព្វតំ បានដល់ បរិនិព្វានហើយដោយ  
 អនុបាទិសេសនិព្វាន ។ បទថា វិភត្តំ បានដល់ មានចិត្តមិនញាប់ញ័រដោយ  
 លោកធម៌ទាំងឡាយ ។ បទថា និក្ខម្ម យរា បនុជ្ឈ កាមេ បានដល់ បន្ទា-

បង់វត្តកាមទាំងឡាយ ចេញអំពីការគ្រប់គ្រងផ្ទះហើយ ។ បទថា កង ភិក្ខុ  
 សម្មា សោ លោកេ បរិព្វធម្មេ ។ សេចក្តីថា ភិក្ខុនោះគប្បីរៀរ គឺគប្បីទៅ  
 គប្បីនៅដោយជុំវិញក្នុងលោកដូចម្តេច លោកអធិប្បាយថា ជាអ្នកមិនជាប់  
 ជំពាក់ដោយលោក កន្លងលោកទៅបាន ។ បទដ៏សេសក្នុងសូត្រនេះ មាន  
 ន័យដូចពោលហើយក្នុងផ្ទៃសូត្រនោះឯង ។

លំដាប់នោះ ព្រោះបុគ្គលដែលមិនទាន់អស់អាសវៈ និងឈ្មោះថា រៀរ  
 ដោយជុំវិញ រមែងមិនមាន ព្រោះហេតុនោះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់  
 កំណត់ប្រជុំនៃកត្តបុគ្គល ដោយអំណាចនៃចរិត មានរាគចរិតជាដើម ដើម្បី  
 ឲ្យពួកទេវតាដែលមានទោសតាមដែលមាន លះនូវទោសតាមដែលប្រព្រឹត្ត  
 ជាប្រចាំ ទើបទ្រង់ផ្តើមត្រាស់ព្រះតម្រាស់នោះៗ ថា ភិក្ខុណា បានគាស់រម្ងើង  
 នូវមង្គលផង ដូច្នោះ ។ កាលទ្រង់ប្រកាសដល់បដិបទារបស់ព្រះខ្ញុំណាស្រព  
 ដោយកំពូល គឺអរហត្ត ទើបត្រាស់គាថា ១៥ គាថា

ក្នុង ១៥ គាថានោះ គប្បីជាបឋមគាថាសិន បទថា មង្គលា នេះ  
 ជាឈ្មោះនៃទិដ្ឋមង្គលជាដើមដែលពោលហើយ ក្នុងមង្គលសូត្រ ។ បទថា  
 សម្មហតា បានដល់ ដកដោយល្អ គឺកាត់ផ្តាច់ដោយសស្ត្រា គឺបញ្ញា ។  
 បទថា ឧប្បាតា បានដល់ ការប្រកាន់នូវការកើតដែលប្រព្រឹត្តទៅយ៉ាងនេះ  
 ថា ឧក្កាបាត ផ្កាយដុះកន្ទុយជាដើម រមែងមានផលយ៉ាងនេះៗ ។ បទថា  
 សុបិណា បានដល់ ការកាន់យកតាមយល់សប្តិ ដែលប្រព្រឹត្តទៅយ៉ាងនេះថា  
 យល់សប្តិក្នុងពេលព្រឹកមានផលយ៉ាងនេះ យល់សប្តិពេលថ្ងៃត្រង់ មានផល

យ៉ាងនេះ ដេកយល់សប្តិដែលបែរទៅខាងឆ្វេង មានផលយ៉ាងនេះ ដេកយល់  
 សប្តិបែរទៅខាងស្តាំជាដើម មានផលយ៉ាងនេះ យល់សប្តិឃើញព្រះចន្ទ  
 មានផលយ៉ាងនេះ យល់សប្តិឃើញព្រះអាទិត្យជាដើម យ៉ាងនេះៗ ដូច្នោះ ។  
 បទថា លក្ខណា បានដល់ អាងនូវគម្ពីរប្រាប់លក្ខណៈឈើច្រត់ និង  
 លក្ខណៈទ្រព្យជាដើម ហើយកាន់យកលក្ខណៈដែលប្រព្រឹត្តទៅថា ឥឡូវ  
 នេះ នឹងទទួលផលយ៉ាងនេះ ។ ទាំងអស់នោះ គប្បីជ្រាបដោយន័យដែល  
 ពោលហើយ ក្នុងព្រហ្មជាលសូត្រនោះឯង ។ បទថា ស មន្តលទោស-  
 វិប្បហ៍នោ បានដល់ មន្តលដែលជាទោសដ៏សេស រៀរមហាមន្តល ៣៨  
 ភិក្ខុកន្លះមន្តលជាដើមនោះ ឈ្មោះថា បានលះបង់ស្រឡះនូវមន្តលជាទោស  
 ម្យ៉ាងទៀត ភិក្ខុ ឈ្មោះថា បានលះបង់ស្រឡះនូវមន្តលជាទោស ព្រោះលះ  
 វត្ថុដែលជាមន្តល និងវត្ថុដែលជាអវមន្តល ដូចជាប្រដូលជាដើម មិនជឿថា  
 មន្តលជាដើម ធ្វើឲ្យបរិសុទ្ធ ជឿថា បុគ្គលបរិសុទ្ធបាន ព្រោះសម្រេច  
 អរិយមគ្គ ។ ព្រោះដូច្នោះ ភិក្ខុនោះគប្បីរៀរដោយប្រពៃក្នុងលោក គឺភិក្ខុនោះ  
 ជាខ័ណ្ឌស្រពគប្បីរៀរដោយប្រពៃក្នុងលោក មិនជាប់ជំពាក់ដោយលោក ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ២ ដូច្នោះថា បទថា រាតំ វិនយេឧ  
 មាណុសេសុ ធិព្វេសុ កាមេសុ ចាបិ ភិក្ខុ សេចក្តីថា ភិក្ខុនាំនូវតម្រេកក្នុង  
 កាមគុណទាំងឡាយដែលជាបស់មនុស្ស និងជាបស់ទិព្វ មិនឲ្យកើតឡើង  
 ទៀត ដោយអនាគាមមគ្គ ។ បទថា អតិក្កម្ម កវំ សមេច្ច ធម្មំ សេចក្តីថា  
 ភិក្ខុនាំនូវតម្រេកចេញបានហើយ បន្ទាប់អំពីនោះ ញ៉ាំងនូវការត្រាស់ដឹង ដោយ



ការកំណត់ដឹងឲ្យសម្រេច ដោយប្រការទាំងពួង ដោយអរហត្តមគ្គ ត្រាស់  
ដឹងនូវធម៌ មានអរិយសច្ច ៤ ជាដើម ហើយឈានកន្លងនូវភពទាំង ៣  
ដោយបដិបទានេះបានហើយ ។ បទថា **សម្មា សោ** បានដល់ ភិក្ខុនោះគប្បី  
រៀរដោយប្រពៃក្នុងលោក ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ៣ ដូចតទៅនេះ

បទថា **អនុរោធិរោធិប្បហំនោ គីលរោគៈ នឹងទោសៈ** ក្នុងវត្ថុកាម  
គ្រប់យ៉ាង ។ បទដ៏សេស មានន័យដូចពោលហើយនោះឯង ។ ម្យ៉ាងទៀត  
គ្រប់ៗ គាថា គប្បីប្រកបបទថា **សោមិ ភិក្ខុ សម្មា លោកេ បរិព្វធម្មរូ**  
ប្រែថា ភិក្ខុនោះ គប្បីរៀរដោយប្រពៃក្នុងលោក ដូច្នោះ ។ ព្រោះបន្ទាប់អំពី  
នេះទៅ យើងនឹងមិនពោលដល់បទប្រកប នឹងពោលតែន័យដែលមិនទាន់  
ពោលប៉ុណ្ណោះ ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ៤ ដូច្នោះថា វត្ថុដែលជាទីស្រឡាញ់ និង  
មិនជាទីស្រឡាញ់ ២ យ៉ាង ដោយអំណាចសត្វ និងសង្ខារ ។ ក្នុងសេចក្តី  
នោះ គឺលះដោយការលះឆន្ទរោគៈ និងបដិមៈ ។ បទថា **អនុទាធាយ** បាន  
ដល់ មិនប្រកាន់ក្នុងធម៌ណាមួយដោយឧបាទាន ៤ ។ បទថា **អនិស្សិទោ**  
**កុហំត្ថុ** បានដល់ ដែលតណ្ហានិស្ស័យ ១០៨ និងទិដ្ឋិនិស្ស័យ ៦២ មិន  
អាស្រ័យហើយក្នុងភពណាមួយ ឬក្នុងភព មានរូបភពជាដើម ។ បទថា  
**សំយោជនិយេហិ វិប្បមុត្តោ សេចក្តីថា ធម៌ប្រព្រឹត្តទៅក្នុងក្រុម ៣ ទាំង**  
**អស់** ឈ្មោះថា **សំយោជនិយេហិ** ព្រោះជាវិស័យនៃសំយោជនៈ ១០ យ៉ាង

ឈ្មោះថា វិប្បមុត្តោ ព្រោះកំណត់ដឹង និងព្រោះលះសំយោជនៈទាំងនោះ បានដោយមគ្គការវនា ដោយប្រការទាំងអស់ ។ ម្យ៉ាងទៀត ក្នុងទីនេះ លោក ពោលដល់ការលះរាគៈ និងទោសៈដោយបាទដើម ។ ការមិនមានការប្រកាន់ ជាទីអាស្រ័យដោយបទទី ២ ។ ការផុតចាកអកុសលដ៏សេស និងវត្ថុដែល ជាអកុសលដោយបាទទី ៣ ។ ម្យ៉ាងទៀត ការលះរាគៈ និងទោសៈដោយ បាទដើម ឧបាយក្នុងការលះដោយបាទទី ២ គប្បីជ្រាបពាក្យអធិប្បាយថា ទ្រង់ត្រាស់ការរួចផុតចាកធម៌ជាទីតាំងនៃសំយោជនៈដោយបាទទី ៣ ព្រោះ លះសំយោជនៈទាំងនោះបាន ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ៥ ដូច្នោះ បទថា ឧបធិសុ បានដល់ ក្នុង ឧបធិទាំងឡាយ ។ ឧបធិទាំងនោះ ហៅថា អាធាន ព្រោះអត្ថថា គប្បី ប្រកាន់ ។ បទថា អនញ្ញនេយ្យោ បានដល់ ព្រោះឃើញការមិនទៀង ជាដើមល្អហើយ បុគ្គលណាម្នាក់គប្បីទូន្មានមិនបានថា នេះប្រសើរ បទដ៏សេស មានអត្ថន័យយល់ហើយ សេចក្តីនេះ លោកអធិប្បាយថា ភិក្ខុនាំឆន្ទរាគៈ ក្នុងការប្រកាន់នាំចេញទៅហើយទាំងអស់ ដោយមគ្គទី ៤ ជាអ្នកមានឆន្ទរាគៈ នាំចេញទៅហើយ រមែងមិនឃើញភាពជាសារៈក្នុងឧបធិទាំងឡាយនោះ គឺ រមែងឃើញឧបធិទាំងពួងមិនមានសារៈ បន្ទាប់អំពីនោះ មិនអាស្រ័យក្នុង និស្ស័យទាំង ២ យ៉ាង ឬដោយភាពដែលបុគ្គលណាម្នាក់ គប្បីទូន្មានមិន បានថា នេះប្រសើរ ភិក្ខុដែលជាព្រះខ្ជីណាស្រព គប្បីរៀនដោយប្រពៃក្នុង លោក ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ៦ បទថា អវិរុទ្ធា បានដល់ ជាអ្នកមិន  
 ភ្នាំងភ្នាត់ចាកសុចរិតទាំងឡាយ ព្រោះលះទុច្ចរិត ៣ យ៉ាងបានហើយ ។ បទ  
 ថា វិទិត្យា ធម្មំ បានដល់ ដឹងធម៌ គឺអរិយសច្ច ៤ ដោយមគ្គ ។ បទថា  
 និព្វានបទានិបត្តយានោ បានដល់ ប្រាថ្នាបទ គឺអនុបាទិសេសនិព្វាន ។  
 បទដ៏សេស មានអត្ថន័យយល់ហើយ ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ៧ បទថា អកុដ្ឋោ បានដល់ ពាល់ត្រូវ  
 ដោយអក្កាសវត្ថុ ១០ យ៉ាង ។ បទថា ន សន្និយេថ បានដល់ មិនចង  
 ក្រោធ គឺមិនគប្បីក្រោធ ។ បទថា លទ្ធា បរកោជនំ ន មន្តេ បានដល់  
 បានរបស់ដែលគេឲ្យដោយសទ្ធា ដែលបុគ្គលដទៃឲ្យហើយ មិនគប្បីស្រវឹង  
 ថា អញជាអ្នកមានឈ្មោះល្បី មានយស មានលាភ ដូច្នោះ ។ បទដ៏សេស  
 មានអត្ថន័យយល់ហើយ ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ៨ បទថា លោភំ បានដល់ ការលោភ  
 ខ្លាំង ។ បទថា ភវំ បានដល់ កាមភពជាដើម ។ ទ្រង់ត្រាស់កវតណ្ហា និង  
 កោគតណ្ហា ដោយបទទាំង ២ យ៉ាងនេះ ម្យ៉ាងទៀត ទ្រង់ត្រាស់ដល់តណ្ហា  
 ទាំងអស់ដោយបទដើម ត្រាស់ដល់កាមភពដោយបទក្រោយ ។ បទថា  
 វិរតោ ធននពន្ធនតោ បានដល់ រៀបចំការកាប់សម្លាប់ និងការចង  
 នូវសត្វដទៃ ព្រោះលះកម្មកិលេសទាំងនេះបានដោយសមុច្ឆេទហើយ ។ បទ  
 ដ៏សេសក្នុងទីនេះ មានន័យដូចពាលហើយក្នុងផ្ទៃសូត្រនោះឯង ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ៩ បទថា សារុប្បមត្តនោ វិទិត្យា បាន

ដល់ ដឹងនូវកិច្ចបដិបត្តិដ៏សមគួរដល់ភាពជាកិក្ខុរបស់ខ្លួន ដោយការលះនូវ  
 អនេសនៈជាដើម ហើយតាំងមាំក្នុងអាជីវបរិសុទ្ធ មានការស្វែងរកដោយ  
 ប្រពៃជាដើម និងបដិបត្តិប្រពៃដទៃ ។ មិនមែនត្រឹមតែដឹងប៉ុណ្ណោះឡើយ ។  
 បទថា យថាតនំ បានដល់ ដឹងតាមសេចក្តីពិត គឺតាមសេចក្តីពិត ។ បទថា  
 ធម្មំ បានដល់ ដឹងធម៌ មានខន្ធ អាយតនៈជាដើម ដោយញ្ញាណតាមសេចក្តី  
 ពិត ឬដឹងធម៌ គឺអរិយសច្ច ៤ ដោយមគ្គ ។ បទដ៏សេស មានអត្ថន័យ  
 យល់ហើយ ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ១០ បទថា សោ និរាសោ អនាស-  
 សានោ សេចក្តីថា ភិក្ខុណាមិនមានអនុស័យ ដកនូវអកុសលមូលបាន  
 ហើយ ដោយអរិយមគ្គ ភិក្ខុនោះ ជាអ្នកមិនមានការសង្ឃឹម មិនមានតណ្ហា  
 បន្ទាប់អំពីនោះ មិនសង្ឃឹមធម៌ មានរូបធម៌ជាដើមណាមួយ ព្រោះមិនមាន  
 សង្ឃឹម ។ ដោយហេតុនោះ ទើបព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា និរាសោ អនា-  
 សានោ ដូច្នោះ ។ បទដ៏សេស មានន័យដូចពោលហើយនោះឯង ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ១១ បទថា អាសវទីណោ បានដល់  
 មានអាសវៈ ៤ អស់ហើយ ។ បទថា បហ៌នមាណោ បានដល់ លះនូវ  
 មានៈ ៧ បានហើយ ។ បទថា រាគបនំ បានដល់ ធម្មជាតិប្រព្រឹត្តទៅក្នុង  
 ភូមិ ៣ ដែលជាវិស័យនៃរាគៈ ។ បទថា ឧចាតិវត្តោ បានដល់ ឈាន  
 កន្លងដោយការកំណត់ដឹង និងការលះ ។ បទថា ទន្លោ បានដល់ លះនូវ  
 ការសេពខុសក្នុងទ្វារទាំងពួង ហើយដល់នូវភូមិនៃការទូន្មានខ្លួន ដោយការ

ទូន្មានដ៏ប្រសើរ ។ បទថា បរិនិព្វាន បានដល់ ជាអ្នកស្ងប់ ព្រោះស្ងប់ ដោយភ្លើង គឺកិលេស ។ បទដ៏សេស មានន័យដូចពោលហើយនោះឯង ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ១២ បទថា សន្តោ បានដល់ ជាអ្នក ប្រកបដោយការជ្រះថ្លា ដែលមិនញាប់ញ័រ សម្បូរដោយអាការទាំងអស់ ក្នុង ពុទ្ធគុណជាដើម ព្រោះរៀនចាកបុគ្គលដទៃជាបច្ច័យ មិនប្រកបដោយបដិបត្តិ ដោយសទ្ធាចំពោះអ្នកដទៃ ដូចសីហសេនាបតីពោល ( អង្គត្ថនិកាយ បញ្ចកនិបាត ) ថា ខ្ញុំព្រះអង្គមិនបាច់ជឿព្រះដ៏មានព្រះភាគ ត្រង់ផលទានទាំង នោះទេ ដូច្នោះ ។ បទថា សុតវា គឺប្រកបដោយការស្តាប់នូវអត្ថដ៏ក្រៃលែង ( បរមត្ថ ) ព្រោះកិច្ច គឺការស្តាប់យ៉ាងសាមញ្ញ ចប់ហើយ ។ បទថា និយាមទស្សី បានដល់ ក្នុងកាលសត្វលោកវង្វេងក្នុងសង្សារកន្តារ ជាអ្នក ឃើញផ្លូវប្រពៃ ដែលជាផ្លូវប្រពៃទៅកាន់អមតនគរ ។ លោកអធិប្បាយថា បានឃើញផ្លូវហើយ ។ បទថា វគ្គតតេសុ ន វគ្គសារី សេចក្តីថា សត្វ ទាំងឡាយដែលស្ទុះទៅដោយទិដ្ឋិ ៦២ មានការយល់ឃើញជំទាស់នូវគ្នានិង គ្នាល្មោះថា ពួកសត្វប្រព្រឹត្តទៅដោយទិដ្ឋិ ។ ការមិនស្ទុះទៅដោយអំណាច ទិដ្ឋិ ក្នុងសត្វទាំងឡាយដែលទៅហើយដោយទិដ្ឋិយ៉ាងនេះ ព្រោះមិនស្ទុះទៅ ដោយអំណាចទិដ្ឋិថា នេះសូន្យ នេះយ៉ាងនោះ ដូច្នោះ ។ បទថា បដិឃំ បាន ដល់ ការថ្នាំងថ្នាក់ ។ លោកអធិប្បាយថា ការថ្នាំងថ្នាក់ផ្លូវចិត្ត ។ ពាក្យថា បដិឃំ នេះ ជាវិសេសនៈរបស់ទោសៈ ។ បទថា វិនេយ្យ បានដល់ នាំ ចេញទៅហើយ ។ បទដ៏សេស មានន័យដូចពោលហើយក្នុងផ្នែកសូត្រនោះឯង ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ១៣ បទថា សំសុទ្ធិជិនោ បានដល់ ជា  
អ្នកឈ្នះកិលេសដោយអរហត្តមគ្គដែលបរិសុទ្ធហើយ ។ បទថា វិវេជន្តនោ  
គឺជាអ្នកមានកិលេសដូចដំបូល គឺភក្តៈ ទោសៈ និងមោហៈបើកហើយ ។  
បទថា ធម្មេសុ វសី បានដល់ ជាអ្នកដល់នូវជំនាញក្នុងធម៌ គឺអរិយសច្ច ៤  
ធម៌ទាំងនោះដែលបុគ្គលណាម្នាក់មិនអាចធ្វើបុគ្គលដែលដឹងយ៉ាងនោះ ឲ្យជា  
អ្នកមិនដឹងបាន ដោយហេតុនោះ ទើបហៅព្រះខ័ណ្ឌស្រពថា ធម្មេសុ វសី ។  
បទថា ទារុ បានដល់ ដល់នូវនិព្វាន ដែលលោកហៅថា ទារ ។ អធិប្បាយ  
ថា សម្រេចដោយសឧបាទិសេសនិព្វាន ។ បទថា អនេដោ គឺជាអ្នកមិន  
ញាប់ញ័រ ព្រោះប្រាសចាកតណ្ហាហើយ ។ បទថា សង្ខារនិរោធស្យាណា-  
កុសលោ គឺនិព្វាន លោកហៅថា រម្មត់សង្ខារ ការដឹងក្នុងនិព្វាននោះ គឺ  
អរិយមគ្គប្បញ្ញា ជាអ្នកឈ្លាសក្នុងអរិយមគ្គប្បញ្ញានោះ លោកអធិប្បាយថា  
ឈ្មោះថា ជាអ្នកឈ្លាស ព្រោះចម្រើនហើយ ៤ ដង ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ១៤ បទថា អតិភេសុ បានដល់ ក្នុង  
បញ្ចក្ខន្ធដែលកន្លងបវត្តិកាលទៅហើយ ។ បទថា អនាគតេសុ បានដល់  
ក្នុងបញ្ចក្ខន្ធដែលមិនទាន់ដល់បវត្តិកាលនោះឯង ។ បទថា កប្បាតិភោ គឺ  
កន្លងការកំណត់ថាអញ ថារបស់អញ ឬកន្លងការកំណត់ដោយតណ្ហា និង  
ទិដ្ឋិទាំងអស់ ។ បទថា អតិច្ឆសុទ្ធិបញ្ញោ គឺមានបញ្ញា បរិសុទ្ធឈានកន្លង  
ហើយ ។ ឈានកន្លងអ្វី ឈានកន្លងកាលទាំង ៣ ។

ពិតហើយ ព្រះអរហន្ត ឈានកន្លងកាលដែលជាអតីត គឺអវិជ្ជា និង

សង្ខារ កាលដែលជាអនាគត គឺជាតិ ជរា មរណៈ និងកាលដែលជាបច្ចុប្បន្ន ដែលមានវិញ្ញាណជាខាងដើម មានភពជាទីបំផុតទាំងអស់ ត្រូវនូវសេចក្តីសង្ស័យ ជាអ្នកមានបញ្ញាដល់នូវការបរិសុទ្ធត្រៃលែង ដោយហេតុនោះ ទើបត្រាស់ថា អតិច្ឆសុទ្ធិបញ្ញា ។ បទថា សព្វាយតនេហិ គឺចាកអាយតនៈ ១២ ។ បទថា វិប្បមុត្តោ សេចក្តីថា ពិតហើយ ព្រះអរហន្តជាអ្នកកន្លងការកំណត់យ៉ាងនេះ មិនចូលដល់អាយតនៈណាមួយតទៅឡើយ ព្រោះកន្លងកំណត់ហើយ ។ និងព្រោះមានបញ្ញាបរិសុទ្ធ ឈានកន្លងហើយ ។ ដោយហេតុនោះ ទើបលោកពោលថា សព្វាយតនេហិ វិប្បមុត្តោ ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ១៥ បទថា អញ្ញាយ បទំ បានដល់ដឹងនូវបទនីមួយៗ ក្នុង ៤ បទនៃសច្ចៈ ដោយបញ្ញាកំណត់សច្ចៈ ដែលជាចំណែកខាងដើម ។ បទថា សមេច្ច ធម្មំ គឺបន្ទាប់អំពីនោះ ត្រាស់ដឹងនូវធម៌គឺអរិយសច្ច ៤ ដោយអរិយមគ្គ ៤ ។ បទថា វិវដំ ទិស្វាន បហាន-មាសវានំ បានដល់ ឃើញនូវការអស់អាសវៈជាវិវដ្ត គឺនិព្វាន គឺបើកផ្លូវឲ្យប្រាកដ ដោយបច្ចុវេក្ខណញ្ញាណ ។ បទថា សត្វបដិទំ បរិក្ខយា សេចក្តីថា ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់បញ្ចប់ទេសនាថា ភិក្ខុនោះមិនជាប់ជំពាក់ក្នុងភពណាមួយ ព្រោះការអស់ទៅនៃឧបធិទាំងឡាយ ដែលមានប្រភេទនៃខន្ធកាមគុណ កិលេស និងអភិសង្ខារទាំងពួង គប្បីរៀរ គឺគប្បីនៅដោយប្រពៃក្នុងលោក បានដល់ មិនជាប់ស្អិត គប្បីទៅកាន់លោក ។

បន្ទាប់អំពីនោះ ពុទ្ធនិម្មិតនោះសរសើរទេសនា ពោលគាថានេះថា អន្តា

ហិ ភគវា ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទនោះ បទថា យោ សោ ឯវិហារិ សេចក្តីថា ព្រះពុទ្ធនិម្មិត  
 កាលចង្អុលបង្ហាញភិក្ខុដែលលើកឡើងសម្តែងដោយគាថានោះៗ យ៉ាងនេះថា  
 ភិក្ខុណាដកនូវមង្គលជាដើម មានប្រក្រតីនៅដោយការលះទោសនៃមង្គល  
 ទាំងពួង ភិក្ខុនោះនាំនូវតម្រេកក្នុងកាមទាំងឡាយដែលជាទិព្វ និងជារបស់  
 មនុស្សចេញហើយ ឈានកន្លងនូវកាម មានប្រក្រតីនៅដោយការត្រាស់ដឹង  
 ធម៌ ។ បទដ៏សេស មានអត្ថន័យយល់ហើយ ។ យោជនាលម្អិតថា ព្រះ  
 ពុទ្ធនិម្មិតពោលពាក្យជាដើមថា បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ពាក្យ  
 ជាដើមថា ដកនូវមង្គលទាំងឡាយក្នុងទីបំផុតនៃគាថានោះ បានត្រាស់ថា ភិក្ខុ  
 នោះ គប្បីរៀនវិញដោយប្រពៃក្នុងលោក នេះជាសេចក្តីពិតនោះឯង ។ សួរ  
 ថា ព្រះហេតុអ្វី ឆ្លើយថា ព្រោះភិក្ខុណាមានប្រក្រតីយ៉ាងនេះ ភិក្ខុនោះ ឈ្មោះ  
 ថា ទូន្មានខ្លួន ដោយការទូន្មានយ៉ាងខ្ពស់ ជាអ្នកឈានកន្លងសំយោជនៈ ១០  
 និងយោគៈ ៤ ដូច្នោះ ភិក្ខុនោះ គប្បីរៀនវិញដោយប្រពៃក្នុងលោក ខ្ញុំមិន  
 មានសេចក្តីសង្ស័យក្នុងរឿងនេះឡើយ ដូច្នោះ ។ កាលពុទ្ធនិម្មិតពោលគាថា  
 សរសើរទេសនាហើយ ទេសនាក៏ចប់ដោយកំពូលនៃអរហត្ត ដោយប្រការ  
 ដូច្នោះ ។

កាលព្រះសូត្រចប់ ទេវតាមួយសែនកោដិសម្រេចអគ្គផល ឯផលទាំង  
 ៣ គឺសោតាបត្តិផល សកទាគាមិផល អនាគាមិផលរាប់មិនអស់ឡើយ ។<sup>១៣៣</sup>

អដ្ឋកថា សម្មាបរិព្វាជនិយសូត្រទី ១៣ ចប់



# សុត្តន្តបិដក

## ធម្មិកសូត្រទី ១៤

[ ៣៩ ] ខ្ញុំបានស្តាប់មកយ៉ាងនេះ ។ សម័យមួយ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់គង់នៅក្នុងវត្តជេតពន របស់អនាថបិណ្ឌិកសេដ្ឋី ជិតក្រុងសាវត្ថី ។ គ្រា នោះ ធម្មិកឧបាសកបានចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគជាមួយនឹងពួកឧបាសក ប្រមាណ ៥០០ នាក់ លុះចូលទៅដល់ ក្រាបថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ ហើយអង្គុយក្នុងទីសមគួរ ។ ធម្មិកឧបាសក លុះអង្គុយក្នុងទីសមគួរហើយ ក៏ក្រាបបង្គំទូលសួរព្រះមានព្រះភាគ ដោយគាថាដូច្នោះថា

[ ៤០ ] បពិត្រព្រះគោតម ទ្រង់មានព្រះបញ្ញាដូចដែនដី ខ្ញុំសូម ក្រាបទូលសួរព្រះអង្គ បុគ្គលដែលចេញចាកផ្ទះ ចូលមកកាន់ ផ្នួសក្តី ឬក៏ពួកឧបាសកមានផ្ទះក្តី ប្រតិបត្តិដូចម្តេច ទើបហៅ ថា សាវ័កល្អ ។

ព្រះអង្គជ្រាបច្បាស់នូវគតិផង នូវដំណើរទៅខាងនាយ ( ចាក គកិ ) ផង របស់សត្វលោក ព្រមទាំងទៅលោក បុគ្គល ជាអ្នកឃើញសេចក្តីល្អិត ស្មើដោយព្រះអង្គមិនមានឡើយ អ្នក ប្រាជ្ញទាំងឡាយ តែងពោលសរសើរព្រះអង្គថា ជាព្រះពុទ្ធ ដ៏ប្រសើរ ។

ព្រះអង្គបានត្រាស់ដឹងហើយ ទ្រង់អនុគ្រោះពួកសត្វ ទ្រង់ ប្រកាសញ្ញាណ និងធម៌ទាំងពួង បពិត្រព្រះអង្គទ្រង់មានចក្ខុ គឺ ប្រាជ្ញាជុំវិញ ព្រះអង្គជាបុគ្គលមានកិលេសគ្រឿងប្រក់បើកចេញ

ហើយ មិនមានមន្ទិល រុងរឿងក្នុងលោកទាំងពួង ។  
 ស្តេចជីវិឈ្មោះឯរាវណ បានឮថា ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់  
 ឈ្នះនូវបាបធម៌ហើយ ក៏ទៅក្នុងសម្លាកនៃព្រះអង្គ ស្តេចជីវិនោះ  
 ប្រឹក្សានឹងព្រះអង្គ ហើយបានសម្រេចមគ្គផល បានស្តាប់ធម៌  
 មានចិត្តត្រេកអរ ( អនុមោទនា ) ថា សាធុ ។  
 សូម្បីស្តេចឈ្មោះវេស្សវណកុវេរៈ ចូលទៅរកព្រះអង្គ ក៏  
 សាកសួរនូវធម៌ លុះស្តេចនោះសួរហើយ ព្រះអង្គក៏បានព្យាករ  
 ស្តេចនោះលុះបានស្តាប់ ក៏មានចិត្តត្រេកអរ ។ ពួកតិរិយណា  
 មួយ ទោះបីជាអាជីវក ឬនិគ្រន្ត មានការពោល ( អួត ) ជា  
 ប្រក្រតី ពួកតិរិយទាំងអស់នោះ ក៏មិនកន្លងព្រះអង្គដោយ  
 ប្រាជ្ញាបាន ដូចជាបុគ្គលឈរមិនអាចនឹងកន្លងនូវបុរសដែល  
 កំពុងស្ទុះទៅយ៉ាងរហ័សបានដូច្នោះដែរ ។ ពួកព្រាហ្មណ៍ណា  
 មួយ ដែលមានការ ( អួត ) ជាប្រក្រតី ឬពួកព្រាហ្មណ៍ណា  
 មួយ ទោះបីជាព្រឹទ្ធាចារ្យ ពុំនោះសោត ពួកជនដទៃណាដែល  
 មានសេចក្តីសម្គាល់ថា ពួកយើងក៏ជាអ្នកមានវាទៈដែរ ពួក  
 ព្រាហ្មណ៍ជាដើមទាំងអស់នោះ សុទ្ធតែជាអ្នកជាប់ជំពាក់ដោយ  
 សេចក្តីចំពោះព្រះអង្គ គឺប្រាថ្នាឲ្យព្រះអង្គកាត់សេចក្តីឲ្យ ។  
 បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ ធម៌ណាដែលព្រះអង្គសម្តែងដោយ  
 ប្រពៃហើយ ធម៌នេះឯង ជាធម៌ដ៏ល្អិតផង ជាធម៌នាំមកនូវ

សេចក្តីសុខផង ពួកខ្ញុំព្រះអង្គទាំងអស់គ្នា ចង់ស្តាប់នូវធម៌នោះ  
ឯង បពិត្រព្រះអង្គជាព្រះពុទ្ធដ៏ប្រសើរ កាលបើពួកខ្ញុំព្រះអង្គ  
ទូលសួរហើយ សូមព្រះអង្គសម្តែងនូវធម៌នោះឲ្យទាន ។

ពួកភិក្ខុ និងពួកឧបាសកទាំងអស់នេះ ក៏បានអង្គុយប្រជុំគ្នា  
ដើម្បីស្តាប់ក្នុងទីនោះដែរ បានស្តាប់នូវធម៌ដែលព្រះពុទ្ធមិនមាន  
មន្ទិលត្រាស់ដឹងហើយ ដូចជាពួកទេវតា ( អង្គុយប្រជុំគ្នា  
ដើម្បីស្តាប់ ) នូវសុភាសិតរបស់ព្រះឥន្ទ្រ ។

( ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា ) ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ អ្នក  
ទាំងឡាយ ចូរស្តាប់ពាក្យតថាគតចុះ តថាគតនឹងញ៉ាំងអ្នកទាំង  
ឡាយឲ្យស្តាប់នូវធម៌ ជាគ្រឿងកម្ចាត់បង់នូវកិលេស អ្នកទាំង  
អស់គ្នា ចូរប្រព្រឹត្តធម៌ ជាគ្រឿងកម្ចាត់បង់នូវកិលេសនោះ  
បុគ្គលអ្នកមានប្រាជ្ញា ឃើញនូវប្រយោជន៍ គប្បីសេពគប់នូវ  
ឥរិយាបថដ៏សមគួរដល់ឋានៈបព្វជិតនោះ ។

ភិក្ខុមិនគប្បីត្រាច់ទៅក្នុងកាលខុស ត្រូវតែត្រាច់ទៅបិណ្ឌបាត  
ក្នុងស្រុក ក្នុងកាលគួរ គឺពេលព្រឹកទល់ថ្ងៃត្រង់ ព្រោះថា  
កិលេសជាគ្រឿងជាប់ចំពាក់ទាំងឡាយ រមែងជាប់នូវបុគ្គលអ្នក  
ត្រាច់ទៅក្នុងកាលមិនគួរ ព្រោះហេតុនោះ ព្រះពុទ្ធទាំងឡាយ  
មិនទៅក្នុងកាលខុសឡើយ ។

ធម៌ទាំងឡាយណា គឺរូប សំឡេង ក្លិន រស ផ្សព្វ តែងញ៉ាំង

ពួកសត្វឲ្យស្រវឹង ភិក្ខុនោះ បន្ទាបនូវសេចក្តីពេញចិត្ត ក្នុង  
 ធម៌ទាំងឡាយនុ៎ះ ហើយគប្បីចូលទៅបិណ្ឌបាតក្នុងកាលគួរ  
 លុះបានបិណ្ឌបាតក្នុងកាលគួរហើយ ត្រូវចៀសចេញទៅតែម្នាក់  
 ឯង អង្គុយសម្ងំក្នុងទីស្ងាត់ គិតនូវខន្ធសន្តានខាងក្នុង គ្រប់  
 គ្រងចិត្តបានល្អហើយ មិនគប្បីនាំចិត្តចេញទៅខាងក្រៅឡើយ ។  
 បើភិក្ខុនោះចរចាជាមួយនឹងសាវ័កភ្នំ អន្សត្តិវិយណាមួយភ្នំ  
 ភិក្ខុភ្នំ គួរពោលឡើងនូវធម៌ដ៏ឧត្តមនោះ មិនគួរពោលពាក្យ  
 ញុះញង់ផង មិនគួរពោលពាក្យតិះដៀលអ្នកដទៃផង ។  
 ព្រោះមោឃបុរសពួកមួយ តែងពោលក្លាត់នូវការនិយាយ  
 ( ប្រណាំងប្រជែង ) តថាគតមិនសរសើរនូវពួកជនដែលមាន  
 ប្រាជ្ញាតិចទាំងនោះឡើយ ការជាប់ជំពាក់ ( ដោយវិវាទតាំង  
 ឡើង ) អំពីគន្លងនៃពាក្យនោះៗ តែងជាប់ជំពាក់នឹងជនទាំង  
 នោះ ដ្បិតជនទាំងនោះ រមែងញ៉ាំងចិត្តឲ្យប្រព្រឹត្តទៅក្នុងការ  
 និយាយនោះដ៏ឆ្ងាយ ( អំពីសមថៈ និងវិបស្សនា ) ។ សាវ័ក  
 អ្នកមានប្រាជ្ញាដ៏ប្រសើរ ស្តាប់ធម៌ដែលព្រះសុគតទ្រង់សម្តែង  
 ហើយ គប្បីពិចារណាហើយសមសេពនូវបិណ្ឌបាតផង វិហារ  
 ផង ទីដេក ទីអង្គុយផង ទឹកសម្រាប់លាងជួលីជាប់នឹងសង្ឃារដ៏  
 ផង ។ ព្រោះហេតុនោះ ភិក្ខុមិនជាប់ចិត្តក្នុងធម៌ទាំងនុ៎ះ គឺ  
 បិណ្ឌបាត សេនាសនៈ និងទឹកសម្រាប់លាងជួលីជាប់នឹង

សង្ឃាដិ ដូចដំណក់ទឹកមិនជាប់លើស្លឹកឈូក ។ ម្យ៉ាងទៀត  
 តថាគតសម្តែងនូវវត្តរបស់គ្រហស្ថ ដល់អ្នកទាំងឡាយ សាវ័ក  
 អ្នកធ្វើយ៉ាងណា ទើបឈ្មោះថា ជាអ្នកល្អ ព្រោះថា ធម៌  
 របស់ភិក្ខុទាំងអស់ណា ( ដែលតថាគតពោលក្នុងកាលមុន )  
 ធម៌នុ៎ះ គឺបុគ្គលប្រកបដោយសេចក្តីហ្មង់ហែង មិនបាន  
 សម្រេចឡើយ ។

បុគ្គលមិនគប្បីសម្លាប់សត្វដោយខ្លួនឯង មិនគប្បីប្រើអ្នកដទៃ  
 ឲ្យសម្លាប់ មិនគប្បីពេញចិត្តនឹងពួកជនដទៃដែលសម្លាប់ ពួក  
 សត្វណាមានសន្តានចិត្តខាប់ខ្លួនក្តី ពួកសត្វណាមានចិត្តតក់ស្លុត  
 ក្តី តែងមាននៅក្នុងលោក បុគ្គលគប្បីដាក់ចុះនូវអាជ្ញាក្នុង  
 សត្វទាំងអស់នោះ ។ លំដាប់ពីនោះ សាវ័កកាលដឹង គប្បីរៀរ  
 បង្វែរនូវទ្រព្យដែលគេមិនបានឲ្យ មិនគប្បីលួចយកទ្រព្យតិចតួច  
 ក្នុងទីណាមួយឡើយ មិនគប្បីពេញចិត្តនឹងពួកជនដែលលួច  
 ទ្រព្យគេឡើយ គប្បីរៀរបង្វែរនូវទ្រព្យទាំងពួងដែលគេមិនបាន  
 ឲ្យ ។ វិញ្ញាជនគួររៀរបង្វែរនូវអព្រហ្មចរិយៈ ដូចជាបុគ្គលរៀរ  
 រណ្តៅរងើកភ្លើង កំពុងឆេះរន្ធាល កាលបើមិនអាចប្រព្រឹត្ត  
 ព្រហ្មចរិយៈទេ ក៏កុំគប្បីប្រព្រឹត្តកន្លងនូវប្រពន្ធរបស់ជនដទៃ ។  
 បុគ្គលណាមួយ ចូលទៅក្នុងរោងប្រជុំក្តី ចូលទៅក្នុងកណ្តាល  
 បរិស័ទក្តី មិនគប្បីពោលពាក្យកុហក ចំពោះជនណាមួយ មិន

គប្បីឲ្យអ្នកដទៃនិយាយកុហក មិនគប្បីពេញចិត្តនឹងពួកជន  
 ដែលនិយាយកុហកឡើយ គប្បីរៀនរូបពាក្យមិនពិតទាំងពួង ។  
 បុគ្គលមិនគប្បីប្រព្រឹត្តជីកនូវទឹកស្រវឹង គប្បីពេញចិត្តនឹងធម៌  
 គឺកិរិយារៀនចាកការជីកនោះ គ្រហស្ថណា បានដឹងនូវកិរិយា  
 ជីកនោះថា មានភាពត្រូវជាទីបំផុត គ្រហស្ថនោះ មិនគប្បីជីក  
 មិនគប្បីពេញចិត្តនឹងបុគ្គលដែលជីកឡើយ ។ បុគ្គលពាល  
 ទាំងឡាយ ធ្វើនូវអំពើបាបដោយខ្លួនឯងក្តី ឲ្យជនដែលមាន  
 សេចក្តីប្រមាទឯទៀតធ្វើក្តី ក៏ព្រោះតែសេចក្តីស្រវឹង ( ហេតុ  
 នោះ ) បុគ្គលគួរលះនូវការជីកនូវទឹកស្រវឹង ជាគ្រឿង  
 បណ្តាលឲ្យកើតបាប នាំឲ្យត្រូវ នាំឲ្យរងទុក្ខ ទាំងនាំឲ្យល្ងង់  
 នុះចេញ ។ បុគ្គលមិនគប្បីសម្លាប់សត្វផង មិនគប្បីកាន់យក  
 ទ្រព្យ ដែលគេមិនបានឲ្យផង មិនគប្បីនិយាយពាក្យកុហកផង  
 មិនគប្បីជីកនូវទឹកស្រវឹងផង គប្បីរៀនចាកការប្រព្រឹត្តមិន  
 ប្រសើរ គឺសេពមេប៉ុនធម្មផង មិនគប្បីបរិភោគភោជនក្នុង  
 វេលាយប់ មិនគប្បីបរិភោគភោជនក្នុងកាលខុស គឺថ្ងៃរសៀល  
 ផង មិនគប្បីទ្រទ្រង់នូវកម្រងផ្កាផង មិនគប្បីលាបនូវគ្រឿង  
 ក្រអូបផង គប្បីដេកលើគ្រែដ៏គួរ ឬកម្រាលដែលក្រាលលើ  
 ផែនដីផង ព្រោះអ្នកប្រាជ្ញ បានពោលនូវឧបាសថប្រកបដោយ  
 អង្គប្រាំបីនុ៎ះ ថាជាឧបាសថ ដែលព្រះពុទ្ធ ព្រះអង្គទ្រង់ដល់

នូវទីបំផុតនៃទុក្ខ ប្រកាសហើយ ។

ព្រោះហេតុនោះ ជនអ្នកមានចិត្តជ្រះថ្លា រក្សាឧបោសថ ដែល

ប្រកបដោយអង្គប្រាំបី ឲ្យមានសភាពពេញលេញល្អ អស់ថ្ងៃទី

១៤ ទី ១៥ និងថ្ងៃទី ៨ នៃបក្ខុផង អស់បុណ្យបក្ខុផង ។

ន័យមួយទៀត វិញជនដែលបានរក្សាឧបោសថ អំពីព្រឹក

ហើយ គួរមានចិត្តជ្រះថ្លារីករាយ អង្គាសកិកុសឿង ដោយបាយ

និងទឹកតាមសមគួរ ។

វិញជននោះ គួរចិញ្ចឹមមាតាបិតាដោយធម៌ គួរប្រកបជំនួញ

ដែលប្រកបដោយធម៌ គ្រហស្ថអ្នកមិនប្រមាទ ប្រព្រឹត្តវត្ថុបែប

នេះ រមែងទៅកើតក្នុងពួកទេវតាល្មោះថា សយម្បកា ( ទេវតា

មានពន្លឺជ្រាយចេញអំពីខ្លួន ) ។

ធម្មិកសូត្រទី ១៤ ចប់

ចូឡវគ្គទី ២ ចប់



**ឧទាននៃចូឡវគ្គនោះគឺ**

រតនសូត្រ ១ អាមគន្ធសូត្រ ១ ហិរិសូត្រ ១ មង្គលសូត្រ  
១ សូចិលោមសូត្រ ១ កបិលសូត្រ ឬធម្មចរិយសូត្រ ១  
ព្រាហ្មណធម្មិកសូត្រ ១ នាវាសូត្រ ១ កីសីលសូត្រ ១  
ឧដ្ឋានសូត្រ ១ រាហុលសូត្រ ១ វង្គីសសូត្រ ១ សម្មា-  
បរិញ្ញាជនិយសូត្រ ១ ធម្មិកសូត្រ ១ អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយបាន  
ពោលនូវចូឡវគ្គថា មានសូត្រ ១៤ ដូច្នោះឯង ។

**អដ្ឋកថា**

**ធម្មិកសូត្រ**

[ ៣៩ ] ក្នុងធម្មិកសូត្រទី ១៤ មានពាក្យផ្ដើមថា ឯវម្មេ សុតំ ដូច្នោះ ។  
សួរថា អត្ថប្បត្តិហេតុនៃសូត្រនេះដូចម្ដេច ឆ្លើយថា សូត្រនេះ មាន  
អត្ថប្បត្តិហេតុដូច្នោះ បានឮថា កាលព្រះមានព្រះភាគជាលោកនាថ ទ្រង់តាំង  
នៅ មានឧបាសកឈ្មោះធម្មិក ដោយឈ្មោះ និងដោយបដិបត្តិ ។ បានឮថា  
ធម្មិកឧបាសកនោះ ជាអ្នកដល់នូវព្រះរតនត្រ័យជាសរណៈ បរិបូរដោយសីល  
ជាតហូសូត ទ្រទ្រង់ព្រះត្រៃបិដក ជាអនាគាមី បាននូវអភិញ្ញា ត្រាច់ទៅក្នុង  
អាកាសបាន ។ ធម្មិកឧបាសកនោះ មានឧបាសក ៥០០ ជាបរិវារ ឧបាសក  
ទាំងនោះក៏មានសភាពដូច្នោះដូចគ្នា ។



ថ្ងៃមួយ ធម្មិកឧបាសករក្សាឧបាសថហើយ ទៅក្នុងទីស្ងាត់ ពួនសម្ងំ  
 ខាងចុងនៃមជ្ឈិមយាម ក៏មានបរិវិតក្កយ៉ាងនេះថា ឈ្លើយចុះ អញគួរទូល  
 សួរបដិបទារបស់អ្នកគ្រប់គ្រងផ្ទះ និងរបស់អ្នកបួស ។ ឧបាសកចោមរោម  
 ដោយឧបាសក ៥០០ ចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ ហើយទូលសួរសេចក្តី  
 នោះ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ឆ្លើយបញ្ហាដល់ឧបាសកនោះ ។

ពាក្យពណ៌នាខាងដើម ក្នុងព្រះសូត្រនេះ អ្នកសិក្សាគប្បីជ្រាបដោយ  
 ន័យដូចពោលហើយនោះឯង ខ្ញុំនឹងពណ៌នាពាក្យដែលមិនធ្លាប់ពោល ។

[ ៤០ ] ក្នុងបទទាំងនោះ គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ១ សិន ។  
 បទថា កង្ការោ គឺធ្វើដូចម្តេច បដិបត្តិដូចម្តេច ។ បទថា សាធុ ហោតិ  
 បានដល់ ជាបុគ្គលល្អ ជាអ្នកមិនមានទោស ជាអ្នកញ៉ាំងប្រយោជន៍ឲ្យ  
 សម្រេច ។ បទថា ឧបាសកាសេ មានអត្ថស្មើគ្នានឹងឧបាសកនោះឯង ។  
 បទដ៏សេស តាមសព្វជាក់ច្បាស់ហើយ ។ ដោយយោជនាមានអធិប្បាយថា  
 បណ្ណាសាវ័ក ២ ពួក គឺសាវ័កដែលចេញអំពីផ្ទះ មិនបានគ្រប់គ្រងផ្ទះ បួស  
 ក្តី សាវ័កដែលគ្រប់គ្រងផ្ទះ ជាឧបាសកក្តី សាវ័កធ្វើដូចម្តេច ទើបញ៉ាំង  
 ប្រយោជន៍ឲ្យសម្រេច ។

ឥឡូវនេះ ធម្មិកឧបាសក កាលសម្តែងដល់ការអាចឆ្លើយបញ្ហារបស់  
 ព្រះមានព្រះភាគដែលត្រូវសួរបញ្ហាយ៉ាងនេះហើយ ទើបពោល ២ គាថា  
 ថា តុវំ ហិ ជាដើម ។

បណ្ណាបទទាំងនោះ បទថា គតិ បានដល់ គតិដែលជាអធ្យាស្រ័យ ។

បទថា បរាយនំ បានដល់ ការសម្រេចផល ។ ម្យ៉ាងទៀត បទថា គតិ  
 បានដល់ ប្រភេទនៃគតិ ៥ មាននរកជាដើម ។ បទថា បរាយនំ បានដល់  
 ការចេញទៅចាកគតិ ការផុតចាកគតិ គឺបរិនិព្វាន ។ បទថា ន ចត្តិ តុល្យា  
 បានដល់ ដូចគ្នានឹងព្រះអង្គមិនមាន ។ បទថា សត្វំ តុំ ញាណាមវេច្ឆ ធម្មំ  
 បកាសេសិ សត្ត អនុកម្មមាណា សេចក្តីថា បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ  
 ទ្រង់ចាក់ធ្លុះញាយ្យធម៌មិនមានសេសសល់ ទ្រង់អនុគ្រោះសត្វទាំងឡាយ ទ្រង់  
 ប្រកាសញាណ និងធម៌ទាំងពួង គឺទ្រង់ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ ទ្រង់ចង្អុលបង្ហាញ  
 វត្ថុជាប្រយោជន៍ប៉ុណ្ណោះ អធិប្បាយថា ការបិទបាំងនូវការបង្រៀននៃអាចារ្យ  
 រមែងមិនមានដល់ទ្រង់ ។ បទថា វិរោចសិ វិមលោ សេចក្តីថា ទ្រង់ប្រាស  
 ចាកមន្ទិល ជាអ្នករុងរឿង ព្រោះមិនមានមន្ទិល មានរាគៈជាដើម ដូចព្រះចន្ទ  
 រៀរចាកពពក និងធូលីជាដើម បទដ៏សេសក្នុងគាថានេះ មានអត្ថន័យយល់  
 ទាំងអស់ហើយ ។

ឥឡូវនេះ ធម្មិកឧបាសក កាលប្រកាសឈ្មោះទេវបុត្តដែលព្រះមាន  
 ព្រះភាគទ្រង់សម្តែងធម៌ទាំងនោះ ក្នុងកាលនោះ កាលនឹងសរសើរព្រះមាន  
 ព្រះភាគ ទើបពោល ២ គាថាថា អគច្ឆិ តេ សន្តិកេ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា នាគរាជា ឯរាវណា នាម សេចក្តីថា  
 បានឮថា ទេវបុត្តនេះ ឈ្មោះថា ឯរាវណ មានរូបជាទេវតាក្នុងស្ថានសួគ៌  
 ស្ថិតនៅក្នុងទិព្វវិមាន ។ ទេវបុត្តនោះ ក្នុងកាលដែលសក្តុះយាងប្រពាតឧទ្យាន  
 បាននិម្មិតកាយ ១៥០ យោជន៍ និម្មិតពោង ៣៣ ជាដំរីឯរាវណ ។ លើពោង

នីមួយៗ មានភ្នក ២ លើភ្នកនីមួយៗ មានស្រះបោក្ខរណី ៧ ក្នុងស្រះ  
 បោក្ខរណីនីមួយៗ មានគុម្ពឈូក ៧ គុម្ពឈូកនីមួយៗ មានផ្កា ៧ លើផ្កា  
 នីមួយៗ មានត្របក ៧ លើត្របកនីមួយៗ មានទេពអប្សរ ៧ នាក់ ប្រាកដ  
 ឈ្មោះថា បទុមអប្សរដូចគ្នា ។ ស្រីស្នំរបស់សក្កទេវរាជ មានក្នុងវិមានវត្ត  
 ថា ទេពកញ្ញាដែលបានហាត់ហើយ ក៏បិទនៅលើផ្កាឈូក ដូច្នោះ ។ ត្រង់  
 កណ្តាលពោង ៣៣ នោះ មានពោងឈ្មោះសុទ្ធស្សនៈ ទំហំ ៣០ យោជន៍ ។  
 ត្រង់ពោងឈ្មោះសុទ្ធស្សនៈនោះ មានបល្ល័ង្កកែវមណីប្រមាណមួយយោជន៍  
 តាំងនៅក្នុងមណ្ឌបត្របកឈូកកម្ពស់ ៣ យោជន៍ ជាទីប្រថាប់គង់របស់  
 សក្កទេវរាជ ដែលចោមរោមដោយពួកទេពអប្សរ សោយទិព្វសម្បត្តិ ។  
 កាលសក្កទេវរាជយាងត្រឡប់អំពីប្រពាតឧទ្យាន ដីរឹងរាវណ ក៏បានរំសាយ  
 អត្តភាពជាទេវបុត្តវិញ ។ ធម្មិកឧបាសកពោលថា ស្តេចដីឈ្មោះឯរាវណ  
 បានឮថា ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ឈ្នះបាបកម្មហើយ ដូច្នោះ ក៏ទៅក្នុងសម្លាក់  
 នៃព្រះអង្គ សំដៅដល់ទេវបុត្តនោះ ។ បទថា សោមិ តយា មន្តយិទ្ធា  
 បានដល់ ទេវបុត្តនោះមានការប្រឹក្សាជាមួយព្រះអង្គ អធិប្បាយថា សួររូ  
 បញ្ហា ។ បទថា អន្លៀតមា គឺបានសម្រេចហើយ អធិប្បាយថា ដល់ព្រម  
 ហើយ ។ បទថា សាធុតិ សុត្វាន បតិទ្ធរូទោ សេចក្តីថា ទេវបុត្តស្តាប់  
 បញ្ហានោះហើយ ឲ្យរូសាធុការ ត្រេកអរហើយ ត្រឡប់ទៅ ។

ក្នុងបទថា រាជាមិ តំ វេស្សវណោ កុវេរោ នេះ មានអធិប្បាយថា  
 យក្ខនោះ ឈ្មោះថា ជាព្រះរាជា ព្រោះអត្តថា ជាទីត្រេកអរ ឈ្មោះវេស្សវណោ

ព្រោះគ្រងរាជសម្បត្តិក្នុងវិសាណារាជធានី ។ ឈ្មោះថា កុរុវេរៈ គប្បីជ្រាបថា  
ជាឈ្មោះដើម បានឮថា យក្ខឈ្មោះកុរុវេរៈនោះ ជាព្រាហ្មណមហាសាល ធ្វើ  
បុណ្យមានទានជាដើម បដិសន្ធិជាធំ ក្នុងវិសាណារាជធានី ព្រោះដូច្នោះ ទើប  
ឈ្មោះថា កុរុវេរៈ ដូចលោកពោលក្នុងអាជានិយសូត្រថា

បពិត្រព្រះអង្គអ្នកនិទុក្ខ ស្តេចជាធំឈ្មោះកុរុវេរៈ មានរាជធានី  
ឈ្មោះវិសាណា ព្រោះហេតុនោះ ស្តេចជាធំ ទ្រង់ព្រះនាមកុរុវេរៈ  
មហាជននាំគ្នាហៅថា វេស្សវណ ដូច្នោះ ។

បទដ៏សេស ក្នុងសូត្រនេះ មានអត្ថជាក់ច្បាស់ហើយ ។ ក្នុងរឿងនេះ  
បើមានពាក្យសួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ឯរាវណទេវបុត្តនៅស្ថានសួគ៌ ជាន់តារត្តិនិរ្យ  
ជាជាន់ដែលឆ្ងាយជាង ហេតុអ្វី ទើបមកដល់មុន វេស្សវណទេវបុត្តមក  
ឯក្រោយ ឧបាសកនេះក៏នៅក្នុងនគរតែមួយ តែមកដល់ក្រោយគេ ឧបាសក  
នោះដឹងការមករបស់ទេវតាទាំងនោះបានដូចម្តេច លោកពោលយ៉ាងនេះដោយ  
ហេតុដូចម្តេច ខ្ញុំនឹងពោលឲ្យជ្រាបដូចតទៅ

បានឮថា ក្នុងកាលនោះ វេស្សវណទេវបុត្តឡើងលើបល្ល័ង្កកែវ  
ប្រពាលទាំងឡាយ ១០០០ កម្ពស់ ១២ យោជន៍ មាននារីលីទៅ មានយក្ខ  
មួយសែនកោដិ កាន់ដំបងកែវប្រពាលចោមរោម គិតថា នឹងទូលសួរពញា  
ជាមួយព្រះមានព្រះភាគ ដូច្នោះហើយ ទើបប្រាប់វិមានដែលតាំងនៅលើអាកាស  
ឲ្យចុះមកលើផែនដី មកឈប់លើផ្ទះរបស់នន្ទមាតាឧបាសិកា ក្នុងវេឡុកណ្ណ-  
កនគរ ។ នេះជាអានុភាពរបស់ឧបាសិកាៗ ជាអ្នកមានសីលបរិសុទ្ធ រៀនការ

បរិភោគអាហារក្នុងវិកាលជានិច្ច ទ្រទ្រង់នូវព្រះត្រៃបិដក តាំងនៅក្នុងអនាគា-  
 មិផល ។ ខណៈនោះ នាងបើកបង្អួច ឈរសំដីលខ្លួនយកខ្យល់អាកាស  
 ហើយស្វាធាយអង្កកវគ្គ និងបរាយនវគ្គ ដោយសំឡេងដីពីរោះ ដោយបទ  
 និងព្យញ្ជនៈដីពីរោះរណ្តំ ។ វេស្សវណទេវបុត្តបញ្ឈប់យានក្នុងទីនោះ បានឮ  
 សំឡេងទាំងអស់ តាំងអំពីឧបាសិកាបានស្វាធាយបទសរុបថា **ឥនមរោច**  
**ភគវា មគធនេសុ វិហារន្តោ ទាសាណាកេ ចេតិយេ បរិចារកសោឡសន្នំ**  
**ព្រាហ្មណានំ ដូច្នោះ ។** កាលចប់វគ្គចុងក្រោយ បានផ្តងអញ្ជាលីដែលដូចគ្នា  
 នឹងស្ត្រីមាស ឲ្យនូវសាធុការថា សាធុ សាធុ បួនស្រី ។ នាងសួរថា អ្នក  
 ជានរណា វេស្សវណទេវបុត្តឆ្លើយថា យើងជាទេវបុត្ត ។ បានឮថា ឧបាសិកា  
 បានជាព្រះសោតាបន្នមុន វេស្សវណបានឯក្រោយ ។ វេស្សវណទេវបុត្តនោះ  
 ហៅឧបាសិកានោះដោយវាទះថា បួនស្រី សំដៅដល់ភាពជាអ្នករួមឧទរដោយ  
 ធម៌ ។ ឧបាសិកាពោលថា បងប្រុសដែលមានមុខល្អ ឥឡូវនេះ ដល់ពេល  
 ហើយ ។ វេស្សវណពោលថា នែបួនស្រី យើងជ្រះថ្លានឹងនាង យើងសូម  
 សម្តែងអាការជ្រះថ្លាក្នុងនាង ។ ឧបាសិកាពោលថា អ្នកមានមុខដ៏ចម្រើន បើ  
 ដូច្នោះ ពួកកម្មករមិនអាចនាំស្រូវសាលីដែលច្រូតមកហើយបាន សូមអ្នក  
 ប្រាប់បរិស័ទរបស់អ្នកឲ្យនាំមកចុះ វេស្សវណទទួលថា សាធុ បួនស្រី ទើប  
 ប្រើពួកយក្ខ ។ ពួកយក្ខនាំស្រូវសាលីជាក់ក្នុងជង្រឹក ចំនួន ១២៥០ រហូត  
 ពេញ ។ តាំងអំពីនោះមក ជង្រឹកក៏មិនបានស្រកឡើយ ។ ទើបមានពាក្យ  
 ឲ្យពាក្យក្នុងលោកថា ដូចជង្រឹករបស់នន្ទមាតា ។ វេស្សវណទេវបុត្តជាក់ស្រូវ

សាលីពេញជង្រឹក រួចក៏ចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ ។ ព្រះមានព្រះភាគ  
ត្រាស់ថា អ្នកមកខុសកាល ទើបក្រាបទូលរឿងទាំងអស់ឲ្យទ្រង់ជ្រាប ដោយ  
ហេតុនេះ វេស្សវណទេវបុត្តនៅក្នុងចាតុម្ពហារាជិកា សូម្បីនៅជិត ក៏មក  
ឯក្រោយ ចំណែកឯរាវណទេវបុត្ត មិនមានកិច្ចណាមួយដែលត្រូវធ្វើតាមផ្លូវ  
ដូច្នោះ ទើបមកដល់មុន ឯឧបាសកនេះ ជាអនាគាមី ជាធម្មតា បរិភោគ  
អាហារតែមួយពេលក៏ពិត តែខណៈនោះ ជាថ្ងៃឧបាសក ទើបគាត់អធិដ្ឋាន  
អង្គឧបាសកក្នុងពេលល្ងាច ស្ងៀកដណ្តប់សំពត់យ៉ាងល្អ ចោមរោមដោយ  
ឧបាសក ៥០០ ទៅកាន់វត្តជេតពន ស្តាប់ធម្មទេសនាហើយ មកផ្ទះរបស់ខ្លួន  
ប្រាប់ធម៌ដល់ឧបាសក មានសរណៈ សីល និងអានិសង្សរបស់ឧបាសក  
ជាដើម ដល់ឧបាសកទាំងនោះដោយខ្លួនឯង ហើយឲ្យឧបាសកទាំងនោះត្រឡប់  
ទៅ ។ ក្នុងផ្ទះរបស់ធម្មិកឧបាសក មានគ្រែដែលជាកប្បិយ ៥០០ មានជើង  
ប្រមាណ ១ ហត្ថក្តាប់ តម្កល់ក្នុងបន្ទប់រៀងៗ ខ្លួន សម្រាប់ឧបាសកទាំង  
នោះ ។ ឧបាសកទាំងនោះ ចូលបន្ទប់រៀងៗ ខ្លួន អង្គុយចូលសមាបត្តិ  
សូម្បីធម្មិកឧបាសកក៏បានធ្វើយ៉ាងនោះដូចគ្នា ។ សម័យនោះ ក្នុងក្រុងសាវត្ថី  
មានត្រកូល ៥ លាន ៧ សែននៅអាស្រ័យ កាលរាប់ចំនួនមនុស្ស ក៏មាន  
១៨ កោដិ ដោយហេតុនោះ ក្នុងបឋមយាម ក្នុងក្រុងសាវត្ថី មានសំឡេងដីរ  
សេះ មនុស្ស និងសំឡេងស្ត្រជាដើម ជាសំឡេងតែមួយ ដូចគ្នានឹងសំឡេង  
រលកមហាសមុទ្រ ។ ក្នុងមជ្ឈិមយាម សំឡេងនោះក៏ស្ងប់ ក្នុងកាលនោះ  
ឧបាសកចេញអំពីសមាបត្តិ រំលឹកដល់គុណរបស់ខ្លួនហើយ គិតថា អញនៅ

ជាសុខ ដោយមគ្គសុខ ផលសុខណា សុខនេះ អញ្ញបាន ព្រោះអាស្រ័យ  
អ្នកណា ដូច្នោះហើយ ដឹងថា ព្រោះអាស្រ័យព្រះមានព្រះភាគ ទើបមានចិត្ត  
ជ្រះថ្លាក្នុងព្រះមានព្រះភាគ ពិចារណាតទៅថា ឥឡូវនេះ ព្រះមានព្រះភាគ  
គង់នៅឯណា បានឃើញឯរាវណទេវបុត្ត និងវេស្សរណទេវបុត្តដោយទិព្វចក្ក  
ហើយក៏ស្តាប់នូវព្រះធម្មទេសនាដោយទិព្វសោត ដឹងថា ទេវបុត្តទាំង ២ នោះ  
មានចិត្តជ្រះថ្លា ដោយចេតោបរិយញ្ញាណ ទើបគិតថា បើដូច្នោះ អញ្ញគួរសួរ  
បដិបទាដែលជាប្រយោជន៍ទាំង ២ ជាមួយនឹងព្រះមានព្រះភាគ ព្រោះដូច្នោះ  
ឧបាសកនោះ សូម្បីនៅក្នុងនគរជាមួយគ្នា ក៏មកដល់ឯក្រោយ នឹងបានដឹង  
ការមករបស់ទេវបុត្តទាំងនោះ ដោយប្រការដូច្នោះ ដោយហេតុនោះ ទើប  
ធម្មិកឧបាសកពោលថា អគច្ឆិ តេ សន្តិកេ នាគរាជា ។ បេ ។ សោ ចាបិ  
សុត្វាន បតិវរុទោ ដូច្នោះ ។

ឥឡូវនេះ ធម្មិកឧបាសក កាលសរសើរព្រះមានព្រះភាគឲ្យក្រែកលែង  
ជាន់សមណព្រាហ្មណ៍ ដែលលោកសន្មតខាងក្រៅសាសនានេះ ទើបពោល  
២ គាថាថា យេ កេចិមេ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា វិទ្ធិយា បានដល់ ជនទាំងឡាយដែលកើត  
ក្នុងលទ្ធិខាងក្រៅព្រះសាសនា ដែលជាមេលទ្ធិ ៣ គឺនន្ទៈ វច្ឆៈ និងសង្កិច្ឆៈ  
ជាអ្នកតាំងឡើង ។ សាស្តាទាំង ៦ មានបុរណកស្សបៈជាដើម បួសហើយ  
ក្នុងសាសនារបស់មេលទ្ធិទាំងនោះ ក្នុងសាស្តាទាំង ៦ នោះ នាដបុត្ត ជា  
និគ្រន្ត សាស្តាដ៏សេស ៥ ទៀតជាអាជីវក ធម្មិកឧបាសក កាលសម្តែង

ដល់ជនទាំងអស់នោះ ទើបពោលថា យេ កេចិមេ វាទសីលា ដូច្នោះ ។ ពួកមេលទ្ធិមានប្រក្រតីធ្វើវាទៈយ៉ាងនេះថា យើងជាអ្នកបដិបត្តិប្រពៃ អ្នកដទៃ បដិបត្តិខុស ត្រាច់និយាយចាក់ដោតសត្វលោកដោយលំពៃង គឺមាត់ ។ បទ ថា អាជីវកា វា ធម្មិកឧបាសកសម្តែងការញាំញីទិដ្ឋិ សម្តែងរួមគ្នារបស់ បុគ្គលទាំងនោះ ។

បទថា ឆាតិករន្តិ គឺរមែងមិនកន្លង ។ បទថា សព្វេ សេចក្តីថា ធម្មិកឧបាសកពោលរួមដល់សាវ័កតិរិយជាដើមពួកដទៃផងដែរ ។ បទថា វិហារ វជន្តំ វិយ សេចក្តីថា ដូចបុគ្គលទន់ខ្សោយឈរនៅមួយកន្លែង មិន ក្រែកលែងជាងអ្នកដើរលឿនដែលកំពុងដើរ យ៉ាងណា ជនទាំងឡាយនោះ ព្រោះមិនមានគតិ គឺ បញ្ញាកំពុងឈប់ មិនអាចដឹងប្រភេទអត្តនោះៗបាន រមែងមិនកន្លងព្រះមានព្រះភាគ ដែលមានបញ្ញាក្រែកលែង ដូច្នោះ ។

បទថា ព្រាហ្មណា វាទសីលា វុឡា វា ធម្មិកឧបាសកសម្តែងដល់ ចង្កីព្រាហ្មណ៍ តារុក្ខព្រាហ្មណ៍ បោក្ខរសាតិព្រាហ្មណ៍ ជាណុស្សោណិ- ព្រាហ្មណ៍ជាដើម ដោយពាក្យមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ។ ដោយបទនេះថា អថិ ព្រាហ្មណា សន្តិ កេចិ បានដល់ ពួកព្រាហ្មណ៍មជ្ឈិមវ័យខ្លះ កំលោះខ្លះ ឯណាមួយ មានប្រាកដ រកបាន ។ ធម្មិកឧបាសកសម្តែងដល់អស្សុលាយ- នមាណព វាសិដ្ឋមាណព អម្ពដ្ឋមាណព និងឧត្តរមាណពជាដើម ដោយបទ ថា កេចិ ។ បទថា អត្តពន្ធា បានដល់ ជនទាំងឡាយដែលទាក់ទងដោយ ប្រយោជន៍យ៉ាងនេះថា ព្រះមានព្រះភាគគប្បីព្យាករវបញ្ញានេះ គប្បីឆ្លើយនូវ



សេចក្តីសង្ស័យនេះបានខ្លះឬទេហ្ន៎ ។ បទថា យេ ចាបិ អញ្ញោ ធម្មិកឧបាសក  
 សម្តែងថា ជនពួកណាត្រាច់ទៅសម្គាល់ខុសយ៉ាងនេះថា អញជាអ្នកមាន  
 វាទៈ ជនទាំងអស់នោះរាប់មិនអស់ មានក្សត្រ បណ្ឌិតព្រាហ្មណ៍ ព្រហ្ម  
 ទេវតា និងយក្ខជាដើម ជាបុគ្គលទាក់ទងដោយប្រយោជន៍ ក្នុងព្រះអង្គ ។

ធម្មិកឧបាសកសរសើរព្រះមានព្រះភាគ ដោយប្រការផ្សេងៗ យ៉ាង  
 នេះហើយ ឥឡូវនេះ កាលសរសើរព្រះអង្គដោយធម៌ ទើបអារាធនាសូមនូវ  
 ធម្មកថា ដោយពោល ២ គាថាថា អយញ្ញិ ធម្មោ ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា អយញ្ញិ ធម្មោ ធម្មិកឧបាសកពោលសំដៅ  
 ដល់ពោធិបក្ខិយធម៌ ៣៧ ប្រការ ។ បទថា និបុណោ បានដល់ ធម៌សុខុម  
 គឺធម៌ដែលត្រាស់ដឹងបានដោយក្រ ។ បទថា សុខោ គឺជាធម៌ដែលចាក់ធ្លុះ  
 បាន នាំលោកុត្តរសុខមកឲ្យ ព្រោះដូច្នោះ ទើបហៅថា សុខោ ព្រោះជា  
 ហេតុនាំមកនូវសេចក្តីសុខ ។ បទថា សុប្បវុត្តោ គឺដែលព្រះមានព្រះភាគ  
 ទ្រង់សម្តែងល្អហើយ ។ បទថា សុសុវ្រសមាណា សេចក្តីថា ពួកខ្ញុំព្រះអង្គ  
 បំណងនឹងស្តាប់ ។ បទថា តំ នោ វន បានដល់ សូមទ្រង់ត្រាស់ប្រាប់  
 សេចក្តីនោះដល់ខ្ញុំព្រះអង្គទាំងឡាយចុះ ។ បាលីថា តុំ នោ ដូច្នោះក៏មាន  
 សេចក្តីថា សូមទ្រង់ត្រាស់ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គទាំងឡាយចុះ ។ បទថា សព្វេបិមេ  
 ភិក្ខុវោ សេចក្តីថា បានឮថា ក្នុងខណៈនោះ ភិក្ខុ ៤០០ រូបអង្គុយហើយ ។  
 ធម្មិកឧបាសក កាលសម្តែងដល់ភិក្ខុ ៤០០ នោះ ទើបទូលអារាធនា ។ បទ  
 ថា ឧទាសកា ចាបិ សេចក្តីថា ធម្មិកឧបាសកសម្តែងដល់បរិវាររបស់ខ្លួន

និងមនុស្សដទៃៗ ។ បទដ៏សេស ក្នុងគាថានេះ ជាក់ច្បាស់ហើយ ។

លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងបដិបទារបស់អ្នកបួស មុន ទើបត្រាស់ហៅភិក្ខុទាំងឡាយមកដោយព្រះតម្រាស់ថា សុណាម មេ ភិក្ខុវោ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា ធម្មំ ធុតំ តព្វា ចរថ សព្វេ សេចក្តីថា ធម៌ ឈ្មោះថា ធុត ព្រោះកម្ចាត់កិលេសទាំងឡាយ តថាគតនឹងញ៉ាំងអ្នកទាំងឡាយឲ្យស្តាប់ធម្មប្បដិបត្តិ ដែលកម្ចាត់កិលេសបែបនេះ អ្នកទាំងឡាយ ចូរ ប្រព្រឹត្ត គឺបដិបត្តិធម៌ ដែលតថាគតប្រកាសហើយ អធិប្បាយថា ពួកអ្នក កុំប្រមាទ ។ បទថា ឥរិយាបថំ បានដល់ ឥរិយាបថ ៤ មានការដើរ ជាដើម ។ បទថា បព្វជិតានុលោមិកំ បានដល់ ឥរិយាបថដែលសមគួរ ដល់សមណៈ គឺប្រកបដោយសតិសម្បជញ្ញៈ ។ អាចារ្យមួយពួកទៀតពោល ថា ឥរិយាបថដែលប្រព្រឹត្តទៅ ដោយការបំពេញកម្មដ្ឋានក្នុងព្រៃ ។ បទថា សេវេថ នំ គឺគប្បីសេវឥរិយាបថនោះ ។ បទថា អត្តទស្សី គឺឃើញ ប្រយោជន៍ ។ បទថា មតិមា គឺមានការគិត ។ បទដ៏សេស ក្នុងគាថានេះ ប្រាកដជាក់ច្បាស់ហើយ ។

បទថា នោ វេ វិកាលេ សេចក្តីថា ភិក្ខុសេវឥរិយាបថ សមគួរដល់ បព្វជិតយ៉ាងនេះ មិនគួរត្រាច់ទៅក្នុងវេលាវិកាល សំដៅដល់ ហួសអំពីថ្ងៃ ត្រង់ទៅ តែគួរត្រាច់ទៅដើម្បីបិណ្ឌបាតក្នុងស្រុក ក្នុងកាលដែលគួរ ។ ព្រោះ ហេតុអ្វី ព្រោះថា កិលេសជាគ្រឿងជាប់ចំពាក់ទាំងឡាយ រមែងជាប់នូវបុគ្គល

អ្នកត្រាច់ទៅក្នុងកាលមិនគួរ សេចក្តីថា ធម៌ជាប់ចំពាក់ទាំងឡាយ មិនតិច  
 មានជាប់ចំពាក់ដោយរាគៈជាដើម រមែងជាប់ គឺជាប់ជំពាក់ ចូលទៅតោង  
 ជាប់នូវបុគ្គលដែលត្រាច់ទៅក្នុងកាលដែលមិនសមគួរ ។ ព្រោះហេតុនោះ  
 ធីរជនទាំងឡាយមិនត្រាច់ទៅក្នុងវេលាវិកាល ដូច្នោះ ព្រះអរិយបុគ្គលដែល  
 ត្រាស់ដឹងសច្ចៈ ៤ រមែងមិនត្រាច់បិណ្ឌបាតក្នុងវេលាវិកាល ។ បានឮថា  
 សម័យនោះ មិនទាន់បានបញ្ញត្តិវិកាលកោជនសិក្ខាបទ ព្រោះដូច្នោះ ព្រះមាន  
 ព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងទោសរបស់បុព្វជនទាំងឡាយក្នុងសេចក្តីនេះ ដោយ  
 ធម្មទេសនា ទើបត្រាស់គាថានេះ ។ តែព្រះអរិយៈទាំងឡាយ រៀនការត្រាច់  
 ទៅក្នុងវេលាវិកាលនោះ មួយអង្វើដោយការបានមគ្គនោះឯង នេះជាជាធម្មតា ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់ឃាត់នូវការត្រាច់ទៅក្នុងវេលាវិកាលយ៉ាង  
 នេះហើយ កាលទ្រង់សម្តែងថា សូម្បីភិក្ខុត្រាច់ទៅក្នុងកាល ក៏គួរប្រព្រឹត្ត  
 យ៉ាងនេះ ដូច្នោះ ទើបត្រាស់ថា រូទា ច សន្តា ច ដូច្នោះ ។

គាថានោះ មានអធិប្បាយដូច្នោះថា រូបជាដើមណា ញ៉ាំងនូវការស្រវឹង  
 មានប្រការផ្សេងៗ ឲ្យកើត ញ៉ាំងសត្វទាំងឡាយឲ្យស្រវឹង ភិក្ខុគប្បីកម្ចាត់  
 នូវការពេញចិត្តក្នុងរូបជាដើមនោះ ដោយន័យដែលពោលហើយ ក្នុងបិណ្ឌ-  
 បារិតបារិសុទ្ធិសូត្រ ( បិណ្ឌបាតបារិសុទ្ធិសូត្រ )<sup>(១)</sup> ជាដើម គប្បីចូលទៅ  
 បរិភោគអាហារក្នុងពេលព្រឹក ដោយកាលដ៏សមគួរ ។ ម្យ៉ាងទៀត ឈ្មោះ  
 ថា វាសារសោ ព្រោះជាអាហារគប្បីបរិភោគក្នុងពេលព្រឹក បទនេះជាឈ្មោះ

១- បិ. ២៨ ទំ. ៣៥៦ ។

របស់បិណ្ឌបាត ។ ក្នុងបទនេះ លោកពោលថា ភិក្ខុនោះ បាននូវបិណ្ឌបាត  
 ក្នុងទីណា ទឹកដីទីនោះ ឈ្មោះថា ទាតរាស ព្រោះការខ្វល់ខ្វាយនោះ ។  
 ក្នុងបទនេះ គប្បីជ្រាបអធិប្បាយយ៉ាងនេះថា ភិក្ខុគប្បីចូលទៅកាន់ឱកាស  
 ដែលនឹងបានបិណ្ឌបាត ។

ម្យ៉ាងទៀត ភិក្ខុចូលទៅហើយយ៉ាងនេះ បានបិណ្ឌបាតហើយ តាម  
 សម័យ ត្រូវចៀសចេញទៅតែម្នាក់ឯង អង្គុយសម្ងំក្នុងទីស្ងាត់ គិតនូវខន្ធ-  
 សន្តានខាងក្នុង គ្រប់គ្រងចិត្តបានល្អហើយ មិនគប្បីនាំចិត្តចេញទៅខាងក្រៅ  
 ឡើយ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បិណ្ឌំ បានដល់ ភិក្ខុលាយគ្នា ។ ភិក្ខុ  
 នោះ លោកហៅថា បិណ្ឌ ព្រោះអត្ថថា រួមចាករបស់នោះ ហើយនាំមក  
 ច្របល់គ្នា ។ បទថា សមយេន បានដល់ ខាងក្នុងថ្ងៃត្រង់ ។ បទថា ឯកោ  
 បដិក្កម្ម គឺឲ្យកើតកាយវិវេក ត្រឡប់ទៅអង្គុយមិនមានសម្លាញ់ ។ បទថា  
 អដ្ឋត្ថចិន្តិ បានដល់ គិតដល់ខន្ធសន្តាន លើកឡើងកាន់ព្រះត្រៃលក្ខណ៍ ។  
 បទថា ន មនោ ពហិទ្ធា និច្ចារយេ សេចក្តីថា មិនគប្បីបញ្ជូនចិត្តទៅខាង  
 ក្រៅ សេចក្តីថា មិនគប្បីនាំចិត្តទៅក្នុងរូបជាដើម ដោយអំណាចកិលេស  
 មានរាគៈជាដើម ។ បទថា សង្កហិតត្តការោ បានដល់ មានចិត្តប្រកាន់មាំ  
 ដោយល្អ ។

បើភិក្ខុនោះនៅយ៉ាងនេះ គប្បីចរចាជាមួយសាវ័កដទៃ ឬជាមួយភិក្ខុ  
 ណាមួយរូប ភិក្ខុនោះ គប្បីពោលធម៌ដ៏ប្រណីត មិនគប្បីពោលពាក្យញុះញង់

មិនគប្បីពោលពាក្យតិះដៀលអ្នកដទៃ ។ លោកអធិប្បាយដូចម្តេច លោក  
អធិប្បាយថា ព្រះយោគាវចរនោះ បើនិយាយជាមួយមាតុគ្រាម ដែលចូល  
ទៅរកដើម្បីបំណងនឹងស្តាប់ក្តី ជាមួយគ្រហស្ថដែលជាតិវិយក្តី ជាមួយភិក្ខុ  
ដែលបួសហើយក្នុងសាសនានេះក្តី គប្បីពោលធម៌ដ៏ប្រណីត មិនធ្វើឲ្យបុគ្គល  
នោះក្តៅក្រហាយ ប្រកបដោយមគ្គុជលជាដើម ឬកថាវត្ថុ ១០ មិនគប្បី  
ពោលពាក្យញុះញង់ដទៃៗ ឬពោលពាក្យតិះដៀលអ្នកដទៃសូម្បីតិចតួច ។

ឥឡូវនេះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងទោស ក្នុងការពោលនូវ  
ពាក្យតិះដៀលអ្នកដទៃនោះ ទើបត្រាស់ថា វាទស្សី ឯកេ ដូច្នោះជាដើម ។  
បទនោះ មានអធិប្បាយដូច្នោះថា ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា មោឃបុរស  
ពួកខ្លះ ក្នុងលោកនេះ រមែងពោលក្លាត់ គឺឆ្លើយឆ្លងនូវវាទដែលធ្វើឲ្យកើត  
វិវាទច្រើនប្រការ ទាំងដែលដឹងថា ជាពាក្យតិះដៀលអ្នកដទៃ ត្រូវប្រកួត  
ប្រជែង ដូចប្រឈមមុខនឹងអ្នកចម្បាំង តថាគតមិនសរសើរបុគ្គលនោះ ដែល  
មានបញ្ញាថោកថយ ព្រោះហេតុអ្វី ព្រោះការជាប់ជំពាក់ ( ដោយវិវាទតាំង  
ឡើង ) អំពីគន្លងនៃពាក្យនោះៗ គឺជាប់ជំពាក់អំពីវិវាទ ដែលកើតឡើង  
អំពីគន្លងនៃពាក្យនោះៗ រមែងទាក់ គឺចង់នូវបុគ្គលបែបនោះ ។ ព្រោះហេតុអ្វី  
ទើបចង់ ព្រោះបុគ្គលទាំងនោះ កាលពោលប្រណាំងប្រជែង រមែងបញ្ជូនចិត្ត  
ទៅក្នុងរឿងនោះ ចិត្តរមែងទៅឆ្ងាយអំពីសមថៈ និងវិបស្សនា ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងដល់ការប្រព្រឹត្តទៅ នៃបុគ្គលដែល  
មានបញ្ញាតិចហើយ ឥឡូវនេះ កាលទ្រង់សម្តែងដល់ការប្រព្រឹត្តទៅរបស់អ្នក

មានបញ្ញាច្រើន ទើបត្រាស់ថា បិណ្ឌុ វិហារំ ។ បេ។ វរបញ្ញាសារកោ ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ លោកពោលដល់សេនាសនៈតែម្យ៉ាង ដោយ ៣ បទ គឺដោយវិហារ ដោយទីដេក គឺគ្រែ ដោយទីអង្គុយ គឺតាំង ។ បទថា អាបំ ស្មើគ្នានឹង ឧទកំ ប្រែថា ទឹក ។ បទថា សង្ឃាជិរជ្ជបវាហានំ បានដល់ ពោកធូលីដែលជាប់នឹងសង្ឃាដី ដែលជាមន្ទិលជាដើម ។ បទថា សុត្វាន ធម្មំ សុតតេន ទេសិតំ បានដល់ ស្តាប់ធម៌ដែលព្រះមានព្រះភាគទ្រង់សម្តែង ហើយ ក្នុងការរារាំងចាកអាសវៈទាំងពួងដោយន័យជាដើមថា ភិក្ខុពិចារណា ដោយឧបាយហើយ អាស្រ័យសេត គឺប្រើប្រាស់នូវសំពត់ចិវរ គ្រាន់តែដើម្បី ការពារនូវត្រជាក់ ដូច្នោះ ។ បទថា សង្ខាយ សេវេ វរបញ្ញាសារកោ សេចក្តីថា សាវ័កអ្នកមានបញ្ញា ពិចារណាបច្ច័យ ៤ គឺបិណ្ឌុបុត ដែល ពោលថា បិណ្ឌុ ក្នុងទីនេះ ១ សេនាសនៈដែលលោកពោលដោយ វិហារ សព្វជាដើម ១ គិលានប្បច្ច័យដែលលោកសម្តែងដោយ អាប សព្វ ១ ចិវរ ដែលលោកពោលដោយ សង្ឃាជិ សព្វ ១ គឺពិចារណាដោយន័យជាដើម ថា បរិភោគគ្រាន់តែឲ្យតាំងនៅនៃកាយនេះ ហើយគប្បីសេត សាវ័ករបស់ ព្រះតថាគត ជាអ្នកមានបញ្ញាល្អ ដែលជាសេក្ខៈក្តី បុថុជនក្តី ព្រះអរហន្តក្តី ដោយត្រង់ក៏បាន ។ ពិតហើយ លោកពោលដល់អបសេន្តរធម៌ គឺធម៌ដែល ជាទីពឹង ៤ យ៉ាង គឺពិចារណាហើយ ទើបសេតនូវរបស់ដែលគួរសេត ពិចារណាហើយ ទើបអត់សង្កត់នូវហេតុដែលគួរអត់សង្កត់ ពិចារណាហើយ ទើបរៀនូវហេតុដែលគួររៀន ពិចារណាហើយ ទើបបន្ទោបង្ខំនូវហេតុដែលគួរ

បន្ទោបង្គំ ដូច្នោះ ។ ព្រោះសាវ័កអ្នកមានបញ្ញាល្អ ពិចារណាហើយ ទើប  
 សេព ដូច្នោះ គប្បីជ្រាបថា ព្រោះហេតុនោះ ភិក្ខុមិន ( គួរ ) ជាប់ចិត្តក្នុង  
 ធម៌នុ៎ះ គឺបិណ្ឌបាត សេនាសនៈ និងទឹកសម្រាប់លាងធូលីជាប់នឹងសង្ឃារដ៏  
 ដូចតំណក់ទឹក មិនជាប់លើស្លឹកឈូក ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងបដិបទារបស់ព្រះខីណាស្រេត ញ៉ាំង  
 កិច្ចបដិបត្តិរបស់អ្នកបួសឲ្យចប់ដោយកំពូល គឺអរហត្តយ៉ាងនេះហើយ ឥឡូវ  
 នេះ ដើម្បីទ្រង់សម្តែងបដិបទារបស់គ្រហស្ថ ទើបត្រាស់ពាក្យជាដើមថា  
 គហដ្ឋវត្តំ បន វោ ដូច្នោះ ។

ក្នុងគាថាទាំងនោះ គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាដំបូងមុនថា បទថា  
 សាវកោ បានដល់ សាវ័កអ្នកគ្រប់គ្រងផ្ទះ ។ បទដ៏សេស មានអត្ថន័យ  
 យល់ហើយ ។ តែដោយយោជនា មានដូច្នោះថា សាវ័កមិនអាចពាល់ត្រូវ គឺ  
 មិនអាចសម្រេចធម៌របស់ភិក្ខុ គឺមិនមានអាមិស បានដល់ បរិបូណ៌ឥត  
 សេសសល់ តថាគតពោលមុនអំពីនេះ ដោយវត្ថុដែលមានការហ្នឹងហែង  
 ដោយវត្ថុហ្នឹងហែង ដូចជាស្រែ និងចម្ការជាដើម ។

ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់បដិសេធធម៌របស់ភិក្ខុដល់សាវ័កដែលជាអ្នកនៅ  
 គ្រប់គ្រងផ្ទះនោះ ដើម្បីសម្តែងនូវធម៌របស់គ្រហស្ថប៉ុណ្ណោះ ទើបត្រាស់ថា  
 ទាណំ ន បាណេ ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យតទៅថា ទ្រង់ត្រាស់ការរៀរចាកនូវ  
 ការសម្លាប់សត្វ ដែលជាសេចក្តីបរិសុទ្ធ ៣ ចំណែក ដោយកន្លះគាថាដំបូង

ត្រាស់កិច្ចបដិបត្តិប្រយោជន៍ក្នុងសត្វទាំងឡាយ ដោយកន្លះគាថាក្រោយ ។  
លោកពណ៌នាបាទទី ៣ ក្នុងខត្តវិសាណសូត្រ ក្នុងសុត្តនិបាតនេះហើយ ក្នុង  
បាទទី ៤ លោកពណ៌នាប្រភេទរបស់សត្វដែលមាំទាំ និងសត្វដែលតក់ស្លុត  
ក្នុងអដ្ឋកថាមេត្តសូត្រគ្រប់ប្រការ ។ បទដ៏សេសមានអត្ថន័យយល់ហើយ ។

គប្បីប្រកបប្រាសលំដាប់ថា សាវ័កអ្នកគ្រប់គ្រងផ្ទះ ជាក់ចុះនូវអាជ្ញា  
ក្នុងពួកសត្វ ទាំងដែលមិនញាប់ញ័រ ទាំងដែលតក់ស្លុត មិនគប្បីសម្លាប់ឯង  
មិនគប្បីប្រើអ្នកដទៃឲ្យសម្លាប់ និងមិនគប្បីអនុញ្ញាតឲ្យអ្នកដទៃសម្លាប់ ។  
ម្យ៉ាងទៀត ក្រៅអំពីបទថា **និធាយ ទណ្ឌំ** នេះ គួរនាំបាបៈដ៏សេសមក  
ប្រើថា **វត្ថុយ្យ** គប្បីប្រព្រឹត្តទៅ ដូច្នោះ ។ ក្រៅអំពីនេះ មិនគួរភ្ជាប់បទខាង  
ក្រោយ ដោយបទដើម ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងសិក្ខាបទដើមយ៉ាងនេះហើយ ឥឡូវ  
នេះ កាលទ្រង់សម្តែងសិក្ខាបទទី ២ ទើបត្រាស់ថា **តតោ អទិន្នំ** ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា **កិញ្ចំ** គឺរបស់តិចក្តី របស់ច្រើនក្តី ។ បទថា  
**ក្លិចិ** គឺក្នុងស្រុកក្តី ក្នុងព្រៃក្តី ។ បទថា **សាវតោ** បានដល់ សាវ័កអ្នកគ្រប់  
គ្រងផ្ទះ ។ បទថា **ពុជ្ឈមាណោ** គឺដឹងថា នេះជារបស់អ្នកដទៃ ។ បទថា  
**សតំ អទិន្នំ បរិវជ្ឈយេយ្យ** គឺកាលរៀរយ៉ាងនេះ គប្បីរៀរវត្ថុទាំងអស់ ដែល  
គេមិនបានឲ្យ លោកចង្អុលបង្ហាញថា មិនរៀរដោយវិធីដទៃ ។ បទដ៏សេស  
ក្នុងសេចក្តីនេះ មានន័យដូចពោលហើយ និងប្រាកដជាក់ច្បាស់ហើយ ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងសិក្ខាបទទី ២ ឲ្យបរិសុទ្ធទាំង ៣



ចំណែកហើយយ៉ាងនេះ កាលទ្រង់សម្តែងសិក្ខាបទទី ៣ ដោយលើកមាតិកា ឲ្យក្រែលែងឡើង ទើបត្រាស់ថា អព្រហ្មចរិយំ ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា អសម្ពុណាន្តោ ស្មើគ្នានឹង អសក្កាន្តោ ប្រែថា កាលមិនអាច ។ ឥឡូវនេះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែង សិក្ខាបទទី ៤ ទើបត្រាស់ថា សកគ្គតោ វា ដូច្នោះ ។ បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា សកគ្គតោ បានដល់ ទៅកាន់សណ្ឋាគារជាដើម ។ បទថា បរិ-សគ្គតោ គឺនៅក្នុងកណ្តាលប្រជុំជន ។ បទដ៏សេស ក្នុងសេចក្តីនេះ មាន ន័យដូចពោលហើយ និងប្រាកដច្បាស់ហើយ ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងសិក្ខាបទទី ៤ ឲ្យបរិសុទ្ធទាំង ៣ ចំណែកហើយ កាលទ្រង់សម្តែងសិក្ខាបទទី ៥ ទើបត្រាស់ថា មជ្ឈត្ថា ចានំ ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា មជ្ឈត្ថា ចានំ លោកពោលយ៉ាងនេះ ដើម្បី ងាយស្រួលក្នុងការចងគាថា ។ តែមានអត្ថថា មជ្ឈចានត្ថា ន សមាចរេយ្យ ប្រែថា មិនគប្បីផឹកទឹកស្រវឹង ។ បទថា ធម្មំ សនំ បានដល់ ធម៌ គឺរៀរ ចាកការផឹកទឹកស្រវឹង ។ បទថា ឧម្មាននន្តំ គឺការផឹកទឹកស្រវឹងនោះ មាន ការឆ្គួតជាទីបំផុត ព្រោះថា ផលនៃការផឹកទឹកស្រវឹងយ៉ាងស្រាល កាលកើត ជាមនុស្សក៏ជាមនុស្សឆ្គួត ។ បទថា សតិ នំ វិទិត្យា គឺដឹងច្បាស់នូវការផឹក ទឹកស្រវឹងនោះដោយអាការយ៉ាងនេះ ។ បទដ៏សេស ក្នុងសេចក្តីនេះ មាន ន័យដូចពោលហើយ និងប្រាកដច្បាស់ហើយ ។

ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់សម្តែងសិក្ខាបទទី ៥ ឲ្យបរិសុទ្ធជាក់ច្បាស់ យ៉ាងនេះហើយ ឥឡូវនេះ កាលទ្រង់សម្តែងដល់ការផឹកទឹកស្រវឹង នៃ សិក្ខាបទមុនថា ជាការធ្វើនូវសេចក្តីសៅហ្មង និងនាំមកនូវពៀរវេរា ទ្រង់ ទូន្មានក្នុងការរៀបចំការផឹកទឹកស្រវឹងនោះ ឲ្យមាំទាំក្រៃលែងឡើង ទើប ត្រាស់ថា មនា ហិ វាវាណិ ករោន្តិ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា មនា គឺហេតុនៃការស្រវឹង ។ ហិ សព្វ ជា និបាត គ្រាន់តែធ្វើបទឲ្យពេញ ។ បទថា ឧម្មានំ មោហានំ បានដល់ ការ ឆ្គួតក្នុងលោកខាងមុខ ការវង្វេងក្នុងលោកនេះ ។ បទដ៏សេស មានអត្ថន័យ យល់ទាំងអស់ហើយ ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងនិច្ចសីលរបស់សាវ័ក ដែលគ្រប់ គ្រងផ្ទះ ដោយហេតុមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះហើយ ឥឡូវនេះ ដើម្បីសម្តែងអង្គ នៃឧបោសថ ទើបត្រាស់ថា វាណំ ន ហានេ បុគ្គលមិនគប្បីសម្លាប់សត្វ ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា អព្រហ្មចរិយា បានដល់ ប្រព្រឹត្តនូវធម៌មិន ប្រសើរ ។ បទថា មេដុនា គឺចាកការចូលដល់មេប៉ុនធម្ម ។ បទថា រត្តិ ន ភុព្ភោយ្យ វិកាលភោជនំ បានដល់ មិនគប្បីបរិភោគក្នុងពេលយប់ មិន គប្បីបរិភោគភោជនក្នុងកាលក្នុងពេលថ្ងៃ ។ មេរុសម្រាប់លាបជាដើម គប្បី ជ្រាបថា ទ្រង់កាន់យកដោយ គន្ធិ សព្វ ក្នុងបទថា ន ច គន្ធិ នេះ ។ បទថា មព្ភោ គឺគ្រែដែលជាកប្បិយ ។ បទថា សន្តតេ បានដល់ លើផ្ទៃដែល

ក្រាលដោយកម្រាលជាកប្បិយ មានកន្ទេលតូចជាដើម ។ កម្រាលដែល  
 ក្រាលដោយព្រំធ្វើអំពីរោមចៀមជាដើម លើផែនដី ក៏គួរ ។ បទថា **អង្គុត្តិកំ**  
 គឺមិនផុតអង្គ ៨ ដូចតន្ត្រីមានអង្គ ៥ ។ បទថា **ទុក្ខនុត្តា** គឺព្រះពុទ្ធ  
 ដល់នូវទីបំផុតទុក្ខក្នុងវដ្តៈ ។ បទដ៏សេស ក្នុងសេចក្តីនេះ ប្រាកដជាកំច្បាស់  
 ល្អហើយ ។ បុរាណចារ្យពោលថា កន្លះគាថាក្រោយ ព្រះសន្តិភិកាចារ្យ  
 ពោលក៏មាន ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងអង្គនៃឧបោសថយ៉ាងនេះហើយ  
 ឥឡូវនេះ គ្រាទ្រង់សម្តែងកាលនៃឧបោសថ ទើបត្រាស់ថា **តតោ ច បក្ខុស្ស**  
 ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា **តតោ** ជានិបាត គ្រាន់តែធ្វើបទឲ្យបរិបូណ៌។  
 គប្បីប្រកបដោយបទក្រោយយ៉ាងនេះថា **បក្ខុស្សបវស្សុទោសមំ** សេចក្តីថា  
 គប្បី រក្សាឧបោសថរៀងរាល់ ៣ ថ្ងៃ គឺថ្ងៃ ១៤ , ១៥ និងថ្ងៃ ៨ នៃបក្ខុ  
 គប្បីរក្សាឧបោសថប្រកបដោយអង្គ ៨ នេះឯង ។ ក្នុងបទថា **បាដិហារិ-**  
**កបក្ខុញ្ច** នេះ ៥ ខែ គឺខែអាសាឍដើមជិតថ្ងៃចូលវស្សា ៣ ខែ ក្នុងវស្សា  
 និងខែកត្តិក លោកហៅថា បាដិហារិយបក្ខុ ។ អាចារ្យពួកដទៃពោលថា  
 បាដិហារិយបក្ខុមាន ៣ ខែប៉ុណ្ណោះ គឺខែអាសាឍ ខែកត្តិក និងខែផល្គុន  
 អាចារ្យមួយពួកទៀតពោលថា មាន ៤ ថ្ងៃ គឺថ្ងៃ ១៣ ថ្ងៃ ១ ថ្ងៃ ៧ និងថ្ងៃ  
 ៩ រាល់ៗ បក្ខុ ដោយថ្ងៃមុន និងថ្ងៃក្រោយ របស់ថ្ងៃឧបោសថនៃបក្ខុ ។  
 គាប់ចិត្តយ៉ាងណា ក៏គប្បីកាន់យកយ៉ាងនោះចុះ ។ បុគ្គលប្រាថ្នាបុណ្យ គប្បី

ធ្វើបានគ្រប់យ៉ាង ។ គប្បីផ្តន្ទិចិត្តថា បុគ្គលមានចិត្តជ្រះថ្លាក្នុងបាដិហារិយបក្ខ  
នេះ ដោយប្រការដូច្នោះ មិនរៀរសូម្បីត្រឹមតែមួយថ្ងៃ ចូលដល់អង្គ ៨ ធ្វើឲ្យ  
សម្បូរដោយល្អ បរិបូណ៌ដោយល្អ គប្បីរក្សាឧបោសថដែលប្រកបដោយអង្គ  
៨ ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងកាលនៃឧបោសថយ៉ាងនេះហើយ  
ឥឡូវនេះ កាលទ្រង់សម្តែងដល់កិច្ចដែលបុគ្គលនោះធ្វើឧបោសថនោះ ក្នុង  
កាលទាំងនោះគួរធ្វើ ទើបត្រាស់ថា តតោ ច ចាតោ ដូច្នោះ ។

បទថា តតោ ក្នុងបទនេះ ក៏ជានិបាត ត្រឹមតែធ្វើបទឲ្យពេញ ។ ឬ  
ចុះក្នុងអត្ថមិនមានចន្លោះ លោកអធិប្បាយថា កាលនោះ ។ បទថា ចាតោ  
បានដល់ ចំណែកខាងដើមនៃថ្ងៃដទៃ ។ បទថា ឧបវុដ្ឋោសថោ បានដល់  
ចូររក្សាឧបោសថ ។ បទថា អន្ទេន បានដល់ បបរ និងកត្តជាដើម ។ បទ  
ថា ចានេន គឺទឹកបាន ៨ យ៉ាង ។ បទថា អនុមោធមានោ បានដល់  
ត្រេកអររឿយៗ អធិប្បាយថា សរសើរសព្វកាល ។ បទថា យថារហំ គឺ  
សមគួរដល់ខ្លួន លោកអធិប្បាយថា តាមសមត្ថភាព តាមកម្លាំង ។ បទថា  
សិរិកនេថ គឺគប្បីចែករំលែក គប្បីបូជា ។ បទដ៏សេស ប្រាកដជាកំច្បាស់  
ហើយ ។

ព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់ដល់កិច្ចរបស់បុគ្គលដែលរក្សាឧបោសថយ៉ាង  
នេះហើយ ឥឡូវនេះ ត្រាស់ដល់គរុវត្ត គឺការគោរព និងអាជីវប្រតិបត្តិសីល  
កាលទ្រង់សម្តែងដល់ឋានៈ ដែលគួរដល់ដោយបដិបទានោះ ទើបត្រាស់ថា

ធម្មន មាតាបិតារោ ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា ធម្មន បានដល់ ដោយកោតសម្បត្តិដែល  
បានមកដោយធម៌ ។ បទថា ភរេយ្យ បានដល់ គប្បីចិញ្ចឹម ។ បទថា  
ធម្មិកំ សោ វណិជ្ជំ បានដល់ រៀនរូបការជួញដូរដែលមិនប្រកបដោយធម៌  
៥ យ៉ាង គឺជួញសត្វរស់ ១ ជួញគ្រឿងសស្ត្រា ១ ជួញសាច់សត្វ ១ ជួញ  
សុរា ១ ជួញថ្នាំពិស ១ និងជួញរបស់ដែលមិនប្រកបដោយធម៌ដ៏សេស  
នេះឈ្មោះថា ការប្រកបជំនួញដែលប្រកបដោយធម៌ ។ ដោយគោលនៃការ  
ជួញក្នុងទីនេះ លោកសំដៅដល់ការជួញ ដែលប្រកបដោយធម៌ដទៃ ដូចជា  
កសិកម្ម និងគោរក្ខកម្ម ។ បទដ៏សេស មានអត្ថន័យយល់ហើយ ។ យោជនា  
អធិប្បាយថា អរិយសាវ័កណា ប្រកបដោយធម៌ គឺនិច្ចសីល ឧបោសថ-  
សីល និងទាន គប្បីប្រកបការលក់ដូរតាមធម៌ ចិញ្ចឹមមាតាបិតា ដោយ  
កោតសម្បត្តិ ដែលបានមកដោយធម៌ ព្រោះបានមកអំពីការជួញដែលមិន  
ប្រាសចាកធម៌ កាលអរិយសាវ័ក ដែលជាគ្រហស្ថមិនប្រមាទហើយយ៉ាង  
នេះ បំពេញវត្តនេះ ដូចពោលហើយខាងដើម កាលកាយបែកធ្លាយ បុគ្គល  
ណាកម្ចាត់នឹងនីតដោយរស្មីរបស់ខ្លួន ជាទេវតាជាន់កាមាវចរ ៦ ជាន់នោះ  
ឈ្មោះថា សយម្បកា ព្រោះធ្វើនូវពន្លឺ បុគ្គលនោះ រមែងចូលដល់ គឺរមែង  
គប់រក រមែងជាប់ត ទេវតាឈ្មោះ សយម្បកា តែងកើតក្នុងទីដែលទេវតាទាំង  
នោះកើត ដោយប្រការដូច្នោះ ។

អដ្ឋកថាធម្មិកសូត្រទី ៧៤ ចប់

ចូឡវគ្គទី ២ ចប់

# សុត្តន្តបិដក

## សុត្តនិទាន

### មហាវគ្គដំ ៣

#### បព្វជ្ជាសូត្រដំ ១

[ ៤១ ] ( ព្រះអានន្តជ័យមានអាយុពោលថា ) ខ្ញុំនឹងសម្តែង  
 នូវបព្វជ្ជា ដែលព្រះពុទ្ធមានចក្ខុនោះ បានទ្រង់ព្រះផ្នួសហើយ  
 ដោយប្រការយ៉ាងណា ទ្រង់ពិចារណាយើញយ៉ាងណា ទើប  
 ទ្រង់ពេញព្រះហឫទ័យនឹងបព្វជ្ជា ។ ព្រះអង្គទ្រង់ឃើញថា  
 យរាវាសនេះ ចង្អៀតចង្អល់ ជាទីកើតនៃធូលី គឺកិលេស មួយ  
 ទៀត ទ្រង់ឃើញថា បព្វជ្ជាមានឱកាសទូលាយ ទើបទ្រង់ព្រះ  
 ផ្នួស ។ លុះព្រះអង្គទ្រង់ព្រះផ្នួសហើយ រៀបចំបាបកម្មដោយ  
 កាយ លះបង់ការប្រព្រឹត្តអាក្រក់ ដោយវាចា ជម្រះអាជីវៈ  
 ឲ្យបរិសុទ្ធ ។ ព្រះពុទ្ធមានលក្ខណៈ ដ៏ប្រសើរបរិបូណ៌ ទ្រង់  
 យាងទៅកាន់ក្រុងរាជគ្រឹះ មានភ្នំព័ទ្ធជុំវិញ ដូចជាក្រោល  
 របស់ពួកអ្នកមគធៈ ទ្រង់យាងបិណ្ឌបាត ។ ព្រះរាជាពិម្ពិសារ  
 ទ្រង់បិតលើប្រាសាទ បានទតឃើញនូវព្រះពុទ្ធនោះ លុះទ្រង់  
 ឃើញព្រះពុទ្ធ បរិបូណ៌ដោយលក្ខណៈហើយ ទើបត្រាស់  
 សេចក្តីនេះ ( ចំពោះអមាត្យទាំងឡាយ ) ថា នៃអ្នកទាំងឡាយ

ដ៏ចម្រើន អ្នកទាំងឡាយ ចូរមើលសមណៈនេះ ( សមណៈនេះ ) មានរូបល្អ បរិបូណ៌ដោយកម្ពស់ និងទំហំ មានសម្បុរស្អាត ទាំងបរិបូណ៌ដោយដំណើរដ៏សមរម្យ ក្រឡេកមៀង មើលត្រឹមមួយជួរនឹម មានចក្ខុក្រឡេកចុះក្រោម មានស្មារតីសមណៈនេះ ដូចជាមិនមែនចេញចាកត្រកូលថោកទាបមក ( បួស ) ទេ ពួករាជទូត ចូរសុះតាមទៅ ( ឲ្យដឹងថា ) ភិក្ខុ ( នេះ ) នឹងទៅក្នុងទីណា ។ រាជទូតទាំងនោះ ដែលព្រះរាជាទ្រង់បញ្ជូនទៅហើយ ក៏ដើរប្រកិតទៅតាមក្រោយ ( ដើម្បីឲ្យដឹងថា ) ភិក្ខុ ( នេះ ) នឹងទៅក្នុងទីណា ការនៅនឹងមានក្នុងទីណា ។ ( ព្រះពោធិសត្វ ) ទ្រង់ត្រាច់ទៅកាន់ទីសព្វប្រក ទ្រង់គ្រប់គ្រងទ្វារ សង្រួមល្អ ព្រះអង្គមានសម្បជញ្ញៈ មានស្មារតី បានញ៉ាំងបាត្រឲ្យពេញជាឆាប់ គឺទ្រង់ទទួលតែល្មម ។ ព្រះពោធិសត្វជាអ្នកប្រាជ្ញនោះ លុះទ្រង់ត្រាច់បិណ្ឌបាតហើយ ក៏ស្តេចចេញអំពីនគរ យាងឡើងកាន់ភ្នំបណ្ណវៈ ដោយគិតថា ការនៅនឹងមានក្នុងទីនេះ ។

ពួកទូត ៣ នាក់ លុះបានឃើញហើយ ក៏ចូលទៅរកព្រះអង្គ ដែលទៅគង់ក្នុងទីនោះ ចំណែកទូតម្នាក់ បានមកក្រាបទូលស្តេចថា បពិត្រមហារាជ ភិក្ខុនោះ អង្គុយក្នុងញកភ្នំបណ្ណវៈ បែរមុខទៅខាងកើត ( ឥតរន្ធត់ ) ដូចខ្លាធំ គោឧសក និង

សីហា: ។ លុះព្រះមហាក្សត្រិយ៍ ទ្រង់ព្រះសណ្តាប់ពាក្យរាជ-  
ទូតហើយ ទ្រង់ប្រញាប់រុសរាន់ យាងចេញទៅកាន់ភ្នំបណ្ណុរៈ  
ដោយព្រះរាជយានដ៏ប្រសើរ ។ ព្រះមហាក្សត្រិយ៍នោះ លុះ  
ទ្រង់យាងផុតទីដែលទៅដោយយានហើយ ក៏ចុះចាកយាន  
ស្តេចចូលទៅដោយព្រះបាទ បានដល់ហើយ ក៏ចូលទៅរក  
ព្រះពោធិសត្វ ។ ព្រះរាជាទ្រង់គង់ហើយ ទ្រង់ថ្លែងសំណេះ  
សំណាល ដោយព្រះបន្ទូលគួររឭក លុះទ្រង់បញ្ចប់ព្រះបន្ទូល  
នោះហើយ ត្រាស់សេចក្តីនេះថា ខ្លួនលោកនៅកំពុងពេញវ័យ  
នៅក្មេងកំលោះ ជំទង់ ទើបកើតឡើងបានត្រឹមតែបឋមវ័យ  
នៅជំទង់ បរិច្ចណ៍ដោយសម្បុរ និងកម្ពស់ ដូចជាមានជាតិជា  
ក្សត្រិយ៍ លោកចូរញ៉ាំងជនជាប្រធាននៃសេនា ( មេទាហាន )  
ឲ្យរុនរឿង ហើយចូរជាបុគ្គលមានពួកជន អ្នកមិនធ្វើអំពើ  
អាក្រក់ជាបរិវារ ចូរបរិភោគនូវភោគៈទាំងឡាយចុះ ខ្ញុំឲ្យដល់  
លោក កាលបើខ្ញុំស្អប់ហើយ លោក ចូរប្រាប់ជាតិដល់ខ្ញុំ ។  
( ព្រះពោធិសត្វត្រាស់ថា ) បពិត្រមហារាជ ត្រង់ទៅ មាន  
ជនបទមួយ នៅប្របង្កប់ហិមវន្ត ជាជនបទបរិច្ចណ៍ដោយទ្រព្យ  
និងជនអ្នកមានព្យាយាម អាស្រ័យនៅនឹងដែនកោសល ( មាន  
ជនមួយពួក ) មានគោត្រជាអាទិចគោត្រ មានជាតិជាសាកិយៈ  
អាត្មាកាតបានចេញចាកត្រកូលនោះមកបួស អាត្មាកាតមិនត្រូវ



ការដោយកាមទាំងឡាយឡើយ អាត្មាកាតបានឃើញទោស  
ក្នុងកាមទាំងឡាយ បានឃើញនូវការចេញចាកកាម ថាជា  
គ្រឿងក្សេម នឹងទៅប្រឹងប្រកបព្យាយាម ចិត្តរបស់អាត្មាកាត  
ត្រេកអរក្នុងព្យាយាមនុ៎ះ ។

បព្វជ្ជាសូត្រទី ១ ចប់

### អដ្ឋកថា

### មហាវគ្គទី ៣

### បព្វជ្ជាសូត្រ

[ ៤១ ] ក្នុងបព្វជ្ជាសូត្រទី ១ នៃមហាវគ្គទី ៣ មានពាក្យផ្ដើមថា  
បព្វជ្ជំ កិត្តយស្សាមិ ដូច្នោះ ។

សួរថា ព្រះសូត្រនេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចម្ដេច ឆ្លើយថា ព្រះសូត្រ  
នេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចតទៅនេះ

បានឮថា ព្រះមានព្រះភាគ កាលគង់នៅក្នុងវត្តជេតពន ព្រះអានន្ទ  
កើតបរិវិតក្កថា បព្វជ្ជារបស់មហាសាវ័ក មានព្រះសាវ័របុត្តជាដើម បានទទួល  
ការសរសើរ ពួកភិក្ខុ និងឧបាសក ឧបាសិកាទាំងឡាយ ក៏ជ្រាបរឿងដែលគេ  
សរសើរដូចគ្នា តែបព្វជ្ជារបស់ព្រះមានព្រះភាគ មិនមានអ្នកណាសរសើរ បើ

ដូច្នោះ អញ្ញគប្បីសរសើរឯង ។ ព្រះអានន្ទអង្គុយកាន់ជ្ជិតវាលវីជនីដីវិចិត្រ  
ក្នុងវិហារជេតពន កាលសរសើរបព្វជ្ជារបស់ព្រះមានព្រះភាគ ទើបពោល  
សូត្រនេះថា

ខ្ញុំនឹងសម្តែងនូវបព្វជ្ជា ដែលព្រះពុទ្ធមានចក្ខុនោះ បានទ្រង់  
ព្រះផ្នួសហើយ ដោយប្រការយ៉ាងណា ទ្រង់ពិចារណាឃើញ  
យ៉ាងណា ទើបទ្រង់ពេញព្រះហឫទ័យនឹងបព្វជ្ជា ដូច្នោះ ។

សេចក្តីក្នុងគាថានោះ មានដូច្នោះថា ព្រះអានន្ទពោលថា ព្រោះបុគ្គល  
សរសើរបព្វជ្ជា គួរសរសើរបព្វជ្ជានោះ ដូចព្រះមានព្រះភាគទ្រង់បព្វជ្ជា  
ម្យ៉ាងទៀត កាលពោលបព្វជ្ជានោះ ក៏គួរសរសើរបព្វជ្ជានោះ ដូចដែលព្រះ  
មានព្រះភាគទ្រង់ពិចារណា ទ្រង់ពេញព្រះហឫទ័យបព្វជ្ជា ដូច្នោះ អញ្ញនឹង  
សរសើរបព្វជ្ជា ហើយទើបពោលពាក្យជាដើមថា **យថា បព្វជិ** ដូច្នោះ ។  
បទថា **ចក្ខុមា** សេចក្តីថា ដល់ព្រមដោយចក្ខុ ៥ ។ បទដ៏សេស ក្នុងគាថា  
ដើម ងាយយល់ទាំងអស់ហើយ ។

ឥឡូវនេះ ព្រះអានន្ទកាលប្រកាសសេចក្តីនោះថា **យថា វិមំសមាធា**  
ដូច្នោះហើយ ទើបពោលថា **សម្ពាធាយំ** ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា **សម្ពាធា** គឺអស់ឱកាសបំពេញកុសល  
ព្រោះចង្អៀតដោយកូន និងប្រពន្ធជាដើម និងព្រោះចង្អៀតដោយកិលេស ។  
បទថា **រជស្សាយតនំ** បានដល់ យរាវាស ជាទីកើតនៃធូលី មានរាគៈជា  
ដើម ដូចនគរកម្ពុជៈ ជាទីកើតនៃសេះទាំងឡាយ ។ បទថា **អញ្ញោកាសោ**

បានដល់ បព្វជ្ជាទូលាយដូចអាកាស ព្រោះផ្ទុយគ្នានឹងសេចក្តីចង្អៀតចង្អល់  
ដូចពោលហើយ ។ បទថា **ឥតិ ទិស្វាន បព្វជ្ជិ** សេចក្តីថា ព្រះមានព្រះ  
ភាគមានព្រះហឫទ័យដែលជរាព្យាធិ និងមរណៈ ចាំជាសំតៀនដោយល្អ ក្នុង  
យរាវាស និងបព្វជ្ជា ទ្រង់ឃើញទោស និងអានិសង្សហើយ ទើបចេញមហា  
ភិនេស្តមណី យកដាវកាត់ព្រះកេសាត្រង់ឆ្នេរស្ទឹងអនោមា ខណៈនោះ មាន  
ព្រះកេសា និងព្រះមស្សុ សមគួរដល់សមណៈ តាំងនៅត្រឹម ២ អង្គលី  
ទទួលបរិក្ខារ ៨ ដែលយដិការព្រហ្មបង្ហោនចូលទៅថ្វាយ មិនមានអ្នកណា  
ប្រាប់ថា គប្បីស្លៀកយ៉ាងនេះ គប្បីដណ្តប់យ៉ាងនេះ ដែលការប្រព្រឹត្តបព្វជ្ជា  
របស់ព្រះអង្គ ប្រព្រឹត្តទៅហើយច្រើនពាន់ជាតិ ឲ្យសិក្សា ទើបទ្រង់បព្វជ្ជា ។  
អធិប្បាយថា ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ស្លៀកសំពត់កាសាវៈមួយផ្ទាំង ទ្រង់  
ដណ្តប់មួយផ្ទាំង ទ្រង់ពាក់ចំរុំត្រង់ក ស្ពាយបាត្រដីត្រង់ចង្អុយស្មា ទ្រង់  
អធិដ្ឋានកេទជាបព្វជិត ។ ពាក្យដ៏សេស ក្នុងទីនោះ មានអត្ថនាយយល់  
ហើយ ។

ព្រះអានន្ទ កាលសរសើរបព្វជ្ជារបស់ព្រះមានព្រះភាគយ៉ាងនេះហើយ  
បន្ទាប់អំពីនេះទៅ ដើម្បីប្រកាសបដិបទារបស់បព្វជ្ជា និងការលះនូវត្រើយ  
ស្ទឹងអនោមា យាងទៅដើម្បីបំពេញព្យាយាម ទើបពោលពាក្យទាំងអស់ថា  
**បព្វជិត្វាន កាយេន ដូច្នោះ ។**

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា **កាយេន ចាបកម្មំ វិវជ្ជយិ** បានដល់ ទ្រង់  
រៀកកាយទុច្ចរិត ៣ យ៉ាង ។ បទថា **វចីនុច្ចរិតំ** បានដល់ វចីទុច្ចរិត ៤

យ៉ាង ។ បទថា អាជីវំ បរិសោធយិ បានដល់ ទ្រង់លះនូវមិច្ឆាជីវៈ ទ្រង់  
ប្រកបសម្មាជីវៈ ។ ព្រះពុទ្ធទ្រង់ជម្រះសីល មានអាជីវៈជាគម្រប់ ៨ យ៉ាង  
នេះហើយ បានយាងដល់នគររាជគ្រឹះប្រមាណ ៣០ យោជន៍ អំពីត្រើយស្ទឹង  
អនោមាអស់កាល ៧ ថ្ងៃ ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងបទនេះថា សេចក្តីពិត ព្រះមានព្រះភាគមិនបាន  
ជាព្រះពុទ្ធក្នុងខណៈយាងទៅកាន់នគររាជគ្រឹះ នុះជាបុព្វចរិយារបស់ព្រះពុទ្ធ  
ដែលពោលយ៉ាងនោះ ដូចពាក្យរបស់សត្វលោកថា ព្រះរាជាប្រសូតក្នុងនគរ  
នេះ បានទទួលរាជសម្បត្តិត្រង់នគរនេះជាដើម ។

បទថា មគធានំ លោកអធិប្បាយថា ជានគររបស់អ្នកដែនមគធៈ  
សូម្បីបទថា គិរិពូជំ នេះ ក៏ជាឈ្មោះរបស់នគរមគធៈនេះ ។ គិរិពូជនគរ  
នោះតាំងនៅដូចក្រោលគោ ត្រង់កណ្តាលភ្នំ ៥ គីឡូម៉ែត្រៈ ១ គីឡូម៉ែត្រ ១  
វេការៈ ១ ឥសិគិលិ ១ វេបុល្ល ១ ព្រោះហេតុនោះ ទើបហៅថា គិរិពូជ-  
នគរ។ បទថា បិណ្ឌុយ អភិហារេសិ គឺយាងទៅក្នុងនគរនោះ ដើម្បី  
បិណ្ឌុបាត ។

បានឮមកថា ព្រះមានព្រះភាគអង្គនោះ ទ្រង់ឈរត្រង់ទ្វារនគរ ទ្រង់  
ព្រះតម្រិះថា បើអញគប្បីឲ្យដំណឹងនៃការមកដល់របស់អញដល់ព្រះបាទ  
ពិម្ពិសារថា សិទ្ធត្ថកុមារបុត្រារបស់ព្រះបាទសុទ្ធោទនៈមក ព្រះបាទពិម្ពិសារ  
ក៏ទ្រង់នាំបច្ច័យមកឲ្យច្រើន ។ ឯការទទួលបច្ច័យនោះ មិនសមគួរដល់  
សមណៈ ឈ្នើយចុះ អញនឹងត្រាច់ទៅបិណ្ឌុបាត ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់

ដណ្តប់សំពត់បង្ស្យកូលចិវរដែលទេវតាប្រទាន កាន់បាត្រដីយាងទៅកាន់នគរ  
ទ្វារទិសខាងកើត បានត្រាច់បិណ្ឌបាតតាមប្រកដ្ឋះ ដោយហេតុនោះ ទើបព្រះ  
អានន្ទពោលថា បិណ្ឌាយ អភិហារេសិ ដូច្នោះ ។

បទថា អាកិណ្ណវរលក្ខណោ បានដល់ ព្រះមានព្រះភាគមានលក្ខណៈ  
ល្អតាំងនៅ ឬមានលក្ខណៈប្រសើរជាច្រើនផ្សាយទៅពេញវរកាយ ។ ភាព  
បរិបូណ៌ លោកហៅថា អាកិណ្ណំ គឺខ្លោយទៅ ដូចលោកពោលនៅក្នុង  
( សំយុត្តនិកាយ សគាថវគ្គ ) ថា អាកិណ្ណលុទ្ធា បុរិសោ អតិវេលំវ  
មក្ខិកោ បុរសដែលល្មោកផ្ដេសផ្ដាស ជាអ្នកប្រឡាក់ ( ដោយរាគាទិក្ខិ-  
លេស ) ហួសកំណត់ ដូច្នោះ ។ អធិប្បាយថា ល្មោកខ្លាំង ។

បទថា តមទ្ធុសា សេចក្ដីថា បានឮថា ក្នុងព្រះនគរមានការយោសនា  
លេងនក្ខត្តបុក្សអស់ ៧ ថ្ងៃ ។ បន្ទាប់អំពីនោះ វាយសួរត្រាច់ប្រកាសថា  
នក្ខត្តបុក្សកន្លងទៅហើយ គួរប្រកបការងារចុះ ។ កាលនោះ មហាជនប្រជុំ  
គ្នាត្រង់លានព្រះរាជវាំង សូម្បីព្រះរាជាក៏ត្រិះរិះថា នឹងត្រៀមការងារ ដូច្នោះ  
ទើបទ្រង់បើកសីហបញ្ជាទេតពួកពល បានឃើញព្រះមហាសត្វយាងបិណ្ឌបាត  
ដោយហេតុនោះ ទើបព្រះអានន្ទពោលថា ព្រះរាជាពិម្ពិសារទ្រង់បិតលើ  
ប្រាសាទ បានទតឃើញនូវព្រះពុទ្ធនោះ ដូច្នោះ ។

ឥឡូវនេះ ព្រះអានន្ទ កាលសម្ដែងព្រះតម្រាសដែលព្រះបាទពិម្ពិសារ  
ត្រាស់ដល់អមាត្យទាំងឡាយ ទើបពោលថា សមំ កោន្តោ ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា សមំ បានដល់ ព្រះរាជានោះ ទ្រង់សំដៅដល់

ព្រះពោធិសត្វ ។ ទ្រង់ហៅពួកអមាត្យថា ភោត្តោ ។ បទថា និសាមេថ  
 បានដល់ ចូរមើល ។ បទថា អភិរុទោ គឺមានរូបគួរមើល ។ បទថា ព្រហ្មា  
 គឺសម្បូរដោយកម្ពស់ និងទំហំ ។ បទថា សុទិ គឺមានព្រះធីវណ្ណបរិសុទ្ធ ។  
 បទថា ចរណោ គឺដោយការត្រាច់ទៅ ។

បទថា និចកុលាមិវ សេចក្តីថា ភិក្ខុបនេះមិនមែនដូចអ្នកបួសចាក  
 ត្រកូលទាបឡើយ ។ ម អក្ខរៈ ជាបទសន្ធិ ។ បទថា កុហិ ភិក្ខុ គមិស្សតិ  
 សេចក្តីថា ព្រះបាទពិម្ពិសារត្រាស់ដោយមានបំណងថា ពួករាជទូត ចូរ  
 ប្រញាប់ទៅ ដើម្បីដឹងថា ភិក្ខុបនេះ នឹងទៅណា ថ្ងៃនេះនឹងនៅក្នុងទីណា  
 ព្រោះបំណងនឹងឃើញភិក្ខុបនោះ ។

បទថា គុត្តទ្វារោ គឺទ្រង់គ្រប់គ្រងនូវទ្វារ សង្រួមល្អហើយ ដោយ  
 សតិ ព្រោះមានចក្ខុដាក់ចុះ ឬគ្រប់គ្រងទ្វារដោយសតិ គឺសង្រួមដោយល្អ  
 ដោយការគ្រងសង្ឃរាជី និងចីវរគួរជ្រះថ្លា ។ បទថា ទិប្បំ បត្តំ អប្បរេសិ  
 បានដល់ ទ្រង់ញ៉ាំងបាត្រ ឲ្យពេញដោយរហ័ស ដោយបរិបូណ៌ ដោយព្រះ  
 អធ្យាស្រ័យថា មិនទទួលច្រើនពេក ឬត្រឹមតែប៉ុណ្ណោះក៏ល្មម ព្រោះមាន  
 សតិសម្បជញ្ញៈ ។

បទថា មុនិ សេចក្តីថា ឈ្មោះថា មុនី ព្រោះបដិបត្តិដើម្បីភាពឈ្ងាស  
 ម្យ៉ាងទៀត ពោលដោយវេហាររបស់សត្វលោកថា មិនទាន់ដល់នូវភាពជា  
 អ្នកឈ្ងាស ក៏ជាមុនី ព្រោះសត្វលោកទាំងឡាយ ពោលដល់អ្នកបួស មិន  
 ទាន់ដល់ព្រមដោយភាពឈ្ងាស ថាជាមុនី ។ បទថា បណ្ណំ អភិហារេសិ

បានដល់ ព្រះមានព្រះភាគយាងឡើងទៅកាន់ភ្នំបណ្ណវៈ បានឮថា រាជទូតសួរ  
 មនុស្សថា នគរនេះ មានបព្វជិតនៅទីណា ពួកមនុស្សក៏ប្រាប់ថា មានភិក្ខុ  
 មួយរូបនៅត្រង់ញែកភ្នំទិសខាងកើត លើភ្នំបណ្ណវៈ ព្រោះដូច្នោះ ទើបព្រះ  
 រាជាយាងទៅលើភ្នំបណ្ណវៈនោះ ទ្រង់ត្រិះយ៉ាងនេះថា ក្នុងភ្នំនេះ ពិតជាទី  
 លំនៅ ។ បទថា ព្យគ្សុសកោវ សិហោវ តិរិទត្តវេ គឺដូចគ្នានឹងខ្លាធំ  
 ដូចគោឧសករាជ និងដូចរាជសីហ៍ អាស្រ័យនៅក្នុងគុហាភ្នំ។ ព្រោះសត្វទាំង  
 ៣ នេះ ជាសត្វប្រសើរបំផុត មិនខ្លាចភ័យ អាស្រ័យនៅក្នុងគុហា ព្រោះ  
 ដូច្នោះ រាជទូតក៏បានប្រៀបធៀបយ៉ាងនេះ ។

បទថា កុណ្ឌយាននេន គឺដោយយានដ៏ឧត្តម មានយានដំរី សេះ រថ និង  
 វដ្តដើម ។ បទថា ស យាមភ្នំ យាយិត្វា គឺយាងទៅអស់ផ្លូវដែលអាច  
 ទៅបានដោយយាន មានដំរី និងសេះជាដើម ។ បទថា អាសន្ន គឺដល់  
 ហើយ អធិប្បាយថា យាងទៅក្បែរភ្នំនោះ ។ បទថា ឧទាវិសិ គឺប្រថាប់  
 គង់ ។

បទថា យុវា គឺនៅជាកំលោះ ។ បទថា ធម្មារោ គឺនៅក្មេងដោយ  
 ជាតិ ។ បទថា បឋមប្បត្តិភោ សុស្វ នេះ ជាវិសេសនៈរបស់បទទាំង ២  
 នោះ ។ បទថា យុវា សុស្វ គឺកំលោះមកតាំងពីបឋមវ័យ ។ បទថា  
 ធម្មារោ ចាបិ គឺកាលនៅភាពជាកំលោះ រមែងប្រាកដ ដូចមាណាព ។  
 បទថា អនិកត្តំ បានដល់ ពួកពលមកចំពោះមុខ ។ ក្នុងបទថា ធនាមិ  
 ភោគេ ភុញ្ញាស្ស នេះ គប្បីជ្រាបការភ្ជាប់សេចក្តីយ៉ាងនេះថា ខ្ញុំនឹងឲ្យភោគ-

សម្បត្តិ ក្នុងដែនអង្គៈ មគធៈដល់លោកតាមត្រូវការ សូមលោកញ៉ាំងពួក  
ពលឲ្យស្អាត ចោមរោមដោយពួកពលដ៏ប្រសើរ បរិភោគនូវសម្បត្តិចុះ ។

បទថា ឧដ្ឋំ ជនបទោ រាជ សេចក្តីថា បានឮថា កាលព្រះរាជាត្រាស់  
ថា ខ្ញុំនឹងឲ្យភោគសម្បត្តិ សូមលោកបរិភោគសម្បត្តិចុះ លោកដែលខ្ញុំសួរ  
ហើយ សូមប្រាប់ជាតិដល់ខ្ញុំចុះ ។ មហាបុរសត្រិះរិះថា បើអាត្មាអញត្រូវ  
ការរាជសម្បត្តិស្តេចចាតុម្មហារាជិកា ក៏គប្បីអញ្ជើញអញដោយរាជសម្បត្តិ  
របស់ខ្លួន ។ ម្យ៉ាងទៀត អញតាំងនៅក្នុងផ្ទះ ក៏គប្បីគ្រងរាជសម្បត្តិ ជាស្តេច  
ចក្កពត្តិ តែព្រះរាជាមិនស្គាល់អញ ទើបត្រាស់យ៉ាងនេះ ឈ្លើយចុះ អញ  
នឹងឲ្យព្រះរាជាទ្រង់ស្គាល់អញ ដូច្នោះហើយ ទើបបន្លឺវាថា ប្រាប់ដល់ទិស  
ផ្លូវ និងទីដែលទ្រង់យាងមកថា ឧដ្ឋំ ជនបទោ រាជ ដូច្នោះជាដើម ។ ព្រះ  
មហាបុរសកាលត្រាស់ថា ហិមវន្តស្ស បស្សតោ ទ្រង់សម្តែងដល់ការមិនខ្វះ  
ខាតស្រូវ និងសម្បត្តិ ព្រោះថា សូម្បីដើមសាលព្រឹក្សធំកើតត្រង់ ប្រហោងថ្ម  
អាស្រ័យហិមវន្តប្បទេស ក៏ចម្រើនដោយសេចក្តីចម្រើន ៥ យ៉ាង នឹងពោល  
ថ្វីដល់សម្បត្តិដែលជាំក្នុងស្រែ ។ មហាបុរស កាលត្រាស់ថា ធនវិរយេន  
សម្បន្នោ ឈ្មោះថា ទ្រង់សម្តែងដល់ការមិនខ្វះខាតដោយរតនៈ ៧ និងភាព  
ដែលមានវិបុរសសន្តិកសន្តាប់ ដែលព្រះរាជាជាសត្រូវ គ្របសង្កត់មិនបាន  
ឲ្យព្រះរាជាទ្រង់ជ្រាប ។

ព្រះមហាបុរសកាលត្រាស់ថា កោសលស្ស និកេតិនោ ឈ្មោះថា  
ទ្រង់បដិសេធភាពជាព្រះរាជាអង្គថ្មី ។ ព្រោះព្រះរាជាអង្គថ្មី លោកមិនហៅថា



និកេតិ ។ ជនបទដែលជាទីនៅអាស្រ័យ ដោយបន្តគ្នាមកតាំងអំពីដើម ទើប  
 លោកហៅថា និកេតិ ប្រែថា ជាទីលំនៅ ។ ព្រះមហាបុរស ត្រាស់ថា  
 កោសលស្ស និកេតិនោ ទ្រង់សំដៅដល់ព្រះបាទសុទ្ធោទនៈ ។ ដោយហេតុ  
 នោះ ព្រះមហាបុរសទ្រង់សម្តែងដល់កោតសម្បត្តិ ដែលធ្លាក់បន្តគ្នាមក ។

ដោយហេតុមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ព្រះមហាបុរសទ្រង់សម្តែងដល់កោត-  
 សម្បត្តិរបស់ព្រះអង្គ និងទ្រង់ប្រាប់ជាតិសម្បត្តិ ដោយបទនេះថា មានគោត្ត  
 ជាអាទិច្ចគោត្ត មានជាតិជាសាកិយៈ ដូច្នោះ កាលទ្រង់បដិសេធព្រះតម្រាស់  
 ដែលព្រះរាជាត្រាស់ថា ចូរបរិកោតនូវកោតៈទាំងឡាយចុះ ខ្ញុំឲ្យដល់លោក  
 ទើបត្រាស់ថា បពិត្រមហារាជ អាត្មាចេញអំពីត្រកូល មិនប្រាថ្នារាជសម្បត្តិ ។  
 ក្នុងសេចក្តីនេះមានអធិប្បាយដូច្នោះថា បើអាត្មាប្រាថ្នារាជសម្បត្តិ នឹងមិនបោះ  
 បង់ត្រកូលដែលច្រើនដោយវិរបុរស ៨២០០០ ត្រកូល ដែលសម្បូរដោយ  
 ទ្រព្យ និងសេចក្តីព្យាយាមបែបនេះឡើយ ។

ព្រះមហាសត្វ កាលទ្រង់បដិសេធពាក្យទូលរបស់ព្រះរាជាយ៉ាងនេះ  
 ហើយ បន្ទាប់អំពីនោះ កាលទ្រង់សម្តែងដល់ហេតុនៃបព្វជ្ជារបស់ព្រះអង្គ  
 ទើបត្រាស់ថា អាត្មាកាតបានឃើញទោសក្នុងកាមទាំងឡាយ បានឃើញការ  
 ចេញចាកកាមជាគ្រឿងក្សេម ដូច្នោះ ។ គួរក្លាប់ដោយបទនេះថា ឯវំ បព្វជិ-  
 កោម្មិ ( ដោយហេតុនេះ ទើបអាត្មាបួស ) ។ ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា ទិដ្ឋុ  
 ប្រែថា ឃើញហើយ ។ បទដ៏សេស ក្នុងសូត្រនេះ គប្បីជ្រាបថា ក្នុងគាថា  
 ដើមចាកគាថានេះ បទទាំងពួង ដែលមិនទាន់បានវិចារណ៍ មានអត្ថន័យយល់

ទាំងអស់ហើយ ទើបមិនពោល ។

ព្រះមហាសត្វត្រាស់ហេតុនៃបព្វជ្ជារបស់ព្រះអង្គយ៉ាងនេះហើយ មាន បំណងនឹងយាងទៅដើម្បីជាប្រយោជន៍ដល់សេចក្តីព្យាយាម កាលទូលព្រះ រាជា ទើបត្រាស់ថា នឹងទៅប្រឹងប្រកបព្យាយាម ចិត្តរបស់អាត្មាកាត ត្រេកអរ ក្នុងព្យាយាមនុ៎ះ ដូច្នោះ ។

អធិប្បាយសេចក្តីនៃបទនោះថា មហាបពិត្រ ព្រោះអាត្មាឃើញបព្វជ្ជា ទូលាយ ទើបចេញបួស ដូច្នោះ អាត្មាប្រាថ្នាបព្វជ្ជា ដែលមានប្រយោជន៍ ក្រែកលែងនោះ គឺអមតនិព្វាន ដែលឈ្មោះថា បធាន ព្រោះក្រែកលែងជាងធម៌ ទាំងពួង នឹងទៅដើម្បីប្រយោជន៍ដល់សេចក្តីព្យាយាម ចិត្តរបស់អាត្មា ត្រេកអរក្នុងសេចក្តីព្យាយាមនេះ ដូច្នោះ ។

កាលព្រះមហាសត្វត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ ព្រះរាជាត្រាស់នឹងព្រះពោធិ- សត្វថា បពិត្រលោកម្ចាស់ ខ្ញុំបានឮអំពីមុនហើយថា សិទ្ធត្ថកុមារបុត្តរបស់ ព្រះបាទសុទ្ធាទនៈឃើញនូវបុព្វនិមិត្ត ៤ ប្រការ ចេញបួស នឹងបានជាព្រះ ពុទ្ធ ដូច្នោះ បពិត្រលោកម្ចាស់ ខ្ញុំឃើញអធ្យាស្រ័យរបស់លោក ទើបជ្រះថ្លា យ៉ាងនេះ ទ្រង់នឹងសម្រេចនូវកាតជាព្រះពុទ្ធដោយពិត សាធ្ម បើទ្រង់បានជា ព្រះពុទ្ធហើយ សូមនិមន្តមកកាន់ដែនរបស់ខ្ញុំមុនចុះ ។<sup>២០១</sup>

អដ្ឋកថា បព្វជ្ជាសូត្រទី ១ ចប់



# សុត្តន្តបិដក

## បដានសូត្រទី២

[ ៤២ ] ( ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ថា ) មារកាល  
 ពោលនូវវាចា ប្រកបដោយសេចក្តីអាណិត ចូលទៅជិត  
 តថាគតនោះ ដែលមានចិត្តស្ទុះទៅរកព្យាយាម បានទៅដល់  
 ស្ទឹងនេរញ្ជក កំពុងតែសង្វាតដុតបំផ្លាញកិលេស ដើម្បីសម្រេច  
 នូវធម៌ ជាទីក្សេមចាកយោគៈថា អ្នកស្តាំងស្តមហើយ មាន  
 សម្បុរអាក្រក់ សេចក្តីស្លាប់កាន់តែជិតអ្នកហើយ ។  
 អ្នកមានសេចក្តីស្លាប់មួយពាន់ភាគហើយ នៅរស់តែមួយភាគ  
 ទេ បើអ្នកមានជីវិតរស់នៅ ប្រសើរជាង ព្រោះកាលអ្នករស់  
 នៅ គង់នឹងបានធ្វើបុណ្យទាំងឡាយ ។  
 កាលអ្នកប្រព្រឹត្តព្រហ្មចារ្យ និងបូជាភ្លើង គង់សន្សំបុណ្យ  
 បានច្រើន អ្នកនឹងធ្វើអ្វីកើត ដោយការព្យាយាម ។  
 ផ្លូវទៅរកព្យាយាម ជាផ្លូវទៅបានដោយក្រ ធ្វើបានក៏ដោយក្រ  
 ឲ្យសម្រេចបានដោយក្រ មារបានឈរពោលគាថាទាំងឡាយ  
 នេះ ក្នុងសម្លាកនៃព្រះពុទ្ធ ។  
 ព្រះមានព្រះភាគ បានត្រាស់នឹងមារនោះ ដែលមកនិយាយ  
 ដូច្នោះយ៉ាងនេះថា ម្ចាស់មារមានចិត្តបាប អ្នកមានសេចក្តី  
 ប្រមាទជាដៅពង្ស តថាគតមកក្នុងទីនេះ ព្រោះសេចក្តីត្រូវការ  
 ( ដោយបុណ្យ ) ណា សេចក្តីត្រូវការដោយបុណ្យនោះ សូម្បី

បន្តិចបន្តួចមិនមានដល់តថាគតឡើយ បើពួកជនណា ត្រូវការ  
ដោយបុណ្យ ទើបមានគួរនិយាយ ( យ៉ាងនេះ ) នឹងពួកជន  
នោះចុះ ។

សទ្ធាផង តបះផង វិរិយៈផង បញ្ញាផង រមែងមានដល់  
តថាគត កាលបើយ៉ាងនេះ ហេតុអ្វី ក៏អ្នកមកសួរនូវការរស់  
នៅនឹងតថាគត ដែលមានចិត្តស្ទឹងទៅកាន់ព្រះនិព្វាន ។

សូម្បីខ្យល់នេះ ដែលអាចញ៉ាំងខ្សែទឹកស្ទឹងទាំងឡាយ ឲ្យរឹង  
ស្ងួតបាន ក៏មិនអាចញ៉ាំងឈាមរបស់តថាគត ដែលមាន  
ចិត្តស្ទឹងទៅកាន់ព្រះនិព្វាន ឲ្យរឹងស្ងួតបានតិចតួចឡើយ ។

កាលបើឈាមរឹងស្ងួតហើយ ប្រមាត់ និងស្មៅស្នាក់រឹងស្ងួត  
កាលបើសាច់អស់ហើយ ចិត្តតថាគតរឹងរិតតែជ្រះថ្លា សតិផង  
បញ្ញាផង សមាធិផង របស់តថាគត រឹងរិតតែតាំងនៅមាំ ។

ចិត្តរបស់តថាគតនោះ កាលសម្រាកសម្រាន្តនៅយ៉ាងនេះ ដល់  
នូវទុក្ខវេទនាដ៏ក្លៀវក្លា ក៏មិននឹកនា នូវកាមទាំងឡាយឡើយ  
អ្នកចូរមើលសេចក្តីបរិសុទ្ធ របស់សត្វចុះ ។

កាមទាំងឡាយជាសេនាទី ១ របស់អ្នក សេចក្តីអជ្ជក ជា  
សេនាទី ២ សេចក្តីឃ្នាន និងស្រេក ជាសេនាទី ៣ របស់  
អ្នក តណ្ហាជាសេនាទី ៤ បីនមិទ្ធុជាសេនាទី ៥ សេចក្តីតក់-  
ស្ងួតជាសេនាទី ៦ សេចក្តីសង្ស័យជាសេនាទី ៧ របស់អ្នក

ការរមិលគុណ និងសេចក្តីរឹងត្អឹង ជាសេនាទី ៨ របស់អ្នក  
 លោក សេចក្តីសរសើរ សក្ការៈ និងយស ដែលបានដោយអំពើ  
 ខុស បុគ្គលណាលើកតម្កើងខ្លួនឯងផង បង្គាប់បង្គោនពួកជន  
 ដទៃផង ម្ចាស់មារ នេះជាសេនារបស់អ្នក ជាសេនាសម្រាប់  
 ប្រហាររបស់មារ បុគ្គលមិនក្លៀវក្លា មិនឈ្នះនូវសេនានោះទេ  
 លុះតែឈ្នះសេនានោះ ទើបបាននូវសេចក្តីសុខ ។

តថាគតនុ៎ះ គួររក្សាទុកនូវស្មៅយាបួង ( ដូចទង្គជ័យ )  
 តថាគតខ្លើមជីវិតរបស់តថាគត ( ដែលចាញ់សេនាមារ ) ការ  
 ស្លាប់របស់តថាគត ក្នុងសង្គ្រាមប្រសើរជាង តថាគតចាញ់  
 សេនាមារ ហើយរស់នៅមិនប្រសើរសោះឡើយ ។

សមណព្រាហ្មណ៍ពួកមួយ ដែលលិចលង់ក្នុងកាមទាំងនុ៎ះ  
 រមែងមិនប្រាកដដោយ ( សីលាទិគុណ ) ឡើយ ពួកជន  
 អ្នកមានវត្តល្អ រមែងទៅ ( កាន់ព្រះនិព្វាន ) តាមផ្លូវណា  
 មារក៏មិនដឹងនូវផ្លូវនោះទេ ។

តថាគត បានឃើញនូវសេនាព័ទ្ធជុំវិញ ហើយក៏បែរមុខភ្លោះ  
 ទៅ ដើម្បីតយុទ្ធនូវមារ ដែលលើកចូលមក ព្រមទាំងវាហនៈ  
 ដោយវាចាថា អ្នកកុំញ៉ាំងតថាគត ឲ្យឃ្នាតចាកទីឡើយ  
 លោក ព្រមទាំងទេវលោក មិនអាចគ្របសង្កត់នូវសេនារបស់  
 អ្នកណា តថាគតអាចគ្របសង្កត់នូវសេនារបស់អ្នកនោះ

ដោយប្រាជ្ញា ដូចជាយកថ្មមកសង្កត់ នូវកាជន៍ដីឆ្អិនបាន ។  
 តថាគតនឹងធ្វើនូវសម្មាសង្កប្បឲ្យស្អាតផង ធ្វើស្មារតីឲ្យតាំង  
 នៅមាំផង និងទូន្មានពួកសាវ័កជាច្រើន ចេញអំពីដែនមួយ  
 ទៅកាន់ដែនមួយ ។

ពួកសាវ័កនោះមិនប្រមាទ មានចិត្តស្ងួនទៅកាន់ព្រះនិព្វាន ជា  
 អ្នកធ្វើតាមពាក្យប្រដៅតថាគត អ្នកមិនប្រាថ្នា ( នូវកាម )  
 ពួកសាវ័កនោះ នឹងទៅក្នុងទីណា ហើយមិនសោក ក៏ទៅក្នុង  
 ទីនោះ ។

( មានបានបន្ទីខទានថា ) អាត្មាអញបានជាប់ប្រកិត តាមព្រះ  
 មានព្រះភាគ អស់ ៧ ឆ្នាំហើយ មិនបាននូវចន្លោះ គឺទោស  
 របស់ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ អ្នកមានសិរីសោះ ។

ដូចសត្វក្អែក បានហើរចឹកជុំវិញថ្ម ដែលមានពណ៌ដូចខ្លាញ់ខាប់  
 ដោយគិតថា អាត្មាអញគង់បានរបស់ទន់ក្នុងកន្លែងនុំខ្លះ គ្រឿង  
 ឆ្ងាញ់ពិសា គង់មានក្នុងកន្លែងនុំខ្លះមិនលែង ។

អាត្មាអញតាមយាយី ព្រះសមណគោតម ដូចគ្នានឹងក្អែក  
 ( ដែលប្រឹងចឹក ) ថ្មភ្នំ ហើយមិនបានវត្ថុឆ្ងាញ់ពិសា ក៏ហើរ  
 ចេញទៅ ។

កាលមារនោះ ត្រូវសេចក្តីសោកគ្របសង្កត់ហើយ ពិណ  
 ក៏រហូតចេញចាកភ្លៀក តពីនោះមក មារនោះមានចិត្តអាក់អន់

ហើយ ក៏បាត់ទៅចាកទីនោះឯង ។

បធានសូត្រទី ២ ចប់

អដ្ឋកថា

បធានសូត្រ

[ ៤២ ] ក្នុងបធានសូត្រទី ២ មានពាក្យផ្ដើមថា តំ មំ បធាន-  
បហិតត្ថំ ដូច្នោះជាដើម ។

សួរថា ព្រះសូត្រនេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចម្ដេច ឆ្លើយថា ព្រះសូត្រ  
នេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចតទៅនេះ

ព្រះអានន្ទញ្ចាំងបព្វជ្ជាសូត្រឲ្យចប់ ដោយបទថា បធានាយ គមិស្សាមិ  
ឯត្ថ មេ រញ្ជតិ មនោ ប្រែថា នឹងទៅប្រឹងប្រកបព្យាយាម ចិត្តរបស់  
អាត្មាកាតត្រេកអរក្នុងព្យាយាមនុ៎ះ ដូច្នោះ ។

ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់គង់ក្នុងព្រះគន្ធកុដិ ទ្រង់ព្រះតម្រិះថា តថាគត  
ប្រាថ្នាសេចក្ដីព្យាយាមអស់ ៦ ឆ្នាំ ធ្វើទុក្ខករិយា ថ្ងៃនេះ តថាគតនឹងពោល  
ដល់សេចក្ដីព្យាយាមនោះដល់ភិក្ខុទាំងឡាយ ។ លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ  
យាងចេញអំពីព្រះគន្ធកុដិ គង់ក្នុងពុទ្ធសនៈ ទ្រង់ប្រារព្ធថា តំ មំ បធាន-  
បហិតត្ថំ ដូច្នោះហើយ ត្រាស់សូត្រនេះ ។

ក្នុងបទនោះ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់អាងដល់ព្រះអង្គ ដោយពាក្យ ២

ម៉ាត់ថា តំ មំ ។ បទថា បធានបហិតត្តំ បានដល់ មានចិត្តបញ្ជូនទៅហើយ ឬលះអត្តភាព ដើម្បីជាប្រយោជន៍ដល់ព្រះនិព្វាន ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ ចង់លបង្ហាញលក្ខណៈដោយបទថា នទី នេរញ្ញំ បតិ ដូច្នោះ ។ ពិតហើយ លក្ខណៈ គឺស្ទឹងនេរញ្ញ ព្រោះមានខ្លួនបញ្ជូនទៅហើយ ដើម្បីសេចក្តី ព្យាយាម ។ ដោយហេតុក្នុងបទថា នទី នេរញ្ញំ ជាទុតិយាវិកត្តិ តែមាន ភាពជាសត្តមវិកត្តិថា នទិយា នេរញ្ញារាយ អធិប្បាយថា ក្បែរស្ទឹង នេរញ្ញ ។ បទថា វិបរក្កម្ម គឺព្យាយាមក្រែលែង ។ បទថា លាយន្ត គឺបំពេញឈាន ដោយខ្យល់ដង្ហើមតិចតួច ។ បទថា យោគក្ខេមស្ស បត្តិយា គឺដើម្បីសម្រេចនិព្វានដែលក្សេមចាកយោគៈ ៤ ។

បទថា នមុចិ បានដល់ មារ ព្រោះមារនោះមិនព្រមលែងនូវទេវតា និងមនុស្សដែលបំណងនឹងចេញអំពីនិស្ស័យរបស់ខ្លួន និងធ្វើអន្តរាយដល់ ទេវតា និងមនុស្សទាំងនោះ ដូច្នោះ ទើបលោកហៅថា នមុចិ ។ បទថា ករុណំ វាចំ បានដល់ ប្រកបដោយការអាណិតអាសូរ ។ បទថា ភាស- មារោ ឧទាគមិ បទនេះ ងាយយល់ហើយ ។ សួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ទើបមារចូលទៅជិត ឆ្លើយថា បានឮថា ថ្ងៃមួយ ព្រះមហាបុរសត្រិះរិះថា បុគ្គលស្វែងរកអាហារសព្វកាល ជាអ្នកបំណងក្នុងការរស់នៅ ដែលបុគ្គល បំណងក្នុងការរស់នៅមិនអាចនឹងសម្រេចអមតធម៌បាន ។ បន្ទាប់អំពីនោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ក៏បដិបត្តិដោយការបន្ថយអាហារ ដោយហេតុនោះ ទ្រង់ក៏ស្តាំងស្តម មានពណ៌សម្បុរសៅហ្មង ។



កាលនោះ មានមិនដឹងថា នេះជាផ្លូវនៃការត្រាស់ដឹង ឬមិនមែនជាផ្លូវ  
 ដូច្នោះហើយ ទើបពោលថា ទ្រង់បំពេញព្យាយាមដ៏ខ្លាំងក្លា ជួនកាលអាចផុត  
 វិស័យរបស់ខ្ញុំ ទើបមកដោយគិតថា អញគប្បីនិយាយយាត់យ៉ាងនេះៗ  
 ដូច្នោះ ។ ដោយហេតុនោះ ទើបមានពោលថា អ្នកស្គាំងស្គមហើយ មាន  
 ពណ៌សម្បុរអាក្រក់ សេចក្តីស្លាប់កាន់តែជិតហើយ ដូច្នោះ ។ កាលមាន  
 ពោលយ៉ាងនេះហើយ ទើបប្រកាសភាពដែលព្រះអង្គនៅជិតសេចក្តីស្លាប់  
 ពោលថា អ្នកមានសេចក្តីស្លាប់មួយពាន់ភាគហើយ នៅរស់តែមួយភាគទេ  
 ដូច្នោះ ។ អត្ថនៃបទនោះដូច្នោះថា ឈ្មោះថា សហស្សកាគោ ព្រោះមានមួយ  
 ពាន់ចំណែក ។ មានពាក្យអធិប្បាយថា អ្វីជាបច្ច័យនៃសេចក្តីស្លាប់ ។  
 ចំណែកមួយ ឈ្មោះថា ឯកំសោ ។ លោកអធិប្បាយថា មួយពាន់ចំណែក  
 មានការសម្លឹងខ្យល់ដង្ហើមតិចតួចជាដើមនេះ ជាបច្ច័យនៃការស្លាប់របស់លោក  
 ការរស់នៅរបស់លោក មានចំណែកមួយប៉ុណ្ណោះ បន្ទាប់ពី លោកធ្វើសេចក្តី  
 ព្យាយាម ការស្លាប់របស់លោកនៅទីជិត ដូច្នោះ ។ កាលមានប្រកាសភាព  
 ដែលទ្រង់ជិតនឹងការស្លាប់យ៉ាងនេះហើយ កាលជាសំតៀនព្រះអង្គក្នុងការ  
 រស់នៅ ទើបពោលថា បើអ្នកមានជីវិតរស់នៅប្រសើរជាង ព្រោះកាលអ្នក  
 រស់នៅ គង់នឹងបានធ្វើបុណ្យទាំងឡាយ ដូច្នោះ ។ សម័យនោះ មានកាល  
 សម្តែងបុណ្យដែលខ្លួនឃើញ ទើបពោលថា ចរតោ ច តេ ព្រហ្មចរិយំ  
 ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទនោះ បទថា ព្រហ្មចរិយំ មានពោលដល់ការរៀរចាកមេប៉ុនម្តង

ម្នាល ។ បទថា ជូហានោ បានដល់ បូជាក្លែង ។ បទដ៏សេស ក្នុងទីនោះ មានអត្ថប្រាកដច្បាស់ហើយ ។

មារកាលឲ្យព្រះអង្គបោះបង់សេចក្តីព្យាយាម ទើបពោលកន្លះគាថាថា ទុក្ខា មគ្គោ ដូច្នោះ ។ ក្នុងបទនោះ គប្បីជ្រាបសេចក្តីយ៉ាងនេះថា ឈ្មោះថា ទុក្ខា ព្រោះនាំទៅកាន់ការសម្លឹង ខ្យល់ ដង្ហើម តិចតួចជាដើម ឈ្មោះថា ទុក្ខរោ ព្រោះធ្វើដោយកាយ និងចិត្តដែលជាទុក្ខ ឈ្មោះថា ទុរភិសម្ភវោ ព្រោះមិនអាចសម្រេចបែបនោះបាន ដោយការស្លាប់ខិតចូលមក ។ ខាងមុខ អំពីនេះទៅ ព្រះសង្ឃីតិកាចារ្យពោលកន្លះគាថាថា ឥមា គាថា កណំ មារោ អដ្ឋា ពុទ្ធស្ស សន្តិកេ ដូច្នោះ ។ អាចារ្យពួកខ្លះពោលថា ពោលទាំងមួយ គាថាក៏មាន ។ តែខ្ញុំឃើញថា ត្រង់នេះ ព្រះមានព្រះភាគអាងព្រះអង្គដូច អ្នកដទៃ ត្រាស់ដល់ការកើតយ៉ាងនេះទាំងអស់ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា អដ្ឋា ប្រែថា បានឈរ ។ បទដ៏សេស មាន អត្ថន័យយល់ហើយ ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ៦ ដូចតទៅនេះ ក្នុងបទថា យេនត្ថេន នេះ មានអធិប្បាយដូច្នោះ ម្នាលមារមានចិត្តបាប អ្នកមកទីនេះដោយ ប្រយោជន៍របស់ខ្លួន ដែលធ្វើអន្តរាយដល់អ្នកដទៃ ។ បទដ៏សេស មាន អត្ថន័យយល់ហើយ ។ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់បដិសេធពាក្យនេះថា ព្រោះកាលអ្នករស់នៅ គង់នឹងបានធ្វើបុណ្យទាំងឡាយ ទើបត្រាស់គាថានេះ ថា អណ្តមត្តោបិ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា បុព្វេន ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់សំដៅដល់ បុណ្យដែលទៅកាន់វដ្តៈ ដែលមានពោល ។ បទដ៏សេសងាយយល់ហើយ ។

ឥឡូវនេះ ព្រះមានព្រះភាគ គំរាមមារយោជន៍ប្រាជ្ញាពាក្យនេះថា ការរស់ នៅរបស់អ្នក មានចំណែកមួយ ទើបត្រាស់គាថានេះថា អត្ថិ សទ្ធា ដូច្នោះ ។ ក្នុងគាថានោះ មានអធិប្បាយដូច្នោះថា ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់គំរាមមារយោជន៍ នេះថា ម្ចាស់មានចិត្តបាប បុគ្គលណាមិនជឿក្នុងសន្តិវរបទ គឺបទស្ងប់ដី ប្រសើរ ដ៏កំពូល ឬសូម្បីមានសទ្ធា ក៏ខ្ជិលច្រអូស ឬមានសទ្ធា សូម្បីប្រាជ្ញា ព្យាយាម ក៏មានបញ្ញាថោកថយ អ្នកគួរសួរនូវការរស់នៅរបស់បុគ្គលនោះ តែគាត់គ្មានសទ្ធា ឈមចុះក្នុងសន្តិវរបទដ៏កំពូល គាត់គ្មានសេចក្តីព្យាយាម ពោល គឺសេចក្តីព្យាយាមមិនជួរថយ តាមផ្លូវកាយ និងចិត្ត ហើយ គាត់គ្មានបញ្ញាប្រៀបដូចពេជ្រ អ្នកសួរគាត់គាត់ ដែលមានខ្លួនបញ្ជូនទៅ ហើយ គឺមានអធ្យាស្រ័យដ៏ប្រសើរ មានការរស់នៅយ៉ាងនេះ ព្រោះហេតុអ្វី ទើបអ្នកសួរ ។ គួររមយកសតិ និង សមាធិ ដោយ ច សព្វ ក្នុងបទនេះ ថា បញ្ញា ច មម ដូច្នោះ ។ កាលបើយ៉ាងនេះ បុគ្គលប្រកបដោយឥន្ទ្រិយ ៥ ពួកណា រមែងដល់នូវនិព្វាន អ្នកសួរដល់ការរស់នៅជាមួយគាត់គាត់ ដែល មិនរៀរឥន្ទ្រិយទាំង ៥ នោះ សូម្បីតែមួយ ដែលមានខ្លួនបញ្ជូនទៅហើយ ធ្វើអ្វី ។

ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់សង្កត់នូវមារយោជន៍នេះថា

ការរស់នៅត្រឹមមួយថ្ងៃ របស់លោកដែលប្រាជ្ញសេចក្តីព្យា-

យាមមាំមួន របស់លោកដែលមានប្រាជ្ញា របស់លោកដែល  
ឃើញការកើតឡើង និងការវិនាសទៅ ប្រសើរជាង ដូច្នោះ  
មិនមែនឬ ។

កាលទ្រង់សម្តែងការប្រព្រឹត្តទៅនៃរាងកាយ និងចិត្តរបស់ព្រះអង្គ ក៏  
ត្រាស់ ២ គាថាថា **នទីនម្បិ** ដូច្នោះជាដើម ។ ២ គាថានោះ ដោយអត្ត  
ប្រាកដជាក់ច្បាស់ល្អហើយ តែអដ្ឋកថាបានអធិប្បាយថា ខ្យល់ណាដែលតាំង  
ឡើងអំពីសេចក្តីព្យាយាម ក្នុងការសម្លឹងពិនិត្យនូវខ្យល់ដង្ហើមបន្តិចបន្តួច ដែល  
បក់បោកក្នុងសរីរៈរបស់តថាគត ខ្យល់នេះគប្បីបក់នូវទឹកក្នុងស្ទឹងគង្គា និង  
យមុនាជាដើម ឲ្យរឹងស្ងួតទៅបាន ។ ឈាមប្រមាណ ៤ នាឡិ របស់  
តថាគត ដែលមានចិត្តជាប់ខាតហើយ មិនគប្បីរឹងស្ងួត មិនមែនត្រឹមតែឈាម  
របស់តថាគតប៉ុណ្ណោះដែលរឹងស្ងួតទៅ កាលឈាមរឹងស្ងួតទៅ ប្រមាត់ដែល  
នៅក្នុងរាងកាយ ជាប្រមាត់មានស្រោមក្តី មិនមានស្រោមក្តី រមែងរឹងស្ងួតទៅ  
ស្មេស្មប្រមាណ ៤ នាឡិ ដែលបិទបាំងនូវអាហារដែលបរិភោគ ឬផឹក  
ជាដើម និងអាការដទៃទៀត រមែងរឹងស្ងួតទៅ ព្រោះដូច្នោះ ទឹកមូត្រ និង  
អាហារដែលមានរស រមែងរឹងស្ងួតទៅ កាលទឹកមូត្រ និងអាហារ មានរស  
រឹងស្ងួតទៅ សូម្បីសាច់ក៏អស់ទៅ កាលសាច់របស់តថាគតអស់ទៅដោយ  
លំដាប់យ៉ាងនេះ ចិត្តរមែងជ្រះថ្លាដោយក្រៃលែង ចិត្តមិនបានលិចចុះ ព្រោះ  
វត្ថុនោះជាបច្ច័យ អ្នកមិនមានចិត្តបែបនោះ ឃើញត្រឹមតែសរីរៈប៉ុណ្ណោះ ក៏  
ពោលថា អ្នកស្តាំងស្តម ហើយមានសម្បុរអាក្រក់ សេចក្តីស្លាប់កាន់តែជិត

អ្នកហើយ ព្រោះហេតុនោះ មិនមែនចិត្តរបស់គាត់តែម្យ៉ាងប៉ុណ្ណោះដែល  
 ជ្រះថ្លាឡើយ សូម្បីសតិ បញ្ញា និងសមាធិរបស់គាត់ រមែងតាំងមាំ  
 ដោយក្រែលែង សេចក្តីប្រមាទក្តី ការវង្វេងក្តី ការរាយមាយរបស់ចិត្តក្តី  
 ត្រឹមតែបន្តិចបន្តួចក៏មិនមាន កាលគាត់រស់នៅយ៉ាងនេះ សមណៈ និង  
 ព្រាហ្មណ៍ពួកណាមួយ រមែងសោយនូវវេទនាដ៏ឈឺចាប់សព្វកាល ទាំងជា  
 អតីត អនាគត និងបច្ចុប្បន្ន ។ ចិត្តរបស់អ្នកបានទទួលវេទនាដ៏ខ្លាំងក្លា ដែល  
 ជាគំរូនៃវេទនាទាំងនោះ រមែងសម្លឹងដល់សេចក្តីសុខរបស់អ្នកដទៃ ។ បុគ្គល  
 ដែលទុក្ខពាល់ត្រូវហើយ សម្លឹងដល់ការក្តៅ កាលបានទទួលនូវការត្រជាក់  
 សម្លឹងដល់ការត្រជាក់ កាលបានទទួលការក្តៅ សម្លឹងដល់ភោជន កាលបាន  
 ទទួលនូវការឃ្នាន សម្លឹងដល់ទឹក កាលបានទទួលនូវការស្រេក យ៉ាងណា  
 ចិត្តរមែងមិនសម្លឹងក្នុងកាមគុណ ៥ ណាមួយ ក៏ដូច្នោះ ចិត្តរបស់គាត់  
 មិនកើតនូវអាការបែបនេះថា ធ្វើម្តេចហ្ន៎ អញគប្បីបរិភោគអាហារល្អហើយ  
 ដេកសប្បាយ ម្នាលមារ ចូរអ្នកមើលភាពដែលសត្វ ជាអ្នកបរិសុទ្ធ ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងភាពដែលព្រះអង្គជាអ្នកបរិសុទ្ធ  
 ហើយ ដើម្បីកាច់បំបាក់នូវបំណងរបស់មារដែលមកហើយ ដោយសង្ឃឹមថា  
 នឹងឃាត់ព្រះអង្គ កាលទ្រង់ប្រកាសនឹងមារ មួយអង្វើដោយសេនាហើយ  
 ទ្រង់សម្តែងភាពដែលព្រះអង្គ ជាបុគ្គលដែលមារ និងសេនា ឲ្យចាញ់មិនបាន  
 ដោយអាការយ៉ាងនេះ ទើបត្រាស់ ៦ គាថាថា កាមា តេ បឋមា សេនា ។

ព្រោះកិលេសកាមទាំងឡាយ រមែងញ៉ាំងសត្វដែលគ្រប់គ្រងផ្ទះឲ្យវង្វេង

ក្នុងវត្ថុកាម និងកិលេសកាមទាំងឡាយនោះឯង កាលសត្វទាំងឡាយ ត្រូវ  
 កិលេសកាមគ្របសង្កត់បានហើយ ចូលទៅបួសហើយ ក៏មិនត្រេកអរក្នុង  
 សេនាសនៈស្ងាត់ ឬក្នុងធម៌ ដែលជាអធិកុសលណាមួយ សមដូចលោក  
 ពោលថា ម្នាលអាវុសោ សេចក្តីត្រេកអរ ( មិនអផ្សុកក្នុងបព្វជានេះឯង )  
 ដែលបព្វជិតធ្វើបានដោយកម្រ ដូច្នោះ ។ បន្ទាប់អំពីនោះ ការស្រេកឃ្លាន  
 រមែងបៀតបៀន ព្រោះមានជីវិតទាក់ទងដោយអ្នកដទៃ ព្រោះត្រូវសេចក្តី  
 ស្រេកឃ្លានបៀតបៀន ចំណង់ក្នុងការស្វែងរក រមែងធ្វើឲ្យចិត្តនឿយណាយ  
 កាលបើដូច្នោះ បីនិមិត្តៈ រមែងគ្របសង្កត់បុគ្គលដែលមានចិត្តនឿយណាយ  
 ទាំងនោះ ។ បន្ទាប់អំពីនោះ កាលមិនទាន់បានសម្រេចគុណវិសេស នៅក្នុង  
 សេនាសនៈស្ងាត់ក្នុងដងព្រៃ ដែលត្រេកអរបានដោយក្រ រមែងកើតនូវការខ្លាច  
 មានចិត្តតក់ស្លុត កាលជនទាំងនោះកើតនូវការខ្លាច និងការរង្រៀស មិនពេញ  
 ចិត្តក្នុងរសនៃវិវេកអស់កាលយូរ កើតសេចក្តីសង្ស័យ ក្នុងកិច្ចបដិបត្តិថា  
 នេះប្រហែលជាមិនមែនផ្លូវ កាលបន្ទោបង្គំនូវសេចក្តីសង្ស័យនោះ ព្រោះ  
 សម្រេចគុណវិសេសបន្តិចបន្តួច ក៏កើតមានៈ មក្ខៈ ថម្មៈ កាលបន្ទោបង្គំនូវ  
 មានៈ មក្ខៈ ថម្មៈ រមែងកើតលាភសក្ការៈ និងសេចក្តីសរសើរ ព្រោះ  
 អាស្រ័យការសម្រេចគុណវិសេសក្រៃលែងជាងនោះ ។ បុគ្គលនោះ រមែង  
 ឈ្នាក់វង្វែងក្នុងលាភ ប្រកាសនូវធម្មប្បដិរូប ចូលដល់នូវផ្លូវខុស តាំងនៅ  
 ក្នុងផ្លូវខុសនោះ រមែងលើកខ្លួន សង្កត់អ្នកដទៃ ដោយជាតិជាដើម ដូច្នោះ  
 គប្បីជ្រាបភាពដែលកាមជាដើម ជាសេនាទី ១ ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងសេនា ១០ យ៉ាងនេះហើយ ព្រោះ  
 សេនានោះប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីឧបការៈដល់មានចិត្តបាប ព្រោះប្រកបដោយ  
 ធម៌ខ្មៅ ដូច្នោះ កាលទ្រង់អាងដល់មាននោះថា សេនារបស់អ្នក ... ទើប  
 ត្រាស់ថា ឯសា នមុចិ តេ សេនា កណ្ណស្សាភិប្បហារិនិ ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា អភិប្បហារិនិ បានដល់ កម្ចាត់ គឺធ្វើអន្តរាយ  
 ដល់សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ។ បទថា ន នំ អស្សរោ ជិនាតិ ជេត្វា ច  
 លភតេ សុខំ សេចក្តីថា កាលបើដូច្នោះ បុគ្គលមិនហ៊ាន គឺបុគ្គលដែលមិន  
 ជាប់ជំពាក់ក្នុងកាយ និងជីវិត រមែងមិនឈ្នះសេនារបស់អ្នក តែបុគ្គលក្លាហាន  
 រមែងឈ្នះបាន កាលឈ្នះហើយ រមែងសម្រេចមគ្គសុខ និងផលសុខ ។ ព្រោះ  
 បាននូវសេចក្តីសុខ ដូច្នោះ សូម្បីតថាគតក៏ប្រាថ្នាសេចក្តីសុខនោះ ទើបរក្សានូវ  
 ស្មៅយាបូង ដូចបុរសដែលចូលសង្រ្គាម មិនព្រមរាថយ ដើម្បីឲ្យដឹងថា ខ្លួន  
 មិនថយ ទើបចង់ស្មៅយាបូងលើក្បាល ត្រង់ទង់ ឬត្រង់អាវុធ ចូរអ្នកចាំ  
 តថាគតថា ព្រះគោតមនេះ រក្សាស្មៅយាបូងដូចគ្នា កាលមានជីវិតរបស់  
 តថាគតដែលចាញ់សេនារបស់អ្នក គួរតិះដៀល ព្រោះដូច្នោះ ចូរអ្នកចាំយ៉ាង  
 នេះថា ការស្លាប់របស់តថាគតក្នុងសង្រ្គាមប្រសើរជាង តថាគតចាញ់សេនា  
 របស់មាន ហើយរស់នៅមិនប្រសើរសោះឡើយ អធិប្បាយថា តថាគតស្លាប់  
 ក្នុងសង្រ្គាម ជាមួយនឹងបុគ្គលដែលធ្វើអន្តរាយដល់អ្នកបដិបត្តិប្រពៃ ល្អជាង  
 ចាញ់ហើយ មានជីវិតរស់នៅ ។

បើមានពាក្យសួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ទើបស្លាប់ល្អជាង ឆ្លើយថា ព្រោះ

សមណព្រាហ្មណ៍ពួកមួយ ដែលលិចលង់ក្នុងកាមទាំងនោះ រមែងមិនប្រាកដ  
 ដោយ ( សីលាទិគុណ ) ឡើយ ពួកជនអ្នកមានវត្តល្អ រមែងទៅ ( កាន់  
 ព្រះនិព្វាន ) តាមផ្លូវណា មារក៏មិនដឹងនូវផ្លូវនោះទេ អធិប្បាយថា សមណ-  
 ព្រាហ្មណ៍ពួកខ្លះ ឈមចុះទៅហើយ គឺលិចចុះទៅហើយ ចូលទៅហើយ  
 ក្នុងសេនារបស់អ្នក មានវត្តកាមជាខាងដើម មានការលើកខ្លួន សង្កត់អ្នក  
 ដទៃជាទីបំផុត រមែងមិនប្រាកដ គឺរមែងមិនប្រកាសគុណទាំងឡាយ មាន  
 សីលជាដើម ដូចចូលទៅកាន់ទីដឹងតិ សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនេះ ឈមចុះ  
 ទៅហើយយ៉ាងនេះ ជួនកាល ក៏ងើបឡើង ដោយន័យជាដើមថា សទ្ធាធ្វើ  
 ប្រយោជន៍ឲ្យសម្រេច ដូចបុរសងើបឡើងម្តងម្កាល ហើយលិចចុះ ដូច្នោះ ។  
 ចំណែកពួកជនអ្នកមានវត្តល្អ មានព្រះពុទ្ធ ព្រះបច្ចេកពុទ្ធជាដើម រមែងទៅ  
 ( កាន់ព្រះនិព្វាន ) តាមផ្លូវណា ពួកជនទាំងនោះ ក៏មិនដឹងនូវផ្លូវនោះទេ  
 ព្រោះត្រូវសេនានោះ គ្របសង្កត់ មិនឲ្យទៅកាន់ព្រះនិព្វាន ដែលជាដែន  
 ដ៏ក្សេម ។

ចំណែកមារស្តាប់គាថានេះហើយ មិនពោលពាក្យណាមួយ ហើយក៏  
 ចៀសចេញទៅ កាលមារនោះ ចៀសចេញទៅហើយ ព្រះមហាសត្វមិនទាន់  
 សម្រេចគុណវិសេស យ៉ាងណា ព្រោះបំពេញទុក្ខកិរិយានោះ ទ្រង់ពិចារណា  
 ជាបន្តថា គប្បីមានផ្លូវដទៃដើម្បីការត្រាស់ដឹងឬហ្ន៎ ដូច្នោះហើយ ទើបទ្រង់  
 សោយអាហារគ្រោតគ្រោត ល្មមមានកម្លាំង ក្នុងថ្ងៃ ១៥ កើតខែពិសាខ ទ្រង់  
 សោយបាយាសរបស់នាងសុជាតាអំពីព្រលឹម គង់ប្រថាប់សម្រាកពេលថ្ងៃ



ក្នុងជនព្រៃ ញ៉ាំងសមាបត្តិ ៨ ឲ្យកើតក្នុងទីនោះ ញ៉ាំងពេលថ្ងៃ ឲ្យត្រង់ទៅ  
 ក្នុងវេលាល្ងាច ក៏បែរមុខទៅកាន់មណ្ឌលពោធិព្រឹក្ស ទ្រង់ក្រាលស្មៅ ៨ ក្តាប់  
 ដែលសោត្តិយព្រាហ្មណ៍ប្រគេន ត្រង់គល់ពោធិ ជាបុគ្គលដែលទេវតា ក្នុង  
 សែនលោកធាតុបូជាដោយសក្ការៈដ៏ច្រើន ទ្រង់អធិដ្ឋានសេចក្តីព្យាយាមមាន  
 អង្គ ៤ ថា សូមឲ្យស្បែក សរសៃ និងឆ្អឹង សល់នៅចុះ ឯសាច់ឈាម  
 ក្នុងសរីរៈរបស់អាត្មាអញ ចង់រើស្អុត ក៏រើស្អុតទៅចុះ ដូច្នោះហើយ ទ្រង់ធ្វើ  
 ប្តេជ្ញាថា ពេលនេះ បើអញមិនសម្រេចភាពជាព្រះពុទ្ធទេ នឹងមិនទម្លាយនូវ  
 ក្លែន ដូច្នោះ គង់ត្រង់អបរាជិតបល្ល័ង្ក ។

មានចិត្តបាបដឹងយ៉ាងនេះហើយ ទើបគិតថា ថ្ងៃនេះ សិទ្ធត្ថ ធ្វើ  
 ប្តេជ្ញាហើយអង្គុយ ឥឡូវនេះ អញត្រូវរារាំងប្តេជ្ញារបស់សិទ្ធត្ថនោះ ទើបប្រជុំ  
 មានសេនា តាំងអំពីពោធិមណ្ឌល ដល់ទីបំផុតចក្រវាល ដែលមានបណ្តោយ  
 ១២ យោជន៍ ខាងលើ ៩ យោជន៍ ជិះដីគិរិមេខលៈ កម្ពស់ប្រមាណ ១៥០  
 យោជន៍ និម្មិតដៃ ១០០០ កាន់យកអាវុធច្រើនប្រភេទ ប្រកាសថា ចូរចាប់  
 ចូរសម្លាប់ ចូរប្រហារ បណ្តាលភ្លៀងជាដើម ដូចពោលហើយក្នុងអាឡូវក-  
 សូត្រ ឲ្យធ្លាក់ចុះ លុះភ្លៀងមកដល់ព្រះមហាបុរស មានប្រការដូចពោល  
 ហើយក្នុងអាឡូវកសូត្រនោះឯង ។ បន្ទាប់អំពីនោះ មានយកកង្វើរពេជ្រកាប់  
 ក្បាលដីរ ឲ្យស្ទុះចូលទៅជិតព្រះមហាបុរស ហើយពោលថា នែសិទ្ធត្ថ ចូរ  
 ក្រោកអំពីបល្ល័ង្ក មហាបុរសត្រាស់ថា ម្ចាស់មាន យើងមិនក្រោកឡើយ ទ្រង់  
 ពិចារណាមើលសេនានោះដោយជុំវិញ បានត្រាស់ព្រះគាថានេះថា សមន្តា

**ធនិនី** ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា **ធនិនី** គឺសេនា ។ បទថា **យុត្តំ** បានដល់  
 លើកក្បួនទ័ពចេញហើយ ។ បទថា **សវាហនំ** គឺរួមជាមួយស្តេចដ៏រីករិមេ-  
 ខលៈ ។ បទថា **បច្ចុគ្គ្រាមិ** គឺតថាគតបែរមុខចូលទៅតយុទ្ធ ។ តែព្រះ  
 ពោធិសត្វនោះ ទៅដោយគេជះ មិនមែនដោយកាយ ព្រោះហេតុអ្វី ឆ្លើយថា  
 អ្នកកុំញ៉ាំងយើងឲ្យឃ្នាតចាកទីឡើយ ។ លោកអធិប្បាយថា មានកុំធ្វើឲ្យ  
 យើងឃ្នាតចាកអបរាជិតបល្ល័ង្កនោះ ។ បទថា **នប្បសហតិ** គឺមិនអាចញ៉ាំងញី  
 ឬគ្របសង្កត់បាន ។ បទថា **អាមបក្កំ** បានដល់ កាជនៈដី ឆៅក្តី ឆ្និនក្តី ។  
 បទថា **អម្ពនា** បានដល់ ដោយដុំថ្ម ។ បទដ៏សេស ក្នុងគាថានេះ ប្រាកដ  
 ជាក់ច្បាស់ហើយ ។

ឥឡូវនេះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងថា ម្ចាស់មាន តថាគត  
 នឹងទម្លាយសេនារបស់អ្នក បន្ទាប់អំពីនោះ តថាគតជាអ្នកឈ្នះសង្គ្រាមហើយ  
 ដល់នូវធម្មរាជាកិសេក នឹងធ្វើសម្មាសង្កប្បនេះឲ្យជំនាញ ទើបត្រាស់ថា **វសី**

**កិរិទ្ធា** ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា **វសី កិរិទ្ធា សង្កប្បំ** សេចក្តីថា លះនូវមិច្ឆា-  
 សង្កប្បទាំងអស់ដោយមគ្គការវនា ហើយធ្វើសង្កប្បឲ្យជំនាញ ដោយឲ្យសម្មា-  
 សង្កប្បប៉ុណ្ណោះប្រព្រឹត្តទៅ ។ បទថា **សតិញ្ចុ សុបតិជ្ជិតំ** សេចក្តីថា តថាគត  
 នឹងធ្វើសតិរបស់ខ្លួនក្នុងឋានៈ ៤ មានកាយជាដើម ឲ្យតាំងមាំដោយល្អ ធ្វើ  
 សង្កប្បឲ្យជំនាញយ៉ាងនេះហើយ មានសតិតាំងមាំដោយល្អ ត្រាច់ទៅចាកដែន

នេះ ទៅកាន់ដែននោះ ទូន្មានសាវ័កជាច្រើន ទាំងទេវតា និងមនុស្ស កាល  
 បើដូច្នោះ សាវ័កដែលមិនប្រមាទទាំងនោះ ដែលតថាគតទូន្មានហើយ មានចិត្ត  
 តែមួយ ធ្វើតាមពាក្យប្រៀនប្រដៅរបស់តថាគត នឹងដល់ទីដែលមិនមានសេចក្តី  
 ប្រាថ្នា ដែលជនទាំងឡាយទៅដល់ហើយ មិនសោយសោក អធិប្បាយថា  
 ទីនោះ បានដល់ អមតមហានិព្វាននោះឯង ។

លំដាប់នោះ មានពោលថា នៃភិក្ខុ លោកឃើញឃើងជាយក្ខដូច្នោះ  
 ហើយ មិនខ្លាចទេ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា ម្ចាស់មាន តថាគតមិនខ្លាចទេ  
 មានទូលថា ហេតុអ្វី មិនខ្លាច ទ្រង់ឆ្លើយថា ព្រោះតថាគតបានធ្វើបុណ្យបារមី  
 មានទានបារមីជាដើម ។ មានសួរថា អ្នកណាដឹងថា លោកធ្វើបារមី មានទាន  
 ជាដើម ក៏ត្រាស់ថា ម្ចាស់មានចិត្តបាប ប្រយោជន៍អ្វី ដោយមហាទាន  
 ក្នុងភពនេះ កាលតថាគតជាព្រះវេស្សន្តរក្នុងភពមួយ បានធ្វើឯណា ដោយ  
 អានុភាពនៃទាននោះ មហាប្រិថពីនេះឯងជាបន្ទាល់ បានកម្រើករំពើកអស់វារៈ  
 ៦-៧ ដង ។ កាលព្រះមានព្រះភាគត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ មហាប្រិថពីបាន  
 កម្រើកដល់ទីបំផុតទឹក សំឡេងគំរាមគួរខ្លាច មានបានឮដូចរន្ទះ ភិតភ័យ  
 ចោលនូវទង់គេចទៅ មួយអន្លើដោយសេនា ។

សម័យនោះ ព្រះមហាបុរសទ្រង់ចាក់ធ្លុះនូវវិជ្ជា ៣ ដោយយាម ៣  
 លុះអរុណារះឡើង ទ្រង់បន្តិទានថា

កាលតថាគតមិនទាន់បានជួបប្រទះ ( ពោធិញ្ញាណ រវល់តែ )  
 ស្វះស្វែងរកជាងផ្ទះ គឺតណ្ហា អ្នកធ្វើផ្ទះ គឺអត្តភាព ក៏អន្ទោល

ទៅកាន់សង្ខារវដ្ត មានជាតិដ៏ច្រើន សេចក្តីកើតជាទុក្ខរឿយៗ ។  
 នៃជាន់ផ្ទះ អ្នកឯងធ្វើផ្ទះ គឺអត្តភាព តថាគតឃើញហើយ  
 អ្នកនឹងធ្វើផ្ទះ ( របស់តថាគត ) ទៀត មិនបានឡើយ ឆ្លឹង  
 ជំនីវ គឺកិលេសរបស់អ្នកទាំងអស់ តថាគតកាប់បំបាក់អស់  
 ហើយ ដំបូលផ្ទះ គឺអវិជ្ជា តថាគតកម្ចាត់ចោលហើយ ចិត្ត  
 របស់តថាគតដល់ព្រះនិព្វាន ដែលមានសង្ខារប្រាសហើយ  
 តថាគតបានដល់ធម៌ជាគ្រឿងក្រៀមក្រាយតណ្ហាទាំងឡាយហើយ ។

មារត្រឡប់មក ដោយបានឮសំឡេងឧទាន គិតថា សិទ្ធត្ថនេះប្តេជ្ញាថា  
 តថាគតជាព្រះពុទ្ធហើយ ទើបគិតថា ណ្ហើយចុះ អញនឹងជាប់តាមដើម្បីមើល  
 ការប្រព្រឹត្ត បើព្រះពុទ្ធអង្គនេះ មានកំហុសខុសឆ្គងផ្លូវកាយក្តី ផ្លូវវាចាក្តី  
 អញនឹងកម្ចាត់ កាលមុនជាប់តាមក្នុងទីដែលព្រះពោធិសត្វគង់នៅអស់ ៦ ឆ្នាំ  
 ហើយ ហើយជាប់តាមព្រះមានព្រះភាគ ដែលបានត្រាស់ដឹងហើយ អស់មួយ  
 ឆ្នាំទៀត ។ ទោះជាយ៉ាងនោះ មារក៏មិនឃើញការខុសក្លាំងក្លាត់នៃព្រះមាន  
 ព្រះភាគ ទើបពោលគាថាដោយការរារៃកចិត្តថា សត្តវស្សានិ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា ឱតារំ បានដល់ កំហុស គឺបានដល់ ឱកាស ។  
 បទថា វាចិត្តិស្សំ គឺអាត្មាអញមិនបានជួប ។ បទថា មេទវណ្ណំ បានដល់  
 ដូចគ្នានឹងជុំខ្លាញ់ខាប់ ។ បទថា អនុបរិយតា គឺបានទៅដោយជុំវិញ ។ បទ  
 ថា មុនុ គឺទន់ ។ បទថា វិទ្ធម បានដល់ អាត្មាអញនឹងបានជួប ។ បទថា  
 អស្សាទនា បានដល់ សេចក្តីសម្រេច ។ បទថា វាយសេត្តោ កាត់បទជា

វាយសោ ឯត្រា បានដល់ បានក្លាយជាខ្យល់ ។ បទដ៏សេសប្រាកដច្បាស់  
 ល្អហើយ ។ តែយោជនាលម្អិតថា មានគិតថា អញសម្លឹងរកឱកាសជាប់តាម  
 ព្រះមានព្រះភាគអស់ ៧ ឆ្នាំ មិនលះផ្លូវ និងមិនមែនផ្លូវក្នុងទីណាមួយឡើយ  
 សូម្បីជាប់តាមយ៉ាងនេះហើយ ក៏មិនជួបឱកាស ដូចក្អែកសម្លាល់ដុំថ្មដែល  
 មានពណ៌ដូចខ្លាញ់ខាប់ ថាជាខ្លាញ់ខាប់ យកចំពុះចឹក មិនជួបនូវការពេញ  
 ចិត្ត ទើបចឹកដោយជុំវិញ ដោយគិតថា អញនឹងជួបសាច់ទន់ត្រង់ទីនេះ ការ  
 ពេញចិត្តគប្បីមានត្រង់នេះ ទើបចឹកដោយជុំវិញ ក៏មិនបាននូវការពេញចិត្ត  
 ត្រង់ទីណាមួយឡើយ ក៏គិតថា នេះជាថ្មពិតៗ ហើយចៀសចេញទៅ យ៉ាង  
 ណា អញក៏ដូច្នោះដូចគ្នា ព្រោះជាបុគ្គលមានបញ្ញាតិចតួច យកចំពុះចឹកព្រះ  
 មានព្រះភាគក្នុងកាយកម្មជាដើម ជាប់តាមដោយជុំវិញ គិតថា ធ្វើម្តេចហ្ន៎  
 អញគប្បីជួបការទន់ មានកាយសមាចារដែលមិនបរិសុទ្ធជាដើមក្នុងទីណាមួយ  
 ការពេញចិត្តគប្បីមានអំពីទីនោះខ្លះ ឥឡូវនេះ អញមិនបាននូវការពេញចិត្ត  
 ដូចក្អែកមកដល់ភ្នំថ្ម ហើយរុញរា គឺអញមកដល់ព្រះគោតមហើយ ចៀស  
 ចេញទៅ ។

បានឮថា កាលមានពោលយ៉ាងនេះ ក៏កើតទោមនស្សយ៉ាងខ្លាំងខ្លា  
 ព្រោះអាស្រ័យការក្តៅក្រហាយដែលឥតផល អស់ ៧ ឆ្នាំ ដោយហេតុនោះ  
 ពិណឃ្លោករបស់មាន ដែលមានអង្ការយវៈតូចធំ ក៏ជ្រុះអំពីភ្នំកៀក ។ បាន  
 ឮថា ពិណនោះ អ្នកឈ្នួសដេញតែម្តង សំឡេងពីរោះដល់ទៅ ៤ ខែ  
 សក្តុទៅរាជទទួលពិណនោះ យកទៅឲ្យបញ្ចសិខទេវបុត្ត ។ មាននោះ សូម្បី

ជ្រុះពិណ ក៏មិនដឹង ដោយហេតុនោះ ទើបព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា  
 កាលមារនោះ ត្រូវសេចក្តីសោកគ្របសង្កត់ហើយ ពិណក៏  
 រហូតចេញចាកភ្លៀក តពីនោះមក មារនោះ មានចិត្តអាក់អន់  
 ហើយ ក៏បាត់ទៅចាកទីនោះឯង ។

អាចារ្យមួយពួកពោលថា ព្រះសង្ឃីតិកាចារ្យពោល ។ តែពាក្យនោះ  
 មិនគាប់ចិត្តរបស់ពួកយើង ។<sup>១៧៧</sup>

អដ្ឋកថា បធានសូត្រទី ២ ចប់



**សុត្តន្តបិដក**  
**សុកាសិតសូត្រទី៣**

[ ៤៣ ] ខ្ញុំបានស្តាប់មកយ៉ាងនេះ ។ សម័យមួយ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់គង់នៅក្នុងវត្តជេតពន របស់អនាថបិណ្ឌិកសេដ្ឋី ជិតក្រុងសាវត្ថី ។ គ្រា នោះឯង ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ហៅពួកភិក្ខុថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ។ ភិក្ខុទាំងនោះ ទទួលព្រះពុទ្ធដីកា នៃព្រះមានព្រះភាគថា ព្រះករុណាព្រះអង្គ ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ដូច្នោះថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ វាចាដែលប្រកប ដោយអង្គ ៤ ឈ្មោះថាជាសុកាសិត មិនមែនជាទុព្ភាសិតឡើយ ជាវាចាមិន មានទោសផង ដែលពួកវិញ្ញាជនមិនគប្បីតិះដៀលផង ។ ប្រកបដោយអង្គ ៤ តើដូចម្តេច ។ គឺបុគ្គលក្នុងលោកនេះ និយាយតែវាចាជាសុកាសិត មិន និយាយវាចាជាទុព្ភាសិត ១ និយាយវាចាជាធម៌តែម្យ៉ាង មិននិយាយវាចា មិនមែនជាធម៌ ១ និយាយតែវាចាគួរស្រឡាញ់ មិននិយាយវាចា ដែលមិន គួរស្រឡាញ់ ១ និយាយតែវាចាពិត មិននិយាយវាចាឡេះឡោះ ១ ។ ម្ចាស់ ភិក្ខុទាំងឡាយ វាចាប្រកបដោយអង្គ ៤ នេះឯង ឈ្មោះថាជាសុកាសិត មិន មែនជាទុព្ភាសិតឡើយ ជាវាចាមិនមានទោសផង ដែលពួកវិញ្ញាជនមិនគប្បី តិះដៀលផង ។

ព្រះមានព្រះភាគ បានត្រាស់នូវសូត្រនេះ លុះព្រះសុគតជាសាស្តាទ្រង់ ត្រាស់នូវសូត្រនេះហើយ ទ្រង់ត្រាស់នូវគាថាថាព័ន្ធនេះ ក្នុងលំដាប់តទៅថា  
ពួកសប្បុរសបានពោល នូវវាចាជាសុកាសិតដ៏ឧត្តម ( នោះជា  
ទី ១ ) ពោលនូវវាចាជាធម៌ មិនពោលនូវវាចា មិនមែនជា

ធម៌ នោះជាទី ២ ពោលវាចាក្នុងស្រឡាញ់ មិនពោលវាចា  
ដែលមិនក្នុងស្រឡាញ់ នោះជាទី ៣ ពោលពាក្យពិត មិនពោល  
ពាក្យឡេះឡោះ នោះជាទី ៤ ។

[ ៤៤ ] លំដាប់នោះឯង ព្រះវង្សីសៈដ៏មានអាយុ ក្រោកចាកអាសនៈ  
ព័ទ្ធចីវរវៀងស្នាម្នាង ហើយប្រណមអញ្ជាលី ចំពោះព្រះមានព្រះភាគ រួចក្រាប  
បង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគ យ៉ាងនេះថា បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ ខ្ញុំព្រះអង្គសូម  
សម្តែងធម៌ បពិត្រព្រះសុគត ខ្ញុំព្រះអង្គសូមសម្តែងធម៌ ព្រះមានព្រះភាគ  
ទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់វង្សីសៈ អ្នកចូរសម្តែងធម៌ចុះ ។ លំដាប់នោះ ព្រះ  
វង្សីសៈដ៏មានអាយុ បានសរសើរដោយគាថាទាំងឡាយដ៏សមគួរ ក្នុងទីចំពោះ  
ព្រះកក្រដា

បុគ្គលមិនញ៉ាំងខ្លួនឲ្យក្តៅក្រហាយ មិនបៀតបៀនពួកជនដទៃ  
ដោយវាចាណា បុគ្គលគួរពោលវាចានោះឯង វាចានោះឈ្មោះ  
ថា ជាសុភាសិត ។ វាចាណាដែលគួរត្រេកត្រអាល ( ឬ )  
បុគ្គលមិនប្រកាន់នូវពាក្យអាក្រក់ ហើយពោលវាចាណាជា  
ទីស្រឡាញ់ នៃពួកជនដទៃ បុគ្គលគួរពោលវាចា ជាទីស្រឡាញ់  
នោះឯង ។ វាចាពិត ជាវាចាមិនស្លាប់ នេះជាធម៌មានមកយូរ  
ហើយ ពួកសប្បុរសបានតាំងនៅក្នុងអត្តជន ក្នុងធម៌ផងព្រោះ  
សច្ចៈ ។

ព្រះពុទ្ធទ្រង់ត្រាស់នូវព្រះវាចាណា ជាគ្រឿងក្សេម ដើម្បី



ដល់នូវព្រះនិព្វាន ដើម្បីធ្វើនូវទីបំផុតនៃទុក្ខ វាចានោះឯង  
ឈ្មោះថា ជាវាចាដ៏ខ្ព្ពម ។

សុកាសិតសូត្រទី ៣ ចប់

អដ្ឋកថា

សុកាសិតសូត្រ

ក្នុងសុកាសិតសូត្រទី ៣ មានពាក្យផ្ដើមថា ឯវម្មេ សុតំ ដូច្នោះ ។

ព្រះសូត្រនេះ កើតឡើងដោយអធ្យាស្រ័យរបស់ព្រះអង្គ ព្រោះថា ព្រះ  
មានព្រះភាគ ទ្រង់ពេញព្រះហឫទ័យនូវពាក្យដែលជាសុកាសិត ។ កាលទ្រង់  
ហាមការពោលពាក្យអាក្រក់របស់សត្វទាំងឡាយ ដោយទ្រង់ប្រកាសវាចាជា  
សុកាសិតរបស់ព្រះអង្គ ទើបត្រាស់ព្រះសូត្រនេះ ។

[ ៤៣ ] ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា ឯវម្មេ សុតំ ជាដើម ជាពាក្យ  
របស់សង្កឹតិកាចារ្យ ។ ក្នុងព្រះសូត្រ បទថា តត្រ ខោ ភគវា ។បេ។  
ភទន្តេតិ តេ ភិក្ខុ នេះ មិនធ្លាប់បានអធិប្បាយ ។ បទដ៏សេស មានន័យ  
ដូចពោលហើយនោះឯង ។ ព្រោះដូច្នោះ ដើម្បីពណ៌នាបទដែលមិនធ្លាប់មាន  
មក ទើបលោកពោលពាក្យនេះ ។ បទថា តត្រ សម្ដែងដល់កាលៈ និង  
ទេសៈ ។

ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់សម្ដែងដល់សម័យដែលទ្រង់គង់នោះ និងក្នុង

អារាមដែលទ្រង់គង់នោះ ម្យ៉ាងទៀត ទ្រង់សម្តែងក្នុងទេសៈ និងកាលៈ ដែល  
សមគួរនឹងត្រាស់ ។ ព្រោះព្រះមានព្រះភាគមិនត្រាស់ធម៌ក្នុងទេសៈ ឬក្នុង  
កាលៈដែលមិនសមគួរឡើយ ដូចក្នុងសេចក្តីនេះជាដើមថា អកាលោ ខោ  
តារ ពាហិយ ម្នាលពាហិយៈ ឈប់សិន កាលនេះជាកាលមិនគួរ ដូច្នោះ ។  
បទថា ខោ ជានិបាត ចុះក្នុងអត្ថត្រឹមតែធ្វើបទឲ្យពេញ ឬក្នុងអត្ថប្រាប់កាល  
ពិតប្រាកដជាដើម ។ បទថា ភគវា សម្តែងដល់សេចក្តីគោរពរបស់សត្វ  
លោក ។ បទថា ភិក្ខុ សម្តែងដល់បុគ្គលដែលគួរស្តាប់ពាក្យ ។ បទថា  
អារមន្តេសិ គឺហៅ ឬពោល បានដល់ ជាសំនៀនឲ្យដឹង ។ បទថា ភិក្ខុវោ  
សម្តែងការហៅរក ។ ម្យ៉ាងទៀត បទនោះ លោកពោល ព្រោះសម្រេច  
ដោយគុណ មានភាពជាអ្នកមានប្រក្រតីសូមជាដើម ដោយហេតុនោះ ព្រះ  
មានព្រះភាគ កាលទ្រង់ប្រកាសដល់ការប្រព្រឹត្ត ដែលជនអាក្រក់ និងជនល្អ  
សេព ( និង ) ធ្វើដល់ភិក្ខុទាំងនោះ ទើបទ្រង់រម្ងាប់មិនឲ្យ ( ភិក្ខុទាំងនោះ )  
រាយមាយនិងរាយរាយ ។ ម្យ៉ាងទៀត ដោយបទថា ភិក្ខុវោ នេះ ព្រះ  
មានព្រះភាគ ទ្រង់ហៅភិក្ខុទាំងនោះឲ្យបែរមុខទៅរកព្រះអង្គ ដោយព្រះ  
តម្រាស់ដែលដល់មុន គឺប្រាថ្នាសេចក្តីករុណា និងព្រះហឫទ័យសុភាពត្រជាក់  
និងកែវភ្នែកដាក់ចុះ ហើយឲ្យភិក្ខុទាំងនោះ កើតនូវសេចក្តីប្រាថ្នានឹងស្តាប់ព្រះ  
តម្រាស់ដែលដល់នូវភាពជាអ្នកប្រាថ្នាដើម្បីនឹងពោលនោះឯង ។ ម្យ៉ាងទៀត  
ដោយព្រះតម្រាស់នោះ ទ្រង់ជាសំនៀនភិក្ខុទាំងនោះ ក្នុងការដាក់ចិត្តស្តាប់  
ដោយល្អ ។ ពិតហើយ ការដល់ព្រមដោយពាក្យទូន្មាន អាស្រ័យការដាក់

ចិត្តដើម្បីស្តាប់ដោយល្អ ។

បើស្មោះថា កាលទេវតា និងមនុស្សដទៃមាន ព្រោះហេតុអ្វី ទើបព្រះមាន ព្រះភាគត្រាស់ហៅតែភិក្ខុប៉ុណ្ណោះ ឆ្លើយថា ព្រោះភិក្ខុទាំងនោះ ជាអ្នកធំ និង ជាអ្នកប្រសើរ ជាអ្នកនៅជិត ត្រៀមខ្លួនសព្វកាល ។ ពិតហើយ ព្រះធម្ម- ទេសនានេះទូទៅដល់បរិស័ទទាំងអស់ មិនចំពោះបុគ្គល ។ ភិក្ខុ ឈ្មោះថាជា អ្នកធំក្នុងបរិស័ទ ព្រោះកើតមុន ភិក្ខុ ឈ្មោះថា ជាបុគ្គលប្រសើរ ព្រោះធ្វើ តាមចរិយារបស់ព្រះសាស្តាតាំងអំពីចេញបួស និងទទួលពាក្យប្រៀនប្រដៅ បានសព្វគ្រប់ ឈ្មោះថា ជាអ្នកជិតស្និទ្ធ ព្រោះកាលភិក្ខុទាំងនោះអង្គុយក្នុង ទីនោះ ក៏អង្គុយជិតព្រះសាស្តា ឈ្មោះថា ត្រៀមខ្លួនសព្វកាល ព្រោះជាអ្នក នៅក្នុងសម្មាភារបស់ព្រះសាស្តា ដោយហេតុនោះ ព្រះមានព្រះភាគ កាល សម្តែងធម៌ ទូទៅដល់បរិស័ទទាំងអស់ ទើបត្រាស់ហៅភិក្ខុប៉ុណ្ណោះ ។ ម្យ៉ាង ទៀត ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ហៅភិក្ខុទាំងនោះ ព្រោះភិក្ខុទាំងនោះ ដូចភាជនៈ ទ្រទ្រង់នូវកថាដោយត្រូវបដិបត្តិតាមពាក្យប្រៀនប្រដៅ ។ បទថា ភទន្ត នេះ ជាឈ្មោះនៃការគោរព ។ បទថា តេ ភិក្ខុ សេចក្តីថា ព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់ហៅភិក្ខុពួកណា ភិក្ខុទាំងនោះ ទទួលព្រះតម្រាស់របស់ព្រះមានព្រះភាគ ដែលត្រាស់ហៅ ។

បទថា ចត្វុហិ អង្គុហិ គឺអំពីហេតុ ៤ ឬដោយចំណែក ៤ ។ អង្គ ៤ មានរឿងចាកការនិយាយកុហកជាដើម ជាហេតុនៃវាចាសុភាសិត អង្គ ៤ មានពោលពិតជាដើម ជាចំណែកប្រកប ។ ម្យ៉ាងទៀត អង្គ សព្វ ប្រើក្នុង

អត្ថថា ហេតុ ។ ពាក្យបញ្ចមីវិកត្តិថា ចត្វាហិ អង្កេហិ ជាតតិយាវិកត្តិ ប្រើ  
 ក្នុងអត្ថថា ចំណែកប្រកប ។ បទថា សមន្ទានតា គឺមកតាមជានិច្ច បាន  
 ដល់ ប្រព្រឹត្តទៅហើយ និងប្រកបហើយ ។ បទថា វាចា បានដល់ វាចា  
 ដែលសន្ទនាគ្នា ។ វាចានោះ បានមកក្នុងពាក្យជាដើមថា វាចា ការបន្លឺ  
 គន្លងពាក្យ និងព្រះតម្រាស់ថា ក៏សម្តីណាមិនមានទោស នាំមកនូវសេចក្តី  
 សុខដល់ត្រចៀក ដូច្នោះ ។ វិញ្ញត្តិវាចាយ៉ាងនេះថា បើអ្នកធ្វើកម្មដោយវាចា  
 ជាដើមឯណា វិវតិវាចាយ៉ាងនេះថា ការរៀរ ការចៀសវាង ការគេចចេញ  
 ការងាកចេញចាកវចីទុច្ចរិតទាំង ៤ ។ បេ ។ នេះ សម្មាវាចា កើតមានក្នុង  
 សម័យនោះ ដូច្នោះ ។ និងចេតនាដែលប្រើវាចាយ៉ាងនេះថា ម្នាលភិក្ខុទាំង-  
 ឡាយ ផុសវាចា ដែលបុគ្គលថ្នាក់ហើយ ចម្រើនហើយ ធ្វើឲ្យច្រើនហើយ  
 ប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីនរក ដូច្នោះជាដើម វាចាទាំងអស់នេះ លោកមិនបំណងយក  
 ក្នុងសូត្រនេះ ។ សួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ព្រោះមិនមែនពោល (តាមប្រក្រតី) ។

បទថា សុភាសិតា ហោតិ បានដល់ ពោលនូវពាក្យប្រពៃ ដោយ  
 ពាក្យនោះ លោកសម្តែងភាពដែលវាចានោះនាំប្រយោជន៍មកឲ្យ ។ បទថា  
 ន ទុក្ខាសិតា បានដល់ ពោលមិនប្រពៃ ។ ដោយបទនោះ លោកសម្តែង  
 ភាពដែលវាចានោះ នាំវត្ថុដែលមិនជាប្រយោជន៍មកឲ្យ ។ បទថា អនុវដ្ឋា  
 បានដល់ រៀរចាកទោស មានរាគៈជាដើម ដែលចាត់ថាជាទោស ។ ដោយ  
 បទនោះ លោកសម្តែងភាពដែលវាចានោះ បរិសុទ្ធដោយហេតុ និងភាពដែល  
 វាចានោះមិនមានទោស ដែលធ្វើឲ្យដល់នូវអគតិជាដើម ។ បទថា អនុវដ្ឋា

ច បានដល់ រៀរចាកការតិះដៀល ។ ដោយបទនោះ លោកសម្តែងដល់ការ  
 ដល់ព្រមដោយអាការទាំងអស់របស់វាចានោះ ។ បទថា **វិញ្ញាណំ** បានដល់  
 បណ្ឌិតទាំងឡាយ ។ ដោយបទនោះ ទ្រង់សម្តែងថា ក្នុងការនិន្ទា និងការ  
 សរសើរ ( របស់ ) បុគ្គលពាលយកជាប្រមាណមិនបាន ។ បទថា  
 កតមេហិ ចត្វហិ ជាពាក្យសួរដែលព្រះមានព្រះភាគបំណងនឹងឆ្លើយឯង ។  
 បទថា **ឥធិ** គឺក្នុងសាសនានេះ ។ បទថា **ភិក្ខុវេ** បានដល់ ហៅបុគ្គលដែល  
 បំណងនឹងពោល ។ បទថា **ភិក្ខុ** ចង្អុលដល់បុគ្គលដែលនឹងពោលវាចា  
 ដោយប្រការដូចពោលមកហើយ ។

បទថា **សុកាសិតំ** យេវ កាសតិ ជាពាក្យចង្អុលដល់អង្គណានីមួយ  
 ក្នុងវាចាមានអង្គ ៤ ដោយទេសនាដែលជាបុគ្គលាធិដ្ឋាន ។ បទថា **នោ**  
**ទុក្ខាសិតំ** ជាការហាមវាចាដែលផ្ទុយនឹងអង្គរបស់វាចានោះ ។ ដោយបទនោះ  
 រមែងបដិសេធការឃើញថា ជួនកាល សូម្បីមុសាវាទជាដើម ក៏គួរពោលបាន  
 ឬពោលដោយបទថា **នោ ទុក្ខាសិតំ** នេះ សម្តែងដល់ការលះមិច្ឆាវាចា ។  
 បទថា **សុកាសិតំ** នេះ ទ្រង់សម្តែងជាលក្ខណៈនៃវាចា ដែលបុគ្គលលះ  
 មិច្ឆាវាចាហើយគួរពោល ដូចត្រាស់ដល់ការមិនធ្វើអាក្រក់ ហើយធ្វើកុសល  
 ឲ្យដល់ព្រម ។ ដើម្បីសម្តែងដល់អង្គនៃវាចា ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ដល់វាចា  
 ដែលមិនគួរពោលមុន តែមិនត្រាស់ដល់វាចាដែលគួរពោលឡើយ ។ សូម្បី  
 ក្នុងពាក្យជាដើមថា **ធម្មយេវ** ក៏មានន័យនេះឯង ។ ក្នុងសូត្រនេះ ទ្រង់ត្រាស់  
 ដល់ពាក្យដែលធ្វើឲ្យសុភាព រៀរចាកទោស មានញុះញង់ជាដើម ដោយបទ

នេះថា សុកាសិតំ យេវ កាសតិ នោ ទុញ្ញាសិតំ និយាយតែវាថាជា  
 សុកាសិត មិននិយាយវាថាជាទុញ្ញាសិត ដូច្នោះ ។ ដោយបទថា ធម្មំ យេវ  
 កាសតិ នោ អធម្មំ និយាយវាថាជាធម៌តែម្យ៉ាង មិននិយាយវាថាមិនមែន  
 ជាធម៌នេះ ទ្រង់ត្រាស់ដល់ពាក្យជាបញ្ញា មិនប្រាសចាកធម៌ វៀរចាកទោស  
 គឺពាក្យរោយរាយ ។ ដោយបទទាំង ២ នោះ ទ្រង់ត្រាស់ដល់ពាក្យគួរ  
 ស្រឡាញ់ ដែលជាពាក្យសច្ចៈ វៀរចាកពាក្យគ្រោតគ្រោត និងពាក្យ  
 ឡេះឡោះ ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងអង្គទាំងនោះដោយប្រចក្ស ទើប  
 ទ្រង់សរុបពាក្យនោះ ដោយបទជាដើមថា សមេហិ ទោ ដូច្នោះ ។ ក្រៅអំពី  
 នោះ ក្នុងបទនេះ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ វាថា  
 ប្រកបដោយអង្គ ៤ នេះឯង ឈ្មោះថា ជាសុកាសិត ទើប ( ស្មើគ្នា )  
 បដិសេធដោយធម៌ ( ត្រឹមត្រូវ ) នូវវាថាដែលប្រកបដោយចំណែកទាំង-  
 ឡាយ មានប្តេជ្ញាជាដើម ដោយបទមាននាមជាដើម និងដោយសម្បត្តិ មាន  
 លិង្គវចនៈ វិកត្តិ កាល និងការកះជាដើម ដែលពួកដទៃបញ្ញត្តថាជា  
 សុកាសិត ។

វាថាប្រកបដោយការញុះញង់ជាដើម សូម្បីដល់ព្រមដោយចំណែក  
 ប្រកបជាដើម ក៏ជាវាថាទុញ្ញាសិតនោះឯង ព្រោះវាថាដែលនាំការវិនាស  
 មកឲ្យដល់ខ្លួន និងអ្នកដទៃ ។ វាថាប្រកបដោយអង្គ ៤ នេះ សូម្បីទាក់ទង  
 ដោយកាសារបស់អ្នកមិលក្ខៈ ឬទាក់ទងដោយកាសារបស់ស្រីបម្រើ និងអ្នក

រាជំ ដូច្នោះ ក៏ជាសុភាសិតដូចគ្នា ព្រោះនាំលោកិយសុខ និងលោកុត្តរសុខ  
 មកឲ្យ ។ បានឮថា ទាសីម្នាក់យាមស្រូវក្បែរផ្លូវ ក្នុងកោះសីហឡ ច្រៀង  
 ទាក់ទងដោយជាតិ ជរា ព្យាធិ និងមរណៈ ដោយសីហឡកាសា ភិក្ខុអ្នក  
 បំពេញវិបស្សនា ៦០ រូប ដើរទៅតាមផ្លូវបានឮសំឡេងនោះ ក៏សម្រេច  
 អរហត្តក្នុងទីនោះឯង នេះជាសាធាកៈ ។ ម្យ៉ាងទៀត ភិក្ខុផ្ដើមវិបស្សនា  
 ឈ្មោះតិស្សៈ ទៅជិតស្រះឈូក បានឮសំឡេងស្រីបម្រើកាប់ផ្កាឈូកក្នុង  
 ស្រះ ច្រៀងនូវចម្រៀងនេះថា

ចាតដុល្លំ កោកននំ	សូរិយាលោកេន តជ្ជិយតេ
ឯវំ មនុស្សសត្តតតា	សត្តា ជរាភិវេតេន មិលាយន្តិ។

ផ្កាឈូករីកក្នុងពេលព្រឹក ត្រូវពន្លឺព្រះអាទិត្យដុតរោល តែង  
 រុះរាយទៅ សត្វទាំងឡាយដល់នូវកាតជាមនុស្ស ក៏យ៉ាងនោះ  
 តែងរុះរាយទៅ ដោយអំណាចនៃជរា ដូច្នោះ ភិក្ខុក៏សម្រេច  
 អរហត្ត ។

ក្នុងពុទ្ធនូវ បុរសម្នាក់ចេញអំពីព្រៃ មួយអង្វើដោយកូន ៧ នាក់  
 បានឮសំឡេងច្រៀងរបស់ស្រីម្នាក់ ដែលបុកស្រូវថា

ជរាយ បរិមទ្ធិតំ ឯតំ	មិលាតច្ន្នវិចម្ពនិស្សិតំ
មរណេន ភិជ្ជតិ ឯតំ	មច្ចុស្ស យសមាមិសំ ។
កិមីនំ អាលយំ ឯតំ	នានាកុណាបេន ប្បិតំ
អសុចិស្ស កាជនំ ឯតំ	កនលិក្ខន្ធសមំ ឥទំ ។

សរីរៈនេះ ត្រូវជរាញាំញី ស្បែកជ្រើវជ្រួញ រមែងបែក  
 ធ្លាយដោយមរណៈ ដល់នូវភាពជាអាហារ និងជាចំណី  
 របស់មច្ចុ ។ សរីរៈនេះ ជាទីអាស្រ័យរបស់ពួកជន្លីវ ពេញ  
 ដោយសាកសពច្រើនប្រការ សរីរៈនេះជាកាជនៈនៃវត្ថុដែល  
 មិនស្អាត សរីរៈនោះ ស្មើដោយដើមចេក ដូច្នោះ ។

បុរសនោះបានសម្រេចបច្ចេកពោធិញ្ញាណ មួយអន្លើដោយបុត្រទាំង-  
 ឡាយ ។ ម្យ៉ាងទៀត នៅមានឧទាហរណ៍ដទៃទៀត ដែលសម្រេចអរិយកុម្មិ  
 ដោយឧបាយបែបនេះទៀត ។ នុ៎ះមិនទាន់ជាអស្ចារ្យ ភិក្ខុ ៥០០ រូប ស្តាប់  
 គាថាដែលព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ឈ្លាសក្នុងអាសយានុសយញ្ញាណ ត្រាស់  
 ដោយន័យជាដើម សព្វេ សន្ធារា អនិច្ចា ដូច្នោះ បានសម្រេចអរហត្ត ។  
 ម្យ៉ាងទៀត ទេវតា និងមនុស្សដទៃ មិនមែនតិច ស្តាប់កថាដែលជាកាសិត  
 ប្រកបដោយខន្ធ និងអាយតនៈជាដើម បានសម្រេចអរហត្ត ។

វាចាប្រកបដោយអង្គ ៤ យ៉ាងនេះ សូម្បីជាវាចាទាក់ទងដល់កាសា  
 របស់ពួកមិលក្ខៈ និងទាក់ទងដោយកាសារបស់អ្នកបម្រើ និងអ្នករាំជាដើម  
 គប្បីជ្រាបថា វាចាសុកាសិតដូចគ្នា ដោយប្រការដូច្នោះ ព្រោះវាចាសុកាសិត  
 នោះឯង ទើបជាវាចាមិនមានទោស និងវិញ្ញាជន គឺកុលបុត្តដែលត្រូវការ  
 ប្រយោជន៍ កាន់យកអត្តជាទីតាំង មិនកាន់យកព្យញ្ជនៈ មិនតិះដៀល ។

បទថា **ឥន្ទមរោច ភគវា** គឺព្រះមានព្រះភាគ កាលត្រាស់លក្ខណៈ  
 នៃពាក្យជាសុកាសិតនេះហើយ ។ បទថា **ឥន្ទំ វត្វាន សុគតោ អថាបរិ**



ឯតទដោយ សត្តា សេចក្តីថា ព្រះសាស្តាត្រាស់លក្ខណៈនេះហើយ បាន ត្រាស់ ( គាថា ) ដទៃបន្តទៅទៀត ។ ព្រះសង្ឃីតិកាចារ្យ កាលសម្តែងគាថា ដែលគួរពោលក្នុងឥឡូវនេះហើយ ទើបពោលបទទាំងអស់តទៅ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា អបរំ លោកពោលសំដៅដល់ពាក្យជាគាថា ពន្ធ ។ គាថាពន្ធនោះមាន ២ យ៉ាង គឺសម្តែងដល់ប្រយោជន៍ចំពោះ ដែលបំណងដល់បុគ្គលដែលមកឯក្រោយ ឬការមិនបានស្តាប់ ការបានស្តាប់ ការចងចាំ និងធ្វើឲ្យមាំជាដើម និងសម្តែងដល់ប្រយោជន៍វិសេស ដោយការ ចង្អុលបង្ហាញដល់ប្រយោជន៍ដែលនឹងឲ្យកើតសេចក្តីវិនាស ដោយហេតុណា មួយមកអំពីមុន ដូចប្រយោគជាដើមថា បុរិសស្ស ហិ ជាតស្ស កុហរិ ជាយទេ មុខេ យាយ ធិន្ទតិ អត្តានំ ពាលោ ទុក្ខាសិទំ កណំ បុគ្គលពាលពោលពាក្យទុក្ខាសិទំ រមែងកាត់នូវឫសគល់នៃខ្លួន ( កុសល- មូល ) ដោយផុសវាចាណា វាចា ( នោះ ) ដូចជាដឹងចាំង កើតក្នុងមាត់ នៃបុរស ( នោះ ) ដូច្នោះ ។ តែក្នុងទីនេះ ជាពាក្យសម្តែងដល់ប្រយោជន៍ តែម្យ៉ាង ។ ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា សន្តោ គឺព្រះពុទ្ធជាដើម ។ ពិតហើយ សប្បុរសទាំងនោះ រមែងពោលពាក្យដែលជាសុភាសិតថា ជាពាក្យឧត្តម ប្រសើរបំផុត ។ បទថា ទុតិយំ តតិយំ ចតុតំ នេះ លោកពោលសំដៅ ដល់លំដាប់ដែលសម្តែងមុនហើយ ។

ក្នុងទីបំផុតនៃគាថា ព្រះវង្សីសត្តេរជ្រះថ្លាក្នុងសុភាសិតរបស់ព្រះមានព្រះ ភាគ ។ ព្រះសង្ឃីតិកាចារ្យ កាលសម្តែងពាក្យដែលវង្សីសត្តេរធ្វើអាការជ្រះថ្លា

នឹងពាក្យដែលព្រះមានព្រះភាគបានត្រាស់ ទើបពោលពាក្យជាដើមថា អថទោ  
អាយស្មា ដូច្នោះ ។

[ ៤៤ ] ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា បដិភាតិ មំ គឺចំណែករបស់ខ្ញុំ  
ព្រះអង្គជាក់ច្បាស់ចេញមក ។ បទថា បដិភាតុ តំ គឺចូរប្រាប់ចំណែក  
( ដែលអ្នកយល់ ) ចេញមកចុះ ។ បទថា សារុប្បាហិ គឺសមគួរ ។ បទ  
ថា អភិត្តិ គឺសរសើរ ។ បទថា ន តាយយេ គឺមិនឲ្យអ្នកដទៃក្តៅក្រហាយ  
ដោយការក្តៅក្រហាយចិត្ត ។ បទថា ន វិហ័សេយ្យ គឺមិនគប្បីទម្លាយ  
បៀតបៀនគ្នានិងគ្នា ។ បទថា សាវេ វាចា គឺវាចានោះ ជាសុភាសិតដោយ  
ចំណែកមួយ ។ ព្រះវង្សីសត្តេរសរសើរព្រះមានព្រះភាគ ដោយវាចាដែល  
មិនញុះញង់ ដោយពាក្យដូចពោលនេះ ។ បទថា បដិនន្ទិតា បានដល់  
មានចិត្តត្រេកអរ គួរស្រឡាញ់ រហូតប្រាកដចេញចំពោះមុខ ។ បទថា យំ  
អនាធាយ មាទានិ បរេសំ ភាសតេ មិយំ បុគ្គល កាលពោលវាចាណា  
រមែងពោលពាក្យគួរស្រឡាញ់ ពីរោះដោយអត្ត និងព្យញ្ជនៈ មិនពិចារណា  
ដល់ពាក្យអាក្រក់ ពាក្យមិនជាទីស្រឡាញ់ ពាក្យគួរខ្ពើម ពាក្យគ្រោតគ្រោត  
របស់អ្នកដទៃ គប្បីពោលតែវាចាគួរជាទីស្រឡាញ់តែម្យ៉ាង ។

ព្រះវង្សីសត្តេរសរសើរព្រះមានព្រះភាគ ដោយវាចាគួរស្រឡាញ់ដោយ  
គាថានេះ ។ បទថា អមតា បានដល់ វាចាដូចអមតៈ ព្រោះពីរោះ ។  
សមដូចពាក្យដែលព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា សច្ចំ ហវេ សាធុតំ រសានំ  
ពាក្យសត្យ មានរសឆ្ងាញ់ពីសា លើសរសទាំងឡាយ ដូច្នោះ ។

ម្យ៉ាងទៀត វាចា ឈ្មោះថា ជាអមតៈ ព្រោះជាបច្ច័យនៃអមតៈ គឺ និព្វាន ។ បទថា ឯស ធម្មោ សនន្តនោ បានដល់ ធម៌ គឺសច្ចវាចា ជា បុរាណធម៌ ជាចរិយធម៌ ជាបវេណិធម៌ ។ សច្ចៈនេះ ប្រព្រឹត្តត្រាស់ដឹងពី បុរាណ លោកទាំងនោះ មិនពោលឡេះឡោះ ។ ដោយហេតុនោះ ទើបព្រះ វដ្តីសត្រូវពោលថា សច្ច អត្ត ច ធម្ម ច អហុ សន្តោ បតិដ្ឋិតា ដូច្នោះ ។ ក្នុងបទនោះ គប្បីជ្រាបថា ព្រោះតាំងនៅក្នុងសច្ចៈនោះឯង ទើបឈ្មោះថា តាំងនៅក្នុងប្រយោជន៍ខ្លួន និងប្រយោជន៍អ្នកដទៃ ព្រោះតាំងនៅក្នុងប្រយោជន៍ នោះឯង ទើបឈ្មោះថា ជាអ្នកតាំងនៅក្នុងធម៌ ។ គប្បីជ្រាបថា ទាំង ២ នោះ ជាវិសេសនៈនៃសច្ចៈនោះឯង គឺតាំងនៅក្នុងសច្ចៈ ។ សួរថា តាំងនៅ ក្នុងសច្ចៈដូចម្តេច ឆ្លើយថា គឺដែលជាអត្ត និងជាធម៌ ។ លោកអធិប្បាយ ថា ធ្វើនូវការពេញចិត្ត ដែលឈ្មោះថា ជាប្រយោជន៍ ព្រោះមិនប្រាសចាក ប្រយោជន៍អ្នកដទៃ ។ ម្យ៉ាងទៀត លោកអធិប្បាយថា កាលមានការពេញ ចិត្ត រមែងធ្វើវត្ថុដែលមានភាពជាធម៌ឲ្យសម្រេច ដែលឈ្មោះថា ធម៌ ព្រោះ មិនប្រាសចាកធម៌ ។ ព្រះវដ្តីសត្រូវ សរសើរព្រះមានព្រះភាគដោយសច្ចៈ ដោយគាថានេះ ។ បទថា ទេមំ បានដល់ មិនមានភ័យ គឺមិនមានអន្តរាយ ។ បើមានពាក្យសួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ឆ្លើយថា ព្រោះឲ្យដល់នូវការរលត់ កិលេស ដោយការដល់ព្រះនិព្វាន ធ្វើទីបំផុតនៃទុក្ខ អធិប្បាយថា រមែង ប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីធ្វើទីបំផុតទុក្ខក្នុងវដ្តៈ ។

ម្យ៉ាងទៀត ព្រះពុទ្ធត្រាស់វាចាក្សេម ព្រោះប្រកាសផ្លូវក្សេម ដើម្បី

ប្រយោជន៍ដល់ព្រះនិព្វានទាំងពីរ គឺដើម្បីសម្រេចនិព្វាន ដើម្បីធ្វើទីបំផុតនៃ  
 ទុក្ខ ។ បទថា សា វេ វាចានមុត្តមា គប្បីជ្រាបសេចក្តីក្នុងគាថានេះ  
 យ៉ាងនេះថា វាចានោះជាវាចាប្រសើរជាងវាចាទាំងពួង ។ ព្រះវង្សីសត្វរ  
 សរសើរព្រះមានព្រះភាគ ដោយវាចាបញ្ញា ដោយគាថានេះ ញ៉ាំងទេសនា  
 ឲ្យចប់ដោយធម៌កំពូល គឺអរហត្ត នេះជាពណ៌នាបទតាមលំដាប់ក្នុងព្រះសូត្រ  
 នេះ ។ បទដ៏សេស គប្បីជ្រាបដោយន័យដូចពោលហើយនោះឯង ។<sup>១៣៣</sup>

អដ្ឋកថា សុភាសិតសូត្រទី ៣ ចប់



# សុត្តន្តបិដក

## សុន្ទរិកសូត្រទី៤

[ ៤៥ ] ខ្ញុំបានស្តាប់មកយ៉ាងនេះ ។ សម័យមួយ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់គង់នៅប្របង្ហេរស្ទឹង ឈ្មោះសុន្ទរិកា ក្នុងកោសលជនបទ ។ សម័យនោះ ឯង សុន្ទរិកការទ្វាជព្រាហ្មណ៍ បូជាភ្លើង បម្រើការបូជាភ្លើង ប្របង្ហេរស្ទឹង សុន្ទរិកា ។ សុន្ទរិកការទ្វាជព្រាហ្មណ៍ លុះបូជាភ្លើង បម្រើការបូជាភ្លើងរួច ហើយ ក៏ក្រោកចាកអាសនៈ ក្រឡេកមើលសព្វទិសទាំង ៤ ជុំវិញ ដោយ គិតថា អ្នកណាហ្ន៎ គួរបរិភោគរបស់ជាសំណល់ អំពីយញ្ញនេះ ។ សុន្ទរិក- ការទ្វាជព្រាហ្មណ៍ បានឃើញព្រះមានព្រះភាគ គង់ដណ្តប់ព្រះកាយ ព្រមទាំង ព្រះសិរ្ស ប្របគល់ឈើមួយដើមក្នុងទីជិត លុះឃើញហើយ ក៏កាន់យករបស់ ជាសំណល់ អំពីយញ្ញដោយដៃឆ្វែង កាន់យកលក្កចាន់ដោយដៃស្តាំ ចូលទៅ រកព្រះមានព្រះភាគ ។ លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់បើកព្រះសិរ្សដោយ ( ឮ ) សូរជើងនៃសុន្ទរិកការទ្វាជព្រាហ្មណ៍ ។ លំដាប់នោះ សុន្ទរិកការទ្វាជ- ព្រាហ្មណ៍ មានប្រាថ្នាត្រឡប់ អំពីទីនោះមកវិញ ដោយគិតថា យីអើ អ្នកដ៏ ចម្រើននេះ ជាអ្នកកំណោរទេតី យីអើ អ្នកដ៏ចម្រើននេះ ជាអ្នកកំណោរទេ តី ។ លំដាប់នោះ សុន្ទរិកការទ្វាជព្រាហ្មណ៍ មានសេចក្តីត្រិះរិះយ៉ាងនេះថា ព្រាហ្មណ៍ពួកខ្លះក្នុងលោកនេះ សូម្បីជាអ្នកកំណោរក៏មាន បើដូច្នោះ មានតែ អាត្មាអញ ចូលទៅសួរនូវជាតិចុះ ។ លំដាប់នោះ សុន្ទរិកការទ្វាជព្រាហ្មណ៍ បានចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ លុះចូលទៅដល់ហើយ ក្រាបបង្គំទូលសួរ ព្រះមានព្រះភាគដូច្នោះថា អ្នកដ៏ចម្រើន មានជាតិជាអ្វី ។ លំដាប់នោះ ព្រះ

មានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់នឹងសុន្ទរិកការទ្វាជព្រាហ្មណ៍ ដោយគាថាដូច្នោះថា

[ ៤៦ ] តថាគតមិនមែនជាព្រាហ្មណ៍ មិនមែនជាព្រាហ្មណ៍  
មិនមែនជាវេស្សៈ ឬជាវណ្ណៈណាមួយក៏មិនមែន តថាគតបាន  
កំណត់ដឹងនូវគោត្រ របស់ពួកបុថុជ្ជន ហើយជាអ្នកមិនមាន  
កង្វល់ ប្រព្រឹត្តទៅដោយប្រាជ្ញាក្នុងលោក តថាគតជាអ្នក  
អាស្រ័យនៅនឹងសង្ឃរាជី មិនមានសេចក្តីប្រកាន់ ប្រាសចាក  
សក់ មានចិត្តត្រជាក់ មិនជាប់ជំពាក់នឹងពួកមនុស្ស ក្នុង  
លោក ( ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ ថ្វីក៏ ) អ្នកមកសាកសួរប្រស្នា  
ចំពោះគោត្រ ដ៏មិនសមគួរនឹងតថាគត ។

( ព្រាហ្មណ៍ក្រាបទូលថា ) បពិត្រអ្នកដ៏ចម្រើន ពួក  
ព្រាហ្មណ៍តែងសាកសួរ ជាមួយនឹងពួកព្រាហ្មណ៍ថា អ្នកដ៏  
ចម្រើន ជាព្រាហ្មណ៍ ឬមិនមែនទេ ។

( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ) បើអ្នកនិយាយថា ខ្លួន  
អ្នកជាព្រាហ្មណ៍ ហើយនិយាយថា តថាគត មិនមែនជា  
ព្រាហ្មណ៍ទេ ។ ព្រោះហេតុនោះ តថាគត សូមសួរនូវសារវិត្តិ-  
សាស្ត្រ ដែលមានបទ ៣ មានអក្ខរៈ ២៤ នឹងអ្នក ។

( ព្រាហ្មណ៍ក្រាបទូលសួរថា ) ពួកឥសី មនុស្ស ក្សត្រ  
និងព្រាហ្មណ៍ ជាច្រើនក្នុងលោកនេះ អាស្រ័យហេតុដូចម្តេច  
ទើបតាក់តែងនូវគ្រឿងយញ្ញ ចំពោះពួកទេវតា ។

( ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា ) តថាគតពោលថា បុគ្គល  
ណាដល់នូវទីបំផុតនៃវដ្តទុក្ខ ដល់នូវវេទ ( បុគ្គលនោះ ) គប្បី  
បាននូវគ្រឿងបូជារបស់ជនណា ក្នុងកាលជាទីបូជា គ្រឿងបូជា  
របស់ជននោះ រមែងសម្រេច គឺមានផលច្រើន ។

( ព្រាហ្មណ៍ក្រាបទូលថា ) ខ្ញុំព្រះអង្គ បើឃើញបុគ្គលណា  
មួយ ជាអ្នកដល់នូវវេទ ប្រហែលនឹងព្រះអង្គ គ្រឿងបូជា  
របស់ខ្ញុំព្រះអង្គនោះ គង់សម្រេចដោយពិត ព្រោះមកពីខ្ញុំព្រះ  
អង្គ មិនបានជួបប្រទះនឹងពួកជន ប្រហែលនឹងព្រះអង្គ ទើប  
ជនឯទៀត បរិភោគនូវនំ ឈ្មោះ បូរឡាសៈរបស់ខ្ញុំព្រះអង្គ ។

( ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា ) ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ ព្រោះហេតុ  
នោះឯង អ្នកត្រូវការដោយប្រយោជន៍ គួរអ្នកចូលទៅសួរ  
នូវបុគ្គលអ្នកស្ងប់រម្ងាប់ ប្រាសចាកផ្សេង គឺសេចក្តីក្រោធ មិន  
មានទុក្ខ មិនមានសេចក្តីប្រាថ្នា អ្នកមុខជានឹងបានលោកអ្នក  
មានប្រាជ្ញាល្អ ក្នុងសាសនានេះមិនខាន ។

( ព្រាហ្មណ៍ក្រាបទូលថា ) បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ខ្ញុំ  
ព្រះអង្គត្រេកអរនឹងគ្រឿងយញ្ញ ចង់បូជាគ្រឿងយញ្ញ ខ្ញុំព្រះ  
អង្គមិនដឹង សូមព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ប្រៀនប្រដៅខ្ញុំ ការបូជា  
ចំពោះបុគ្គលណា មានផលច្រើន សូមព្រះអង្គប្រាប់បុគ្គលនុ៎ះ  
ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ ។

( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ) ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ បើ  
 ដូច្នោះ អ្នកចូរប្រុងសោតប្បសាទ តថាគតនឹងសម្តែងធម៌ដល់  
 អ្នក អ្នកកុំសួរជាតិ សួរតែក្រឹត្យគ្រឿងប្រព្រឹត្តចុះ ភ្លើងតែង  
 កើតអំពីឧស ព្រះខ័ណ្ឌាសវមុនី សូម្បីជាអ្នកមានត្រកូលថោក  
 ទាប រមែងជាអ្នកទ្រទ្រង់គុណ ជាអាជានិយៈ ហាមឃាត់  
 ទោសដោយហិរិបានដែរ ។

( បុគ្គលណា ) បានទូន្មានខ្លួន ដោយបរមត្ថសច្ច ប្រកប  
 ដោយការទូន្មានឥន្ទ្រិយ ជាអ្នកដល់នូវមគ្គញ្ញាណទី ៤ ជាទី  
 បំផុតនៃវេទ បានប្រព្រឹត្តមគ្គព្រហ្មចរិយៈចប់ហើយ ព្រាហ្មណ៍  
 ណាប្រាថ្នាបុណ្យ ហើយបូជា ( ព្រាហ្មណ៍នោះ ) គួរឲ្យ  
 ទេយ្យធម៌ ចំពោះបុគ្គលនោះ តាមកាលគួរ ។ ពួកជនណា  
 បានលះបង់កាមទាំងឡាយ មិនមានសេចក្តីប្រកាន់ មានចិត្ត  
 សង្រួមត្រង់ល្អដូចខ្នារ ព្រាហ្មណ៍ណាប្រាថ្នាបុណ្យហើយបូជា  
 គួរឲ្យទុក្ខិណាទាន ចំពោះពួកជននោះក្នុងកាលគួរ ។ ពួកជន  
 ណាប្រាសចាកតម្រេក មានឥន្ទ្រិយតាំងមាំល្អ ដូចជាព្រះចន្ទ  
 ផុតចាករាហុគ្រាស ព្រាហ្មណ៍គួរឲ្យទុក្ខិណាទាន ចំពោះពួក  
 ជននោះក្នុងកាលគួរ ។ ពួកជនណាមិនជាបំផុតពាក់ ត្រាច់ទៅ  
 ក្នុងលោក មានស្មារតីសព្វកាល លះបង់នូវសេចក្តីប្រកាន់  
 ព្រាហ្មណ៍គួរឲ្យទុក្ខិណាទាន ចំពោះពួកជននោះ ក្នុងកាលគួរ ។



ព្រះតថាគតណា បានលះបង់នូវកិលេសកាម ជាអ្នកប្រព្រឹត្ត  
 គ្របសង្កត់នូវវត្ថុកាម ឬក៏ព្រះតថាគតណា ដឹងច្បាស់នូវទី  
 បំផុតនៃជាតិ មរណៈ បានបរិនិព្វាន មានចិត្តត្រជាក់ដូច  
 អន្ទង់ទឹក ព្រះតថាគតនោះ ទើបគួរទទួលគ្រឿងបូជា ឈ្មោះ  
 បូរឡាសៈ ។ ព្រះតថាគត ស្នើដោយព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធទាំងឡាយ  
 ដែលមានគុណស្មើគ្នា ឆ្ងាយអំពីពួកជនដែលមានគុណមិនស្មើ  
 ទ្រង់មានប្រាជ្ញា មិនមានទីបំផុត មានព្រះហឫទ័យមិនជាប់  
 ចំពាក់ ក្នុងលោកនេះ និងលោកខាងមុខ ព្រះតថាគត ទើប  
 គួរទទួលគ្រឿងបូជា ឈ្មោះបូរឡាសៈ ។ មាយា និងមានៈ  
 មិនមាននៅក្នុងព្រះតថាគតណា ព្រះតថាគតណា ប្រាសចាក  
 សេចក្តីលោភ មិនមានសេចក្តីប្រកាន់ មិនមានសេចក្តីប្រាថ្នា  
 បានបន្ទោបង់នូវសេចក្តីក្រោធ មានចិត្តត្រជាក់ ឬថាព្រះ  
 តថាគតណា ជាអ្នកបណ្តែតចោលនូវបាប បានលះបង់មន្ទិល  
 គឺសេចក្តីសោក ព្រះតថាគតនោះ ទើបគួរទទួលនូវគ្រឿងបូជា  
 ឈ្មោះបូរឡាសៈ ។ ព្រះតថាគតណា បានលះបង់នូវកិលេស  
 ជាគ្រឿងអាស្រ័យនៅនៃចិត្ត គឺតណ្ហា និងទិដ្ឋិ ឬថា សេចក្តី  
 ប្រកាន់ណាមួយ ក៏មិនមានដល់ព្រះតថាគតណា ព្រះតថាគត  
 នោះ ជាអ្នកមិនមានសេចក្តីប្រកាន់ក្នុងលោកនេះ និងលោក  
 ខាងមុខ ទើបគួរទទួលគ្រឿងបូជា ឈ្មោះបូរឡាសៈ ។ ព្រះ

តថាគតណា ជាអ្នកមានចិត្តតាំងមាំ បានឆ្លងឱ្យ: បានដឹង  
 ធម៌ដោយទិដ្ឋិដ៏ខ្ពត្តម ជាអ្នកអស់អាសវៈ ទ្រទ្រង់រាងកាយជា  
 ទីបំផុត ព្រះតថាគតនោះ ទើបគួរទទួលគ្រឿងបូជា ឈ្មោះ  
 បូរឡាសៈ ។ កវាសវៈទាំងឡាយផង វាចាអាក្រក់ផង ដែល  
 ព្រះតថាគតណា កម្ចាត់បង់ហើយ ដល់នូវការតាំងនៅមិនបាន  
 គឺថា មិនមាន ព្រះតថាគតនោះ ជាអ្នកបាននូវវេទ មានចិត្ត  
 ផុតចាកធម៌ មានខន្ធជាដើមទាំងអស់ ទើបគួរទទួលគ្រឿងបូជា  
 ឈ្មោះបូរឡាសៈ ។ កិលេសជាគ្រឿងជាប់ចំពាក់ទាំងឡាយ មិន  
 មានដល់ព្រះតថាគតណា ព្រះតថាគតណា កន្លងផុតនូវកិលេស  
 ជាគ្រឿងជាប់ចំពាក់ កាលពួកសត្វជាប់ដោយមានៈ ព្រះអង្គ  
 ក៏មិនជាប់ដោយមានៈ បានកំណត់ដឹងនូវទុក្ខ ព្រមទាំងខេត្តវត្ថុ  
 គឺហេតុ និងបច្ច័យ ព្រះតថាគតនោះ ទើបគួរទទួលគ្រឿងបូជា  
 ឈ្មោះបូរឡាសៈ ។ ព្រះតថាគតណា មិនអាស្រ័យនូវសេចក្តី  
 ប្រាថ្នា ឃើញនូវព្រះនិព្វាន ជាធម៌ស្ងប់ស្ងាត់ ប្រព្រឹត្តកន្លងនូវ  
 មិច្ឆាទិដ្ឋិ ដែលជនឯទៀត គប្បីឲ្យដឹងធម៌ទាំងឡាយណាមួយ  
 ជាអារម្មណ៍ គឺជាបច្ច័យ មិនមានដល់ព្រះតថាគតណា ព្រះ  
 តថាគតនោះ ទើបគួរទទួលគ្រឿងបូជា ឈ្មោះបូរឡាសៈ ។ ធម៌  
 ទាំងឡាយទាំងខាងក្នុង និងខាងក្រៅមិនមាន ដែលព្រះតថាគត  
 ណា បានត្រាស់ដឹង កម្ចាត់បង់ហើយ ជាធម៌ដល់នូវកិរិយា

តាំងនៅមិនបាន គឺថា មិនមាន ព្រះតថាគតនោះ ជាអ្នកមាន  
 ចិត្តស្ងប់ មានចិត្តផុតស្រឡះ ព្រោះអស់ទៅនៃឧបាទាន ទើប  
 គួរទទួលគ្រឿងបូជា ឈ្មោះបូរឡាសៈ ។ ព្រះតថាគតណា  
 បានឃើញធម៌ ជាទីអស់ទៅនៃសំយោជនៈផង ឃើញនូវធម៌  
 ជាទីអស់ទៅនៃជាតិផង បានបន្ទោបង្ខំនូវកន្លងនៃរាគៈ មិនមាន  
 សេសសល់ ជាអ្នកបរិសុទ្ធ មិនមានទោស ប្រាសចាកមន្ទិល  
 ទាំងមិនមានសេចក្តីប្រាថ្នា ព្រះតថាគតនោះ ទើបគួរទទួល  
 គ្រឿងបូជា ឈ្មោះបូរឡាសៈ ។ ព្រះតថាគតណា មិនឃើញខ្លួន  
 ដោយខ្លួនឯង ជាអ្នកមានចិត្តតាំងមាំ មានចិត្តប្រព្រឹត្តទៅត្រង់  
 មានចិត្តនឹងធីត ព្រះតថាគតនោះ មានព្រះហឫទ័យមិនរំភើប  
 មិនរឹងរូស មិនសង្ស័យ ទើបគួរទទួលគ្រឿងបូជាឈ្មោះ  
 បូរឡាសៈ ។ សភាវធម៌ទាំងឡាយ ដែលមានមោហៈជាហេតុ  
 ណាមួយ មិនមានដល់ព្រះតថាគតណា ព្រះតថាគតណា បាន  
 ឃើញដោយប្រាជ្ញា ក្នុងធម៌ទាំងឡាយទាំងពួង ហើយទ្រទ្រង់  
 នូវសរីរៈជាទីបំផុត ទាំងសម្រេចនូវសម្មោធិញ្ញាណ ជាគ្រឿង  
 ក្សេមយ៉ាងប្រសើរ ព្រះអង្គមានសេចក្តីបរិសុទ្ធ យ៉ាងអស់ជើង  
 ត្រឹមប៉ុណ្ណោះ ( ព្រះតថាគតនោះ ទើបគួរទទួលនូវគ្រឿងបូជា  
 ឈ្មោះបូរឡាសៈ ) ។

( ព្រាហ្មណ៍ក្រាបទូលថា ) ការបូជារបស់ខ្ញុំព្រះអង្គ ជាការ

បូជាមានផលពិតៗ ព្រោះខ្ញុំព្រះអង្គ បានបុគ្គលអ្នកដល់នូវវេទ  
 ប្រហែលនឹងព្រះអង្គ ហេតុនេះ សូមព្រះមានព្រះភាគ ជាបន្ទាល់  
 ដ៏ប្រសើរ ទទួលគ្រឿងបូជារបស់ខ្ញុំព្រះអង្គ សូមព្រះមាន  
 ព្រះភាគ សោយគ្រឿងបូជាឈ្មោះបូរឡាសៈ របស់ខ្ញុំព្រះអង្គ ។  
 ( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ) តថាគត មិនគួរបរិភោគ  
 កោជន ដែលបានមកអំពីការពោលគាថាទេ ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ នេះ  
 មិនមែនជាធម្មតា របស់ពួកបុគ្គលអ្នកឃើញ ( ធម៌ ) ទេ ព្រះ  
 ពុទ្ធទាំងឡាយ តែងបន្ទោបង្គំនូវអាហារ ដែលពោលគាថា ម្ចាស់  
 ព្រាហ្មណ៍ កាលបើធម៌មានហើយ នេះឯងជាគ្រឿងចិញ្ចឹម  
 ជីវិត ។ អ្នកចូរទំនុកបម្រុង បុគ្គលជាខ្ញីណាស្រព មានគុណដ៏  
 បរិបូណ៌ អ្នកស្វែងរកនូវគុណដ៏ធំ អ្នករម្ងាប់សេចក្តីរើស  
 ដោយបាយ និងទឹកដទៃ ព្រោះថា នុ៎ះជាខេត្តរបស់បុគ្គលអ្នក  
 ប្រាថ្នាបុណ្យ ។

( ព្រាហ្មណ៍ក្រាបទូលថា ) បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ សូមទ្រង់  
 ព្រះមេត្តាប្រោស ទុក្ខិណេយ្យបុគ្គលណា គួរបរិភោគទុក្ខិ-  
 ណាទាន របស់បុគ្គលដូចជាខ្ញុំព្រះអង្គ ខ្ញុំព្រះអង្គបានដល់នូវ  
 សាសនានៃព្រះអង្គ ស្វែងរកទុក្ខិណេយ្យបុគ្គលណា នឹងទំនុក  
 បម្រុង ក្នុងកាលដែលបូជា ខ្ញុំព្រះអង្គដឹងច្បាស់ ( នូវទុក្ខិ-  
 ណេយ្យបុគ្គលនោះ ) ដោយប្រការដូច្នោះ ។

( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ) សេចក្តីប្រណាំងប្រជែង  
 របស់បុគ្គលណា ទៅប្រាសហើយផង ឬចិត្តរបស់បុគ្គលណា មិន  
 លក់ផង បុគ្គលណា ផុតស្រឡះចាកកាមទាំងឡាយផង សេចក្តី  
 ងោកងក់ ដែលបុគ្គលណាបន្ទោបង់ហើយផង អ្នកទាំងឡាយ ចូរ  
 បំបាត់នូវការក្រញូរមុខ ហើយផ្តងអញ្ជាលីនមស្ការ ឬជាបុគ្គល  
 អ្នកទូន្មាននូវពួកបុប្ផជន និងសេក្ខបុគ្គល អ្នកដឹងច្បាស់នូវជាតិ  
 និងមរណៈ ជាអ្នកប្រាជ្ញ បរិបូណ៌ដោយប្រាជ្ញា ប្រាកដដូច្នោះ  
 មកកាន់ទីជាទីបូជានោះ ដោយម្ហូបចំណី និងទឹក កាលបើយ៉ាង  
 នេះ ទុក្ខណាទានទាំងឡាយ រមែងសម្រេច ។

( ព្រាហ្មណ៍ក្រាបទូលថា ) ព្រះពុទ្ធដ៏ចម្រើន ព្រះអង្គជា  
 បុព្វកេត្តដ៏ប្រសើរ គួរទទួលគ្រឿងបូជាឈ្មោះបូរណៈ ជាការ  
 បូជាក្នុងលោកទាំងអស់ ទានដែលបុគ្គលឲ្យហើយ ចំពោះព្រះ  
 ពុទ្ធដ៏ចម្រើន មានផលច្រើន ។

[ ៤៧ ] លំដាប់នោះ សុន្ទរិកការទ្វាជព្រាហ្មណ៍ បានក្រាបទូលព្រះ  
 មានព្រះភាគ ដូច្នោះថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ច្បាស់ពេកណាស់ បពិត្រ  
 ព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ច្បាស់ពេកណាស់ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ធម៌ដែល  
 ព្រះគោតមដ៏ចម្រើន សម្តែងហើយដោយអនេកបរិយាយ ដូចជាគេផ្លាស់រូប  
 របស់ដែលផ្តាច់ ឬបើកបង្ហាញនូវរបស់ដែលកំបាំង ពុំនោះសោត ដូចគេប្រាប់  
 ផ្លូវ ដល់មនុស្សរង្វេងផ្លូវ ឬដូចជាគេទ្រោលប្រទីបប្រេង បំភ្លឺក្នុងទីងងឹត ដោយ

គិតថា ឲ្យពួកមនុស្សមានភ្នែក មើលឃើញរូបទាំងឡាយបាន ខ្ញុំព្រះអង្គនោះ  
 សូមដល់ព្រះគោតមដ៏ចម្រើនផង ព្រះធម៌ផង ព្រះភិក្ខុសង្ឃផង ជាសរណៈ  
 ខ្ញុំព្រះអង្គគួរបាននូវបព្វជ្ជា គួរបាននូវឧបសម្បទា ក្នុងសម្មាភ័ក្ត្រព្រះគោតមដ៏  
 ចម្រើន ។ សុន្តិកការទ្វាដព្រាហ្មណ៍ បានបព្វជ្ជា បានឧបសម្បទាក្នុងសម្មាភ័ក្ត្រ  
 ព្រះមានព្រះភាគ ។ បេ ។ បណ្តាព្រះអរហន្តទាំងឡាយ ព្រះសុន្តិកការទ្វាដៈ  
 ដ៏មានអាយុ ក៏ជាព្រះអរហន្តមួយដែរ ។

សុន្តិកការទ្វាដសូត្រទី ៤ ចប់

អដ្ឋកថា

សុន្តិកការទ្វាដសូត្រ

ក្នុងបូរណ្ណសសូត្រទី ៤ មានពាក្យផ្តើមថា ឯវម្មេ សុតំ ដូច្នោះ ។  
 សួរថា ព្រះសូត្រនេះ មានអត្ថប្បវត្តិហេតុដូចម្តេច ឆ្លើយថា ព្រះមាន  
 ព្រះភាគ ទ្រង់ប្រមើលមើលសត្វលោកដោយពុទ្ធចក្ខុ ក្នុងកាលសោយព្រះ  
 ក្រយាហារស្រេចហើយ ទតឃើញព្រាហ្មណ៍ឈ្មោះសុន្តិកការទ្វាដៈ ដល់ព្រម  
 ដោយឧបនិស្ស័យនៃអរហត្ត ទ្រង់ជ្រាបថា កាលតថាគតទៅក្នុងទីនោះ នឹង  
 បាននូវការសន្តោ បន្ទាប់អំពីនោះ កាលចប់ការសន្តោ ព្រាហ្មណ៍នោះស្តាប់  
 ធម្មទេសនាហើយ នឹងបួស សម្រេចអរហត្ត ដូច្នោះ ទើបទ្រង់យាងទៅក្នុងទី  
 នោះ ផ្តើមសន្តោ ហើយត្រាស់សូត្រនេះ ។

[ ៤៥ ] ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា ឯវម្មេ សុតំ ជាដើម ជាពាក្យ  
 របស់សន្តិភិកាចារ្យ ។ បទថា កីធិច្ឆោ កវំ អ្នកមានជាតិអ្វី ដូច្នោះ ជាពាក្យ  
 នៃព្រាហ្មណ៍នោះ ។ ពាក្យថា ន ព្រាហ្មណោ នោម្ហិ ជាដើម ជាព្រះ  
 តម្រាស់របស់ព្រះមានព្រះភាគ ។ សរុបរឿងទាំងអស់នោះ ហៅថា បូរ-  
 ណ្ណសសូត្រ ។ គប្បីជ្រាបពាក្យអធិប្បាយហើយក្នុងសូត្រនេះ តាមន័យដែល  
 ពោលហើយនោះឯង ។ ខ្ញុំនឹងពណ៌នាពាក្យដែលមិនទាន់បានពោល ។ នឹង  
 មិនប៉ះពាល់ពាក្យដែលមានអត្ថន័យយល់ហើយ ។ បទថា កោសលេសុ  
 បានដល់ ព្រះរាជកុមារអ្នកជនបទឈ្មោះកោសល ។ ជាជនបទមួយដែល  
 ជាទីប្រថាប់របស់ព្រះរាជកុមារទាំងនោះ លោកហៅថា កោសលា ( គឺជា  
 ពហុវចនៈ ) ព្រោះការក្លាយសព្វ ។ ក្នុងដែនកោសលជនបទនោះ ។ តែ  
 អាចារ្យពួកខ្លះពណ៌នាថា កាលមុន ព្រះរាជានុស្តាបថា មហាបនាទរាជ-  
 កុមារ ទតការរំហើយ មិនសម្តែងអាការសូម្បីត្រឹមតែការញញឹម ទើបត្រាស់  
 ថា អ្នកណាធ្វើរាជបុត្តរបស់យើងឲ្យសើចបាន យើងនឹងឲ្យអាការណៈសព្វ  
 យ៉ាងដល់អ្នកនោះ ។ បន្ទាប់អំពីនោះ ពួកមហាជន ជាកំនត់ប្រជុំគ្នា ពួក  
 មនុស្សសម្តែងអាការផ្សេងៗ ជាង ៧ ឆ្នាំ ក៏មិនអាចឲ្យព្រះរាជកុមារញញឹម  
 បាន ។ គ្រានោះ សក្កទេវរាជទ្រង់បញ្ជូនអ្នកកំប្លែង ដែលជាទេវតាទៅ ។  
 អ្នករាំដែលជាទេវតាសម្តែងសិប្បៈដែលជាទិព្វហើយ ធ្វើឲ្យព្រះរាជកុមារ  
 ទ្រង់សើចបាន ។ ទើបពួកមនុស្សទាំងនោះនាំគ្នា ត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅរឿងៗ  
 ខ្លួន ។ ពួកមនុស្សឃើញមិត្ត និងសម្លាញ់ជាដើម ធ្វើដំណើរច្រាសផ្លូវមក

បានធ្វើបដិសណ្ឋារៈថា កង្ខំ ភោតោ កុសលំ កង្ខំ ភោតោ កុសលំ នៃអ្នក  
 តើឈ្មោះដែរឬទេ នៃអ្នក តើឈ្មោះដែរឬទេ ព្រោះដូច្នោះ ប្រទេសនោះ  
 ហៅថា កោសល សំដៅដល់ សំឡេងថា កោសលំ កោសលំ នោះ ។  
 បទថា សុន្ទរិកាយ នទិយា ភិរេ គឺត្រង់ឆ្នេរស្ទឹងដែលមានឈ្មោះថា សុន្ទរិកា ។  
 បទថា តេន ខោ បន បានដល់ ដោយសម័យដែលព្រះមានព្រះភាគមាន  
 បំណងនឹងទូន្មានព្រាហ្មណ៍នោះ ទើបយាងទៅគង់ដោយឥរិយាបថគង់ ទ្រង់  
 ទទួរសីសៈ ត្រង់គល់ឈើប្របឆ្នេរស្ទឹងនោះ ។

បទថា សុន្ទរិកការទ្វាដោ បានដល់ ព្រាហ្មណ៍នោះ នៅត្រង់ឆ្នេរស្ទឹង  
 នោះ ហើយបូជាភ្លើង ។ ពិតហើយ ការទ្វាជៈជាគោត្តរបស់ព្រាហ្មណ៍ ព្រោះ  
 ដូច្នោះ ទើបលោកពោលយ៉ាងនោះ ។ បទថា អគ្គិ ជុហតិ បានដល់ ឲ្យ  
 ភ្លើងនេះដោយការដាក់គ្រឿងបូជា ។ បទថា អគ្គិហុតំ បរិចរតិ បានដល់  
 បម្រើការបូជាភ្លើង គឺចូលទៅកាន់ទីបង្ហាត់ភ្លើង ដោយការបោស ការលាប  
 និងពលីកម្មជាដើម ។ បទថា កោ នុ ខោ ឥមំ ហាព្យសេសំ ភុញ្ញយ្យ  
 សេចក្តីថា បានឮថា ព្រាហ្មណ៍នោះបូជាភ្លើង ឃើញបាយាសដែលសេស  
 សល់ គិតថា មហាព្រហ្មបរិភោគបាយាស ដែលដាក់ក្នុងភ្លើង តែបាយាស  
 នេះនៅ បើអញឲ្យបាយាសនោះដល់ព្រាហ្មណ៍ ដែលកើតអំពីមាត់ព្រហ្ម  
 សូម្បីកូន និងឪពុក របស់អញ ក៏គប្បីឆ្អែត ផ្លូវទៅកាន់ព្រហ្មលោក ឈ្មោះ  
 ថា អញជម្រះល្អហើយ ណ្ហើយចុះ អញនឹងស្វែងរកព្រាហ្មណ៍ ។ គ្រានោះ  
 ការទ្វាព្រាហ្មណ៍ក្រោកអំពីទីអង្គុយ ដើម្បីរកព្រាហ្មណ៍ សម្លឹងមើលទិសទាំង



៤ ដោយគិតថា អ្នកណាហ្ន៎ គួរបរិភោគបាយាសដែលសល់នេះ ។ បទថា អញ្ញតរស្មី រុក្ខមូលេ បានដល់ ត្រង់គល់ឈើដ៏ប្រសើរ ក្នុងដងព្រៃនោះ ។ បទថា សសីសំ ទារុតំ គឺទទួរកាយរហូតដល់សីសៈ ។ ព្រោះហេតុអ្វី ទើប ព្រះមានព្រះភាគធ្វើយ៉ាងនោះ ហេតុមានដូច្នោះថា ជាអ្នកមានកម្លាំងដូចព្រះ នរាយក៏មិនអាចហាមមិនឲ្យសន្សើមធ្លាក់ ឬការរងា និងខ្យល់បាន ។ ពិត ហើយ ព្រះពុទ្ធទាំងឡាយ ទ្រង់មិនផ្តាច់ផ្តុន ព្រះវរកាយដោយប្រការទាំងពួង ក៏ពិត តែទ្រង់ត្រិះរិះថា កាលព្រាហ្មណ៍មករក តថាគតបើកក្បាល កាល ព្រាហ្មណ៍ឃើញ នឹងបានសន្ធាគ្នា កាលបើដូច្នោះ តថាគតនឹងសម្តែងធម៌ឲ្យ ព្រាហ្មណ៍ស្តាប់ អនុលោមទៅតាមពាក្យរបស់តថាគត ព្រោះហេតុនោះ ទើប ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ធ្វើយ៉ាងនេះ ដើម្បីបានសន្ធាគ្នា ។ បទថា ទិស្វាន វាមេន ។បេ។ តេនុបសង្កមី សេចក្តីថា បានឮថា ព្រាហ្មណ៍នោះ ឃើញ ព្រះមានព្រះភាគហើយ គិតថា បុរសនេះទទួរក្បាល ប្រកបដោយសេចក្តី ព្យាយាមអស់រាត្រី អញនឹងឲ្យទុក្ខិណោទក ហើយឲ្យបាយាស ដែលសល់ នេះ សម្គាល់ថាជាព្រាហ្មណ៍ ទើបចូលទៅរក ។ បទថា មុណ្ណោ អយំ ភវំ មុណ្ណកោ អយំ ភវំ សេចក្តីថា លុះព្រះមានព្រះភាគបើកសីសៈ ព្រាហ្មណ៍ ឃើញព្រះរកសា ទើបពោលថា មុណ្ណោ ដូច្នោះ ។ ពេលនោះ ព្រាហ្មណ៍ សម្លឹងមើលមិនឃើញចុងព្រះរកសាតែបន្តិច ទើបពោលថា មុណ្ណកោ ដូច្នោះ ព្រោះថា ព្រាហ្មណ៍នោះ មានទិដ្ឋិបែបនេះ ។ បទថា តតោ វ បានដល់ ចាកទីដែលគាត់ឈរ ហើយបានឃើញ ។ បទថា មុណ្ណាបិ ហោន្តិ បាន

ដល់ សូម្បីព្រាហ្មណ៍ពួកខ្លះ ក៏ជាបុគ្គលក្សាលត្រងោល ដោយហេតុ  
ឯណាមួយ ។

ន អក្ខរៈ ក្នុងបទថា ន ព្រាហ្មណោ នោម្ហិ នេះ ចុះក្នុងអត្ថបដិសេធ  
នោ អក្ខរៈ ចុះក្នុងអវិជារណៈ ដូចក្នុងប្រយោគថា ន នោ សមំ ទ្រព្យ  
និងរតនវត្ថុទាំងនោះ ស្មើដោយព្រះតថាគតមិនមានឡើយ ដូច្នោះជាដើម ។  
ដោយបទនោះ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ប្រាប់ថា តថាគតមិនមែនព្រាហ្មណ៍  
ដូច្នោះ ។ បទថា ន រាជបុត្តោ តថាគត មិនមែនជារាជឱវស ។ បទថា ន  
វេស្សាយនោ បានដល់ តថាគតមិនមែនជាវេស្សៈ។ បទថា ឌុន កោចិ  
នោម្ហិ មិនមែនជាសូទ្រៈ ឬចណ្ណាលណាមួយឡើយ ។ ព្រះមានព្រះភាគ  
ទ្រង់បដិសេធពាក្យពោល ដោយអានដល់ជាតិ ដោយឥតសេសសល់យ៉ាង  
នេះ ។ សួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ព្រោះកុលបុត្តដែលបានបួសហើយ រមែងលះ  
នូវឈ្មោះ និងគោត្តដែលមានមកអំពីមុន ដូចទឹកស្ទឹងហូរទៅកាន់មហាសមុទ្រ  
ដូច្នោះ បហារាទសូត្រជាសាធាកៈក្នុងសេចក្តីនេះ ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់  
ជំទាស់ពាក្យពោលដល់ជាតិយ៉ាងនេះ ទ្រង់បើកព្រះអង្គតាមសេចក្តីពិត ត្រាស់  
ថា តថាគតបានកំណត់ដឹងនូវគោត្តរបស់ពួកបុប្ផជន ហើយមិនមានកង្វល់  
ប្រព្រឹត្តទៅដោយប្រាជ្ញា ក្នុងលោក ដូច្នោះ ។ បើមានពាក្យសួរថា ព្រះមាន  
ព្រះភាគបានកំណត់ដឹងគោត្តដូចម្តេច ឆ្លើយថា ព្រោះព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់  
កំណត់បញ្ចក្ខន្ធទាំងឡាយដោយបរិញ្ញា ៣ កាលទ្រង់កំណត់ដឹងបញ្ចក្ខន្ធដូច្នោះ  
ហើយ ឈ្មោះថា ទ្រង់កំណត់ដឹងដោយគោត្តបានទាំងអស់ ។ ទ្រង់មិនមាន

កង្វល់ ព្រោះមិនមានកង្វល់ដោយរាគៈជាដើម ទ្រង់ដឹងដោយបញ្ញា ត្រាច់  
 ទៅដោយកាយកម្មជាដើម ដែលវិលទៅតាមញាណទាំងឡាយ ។ ដោយ  
 ហេតុនោះ ទើបព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា តថាគតបានកំណត់ដឹងនូវគោត្ត  
 របស់ពួកបុប្ផជន ហើយមិនមានកង្វល់ ប្រព្រឹត្តទៅដោយប្រាជ្ញាក្នុងលោក  
 ដូច្នោះ ។ បញ្ញា លោកហៅថា មន្តា។ ព្រះអង្គត្រាច់ទៅដោយបញ្ញានោះ ។  
 ដោយហេតុនោះឯង ទើបត្រាស់ថា មន្ត ចរាមិ លោកេ ធ្វើជារស្សៈ  
 ដោយអំណាចនៃឆន្ទ ( ដំណើររបស់កាព្យ ) ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់បើកព្រះអង្គយ៉ាងនេះហើយ ឥឡូវនេះ  
 កាលជំទាស់នឹងពាក្យរបស់ព្រាហ្មណ៍ដោយព្រះតម្រាស់ថា អ្នកឃើញបុគ្គល  
 មានភេទប្រសើរយ៉ាងនេះហើយ នៅមិនដឹងពាក្យដែលគួរសួរ ឬមិនគួរសួរ  
 ក៏ត្រាស់ថា សង្ឃាជិវាសិ ។ បេ។ នោត្តបញ្ចំ ។

ក្នុងគាថានេះ មានអធិប្បាយដូច្នោះថា ចីវរសូម្បី ៣ ផ្ទាំង លោក  
 ហៅថា សង្ឃាដី ព្រោះកាត់តគ្នា ។ ឈ្មោះថា សង្ឃាជិវាសិ ព្រោះដណ្តប់  
 ចីវរទាំងនោះ ។ បទថា អគហោ បានដល់ មិនមានផ្ទះ ។ អធិប្បាយថា  
 មិនមានតណ្ហា ។ ផ្ទះដែលប្រថាប់ក្នុងវត្តជេតពន របស់ព្រះមានព្រះភាគ  
 មានច្រើន ដូចជាមហាគន្ធកុដិ រោងមណ្ឌល ក្រោមដើមជលា កុដិដើមម្នាក់  
 រោងដើមចាន់ មិនគួរសំដៅយកផ្ទះដែលប្រថាប់នោះ ។ បទថា និវត្តកោសោ  
 បានដល់ កោរសក់ អធិប្បាយថា កោរនូវសក់ និងពុកមាត់ បទថា អភិ-  
 និព្វតត្តោ បានដល់ មានចិត្តស្ងប់ចាកការក្តៅក្រហាយ ឬមានចិត្តគ្រប់គ្រង

ហើយ ។ បទថា អលិច្ឆមាណោ ឥន មាណវេហិ គីមិនជាប់ មិនច្រឡូក  
 ច្រឡំជាមួយមនុស្សទាំងឡាយ ព្រោះលះនូវការជាប់ជំពាក់ក្នុងរបស់ប្រើប្រាស់  
 បានហើយ គឺនៅយ៉ាងស្ងាត់ ដោយចំណែកមួយ ។ បទថា អកលំ មំ  
 ព្រាហ្មណា សេចក្តីថា តថាគតស្មៀកដណ្តប់ត្រៃចីវរយ៉ាងនេះ ។ បេ ។ មិន  
 ច្រឡូកច្រឡំដោយមនុស្សទាំងឡាយក្នុងលោកនេះ ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ នាមគោត្ត  
 ក៏មាន តាមប្រក្រតី អ្នកសួរបញ្ជា ទាក់ទងដោយគោត្តដែលមិនសមគួរជាមួយ  
 នឹងតថាគត ដែលជាសមណៈដើម្បីអ្វី ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ ព្រាហ្មណ៍កាលនឹងដោះ  
 នូវពាក្យតិះដៀល ទើបពោលថា បពិត្រអ្នកដ៏ចម្រើន ពួកព្រាហ្មណ៍ តែង  
 សាកសួរជាមួយនឹងពួកព្រាហ្មណ៍ថា អ្នកដ៏ចម្រើន ជាព្រាហ្មណ៍ ឬមិនមែន  
 ទេ ដូច្នោះ ។ ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា ព្រាហ្មណោ នោ សេចក្តីថា លោក  
 ជាព្រាហ្មណ៍ឬហ្ន៎ ។ លោកអធិប្បាយថា លោកដ៏ចម្រើន ខ្ញុំមិនសួរវត្តមិន  
 សមគួរក្នុងសម័យដែលខ្ញុំជាព្រាហ្មណ៍ ពួកព្រាហ្មណ៍ មកប្រជុំជាមួយនឹងពួក  
 ព្រាហ្មណ៍ ហើយសួរដល់ជាតិខ្លះ គោត្តខ្លះ យ៉ាងនេះថា លោកជាព្រាហ្មណ៍  
 ឬហ្ន៎ លោកជាព្រាហ្មណាការទ្វាជគោត្តឬហ្ន៎ ដូច្នោះ ។

កាលព្រាហ្មណ៍ពោលយ៉ាងនេះហើយ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់  
 ប្រកាសភាពដែលព្រះអង្គដឹងច្បាស់ក្នុងមន្តទាំងឡាយ ដើម្បីធ្វើឲ្យព្រាហ្មណ៍  
 មានចិត្តទន់ ទើបត្រាស់ថា

ព្រាហ្មណោ ចេ តុំ ព្រាសិ ។ បេ ។ ចតុវិសតកុរំ ដូច្នោះ ។

បទនោះ មានសេចក្តីថា បើអ្នកពោលថា ខ្ញុំជាព្រាហ្មណ៍ តែអ្នកពោល  
នឹងតថាគតដែលមិនមែនព្រាហ្មណ៍ ព្រោះដូច្នោះ តថាគតសួរសារិគ្គិសាស្ត្រ  
នឹងអ្នក ចូរអ្នកប្រាប់សារិគ្គិសាស្ត្រដែលមានបទ ៣ មានអក្ខរៈ ២៤ ដល់  
តថាគត ។ ក្នុងបទនេះ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់សំដៅដល់អរិយសារិគ្គិសាស្ត្រ  
នេះថា តុទ្ធិំ សរណំ គច្ឆាមិ ធម្មំ សរណំ គច្ឆាមិ សង្ឃំ សរណំ គច្ឆាមិ  
ដែលជាខាងដើមនៃព្រះត្រៃបិដក ដែលជាបរមត្ថវេទ ដែលព្រះពុទ្ធគ្រប់អង្គ  
ជាអគ្គព្រាហ្មណ៍ប្រកាសហើយ សម្បូរដោយអត្ត និងព្យញ្ជនៈ ។ បើព្រាហ្មណ៍  
ពោលដទៃ ព្រះមានព្រះភាគក៏ត្រាស់នឹងព្រាហ្មណ៍នោះថា ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍  
នេះមិនមែនសារិគ្គិសាស្ត្រក្នុងវិន័យរបស់ព្រះអរិយៈយ៉ាងពិតប្រាកដ ព្រោះហេតុ  
នោះ កាលទ្រង់សម្តែងដល់ភាពមិនមែនសារិគ្គិសាស្ត្រដល់ព្រាហ្មណ៍នោះ ក៏  
ទ្រង់ឲ្យព្រាហ្មណ៍តាំងនៅក្នុងសារិគ្គិសាស្ត្រនោះ ។ តែព្រាហ្មណ៍សួរដល់  
សារិគ្គិសាស្ត្រដែលស្តាប់ពាក្យនេះថា មានបទ ៣ មានអក្ខរៈ ២៤ ដែលចូល  
គ្នាបានជាមួយលទ្ធិរបស់ខ្លួន ជាសារិគ្គិសាស្ត្រដែលមានលក្ខណៈ និងព្យញ្ជនៈ  
បន្តិចបន្តួចដោយសំឡេង ដូចសំឡេងព្រហ្ម ទើបមើលងាយថា សមណៈ  
នេះដល់នូវការសម្រេចក្នុងលទ្ធិរបស់ព្រាហ្មណ៍ពិត តែអញមើលងាយថា  
បុរសនេះមិនមែនព្រាហ្មណ៍ ព្រោះមិនដឹង បុរសនេះជាព្រាហ្មណ៍ ជាមនុស្សល្អ  
ដល់នូវត្រើយនៃមន្ត ដូច្នោះហើយ គិតថា ណឺយចុះ អញនឹងសួរយញ្ញពិធី  
និងទុក្ខិណយ្យវិធីនឹងសមណៈនេះ ដូច្នោះ ទើបពោលគាថាដែលមិនរៀបរយ  
២ បទថា កីនិស្សិទា ។បេ។ លោកេ ដូច្នោះ ។

បទនោះ មានសេចក្តីថា ពួកឥសី ក្សត្រ ព្រាហ្មណ៍ មនុស្សដទៃ អាស្រ័យអ្វី គឺបំណងអ្វី ប្រាថ្នាអ្វី បានកំណត់យញ្ញដើម្បីជាប្រយោជន៍ដល់ ទេវតាទាំងឡាយ ។ ម អក្ខរៈ ក្នុងបទថា យញ្ញមកប្បយ័សុ ជាបទសន្ធិ ។ បទថា អកប្បយ័សុ បានដល់ ជាកំច្បាស់ហើយ គឺបានធ្វើហើយ ។ បទថា បុដ្ឋ គឺច្រើន មានប្រការមិនតិច មានបាយ និងទឹកជាដើម ។ ព្រាហ្មណ៍សួរ ដោយបំណងថា ឥសី មនុស្ស ក្សត្រ និងព្រាហ្មណ៍ជាច្រើនអាស្រ័យអ្វី បាន កំណត់នូវយញ្ញ កម្មនោះ សម្រេចដល់បុគ្គលនោះបានដូចម្តេច ។

លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់ព្យាករសេចក្តីនោះដល់ព្រាហ្មណ៍ ទើបត្រាស់ ២ បទដ៏សេសថា យទន្តគ្វ វេទគ្វ យញ្ញកាលេ យស្សា ហុតិ លកេ តស្ស្យុជ្ឈេតិ ព្រមិ ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា យទន្តគ្វ ប្រែថា ជាអ្នកដល់នូវទីបំផុតនៃទុក្ខ កាត់បទជា យោអន្តគ្វ ផ្កាស ឱ អក្ខរៈ ជា អ អក្ខរៈ ។ ទ អក្ខរៈ ប្រើ ដូច ម អក្ខរៈ ក្នុងបទជាដើមថា អសាធារណាមញ្ញេសំ ប្រែថា កំណប់ ទ្រព្យ គឺបុណ្យ មិនទូទៅដល់ពួកជនដទៃ ដូច្នោះ ។ អធិប្បាយថា តថាគត ប្រាប់ថា បុគ្គលណា ឈ្មោះថា ដល់នូវទីបំផុតនៃទុក្ខ ព្រោះដល់នូវទីបំផុត នៃវដ្តទុក្ខ ដោយបរិញ្ញា ៣ និងឈ្មោះថា ដល់នូវទីបំផុតនៃវេទ ព្រោះទម្លាយ កិលេសដោយវេទ គឺមគ្គញាណ ៤ ហើយដល់ទីបំផុត បុគ្គលនោះគប្បីបាន នូវគ្រឿងបូជា ក្នុងកាលអាហារណាមួយ ដោយហោច សូម្បីស្លឹកឈើ ឫសឈើ និងផ្លែឈើក្នុងព្រៃជាដើម ចូលទៅតាំងទុកក្នុងកាលនៃយញ្ញរបស់

ឥសី មនុស្ស ក្សត្រ និងព្រាហ្មណ៍ណាមួយ គឺគប្បីបាននូវទេយ្យធម៌ណាមួយ  
 អំពីគ្រឿងបូជានោះ យញ្ញកម្មរបស់បុគ្គលនោះ គប្បីសម្រេច គប្បីសម្រេច  
 ដោយល្អ គប្បីមានផលច្រើន ដូច្នោះ ។ លំដាប់នោះ ព្រាហ្មណ៍ស្តាប់ទេសនា  
 របស់ព្រះមានព្រះភាគ ដែលសម្បូរដោយបរមត្ថធម៌ដ៏ជ្រាលជ្រៅ ដោយ  
 សំឡេងដ៏ពីរោះក្រៃលែង ជាសំឡេងមិនខ្វះខាត សរសើរនូវភាពដែលព្រះ  
 អង្គជាអ្នកមានសរីរសម្បត្តិដ៏ស្អាត និងគុណសម្បត្តិទាំងពួង កើតនូវបីតិ  
 សោមនស្ស ពោលគាថាថា អន្ធា ហិ តស្ស ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា **ឥតិ ព្រាហ្មណោ** ជាពាក្យនៃសន្តិភិកាចារ្យ ។  
 បទដ៏សេសជាពាក្យរបស់ព្រាហ្មណ៍ ។ បទនោះ មានអធិប្បាយថា ព្រាហ្មណ៍  
 ទូលថា ការបូជារបស់ខ្ញុំព្រះអង្គនោះ គប្បីសម្រេចពិតប្រាកដ ថ្ងៃនេះ  
 ទេយ្យធម៌នោះ នឹងសម្រេចដោយល្អ នឹងមានផលច្រើន ព្រោះខ្ញុំព្រះអង្គបាន  
 ឃើញបុគ្គលដែលដល់ទីបំផុតនៃវេទបែបនេះ គឺខ្ញុំព្រះអង្គបានឃើញបុគ្គល  
 ដែលដល់នូវទីបំផុតនៃវេទ ជាអ្នកចម្រើនបែបនេះ ពិតហើយ ទ្រង់នោះឯង  
 ជាអ្នកក្រៃលែងជាងបុគ្គលដែលដល់នូវទីបំផុតនៃវេទទាំងឡាយ ម្យ៉ាងទៀត  
 មុនអំពីនេះជនដទៃរមែងបរិភោគនិសម្រាប់បូជា បាយសម្រាប់បូជា នំដែលខ្ញុំ  
 ព្រះអង្គត្រៀមក្នុងយញ្ញ ព្រោះមិនទាន់ឃើញបុគ្គលដែលដល់ទីបំផុតនៃវេទ និង  
 ដល់ទីបំផុតនៃទុក្ខដូចព្រះអង្គ ។ លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ជ្រាបថា  
 ព្រាហ្មណ៍រមែងជ្រះថ្លាក្នុងព្រះអង្គ នឹងទទួលព្រះតម្រាសហើយ មានបំណង  
 ប្រកាសទុក្ខិណេយ្យបុគ្គលដោយប្រការផ្សេងៗ ឲ្យជាក់ច្បាស់ដល់ព្រាហ្មណ៍

ទើបត្រាស់គាថាថា តស្មាតិហ ភំ ដូច្នោះជាដើម ។

គាថានោះ មានអធិប្បាយថា ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែង  
 ព្រះអង្គ ទើបត្រាស់ថា ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ ព្រោះអ្នកជាបុគ្គលជ្រះថ្លាក្នុងតថាគត  
 ដូច្នោះឯង ចូរអ្នកសួរចុះ ។ ខាងមុខអំពីនេះទៅ គួរភ្ជាប់បទដើមជាមួយបទ  
 ថា អត្ថ ( ប្រយោជន៍ ) ភ្ជាប់បទថា អត្ថិក ( ត្រូវការ ) ចូលជាមួយបទ  
 ក្រោយ ។ អធិប្បាយថា អ្នកជាបុគ្គលមានសេចក្តីត្រូវការដោយប្រយោជន៍ អ្នក  
 នៅក្នុងទីនេះឯង កុំទៅណា នឹងជួបនូវទុក្ខិណយ្យបុគ្គលដែលមានបញ្ញាល្អ  
 មានបញ្ញាប្រសើរ ជាព្រះខ័ណ្ឌស្រព ឈ្មោះថា សន្តំ ព្រោះស្ងប់ចាកភ្លើង  
 គឺកិលេស ដែលសមគួរដល់ភាពជាអ្នកមានសេចក្តីត្រូវការដោយប្រយោជន៍  
 នោះ ឈ្មោះថា វិធានំ ព្រោះស្ងប់សេចក្តីក្រោធបាន ឈ្មោះថា អនិយំ ព្រោះ  
 មិនមានទុក្ខ ឈ្មោះថា និរាសំ អប្បវិធា ព្រោះមិនមានការសង្ឃឹមច្រើន  
 យ៉ាង ក្នុងសាសនានេះពិត ម្យ៉ាងទៀត ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែង  
 ព្រះអង្គ ទើបត្រាស់ថា ព្រោះអ្នកជ្រះថ្លាក្នុងតថាគត ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ ដូច្នោះ  
 ឯង អ្នកជាបុគ្គលមានសេចក្តីត្រូវការដោយប្រយោជន៍ ចូរទៅសួរលោកអ្នក  
 ស្ងប់ ដែលមិនមានការក្រោធមិនមានទុក្ខ មិនមានសង្ឃឹមចុះ ។ ក្នុងបទនេះ  
 គប្បីជ្រាបយោជនាថា កាលសួរយ៉ាងនេះ អ្នកនឹងជួបនូវទុក្ខិណយ្យបុគ្គល  
 ដែលមានបញ្ញាល្អ ជាព្រះខ័ណ្ឌស្រព ក្នុងសាសនានេះពិត ។

លំដាប់នោះ ព្រាហ្មណ៍បដិបត្តិតាមព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ប្រៀនប្រដៅ  
 ទើបចូលព្រះមានព្រះភាគថា យញ្ញោ រតោហំ ភោ ។ បេ។ ព្រហ្មិ មេតំ ដូច្នោះ ។



ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា យញ្ញោ ការបួងសួង និងបទថា យាគោ គឺការបូជាយញ្ញា និងបទថា ទានំ គឺការឲ្យ ដោយអត្តដូចគ្នានោះឯង ។  
 ព្រោះហេតុនោះ គប្បីជ្រាបការប្រកបសេចក្តីក្នុងបទយ៉ាងនេះថា ខ្ញុំព្រះអង្គ ត្រេកអរហើយក្នុងទាន បំណងនឹងឲ្យទាន ព្រោះសេចក្តីត្រេកអរក្នុងទាននោះ ឯង តែខ្ញុំព្រះអង្គមិនទាន់ដឹងច្បាស់ សូមទ្រង់ទូន្មានខ្ញុំព្រះអង្គដែលមិនដឹង យ៉ាងនេះចុះ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន កាលទ្រង់ទូន្មាន សូមប្រាប់ភាពដែល សម្រេចនៃការបូជាដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ ដោយន័យដែលនាយយល់ចុះ ។ បាវៈថា យថា ហុតំ ដូច្នោះក៏មាន ។

លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់បំណងនឹងពោលដល់ព្រាហ្មណ៍ នោះ ទើបត្រាស់ថា តេន ហិ ។ បេ។ ទេសិស្សាមិ ដើម្បីទ្រង់ទូន្មាននូវ ព្រាហ្មណ៍ដែលផ្សេងសោតាហើយ ទើបត្រាស់គាថាដំបូងថា មា ជាតិ បុត្ត ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា មា ជាតិ បុត្ត សេចក្តីថា បើអ្នកបំណង នឹងមានផលច្រើនក្នុងការបូជា សេចក្តីសម្រេច និងការឲ្យ ចូរកុំសួរដល់ជាតិ ព្រោះការសួរដល់ជាតិ មិនមែនហេតុក្នុងការពិចារណាដល់ទុក្ខណេយ្យ- បុគ្គល ។ បទថា ចរណាត្ថា បុត្ត បានដល់ ចូរសួរអំពីធម៌ សម្រាប់ប្រព្រឹត្ត ដែលបានដល់គុណធម៌ មានសីលជាដើមចុះ ព្រោះធម៌សម្រាប់ប្រព្រឹត្តនេះ ជាហេតុក្នុងការពិចារណាដល់ទុក្ខណេយ្យបុគ្គល ។

ឥឡូវនេះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់ចង្អុលបង្ហាញសេចក្តីនោះឲ្យជាក់

ច្បាស់ដល់ព្រាហ្មណ៍នោះ ទើបទ្រង់លើកសាធាកៈថា កង្វា ហវេ ជាយតិ  
 ជាតវេនោ ដូច្នោះជាដើម អធិប្បាយសេចក្តីក្នុងបទនោះថា ព្រះមានព្រះភាគ  
 ត្រាស់ថា ភ្លើងរមែងកើតអំពីឈើ ម្យ៉ាងទៀត ភ្លើងនោះ មិនមែនកើតអំពីឈើ  
 មានដើមសាលត្រឹក្សជាដើមប៉ុណ្ណោះឡើយ ទើបធ្វើកិច្ចរបស់ខ្លួនបាន កើត  
 អំពីឈើដែលធ្វើដណ្តើរ និងស្តុកទឹកជាដើម ធ្វើកិច្ចមិនបាន ( នោះឡើយ )  
 តែធ្វើបាន ព្រោះដល់ព្រមដោយគុណសម្បត្តិ មានអណ្តាតភ្លើងជាដើម  
 យ៉ាងណា បុគ្គលដែលជាទុក្ខិណេយ្យក៏ដូច្នោះ មិនមែនកើតក្នុងត្រកូល  
 ព្រាហ្មណ៍ប៉ុណ្ណោះ ទើបជាទុក្ខិណេយ្យបុគ្គលបាន កើតក្នុងត្រកូលចណ្ឌល  
 ជាដើមមិនបាន ដែលពិត សូម្បីកើតក្នុងត្រកូលទាបខ្ពស់ ក៏ជាមុនីខ័ណ-  
 ស្រព មានបញ្ញាបៀតបៀននូវអកុសលដោយហិរិ ជាបុគ្គលអាជានេយ្យបាន  
 មានកំណើតល្អដោយគុណ មានបញ្ញា និងហិរិជាប្រធាន ជាទុក្ខិណេយ្យ-  
 បុគ្គលដ៏ឧត្តមបាន ព្រោះហេតុនោះ រមែងទ្រទ្រង់នូវគុណដោយបញ្ញា រមែង  
 បៀតបៀននូវទោសទាំងឡាយដោយហិរិ សមដូចព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា  
 ឯពួកសប្បុរសមិនធ្វើបាប ព្រោះខ្លាចបាប ដូច្នោះ ដោយហេតុនោះ គថាគត  
 ប្រាប់ដល់អ្នកថា អ្នកកុំសួរដល់ជាតិ សួរតែក្រឹត្យគ្រឿងប្រព្រឹត្តចុះ ភ្លើងតែង  
 កើតអំពីឧស ព្រះខ័ណសរមុនី សូម្បីជាអ្នកមានត្រកូលថោកទាប រមែងជា  
 អ្នកទ្រទ្រង់គុណជាអាជានិយៈ ហាមឃាត់ទោសដោយហិរិបានដែរ ដូច្នោះ ។  
 នេះជាសេចក្តីសន្ទេប ។ ឯសេចក្តីពិស្តារ គប្បីជ្រាបដោយពិចារណាមើល  
 ក្នុងអស្សលាយនសូត្រ ( មជ្ឈិមនិកាយ មជ្ឈិមបណ្ណាសក ) ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់ទូន្មានព្រាហ្មណ៍នោះ ដោយសេចក្តីបរិសុទ្ធ  
នៃវណ្ណៈ ៤ យ៉ាងនេះហើយ ឥឡូវនេះ ដើម្បីទ្រង់សម្តែងទីដែលសម្រេចនៃ  
ការបូជាយញ្ញ ទើបត្រាស់គាថាជាដើមថា សច្ចេន ឧន្តោ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា សច្ចេន បានដល់ បរមត្ថសច្ច ។ ពិតហើយ  
បុគ្គលសម្រេចបរមត្ថសច្ចនោះ ឈ្មោះថា ជាអ្នកទូន្មានខ្លួនហើយ ។ ដោយ  
ហេតុនោះ ទើបព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា សច្ចេន ឧន្តោ ដូច្នោះ ។ បទថា  
ធមសា ឧបតោ បានដល់ ប្រកបហើយដោយការទូន្មានឥន្ទ្រិយ ។ បទថា  
វេទន្តគូ បានដល់ ដល់ទីបំផុតនៃកិលេសដោយវេទ ឬដល់នូវមគ្គញ្ញាណទី  
៤ ដែលជាទីបំផុតនៃវេទទាំងឡាយ ។ បទថា វូសិតព្រហ្មចរិយោ បានដល់  
មានព្រហ្មចរិយៈនៅចប់ហើយ ព្រោះមិនមានកិច្ចដែលត្រូវនៅទៀត ។ បទ  
ថា កាលេន តម្ពិ ហាព្យំ បវេច្ឆេ សេចក្តីថា គប្បីកំណត់ពេលដែលខ្លួននឹង  
យកទេយ្យធម៌ទៅតម្កល់ទុក និងពេលដែលទុក្ខិណេយ្យបុគ្គលនោះនៅចំពោះ  
មុខ ហើយគប្បីបង្ហូរ គឺបង្ហោនទេយ្យធម៌ ក្នុងទុក្ខិណេយ្យបុគ្គលបែបនោះ  
តាមកាលនោះ ។ បទថា កាមេ បានដល់ វត្ថុកាម និងកិលេសកាម ។  
បទថា សុសមាហិតិទ្រិយោ គឺមានឥន្ទ្រិយតាំងមាំហើយដោយល្អ លោក  
អធិប្បាយថា មានឥន្ទ្រិយមិនរាយមាយ ។ បទថា ចន្ទោវ រាហុគ្គហណា  
បមុត្តោ បានដល់ ដូចព្រះចន្ទដែលផុតចាកការចាប់របស់រាហូ យ៉ាងណា  
បុគ្គលផុតចាកការចាប់របស់កិលេស រមែងរុងរឿង ដូច្នោះ ។ បទថា សត្តា  
គឺជាអ្នកដល់ព្រមដោយសតិ ។ បទថា មមាយិតានិ បានដល់ លះតណ្ហា

និងទិដ្ឋិ ដែលបុគ្គលពាលប្រកាន់ថា ជាវរបស់អញបានហើយ ។ បទថា យោ  
 កាមេ ហិទ្ធា ព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់សំដៅដល់ព្រះអង្គ ។ ក្នុងបទ  
 ទាំងនោះ បទថា កាមេ ហិទ្ធា គឺលះកិលេសកាមបានហើយ ។ បទថា  
 អភិកុយ្យចារិ បានដល់ ឈ្មោះថា គ្របសង្កត់នូវវត្ថុកាមទាំងឡាយ ត្រាច់  
 ទៅ ព្រោះលះវត្ថុកាមនោះបានហើយ ។ និព្វាន លោកហៅថា ជាទីបំផុតនៃ  
 ជាតិ និងមរណៈ ។ បទថា យោ វេទិ គឺជាអ្នកដល់នូវទីបំផុតនៃជាតិ និង  
 មរណៈនោះ ដោយកម្លាំងបញ្ញា ។ បទថា ឧទករហនោវ ដូចអន្លង់ទឹក  
 សេចក្តីថា ស្រះធំ ៧ ក្នុងព្រៃហិមវន្ត គឺអនោតត្តស្រះ ១ កណ្ណមុណ្ណ ១  
 រថការ ១ ឆទ្ទន្ត ១ កុណាល ១ មណ្ឌកិនី ១ សីហបបាត ១ ទាំងនេះ  
 ត្រជាក់សព្វកាល ព្រោះមិនត្រូវកម្ដៅ គឺភ្លើង និងព្រះអាទិត្យប៉ះពាល់ បុគ្គល  
 ដឹងទីបំផុតនៃជាតិ និងមរណៈ ឈ្មោះថា រម្មត់នូវកម្ដៅបាន ជាបុគ្គលត្រជាក់  
 រម្មត់នូវកម្ដៅ គឺកិលេសបាន ដូចអន្លង់ទឹកទាំងនោះ អន្លង់ទឹកណាមួយ  
 ដូច្នោះ ។ បទថា សមោ បានដល់ ស្មើគ្នា ។ បទថា សមេហិ បានដល់  
 ព្រះពុទ្ធទាំងឡាយ មានព្រះវិបស្សីជាដើម ព្រោះព្រះពុទ្ធទាំងឡាយ លោក  
 ពោលថា សមា គឺជាអ្នកស្មើគ្នា ព្រោះស្មើដោយការត្រាស់ដឹង ។ ព្រះពុទ្ធ  
 ទាំងនោះ មិនមានការផ្សេងគ្នា ក្នុងគុណដែលគួរសម្រេចក្នុងការត្រាស់ដឹង  
 ឬក្នុងទោសដែលគួរលះ ព្រះពុទ្ធទាំងនោះ មានការផ្សេងគ្នាដោយកាល អាយុ  
 ត្រកូល ប្រមាណ បព្វជ្ជា សេចក្តីព្យាយាម ដើមឈើត្រាស់ដឹង និងព្រះ  
 រស្មី ។ ពិតហើយ ព្រះពុទ្ធទាំងឡាយ កំណត់យ៉ាងទាប បំពេញបារមី ៤

អសន្នេយ្យ និង ១ សែនកប្ប កំណត់យ៉ាងខ្ពស់ គឺ ១៦ អសន្នេយ្យ និង ១ សែនកប្ប នេះគឺការផ្សេងគ្នានៃកាលរបស់ព្រះពុទ្ធទាំងនោះ ម្យ៉ាងទៀត ដោយកំណត់យ៉ាងទាប ព្រះពុទ្ធទាំងឡាយ កើតឡើងក្នុងកាលដែលមនុស្ស មានអាយុ ១០០ ឆ្នាំ ដោយកំណត់យ៉ាងខ្ពស់ ក្នុងកាលដែលមនុស្សអាយុ ១ សែនឆ្នាំ នេះគឺការផ្សេងគ្នានៃអាយុ ។ ព្រះពុទ្ធទាំងឡាយ ទ្រង់កើតឡើងក្នុង ត្រកូលក្សត្រ ឬក្នុងត្រកូលព្រាហ្មណ៍ នេះគឺការផ្សេងគ្នានៃត្រកូល ។ ព្រះ សម្មាសម្ពុទ្ធទាំងឡាយ កម្ពស់ប្រមាណ ៨៨ ហត្ថ ឬទាបប្រមាណ ១៥ ឬ ១៨ ហត្ថ នេះគឺការផ្សេងគ្នានៃប្រមាណ ។ ព្រះពុទ្ធទាំងឡាយចេញបួសដោយជីវ សេរ រថ និងវដ្តាដើម ឬដោយតាមអាកាស ព្រះពុទ្ធវិបស្សី ព្រះពុទ្ធ កកុសន្ទៈ ចេញបួសដោយរថដែលទឹមដោយសេរ ព្រះសិខី និងព្រះកោនា- គមនៈ ចេញបួសដោយយានជីវ ព្រះវេស្សកូ ចេញបួសដោយវ ព្រះកស្សបៈ ចេញបួសតាមផ្លូវអាកាស ព្រះសក្យមុនីចេញបួសដោយសេរ នេះគឺការ ផ្សេងគ្នានៃបព្វជ្ជា ។ ព្រះពុទ្ធទ្រង់បំពេញសេចក្តីព្យាយាម ៧ ថ្ងៃខ្លះ កន្លះ ខែខ្លះ មួយខែខ្លះ ពីរខែខ្លះ បីខែខ្លះ បួនខែខ្លះ ប្រាំខែខ្លះ ប្រាំមួយខែខ្លះ មួយ ឆ្នាំខ្លះ ពីរឆ្នាំខ្លះ បីឆ្នាំខ្លះ បួនឆ្នាំខ្លះ ប្រាំឆ្នាំខ្លះ ប្រាំមួយឆ្នាំខ្លះ នេះគឺការផ្សេងគ្នា នៃសេចក្តីព្យាយាម ។ ដើមឈើជាទីត្រាស់ដឹង គឺដើមជ្រៃខ្លះ ដើមនិគ្រោធខ្លះ ជាដើម នេះគឺការផ្សេងគ្នានៃដើមឈើត្រាស់ដឹង ព្រះពុទ្ធទាំងឡាយ មានរស្មី មួយព្យាម មានរស្មី ៨០ ព្យាម និងព្រះរស្មីមិនមានកំណត់ ក្នុងព្រះរស្មី ទាំងនោះ ព្រះរស្មីមួយព្យាម និង ៨០ ព្យាម ដូចគ្នាគ្រប់អង្គ តែរស្មីមិន

មានកំណត់ ផ្សាយទៅឆ្ងាយខ្លះ ជិតខ្លះ មួយគ្រាប់ត្រូវខ្លះ ពីរគ្រាប់ត្រូវខ្លះ មួយ  
 យោជន៍ខ្លះ ច្រើនយោជន៍ខ្លះ និងទីបំផុតចក្កវាឡខ្លះ ។ រស្មីរបស់ព្រះពុទ្ធ  
 មន្តិលផ្សាយទៅបានមួយម៉ឺនចក្កវាឡ កាលបើដូច្នោះ ព្រះរស្មីរបស់ព្រះពុទ្ធ  
 ទាំងឡាយ រមែងផ្សាយទៅតាមបំណង ព្រោះទាក់ទងដោយចិត្តគិត នេះគឺការ  
 ផ្សេងគ្នានៃព្រះរស្មី ។ រឿងការផ្សេងគ្នា ៨ យ៉ាងនេះ ព្រះពុទ្ធទាំងឡាយ មិន  
 មានការផ្សេងគ្នាក្នុងគុណ ដែលគួរសម្រេចដល់ការត្រាស់ដឹងដ៏សេស ឬក្នុង  
 ទោសដែលគួរលះ ព្រោះដូច្នោះ ទើបលោកពោលថា **សមា** គឺជាអ្នកស្មើ ។  
 ព្រះតថាគត ជាអ្នកស្មើនឹងព្រះពុទ្ធទាំងឡាយ ដោយប្រការដូច្នោះ ។ បទថា  
**វិសមេហិ ទូរេ** សេចក្តីថា មិនមានបុគ្គលស្មើ ឈ្មោះថា បុគ្គលមិនស្មើសត្វ  
 ដ៏សេស មានព្រះបច្ចេកពុទ្ធជាដើម ឈ្មោះថា នៅឆ្ងាយ ព្រោះដូចគ្នានឹង  
 បុគ្គលដែលមិនស្មើទាំងនោះ ។ ពិតហើយ ព្រះបច្ចេកពុទ្ធទាំងឡាយ អង្គុយ  
 ពត់ក្នុងពេញផ្ទៃដុំដុំម្តង ក៏មិនបានស្មើនឹងចំណែកទី ១៦ របស់ព្រះសម្មា-  
 សម្ពុទ្ធមួយអង្គ ដោយគុណទាំងឡាយ នឹងពោលថ្វីដល់ពួកសាវ័កជាដើម ។  
 ដោយហេតុនោះ ទើបព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា **វិសមេ ទូរេ ។** បទថា **ទូរេ**  
 គប្បីប្រកបជាមួយ ២ បទថា **តថាគតោ ហោតិ ។** បទថា **អនន្តបញ្ញោ**  
 គឺមានបញ្ញាកំណត់មិនបាន ។ ពិតហើយ មិនគួរពោលថា កាលប្រៀបធៀប  
 ជាមួយបញ្ញារបស់មនុស្សលោក បញ្ញារបស់ព្រះអរិយៈទី ៨ ( សោតា-  
 បត្តិមគ្គ ) ក្រែលែងជាង កាលប្រៀបធៀបបញ្ញារបស់ព្រះអរិយៈទី ៨ បញ្ញា  
 របស់ព្រះសោតាបន្តក្រែលែងជាង ប្រៀបធៀបយ៉ាងនេះ រហូតដល់បញ្ញា

របស់ព្រះអរហន្ត បញ្ញារបស់ព្រះបច្ចេកពុទ្ធត្រៃលែងជាង កាលប្រៀបធៀប  
 បញ្ញារបស់ព្រះបច្ចេកពុទ្ធ បញ្ញារបស់ព្រះតថាគតត្រៃលែងជាង ។ តែគួរ  
 ពោលថា **អនន្តា** គឺមិនមានទីបំផុត ។ ដោយហេតុនោះ ទើបទ្រង់ត្រាស់ថា  
**អនន្តបញ្ញា** ។ បទថា **អន្ធិបលិក្ខា** បានដល់ បុគ្គលដែលគ្រឿងលាប  
 គឺតណ្ហា និងទិដ្ឋិមិនបូកលាបហើយ ។ បទថា **សធា វា ហរំ វា** គឺក្នុងលោក  
 នេះ និងលោកដទៃ ។ តែក្នុងបទនេះ យោជនាបានលម្អិតថា ព្រះតថាគត  
 ស្មើនឹងបុគ្គលស្មើ ត្រាយចាកបុគ្គលមិនស្មើ ព្រោះហេតុអ្វី ព្រោះទ្រង់មាន  
 បញ្ញាមិនមានទីបំផុត ទ្រង់ជាបុគ្គលដែលតណ្ហា និងទិដ្ឋិមិនបូកលាបក្នុង  
 លោកនេះ ឬលោកដទៃ ដូច្នោះ ទើបព្រះតថាគតគួរដល់គ្រឿងបូជា ។

បទថា **យម្ពំ ន មយា** សេចក្តីថា គាថានេះ និងគាថាដទៃ គប្បី  
 ជ្រាបថា លោកពោលដូច្នោះ ដើម្បីលះនូវការសម្គាល់ក្នុងព្រាហ្មណ៍ ដែល  
 ប្រកបដោយសេចក្តីវិនាស មានមាយាជាដើមថា ជាទុក្ខិណេយ្យបុគ្គល ។ ក្នុង  
 បទទាំងនោះ បទថា **អមមោ** បានដល់ លះនូវការប្រកាន់ក្នុងសត្វ និង  
 សង្ខារទាំងឡាយ ថានេះជារបស់អញ ។ បទថា **និវេសនំ** បានដល់ ទី  
 អាស្រ័យ គឺតណ្ហា និងទិដ្ឋិ ។ ដោយបទនោះ ចិត្តរមែងអាស្រ័យនៅក្នុងភព  
 ៣ ។ ដោយហេតុនោះ ទើបលោកពោលថា លះនូវតណ្ហា ទិដ្ឋិ ដែលនៅ  
 ប្រចាំបានហើយ ។ ម្យ៉ាងទៀត អាស្រ័យនៅក្នុងតណ្ហា និងទិដ្ឋិនោះ ព្រោះ  
 មិនអាចលះបាន ។ ព្រោះដូច្នោះ ទើបពោលថា **និវេសនំ** គឺនៅអាស្រ័យ ។  
 បទថា **បរិគ្គហា** បានដល់ តណ្ហា និងទិដ្ឋិនោះឯង ។ ព្រោះតណ្ហា និងទិដ្ឋិ

ទាំងនោះជាវត្ថុដែលខ្លួនប្រកាន់ ។ បទថា កេចិ គឺមានប្រមាណតិច ។ បទថា អនុទាទិយានោ បានដល់ មិនប្រកាន់មាំដល់វត្ថុណាមួយ ព្រោះមិនមាន តណ្ហា និងទិដ្ឋិ ជាទីនៅអាស្រ័យ ។ បទថា សមាហិតោ គឺតាំងមាំដោយ មគ្គសមាធិ ។ បទថា ឧទតារិ គឺត្រង់បានហើយ ។ បទថា ធម្មមញ្ញាសិ គឺ បានដឹងនូវធម៌ដែលគួរដឹងទាំងអស់ ។ បទថា បរមាយ ទិដ្ឋិយា គឺដោយ សព្វពាតញ្ញាណ ។ បទថា ភវាសវា បានដល់ ភវតណ្ហា គឺភគសហគតៈ ដោយការមិនប្រាថ្នាក្នុងឈាន និងសស្សតទិដ្ឋិ ។ បទថា វេទិ បានដល់ វាចា ។ បទថា ទរា បានដល់ វាចាគ្រោតគ្រោត ។ បទថា វិទ្ធរិសា គឺដុត ហើយ ។ បទថា អត្តគតា គឺតាំងនៅមិនបាន ។ បទថា ន សន្តិ គឺ ព្រោះកម្ចាត់ហើយ ព្រោះតាំងនៅមិនបាន ។ គប្បីប្រកប ២ បទ គឺ វិទ្ធរិសា អត្តគតា ចូលជាមួយ ២ បទ គឺ ន សន្តិ ។ បទថា សព្វិ គឺក្នុងធម៌ មានខន្ធ និងអាយតនៈទាំងពួងជាដើម ។ បទថា មាណសត្តេសុ បានដល់ ក្នុងពួកសត្វដែលមានមានៈ ។ បទថា ទុក្ខំ បរិញ្ញាយ បានដល់ កំណត់ ដឹងទុក្ខក្នុងវដ្តៈដោយបរិញ្ញា ៣ ។ បទថា សទេត្តវត្ថុ គឺព្រមដោយហេតុ និងបច្ច័យ អធិប្បាយថា មួយអង្វើដោយកិលេសទាំងឡាយ ។ បទថា វាសំ អនិស្សាយ គឺមិនជាប់ដោយតណ្ហា ។ បទថា វិវេកទស្សី គឺឃើញព្រះ និព្វានដោយប្រក្រតី ។ បទថា បរវេទិយំ គឺគប្បីឲ្យអ្នកដទៃដឹង ។ បទថា ទិដ្ឋិមុទាតិវត្តោ បានដល់ ឈានកន្លងនូវមិច្ឆាទិដ្ឋិ ដែលមានប្រភេទ ៦២ ។ បទថា អារម្មណា បានដល់ បច្ច័យ អធិប្បាយថា ហេតុធ្វើឲ្យកើតក្នុងភព



ថ្មី ។ បទថា បរោបរា បានដល់ ធម៌ល្អដទៃៗ ឬធម៌ខាងក្នុងផង ខាងក្រៅ  
 ផង ។ បទថា សមេច្ច បានដល់ ត្រាស់ដឹងហើយដោយញាណ ។ បទថា  
 ធម្មា បានដល់ ធម៌ មានខន្ធ និងអាយតនៈជាដើម ។

បទថា ឧបាទានក្រុយេ វិមុត្តោ គឺបង្ហាន់ទៅក្នុងនិព្វានដោយមាននិព្វាន  
 ជាអារម្មណ៍ អធិប្បាយថា មានប្រក្រតីបានបង្ហាន់ទៅក្នុងអារម្មណ៍ គឺនិព្វាន ។  
 បទថា សំយោជនជាតិក្រុយន្តស្សី បានដល់ ឃើញនូវទីបំផុតនៃការអស់  
 ទៅនៃសំយោជនៈ និងទីបំផុតនៃការអស់ទៅនូវជាតិ ។ ម្យ៉ាងទៀត ក្នុងបទ  
 នេះ ទ្រង់ត្រាស់ដល់សុខបុគ្គលិកសេសនិព្វានធាតុ ដោយការអស់ទៅនៃ  
 សំយោជនៈ ត្រាស់អនុបុគ្គលិកសេសនិព្វាន ដោយការអស់ទៅនៃជាតិ ។ បទថា  
 ខយន្តោ នេះ ជាឈ្មោះនៃការលះបានជាសមុច្ឆេទ ដែលជាការអស់ទៅ  
 ដោយចំណែកមួយ ។ ម្យ៉ាងទៀត ក្នុងបទនេះ លោកមិនលុបនិគ្គហិត ដូច  
 ក្នុងបទដើមថា វិវេកជម្ងឺតិសុខំ (មានបីតិ និងសុខដែលកើតអំពីវិវេក) ។  
 បទថា យោ ទានុដិ គឺព្រះតថាគតបន្ទោបង្គំបានហើយ ។ បទថា រាគបដំ  
 បានដល់ មានរាគៈជាអារម្មណ៍ ឬរាគៈនោះឯង ។ ពិតហើយ សូម្បីរាគៈ  
 លោកក៏ហៅថា រាគបថា ព្រោះជាផ្លូវនៃទុក្ខតិ ដូចផ្លូវនៃកម្មបថ ។ បទថា  
 សុទ្ធា និទ្ធាសោ វិមលោ អកាមោ សេចក្តីថា ឈ្មោះថា សុទ្ធា ព្រោះ  
 មានការប្រព្រឹត្តផ្លូវកាយបរិសុទ្ធ ឈ្មោះថា និទ្ធាសោ ព្រោះមិនមានទោស  
 ដែលលោកពោលថា ពួកសត្វនេះ មានរាគៈ ទោសៈ មោហៈ ជាទោស  
 ឈ្មោះថា វិមលោ ព្រោះមិនមានមន្ទិលចូលទៅប្រឡាក់ ឈ្មោះថា អកាមោ

ព្រោះមិនមានឧបក្កិលេស ។ ពិតហើយ បុគ្គលដែលត្រូវឧបក្កិលេសចូល  
 ទៅធ្វើឲ្យល្អកុំកករ លោកហៅថា សកាមោ គឺប្រកបដោយសេចក្តីប្រាថ្នា ។  
 ម្យ៉ាងទៀត ព្រោះបុគ្គលបរិសុទ្ធ ក៏ឈ្មោះថា ជាអ្នកមិនមានទោស ឈ្មោះថា  
 ប្រាសចាកមន្ទិល ព្រោះជាបុគ្គលមិនមានទោស ឈ្មោះថា មិនមានសេចក្តី  
 ប្រាថ្នា ព្រោះមិនមានមន្ទិល ព្រោះមិនមានមន្ទិលខាងក្រៅ ។ ពិតហើយ បុគ្គល  
 មានមន្ទិល ហៅថា បុគ្គលមានការប្រាថ្នា បុគ្គលមិនធ្វើបាប ក៏ព្រោះជាអ្នក  
 ប្រាសចាកមន្ទិល ទើបឈ្មោះថា មិនមានការប្រាថ្នាដោយការមិនធ្វើបាបនោះ  
 ពិតហើយ ការធ្វើបាប លោកហៅថា កាមោ ព្រោះធ្វើនូវការចង្អៀតចង្អល់ ។

បទថា អត្តនា អត្តានំ នានុបស្សតិ សេចក្តីថា ព្រះតថាគតទ្រង់  
 ឃើញច្បាស់ដោយចិត្តសម្បយុត្តដោយញាណ មិនពិចារណាឃើញវត្ថុដទៃ  
 ដែលឈ្មោះថាខ្លួន ក្នុងខន្ធទាំងឡាយរបស់ខ្លួន ពិចារណាឃើញត្រឹមតែខន្ធ  
 ប៉ុណ្ណោះ មិនពិចារណាឃើញខ្លួន ដោយភាពជាខ្លួន ព្រោះមិនមានទិដ្ឋិកើត  
 ឡើង ដោយភាពជារបស់ពិតដល់ព្រះតថាគតនោះថា តថាគតដឹងច្បាស់ខ្លួន  
 ដោយភាពជាខ្លួននោះឯង រមែងពិចារណាឃើញខន្ធទាំងឡាយ ដោយបញ្ញា  
 ដោយពិត ។ ព្រះតថាគតមានចិត្តតាំងមាំដោយមគ្គសមាធិ ទ្រង់បដិបត្តិត្រង់  
 ព្រោះមិនមានការរៀចដោយកាយជាដើម ទ្រង់តម្កល់ខ្លួនមាំ ព្រោះមិនញាប់  
 ញ័រដោយលោកធម៌ទាំងឡាយ មិនមានការចង់បាន មិនមានកិលេសដូច  
 ដង្កត់ មិនមានសេចក្តីសង្ស័យ ព្រោះមិនមានការចង់បាន គឺតណ្ហា មិនមាន  
 ចេតោខីល ៥ យ៉ាង និងសេចក្តីសង្ស័យក្នុងវត្ថុ ដែលមិនមែនឋានៈ ៨

យ៉ាង ។ បទថា មោហាត្រា បានដល់ មានមោហៈជាហេតុជាបច្ច័យ ។ ពាក្យ  
នេះ ជាឈ្មោះរបស់កិលេសគ្រប់ប្រភេទ ។ បទថា សព្វេសុ ធម្មេសុ ច  
ញ្ញាណទស្សី សេចក្តីថា ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់នូវព្រះសព្វញ្ញ-  
តញ្ញាណ ទ្រង់ឃើញញ្ញាណក្នុងធម៌ទាំងពួង ទ្រង់ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ថា តថាគត  
សម្រេចហើយ ដោយហេតុនោះ ទើបព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា សព្វេសុ  
ធម្មេសុ ច ញ្ញាណទស្សី ដូច្នោះ ។ បទថា សម្មោធិ បានដល់ ព្រះអរហត្ត ។  
បទថា អនុត្តរំ បានដល់ គឺដែលមិនទូទៅដល់ព្រះបច្ចេកពុទ្ធ និងសាវកពុទ្ធ  
ទាំងឡាយ ។ បទថា សិរំ បានដល់ ក្សេម មិនមានអន្តរាយ ឬមានសិរី ។  
បទថា យក្ខស្ស បានដល់ បុរស ។ បទថា សុទ្ធិ បានដល់ សេចក្តីផ្សំផង ។  
ក្នុងបទថា សុទ្ធិ នេះ បានដល់ មិនមានទោសគ្រប់យ៉ាង ព្រោះមិនមានមោហៈ  
ជាហេតុជាបច្ច័យ ទ្រង់កាត់ហេតុបានជាសមុច្ឆេទ ទ្រទ្រង់នូវសិរីក្នុងជាតិ  
ចុងក្រោយ ដោយសេចក្តីបរិសុទ្ធ មានគុណធម៌ទាំងពួង ព្រោះឃើញបាន  
ដោយញ្ញាណ ទ្រង់សម្រេចសម្មោធិញ្ញាណដ៏កំពូលដោយញ្ញាណនោះ បន្ទាប់  
អំពីនោះ មិនមានវត្ថុដែលគួរលះ ឬវត្ថុដែលគួរសម្រេច ដោយហេតុនោះ  
ទើបព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា ឯត្តារត្តា យក្ខស្ស សុទ្ធិ ដូច្នោះ ។ កាល  
ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ ព្រាហ្មណ៍កាលធ្វើអាការជ្រះថ្លាក្នុងព្រះ  
មានព្រះភាគឲ្យក្រែលែងឡើង ទើបទូលថា ហុតព្វា មយ្ហំ ដូច្នោះជាដើម ។

បទនោះ មានសេចក្តីថា ព្រាហ្មណ៍ទូលថា កាលមុននេះ ខ្ញុំព្រះអង្គ  
ប្រារព្ធព្រហ្ម ទើបបូជាភ្លើង ការបូជារបស់ខ្ញុំព្រះអង្គនោះ នឹងជាការបូជាពិត

ឬជាការបូជាបោកបញ្ឆោត ខ្ញុំព្រះអង្គមិនដឹង តែថ្ងៃនេះ ការបូជារបស់ខ្ញុំ  
 ព្រះអង្គ ជាការបូជាពិត កាលបង្ហាន់គ្រឿងបូជាដ៏សេសសល់ទៅប្រគេន ទើប  
 ទូលថា ព្រោះខ្ញុំព្រះអង្គឈរក្នុងទីនេះ ទើបបានបុគ្គលដែលដល់នូវវេទ ជា  
 បុគ្គលចម្រើនបែបនោះ ព្រះមានព្រះភាគជាព្រហ្ម ជាអ្នកឃើញឯងពិត សូម  
 ទ្រង់ទទួល លុះទទួលហើយ សូមទ្រង់បរិភោគនូវគ្រឿងបូជារបស់ខ្ញុំព្រះអង្គ ។

លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ បានត្រាស់ ២ គាថា ដោយន័យដែល  
 ពោលហើយ ក្នុងកសិការទ្វាជសូត្រ ។ បន្ទាប់អំពីនោះ ព្រាហ្មណ៍គិតថា  
 ព្រះតថាគតនេះ មិនប្រាថ្នាដោយខ្លួនឯង គង់ពោលសំដៅដល់អ្នកដទៃថា ចូរ  
 អ្នកទំនុកបម្រុងព្រះខ័ណ្ឌស្រពដែលបរិបូរដោយគុណទាំងពួង អ្នកស្វែងរក  
 គុណធំ ជាអ្នកស្ងប់នូវការរតិស ហើយដោយបាយ និងទឹកចុះ ដូច្នោះ កាល  
 មិនយល់អត្ថនៃព្រះគាថា បំណងនឹងដឹងសេចក្តីនោះ ទើបទូលថា សាធាបំ  
 ភគវា ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា សាធុ ជានិបាត ចុះក្នុងអត្ថថា អង្វរ ។ បទ  
 ថា តថា គឺដោយប្រការដែលទ្រង់ត្រាស់ ។ បទថា វិជញ្ញំ បានដល់ គប្បី  
 ដឹង ។ បទថា យំ បានដល់ ស្វែងរកទុក្ខណេយ្យបុគ្គលក្នុងកាលនៃយញ្ញ ។  
 បទថា បឃ្មុយ្យ ស្មើគ្នានឹង បត្យា ប្រែថា ដល់ហើយ ។ បទថា តវ  
 សាសនំ បានដល់ ឱវាទរបស់ទ្រង់ ។ លោកអធិប្បាយថា ព្រាហ្មណ៍ទូល  
 ថា បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ សូមប្រទានវរោកាស ខ្ញុំព្រះអង្គគប្បីដឹងច្បាស់  
 ទាក់ទងដោយពាក្យប្រៀនប្រដៅរបស់ព្រះអង្គ ដូចដែលទ្រង់ត្រាស់ដល់ខ្ញុំ

ព្រះអង្គ សូមទ្រង់សម្តែងទុក្ខិណោយ្យបុគ្គល ដែលគប្បីបរិភោគនូវទុក្ខិណា  
របស់បុគ្គលដូចខ្ញុំព្រះអង្គ ដែលខ្ញុំព្រះអង្គគប្បីស្វែងរកក្នុងកាលនៃយញ្ញ ដល់  
ខ្ញុំព្រះអង្គចុះ បើទ្រង់មិនបរិភោគ ។

លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងទុក្ខិណោយ្យបុគ្គល  
បែបនោះដល់ព្រាហ្មណ៍តាមន័យដែលប្រាកដហើយ ទើបត្រាស់ ២ គាថាថា  
សារម្ហា យស្ស ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា **សិមា** ក្នុងបទថា **សិមន្តានំ វិនេតារំ** បាន  
ដល់ ជាមារយាទ គឺជាការប្រព្រឹត្តរបស់មនុស្សល្អ កិលេសទាំងឡាយ លោក  
ពោលថា **សិមន្តា** ព្រោះមានចំណែកដែលជាទីបំផុតនៃមារយាទនោះ អធិប្បាយ  
ថា នាំកិលេសនោះចេញបានហើយ អាចារ្យមួយពួកពោលថា បទថា **សិមន្តា**  
គឺបុគ្គលណែនាំ សេក្ខបុគ្គល និងបុប្ផជន ដែលជាពុទ្ធវេនេយ្យ ដូច្នោះក៏មាន ។  
បទថា **ជាតិមរណាកោវិទំ** សេចក្តីថា ជាអ្នកឈ្លាសក្នុងជាតិ និងមរណៈ  
គឺឈ្លាសក្នុងជាតិ និងមរណៈថា ជាតិយ៉ាងនេះ មរណៈយ៉ាងនេះ ។ បទថា  
**មោនេយ្យសម្បន្នំ** បានដល់ សម្បូរដោយបញ្ញា ឬបរិបូណ៌ដោយការឈ្លាស  
តាមកាយជាដើម ។ បទថា **ភកុដិ វិនយិត្យាន** សេចក្តីថា បុគ្គលមាន  
បញ្ញាថោកថយខ្លះ ឃើញយាចកហើយ ធ្វើមុខក្រញូរ គប្បីកម្ចាត់នូវមុខ  
ក្រញូរនោះចេញ អធិប្បាយថា ជាអ្នកមានមុខផ្លូវផង ។ បទថា **បញ្ចលិកា**  
គឺជាអ្នកផ្តន់នូវអញ្ចលី ។ លំដាប់នោះ ព្រាហ្មណ៍ កាលសរសើរព្រះមាន  
ព្រះភាគ ទើបទូលថា **ពុទ្ធា ភរំ** ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា អាយាតោ គឺជាបុគ្គលគួរឬជា ។ ម្យ៉ាងទៀត  
 ឈ្មោះថា អាយាតោ ព្រោះមកក្នុងទីនោះៗ ហើយគួរឬជា ដូច្នោះក៏បាន ។  
 លោកអធិប្បាយថា ជាបុគ្គលគួរទទួលនូវទេយ្យធម៌ទាំងឡាយ ។ បទដ៏សេស  
 ក្នុងសូត្រនេះ បទណាមិនបានពណ៌នាក្នុងគាថា បទនោះ សូម្បីមិនពណ៌នា  
 ក៏អាចយល់បាន ព្រោះមានអត្ថន័យស្រាប់ហើយ ដូច្នោះ ទើបមិនពណ៌នា  
 ឯបទបន្ទាប់អំពីនេះ មានន័យដូចពោលហើយ ក្នុងកសិការទ្វាជសូត្រនោះឯង ។

អដ្ឋកថា សុទ្ធិកសូត្រទី ៤ ចប់



# សុត្តន្តបិដក

## មាយសុត្តនិទាន

[ ៤៨ ] ខ្ញុំបានស្តាប់មកយ៉ាងនេះ ។ សម័យមួយ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់គង់នៅនាភ្នំគិរីជ្ឈក្នុង ជិតក្រុងរាជគ្រឹះ ។ គ្រានោះ មាយមាណាបានចូល ទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ លុះចូលទៅដល់ ក្រាបបង្គំទូលសំណេះសំណាល ជាមួយនឹងព្រះមានព្រះភាគ លុះបញ្ចប់ពាក្យគួររីករាយ គួររព្វកហើយ ក៏ អង្គុយក្នុងទីសមគួរ មាយមាណា លុះអង្គុយក្នុងទីសមគួរហើយ បានក្រាប បង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គជាទាយក ជាទានបតី អ្នកដឹងនូវពាក្យពេចន៍ ( របស់ស្នម ) អ្នកគួរគេសូមបាន ស្វែង រកនូវកោតៈទាំងឡាយតាមធម៌ លុះខ្ញុំព្រះអង្គស្វែងរកកោតៈទាំងឡាយតាម ធម៌បានហើយ ( ក៏យក ) នូវកោតៈទាំងឡាយ ដែលបានមកតាមធម៌ សម្រេចមកតាមធម៌នោះ ឲ្យដល់បុគ្គលម្នាក់ខ្លះ ឲ្យដល់បុគ្គលពីរនាក់ខ្លះ ឲ្យ ដល់បុគ្គល ៣ នាក់ខ្លះ ឲ្យដល់បុគ្គល ៤ នាក់ខ្លះ ឲ្យដល់បុគ្គល ៥ នាក់ខ្លះ ឲ្យដល់បុគ្គល ៦ នាក់ខ្លះ ឲ្យដល់បុគ្គល ៧ នាក់ខ្លះ ឲ្យដល់បុគ្គល ៨ នាក់ ខ្លះ ឲ្យដល់បុគ្គល ៩ នាក់ខ្លះ ឲ្យដល់បុគ្គល ១០ នាក់ខ្លះ ឲ្យដល់បុគ្គល ២០ នាក់ខ្លះ ឲ្យដល់បុគ្គល ៣០ នាក់ខ្លះ ឲ្យដល់បុគ្គល ៤០ នាក់ខ្លះ ឲ្យ ដល់បុគ្គល ៥០ នាក់ខ្លះ ឲ្យដល់បុគ្គលមួយរយនាក់ខ្លះ ឲ្យដល់បុគ្គលច្រើន ជាងនោះខ្លះ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន កាលខ្ញុំព្រះអង្គឲ្យយ៉ាងនេះ បូជា យ៉ាងនេះ តើបានបុណ្យច្រើនដែរឬ ។ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា អើ មាណា កាលបើអ្នកឲ្យយ៉ាងនេះ បូជាយ៉ាងនេះ រមែងបានបុណ្យច្រើន ។

ម្ចាស់មាណព បើទាយកទានបតី អ្នកដឹងនូវពាក្យពេចន៍ ( របស់ស្នូម )  
 អ្នកគួរគេសូមបាន ដែលស្វែងរកកោគៈទាំងឡាយតាមធម៌ លុះស្វែងរក  
 កោគៈទាំងឡាយតាមធម៌ហើយ ( ក៏យក ) កោគៈទាំងឡាយតាមធម៌  
 សម្រេចមកតាមធម៌នោះ ឲ្យដល់បុគ្គលម្នាក់ខ្លះ ។ បេ ឲ្យដល់បុគ្គលមួយ  
 រយនាក់ខ្លះ ឲ្យដល់បុគ្គលច្រើនជាងនោះខ្លះ ទាយកនោះរមែងបានបុណ្យច្រើន ។  
 លំដាប់នោះ មាយមាណព បានក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគ ដោយគាថា  
 ដូច្នោះថា

[ ៤៩ ] ខ្ញុំសូមទូលសួរព្រះគោតម ព្រះអង្គទ្រង់ជ្រាបនូវពាក្យ  
 ពេចន៍ ទ្រង់អាស្រ័យនៅដោយសំពត់កាសាយៈ មិនមានផ្ទះ  
 ត្រាច់ទៅផ្សេងៗ គ្រហស្ថណាជាម្ចាស់ទាន គួរគេសូមបាន ជា  
 អ្នកត្រូវការដោយបុណ្យ ប្រាថ្នាបុណ្យ កាលឲ្យនូវបាយទឹក  
 បូជាដល់ពួកជនដទៃក្នុងលោកនេះ ការបូជារបស់បុគ្គលដែល  
 បូជានោះ តើបរិសុទ្ធជួចម្តេច ។

( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ) ម្ចាស់មាណព គ្រហស្ថ  
 ( ណា ) ជាម្ចាស់ទាន គួរគេសូមបាន ជាអ្នកត្រូវការ  
 ដោយបុណ្យ ប្រាថ្នាបុណ្យ កាលឲ្យនូវបាយ និងទឹក បូជាដល់  
 ពួកជនដទៃក្នុងលោកនេះ គ្រហស្ថប្រាកដដូច្នោះ គប្បីញ៉ាំង  
 ទុក្ខិណោយបុគ្គលទាំងឡាយឲ្យត្រេកអរបាន ។

( មាយមាណព ក្រាបទូលថា ) គ្រហស្ថ ( ណា ) ជា



ម្ចាស់ទាន គួរគេសូមបាន ជាអ្នកត្រូវការដោយបុណ្យ ប្រាថ្នា  
 បុណ្យ កាលឲ្យនូវបាយ និងទឹក ឬជាដល់ពួកជនដទៃ ក្នុង  
 លោកនេះ បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ សូមព្រះអង្គប្រាប់នូវ  
 ទុក្ខិណោយ្យបុគ្គលទាំងឡាយ ( របស់គ្រហស្ថនោះ ) ចំពោះ  
 ខ្ញុំព្រះអង្គ ។

( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ) ពួកជនណាមិនមានចិត្ត  
 ជាប់ជំពាក់ក្នុងលោក មិនមានកង្វល់ មានកិច្ចសម្រេចហើយ  
 ជាអ្នកគ្រប់គ្រងចិត្ត ព្រាហ្មណ៍ណាប្រាថ្នាបុណ្យហើយ ឬជា  
 ព្រាហ្មណ៍នោះ គួរបរិច្ចាគទុក្ខិណាទានចំពោះពួកជននោះ តាម  
 កាលគួរ ។

ពួកជនណា បានផ្តាច់ចំណង គឺសំយោជនៈទាំងពួង ជាអ្នក  
 បានទូន្មាននូវឥន្ទ្រិយ មានចិត្តផុតស្រឡះ មិនមានទុក្ខ មិនមាន  
 សេចក្តីប្រាថ្នា ព្រាហ្មណ៍ណា ប្រាថ្នានូវបុណ្យហើយ ឬជា  
 ព្រាហ្មណ៍នោះ គប្បីបរិច្ចាគទុក្ខិណាទាន ចំពោះពួកជននោះ  
 តាមកាលគួរ ។ ពួកជនណា ផុតស្រឡះចាកសំយោជនៈទាំង  
 ពួង ជាអ្នកទូន្មាននូវឥន្ទ្រិយ មានចិត្តផុតស្រឡះ មិនមានទុក្ខ  
 មិនមានសេចក្តីប្រាថ្នា ព្រាហ្មណ៍គួរបរិច្ចាគទុក្ខិណាទានចំពោះ  
 ពួកជននោះ តាមកាលគួរ ។ ( ពួកជនណា ) បានលះបង់  
 រាគៈផង ទោសៈផង មោហៈផង មានអាសវៈអស់ហើយ មាន

មគ្គព្រហ្មចារ្យប្រព្រឹត្តរូបហើយ ព្រាហ្មណ៍គួរបរិច្ចាគទុក្ខិណា-  
ទានចំពោះពួកជននោះ តាមកាលគួរ ។

ការបិទបាំងទោសខ្លួន និងការប្រកាន់ មិនមាននៅក្នុងពួក  
ជនណា ដែលមានអាសវៈអស់ហើយ មានមគ្គព្រហ្មចារ្យ  
ប្រព្រឹត្តរូបហើយ ព្រាហ្មណ៍គួរបរិច្ចាគទុក្ខិណាទានចំពោះពួក  
ជននោះ តាមកាលគួរ ។

ពួកជនណា ប្រាសចាកសេចក្តីលោភ មិនប្រកាន់ មិនមាន  
សេចក្តីប្រាថ្នាមានអាសវៈអស់ហើយមានមគ្គព្រហ្មចារ្យប្រព្រឹត្ត  
រូបហើយ ព្រាហ្មណ៍គួរបរិច្ចាគទុក្ខិណាទាន ចំពោះពួកជននោះ  
តាមកាលគួរ ។

ពួកជនណា មិនដល់នូវការធ្លាក់ចុះក្នុងតណ្ហាទាំងឡាយ មិន  
ប្រកាន់ ហើយច្រើនអន្លង់បាន ព្រាហ្មណ៍គួរបរិច្ចាគទុក្ខិណាទាន  
ចំពោះពួកជននោះ តាមកាលគួរ ។ តណ្ហារបស់ពួកជនណា  
ដើម្បីកើតមានទៅទៀតក្នុងលោកនេះ ឬលោកខាងមុខ ណា  
មួយ មិនមានទេ ព្រាហ្មណ៍គួរបរិច្ចាគទុក្ខិណាទាន ចំពោះពួក  
ជននោះ តាមកាលគួរ ។

ពួកជនណា បានលះបង់កាមទាំងឡាយ ជាអ្នកមិនមានសេចក្តី  
ប្រកាន់ សង្រួមចិត្តត្រង់ល្អដូចខ្នារ ព្រាហ្មណ៍គួរបរិច្ចាគ  
ទុក្ខិណាទាន ចំពោះពួកជននោះ តាមកាលគួរ ។

ពួកជនណា ប្រាសចាករាគៈ មានឥន្ទ្រិយតម្កល់មាំល្អ ដូចព្រះ  
ចន្ទដែលផុតស្រឡះចាករាហុគ្រាស ព្រាហ្មណ៍គួរបរិច្ចាគទុក្ខិ-  
ណាទានចំពោះពួកជននោះ តាមកាលគួរ ។

ពួកជនណា ជាអ្នកស្ងប់ចាកកិលេស ប្រាសចាករាគៈ មិន  
មានសេចក្តីក្រោធ គតិរបស់ជនណាមិនមាន ព្រោះលះបង់  
( នូវខន្ធ ) ក្នុងលោកនេះ ព្រាហ្មណ៍គួរបរិច្ចាគទុក្ខិណាទាន  
ចំពោះជននោះ តាមកាលគួរ ។

ពួកជនណា លះបង់ជាតិ និងមរណៈ មិនមានសេសសល់  
ឆ្លងផុតសេចក្តីងឿងឆ្ងល់គ្រប់យ៉ាង ព្រាហ្មណ៍គួរបរិច្ចាគទុក្ខិ-  
ណាទាន ចំពោះពួកជននោះ តាមកាលគួរ ។

ពួកជនណា មានខ្លួនជាទីពឹង ត្រាច់ទៅក្នុងលោក មិនមាន  
កង្វល់ ផុតស្រឡះចាកសភាវធម៌ទាំងពួង ព្រាហ្មណ៍គួរបរិ-  
ច្ចាគទុក្ខិណាទានចំពោះពួកជននោះ តាមកាលគួរ ។

ពួកជនណា ដឹងក្នុងសភាវធម៌នុ៎ះតាមសេចក្តីពិតថា ជាតិនេះ  
ជាជាតិបំផុតហើយ ភពថ្មីមិនមានតទៅទៀតឡើយ ព្រាហ្មណ៍  
គួរបរិច្ចាគទុក្ខិណាទានចំពោះពួកជននោះ តាមកាលគួរ ។

ជនណាបានដល់នូវវេទ ត្រេកអរក្នុងឈាន ជាអ្នកមានស្មារតី  
បានសម្រេចនូវសម្ពោធិញ្ញាណ ជាទីពឹងរបស់ជនច្រើន ព្រាហ្មណ៍  
ណា ជាអ្នកប្រាថ្នានូវបុណ្យ ហើយបូជាព្រាហ្មណ៍នោះ គួរ

បរិច្ចាគទុក្ខិណាទានចំពោះពួកជននោះ តាមកាលគួរ ។

( មាយមាណព ក្រាបបង្គំទូលថា ) បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ  
ការក្រាបទូលសួររបស់ខ្ញុំព្រះអង្គ មិនមែនជាការឥតអំពើ  
ដោយពិតព្រះអង្គបានសម្តែងប្រាប់ទុក្ខិណាយ្យបុគ្គលទាំងឡាយ  
ចំពោះខ្ញុំព្រះអង្គ ទើបខ្ញុំព្រះអង្គបានដឹងសេចក្តីនេះតាមពិត **ធម៌**  
**ព្រះអង្គ** ជាបពិត្យយ៉ាងនោះហើយ ។

( មាយមាណពក្រាបទូលថា ) គ្រហស្ថ ( ណា ) ជាម្ចាស់  
ទាន អ្នកគួរគេសូមបាន ជាអ្នកត្រូវការដោយបុណ្យ ប្រាថ្នានូវ  
បុណ្យ កាលឲ្យបាយ និងទឹក បូជាដល់ពួកជនដទៃក្នុងលោក  
នេះ បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ សូមព្រះអង្គទ្រង់សម្តែងប្រាប់នូវ  
យញ្ញសម្បទា ( របស់គ្រហស្ថនោះ ) ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ ។

ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់មាយៈ អ្នកចូរបូជាចុះ  
កាលដែលអ្នកបូជា ចូរញ៉ាំងចិត្តឲ្យជ្រះថ្លា ក្នុងកាលទាំងពួង  
( ព្រោះ ) គ្រឿងយញ្ញជាអារម្មណ៍របស់អ្នកបូជា បុគ្គលដែល  
បានប្រតិស្ឋានក្នុងគ្រឿងយញ្ញនេះហើយ រមែងលះបង្គំនូវទោស  
បាន លុះបុគ្គលនោះប្រាសចាករាគៈ បន្ទាបង្គំនូវទោសហើយ  
រមែងចម្រើននូវមេត្តាចិត្តមិនមានប្រមាណ ជាបុគ្គលមិនធ្វេស  
ប្រហែសជានិច្ច អស់យប់ និងថ្ងៃ ផ្សាយនូវមេត្តាចិត្តមិនមាន  
ប្រមាណ ក្នុងទិសទាំងពួង ។

( មាយមាណាតក្រាបទូលថា ) បុគ្គលដូចម្តេចបរិសុទ្ធ បុគ្គល  
 ដូចម្តេចរួច បុគ្គលដូចម្តេចជាប់នៅ បុគ្គលទៅកាន់ព្រហ្មលោក  
 បាន ដោយហេតុដូចម្តេច បពិត្រព្រះអង្គជាអ្នកប្រាជ្ញ កាលបើ  
 ខ្ញុំព្រះអង្គជាអ្នកមិនដឹង ក្រាបទូលសួរហើយ សូមព្រះអង្គ  
 ទ្រង់សម្តែង បពិត្រព្រះអង្គជាព្រហ្ម ដ្បិតក្នុងថ្ងៃនេះ ខ្ញុំព្រះអង្គ  
 បានឃើញព្រះអង្គជាបន្ទាល់ហើយ ព្រោះព្រះអង្គពិតជាស្មើគ្នា  
 នឹងព្រហ្មរបស់ខ្ញុំព្រះអង្គ បពិត្រព្រះអង្គទ្រង់មានសេចក្តីរុងរឿង  
 បុគ្គលទៅកាន់ព្រហ្មលោកបាន ដោយប្រការដូចម្តេច ។

( ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ថា ) ម្ចាស់មាយៈ តថាគត  
 ពោលថា បុគ្គលណាបូជានូវយញ្ញសម្បទា ៣ ប្រការ បុគ្គល  
 បែបនោះ ញ៉ាំងពួកទុក្ខិណោយ្យបុគ្គលឲ្យត្រេកអរបាន លុះបូជា  
 យ៉ាងនេះហើយ ជាអ្នកគួរគេសូមបានដោយប្រពៃ រមែងចូល  
 ទៅកាន់ព្រហ្មលោក ។

[ ៥០ ] កាលបើព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ មាយ-  
 មាណាត ក៏បានក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគដូច្នោះថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏  
 ចម្រើន ច្បាស់ពេកណាស់ ។ បេ ។ ថាជាអ្នកដល់នូវព្រះគោតមដ៏ចម្រើនជា  
 សរណៈ ស្មើដោយជីវិត ចាប់ដើមអំពីថ្ងៃនេះតទៅ ។

មាយសុត្តនិ ៥ ចប់



# អដ្ឋកថា

## មាយសូត្រ

[ ៤៨ ] ក្នុងមាយសូត្រទី ៥ មានពាក្យផ្ដើមថា ឯវម្មេ សុតំ ដូច្នោះ។  
សួរថា ព្រះសូត្រនេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចម្ដេច ឆ្លើយថា អត្ថប្បត្តិ-  
ហេតុ លោកពោលហើយ ក្នុងនិទាននៃមាយសូត្រនោះឯង ។

មានរឿងសង្ខេបថា មាយមាណាពនេះ ជាទាយក ជាទានបតី គាត់  
មានបរិវិតក្ដថា ទានដែលឲ្យដល់មនុស្សកំព្រា និងអ្នកដំណើរដែលមកដល់  
ជាទានដែលមានផលច្រើន ឬមិនមានផលច្រើនហ្ន៎ អញនឹងទូលសួរសេចក្ដី  
នេះនឹងព្រះសមណគោតម ព្រោះបានឮថា ព្រះសមណគោតម ទ្រង់ជ្រាប  
អតីត អនាគត និងបច្ចុប្បន្ន ទើបចូលទៅសួរព្រះមានព្រះភាគ ។ ព្រះមាន  
ព្រះភាគទ្រង់ព្យាករសមគួរដល់ពាក្យសួររបស់គាត់ សូត្រនេះសរុបពាក្យទាំង  
៣ គឺពាក្យរបស់សន្តីតិកាចារ្យ ព្រាហ្មណ៍ និងព្រះមានព្រះភាគ ហៅថា  
មាយសូត្រ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា រាជគហេ គឺក្នុងនគរមានឈ្មោះយ៉ាងនោះ ។  
នគរនោះ ហៅថា រាជគ្រឹះ ព្រោះព្រះបាទមន្ទាតុ និងមហាគោវិន្ទគ្រប់គ្រង ។  
អាចារ្យពួកដទៃពណ៌នាក្នុងទំនងដទៃអំពីនេះក៏មាន ។ លោកពណ៌នាដូចម្ដេច  
លោកពណ៌នាថា ពាក្យថា រាជគ្រឹះនេះ ជាឈ្មោះរបស់នគរនោះ នគរនោះ  
ជានគរដែលមានក្នុងកាលដែលព្រះពុទ្ធកើតឡើង និងក្នុងកាលដែលស្ដេច  
ចក្រពត្តិកើតឡើងប៉ុណ្ណោះ ក្នុងកាលដ៏សេស ជានគរទេ ត្រូវយកគ្រប់គ្រង  
ជាព្រៃ ជាទីលំនៅនៃយក្ខទាំងនោះ ។ ព្រះអានន្ទសម្ដែងដល់គោចរគ្រាម

យ៉ាងនេះហើយ ទើបពោលដល់ទីគង់ថា ឥន្ទ្រក្រុង បព្វតេ ដូច្នោះ ។ គប្បី  
ជ្រាបថា ត្នាតរស់នៅលើកំពូលភ្នំនោះ ឬកំពូលភ្នំនោះ មានសណ្ឋានដូចត្នាត  
ទើបឈ្មោះថា ឥន្ទ្រក្រុង ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទថា អថ ខោ ។ បេ ។ អរោច មានវិនិច្ឆ័យដូចតទៅនេះ បទថា  
មាយ ជាឈ្មោះរបស់ព្រាហ្មណ៍នោះ លោកហៅថា មាណា ព្រោះជា  
អ្នកអាស្រ័យខាងក្នុងសម្លាក់ ។ តែដោយកំណើតជាអ្នកធំ ។ អាចារ្យមួយ  
ពួកពោលថា ជាអ្នកធំដោយការប្រព្រឹត្តប្រពៃមកអំពីមុន ដូចបិណ្ឌិយមាណា  
ព្រោះថា បិណ្ឌិយៈនោះ ទោះបីមានអាយុ ១២០ ឆ្នាំ ដោយការប្រព្រឹត្តប្រពៃ  
មកអំពីមុន ក៏នៅតែហៅថា មាណានោះឯង ។ បទដ៏សេស មានន័យដូច  
ពោលហើយ ។

ក្នុងបទថា អហំ ហិ ភោ ។ បេ ។ បសវាមិ មានវិនិច្ឆ័យដូច្នោះ បទថា  
នាយកោ នានបតិ បានដល់ ជាទាយកផង ជាទានបតិផង ។ បុគ្គលណា  
ត្រូវគេបបួលហើយ ឲ្យរបស់ដែលមានដល់អ្នកដទៃ បុគ្គលនោះ ត្រឹមតែជា  
ទាយក តែមិនមែនជាទានបតិ ព្រោះមិនជាធំក្នុងទាននោះ តែមាយមាណា  
នេះ ឲ្យរបស់ខ្លួនពិតៗ ដោយហេតុនោះ ទើបមាយមាណាពោលថា ខ្ញុំព្រះ  
អង្គជាទាយក ជាទានបតិ នេះជាអធិប្បាយក្នុងបទនោះ ។ គួរពោលដោយ  
ន័យជាដើមថា បុគ្គលដែលត្រូវសេចក្តីកំណាញ់គ្របសង្កត់ ក្នុងចន្លោះៗ ជា  
ទាយក ជាអ្នកមិនត្រូវគ្របសង្កត់ ជាទានបតិ ។ បទថា វទញ្ញ គឺខ្ញុំព្រះអង្គ  
ដឹងនូវពាក្យរបស់អ្នកសូម គ្រាន់តែគេពោលប៉ុណ្ណោះ ក៏ដឹងថា បុគ្គលនេះ គួរ

ដល់វត្ថុនេះ បុគ្គលនេះ គួរឲ្យវត្ថុនេះ ដោយការទទួលភាពជាបុរសវិសេស  
 ឬដោយការទទួលថា ជាអ្នកមានឧបការៈច្រើន ។ បទថា យាធយោនោ គឺ  
 គួរដើម្បីសូម ។ មាណពពោលថា បុគ្គលណាឃើញយាធយោនោ ចង  
 ចិត្តចំពោះ ពោលនូវពាក្យគ្រោតគ្រោតជាដើម បុគ្គលនោះមិនឈ្មោះថា ជា  
 បុគ្គលគួរដើម្បីសូម តែខ្ញុំព្រះអង្គមិនមែនដូច្នោះឡើយ ។ បទថា ធម្មន  
 សេចក្តីថា រៀនរូបការលួច ការគេប្រវ័ញ្ច និងការបោកបញ្ឆោតជាដើម ដើម្បី  
 ភិក្ខាចារ អធិប្បាយថា ដោយការសូម ។ ការសូមជាទំនៀមក្នុងការស្វែងរក  
 កោតទ្រព្យ របស់ពួកព្រាហ្មណ៍ដោយពិត កោតទ្រព្យដែលអ្នកដទៃបំណង  
 នឹងអនុគ្រោះឲ្យដល់ព្រាហ្មណ៍អ្នកសូមនោះ ឈ្មោះថា បានមកហើយដោយធម៌  
 និងបានទទួលហើយដោយធម៌ ឯមាយមាណពនោះ ស្វែងរកយ៉ាងនោះបាន  
 មក ដោយហេតុនោះ ទើបមាយមាណពពោលថា ធម្មន កោតេ បរិយេ-  
 សាមិ ។ បេ។ ធម្មានិគតេហិ ដូច្នោះ ។ បទថា ភិយ្យាបិ ទទាមិ សេចក្តីថា  
 មាយមាណពចង្អុលបង្ហាញថា ខ្ញុំព្រះអង្គថ្វាយក្រែលែងជាងនោះខ្លះ មិនមាន  
 កំណត់ ខ្ញុំព្រះអង្គថ្វាយតាមចំនួនកោតទ្រព្យដែលបានមក ។ បទថា តត្ស ជា  
 និបាត ចុះក្នុងអត្ថថា ចំណែកមួយ ។ ពិតហើយ ទានដែលព្រះពុទ្ធគ្រប់អង្គ  
 ព្រះបច្ចេកពុទ្ធ និងសាវ័កទាំងឡាយសរសើរហើយ ដោយចំណែកមួយ  
 ប៉ុណ្ណោះ ដោយហោច ឲ្យដល់សត្វតិរច្ឆាន ។ សមដូចលោកពោលថា  
 សេចក្តីថា ទាន លោកសរសើរក្នុងទីទាំងពួង ទាន លោកមិនគិតរៀលក្នុង  
 ទីណាមួយឡើយ ព្រោះដូច្នោះ សូម្បីព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សរសើរ



ទាននោះ ដោយចំណែកមួយ ទើបត្រាស់ថា តគ្ស ភ្នំ មាលាវ ។ បេ។  
បសវសិ ដូច្នោះ ។ បទដ៏សេស មានអត្ថន័យយល់ហើយ ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលត្រាស់ថា តហំ សោ បុញ្ញំ បសវតិ  
ព្រាហ្មណ៍បំណងនឹងស្តាប់ទុក្ខិណាវិសុទ្ធិ ចាកទុក្ខិណេយ្យបុគ្គល ទើបទូល  
ព្រះមានព្រះភាគក្រែលែងឡើង ដោយហេតុនោះ ទើបព្រះសង្ឃីតិកាចារ្យ  
ទាំងឡាយពោលថា អថ ខោ មាឃោ មាលាវោ ភគវន្តំ គាថាយ  
អន្ល្ហកាសិ ដោយសេចក្តី ពាក្យនោះ មាន័យដូចពោលហើយនោះឯង ។

[ ៤៧ ] គប្បីជាបរិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាដើមថា បុច្ឆាមហំ ដូចតទៅ បទ  
ថា វន្តំ បានដល់ អ្នកដឹងនូវវាចា ។ លោកអធិប្បាយថា ដឹងបំណង  
របស់សត្វទាំងឡាយដែលនិយាយគ្រប់យ៉ាង ។ បទថា សុដ្ឋេ បានដល់  
គប្បីបរិសុទ្ធ គឺគប្បីមានផលច្រើន ដោយអំណាចទុក្ខិណេយ្យបុគ្គល តែក្នុង  
បទនេះ យោជនាអធិប្បាយថា បុគ្គលណាជាគ្រហស្ថ គួរដល់ការសូម ជា  
ទានបតី ត្រូវការដោយបុណ្យ ឲ្យនូវបាយ និងទឹក បូជាដល់ជនដទៃ តែមិន  
ជាក់គ្រឿងបូជាក្នុងភ្លើង ប្រាថ្នាបុណ្យប៉ុណ្ណោះ មិនប្រាថ្នាផលតបស្មង មាន  
កិត្តិសព្ទដ៏ល្អជាដើម ការបូជារបស់បុគ្គលនោះ ដែលបូជាបែបនេះ គប្បី  
បរិសុទ្ធបានដូចម្តេច ។ បទថា អារាធយេ ទត្តិណេយ្យហិ ភាទិ សេចក្តីថា  
គួរដល់ការសូមបែបនោះ គប្បីឲ្យទុក្ខិណេយ្យបុគ្គលត្រេកអរ ពេញចិត្ត ឲ្យ  
បរិសុទ្ធ រមែងធ្វើការបូជាឲ្យមានផលច្រើន មិនមែនដទៃឡើយ ដោយបទ  
នេះ ឈ្មោះថា ទ្រង់ព្យាករពាក្យថា ការបូជារបស់បុគ្គលដែលបូជានោះ តើ

បរិសុទ្ធដូចម្ដេច ។ ក្នុងបទថា អក្កាហិ មេ ភគវា ទក្ខិណោយ្យ គប្បី  
 ជ្រាបយោជនាយ៉ាងនេះថា បុគ្គលណាគួរដល់ការសូម ឲ្យទាន ឬជាដល់អ្នក  
 ដទៃ សូមព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ប្រាប់ទុក្ខិណោយ្យបុគ្គលដល់ខ្ញុំព្រះអង្គផងចុះ ។  
 លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់ប្រកាសទុក្ខិណោយ្យបុគ្គល  
 ដល់មាណពនោះ ដោយន័យច្រើនប្រការ បានត្រាស់គាថាថា យេ វេ  
 អលគ្គា ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា អលគ្គា គឺមិនជំពាក់ដោយគ្រឿងជាប់ជំពាក់  
 មានរាគៈជាដើម ។ បទថា កេវលិនោ គឺមានកិច្ចដែលត្រូវធ្វើស្រេចហើយ ។  
 បទថា យតត្តា ស្មើគ្នានឹង គុត្តចិត្តា ប្រែថា មានចិត្តគ្រប់គ្រងហើយ ។  
 បទថា ទន្តា បានដល់ ដោយការទូន្មានដឹកតុល ។ បទថា វិមុត្តា បានដល់  
 ដោយបញ្ញាវិមុត្តិ និងចេតោវិមុត្តិ ។ បទថា អនិយា បានដល់ ព្រោះមិន  
 មានទុក្ខក្នុងវដ្តៈតទៅ ។ បទថា និរាសា បានដល់ ព្រោះមិនមានទុក្ខក្នុង  
 បច្ចុប្បន្ន ។ គប្បីជ្រាបថា លោកពោលគាថាទី ២ នៃគាថានេះ ដោយវិធី  
 ដែលប្រកាសអានុភាពរបស់ការវនា ។ ក្នុងសេចក្ដីនេះ មានសូត្រ ( ក្នុង  
 អង្គត្រៃវិកាយ សត្តកនិបាត ) ជាសាធាកៈថា

ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ភិក្ខុដែលមិនប្រកបរឿយៗ នូវការវនា បើទុក  
 ជាមានសេចក្ដីប្រាថ្នាយ៉ាងនេះថា ធ្វើដូចម្ដេចហ្ន៎ ចិត្តរបស់អាត្មា  
 អញ គប្បីផុតស្រឡះចាកអាសវៈទាំងឡាយ ព្រោះមិនប្រកាន់មាំ  
 ដូច្នោះក៏ដោយ ក៏គង់តែចិត្តរបស់ភិក្ខុនោះ មិនរួចស្រឡះចាក

អាសវៈទាំងឡាយ ព្រោះតែមិនប្រកាន់មាំដែរ ដូច្នោះ ។

បទថា រាគត្តា ។ បេ ។ យេសុ ន មាយា ។ បេ ។ ន តណ្ហាសុ ឧទាតិបន្ទា  
 មានអធិប្បាយថា បទថា ន តណ្ហាសុ ឧទាតិបន្ទា បានដល់ ជាអ្នកមិន  
 បង្ហាន់ទៅក្នុងកាមតណ្ហាជាដើម ។ បទថា វិតរេយ្យ ប្រែថា ឆ្លងហើយ ។  
 បទថា តណ្ហា បានដល់ តណ្ហា ៦ យ៉ាង មានរូបតណ្ហាជាដើម ។ បទថា  
 ភវាភវាយ បានដល់ សស្សតទិដ្ឋិ ឬឧច្ឆេទទិដ្ឋិ ។ ម្យ៉ាងទៀត ដើម្បីការ  
 មិនមាននៃភព ឈ្មោះថា ភវាភវាយ ។ លោកអធិប្បាយថា ដើម្បីកើតក្នុង  
 ភពថ្មី ។ បទថា សធិ វា ហារំ វា នេះ ជាពាក្យពង្រីករបស់បទនេះថា  
 កុហិត្តំ លោកេ ។ បទថា យេ វិតរាគា ។ បេ ។ សមិទារិនោ អធិប្បាយថា  
 ជាអ្នកស្ងប់ មានកិលេសស្ងប់ហើយ ។ ម្យ៉ាងទៀត ឈ្មោះថា ជាអ្នកប្រាស  
 ចាកតម្រេក ជាអ្នកមិនក្រោធ ព្រោះមានកិលេសស្ងប់ហើយ ។ បទថា សធិ  
 វិប្បហាយ លោកអធិប្បាយថា ព្រោះលះខ្លួនដែលប្រព្រឹត្តទៅក្នុងលោកនេះ  
 ហើយ បន្ទាប់អំពីនោះ ក៏មិនមានការទៅកាន់លោកដទៃ ។ បន្ទាប់អំពីនេះ  
 ទៅ អាចារ្យពួកខ្លះពោលគាថានេះថា

ជនទាំងឡាយណា លះបង់កាមទាំងឡាយ ជាអ្នកមិនមាន  
 សេចក្តីប្រកាន់ សង្រួម ចិត្តត្រង់ល្អដូចខ្នារ ដូច្នោះ ។

បទថា ជហោត្វា បានដល់ លះហើយ ។ បាលីថា ជហិត្វា ក៏មាន  
 សេចក្តីក៏តែមួយដូចគ្នា ។ បទថា អត្តទិទា លោកពោលដល់ព្រះខ័ណ្ឌស្រព  
 ធ្វើគុណរបស់ខ្លួននោះឯងឲ្យជាទីពឹងរបស់ខ្លួន ត្រាច់ទៅ ។ ហ អក្ខរៈ ក្នុង

បទថា យេ ហេតុ ជានិបាត ប្រើក្នុងអត្ថត្រឹមតែធ្វើបទឲ្យពេញ ។ សេចក្តី  
 នេះ មានអធិប្បាយថា ជនឯណាដឹងនូវការបន្តនៃខន្ធ និងអាយតនៈជាដើម  
 តាមសេចក្តីពិតថា នេះ គឺខន្ធ នេះ គឺអាយតនៈ កាលដឹងសភាវៈតាម  
 សេចក្តីពិត ដោយអំណាចនៃភាពជាបស់មិនទៀងជាដើម រមែងដឹងយ៉ាង  
 នេះថា អយមន្តិមា នត្តិ បុនត្តវោ អធិប្បាយថា ជាតិរបស់យើងទាំង-  
 ឡាយនេះមានក្នុងទីបំផុត ឥឡូវនេះ ភពថ្មីមិនមាន ។ បទថា យោ វេទគូ  
 ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់គាថានេះ សំដៅដល់ព្រះអង្គក្នុងឥឡូវនេះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា សតិមា គឺប្រកបដោយសតិដែលជាវិហារធម៌  
 ជានិច្ច ៦ យ៉ាង ។ បទថា សម្ពោធិបត្តោ គឺសម្រេចសព្វញ្ញតញ្ញាណ ។  
 បទថា សរណំ ពហុន្នំ គឺទីពឹងរបស់ទេវតា និងមនុស្សទាំងឡាយជាច្រើន  
 ដោយឲ្យផុតចាកសេចក្តីខ្លាច និងការបៀតបៀន ។

ព្រាហ្មណ៍ កាលបានស្តាប់ទុក្ខិណេយ្យបុគ្គលយ៉ាងនេះហើយ ពេញចិត្ត  
 ទើបក្រាបទូលថា អន្តា អមោយា ជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា ត្វត្នោត្ត ជាធាសិ យថា តថា ឥន្ទំ  
 សេចក្តីថា ពិតហើយ ព្រះអង្គទ្រង់ដឹងញ្ចេយ្យធម៌នេះក្នុងលោកនេះតាម  
 សេចក្តីពិត គឺទ្រង់ដឹងតាមសេចក្តីពិត ។ ម្យ៉ាងទៀត លោកអធិប្បាយថា  
 ទ្រង់ដឹងនូវញ្ចេយ្យធម៌នោះឯង ។ បទថា តថា ហិ តេ វិទិនោ ឯស ធម្មោ  
 គឺពិតដូច្នោះ ធម្មធាតុនេះ ទ្រង់ចាក់ធ្លុះហើយ អធិប្បាយថា ទ្រង់ជ្រាបធម្មធាតុ  
 ដែលទ្រង់ប្រាថ្នា ព្រោះទ្រង់ចាក់ធ្លុះហើយ ។

ព្រាហ្មណ៍នោះ ជ្រះថ្លាក្នុងព្រះមានព្រះភាគនោះយ៉ាងនេះហើយ កាល  
 ដឹងនូវភាពសម្បូរនៃយញ្ញ បានដោយភាពសម្បូរនៃទុក្ខិណេយ្យបុគ្គលហើយ  
 បំណងស្តាប់ភាពសម្បូរនៃយញ្ញដែលបរិបូណ៌ដោយអង្គ ៦ នោះ ដោយការ  
 សម្បូរនៃទាយកទៀត ទើបទូលសួរបញ្ជាក់ទៅថា យាធម្មោតោ ដូច្នោះ  
 ជាដើម ។

ក្នុងបទនោះ យោជនាលម្អិតសេចក្តីថា បុគ្គលណា ជាបុគ្គលគួរដល់  
 ការសូម ឲ្យបាយ និងទឹក បូជាដល់ជនពួកដទៃ សូមព្រះមានព្រះភាគទ្រង់  
 ត្រាស់ប្រាប់ការសម្បូរនៃយញ្ញរបស់បុគ្គលនោះ ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គចុះ ។ គ្រា  
 នោះ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ប្រាប់ដល់គាត់ដោយ ២ គាថា ។

ក្នុងគាថានោះ យោជនាលម្អិតថា ម្ចាស់មាយៈ កាលអ្នកបូជា ក៏ចូរ  
 បូជាចុះ ចូរធ្វើចិត្តឲ្យផ្សរផងក្នុងកាលទាំងពួង គឺចូរធ្វើចិត្តឲ្យផ្សរផងក្នុងកាល  
 ទាំង ៣ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់យញ្ញសម្បទានេះ ក្នុងអង្គត្រៃនិកាយ  
 ឆក្កនិបាតថា

ទាយកមានចិត្តរីករាយ ក្នុងវេលាមុនអំពីកាលឲ្យ កំពុងឲ្យ  
 ធ្វើចិត្តឲ្យជ្រះថ្លា លុះឲ្យហើយ ក៏មានចិត្តត្រេកអរ ( តាម  
 ក្រោយ ) នេះជាសេចក្តីបរិបូណ៌របស់ទាន ដូច្នោះ ។

យញ្ញនឹងសម្បូរដោយសម្បទានៃយញ្ញនោះ ក្នុងសេចក្តីនោះ មាន  
 ពាក្យសួរថា ធ្វើចិត្តឲ្យផ្សរផងបានដូចម្តេច ឆ្លើយថា ដោយការលះទោសៈ ។  
 សួរថា លះទោសៈបានដូចម្តេច ឆ្លើយថា ដោយការទាញយញ្ញជាអារម្មណ៍

អធិប្បាយថា កាលបូជាទាញយញ្ញជាអារម្មណ៍ តាំងនៅក្នុងយញ្ញនោះ លះ  
 នូវទោសៈចេញ កាលបូជា មានចិត្តកម្ចាត់នូវឆន្ទៈ គឺមោហៈ យកសម្មាទិដ្ឋិ  
 ជាប្រទីប មានមេត្តាក្នុងសត្វទាំងឡាយជាប្រធាន យញ្ញ គឺទេយ្យធម៌នេះជា  
 អារម្មណ៍ បុគ្គលនោះតាំងមាំក្នុងយញ្ញនេះ ដោយការទាញយកជាអារម្មណ៍  
 ឈ្មោះថា រមែងលះនូវវត្ថុមិនល្អទាំង ៣ នេះ គឺលោកៈ ដែលមានទេយ្យ-  
 ធម៌ជាបច្ច័យ លះសេចក្តីក្រោធ ដែលមានបដិគ្គាហកជាបច្ច័យ លះមោហៈ  
 ដែលជាហេតុនៃលោកៈ និងកោធនៈទាំង ២ ។ បុគ្គលនោះជាអ្នកប្រាសចាក  
 តម្រេកក្នុងកោតទ្រព្យយ៉ាងនេះ គប្បីកម្ចាត់ទោសៈក្នុងសត្វទាំងឡាយ លះ  
 នីវរណៈ ៥ បានដោយការកម្ចាត់ទោសៈនោះឯង ចម្រើនមេត្តាចិត្តដែលមិន  
 មានប្រមាណ ដែលមានប្រភេទជាឧបចារៈ និងអប្បនាដោយលំដាប់ ដោយ  
 ការផ្សាយមេត្តាទៅកាន់សត្វ មិនមានប្រមាណ ឬដោយការផ្សាយមេត្តា មិន  
 មានចំណែកសេសសល់ក្នុងសត្វមួយ ជាអ្នកមិនប្រមាទក្នុងឥរិយាបថទាំង  
 អស់រឿយៗ ទាំងពេលថ្ងៃ យប់ ដើម្បីការបរិបូណ៌នៃការវិនាសទៅ រមែង  
 ផ្សាយអប្បមញ្ញការវិនា គឺមេត្តាឈាននោះឯងទៅគ្រប់ទិស ។

លំដាប់នោះ ព្រាហ្មណ៍មិនដឹងមេត្តានោះថា នេះជាផ្លូវនៃព្រហ្មលោក  
 កាលស្តាប់មេត្តាការវិនាដែលកន្លងវិស័យរបស់ខ្លួន កើតនូវការសរសើរក្នុងព្រះ  
 សព្វញ្ញ ក្នុងព្រះមានព្រះភាគក្រៃលែងឡើង ព្រោះខ្លួនឯងមានអធ្យាស្រ័យ  
 ក្នុងព្រហ្មលោក ទើបសម្គាល់ថា ការកើតក្នុងព្រហ្មលោកប៉ុណ្ណោះ ជាសេចក្តី  
 បរិសុទ្ធ និងការរួចផុត កាលទូលសួរដល់ផ្លូវទៅព្រហ្មលោក ទើបពោលគាថា

ថា កោ សុដ្ឋតិ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងគាថានោះ ព្រាហ្មណ៍ពោលថា កោ សុដ្ឋតិ មុត្តាតិ សំដៅដល់ បុគ្គលដែលធ្វើបុណ្យដើម្បីទៅព្រហ្មលោក ពោលថា ពុដ្ឋតិ ច សំដៅដល់ បុគ្គលដែលមិនធ្វើបុណ្យដើម្បីទៅព្រហ្មលោក ។ បទថា កេនត្តនា គឺដោយ ហេតុអ្វី ។ បទថា សក្កិ ព្រហ្មជ្ជ ធិដ្ឋោ សេចក្តីថា ថ្ងៃនេះ អាងព្រះអង្គ ដែលព្រហ្មជាបន្ទាល់ ។ បទថា សច្ចំ បានដល់ ព្រាហ្មណ៍ប្រារព្ធភាពដែល ព្រះមានព្រះភាគជាបុគ្គលស្មើដោយព្រហ្ម ទើបតាំងនូវពាក្យសួរ ដោយសេចក្តី គោរពក្រែលែង ។ បទថា កងំ ឧបបន្ថតិ ព្រាហ្មណ៍សួរទៀត ដោយសេចក្តី គោរពក្រែលែង ។ ព្រាហ្មណ៍ហៅព្រះមានព្រះភាគថា ជុតិមា ។

ក្នុងគាថានោះ មានអធិប្បាយដូច្នោះថា ព្រោះភិក្ខុណាញ៉ាំងឈាន ៣ និង ៤ ឲ្យកើតដោយមេត្តាការវនា ធ្វើឈាននោះឲ្យជាបាទហើយ រមែង សម្រេចអរហត្ត ភិក្ខុនោះ ឈ្មោះថា រមែងបរិសុទ្ធ និងរមែងរួចផុត ភិក្ខុ បែបនោះ មិនទៅព្រហ្មលោក តែភិក្ខុណាញ៉ាំងឈាន ៣ និង ៤ ឲ្យកើត ដោយមេត្តាការវនា ពេញចិត្តក្នុងឈាននោះ ដោយន័យជាដើមថា សមាបត្តិ នេះល្អិត ភិក្ខុនោះ ឈ្មោះថា នៅជាប់នៅឡើយ ម្យ៉ាងទៀត កាលឈានមិន ទាន់សាបសូន្យ រមែងទៅកាន់ព្រហ្មលោក ដោយឈាននោះ ដូច្នោះ ព្រះ មានព្រះភាគទ្រង់មិនឃើញដោយការទៅព្រហ្មលោក ទើបមិនពាល់ត្រូវនូវ បុគ្គលអ្នកបរិសុទ្ធ ដែលរួចផុត កាលទ្រង់សម្តែងដល់ការទៅព្រហ្មលោក ដោយឈាននោះដល់ព្រាហ្មណ៍ ដែលកំពុងជាប់ ទើបត្រាស់គាថានេះថា

យោ យជតិ ដូច្នោះជាដើម ដោយន័យដែលជាទិសប្បាយដល់ព្រាហ្មណ៍ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា តិវិទំ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់សំដៅដល់ការ  
ជ្រះថ្លាទាំង ៣ កាល ។ ដោយបទនោះ សម្តែងដល់អង្គ ៣ របស់ទាយក ។  
បទថា អារាធយេ ទត្តិណោយ្យេហិ តាទិ សេចក្តីថា បុគ្គលនោះ គឺបុគ្គល  
ដែលញ៉ាំងការដល់ព្រមដោយយញ្ញ ៣ យ៉ាងឲ្យសម្រេច គប្បីញ៉ាំងការដល់  
ព្រមដោយយញ្ញ ៣ យ៉ាងឲ្យសម្រេច គឺឲ្យសម្បូរដោយទុក្ខិណេយ្យបុគ្គល  
គឺព្រះវិណាស្រព ។ ដោយបទនេះ លោកសម្តែងដល់អង្គ ៣ របស់បដិ-  
ក្តាហក ។ បទថា ឯវំ យជិត្វា សម្មា យាចយោគោ សេចក្តីថា ព្រះមាន  
ព្រះភាគ ទ្រង់ធ្វើព្រាហ្មណ៍ឲ្យកើតនូវឧស្សាហ៍ថា តថាគតពោលបុគ្គលនោះ  
ថា ជាបុគ្គលគួរដល់ការសូម កាលបូជាយញ្ញដែលដល់ព្រមដោយអង្គ ៦  
មានមេត្តាលានជាបទដ្ឋាន ដោយប្រពៃហើយយ៉ាងនេះ រមែងចូលដល់  
ព្រហ្មលោក ដោយមេត្តាលាន ដែលចូលទៅអាស្រ័យយញ្ញ ដែលប្រកប  
ដោយអង្គ ៦ នោះ ដូច្នោះ ទ្រង់ញ៉ាំងទេសនាឲ្យចប់បរិបូណ៌ ។ បទ  
ដ៏សេស ក្នុងគាថាទាំងអស់ មានអត្ថន័យយល់ហើយ ពាក្យខាងចុង ក៏  
មានន័យដូចពោលហើយ ក្នុងកាលមុននោះឯង ។<sup>១២៣</sup>

អដ្ឋកថាមាយសូត្រទី ៥ ចប់





# សុត្តន្តបិដក

## សភិយសូត្រទី៦

[ ៥១ ] ខ្ញុំបានស្តាប់មកយ៉ាងនេះ ។ សម័យមួយ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់គង់នៅក្នុងវត្តវេឡូវន ជាកលន្ទកនិវាបស្ថាន ជិតក្រុងរាជគ្រឹះ ។ សម័យ នោះឯង ទេវតាជាសាលោហិតពីដើម របស់បរិព្វាជកឈ្មោះសភិយៈ បាន សម្តែងឡើងនូវប្រស្នាទាំងឡាយថា ម្ចាស់សភិយៈ សមណៈ ឬព្រាហ្មណ៍ណា ដែលអ្នកសួរប្រស្នាទាំងនេះហើយ ឆ្លើយរួច អ្នកត្រូវប្រព្រឹត្តព្រហ្មចារ្យក្នុង សម្នាក់នៃសមណៈ ឬព្រាហ្មណ៍នោះចុះ ។ គ្រានោះ សភិយបរិព្វាជក រៀន ប្រស្នាទាំងឡាយក្នុងសម្នាក់ទេវតានោះ ទើបចូលទៅរកពួកសមណព្រាហ្មណ៍ ជាអ្នកមានពួក មានក្រុម ( ប្តេជ្ញាខ្លួនថាជាសព្វញ្ញសាស្តា ) ជាគណាចារ្យ ដែលអ្នកផងធ្លាប់ស្គាល់ ជាអ្នកមានយស ធ្វើនូវកំពង់ គឺទិដ្ឋិដែលជនច្រើន គ្នាសន្មតថា ជាសប្បុរស គឺគ្រូឈ្មោះបូរណកស្សបៈ ឈ្មោះមក្ខុលិគោសាល ឈ្មោះអជិតកេសកម្ពល ឈ្មោះបកុទ្ធកច្ចាយនៈ ឈ្មោះសញ្ជយវេឡដ្ឋបុត្ត ឈ្មោះនិគ្ខនាដបុត្ត ហើយសួរប្រស្នាទាំងនោះ ។ គ្រូទាំងនោះ លុះត្រូវ សភិយបរិព្វាជក សួរប្រស្នាទាំងឡាយ ក៏ឆ្លើយមិនរួច កាលបើឆ្លើយមិន រួច ក៏ធ្វើនូវសេចក្តីក្រោធ ប្រទូស្តអាក់អន់ចិត្តឲ្យប្រាកដឡើង រួចក៏សួរត្រឡប់ ទៅរកសភិយបរិព្វាជកវិញ ។ គ្រានោះ សភិយបរិព្វាជក មានសេចក្តីត្រិះរិះ យ៉ាងនេះថា សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយដ៏ចម្រើនណា ជាអ្នកមានពួក មាន ក្រុម ជាគណាចារ្យដែលអ្នកផងធ្លាប់ស្គាល់ ជាអ្នកមានយស ធ្វើនូវកំពង់ គឺ ទិដ្ឋិ ដែលជនច្រើនគ្នាសន្មតថា ជាសប្បុរស គឺគ្រូឈ្មោះបូរណកស្សបៈ ។ បេ។

ឈ្មោះនិគន្ធនាដបុត្ត សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ លុះត្រូវអញសួរប្រស្នាទាំង-  
ឡាយហើយ ក៏ឆ្លើយមិនរួច កាលបើឆ្លើយមិនរួច ក៏ធ្វើនូវសេចក្តីក្រោធ  
ប្រទូស្តអាក់អន់ចិត្តឲ្យប្រាកដឡើង រួចក៏សួរត្រឡប់មករកអញក្នុងប្រស្នាទាំង  
នុ៎ះវិញ បើដូច្នោះ គួរតែអាត្មាអញ ត្រឡប់មកកាន់ភេទថោកទាប គឺភេទ  
គ្រហស្ថ បរិភោគកាមវិញចុះ ។ លំដាប់នោះ សភិយបរិព្វាជក មានសេចក្តី  
ត្រិះរិះយ៉ាងនេះថា ព្រះសមណគោតមនេះឯង ក៏ជាអ្នកមានពួក មានក្រុម  
ជាគណាចារ្យ ដែលអ្នកផងធ្លាប់ស្គាល់ ជាអ្នកមានយស ធ្វើនូវកំពង់ គឺទិដ្ឋិ  
ដែលជនច្រើនគ្នាសន្មតថា ជាសប្បុរសដែរ បើដូច្នោះ គួរតែអាត្មាអញចូល  
ទៅរកព្រះសមណគោតម ហើយសួរប្រស្នាទាំងនេះ ។ លំដាប់នោះ សភិយ-  
បរិព្វាជក មានសេចក្តីត្រិះរិះយ៉ាងនេះទៀតថា សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ  
ដ៏ចម្រើនណា ដែលចាស់គ្រាំគ្រា ជាព្រឹទ្ធាចារ្យ មានអាយុច្រើន រស់នៅយូរ  
ឆ្នាំមកហើយ មានអាយុក៏ជ្រុលចូលមកក្នុងបច្ច័មវ័យហើយ ជាអ្នកខ្ជាប់ខ្ជួន  
( ក្នុងសមណធម៌ ) ស្គាល់រាត្រីច្រើន ឬសយូរយារហើយ ជាអ្នកមានពួក  
មានក្រុម ជាគណាចារ្យ ដែលអ្នកផងធ្លាប់ស្គាល់ ជាអ្នកមានយស ធ្វើនូវ  
កំពង់ គឺទិដ្ឋិដែលជនច្រើនគ្នាសន្មតថាជាសប្បុរស គឺគ្រូឈ្មោះបូរណកស្សប្រៈ  
។ បេ។ ឈ្មោះនិគន្ធនាដបុត្ត សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះសោត លុះត្រូវអញ  
សួរប្រស្នាទាំងឡាយហើយ ក៏ឆ្លើយមិនរួច កាលបើឆ្លើយមិនរួច ក៏ធ្វើនូវ  
សេចក្តីក្រោធ ប្រទូស្តអាក់អន់ចិត្តឲ្យប្រាកដឡើង រួចក៏សួរត្រឡប់មកអញ  
ក្នុងប្រស្នាទាំងនុ៎ះវិញ ។ ចុះព្រះសមណគោតម កាលបើត្រូវអញសួរប្រស្នា

ទាំងនេះហើយ តើនឹងឆ្លើយយ៉ាងណាទៅអេះ ។ ព្រោះថា ព្រះសមណ-  
 គោតម ក្មេងដោយជាតិផង ថ្មីដោយផ្ទះផង ។ លំដាប់នោះ សកិយ-  
 បរិព្វាជក មានសេចក្តីត្រិះរិះយ៉ាងនេះថា ព្រះសមណគោតម អញមិនត្រូវ  
 មើលងាយ មិនត្រូវពេបជ្រាយថាក្មេងទេ ទោះបីព្រះអង្គ ជាសមណៈក្មេង  
 ក៏ពិត ប៉ុន្តែព្រះអង្គជាអ្នកមានប្ញទ្ធិច្រើន មានអានុភាពច្រើន ។ បើដូច្នោះ គួរ  
 តែអញចូលទៅរកព្រះសមណគោតម ហើយសួរប្រស្នាទាំងនេះ ។ គ្រានោះ  
 សកិយបរិព្វាជក ក៏ជៀសចេញទៅកាន់ចារិក សំដៅទៅក្រុងរាជគ្រឹះ កាល  
 ដើរទៅកាន់ចារិកតាមលំដាប់ ក៏បានចូលទៅរកព្រះមានព្រះភាគឯវត្តវេឡូវ័ន  
 ជាកលទ្ធកនិវាបស្ថាន ក្នុងក្រុងរាជគ្រឹះ លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏ពោល  
 ពាក្យរីករាយ ស្មោះសរជាមួយនឹងព្រះមានព្រះភាគ លុះបញ្ចប់ពាក្យដែលគួរ  
 រីករាយ គួរឲ្យរឭកហើយ ក៏អង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរ ។ សកិយបរិព្វាជក លុះ  
 អង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរហើយ បានពោលចំពោះព្រះមានព្រះភាគដោយគាថា

[ ៥២ ] ( សកិយបរិព្វាជកពោលថា ) ខ្ញុំព្រះអង្គមានសេចក្តី  
 ងឿងធ្ងល់សង្ស័យ ទើបមកប៉ុនប៉ងនឹងសួរប្រស្នាទាំងឡាយ  
 ( ហេតុនោះ ) ព្រះអង្គ កាលបើខ្ញុំព្រះអង្គសួរប្រស្នាទាំងឡាយ  
 ហើយ សូមធ្វើនូវទីបំផុតនៃប្រស្នាទាំងនោះ សូមព្រះអង្គសម្តែង  
 ធម៌តាមសមគួរដល់សេចក្តី ជាលំដាប់លំដោយដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ  
 ឲ្យទាន ។

( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់សកិយៈ ) អ្នកមក

អំពីចម្ងាយ ប៉ុនប៉ងនឹងសួរប្រស្នាទាំងឡាយ តថាគតកាល  
 បើអ្នកសួរប្រស្នាទាំងឡាយហើយ នឹងធ្វើនូវបំផុតនៃប្រស្នាទាំង  
 នោះ តថាគតនឹងដោះស្រាយនូវធម៌ ដ៏សមគួរដល់សេចក្តីជា  
 លំដាប់លំដោយដល់អ្នក ។ ម្នាលសភិយៈ អ្នកប៉ុនប៉ងក្នុងចិត្ត  
 ចំពោះប្រស្នាណាមួយ ចូរសួរប្រស្នានោះមកតថាគតចុះ តថា-  
 គតនឹងធ្វើនូវបំផុតនៃប្រស្នានោះៗ ដល់អ្នក ។

[ ៥៣ ] គ្រានោះ សភិយបរិព្វាជក នឹកយ៉ាងនេះថា យីអើ អស្សារ្យ  
 ណាស់ យីអើ ចម្លែកណាស់ អញមិនដែលបានសូម្បីត្រឹមតែកម្ម គឺឱកាស  
 ក្នុងសម្លាកនៃសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយដទៃ ដោយហេតុណា ហេតុនោះ  
 ព្រះសមណគោតមបានធ្វើកម្ម គឺឱកាសនោះដល់អញហើយៗ ក៏ត្រេកអរ  
 រីករាយ មានចិត្តអណ្តែតឡើង កើតបីតិសោមនស្ស ហើយសួរប្រស្នានឹង  
 ព្រះមានព្រះភាគ ។

( សភិយបរិព្វាជកសួរថា ) បណ្ឌិតទាំងឡាយ ហៅបុគ្គល  
 អ្នកបានគុណវិសេសដូចម្តេច ថាជាកិក្ខុ បណ្ឌិតទាំងឡាយហៅ  
 បុគ្គលអ្នកស្ងប់រម្ងាប់ដោយធម៌ល្អ ដោយហេតុដូចម្តេច បុគ្គល  
 ដែលមានខ្លួនទូន្មានហើយ ដោយប្រការដូចម្តេច អ្នកផងតែង  
 ហៅថា ព្រះពុទ្ធ តើដោយប្រការដូចម្តេច បពិត្រព្រះមានព្រះ  
 ភាគ ព្រះអង្គកាលបើខ្ញុំព្រះអង្គសួរហើយ សូមឆ្លើយឲ្យទាន ។  
 ( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ម្នាលសភិយៈ ) បុគ្គលណា

បានដល់នូវការរម្មត់ទុក្ខ ដោយមគ្គដែលខ្លួនបានចម្រើនហើយ ឆ្លងផុតសេចក្តីសង្ស័យហើយ លះបង់នូវសេចក្តីវិនាស និង សេចក្តីចម្រើន មានមគ្គប្រព្រឹត្តគ្រប់គ្រាន់ហើយ មានភពថ្មី អស់ហើយ បុគ្គលនោះ ឈ្មោះថា ជាកិក្ខុ ។ បុគ្គលណា ជា អ្នកប្រឆើយកន្តើយក្នុងអារម្មណ៍ទាំងពួង មានស្មារតី បុគ្គល នោះមិនបៀតបៀន ( សត្វណាមួយ ) ក្នុងលោកទាំងពួង ជា អ្នកឆ្លងអន្លង់រួចហើយ ជាអ្នករម្ងាប់បាប មានចិត្តមិនល្អក៏ ចំហាយ គឺកិលេស មិនមានដល់បុគ្គលណា បុគ្គលនោះ ឈ្មោះ ថា អ្នកស្ងប់រម្ងាប់ដោយល្អ បុគ្គលណាបានចម្រើននូវឥន្ទ្រិយ ទាំងឡាយ ទាំងខាងក្នុង និងខាងក្រៅក្នុង លោកទាំងអស់ ដឹងច្បាស់នូវលោកនេះ និងលោកដទៃ ទន្ទឹងតែមរណកាល បុគ្គលនោះ មានឥន្ទ្រិយអប់រំហើយ ( យ៉ាងនេះ ) ឈ្មោះថា មានខ្លួនទូន្មានហើយ ។ បុគ្គលណា ពិចារណានូវកប្បៈទាំង អស់ និងសង្សារ ចុតិ និងបដិសន្ធិទាំងពីរ បណ្ឌិតទាំងឡាយ ហៅបុគ្គល ដែលមានធូលី គឺកិលេសទៅប្រាសហើយ អ្នកមិន មានទីទួល គឺកិលេស ស្អាតដោយវិសេស ដល់នូវព្រះនិព្វាន ជាគ្រឿងក្ស័យនៃជាតិនោះថា ជាព្រះពុទ្ធ ។

[ ៥៤ ] គ្រានោះ សភិយបរិញ្ញាជក មានចិត្តត្រេកអរខ្ពស់ឡើង កើត បីតិសោមនស្ស ត្រេកអររីករាយចំពោះកាសិតព្រះមានព្រះភាគ ហើយសួរ

ប្រស្នានឹងព្រះមានព្រះភាគតទៅ ។

( សកិយបរិញ្ញាជកសួរថា ) បណ្ឌិតទាំងឡាយហៅបុគ្គលអ្នក បានគុណវិសេសដូចម្តេចថាជាព្រាហ្មណ៍ ថាជាសមណៈ ដោយ ហេតុដូចម្តេច អ្នកផងតែងហៅថា ជាអ្នកន្ន័តលាង ( កិលេស ) ដោយប្រការដូចម្តេចហៅថានាគ តើដោយប្រការដូចម្តេច បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ ព្រះអង្គកាលបើខ្ញុំព្រះអង្គសួរហើយ សូមឆ្លើយឲ្យទាន ។

( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់សកិយៈ ) បុគ្គល ណា បន្សាត់បង់នូវបាបទាំងពួង ប្រាសចាកមន្ទិល មានចិត្ត តាំងនៅល្អ មានចិត្តខាប់ខ្ចួន កន្លងផុតនូវសង្សារ មានកិច្ច សម្រេចហើយ បុគ្គលនោះ ជាអ្នកមិនអាស្រ័យ ( ដោយតណ្ហា និងទិដ្ឋិ ) ជាអ្នកនឹងធីង បុគ្គលនោះ តថាគតហៅថា ព្រាហ្មណ៍ ។ បុគ្គលណាម្យាប ( កិលេសដោយអរិយមគ្គ ) លះបុណ្យ និងបាប ប្រាសចាកធូលី គឺកិលេស ដឹងច្បាស់ នូវលោកនេះ និងលោកខាងមុខ ប្រព្រឹត្តកន្លងនូវជាតិ និង មរណៈ បុគ្គលនោះ ជាអ្នកនឹងធីងមានសភាពដូច្នោះ តថាគត ហៅថា សមណៈ ។ បុគ្គលណាលាងបាបទាំងពួង ទាំងខាង ក្នុង និងខាងក្រៅ ក្នុងលោកទាំងមូល មិនដល់នូវកប្បៈ គឺតណ្ហា និងទិដ្ឋិ ក្នុងពួកទេវតា និងមនុស្សដែលគួរដល់កប្បៈ បណ្ឌិត

ទាំងឡាយ ហៅបុគ្គលនោះ ថាអ្នកងូតលាងនូវកិលេស ។  
 បុគ្គលណា មិនបានធ្វើបាបណាមួយក្នុងលោក លះបង់នូវ  
 គ្រឿងប្រកបសត្វទុកទាំងពួងនូវកិលេសជាគ្រឿងចង មិនជាប់  
 ក្នុងគ្រឿងជាប់ទាំងពួង ( មានខន្ធជាដើម ) ជាអ្នករួចស្រឡះ  
 បុគ្គលជាអ្នកនឹងជឿ មានសភាពដូច្នោះនោះ តថាគតហោថា  
 នាគ ។

[ ៥៥ ] គ្រានោះ សភិយបរិព្វាជក ។ បេ។ សួរនូវប្រស្នានឹងព្រះមាន  
 ព្រះភាគតទៅ

( សភិយបរិព្វាជកសួរថា ) ព្រះពុទ្ធទាំងឡាយ ហៅបុគ្គល  
 ណាថាជាអ្នកឈ្នះនូវខេត្ត គឺអាយតនៈ ហៅបុគ្គលអ្នកច្រូតកាត់  
 នូវស្រោម គឺកម្ម ដោយហេតុដូចម្តេច ហៅថាបណ្ឌិត តើដោយ  
 ហេតុដូចម្តេច ហៅថាមុនី តើដោយហេតុដូចម្តេច បពិត្រព្រះ  
 មានព្រះភាគ ព្រះអង្គកាលបើខ្ញុំព្រះអង្គសួរហើយ សូមឆ្លើយ  
 ឲ្យទាន ។

( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់សភិយៈ ) បុគ្គល  
 ណាពិចារណានូវខេត្ត គឺអាយតនៈទាំងអស់ គឺខេត្តជាទិព្វ ខេត្ត  
 ជារបស់មនុស្ស ខេត្តជារបស់ព្រហ្ម រួចស្រឡះចាកចំណង  
 ( គឺអវិជ្ជា ភវតណ្ហាជាដើម ) ជាប្រសគល់នៃខេត្ត ( ទាំងអស់ )  
 បុគ្គលនឹងជឿ មានសភាពដូច្នោះនោះ ឈ្មោះថាអ្នកឈ្នះនូវខេត្ត

គឺអាយតនៈ ព្រោះមានចិត្តទៀងទាត់ ។ បុគ្គលណាពិចារណា  
 ឃើញនូវស្រោម គឺកម្មទាំងអស់ គឺស្រោមជាទិព្វ ជារបស់  
 មនុស្ស និងស្រោមជារបស់ព្រហ្ម រួចស្រឡះចាកចំណង ( គឺ  
 អវិជ្ជា ភវតណ្ហាជាដើម ) ជាបួសគល់នៃស្រោមទាំងអស់  
 បុគ្គលនឹងធីន មានសភាពដូច្នោះនោះ ឈ្មោះថាជាអ្នកច្រូតកាត់  
 នូវស្រោម គឺកម្ម ។ បុគ្គលណាមានបញ្ញាស្អាត ពិចារណា  
 ឃើញនូវធម្មជាតិស្អាត គឺអាយតនៈទាំងពីរ ទាំងខាងក្នុង ខាង  
 ក្រៅ កន្លងនូវធម៌ខ្មៅ និងធម៌ស គឺបាប និងបុណ្យ បុគ្គលនឹង  
 ធីន មានសភាពដូច្នោះនោះ ឈ្មោះថាជាបណ្ឌិត ។ បុគ្គល  
 ណា ដឹងច្បាស់ធម៌របស់ពួកអសប្បុរស និងសប្បុរសក្នុង  
 លោកទាំងមូល ទាំងខាងក្នុង ទាំងខាងក្រៅ កន្លងបង្អស់  
 គ្រឿងជាប់ជំពាក់ដោយបណ្តាញ បុគ្គលនោះ គួរទេវតា និង  
 មនុស្សបូជា បុគ្គលនោះ ឈ្មោះថា មុនី ។

[ ៥៦ ] គ្រានោះ សកិយបរិញ្ញាជក ។ បេ ។ បានសួរប្រស្នានឹងព្រះមាន

ព្រះកាគតទៅ

( សកិយបរិញ្ញាជកសួរថា ) បណ្ឌិតទាំងឡាយ ហៅបុគ្គល  
 អ្នកបានគុណវិសេសដូចម្តេច ថាជាអ្នកដល់នូវវេទ ហៅថា  
 អ្នកត្រាស់ដឹងតាម តើដោយហេតុដូចម្តេច ហៅថា អ្នកមាន  
 ព្យាយាម តើដោយប្រការដូចម្តេច ហៅថា អាជានេយ្យ តើ



ព្រោះហេតុដូចម្តេច បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ ព្រះអង្គកាលបើខ្ញុំ  
ព្រះអង្គសួរហើយ សូមឆ្លើយឲ្យទាន ។

( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់សភិយៈ ) បុគ្គល  
ណាពិចារណាយើញនូវវេទទាំងអស់ ដែលជាវេទរបស់ពួក  
សមណព្រាហ្មណ៍ ប្រាសចាកតម្រេកក្នុងវេទនាទាំងពួង កន្លង  
បង្អស់វេទទាំងអស់ បុគ្គលនោះ ឈ្មោះថា អ្នកដល់នូវវេទ ។  
បុគ្គលណា ពិចារណារឿយៗ នូវបបញ្ចធម៌ និងនាមរូប ជា  
ឫសគល់នៃរោគ ទាំងខាងក្នុង ទាំងខាងក្រៅ រួចស្រឡះចាក  
ចំណង គឺអវិជ្ជា ភវតណ្ហាជាដើម ជាឫសគល់នៃរោគទាំងអស់  
បុគ្គលអ្នកនឹងជឿ មានសភាពដូច្នោះនោះ ហៅថា អ្នកត្រាស់  
ជឿតាម ។

បុគ្គលណា រៀនចាកបាបទាំងពួង កន្លងបង្អស់និរយទុក្ខ បុគ្គល  
នោះ ឈ្មោះថា អ្នកមានព្យាយាម បុគ្គលអ្នកមានព្យាយាមមាំ  
ជាជីវជន ( អាចកម្ចាត់បង្កកិលេសជាដើម ) ជាអ្នកនឹងជឿ  
មានសភាពដូច្នោះនោះ ហៅថា អ្នកមានព្យាយាម ។

បុគ្គលណាច្រូតកាត់នូវចំណង ( គឺសំយោជនៈ ) និងឫស  
គល់នៃគ្រឿងជាប់ជំពាក់ទាំងខាងក្នុង ទាំងខាងក្រៅ ជាអ្នករួច  
ស្រឡះចាកឫសគល់នៃគ្រឿងជាប់ជំពាក់ដោយចំណង ( គឺ  
សំយោជនៈ ) ទាំងអស់ បុគ្គលអ្នកនឹងជឿ មានសភាពដូច្នោះ

នោះ ហៅថា អាជានេយ្យបុរស ។

[ ៥៧ ] គ្រានោះ សភិយបរិព្វាជក ។បេ។ បានសួរប្រស្នានឹងព្រះ  
មានព្រះភាគតទៅ

( សភិយបរិព្វាជកសួរថា ) បណ្ឌិតទាំងឡាយ ហៅបុគ្គល  
អ្នកបាននូវគុណវិសេសដូចម្តេច ថាជាសោត្តិយបុគ្គល ហៅថា  
អរិយៈដោយហេតុដូចម្តេច ហៅថាអ្នកមានចរណៈដោយប្រការ  
ដូចម្តេច ហៅថាបរិព្វាជក ព្រោះហេតុដូចម្តេច បពិត្រព្រះមាន  
ព្រះភាគ ព្រះអង្គកាលបើខ្ញុំព្រះអង្គសួរហើយ សូមឆ្លើយ  
ឲ្យទាន ។

( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់សភិយៈ ) បុគ្គល  
ណាបានស្តាប់ហើយ ដឹងច្បាស់នូវធម៌ទាំងពួង នូវអំពើមានទោស  
និងមិនមានទោសណាមួយក្នុងលោក បណ្ឌិតទាំងឡាយ ហៅ  
បុគ្គលអ្នកគ្របសង្កត់ ( ធម៌ជាទីតាំងនៃកិលេស ) មិនមាន  
សេចក្តីឆ្លើងឆ្លល់ រួចស្រឡះ ( ចាកចំណង់ គឺកិលេស ) មិន  
មានសេចក្តីចង្អៀតចង្អល់ ក្នុងធម៌ទាំងពួងនោះថា ជាសោត្តិយ-  
បុគ្គល ។

បុគ្គលណា កាត់បង្គំនូវអាល័យ និងអាសវៈ ជាអ្នកប្រាជ្ញ  
បុគ្គលនោះ មិនចូលទៅកាន់ដំណេកក្នុងគភ៌ បុគ្គលណាបន្ទោ-  
បង្គំនូវសញ្ញា ៣ ប្រការ និងភក់ ( គឺកាម ) មិនដល់នូវកប្បៈ

គឺតណ្ហា និងទិដ្ឋិ បណ្ឌិតទាំងឡាយហៅបុគ្គលនោះថា អរិយៈ ។  
 បុគ្គលណា ក្នុងសាសនានេះ បានដល់នូវអរហត្តដែលគេគប្បី  
 ដល់ ព្រោះចរណធម៌ទាំងឡាយ បុគ្គលនោះ ជាអ្នកឈ្លាសវៃ  
 បានដឹងធម៌គ្រប់កាលទាំងពួង មិនជាប់នៅក្នុងធម៌ទាំងពួង មាន  
 ចិត្តរចស្រឡះហើយ បុគ្គលណា មិនមានសេចក្តីថ្នាំថ្នាក់ចិត្ត  
 បុគ្គលនោះ ឈ្មោះថា មានចរណធម៌ ។

បុគ្គលណា កម្ចាត់បង់នូវកម្មដែលឲ្យផលជាទុក្ខ ទាំងអតីត  
 ទាំងអនាគត ទាំងបច្ចុប្បន្ន ទាំងកម្មជាចន្លោះកណ្តាលនៃកាល  
 ជាអ្នកប្រព្រឹត្តដោយប្រាជ្ញា មួយទៀត គេបាន ( លះបង់ )  
 មាយា មានៈ លោកៈ កោធនៈ និងធ្វើនាមរូបឲ្យមានទីបំផុត  
 បណ្ឌិតទាំងឡាយ ហៅបុគ្គលអ្នកដល់នូវគុណសម្បត្តិ ដែលគេ  
 គប្បីដល់នោះថាជាបរិញ្ញាជក ។

[ ៥៨ ] គ្រានោះ សកិយបរិញ្ញាជកត្រេកអររីករាយចំពោះកាសិទ្ធ  
 របស់ព្រះមានព្រះភាគ ជាអ្នកមានចិត្តត្រេកអរ មានចិត្តអណ្តែតឡើង រីករាយ  
 កើតបីតិ និងសោមនស្ស ហើយក្រោកចាកអាសនៈ ធ្វើខត្តរាសន្តៈចៀងស្នា  
 ម្ខាង ប្រណម្យអញ្ជាលីចំពោះព្រះមានព្រះភាគ សរសើរព្រះមានព្រះភាគ  
 ចំពោះព្រះកត្តដោយគាថាទាំងឡាយ ដ៏សមគួរថា

បពិត្រព្រះអង្គជាបុគ្គលមានប្រាជ្ញាស្មើដោយផែនដី ទិដ្ឋិទាំង-  
 ឡាយ ៣ ណា និងទិដ្ឋិទាំងឡាយ ៦០ ណា ដែលអាស្រ័យ

នៅដោយវាទសាស្ត្ររបស់សមណៈ ( ជាអន្យតិរិយ ) អាស្រ័យ  
នៅនឹងពាក្យ ( ថាស្រ្តី-បុរស ) និងសញ្ញា ( ខុសរបស់មនុស្ស  
ពាល ) ជាកំពង់ ជាទីចុះរបស់សត្វ ព្រះមានព្រះភាគបានកម្ចាត់  
ចោល ( នូវទិដ្ឋិទាំងនោះ ) បានកន្លងផុតនូវឆ្លងឆ្លើត គឺឱ្យៈ ។  
ព្រះអង្គជាអ្នកដល់នូវទីបំផុត ជាអ្នកដល់នូវត្រើយនៃទុក្ខ គឺ  
ព្រះនិព្វាន ព្រះអង្គជាអរហន្ត ( សម្មាសម្ពុទ្ធ ) ខ្ញុំព្រះអង្គ  
សម្គាល់ព្រះអង្គថា ជាព្រះខ្ញណាស្រព ព្រះអង្គមានសេចក្តី  
រុងរឿង មានយោបល់ មានប្រាជ្ញាច្រើន ធ្វើនូវទីបំផុតនៃទុក្ខ  
បានចម្លងខ្ញុំព្រះអង្គ ( ចាកសេចក្តីសង្ស័យ ) ។  
ព្រះអង្គជាបន្ទុវសេចក្តីសង្ស័យណា ដែលខ្ញុំព្រះអង្គសង្ស័យ  
ហើយ បានចម្លងខ្ញុំព្រះអង្គឲ្យរួចចាកសង្ស័យ ( នោះ )  
( បពិត្រព្រះអង្គជាអ្នកប្រាជ្ញ ) ខ្ញុំសូមថ្វាយបង្គំព្រះអង្គ បពិត្រ  
ព្រះអង្គជាអ្នកដល់នូវគុណសម្បត្តិ ដែលគួរដល់ដោយគន្លងនៃ  
អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ ព្រះអង្គជាអាទិច្ចពង្ស មិនរឹងត្អឹង ជាអ្នក  
ស្មោះត្រង់ ។ សេចក្តីសង្ស័យណា របស់ខ្ញុំមានមកក្នុងកាលមុន  
ព្រះអង្គជាអ្នកមានចក្ខុ បានដោះស្រាយហើយនូវសេចក្តីសង្ស័យ  
របស់ខ្ញុំព្រះអង្គនោះ ព្រះអង្គជាអ្នកប្រាជ្ញត្រាស់ដឹងហើយដោយ  
ពិត ព្រះអង្គមិនមាននីវរណៈទាំងឡាយឡើយ ។  
សេចក្តីចង្អៀតចង្អល់ទាំងអស់ ដែលព្រះអង្គកម្ចាត់បង់ហើយ

បានធ្វើឲ្យជ្រះស្រឡះហើយ ព្រះអង្គជាបុគ្គលត្រជាក់ ដល់នូវ  
 ការទូន្មានឥន្ទ្រិយ មានប្រាជ្ញា មានព្យាយាម ដោយទៀងទាត់ ។  
 កាលព្រះអង្គ ជាមហាវិបុរសដ៏ប្រសើរក្រៃលែងនោះ កំពុង  
 សម្តែងពួកទេវតាទាំងពួង រមែងអនុមោទនា ទាំងទេវតាពីរពួក  
 គឺនារទៈ និងបព្វតៈ ក៏អនុមោទនា ។

បពិត្រព្រះអង្គ ជាបុរសអាជានេយ្យ ខ្ញុំព្រះអង្គសូមនមស្ការ  
 ព្រះអង្គ បពិត្រព្រះអង្គ ជាបុរសឧត្តម ខ្ញុំព្រះអង្គសូមនមស្ការ  
 ព្រះអង្គ ព្រះអង្គមិនមានបុគ្គលប្រៀបផ្ទឹម ក្នុងលោក ព្រម  
 ទាំងទេវលោក ។

ព្រះអង្គជាអ្នកត្រាស់ដឹង ព្រះអង្គជាសាស្តាចារ្យ ព្រះអង្គជា  
 អ្នកប្រាជ្ញ គ្របសង្កត់នូវមារ ( ទាំងបួន ) ព្រះអង្គកាត់បង្គំនូវ  
 អនុសយក្តិលេស ឆ្លងបានហើយ ទើបចម្លងពពួកសត្វទាំងនេះ ។  
 ព្រះអង្គបានកន្លងឧបធិហើយ ព្រះអង្គបានទម្លាយអាសវៈហើយ  
 ព្រះអង្គជាបុគ្គលដូចសីហៈ មិនមានឧបាទាន បានលះភ័យ  
 និងសេចក្តីស្ងប់ស្ងែងហើយ ។

ផ្កាយូកសដ៏ល្អ មិនជាប់ក្នុងទឹកយ៉ាងណាមិញ ព្រះអង្គ  
 មិនជាប់ក្នុងអំពើទាំងពីរ គឺបុណ្យ និងបាបក៏យ៉ាងនោះ  
 ដែរ បពិត្រព្រះអង្គជាវិបុរស សូមព្រះអង្គសណ្តូក  
 ព្រះបាទ សភិយបរិព្វាជកថ្វាយបង្គំ ( ព្រះបាទ ) ព្រះ

សាស្តា ។

[ ៥៩ ] គ្រានោះ សភិយបរិព្វាជក ឱនសិរ្សៈទៀបព្រះបាទទាំងគូ  
 របស់ព្រះមានព្រះភាគហើយ សរសើរព្រះមានព្រះភាគ យ៉ាងនេះថា បពិត្រ  
 ព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ច្បាស់ណាស់ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ច្បាស់ណាស់ បពិត្រ  
 ព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ធម៌ដែលព្រះមានព្រះភាគ សម្តែងហើយដោយអនេកបរិ-  
 យាយយ៉ាងនេះ ( ភ្លឺច្បាស់ណាស់ ) ដូចជាគេផ្លាវរបស់ដែលផ្តាបចុះ ពុំ  
 នោះដូចជាគេបើកបង្ហាញ របស់ដែលកំបាំង ពុំនោះសោត ដូចជាគេប្រាប់ផ្លូវ  
 ដល់អ្នកវង្វេងទិស ឬក៏ដូចជាគេទ្រោលប្រទីបប្រេង បំភ្លឺក្នុងទីងងឹត ឲ្យមនុស្ស  
 មានចក្ខុ មើលឃើញនូវរូបទាំងឡាយបាន ខ្ញុំព្រះអង្គនុ៎ះ សូមដល់នូវព្រះមាន  
 ព្រះភាគផង ព្រះធម៌ផង ព្រះភិក្ខុសង្ឃផង ជាសរណៈ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន  
 ខ្ញុំព្រះអង្គគួរបានបព្វជ្ជា គួរបានឧបសម្បទា ក្នុងសម្មាក្រុងព្រះមានព្រះភាគ ។  
 ម្ចាស់សភិយៈ អ្នកណាធ្លាប់ជាអន្យតិរិយ ប្រាថ្នាបព្វជ្ជា ប្រាថ្នាឧបសម្បទាក្នុង  
 ធម្មវិន័យនេះ អ្នកនោះនៅបរិវាសអស់ ៤ ខែសិន លុះអំណឹះ ៤ ខែហើយ  
 ភិក្ខុទាំងឡាយ អ្នកមានចិត្តប្រោសប្រាណ ទើបញ្ចាំងបុគ្គលអ្នកនៅបរិវាស  
 ហើយ ឲ្យបព្វជ្ជា ឲ្យឧបសម្បទា ដើម្បីឲ្យបានជាភិក្ខុ តែថា សេចក្តីផ្សេងនៃ  
 បុគ្គលក្នុងកិច្ចបរិវាសនោះ តថាគតដឹងច្បាស់ហើយ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន  
 បើពួកជនដែលធ្លាប់ជាអន្យតិរិយ ប្រាថ្នាបព្វជ្ជា ប្រាថ្នាឧបសម្បទាក្នុងធម្ម-  
 វិន័យនេះ នៅបរិវាសអស់ ៤ ខែសិន លុះអំណឹះ ៤ ខែហើយ ភិក្ខុទាំង-  
 ឡាយអ្នកមានចិត្តប្រោសប្រាណ ញ្ចាំងពួកកុលបុត្ត អ្នកនៅបរិវាសរួចហើយ

ឲ្យបព្វជ្ជា ឲ្យឧបសម្បទា ដើម្បីឲ្យបានជាកិក្ខុ ។ ខ្ញុំព្រះអង្គសូមនៅបរិវាស  
 អស់ ៤ ឆ្នាំ លុះកន្លង ៤ ឆ្នាំហើយ សូមឲ្យកិក្ខុទាំងឡាយ អ្នកមានចិត្តប្រោស  
 ប្រាណ ញ៉ាំងខ្ញុំព្រះអង្គ អ្នកនៅបរិវាសរួចហើយ ឲ្យបព្វជ្ជា ឲ្យឧបសម្បទា  
 ដើម្បីឲ្យបានជាកិក្ខុ ។ សកិយបរិញ្ញាជក ក៏បានបព្វជ្ជា បានឧបសម្បទាក្នុង  
 សម្មាកំព្រះមានព្រះភាគ ។ ព្រះសកិយៈដ៏មានអាយុ បានឧបសម្បទាមិនយូរ  
 ប៉ុន្មាន ក៏ចៀសចេញទៅតែម្នាក់ឯង មិនធ្វេសប្រហែស មានព្យាយាមដុតកម្ដៅ  
 កិលេស មានចិត្តស្នូងទៅ ( កាន់ព្រះនិព្វាន ) កុលបុត្តទាំងឡាយ ចេញចាក  
 ផ្ទះ ចូលកាន់ផ្នួសដោយត្រឹមត្រូវ ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់អនុត្តរធម៌ណា មិន  
 យូរប៉ុន្មាន ( លោក ) ក៏បានធ្វើឲ្យជាកំច្បាស់ សម្រេចនូវអនុត្តរធម៌នោះ  
 មានព្រហ្មចរិយធម៌ជាទីបំផុត ដោយប្រាជ្ញាដ៏ប្រសើរ របស់ខ្លួនឯងក្នុងបច្ចុប្បន្ន  
 បានដឹងថា ជាតិអស់ហើយ ព្រហ្មចរិយធម៌ អាត្មាអញប្រព្រឹត្តចប់ហើយ កិច្ច  
 ដែលគួរធ្វើបានធ្វើរួចហើយ មគ្គការវនាកិច្ចដទៃ ប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីសោឡស-  
 កិច្ចនេះទៀត មិនមានឡើយ ។ បណ្តាព្រះអរហន្តទាំងឡាយ សកិយៈដ៏មាន  
 អាយុ បានជាព្រះអរហន្ត ១ អង្គដែរ ។

សកិយសុត្តទី ៦ ចប់



# អដ្ឋកថា

## សភិយសូត្រ

[ ៥១ ] ក្នុងសភិយសូត្រទី ៦ មានពាក្យផ្ដើមថា ឯវម្មេ សុតំ ដូច្នោះ ។  
 សួរថា ព្រះសូត្រនេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចម្ដេច ឆ្លើយថា អត្ថប្បត្តិ  
 ហេតុ ពោលហើយក្នុងនិទាននៃសូត្រនោះឯង ម្យ៉ាងទៀត សូត្រនេះ សូម្បី  
 នៅក្នុងលំដាប់ពណ៌នាសេចក្ដី ក៏គប្បីជ្រាបថា ដូចគ្នានឹងសូត្រមុន មានន័យ  
 ដូចពោលហើយក្នុងសូត្រមុននោះឯង ។ តែបទណាមិនទាន់បានពោល ខ្ញុំនឹង  
 ចៀសវាងបទដែលមានសេចក្ដីជាក់ច្បាស់ ពណ៌នាបទដែលមិនទាន់បាន  
 ពោល ។

បទថា វេទ្យវនំ ក្នុងបទថា វេទ្យវនេ កលន្ទកនិវាបេ ជាឈ្មោះនៃ  
 ឧទ្យាននោះ ។ បានឮថា ឧទ្យាននោះ ព័ទ្ធដោយដើមឫស្សី មានពណ៌ខៀវគួរ  
 ត្រេកអរ ប្រកបដោយខ្លោងទ្វារ ប៉ម និងកំពែង ១៨ ហត្ថ ដោយហេតុនោះ  
 ទើបហៅថា វេទ្យវន ។ ត្រង់ឧទ្យាននោះ ជនទាំងឡាយបានឲ្យចំណីដល់  
 កង្កែប ដោយហេតុនោះ ទើបហៅថា កលន្ទកនិវាប ។ កង្កែបទាំងឡាយ  
 លោកហៅថា កលន្ទក ។

មានរឿងតំណាលថា កាលមុន ព្រះរាជាមួយអង្គយាងមកប្រពាត  
 ឧទ្យានក្នុងទីនោះ ទ្រង់ស្រវឹងដោយប្ញទ្ធិសុរា ផ្ដល់ក្នុងពេលថ្ងៃ ។ បរិវារ  
 របស់ព្រះអង្គដឹងថា ព្រះរាជាផ្ដល់ក៏ ក៏គេចទៅបេះផ្កា និងផ្លែឈើក្នុងទីផ្សេងៗ  
 លំដាប់នោះ ពស់វែកបានក្លិនសុរា លូនចេញអំពីព្រង់ឈើមួយកន្លែង ទៅ  
 រកព្រះរាជា ។ រុក្ខទេវតាយើញដូច្នោះ ក៏គិតថា អញនឹងឲ្យជីវិតដល់ព្រះរាជា



ទើបកាឡាខ្លួនជាកង្កែន ធ្វើសំឡេងត្រង់ព្រះកាណិរបស់ព្រះរាជា ។ ព្រះរាជាក៏ក្រាក់ពីបន្ទំ ពស់វែកក៏លូនត្រឡប់ ព្រះរាជាទតឃើញសត្វកង្កែននោះ ទ្រង់គិតថា កង្កែននេះឲ្យជីវិតអញ ទើបឲ្យរៀបចំចំណី ដើម្បីកង្កែនត្រង់ព្រះរាជ-  
 ឧទ្យាននោះ ហើយទ្រង់ប្រកាសព្រះរាជឧទ្យាននោះ ជាទីឲ្យអភ័យដល់សត្វកង្កែន ។ ព្រោះដូច្នោះ តាំងអំពីនោះមក ព្រះរាជឧទ្យាននោះក៏បានឈ្មោះថា **កលន្តកនិវាបស្ថាន** គឺទីឲ្យចំណីដល់សត្វកង្កែន ។

បទថា **សភិយ** ក្នុងបទថា **សភិយស្ស បរិព្វាជកស្ស** ជាឈ្មោះរបស់បរិព្វាជកនោះ ។ បទថា **បរិព្វាជកោ** លោកពោលសំដៅដល់អ្នកបួសខាងក្រៅសាសនា ។ បទថា **ទោរាណសាលោហិតាយ ទេវតាយ** គឺមិនមែនមាតា មិនមែនបិតា តែដូចជាមាតា និងបិតារបស់សភិយបរិព្វាជកនោះ ទេវបុត្តនោះ លោកពោលថា ជាទេវតាដែលជាសាលោហិតចាស់ ព្រោះជាអ្នកមានអធ្យាស្រ័យអនុគ្រោះ ។

បានឮមកថា កាលព្រះមានព្រះភាគ ព្រះនាមកស្សប្រះបរិនិព្វានហើយ ពុទ្ធបរិស័ទបានប្រតិស្ឋានសុវណ្ណចេតិយ គឺសាងឡើងហើយ ។ កុលបុត្ត ៣ រូប បួសក្នុងសម្មាភ័យរបស់សាវ័កដែលនៅព្រមចំពោះមុខ ( ទាន់ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ) រៀនកម្មដ្ឋានដែលសមគួរដល់ចរិតទៅកាន់ជនបទ ជាយដែន បំពេញសមណធម៌ក្នុងដងព្រៃ ចូលក្រុងម្តងម្កាល ដើម្បីថ្វាយបង្គំព្រះចេតិយ និងដើម្បីស្តាប់ធម៌ ។ គ្រាតមក ភិក្ខុទាំងនោះ មិនគាប់ចិត្តចេញអំពីព្រៃ ជាអ្នកមិនប្រមាទ នៅក្នុងព្រៃនោះឯង ។ សូម្បីនៅយ៉ាងនេះ ក៏មិនអាចសម្រេចគុណ

វិសេសណាមួយបាន លំដាប់នោះ ភិក្ខុទាំងនោះគិតថា អញចេញទៅបិណ្ឌ-  
 បាតហើយបិណ្ឌបាតទៀត ឈ្មោះថា ជាអ្នកជាប់ជំពាក់ក្នុងជីវិត បុគ្គលជាប់  
 ជំពាក់ក្នុងជីវិត មិនអាចសម្រេចលោកុត្តរធម៌បាន ការស្លាប់នៅជាបុថុជ្ជនជា  
 ទុក្ខ ឈ្នើយចុះ អញដាក់ជណ្តើរឡើងកាន់ភ្នំ មិនអាឡោះអាល័យក្នុងរាង  
 កាយ និងជីវិត បំពេញសមណធម៌ ។ ភិក្ខុទាំងនោះ បានធ្វើយ៉ាងនោះ ។

កាលនោះ បណ្ឌិតភិក្ខុទាំងនោះ មហាថេរៈដល់ព្រមដោយឧបនិស្ស័យ  
 បានសម្រេចអរហត្ត មួយអន្លើដោយអភិញ្ញា ៦ ក្នុងថ្ងៃនោះឯង ។ ព្រះ  
 មហាថេរៈនោះ ក៏ទៅកាន់ហិមវន្តប្បទេសដោយបូជិ លុបលាងព្រះភក្ត្រ  
 ត្រង់អនោតត្តស្រះ ត្រាច់ទៅបិណ្ឌបាតក្នុងឧត្តរក្កុរុទ្ធិប ឆាន់អាហារស្រេច  
 ហើយ ក៏ទៅកាន់ទីដទៃ បានភត្តពេញបាតហើយ ដងទឹកត្រង់អនោតត្តស្រះ  
 និងកាន់យកឈើស្កន់ឈ្មោះនាគល តាមរកភិក្ខុទាំងនោះ ពោលថា អារុសោ  
 ទាំងឡាយ ពួកលោក ចូរមើលអានុភាពធំ បិណ្ឌបាតនេះ នាំមកអំពីឧត្តរ-  
 ក្កុរុទ្ធិប ទឹក និងឈើស្កន់ នាំមកអំពីហិមវន្តប្បទេស អ្នកទាំងឡាយ ចូរឆាន់  
 ភត្តាហារនេះ បំពេញសមណធម៌ចុះ ខ្ញុំនឹងបម្រើលោកម្ចាស់ទាំងឡាយយ៉ាង  
 នេះរហូតទៅ ។ ភិក្ខុទាំងនោះបានស្តាប់ហើយ ក៏ពោលថា បពិត្រលោក  
 ម្ចាស់ៗ ធ្វើកិច្ចស្រេចហើយ ពួកខ្ញុំ សូម្បីត្រឹមតែសន្តនាជាមួយលោកម្ចាស់  
 ក៏ខាតពេល ឥឡូវនេះ សូមលោកម្ចាស់កុំមករកពួកខ្ញុំទៀតឡើយ ។ ព្រះ  
 មហាថេរៈមិនអាចឲ្យភិក្ខុទាំងនោះយល់ព្រមបាន ដោយវិធីណាមួយ ក៏ចៀស  
 ចេញទៅ ។

តែក្នុងបណ្តាកិក្ខុទាំងនោះ កិក្ខុមួយរូប កន្លងទៅបាន ២-៣ ថ្ងៃ ក៏បាន  
 ជាព្រះអនាគាមី បានអភិញ្ញា ៥ កិក្ខុនោះក៏បានធ្វើយ៉ាងនោះដូចគ្នា កាលត្រូវ  
 កិក្ខុមួយរូបទៀតឃាត់ ក៏ត្រឡប់ទៅយ៉ាងនោះដូចគ្នា ។ កិក្ខុនោះបដិសេធ  
 ការធ្វើនោះហើយ ព្យាយាមដល់ថ្ងៃទី ៧ បន្ទាប់ពីថ្ងៃឡើងទៅកាន់ភ្នំ ក៏មិន  
 បានសម្រេចគុណវិសេសណាមួយ កាលមរណភាពហើយ ក៏ទៅកើត  
 ឯទេវលោក ។ ឯព្រះថេរៈដែលជាព្រះខ័ណ្ឌស្រព ក៏បរិនិព្វានក្នុងថ្ងៃនោះឯង ។  
 ព្រះអនាគាមី បានទៅកើតក្នុងសុទ្ធាវាស ។ ទេវបុត្តសោយទិព្វសម្បត្តិក្នុង  
 កាមាវចរសួគ៌ ៦ ជាន់ អន្ទោលទៅមក កាលដល់សាសនារបស់ព្រះមាន  
 ព្រះភាគនៃយើង បានចុតអំពីទេវលោក បដិសន្ធិក្នុងគភ៌របស់បរិព្វាជិកាម្នាក់  
 បានឮថា បរិព្វាជិកានោះ ជាវាជធីតារបស់ក្សត្រមួយអង្គ ។ ព្រះជនក  
 ព្រះជននីបានប្រគល់វាជធីតានោះដល់បរិព្វាជិកាម្នាក់ ដោយតាំងព្រះហឫទ័យ  
 ថា ធីតារបស់អញ ចូរចេះនូវលទ្ធិដទៃចុះ បរិព្វាជិកដែលជាសិស្សម្នាក់របស់  
 បរិព្វាជិកានោះ ប្រព្រឹត្តមេប៉ុនធម្មជាមួយព្រះវាជធីតានោះ ព្រះនាងក៏មានព្រះ  
 គភ៌ បរិព្វាជិកទាំងឡាយឃើញព្រះវាជធីតានោះមានគភ៌ ក៏នាំគ្នាបណ្តេញ  
 ចេញទៅ ។ ព្រះនាងបានទៅកាន់ទីមួយកន្លែង ប្រសូតព្រះរាជបុត្រត្រង់  
 សាលាប្រជុំក្នុងរវាងផ្លូវ ដោយហេតុនោះ ទើបកុមារនោះ ឈ្មោះថា សភិយ  
 ប្រែថា អ្នកកើតត្រង់សាលាប្រជុំ ។ សភិយនោះចម្រើនដឹងក្តីហើយ ក៏បួស  
 ជាបរិព្វាជិក រៀនសាស្ត្រផ្សេងៗ ជាអ្នកមានវាទៈច្រើន ត្រាប់ទៅពេញដម្បូប  
 ដើម្បីលើកវាទៈ មិនឃើញវាគ្មិនប្រហែលនឹងខ្លួន ទើបឲ្យធ្វើអាស្រមត្រង់ទ្វារ

នគរ បង្រៀនសិប្បៈដល់ខត្តិយកុមារជាដើម អាស្រ័យនៅទីនោះឯង ។

កាលនោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ផ្សាយព្រះធម្មចក្កដ៏ប្រសើរ យាងដល់ ក្រុងរាជគ្រឹះដោយលំដាប់ គង់នៅក្នុងវេទ្យុវនមហាវិហារកលន្ទកនិវាបស្ថាន តែ សភិយបរិព្វាជកមិនដឹងថា ព្រះពុទ្ធបានកើតឡើងហើយ លំដាប់នោះ សុទ្ធា- វាសព្រហ្ម ចេញអំពីសមាបត្តិ ប្រមើលមើលថា អញបានសម្រេចគុណ វិសេសនេះ ដោយអានុភាពរបស់នរណា ពិចារណាដល់សម្មាញ្ញរួមបំពេញ សមណធម៌ទាំងនោះ ក្នុងសាសនារបស់ព្រះមានព្រះភាគ ព្រះនាមកស្សប្រះ បណ្ណាសម្មាញ្ញទាំងនោះ មួយរូបបរិនិព្វានហើយ ពិចារណាបន្តថា ឥឡូវនេះ មួយរូបទៀតនៅឯណា កាលដឹងហើយថា ភិក្ខុរូបនោះ ចុតិចាកទេវលោក ហើយ ទៅកើតក្នុងជម្ពូប នឹងមិនដឹងថា ព្រះពុទ្ធកើតហើយ ទើបគិតថា ឈ្លើយចុះ អញនឹងបច្ចុលសម្មាញ្ញអញ ដើម្បីចូលគាល់ព្រះពុទ្ធ ទើបចង ប្រស្នា ២០ កណ្តាលរាត្រី បានមកកាន់អាស្រមសភិយបរិព្វាជកនោះ ឈរ លើអាកាស ពោលថា សភិយ ដូច្នោះ សភិយៈកំពុងដេកលក់ បានឮនូវ សំឡេងហៅ ៣ ដង ទើបចេញទៅ ឃើញពន្លឺ ទើបឈរប្រណម្យ ។ លំដាប់នោះ ព្រហ្មបានពោលនឹងសភិយបរិព្វាជកនោះថា នែសភិយៈ យើង នាំបញ្ហា ២០ មក ដើម្បីអ្នក ចូរអ្នករៀនបញ្ហាទាំងនេះ សមណៈ ឬព្រាហ្មណ៍ ណាត្រូវអ្នកសួររូបញ្ហានេះហើយ ព្យាករបាន ចូរអ្នកប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយៈ ក្នុងសម្មាកបុគ្គលនោះចុះ ។

បទថា បុរាណសាគោហិតាយ ទេវតាយ បញ្ហា ឧទ្ទិដ្ឋា ហោរន្តិ

នេះ លោកពោលសំដៅដល់ទេវបុត្តនេះ ។

បទថា **ឧទ្ទិដ្ឋា** លោកពោលត្រឹមតែមាតិកាប៉ុណ្ណោះ មិនបានពោល  
ដោយការចែក ។

កាលព្រហ្មពោលយ៉ាងនេះហើយ សភិយៈបានរៀនបញ្ញាទាំងនោះតាម  
លំដាប់បទ ដោយការពោលត្រឹមតែម្តងប៉ុណ្ណោះ ។ កាលព្រហ្មដឹង ក៏មិនប្រាប់  
ថា ព្រះពុទ្ធកើតឡើងហើយដល់សភិយៈនោះឡើយ ។ ព្រហ្មពោលយ៉ាងនេះ  
ថា ម្ចាស់សភិយៈ សមណៈ ឬព្រាហ្មណ៍ណា ដែលអ្នកសួរប្រស្នាទាំងនេះ  
ហើយឆ្លើយរួច អ្នកត្រូវប្រព្រឹត្តព្រហ្មចារ្យក្នុងសម្មាសម្ពាសន៍នៃសមណៈ ឬព្រាហ្មណ៍  
នោះចុះ ។ ដោយបំណងនេះថា សភិយៈបរិព្វាជក កាលស្វែងរកប្រយោជន៍  
នឹងស្គាល់ព្រះសាស្តាដោយខ្លួនឯង នឹងស្គាល់ថា សមណព្រាហ្មណ៍ខាងក្រៅ  
សាសនានេះទេ ។ តែកេចិអាចារ្យពណ៌នារឿងរ៉ាវរបស់ព្រះសភិយៈត្នោក្នុង  
ថេរគាថា ចតុក្កនិបាតថា មាតារបស់សភិយៈនោះ គិតដល់កិច្ចបដិបត្តិខុស  
របស់ខ្លួន ទើបរង្សៀសក្នុងកិច្ចបដិបត្តិខុសនោះ ញ៉ាំងឈានឲ្យកើតហើយ ទៅ  
កើតក្នុងព្រហ្មលោក មាតាជាទេវតាជាន់ព្រហ្មនោះ បានប្រាប់បញ្ញាទាំងនេះ  
ដូច្នោះ ។

បទថា **យេ តេ** ជាបទលើកឡើងសម្តែងដល់បុគ្គលដែលគួរពោលដល់  
ក្នុងបច្ចុប្បន្ន ។

បទថា **សមណាព្រាហ្មណា** បានដល់ ជាសមណៈ និងព្រាហ្មណ៍  
ដោយការចូលទៅបព្វជ្ជា និងដោយលោកសម្មតិ ។ បទថា **សង្ឃិនោ** គឺ

មានពួក ។ បទថា គណ៌ានោ គឺអ្នកប្តេជ្ញាយ៉ាងនេះថា យើងជាសាស្តា  
 ជាសព្វញ្ញ ។ បទថា គណាចរិយា គឺជាអាចារ្យរបស់គណៈបព្វជិត និង  
 គ្រហស្ថ ដោយការរៀន និងការសាកសួរជាដើម ។ បទថា ញាតា បាន  
 ដល់ មានឈ្មោះបោះសំឡេង គឺស្គាល់ច្រើន លោកអធិប្បាយថា ជាបុគ្គល  
 ប្រាកដ ។ បទថា យសស្ស្តោ គឺសម្បូរដោយលោក និងបរិវារ ។ បទថា  
 តិគ្គករា គឺជាម្ចាស់ទិដ្ឋិ ដែលដល់នូវទិដ្ឋានុគតិ ។ បទថា សាធុសម្មតា  
 តហុជនស្ស គឺជនចំណែកច្រើនលើកតម្កើងថា លោកទាំងនេះ ជាមនុស្សល្អ  
 គឺជាសប្បុរស ។ បទថា សេយ្យនិទំ ជានិបាត ចុះក្នុងសេចក្តីនេះថា បើមាន  
 ពាក្យសួរថា លោកទាំងនោះ គឺអ្នកណា ។

ពាក្យថា បូរណោ ជាឈ្មោះ ។ ពាក្យថា កស្ស្តោ ជាគោត្រ ។  
 បានឮថា បូរណកស្សបៈនោះ ជាទាសៈដោយកំណើត កើតជាទាសៈទី  
 ( គម្រប់ ) ១០០ ដោយហេតុនោះ ជនទាំងឡាយដាក់ឈ្មោះថា បូរណៈ ។  
 តែរត់ទៅបួសក្នុងសម្មាសម្ពុទ្ធិ ប្រាប់គោត្តថា យើងជាកស្សបគោត្ត និង  
 បានប្រកាសភាពជាសព្វញ្ញ ។ បទថា មក្ខុលិ គឺជាឈ្មោះ ។ ហៅថា  
 គោសាលោ ព្រោះកើតក្នុងរោងគោ ។ បានឮថា មក្ខុលិគោសាលនោះ  
 ដោយជាតិជាទាសៈដូចគ្នា គេចទៅបួសហើយបានប្រកាសភាពជាសព្វញ្ញ ។

បទថា អធិនោ គឺជាឈ្មោះ ព្រោះភាពជាអ្នកប្រាថ្នាតិច ទើបស្លៀក  
 ដណ្តប់សំពត់កេសកម្ពលដែលធ្វើអំពីសក់មនុស្ស ព្រោះហេតុនោះ ទើបគេ  
 ហៅថា កេសកម្ពលោ ។ អធិតៈនោះ ក៏ប្រកាសភាពជាសព្វញ្ញ ។

បទថា បកុទ្ធោ គឺជាឈ្មោះ ។ បទថា កក្ខាយនោ ជាគោត្ត ។  
ដោយភាពជាអ្នកប្រាថ្នាតិច និងដោយសម្គាល់ថា ក្នុងទឹកមានសត្វមានជីវិត  
ទើបមិនឆ្លងទឹក មិនលុបមុខជាដើម បកុទ្ធៈនោះ ក៏ប្រកាសភាពជាសព្វញ្ញ ។

បទថា សញ្ញយោ គឺជាឈ្មោះ ។ បិការបស័គេ ឈ្មោះវេជ្ជជ្ជៈ  
ព្រោះហេតុនោះ ទើបហៅថា វេជ្ជជ្ជបុត្ត សញ្ញយនោះ ក៏ប្រកាសភាពជា  
សព្វញ្ញ ។

បទថា និគន្ធា បានដល់ ហៅឈ្មោះកាលបួស ។ បទថា នាដ-  
បុត្តោ ជាឈ្មោះរបស់បិតា បានឮថា ឪពុករបស់គេ ឈ្មោះថា នាដ ។ ឈ្មោះ  
ថា នាដបុត្ត ព្រោះជាបុត្តរបស់នាដៈ ។ នាដបុត្តនោះក៏ប្រកាសភាពជា  
សព្វញ្ញ ទាំងអស់នោះ មានសិស្សជាបរិវារម្នាក់ ៥០០ ។ បទថា តេ បាន  
ដល់ សាស្តាទាំង ៦ ។ បទថា តេ បញ្ញោ បានដល់ បញ្ញា ២០ នោះ ។  
បទថា នេវ សម្មាយន្តិ គឺឆ្លើយមិនបាន ។ បទថា កោចំ គឺភាពដែលចិត្ត  
និងចេតសិកល្អកកករ គឺខឹងក្រោធ ។

បទថា ទោសំ គឺភាពជាអ្នកមានចិត្តប្រទូស្ត ។ សូម្បីទាំង ២ បទនោះ  
ក៏ជាឈ្មោះនៃសេចក្តីក្រោធ ទាំងខ្សោយ និងខ្លាំងក្លា ។ បទថា អប្បច្ចយំ  
បានដល់ ការមិនពេញចិត្ត លោកពោលថា បានដល់ ទោមនស្ស ។ បទថា  
ចានុករោន្តិ គឺសម្តែងកាយវិការ និងវិចារិការឲ្យប្រាកដ ។ បទថា ហីនាយ  
គឺភាពជាគ្រហស្ថ ។ ពិតហើយ គ្រហស្ថប្រៀបជាមួយបព្វជ្ជាហើយ ក៏ពោល  
បានថា អាក្រក់ ព្រោះថាកថយចាកគុណ មានសីលជាដើម ឬព្រោះសេព

កាមសុខដែលថោកទាប ទើបបញ្ចេញជារបស់ប្រសើរ ។ បទថា អារត្តិភ្នា គឺថយក្រោយ ។ បទថា កាមេ បរិភូត្តោយ្យំ បានដល់ សេតកាម ។ បាន ឮថា សភិយៈនោះ បានឃើញពួកអ្នកបួសប្តេជ្ញាកាតជាសព្វញ្ញ ក៏ទទេទាំង អស់ ។ កាលនោះឯង សភិយបរិព្វាជកដែលមកដោយបរិវិតក្កដែលកើត ឡើងហើយ ពិចារណារឿយៗ ត្រិះរិះថា សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយដ៏ ចម្រើនណា ... អញមិនត្រូវមើលងាយ ... ទោះបីព្រះអង្គជាសមណៈក្មេង ក៏ពិត ដូច្នោះជាដើម ។ ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា ឱល្លា ជាដើម មានន័យ ដូចពោលហើយនោះឯង ។ បទថា ថេរា បានដល់ ជាអ្នកដល់នូវការមាំមាំ ក្នុងសមណធម៌របស់ខ្លួន ។ បទថា រត្តញ្ញ គឺដឹងរតនៈ ឬដឹងរាត្រីច្រើន ដែលសត្វលោកសន្មតដោយប្តេជ្ញារបស់ខ្លួនយ៉ាងនេះថា ខ្ញុំដឹងរតនៈ គឺនិព្វាន ។ ឈ្មោះថា ចិរច្យុត្តនិទា ព្រោះជាអ្នកបួសយូរ ។

បទថា ន ឧញ្ញាតត្ថោ គឺមិនគួរមើលងាយ ។ លោកអធិប្បាយថា មិនគួរមើលងាយថា ជាបុគ្គលថោកថយ ។ បទថា ន បរិភោគតត្ថោ បានដល់ គឺមិនគួរពេបជ្រាយ ។ លោកអធិប្បាយថា មិនគួរប្រកាន់យ៉ាង នេះថា លោកនឹងដឹងអ្វី ។

[ ៥២ ] បទថា កង្ខំ វេចិកង្ខំ សេចក្តីថា សភិយបរិព្វាជកតម្កើង ព្រះមានព្រះភាគ សរសើរកាតជាសព្វញ្ញ ដែលសម្បូរដោយព្រះរូប មាន ការស្ងប់ និងការស្អាតរបស់ព្រះមានព្រះភាគយ៉ាងនោះ ជាអ្នកប្រាសចាកការ រាយមាយ ទើបពោលថា កង្ខំ វេចិកង្ខំ ដូច្នោះ ។



ក្នុង ២ បទនោះ ឈ្មោះថា កង្ខំ ព្រោះសង្ស័យក្នុងព្យាករទាំងឡាយ យ៉ាងនេះថា អាត្មាអញគប្បីបានព្យាករបញ្ហាទាំងនេះឬហ្ន៎ ឈ្មោះថា វេទិកិច្ច ព្រោះរង្សៀសយ៉ាងនេះថា អត្តនៃបញ្ហានោះៗ ដូចម្តេចហ្ន៎ ។ ម្យ៉ាងទៀត ឈ្មោះថា កង្ខំ ព្រោះសង្ស័យក្នុងអត្តនៃបញ្ហាទាំងនោះ ដោយសេចក្តីសង្ស័យ យ៉ាងខ្សោយ ឈ្មោះថា វេទិកិច្ច ព្រោះកាលពិចារណា ក៏នៅលំបាកនោះឯង ដោយសង្ស័យយ៉ាងខ្លាំងក្លា គឺមិនអាចសម្រេចចិត្តបាន ។ បទថា អភិកង្ខ- មាណោ គឺប្រាថ្នាយ៉ាងក្រៃលែង ។ បទថា តេសន្តករោ បានដល់ ចូរធ្វើ បញ្ហាទាំងនោះឲ្យដល់ទីបំផុត ។ សភិយបរិញ្ញាជកកាលសម្តែងថា ចូរជាយ៉ាង នោះ ទើបទូលថា បញ្ឆោ មេ បុដ្ឋោ ។ បេ។ ព្យាករោហិ មេ ដូច្នោះ ។ បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា បញ្ឆោ មេ ស្មើគ្នានឹង បញ្ឆោ មយា សេចក្តីថា ដែលខ្ញុំព្រះអង្គទូលសួរហើយ សូមទ្រង់ព្យាករបញ្ហា ។ បទថា បុដ្ឋោ ស្មើ គ្នានឹង បុដ្ឋិនោ ប្រែថា ទូលសួរហើយ ។ បទថា អនុបុតំ គឺតាម លំដាប់នៃបញ្ហា ។ បទថា អនុធម្មំ បានដល់ អាងបាលីឲ្យសមគួរដល់ អត្ត ។ បទថា ព្យាករោហិ មេ គឺសូមទ្រង់ព្យាករដល់ខ្ញុំព្រះអង្គចុះ ។

បទថា ទ្វរតោ បានឮថា សភិយបរិញ្ញាជកនោះត្រាច់ទៅក្នុងទីផ្សេងៗ ក្នុងនគរនេះ មកតាំងអំពីចម្ងាយផ្លូវ ៧៧ យោជន៍ ដោយហេតុនោះ ទើប ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា អ្នកមកអំពីចម្ងាយ ដូច្នោះ ។ ព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់នឹងសភិយបរិញ្ញាជកថា អ្នកមកអំពីចម្ងាយ ព្រោះមកអំពីសាសនា របស់ព្រះកស្សបទសពល ។ បទថា បុច្ឆ មំ គឺព្រះសាស្តាទ្រង់បវារណា

នូវសព្វញ្ញបវារណា ដល់សកិយៈដោយគាថាថា ម្ចាស់សកិយៈ អ្នកប្រាថ្នា  
បញ្ញាណា ចូរសួរតថាគតចុះ ។ បទថា មនសិច្ឆសិ បានដល់ ប្រាថ្នា  
ដោយចិត្ត ។

[ ៥៣ ] បទថា យំ វតាហំ កាត់បទជា យំ វត អហំ ។ បទថា  
អត្តមនោ គឺមានចិត្តដែលបីតិបាមោជ្ជ និងសោមនស្សពាល់ត្រូវហើយ ។  
បទថា ឧទគ្គោ ប្រែថា ប៉ោងឡើង គឺផុសឡើងតាមកាយ និងចិត្ត ។ តែ  
បទនេះ មិនមែនមានក្នុងបាវៈទាំងអស់ឡើយ ។ ឥឡូវនេះ សកិយបរិញ្ញាជក  
កាលសម្តែងធម៌ដែលជាហេតុឲ្យខ្លួនសរសើរ ទើបពោលថា បមុទិនោ បីតិ  
សោមនស្សជាតោ ដូច្នោះ ។

បទថា កី បត្តិទំ ប្រែថា គឺភិក្ខុដល់អ្វី សម្រេចអ្វី ។ បទថា សោរតំ  
គឺជាអ្នកស្ងប់រម្ងាប់ដោយល្អ ។ បាវៈថា សុរតំ ដូច្នោះក៏មាន អធិប្បាយថា  
រៀបរយល្អ ។ បទថា ទន្តំ ជាអ្នកទូន្មានខ្លួនហើយ ។ បទថា ពុទ្ធា គឺអ្នក  
ដឹងច្បាស់ ឬត្រាស់ដឹងជាព្រះពុទ្ធ ។

សកិយបរិញ្ញាជកធ្វើនូវគាថានីមួយៗ ឲ្យជាបួនរឿង ហើយទូលសួរបញ្ញា  
២០ ដោយគាថា ៥ ។ តែព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ធ្វើបញ្ញានីមួយៗ របស់  
សកិយបរិញ្ញាជកជាមួយរឿង ១ គាថា ហើយព្យាករដោយ ២០ គាថា  
ដោយកំពូល គឺអរហត្ត ។

វិនិច្ឆ័យក្នុងគាថានោះថា ព្រោះភិក្ខុនោះដែលទម្លាយកិលេសបានហើយ  
ជាភិក្ខុដ៏ឧត្តម ភិក្ខុនោះជាអ្នកដល់នូវព្រះនិព្វានហើយ ដូច្នោះ ទើបព្រះមាន

ព្រះភាគ កាលនឹងព្យាករណ៍នេះរបស់សភិយបរិញ្ញាជកថា ក៏ បន្តិចមាហុ  
ភិក្ខុនំ ដូច្នោះ ទើបត្រាស់ពាក្យជាដើមថា បន្ទេន ជាដើម ។

បទនោះ មានសេចក្តីថា បុគ្គលណាដល់នូវនិព្វានដោយមគ្គដែលខ្លួន  
អប់រំហើយ គឺសម្រេចដល់នូវការរម្មត់កិលេស ព្រោះដល់នូវនិព្វាន ទើប  
ឈ្មោះថា ជាអ្នកច្នៃផុតសេចក្តីសង្ស័យ លះនូវការមិនកើត និងការកើត  
ដែលចែកជាវិបត្តិ និងសម្បត្តិ ការវិនាស ការចម្រើន ការសាបសូន្យ ការ  
ទៀង បាប និងបុណ្យដោយមគ្គ ជាបុគ្គលគួរដល់ពាក្យសរសើរថា វិណា-  
បុនត្តវោ មានភព្វិអស់ហើយ បុគ្គលនោះឈ្មោះថា ភិក្ខុ ។ ភិក្ខុឈ្មោះ  
ថា ជាអ្នកស្ងប់ ព្រោះជាអ្នកស្ងប់ដោយល្អ ចាកបដិបត្តិខុស និងព្រោះស្ងប់  
ចាកកិលេស មានប្រការផ្សេងៗ ដូច្នោះ ព្រះមានព្រះភាគកាលទ្រង់ត្រាស់  
សេចក្តីនោះ ទើបព្យាករណ៍ទី ២ ដោយន័យជាដើមថា សព្វត្ថ ឧបេក្ខកោ  
ដូច្នោះ ។

បទនោះ មានសេចក្តីថា បុគ្គលណាព្រងើយកន្តើយក្នុងអារម្មណ៍ មាន  
រូបជាដើម ដោយឧបេក្ខមានអង្គ ៦ ដែលប្រព្រឹត្តទៅហើយ យ៉ាងនេះថា  
ភិក្ខុនោះបានឃើញរូបដោយចក្ខុក៏មិនជាសោមនស្ស មិនជាទោមនស្សឡើយ  
ជាអ្នកមានសតិ ព្រោះសតិដល់នូវភាពបរិបូរ មិនបៀតបៀនសត្វណាមួយ  
ដែលមានប្រភេទ មានការតក់ស្លុត និងមិនតក់ស្លុតជាដើម ជាអ្នកច្នៃឱ្យ  
បានហើយ ព្រោះច្នៃនូវឱ្យក្នុងលោកទាំងពួង គឺក្នុងលោកទាំងអស់ ជាអ្នក  
ស្ងប់ ព្រោះស្ងប់ចាកបាប ជាអ្នកមានចិត្តមិនល្អក់ ព្រោះលះនូវការត្រិះរិះ

ដែលល្អក់កករចេញបាន ជាអ្នកមិនមានចំហាយ គឺកិលេស បានដល់ រាគៈ  
 ទោសៈ មោហៈ មានៈ ទិដ្ឋិ កិលេសគ្រប់ប្រភេទ ទាំងគ្រោតគ្រោត និងល្អិត  
 បុគ្គលនោះ ឈ្មោះថា ជាអ្នកស្ងប់រម្ងាប់ដោយល្អ ចាកបដិបត្តិខុស ព្រោះ  
 មានធម៌ជាគ្រឿងនៅ គឺឧបេក្ខា ព្រោះមានសតិបរិបូណ៌ និងព្រោះមិនបៀត  
 បៀន និងដោយការស្ងប់កិលេស មានប្រការផ្សេងៗ មានឱ្យដើម ។

បុគ្គលមានឥន្ទ្រិយអប់រំហើយ មិនមានភ័យ មិនវិការ ជាអ្នកអប់រំខ្លួន  
 ហើយ ដូច្នោះ ព្រះមានព្រះភាគកាលទ្រង់សម្តែងសេចក្តីនោះ ទើបទ្រង់ព្យាករ  
 ដោយគាថាថា **យស្សិន្ទ្រិយានិ** ដូច្នោះ ។

បទនោះ មានសេចក្តីដូចតទៅនេះ បុគ្គលណា លើកឥន្ទ្រិយទាំង ៦  
 មានចក្ខុន្ទ្រិយជាដើមឡើងកាន់ត្រៃលក្ខណ៍ មានអនិច្ចលក្ខណៈជាដើម ដោយ  
 គោចរការវនា ហើយកាន់យកក្លិន គឺសតិសម្បជញ្ញៈ ដោយវាសនាការវនា  
 ចម្រើនហើយ ចាក់ធ្លុះ គឺដឹង ត្រាស់ដឹងលោកនេះ និងលោកដទៃ ដែលបាន  
 ដល់ លោក គឺខន្ធ ដែលប្រព្រឹត្តទៅក្នុងសន្តានរបស់ខ្លួន និងខន្ធលោក  
 ដែលប្រព្រឹត្តទៅក្នុងសន្តានរបស់អ្នកដទៃ ដោយគោចរការវនាទាំងឡាយ ខាង  
 ក្នុង និងខាងក្រៅ ក្នុងលោកទាំងពួងថា ការខ្វះខាតនៃឥន្ទ្រិយទាំងឡាយក្តី  
 ការកើតអំពីការខ្វះខាតក្តី ក្នុងអារម្មណ៍ណាមួយ អប់រំឥន្ទ្រិយហើយ ដោយ  
 ការមិនសម្លឹងជាដើម ក្នុងអារម្មណ៍នោះៗ ដូច្នោះហើយ បំណងនឹងស្លាប់ក្នុង  
 កាលយូរ ទន្ទឹងដល់កាល គឺរង់ចាំពេលអស់ជីវិត មិនខ្លាចចំពោះការស្លាប់  
 ដូចលោកពោលក្នុងថេរៈគាថាថា

មរណំ មេ ភយំ នត្តិ	និក្ខន្តិ នត្តិ ជីវិតេ
នាភិនន្ទាមិ មរណំ	នាភិនន្ទាមិ ជីវិតំ
កាលញ្ច បដិកម្ពាមិ	និព្វិសំ ភតកោ យថា។

ខ្ញុំមិនមានមរណភ័យទេ សេចក្តីអាល័យក្នុងជីវិតក៏មិនមាន អាត្មា  
មិនត្រេកអរនឹងសេចក្តីស្លាប់ មិនត្រេកអរនឹងការរស់នៅ អាត្មារង់  
ចាំតែកាលនឹងបរិនិព្វាន ដូចជាអ្នកស៊ីឈ្នួល ទន្ទឹងតែអស់ថ្លៃ ។

បទថា ភារិទោ ស ទន្តោ គឺជាបុគ្គលដែលអប់រំតន្ត្រិយហើយ បុគ្គល  
នោះ បណ្ឌិតពោលថា ជាអ្នកទូន្មានខ្លួនហើយ ។

ព្រោះធម្មតា ព្រះពុទ្ធ ជាបុគ្គលសម្បូរដោយបញ្ញា ទ្រង់ជាអ្នកក្រាក់អំពី  
ការដេកលក់ គឺកិលេស ដូច្នោះ កាលទ្រង់សម្តែងសេចក្តីនោះ ទើបទ្រង់  
ព្យាករណ៍ទី ៤ ដោយគាថាថា កប្បានិ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា កប្បានិ បានដល់ កប្ប គឺតណ្ហា និងទិដ្ឋិ ។  
ពិតហើយ តណ្ហា និងទិដ្ឋិ លោកហៅថា កប្ប ព្រោះកំណត់យកយ៉ាងនោះ  
បទថា វិចេយ្យ គឺពិចារណាដោយកាតជារបស់មិនទៀងជាដើម ។ បទថា  
កេវលានិ បានដល់ ទាំងអស់ ។ បទថា សំសារំ បានដល់ សង្សារទាំង  
មូល ដែលបានដល់ លំដាប់ខ្លួនជាដើម យ៉ាងនេះថា

ខន្ទានញ្ច បដិចានិ	ធាតុអាយតនាន ច
អព្វោច្ឆិន្ធិំ វត្តមាណា	សំសារោតិ បរុច្ឆតិ។

លំដាប់នៃខ្លួន ធាតុ អាយតនៈទាំងឡាយ ដែលប្រព្រឹត្ត  
ទៅមិនដាច់ខ្សែ លោកហៅថា សង្សារ ។

ដោយហេតុមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ លោកពោលដល់វិបស្សនាក្នុងវដ្តៈ ៣ យ៉ាងនេះ គឺក្នុងកម្មវដ្តៈ និងកិលេសវដ្តៈ ដែលជាមូលនៃខន្ធទាំងឡាយ និង ក្នុងខន្ធទាំងឡាយ ។ បទថា ទុកយំ ចុត្វបទានំ បានដល់ ពិចារណា គឺ ដឹងទាំងចុតិ និងបដិសន្ធិទាំង ២ របស់សត្វទាំងឡាយ ។ ដោយបទថា ចុត្វបទានំ នេះ លោកពោលដល់ចុត្វបទានិញ្ញាណ ។ បទថា វិតតរ- ជមន្ត្តណំ វិសុទ្ធិ សេចក្តីថា ឈ្មោះថា ប្រាសចាកធូលី មិនមានកិលេសជា គ្រឿងជាប់ជំពាក់ ជាអ្នកបរិសុទ្ធ ព្រោះប្រាសចាកធូលី មានរាគៈជាដើម ព្រោះមិនមានកិលេស ជាគ្រឿងជាប់ជំពាក់ ព្រោះប្រាសចាកមន្តិល ។ បទ ថា បន្តំ ជាតិក្ខយំ បានដល់ សម្រេចនូវព្រះនិព្វាន ។ បទថា តមាហុ តុទ្ធិ សេចក្តីថា បុគ្គលនោះ បណ្ឌិតពោលថា ជាអ្នកដឹងដល់ការអស់នៃជាតិ ព្រោះ ដល់ព្រមដោយការដឹង គឺចំណែកនៃចុត្វបទានិញ្ញាណ ដោយលោកុត្តរ- វិបស្សនានេះ និងព្រោះជាបុគ្គលបរិសុទ្ធចាកការដេកលក់ គឺកិលេស ព្រោះ ប្រាសចាកកិលេស មានធូលីជាដើមនេះ ដោយបដិបទានោះ ។

ម្យ៉ាងទៀត បទថា កប្បានិ វិចេយ្យ កេវលានិ សេចក្តីថា ពិចា- រណាដោយន័យជាដើមថា រព្វកបានច្រើនសំវដ្តកប្បខ្លះ ច្រើនវិវដ្តកប្បខ្លះ ច្រើនសំវដ្តវិវដ្តកប្បខ្លះ ដូច្នោះ ។ ដោយបទនេះ ទ្រង់ត្រាស់ដល់វិជ្ជាទី ១ គឺ បុព្វេនិវាសានុស្សតិញ្ញាណ ។ បទថា សំសារំ ទុកយំ ចុត្វបទានំ សេចក្តី ថា ពិចារណាសង្សារទាំង ២ យ៉ាងនេះ គឺចុតិ និងបដិសន្ធិរបស់សត្វទាំង- ឡាយ ដោយន័យជាដើមថា សត្វទាំងឡាយ ដែលចម្រើនទាំងនេះ ដូច្នោះ ។

បទនេះ ទ្រង់ត្រាស់ដល់វិជ្ជាទី ២ គឺបុគ្គលបុគ្គលិកញ្ញាណ ។ ដោយបទដ៏សេស  
 ទ្រង់ត្រាស់ដល់វិជ្ជាទី ៣ គឺអាសវក្ខយញ្ញាណ ។ ភាពជាអ្នកប្រាសចាកផល  
 ជាដើម និងការសម្រេចព្រះនិព្វាន រមែងមានដោយអាសវក្ខយញ្ញាណ ។ បទ  
 ថា តមាហុ តុន្នំ សេចក្តីថា ខ្ញុំពោលបុគ្គលនោះ ដែលជាបុគ្គលដល់ព្រម  
 ដោយបញ្ញា គឺវិជ្ជា ៣ យ៉ាងនេះថា ជាព្រះពុទ្ធ ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់ឆ្លើយបញ្ហា ដែលព្រាហ្មណ៍សួរដោយគាថា  
 ដំបូងយ៉ាងនេះហើយ ព្រោះជាបុគ្គលដល់នូវភាពជាព្រហ្ម ភាពជាបុគ្គល  
 ប្រសើរ ជាព្រាហ្មណ៍ដ៏កំពូល ជាអ្នកបន្ទាត់បាបទាំងអស់បានហើយ ដូច្នោះ  
 កាលទ្រង់សម្តែងសេចក្តីនោះ ទើបទ្រង់ព្យាករណ៍ដំបូងដោយគាថាថា  
 ពាហិត្វា ដូច្នោះជាដើម ( ដែលជាគាថា ) ក្នុងក្រមបញ្ហាដែលសួរដោយ  
 គាថាទី ២ ។

គាថានោះ មានសេចក្តីថា បុគ្គលណាបន្ទាត់បាបទាំងអស់បានហើយ  
 ដោយមគ្គី ៤ តម្កល់ខ្លួនមាំមាំ អធិប្បាយថា មិនញាប់ញ័រ ជាអ្នកប្រាសចាក  
 មន្ទិល ព្រោះបន្ទាត់បាបបានហើយ ដល់នូវភាពជាអ្នកមិនមានមន្ទិល ភាព  
 ជាព្រហ្ម ភាពជាបុគ្គលប្រសើរ ជាអ្នកតាំងមាំហើយដោយល្អ ដោយអរហត្ត-  
 ផលសមាធិ ដែលស្ងប់មន្ទិល គឺកិលេស ដែលធ្វើឲ្យសមាធិរាយមាយ  
 ឈានកន្លងនូវសង្សារបានហើយ ដោយការឈានកន្លងហេតុនៃសង្សារ ជា  
 អ្នកសម្រេចកិច្ច ព្រោះធ្វើកិច្ចស្រេចហើយ បុគ្គលនោះ លោកពោលថា ជា  
 អ្នកមិនមានទីអាស្រ័យ ព្រោះតណ្ហា និងទិដ្ឋិមិនអាស្រ័យហើយ និងជាអ្នក

មិនញាប់ញ័រ ព្រោះមិនធ្វើឲ្យខុសប្រក្រតីដោយលោកធម៌ ដោយប្រការដូច្នោះ បុគ្គលនោះ លោកពោលថា ជាព្រហ្ម គឺជាព្រាហ្មណ៍ គួរដល់ការសរសើរ ។

ព្រោះលោកពោលថា ជាសមណៈ ព្រោះជាអ្នកស្ងប់បាបបានហើយ ជាអ្នកលាងបាប ព្រោះលាងបាបបានហើយ ជានាគ ព្រោះមិនធ្វើបាបទាំងឡាយ ដូច្នោះ កាលទ្រង់សម្តែងសេចក្តីនោះ ទើបទ្រង់ព្យាករវបញ្ញាទី ៣ ដោយ ៣ គាថាដទៃទៀត ។

[ ៥៤ ] បទថា សមិទារិ គឺស្ងប់កិលេស ដោយអរិយមគ្គ តាំងនៅ ។ បទថា សមណោ បវុច្ឆតិ តថត្តាសេចក្តីថា បុគ្គលបែបនោះ លោកហៅថា សមណៈ ។ ដោយពាក្យមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ឈ្មោះថា ទ្រង់ព្យាករវបញ្ញា ហើយ ។ ពាក្យដ៏សេសជាពាក្យសរសើរ ដើម្បីឲ្យសកិយបរិញ្ញាជកកើត សេចក្តីរាប់អានក្នុងសមណៈនោះច្រើនឡើង ។ ពិតហើយ បុគ្គលណាជាអ្នក មានសេចក្តីស្ងប់ បុគ្គលនោះ ឈ្មោះថា ជាអ្នកមិនមានកិលេស ដូចគ្នា ព្រោះប្រាសចាកកិលេសដូចគ្នា ព្រោះលះបុណ្យ និងបាបបាន ដោយមិន ធ្វើការបន្តនៃបុណ្យ និងបាប ជាអ្នកឈានកន្លងជាតិ និងមរណៈបាន ព្រោះ ដឹងនូវលោកនេះ និងលោកដទៃ ដោយអំណាចនៃលក្ខណៈ មានការមិនទៀង ជាដើម និងជាតាទិបុគ្គល ។ ម្យ៉ាងទៀត ក្នុងគាថានេះថា និទ្ទហាយ ។បេ។ ឆ្លាតកោ ដូច្នោះ ។ គប្បីជ្រាបសេចក្តីយ៉ាងនេះថា បុគ្គលណា លាង គឺ ជម្រះបាបទាំងអស់ដែលគួរដល់ការកើត ដោយអំណាចអារម្មណ៍ខាងក្នុង និង ខាងក្រៅ ក្នុងអាយតនលោកទាំងអស់ ពោល គឺខាងក្នុង និងខាងក្រៅ ដោយ



មគ្គញាណ មិនមកកាន់កប្បក្នុងទេវតា និងមនុស្សទាំងឡាយ ដែលសមគួរ  
ដោយកប្ប គឺតណ្ហា និងទិដ្ឋិ ព្រោះលាងជម្រះបាបបានហើយនោះ បណ្ឌិត  
ពោលបុគ្គលនោះថា ជាអ្នកលាងបាប ។

ក្នុងគាថាទី ៤ ក៏គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យដូចតទៅនេះថា បទថា អាត្មំ ន  
ករោតិ កិញ្ចំ លោកេ សេចក្តីថា បុគ្គលណាមិនធ្វើបាបដែលជាអំពើ  
អាក្រក់ មានប្រមាណតិចតួចក្នុងលោក បុគ្គលនោះលោកហៅថា ជានាគ ។  
ដោយហេតុមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ឈ្មោះថា ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ព្យាករវបញ្ញា  
ហើយ ។ ពាក្យដ៏សេស ជាពាក្យសរសើរដោយន័យដូចពោលហើយ ក្នុង  
កាលមុននោះឯង ពិតហើយ បុគ្គលណាមិនធ្វើអាក្រក់ ព្រោះលះនូវសេចក្តី  
អាក្រក់បានដោយមគ្គ បុគ្គលនោះរលាស់ចេញ គឺលះនូវយោគៈទាំងអស់  
មានកាមយោគៈជាដើម និងសំយោជនៈទាំងអស់ ដែលបានដល់សំយោជនៈ  
១០ មិនជាប់ជំពាក់ដោយរបស់ណាមួយក្នុងខន្ធជាដើម និងរួចផុតបានជា  
សមុច្ឆេទ ដោយវិមុត្តិទាំង ២ ជាបុគ្គលមិនញាប់ញ័រ ។

ក្នុងបញ្ញាដែលព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ឆ្លើយ ដែលព្រាហ្មណ៍សួរដោយ  
គាថាទី ២ យ៉ាងនេះហើយ ទើបត្រាស់ដោយគាថាទី ៣ តទៅ ព្រោះ  
អាយតនៈទាំងឡាយលោកតហៅថា ខេត្តានិ ដូចលោកពោល ( ក្នុងធម្ម-  
សង្គណី ) ថា ចក្កុបេតំ ចក្កាយតនំបេតំ ។បេ។ ខេត្តំបេតំ វត្ថុំបេតំ  
ក្តែកនុ៎ះ ហៅថា ចក្កុក៏បាន ( ព្រោះជាអ្នកត្រួតត្រាខាងការឃើញ ) ហៅថា  
ចក្ខុយតនៈក៏បាន ( ព្រោះជាទីប្រជុំចុះនៃកំណើតរបស់ខ្លួន ) ។បេ។ ហៅថា

ខេត្តក៏បាន ( ព្រោះជាកន្លែងកើតផស្សៈជាដើម ) ហៅថា វត្តក៏បាន ( ព្រោះ  
 ជាទីតម្កល់ផស្សៈជាដើម ) ដូច្នោះ ។ បុគ្គលណាឈ្នះ គឺគ្របសង្កត់ខេត្ត  
 ទាំងនោះ ម្យ៉ាងទៀត ពិចារណា គឺកំណត់ខេត្តទាំងមូល មិនមានសេស  
 សល់ ដោយភាពជារបស់មិនទៀងជាដើម តែដោយការផ្សេងគ្នា ខេត្តដែល  
 ជារបស់ទិព្វ ខេត្តរបស់មនុស្ស និងខេត្តរបស់ព្រហ្ម មានការទាក់ទងគ្នាជា  
 ហេតុ ខេត្តណាជារបស់ទិព្វ មាន ១២ ប្រភេទ ខេត្តដែលជារបស់មនុស្ស  
 ក៏យ៉ាងនោះ ម្យ៉ាងទៀត ខេត្តណាជារបស់ព្រហ្ម មានប្រភេទ គឺអាយតនៈ  
 ១២ មានចក្ខុយតនៈជាដើម ក្នុងអាយតនៈ ៦ គប្បីធ្វើឲ្យស្ងប់ ឬគប្បី  
 ពិចារណាខេត្តទាំងអស់នោះ បន្ទាប់អំពីនោះ ជាអ្នករួចផុតចាកចំណងដែល  
 ជាបូសគល់នៃខេត្តទាំងអស់ មានអវិជ្ជា តណ្ហា និងភពជាដើមជាគ្រឿងចង  
 ដែលជាបូសគល់នៃខេត្តទាំងពួង ឈ្មោះថា ជាអ្នកឈ្នះរូរខេត្តទាំងពួង ព្រោះ  
 ខេត្តទាំងនោះ ដែលខ្លួនឈ្នះបានហើយ ឬពិចារណាហើយយ៉ាងនេះ ដូច្នោះ  
 ទើបព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ព្យាករណ៍ដំបូង ដោយគាថានេះថា **ខេត្តានិ** ដូច្នោះ ។  
 ក្នុងបទថា **ខេត្តានិ** អាចារ្យពួកខ្លះពោលថា កម្មទាំងឡាយ ឈ្មោះថា ជា  
 ខេត្ត ព្រោះបាលីថា កម្ម ជាស្រែ វិញ្ញាណ ជាពូជ តណ្ហា ជាទឹក ដូច្នោះ ។  
 ម្យ៉ាងទៀត ក្នុងបទថា **ធិតំ មាណសកញ្ញា ព្រហ្មកេតុំ** នេះ លោក ពណ៌នាថា  
 កម្មដែលជាខេត្តនៃទិព្វ ចូលដល់ទេវលោក កម្មដែលជាខេត្តរបស់មនុស្ស  
 ចូលដល់មនុស្ស កម្មដែលជាខេត្តរបស់ព្រហ្មចូលដល់ព្រហ្ម ។ បទដ៏សេស  
 មានន័យដូចពោលហើយនោះឯង ។

ព្រោះកម្មទាំងឡាយ លោកហៅថាកោស ព្រោះដូចគ្នានឹងសម្បកស៊ីត  
 ដែលតាំងនៅក្នុងខ្លួន ឈ្មោះថា កុសលោ ព្រោះកាត់ គឺកាត់នូវសម្បក  
 ទាំងនោះបាន ដូច្នោះ កាលទ្រង់សម្តែងសេចក្តីនោះ ទើបទ្រង់ព្យាករណ៍  
 ២ ដោយគាថាថា កោសានិ ដូច្នោះ ។

បទនោះ មានសេចក្តីដូច្នោះ ភិក្ខុណាពិចារណាសម្បកស៊ីត គឺកម្មទាំង  
 អស់ ដែលបានដល់កុសលកម្ម ដោយភាពជាប់រឹមទៀងជាដើម ដោយ  
 អារម្មណ៍ និងដោយកិច្ច ដោយលោកិយវិបស្សនា និងលោកុត្តរវិបស្សនា  
 តែដោយការផ្សេងគ្នា ពិចារណានូវសម្បកស៊ីតដែលជាប់រឹមទិព្វ និងរបស់  
 មនុស្ស មានកាមាវចរកុសលចេតនា ៨ ដែលជាហេតុទាក់ទងគ្នានឹងសម្បក  
 ស៊ីតរបស់ព្រហ្ម មានមហគ្គតកុសលចេតនា ៩ ជាដើម បន្ទាប់អំពីនោះ រួច  
 ផុតចាកចំណងដែលជាបូសគល់នៃសម្បកស៊ីតទាំងអស់ ដូចជាអវិជ្ជា និង  
 ភវតណ្ហាជាដើម ដោយមគ្គការវនា លោកពោលថាជា កុសលោព្រោះកម្មាត់  
 នូវសម្បកទាំងនោះបាន ដោយប្រការដូច្នោះ និងជាតាទិបុគ្គល ព្រោះជាបុគ្គល  
 មានសភាពបែបនោះ ។ ម្យ៉ាងទៀត គប្បីជ្រាបកថា ៣ និងអាយតនៈ ១២  
 ថា ជាកោសៈ ព្រោះដូចគ្នានឹងស្រោមដាវ ដោយអត្តថា ជាទីនៅរបស់សត្វ  
 និងធម៌ទាំងឡាយ ។ ក្នុងបទនេះ គប្បីជ្រាបអធិប្បាយតាមគាថាដូចពោល  
 មកនេះ ។

ម្យ៉ាងទៀត ព្រោះលោកពោលថា ជាបណ្ឌិត ដោយបទនេះថា រមែង  
 ប្រព្រឹត្តទៅ ( ដោយបញ្ញា ) ត្រឹមតែម្យ៉ាង តែដោយពិត លោកពោលថា

ជាបណ្ឌិត ព្រោះដល់ គឺចូលដល់អាយតនៈទាំងឡាយ ទាញយកដោយ  
បញ្ញាជាគ្រឿងពិចារណា ដូច្នោះ កាលទ្រង់សម្តែងសេចក្តីនោះ ទើបទ្រង់  
ព្យាករណ៍ទី ៣ ដោយគាថាថា **ទុក្ខយានិ** ដូច្នោះជាដើម ។

គាថានោះ មានសេចក្តីដូច្នោះថា បុគ្គលណាពិចារណាអាយតនៈទាំង  
២ យ៉ាងនេះ គឺទាំងខាងក្នុង និងខាងក្រៅ ដោយកាតជារបស់មិនទៀង  
ជាដើម ។ បទថា **បណ្ឌិត** បានដល់ អាយតនៈទាំងឡាយ ។ លោក  
ពោលយ៉ាងនោះ ព្រោះបរិសុទ្ធដោយប្រក្រតី និងព្រោះស្អាត បុគ្គលមាន  
បញ្ញាបរិសុទ្ធបែបនោះ លោកពោលថា ជាបណ្ឌិត ព្រោះពិចារណាអាយតនៈ  
ទាំងនោះ កម្ចាត់មន្ទិលចេញបាន ដោយការបដិបត្តិនេះ ។ ព្រោះជាបុគ្គល  
ដល់ហើយនូវអាយតនៈទាំងនោះ ដោយបញ្ញា ។ បទដ៏សេស ជាពាក្យ  
សរសើរបណ្ឌិតនោះ បុគ្គលនោះជាអ្នកឈានកន្លងនូវធម៌ខ្មៅ និងធម៌ស  
ដែលបានដល់បាប និងបុណ្យបានហើយ និងជាអ្នកមិនញាប់ញ័រ ដូច្នោះ  
ទើបបុគ្គលត្រូវសរសើរយ៉ាងនេះ ដោយប្រការដូច្នោះ ។

ព្រោះលោកពោលថា ការដឹង លោកហៅថា **មោនៈ** បានដល់ បញ្ញា  
ការដឹងច្បាស់ ។ បេ ។ ការមិនវង្វេង ការសន្សំធម៌ ការយល់ឃើញត្រូវ មុនី  
ប្រកបព្រមដោយការដឹងនោះ ឈ្មោះថា អ្នកដល់នូវមោនៈ ដូច្នោះ ។ ដូច្នោះ  
កាលទ្រង់សម្តែងសេចក្តីនេះ ទើបទ្រង់ព្យាករណ៍ទី ៤ ដោយគាថាថា  
**អសតត្វា** ដូច្នោះជាដើម ។

បទនោះ មានសេចក្តីដូច្នោះ បុគ្គលណាដឹងនូវធម៌របស់អសប្បុរស និង

សប្បុរស ជាអកុសលផង កុសលផង ដោយញាណជាគ្រឿងពិចារណាក្នុង  
 លោកទាំងពួងនេះ គឺខាងក្នុង និងខាងក្រៅ តាំងនៅ កន្លង គឺឈានកន្លងនូវ  
 ធម៌ដែលជាគ្រឿងជំពាក់ ៧ យ៉ាង មានរាគៈជាដើម និងសំណាញ់ ២  
 យ៉ាង មានតណ្ហា និងទិដ្ឋិ ព្រោះបុគ្គលបានដឹងហើយ លោកពោលបុគ្គល  
 នោះថា ជាមុនី ព្រោះប្រកបដោយញាណជាគ្រឿងពិចារណា បានដល់ មោឃ  
 នោះ ។ បទថា ទេវមនុស្សប្រាមី ឬជិយោ នេះ ជាពាក្យសរសើររបស់  
 បុគ្គលនោះ ។ ពិតហើយ បុគ្គលនោះ ជាបុគ្គលគួរដល់ការបូជានៃទេវតា  
 និងមនុស្សទាំងឡាយ ព្រោះជាមុនីអស់នូវអាសវៈហើយ ដូច្នោះ ទើបត្រូវ  
 សរសើរយ៉ាងនេះ ដោយប្រការដូច្នោះ ។

ព្រះមានព្រះភាគកាលទ្រង់ឆ្លើយបញ្ហា ដែលព្រាហ្មណ៍សួរដោយគាថា  
 ទី ៣ ហើយ ព្រោះបុគ្គលនោះ ធ្វើនូវការអស់កិលេស ដល់ហើយនូវវេទ  
 គឺមគ្គញាណ ៤ បុគ្គលនោះ ឈ្មោះថា ជាអ្នកដល់នូវវេទដោយបរមត្ថ ។  
 ម្យ៉ាងទៀត បុគ្គលណាពិចារណាវេទទាំងឡាយ ដែលដឹងថា ជាសាស្ត្ររបស់  
 សមណៈ និងព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ដោយភាពជារបស់មិនទៀងជាដើមដោយ  
 កិច្ច ដោយមគ្គការវេទនោះឯង ឈានកន្លងនូវវេទទាំងពួងនោះ ដោយការលះ  
 នូវតម្រេកក្នុងវេទនោះ វេទនាណាកើតឡើង ព្រោះវេទជាបច្ច័យ ឬដោយ  
 ប្រការដទៃ ជាអ្នកប្រាសចាកតម្រេកក្នុងវេទនាទាំងនោះ គឺក្នុងវេទនាទាំងអស់  
 ដូច្នោះ កាលទ្រង់សម្តែងសេចក្តីនោះ មិនបានត្រាស់ថា បុគ្គលសម្រេចវត្ថុ  
 នេះ តែទ្រង់ព្យាករណ៍បញ្ហាទី ១ ដោយគាថាថា វេទានិ ជាដើម ដែលជាគាថា

ក្នុងបញ្ញាដែលសួរដោយបញ្ញាទី ៤ ។

[ ៥៦ ] ព្រោះបុគ្គលណាពិចារណានូវវេទទាំងឡាយ ដោយបញ្ញាដែល  
ជាគ្រឿងពិចារណានោះ ឈានកន្លងនូវវេទទាំងពួង ដោយការលះនូវតម្រេក  
ក្នុងវេទនានោះ បុគ្គលនោះដល់ គឺដឹង និងឈានកន្លងនូវវេទទាំងឡាយ  
ដែលតែងហៅថា ជាសាស្ត្រ បុគ្គលណាប្រាសចាកតម្រេកក្នុងវេទនាទាំង-  
ឡាយ បុគ្គលនោះ ដល់ និងឈានកន្លងនូវវេទទាំងឡាយ ដែលដឹងថា ជា  
វេទនា បុគ្គលនោះ ឈ្មោះថា វេទគូ ព្រោះជាអ្នកដល់នូវវេទ ដូច្នោះ កាល  
ទ្រង់សម្តែងសេចក្តីនោះផង ទើបមិនបានត្រាស់ថា បុគ្គលសម្រេចវត្ថុនេះ តែ  
ទ្រង់ព្យាករណ៍បញ្ញាទី ១ ដោយគាថានេះ ។

ក្នុងបញ្ញាទី ២ ទ្រង់ត្រាស់ថា អនុវិទិតោ បានដល់ បុគ្គលតាមដឹង  
បុគ្គលនោះពិចារណាមរូបដែលធ្វើឲ្យយឺតយូរ ដែលជាខាងក្នុង គឺខាងក្នុង  
សន្តានរបស់ខ្លួន ដែលបានដល់ធម៌ដែលធ្វើឲ្យយឺតយូរ មានតណ្ហា មានៈ និង  
ទិដ្ឋិ និងនាមរូបដែលមានធម៌ធ្វើឲ្យយឺតយូរនោះជាបច្ច័យ ដោយអនិច្ចានុ-  
បស្សនាជាដើម មិនមែនពិចារណានូវធម៌ដែលជាខាងក្នុងតែម្យ៉ាងឡើយ គង់  
ពិចារណានូវធម៌ ដែលជាប្រសគល់នៃរោគខាងក្រៅផងដែរ បានដល់ពិចា-  
រណានូវធម៌ ដែលជាប្រសគល់ និងធម៌ធ្វើឲ្យយឺតយូរ មានអវិជ្ជា និងកវ-  
តណ្ហាជាដើមរបស់នាមរូប និងរោគនេះ ក្នុងសន្តានរបស់អ្នកដទៃ ឬជាអ្នក  
ផុតចាកចំណង ដែលជាប្រសគល់នៃរោគទាំងឡាយទាំងពួងដោយការវិនាសនោះ  
ឬចាកចំណងដែលជាប្រសគល់ទាំងពួងនៃរោគទាំងឡាយ ឬចាកធម៌ដែលធ្វើ

ឲ្យយឺតយូរនោះ មានអវិជ្ជា និងកវតណ្ណជាដើម ដូច្នោះ កាលទ្រង់សម្តែង  
សេចក្តីនោះ ទើបព្យាករពញាទី ២ ដោយគាថាថា អនុវិច្ឆ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទថា កងត្បា វិរិយវា នេះ មានវិនិច្ឆ័យដូចតទៅនេះថា ព្រោះ  
បុគ្គលណាវៀរចាកបាបទាំងពួង ដោយអរិយមគ្គ ម្យ៉ាងទៀត ព្រោះជាអ្នក  
វៀរយ៉ាងនេះបាន ទើបឈានកន្លងនូវទុក្ខក្នុងនរក ដោយមិនមានបដិសន្ធិតទៅ  
តាំងនៅដោយសេចក្តីព្យាយាម មានការព្យាយាមជាទីអាស្រ័យ បុគ្គលនោះ  
ជាព្រះខ័ណាស្រព រមែងគួរពោលបានថា ជាអ្នកមានសេចក្តីព្យាយាម ដូច្នោះ  
កាលទ្រង់សម្តែងសេចក្តីនោះ ទើបទ្រង់ព្យាករពញាទី ៣ ដោយគាថាថា  
វិរតោ ដូច្នោះជាដើម ។ បទថា បដានវា ធិរោ ភាទិ នេះ ជាពាក្យ  
សរសើរបុគ្គលនោះ ព្រោះបុគ្គលនោះ ឈ្មោះថា បដានវា ព្រោះសេចក្តី  
ព្យាយាមក្នុងមគ្គ និងឈាន ឈ្មោះថា ធិរោ ព្រោះអាចកម្ចាត់កិលេស  
ជាដើមបាន ឈ្មោះថា ភាទិ ព្រោះមិនធ្វើឲ្យប្លែកចេញទៅ ដូច្នោះ ទើប  
បុគ្គលត្រូវសរសើរ ដោយប្រការដូច្នោះ ។ បទដ៏សេស គួរពោលប្រកបគ្នា ។

ក្នុងបទថា អាជានិយោ កិច្ចំ នាម ហោតិ បុគ្គលជាអាជានេយ្យ  
នេះ គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យដូចតទៅនេះ

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងថា សេក្តី ជីវក្តី ដឹងហេតុដែលគួរ  
និងមិនគួរ លះនូវទោស គឺការកោងទាំងអស់បាន លោកពោលថា ជាអាជានេយ្យ  
ក្នុងលោក តែអាជានេយ្យនោះ មិនទាន់លះទោសទាំងអស់បាន តែព្រះ  
ខ័ណាស្រព លះទោសទាំងនោះបានទាំងអស់ ដូច្នោះ ទើបគួរពោលដោយ

បរមត្ថថា ជាអាជានេយ្យ ទើបទ្រង់ព្យាករណ៍បញ្ជាទី ៤ ដោយគាថាថា យស្ស  
 ដូច្នោះជាដើម ។ គាថានោះ មានសេចក្តីដូចតទៅនេះ បទថា អដ្ឋត្ថំ តហិទ្ធា  
 ច សេចក្តីថា បុគ្គលណាកាត់នូវចំណង ដែលបានដល់សំយោជនៈទាំង-  
 ឡាយ ទាំងខាងក្នុង ខាងក្រៅបានហើយ គឺកាត់ ទម្លាយដោយសស្រ្តា គឺ  
 បញ្ញា ។ បទថា សន្តម្បលំ សេចក្តីថា គ្រឿងចងដែលជាឫសគល់នៃការជាប់  
 ជំពាក់ មិនឈានកន្លងក្នុងវត្ថុនោះៗ ។ ម្យ៉ាងទៀត បុគ្គលណាកាត់នូវចំណង  
 មានរាគៈជាដើម ដែលជាឫសគល់នៃធម៌ ជាគ្រឿងជាប់ជំពាក់ទាំងក្នុង  
 និងខាងក្រៅបានហើយ បុគ្គលនោះ រួចផុតចាកចំណងទាំងពួង ដែលជាឫស  
 គល់នៃធម៌ជាគ្រឿងជាប់ជំពាក់ ឬដែលជាឫសគល់នៃធម៌ជាគ្រឿងជាប់ជំពាក់  
 ទាំងពួង លោកពោលបុគ្គលនោះថា ជាអាជានេយ្យ និងជាតាទិបុគ្គល  
 ព្រោះសភាពបែបនោះ ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់ឆ្លើយបញ្ជាដោយគាថាទី ៤ ហើយ ដែល  
 ត្រាស់ហើយ ( សម្រាប់ ) ក្នុងបញ្ជាដែលសួរដោយគាថាទី ៥ ព្រោះចិន្តករី  
 ទាំងឡាយ ពណ៌នាកាតជាបុគ្គលសម្បូរដោយសុត្តៈ ដោយហេតុត្រឹមតែការ  
 ជំនាញក្នុងឆន្ទ ( ដំណើររបស់កាព្យ ) បុគ្គលនោះ ជាអ្នកសម្បូរត្រឹមតែ  
 វោហារសុត្តៈ តែព្រះអរិយៈជាអ្នកបរិបូណ៌ដោយបរមត្ថសុត្តៈ ព្រោះជាពហូស្ត  
 និងព្រោះមិនមានសុត្តៈដែលអាក្រក់ ដូច្នោះ កាលទ្រង់សម្តែងសេចក្តីនោះ  
 ទើបមិនត្រាស់ថា បុគ្គលសម្រេចវត្ថុនេះ ទ្រង់ព្យាករណ៍បញ្ជាដំបូង ដោយ  
 គាថាថា សុត្តា ដូច្នោះជាដើម ។



បទនោះ មានសេចក្តីដូច្នោះ បុគ្គលណាក្នុងលោកនេះ ស្តាប់ដោយកិច្ច គឺសុតមយប្បញ្ញា ឬស្តាប់ដោយកិច្ចដែលគួរធ្វើ ដឹងក្រែកលែងនូវធម៌ទាំងពួង ដែលចូលដល់វិបស្សនា គ្របសង្កត់នូវធម៌ដែលមានទោស និងមិនមានទោស ណាមួយ កិលេសទាំងឡាយ និងធម៌ជាទីតាំងនៃកិលេស ដោយបដិបទានេះ ដល់នូវការរាប់បានថា **អភិក្ខុ** ( គឺអ្នកគ្របសង្កត់ ) ស្តាប់ ដូច្នោះហើយ ដឹង ក្រែកលែងនូវធម៌ទាំងពួង គ្របសង្កត់នូវធម៌ដែលមានទោស និងធម៌មិនមាន ទោសណាមួយ លោកហៅបុគ្គលនោះថា ជាអ្នកសម្បូរដោយសុតៈ ព្រោះជា អ្នកស្តាប់ហើយ ម្យ៉ាងទៀត ព្រោះបុគ្គលណា មិនមានសេចក្តីសង្ស័យ ផុត ហើយចាកគ្រឿងចង គឺកិលេស នឹងជាបុគ្គលមិនមានទុក្ខក្នុងទីទាំងពួងដោយ ទុក្ខទាំងឡាយ មានរាគៈជាដើម គឺក្នុងធម៌ទាំងពួង មានខន្ធ និងអាយតនៈ ជាដើម ព្រោះហេតុនោះ ទើបលោកពោលបុគ្គលមិនមានសេចក្តីសង្ស័យ ជា អ្នកផុតហើយ ជាអ្នកមិនមានទុក្ខក្នុងធម៌ទាំងពួងថា **សោត្តិយោ** ( អ្នក សម្បូរដោយសុតៈ ) ដូច្នោះ ។

ព្រោះបុគ្គលឈ្មោះថាអរិយៈ ព្រោះដែលជនប្រាថ្នាប្រយោជន៍ គប្បី បូជា អធិប្បាយថា គួរចូលដល់ ព្រោះហេតុនោះ ព្រះមានព្រះភាគ កាល ទ្រង់សម្តែងនូវគុណដែលជាហេតុឲ្យជាអរិយៈ ទើបព្យាករបញ្ញាទី ២ ដោយ គាថាថា **ធម្មា** ។

គាថានោះ មានសេចក្តីថា បុគ្គលនោះជាអ្នកប្រាជ្ញ ជាអ្នកចេះដឹង ជា អ្នកដឹងច្បាស់នូវមគ្គ ៤ កាត់ហើយ គឺទម្ងាយនូវអាសវៈ ៤ អាល័យ ២

ដោយសស្រ្តា គឺបញ្ញា រមែងមិនចូលដល់នូវការដេកក្នុងគភ៌ ដោយអំណាច  
 ភពថ្មី គឺមិនចូលដល់កំណើតណាមួយឡើយ បន្ទោបង់នូវសញ្ញា ៣ យ៉ាង  
 មានកាមជាដើម និងភក់ គឺកាមគុណ រមែងមិនមកកាន់កប្បណាមួយ នៃ  
 តណ្ហាកប្ប និងទិដ្ឋិកប្ប លោកពោលបុគ្គលនោះ ដែលប្រកបដោយគុណ  
 មានការកាត់អាសវៈជាដើមយ៉ាងនេះថា ជាអរិយៈ ឬឈ្មោះថា អរិយំ ព្រោះ  
 ឆ្ងាយចាកបាបទាំងឡាយ និងឈ្មោះថា អនិរិយំ ព្រោះការមិនប្រព្រឹត្តិទៅ  
 ដោយសេចក្តីទុក្ខ ដូច្នោះ កាលទ្រង់សម្តែងសេចក្តីនោះ ទើបទ្រង់ព្យាករ  
 ដោយបញ្ញាទី ២ នៃគាថានេះ ។ ពិតហើយ ធម៌លាមក មានអាសវៈជាដើម  
 ដែលសន្មតថាជាទុក្ខ ធម៌លាមកទាំងនេះ ដែលបុគ្គលនោះកាត់ហើយ  
 បន្ទោបង់ហើយ ទាំងមិនញាប់ញ័រដោយធម៌លាមកទាំងនោះ ទើបឈ្មោះថា  
 ជាអ្នកឆ្ងាយធម៌ទាំងនោះ និងមិនកម្រើកទៅក្នុងធម៌ទាំងនោះ ដូច្នោះ ទើប  
 លោកពោលបុគ្គលនោះថាជាអរិយៈ ដោយគន្លងថា បុគ្គលនោះ ជាអ្នក  
 ឆ្ងាយចាកធម៌លាមក ដោយគន្លងថា បុគ្គលនោះ មិនកម្រើកក្នុងសេចក្តីទុក្ខ ។  
 ក្នុងបទនេះ គប្បីជ្រាបយោជនាយ៉ាងនេះ ។ បទថា វិទ្ធា សោ ន ឧបេតិ  
 គត្តសេយ្យំ នេះ ជាពាក្យសរសើរក្នុងការកំណត់សេចក្តីនេះ ។

ក្នុងបទនេះ គឺបទថា កងំ ចរណាវា គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យដូចតទៅនេះថា  
 ព្រោះបុគ្គលសម្រេចធម៌ដែលគួរសម្រេច ដោយចរណៈទាំងឡាយ រមែងគួរ  
 ពោលថា ចរណាវា ដូច្នោះ កាលទ្រង់សម្តែងសេចក្តីនោះ ទើបទ្រង់ព្យាករ  
 បញ្ញា ៣ ដោយគាថាថា យោ ឥន ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា យោ សេ បានដល់ បុគ្គលណា ក្នុង  
សាសនានេះ ។ បទថា ចរណោសុ ព្រោះធម៌ ១៥ យ៉ាង មានសីលជាដើម  
ដែលលោកពោលហើយ ក្នុងហេមវតសូត្រ ។ បទថា ចរណោសុ ជាសត្ត-  
មីវិកត្តិ ចុះក្នុងអត្តតតិយាវិកត្តិ ។ បទថា បត្តិបត្តោ គឺសម្រេចធម៌ដែល  
គួរសម្រេច អធិប្បាយថា បុគ្គលណាសម្រេចអរហត្តដែលគួរសម្រេច ព្រោះ  
មានចរណៈជានិមិត្ត មានចរណៈជាហេតុ មានចរណៈជាបច្ច័យ ។ បទថា  
ចរណាវា សោ បុគ្គលនោះលោកពោលថា មានចរណៈ ព្រោះសម្រេច  
ធម៌ដែលគួរសម្រេចនេះ ដោយចរណៈទាំងឡាយ ។ ដោយពាក្យមាន  
ប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ឈ្មោះថា ព្យាករវបញ្ញាហើយ ។ បទដ៏សេស ជាពាក្យ  
សរសើរបុគ្គលនោះ អធិប្បាយថា បុគ្គលណាក្នុងសាសនា ជាអ្នកសម្រេច  
ធម៌ដែលគួរសម្រេច ព្រោះមានចរណៈ បុគ្គលនោះជាអ្នកឈ្លាស រមែងដឹង  
ទូទៅដល់ធម៌ គឺនិព្វានសព្វកាល ព្រោះមានចិត្តបង្ហោនទៅក្នុងនិព្វាននោះ  
រឿយៗ មិនជាប់ជំពាក់ក្នុងធម៌ មានខន្ធជាដើម មានចិត្តផុតហើយ ដោយ  
វិមុត្តិទាំង ២ និងមិនមានបដិយៈ ។

បុគ្គលឈ្មោះថា ជាបរិព្វាជក ព្រោះបណ្តេញនូវកម្មជាដើមចេញបាន  
ដូច្នោះ កាលទ្រង់សម្តែងសេចក្តីនោះ ទើបទ្រង់ព្យាករវបញ្ញាទី ៤ ដោយ  
គាថាថា ទុក្ខវេបក្កំ ដូច្នោះជាដើម ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថានោះដូច្នោះ វិបាកនោះឯង ឈ្មោះថា វេបក្កំ ។  
ដែលឈ្មោះថា ទុក្ខវេបក្កំ ព្រោះមានទុក្ខជាផល ។ កម្មក្នុងភពទាំង ៣ ព្រះ

មានព្រះភាគត្រាស់ថា ទុក្ខ ព្រោះធ្វើឲ្យកើតទុក្ខក្នុងបវត្តិកាល ។ បទថា ឧទ្ទុ  
 គឺអតីត ។ បទថា អធា គឺអនាគត ។ បទថា តិរិយំ វាបិ មជ្ឈេ គឺ  
 បច្ចុប្បន្នកាល ។ ពាក្យថា បច្ចុប្បន្ននោះ លោកពោលថា ទទឹង ព្រោះមិន  
 មែនខាងលើ មិនមែនខាងក្រោម លោកពោលថា កណ្តាល ក្នុងរវាងខាង  
 លើ និងក្រោមទាំង ២ នោះ ។ បទថា បរិព្វាជយិត្វា គឺឲ្យចេញទៅ  
 កម្ចាត់ចេញ ។ បទថា បរិព្វាចារិ បានដល់ កំណត់ដោយបញ្ញាត្រាប់ទៅ  
 នេះត្រឹមតែជាពណ៌នាបទដែលមិនធ្លាប់មានមក តែដោយយោជនាអធិប្បាយ  
 បទនេះដូច្នោះថា បុគ្គលណាញ៉ាំងនូវការជាប់ជំពាក់ គឺតណ្ហា និងអវិជ្ជាឲ្យរឹង  
 ស្ងួតទៅដោយអរិយមគ្គ បណ្តេញបង្អស់នូវកម្មទាំងអស់ ដែលធ្វើឲ្យកើតទុក្ខ  
 ទាក់ទងដោយកាល ៣ ដោយការធ្វើមិនឲ្យបដិសន្ធិ ម្យ៉ាងទៀត ព្រោះ  
 បណ្តេញទៅបានហើយ ឈ្មោះថា មានប្រក្រតីកំណត់ដោយបញ្ញា ព្រោះ  
 កំណត់កម្មនោះ មិនមែនកម្មតែម្យ៉ាងប៉ុណ្ណោះ សូម្បីកំណត់ការលះនូវធម៌  
 ទាំងនេះ គឺមាយា មានៈ លោកៈ កោធនៈ ក៏ឈ្មោះថា ជាអ្នកកំណត់ដោយ  
 បញ្ញា បានធ្វើនាមរូបឲ្យដល់ទីបំផុត និងធ្វើទីបំផុតនៃនាមរូប គឺបណ្តេញទៅ ។  
 មានសេចក្តីដោយប្រការនេះឯង ។ លោកពោលបុគ្គលនោះថា ជាបរិព្វាជក  
 ព្រោះបណ្តេញនូវកម្មជាដើមចេញទៅ ។ បទថា បត្តិបត្តំ នេះ ជាពាក្យ  
 សរសើរបុគ្គលនោះ ។

[ ៤៤ ] ក្នុងគាថាសរសើរថា យានិ ច តិណិ ជាដើម របស់  
 សកិយបរិព្វាជក ដែលត្រេកអរដោយការព្យាករណ៍ក្នុងបញ្ញាយ៉ាងនេះ គប្បី

ជ្រាបអត្តជួញច្នោះ បទថា **ឱសរណានិ** បានដល់ ឈមចុះកាន់លទ្ធិ អធិប្បាយ  
 ថា ទិដ្ឋិទាំងឡាយ ព្រោះទិដ្ឋិទាំងនោះ រួមគ្នាជា ៦៣ ព្រោះកាន់យកទិដ្ឋិ ៦២  
 ដែលពោលហើយក្នុងព្រហ្មជាលសូត្រ រួមជាមួយសក្កាយទិដ្ឋិ និងព្រោះទិដ្ឋិ  
 ទាំងនោះ ជាវាទៈនៃសមណៈដែលជាតិរិយដទៃ អាស្រ័យគម្ពីរ ដោយការ  
 អាង មិនមែនដោយការកើត តែអាស្រ័យអក្ខរៈ គឺការសន្មត គឺមានឈ្មោះ  
 ហៅថា ស្រី ប្រុស ដោយការកើត ។ សញ្ញាវិបរិត រមែងកើតដល់បុគ្គល  
 ពាលទាំងឡាយថា ខ្លួនគួរជាបុគ្គលបែបនេះ ដូច្នោះ ដោយមិច្ឆាបរិវិតក្ក ។  
 ទិដ្ឋិដែលអាស្រ័យទាំង ២ យ៉ាងនោះ រមែងកើតឡើងដោយអំណាចនៃ  
 សមណៈដែលជាតិរិយដទៃទាំងនោះ មិនមែនឃើញដោយខ្លួនឯង ព្រះមាន  
 ព្រះភាគទ្រង់ឈានកន្លង គឺនាំចេញនូវទិដ្ឋិទាំងនោះ ទើបឈ្មោះថា ទ្រង់បាន  
 កន្លងផុតនូវឆន្ទិ គឺឱ្យៈ បានដល់ ទ្រង់ឈានកន្លង គឺច្រង់ផុតឆន្ទិ គឺឱ្យៈ  
 ហើយ ។ ម្យ៉ាងទៀត បាលីថា **ឱយន្តមគ្គា** ក៏មាន ។ ទ្រង់ឈានកន្លងទី  
 បំផុតនៃឱ្យៈបានហើយ ព្រោះហេតុនោះ ទើបបរិព្វាជកពោលថា បពិត្រ  
 ព្រះអង្គជាបុគ្គលមានប្រាជ្ញាស្មើដោយផែនដី ទិដ្ឋិទាំងឡាយ ៣ ណា និងទិដ្ឋិ  
 ទាំងឡាយ ៦០ ណា ដែលអាស្រ័យនៅដោយវាទសាស្ត្រ ។ បេ។ បានកន្លង  
 ផុតនូវឆន្ទិ គឺឱ្យៈ ។ បន្ទាប់អំពីនោះ សភិយបរិព្វាជកពោលថា **អន្តក្ខសិ**  
**ចារក្ខ ទុក្ខស្ស** សំដៅដល់ទីបំផុត និងត្រើយនៃទុក្ខក្នុងវដ្តៈ គឺនិព្វាន ព្រោះ  
 មិនកើត ព្រោះមិនមានទុក្ខ និងព្រោះផ្ទុយគ្នានឹងទុក្ខក្នុងវដ្តៈនោះ ។ ម្យ៉ាង  
 ទៀត គួរជ្រាបការភ្ជាប់សេចក្តីត្រង់នេះថា ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ព្រះនាមថា

ជាអ្នកដល់នូវត្រើយ ព្រោះដល់នូវព្រះនិព្វានហើយ សកិយបរិញ្ញាជក កាល  
ហៅព្រះអង្គ ទើបក្រាបទូលថា ព្រះអង្គជាអ្នកដល់នូវទីបំផុត ជាអ្នកដល់  
នូវត្រើយនៃទុក្ខ គឺព្រះនិព្វាន ដូច្នោះ ។

ព្រះពុទ្ធទ្រង់ព្រះនាមថា **សម្មាសម្ពុទ្ធោ** ព្រោះត្រាស់ដឹងដោយប្រពៃ  
នឹងត្រាស់ដឹងឯង ។ បទថា **នំ មញ្ញោ** សេចក្តីថា អាចារ្យពួកខ្លះពោលដោយ  
ការគោរពក្រៃលែងថា ខ្ញុំព្រះអង្គសម្គាល់ទ្រង់ប៉ុណ្ណោះ មិនសម្គាល់អ្នកដទៃ ។  
បទថា **ជុតិមា** គឺដល់ព្រមដោយពន្លឺផង ដោយកម្ចាត់នឹងធាតុរបស់អ្នកដទៃ  
ផង ។ បទថា **អតិមា** ប្រែថា មានការដឹង ដល់ព្រមដោយការដឹង គឺ  
បញ្ញា អាចដឹងនូវវត្ថុដែលគួរដឹងជាបច្ច័យនៃការដឹងដទៃៗ ។ បទថា **បហ្ម-  
តបញ្ញោ** គឺមានបញ្ញាមិនមានទីបំផុត ។ ក្នុងទីនេះ សំដៅដល់ **សព្វញ្ញ-  
តញ្ញាណ** ។ សកិយបរិញ្ញាជក កាលនឹងទូលហៅ ទើបពោលពាក្យថា  
**ទុក្ខស្សន្តករំ** ដូច្នោះ ។ បទថា **អតារេសិ មំ** គឺញ៉ាំងខ្ញុំព្រះអង្គឲ្យច្រងចាក  
សេចក្តីសង្ស័យ ។

សកិយបរិញ្ញាជក ពោលដល់ការធ្វើនមស្ការ ដោយពោលកន្លះគាថា  
ថា **យំ មេ** ដូច្នោះ ។ ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា **កង្ខំនំ** សកិយបរិញ្ញាជក  
ពោលសំដៅដល់អត្ថដែលទាក់ទងដោយបញ្ញា ២០ ។ ព្រោះសកិយបរិញ្ញា-  
ជកនោះ មានសេចក្តីសង្ស័យដោយសេចក្តីនោះ ។ បទថា **មោនបថេសុ**  
គឺក្នុងផ្លូវនៃញាណ ។ បទថា **វិនឡិកតា** គឺធ្វើឲ្យប្រាសចាកកិលេស ដូច  
ដើមបឋុស លោកអធិប្បាយថា កាត់ដាច់ហើយ ។ បទថា **នាគនាគស្ស**

នេះ ជាពាក្យហៅមួយបែប ។ គប្បីសម្មន្តដោយពាក្យនេះថា កាលព្រះមាន  
 ព្រះភាគដ៏ប្រសើរកំពុងត្រាស់ ពួកទេវតារមែងសរសើរ ។ គប្បីបន្ថែមពាក្យ  
 ថា **ធម្មទេសនំ** ចូលមក ។ បទថា **សព្វេ ទេវា** បានដល់ អាកាសដ្ឋានទេវតា  
 និងកុម្មុដ្ឋានទេវតា ។ បទថា **នារទបព្វតា** បានឮថា ពួកទេវតាទាំង ២ ពួក  
 នោះ ជាអ្នកមានបញ្ញាញ៉ាំងអនុមោទនា ព្រោះហេតុនោះ ទើបសកិយ-  
 បរិព្វាជកពោលនមស្ការដោយជ្រះថ្លាបំផុត ។ សកិយបរិព្វាជក ស្តាប់សេចក្តី  
 សម្បូរនៃព្យាករដែលសមគួរដល់អនុមោទនា ក៏ផ្តងអញ្ជូលពោលថា **នមោ**  
**តេ** ដូច្នោះ ។ បទថា **បុរិសាជញ្ញា** គឺបពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ទ្រង់សម្បូរ  
 ដោយជាតិ ក្នុងបណ្តាបុរសទាំងឡាយ ។ បទថា **បដិបុគ្គលោ** បានដល់  
 បុគ្គលដែលមានចំណែកប្រៀបស្មើជាមួយព្រះអង្គ ។ ទ្រង់ឈ្មោះថា **តុទ្ធា**  
 ព្រោះចាក់ធ្លុះអរិយសច្ច ៤ ឈ្មោះថា **សត្តា** ព្រោះទ្រង់ទូន្មាន និងព្រោះ  
 ជាអ្នកនាំពួក ។ ឈ្មោះថា **មារាភិក្ខុ** ព្រោះគ្របសង្កត់នូវមារ ៤ ឈ្មោះថា  
**មុនិ** ព្រោះជាពុទ្ធមុនី ។ បទថា **ឧបធំ** បានដល់ ឧបធំ ៤ យ៉ាង គឺខន្ធ  
 កិលេស កាមគុណ និងអភិសង្ខារ ។ បទថា **វត្តុ** គឺមានរូបស្អាត ។ បទ  
 ថា **បុព្វេ ច** បានដល់ បុណ្យដែលជាលោកិយ ទ្រង់មិនជាប់ក្នុងបុណ្យ និង  
 បាប ព្រោះមិនធ្វើបុណ្យ និងបាបទាំងនោះខ្លះ ព្រោះមិនមានការសោយផល  
 របស់បុណ្យ និងបាបដែលធ្វើក្នុងកាលមុនតទៅខ្លះ ព្រោះគ្រឿងបូកលាប  
 គឺតណ្ហា និងទិដ្ឋិ ដែលមានបុណ្យ និងបាបនោះជានិមិត្តខ្លះ ។ សកិយ-  
 បរិព្វាជកពោលយ៉ាងនេះថា **វន្តតិ សត្តុនោ** ហើយក្រាបចុះត្រង់ក្រពះបាទ

ថ្វាយបង្គំដោយបញ្ញត្តិប្រតិស្ឋាន ។

[ ៤៩ ] បទថា អញ្ញតិវិញ្ញាណបុព្វោ គឺអញ្ញតិវិញ្ញាណនោះឯង ។ បទថា អាកន្ធិតិ បានដល់ ប្រាថ្នា ។ បទថា អារទុច្ឆិកា គឺត្រេកអរហើយ ។ បទថា អបិច មេត្ត បុគ្គលវេមត្តតា វិទិតា សេចក្តីថា តថាគតដឹងនូវ ការផ្សេងគ្នានៃបុគ្គលក្នុងការនៅបរិវាសនេះរបស់តិរិយទាំងឡាយ មិនមែនគួរ នៅបរិវាសទាំងអស់ ។ សួរថា នរណាមិនគួរនៅបរិវាស ឆ្លើយថា ជដិល បូជាភ្លើង និងស្តេចសក្យៈដោយជាតិ លះភេទមកហើយ ម្យ៉ាងទៀត បុគ្គល ណាមិនទាន់លះភេទមក តែជាអ្នកសម្បូរដោយហេតុ ដើម្បីបានមគ្គ និងផល ដូចសកិយបរិព្វាជកនោះ ព្រោះដូច្នោះ ទើបព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា ម្ចាស់ សកិយៈ សេចក្តីនោះ តថាគតដឹងហើយថា អ្នកមិនមានហេតុត្រូវនៅបរិវាស ដើម្បីបំពេញវត្ថុរបស់តិរិយ អ្នកត្រូវការប្រយោជន៍ សម្បូរដោយហេតុដើម្បី បានមគ្គផល កាលទ្រង់អនុញ្ញាតឲ្យសកិយបរិព្វាជកបញ្ចូល ទើបត្រាស់ថា តែថា សេចក្តីផ្សេងគ្នានៃបុគ្គលក្នុងកិច្ចបរិវាសនោះ តថាគតដឹងច្បាស់ហើយ ដូច្នោះ ។ ឯសកិយបរិព្វាជក កាលសម្តែងសេចក្តីគោរពរបស់ខ្លួន ទើបក្រាប ទូលថា សច កន្ត ដូច្នោះ ។ បទទាំងអស់ និងបទដទៃដែលមិនបានពណ៌នា ក្នុងទីនេះ ព្រោះមានអត្ថន័យយល់ហើយ និងព្រោះមានន័យដូចបានពោល ហើយខាងដើមនោះឯង គប្បីជ្រាបតាមន័យដែលពោលហើយ ។<sup>១៣៣</sup>

អដ្ឋកថា សកិយសូត្រទី ៦ ចប់





# សុត្តន្តបិដក

## សេលសូត្រទី៧

[ ៦០ ] ខ្ញុំបានស្តាប់មកយ៉ាងនេះ ។ សម័យមួយ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ពុទ្ធដំណើរទៅកាន់ចារិក ក្នុងអង្គត្រាបជនបទ ជាមួយនឹងភិក្ខុសង្ឃច្រើន រូប គឺភិក្ខុមួយពាន់ពីររយហាសិប ( ១២៥០ ) យាងសំដៅទៅនិគមឈ្មោះ អាបណៈ របស់ពួកអ្នកអង្គត្រាបជនបទ ។ កេណិយជដិល បានឮដំណឹងថា ព្រះសមណគោតម ជាសក្យបុត្ត ចេញចាកសក្យត្រកូល ទ្រង់ព្រះផ្នួស កំពុង ធ្វើពុទ្ធដំណើរមកកាន់ចារិក ក្នុងអង្គត្រាបជនបទ ជាមួយនឹងភិក្ខុសង្ឃច្រើន រូប គឺភិក្ខុមួយពាន់ពីររយហាសិប មកដល់និគមឈ្មោះអាបណៈហើយ ។ កិត្តិសព្វដ៏ពិរោះ របស់ព្រះគោតមដ៏ចម្រើននោះ ឮខ្លាខ្លាយសុសសាយយ៉ាងនេះ ថា ព្រះមានព្រះភាគនោះ ព្រះអង្គឆ្ងាយចាកសេចក្តីសៅហ្មងគ្រប់យ៉ាង ព្រះអង្គ ត្រាស់ដឹងនូវព្រាហ្មធម៌ទាំងពួង ដោយប្រពៃចំពោះព្រះអង្គ ព្រះអង្គបរិបូណ៌ ដោយវិជ្ជា និងចរណៈ គឺសេចក្តីចេះដឹង និងក្រឹត្យ ដែលបុគ្គលគប្បីប្រព្រឹត្ត ព្រះអង្គមានដំណើរល្អទៅកាន់ព្រះនិព្វាន ព្រះអង្គជាបច្ច្យាសនូវត្រៃលោក ព្រះ អង្គប្រសើរដោយសីលាទិគុណ រកបុគ្គលណាមួយស្មើគ្មាន ព្រះអង្គជាអ្នក ទូន្មាននូវបុរស ដែលគួរទូន្មានបាន ព្រះអង្គជាគ្រូនៃទេវតា និងមនុស្សទាំងឡាយ ព្រះអង្គបានត្រាស់ដឹងនូវសច្ចធម៌ ព្រះអង្គលែងវិលត្រឡប់មកកាន់កតថ្មីទៀត ព្រះមានព្រះភាគនោះ ព្រះអង្គបានធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ ដោយប្រាជ្ញាដ៏ឧត្តម ដោយ ព្រះអង្គ ហើយញ៉ាំងលោកនេះ ព្រមទាំងទេវលោក មារលោក ព្រហ្មលោក ញ៉ាំងពពួកសត្វ ព្រមទាំងសមណព្រាហ្មណ៍ ទាំងមនុស្សជាសម្មតិទេព និង

មនុស្សដ៏សេសឲ្យត្រាស់ដឹងផង ព្រះអង្គទ្រង់សម្តែងធម៌ពីរោះបទដើម បទ  
 កណ្តាល និងបទចុង ព្រះអង្គប្រកាសនូវព្រហ្មចរិយធម៌ ព្រមទាំងអត្ត និង  
 ព្យញ្ជនៈ ពេញបរិបូណ៌ បរិសុទ្ធទាំងអស់ ក៏ដំណើរបានឃើញ បានជួបនឹង  
 ព្រះអរហន្តទាំងឡាយ មានសភាពយ៉ាងនោះ ជាការប្រពៃពេក ។ គ្រានោះ  
 កេណិយជដិល ចូលសំដៅ ទៅត្រង់ទីដែលព្រះមានព្រះភាគគង់ លុះចូល  
 ទៅដល់ហើយ ក៏ធ្វើសេចក្តីរីករាយជាមួយនឹងព្រះមានព្រះភាគ លុះបញ្ចប់  
 ពាក្យដែលគួររីករាយ និងពាក្យដែលគួររព្វកហើយ ក៏អង្គុយក្នុងទីសមគួរ ។  
 លុះកេណិយជដិល អង្គុយក្នុងទីសមគួរហើយ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់សម្តែង  
 ពន្យល់ណែនាំ ធ្វើឲ្យអាចហ៊ាន ឲ្យរីករាយដោយធម្មីកថា ។ លំដាប់នោះ  
 កេណិយជដិល ដែលព្រះមានព្រះភាគ ពន្យល់ណែនាំ ធ្វើឲ្យអាចហ៊ាន  
 ឲ្យរីករាយ ដោយធម្មីកថាហើយ ក៏ក្រាបទូលនិមន្តព្រះមានព្រះភាគ យ៉ាង  
 នេះថា សូមព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ព្រមទាំងភិក្ខុសង្ឃ ទទួលចង្ហាន់របស់ខ្ញុំ  
 ព្រះអង្គ ក្នុងថ្ងៃស្អែកឲ្យទាន ។

[ ៦១ ] កាលដែលកេណិយជដិលក្រាបទូលយ៉ាងនេះហើយ ព្រះ  
 អង្គទ្រង់ត្រាស់នឹងកេណិយជដិលដូច្នោះថា ម្ចាស់កេណិយៈ ភិក្ខុសង្ឃច្រើន  
 ណាស់ គឺភិក្ខុមួយពាន់ពីររយហាសិប អ្នកសោតក៏ធ្លាប់ជ្រះថ្លាក្នុងពួកព្រាហ្មណ៍  
 ហើយ ។ កេណិយជដិល ទូលព្រះមានព្រះភាគ អស់វារៈពីរជងយ៉ាងនេះថា  
 បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ភិក្ខុសង្ឃច្រើនរូប គឺភិក្ខុមួយពាន់ពីររយហាសិប  
 ខ្ញុំព្រះអង្គសោត ជាអ្នកធ្លាប់ជ្រះថ្លាក្នុងពួកព្រាហ្មណ៍ក៏ពិតមែន តែថា សូម

ព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ព្រមទាំងភិក្ខុសង្ឃ ទទួលចង្ហាន់របស់ខ្ញុំព្រះអង្គ ក្នុងថ្ងៃ  
 ស្អែកឲ្យទាន ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់នឹងកេណិយជដិល អស់វារៈ  
 ពីរដងយ៉ាងនេះថា ម្ចាស់កេណិយៈ ភិក្ខុសង្ឃច្រើន គឺភិក្ខុមួយពាន់ពីររយ  
 ហាសិប អ្នកសោត ជាអ្នកធ្លាប់ជ្រះថ្លាក្នុងពួកព្រាហ្មណ៍ហើយ ។ កេណិយ-  
 ជដិលទូលព្រះមានព្រះភាគ អស់វារៈ ៣ ដងយ៉ាងនេះថា បពិត្រព្រះគោតម  
 ដ៏ចម្រើន ភិក្ខុសង្ឃច្រើនរូប គឺភិក្ខុមួយពាន់ពីររយហាសិប ខ្ញុំព្រះអង្គសោត  
 ជាអ្នកធ្លាប់ជ្រះថ្លាក្នុងពួកព្រាហ្មណ៍ក៏ពិតមែន តែថា សូមព្រះគោតមដ៏ចម្រើន  
 ព្រមទាំងភិក្ខុសង្ឃ ទទួលចង្ហាន់របស់ខ្ញុំព្រះអង្គ ក្នុងថ្ងៃស្អែកឲ្យទាន ។ ព្រះ  
 មានព្រះភាគ ទ្រង់ទទួលនិមន្តដោយតុណ្ហិភាព ។ លំដាប់នោះ កេណិយ-  
 ជដិលដឹងច្បាស់នូវការទទួលនិមន្ត របស់ព្រះមានព្រះភាគហើយ ក៏ក្រោក  
 ចាកអាសនៈ ចូលសំដៅទៅត្រង់អាស្រមរបស់ខ្លួន លុះចូលទៅដល់ហើយ  
 ក៏ប្រាប់ពួកមិត្តអាមាត្យ និងញាតិសាលោហិតថា ពួកមិត្តអាមាត្យ និងញាតិ  
 សាលោហិតដ៏ចម្រើន ចូរស្តាប់ពាក្យខ្ញុំ ព្រោះខ្ញុំបាននិមន្តព្រះសមណគោតម  
 ព្រមទាំងភិក្ខុសង្ឃ ដើម្បីចង្ហាន់ក្នុងថ្ងៃស្អែក អ្នកទាំងឡាយ ត្រូវជួយធ្វើការ  
 ខ្វល់ខ្វាយ ដោយកាយដល់ខ្ញុំ ។ ពួកមិត្តអាមាត្យ និងញាតិសាលោហិតរបស់  
 កេណិយជដិលក៏ទទួលស្តាប់ពាក្យកេណិយជដិលថា អើលោក ពួកខ្លះ ជីក  
 ចង្រ្កាន ជីកគុក ពួកខ្លះ ពុះឧស ពួកខ្លះ លាងកាជន៍ ពួកខ្លះ តម្កល់ពាងទឹក  
 ពួកខ្លះ ក្រាលអាសនៈ ឯកេណិយជដិល ក៏ចាត់ចែងបារាំងដោយខ្លួនឯង ។

[ ៦២ ] សម័យនោះឯង សេលព្រាហ្មណ៍ នៅអាស្រ័យក្នុងនិគមឈ្មោះ

អាបណៈ ជាអ្នកដល់នូវត្រើយនៃវេទ ៣ ព្រមទាំងគម្ពីរឈ្មោះនិយណ្ណ និង គម្ពីរឈ្មោះកេដុកៈ និងអក្ខរាវិរុទ្ធិ មានគម្ពីរឈ្មោះឥតិហាសជាគម្រប់៥ ជា អ្នករៀននូវបទ ចេះព្យាករណ៍ មិនទើសទាល់ក្នុងលោកាយតសាស្ត្រ និង មហាបុរិសលក្ខណសាស្ត្រ បង្រៀនមន្តទាំងឡាយ ដល់មាណពបីរយនាក់ ។ សម័យនោះឯង កេណិយជដិល ក៏ជាអ្នកធ្លាប់ជ្រះថ្លាក្នុងសេលព្រាហ្មណ៍ដែរ ។ គ្រានោះឯង សេលព្រាហ្មណ៍ មានមាណពបីរយចោមរោម ត្រាច់ដើរទៅមក សម្រាកស្នូង រួចក៏ចូលសំដៅទៅត្រង់អាស្រមកេណិយជដិល ។ សេល- ព្រាហ្មណ៍ បានឃើញមនុស្សពួកខ្លះ កំពុងជីកចង្រ្កាន ជីកគុក ទៀបអាស្រម កេណិយជដិល ។ បេ។ មនុស្សពួកខ្លះ កំពុងក្រាលអាសនៈ ទាំងកេណិយ- ជដិល ក៏កំពុងចាត់ចែងបារាំងដោយខ្លួនឯង លុះឃើញហើយ ក៏សួរកេណិយ- ជដិលយ៉ាងនេះថា កេណិយៈដីចម្រើន នឹងមានកិច្ចអាវាហៈ ឬវិវាហៈ ឬរៀបចំ មហាយញ្ញ ឬក៏អញ្ជើញព្រះបាទពិម្ពិសារមាគធសេនិយៈ ព្រមទាំងពួកពល ដើម្បីជប់លៀង ក្នុងថ្ងៃស្អែកឬហ្ន៎ ។ បពិត្រសេលព្រាហ្មណ៍ដីចម្រើន អាត្មា មិនមានកិច្ចអាវាហៈ មិនមានកិច្ចវិវាហៈទេ ទាំងមិនបានអញ្ជើញព្រះបាទ ពិម្ពិសារមាគធសេនិយៈ ព្រមទាំងពួកពល ដើម្បីជប់លៀងក្នុងថ្ងៃស្អែកទេ ។ ប៉ុន្តែ អាត្មាមានការរៀបចំមហាយញ្ញ ព្រះសមណគោតមជាសក្យបុត្ត ចេញ ចាកសក្យត្រកូល ទ្រង់ព្រះផ្នួស ធ្វើពុទ្ធដំណើរមកកាន់ចារិក ក្នុងអង្គត្រាប- ជនបទ ជាមួយនឹងភិក្ខុសង្ឃជាច្រើនរូប គឺភិក្ខុមួយពាន់ពីររយហាសិប យាង មកដល់អាបណៈនិគមហើយ កិត្តិសព្វដ៏ពីរោះ របស់ព្រះគោតមដីចម្រើននោះ

ឮខ្លាខ្លាយសុសសាយយ៉ាងនេះថា ព្រះមានព្រះភាគនោះ ។ បេ។ ព្រះអង្គបាន  
 ត្រាស់ដឹងនូវសច្ចធម៌ ព្រះអង្គលែងវិលត្រឡប់ មកកាន់ភពថ្មីទៀត ។ អាត្មា  
 បាននិមន្តព្រះសមណគោតមនោះ ព្រមទាំងភិក្ខុសង្ឃ ដើម្បីបង្ហាត់ក្នុងថ្ងៃស្អែក ។  
 បពិត្រកេណិយៈដ៏ចម្រើន លោកនិយាយថាព្រះពុទ្ធឬ ម្ចាស់សេលព្រាហ្មណ៍  
 ដ៏ចម្រើន អាត្មានិយាយថាព្រះពុទ្ធ ។ បពិត្រកេណិយៈដ៏ចម្រើន លោកនិយាយ  
 ថាព្រះពុទ្ធឬ ។ ម្ចាស់សេលព្រាហ្មណ៍ដ៏ចម្រើន អាត្មានិយាយថាព្រះពុទ្ធ ។  
 គ្រានោះ សេលព្រាហ្មណ៍ មានសេចក្តីត្រិះរិះយ៉ាងនេះថា សំឡេងគឺកកងថា  
 ពុទ្ធនេះ គេរកបានដោយក្រក្នុងលោក ។ មហាបុរិសលក្ខណៈ ៣២ ប្រការ  
 មានមកហើយក្នុងមន្តទាំងឡាយរបស់យើង មហាបុរស ដែលប្រកបដោយ  
 មហាបុរិសលក្ខណៈទាំងនោះ រមែងមានគតិពីរយ៉ាង មិនប្លែកអំពីនេះទេ គឺ  
 នៅគ្រប់គ្រងផ្ទះ នឹងបានជាស្តេចចក្រពត្តិ ព្រះអង្គជាធម្មិកធម្មរាជ ជាឥស្សរៈ  
 លើផែនដី ប្រដាប់ដោយទ្វីប ៤ មានសមុទ្រទាំង ៤ ជាទីបំផុត ទ្រង់មាន  
 ជ័យជម្នះ ខាងក្នុង និងខាងក្រៅ ដល់នូវភាពមាំមួនក្នុងជនបទ ទ្រង់បរិបូណ៌  
 ដោយរតនៈ ៧ ប្រការ ឯរតនៈ ៧ ប្រការ របស់ស្តេចចក្រពត្តិនោះ គឺ  
 ចក្ករតនៈ ១ ហត្ថិរតនៈ ១ អស្សរតនៈ ១ មណិរតនៈ ១ ឥត្ថិរតនៈ ១  
 គហបតិរតនៈ ១ បរិនាយករតនៈ ១ រួមត្រូវជា ៧ ប្រការ ។ ឯស្តេច  
 ចក្រពត្តិនោះ មានព្រះរាជបុត្រច្រើនពាន់ ប្រកបដោយជាតិដ៏ថ្លៃថ្លា សុទ្ធសឹង  
 តែក្លៀវក្លា មានរូបឆោមល្អ អាចសង្កត់សង្កិននូវសេនារបស់ស្តេចដទៃបាន ។  
 ស្តេចចក្រពត្តិនោះ ទ្រង់ត្រួតត្រា គ្រប់គ្រងផែនដីនេះ មានសាគរជាព្រំប្រទល់

ដោយធម៌ មិនបាច់ប្រើអាជ្ញា មិនបាច់ប្រើគ្រឿងសស្ត្រារុក្ខ ( នេះ ១ ) ។  
 ប្រសិនបើចេញចាករាជដំណាក់ ទៅទ្រង់ព្រះផ្នួស នឹងបានជាអរហន្តសម្មា-  
 សម្ពុទ្ធក្នុងលោក មានដំបូលផ្ទះ គឺកិលេសបើកហើយ ( ១ ) ។ សេល-  
 ព្រាហ្មណ៍បានសួរថា ម្ចាស់កេណិយៈដ៏ចម្រើន ចុះឥឡូវនេះ ព្រះគោតម  
 ដ៏ចម្រើន ជាអរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ព្រះអង្គគង់នៅក្នុងទីណា ។

[ ៦៣ ] កាលសេលព្រាហ្មណ៍ និយាយយ៉ាងនេះ កេណិយជដិលក៏  
 ផ្តង់ដៃខាងស្តាំ និយាយនឹងសេលព្រាហ្មណ៍ យ៉ាងនេះថា ម្ចាស់សេលព្រាហ្មណ៍  
 ដ៏ចម្រើន ជួរនៃព្រៃខៀវៗ នុ៎ះ មានក្នុងចំណែកទិសណា ( ព្រះអង្គគង់ក្នុង  
 ចំណែកទិសនោះ ) ។ លំដាប់នោះ សេលព្រាហ្មណ៍ ព្រមទាំងមាណព ៣០០  
 នាក់ ចូលសំដៅទៅត្រង់កន្លែងដែលព្រះមានព្រះភាគគង់ ។ លំដាប់នោះ  
 សេលព្រាហ្មណ៍ ប្រាប់ពួកមាណពទាំងនោះថា អ្នកដ៏ចម្រើនទាំងឡាយ ចូរ  
 និយាយគ្នាតិចៗ ចូរដើរដាក់ជើងជិតជើង ( ដើរសន្សឹមៗ ) ព្រោះលោកដ៏  
 ចម្រើនទាំងនោះ មកអំពីចម្ងាយ ដើរតែម្នាក់ឯងដូចសីហៈ ម្ចាស់អ្នកដ៏ចម្រើន  
 ទាំងឡាយ ទម្រាំអញប្រឹក្សានឹងព្រះសមណគោតមសិន ម្ចាស់អ្នកដ៏ចម្រើន  
 ទាំងឡាយ អ្នកទាំងឡាយកុំស្តាត់សម្តីអញ ត្រង់ចន្លោះៗ ឡើយ អ្នកដ៏ចម្រើន  
 ទាំងឡាយ ចូររង់ចាំនូវទីបំផុតនៃពាក្យអញសិន ។ លំដាប់នោះ សេលព្រាហ្មណ៍  
 ចូលសំដៅទៅត្រង់កន្លែងដែលព្រះមានព្រះភាគគង់ លុះចូលទៅដល់ហើយ  
 ក៏ធ្វើសេចក្តីរីករាយ ជាមួយនឹងព្រះមានព្រះភាគ លុះបញ្ចប់ពាក្យដែលគួររីក  
 រាយ និងពាក្យដែលគួររព្វកហើយ ក៏អង្គុយក្នុងទីសមគួរ ។ សេលព្រាហ្មណ៍

លុះអង្គុយក្នុងទីសមគួរហើយ ក៏ពិនិត្យមើលមហាបុរិសលក្ខណៈ ៣២ ប្រការ ក្នុងព្រះកាយរបស់ព្រះមានព្រះភាគ ។ សេលព្រាហ្មណ៍ បានឃើញនូវមហា- បុរិសលក្ខណៈ ៣២ ប្រការក្នុងព្រះកាយ របស់ព្រះមានព្រះភាគដោយច្រើន លើកលែងតែមហាបុរិសលក្ខណៈពីរប្រការ ក៏សង្ស័យឆ្លើងឆ្ងល់ មិនចុះចិត្ត ស៊ីប មិនយល់ច្បាស់ ក្នុងមហាបុរិសលក្ខណៈ ២ ប្រការ គឺវត្ថុគុយ្យប្រទេស ដែលស្រោបដោយស្រោម ១ ព្រះជិវ្ហាលូន្តៃល្វ ១ ។ គ្រានោះ ព្រះមានព្រះ ភាគ មានព្រះតម្រិះយ៉ាងនេះថា សេលព្រាហ្មណ៍ ឃើញតែមហាបុរិស- លក្ខណៈ ៣២ ប្រការ របស់តថាគតដោយច្រើន លើកលែងតែមហាបុរិស- លក្ខណៈ ២ ប្រការ ក៏សង្ស័យ ឆ្លើងឆ្ងល់ មិនចុះចិត្តស៊ីប មិនយល់ច្បាស់ ក្នុងមហាបុរិសលក្ខណៈ ២ ប្រការ គឺវត្ថុគុយ្យប្រទេស ដែលស្រោបដោយ ស្រោម ១ ព្រះជិវ្ហាលូន្តៃល្វ ១ ។ គ្រានោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់និម្មិតរូប ដែលតាក់តែងដោយប្លង្គិ មានទំនងល្អមឲ្យសេលព្រាហ្មណ៍ ឃើញបាននូវ គុយ្យប្រទេស ដែលស្រោបដោយស្រោមរបស់ព្រះអង្គ ។ គ្រានោះ ព្រះមាន ព្រះភាគ ទ្រង់លៀនព្រះជិវ្ហា ហើយមូរសិកតាមរន្ធនៃព្រះកាណិទាំងពីរផង មូរសិកតាមរន្ធនៃព្រះនាសិកទាំងពីរផង បិទបាំងនូវមណ្ឌលនៃនលាដទាំងអស់ ដោយព្រះជិវ្ហាផង ។ លំដាប់នោះ សេលព្រាហ្មណ៍ មានសេចក្តីត្រិះរិះយ៉ាង នេះថាព្រះសមណគោតមប្រកបដោយមហាបុរិសលក្ខណៈ ៣២ ប្រការ គ្រប់ គ្រាន់ មិនមែនមិនគ្រប់គ្រាន់ទេ ប៉ុន្តែ អញមិនទាន់ស្គាល់នូវលោកថា ជា ព្រះពុទ្ធ ឬមិនមែនព្រះពុទ្ធ ។ ប៉ុន្តែ អញបានឮពាក្យ របស់ព្រាហ្មណ៍ចាស់ទុំ

មានអាយុច្រើន ជាអាចារ្យ ប្រធានលើអាចារ្យនិយាយថា ពួកជនណា ជា  
 អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធដ៏មានព្រះភាគ ពួកជននោះ កាលបើត្រូវគេថ្លែងគុណជា  
 របស់ខ្លួន រមែងសម្តែងខ្លួនឲ្យប្រាកដ បើដូច្នោះ គួរតែអញ្ជាសរសើរព្រះ  
 សមណគោតម ក្នុងទីចំពោះព្រះភក្ត្រ ដោយសារុប្បតាថាចុះ ។ លំដាប់នោះ  
 សេលព្រាហ្មណ៍សរសើរព្រះមានព្រះភាគ ក្នុងទីចំពោះព្រះភក្ត្រដោយ  
 សារុប្បតាថាដូច្នោះថា

ព្រះអង្គជាបុគ្គល មានព្រះកាយបរិបូណ៌ មានពន្លឺសរីរៈល្អ  
 មានព្រះជាតិល្អ មានការមៀងមើលល្អ ព្រះមានព្រះភាគមាន  
 សម្បុរដូចជាមាស មានព្រះទាហ៍សសុទ្ធ មានព្យាយាម ព្រោះ  
 ថា មហាបុរិសលក្ខណៈទាំងអស់នោះ មានប្រាកដក្នុងព្រះកាយ  
 របស់ព្រះអង្គ ដែលជាជនមានកំណើតល្អ ។ ព្រះអង្គមានព្រះ  
 នេត្រថ្លា មានព្រះភក្ត្រល្អ មានព្រះកាយសមរម្យ ( ទាំងកម្ពស់  
 និងទំហំ ) មានព្រះកាយត្រង់ មានរស្មីរុងរឿង ក្នុងកណ្តាល  
 នៃពួកសមណៈ ដូចព្រះអាទិត្យ ។ ព្រះអង្គជាភិក្ខុ អ្នកមៀង  
 មើលល្អ មានព្រះតចោក្ខីថ្លាដូចមាស ប្រយោជន៍អ្វីដោយភាព  
 ជាសមណៈ ដល់ព្រះអង្គ ដែលមានសម្បុរដ៏ឧត្តមយ៉ាងនេះ ។  
 ព្រះអង្គគួរជាស្តេចចក្រពត្តិ ជាឧសកក្នុងរថ ជាឥស្សរៈលើ  
 ផែនដី ប្រដាប់ដោយទ្វីប ៤ មានសមុទ្រទាំង ៤ ជាទីបំផុត  
 មានជ័យជម្នះទាំងខាងក្នុង និងខាងក្រៅ ជាឥស្សរៈរបស់ជម្ពូ-



ទ្វីប ក្សត្រទាំងឡាយជាស្តេចបម្រើ ចុះចូលព្រះអង្គ បពិត្រ  
ព្រះគោតម ព្រះអង្គជាស្តេច ដែលពួកស្តេចគោរពបូជា ជាធំ  
ជាងពួកមនុស្ស សូមសោយរាជ្យទៅវិញ ។

[ ៦៤ ] ( ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ថា ) ម្ចាស់សេលៈ  
តថាគតជាស្តេចធម្មរាជ ជាបុគ្គលប្រសើរ ញ៉ាំងចក្កឲ្យ  
ប្រព្រឹត្តទៅដោយធម៌ ជាចក្កដែលអ្នកណាមួយ ឲ្យប្រព្រឹត្ត  
ទៅមិនបាន ។

( សេលព្រាហ្មណ៍ និយាយថា ) ព្រះអង្គប្តេជ្ញាជាព្រះ  
សម្មាសម្ពុទ្ធ ជាធម្មរាជ ជាបុគ្គលប្រសើរ បពិត្រព្រះគោតមដ៏  
ចម្រើន ព្រះអង្គត្រាស់ថា តថាគត ញ៉ាំងចក្កឲ្យប្រព្រឹត្តទៅ  
ដោយធម៌ ចុះសាវ័កណាជាសេនាបតី ជាអ្នកប្រព្រឹត្តតាមព្រះ  
សាស្តាដ៏ចម្រើន សាវ័កណា ញ៉ាំងធម្មចក្កជាកេរដំណែល  
របស់ព្រះអង្គនេះ ឲ្យប្រព្រឹត្តទៅបាន ។

( ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់សេលៈ ) សារីបុត្ត  
ជាអនុជាត ញ៉ាំងធម្មចក្កជាចក្កដ៏ប្រសើរ ដែលតថាគតឲ្យប្រ-  
ព្រឹត្តទៅហើយ ( នោះ ) ឲ្យប្រព្រឹត្តតាមតថាគត ។ វិជ្ជា និង  
វិមុត្តិ ដែលគប្បីដឹងច្បាស់ តថាគតដឹងច្បាស់ហើយ មគ្គសច្ច  
ដែលគប្បីចម្រើន តថាគតបានចម្រើនហើយ សមុទេយសច្ច  
ដែលគប្បីលះ តថាគតលះបង់ហើយ ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ ព្រោះ

ហេតុនោះ ទើបតថាគតឈ្មោះថាពុទ្ធៈ ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ អ្នក  
ចូរកម្ចាត់សេចក្តីសង្ស័យ ចូរជឿស៊ីបំចំពោះតថាគតចុះ ការ  
បានជួបប្រទះនឹងព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធទាំងឡាយរឿយៗ ជាការបានដោយ  
ក្រ ។

ការកើតឡើងនៃព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ក្នុងលោករឿយៗ ជាការបាន  
ដោយក្រ ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ តថាគតនោះ ជាអ្នកត្រាស់ដឹង  
ជាអ្នកកាត់នូវសរ គឺភក្តីកិលេស ជាបុគ្គលប្រសើរ ។

តថាគតជាបុគ្គលប្រសើរ កន្លងនូវសេចក្តីប្រៀបផ្ទឹម ញាំញី  
នូវមារសេនា ឥតមានភ័យអំពីទីណាឡើយ រមែងរីករាយ  
ព្រោះបានធ្វើសត្រូវទាំងអស់ ឲ្យលុះក្នុងអំណាច ។

( សេលព្រាហ្មណ៍ និយាយថា ) ម្ចាស់អ្នកដ៏ចម្រើនទាំង-  
ឡាយ ព្រះពុទ្ធអ្នកមានចក្ខុ ទ្រង់កាត់នូវសរ គឺភក្តីកិលេស  
ជាមហាវីរបុរស ដូចជាសីហៈបន្ទីក្នុងព្រៃ សម្តែងយ៉ាងណា  
អ្នកទាំងឡាយ ចូរស្តាប់នូវពាក្យនេះ យ៉ាងនោះចុះ ។

បុគ្គលណាឃើញព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាបុគ្គលប្រសើរ កន្លងនូវ  
សេចក្តីប្រៀបផ្ទឹម ញាំញីនូវមារសេនា ហើយមិនគប្បីជ្រះថ្លា  
សូម្បីកណ្តាកិជាតិកជន ( ជនកើតក្នុងត្រកូលថោកទាប មាន  
ត្រកូលចណ្ណាលជាដើម ក៏ជ្រះថ្លាដែរ ) ។

អ្នកណា ចង់ ( បួស ) ចូរមកតាមខ្ញុំ អ្នកណា មិនចង់ ចូរ

ទៅវិញចុះ ខ្ញុំនឹងបួសក្នុងសម្មាសម្ពាសន៍ព្រះពុទ្ធ មានប្រាជ្ញាដ៏ប្រសើរ  
ក្នុងទីនេះ ។

( ពួកមាណពនិយាយថា ) បើលោកដ៏ចម្រើន គាប់ចិត្ត  
នឹងសាសនា របស់ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធយ៉ាងនេះ ពួកយើងក៏នឹង  
បួសក្នុងសម្មាសម្ពាសន៍ព្រះពុទ្ធ មានប្រាជ្ញាដ៏ប្រសើរដែរ ។

( សេលព្រាហ្មណ៍និយាយថា ) ពួកព្រាហ្មណ៍ទាំង ៣ រយ  
នាក់ទាំងនេះ ប្រណមអញ្ជូលី សូម ( ផ្អួស ) បពិត្រព្រះមាន  
ព្រះភាគ ពួកយើងនឹងប្រព្រឹត្តព្រហ្មចារ្យក្នុងសម្មាសម្ពាសន៍ព្រះអង្គ ។

( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់សេលៈ ) បព្វជ្ជា  
របស់កុលបុត្ត អ្នកមិនធ្វេសប្រហែស កាលសិក្សា ជាគុណ-  
ជាតិមិនឥតអំពើ ក្នុងព្រហ្មចារ្យធម៌ណា ព្រហ្មចារ្យធម៌នោះ  
តថាគតសម្តែងទុកល្អហើយ ជាគុណឲ្យផលជាក់ច្បាស់ មិន  
កំណត់កាល ។

[ ៦៥ ] សេលព្រាហ្មណ៍ ព្រមទាំងបរិស័ទ ក៏បានបព្វជ្ជា បានឧប-  
សម្បទា ក្នុងសម្មាសន៍ព្រះមានព្រះភាគ ។ លំដាប់នោះ លុះកន្លងរាត្រីនោះ  
ហើយ កេណិយជដិល ក៏ឲ្យតាក់តែងខាងទិសកោដនីយាហារ ដ៏ផ្ចិតផ្ចង់ក្នុង  
អាស្រមរបស់ខ្លួន ហើយឲ្យក្រាបទូលភត្តកាល ដល់ព្រះមានព្រះភាគថា  
បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន កាលគួរហើយ ភត្តសម្រេចហើយ ។ គ្រានោះ  
ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ស្បង់ប្រដាប់បាត្រ ចីវរ ក្នុងបុព្វណ្ណសម័យ ហើយទ្រង់

យានសំដៅចូលទៅ ឯអាស្រមកេណិយជដិល លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏គង់  
 លើអាសនៈដែលគេក្រាលថ្វាយ ព្រមទាំងភិក្ខុសង្ឃ ។ គ្រានោះ កេណិយ-  
 ជដិល បានអង្គាសភិក្ខុសង្ឃ មានព្រះពុទ្ធជាប្រធាន ដោយខាទនីយកោជនី-  
 យាហារ ដ៏ផ្ចិតផ្ចង់ដោយដៃខ្លួនឯង ឲ្យឆ្លែតស្តាប់ស្តាប់ ទាល់តែហាមឃាត់ ។  
 លំដាប់នោះ កេណិយជដិល ( បានចូលទៅគាល់ ) ព្រះមានព្រះភាគ ដែល  
 ទ្រង់សោយកត្តរួចហើយ មានព្រះហស្តជាក់ចេញពីបាត្រហើយ រួចក៏កាន់យក  
 អាសនៈ ១ ដ៏ទាប អង្គុយក្នុងទីសមគួរ ។ កាលដែលកេណិយជដិល អង្គុយ  
 ស៊ីបក្នុងទីសមគួរហើយ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់អនុមោទនា ដោយគាថាទាំង  
 នេះថា

ការបូជាទាំងឡាយ មានការបូជាក្លែងជាប្រធាន គម្ពីរសារវិត្តិ-  
 សាស្ត្រជាប្រធាន នៃគម្ពីរធនុសាស្ត្រ ព្រះរាជាជាប្រធាននៃ  
 មនុស្សទាំងឡាយ សាគរជាប្រធាននៃទន្លេទាំងឡាយ ។ ព្រះ  
 ចន្ទ្រជាប្រធាននៃផ្កាយទាំងឡាយ ព្រះអាទិត្យជាប្រធាននៃ  
 កម្ដៅទាំងឡាយ ( យ៉ាងណាមិញ ) ព្រះសង្ឃជាប្រធាននៃ  
 ជនទាំងឡាយ កាលបូជាប្រាថ្នានូវបុណ្យ ក៏យ៉ាងនោះដែរ ។

[ ៦៦ ] គ្រានោះ ព្រះមានព្រះភាគ លុះទ្រង់អនុមោទនា ចំពោះ  
 កេណិយជដិល ដោយគាថាទាំងនេះហើយ ទ្រង់ក្រោកចាកអាសនៈ យាន  
 ចៀសចេញទៅ ។ លំដាប់នោះ ព្រះសេលៈដ៏មានអាយុ ព្រមទាំងបរិស័ទ  
 គេចចេញទៅ ( ចាកពួក ) តែម្នាក់ឯងៗ ជាអ្នកមិនប្រមាទ មានព្យាយាម

មានចិត្តស្ងួនទៅ ( កាន់ព្រះនិព្វាន ) កុលបុត្តទាំងឡាយ ចេញចាកផ្ទះចូល  
 កាន់ផ្ទះដោយប្រពៃ ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់អនុត្តរធម៌ណា មិនយូរយារប៉ុន្មាន  
 ក៏បានធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ សម្រេចនូវអនុត្តរធម៌នោះ ជាទីបំផុតនៃព្រហ្មចរិយៈ  
 ដោយប្រាជ្ញាដ៏ប្រសើរ ដោយខ្លួនឯងក្នុងបច្ចុប្បន្ន ដឹងច្បាស់ថា ជាតិអស់  
 ហើយ ព្រហ្មចរិយៈ អាត្មាអញប្រព្រឹត្តចប់ហើយ សោឡសកិច្ចដែលគួរធ្វើ  
 អាត្មាអញបានធ្វើស្រេចហើយ មគ្គការនាកិច្ចដទៃ ប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីសោឡ-  
 សកិច្ចនេះទៀត មិនមានឡើយ ។ បណ្ណាព្រះអរហន្តទាំងឡាយ ព្រះសេលៈ  
 ដ៏មានអាយុ ព្រមទាំងបរិស័ទ ក៏រាប់ថាជាព្រះអរហន្តមួយរូបដែរ ។ គ្រានោះ  
 ព្រះសេលៈដ៏មានអាយុ ព្រមទាំងបរិស័ទ ចូលសំដៅទៅត្រង់ទីដែលព្រះមាន  
 ព្រះភាគគង់ លុះចូលទៅដល់ហើយ ធ្វើចីពរឆៀងស្នាម្នាម្នាម រួចប្រណម  
 អញ្ជាលីទៅ ត្រង់ទីដែលព្រះមានព្រះភាគគង់ ហើយបានទូលព្រះមានព្រះភាគ  
 ដោយគាថាដូច្នោះថា

បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់មានចក្ខុ ពួកយើងបានដល់នូវព្រះ  
 អង្គជាទីពឹង ក្នុងថ្ងៃទី ៨ អំពីថ្ងៃនេះ ជាបុគ្គលរៀបរយហើយ  
 ក្នុងសាសនារបស់ព្រះអង្គ ដោយកាលត្រឹមតែ ៧ រាត្រី ។  
 ព្រះអង្គជាអ្នកត្រាស់ដឹង ព្រះអង្គជាសាស្តាចារ្យ ព្រះអង្គជា  
 អ្នកគ្របសង្កត់នូវមារ ជាអ្នកប្រាជ្ញ ព្រះអង្គកាត់បង្គំនូវអនុ-  
 សយក្តិលេស ឆ្លងចាកកិលេសបានហើយ ចម្លងពួកសត្វនេះ  
 ព្រះអង្គបានកន្លងផុតឧបធិហើយ ព្រះអង្គបានទម្លាយអាសវៈ

ហើយ ព្រះអង្គជាបុគ្គលដូចសីហៈ មិនមានឧបាទាន បានលះ  
 បង់ភ័យ និងសេចក្តីស្ងប់ស្ងែងហើយ បតិគ្រព្រះអង្គជាវិបុរស  
 ពួកភិក្ខុទាំង ៣០០ រូបនេះ ធ្វើអញ្ជាបី ( ចំពោះព្រះអង្គ ) សូម  
 ព្រះអង្គសណ្តូកព្រះបាទទាំងគូ ពួកភិក្ខុដ៏ប្រសើរ សូមថ្វាយ  
 បង្គំព្រះបាទទាំងគូ របស់ព្រះសាស្តា ។

សេលសូត្រទី ៧ ចប់

អដ្ឋកថា

សេលសូត្រ

[ ៦០ ] ក្នុងសេលសូត្រទី ៧ មានពាក្យផ្តើមថា ឯវង្ខេ សុតំ ដូច្នោះ ។  
 សួរថា ព្រះសូត្រនេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចម្តេច ឆ្លើយថា អត្ថប្បត្តិ-  
 ហេតុ លោកពោលក្នុងនិទាននៃសូត្រនោះឯង ។ ក្នុងលំដាប់ពណ៌នាសេចក្តី  
 នៃសូត្រនេះ ក៏ដូចគ្នានឹងសូត្រមុន គប្បីជ្រាបដោយន័យដែលពោលហើយ  
 ក្នុងសូត្រមុននោះឯង ។ បទណាដែលមិនទាន់បានពោល ខ្ញុំនឹងចៀសវាងបទ  
 ទាំងឡាយ ដែលមានអត្ថន័យយល់ ពណ៌នាបទនោះ ។

បទថា អង្គត្តារាមេសុ បានដល់ **ជនបទអង្គា**នោះឯង ដែលមាន  
 ត្រពាំងទឹកនៅទិសខាងជើងនៃស្ទឹងគង្គា លោកហៅថា ឧត្តរាបៈក៏មាន ព្រោះ  
 នៅមិនឆ្ងាយអំពីត្រពាំងទឹកនោះ សួរថា ត្រពាំងទឹកនៅទិសខាងជើងនៃស្ទឹង

គង្គាមួយណា ឆ្លើយថា ស្ទឹងគង្គាដែលឈ្មោះថា មហាមហី ។ ដើម្បីការ  
ជាក់ច្បាស់នៃស្ទឹងនោះ ក្នុងសូត្រនេះ នឹងពណ៌នាលំនាំដើមដូចតទៅនេះ

បានឮមកថា ជម្ពូទ្វីបនេះ មានប្រមាណមួយម៉ឺនយោជន៍ ។ ក្នុងជម្ពូទ្វីប  
នោះ ផ្ទៃដីប្រមាណ ៤ ពាន់យោជន៍ គ្របដណ្តប់ដោយទឹក ហៅថា សមុទ្រ  
ពួកមនុស្សអាស្រ័យក្នុងផ្ទៃដីប្រមាណ ៣ ពាន់យោជន៍ មានភ្នំហិមពាន្តតាំង  
នៅលើផ្ទៃដី ៣ ពាន់យោជន៍ កម្ពស់ប្រមាណ ៥ រយយោជន៍ ប្រដាប់ដោយ  
កំពូល ៨៤០០០ កំពូល វិចិត្រទៅដោយស្ទឹងធំ ៥ ខ្សែ មានបរិវេណជុំវិញ  
១៥០ កន្លែង មួយកន្លែងៗ បណ្តោយទទឹង និងជម្រៅ ១ រយយោជន៍ មាន  
ស្រះធំ ៧ មានអនោតត្តស្រះជាដើមតាំងនៅ ដូចបានពោលហើយ ក្នុងអដ្ឋកថា  
សុន្ទរិកសូត្រ ។

ក្នុងស្រះ ៧ នោះ អនោតត្តស្រះមានភ្នំ ៥ នៅជុំវិញ គឺសុទស្សនកូដ  
ចិត្តកូដ កាឡកូដ គន្ធមាទនកូដ កែលាសកូដ ។ ក្នុងភ្នំ ៥ នោះ សុទស្សន-  
កូដជាវិការនៃមាស កម្ពស់ ២០០ យោជន៍ ខាងក្នុងកោង មានសណ្ឋានដូច  
ចំពុះក្អែកព័ទ្ធស្រះនោះ ចិត្តកូដជាវិការនៃរតនៈទាំងពួង កាឡកូដសម្រេច  
ដោយព្រៃអញ្ជ័ន គន្ធមាទនកូដសម្រេចដោយកែវមកិត ខាងក្នុងមានពណ៌  
ដូចសណ្តែកបាយ ដេរជាសទៅដោយឱសថច្រើនយ៉ាង ក្នុងថ្ងៃឧបោសថខាង  
រោច មានពន្លឺដូចរងើកភ្លើង ។ កែលាសកូដសម្រេចដោយប្រាក់ ភ្នំទាំង  
នេះ កម្ពស់ស្មើនឹងភ្នំសុទស្សនកូដ ព័ទ្ធជុំវិញស្រះនោះ ។ ភ្លៀងធ្លាក់គ្រប់ភ្នំ  
ដោយអានុភាពរបស់ទេវតា និងអានុភាពរបស់នាគ ។ ម្យ៉ាងទៀត ស្ទឹងហូរ

ចូលទៅក្នុងភ្នំទាំងនោះ ។ ទឹកទាំងអស់ក៏ហូរទៅកាន់អនោតត្ថស្រះ ។ ព្រះចន្ទ  
និងព្រះអាទិត្យ គោចរខាងត្បូង ឬខាងជើង ធ្វើឲ្យស្រះនោះបាននូវពន្លឺ ដែល  
ចាំងត្រង់ចន្លោះភ្នំ បើគោចរពីលើ មិនបានទទួលពន្លឺឡើយ ព្រោះហេតុនោះ  
ទើបស្រះនោះ ឈ្មោះអនោតត្ថៈ ។ ក្នុងអនោតត្ថៈនោះ មានកំពង់សម្រាប់  
ងូត មានហរតាល និងមនោសិលា ដូចគ្នានឹងកែវផលិក មិនមានត្រី មាន  
ទឹកថ្លាស្អាត ត្រូវ ( ធម្មជាតិ ) តាក់តែងយ៉ាងល្អ ជាកំពង់សម្រាប់ងូត  
របស់ព្រះពុទ្ធ ព្រះបច្ចេកពុទ្ធ ព្រះខ័ណ្ឌស្រព និងពួកឥសី និងជាទឹកម្សាន្ត  
របស់ពួកទេវតា និងយក្សជាដើម ។ ត្រង់មាត់ច្រាំងទាំង ៤ នៃស្រះនោះ  
មានផ្នូរ ៤ គឺផ្នូរសីហៈ ១ ផ្នូរដំរី ១ ផ្នូរសេះ ១ ផ្នូរគោឧសក ១ ។ ទឹក  
ទាំង ៤ ខ្សែ ហូរចេញអំពីស្រះតាមផ្នូរនោះ ។ ត្រង់ឆ្នេរស្ទឹងដែលហូរតាម  
ច្រកសីហៈ មានសីហៈជាច្រើន តាមច្រកដំរីក៏មានដំរី តាមច្រកសេះ និង  
ច្រកគោក៏ដូចគ្នា ។ ស្ទឹងដែលហូរអំពីទិសខាងកើត ហូរប្រទក្សិណស្រះ ៣  
ជុំ មិនជួបជាមួយស្ទឹង ៣ ខ្សែដទៃ ហូរទៅតាមផ្នូររបស់អមនុស្ស កាត់តាម  
ព្រៃហិមពាន្ត ទៅកាន់ទិសខាងកើត ហើយធ្លាក់ទៅកាន់មហាសមុទ្រ ។ ស្ទឹង  
ដែលហូរចេញអំពីទិសខាងលិច ខាងជើង ក៏ហូរប្រទក្សិណដូចគ្នា ហើយ  
ហូរទៅកាន់ដែនដីរបស់អមនុស្ស ឆ្លងកាត់ព្រៃហិមពាន្តទិសខាងលិច និងឆ្លង  
កាត់ព្រៃហិមពាន្តទិសខាងជើង ហើយចាក់ចូលក្នុងមហាសមុទ្រ ។ ឯស្ទឹង  
ដែលហូរចេញអំពីទិសខាងត្បូង ហូរប្រទក្សិណ ៣ ជុំ ហើយហូរឆ្ពោះទៅ  
ទិសខាងត្បូង លើថ្មនោះឯង ចម្ងាយ ៦០ យោជន៍ ហើយប៉ះនឹងភ្នំមួយ ធ្លាវ



ទឹកទទឹងប្រមាណ ៣ គារុត ក៏ហោះទៅតាមអាកាសចម្ងាយ ៦០ យោជន៍ ហើយធ្លាក់ចុះលើផ្ទាំងថ្ម ឈ្មោះតិយគ្គឡៈ ។ ផ្ទាំងថ្មនោះ ក៏បែកដោយកម្លាំង ទឹកកើតជាស្រះបោក្ខរណី ឈ្មោះតិយគ្គឡៈ ប្រមាណ ៥០ យោជន៍ ទឹក នោះក៏ទម្លុះច្រាំងស្រះបោក្ខរណី ហូរក្រោមដីកាត់ថ្មទៅចម្ងាយ ៦០ យោជន៍ បន្ទាប់អំពីនោះ ក៏ទម្លុះជីវីងទៅប្រមាណ ៦០ យោជន៍ ជាឧម្មន្ត ហើយបុក ជាមួយនឹងតិរច្ឆានបពិត ឈ្មោះវិជ្ឈៈ បែកជាផ្លូវទឹក ៥ ខ្សែ ដូចម្រាមដៃ ហូរទៅ ។ ស្ទឹងដែលហូរក្នុងទីដែលហូរប្រទេសក្រិណាអនោតត្ថស្រះ ៣ ជុំ ហៅ ថា អារដ្ឋគង្គា ទីដែលហូរលើផ្ទាំងថ្ម ៦០ យោជន៍ ហៅថា អាកិណ្ណគង្គា ក្នុងទីដែលទឹកហោះទៅតាមអាកាស ៦០ យោជន៍ ហៅថា អាកាសគង្គា ទឹក ដែលធ្លាក់ចុះលើផ្ទាំងថ្ម ឈ្មោះតិយគ្គឡៈ តាំងនៅលើទីប្រមាណ ៥៤ យោជន៍ ហៅថា តិយគ្គឡៈបោក្ខរណី ធ្មារទឹកដែលហូរទម្លុះច្រាំងស្រះក្រោមផ្ទាំងថ្ម ប្រមាណ ៦០ យោជន៍ ហៅថា ពហលគង្គា ។ ធ្មារទឹកដែលទម្លុះជីវីងហូរ ទៅជាឧម្មន្ត ៦០ យោជន៍ទៀត ហៅថា ឧម្មន្តគង្គា ។ ធ្មារទឹកដែលបុកនឹង តិរច្ឆានបពិត ឈ្មោះវិជ្ឈៈ ហូរទៅ លោកហៅថា បញ្ចុណា គីគង្គា ១ យមុនា ១ អចិរវតី ១ សរកុ ១ មហី ១ ។ មហាគង្គាទាំង ៥ នេះ មាន សន្សើមធ្លាក់ ។ ក្នុងស្ទឹង ៥ ខ្សែនោះ ស្ទឹងខ្សែទី ៥ ឈ្មោះមហីនោះឯង លោកបំណងយកថា ស្ទឹងគង្គាដែលឈ្មោះថា មហាមហី ក្នុងទីនេះ ។

ជនបទដែលមានត្រពាំងទឹកទិសខាងជើងនៃស្ទឹងគង្គានោះ ជនបទនោះ គប្បីជ្រាបថា ឈ្មោះអង្គត្តរាបៈ ព្រោះមិនឆ្ងាយអំពីត្រពាំងទឹកនោះ ។ បទថា

ចារិកំ ចរមាណោ ទ្រង់យាងចារិកទៅ គឺធ្វើដំណើរទៅ ។ ក្នុងបទនោះ គប្បី  
 ជ្រាបការចារិករបស់ព្រះមានព្រះភាគ មាន ២ យ៉ាង គឺតុរិតចារិកា គឺចារិក  
 ដោយរូសរាន់ ១ អតុរិតចារិកា គឺ ចារិកដោយមិនប្រញាប់ប្រញាល់ ១ ។  
 ក្នុងចារិក ២ យ៉ាងនោះ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ឃើញបុគ្គលដែលគួរប្រោស  
 ក្នុងទីឆ្ងាយ ក៏ប្រញាប់យាងទៅ ឈ្មោះថា **តុរិតចារិកា** ។ តុរិតចារិកានោះ  
 គប្បីឃើញក្នុងការទទួលព្រះមហាកស្សបៈជាដើម ព្រះមានព្រះភាគយាងទៅ  
 ទទួលព្រះមហាកស្សបៈនោះអស់ចម្ងាយផ្លូវ ៣ គាវុតត្រឹមមួយសម្មុប្បុណ្ណោះ  
 ទ្រង់យាងទៅ ៣០ យោជន៍ ដើម្បីទូន្មានអាឡូវកយក្ស បានយាងទៅ ៣០  
 យោជន៍ ដើម្បីប្រោសអង្គុលិមាល ទ្រង់យាងទៅ ៤៥ យោជន៍ ដើម្បី  
 ប្រោសព្រះបាទបុក្កសាតិ ទ្រង់យាងទៅ ១២០ យោជន៍ ដើម្បីប្រោសព្រះ  
 មហាកប្បិន ទ្រង់យាងទៅចម្ងាយ ៧០០ យោជន៍ ដើម្បីប្រោសធនិយៈ អ្នក  
 ចិញ្ចឹមគោ នេះឈ្មោះថា **តុរិតចារិកា** ។ ការយាងទៅដើម្បីអនុគ្រោះសត្វ  
 លោក ដោយការត្រាច់បិណ្ឌបាតទៅតាមលំដាប់ស្រុក និគម នគរ ឈ្មោះថា  
**អតុរិតចារិកា** ។ អតុរិតចារិកានេះ លោកបំណងយកក្នុងទីនេះ ដោយ  
 ហេតុនេះ ទើបពោលថា **ចារិកំ ចរមាណោ** ។

បទថា មហាតា បានដល់ ច្រើនដោយចំនួន និងច្រើនដោយគុណ ។  
 បទថា ភិក្ខុ សង្ឃេន គឺដោយពួកសមណៈ ។ បទថា អឡុតេន្សសេហិ គឺ  
 ១២ កន្លះ លោកអធិប្បាយថា ជាមួយភិក្ខុ ១២៥០ រូប ។ បទថា យេន  
 ។បេ។ តេនវសិ សេចក្តីថា និគមនោះ បានឈ្មោះថា អាបណា ព្រោះមាន

ផ្សារច្រើន ។ បានឮថា និគមនោះមានផ្សារធំសម្រាប់លក់ដូរ ពីរម៉ឺនផ្សារ ។ មនុស្សម្នាអ្នកធ្វើដំណើរមកដួបជុំគ្នា ត្រង់និគមនៃរដ្ឋរបស់អ្នកអង្គត្តរាបៈ គ្រប់ទិសទី ដោយហេតុនោះ ទើបលោកពោលថា ព្រះមានព្រះភាគយាងដល់និគមនោះ ។

បទថា កេណិយោ ជជិលោ បានដល់ ជជិលឈ្មោះថា កេណិយៈ ។ ពាក្យថា ជជិលោ សេចក្តីថា ជាតាបស បានឮមកថា កេណិយជជិលនោះ ជាព្រាហ្មណមហាសាល តែដើម្បីរក្សាទ្រព្យ ក៏កាន់យកភេទបព្វជាជាតាបស ថ្វាយគ្រឿងបណ្តាការដល់ព្រះរាជា សាងអាស្រមក្នុងទីនោះ មានបុគ្គលនៅ អាស្រ័យជាមួយ ១០០០ ត្រកូល ។ អាចារ្យពួកខ្លះពោលថា ត្រង់អាស្រម របស់កេណិយជជិលនោះ មានដើមត្នោតមួយជ្រះផ្ទៃជាមាសមួយថ្ងៃមួយៗ រាល់ថ្ងៃ ។ កេណិយជជិលនោះ ពេលថ្ងៃ ស្ងៀកដណ្តប់សំពត់កាសាវៈ ហើយចងដង ក្នុងពេលយប់ ដល់ព្រមដោយការបម្រើដោយកាមគុណ ៥ តាមសប្បាយ ។ បទថា សក្យបុត្តោ សម្តែងដល់ត្រកូលខ្ពស់ ។ បទថា សក្យកុលា បព្វជិតោ សម្តែងដល់ការបួសដោយសទ្ធា លោកអធិប្បាយ ថា ជាបុគ្គលមិនមានការសាបសូន្យណាមួយគ្របសង្កត់ លះត្រកូលទាំង ដែលមិនវិនាស ចេញបួសដោយសទ្ធា ។ បទថា តំ ខោ បន ជាទុតិយា- វិភត្តិ ចុះក្នុងអត្ថនៃឥត្តម្ពត ។ បានសេចក្តីថា តស្ស ខោ បន កោតោ តោតមស្ស ប្រែថា របស់ព្រះគោតមនោះឯង ។ បទថា កល្យាណោ គឺ ប្រកបដោយគុណដែលស្អាត អធិប្បាយថា ប្រសើរបំផុត ។ បទថា កិត្តិ-

សន្តោ គឺកេរ្តិ៍ឈ្មោះ ឬការប្រកាសសរសើរ ។ លំដាប់ដំបូង ក្នុងបទជាដើម ថា **ឥតិបិ សោ ភគវា** នេះ មានពាក្យអធិប្បាយដូច្នោះថា ព្រះមានព្រះភាគ អង្គនោះជាព្រះអរហន្ត ដោយហេតុនេះ ជាអ្នកត្រាស់ដឹងឯង ដោយប្រពៃ ដោយហេតុនេះ ។ បេ ។ ជាអ្នកចែកធម៌ ដោយហេតុនេះ អធិប្បាយថា ដោយ ហេតុនេះៗ ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងបទថា **អរហំ** ដូច្នោះថា ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ជា ព្រះអរហន្តដោយហេតុនេះមុន គឺជាអ្នកឆ្ងាយចាកកិលេស ព្រោះកាច់បំបាក់នូវ កាំ គឺកិលេស ព្រោះជាអ្នកគួរដល់បច្ច័យជាដើម ព្រោះមិនធ្វើបាបក្នុងទីស្ងាត់ ។ ពិតហើយ ព្រះមានព្រះភាគអង្គនោះ ជាអ្នកឆ្ងាយចាកកិលេសទាំងពួង ព្រោះ កម្ចាត់កិលេស មួយអង្វើដោយវាសនា ដោយមគ្គ ព្រោះដូច្នោះ ទើបជាព្រះ អរហន្ត ព្រោះជាអ្នកឆ្ងាយចាកកិលេស ។ ម្យ៉ាងទៀត ទ្រង់កាច់បំបាក់នូវកម្ម គឺកិលេសដោយមគ្គ ព្រោះដូច្នោះ ទើបទ្រង់ព្រះនាមថា **អរហំ** ព្រោះទ្រង់ កាច់បំបាក់នូវកម្ម គឺកិលេសបាន ។ ម្យ៉ាងទៀត ដុំ គឺអវិជ្ជា កវតណ្ណា ដំណាប់ គឺអភិសង្ខារ មានបុញ្ញាភិសង្ខារជាដើម ខ្លងកង់ គឺជរា និងមរណៈ តម្រៀបចូលក្នុងក្លៅ ដែលសម្រេចដោយសមុទយៈ គឺអាសវៈ ប្រកបចូល ក្នុងរថ គឺភព ៣ មានសង្សារជាទីស្ទុះទៅ ក្នុងកាលដែលមិនមានខាងដើម ទ្រង់តាំងនៅលើដី គឺសីល ដោយព្រះបាទ គឺសេចក្តីព្យាយាម ត្រង់ពោធិ- មណ្ឌល ទ្រង់កាន់ពូថៅ គឺបញ្ញា ដែលធ្វើឲ្យអស់នូវកម្ម ដោយអរហត្ត គឺ សន្តា ហើយកាច់បំបាក់នូវកាំទាំងពួងបាន ព្រោះហេតុនោះ ទើបទ្រង់ព្រះនាម

ថា អរហំ ព្រោះកម្ចាត់នូវកាំ គឺកិលេសបាន ម្យ៉ាងទៀត ទ្រង់ជាទុក្ខិណោយ្យ-  
 បុគ្គលដ៏ប្រសើរ ទើបគួរទទួលបច្ច័យ មានចីវរជាដើម និងគ្រឿងសក្ការៈ និង  
 សេចក្តីគោរពជាដើម ព្រោះហេតុនោះ ទើបទ្រង់ព្រះនាមថា អរហំ ព្រោះជាអ្នក  
 គួរដល់បច្ច័យជាដើម ម្យ៉ាងទៀត ទ្រង់មិនធ្វើសេចក្តីអាក្រក់ក្នុងទីណាឡើយ  
 ដូចបុគ្គលពាលពួកខ្លះក្នុងលោក សម្គាល់ខ្លួនថាជាបណ្ឌិត តែធ្វើបាបក្នុងទី  
 ស្ងាត់ ព្រោះខ្លាចត្រូវតិះដៀល ព្រោះហេតុនោះ ទើបទ្រង់ព្រះនាមថា អរហំ  
 ព្រោះមិនធ្វើបាបក្នុងទីស្ងាត់ ។ ម្យ៉ាងទៀត ក្នុងបទថា អរហំ នេះ មានគាថា  
 ដូច្នោះ

ព្រះមុនីនោះ ព្រោះទ្រង់ឆ្ងាយចាកកិលេស ជាអ្នកកាច់បំបាក់នូវ  
 កាំ គឺកិលេសបាន ជាអ្នកកម្ចាត់នូវសង្ស័យក្របាច ជាបុគ្គល  
 គួរដល់បច្ច័យជាដើម ជាអ្នកធ្វើបាបក្នុងទីស្ងាត់មិនមាន ដោយ  
 ហេតុនោះ ទើបបណ្ឌិតថ្វាយព្រះនាមថា អរហំ ។

ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ព្រះនាមថា សម្មាសម្ពុទ្ធា ព្រោះត្រាស់ដឹងនូវ  
 ធម៌ដោយប្រពៃ ដោយព្រះអង្គឯង ។ ទ្រង់ព្រះនាមថា វិជ្ជាចរណសម្បជ្ជោ  
 ព្រោះប្រកបដោយវិជ្ជាដែលបរិសុទ្ធត្រៃលែង និងដោយចរណៈដ៏ខ្ព្ពម ។ ទ្រង់  
 ព្រះនាមថា សុគតោ ព្រោះយាងទៅល្អ ព្រោះយាងទៅកាន់ឋានៈដែលល្អ  
 ព្រោះទ្រង់ទៅដោយល្អ និងព្រោះត្រាស់ដឹងដោយប្រពៃ ។ ទ្រង់ព្រះនាមថា  
 លោកវិនុ ព្រោះទ្រង់ដឹងនូវលោកដោយប្រការទាំងពួង ។ ពិតហើយ ព្រះ  
 មានព្រះភាគទ្រង់ដឹងនូវសង្ខារលោក ដែលមានខន្ធ និងអាយតនៈជាដើម

ដោយប្រការទាំងពួង គឺដោយសភាវៈ ដោយសមុទយៈ ដោយនិរោធិ ដោយ  
 ឧបាយនៃនិរោធិ ។ ទ្រង់ដឹងនូវសត្វលោក ដោយប្រការទាំងពួងយ៉ាងនេះ  
 គឺលោក ១ សត្វទាំងឡាយទាំងពួងតាំងនៅបានដោយអាហារ លោក ២ គឺ  
 នាម និងរូប លោក ៣ គឺវេទនា ៣ លោក ៤ គឺអាហារ ៤ លោក ៥ គឺ  
 ឧបាទានក្ខន្ធ ៥ លោក ៦ គឺអាយតនៈខាងក្នុង ៦ លោក ៧ គឺវិញ្ញាណដ្ឋិតិ  
 ៧ លោក ៨ គឺលោកធម៌ ៨ លោក ៩ គឺសត្តារាស ៩ លោក ១០ គឺ  
 អាយតនៈ ១០ លោក ១២ គឺអាយតនៈ ១២ លោក ១៨ គឺធាតុ ១៨ ។

ទ្រង់ដឹងនូវសត្វលោកដោយប្រការទាំងពួង គឺទ្រង់ដឹងអធ្យាស្រ័យរបស់  
 សត្វទាំងឡាយ ទ្រង់ដឹងនូវកិលេសដែលដេកត្រាំរឿយៗ ក្នុងសន្តានរបស់សត្វ  
 ទាំងឡាយ ទ្រង់ដឹងចារឹក ទ្រង់ដឹងអារម្មណ៍ ទ្រង់ដឹងសត្វដែលមានធូលី គឺ  
 កិលេសតិច សត្វមានធូលី គឺកិលេសច្រើន សត្វមានឥន្ទ្រិយចាស់ក្លា សត្វ  
 មានឥន្ទ្រិយទន់ខ្សោយ សត្វមានអាការល្អ សត្វមានអាការអាក្រក់ សត្វឲ្យ  
 ដឹងបានងាយ សត្វឲ្យដឹងបានលំបាក សត្វដែលជាកព្វៈ សត្វដែលជាអកព្វៈ ។  
 ម្យ៉ាងទៀត ចក្រវាលមួយ ដោយបណ្តោយ និងទទឹងមួយលានពីរសែនបី  
 ពាន់បួនរយហាសិបយោជន៍ ដោយជុំវិញបីលានប្រាំមួយសែនមួយម៉ឺនបី  
 រយហាសិបយោជន៍ ។

ក្នុងចក្រវាលនោះ គប្បីជ្រាបដូចតទៅនេះ

ផែនដីនេះ រាប់ដោយកម្រាស់ ២៤០០០០ យោជន៍ តាំងនៅលើទឹក  
 ដែលមានកម្រាស់ ៤៨០០០០ យោជន៍ ទឹកតាំងនៅលើខ្យល់ដែលមាន

កម្រាស់ ៩៦០០០០ យោជន៍ នេះគឺសណ្ឋានរបស់លោក ។ លោកមាន  
សណ្ឋានយ៉ាងនេះ ។

កាលលោកមានសណ្ឋានយ៉ាងនេះ គប្បីជ្រាបដូចតទៅ

ភ្នំសិរេនុរុត្តស៍ជាងភ្នំទាំងឡាយ មានឫសចាក់ទៅក្នុងមហាសមុទ្រ  
៨៤០០០ យោជន៍ កម្ពស់ឡើងទៅលើក៏ប៉ុណ្ណោះដូចគ្នា បន្ទាប់អំពីនោះ ភ្នំធំ  
ដែលជាទិព្វ វិចិត្រដោយកែវច្រើនប្រការ លិចចូលក្នុងមហាសមុទ្រ និងផុស  
ឡើងតាមលំដាប់ ដោយប្រមាណ ពាក់កណ្តាលៗ គឺភ្នំយុគន្ធរ ឥសិន្ធរ  
ករវិកៈ សុទ្ធស្សនៈ នេមិន្ទៈ វិន្តកៈ អស្សកណ្តុរ ។

ភ្នំទាំង ៧ នេះ ជាភ្នំថ្មធំ ព័ទ្ធជុំវិញភ្នំសិរេនុរុ ដែលជាលំនៅរបស់ទេវ-  
មហារាជ និងយក្ខ ។

ភ្នំហិមពាន្តកម្ពស់ ៥០០ យោជន៍ ដោយបណ្តោយ និងទទឹង ៣០០០  
យោជន៍ ប្រដាប់ដោយកំពូល ៨៤០០០ កំពូល ភ្នំនេះព័ទ្ធដោយឈើដើម  
៣៥ យោជន៍ ដោយជុំវិញ ដើមឈើ និងមែកប្រវែង ៥០ យោជន៍ រំកាយ  
មែកពីម្ខាងទៅម្ខាង ១០០ យោជន៍ ដើមឈើដែលដុះជុំវិញ មានដើម ( ពី  
គល់ដល់មែក ) ៣ យោជន៍ខ្លះ ៥ យោជន៍ខ្លះ ធំដោយជុំវិញរហូតដល់ដើម  
និងមែក ៥០ យោជន៍ រំកាយមែក១០០ យោជន៍ កម្ពស់ក៏ប៉ុណ្ណោះដូចគ្នា  
ដើមឈើនោះ ឈ្មោះថា ដើមព្រឺង ដោយអានុភាពរបស់ដើមព្រឺងនោះ ទើប  
ហៅថា ជម្ពូទ្វីប ដើមព្រឺងនោះ ចាក់ចូលទៅក្នុងអន្ទង់ទឹកធំ ២៨០០០ យោជន៍  
កម្ពស់ឡើងទៅលើក៏ប៉ុណ្ណោះដូចគ្នា ភ្នំចក្រវាលផុសឡើង ព័ទ្ធជុំវិញសម្ភារៈ

ទាំងអស់នេះ សម្រេចជាចក្រវាល ។

ក្នុងចក្រវាលលោកនោះ គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យដូចតទៅនេះ

ចន្ទមណ្ឌល ៤៧ យោជន៍ សុរិយមណ្ឌល ៥០ យោជន៍ តារត្តិន្យក្រព ១០០០០ យោជន៍ អសុរក្រព និងអវិចីមហានរក និងជម្ពូទ្វីបក៏ប៉ុនគ្នា ។ អាមរគោយានទ្វីប និងបុព្វវិទេហទ្វីប ៧០០០ យោជន៍ដូចគ្នា ឧត្តរករុទ្ធវិប ៨០០០ យោជន៍ មហាទ្វីបនីមួយៗ មានទ្វីបតូចប្រាំរយៗ ជាបរិវារ ។ ទាំងអស់នេះ ជាចក្រវាល ១ ជាលោកធាតុ ១ ក្នុងចន្លោះចក្រវាល ជាលោកន្តរិកនរក ។

ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ដឹងឱកាសលោក ដោយប្រការទាំងពួង គឺទ្រង់ដឹងចក្រវាលមិនមានទីបំផុត លោកធាតុមិនមានទីបំផុត ទ្រង់ដឹងដោយពុទ្ធភ្នាណា មិនមានទីបំផុត ។ គប្បីជ្រាបថា ព្រះមានព្រះភាគអង្គនោះ ជាលោកវិទូ ព្រោះទ្រង់ដឹងនូវលោកដោយប្រការទាំងពួង ដោយប្រការដូច្នោះ ។ ទ្រង់ព្រះនាមថា អនុត្តរោ ព្រោះមិនមានបុគ្គលណាមួយប្រសើរជាង ដោយគុណទាំងឡាយនៃព្រះអង្គ ។

ទ្រង់ព្រះនាមថា បុរិសធម្មសារថិ ព្រោះញ៉ាំងបុរសដែលគួរទូន្មានបានឲ្យស្ទុះទៅដោយឧបាយ ។

ទ្រង់ព្រះនាមថា សត្តា ព្រោះទ្រង់ប្រៀនប្រដៅ និងទ្រង់ឲ្យពិចារណាតាម គួរដោយទិដ្ឋធម្មិកប្រយោជន៍ សម្បរាយិកប្រយោជន៍ និងបរមត្ថ-ប្រយោជន៍ ។ សព្វថា ទេវមនុស្សានំ លោកប្រារព្ធដោយការកំណត់បុគ្គល



យ៉ាងឧក្រិដ្ឋ និងដោយការកំណត់ដល់បុគ្គលដែលសមគួរសម្រេច តែព្រះ  
 មានព្រះភាគអង្គនោះ ទ្រង់ប្រៀនប្រដៅសត្វទាំងឡាយ មាននាគជាដើម  
 ដោយប្រយោជន៍ដែលជាលោកិយ ។ ទ្រង់ព្រះនាមថា តុន្តោ ព្រោះត្រាស់  
 ដឹងវត្ថុដែលគួរត្រាស់ដឹង ដែលមានគ្រប់យ៉ាង ដោយឈ្មោះដែលមានក្នុង  
 ទីបំផុតនៃវិមោក្ខ ព្រោះព្រះមានព្រះភាគអង្គនោះ ទ្រង់ជាអ្នកមានជោគ ជា  
 អ្នកទម្លាយនូវកិលេស ជាបុគ្គលប្រកបដោយជោគទាំងឡាយ ជាអ្នកចែក ជា  
 អ្នកចែករំលែក ជាអ្នកខ្ចាក់ចោលនូវការទៅក្នុងភពទាំងឡាយ ដូច្នោះ ទើប  
 ទ្រង់ព្រះនាមថា ភគវា។

នេះជាសេចក្តីសង្ខេបក្នុងបទនេះ តែដោយពិស្តារ លោកពោលបទ  
 ទាំងនេះក្នុងវិសុទ្ធិមគ្គហើយ ។

បទថា សោ សមំ លោកំ គឺព្រះមានព្រះភាគអង្គនោះ ទ្រង់ធ្វើនូវលោក  
 នេះ ។ ឥឡូវនេះ គួរចង្អុលបង្ហាញនូវបទដែលគួរពោល ។ បទទាំងឡាយ  
 ថា សនេវកំ ជាដើម មានន័យដូចបានពោលហើយក្នុងកសិការទ្វាជសូត្រ  
 និងអាឡវកសូត្រជាដើម ។ បទថា សយំ បានដល់ ដោយព្រះអង្គឯង គឺ  
 មិនមានអ្នកដទៃប្រៀនប្រដៅ ។ បទថា អភិញ្ញា បានដល់ ដោយបញ្ញា  
 ដ៏ក្រៃលែង ។ បទថា សច្ចិកត្វា គឺធ្វើឲ្យប្រចក្ស ។ បទថា បវេនេតិ គឺ  
 ទ្រង់ឲ្យដឹង ឲ្យជាក់ ឲ្យច្បាស់ ។

បទថា សោ ធម្មំ ទេសេតិ ។ បេ។ បរិយោសានកល្យាណំ សេចក្តីថា  
 ព្រះមានព្រះភាគអង្គនោះ ទ្រង់អាស្រ័យសេចក្តីករុណាក្នុងសត្វទាំងឡាយ ទ្រង់

លះនូវសេចក្តីសុខ កើតអំពីវិវេកដ៏កំពូល ហើយទ្រង់សម្តែងធម៌ ។ កាល  
 ទ្រង់សម្តែងធម៌នោះ តិចក្តី ច្រើនក្តី ឈ្មោះថា ទ្រង់សម្តែងមានលម្អបទដើម  
 ជាដើម ។ សួរថា ទ្រង់សម្តែងដូចម្តេច ឆ្លើយថា ពិតហើយ ព្រោះធម៌មាន  
 លម្អិតដោយជុំវិញ សូម្បីក្នុងមួយគាថា ក៏ឈ្មោះថា លក្ខណ៍ខាងដើម ដោយ  
 បទទី ១ លក្ខណ៍កណ្តាល ដោយបទទី ២ លក្ខណ៍ទីបំផុត ដោយបទចុង  
 ក្រោយ ។

ព្រះសូត្រមានអនុសន្និតមួយ លម្អបទដើមដោយនិទាន លក្ខណ៍ទីបំផុត  
 ដោយបទសរុប លក្ខណ៍កណ្តាលដោយបទដ៏សេស ។

សូត្រដែលមានអនុសន្និផ្សេងគ្នា លម្អបទដើម ដោយអនុសន្និដើម លម្អ  
 បទចុង ដោយបទចុងក្រោយ លក្ខណ៍កណ្តាល ដោយបទដ៏សេស ។

សាសនធម៌ទាំងមូល លម្អបទដើម ដោយសីលដែលជាប្រយោជន៍នៃ  
 ខ្លួន លក្ខណ៍កណ្តាល ដោយសមថៈ វិបស្សនា មគ្គ និងផល លក្ខណ៍ចុង  
 ដោយនិព្វាន ។

ម្យ៉ាងទៀត លម្អបទដើម ដោយសីល និងសមាធិ លក្ខណ៍កណ្តាល  
 ដោយវិបស្សនា និងមគ្គ លក្ខណ៍ទីបំផុត ដោយផល និងនិព្វាន ។

ម្យ៉ាងទៀត លក្ខណ៍ខាងដើម ព្រោះការត្រាស់ដឹងរបស់ព្រះពុទ្ធ លម្អ  
 ត្រង់កណ្តាល ព្រោះព្រះធម៌ជាស្វាក្ខតធម៌ លម្អបទចុង ព្រោះព្រះសង្ឃជា  
 សុបដិប្បន្នៈ ។

ម្យ៉ាងទៀត លក្ខណ៍ខាងដើម ដោយអភិសម្ពោធិញ្ញាណ ដែលបុគ្គលស្តាប់

ធម៌នោះហើយបដិបត្តិយ៉ាងនោះ គប្បីសម្រេចបាន ល្អត្រង់កណ្តាល ដោយ  
បច្ចេកពោធិញ្ញាណ ល្អខាងចុង ដោយសាវកពោធិញ្ញាណ ។

ម្យ៉ាងទៀត បុគ្គលកាលស្តាប់ធម៌នោះ រមែងនាំមកនូវលម្អដោយការ  
ស្តាប់ ព្រោះសង្កត់នូវនិវរណៈទាំងឡាយបាន ព្រោះដូច្នោះ ទើបល្អខាងដើម  
កាលបដិបត្តិ រមែងនាំមកនូវលម្អក្នុងកិច្ចបដិបត្តិ ព្រោះនាំមកនូវសេចក្តីសុខ  
ដែលកើតអំពីសមថៈ និងវិបស្សនា ព្រោះដូច្នោះ ទើបល្អត្រង់កណ្តាល  
កាលបដិបត្តិយ៉ាងនោះហើយ កាលសម្រេចផលនៃកិច្ចបដិបត្តិ រមែងនាំមក  
នូវលម្អដោយផលនៃកិច្ចបដិបត្តិ ព្រោះនាំមកនូវភាពជាតាទិបុគ្គល ព្រោះ  
ហេតុនោះ ទើបល្អក្នុងទីបំផុត ។

ម្យ៉ាងទៀត ព្រោះជាដែនកើតនៃទីពឹង ល្អក្នុងខាងដើម ព្រោះបរិសុទ្ធ  
ដោយដែនកើត ល្អត្រង់កណ្តាល ព្រោះបរិសុទ្ធដោយប្រយោជន៍ ល្អក្នុងទី  
បំផុត ព្រោះបរិសុទ្ធដោយកិច្ច ព្រោះដូច្នោះ គប្បីជ្រាបថា ព្រះមានព្រះភាគ  
កាលទ្រង់សម្តែងធម៌តិចក្តី ច្រើនក្តី ឈ្មោះថា ទ្រង់សម្តែងធម៌មានលម្អក្នុង  
ខាងដើមជាដើម ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងបទជាដើមថា សាត្តំ សព្វញ្ញនំ ដូចតទៅ ព្រោះ  
ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងធម៌នេះ ឈ្មោះថា ទ្រង់ប្រកាសសាសន-  
ព្រហ្មចរិយៈ និងមគ្គព្រហ្មចរិយៈ ទ្រង់សម្តែងដោយន័យផ្សេងៗ ។ ព្រហ្ម-  
ចរិយៈទាំងពីរនោះ ឈ្មោះថា ព្រមទាំងអត្ត ព្រោះសម្បូរដោយអត្ត តាមការ  
កើតដូចម្តេច ឈ្មោះថា ព្រមទាំងព្យញ្ញនៈ ព្រោះសម្បូរដោយព្យញ្ញនៈ ។

ឈ្មោះថា ព្រមទាំងអត្ត ព្រោះប្រកបស្មើដោយសេចក្តីដូចគ្នា ការប្រកាស  
 ការពង្រីកសេចក្តី ការចែក ការធ្វើឲ្យងាយ ការបញ្ញត្តិ និងបទនៃអត្ត ឈ្មោះ  
 ថា ព្រមទាំងព្យញ្ជនៈ ព្រោះសម្បូរដោយអក្ខរៈ បទ ព្យញ្ជនៈ អាការ ភាសា  
 និងការទូន្មាន ឈ្មោះថា មួយអន្លើដោយអត្ត ព្រោះជ្រៅដោយអត្ត និងជ្រៅ  
 ដោយបដិវេធ ឈ្មោះថា ព្រមទាំងព្យញ្ជនៈ ព្រោះជ្រាលជ្រៅដោយធម៌  
 ជ្រាលជ្រៅដោយការសម្តែង ឈ្មោះថា ព្រមទាំងអត្ត ព្រោះជាវិស័យនៃការ  
 បែកធ្លាយ ដោយអត្ត និងបដិកាណ ឈ្មោះថា ព្រមទាំងព្យញ្ជនៈ ព្រោះជា  
 វិស័យនៃការបែកធ្លាយដោយធម៌ និងភាសា ឈ្មោះថា ព្រមដោយអត្ត  
 ព្រោះញ៉ាំងជនដែលពិចារណាឲ្យជ្រះថ្លា ដោយដឹងថា ជាបណ្ឌិត ឈ្មោះថា  
 មួយអន្លើដោយព្យញ្ជនៈ ព្រោះញ៉ាំងលោកិយជនឲ្យជ្រះថ្លា ដោយភាពជា  
 របស់គួរជឿបាន ឈ្មោះថា ព្រមទាំងអត្ត ព្រោះបំណងនូវអត្តជ្រាលជ្រៅ  
 ឈ្មោះថា មួយអន្លើដោយព្យញ្ជនៈ ព្រោះជាបទងាយ ឈ្មោះថា បរិបូណ៌  
 ព្រោះបរិបូណ៌ឥតសេសសល់ ដោយមិនមានវត្ថុដែលគួរនាំចូលទៅ ឈ្មោះ  
 ថា បរិសុទ្ធ ព្រោះមិនមានទោស ដោយមិនមានវត្ថុដែលគួរនាំចេញទៅ  
 ឈ្មោះថា ព្រហ្មចរិយៈ ព្រោះកំណត់យកសិក្ខា ៣ ព្រោះជាធម៌ដែលព្រហ្ម  
 គឺអ្នកប្រសើរគួរប្រព្រឹត្ត និងព្រោះភាពដែលធម៌ ទាំងនោះ ជាធម៌គួរប្រព្រឹត្ត  
 ព្រោះហេតុនោះ ទើបកេណិយជដិលពោលថា ព្រះអង្គប្រកាសនូវព្រហ្ម-  
 ចរិយធម៌ ព្រមទាំងអត្ត និងព្យញ្ជនៈ ពេញបរិបូណ៌បរិសុទ្ធទាំងអស់ដូច្នោះ ។

ម្យ៉ាងទៀត ព្រោះព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងធម៌ មួយអន្លើ

ដោយហេតុ មួយអង្វើដោយរឿងដែលកើតឡើង ឈ្មោះថា ទ្រង់សម្តែងធម៌  
 ល្អខាងដើម កាលទ្រង់សម្តែងធម៌ ដោយសមគួរដល់វេនេយ្យជនទាំងឡាយ  
 ដោយមិនខុសរឿង និងប្រកបដោយហេតុ និងឧទាហរណ៍ ឈ្មោះថា ទ្រង់  
 សម្តែងធម៌ល្អត្រង់កណ្តាល កាលទ្រង់សម្តែងធម៌ ដោយឲ្យអ្នកស្តាប់បាននូវ  
 សទ្ធា និងដោយបទសរុប ឈ្មោះថា ទ្រង់សម្តែងធម៌ ល្អក្នុងទីបំផុត កាល  
 សម្តែងធម៌បែបនេះ ឈ្មោះថា ប្រកាសព្រហ្មចរិយៈផងដែរ ។ ឯព្រហ្ម-  
 ចរិយៈនោះ លោកពោលថា ឈ្មោះថា ព្រមទាំងអត្ត ព្រោះឈ្មោះសក្កុន  
 អធិគមដោយបដិបទា ។ ឈ្មោះថា ព្រមទាំងព្យញ្ជនៈ ព្រោះឈ្មោះសក្កុន  
 អាគមដោយបរិយត្តិ ។ ឈ្មោះថា បរិបូណ៌ ព្រោះប្រកបដោយធម្មក្ខន្ធ ៥  
 មានសីលជាដើម ។ ឈ្មោះថា បរិសុទ្ធ ព្រោះមិនមានឧបក្កិលេស ព្រោះ  
 ប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីការឆ្លងផុត និងព្រោះមិនសម្លឹងដល់លោកាមិស ។ ឈ្មោះ  
 ថា ព្រហ្មចរិយៈ ព្រោះជាវត្ថុដែលគួរប្រព្រឹត្តរបស់ព្រះពុទ្ធ ព្រះបច្ចេកពុទ្ធ  
 និងសាវ័កទាំងឡាយ ដែលជាបុគ្គលប្រសើរ ដោយអត្តថា ជាបុគ្គលប្រសើរ  
 ដូច្នោះ ទើបកេណិយជដិលពោលថា ព្រះអង្គទ្រង់សម្តែងធម៌ពីរោះបទដើម  
 បទកណ្តាល និងបទចុង ព្រះអង្គប្រកាសនូវព្រហ្មចរិយៈ ។ បេ ។

បទថា សាធុ ទោ បន គឺជាសេចក្តីល្អ អធិប្បាយថា នាំប្រយោជន៍  
 នាំសេចក្តីសុខមកឲ្យ ។

បទថា ធម្មិយា កថាយ បានដល់ ដែលប្រកបដោយអានិសង្សនៃទឹក  
 បាន ។ ព្រោះថា ក្នុងវេលាល្ងាច កេណិយជដិលនេះ បានដំណឹងថា ព្រះ

មានព្រះភាគយ៉ាងមក ជាអ្នកមានដៃទទេចូលទៅគាល់ ក៏នឹងខ្មាស គិតថា  
 អញនឹងនាំទឹកបាន រមែងសមគួរដល់ទ្រង់ដែលរៀរការបរិភោគក្នុងកាលខុស  
 ដូច្នោះ ទើបឲ្យរែកទឹកពុទ្រា ដែលផ្សំយ៉ាងល្អ ដោយដងរែក ៥០០ ទៅ ។  
 សមដូចលោកពោលក្នុងភេសជ្ជៈក្នុងកថា លំដាប់នោះ កេណិយជដិលមាន  
 សេចក្តីត្រិះរិះដូច្នោះថា គួរអញឲ្យគេនាំយករបស់អ្វីហ្ន៎ ទៅថ្វាយព្រះសមណ-  
 គោតម ដូច្នោះ គួរសិក្សារឿងទាំងអស់នោះឯង ។

លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ចង្អុលបង្ហាញកេណិយជដិលឲ្យឃើញ  
 ពិតនូវអានិសង្សនៃការថ្វាយទឹកបាន ដោយកថាប្រកបដោយអានិសង្សនៃការ  
 ថ្វាយទឹកបាន ដែលសមគួរក្នុងខណៈនោះ ដូចទ្រង់ចង្អុលបង្ហាញសក្យៈទាំង  
 ឡាយ ដោយអានិសង្សកថា ថ្វាយទឹកស្នាក់អាស្រ័យក្នុងសេក្ខសូត្រ ទ្រង់  
 ចង្អុលបង្ហាញនូវកុលបុត្ត ៣ រូប ដោយកថាប្រកបដោយសាមគ្គីរស ក្នុង  
 គោសិទ្ធិសាលវនសូត្រ ទ្រង់ចង្អុលបង្ហាញភិក្ខុទាំងឡាយ ដែលមានជាតិក្នុង  
 ជាមួយគ្នាដោយកថាវត្ថុ ១០ ក្នុងវិវិនិច្ឆ័យសូត្រ ដូច្នោះ ។ ទ្រង់ឲ្យកេណិយ-  
 ជដិលខ្វល់ខ្វាយសមាទាន ដើម្បីធ្វើបុណ្យបែបនោះតទៅ ទ្រង់ឲ្យកេណិយ-  
 ជដិល កើតនូវឧស្សាហ៍ អាចហ៊ានក្រែកលែងឡើង ទ្រង់សរសើរឲ្យកេណិ-  
 យជដិល ត្រេកអរដោយផលវិសេស ដែលនឹងមានក្នុងភពនេះ និងភពខាង  
 មុខ ។ ដោយហេតុនោះ ទើបលោកពោលថា ធម្មិយា កថាយ ។ បេ។  
 សម្បហំសេសិ ដូច្នោះ ។

កេណិយជដិល ជ្រះថ្លាក្នុងព្រះមានព្រះភាគយ៉ាងក្រែកលែង ទើបក្រាប

ទូលនិមន្តព្រះមានព្រះភាគៗ ទ្រង់បដិសេធអស់វារៈ ៣ ដងហើយ ទើប  
 ទូលនិមន្ត ដោយហេតុនោះ ទើបលោកពោលថា អថ ខោ កេណិយោ  
 ជជិលោ ។ បេ។ អធិវាសេសិ ភគវា តុណ្ហិការវេន ដូច្នោះ ។ សួរថា  
 ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់បដិសេធដើម្បីអ្វី ឆ្លើយថា ព្រោះអារាធនារឿយៗ  
 កេណិយជជិលនឹងមានសេចក្តីចម្រើនដោយបុណ្យ និងត្រៀមឲ្យក្រែកលែង  
 ឡើង ។ របស់ដែលត្រៀមសម្រាប់ភិក្ខុ ១២៥០ រូប ក៏គ្រប់គ្រាន់ដល់ភិក្ខុ  
 ១៥៥០ រូប ។ បើសួរថា ភិក្ខុ ៣០០ រូបទៀតមកអំពីណា ឆ្លើយថា កាល  
 កេណិយជជិលមិនទាន់បានត្រៀមអាហារនោះឯង សេលព្រាហ្មណ៍ មួយ  
 អន្លើដោយមាណព ៣០០ នាក់នឹងបួស ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ឃើញហេតុ  
 នោះ ទើបត្រាស់យ៉ាងនេះ ។

[ ៦១ ] បទថា មិត្តាមច្ចេ បានដល់ មិត្ត និងកម្មករ ។ បទថា  
 ញាតិសាលាហិតេ បានដល់ បុត្តជីតាជាដើម ដែលកាន់យកកំណើត  
 តែមួយ មានឈាមស្មើគ្នាដោយពូជដ៏សេស ។ បទថា យេន គឺព្រោះហេតុ  
 ណា ។ បទថា មេ ប្រែថា របស់ខ្ញុំ ។ បទថា កាយវេយ្យវេទិកំ គឺខ្វល់  
 ខ្វាយដោយកាយ ។ បទថា មណ្ឌលមាលំ បជិយានេតិ គឺតាក់តែងមណ្ឌប  
 ពាសពិតានស ។

[ ៦២ ] បទថា តិណ្ណំ វេទានំ បានដល់ ឥរុវេទ យជុវេទ និង  
 សាមវេទ រួមគម្ពីរនិយណ្ឌុសាស្ត្រ និងកេដុកសាស្ត្រចូលគ្នា ឈ្មោះថា  
 សនិយណ្ឌុកេដុកានំ ។ បទថា និយណ្ឌុ គឺគម្ពីរដែលប្រាប់ការផ្សេងគ្នា ជា

គម្ពីរប្រាណ្ឌវ្យាណ្ឌៈដែលផ្សេងគ្នារបស់ដើមឈើជាដើម ។ បទថា កេដុកំ គឺ  
 គម្ពីរកំណត់ពាក្យកិរិយា ជាគម្ពីរជំនួយដល់កវីទាំងឡាយ មួយអង្វើដោយ  
 អក្ខរាវិរុទ្ធិ ឈ្មោះថា សាក្ខរាវិរុទ្ធិ ។ បទថា អក្ខរាវិរុទ្ធិ បាន  
 ដល់ ការសិក្សាអក្ខរ ទាំងភាសា ។ បទថា ឥតិហាសបញ្ចមាណំ មាន  
 វិគ្គហៈថា ឈ្មោះថា មានគម្ពីរឥតិហាសៈជាគម្រប់ ៥ ព្រោះរាប់អាថព្វនវេទ  
 ជាទី ៤ មានឥតិហាសៈដែលជារឿងបុរាណ ដែលក្នុងគម្ពីរនេះ មានពាក្យ  
 ផ្តើមគ្រប់រឿងថា ឥតិហា អាស ឥតិហា អាស ជាគម្រប់ ៥ ។ វេទទាំង  
 នោះ មានឥតិហាសៈជាគម្រប់ ៥ ។ សេលព្រាហ្មណ៍ ជាបុគ្គលយល់បទ  
 យល់ក្នុងវេយ្យាករណ៍ ព្រោះរៀន និងចេះបទ និងវេយ្យាករណ៍ ដែលក្រៅ  
 អំពីបទនោះ ។ សេលព្រាហ្មណ៍ ឈ្មោះថា ជាអ្នកជំនាញក្នុងគម្ពីរលោកាយតៈ  
 និងតម្រាទាយមហាបុរិសលក្ខណៈ ព្រោះជាអ្នកចេះចប់ បរិបូណ៌ក្នុងគម្ពីរ  
 លោកាយតៈ និងគម្ពីរវិគណ្ឌវាទសាស្ត្រ និងគម្ពីរមហាបុរិសលក្ខណសាស្ត្រ  
 ១២០០០ ដែលជាគម្ពីរគោលរបស់គម្ពីរមហាបុរិសលក្ខណៈ លោកអធិប្បាយ  
 ថា មិនមាននូវការវិនាស ។ បុគ្គលមិនអាចទ្រទ្រង់ចាំនូវគម្ពីរទាំងនោះបាន  
 ដោយអត្ត និងដោយគន្លះ បុគ្គលនោះ ឈ្មោះថា វិនាស ។

ការសម្រាកដែលជាប្រយោជន៍ដល់ស្នង ហៅថា ជន្មវិហារំ ។ លោក  
 អធិប្បាយថា ការដើរទៅមិនឆ្ងាយ ដើម្បីសម្រួលស្នង ដើម្បីបន្ថែមនូវការ  
 ចុកស្រពន់ ដែលកើតអំពីការអង្គុយយូរជាដើម ។ បទថា អនុចន្តមមាណោ  
 បានដល់ ដើរទៅមកនោះឯង ។ បទថា អនុវិចរមាណោ បានដល់ ត្រាច់ទៅ



ដោយជុំវិញ ។ បទថា កេណិយស្ស ជដិលស្ស អស្សមោ បានដល់  
 អាស្រមដែលជាលំនៅរបស់កេណិយជដិល ។ បទថា អារាហោ បានដល់  
 នាំកូនក្រមុំមក ។ បទថា វិវាហោ បានដល់ នាំកូនក្រមុំទៅ ។ បទថា  
 មហាយញ្ញោ បានដល់ ការបូជាធំ ។ បទថា មាគឆោ បានដល់ ជាអ្នក  
 ធំនៃអ្នកមគធៈ ។ ឈ្មោះថា សេនិយោ ព្រោះប្រកបដោយមហាសេនា ។  
 បទថា តិម្ពិ បានដល់មាស ។ ព្រោះហេតុនោះ ឈ្មោះថា តិម្ពិសារ ព្រោះ  
 មានពណ៌ដូចដុំមាស ។ បទថា សោ មេ និមន្តិកោ សេចក្តីថា ខ្ញុំនិមន្ត  
 ព្រះមានព្រះភាគមក ។

លំដាប់នោះ ព្រាហ្មណ៍បានឮសំឡេងថា តុទ្ធ ព្រោះភាពដែលខ្លួនសន្សំ  
 បុណ្យមកអំពីមុន ទើបដូចស្រោចដោយទឹកអម្រឹត មានការអស្ចារ្យពោលថា  
 បពិត្រកេណិយៈដ៏ចម្រើន លោកនិយាយថា ព្រះពុទ្ធឬ ។ កេណិយជដិល  
 ប្រាប់តាមសេចក្តីពិត ពោលថា បពិត្រសេលព្រាហ្មណ៍ដ៏ចម្រើន អាត្មា  
 និយាយថា ព្រះពុទ្ធ ។ ដើម្បីឲ្យច្បាស់លាស់ សេលព្រាហ្មណ៍ បានសួរ  
 កេណិយជដិលនោះដដែលទៀត កេណិយជដិលក៏ប្រាប់យ៉ាងនោះ ។

លំដាប់នោះ សេលព្រាហ្មណ៍ កាលនឹងសម្តែងសំឡេងថា តុទ្ធោ រក  
 បានដោយលំបាក អស់សែនកប្ប ទើបពោលថា សំឡេងគឺកកងថា តុទ្ធ  
 នេះ គេរកបានដោយក្រក្កងលោក ។ បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា យទិធំ  
 ជានិបាត ។ លោកពោលអធិប្បាយថា ស្មើគ្នានឹង យោ ឯសោ ប្រែថា  
 ព្រះអង្គនោះ ។ លំដាប់នោះ ព្រាហ្មណ៍បានឮសំឡេងថា តុទ្ធ ទើបគិតប្រាថ្នា

នឹងសាកល្បងមើលថា បុគ្គលនោះជាព្រះពុទ្ធពិត ឬជាព្រះពុទ្ធត្រឹមឈ្មោះ ប៉ុណ្ណោះ ទើបបានពោលថា អាគតានិ ខោ បន្សេ វិវជន្ធនោ ដូច្នោះ ។

បណ្តាបទទាំងនោះ បទថា មន្តេសុ គឺក្នុងវេទទាំងឡាយ ។ ទេវតាជាន់ សុទ្ធាវាសបានដំណឹងថា ព្រះពុទ្ធនឹងកើតឡើងក្នុងលោក ប្រញាប់កាឡាខ្លួន ជាព្រាហ្មណ៍ដាក់ព្រះលក្ខណៈចូលទៅ ហើយប្រាប់នូវវេទទាំងឡាយ ដោយ គិតថា បណ្តាសត្វដែលមានសក្តិធំ នឹងស្គាល់ព្រះតថាគត ដោយមើលតាម ព្រះលក្ខណៈនោះ ។ ដោយហេតុនោះ ទើបមហាបុរិសលក្ខណៈ មកក្នុងវេទ ទាំងឡាយ តែកាលព្រះតថាគតបរិនិព្វានហើយ វេទទាំងឡាយ ក៏បាត់ទៅ ដោយលំដាប់ ឥឡូវនេះ មិនមានឡើយ ។ បទថា មហាបុរិសស្ស បានដល់ បុរសធំដោយគុណ មានការតាំងចិត្ត ការសមាទាន និងញ្ញាណជាដើម ។ បទថា ទ្រូវ គតិយោ បានដល់ សេចក្តីសម្រេច ២ យ៉ាងនោះឯង ។ ម្យ៉ាង ទៀត គតិ សព្វនេះ រមែងប្រព្រឹត្តទៅក្នុងប្រភេទនៃភព ទីលំនៅ បញ្ញា សេចក្តីបរិសុទ្ធជាដើម ។

មកក្នុងអត្ថថា ភព ដូចក្នុងប្រយោគជាដើមថា បញ្ច ខោ សមា សារីបុត្ត គតិយោ មាណសារីបុត្រ ភពមាន ៥ នេះ ដូច្នោះ

ប្រព្រឹត្តទៅក្នុង ទីលំនៅ ដូចក្នុងប្រយោគជាដើមថា គតិ មិគានំ បរវនំ ព្រាជំជាទីអាស្រ័យនៅរបស់ពួកម្រឹគទាំងឡាយ ដូច្នោះ

ប្រព្រឹត្តទៅក្នុង បញ្ញា ដូចក្នុងប្រយោគជាដើមថា ឯវំ អធិមត្ត- គតិមន្តោ អធិមានបញ្ញាច្រើនបែបនេះ ដូច្នោះ

ប្រព្រឹត្តទៅក្នុងសេចក្តីបរិសុទ្ធ ដូចក្នុងប្រយោគជាដើមថា គតិគតំ  
ប្រព្រឹត្តទៅតាមគតិ ដូច្នោះ តែក្នុងទីនេះ គប្បីជ្រាបថា ប្រព្រឹត្តទៅក្នុង  
សេចក្តីសម្រេច ។

ក្នុងពាក្យនោះ ទោះបីបុគ្គលប្រកបដោយលក្ខណៈជាស្តេចចក្រពត្តិបាន  
តែជាព្រះពុទ្ធបានដោយលក្ខណៈនោះក៏មិនមែន តែជនទាំងឡាយ ហៅយ៉ាង  
នោះឯង ព្រោះស្មើគ្នាដោយកំណើត ព្រោះហេតុនោះ ទើបសេសព្រាហ្មណ៍  
ពោលថា យេហិ សមន្នាគតស្ស ដូច្នោះ ។ បទថា សច អគារំ  
អជ្ឈារសតិ គឺបើនៅគ្រប់គ្រងផ្ទះ ។ បទថា រាជា ហោតិ ចក្កវត្តិ មាន  
វិគ្គហៈថា ឈ្មោះថា រាជា ព្រោះញ៉ាំងសត្វលោកឲ្យត្រេកអរដោយអច្ឆរិយ-  
ធម៌ និងដោយសន្តិហវត្ថុ ៤ ឈ្មោះថា ចក្កវត្តិ ព្រោះញ៉ាំងចក្ករតនៈឲ្យ  
ប្រព្រឹត្តទៅ រមែងវិលទៅដោយចក្ក ដែលជាសម្បត្តិ ៤ យ៉ាង  
និងញ៉ាំងអ្នកដទៃឲ្យវិលទៅដោយចក្កសម្បត្តិទាំងនោះ មានការវិលទៅនៃចក្រ  
គឺតិរិយាបថ ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់អ្នកដទៃ ។ ក្នុង ២ បទនេះ បទថា រាជា  
ជាឈ្មោះ បទថា ចក្កវត្តិ ជាឈ្មោះវិសេស ។ ឈ្មោះថា ធម្មិកោ ព្រោះ  
ប្រព្រឹត្តដោយធម៌ អធិប្បាយថា ប្រព្រឹត្តទៅដោយការដឹង ដោយភាពស្មើ ។  
ឈ្មោះថា ធម្មរាជា ព្រោះបាននូវរាជសម្បត្តិដោយធម៌ ហើយជាព្រះរាជា ។  
ម្យ៉ាងទៀត ឈ្មោះថា ធម្មិកោ ព្រោះបំពេញប្រយោជន៍ដើម្បីអ្នកដទៃ ។  
ឈ្មោះថា ធម្មរាជា ព្រោះបំពេញដើម្បីប្រយោជន៍ដល់ខ្លួន ។ ឈ្មោះថា  
ចានុរន្តោ ព្រោះជាជំក្នុងដែនដី មានមហាសមុទ្រ ៤ ជាព្រំដែន អធិប្បាយ

ថា ជាជំក្នុងដែនដី មានសមុទ្រ ៤ ជាទីបំផុត និងមានទ្វីប ៤ ជាគ្រឿង  
 ប្រដាប់ ឈ្មោះថា **វិជិតារី** ព្រោះទ្រង់ឈ្នះនូវសត្រូវ មានសេចក្តីក្រោធ  
 ជាដើមខាងក្នុង និងឈ្នះព្រះរាជាទាំងអស់ខាងក្រៅ ។ បទថា **ជនបទត្តា-  
 រិយប្បត្តា** គឺដល់នូវសេចក្តីចម្រើន មាំមាំ ក្នុងជនបទដែលបុគ្គលណាម្នាក់  
 មិនអាចធ្វើឲ្យញាប់ញ័របាន ។ ម្យ៉ាងទៀត ឈ្មោះថា **ជនបទត្តារិយប្បត្តា**  
 ព្រោះជនបទដល់នូវការមាំមាំក្នុងសេចក្តីចម្រើននោះ មិនមានខ្វល់ខ្វាយក្នុង  
 ការងាររបស់ខ្លួន មិនញាប់ញ័រ មិនកក្រើករំពើក ដូច្នោះក៏មាន ។ បទថា  
**សេយ្យដ៏ធំ** ជានិបាត សេចក្តីថា រតនៈ ៧ មានអ្វីខ្លះ ។ រតនៈ ៧ គឺចក្ក-  
 រតនៈ ១ ហត្ថិរតនៈ ១ អស្សរតនៈ ១ មណិរតនៈ ១ ឥត្ថិរតនៈ ១  
 គហបតិរតនៈ ១ បរិនាយករតនៈ ១ ទាំងអស់ លោកពោលហើយក្នុង  
 អដ្ឋកថា រតនសូត្រ ។

ក្នុងរតនៈទាំងនោះ ស្តេចចក្រពត្តិ ទ្រង់ឈ្នះដែនដោយចក្រហើយ  
 ទ្រង់ត្រាប់ទៅតាមសប្បាយក្នុងដែន ដោយដីកែវ និងសេះកែវ ទ្រង់រក្សា  
 ដែន ដោយបរិនាយកកែវ សោយសុខ ដែលជាគ្រឿងឧបកោគបរិកោគ  
 ដោយរតនៈដ៏សេស ស្តេចចក្រពត្តិនោះ ទ្រង់អាចក្នុងផ្លូវដែលរឹងមាំ ដោយ  
 ចក្រកែវ ទ្រង់ប្រើអំណាចក្នុងការគ្រប់គ្រងដោយដីកែវ សេះកែវ និងគហ-  
 បតិកែវ ទ្រង់ប្រើអំណាចក្នុងការប្រឹក្សារឿងដែលជ្រាលជ្រៅ ដោយបរិ-  
 នាយកកែវ ដែលគ្រប់បរិបូណ៌ដោយល្អ ។ ផលនៃការប្រើអំណាច ៣ យ៉ាង  
 សម្រេចដោយស្រីកែវ និងកែវមណី ។ ស្តេចចក្រពត្តិនោះ សោយកោគសុខ

ដោយស្រីកែវ និងកែវមណី សោយឥស្សរិយសុខ ដោយកែវដ៏សេស ។  
 ក្រែកលែងជាងនោះ គប្បីជ្រាបថា កែវ ៣ យ៉ាង ខាងដើមរបស់ស្តេចចក្រពត្តិ  
 នោះ សម្រេចដោយអានុភាពនៃកម្មដែលកើតអំពីកុសលមូល គឺអទោសៈ  
 កែវកណ្តាល ( ៣ ) សម្រេចដោយអានុភាពនៃកម្ម ដែលកើតអំពីកុសល-  
 មូល គឺអលោកៈ កែវចុងក្រោយ សម្រេចដោយអានុភាពនៃកម្ម គឺ  
 អមោហៈ ។

បទថា បរោសហស្សំ គឺមានច្រើនជាងពាន់ ។ បទថា សូរា គឺមិន  
 ខ្លាច ។ បទថា វិវង្គវា គឺមានកាយដូចទេវបុត្ត ។ អាចារ្យមួយពួក  
 ពោលត្រឹមប៉ុណ្ណោះ ។ តែសេចក្តីពិត ក្នុងបទនេះ មានដូច្នោះថា ពាក្យថា វិវ-  
 លោកពោលថា ក្លាហានបំផុត អង្គរបស់អ្នកក្លាហាន ឈ្មោះថា វិវង្គ លោក  
 អធិប្បាយថា ហេតុនៃការក្លាហាន ឈ្មោះថា វិរិយ ។ ឈ្មោះថា វិវង្គវា  
 ព្រោះមានរូបសមជាអ្នកក្លាហាន អធិប្បាយថា ដូចមានសរីរៈសម្រេចដោយ  
 សេចក្តីក្លាហាន ។ បទថា បរសេនប្បមទ្ធា អធិប្បាយថា បើសត្រូវ  
 ប្រឈមមុខ អាចញ៉ាំងសត្រូវនោះបាន ។ បទថា ធម្មេន គឺដោយធម៌ បាន  
 ដល់ សីល ៥ មាន ទាលោក ន ហន្តព្វោ ប្រែថា កុំសម្លាប់សត្វជាដើម ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងបទនេះ អរហំ ហោតិ សម្មាសមុទ្ធោ លោកេ  
 វិវជ្ជនោ ដូចតទៅនេះថា

ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ឈ្មោះថា វិវជ្ជនោ ព្រោះកាលលោកងងឹតដោយ  
 កិលេស ត្រូវជំបូល គឺកិលេស ដែលបានដល់ រាគៈ ទោសៈ មោហៈ មានៈ

ទិដ្ឋិ អវិជ្ជា និងទុច្ចរិតទាំង ៧ យ៉ាងបិទបាំង ជាអ្នកបើកនូវជំបូល គឺកិលេស នោះ ធ្វើឲ្យមានពន្លឺតាំងនៅដោយជុំវិញ ។ ក្នុងពាក្យទាំងនោះ គប្បីជ្រាបថា ភាពជាបុគ្គលគួរបូជា លោកពោលដោយពាក្យដំបូង ព្រោះហេតុនៃភាពជា បុគ្គលគួរបូជាដោយពាក្យទី ២ ភាពជាបុគ្គលត្រាស់ដឹងដោយប្រពៃ ដោយ ព្រះអង្គឯង ភាពជាបុគ្គលមានជំបូល គឺភក្តិកិលេសបើកហើយដោយពាក្យ ទី ៣ ។ ម្យ៉ាងទៀត ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ឈ្មោះថា វិវេកនោ ព្រោះបើក និង មិនបិទ លោកអធិប្បាយថា រៀរចាកការវិលវល់ និងរៀរចាកការបិទ ។ ព្រោះហេតុនោះ ទើបទ្រង់ព្រះនាមថា អរហំ ព្រោះមិនមានការវិលវល់ និង ព្រះនាមថា សម្មាសម្ពុទ្ធ ព្រោះមិនមានការបិទបាំង ។ ឈ្មោះថា លោក អធិប្បាយហេតុទាំង ២ នៃបទ ២ ខាងដើមនោះឯង ។ ម្យ៉ាងទៀត ក្នុងបទ នោះគប្បីសម្រេចកាលមុន រមែងមានដោយវេសារជួធម៌ទី ២ សេចក្តីសម្រេច លើកទី ២ រមែងមានដោយវេសារជួធម៌ទី ១ សេចក្តីសម្រេចលើកទី ៣ រមែងមានដោយវេសារជួធម៌ទី ៣ និងទី ៤ ។ ម្យ៉ាងទៀត គប្បីជ្រាបថា ធម្មចក្កសម្រេចមុន ពុទ្ធចក្កសម្រេចលើកទី ២ សមន្តចក្កសម្រេចលើកទី ៣ ។ ឥឡូវនេះ សេលព្រាហ្មណ៍បំណងនឹងគាល់ព្រះមានព្រះភាគ ទើបពោលថា កហំ បន កោ កេណិយ ។ បេ។ សម្មាសម្ពុទ្ធ ដូច្នោះ ។

[ ៦៣ ] គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងបទថា ឯវំ វុត្តេ ជាដើមដូចតទៅនេះ បទថា យេនេសា គឺព្រះមានព្រះភាគគង់នៅដោយទិសភាគនោះ ។ បទថា និលវនរាជិ បានដល់ ដងព្រៃមានពណ៌ខៀវ បានឮថា ព្រៃនោះ ដូចគ្នានឹង

ជួរនៃមេឃ ព្រះមានព្រះភាគគង់នៅក្នុងដងព្រៃនោះ កេណិយជដិលកាលនឹង  
 ចង្អុលព្រៃនោះ ទើបពោលថា ម្ចាស់សេលព្រាហ្មណ៍ដ៏ចម្រើន ជួរនៃព្រៃ  
 ខៀវៗ នុ៎ះ មានក្នុងចំណែកទិសណា ( ព្រះអង្គគង់ក្នុងចំណែកទិសនោះ ) ។  
 ត្រង់នេះឲ្យបន្ថែមពាក្យចូលមកថា **តត្ថ សោ វិហរតិ** ទ្រង់គង់នៅក្នុងទីនោះ ។  
 បទថា **យេន** ជាតតិយាវិកត្តិ ចុះក្នុងអត្ថនៃសត្តមវិកត្តិ ។ បទថា **បទេ បទំ**  
 គឺដើរតិចៗ តាមគ្នាមក ។ ដោយបទនោះ បដិសេធការដើរលឿន ។ បទថា  
**ទុរាសនា ហិ** នេះ សេលព្រាហ្មណ៍ពោលដល់ហេតុថា ព្រោះលោកដ៏  
 ចម្រើនទាំងនោះ ចូលដល់បានដោយលំបាក ព្រោះហេតុនោះ លោកដ៏ចម្រើន  
 ទាំងឡាយ ចូរមកយ៉ាងនេះ ។ បើមានពាក្យសួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ទើបចូល  
 ដល់បានដោយលំបាក ។ ឆ្លើយថា ព្រោះត្រាច់ទៅម្នាក់ឯង ដូចរាជសីហ៍ ។  
 ពិតហើយ លោកដ៏ចម្រើនទាំងឡាយនោះ ត្រាច់ទៅម្នាក់ឯង ព្រោះប្រាថ្នានូវ  
 ការស្ងាត់ ដូចរាជសីហ៍ ត្រាច់ទៅតែឯង ព្រោះមិនមានសម្លាញ់ ។ សេល-  
 ព្រាហ្មណ៍ ឲ្យមាណាពទាំងនោះសិក្សាមារយាទ ដោយបទជាដើមថា **យនា**  
**ចាហំ ដូច្នះ** ។ ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា **មា ឱចារេថ** គឺកុំញុះញង់  
 អធិប្បាយថា កុំពោលញុះញង់ ។ បទថា **អាគមេន្តុ** គឺបង្កង់ អធិប្បាយថា  
 ចូរនៅស្ងៀមសិន ទម្រាំងិយាយចប់ ។

បទថា **សមន្ទេសិ** គឺពិនិត្យពិច័យមើល ។ បទថា **យេកុយ្យេន** គឺ  
 បានឃើញចំណែកច្រើន មិនបានឃើញចំណែកតិច ។ បន្ទាប់អំពីនោះ សេល-  
 ព្រាហ្មណ៍ កាលប្រាប់មហាបុរិសលក្ខណៈដែលមិនឃើញ ទើបពោលថា

ឋបេត្វា ទ្វេដូច្នោះ ។ បទថា កង្ខតិ គឺកើតសង្ស័យថា គប្បីឃើញបានដូច  
 ម្តេចហ្ន៎ ។ បទថា វិចិកិច្ចតិ គឺបន្ទាប់អំពីនោះ កាលគិត ក៏ឆ្លើងឆ្ងល់  
 មិនឃើញលក្ខណៈទាំងនោះ ។ បទថា នាធិមុច្ចតិ គឺព្រោះការសង្ស័យនោះ  
 ទើបមិនជឿ ។ បទថា ន សម្បសីនតិ គឺមិនជ្រះថ្លាក្នុងព្រះមានព្រះភាគថា  
 ទ្រង់មានលក្ខណៈបរិបូណ៌ហើយ ។ សេចក្តីសង្ស័យយ៉ាងខ្សោយ លោក  
 ពោលថា កង្ខា សេចក្តីសង្ស័យយ៉ាងកណ្តាល លោកពោលដោយបទថា  
 វិចិកិច្ចា សេចក្តីសង្ស័យយ៉ាងខ្លាំងក្លា លោកប្រើក្នុងពាក្យថា អនធិ-  
 មុច្ចនតា គឺភាពដែលចិត្តងងឹតដោយធម៌ ៣ យ៉ាង ព្រោះមិនជ្រះថ្លា ។ បទ  
 ថា កោសោហិតេ បានដល់ លាក់ក្នុងស្រោម ។ បទថា វត្ថុគុយ្យេ បាន  
 ដល់ ព្រះអង្គជាតិ ។ ពិតហើយ ព្រះអង្គជាតិរបស់ព្រះមានព្រះភាគ លាក់  
 នៅក្នុងស្រោម ដូចអង្គជាតិដ៏រី មានពណ៌ដូចមាស ដូចគ្រាប់ក្នុងផ្កាយក  
 សេលព្រាហ្មណ៍មិនឃើញអង្គជាតិនោះ ព្រោះបិទបាំងក្នុងសំពត់ និងមិនបាន  
 សង្កេតឃើញព្រះជ្រៀវដែលនៅក្នុងមហាព្រះឱស្ត ទើបសង្ស័យក្នុងព្រះលក្ខណៈ  
 ទាំង ២ នោះ ។

បទថា តថាវ្យបំ គឺមានរូបដូចម្តេច ក្នុងបទនេះ យើងគួរពោលដូចម្តេច  
 លោកអធិប្បាយថា ព្រះនាគសេនត្ថេរ ត្រូវព្រះបាទមិលិន្ទត្រាស់សួរថា បពិត្រ  
 ព្រះនាគសេន ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ធ្វើវត្ថុដែលធ្វើបានដោយក្រ ។ ព្រះនាគសេន  
 សួរថា ក្រដូចម្តេច ព្រះបាទមិលិន្ទត្រាស់ថា បពិត្រព្រះនាគសេន ព្រះមាន  
 ព្រះភាគទ្រង់សម្តែងឱកាស ( វត្ថុ ) ដែលមហាជនខ្មាស ដល់ព្រហ្មាយុ-



ព្រាហ្មណ៍ ដល់អន្តេវាសិកឧត្តរៈ ដល់ព្រាហ្មណ៍ ១៦ នាក់ ដែលជាអន្តេ-  
 វាសិករបស់ពារីព្រាហ្មណ៍ និងដល់មាណព ៣០០ នាក់ ដែលជាអន្តេ-  
 វាសិករបស់សេលព្រាហ្មណ៍ ។ ព្រះនាគសេនថ្វាយព្រះពរថា បពិត្រមហារាជ  
 ព្រះមានព្រះភាគ មិនបានបង្ហាញព្រះគុយ្យ ទ្រង់សម្តែងព្រះឆាយា ព្រះមាន  
 ព្រះភាគទ្រង់បណ្តាលដោយបូទិ ទ្រង់បង្ហាញសំពត់ស្បែក សំពត់ចងកាយ  
 សំពត់ដណ្តប់ ត្រឹមតែរូបស្រមោល ។ ព្រះបាទមិលិន្ទត្រាស់សួរថា កាល  
 ឃើញព្រះឆាយា ក៏ជាការឃើញហើយ មិនមែនឬ ។ ព្រះនាគសេនថ្វាយ  
 ព្រះពរថា បពិត្រមហារាជ សេចក្តីនោះ ចូរលើកទុក បើសត្វដែលឃើញ  
 ហទយរូប ហើយត្រាស់ដឹងបាន ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ទ្រង់នឹងខ្វះហទយៈមក  
 បង្ហាញ ព្រះបាទមិលិន្ទត្រាស់ថា បពិត្រព្រះនាគសេន លោកម្ចាស់ឈ្មោះ  
 ពេកណាស ។

បទថា **និទ្ទាមេត្វា** គឺទ្រង់នាំចេញមក ។ ក្នុងបទនេះ គប្បីជ្រាបថា  
 ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ប្រកាសដល់ភាពដែលព្រះជិវ្ហាវែង ដោយសិកចូលក្នុង  
 រន្ធព្រះកាណិទាំង ២ ភាពដែលព្រះជិវ្ហាស្តើង ដោយសិកចូលរន្ធព្រះនាសិក  
 ទាំង ២ ភាពដែលជិវ្ហាធំ ដោយបិទព្រះនលាដ ។

បទថា **អាចរិយទាចរិយានំ** បានដល់ អាចារ្យទាំងឡាយ និងអាចារ្យ  
 នៃអាចារ្យទាំងឡាយ ។ បទថា **សកេ វណ្ណោ** បានដល់ គុណរបស់ខ្លួន ។

គ្រានោះឯង សេលព្រាហ្មណ៍ បានសរសើរព្រះមានព្រះភាគចំពោះព្រះ  
 ភក្ត្រដោយគាថាដែលសមគួរថា

ព្រះអង្គជាបុគ្គល មានព្រះកាយបរិបូណ៌ មានពន្លឺសរីរៈល្អ មាន  
 ព្រះជាតិល្អ មានការមៀងមើលល្អ ព្រះមានព្រះភាគមានសម្បុរ  
 ដូចជាមាស មានព្រះទាហ៍សសុទ្ធ មានព្យាយាម ព្រោះថា  
 មហាបុរិសលក្ខណៈទាំងអស់នោះ មានប្រាកដក្នុងព្រះកាយរបស់  
 ព្រះអង្គ ដែលជាជនមានកំណើតល្អ ។

បទថា បរិបុណ្ណាកាយោ បានដល់ មានព្រះសរីរៈបរិបូណ៌ ព្រោះ  
 ពេញដោយលក្ខណៈទាំងឡាយ និងព្រោះអវយវៈតូចធំមិនអាក្រក់ ។ បទ  
 ថា សុរុចិ បានដល់ មានព្រះរស្មីនៃព្រះសរីរៈល្អ ។ បទថា សុជាតោ បាន  
 ដល់ ទ្រង់កើតល្អហើយ ដោយសម្បត្តិ គឺកម្ពស់ និងទំហំ និងដោយសម្បត្តិ  
 គឺសណ្ឋាន ។ បទថា ចារុទស្សនោ បានដល់ ព្រះមានព្រះភាគ ឈ្មោះថា  
 ចារុទស្សនោ ព្រោះមើលល្អ ធ្វើឲ្យអ្នកមើលមិនឆ្កែតឆ្កែ មិនគួរស្អប់ គួរ  
 ត្រេកអរ ។ តែអាចារ្យពួកខ្លះពោលថា បទថា ចារុទស្សនោ គឺមានព្រះ  
 នេត្រល្អ ។ បទថា សុវណ្ណវណ្ណោ គឺមានព្រះឆ្មារីដូចមាស ។ បទថា អសិ  
 ប្រែថា មាន ។ បទនេះ គប្បីប្រកបចូលគ្រប់បទទាំងអស់ ។ បទថា  
 សុសុក្កនាថោសិ គឺមានព្រះចង្កូមសស្អាត ពិតហើយ ព្រះរស្មីពណ៌សដ៏  
 ក្រៃលែង ផ្សាយចេញអំពីចង្កូមទាំងឡាយរបស់ព្រះមានព្រះភាគ ដូចពន្លឺចន្ទ  
 ដោយហេតុនោះ ទើបសេលព្រាហ្មណ៍ពោលថា សុសុក្កនាថោសិ ដូច្នោះ ។  
 បទថា មហាបុរិសលក្ខណា សេចក្តីថា សេលព្រាហ្មណ៍ពោលសរុប  
 ព្យញ្ជនៈ ដែលពោលមុនហើយ ដោយរវាងបទ ។ ឥឡូវនេះ សេលព្រាហ្មណ៍

សរសើរព្រះមានព្រះភាគ ដោយព្រះលក្ខណៈដែលខ្លួនគាប់ចិត្តក្រែលែង ក្នុង  
បណ្តាលក្ខណៈទាំងនោះ ទើបពោលពាក្យជាដើមថា បសន្ននេត្តោ ដូច្នោះ ។

ពិតហើយ ព្រះមានព្រះភាគ ឈ្មោះថា បសន្ននេត្តោ ព្រោះសម្បូរ  
ដោយបសាទទាំង ៥ ឈ្មោះថា សុមុខោ ព្រោះមានព្រះភក្ត្រដូចមណ្ឌលនៃ  
ព្រះចន្ទពេញវង់ ។ ឈ្មោះថា ព្រហ្មា ព្រោះសម្បូរដោយកម្ពស់ និងទំហំ  
ឈ្មោះថា ឌុដ្ឋ ព្រោះមានកាយត្រង់ដូចកាយព្រហ្ម ឈ្មោះថា បតាបវា  
ព្រោះមានរស្មីរុងរឿង ។ ម្យ៉ាងទៀត ក្នុងបទទាំងនេះ ពាក្យណា លោក  
ពោលមុនហើយ ពាក្យនោះ ព្រាហ្មណ៍ក៏បានពោលដដែលទៀត ព្រោះជា  
ពាក្យសរសើរដោយបរិយាយនេះថា មន្មេ ឧសណាសង្ឃស្ស ដូច្នោះ ។  
ព្រោះលោកអ្នកជាបុគ្គលបែបនេះ រមែងរុងរឿងដោយប្រការ ដូច្នោះ ។ សូម្បី  
ក្នុងគាថាដ៏សេស ក៏ន័យនេះឯង ។

បទថា ឌុត្តមវណ្ណិនោ គឺជាអ្នកសម្បូរដោយវណ្ណៈដ៏ឧត្តម ។ បទថា  
ជម្ពុសណ្ណស្ស គឺជម្ពុទ្ធិប ។ សេលព្រាហ្មណ៍ពោលសរសើរភាពជាធំក្រែលែង  
ឲ្យប្រាកដ ។ ម្យ៉ាងទៀត ស្តេចចក្រពត្តិ រមែងជាធំក្នុងទ្វីបទាំង ៤ ។ បទថា  
ឡត្តិយា គឺជាក្សត្រដោយជាតិ ។ បទថា កោជ គឺមានកោគសម្បត្តិ ។ បទ  
ថា រាជានោ គឺព្រះរាជាអង្គណាមួយ គ្រងរាជសម្បត្តិ ។ បទថា អនុយន្តា  
បានដល់ សេវកៈដែលដើរតាម ។ បទថា រាជារិកាជា គឺជាព្រះរាជាដែល  
ព្រះរាជាទាំងឡាយបូជា បំណងយកស្តេចចក្រពត្តិ ។ បទថា មនុជិន្ទោ  
គឺជាធំក្នុងមនុស្ស ជាធំក្រែលែង ។

កាលសេលព្រាហ្មណ៍ក្រាបទូលយ៉ាងនេះហើយ ព្រះមានព្រះភាគ  
 កាលទ្រង់ធ្វើសេចក្តីប្រាថ្នានេះ របស់សេលព្រាហ្មណ៍ឲ្យពេញថា បុគ្គលណា  
 ជាព្រះអរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ បុគ្គលនោះ កាលពោលដល់គុណរបស់ខ្លួន  
 រមែងធ្វើខ្លួនឲ្យប្រាកដ ទើបត្រាស់ថា រាជាមាមស្មិ ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទនោះ មានអធិប្បាយដូច្នោះថា ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា  
 ម្ចាស់សេលព្រាហ្មណ៍ អ្នករមែងពោលសេចក្តីណាថា ទ្រង់គួរជាស្តេចក្រពត្តិ  
 ព្រោះហេតុនោះ ចូរអ្នកធ្វើសេចក្តីខ្វល់ខ្វាយតិចក្នុងសេចក្តីនេះ ព្រោះតថាគត  
 ជាព្រះរាជា កាលបើភាពជាព្រះរាជាមាន ព្រះរាជាអង្គដទៃសូម្បីមាន រមែង  
 គ្រប់គ្រងក្នុងទី ១ រយយោជន៍ខ្លះ ២ រយយោជន៍ខ្លះ ៣ រយយោជន៍ខ្លះ ៤  
 រយយោជន៍ខ្លះ ៥ រយយោជន៍ខ្លះ ឬ ១ ពាន់យោជន៍ខ្លះ សូម្បីជាស្តេច  
 ក្រពត្តិក៏គ្រប់គ្រងទ្វីបធំ មានទ្វីប ៤ ជាព្រំដែន យ៉ាងណា តថាគត មិន  
 មានព្រំដែនកំណត់យ៉ាងនោះ ជាធម្មរាជាដ៏កំពូល គ្រប់គ្រងលោកធាតុទាំង-  
 ឡាយ រាប់មិនអស់ រាប់តាំងអំពីវគ្គព្រហ្ម រហូតដល់អវិចីនរកជាទីបំផុត  
 តថាគតជាបុគ្គលប្រសើរជាងសត្វមិនមានជើង និងសត្វជើង ២ ជាដើម មិន  
 មានអ្នកណាប្រៀបជាមួយតថាគតដោយសីល ។ បេ ។ ឬវិមុត្តិញ្ញាណទស្សនៈ  
 តថាគតជាធម្មរាជាដ៏កំពូលយ៉ាងនេះ ញ៉ាំងចក្រឲ្យប្រព្រឹត្តទៅដោយធម៌ គឺ  
 ពោធិបក្ខិយធម៌ មានសតិប្បដ្ឋាន ៤ ជាដើមដ៏កំពូលនោះឯង តថាគតញ៉ាំង  
 អាណាចក្រឲ្យប្រព្រឹត្តទៅ ដោយន័យជាដើមថា ចូរពួកអ្នកលះធម៌នេះ ចូរ  
 ដល់ធម៌នេះ ដូច្នោះ ឬញ៉ាំងធម្មចក្រ ឲ្យប្រព្រឹត្តទៅដោយបរិយត្តិធម៌ថា ម្ចាស់

ភិក្ខុទាំងឡាយ នេះឯងជាទុក្ខអរិយសច្ច ដូច្នោះជាដើម ។ បទថា ចក្កំ អប្ប-  
ជវត្ថុយំ សេចក្តីថា តថាគតញ៉ាំងចក្រដែលសមណៈក្តី ព្រាហ្មណ៍ក្តី ទេវតាក្តី  
មារក្តី ព្រហ្មក្តី បុគ្គលណាមួយក្នុងលោក ឲ្យប្រព្រឹត្តទៅមិនបាន ឲ្យប្រព្រឹត្ត  
ទៅដោយធម៌ ។

សេលព្រាហ្មណ៍ឃើញព្រះមានព្រះភាគ បើកព្រះអង្គឲ្យជាក់ច្បាស់  
យ៉ាងនេះហើយ កើតបីតិសោមនស្ស ធ្វើឲ្យមាំទាំក្រែលែង ទើបពោល ២  
គាថាថា សម្មទ្វេ បដិជាធាសិ ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា កោ នុ សេនាបតី សេលព្រាហ្មណ៍ទូលសួរ  
ថា អ្នកណាជាសេនាបតី ដែលជាប់តាមធម្មចក្រ ដែលទ្រង់ជាធម្មរាជាឲ្យ  
ប្រព្រឹត្តទៅហើយដោយធម៌ ។ សម័យនោះ ព្រះសារីបុត្តអង្គុយខាងស្តាំព្រះ  
មានព្រះភាគ ល្អដោយសិរី ដូចដុំមាស ។ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់  
បង្ហាញព្រះសារីបុត្តនោះ ទើបត្រាស់គាថាថា មយា បវត្ថុតំ ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា អនុជាតោ តថាគតំ សេចក្តីថា ព្រះ  
សារីបុត្តជាអនុជាត គឺកើតព្រោះតថាគតជាហេតុ ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់ព្យាករណ៍បញ្ជាក់ថា សារីកណាជាសេនាបតី  
ដូច្នោះហើយ មានបំណងនឹងធ្វើឲ្យសេលព្រាហ្មណ៍ដែលពោលថា ព្រះអង្គ  
ប្តេជ្ញាជាព្រះសម្មទ្ធ ឲ្យអស់សង្ស័យក្នុងសេចក្តីនោះ ដើម្បីឲ្យដឹងថា តថាគត  
មិនបានប្តេជ្ញា ត្រឹមតែពាក្យប្តេជ្ញាប៉ុណ្ណោះ សូម្បីតថាគតក៏ប្តេជ្ញាថាជាព្រះពុទ្ធ  
ដោយហេតុនេះ ទើបត្រាស់គាថាថា អភិញ្ញេយ្យំ ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា អភិញ្ញាយ្យំ បានដល់ វិជ្ជា និងវិមុត្តិ ។ ឯ មគ្គសច្ច និងសមុទយសច្ច ជាធម៌ដែលគួរចម្រើន និងគួរលះ ។ សេចក្តី នេះលោកអធិប្បាយយ៉ាងនេះថា សូម្បីនិរោធសច្ច និងទុក្ខសច្ច ដែលជាផល នៃមគ្គសច្ច និងសមុទយសច្ចទាំងនោះ ដោយសម្រេចជាផល ឈ្មោះថា ពោលដោយពោលដល់ហេតុ ព្រោះធម៌ដែលគួរធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ តថាគត បានធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ហើយ ធម៌ដែលគួរដឹង តថាគតដឹងច្បាស់ហើយ ។ ដើម្បីទ្រង់សម្តែងការញ៉ាំងសច្ចៈ ៤ ឲ្យកើតផលនៃការចម្រើនសច្ចៈ ៤ វិជ្ជា និងវិមុត្តិ ទើបទ្រង់ប្រកាសភាពជាពុទ្ធៈ ដោយហេតុដែលត្រាស់ហើយថា តថាគតត្រាស់ដឹងធម៌ដែលគួរត្រាស់ដឹងហើយ ទើបជាពុទ្ធៈ ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់ធ្វើព្រះអង្គឲ្យប្រាកដដោយ ត្រង់យ៉ាងនេះ ហើយ កាលញ៉ាំងព្រាហ្មណ៍ឲ្យប្រញាប់ខ្វល់ខ្វាយ ដើម្បីឆ្លងផុតសេចក្តី សង្ស័យក្នុងព្រះអង្គ ទើបត្រាស់គាថាទី ៣ ថា វិនយស្ស ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា សលុកត្តោ គឺជាអ្នកវះកាត់នូវព្រួញដែល ដោតសត្វ មានព្រួញ គឺវាគៈជាដើមចេញបាន ។ បទថា ព្រហ្មក្ខតោ គឺជាបុគ្គលប្រសើរបំផុត ។ បទថា អតិតុលោ គឺកន្លងនូវការប្តឹង កន្លងនូវ ការប្រៀបធៀប អធិប្បាយថា ប្រៀបមិនបាន ។ បទថា មារសេនប្ប- មន្តនោ គឺញ៉ាំងនូវមារ និងសេនា ពោល គឺបរិស័ទរបស់មារ ដែលលោក ពោលយ៉ាងនេះថា កាមជាសេនាទី ១ របស់អ្នក និងបង្ហាប់បង្ហានពួកជន ដទៃផង ដូច្នោះ ។ បទថា សព្វាមិត្តោ បានដល់ សត្រូវទាំងអស់ មានខន្ធមារ

កិលេសមារ អភិសន្ធិរមារ មច្ចុមារ និងទេវបុត្តមារជាដើម ។ បទថា វសីកត្វា គឺឲ្យប្រព្រឹត្តទៅក្នុងអំណាចនៃខ្លួន ។ បទថា អកុតោកាយោ គឺ មិនមានភ័យអំពីទីណា ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ រំពេចនោះឯង សេល- ព្រាហ្មណ៍កើតនូវសេចក្តីជ្រះថ្លាក្នុងព្រះមានព្រះភាគ ប្រាថ្នានឹងបួស ទើបពោល គាថាទី ៣ ថា សមំ កោនោ ព្រោះសេលព្រាហ្មណ៍ បានទទួលការទូន្មាន ដោយប្រពៃ ព្រោះដល់ព្រមដោយឧបនិស្ស័យ ដល់នូវភាពជាអ្នកចាស់ក្លា ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា កណ្ណាភិជាតិកោ គឺកើតក្នុងត្រកូលថោក ទាប មានត្រកូលចណ្ណាលជាដើម ។ បន្ទាប់អំពីនោះ បណ្ណាមាណពទាំងនោះ ក៏ប្រាថ្នានឹងបួសដូចគ្នា ទើបពោលថា ឃំ ចេ រុច្ឆតិ កោតោ ព្រោះជា កុលបុត្តដែលសន្សំបុណ្យមកជាមួយសេលព្រាហ្មណ៍នោះឯង ។ លំដាប់នោះ សេលព្រាហ្មណ៍ត្រេកអរក្នុងពួកមាណពទាំងនោះ នាំមាណពទាំងនោះចូល គាល់កាលសូមបួសទើបពោលថា ពួកព្រាហ្មណ៍ ៣ រយនាក់ទាំងនេះជាដើម ។

បន្ទាប់អំពីនោះ ព្រះមានព្រះភាគ ព្រោះសេលព្រាហ្មណ៍បានជាមេ គណៈបុរស ៣០០ នាក់នោះ ក្នុងសាសនារបស់ព្រះមានព្រះភាគព្រះនាម បទុមុត្តរៈក្នុងអតីត បានសាងបរិវេណជាមួយនឹងបុរសទាំងនោះ ហើយធ្វើនូវ បុណ្យ មានទានជាដើម សោយនូវទេវសម្បត្តិ និងមនុស្សសម្បត្តិ ដោយ លំដាប់ ក្នុងភពបុរីក្រោយ កើតជាអាចារ្យនៃបុរសទាំងនោះ ហើយកម្មនៃ ជនទាំងនោះក៏ចាស់ក្លា ព្រោះចាស់ក្លាដោយវិមុត្តិ និងមានឧបនិស្ស័យនៃភាព

ជាឯហិកិកុំ ដូច្នោះ ទើបទ្រង់ឲ្យជនទាំងនោះបញ្ជូន ដោយឯហិកិកុំបញ្ជូន  
ត្រាស់គាថាថា ក្នុងព្រហ្មចរិយធម៌ណា ព្រហ្មចរិយធម៌នោះ តថាគតសម្តែង  
ល្អហើយជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា សន្និដ្ឋិកំ គឺប្របក្សឯង បទថា អកាលិកំ  
គឺមានផលសម្រេចអំពីការកើតផលបន្ទាប់អំពីមគ្គ មិនមែនក្នុងវេលាបន្ទាប់  
មក ។ បទថា យត្ថ គឺនិមិត្តយ៉ាងណា ។ ពិតហើយ បញ្ជូន មានមគ្គ-  
ព្រហ្មចរិយៈជានិមិត្ត រមែងមិនទេចាកប្រយោជន៍ ដល់អ្នកសិក្សាក្នុងសិក្ខា  
៣ ដែលមិនប្រមាទ រៀនការនៅប្រាសចាកសតិ ។ ដោយហេតុនោះ ទើប  
ទ្រង់ត្រាស់ថា ស្វាក្កានំ ។បេ។ សិក្កុតោ ដូច្នោះ ។ ព្រះមានព្រះភាគ  
ត្រាស់ហៅថា ចូរពួកអ្នកជាភិក្ខុចុះ ភិក្ខុទាំងអស់នោះទ្រទ្រង់នូវបាត្រ និងបីវរ  
មកតាមអាកាស ថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ ។ ព្រះសន្តិភិកាចារ្យពោលថា  
អលត្ថ ទោ សេលោ ព្រាហ្មណោ ។បេ។ ឧបសម្បទំ សំដៅដល់ ភាពជា  
ឯហិកិកុំរបស់លោកទាំងនោះ ដោយប្រការដូច្នោះ ។

[ ៦៥ ] បទថា ភុត្តារី គឺសោយស្រេចហើយ ។ បទថា ឌុនីត-  
បត្តទាលី គឺដកព្រះហស្តចេញអំពីបាត្រហើយ ។ លោកអធិប្បាយថា នាំ  
ព្រះហស្តចេញហើយ ។ ក្នុងបទនោះ គប្បីឃើញបាត្រដែលខ្លះថា ឧបត្ថន្ធ  
ចូលទៅជិតហើយ ។ កាលកាន់យកសេចក្តីតាមនេះ មិនគួរប្រើថា ភត្តវន្តំ  
ឯកមន្តំ និសីទិ។

បទថា អត្តិហុតំ មុទា ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់អនុមោទនាដោយ



សេចក្តីអនុគ្រោះកេណិយៈ ទើបត្រាស់យ៉ាងនេះ ។

ក្នុងបទនោះ គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យដូចតទៅនេះថា ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា ការបូជាទាំងឡាយ មានការបូជាភ្លើងជាប្រធាន ព្រោះពួកព្រាហ្មណ៍មិនមានការបូជាក្រៅអំពីការបូជាភ្លើង អធិប្បាយថា ការបូជាភ្លើង ប្រសើរបំផុត គឺការបូជាភ្លើងជាប្រមុខ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា គម្ពីរសារិត្តិសាស្ត្រ ជាប្រធាននៃគម្ពីរវេទសាស្ត្រ ព្រោះបុគ្គលស្វាធារ្យយវេទទាំងឡាយ ត្រូវស្វាធារ្យមុន ។ ទ្រង់ត្រាស់ថា ព្រះរាជាជាប្រធាន ព្រោះប្រសើរបំផុត ជាងមនុស្សទាំងឡាយ ទ្រង់ត្រាស់ថា សាគរជាប្រធាន ព្រោះជាទីទទួល និងជាទីអាស្រ័យនៃស្នឹងទាំងឡាយ ។ ទ្រង់ត្រាស់ថា ព្រះចន្ទ្រជាប្រធាននៃផ្កាយទាំងឡាយ ព្រោះការគោចររបស់ព្រះចន្ទ្រ ធ្វើឲ្យដឹងថា ថ្ងៃនេះ ជា**កត្តិកា**បូក្ស ថ្ងៃនេះជា រោហិណិបូក្ស ព្រោះធ្វើឲ្យមានពន្លឺ និងព្រោះមានពន្លឺល្អ ។ ទ្រង់ត្រាស់ថា ព្រះអាទិត្យជាប្រធាននៃកំដៅទាំងឡាយ ព្រោះព្រះអាទិត្យប្រសើរជាងកំដៅទាំងឡាយ ។ ទ្រង់ត្រាស់ថា ព្រះសង្ឃជាប្រធាននៃជនទាំងឡាយ កាលបូជាប្រាថ្នានូវបុណ្យ ក៏យ៉ាងនោះដែរ សំដៅដល់ព្រះសង្ឃ មានព្រះពុទ្ធជាប្រធានក្នុងសម័យនោះ ព្រោះព្រះសង្ឃដោយចំពោះ ដែលមានព្រះពុទ្ធជាប្រធានប្រសើរជាងទុក្ខិណោយ្យបុគ្គលទាំងឡាយ ។ ដោយពាក្យនោះ ទ្រង់សម្តែងថា ព្រះសង្ឃជាប្រធាន នៃការចម្រើននូវបុណ្យ ។

ចំណែកសេលកិក្ខុ ក្រាបទូលការព្យាករណ៍ព្រះអរហត្ត ដោយគាថាថា យន្តំ សរណំ ជាដើម ។ បទនោះ មានអធិប្បាយដូច្នោះថា បពិត្រព្រះមាន

ព្រះភាគ ទ្រង់មានចក្ខុ ៥ ព្រោះខ្ញុំព្រះអង្គទាំងឡាយ ដល់នូវព្រះអង្គជាទីពឹង  
 ក្នុងថ្ងៃទី ៨ រាប់អំពីថ្ងៃនេះ គឺដល់សរណៈបានត្រឹម ៨ ថ្ងៃ ដូច្នោះ ទើបខ្ញុំ  
 ព្រះអង្គទាំងឡាយទូន្មានខ្លួន ដោយការទូន្មានខ្លួនយ៉ាងក្រែកលែង ក្នុងសាសនា  
 របស់ព្រះអង្គ ៧ រាត្រី គួរអស្ចារ្យអានុភាពនៃសរណៈរបស់ព្រះអង្គ ។

បន្ទាប់អំពីនោះ សេលកិក្ខុសរសើរព្រះមានព្រះភាគដោយ ២ គាថា  
 ហើយនមស្ការដោយគាថាទី ៣ ថា

បពិត្រព្រះអង្គជាវិបុរស ពួកកិក្ខុទាំង ៣០០ រូបនេះ ធ្វើ  
 អញ្ជូលី ( ចំពោះព្រះអង្គ ) សូមទ្រង់សណ្តូកព្រះបាទទាំងគូ  
 ពួកកិក្ខុដ៏ប្រសើរ សូមថ្វាយបង្គំព្រះបាទទាំងគូរបស់ព្រះសាស្តា ។

អដ្ឋកថា សេលសូត្រទី ៧ ចប់



# សុត្តន្តបិដក

## សល្លសូត្រទី៨

[ ៦៧ ] ( សេចក្តីថា ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់សម្តែងសល្លសូត្រ នេះ ) ថា ជីវិតរបស់សត្វទាំងឡាយ ក្នុងលោកនេះ មិនមាន កំណត់ មិនមានអ្នកណាមួយអាចដឹងបាន ជីវិតនោះ ជាប់របស់ ក្រផង តិចផង ប្រកបដោយសេចក្តីទុក្ខផង ។ ពួកសត្វដែល កើតហើយ រមែងមិនស្លាប់ ដោយសេចក្តីព្យាយាមណា សេចក្តី ព្យាយាមនោះមិនមានឡើយ កាលដល់នូវសេចក្តីគ្រាំគ្រាហើយ ស្លាប់តែងមាន ព្រោះពួកសត្វទាំងឡាយ មានយ៉ាងនេះ ជា ធម្មតា ។ ផ្ទៃឈើទាំងឡាយដែលទុំហើយ តែងមានភ័យអំពី ការជ្រុះ ក្នុងពេលព្រឹក យ៉ាងណាមិញ សត្វទាំងឡាយដែល កើតហើយ តែងមានសេចក្តីភ័យ អំពីសេចក្តីស្លាប់ អស់កាល ជានិច្ច យ៉ាងនោះដែរ ។ កាជន៍ដីទាំងឡាយ ដែលស្ទូនឆ្នាំង ធ្វើហើយ កាជន៍ទាំងអស់នោះ សុទ្ធតែមានកិរិយាបែកជាទី បំផុត យ៉ាងណាមិញ ជីវិតរបស់សត្វទាំងឡាយ ក៏យ៉ាងនោះ ដែរ ។ ពួកជនណា ក្មេងក្តី ចាស់ក្តី ពាលក្តី បណ្ឌិតក្តី ពួក ជនទាំងអស់នោះ តែងលុះក្នុងអំណាចនៃមច្ចុ ពួកជនទាំងអស់ មានមច្ចុនៅស្នាក់ខាងមុខ ។ កាលពួកជនទាំងនោះ ត្រូវមច្ចុ គ្របសង្កត់ហើយ កាលទៅក្នុងបរលោក បិតាការពារបុត្តមិន បាន ឬពួកញាតិក៏ការពារញាតិមិនបាន ។ អ្នកចូរមើលនូវការ

រៀបរាប់ជាច្រើនរបស់ពួកញាតិ ដែលកំពុងអាឡោះអាល័យ  
 បណ្តាសត្វទាំងឡាយ សត្វតែម្នាក់ៗ ដែលត្រូវមច្ចុនាំទៅ ដូចជា  
 គោត្រូវគេសម្លាប់ សត្វលោកត្រូវមច្ចុ និងជរា គ្របសង្កត់  
 ហើយ យ៉ាងនេះ ព្រោះហេតុនោះ អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ រមែង  
 មិនសោកស្តាយឡើយ ព្រោះដឹងច្បាស់នូវបរិយាយនៃសត្វ  
 លោក ។ អ្នកមិនស្គាល់ផ្លូវរបស់សត្វណា ដែលមក ឬទៅ មិន  
 ឃើញជាក់លាក់ នូវចំណែកទាំងពីររបស់សត្វនោះ អ្នកខ្សឹក  
 ខ្សួលឥតអំពើទេ បើបុគ្គលវង្វេងវង្វាន់ ខ្សឹកខ្សួល ផ្អូងផ្អួង  
 ហើយបាននូវប្រយោជន៍តិចតួច ម៉្លោះសមអ្នកប្រាជ្ញឈ្លាសវៃ គប្បី  
 ធ្វើនូវសេចក្តីខ្សឹកខ្សួលនោះដែរ ។ បុគ្គលមិនមែនដល់នូវការ  
 ស្ងប់រម្ងាប់ចិត្ត ព្រោះការយំការសោកទេ ទុក្ខកើតឡើងដោយ  
 ក្រែលែងដល់បុគ្គល កាលយំសោកនោះ ទាំងសរីរៈក៏លំបាក ។  
 បុគ្គលដែលផ្អូងផ្អួងដោយខ្លួនឯង តែងជាអ្នកស្តម អាប័សម្បុរ  
 អ្នកចែកឋានទាំងឡាយ រមែងមិនរសវិញបាន ដោយការខ្សឹក  
 ខ្សួលនោះទេ ការខ្សឹកខ្សួល ជាការឥតអំពើ ។ សត្វកាលថ្ងៃ  
 ស្តាយបុគ្គលដែលធ្វើមរណកាល លុះអំណាចសេចក្តីសោក មិន  
 លះបង់សេចក្តីសោកចេញទេ រមែងដល់នូវទុក្ខយ៉ាងក្រែលែង ។  
 អ្នកចូរមើលសត្វទាំងឡាយ មានជីវិតឯទៀតក្នុងលោកនេះ ដែល  
 អន្ទាលទៅតាមកម្ម ហៀបនឹងទៅ ( កាន់បរលោក ) បម្រះ

នឡើយ ព្រោះលុះអំណាចនៃមច្ចុ ។ ពួកសត្វតែងសម្គាល់ ( ថា  
នឹងមានអាយុវែង ) ដោយអាការណាៗ ការសម្គាល់នោះរមែង  
ផ្សេងអំពីអាការនោះៗ ការព្រាត់និរាសប្រាកដដូច្នោះ អ្នកចូរមើល  
បរិយាយរបស់សត្វលោកចុះ ។ ទោះបីសត្វដែលរស់នៅអស់  
មួយរយឆ្នាំ ឬលើសជាង សេចក្តីព្រាត់ប្រាសចាកពួកញាតិ  
រមែងមាន ( ព្រោះថា ) សត្វក្នុងលោកនេះ រមែងលះចោល  
ជីវិត ។ ព្រោះហេតុនោះ បុគ្គលបានស្តាប់ ( ធម្មទេសនា )  
របស់ព្រះអរហន្តហើយ ឃើញអ្នកដែលចែកឋាន ធ្វើមរណកាល  
ទៅហើយ គប្បីបន្ទាបនឹងសេចក្តីខ្សឹកខ្សួលថា អ្នកចែកឋានទៅនុ៎ះ  
អាត្មាអញ យាត់មិនបានទេ ។ បុគ្គលគប្បីលត់ផ្ទះ ដែលក្លែង  
ឆេះដោយទឹក យ៉ាងណាមិញ នរជនជាអ្នកប្រាជ្ញ ប្រកបដោយ  
ប្រាជ្ញា ជាបណ្ឌិត ឆ្លៀវឆ្លាស គប្បីកម្ចាត់បង់ឲ្យចាប់ហ័ស នូវ  
សេចក្តីសោកដែលកើតឡើង ដូចខ្យល់បំប្រើប៉ុយគរ ក៏យ៉ាង  
នោះដែរ ។ បុគ្គលកាលស្វែងរកសេចក្តីសុខបម្រុងខ្លួន គប្បីដក  
ចេញនូវសរ គឺសេចក្តីខ្សឹកខ្សួលរបស់ខ្លួន ទាំងតណ្ហា និង  
ទោមនស្សរបស់ខ្លួនចេញ បុគ្គលមានសរដកហើយ មិន  
អាស្រ័យ ( ដោយតណ្ហា និងទិដ្ឋិ ) គប្បីដល់នូវសេចក្តីស្ងប់  
នៃចិត្ត កន្លងផុតសេចក្តីសោកទាំងអស់ ហើយជាអ្នកមិនមាន  
សោក ជាអ្នករលត់ទុក្ខ ។

# អដ្ឋកថា

## សល្លសូត្រ

[ ៦៧ ] ក្នុងសល្លសូត្រទី ៨ មានពាក្យផ្ដើមថា **អនិមិត្តំ** ដូច្នោះ ។

សួរថា ព្រះសូត្រនេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចម្ដេច ឆ្លើយថា ព្រះសូត្រនេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចតទៅនេះ

បានឮថា ឧបាសកម្នាក់ ជាឧបដ្ឋាករបស់ព្រះមានព្រះភាគ បុត្តរបស់ឧបដ្ឋាកនោះ បានធ្វើអនិច្ចកម្ម គាត់ត្រូវសេចក្ដីសោកព្រោះបុត្តគ្របសង្កត់ធ្វើនូវការអត់អាហារអស់ ៧ ថ្ងៃ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់អនុគ្រោះទើបយាងទៅកាន់ផ្ទះឧបាសកនោះ ដើម្បីបន្ទោបង់សេចក្ដីសោក ទើបត្រាស់សូត្រនេះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា **អនិមិត្តំ** បានដល់ រៀរគ្រឿងសម្គាល់ គឺកិរិយាអាការ ។ ដូចមានគ្រឿងសម្គាល់ គឺកិរិយាអាការក្នុងបទដំបូងដើមថា ខ្ញុំនឹងបំប្រិចភ្នែក ឬក៏ញាក់ចិញ្ចើម ចូរអ្នកលួចទ្រព្យនោះ ដោយសញ្ញានោះយ៉ាងណា ក្នុងជីវិតមិនដូច្នោះឡើយ បុគ្គលណាម្នាក់មិនអាចបាន ( តាមពាក្យសូម ) ថា ចូរអ្នករស់នៅសិន កុំអាលស្លាប់ ទម្រាំខ្ញុំធ្វើវត្ថុនោះហើយ ។ បទថា **អនញ្ញានំ** គឺដែលបុគ្គលណាម្នាក់ មិនអាចដឹងដោយពិតប្រាកដថា បុគ្គលនេះ រស់នៅអស់កាលប៉ុណ្ណោះៗ ដោយគតិ ឬទីបំផុតនៃអាយុ ដូចជាអាយុរបស់ទេវតាជាន់ចាតុម្មហារាជិកាជាដើមកំណត់បាន អាយុរបស់សត្វទាំងឡាយ មិនដូច្នោះឡើយ ដោយហេតុនេះ ទើបជីវិតនៃសត្វទាំងឡាយ បុគ្គលណាម្នាក់ដឹងមិនបានដោយពិត ។ បទថា **កសិរំ** គឺលំបាក ព្រោះការ

ប្រព្រឹត្តទៅ ទាក់ទងដោយបច្ច័យច្រើនយ៉ាង មិនមែនប្រព្រឹត្តទៅបានដោយ  
 ងាយឡើយ ។ សេចក្តីពិតយ៉ាងនោះ ជីវិតទាក់ទងដោយខ្យល់ដង្ហើមចេញ  
 ចូល ទាក់ទងដោយមហាកូតរូប ទាក់ទងដោយកវឡិដ្ឋារាហារ ទាក់ទងដោយ  
 ភ្លើងធាតុ និងទាក់ទងដោយវិញ្ញាណ ។ កាលមិនដកដង្ហើមចេញចូល ក៏រស់  
 នៅមិនបាន ។ ម្យ៉ាងទៀត ក្នុងធាតុ ៤ កាយដូចត្រូវអាសិរពិស មាន  
 កង្កែបជាដើមទាំង ព្រោះបឋវីធាតុកម្រើក កាយនឹងរឹង ដូចគ្នានឹងអង្កត់ឧស  
 ដូចលោកពោលថា

កាយដែលត្រូវពស់កង្កែបចឹក រមែងរឹង ឬព្រោះបឋវីធាតុកម្រើក  
 កាយនោះ រមែងដូចនៅក្នុងមាត់ពស់កង្កែប ដូច្នោះ ។

កាយព្រោះអនុធាតុកម្រើក ដល់នូវការរលួយ មានសាច់ និងឈាម  
 ទាំងឡាយហូរចេញ សល់តែឆ្អឹង និងស្បែកប៉ុណ្ណោះ ដូចលោកពោលថា

កាយដែលត្រូវពស់បូតិមុខចឹក រមែងជារបស់ស្អុយ រលួយ ឬ  
 ព្រោះអនុធាតុកម្រើក កាយនោះ ក៏ហាក់ដូចជានៅក្នុងមាត់  
 ពស់បូតិមុខ ដូច្នោះ ។

កាយព្រោះតេជោធាតុកម្រើក រមែងត្រូវដុតរោលដោយជុំវិញ ដូចជាក់  
 ទៅក្នុងរណ្តៅរងើកភ្លើង ដូចលោកពោលថា

កាយដែលត្រូវពស់អគ្គិមុខចឹក រមែងក្តៅក្រហាយព្រម ឬព្រោះ  
 តេជោធាតុកម្រើក កាយនោះ រមែងដូចជានៅក្នុងមាត់ពស់អគ្គិមុខ  
 ដូច្នោះ ។

កាយព្រោះវាយោធាតុកម្រើក មានទីតត្រូវកាត់ផ្តាច់អំពីគ្នា ដូចភ្លើង  
 ដែលត្រូវដុំថ្ម គប់ឲ្យខ្ចាយទៅ សមដូចលោកពោលថា  
 កាយដែលត្រូវពស់សត្វមុខចឹក រមែងត្រូវដាច់ ឬព្រោះ  
 វាយោធាតុកម្រើក កាយនោះ រមែងដូចជានៅក្នុងមាត់ពស់  
 សត្វមុខ ដូច្នោះ ។

កាយដល់នូវសេចក្តីវិនាស ព្រោះធាតុកម្រើក ក៏រស់នៅមិនបាន ។  
 កាលណាធាតុទាំងនោះ ធ្វើកិច្ចនៃគ្នានិងគ្នាជាប្រក្រតី ប្រព្រឹត្តទៅស្មើ កាល  
 នោះ ជីវិតក៏នៅប្រព្រឹត្តទៅបាន ។ ជីវិតទាក់ទងដោយមហាកូត្រូបយ៉ាងនេះ ។  
 ក្នុងខណៈរកកិក្ខុបានដោយលំបាកជាដើម ព្រោះខ្វះអាហារ សត្វទាំងឡាយ  
 ក៏នឹងស្លាប់ទាំងអស់ ជីវិតទាក់ទងដោយកវឡិញ្ញាហារយ៉ាងនេះ ។

ម្យ៉ាងទៀត កាលអស់ភ្លើងធាតុដែលកើតអំពីកម្មដែលធ្វើឲ្យអាហារ  
 រលួយ ព្រោះការបរិភោគ ការផឹកជាដើម សត្វទាំងឡាយ ក៏ដល់នូវការ  
 ស្លាប់ទាំងអស់ ជីវិតទាក់ទងដោយភ្លើងធាតុយ៉ាងនេះ ។

កាលវិញ្ញាណរលត់ សត្វស្លាប់តាមប្រក្រតី នឹងមិនមានជីវិត ជីវិត  
 ប្រាកដនៅក្នុងលោក ដោយអាការយ៉ាងនេះ ។ ជីវិតទាក់ទងដោយវិញ្ញាណ  
 យ៉ាងនេះ ។ គប្បីជ្រាបជីវិត ឈ្មោះថា លំបាក ព្រោះមានការរស់នៅ  
 ទាក់ទងដោយបច្ច័យច្រើនយ៉ាង ។

បទថា បរិភូត្តា គឺជីវិតរបស់មនុស្ស ប្រៀបធៀបនឹងជីវិតរបស់  
 ទេវតាទាំងឡាយហើយ តិចតួច ដូចជាតំណក់ទឹកសន្សើមលើចុងស្មៅ ម្យ៉ាង



ទៀត ឈ្មោះថា តិច ព្រោះមិនរស់នៅខ្ពស់ជាងខណៈចិត្ត ពិតហើយ សត្វ  
 សូម្បីមានអាយុវែងរស់នៅហើយដោយចិត្តអតីត មិនមែនកំពុងរស់នៅ មិន  
 មែននឹងរស់នៅ ។ ក្នុងអនាគត ចិត្តមិនមែននឹងរស់នៅ មិនមែនកំពុងរស់នៅ  
 មិនមែនធ្លាប់រស់នៅ ។ ក្នុងបច្ចុប្បន្ន ចិត្តកំពុងរស់នៅ មិនមែនធ្លាប់រស់នៅ  
 ហើយ មិនមែននឹងរស់នៅ សមដូចលោកពោលក្នុង ( ខុទ្ទកនិកាយ  
 មហានិទ្ទេស ) ថា

ជីវិត អត្តភារោ ច	សុខទុក្ខា ច កេវលា
ឯកចិត្តសមាយុត្តា	លហសោ វត្តតេ ខណោ។
ច្ចុទ្យាសីតិ សហស្សានិ	កប្បា តិជ្ជន្តិ យេ ម្យ
នត្យេវ តេបិ ជីវន្តិ ធូហិ	ចិត្តេហិ សមាហិតា។

ជីវិត អត្តភាព សុខ និងទុក្ខទាំងអស់ ប្រកបដោយខណៈ ចិត្ត  
 តែមួយ ព្រោះខណៈប្រព្រឹត្តទៅហ័ស ពួកទេវតាណា បិតនៅ  
 អស់ ៨៤០០០ កល្យ ទេវតាទាំងនោះ មិនមែនប្រកបដោយ  
 ចិត្តពីរ ហើយរស់នៅទេ ។

បទថា តត្ថា ទុក្ខេន សំយុតំ សេចក្តីថា ជីវិតនោះ មិនមានគ្រឿង  
 សម្គាល់ បុគ្គលណាម្នាក់ ដឹងមិនបានយ៉ាងនេះ ជារបស់លំបាកផង តិចផង  
 និងប្រកបដោយទុក្ខ ដែលកើតអំពីសម្ផស្ស រងា ក្តៅ រលោម និងមូស  
 ជាដើម កើតអំពីការស្រេកឃ្នាន កើតអំពីទុក្ខប្រចាំសង្ខារ ទុក្ខព្រោះការប្រែ  
 ប្រួល និងទុក្ខព្រោះជាសភាពអត់ធន់បានលំបាក ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់

ត្រាស់ដូចម្តេច ។ ទ្រង់ត្រាស់ថា ជីវិតនៃសត្វទាំងឡាយ បែបនេះ ដូច្នោះ ចូរអ្នកប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយៈ ដរាបជីវិតនោះ មិនទាន់អស់ទៅ អ្នកកុំសោយ សោកដល់បុត្តឡើយ ។

អ្នកគប្បីសម្គាល់ដូច្នោះ កុំសោយសោកយ៉ាងនេះថា កាលអញមើល ថែបុត្ត ដោយគ្រឿងឧបកោគបរិកោគសព្វយ៉ាង បុត្តនោះ បានស្លាប់ហើយ ខ្ញុំសោយសោកដោយហេតុនោះ ដូច្នោះ ។ សត្វទាំងឡាយ ដែលកើតហើយ នឹងមិនស្លាប់ ដោយសេចក្តីព្យាយាមណាមួយ ការព្យាយាមនោះមិនមានទេ លោកអធិប្បាយថា បុគ្គលណាម្នាក់មិនអាចនឹងរក្សាដោយសេចក្តីព្យាយាម ណាមួយថា សត្វទាំងឡាយ ដែលកើតហើយ ចូរកុំស្លាប់ឡើយ ។ ព្រោះ ឧបាសកគិតថា បុត្តនោះនៅបានដល់ចាស់ហើយ សឹមស្លាប់គួរ បុត្តរបស់ខ្ញុំ ព្រះអង្គនៅក្មេងណាស់ បានស្លាប់ហើយ ដូច្នោះ ។ ព្រោះហេតុនោះ ទើបព្រះ មានព្រះភាគត្រាស់ថា ជរម្បិ បត្វា មរណំ ឯវំធម្មា ហិ ចានាណោ មានអធិប្បាយថា ដល់ជរក្តី មិនទាន់ដល់ជរក្តី ក៏ត្រូវស្លាប់ មិនមានកំណត់ ក្នុងសេចក្តីនេះ ។

ឥឡូវនេះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់ឲ្យសេចក្តីនោះជាក់ច្បាស់ដោយ ឧបមា ទើបត្រាស់គាថាជាដើមថា ដលានមិវ បក្កានំ ដូច្នោះ ។

បទនោះ មានអធិប្បាយដូច្នោះថា កាលផ្ទៃឈើមិនទាន់ទុំ តាំងអំពីព្រះ អាទិត្យរះ រសនៃផែនដី និងរសនៃទឹកត្រង់ដើមឈើដែលក្តៅ ដោយកម្ដៅ របស់ព្រះអាទិត្យ រមែងចូលទៅកាន់ផែនដីតាមបូសដោយលំដាប់យ៉ាងនេះ គឺ

តាំងអំពីស្លឹកដល់ឫស តាំងអំពីឫសដល់ដើម តាំងអំពីដើមដល់ឫស តែកាល  
 ព្រះអាទិត្យលិច មែក ស្លឹក ពន្លកជាដើម រមែងតាំងឡើងទៀត ដោយ  
 លំដាប់យ៉ាងនេះ គឺតាំងអំពីផែនដីដល់ឫស តាំងអំពីឫសដល់ដើម ។ កាល  
 ដើមឈើតាំងនៅយ៉ាងនេះ ផ្ទៃឈើដែលទុំ រមែងមិនជាប់ត្រង់ទង កាលទង  
 ត្រូវពន្លឺព្រះអាទិត្យ រមែងក្តៅ ព្រោះហេតុនោះ ទើបផ្ទៃឈើនោះ ធ្លាក់ចុះ  
 សព្វកាល ភ័យរបស់ផ្ទៃឈើនោះក៏មាន ព្រោះការជ្រុះអំពីព្រឹក អធិប្បាយ  
 ថា ភ័យតែងមានព្រោះការជ្រុះយ៉ាងនេះ ។ សត្វទាំងឡាយ កើតហើយ មាន  
 ភ័យ ព្រោះត្រូវស្លាប់ជានិច្ច សត្វទាំងឡាយ ដូចគ្នានឹងផ្ទៃឈើទុំ ។ សួរថា  
 ប្រៀបដូចអ្វីទៀត ឆ្លើយថា ប្រៀបដូចកាជនដីដែលស្មូនឆ្នាំងធ្វើហើយគ្រប់  
 ប្រភេទ មានការបែកជាទីបំផុត យ៉ាងណា ជីវិតនៃសត្វទាំងឡាយក៏ដូច្នោះ ។  
 ព្រោះហេតុនោះ ទើបលោកកាន់យកយ៉ាងនេះថា ពួកជនណា ក្មេងក្តី ចាស់  
 ក្តី ពាលក្តី បណ្ឌិតក្តី ពួកជនទាំងអស់នោះ តែងលុះក្នុងអំណាចមច្ចុ ពួកជន  
 ទាំងអស់ មានមច្ចុនៅស្នាក់ខាងមុខ ។ កាលកាន់យកយ៉ាងនេះហើយ ទ្រង់  
 កាន់យកយ៉ាងនេះទៀតថា កាលពួកជនទាំងនោះ ត្រូវមច្ចុគ្របសង្កត់ហើយ  
 កាលទៅក្នុងបរលោក បិតាការពារបុត្តមិនបាន ឬពួកញាតិក៏ការពារញាតិ  
 មិនបាន ។ ព្រោះឪពុកការពារកូនមិនបាន ឬពួកញាតិការពារពួកញាតិមិន  
 បាន ដូច្នោះ ចូរអ្នកមើលនូវការរៀបរាប់ជាច្រើន របស់ពួកញាតិដែលកំពុង  
 អាឡោះអាល័យ បណ្តាសត្វទាំងឡាយ សត្វតែម្នាក់ៗ ដែលត្រូវមច្ចុនាំទៅ  
 ដូចជាគោត្រូវគេសម្លាប់ ។ ក្នុងទីនោះ មានពាក្យអធិប្បាយថា ម្ចាស់ឧបាសក

ចូរអ្នកឃើញដូចកាលពួកញាតិរបស់សត្វទាំងឡាយ ដែលត្រូវស្លាប់ កំពុង  
 សម្លឹងមើល យំរៀបរាប់ដោយប្រការផ្សេងៗ ដោយន័យជាដើមថា លោក  
 ឪពុក អ្នកម្តាយ សត្វដែលត្រូវស្លាប់ម្នាក់ឯងប៉ុណ្ណោះ ត្រូវមច្ចុនាំទៅ ដូចគោ  
 ដែលត្រូវសម្លាប់ ត្រូវនាំទៅតែម្នាក់ដូច្នោះ ចូរសម្លឹងថា លោក មិនមាន  
 គ្រឿងការពារ ដូច្នោះ ។

ក្នុងពាក្យនោះ លោកអធិប្បាយថា បុគ្គលបរិបូណ៌ដោយបញ្ញា មាន  
 ព្រះពុទ្ធ និងព្រះបច្ចេកពុទ្ធជាដើមណា លោកទាំងនោះ រមែងដឹងថា លោក  
 ត្រូវមច្ចុ និងជរាបៀតបៀនយ៉ាងនេះ លោកនោះ ដែលបុគ្គលណាម្នាក់ មិន  
 អាចជ្រកកោណបាន ព្រោះដូច្នោះ អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ រមែងមិនសោយ  
 សោក កាលដឹងសភាពរបស់លោកហើយ គឺដឹងសេចក្តីពិតរបស់លោកនេះ  
 ហើយ រមែងមិនសោយសោក ។

ពាក្យថា អ្នកមិនស្គាល់ផ្លូវរបស់សត្វណា ដែលមក ឬទៅ មិនឃើញ  
 ជាក់លាក់នូវចំណែកទាំងពីររបស់សត្វនោះ អ្នកខ្សឹកខ្សួលឥតអំពើទេ លោក  
 អធិប្បាយដូចម្តេច លោកអធិប្បាយថា អ្នកមិនដឹងផ្លូវមករបស់អ្នកមកកាន់  
 គភ៌មាតា ឬផ្លូវទៅរបស់អ្នក ចុះអំពីលោកនេះហើយ ទៅក្នុងលោកដទៃ  
 កាលមិនឃើញទីបំផុតទាំង ២ នោះ ទោះបីខ្សឹកខ្សួល ក៏ឥតប្រយោជន៍ ឯ  
 អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ ឃើញទីបំផុតទាំងនោះ កាលដឹងហើយ រមែងមិន  
 សោយសោកដល់លោកសម្មតិ ។

ឥឡូវនេះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់ញ៉ាំងការខ្សឹកខ្សួល ដែលមិន

មានប្រយោជន៍ ឲ្យជាប្រយោជន៍ដែលត្រាស់ក្នុងពាក្យនេះថា អ្នកឱ្យកិច្ចខ្សួល  
ឥតអំពើទេ ទើបត្រាស់ពាក្យថា បើបុគ្គលវង្វេងវង្វាន់ ឱ្យកិច្ចខ្សួល ផ្អល់ខ្លួន  
ជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា ឧទព្វហោ គឺគប្បីឲ្យកើតឡើង ទ្រទ្រង់ទុក  
អធិប្បាយថា ឲ្យកើតព្រមក្នុងខ្លួន ។ បទថា សមុទ្រោ ហិសមត្តានំ គឺជា  
អ្នកវង្វេង បៀតបៀននូវខ្លួនឯង ។ បទថា កយិរចេនំ វិចក្កុណោ សេចក្តី  
ថា បើបុគ្គលបែបនោះ គប្បីញ៉ាំងប្រយោជន៍ណាមួយឲ្យកើតបាន សូម្បី  
បុរសដែលឃើញច្បាស់ គប្បីធ្វើសេចក្តីឱ្យកិច្ចខ្សួលនោះ ។ ក្នុងបទថា ន ហិ  
រុណ្ណាន នេះ មានពាក្យអធិប្បាយថា បុគ្គលមិនមែនដល់នូវការស្ងប់រម្ងាប់  
ព្រោះការយំ ការសោកទេ ។ ម្យ៉ាងទៀត កាលបុគ្គលនោះយំ និងសោក  
ទុក្ខកើតឡើងដោយក្រៃលែង ដល់បុគ្គលកាលយំសោកនោះ ទាំងសរីរៈ  
ក៏លំបាក ដល់នូវការស្តាំងស្តួមដោយភាពជាអ្នកមានពណ៌សម្បុរសៅហ្មង  
ជាដើម ។ បទថា ន តេន មេតា សេចក្តីថា ដោយការឱ្យកិច្ចខ្សួលនោះ  
សត្វទាំងឡាយ ដែលលះលោកទៅហើយ រមែងរក្សាខ្លួនមិនបាន គឺញ៉ាំងខ្លួន  
ឲ្យប្រព្រឹត្តទៅមិនបាន ការឱ្យកិច្ចខ្សួលនោះ មិនជាប្រយោជន៍ ដល់បុគ្គលទាំង  
នោះ ព្រោះហេតុនោះ ទើបការឱ្យកិច្ចខ្សួលមិនមានប្រយោជន៍ឡើយ ។ មិន  
មែនមិនមាននូវប្រយោជន៍តែម្យ៉ាងប៉ុណ្ណោះទេ គង់ញ៉ាំងនូវសេចក្តីវិនាសជា  
ច្រើនទៀត សួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ឆ្លើយថា ព្រោះសត្វកាលប្តូរស្តាយបុគ្គល  
ដែលធ្វើមរណកាល លុះអំណាចសេចក្តីសោក មិនលះបង់សេចក្តីសោក

ចេញទេ រមែងដល់នូវទុក្ខយ៉ាងក្រៃលែង ។ ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា អនុត្តនន្តោ គឺសោយសោកដល់ ។ បទថា វសមទ្ធក្ខ គឺទៅកាន់អំណាច ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងថា សេចក្តីសោក មិនមាន ប្រយោជន៍ និងភាពដែលសេចក្តីសោកនាំសេចក្តីវិនាសមកឲ្យហើយ ឥឡូវ នេះ កាលទ្រង់ទូន្មានឲ្យកម្ចាត់សេចក្តីសោក ទើបត្រាស់ពាក្យជាដើមថា អញ្ជាថី បស្ស ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា គមិនេ គឺអ្នកទៅ អធិប្បាយថា អ្នកត្រៀម នឹងទៅកាន់បរលោក ។ បទថា ដន្តន្តេវិធិ ចាណិនេ បានដល់ សត្វក្នុង លោកនេះ កំពុងនាំគ្នាអន្ទះអន្ទែង ព្រោះខ្លាចសេចក្តីស្លាប់ ។ បទថា យេន យេន បានដល់ សត្វទាំងឡាយ រមែងសម្គាល់ដោយអាការណាថា ជាបុគ្គល មានអាយុវែង ជាអ្នកមិនមានរោគ អាការនោះ រមែងប្រែប្រួលទៅជាដទៃ សម្គាល់យ៉ាងនេះហើយ រមែងស្លាប់ខ្លះ រមែងមានរោគខ្លះ ការព្រាត់ប្រាស ចាកគ្នានិងគ្នា បែបនេះ រមែងមានដោយការសម្គាល់ថាជាសត្រូវ ម្នាល ឧបាសក ចូរអ្នកមើលសភាវៈនៃលោកចុះ គប្បីជ្រាបយោជនាអធិប្បាយក្នុង បទនេះ ដោយប្រការដូច្នោះ ។

បទថា អរហនោ សុត្វា គឺបុគ្គលស្តាប់ធម្មទេសនារបស់ព្រះអរហន្ត បែបនេះហើយ ។ បទថា នេសោ លត្តា មយា ឥតិ សេចក្តីថា បុគ្គល អនិច្ចកម្មទៅហើយនោះ ឥឡូវនេះ អាត្មាអញមិនគប្បីបានថា ចូររស់នៅទៀត ចុះ លោកអធិប្បាយថា កាលកំណត់ជីវិតដោយប្រការដូច្នោះ គប្បីកម្ចាត់នូវការ

ខ្សឹកខ្សួលចោល ។ សួរថា មានអ្វីនឹងពោលទៀត ឆ្លើយថា បុគ្គលគប្បី  
 លត់ផ្ទះដែលភ្លើងឆេះដោយទឹក យ៉ាងណាមិញ នរជនជាអ្នកប្រាជ្ញ ប្រកប  
 ដោយប្រាជ្ញា ជាបណ្ឌិត ត្រៀមវិទ្យាស គប្បីកម្ចាត់ឲ្យឆាប់រហ័ស នូវសេចក្តី  
 សោក ដែលកើតឡើង ដូចខ្យល់បំប្លែងប៉ុយគរ ក៏យ៉ាងនោះដែរ ។

ក្នុងបទថា ធិរោ ជាដើម គប្បីជ្រាបដូច្នោះថា ឈ្មោះថា ធិរោ ព្រោះ  
 ដល់ព្រមដោយបញ្ញា ។ ឈ្មោះថា សប្បញ្ញោ ព្រោះមានបញ្ញាសន្សំមក  
 ច្រើន ។ ឈ្មោះថា បណ្ឌិតោ ព្រោះមានបញ្ញាកើតអំពីការស្តាប់ច្រើន ។  
 ឈ្មោះថា កុសលោ ព្រោះជាអ្នកគិត ។ ម្យ៉ាងទៀត គប្បីប្រកបចិន្តា-  
 មយប្បញ្ញា សុតមយប្បញ្ញា ការនាមយប្បញ្ញាចូលផងដែរ ។ មិនមែនតែ  
 សេចក្តីសោកតែម្យ៉ាងនោះទេ បុគ្គលកាលស្វែងរកសេចក្តីសុខបម្រុងខ្លួន គប្បី  
 ដកចេញនូវសរ គឺសេចក្តីខ្សឹកខ្សួលរបស់ខ្លួន ទាំងតណ្ហា និងទោមនស្ស  
 របស់ខ្លួនចេញ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា បធិប្បំ គឺតណ្ហា ។ បទថា ទោមនស្សំ គឺ  
 ទុក្ខផ្លូវចិត្ត ។ បទថា អត្តន្នេ គឺគប្បីដក ។ បទថា សល្លំ នេះ បានដល់  
 សរ ៣ យ៉ាង ឈ្មោះថា សរ ព្រោះអត្តថា នាំចេញបានដោយលំបាក និង  
 ព្រោះអត្តថា ទម្ងន់ចូលទៅខាងក្នុង ឬដែលពោលមុន ៧ ប្រការ បានដល់  
 សរ គឺរាគៈជាដើម ។ កាលដកនូវសរនោះបានហើយ ជាអ្នកមានសរ គឺ  
 កិលេសដកឡើងហើយ ដែលតណ្ហា និងទិដ្ឋិមិនអាស្រ័យ ហើយដល់នូវការ  
 ស្ងប់ ឈានកន្លងនូវសោកបានទាំងអស់ ជាអ្នកមិនមានសេចក្តីសោក ត្រជាក់

ដូច្នោះឯង ។

ព្រះមានព្រះភាគបញ្ចប់ទេសនា ដោយកំពូលនៃធម៌ គឺអរហត្ត ។ ក្នុង  
បទទាំងនោះ បទថា អសិរោ បានដល់ ដែលតណ្ហា និងទិដ្ឋិមិនអាស្រ័យ  
ហើយ ។ បទថា បឃ្មុយ្យ បានដល់ ដល់ហើយ ។ បទដ៏សេសក្នុងសូត្រ  
នេះ មានអត្ថន័យយល់ហើយ ព្រោះដូច្នោះ មិនចាំបាច់ពណ៌នា ។ □

អដ្ឋកថា សល្លសូត្រទី ៨ ចប់





# សុត្តន្តបិដក

## វាសេដ្ឋសូត្រទី៩

[ ៦៨ ] ខ្ញុំបានស្តាប់មកយ៉ាងនេះ ។ សម័យមួយ ព្រះមានព្រះភាគ  
 ទ្រង់គង់នៅក្នុងជន្លង់ព្រៃឈ្មោះឥច្ឆានន្ទ័លៈ ជិតស្រុកឈ្មោះឥច្ឆានន្ទ័លៈ ។  
 សម័យនោះឯង ពួកព្រាហ្មណមហាសាលជាច្រើន មានឈ្មោះល្បីល្បាញ  
 អាស្រ័យនៅក្នុងស្រុកឈ្មោះឥច្ឆានន្ទ័លៈ គឺចង្កីព្រាហ្មណ៍ តារុក្ខព្រាហ្មណ៍  
 បោក្ខរសាតិព្រាហ្មណ៍ ជាណុសេរ្យាណិព្រាហ្មណ៍ តោទេយ្យព្រាហ្មណ៍ និង  
 ពួកព្រាហ្មណមហាសាលឯទៀត ដែលមានឈ្មោះល្បីល្បាញ ។ គ្រានោះ  
 វាសេដ្ឋមាណព និងការទ្វាជមាណពកំពុងដើរទៅដើរមកសម្រាកស្នង ក៏កើត  
 អន្តរាគមន៍នេះឡើងថា ម្នាលគ្នាយើង បុគ្គលឈ្មោះថាជាព្រាហ្មណ៍ តើដោយ  
 ប្រការដូចម្តេច ។ ការទ្វាជមាណពនិយាយយ៉ាងនេះថា ម្នាលអ្នកដ៏ចម្រើន  
 បុគ្គលដែលមានកំណើរល្អទាំងពីរចំណែក គឺខាងមាតា និងខាងបិតា ជាអ្នក  
 កើតក្នុងផ្ទះរបស់ព្រាហ្មណ៍ដែលបរិសុទ្ធ ដរាបអំពីគូនៃដីដូនដីតា ៧ តំណមក  
 មិនមានអ្នកណាពោលទោសតិះដៀល ដោយការពោលអំពីជាតិបាន ម្នាល  
 អ្នកដ៏ចម្រើន បុគ្គលបានឈ្មោះថាព្រាហ្មណ៍ ដោយហេតុប៉ុណ្ណោះឯង ។  
 វាសេដ្ឋមាណពនិយាយយ៉ាងនេះថា ម្នាលអ្នកដ៏ចម្រើន លុះតែបុគ្គលមាន  
 សីលផង បរិបូណ៌ដោយវត្តផង ម្នាលអ្នកដ៏ចម្រើន បុគ្គលនោះ ទើប  
 ហៅថា ព្រាហ្មណ៍ ដោយហេតុប៉ុណ្ណោះឯង ។ ការទ្វាជមាណព មិនអាច  
 ញ៉ាំងវាសេដ្ឋមាណពឲ្យយល់ឃើញបាន ទាំងវាសេដ្ឋមាណព ក៏មិនអាច  
 ញ៉ាំងការទ្វាជមាណពឲ្យយល់ឃើញបាន ។ គ្រានោះ វាសេដ្ឋមាណពហៅ

ការទ្វាជមាណាពថា ម្ចាស់ការទ្វាជៈដ៏ចម្រើន ព្រះសមណគោតមនេះ ជា  
 សក្យបុត្ត ចេញចាកសក្យត្រកូល ទ្រង់ព្រះផ្នួស ( ឥឡូវនេះ ) គង់នៅក្នុង  
 ជងព្រៃឥច្ឆានន្តលៈ ជិតស្រុកឈ្មោះឥច្ឆានន្តលៈ កិត្តិសព្ទដ៏ពីរោះរបស់ព្រះ  
 គោតមដ៏ចម្រើននោះ ខ្លាខ្លាយសុសសាយទៅយ៉ាងនេះថា ព្រះមានព្រះភាគ  
 អង្គនោះ ។ បេ ។ ព្រះអង្គត្រាស់ដឹងនូវចតុរិយសច្ច ព្រះអង្គលែងត្រឡប់មក  
 កើតក្នុងភពថ្មីទៀត ម្ចាស់ការទ្វាជៈ មក យើងនឹងចូលសំដៅទៅត្រង់ទីដែល  
 ព្រះសមណគោតមគង់ លុះចូលទៅហើយនឹងសួរសេចក្តីនេះ ព្រះសមណ  
 គោតមនឹងដោះស្រាយឲ្យយើងយ៉ាងណា យើងនឹងចាំទុកនូវសេចក្តីនោះយ៉ាង  
 នោះ ។ ការទ្វាជមាណាពទទួលស្តាប់ពាក្យរបស់វាសេដ្ឋមាណាពថា អើអ្នក ។  
 ត្រានោះ វាសេដ្ឋមាណាព និងការទ្វាជមាណាព ចូលសំដៅទៅត្រង់កន្លែង  
 ដែលព្រះមានព្រះភាគគង់ លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏ធ្វើសេចក្តីរីករាយជា  
 មួយនឹងព្រះមានព្រះភាគ លុះបញ្ចប់ពាក្យដែលគួររីករាយ និងពាក្យដែលគួរ  
 រព្យកហើយ ក៏អង្គុយក្នុងទីសមគួរ ។ វាសេដ្ឋមាណាព លុះអង្គុយក្នុងទី  
 សមគួរហើយ ក្រាបទូលព្រះមានព្រះភាគ ដោយគាថាទាំងឡាយថា

[ ៦៧ ] បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន យើងជាអ្នកមានត្រៃវិជ្ជា ដែល  
 អាចារ្យអនុញ្ញាត និងប្តេជ្ញាហើយដោយពិត ខ្ញុំព្រះអង្គជាសិស្ស  
 បោក្ខរសាតិព្រាហ្មណ៍ មាណាពនេះ ជាសិស្សរបស់តារុក្ខ-  
 ព្រាហ្មណ៍ ។ ពាក្យណារបស់អ្នកមានត្រៃវិជ្ជាទាំងឡាយ ដែល  
 អាចារ្យបានប្រាប់ហើយ ពួកយើងជាអ្នកសម្រេចក្នុងពាក្យនោះ

ហើយ យើងទាំងឡាយជាអ្នកចេះបទ ចេះវេយ្យាករណ៍ក្នុងវេទ  
 ប្រហែលនឹងអាចារ្យ ។ បពិត្រព្រះគោតម ពួកយើងនោះ មាន  
 ការជជែកគ្នាក្នុងការពោលអំពីជាតិ ការទ្វាជមាណពនិយាយថា  
 បុគ្គលជាព្រាហ្មណ៍ ព្រោះជាតិ ។ ឯខ្ញុំព្រះអង្គនិយាយថា បុគ្គល  
 ដែលឈ្មោះថាព្រាហ្មណ៍ព្រោះកម្ម បពិត្រព្រះអង្គជាបុគ្គលមាន  
 ចក្ខុ សូមព្រះអង្គជ្រាបយ៉ាងនេះ ។ យើងទាំងពីរនាក់នោះ មិន  
 អាចញ៉ាំងគ្នានិងគ្នាឲ្យយល់ឃើញបានទេ ( ព្រោះហេតុនោះ )  
 ទើបយើងទាំងឡាយមកដើម្បីសួរព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ដែលល្បី  
 ល្បាញថា ជាអ្នកត្រាស់ដឹងឯង បពិត្រព្រះគោតម ពួកជនផ្តង  
 អញ្ជាលីចូលទៅ កាលថ្វាយបង្គំ ក៏ថ្វាយបង្គំព្រះចន្ទ ដែលកន្លង  
 នូវការអស់ទៅនៃនឺត ( ព្រះចន្ទពេញវង់ ) យ៉ាងណាមិញ  
 ពួកជនក្នុងលោក ( ក៏ថ្វាយបង្គំព្រះអង្គ ) យ៉ាងនោះដែរ ។  
 ពួកយើង សូមសួរព្រះគោតម ដែលមានចក្ខុកើតហើយក្នុង  
 លោក បុគ្គលឈ្មោះថាព្រាហ្មណ៍ព្រោះជាតិ ឬព្រោះកម្ម សូម  
 ព្រះអង្គសម្តែងប្រាប់ពួកយើង ដែលជាអ្នកមិនទាន់ស្គាល់ ឲ្យ  
 ទាល់តែពួកយើងស្គាល់ ។

( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់វាសេដ្ឋៈ ) បើ  
 ដូច្នោះ តថាគតនឹងសម្តែងឲ្យពិស្តារអំពីជាតិ របស់សត្វទាំង-  
 ឡាយតាមពិត ដោយលំដាប់ដល់អ្នកទាំងឡាយនោះ ធម្មតា

សត្វទាំងឡាយ រមែងមានជាតិផ្សេងៗ គ្នា ។ អ្នកទាំងឡាយ  
 ស្គាល់ស្មៅ និងឈើ ( ឬទេ ) ឬក៏មិនដែលឃើញថា ស្មៅ និង  
 ឈើទេ លិង្គ គឺភេទរបស់ស្មៅ និងឈើទាំងនោះ តែងសម្រេច  
 អំពីជាតិ ព្រោះថា សត្វទាំងឡាយ មានជាតិផ្សេងៗ គ្នា ។  
 លិង្គ គឺភេទ តាំងអំពីកណ្តុប និងមមង្គ រហូតដល់ស្រមោចខ្មៅ  
 និងស្រមោចក្រហមទាំងនោះ តែងសម្រេចអំពីជាតិ ព្រោះថា  
 សត្វទាំងឡាយមានជាតិផ្សេងៗ គ្នា ។ អ្នកទាំងឡាយស្គាល់  
 ពួកសត្វមានជើងបួន ទាំងតូចទាំងធំ ( ឬទេ ) លិង្គ គឺភេទ  
 របស់សត្វទាំងនោះ តែងសម្រេចអំពីជាតិ ព្រោះថា សត្វ  
 ទាំងឡាយ មានជាតិផ្សេងៗ គ្នា ។

អ្នកទាំងឡាយស្គាល់ពស់មានទ្រូងជាជើង មានខ្នងវែង  
 ( ឬទេ ) លិង្គ គឺភេទរបស់ពស់ទាំងនោះ តែងសម្រេចអំពី  
 ជាតិ ព្រោះថា សត្វទាំងឡាយមានជាតិផ្សេងៗ គ្នា ។

លំដាប់អំពីនោះ អ្នកទាំងឡាយស្គាល់ពួកត្រីក្នុងទឹក មាន  
 ទឹកជាគោចរ ( ឬទេ ) លិង្គ គឺភេទរបស់ត្រីទាំងនោះ តែង  
 សម្រេចអំពីជាតិ ព្រោះថា សត្វទាំងឡាយមានជាតិផ្សេងៗ គ្នា ។

លំដាប់អំពីនោះ អ្នកទាំងឡាយស្គាល់ពួកសត្វស្លាប  
 មានស្លាបជាយាន ដែលហើរឯអាកាស ( ឬទេ ) លិង្គ គឺភេទ  
 របស់សត្វស្លាបទាំងនោះ តែងសម្រេចអំពីជាតិ ព្រោះថា សត្វ

ទាំងឡាយ មានជាតិផ្សេងៗ គ្នា ។

លិង្គ គឺភេទក្នុងជាតិទាំងឡាយនោះ សម្រេចអំពីជាតិជា  
 ច្រើន យ៉ាងណាមិញ លិង្គ គឺភេទក្នុងមនុស្សទាំងឡាយ សម្រេច  
 អំពីជាតិមិនច្រើនយ៉ាងនោះទេ ។ លិង្គ គឺភេទមិនហៅព្រោះ  
 សក់ទាំងឡាយ មិនហៅព្រោះក្បាលទាំងឡាយ មិនហៅព្រោះ  
 ត្រចៀកទាំងឡាយ មិនហៅព្រោះភ្នែកទាំងឡាយ មិនហៅព្រោះ  
 ប្រមាត់ មិនហៅព្រោះច្រមុះ មិនហៅព្រោះបបូរមាត់ទាំងឡាយ  
 មិនហៅព្រោះចិញ្ចឹមទាំងឡាយ មិនហៅព្រោះក មិនហៅព្រោះ  
 ស្មាទាំងឡាយ មិនហៅព្រោះពោះ មិនហៅព្រោះខ្នង មិនហៅ  
 ព្រោះត្រគាក មិនហៅព្រោះទ្រូង មិនហៅព្រោះទីបង្ហើត មិន  
 ហៅព្រោះមេថុន មិនហៅព្រោះដៃទាំងឡាយ មិនហៅព្រោះ  
 ជើងទាំងឡាយ មិនហៅព្រោះស្រោមទាំងឡាយ មិនហៅព្រោះ  
 ក្រចកទាំងឡាយ មិនហៅព្រោះស្នងទាំងឡាយ មិនហៅព្រោះ  
 ក្លោទាំងឡាយ មិនហៅព្រោះពណ៌ មិនហៅព្រោះសំឡេងទេ  
 លិង្គ គឺភេទរបស់មនុស្ស សម្រេចអំពីជាតិ មិនដូចជាភេទក្នុង  
 ជាតិទាំងឡាយដទៃទៀតៗ ទេ ។ លិង្គ គឺភេទផ្សេងដោយសណ្ឋាន  
 មានសក់ជាដើម ដូចជាលិង្គ គឺភេទតិរច្ឆាននុ៎ះ មិនមានប្រាកដ  
 ក្នុងសរីរៈរបស់ខ្លួនទាំងឡាយក្នុងពួកមនុស្សទេ ពាក្យសម្រាប់  
 ហៅ ( ថាព្រាហ្មណ៍ជាដើម ) គេតែងហៅតាមឈ្មោះក្នុងមនុស្ស

ទាំងឡាយ ។ បណ្តាមនុស្សទាំងឡាយ នរណាមួយចិញ្ចឹមជីវិត  
 ដោយការរក្សាស្រែចម្ការ ម្ចាស់វាសេដ្ឋៈ អ្នកចូរជីងយ៉ាងនេះ  
 ចុះ អ្នកនោះ ជាអ្នកក្នុងរាស័ មិនមែនព្រាហ្មណ៍ទេ ។ បណ្តា  
 មនុស្សទាំងឡាយ នរណាមួយចិញ្ចឹមជីវិតដោយសិល្បៈច្រើន  
 យ៉ាង ម្ចាស់វាសេដ្ឋៈ អ្នកចូរជីងយ៉ាងនេះចុះ អ្នកនោះ ជាអ្នក  
 ចិញ្ចឹមជីវិតដោយសិល្បៈ មិនមែនព្រាហ្មណ៍ទេ ។ បណ្តា  
 មនុស្សទាំងឡាយ នរណាមួយចិញ្ចឹមជីវិត ដោយការជួញប្រៃ  
 ម្ចាស់វាសេដ្ឋៈ អ្នកចូរជីងយ៉ាងនេះចុះ អ្នកនោះ ជាពាណិជ្ជ  
 មិនមែនព្រាហ្មណ៍ទេ ។ បណ្តាមនុស្សទាំងឡាយ នរណាមួយ  
 ចិញ្ចឹមជីវិតដោយការបម្រើអ្នកដទៃ ម្ចាស់វាសេដ្ឋៈ អ្នកចូរជីង  
 យ៉ាងនេះចុះ អ្នកនោះ ជាអ្នកបម្រើ មិនមែនព្រាហ្មណ៍ទេ ។  
 បណ្តាមនុស្សទាំងឡាយ នរណាមួយចិញ្ចឹមជីវិតដោយការលួច  
 ទ្រព្យគេ ម្ចាស់វាសេដ្ឋៈ អ្នកចូរជីងយ៉ាងនេះចុះ អ្នកនោះ ជា  
 ចោរ មិនមែនព្រាហ្មណ៍ទេ ។ បណ្តាមនុស្សទាំងឡាយ នរណា  
 មួយចិញ្ចឹមជីវិត ដោយភាពជាអ្នកកាន់អាវុធ ( ទាហាន )  
 ម្ចាស់វាសេដ្ឋៈ អ្នកចូរជីងយ៉ាងនេះចុះ អ្នកនោះ ជាអ្នកចិញ្ចឹម  
 ជីវិតដោយភាពជាទាហាន មិនមែនព្រាហ្មណ៍ទេ ។ បណ្តា  
 មនុស្សទាំងឡាយ នរណាមួយចិញ្ចឹមជីវិត ដោយភាពជា  
 បុរោហិត ម្ចាស់វាសេដ្ឋៈ អ្នកចូរជីងយ៉ាងនេះចុះ អ្នកនោះ ជា

អ្នកបូជា មិនមែនព្រាហ្មណ៍ទេ ។ បណ្តាមនុស្សទាំងឡាយ  
 នរណាមួយបរិភោគនូវធរណីផល ដែលកើតអំពីស្រុក ឬដែន  
 ( ស្តេច ) ប្រើប្រាស់ ម្ចាស់វាសេដ្ឋៈ អ្នកចូរជីវ័យ៉ាងនេះចុះ  
 អ្នកនោះ ជាស្តេច មិនមែនព្រាហ្មណ៍ទេ ។ តថាគត មិនហៅ  
 បុគ្គលដែលមានកំណើតកើតអំពីមាតា ថាជាព្រាហ្មណ៍ទេ បុគ្គល  
 នោះ ឈ្មោះថា កោវាទី បុគ្គលនោះ ប្រកបដោយគ្រឿងកង្វល់  
 តថាគត ហៅបុគ្គលដែលមិនមានគ្រឿងកង្វល់ មិនមាន  
 កំណាន់នោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បុគ្គលណាកាត់សំយោជនៈទាំងអស់ហើយ មិនតក់ស្លុត  
 តថាគតហៅបុគ្គលអ្នកកន្លងសង្គធម៌ ប្រាសចាកយោគៈទាំង ៤  
 នោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បុគ្គលណាកាត់ខ្សែជ្រាម គឺសេចក្តីក្រោធផង ព្រំត្រៃ គឺ  
 តណ្ហាផង ទីត គឺមិច្ឆាទិដ្ឋិ ព្រមទាំងអនុសយក្តិលេសផង ជាអ្នក  
 បានដករនុក គឺអវិជ្ជា ត្រាស់ជីវ័យសច្ចធម៌ ៤ តថាគតហៅបុគ្គល  
 នោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បុគ្គលណាមិនប្រទូស្ត ចេះអត់ធ្មត់ចំពោះពាក្យជេរផង  
 ការវាយ និងការចងផង តថាគតហៅបុគ្គលអ្នកមានខន្តិធម៌ជា  
 កម្លាំង មានខន្តិធម៌ជាហេតុពលនោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

តថាគតហៅបុគ្គលមិនខឹង ជាអ្នកមានវត្ត មានសីលធម៌

មិនមានចំហាយ គឺតណ្ហា មានឥន្ទ្រិយបានទូន្មាន មានសរិរះកើត  
ក្នុងទីបំផុតនោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បុគ្គលណាមិនជាប់ក្នុងកាមទាំងឡាយ ដូចទឹកលើស្លឹក  
ឈូក ឬដូចគ្រាប់ស្ពៃលើចុងដៃកស្រួច តថាគតហៅបុគ្គលនោះ  
ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បុគ្គលណាជឿជំនុំការអស់ទៅនៃសេចក្តីទុក្ខ របស់  
ខ្លួនក្នុងលោកនេះ តថាគតហៅបុគ្គលអ្នកដាក់ការចុះហើយ  
ប្រាសចាកយោគៈនោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

តថាគតហៅបុគ្គលមានប្រាជ្ញាជ្រាលជ្រៅ មានប្រាជ្ញាធ្លុះ  
ធ្លាយ ភ្លៀវភ្លាសក្នុងមគ្គ និងមិនមែនមគ្គ បានសម្រេចប្រយោជន៍  
ខ្ពង់ខ្ពស់នោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

តថាគតហៅបុគ្គល អ្នកមិនប្រឡូកប្រឡំដោយបុគ្គលពីរ  
ពួក គឺគ្រហស្ថ ១ បព្វជិត ១ ដែលត្រាច់ទៅដោយមិនប្រកាន់  
លំនៅ មិនមានសេចក្តីប្រាថ្នានោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បុគ្គលណាដាក់ចេញនូវអាជ្ញា ក្នុងពួកសត្វអ្នកតក់ស្លុត  
និងពួកសត្វនឹងនួន មិនសម្លាប់ មិនបៀតបៀនសត្វ តថាគត  
ហៅបុគ្គលនោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

តថាគតហៅបុគ្គលអ្នកមិនមានគំនុំ ក្នុងពួកជនដែលមាន  
គំនុំ អ្នកមានចិត្តត្រជាក់ចំពោះអាជ្ញារបស់ខ្លួន ជាអ្នកមិន



ប្រកាន់ក្នុងពួកជន ដែលប្រកបដោយអំពើគួរប្រកាន់នោះ  
ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បុគ្គលណាបានទម្លាក់ចោលចេញនូវរាគៈ ទោសៈ មានៈ  
និងមក្ខៈ ដូចគ្រាប់ស្ពៃដែលធ្លាក់អំពីចុងដៃកស្រួច តថាគត  
ហៅបុគ្គលនោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បុគ្គលណាពោលវាចាមិនទ្រគោះ វាចាញ៉ាំងគេឲ្យស្គាល់  
ច្បាស់នូវប្រយោជន៍ ជាសម្មីពិត ដែលមិនញ៉ាំងគេឲ្យចំពាក់  
ចិត្តតិចតួច ( ដោយអំណាចញ៉ាំងគេឲ្យខឹង ) តថាគតហៅ  
បុគ្គលនោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បុគ្គលណាមិនកាន់យកទ្រព្យដែលគេមិនបានឲ្យ ទោះជា  
ទ្រព្យវែងក្តី ខ្លីក្តី តូចក្តី ធំក្តី ល្អ និងមិនល្អក្តី ក្នុងលោក  
តថាគតហៅបុគ្គលនោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បុគ្គលណាមិនមានសេចក្តីប៉ិនប៉ង ក្នុងលោកនេះក្តី ក្នុង  
លោកខាងមុខក្តី តថាគតហៅបុគ្គលអ្នកមិនមានសេចក្តីប៉ិនប៉ង  
ប្រាសចាកកិលេសនោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បុគ្គលណាមិនមានសេចក្តីអាល័យ មិនមានការងឿងច្រលំ  
ព្រោះដឹងច្បាស់ តថាគតហៅបុគ្គលអ្នកដល់នូវធម៌ ជាគ្រឿង  
ឈមទៅរកព្រះនិព្វានឈ្មោះអមតៈនោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បុគ្គលណា ( កាត់បង់ ) អំពើទាំងពីរ គឺបុណ្យ ១

បាប ១ កន្លងផុតនូវសង្គីធម៌ តថាគតហៅបុគ្គលអ្នកមិនមាន  
សេចក្តីសោក ប្រាសចាកចូលី គឺរាគៈជាដើម ជាបុគ្គលបរិសុទ្ធ  
នោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

តថាគតហៅអ្នកស្អាត ដូចព្រះចន្ទប្រាសចាកមន្ទិល មាន  
ចិត្តថ្លា មិនល្អកំដៅយកិលេស មានតណ្ហាក្នុងភពអស់ហើយនោះ  
ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បុគ្គលណាកន្លងនូវផ្លូវវាង គឺរាគៈ នូវផ្លូវទុគ៌ិម គឺកិលេស  
នូវសង្សារវដ្ត នូវមោហាៈ ជាអ្នកត្រង ( នូវឱ្យៈទាំង ៤ )  
បានដល់ត្រើយ គឺព្រះនិព្វាន ជាអ្នកមានឈាន មិនមានសេចក្តី  
ញាប់ញ័រ មិនមានសេចក្តីសង្ស័យ មិនប្រកាន់មាំ ជាអ្នករលត់  
កិលេស តថាគតហៅបុគ្គលនោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បុគ្គលណាលះកាមទាំងឡាយក្នុងលោកនេះ ជាអ្នកមិន  
មានផ្ទះ ឬស តថាគតហៅបុគ្គលអ្នកមានកាមរាគៈអស់ហើយ  
នោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បុគ្គលណាបានលះតណ្ហាក្នុងលោកនេះ ជាអ្នកមិនមាន  
ផ្ទះ តថាគតហៅបុគ្គលដែលមានតណ្ហា នឹងភពអស់ហើយនោះ  
ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បុគ្គលណាលះយោគៈជារបស់មនុស្ស កន្លងផុតនូវយោគៈ  
ជារបស់ទិព្វ តថាគតហៅបុគ្គលដែលប្រាសចាកយោគៈ ទាំង

អស់នោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

តថាគតហៅបុគ្គលអ្នកលះសេចក្តីត្រេកអរ ( ក្នុងកាម-  
គុណ ) និងសេចក្តីអផ្សុក មានចិត្តត្រជាក់ មិនមានឧបធិ  
គ្របសង្កត់នូវលោកទាំងអស់ ជាអ្នកមានព្យាយាមនោះ ថា  
ជាព្រាហ្មណ៍ ។

បុគ្គលណាបានដឹងច្បាស់នូវចុតិ និងបដិសន្ធិ របស់សត្វ  
ទាំងឡាយដោយសព្វគ្រប់តថាគតហៅបុគ្គលអ្នកមិនជាប់ចំពាក់  
មានដំណើរល្អ ត្រាស់ដឹងសច្ចធម៌នោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

ទេវតា គន្ធា និងមនុស្សទាំងឡាយ មិនដឹងគតិរបស់  
បុគ្គលណា តថាគតហៅបុគ្គលដែលអស់អាសវៈហើយឆ្ងាយ  
ចាកកិលេសនោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បុគ្គលណាមិនមានកង្វល់ គឺកិលេស មានរាគៈជាដើមក្នុង  
អតីតក្ខន្ធ អនាគតក្ខន្ធ និងបច្ចុប្បន្នក្ខន្ធ តថាគតហៅបុគ្គលដែល  
មិនមានគ្រឿងកង្វល់ មិនមានការប្រកាន់ស្អិតនោះ ថាជា  
ព្រាហ្មណ៍ ។

តថាគតហៅបុគ្គលអ្នកអង្វរអាចដូចគោឧសភ អ្នកប្រសើរ  
មានប្រាជ្ញា ស្វែងរកគុណដ៏ធំ មានជ័យជម្នះ មិនមានសេចក្តី  
ញាប់ញ័រ ងូតលាង ( នូវកិលេស ) ត្រាស់ដឹងសច្ចធម៌នោះ  
ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បុគ្គលណាដឹងច្បាស់នូវបុព្វេនិវាសផង ឃើញឋានសួគ៌  
និងអបាយផង ទាំងដល់នូវធម៌ជាទីក្ស័យនៃជាតិ តថាគតហៅ  
បុគ្គលនោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

នាម និងគោត្តណា ដែលគេបានកំណត់ទុកហើយ ( ថា  
ព្រាហ្មណ៍ក្សត្រ ) នេះគ្រាន់តែជាឈ្មោះ ( ជាបញ្ញត្តិវាហារ )  
ក្នុងលោក ( ព្រោះនាម និងគោត្តនោះ ) គឺពួកញាតិ  
សាលាហិត បានផ្សំផ្គុំកំណត់ទុកហើយ ក្នុងកាលដែលកើត  
មកនោះៗ ។

ទិដ្ឋិរបស់ពួកជនដែលមិនដឹង តែងដេកត្រាំអស់កាល  
អង្វែង ពួកជនដែលមិនដឹងហ្នឹងឯង តែងនាំគ្នានិយាយថា  
បុគ្គលឈ្មោះថា ព្រាហ្មណ៍ ព្រោះជាតិ ។

បុគ្គលមិនមែនឈ្មោះថាព្រាហ្មណ៍ព្រោះជាតិទេ បុគ្គលមិន  
មែនព្រាហ្មណ៍ ក៏មិនមែនព្រោះជាតិដែរ បុគ្គលឈ្មោះថា  
ព្រាហ្មណ៍ព្រោះកម្ម ( ការងារ ) ឈ្មោះថាមិនមែនព្រាហ្មណ៍  
ក៏ព្រោះកម្ម ។

បុគ្គលឈ្មោះថាអ្នកភ្ជួររាស់ព្រោះកម្ម ឈ្មោះថាអ្នកមាន  
សិល្ប៍សាស្ត្រ ក៏ព្រោះកម្ម ឈ្មោះថាអ្នកជំនួញ ក៏ព្រោះកម្ម  
ឈ្មោះថាអ្នកបម្រើក៏ព្រោះកម្ម ។

បុគ្គលឈ្មោះថាចោរ ព្រោះកម្ម ឈ្មោះថាយោធាជីវៈក៏

ព្រោះកម្ម ឈ្មោះយាជកៈ ( អ្នកបូជា ) ក៏ព្រោះកម្ម ឈ្មោះ  
ថា ស្តេច ក៏ព្រោះកម្ម ។

បណ្ឌិតទាំងឡាយ អ្នកឃើញបដិច្ចសមុប្បាទ ( ថាវត្ថុ  
យ៉ាងនេះកើតឡើងដោយបច្ច័យនេះ ) ឈ្លាសវៃក្នុងកម្ម និង  
វិបាក រមែងឃើញកម្មនុ៎ះតាមសេចក្តីពិតយ៉ាងនេះ ។

លោករមែងប្រព្រឹត្តទៅព្រោះកម្ម ប្រជាជនក៏ប្រព្រឹត្តទៅ  
ព្រោះកម្ម ពួកសត្វជាប់ចំពាក់ដោយកម្ម ( ទើបប្រព្រឹត្តទៅ  
បាន ) ដូចភ្លៅនៃរថដែលរិលទៅ ។

បុគ្គលឈ្មោះថាព្រាហ្មណ៍បាន ដោយកម្មនេះ គឺតបធម៌  
( ការសង្រួមឥន្ទ្រិយ ) ១ ព្រហ្មចរិយៈ ( ការប្រព្រឹត្ត  
ប្រសើរ ) ១ សញ្ញាមៈ ( ការសង្រួមក្នុងសីល ) ១ ទមៈ ( ការទូន្មាន ) ១ កម្មដ៏ឧត្តមនេះឯង ដែលធ្វើឲ្យទៅជាព្រាហ្មណ៍  
បុគ្គលអ្នកបរិបូណ៌ដោយវិជ្ជា ៣ ប្រការ ជាអ្នកស្ងប់ មានភពថ្មី  
អស់ហើយ ទើបឈ្មោះថាព្រះព្រហ្ម ឈ្មោះថាព្រះឥន្ទ្រ របស់  
អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ ម្នាលវាសេដ្ឋៈ អ្នកចូរដឹងយ៉ាងនេះចុះ ។

[ ៧០ ] កាលដែលព្រះមានព្រះភាគសម្តែងយ៉ាងនេះហើយ វាសេដ្ឋ-  
មាណព និងការទ្វាជមាណពក៏សរសើរព្រះមានព្រះភាគយ៉ាងនេះថា បពិត្រ  
ព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ច្បាស់ណាស់ ។ បេ។ សូមព្រះគោតមដ៏ចម្រើនចំណាំ  
នូវពួកយើងថាជាឧបាសក អ្នកដល់សរណគមន៍ស្មើដោយជីវិត ក្នុងកាលតាំង  
អំពីថ្ងៃនេះជាដើមតរៀងទៅ ។

# អដ្ឋកថា

## វាសេដ្ឋសូត្រ

[ ៦៨-៦៩ ] ក្នុងវាសេដ្ឋសូត្រទី ៩ មានពាក្យផ្ដើមថា ឯវង្ខេ សុតំ ដូច្នោះ ។  
 សួរថា ព្រះសូត្រនេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចម្ដេច ឆ្លើយថា ការកើត  
 ឡើងនេះ លោកពោលហើយក្នុងនិទាននៃសូត្រនោះឯង ។ តែខ្ញុំនឹងពណ៌នា  
 រៀបរៀងអត្ថនៃសូត្រនោះ នឹងបទដែលមានអត្ថនាយយល់ ។

បទថា **ឥន្ទានង្គលំ** ជាឈ្មោះនៃស្រុក ។ បទថា **ចង្គី តារុក្ខោ**  
 តោទេយ្យា ជាឈ្មោះប្រចាំខ្លួនរបស់ព្រាហ្មណមហាសាលទាំងនោះ។ បទថា  
 ទោគូរសាតិ ជាឈ្មោះស្បៀង ជាទេមិត្តកនាម ។ បានឮថា ព្រាហ្មណ៍ ២  
 នាក់នោះ ព្រាហ្មណ៍ម្នាក់ កើតក្នុងផ្កាឈូកក្នុងស្រះបោក្ខរណី ជិតហិមវន្ត-  
 ប្បទេស តាបសម្នាក់បេះផ្កានោះ ឃើញទារកដេកក្នុងផ្កាឈូក ចិញ្ចឹមឲ្យធំ  
 ហើយ នាំមកថ្វាយព្រះរាជា ព្រោះទារកនោះដេកក្នុងផ្កាឈូក ទើបឈ្មោះថា  
 បោក្ខរសាតិ ។ បុរសម្នាក់ទៀត មានតំណែងជាអ្នកទាយជោគជតា បានឮថា  
 ព្រោះជាអ្នកទាយជោគជតានោះ ទើបបាននូវតំណែងបុរោហិត ឈ្មោះថា  
 ជាឈ្មោះស្បៀង ព្រាហ្មណ៍នោះមានឈ្មោះឈ្លី ព្រោះហេតុនោះឯង ។ បើ  
 មានពាក្យសួរថា ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយនោះ ជាព្រាហ្មណមហាសាល មាន  
 ឈ្មោះបោះសំឡេង ហេតុអ្វី ទើបអាស្រ័យនៅក្នុងឥន្ទានង្គលគ្រាម ឆ្លើយថា  
 ដើម្បីប្រឡងការរៀនវេទ ។ បានឮថា សម័យនោះ ក្នុងកោសលជនបទ  
 ព្រាហ្មណ៍អ្នករៀនវេទ ប្រជុំគ្នាក្នុងស្រុកនោះ ដើម្បីស្វាធារយវេទ ដើម្បីផ្សេង  
 ផ្ដាត់វេទរបស់ខ្លួន ដោយហេតុនោះ ព្រាហ្មណ៍ពួកខ្លះ ក៏ចេញអំពីស្រុករបស់

ខ្លួនជាលំដាប់ៗ មកអាស្រ័យនៅក្នុងឥច្ឆានឆ្លើយត្រាមនោះ ។ បទថា វាសេដ្ឋ  
 ការទ្វាជានំ បានដល់ វាសេដ្ឋមាណាត និងការទ្វាជមាណាត ។ បទថា  
 អយមន្តរាកថា អធិប្បាយថា មាណាតទាំង ២ នោះដើរទៅ ពោលរឿង  
 ណា ដែលមិត្តគួរពោល ការពោលរឿងដទៃនេះ កើតឡើងក្នុងចន្លោះ គឺ  
 ត្រង់កណ្តាលរឿងនោះ ។

បទថា សំសុទ្ធុគហណិកោ គឺមានគភ៌បរិសុទ្ធ អធិប្បាយថា កើត  
 ក្នុងគភ៌របស់ព្រាហ្មណ៍ដែលបរិសុទ្ធនោះឯង ។ ភ្លើងធាតុលោកថា គហណិ  
 ដូចក្នុងប្រយោគជាដើមថា សមវេទាកិនិយា គហណិយា ប្រែថា ភ្លើង  
 ធាតុរម្ងាយអាហារ តែក្នុងទីនេះ សំដៅដល់ គភ៌មាតា ។ បទថា យាវ  
 សត្តមា គឺ ៧ ជួរពុទ្ធបុរស ដោយរាប់ថយក្រោយទៅយ៉ាងនេះ គឺមាតា  
 របស់មាតា បិតារបស់បិតា ។ ក្នុងបទនោះ មានអធិប្បាយថា ជីតា និង  
 ជីដូន ឈ្មោះថា បិទាមហា ម្យ៉ាងទៀត ជីតា និងជីដូន ឈ្មោះថា មតា-  
 មហា ជីដូន និងជីតានោះឯង ឈ្មោះថា បិទាមហា ដូចគ្នា ។  
 យុគរបស់ជីដូនជីតា ឈ្មោះថា បិទាមហាយុគ ។ បទថា យុគ បានដល់  
 ប្រមាណនៃអាយុ ។ ម្យ៉ាងទៀត បទនោះ ត្រឹមតែវាចាពោលប៉ុណ្ណោះ ។  
 បទថា អក្ខរត្តោ គឺមិនមានអ្នកណាជំទាស់ ប្រារព្ធដល់ជាតិថា បុគ្គលនោះ  
 ជាតិអ្វី ។ បទថា អនុបកុដ្ឋោ គឺ មិនធ្លាប់មានអ្នកណាតិះដៀល ដោយ  
 ការខ្វះខាតនៃជាតិ ។ បទថា វត្ថុសម្បន្នោ គឺ បរិបូណ៌ដោយមារយាទ ។  
 បទថា សញ្ញាបេតុំ គឺដើម្បីឲ្យដឹង ដើម្បីឲ្យយល់ អធិប្បាយថា ដើម្បីចាក់

ឆ្លុះ ។ បទថា អាយាម គីច្ចរទៅ ។

បទថា អនុញ្ញាតប្បដិញ្ញាតា សេចក្តីថា ខ្ញុំព្រះអង្គទាំង ២ ដែល អាចារ្យលើកតម្កើង និងអះអាងខ្លួនឯងថា ខ្ញុំទាំង ២ ជាអ្នកបានត្រៃវិជ្ជា ។ បទថា អស្មា ប្រែថា រមែងជា ។ បទថា ឧភោ គឺជនទាំង ២ ។

បទថា អបំ ចោក្ខុស្សាតិស្ស តារុក្ខស្សាយ មាណវោ សេចក្តីថា វាសេដ្ឋមាណព កាលនឹងសម្តែងដល់គុណសម្បត្តិរបស់អាចារ្យ និងគុណសម្បត្តិរបស់ខ្លួន ទើបពោលដោយបំណងថា ខ្ញុំព្រះអង្គជាអន្តោវាសិកច្បង របស់បោក្ខុរសាតិព្រាហ្មណ៍ ការទ្វាជមាណពនេះ ជាសិស្សដ៏ប្រសើររបស់ តារុក្ខព្រាហ្មណ៍ ។ បទថា តេវិជ្ជានំ បានដល់ ដែលចប់ត្រៃវេទ ។ បទថា កេវលិនោ គឺដល់នូវការសម្រេចហើយ ។ ឥឡូវនេះ វាសេដ្ឋមាណព កាល ញ៉ាំងសេចក្តីសម្រេចនោះឲ្យទូលំទូលាយតទៅ ទើបទូលថា បទកស្មា ។ បេ។ សាទិសា ដូច្នោះ ។ ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា ជយេ បានដល់ ក្នុងវេទ ។ បទថា កម្មុនា បានដល់ កម្ម គឺកុសលកម្មបថ ១០ ។ វាសេដ្ឋមាណពនេះ ពោលថា លុះតែបុគ្គលមានសីលផង សំដៅដល់ កាយកម្ម និងវចីកម្ម ៧ ខាងដើម ពោលថា បរិបូណ៌ដោយវត្ថុ សំដៅដល់ មនោកម្ម ៣ យ៉ាង ។

ព្រោះថា វាសេដ្ឋមាណពនោះ ប្រកបហើយដោយវត្ថុនោះ ជាអ្នកដល់ ព្រមដោយមារយាទ ។ ឥឡូវនេះ វាសេដ្ឋមាណព កាលឲ្យទ្រង់ជ្រាបថា រឿងនោះ មានពាក្យពោលជំទាស់គ្នា ទើបក្រាបទូលថា អហត្ថា កម្មុនា ព្រម ដូច្នោះ ។ បទថា ឧយាតិទំ គឺផុតចាកនឹងតមកហើយ អធិប្បាយថា



ពេញវង់ ។ បទថា បេត្ត បានដល់ **ចូល**មក ។ បទថា **នមស្សន្តិ** គឺធ្វើនូវ  
 ការថ្វាយបង្គំ ។ បទថា **ចក្កំ** លោកេ **សមុប្បន្នំ** សេចក្តីថា ព្រះគោតម  
 អ្នកមានចក្កដោយការកម្ចាត់នូវឆន្ទានោះ ហើយទ្រង់ចង្អុលបង្ហាញដល់ប្រ-  
 យោជន៍ មានប្រយោជន៍ក្នុងបច្ចុប្បន្នជាដើម ដល់សត្វលោក ទ្រង់កើតឡើង  
 ល្អហើយក្នុងលោក ដែលឆន្ទានោះដោយអវិជ្ជា ។

ព្រះមានព្រះភាគ ដែលវាសេដ្ឋមាណពក្រាបទូលសរសើរយ៉ាងនេះ  
 ហើយ កាលទ្រង់សង្គ្រោះជនទាំង ២ នោះ ទើបត្រាស់ថា **តេសំ វោហំ**  
**ព្យក្ខិស្សំ** ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា **ព្យក្ខិស្សំ** គឺតថាគតនឹងព្យាករ ។ បទថា  
**អនុបុត្តំ** សេចក្តីថា ការគិតរបស់ព្រាហ្មណ៍ស្មោះសិនចុះ ។ ក្នុងបទនោះ  
 មានពាក្យអធិប្បាយយ៉ាងនេះថា តថាគតនឹងព្យាករដល់ពួកអ្នកតាមលំដាប់  
 ផ្តើមតាំងអំពីជំនុំ កណ្តូប ស្មៅ និងដើមឈើ ពិតហើយ ព្រោះមាណព  
 ទាំងនោះ គួរបានការទូន្មាន ដោយពាក្យពិស្តារ ។ បទថា **ជាតិវិកង្គំ** គឺ  
 ផ្សេងគ្នាដោយជាតិ ។

បទថា **អញ្ញមញ្ញា** ហិ **ជាតិយោ** គឺព្រោះជាតិរបស់សត្វទាំងឡាយ  
 នោះៗ ផ្សេងៗ គ្នា ។

លំដាប់នោះ កាលព្រះមានព្រះភាគត្រូវត្រាស់ដល់ការផ្សេងគ្នានៃជាតិ  
 របស់សត្វទាំងឡាយ ទើបទ្រង់ប្រារព្ធដើម្បីត្រាស់ដល់វត្ថុ ដែលមិនមានចិត្ត  
 គ្រប់គ្រងមុនថា **តិណារុក្ខេបិ ជានាថ** ជាដើម ។ បើមានពាក្យសួរថា

ត្រាស់ដូច្នោះដើម្បីអ្វី ឆ្លើយថា ដើម្បីឲ្យដឹងនាយ ក្នុងសត្វដែលមានចិត្តគ្រប់  
គ្រងទាំងឡាយ ។ ព្រោះកាលកាន់យកការផ្សេងគ្នានៃកំណើត ក្នុងវត្ថុដែល  
មិនមានចិត្តគ្រប់គ្រងទាំងឡាយ ការផ្សេងគ្នាក្នុងកំណើត សត្វដែលមានចិត្ត  
គ្រប់គ្រង និងឃើញច្បាស់ឡើង ។

បទថា វិណារុក្ខេ នោះ ឈ្មោះថា វិណា បានដល់ មានស្រាយខាង  
ក្នុង មានខ្លឹមខាងក្រៅ ព្រោះដូច្នោះ សូម្បីត្នោត និងដូងជាដើម ក៏សង្គ្រោះ  
ថាជាស្មៅបាន ឈ្មោះថា រុក្ខេ បានដល់ មានស្រាយខាងក្រៅ មានខ្លឹម  
ខាងក្នុង ។ ស្មៅ និងដើមឈើ ឈ្មោះថា វិណារុក្ខេ ។ ព្រះមានព្រះភាគ  
កាលទ្រង់សម្តែងស្មៅ និងដើមឈើទាំងនោះ ដោយទុតិយារិកត្តិ ពហុវចនៈ  
ទើបត្រាស់ថា វិណារុក្ខេបិ ជានាថ ដូច្នោះ ។ បទថា ន ចាបិ បដិជានេ  
បានដល់ ស្មៅ និងដើមឈើ ក៏មិនព្រមទទួលយ៉ាងនេះថា អញជាស្មៅ  
អញជាដើមឈើ ដូច្នោះ ។ បទថា លិង្គំ ជាតិមយំ គឺស្មៅ និងដើមឈើ  
ទាំងនោះ សូម្បីមិនដឹងខ្លួនឯង ក៏ប្រព្រឹត្តទៅតាមធម្មជាតិ ( កំណើត ) នោះ  
ឯង សួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ឆ្លើយថា ព្រោះជាតិផ្សេងៗ គ្នា គប្បីជ្រាប  
សេចក្តីពិស្តារយ៉ាងនេះថា តិណជាតិមួយបែប រុក្ខជាតិមួយបែប តាលជាតិ  
គឺដើមត្នោតមួយបែប នាឡិកេរជាតិ គឺដើមដូងមួយបែប ។

សួរថា តិណជាតិនោះ លោកសម្តែងដូចម្តេច ។ ឆ្លើយថា តិណជាតិ  
ណា ផ្សេងគ្នាដោយអំណាចនៃជាតិ តិណជាតិនោះ សូម្បីរៀនការទទួល  
របស់ខ្លួន ឬរបស់អ្នកដទៃ ក៏កាន់យកបានថា មានការផ្សេងគ្នាចាកកំណើត

( ពូជ ) ដែលផ្សេងគ្នា ។ បើព្រាហ្មណ៍ណា គប្បីជាព្រាហ្មណ៍ដោយជាតិ ព្រាហ្មណ៍នោះ រៀរការអះអាងរបស់ខ្លួន ឬលេសរបស់អ្នកដទៃហើយ ក៏មិន ផ្សេងគ្នា ដោយភាពជាស្តេច វេស្សៈ ឬសូទ្រៈ និងមិនគួរកាន់យក ព្រោះ ហេតុនោះ បុគ្គលមិនមែនជាព្រាហ្មណ៍ដោយជាតិ ។ បន្ទាប់អំពីនោះ ព្រះ មានព្រះភាគទ្រង់ធ្វើនូវសេចក្តីនេះឲ្យជាក់ច្បាស់ដោយចែកពាក្យហៅ ដោយ គាថានេះថា យថា ឯតាសុ ជាតិសុ ដូច្នោះ ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងការផ្សេងគ្នានៃជាតិ ក្នុងវត្ថុមិនមាន ចិត្តយ៉ាងនេះហើយ កាលទ្រង់សម្តែងការផ្សេងគ្នានៃជាតិក្នុងសត្វ ដែលមាន ចិត្តគ្រប់គ្រង ទើបត្រាស់ពាក្យយ៉ាងនេះថា តតោ កិដេ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា កិដេ បានដល់ ជន្លីវ<sup>(១)</sup> ។ បទថា បដង្កេ បានដល់ កណ្តុប<sup>(២)</sup> ។ បទថា យាវ កុន្តិកិបិស្វិកេ បានដល់ រហូតស្រមោច ខ្មៅ និងស្រមោចក្រហមជាទីបំផុត ។ បទថា ខុទ្ទកេ បានដល់ កង្កែប កំប្រក ជាដើម ។ បទថា មហាល្លកេ បានដល់ ទន្សាយ និងឆ្មាជាដើម ព្រោះសត្វ ទាំងអស់នោះ មានច្រើនប្រភេទ ។ បទថា ទាន្ធនេ គឺមានពោះជាជើង លោកអធិប្បាយថា សត្វមានទ្រូងជាជើង ។ បទថា ធិបិដ្ឋិកេ គឺសត្វ មានខ្នងវែង ព្រោះពស់មានខ្នង ចាប់ពីក្បាលរហូតដល់កន្ទុយ ព្រោះដូច្នោះ ទើបលោកហៅពស់ទាំងនោះថា ធិបិដ្ឋិកេ ។ សត្វទាំងនោះ មានច្រើន ប្រភេទដោយចំពោះ ជាប្រភេទអាសិរពិសជាដើម ។

---

១- បិដកខ្មែរជាសត្វកណ្តុប ។ ២- បិដកខ្មែរជាសត្វមមង្គ ។

បទថា ឧទកេ គីកើតក្នុងទឹក ។ សូម្បីត្រីទាំងឡាយ ក៏មានច្រើនប្រភេទ ដោយចំពោះ ជាប្រភេទត្រីត្និនជាដើម ។ បទថា បក្ខិ បានដល់ សត្វស្លាប ទាំងឡាយ ពិតហើយ បក្សីទាំងនោះ លោកហៅថា បក្ខិ ព្រោះជាសត្វទៅ ដោយស្លាប ។ ឈ្មោះថា បត្តយានា ព្រោះទៅដោយស្លាប ។ បទថា វិហង្គមា ព្រោះទៅតាមអាកាស ។ សត្វទាំងនោះ មានច្រើនពួក ដោយ ចំពោះ ជាប្រភេទក្អែកជាដើម ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងប្រភេទនៃជាតិរបស់សត្វទាំងឡាយ ដែលត្រាច់ទៅលើគោក ក្នុងទឹក និងក្នុងអាកាសយ៉ាងនេះហើយ ឥឡូវនេះ ដើម្បីធ្វើឲ្យច្បាស់ដល់បំណងដែលទ្រង់សម្តែង ទើបត្រាស់គាថាថា យថា ឧត្តាសុ ដូច្នោះជាដើម ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យអត្តនៃបទនោះដោយសន្ធឹប ដោយពណ៌នាដល់ បំណងដូចលោកពោលហើយនោះឯង តែដោយពិស្តារក្នុងបទនេះ ព្រះមាន ព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងប្រការដែលគួរត្រាស់ដោយព្រះអង្គឯង ទើបត្រាស់ ពាក្យថា ន កេសេហិ ដូច្នោះជាដើម ។ ក្នុងបទនោះ យោជនាលម្អិតថា ពាក្យណាដែលត្រាស់ថា លិង្គ គឺភេទក្នុងមនុស្សទាំងឡាយ សម្រេចអំពី ជាតិ មិនច្រើនយ៉ាងនោះទេ គប្បីជ្រាបថា ពាក្យនោះ មិនមានយ៉ាងនេះ ។ សួរថា សេចក្តីនេះដូចម្តេច ឆ្លើយថា ដូចបទថា ន កេសេហិ គប្បីប្រកប ពាក្យទាំងពួង ដោយន័យនេះថា មានកំណត់ថា សក់ ដូច្នោះ មិនមានដល់ ពួកព្រាហ្មណ៍ សក់នេះ មានដល់ក្សត្រ ដូចជា រោមនេះ មានដល់ជីវី សេះ

និងម្រឹកទាំងឡាយជាដើម ។ ពាក្យថា លិង្គ គឺភេទក្នុងមនុស្សទាំងឡាយ សម្រេចអំពីជាតិមិនច្រើនយ៉ាងនោះទេ ដូចសណ្ឋានដែលសម្រេចមកអំពី ជាតិក្នុងជាតិពួកដទៃ ដូច្នោះ គប្បីជ្រាបថា ជាពាក្យសរុបនៃអត្ត ដូចដែល ពោលមកហើយនោះឯង ។ បទនោះ មានពាក្យអធិប្បាយថា ព្រោះសណ្ឋាន សម្រេចមកអំពីជាតិជាច្រើន មិនមានក្នុងមនុស្សទាំងឡាយ ដោយសក់ ជាដើម ដូច្នោះ គប្បីជ្រាបសេចក្តីនេះថា សណ្ឋាន សម្រេចមកអំពីជាតិ មិនមានក្នុងមនុស្សទាំងឡាយ មានព្រាហ្មណ៍ជាដើម ដូចសណ្ឋានសម្រេច មកអំពីជាតិក្នុងកំណើតដទៃ ។

ឥឡូវនេះ ព្រះមានព្រះភាគ ដើម្បីទ្រង់សម្តែងការផ្សេងថាជាព្រាហ្មណ៍ ជាក្សត្រ សូម្បីក្នុងសត្វទាំងឡាយដែលផ្សេងគ្នាដោយជាតិយ៉ាងនេះ កើតមាន ឡើងបានដូចម្តេច ទើបត្រាស់គាថាថា បច្ចុត្តំ ដូច្នោះជាដើម ។ បទនោះ មានសេចក្តីថា ការផ្សេងគ្នានៃសណ្ឋាន មានសក់ជាដើមនេះ ដែលសម្រេច មកអំពីកំណើត រមែងមិនមានក្នុងសរីរៈរៀងៗ ខ្លួន នៃព្រាហ្មណ៍ជាដើម ក្នុង មនុស្សទាំងឡាយឡើយ ដូចរបស់សត្វតិរច្ឆាន កាលមិនមានការផ្សេងគ្នា តែការផ្សេងគ្នា ដែលជាវិធីប្រាប់ឲ្យដឹងថា ផ្សេងគ្នា គឺជាព្រាហ្មណ៍ ជាក្សត្រ ក្នុងមនុស្សទាំងឡាយ លោកពោលដោយសន្មត គឺពោលត្រឹមតែជារោហារ ។

ដោយហេតុត្រឹមប៉ុណ្ណោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់សង្កត់នូវវាទៈរបស់ ការទ្វាជមាណព បើបុគ្គលគប្បីជាព្រាហ្មណ៍បានព្រោះជាតិ សូម្បីបុគ្គលដែល មានអាជីវិបត្តិ សីលវិបត្តិ អាចារិវិបត្តិ ក៏គប្បីជាព្រាហ្មណ៍បាន ព្រោះ

ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយអំពីបុរាណ មិនប្រាថ្នាឲ្យបុគ្គលនោះជាព្រាហ្មណ៍ សូម្បី  
 មនុស្សជាបណ្ឌិតពួកដទៃក្នុងលោកក៏មិនប្រាថ្នា ព្រោះហេតុនោះ ឥឡូវនេះ  
 កាលទ្រង់សម្តែងសេចក្តីនោះ ដើម្បីឧបការៈវាទៈរបស់វាសេដ្ឋមាណព ទើប  
 ត្រាស់គាថា ៨ ថា យោ ហិ កោចិ មនុស្សេសុ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា គោរក្ខំ បានដល់ ថែរក្សាស្រែ អធិប្បាយ  
 ថា ធ្វើកសិកម្ម ។ សេចក្តីពិត ផែនដី លោកហៅថា គោ ឯផ្ទៃដីនោះ  
 លោកហៅថា ខេត្ត។ បទថា បុនុសិប្បេន បានដល់ ដោយសិប្បៈ មានការ  
 ត្បាញជាដើម ។ បទថា វោហារំ បានដល់ ការជួញដូរ ។ បទថា បរ-  
 យេស្សេន បានដល់ ដោយការទទួលបម្រើអ្នកដទៃ ។ បទថា ឥស្សត្តំ បាន  
 ដល់ ប្រើអាវុធចិញមជ្ជិវិត អធិប្បាយថា ព្រួញ និងសស្ត្រា ។ បទថា  
 ទោរោហិច្ឆេន គឺដោយការធ្វើប្រយោជន៍ដល់អ្នកដទៃ ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់ប្រកាសថា បុគ្គលមានអាចារិបត្តិ សីល-  
 វិបត្តិ និងមារយាទវិបត្តិមិនមែនជាព្រាហ្មណ៍ ដោយលទ្ធិរបស់ព្រាហ្មណ៍ និង  
 វោហារដោយរបស់សត្វលោកយ៉ាងនេះហើយ ទើបទ្រង់ត្រាស់បដិបទា ដោយ  
 សេចក្តីដូច្នោះថា កាលបើដូច្នោះ បុគ្គលមែនជាព្រាហ្មណ៍ព្រោះជាតិ តែ  
 ជាព្រាហ្មណ៍ដោយគុណ ព្រោះដូច្នោះ បុគ្គលមានគុណ ទោះកើតក្នុងត្រកូល  
 ណា បុគ្គលនោះក៏ជាព្រាហ្មណ៍បាន នេះជាបដិបទាក្នុងសេចក្តីនេះ កាលទ្រង់  
 ប្រកាសបដិបទានោះ ដោយចែកជាពួកៗ ទើបត្រាស់ថា ន ចាហំ ព្រាហ្មណំ  
 ព្រម ដូច្នោះ ។

បទនោះ មានសេចក្តីដូច្នោះថា តថាគតមិនពោលបុគ្គលដែលកើតក្នុង  
កំណើត ៤ ណាមួយ ឬដែលកើតអំពីកំណើតក្នុងផ្ទៃមាតា ដែលព្រាហ្មណ៍  
សរសើរដោយន័យជាដើមថា មានជាតិដ៏ល្អទាំងពីរចំណែក និងដោយន័យ  
នេះថា ពួកព្រាហ្មណ៍ពោលដល់កំណើត ដែលបានដល់ផ្លូវមគ្គដ៏បរិសុទ្ធរបស់  
ព្រាហ្មណ៍ថា កើតអំពីផ្ទៃដ៏បរិសុទ្ធស្អាត ការដល់ព្រមនៃមាតា លោកពោល  
ថា ឈ្មោះថា យោជិណោ មន្តិសម្ពវោ ព្រោះកើតអំពីគភ៌ដ៏បរិសុទ្ធនោះ  
សូម្បីអ្នកកើតអំពីផ្ទៃរបស់មាតានោះថា ជាព្រាហ្មណ៍ ដោយត្រឹមតែកើតអំពី  
កំណើតនេះ និងដោយគ្រាន់តែកើតអំពីមាតានេះ ។ សួរថា ព្រោះហេតុអ្វី  
ព្រោះបុគ្គលនោះ ឆ្លើយថា ព្រោះបុគ្គលនោះត្រឹមតែឈ្មោះថា កោវាធិ ព្រោះ  
អ្នកដទៃដែលនៅមានកិលេស ជាគ្រឿងកង្វល់ លើកតម្កើងត្រឹមតែពាក្យថា  
កោ កោ បុគ្គលនោះឯង នៅជាបុគ្គលមានកិលេសជាគ្រឿងកង្វល់ ។ ឯបុគ្គល  
ណា កើតក្នុងត្រកូលណាក៏ដោយ ជាអ្នកមិនមានកិលេសជាគ្រឿងកង្វល់  
ព្រោះមិនមានកិលេសជាគ្រឿងកង្វល់ មានរាគៈជាដើម ជាអ្នកមិនប្រកាន់មាំ  
ព្រោះលះនូវការប្រកាន់មាំទាំងពួងបាន តថាគតហៅបុគ្គលដែលមិនមានគ្រឿង  
កង្វល់ មិនមានកំណាន់នោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ សួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ឆ្លើយ  
ថា ព្រោះជាអ្នកមានបាបបន្យាត់ហើយ ។ សួរថា មានអ្វីក្រៃលែងជាងនោះ  
ឆ្លើយថា មានគាថា ២៧ គាថាថា សព្វសំយោជនំ ឆេត្យា ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា សព្វសំយោជនំ បានដល់ សំយោជនៈ ១០  
យ៉ាង ។ បទថា ន បរិតស្សតិ គឺមិនខ្លាចព្រោះតណ្ហា ។ បទថា តមហំ

សេចក្តីថា តថាគតពោលបុគ្គលដែលកន្លងនូវធម៌ជាគ្រឿងជាប់ជំពាក់ ព្រោះ  
 កន្លងនូវធម៌ជាគ្រឿងជាប់ជំពាក់ មានរាគៈជាដើម បុគ្គលប្រាសចាក ព្រោះ  
 មិនមានយោគៈទាំង ៤ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។ បទថា **នទ្ធិ** គឺសេចក្តីក្រោធ  
 ដែលប្រព្រឹត្តទៅដោយការចង ។ បទថា **វរត្តំ** គឺតណ្ហាដែលប្រព្រឹត្តទៅដោយ  
 អំណាចចង ។ បទថា **សន្ធានំ សហនុក្កមំ** បានដល់ ទីត គឺទិដ្ឋិ ៦២ ដែល  
 នៅក្នុងលំដាប់អនុស័យ អធិប្បាយថា តថាគតពោលបុគ្គលដែលកាត់កិលេស  
 ទាំងអស់នេះបាន ជាអ្នកមានគន្លឹះដកហើយ ព្រោះដកនូវគន្លឹះ គឺអវិជ្ជាបាន  
 ឈ្មោះថា ជាអ្នកត្រាស់ដឹងហើយ ព្រោះត្រាស់ដឹងអរិយសច្ច ៤ ថាជា  
 ព្រាហ្មណ៍ ។

បទថា **អនុដ្ឋោ** ព្រោះមិនប្រទូស្ត អធិប្បាយថា តថាគតពោលបុគ្គល  
 មិនក្រោធ អត់ធន់នូវពាក្យជេរ ដោយអក្កោសវត្ថុ ១០ ការវាយដោយបាត  
 ដៃជាដើម និងការចងដោយខ្សែជាដើម បុគ្គលមានកម្លាំង គឺខន្តី ព្រោះជាអ្នក  
 ប្រកបដោយកម្លាំង គឺខន្តី ជាអ្នកមានពួកពល ព្រោះជាបុគ្គលប្រកបដោយ  
 ពួកពល គឺខន្តីនោះឯង ដែលជាពួកពល នៃការកើតរឿយៗ បុគ្គលបែបនោះ  
 ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បទថា **វតវន្តំ** អធិប្បាយថា តថាគតពោលបុគ្គលដែលប្រកបដោយវត្ថុ  
 ដែលកម្ចាត់កិលេស ដែលមានសីល គឺចតុប្បារិសុទ្ធិសីល ដែលមិនមាន  
 កិលេសផ្សាយឡើង ព្រោះមិនមានកិលេសដែលផ្សាយឡើង គឺតណ្ហា ជាអ្នក  
 ទូន្មានខ្លួនហើយ ដោយការទូន្មានឥន្ទ្រិយ ៦ ទ្រទ្រង់នូវសរីរៈ ដែលមានក្នុងទី



បំផុត ដោយអត្តភាពដែលតាំងនៅក្នុងទីបំផុត ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។ បទថា  
 យោ នលិម្បតិ សេចក្តីថា តថាគតពោលបុគ្គលដែលមិនជាប់នៅដោយកាម  
 ២ យ៉ាងខាងក្នុង គឺមិនតាំងនៅក្នុងកាមនោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។ បទថា  
 ទុក្ខសង្ខ បានដល់ នៃទុក្ខ គឺខន្ធ ។ បទថា បន្ទុការំ អធិប្បាយថា តថាគត  
 ពោលអ្នកដាក់ចុះនូវការៈ គឺខន្ធបានហើយ កន្លងហើយចាកយោគៈ ៤ ឬ  
 កិលេសទាំងអស់ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បទថា គម្ពីរបញ្ញំ អធិប្បាយថា តថាគតពោលបុគ្គលអ្នកប្រកប  
 ដោយបញ្ញា ដែលប្រព្រឹត្តទៅក្នុងខន្ធជាដើម ដែលជ្រាលជ្រៅ ជាអ្នកមាន  
 បញ្ញា ដោយបញ្ញា មានឱជៈកើតអំពីធម៌ ជាអ្នកឈ្លាសក្នុងផ្លូវ និងមិនមែន  
 ផ្លូវយ៉ាងនេះថា នេះជាផ្លូវនៃទុក្ខតិ នេះជាផ្លូវនៃសុគតិ នេះជាផ្លូវនៃនិព្វាន នេះ  
 មិនមែនជាផ្លូវ ដែលសម្រេចប្រយោជន៍ដ៏ឧត្តម គឺអរហត្ត ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បទថា អសំសង្ខំ បានដល់ អ្នកមិនជាប់ជំពាក់ ព្រោះមិនមានការ  
 ជាប់ជំពាក់ ដោយការឃើញ ការស្តាប់ ការសន្ទនា ការបរិភោគ និងការ  
 ច្រឡំក្រឡំផ្លូវកាយ ។ បទថា ទុកយំ គឺមិនជាប់ជំពាក់ដោយបុគ្គល ២  
 ពួក គឺគ្រហស្ថ និងបព្វជិត ។ បទថា អនោកសារី សេចក្តីថា តថាគត  
 ពោលបុគ្គលមិនមានអាល័យ ត្រាច់ទៅបែបនោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បទថា និធាយ បានដល់ ដាក់ចុះ គឺទម្លាក់ចុះ ។ បទថា តសេសុ  
 ថាវរេសុ ច គឺឈ្មោះថា ជាអ្នកតក់ស្លុត ព្រោះមានតណ្ហា ឈ្មោះថា ជាអ្នក  
 នឹងនួន ព្រោះជាអ្នកមាំទាំ ដោយមិនមានតណ្ហា ។ បទថា យោ ហន្តិ

សេចក្តីថា បុគ្គលណាជាក់អាជ្ញាហើយ ព្រោះប្រាសចាកការចង្អៀតចង្អល់ក្នុង សត្វទាំងពួងយ៉ាងនេះ មិនសម្លាប់សត្វណាមួយដោយខ្លួនឯង មិនមែនឲ្យអ្នក ដទៃសម្លាប់ តថាគតហៅថាបុគ្គលនោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បទថា **អរិរុទ្ធំ** អធិប្បាយថា តថាគតពោលបុគ្គលដែលមិនគុំកូន ព្រោះ មិនមានអាយាតក្នុងលោកិយមហាជន សូម្បីបុគ្គលនោះប្រទូស្តដោយសេចក្តី អាយាត ជាអ្នករម្មត់ គឺជាកន្លែងអាជ្ញាបានក្នុងជនទាំងឡាយ ដែលមានអាជ្ញា ក្នុងខ្លួន ព្រោះមិនទាន់រៀនរូបការប្រហារអ្នកដទៃ កាលមិនមានជំបង់ ឬសស្រ្តា ក្នុងដៃ បុគ្គលមិនប្រកាន់ ព្រោះមិនមានការប្រកាន់ក្នុងបុគ្គលអ្នកមានសេចក្តី ប្រកាន់ ព្រោះប្រកាន់ស្ថិតក្នុងខន្ធ ៥ ថាអញ របស់អញ បុគ្គលបែបនោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បទថា **អារត្តា** អធិប្បាយថា កិលេស មានរាគៈជាដើម និងមក្ខៈ មានលក្ខណៈលុបគុណរបស់អ្នកដទៃនេះ មិនតាំងនៅក្នុងចិត្តរបស់បុគ្គលណា ដូចគ្រាប់ស្ពៃធ្លាក់អំពីចុងដៃកស្រួច គឺដូចគ្រាប់ស្ពៃមិនតាំងនៅលើចុងដៃក ស្រួច តថាគតពោលបុគ្គលនោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បទថា **អកក្កសំ** គឺមិនគ្រោតគ្រោត ។ បទថា **វិញ្ញាបនី** គឺឲ្យដឹងនូវ អត្តបាន ។ បទថា **សច្ចំ** គឺពិត ។ បទថា **នាភិសដេ** គឺមិនធ្វើឲ្យអ្នកដទៃ ជាប់ជំពាក់ ដោយធ្វើឲ្យបុគ្គលនោះក្រោធដោយវាចា ។ ឈ្មោះថា ព្រះ ខីណាស្រេត គប្បីពោលពាក្យបែបនោះ ព្រោះហេតុនោះ ទើបតថាគតហៅ បុគ្គលនោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

សេចក្តីថា តថាគតពោលបុគ្គលដែលមិនកាន់យកទ្រព្យដែលគេមិនឲ្យ  
 ក្នុងលោកនេះ ក្នុងបណ្តាអាករណៈ គឺសំពត់សាដកជាដើម វែង ឬខ្លី ក្នុង  
 កែវមណី និងកែវមុក្តាជាដើម តូច ឬធំ ស្អាត ឬមិនស្អាត ថ្លៃ ឬថោក ថា  
 ជាព្រាហ្មណ៍ ។

បទថា និរាសយំ គឺមិនមានតណ្ហា ។ បទថា វិសំយុត្តំ គឺប្រាសចាក  
 កិលេសទាំងអស់ តថាគតពោលបុគ្គលដែលមិនមានតណ្ហា ជាអ្នកប្រាសចាក  
 កិលេសនោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បទថា អាលយា បានដល់ តណ្ហា ។ បទថា អញ្ញាយ អកខំកងី  
 សេចក្តីថា ដឹងទូទៅដល់វត្ថុ ៨ តាមសេចក្តីពិត មិនមានសេចក្តីសង្ស័យ  
 ដោយការសង្ស័យក្នុងវត្ថុ ៨ ។ បទថា អមតោគងំ អនុប្បត្តំ សេចក្តីថា  
 ជាអ្នកឈមចុះកាន់អមតៈ គឺនិព្វាន តថាគតពោលបុគ្គលនោះ ថាជា  
 ព្រាហ្មណ៍ ។

បទថា ឧរោ សេចក្តីថា លះនូវបុណ្យ និងបាបទាំង ២ យ៉ាង ។ បទ  
 ថា សង្កំ គឺធម៌ជាគ្រឿងជាប់ជំពាក់ មានរាគៈជាដើម ។ បទថា ឧបច្ឆនា  
 គឺឈានកន្លងហើយ អធិប្បាយថា តថាគតពោលបុគ្គលដែលមិនសោកស្តាយ  
 ដោយសេចក្តីសោក មានវដ្តៈជាមូល ដែលប្រាសចាកធូលី ព្រោះមិនមាន  
 ធូលី គឺរាគៈជាដើមខាងក្នុង ជាអ្នកបរិសុទ្ធ ព្រោះមិនមានឧបក្កិលេស ថាជា  
 ព្រាហ្មណ៍ ។

បទថា វិមលំ គឺរៀបចាកមន្ទិល មានពពកជាដើម ។ បទថា សុទ្ធាំ គឺ

មិនមានឧបក្កិលេស ។ បទថា វិប្បសន្នំ គឺមានចិត្តផ្លូវផង ។ បទថា អនាវិលំ គឺរៀបចាកការល្អកំភករ គឺកិលេស ។ បទថា នន្ទិកវបរិក្ខណំ សេចក្តីថា តថាគតពោលបុគ្គលដែលអស់តណ្ហាក្នុងភព ៣ ថាជា ព្រាហ្មណ៍ ។

សេចក្តីថា តថាគតពោលកិក្ខុដែលឈានកន្លងនូវផ្លូវអម គឺភគៈ រណ្តៅ គឺកិលេស សង្សារវដ្ត និងមោហៈ គឺការមិនដឹងច្បាស់នូវអរិយសច្ច ៤ ជាអ្នកឆ្លងឱ្យ: ៤ ជាអ្នកដល់ត្រើយ ជាអ្នកសម្លឹងដោយឈាន ២ យ៉ាង ជាអ្នកមិនញាប់ញ័រ ព្រោះមិនមានតណ្ហា ជាអ្នកមិនមានសេចក្តី សង្ស័យ ព្រោះអស់សេចក្តីសង្ស័យ ជាអ្នករម្មត់ ព្រោះរម្មត់កិលេស មិន ប្រកាន់មាំ ព្រោះមិនមានឧបាទាន ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

សេចក្តីថា តថាគតពោលបុគ្គលលះកាមទាំង ២ ក្នុងលោកនេះបាន ជាអ្នកមិនមានផ្ទះ ចេញបួស ជាអ្នកអស់នូវកាម និងអស់នូវភព ថាជា ព្រាហ្មណ៍ ។

សេចក្តីថា តថាគតពោលបុគ្គលអ្នកលះតណ្ហា ដែលប្រព្រឹត្តទៅក្នុង ទ្វារ ៦ ក្នុងលោកនេះ មិនត្រូវការគ្រប់គ្រងផ្ទះ មិនមានផ្ទះចេញបួស ព្រោះលះតណ្ហា និងភពអស់ហើយ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បទថា មាណុសកំ យោគំ បានដល់ អាយុ និងកាមគុណ ៥ ដែល ជារបស់មនុស្ស ។ សូម្បីក្នុងយោគៈដែលជាទិព្វ ក៏មានន័យដូចគ្នា ។ បទ ថា ឧបច្ចុតា សេចក្តីថា តថាគតពោលបុគ្គលអ្នកលះនូវយោគៈ ដែលជា

របស់មនុស្ស ឈានកន្លងយោគៈដែលជារបស់ទិព្វបាន ប្រាសចាកយោគៈ

៤ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បទថា រតី គឺសេចក្តីត្រេកអរក្នុងកាមគុណ ៥ ។ បទថា អរតី គឺ  
នឿយណាយក្នុងការនៅក្នុងព្រៃ ។ បទថា សិទ្ធិភូតំ គឺអ្នករម្មត់កិលេស ។  
បទថា ធិរូបធិ គឺមិនមានកិលេស ។ បទថា វិរិ គឺតថាគតពោលបុគ្គល  
ដែលមានសេចក្តីព្យាយាម គ្របសង្កត់នូវខន្ធលោកទាំងអស់បែបនេះ តាំង  
នៅ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បទថា យោ វេទិ សេចក្តីថា តថាគតពោលបុគ្គលដែលដឹងចុតិ និង  
បដិសន្ធិរបស់សត្វទាំងឡាយ ធ្វើឲ្យប្រាកដដោយអាការទាំងពួង ជាអ្នកមិន  
ជាប់ជំពាក់ ព្រោះមិនមានកិលេសជាគ្រឿងជាប់ជំពាក់ ជាអ្នកទៅល្អ ព្រោះ  
ទៅដោយល្អក្នុងផ្លូវបដិបត្តិ ជាអ្នកត្រាស់ដឹងហើយ ព្រោះត្រាស់ដឹង  
អរិយសច្ច ៤ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បទថា យស្ស ជាដើម សេចក្តីថា តថាគតពោលបុគ្គលដែលទេវតា  
ជាដើម មិនដឹងគតិ ជាអ្នកអស់អាសវៈ ព្រោះអាសវៈទាំងឡាយអស់ហើយ  
ជាព្រះអរហន្ត ព្រោះឆ្ងាយចាកកិលេសទាំងឡាយ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បទថា បុរេ គឺក្នុងខន្ធដែលជាអតីតទាំងឡាយ ។ បទថា បច្ឆា គឺក្នុង  
ខន្ធដែលជាអនាគតទាំងឡាយ ។ បទថា មច្ឆេ គឺក្នុងខន្ធដែលជាបច្ចុប្បន្ន ។  
បទថា អភិព្វានំ សេចក្តីថា តថាគតពោលបុគ្គលមិនមានកង្វល់ គឺការប្រកាន់  
ដោយអំណាចតណ្ហាក្នុងឋានៈទាំងនេះ ដែលមិនប្រកាន់ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

សេចក្តីថា តថាគតពោលបុគ្គលអង្គអាច ដែលដូចគ្នានឹងគោឧសក  
 ដោយអត្ថថា មិនមានការតក់ស្លុត ជាបុគ្គលប្រសើរ ព្រោះឧត្តម ជាអ្នក  
 ភ្លៀវក្លា ព្រោះដល់ព្រមដោយសេចក្តីព្យាយាម ជាអ្នកស្វែងរកគុណធំ ព្រោះ  
 ទ្រង់ស្វែងរកសីលក្ខន្ធជាដើម ដែលជាគុណធំ ជាអ្នកឈ្នះ ព្រោះឈ្នះមារ  
 ៣ ពួក ជាអ្នកលាង គឺលាងកិលេសបានទាំងអស់ ជាអ្នកត្រាស់ដឹង ព្រោះ  
 ត្រាស់ដឹងនូវអរិយសច្ច ៤ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

សេចក្តីថា តថាគតពោលបុគ្គល អ្នករព្វកជាតិមុនៗ បាន ជាអ្នក  
 ឃើញស្ថានសួគ៌ គឺទេវលោក ២៦ និងអបាយ ៤ ដោយទិព្វចក្ខុ ជាអ្នក  
 សម្រេចអរហត្ត ពោល គឺការអស់ជាតិ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

ព្រះមានព្រះភាគកាលត្រាស់នឹងព្រាហ្មណ៍ ដោយគុណយ៉ាងនេះហើយ  
 កាលទ្រង់សម្តែងថា បុគ្គលណាធ្វើនូវការប្រកាន់ថា ជាព្រាហ្មណ៍ដោយ  
 កំណើត បុគ្គលនោះមិនដឹងវេហារនេះ ម្យ៉ាងទៀត ការឃើញនៃបុគ្គលនោះ  
 ជាការឃើញអាក្រក់ ទើបត្រាស់គាថា ២ ថា **សមញ្ញា ឃោសា ដូច្នោះ**  
 ជាដើម ។

បទនោះ មានសេចក្តីដូច្នោះ នាម និងគោត្រ ដែលគេកំណត់ជាបញ្ញត្តិ  
 ក្នុងលោក ថាជាព្រាហ្មណ៍ ជាក្សត្រ ជាការទ្វាជមាណាត ជាវាសេដ្ឋមាណាត  
 នេះ គប្បីជ្រាបថា ជាបញ្ញត្តិក្នុងលោក ត្រឹមតែជាវេហារបញ្ញត្តិប៉ុណ្ណោះ ។  
 សួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ឆ្លើយថា ព្រោះជារបស់ដែលហៅតាមក ដោយ  
 សន្មត ។ ព្រោះនាម និងគោត្រនោះ ញាតិសាលាហិតសន្មតក្នុងកាលដែល

ជននោះកើតហើយនោះឯង បើមិនកំណត់នាម និងគោត្រយ៉ាងនេះ បុគ្គល ឃើញបុគ្គល ក៏ដឹងមិនបានថា បុគ្គលនេះជាព្រាហ្មណ៍ ឬជាការទ្វាជមាណាត ។ នាម និងគោត្រដែលកំណត់ហើយយ៉ាងនេះ ជាការឃើញរបស់ពួកជនមិនដឹង ដែលបន្តជាប់គ្នាមកអស់កាលយូរ នាម និងគោត្រកំណត់បន្តគ្នាជាការឃើញគ្នា ក្នុងហឫទ័យនៃសត្វទាំងឡាយ ដែលមិនដឹងអស់កាលយូរថា នេះគ្រាន់តែជានាម និងគោត្រ កំណត់ត្រឹមតែសម្រាប់ហៅឈ្មោះគ្នា ជនទាំងឡាយជាអ្នកមិនដឹង រមែងហៅនាម និងគោត្រនោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ដោយជាតិព្រោះនាម និងគោត្រនោះទាក់ទងគ្នាមក លោកអធិប្បាយថា អ្នកមិនដឹង ប៉ុណ្ណោះ តែងពោលយ៉ាងនេះ ។

ជនទាំងឡាយណា ធ្វើនូវការប្រកាន់ថាជាព្រាហ្មណ៍ដោយជាតិ ជនទាំងនោះ មិនដឹងថា គ្រាន់តែជារោហរ ។ ម្យ៉ាងទៀត ទិដ្ឋិរបស់ជនទាំងនោះ ជាទិដ្ឋិអាក្រក់ កាលទ្រង់សម្តែងដោយប្រការដូច្នោះហើយ ឥឡូវនេះ កាលទ្រង់បដិសេធការថាជាព្រាហ្មណ៍ព្រោះជាតិដោយត្រង់ និងកាលទ្រង់បណ្តុះនូវវារៈ ថាជាព្រាហ្មណ៍ព្រោះកម្ម ទើបត្រាស់ថា **ន ជន្វា ដូច្នោះជាដើម ។**

ក្នុងគាថានោះ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ពាក្យជាដើមថា **កស្សកោ កម្មុនា ដើម្បីសេចក្តីពិស្តារនៃអត្តដោយកន្លះគាថានេះថា កម្មុនា ព្រាហ្មណោ ហោតិ កម្មុនា ហោតិ អព្រាហ្មណោ ។**

បទទាំងនោះ បទថា **កម្មុនា** បានដល់ ដោយចេតនាកម្មដែលធ្វើឲ្យកើតការងារខាងកសិកម្មជាដើមដែលជាបច្ចុប្បន្ន ។ បទថា **បដិច្ចសមុប្បាទ-**

ទស្សា បានដល់ បណ្ឌិតទាំងឡាយឃើញបដិច្ចសមុប្បាទយ៉ាងនេះថា ធម៌  
 នេះកើតឡើងដោយបច្ច័យនេះ ។ បទថា កម្មវិទាកកោវិទា បានដល់ ឈ្លាស  
 ក្នុងកម្ម និងវិបាកយ៉ាងនេះថា ជាអ្នកកើតក្នុងត្រកូលដែលគួរសរសើរ និង  
 មើលងាយដោយអំណាចកម្ម សូម្បីកើតជាសត្វដទៃ ក៏កើតដោយអំណាចកម្ម  
 ភាពជាបុគ្គលថោកទាប និងប្រណីត ក៏កើតព្រោះកម្មថោកទាប និងកម្ម  
 ប្រណីតឲ្យផល ។

ដោយគាថាថា កម្មុនា វត្ថុតិ មានសេចក្តីតែមួយដូចគ្នាថា សត្វ  
 លោក ពួកសត្វ ឬសត្វនោះឯង គ្រាន់តែផ្សេងគ្នាដោយវាចាប៉ុណ្ណោះ ។  
 ម្យ៉ាងទៀត ក្នុងបទថា កម្មុនា វត្ថុតិ នេះ បទដំបូងគប្បីជ្រាបការបដិសេធ  
 ទិដ្ឋិថា អត្ថិ ព្រហ្មា មហាព្រហ្មា ។ បេ។ សេដ្ឋោ សន្និទា វសី បិទា ភូតព្យាដំ  
 ព្រហ្មដ៏ចម្រើននេះ ជាមហាព្រហ្ម ។ បេ។ ជាឥស្សរៈក្នុងលោក ជាអ្នកសាង  
 លោក តាក់តែងលោក ជាចម្បងជាងសត្វលោក ជាអ្នកបញ្ញត្តលោក ជា  
 អ្នកស្ងាត់ជំនាញ ជាបិតានៃពួកកុត និងពួកគព្យៈ ដូច្នោះ ។ ពិតហើយ លោក  
 រមែងប្រព្រឹត្តទៅព្រោះកម្ម គឺតែងកើតក្នុងគតិទាំងឡាយនោះៗ លោកនោះ  
 មិនមានអ្នកសាង ។ ដោយបទទី ២ ទ្រង់សម្តែងថា លោកសូម្បីកើតឡើង  
 ដោយកម្មយ៉ាងនេះ ក្នុងការប្រព្រឹត្តទៅក្នុងបច្ចុប្បន្ន ក៏រមែងប្រព្រឹត្តទៅដោយ  
 កម្មក្នុងអតីត និងបច្ចុប្បន្ន សោយសុខ និងទុក្ខ ដល់នូវការថោកទាប និង  
 ប្រណីតជាដើម ប្រព្រឹត្តទៅ ។ ដោយបទទី ៣ ទ្រង់សម្តែងសរុបសេចក្តី  
 នោះ ដោយប្រការទាំងពួងយ៉ាងនេះ សត្វទាំងឡាយ ដែលមានកម្មជាគ្រឿង



ចង រមែងប្រព្រឹត្តទៅជាប់ជាមួយកម្មនោះឯង មិនមែនដទៃឡើយ ។ ដោយ  
 បទទី ៤ ទ្រង់សម្តែងសេចក្តីនោះដោយឧបមា ។ បទថា រថស្សាណារិក  
 យាយនោ បានដល់ កម្ម ឈ្មោះថា ជាគ្រឿងចង ព្រោះកើតឡើង និង  
 ព្រោះការប្រព្រឹត្តទៅនៃសត្វលោក មិនមែនមិនមានគ្រឿងចងដែលកើតឡើង  
 គឺប្រព្រឹត្តទៅមិនបាន ដូចក្បាលជាគ្រឿងឧបការៈដល់រថដែលស្កុះទៅ មិនមែន  
 មិនមានគ្រឿងឧបការៈនោះ ដូច្នោះ ។ ព្រោះលោកមានកម្មជាគ្រឿងចងយ៉ាង  
 នេះ ដូច្នោះ ទើបព្រះមានព្រះភាគសម្តែងភាពជាបុគ្គលប្រសើរ ព្រោះកម្ម  
 ប្រសើរ ទើបត្រាស់ ២ គាថាថា តបេន ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា តបេន បានដល់ ការសង្រួមឥន្ទ្រិយ ។ បទ  
 ថា ព្រហ្មចរិយេន បានដល់ ការប្រព្រឹត្តដ៏ប្រសើរដែលសល់អំពីពោលហើយ  
 អាស្រ័យការសិក្សា ។ បទថា សំយមេន គឺដោយសីល ។ បទថា ធមេន  
 គឺដោយបញ្ញា ។

បុគ្គលជាព្រាហ្មណ៍ ព្រោះកម្មដ៏ប្រសើរ គឺប្រសើរនោះ សួរថា ព្រោះ  
 ហេតុអ្វី ឆ្លើយថា ព្រោះកម្មនេះ នាំភាពជាព្រាហ្មណ៍ដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់មកឲ្យ លោក  
 អធិប្បាយថា ភាពជាព្រាហ្មណ៍ដែលខ្ពង់ខ្ពស់ គឺកម្មនេះ ។ បាវៈថា ព្រហ្មានំ  
 ដូច្នោះក៏មាន ។ បទនោះ មានសេចក្តីដូច្នោះថា ឈ្មោះថា ព្រហ្មានំ ព្រោះនាំ  
 មកនូវភាពជាព្រាហ្ម លោកអធិប្បាយថា នាំនូវភាពជាព្រាហ្មណ៍មកឲ្យ ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ២ ដូច្នោះថា បទថា សន្តោ គឺមានកិលេស  
 ស្ងប់ហើយ ។ បទថា ព្រហ្មា សក្កោ គឺជាព្រហ្មផង ជាអ្នកអង្គអាចផង ។

លោកអធិប្បាយថា បុគ្គលដែលមានសភាពយ៉ាងនោះ មិនមែនជាព្រាហ្មណ៍  
 តែម្យ៉ាងទេ ការពិតបុគ្គលនោះ ជាព្រហ្មផង ជាអ្នកអង្គអាចនៃបណ្ឌិតទាំង-  
 ឡាយដែលដឹងច្បាស់ផង ម្នាលវាសេដ្ឋៈ ចូរអ្នកដឹងយ៉ាងនេះចុះ ។ បទ  
 ដ៏សេស មានន័យដូចពោលហើយនោះឯង ដោយប្រការដូច្នោះ ។<sup>១៧៣</sup>

អដ្ឋកថា វាសេដ្ឋសូត្រទី ៩ ចប់



# សុត្តន្តបិដក

## កោកាលិកសូត្រទី ១០

[ ៧១ ] ខ្ញុំបានស្តាប់មកយ៉ាងនេះ ។ សម័យមួយ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់គង់នៅក្នុងវត្តជេតពន របស់អនាថបិណ្ឌិកសេដ្ឋី ជិតក្រុងសាវត្ថី ។ គ្រា នោះ កោកាលិកភិក្ខុចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ លុះចូលទៅដល់ ក្រាប ថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ ហើយអង្គុយក្នុងទីសមគួរ ។ កោកាលិកភិក្ខុ លុះ អង្គុយក្នុងទីសមគួរហើយ ក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគដូច្នោះថា បពិត្រព្រះ អង្គដ៏ចម្រើន សារីបុត្ត និងមោគ្គល្លាន ជាអ្នកមានសេចក្តីប្រាថ្នាលាមក លុះ ក្នុងអំណាចនៃសេចក្តីប្រាថ្នាលាមក ។

[ ៧២ ] លុះកោកាលិកភិក្ខុ ក្រាបបង្គំទូលយ៉ាងនេះហើយ ទើបព្រះ មានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់នឹងកោកាលិកភិក្ខុដូច្នោះថា នៃកោកាលិក អ្នកកុំពោល យ៉ាងនេះឡើយ នៃកោកាលិក អ្នកកុំពោលយ៉ាងនេះឡើយ នៃកោកាលិក អ្នកចូរធ្វើចិត្តឲ្យជ្រះថ្លាក្នុងសារីបុត្ត និងមោគ្គល្លានចុះ ដ្បិតសារីបុត្ត និង មោគ្គល្លានមានសីលជាទីស្រឡាញ់ ។ កោកាលិកភិក្ខុ ក្រាបបង្គំទូលព្រះមាន ព្រះភាគជាគម្រប់ពីរជងទៀតដូច្នោះថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ព្រះមានព្រះ ភាគគួរខ្ញុំព្រះអង្គជឿ គួរខ្ញុំព្រះអង្គចូលចិត្តពិតមែន តែថា សារីបុត្ត និង មោគ្គល្លាន ជាអ្នកមានសេចក្តីប្រាថ្នាលាមក លុះអំណាចនៃសេចក្តីប្រាថ្នា លាមក ។ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់នឹងកោកាលិកភិក្ខុជាគម្រប់ពីរជងទៀត ដូច្នោះថា នៃកោកាលិក អ្នកកុំពោលយ៉ាងនេះឡើយ នៃកោកាលិក អ្នកកុំ ពោលយ៉ាងនេះឡើយ នៃកោកាលិក អ្នកចូរធ្វើចិត្តឲ្យជ្រះថ្លាក្នុងសារីបុត្ត និង

មោគ្គល្លានចុះ ដ្បិតសារីបុត្ត និងមោគ្គល្លាន មានសីលជាទីស្រឡាញ់ ។  
 កោកាលិកភិក្ខុ ក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគជាគម្រប់បីដងទៀត ដូច្នោះថា  
 បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ព្រះមានព្រះភាគគួរខ្ញុំព្រះអង្គជឿ គួរខ្ញុំព្រះអង្គចូល  
 ចិត្តពិតមែន តែថា សារីបុត្ត និងមោគ្គល្លាន ជាអ្នកមានសេចក្តីប្រាថ្នាលាមក  
 លុះអំណាចនៃសេចក្តីប្រាថ្នាលាមក ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់នឹង  
 កោកាលិកភិក្ខុជាគម្រប់បីដងទៀត ដូច្នោះថា នៃកោកាលិក អ្នកកុំពោលយ៉ាង  
 នេះឡើយ នៃកោកាលិក អ្នកកុំពោលយ៉ាងនេះឡើយ នៃកោកាលិក ចូរអ្នក  
 ធ្វើចិត្តឲ្យជ្រះថ្លាក្នុងសារីបុត្ត និងមោគ្គល្លានចុះ ដ្បិតសារីបុត្ត និងមោគ្គល្លាន  
 មានសីលជាទីស្រឡាញ់ ។ គ្រានោះ កោកាលិកភិក្ខុក្រោកចាកអាសនៈ ក្រាប  
 ថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ ធ្វើប្រទក្សិណហើយ ចៀសចេញទៅ ។ កាល  
 កោកាលិកភិក្ខុចៀសចេញទៅមិនយូរប៉ុន្មាន ស្រាប់តែរាងកាយទាំងមូល មាន  
 ពកប្រមាណប៉ុនគ្រាប់ស្ពៃ ដុះដោរឡើង ។ ពកប្រមាណប៉ុនគ្រាប់ស្ពៃ ក៏ធំ  
 ឡើងប៉ុនគ្រាប់សណ្តែកបាយ ។ ពកប្រមាណប៉ុនគ្រាប់សណ្តែកបាយ ក៏ធំ  
 ឡើងប៉ុនគ្រាប់សណ្តែកខ្មៅ ។ ពកប្រមាណប៉ុនគ្រាប់សណ្តែកខ្មៅ ក៏ធំឡើង  
 ប៉ុនគ្រាប់ផ្លែពុទ្រា ។ ពកប្រមាណប៉ុនគ្រាប់ផ្លែពុទ្រា ក៏ធំឡើងប៉ុនផ្លែពុទ្រា ។  
 ពកប្រមាណប៉ុនផ្លែពុទ្រា ក៏ធំឡើងប៉ុនផ្លែសម" ។ ពកប្រមាណប៉ុនផ្លែសម"  
 ក៏ធំឡើងប៉ុនក្តឹបញ្ឆៅ ។ ពកប្រមាណប៉ុនក្តឹបញ្ឆៅ ក៏ធំឡើងប៉ុនផ្លែញ្ឆៅ ។ ពក  
 ប្រមាណប៉ុនផ្លែញ្ឆៅ ក៏បែក ( ពេញទាំងសរីរៈ ) ។ ខ្ទុះ និងឈាមក៏ហូរហៀរ  
 ចេញ ។ លំដាប់នោះ កោកាលិកភិក្ខុ ក៏ធ្វើមរណៈដោយអាពាធនោះឯង ។

កោកាលិកភិក្ខុ លុះធ្វើមរណកាលហើយ ក៏ទៅកើតក្នុងបទុមនរក ព្រោះចង  
 ចិត្តអាយាតក្នុងព្រះសារីបុត្ត និងព្រះមោគ្គល្លាន ។ គ្រានោះ រាត្រីបឋមយាម  
 កន្លងទៅ សហម្សតីព្រហ្មមានរស្មីរុងរឿង បណ្តាលវត្តជេតពនជុំវិញទាំងអស់  
 ឲ្យភ្លឺច្រាល ចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ លុះចូលទៅដល់ ក្រាបថ្វាយបង្គំ  
 ព្រះមានព្រះភាគ ហើយបិតនៅក្នុងទីសមគួរ ។ សហម្សតីព្រហ្ម លុះបិតនៅ  
 ក្នុងទីសមគួរហើយ ក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគដូច្នោះថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏  
 ចម្រើន កោកាលិកភិក្ខុធ្វើមរណកាលហើយ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន កោកា-  
 លិកភិក្ខុ លុះធ្វើមរណកាលហើយ ក៏ទៅកើតក្នុងបទុមនរក ព្រោះចងចិត្ត  
 អាយាតក្នុងព្រះសារីបុត្ត និងព្រះមោគ្គល្លាន ។ សហម្សតីព្រហ្មក្រាបបង្គំទូល  
 សេចក្តីនេះរួចហើយ លុះពោលពាក្យនេះហើយ ធ្វើប្រទក្សិណ រួចក៏បាត់ទៅ  
 ក្នុងទីនោះឯង ។ គ្រានោះ លុះកន្លងរាត្រីនោះទៅ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់  
 ត្រាស់ហៅពួកភិក្ខុថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ យប់មិញនេះ នារាត្រីបឋមយាម  
 កន្លងទៅហើយ សហម្សតីព្រហ្ម ។ បេ ។ ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ សហម្សតីព្រហ្ម  
 បានពោលពាក្យនេះ លុះពោលពាក្យនេះហើយ ធ្វើប្រទក្សិណ រួចក៏បាត់ទៅ  
 ក្នុងទីនោះឯង ។

[ ៧៣ ] កាលព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ ភិក្ខុ ១ រូបក្រាប  
 បង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគដូច្នោះថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ប្រមាណនៃអាយុ  
 ក្នុងបទុមនរក តើយូរអង្វែងយ៉ាងណាទៅ ។ ម្ចាស់ភិក្ខុ ប្រមាណនៃអាយុក្នុង  
 បទុមនរកយូរអង្វែងណាស់ ប្រមាណនោះ បុគ្គលមិនងាយនឹងរាប់បានថា

ប៉ុណ្ណោះឆ្នាំ ឬប៉ុណ្ណោះរយឆ្នាំ ប៉ុណ្ណោះពាន់ឆ្នាំ ឬប៉ុណ្ណោះសែនឆ្នាំឡើយ ។  
 បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ព្រះអង្គអាចនឹងធ្វើសេចក្តីឧបមាបានដែរឬ ។ ព្រះ  
 មានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុ តថាគតអាចនឹងធ្វើបាន ។ ម្ចាស់ភិក្ខុ  
 ដូចរទេះសម្រាប់ផ្គុកគ្រាប់ល្ង របស់អ្នកដែនកោសល មានចំណុះ ២០ ខាវ  
 មានបុរសម្នាក់ លុះកន្លងទៅ ១ រយឆ្នាំ ១ ពាន់ឆ្នាំ ១ សែនឆ្នាំ ទើបរើស  
 គ្រាប់ល្ង ម្តងមួយគ្រាប់ៗ អំពីរទេះនោះ ម្ចាស់ភិក្ខុ រទេះសម្រាប់ផ្គុកគ្រាប់ល្ង  
 របស់អ្នកដែនកោសល ចំណុះ ២០ ខាវនោះ ដល់នូវការអស់ទៅ ដោយ  
 ព្យាយាមនេះ ឆាប់ជាង ឯកាលយូរអង្វែងរបស់អពុទ្ធនរកមួយ មិនងាយនឹង  
 ដល់នូវការអស់បានឡើយ ម្ចាស់ភិក្ខុ អពុទ្ធនរក ២០ ដង ( យូរ ) យ៉ាង  
 ណា និរពុទ្ធនរកតែមួយ ក៏យ៉ាងនោះដែរ ម្ចាស់ភិក្ខុ និរពុទ្ធនរក ២០ ដង  
 យូរយ៉ាងណា អពពនរកតែមួយ ក៏យ៉ាងនោះដែរ ម្ចាស់ភិក្ខុ អពពនរក ២០  
 ដង យូរយ៉ាងណា អហហនរកតែមួយ ក៏យូរយ៉ាងនោះដែរ ម្ចាស់ភិក្ខុ  
 អហហនរក ២០ ដង ( យូរ ) យ៉ាងណា អដជនរកតែមួយ ក៏យូរយ៉ាង  
 នោះដែរ ម្ចាស់ភិក្ខុ អដជនរក ២០ ដង ( យូរ ) យ៉ាងណា កុមុទនរកតែ  
 មួយ ក៏យូរយ៉ាងនោះដែរ ម្ចាស់ភិក្ខុ កុមុទនរក ២០ ដង ( យូរ ) យ៉ាងណា  
 សោគន្ធិកនរកតែមួយ ក៏យូរយ៉ាងនោះដែរ ម្ចាស់ភិក្ខុ សោគន្ធិកនរក ២០  
 ដង ( យូរ ) យ៉ាងណា ឧប្បលនរកតែមួយ ក៏យូរយ៉ាងនោះដែរ ម្ចាស់ភិក្ខុ  
 ឧប្បលនរក ២០ ដង ( យូរ ) យ៉ាងណា បុណ្ណរិកនរកតែមួយ ក៏យូរយ៉ាង  
 នោះដែរ ម្ចាស់ភិក្ខុ បុណ្ណរិកនរក ២០ ដង ( យូរ ) យ៉ាងណា បទុមនរក

តែមួយ ក៏យូរយ៉ាងនោះដែរ ម្នាលភិក្ខុ ឯកោកាលិកភិក្ខុ ចូលទៅកើតក្នុង  
បទុមនរក ( នោះ ) ព្រោះចងចិត្តអាយាតក្នុងសារីបុត្ត និងមោគ្គល្លាន ។

ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ព្រះពុទ្ធដីកានេះ ព្រះសុគតជាសាស្តា លុះ  
ទ្រង់ត្រាស់ព្រះពុទ្ធដីកានេះរួចហើយ ទើបទ្រង់ត្រាស់គាថាព័ន្ធតទៅទៀតថា

[ ៧៤ ] បុគ្គលពាលពោលពាក្យទុញ្ចាសិត រមែងកាត់នូវឫស  
គល់នៃខ្លួន ( កុសលមូល ) ដោយផុសវាចាណា វាចា ( នោះ )  
ដូចជាដឹងចាំង កើតក្នុងមាត់នៃបុរស ( នោះ ) ។ បុគ្គលណា  
សរសើរនូវបុគ្គលដែលគួរនិទ្ទា ឬនិទ្ទានូវបុគ្គល ដែលគួរសរ-  
សើរវិញ បុគ្គលនោះឈ្មោះថា សន្សំនូវទោសកំហុសដោយមាត់  
មិនបានសេចក្តីសុខ ដោយទោសកំហុសនោះទេ ។ កិរិយា  
ចាញ់ដោយទ្រព្យទាំងអស់ ឬជាមួយនឹងខ្លួនផង ព្រោះល្បួង  
ភ្នាល់ទាំងឡាយណា ការចាញ់នេះជាទោសកំហុស មានប្រមាណ  
តិចទេ បុគ្គលណា ធ្វើចិត្តប្រទូស្តក្នុងព្រះសុគត គឺព្រះសម្មា-  
សម្ពុទ្ធ បច្ចេកពុទ្ធ ពុទ្ធសារីក ការប្រទូស្តនេះឯង ជាទោស  
កំហុសធំជាង ។

បុគ្គលតិះដៀលព្រះអរិយៈ តម្កល់វាចា ចិត្តលាមករមែង  
ចូលទៅកាន់បទុមនរក អស់កាលណា កាលនោះ កំណត់ ១  
សែននិរពុទ្ធៈ ៣៦ និង ៥ អពុទ្ធនរកទៀត ។

បុគ្គលណា ពោលពាក្យមិនពិត ឬបុគ្គលណា ធ្វើហើយ

និយាយថា អាត្មាអញមិនធ្វើវិញ រមែងទៅនរក បុគ្គលទាំងពីរ  
ពួកនោះ ជាមនុស្សមានកម្មដ៏ថោកទាប លុះលះអត្តភាពនេះ  
ទៅ រមែងស្មើគ្នាក្នុងលោកខាងមុខ ។

បុគ្គលណាប្រទូស្ត ចំពោះជនដែលមិនប្រទូស្ត ជាបុរស  
បរិសុទ្ធ មិនមានកិលេស បាបរមែងត្រឡប់ត្រូវបុគ្គលពាលនោះ  
វិញ ដូចជាធូលីដ៏ល្អិត ដែលបុគ្គលបាបទៅកាន់ទីប្រាសខ្យល់ ។

បុគ្គលណា ប្រកបរឿយៗ ក្នុងលោកគុណ ( តណ្ហា )  
បុគ្គលនោះ មិនមានសទ្ធា មានតែសេចក្តីកំណាញ់ស្វិតស្វាញ  
មិនស្គាល់ពាក្យឱវាទ ជាអ្នកកំណាញ់ ប្រកបរឿយៗ ក្នុង  
បិសុណាវាចា រមែងតិះដៀលនូវបុគ្គលដទៃ ដោយពាក្យ ។

ម្ចាស់អ្នកមានមាត់អាក្រក់ ពោលពាក្យគ្មានពិត មិនប្រ-  
សើរ បំផ្លាញនូវសេចក្តីចម្រើន ជាមនុស្សលាមក ធ្វើអំពើ  
អាក្រក់ ជាបុរសថោកទាប បុរសឥតបុណ្យ មានកំណើតថោក  
ទាប អ្នកឯងដូចជាសត្វនរក អ្នកកុំនិយាយច្រើន ក្នុងទីនេះ  
ឡើយ ។ អ្នករោយចុះនូវធូលីលើខ្លួន ដើម្បីមិនជាប្រយោជន៍  
អ្នកតិះដៀលពួកសប្បុរស ធ្វើអំពើអាក្រក់ ប្រព្រឹត្តទុច្ចរិតច្រើន  
ប្រការ អ្នកនឹងទៅកាន់នរក អស់កាលយូរអង្វែង ។ កម្មរបស់  
សត្វនីមួយៗ មិនវិនាសទេ សត្វជាម្ចាស់ រមែងបាននូវកម្មនោះ  
សត្វល្ងង់ខ្លៅ អ្នកធ្វើកម្មអាក្រក់ ឃើញនូវទុក្ខចំពោះខ្លួន ក្នុង



លោកខាងមុខ ។ អ្នកធ្វើអំពើអាក្រក់ តែងចូលទៅកាន់ចម្រុះ  
 ដែកដ៏មុត ជាទីដែលនាយនិរយបាល ចាក់នឹងដែកស្រួច ទាំង  
 ជុំដែកមានសណ្ឋាន ប្រហែលផ្ទៃព្នៅដ៏ក្តៅ សមគួរដល់កម្មនោះ  
 ជាកោជន ( របស់សត្វទាំងនោះ ) ។ ពួកនិរយបាល កាល  
 នឹងពោល មិនពោលពាក្យពីរោះឡើយ មិនសុំទៅដោយមុខរីក  
 រាយ មិនមែនចូលទៅឲ្យជាទីពឹងបានទេ ឲ្យដេកលើកម្រាលរងើក  
 ភ្លើង បញ្ចូលទៅកាន់អណ្តាតភ្លើង ដែលឆេះសន្ទោសន្ទៅ ។  
 ពួកនាយនិរយបាល ព័ទ្ធដោយសំណាញ់ វាយដោយព្យាបាទ  
 ដែក ក្នុងទីនោះ សត្វនរក ដើរទៅកាន់នរក ( ឈ្មោះកូម-  
 រោរុព ) ឆន្ទីតឈ្នប់ ដែលធ្វើឲ្យខ្វាក់ នរកនោះ ធំទូលាយ  
 ដូចជាផ្ទៃផែនដី ។ មួយវិញទៀត សត្វនរកចូលទៅកាន់  
 លោហកុម្មិនរក ដែលមានអណ្តាតភ្លើងឆេះសន្ទោសន្ទៅ ជា  
 សត្វលិចអណ្តែតៗ ឆេះនៅក្នុងលោហកុម្មិននោះ ដែលមានភ្លើង  
 ឆេះជុំវិញ អស់កាលយូរអង្វែង ។ បុគ្គលធ្វើកម្មអាក្រក់ តែង  
 ឆេះនៅក្នុងលោហកុម្មិនរកនោះ ប្រឡំដោយខ្លះ និងឈាម តើ  
 ដូចម្តេច សត្វនរកទៅកាន់ទិសណាៗ សឹងប៉ះពាល់ដោយខ្លះ  
 និងឈាម ប្រឡូកប្រឡាក់ក្នុងទិសនោះៗ ។ បុគ្គលធ្វើកម្ម  
 អាក្រក់ តែងរងផលកម្មក្នុងទឹក ( ទង់ដែង ) ជាទីនៅរបស់  
 ជង្គូវ ក្នុងគូបនរកនោះ តើដូចម្តេច ទីជម្រាល គឺច្រាំង អាច

នឹងឡើងចុះបានពុំមានឡើយ ព្រោះថា រណ្តៅនរក ( នោះ )  
 មានអម្បែងចោត ស្មើជុំវិញទាំងអស់ ។ មួយវិញទៀត សត្វ  
 នរកចូលទៅកាន់ព្រៃឈើ មានស្លឹកជាដាវដីមុត មានខ្លួនមុត  
 ជាប់សព្វអន្លើដោយដាវនោះ នាយនិរយបាលក៏ថ្នក់ទាញអណ្តាត  
 ដោយផ្លែសន្ទូចហើយ កាប់សម្លាប់ហើយ សម្លាប់ទៀត ។ ត  
 ពីនោះ សត្វនរកស្ទុះចូលទៅកាន់ស្ទឹងទឹកផ្សា ( ទឹកក្រូត )  
 ដែលសត្វហែលទៅបានដោយកម្រ ឬស្ទុះចូលទៅកាន់មុខកាំបិត  
 កោរ មានមុខដីមុត សត្វល្ងង់ខ្លា ជាអ្នកធ្វើអំពើលាមក លុះ  
 ធ្វើអំពើលាមកទាំងឡាយហើយ រមែងធ្លាក់ទៅក្នុងនរកនោះ ។  
 ហ្នឹងក្អែកខ្លា ហ្នឹងត្រៃសម្បុរល្បឿង សម្បុរពព្រុស ហ្នឹងចចក  
 ហ្នឹងត្នាត ហ្នឹងតាដក់ ហ្នឹងក្អែកស តែងចឹកជញ្ជាំងស្ទឹង ( នូវ  
 សត្វនរក ) ដែលកំពុងស្រែកយំក្នុងនរកនោះ ។ ជនអ្នកធ្វើ  
 នូវកម្មអាក្រក់ ឃើញនូវសេចក្តីប្រព្រឹត្តណា សេចក្តីប្រព្រឹត្ត  
 ក្នុងនរកនេះ ជាការលំបាកមែន ព្រោះហេតុនោះ កាលបើមាន  
 ជីវិតរស់នៅក្នុងលោកនេះ នរជនគប្បីធ្វើកិច្ចកុំប្រមាទឡើយ ។  
 ពួកសត្វណា ចូលទៅកើតក្នុងបទុមនរកអស់ ១ នហុត ( មួយ  
 រយសែនកោដិប្បកោដិ ) និង ៥ កោដិឆ្នាំទៀត ឬអស់ ១២  
 រយកោដិដទៃទៀត ពួកសត្វនរកទាំងនោះ អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ  
 រាប់ហើយ ដោយរទេះលូ ។ សេចក្តីទុក្ខក្នុងនរក ដែលលោក

ពោលហើយ ក្នុងទីនេះ យូរត្រឹមណា កោកាលិកភិក្ខុគប្បីនៅ  
ក្នុងនរកនោះ អស់កាលយូរត្រឹមនោះ ព្រោះហេតុនោះ បុគ្គល  
គប្បីរក្សាវាចា ចិត្ត ឲ្យល្អជាប្រក្រតីក្នុងគុណដ៏ប្រពៃ គឺសេចក្តី  
ស្អាត និងសីលជាទីស្រឡាញ់ចុះ ។

កោកាលិកសូត្រទី ១០ ចប់

### អដ្ឋកថា

#### កោកាលិកសូត្រ

[ ៧១ ] ក្នុងកោកាលិកសូត្រទី ១០ មានពាក្យផ្តើមថា ឯវង្ខេ សុតំ  
ដូច្នោះ ។

សួរថា ព្រះសូត្រនេះ មានអត្ថប្បវត្តិហេតុដូចម្តេច ឆ្លើយថា ការកើត  
កើតឡើងនៃសូត្រនេះ មានច្បាស់ក្នុងអដ្ឋកថានៃសូត្រនោះឯង ។

បទ មានបទថា ឯវង្ខេ សុតំ នៃសូត្រនេះ មានន័យដូចពោលហើយ  
ក្នុងអដ្ឋកថានោះឯង ។

ក្នុងបទថា អថ ខោ កោកាលិកោ នេះ កោកាលិកជានរណា ហេតុ  
អ្វី ទើបចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ ខ្ញុំនឹងពោលដូចតទៅនេះ

បានឮថា កោកាលិកៈនេះ ជាបុត្តរបស់កោកាលិកសេដ្ឋី ក្នុងក្រុង  
កោកាលិកៈ ដែនកោកាលិកៈ ចេញបួសហើយ អាស្រ័យក្នុងវិហារដែលបិតា

សាវ័ននោះឯង មានឈ្មោះថា ចូឡកោកាលិកៈ មិនមែនជាសិស្សរបស់  
 ទេវទត្តឡើយ ព្រោះកោកាលិកៈដែលជាសិស្សទេវទត្តនោះ ជាកូនព្រាហ្មណ៍  
 ឈ្មោះថា មហាកោកាលិកៈ ។ បានឮថា កាលព្រះមានព្រះភាគគង់នៅក្នុង  
 នគរសាវត្ថី អគ្គសាវក ២ រូប មួយអន្លើដោយភិក្ខុប្រមាណ ៥០០ ចារិក  
 ទៅកាន់ជនបទ កាលកៀកនឹងចូលវស្សា បញ្ជូនភិក្ខុទាំងនោះត្រឡប់  
 ខ្លួនឯង កាន់បាត្រ និងបីវរ ទៅដល់នគរក្នុងជនបទនោះ បានទៅកាន់វិហារនោះ ក្នុង  
 ទីនោះ អគ្គសាវកទាំង ២ រូប សន្ទនាជាមួយកោកាលិកភិក្ខុនោះហើយ ពោល  
 ថា អារុសោ ខ្ញុំនឹងនៅក្នុងទីនេះ ៣ ខែ លោកកុំប្រាប់អ្នកណា ។ កោកា-  
 លិកភិក្ខុទទួលពាក្យហើយ ។ លុះកន្លងទៅ ៣ ខែ ថ្ងៃមួយ កោកាលិកភិក្ខុ  
 ប្រញាប់ចូលទៅកាន់នគរពោលថា អ្នកទាំងឡាយ មិនដឹងទេថា អគ្គសាវក  
 ទាំង ២ មកនៅក្នុងទីនេះ ទើបមិនមាននរណាមន្តដើម្បីប្រគេនបច្ច័យ ។  
 អ្នកនគរសួរថា ចុះហេតុអ្វី លោកម្ចាស់មិនប្រាប់ពួកខ្ញុំ ។ កោកាលិកភិក្ខុ  
 ឆ្លើយថា ចាំបាច់ប្រាប់ធ្វើអ្វី ពួកអ្នកមិនឃើញភិក្ខុ ២ រូប នៅអាស្រ័យទេឬ  
 លោកទាំង ២ នោះជាអគ្គសាវកមិនមែនឬ អ្នកនគរប្រជុំគ្នាដោយរូសរាន់ នាំ  
 សប្បិ ស្ករអំពៅ និងសំពត់ជាដើម មកដាក់ក្បែរកោកាលិកភិក្ខុ ។ កោកា-  
 លិកភិក្ខុគិតថា អគ្គសាវកទាំង ២ ជាអ្នកប្រាថ្នាតិចក្រៃលែង កាលដឹងថា  
 លោកកើតឡើងព្រោះមាត់របស់អញ នឹងមិនទទួល កាលមិនទទួលនឹងពោល  
 ថា ចូរអ្នកទាំងឡាយ ប្រគេនដល់ភិក្ខុម្ចាស់អាវាសចុះដោយពិត ឈ្លើយចុះ  
 អញនឹងឲ្យអគ្គសាវកទាំង ២ ទទួលលាភនេះ ។ កោកាលិកភិក្ខុបានធ្វើយ៉ាង

នោះ ព្រះថេរៈទាំង ២ ឃើញហើយ ក៏ដឹងថា លាភកើតឡើង ព្រោះវាជា  
 ខ្មោស ទើបគិតថា បច្ច័យទាំងនេះមិនគួរដល់អញទាំង ២ ឡើយ និងមិនគួរ  
 ដល់កោកាលិកភិក្ខុផងដែរ ទើបមិនពោលថា ចូរអ្នកទាំងឡាយ ប្រគេនដល់  
 ម្ចាស់អាវាសចុះ បដិសេធហើយ ក៏នាំគ្នាចៀសចេញទៅ ។ ដោយហេតុនោះ  
 កោកាលិកភិក្ខុក៏កើតទោមនស្សថា នេះអ្វីហ្ន៎ អគ្គសាវ័កទាំង ២ មិនទទួល  
 ដោយខ្លួនឯង ទាំងមិនប្រាប់ឲ្យប្រគេនដល់អញ ។ អគ្គសាវ័កទាំង ២ បាន  
 ទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ ។ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់បវារណាហើយ បើ  
 ទ្រង់មិនយាងចារិកទៅកាន់ជនបទដោយព្រះអង្គឯង ក៏ទ្រង់នឹងប្រាប់អគ្គសាវ័ក  
 ទាំង ២ ឲ្យទៅថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ចូរអ្នកទាំងឡាយត្រាប់ទៅកាន់ចារិក  
 ( គឺស្រុក និងនិគម និងរាជធានី ហើយសម្តែងធម៌ ) ដើម្បីជាប្រយោជន៍  
 និងសេចក្តីសុខដល់ជនជាច្រើន ដូច្នោះជាដើម ។ នេះជាប្រពៃណីរបស់ព្រះ  
 តថាគតទាំងឡាយ ។

សម័យនោះ ព្រះអង្គមិនមានបំណងយាងទៅមួយព្រះអង្គឯង ទើប  
 បញ្ជូនអគ្គសាវ័កទាំង ២ ទៅ ដោយព្រះតម្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ចូរ  
 ពួកអ្នកទៅ ចូរត្រាប់ចារិកទៅចុះ ដូច្នោះ ។ ព្រះអគ្គសាវ័កទាំង ២ មួយ  
 អន្លើដោយភិក្ខុប្រមាណ ៥០០ រូប ត្រាប់ចារិកទៅ បានដល់ នគរនោះ ក្នុង  
 ដែននោះៗ ដោយលំដាប់ ។ អ្នកនគរចាំព្រះថេរៈទាំង ២ បាន ទើបត្រៀម  
 ទាន មួយអន្លើដោយបរិក្ខារ សាងមណ្ឌបកណ្តាលនគរនាំគ្នាថ្វាយទាន បង្ហាន់  
 បរិក្ខារចូលទៅប្រគេនព្រះថេរៈទាំង ២ ។ ព្រះថេរៈទាំង ២ ទទួលហើយ បាន

ឲ្យដល់ភិក្ខុសង្ឃ ។ កោកាលិកភិក្ខុឃើញដូច្នោះ ក៏គិតថា ក្នុងកាលមុន អគ្គ-  
 សាវ័កទាំង ២ រូបនេះ ជាអ្នកប្រាថ្នាតិច ឥឡូវនេះ ត្រូវសេចក្តីលោកគ្រប  
 សង្កត់ ជាអ្នកប្រាថ្នាលាមកហើយ កាលមុន លោកទាំង ២ ជាអ្នកប្រាថ្នា  
 តិច សន្តោស ប្រកបដោយវិវេក ឥឡូវនេះ មានការប្រាថ្នាលាមក ជាភិក្ខុ  
 លាមក សម្តែងនូវគុណនៃអសប្បុរស ។ កោកាលិកភិក្ខុក៏ចូលទៅរកព្រះថេរៈ  
 ទាំង ២ ពោលថា អាវុសោ លោកទាំង ២ កាលមុន ជាអ្នកប្រាថ្នាតិច  
 សន្តោស ប្រកបដោយវិវេក តែឥឡូវនេះ ក្លាយជាភិក្ខុលាមកទៅហើយ កាន់  
 បាត្រ និងចីវរចេញទៅមួយរំពេច គិតថា នឹងក្រាបទូលសេចក្តីនេះ ដល់ព្រះ  
 មានព្រះភាគ ទើបបែរមុខទៅកាន់ក្រុងសាវត្ថី គាល់ព្រះមានព្រះភាគដោយ  
 លំដាប់ ។ ក្នុងសូត្រនេះ កោកាលិកភិក្ខុនេះ បានចូលទៅគាល់ព្រះមាន  
 ព្រះភាគ ដោយហេតុនេះ ។ ដូចព្រះសង្ឃតិកាចារ្យពោលពាក្យជាដើមថា  
 គ្រានោះ កោកាលិកភិក្ខុចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ ដូច្នោះ ។

ព្រះមានព្រះភាគ ទតឃើញកោកាលិកភិក្ខុនោះ រលាស់រលាំងចូលមក  
 ទើបទ្រង់ពិចារណាមើល បានដឹងថា កោកាលិកភិក្ខុបំណងនឹងជេរអគ្គសាវ័ក  
 ទាំង ២ ទ្រង់ពិចារណាបន្តថា ទ្រង់អាចឃាត់បានឬហ្ន៎ ទ្រង់ក៏ឃើញថា មិន  
 អាចឃាត់បាន កោកាលិកភិក្ខុនោះ មកដើម្បីប្រទូស្តក្នុងអគ្គសាវ័កទាំង ២  
 នឹងកើតក្នុងបទុមនរកដោយពិត ។ ព្រះសាស្តា កាលទ្រង់ដោះនូវពាក្យនិទ្ទា  
 របស់អ្នកដទៃថា ព្រះមានព្រះភាគសូម្បីទ្រង់ឃើញយ៉ាងនេះ ទ្រង់ស្តាប់ពាក្យ  
 តិះដៀលព្រះសាវ័កបុគ្គ និងព្រះមោគ្គល្លានហើយ ទ្រង់មិនឃាត់ និងដើម្បី

សម្តែងការមានទោសច្រើនរបស់បុគ្គលដែលតិះដៀលព្រះអរិយៈ ទើបត្រាស់ហាមដល់ទៅ ៣ ដង ដោយន័យជាដើមថា នែកោកាលិកៈ អ្នកកុំពោលយ៉ាងនេះឡើយ ដូច្នោះ ។

[ ៧២ ] ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា មា ហេវ សេចក្តីថា អ្នកកុំពោលយ៉ាងនេះឡើយ ។ បទថា មេសលា ប្រែថា មានសីលជាទីស្រឡាញ់ ។ បទថា សន្ទាយិកោ គឺនាំឲ្យបង្កើនចិត្តជឿ អធិប្បាយថា នាំមកនូវការជឿ ។ បទថា បច្ឆយិកោ បានដល់ ធ្វើឲ្យមានបច្ច័យក្នុងការជឿ អធិប្បាយថា ឲ្យនាំមកនូវការដាក់ចិត្តថា នេះពិតជាយ៉ាងនោះ ។

បទថា អចិរិយ្យក្កន្តស្ស គឺកាលកោកាលិកភិក្ខុចៀសចេញទៅមិនយូរប៉ុន្មាន ។ បទថា សព្វោ កាយោ ដុដ្ឋោ អហោសិ សេចក្តីថា ពេញរាងកាយមិនរៀរសាច់ប៉ិនចម្រៀកសក់ មានពកទម្ងាយធ្នឹង កើតឡើងពេញសរីរៈ ព្រោះដោយពុទ្ធានុភាព កម្មបែបនោះ មិនឲ្យផលក្នុងកាលនៅចំពោះព្រះភក្ត្ររបស់ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ លុះផុតក្រសែចក្តីទៅហើយ ទើបឲ្យផល ដូច្នោះ កាលកោកាលិកភិក្ខុចៀសចេញទៅមិនយូរ ពកក៏កើតឡើង ដោយហេតុនោះ ទើបលោកពោលថា កាលកោកាលិកភិក្ខុ ចៀសចេញទៅមិនយូរប៉ុន្មាន ដូច្នោះ ។ បើមានពាក្យសួរថា កាលបើដូច្នោះ ព្រោះហេតុអ្វី ទើបកោកាលិកភិក្ខុមិននៅក្នុងទីនោះ ឆ្លើយថា ដោយអានុភាពរបស់កម្ម ។ ព្រោះកម្មរង់ចាំឱ្យកាសឲ្យផលពិតប្រាកដ ព្រោះហេតុនោះ ទើបកម្មមិនឲ្យកោកាលិកភិក្ខុនៅក្នុងទីនោះ ។ កោកាលិកភិក្ខុនោះ ត្រូវកម្មជាសំភ្លើន ដោយអានុភាពនៃកម្ម ទើបក្រោកពីទី

អង្គុយ ចៀសចេញទៅ ។ បទថា កន្សាយមន្តិយោ ប្រែថា ប៉ុន្តែគ្រាប់  
 សណ្តែកខ្មៅ គឺប៉ុន្តែគ្រាប់ស្អុយ ។ បទថា វេទ្យវសលាជុកមន្តិយោ គឺប៉ុន  
 ផ្ទៃញ៉ែខ្លី ។ បទថា បរិដ្ឋិសុ គឺបែកហើយ ។ កាលពកទាំងឡាយបែក  
 ហើយ សរិះទាំងមូលដូចផ្ទៃខ្មៅ ។ កោកាលិកភិក្ខុនោះ មានខ្លួនស្អុយ ដល់  
 នូវសេចក្តីលំបាក ត្រូវសេចក្តីទុក្ខគ្របសង្កត់ ដេកត្រង់ខ្លោងទ្វារវត្តជេតពន  
 មហាវិហារ ។ លំដាប់នោះមនុស្សទាំងឡាយ នាំគ្នាមកដើម្បីស្តាប់ធម៌ កាល  
 ឃើញកោកាលិកភិក្ខុនោះ ក៏ពោលតិះដៀលថា ឱ ! កោកាលិកៈ ឱ !  
 កោកាលិកៈ លោកធ្វើកម្មមិនសមគួរឡើយ លោកអាស្រ័យមាត់របស់ខ្លួន  
 ឯងពិត ទើបដល់នូវសេចក្តីលំបាក ។ បណ្តាអារក្ខទេវតា បានស្តាប់ពាក្យ  
 របស់មនុស្សទាំងនោះ ក៏តិះដៀលដោយសំឡេងតែមួយ ។ បណ្តាអាកាស  
 ទេវតាបានស្តាប់សំឡេងនៃអារក្ខទេវតា ក៏តិះដៀលដោយសំឡេងតែមួយ  
 ដោយឧបាយនេះ រហូតដល់អកនិដ្ឋកថា ។

កាលនោះ ភិក្ខុឈ្មោះតុទុ<sup>(១)</sup> ជាឧបជ្ឈាយ័របស់កោកាលិកភិក្ខុ បាន  
 អនាគាមិផល កើតជាព្រហ្មក្នុងសុទ្ធាវាស ។ ព្រហ្មនោះ ចេញអំពីសមាបត្តិ  
 បានឮសំឡេងនោះ ទើបមកឲ្យឱវាទដល់កោកាលិកភិក្ខុ ដើម្បីឲ្យកើតសេចក្តី  
 ជ្រះថ្លាក្នុងព្រះសារីបុត្ត និងព្រះមោគ្គល្លាន ។ កោកាលិកភិក្ខុនោះ មិនជឿ  
 ពាក្យរបស់ព្រហ្មនោះ ក៏ដល់នូវមរណភាពទាំងដែលមិនជ្រះថ្លានោះឯង បាន  
 កើតក្នុងបទុមនរក ។

---

១- ក្នុងទីខ្លះជា ចតុទី , ចតុទីប និង តុរ ក៏មាន ។



ដោយហេតុនោះ ទើបព្រះសង្ឃតិកាចារ្យពោលថា លំដាប់នោះ កោកាលិកភិក្ខុក៏ធ្វើមរណៈដោយអាពាធនោះឯង ។ កោកាលិកភិក្ខុ លុះធ្វើ មរណកាលហើយ ក៏ទៅកើតក្នុងបទុមនរក ព្រោះចងចិត្តអាយាតក្នុងព្រះ សារីបុត្ត និងព្រះមោគ្គល្លាន ។

បទថា អថទោ ព្រហ្មា សហម្បតិ សួរថា ព្រហ្មនេះ ជានរណា ព្រោះហេតុអ្វី ទើបចូលគាល់ព្រះមានព្រះភាគ ហើយពោលពាក្យនេះ ឆ្លើយ ថា សហម្បតិព្រហ្មនេះ ក្នុងសាសនារបស់ព្រះមានព្រះភាគព្រះនាមកស្សប្រះ ជាភិក្ខុឈ្មោះសហកៈ បានជាអនាគាមី កើតក្នុងសុទ្ធាវាសព្រហ្ម ។ សុទ្ធាវាស នោះ ព្រហ្មទាំងឡាយហៅលោកថា សហម្បតិព្រហ្ម ។ សហម្បតិព្រហ្មនោះ គិតថា អញនឹងចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ ហើយទូលសួរដល់បទុមនរក បន្ទាប់អំពីនោះ ព្រះមានព្រះភាគនឹងត្រាស់ប្រាប់ដល់ភិក្ខុទាំងឡាយ ពេលនោះ ភិក្ខុទាំងឡាយដែលជាអ្នកឈ្លាសក្នុងលំដាប់រឿង នឹងទូលសួរកំណត់អាយុ នៅក្នុងបទុមនរកនោះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលត្រាស់ប្រាប់អាយុនោះ ទ្រង់ នឹងប្រកាសទោសក្នុងការតិះដៀលព្រះអរិយៈ ដោយហេតុនេះ ទើបចូលទៅ គាល់ព្រះមានព្រះភាគ ទូលរឿងនោះ ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់បានធ្វើយ៉ាង នោះ ។ សូម្បីភិក្ខុមួយរូបក៏បានទូលសួរ កាលភិក្ខុរូបនោះទូលសួរហើយ ទើបព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់ពាក្យជាដើមថា សេយ្យថាបិ ភិក្ខុ ដូច្នោះ ។

[ ៧៣ ] ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា វិសតិទារិកោ គឺ ៤ នាឡិមគធៈ ជា ១ នាឡិក្នុងដែនកោសល ដោយនាឡិនោះ ៤ នាឡិ ទើបជា ១ អាឡិកៈ

៤ អាឡុកៈជា ១ ទោណ ៤ ទោណជា ១ មាណិកៈ ៤ មាណិកៈ ជា ១ ខារិ  
 ជា ២០ ខារិដោយខារិនោះ ( ១ ខារិ = ១២៥៦ នាឡិ ) ។ បទថា  
 តិលវាហោ បានដល់ រទេះផុកល្ង ។ បទថា អត្តទោ និរយោ សេចក្តីថា  
 មិនមាននរក ឈ្មោះថា អត្តទនរក ដែលជាចំណែកចំពោះឡើយ តែស្មាន  
 ទីដែលឆេះក្នុងអវិចីនោះឯង ដែលរាប់ជាអត្តទៈ ហៅថា អត្តទនរក ។ ក្នុង  
 និរត្តទនរកជាដើម ក៏មានន័យនេះ ។ ក្នុងនិរត្តទនរកនោះ គប្បីជ្រាបការរាប់  
 ឆ្នាំយ៉ាងនេះថា ១០០ វសនជា ១ កោដិ ១០០ វសនកោដិ ជា ១ បកោដិ  
 ១០០ វសនបកោដិជា ១ កោដិបកោដិ ១០០ វសនកោដិបកោដិជា ១  
 នហុត ១០០ វសននហុតជា ១ និន្ទហុត ១០០ វសននិន្ទហុតជា ១ អត្តទៈ  
 យក ២០ គុណនឹងអត្តទៈជា ១ និរត្តទៈ ។ ក្នុងនរកទាំងពួង ក៏មានន័យនេះ ។

តែអាចារ្យពួកខ្លះពោលថា ក្នុងនរកនោះៗ បានឈ្មោះដោយការផ្សេង  
 គ្នានៃការសោយទុក្ខខ្លះ ដោយការផ្សេងគ្នានៃកម្មករណៈខ្លះ ។ អាចារ្យមួយ  
 ពួកទៀតពោលថា នរកទាំងនេះ ជាសីតនរក ។ បទថា អថាបរំ លោក  
 ពោលសំដៅដល់គាថាពន្ធ សម្តែងសេចក្តីឲ្យវិសេសអំពីសេចក្តីនោះ ។

[ ៧៤ ] ក្នុង ២០ គាថា ១ គាថាថា សតំ សហស្សានិ ប្រែថា  
 ១០០ ពាន់ គឺ ១ វសន សម្តែងសេចក្តីដូចពោលហើយ ក្នុងបាវៈនោះឯង ។  
 គាថាដ៏សេស សម្តែងការផ្សេងគ្នា ។ តែ ២ គាថាចុងក្រោយ មិនមាន  
 វិនិច្ឆ័យក្នុងមហាអដ្ឋកថា ដោយហេតុនោះ ទើបខ្ញុំពោលថាក្នុង ២០ គាថា ។  
 ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា កុហារិ បានដល់ វាចាគ្រោតគ្រោត ដូចគ្នានឹង

ពួកថា ព្រោះពុទ្ធវិនិច្ឆ័យ ។ បទថា ធិន្ទតិ គឺកាត់កុសលមូលរបស់ខ្លួន ។  
 បទថា ធិន្ទិយំ បានដល់ គួរនិន្ទា ។ បទថា តំ វា ធិន្ទតិ យោ បសំសិយោ  
 សេចក្តីថា បុគ្គលណាគួរសរសើរ ដោយអត្តថា ជាបុគ្គលឧត្តម បែរជា  
 លើកទោស តិះដៀលបុគ្គលនោះ ថាជាបុគ្គលលាមកជាដើម ។ បទថា  
 វិចិនាតិ បានដល់ រមែងបង្កនូវរឿង ។ បទថា កលី ប្រែថា ទោស ។  
 បទថា អយំ កលី បានដល់ ទោសនេះ ។ បទថា អក្កេសុ គឺលេងនូវការ  
 ក្តាល ។ បទថា សព្វស្សាបិ សហាបិ អត្តនា គឺជាមួយនឹងទ្រព្យរបស់ខ្លួន  
 ទាំងអស់ខ្លះ ជាមួយនឹងខ្លួនឯងខ្លះ ។ បទថា សុគតេសុ បានដល់ ក្នុងព្រះពុទ្ធ  
 ព្រះបច្ចេកពុទ្ធ និងព្រះសាវ័កដែលមានឈ្មោះថា បដិបត្តិល្អ ព្រោះទៅដោយ  
 ល្អ និងព្រោះទៅកាន់ឋានៈល្អ ។ បទថា មនំ បទ្ធសយេ អធិប្បាយថា  
 ចិត្តរបស់បុគ្គលដែលប្រទូស្តក្នុងព្រះពុទ្ធ ព្រះបច្ចេកពុទ្ធ និងព្រះសាវ័កមាន  
 ទោសច្រើនជាង សួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ឆ្លើយថា ព្រោះបុគ្គលតាំងវាចា  
 និងចិត្តលាមកហើយ ជាអ្នកតិះដៀលព្រះអរិយៈ រមែងចូលដល់នរកអស់  
 កាលប្រមាណដោយការរាប់ឆ្នាំ ១៣៦០០០ និរត្តុទៈ និង ៥ អត្តុទៈ  
 អធិប្បាយថា ព្រោះបុគ្គលតាំងវាចា និងចិត្តលាមក ជាអ្នកតិះដៀលព្រះ  
 អរិយៈ រមែងចូលដល់នរក គឺឆេះក្នុងនរកនោះ អស់កាលប្រមាណប៉ុណ្ណោះ  
 ដោយការរាប់ឆ្នាំ ។ នេះជាប្រមាណអាយុក្នុងបទុមនរកដោយសង្ខេប ។

ឥឡូវនេះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់ចង្អុលបង្ហាញសេចក្តីនេះឲ្យជាក់  
 ច្បាស់ដោយន័យមួយថា បុគ្គលដែលញ៉ាំងចិត្តឲ្យប្រទូស្តក្នុងអ្នកបដិបត្តិល្អ

ទាំងឡាយ មានទោសច្រើនជាង ទើបត្រាស់ពាក្យជាដើមថា អក្ខតវាទី  
ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា អក្ខតវាទី បានដល់ អ្នកពោលឡេះឡោះ  
ព្រោះពោលតិះដៀលព្រះអរិយៈ ។ បទថា និរយំ បានដល់ បទុមនរកជា  
ដើម ។ បទថា បេច្ច សមា កវន្តិ បានដល់ លះចាកលោកនេះទៅហើយ  
រមែងស្មើគ្នាក្នុងការចូលដល់នរក ។ បទថា បរត្ថ គឺក្នុងលោកដទៃ ។  
ក្រែងលែងជាងនេះ មានអ្វីទៀត ក្នុងបទថា យោ អប្បទុដ្ឋស្ស នេះ គប្បី  
ជ្រាបថា ឈ្មោះថា ជាអ្នកមិនប្រទូស្ត ព្រោះមិនមានទោស ឈ្មោះថា ជាអ្នក  
បរិសុទ្ធ ព្រោះមិនមានមន្ទិល គឺអវិជ្ជា ឈ្មោះថា ជាអ្នកមិនមានកិលេសជា  
គ្រឿងសាំញ៉ាំ ព្រោះមិនមានសេចក្តីប្រាថ្នាលាមក ។ ក្នុងបទនេះ គប្បីប្រកប  
យ៉ាងនេះថា ជាអ្នកបរិសុទ្ធ ព្រោះជាអ្នកមិនប្រទូស្ត និងជាអ្នកមិនមាន  
កិលេសជាគ្រឿងសាំញ៉ាំ ព្រោះជាអ្នកបរិសុទ្ធ ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់  
ចង្អុលបង្ហាញដល់បុគ្គលដែលមានចិត្តប្រទូស្ត ក្នុងអ្នកបដិបត្តិល្អទាំងឡាយថា  
មានទោសច្រើនជាងយ៉ាងនេះហើយ ទើបត្រាស់គាថាទី ១៤ ឈ្មោះថា  
ធារិតវត្ថុគាថា គឺគាថាដែលទ្រង់តាំងទុក ។

បានឮថា គាថាទាំងនោះ ព្រះមហាមោគ្គល្លានពោលទូន្មានកោកា-  
លិកភិក្ខុដែលជិតស្លាប់នោះឯង ។ អាចារ្យពួកខ្លះពោលថា មហាព្រហ្មជាអ្នក  
ពោលប្រៀនប្រដៅ ។ ដើម្បីសង្រ្គោះគាថានោះ ឲ្យដូចគ្នានឹងសូត្រនេះ ទើប  
លើកមាតិកានេះមក ផ្តើមអំពីគាថាថា យោ លោកគុណោ អនុយុត្តោ

ដូច្នោះ ។

ក្នុងគាថានោះ គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាដើមជាដំបូងថា សេចក្តីលោក  
 នោះឯង ឈ្មោះថា លោកគុណោ ព្រោះប្រើពាក្យថា គុណោ ឬព្រោះប្រព្រឹត្ត  
 ទៅច្រើនដង ។ បទថា លោកគុណោ នេះ ជាឈ្មោះនៃតណ្ហា ។ បទថា  
 អវទេស្ខា គឺមិនដឹងវាថា ព្រោះមិនដាក់ចិត្តស្នូលក្នុងឱវាទព្រះពុទ្ធទាំងឡាយ ។  
 បទថា មច្ឆិ គឺដោយការកំណាញ់ ៥ យ៉ាង ។ ឈ្មោះថា មេសុណិយស្មី  
 អនុយុត្តោ ព្រោះបំណងឲ្យអគ្គសាវ័កទាំង ២ បែកគ្នា ។ បទដ៏សេស  
 ប្រាកដច្បាស់ហើយ ។ បទនេះ លោកអធិប្បាយថា នៃអារុសោកោកាលិកៈ  
 បុគ្គលណាដូចលោក ប្រកបរឿយៗ ក្នុងគុណ គឺសេចក្តីលោក មិនមាន  
 សទ្ធា រឹងត្អឹង មិនដឹងបំណងរបស់អ្នកសូម កំណាញ់ ប្រកបរឿយៗ ក្នុងវាថា  
 ញុះញង់ បុគ្គលនោះ រមែងបរិកាសអ្នកដទៃ គឺបុគ្គលដែលមិនគួរពោលដល់  
 ដោយវាថា ដោយហេតុនោះ ទើបព្រះតថាគតពោលគាថា ៣ ថា មុទុត្ត  
 ដូច្នោះជាដើម ។ តទៅនេះ ជាពាក្យអធិប្បាយបទដែលលំបាកក្នុងគាថានោះ ។  
 បទថា មុទុត្ត នោះ គឺមានមាត់មិនរៀបរយ ពោលពាក្យគ្មានពិត គឺ  
 ប្រាសចាកសេចក្តីពិត ពោលពាក្យឡេះឡោះ ជាបុគ្គលមិនប្រសើរ គឺ  
 អសប្បុរស ជាអ្នកបំផ្លាញនូវសេចក្តីចម្រើន គឺកម្ចាត់ភាពសម្បូរ ធ្វើនូវភាព  
 សម្បូរឲ្យវិនាស ជាបុរសថោកទាប គឺជាបុគ្គលចុងក្រោយ ( អភព្វ ) ជា  
 បុរសឥតបុណ្យ គឺជាបុគ្គលដែលមានគ្រោះកាច ជាអ្នកមានកំណើតថោក  
 ទាប គឺជាអវជាតបុត្តរបស់ព្រះពុទ្ធ ជាអ្នករោយចុះនូវធូលីលើខ្នង គឺលោក

រោយធូលី គឺកិលេសជាក់ក្នុងខ្លួន ។ បទថា បបតំ បានដល់ មហានរក ។  
 បាវៈថា បបដំ ដូច្នោះក៏មាន ឯសេចក្តីក៏ដូចគ្នា ។ បាវៈថា បបតំ ដូច្នោះ  
 ក៏មាន ។ បទថា ហា ក្នុងបទថា ឯតិ ហា តំ នេះ ត្រឹមតែជានិបាត ។ បទ  
 ថា តំ បានដល់ កុសលកម្ម និងអកុសលកម្មនោះ ម្យ៉ាងទៀត បទថា  
 ហាតំ បានដល់ ទៅហើយ គឺដល់ហើយ អធិប្បាយថា សន្សំហើយ ។ បទ  
 ថា សុវាមិ គឺជាម្ចាស់របស់កម្មនោះ ព្រោះបានធ្វើ លោកអធិប្បាយថា រមែង  
 បានទទួលនូវកម្មនោះពិតប្រាកដ កម្មនោះរបស់បុគ្គលនោះ មិនបាត់ទៅ ។  
 ព្រោះបុគ្គលនោះបានទទួលនូវកម្ម ព្រោះហេតុនោះ បុគ្គលល្ងង់ខ្លៅដែលធ្វើ  
 កម្មគ្រោតគ្រាត រមែងឃើញនូវទុក្ខចំពោះខ្លួនក្នុងលោកខាងមុខ ។ ឥឡូវនេះ  
 ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់ប្រកាសដល់សេចក្តីទុក្ខ ដែលបុគ្គលល្ងង់ខ្លៅ  
 គប្បីជួប ទើបត្រាស់នូវពាក្យជាដើមថា អ្នកធ្វើអំពីអាក្រក់ តែងចូលទៅកាន់  
 ចម្រុងដែកដីមុត ដូច្នោះ ។ ក្នុងបទនោះ គប្បីជ្រាបសេចក្តីក្នុងកន្លះគាថា  
 ដើមមុន ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់សំដៅដល់ឋានៈ ដែលនិរយបាលនាំមក  
 នូវលំពែងដែកឯណា ទើបត្រាស់ថា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ពួកនិរយបាល ធ្វើ  
 កម្មករណ៍ឈ្មោះបញ្ចពិធពន្ធន៍ ( ចំណង ៥ ប្រការ ) ចំពោះសត្វនរកនោះ  
 ដូច្នោះ បុគ្គលធ្វើកម្មគ្រោតគ្រាត រមែងចូលដល់ឋានៈនោះ កាលចូលដល់  
 និរយបាលឲ្យដេកលើផែនដីដែកក្តៅ លើលំពែងដែកនោះ ហើយចូលដល់  
 លំពែងដែកដីមុត រឹងក្តៅ ត្រូវនិរយបាលវាយក្នុងទី ៥ អន្លើ ព្រះមានព្រះ  
 ភាគ ទ្រង់សំដៅដល់លំពែងដែក ទើបត្រាស់ថា គឺផ្អែក ( សត្វនរកនោះ )

ហើយ បោះដៃកគោលដីក្តៅត្រង់ដៃ ដូច្នោះ ។

ព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់កន្លះគាថាបន្តអំពីនោះ ទ្រង់សំដៅដល់ពាក្យ ដែលទ្រង់ត្រាស់ថា និរយបាលញាត់ដុំដៃកក្តៅក្នុងមាត់របស់សត្វនរក ដែល រេះក្នុងនរកនោះច្រើនពាន់ឆ្នាំ ហើយទៅកាន់ស្ទឹងទឹកក្រកតតាមលំដាប់ ដើម្បី សោយផលកម្មដ៏សេស ក្រៅអំពីការរេះដោយភ្លើង និរយបាលបញ្ចកទឹក ទង់ដែង ដែលក្តៅក្នុងមាត់ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា អយោ គឺដៃក ។ បទថា គុឡ្យសន្និកំ គឺមាន សណ្ឋានដូចផ្លែឆ្នោត ។ ក្នុងបទថា អយោ នេះ គប្បីជ្រាបលោហៈទង់ដែង ដោយ អយ សព្វ ក្រៅអំពីនោះ គប្បីជ្រាបថាជាដុំដៃក ។ បទថា បដិរូបំ គឺសមគួរដល់កម្មដែលបានធ្វើ ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាដទៃអំពីនោះដូចតទៅនេះ បទថា ន ហិ វគ្គុ សេចក្តីថា និរយបាលពោលថា ចូរចាប់ ចូរប្រហារ ដូច្នោះជាដើម ឈ្មោះថា មិនពោលពាក្យពីរោះឡើយ ។ បទថា នាភិជវន្តិ គឺទោះបីធ្វើមុខរីករាយ ក៏មិនបាន និងធ្វើមុខញញឹមចូលទៅរក ក៏មិនបាន ។ លោកអធិប្បាយថា នឹង ចូលទៅរក ព្រោះនាំសេចក្តីវិនាសឲ្យមកក៏មិនបាន<sup>(១)</sup> ។ បទថា ន តាលា- មុបេន្តិ គឺនឹងចូលទៅសូមជ្រកកោណ ពួនសម្លំ ជាទីអាស្រ័យក៏មិនបាន លោកអធិប្បាយថា នាយនិរយបាល ចូលទៅចាប់សម្លាប់តែម្យ៉ាង ។ បទ ថា អង្គារេ សន្តតេ សេន្តិ គឺសត្វនរកត្រូវអូស ឡើងក្នុងរឿងភ្លើង ដេកលើ

១- ប្រែមកពីពាក្យបាលីថា អនព្យសនមាវហន្តា ឯវ ឧបសង្កមន្តិតិ ។

រងឹកភ្លើង ដែលក្រាលរាប់ពាន់ឆ្នាំ ។ បទថា អគ្គិនិសមំ បដ្ឋុលិតំ គឺចូល  
 ទៅកាន់គំនរភ្លើងដែលឆេះដោយជុំវិញ និងរុំរឿងក្នុងទិសទាំងពួង ។ បទថា  
 បរិសន្តិ គឺនិរយបាលចាប់ទម្លាក់ក្នុងមហានរក ។ មហានរកនោះ លោក  
 ពោលថា មាន ៤ ជ្រុង បុគ្គលដែលឈរ ( មើល ) ក្នុងទីចម្ងាយ ១០០  
 យោជន៍ ភ្នែករមែងបែកបាន ។ បទថា ជាលេន ច ឱនហិយានា គឺនិរយ-  
 បាលយកសំណាញ់ដែកចង ហើយប្រហារដូចព្រានសម្លាប់ម្រឹក ដូច្នោះ នេះ  
 ជាកម្មករណីដែលមិនបានពោលក្នុងទេវទូតសូត្រ ។ បទថា អន្ធូរ វិមិសមា-  
 យន្តិ សេចក្តីថា សត្វនរកទាំងឡាយ រមែងទៅកាន់រោរុវនរកដែលឆឺត  
 សេចក្តីថា សត្វនរករមែងទៅកាន់រោរុវនរកដែលឆឺតស្តុប ដែលដឹងថា ឆឺត  
 ព្រោះធ្វើសេចក្តីឆឺត ដែលដឹងថា ឆឺតក្រាស់ ព្រោះឆឺតខ្លាំង បានឮថា  
 ក្នុងរោរុវនរកនោះ ភ្នែកតាំងនៅមិនបាន គឺបែក ព្រោះត្រូវផ្សែង ។ ដោយ  
 ហេតុនោះ ទើបលោកពោលថា អន្ធូរ ប្រែថា ដូចការឆឺត ។ បទថា តំ  
 វិតតំ យថា មហិកាយោ សេចក្តីថា ការឆឺតនោះ ផ្សាយទៅ ដូចដុំពពក  
 កើតជារូបរាងប្រាកដមកទៀត សេចក្តីនេះ ក៏ជាកម្ម ដែលលោកមិនបាន  
 ពោលក្នុងទេវទូតសូត្រដូចគ្នា ។ បទថា អថ លោហមយំ សេចក្តីថា  
 លោហគុម្ពីនេះ នៅត្រង់ទីបំផុតផែនដី មានជម្រៅ ២ វ៉ែន ៤ ម៉ឺនយោជន៍  
 ពេញទៅដោយលោហៈ ក្តៅពេញទំហឹង ។ បទថា បច្ឆន្តិ ហិ វាសុ ចិរវត្តំ  
 បានដល់ ឆេះក្នុងឆ្នាំងដែកបែបនោះអស់កាលយូរ ។ បទថា អគ្គិនិសមាសុ  
 គឺដែលភ្លើងឆេះសន្ទោសន្ទៅ ។ បទថា សមុប្បិលវាសា បានដល់ អណ្តែត



ទៅមក អធិប្បាយថា សត្វនរកឡើងទៅលើម្តង ចុះទៅខាងក្រោមម្តង ផុស  
ឡើងហើយលិចចុះ ព្រោះកម្លាំងនៃទឹកដែលពុះ ។ គប្បីជ្រាបដោយន័យ  
ដែលពោលហើយ ក្នុងទេវទូតសូត្រនោះឯង ។

បទថា បុព្វលោហិតមិស្ស គឺប្រឡាក់ដោយខ្លះ និងឈាម ។ បទថា  
តត្ថ កិ គឺក្នុងទិសនោះៗ ។ បទថា យំ យន្តិសតំ គឺទិស ។ បទថា  
អធិសេតិ គឺទៅ បាវៈថា អភិសេតិ ដូច្នោះក៏មាន អធិប្បាយថា នៅ  
អាស្រ័យក្នុងទិសដែលកំពុងជាប់ ។ បទថា កិលិស្សតិ គឺត្រូវបៀតបៀន ។  
បាវៈថា កិលេដ្ឋតិ ដូច្នោះក៏មាន អធិប្បាយថា ស្តុយ ។ បទថា សម្ពុស្ស  
មាណោ គឺខ្លះ និងឈាម ប្រឡាក់ប្រឡូស ។ សូម្បីសេចក្តីនេះ ក៏ជាកម្ម-  
ករណ៍ដែលលោកមិនបានពោលក្នុងទេវទូតសូត្រ ។ បទថា បុណ្ណវាវសេថ  
បានដល់ ជាលំនៅរបស់ពួកជក្ខុវ ។ លោហគុម្ពីនេះ លោកពោលក្នុងទេវ-  
ទូតសូត្រថា ជាគូបនរក សត្វដែលធ្លាក់ក្នុងគូបនរកនោះ សត្វមាត់ស្រួចនឹង  
ចោះស្បែកជាដើម ហើយទំពាស្បីខ្លួនក្នុងឆ្នាំង ។ បទថា គន្ធិំ ន ហិ តិរមបត្តិ  
គឺក្នុងគូបនរកនោះ សូម្បីច្រាំងដែលនឹងទៅក៏មិនមានឡើយ ។ បាវៈថា តិរវ-  
មត្តិ ដូច្នោះក៏មាន ឯសេចក្តីដ៏ដូចគ្នាៗ ត្រើយនោះឯង លោកពោលថា តិរវំ  
ក្នុងបទនេះ ។ បទថា សព្វសមា ហិ សមន្តកបល្លា សេចក្តីថា ព្រោះ  
លោហគុម្ពីនោះ សូម្បីមាត់ខ្លះក៏បិទជិតក្នុងចំណែកខាងលើ ដូច្នោះ ទើបពោល  
ថា មិនមានត្រើយដែលនឹងឆ្លងទៅ ។ ព្រៃមានស្លឹកជាដាវដ៏មុត មានន័យ  
ដូចពោលហើយ ក្នុងទេវទូតសូត្រនោះឯង ។

ព្រៃនោះ ប្រាកដអំពីចម្ងាយ ដូចព្រៃស្វាយគួរជាទីត្រេកអរ ។ កាល  
 បើដូច្នោះ សត្វនរកទាំងឡាយ នាំគ្នាចូលទៅដោយសេចក្តីលោភ ។ បន្ទាប់  
 អំពីនោះ ស្លឹកនៃដើមឈើនោះ ត្រូវខ្យល់បក់ក៏ធ្លាក់ ហើយកាត់នូវអវយវៈតូច  
 ធំ ដោយហេតុនោះ ទើបលោកពោលថា **តំ បរិសន្តិ សមុច្ឆិន្ទតត្តា** ដូច្នោះ ។  
 បទថា **ជិន្នំ ពន្ធិសេន គហេត្វា អារជយារជយា វិហានន្តិ** សេចក្តីថា  
 ពួកនិរយបាលយកផ្ទៃសន្ទូចថ្លក់អណ្តាតរបស់សត្វនរក ដែលជាអ្នកពោល  
 កុហក រត់ទៅឲ្យដួលចុះក្នុងព្រៃ ដែលមានស្លឹកជាដាវ ហើយវាយប្រហារ  
 ដូចពួកមនុស្សពន្លាត់ស្បែកដាក់លើផែនដី ហើយវាយដោយអង្រែដែក ដូច្នោះ  
 និងនាំយកដីនពុះវះពន្លះជាចំណែកៗ តូតសាច់ ធ្វើឲ្យលំបាក ទីដែលតូត ក៏  
 តាំងនៅដូចដើមវិញ ។ បាវៈថា **អារជយារជយា** ដូច្នោះក៏មាន សេចក្តីថា  
 ទាញចេញមក ថ្លក់ទាញមក ដូច្នោះ សូម្បីកម្មករណ៍នេះ ក៏លោកមិនបាន  
 ពោលក្នុងទេវទូតសូត្រ ។

បទថា **វេត្តរណី** បានដល់ ស្ទឹង ដែលលោកពោលក្នុងទេវទូតសូត្រ  
 ថា ជាស្ទឹងធំ បានឮថា ស្ទឹងនោះ ប្រាកដមានទឹកពេញដូចស្ទឹងគង្គា កាល  
 បើដូច្នោះ សត្វនរកទាំងឡាយគិតថា អញនឹងងូត អញនឹងផឹក ទើបធ្លាក់ទៅ  
 ក្នុងស្ទឹងនេះ ។ បទថា **តិណ្ណាធារំ ខុរធារំ** អធិប្បាយថា សត្វនរកទាំង-  
 ឡាយ រមែងធ្លាក់ទៅលើមុខកាំបិតការដ៏មុត ។ បានឮថា ត្រង់ប្រាំងទាំង  
 សងខាង ទាំងខាងលើ និងខាងក្រោមនៃស្ទឹងនោះ ប្រាកដដូចមុខកាំបិតការ  
 ដ៏មុត ដែលតម្រៀបគ្នា ។ ដោយហេតុនោះ ទើបលោកពោលថា ស្ទឹងនោះ

មានមុខកាំបិតការដ៏មុត អធិប្បាយថា សត្វនរកទាំងឡាយ រមែងចូលដល់  
 គឺជាប់នៅលើមុខកាំបិតការដ៏មុតនោះ ព្រោះស្រែកទឹក កាលសត្វនរកទាំង-  
 ឡាយចូលដល់យ៉ាងនេះ ត្រូវបាបកម្មជាសំភៀនហើយ ជាបុគ្គលល្ងង់ គឺ  
 បុគ្គលពាល រមែងធ្លាក់លើកាំបិតការនោះ ។ គប្បីប្រកបបទនេះថា សាមា  
 សតលា ចូលជាមួយបទថា សោណា ខាងក្រោយ ។ លោកពាល  
 អធិប្បាយថា ភ្នែកខ្មៅ និងភ្នែកពាលជញ្ជាំងខាំស៊ី ។ បទថា កាការលកណា  
 បានដល់ ហ្នឹងភ្នែកខ្មៅ ។ បទថា បដិគិដ្ឋា បានដល់ សត្វដែលកើត  
 ស្រែកឃ្មានពេញកម្លាំង អាចារ្យពួកខ្លះពោលថា ស្តេចត្នាត ។ បទថា  
 កុលលា បានដល់ សត្វត្រជក់ អាចារ្យពួកខ្លះពោលថា បទថា កុលលា  
 នេះ ជាឈ្មោះរបស់ខ្លែង ។ បទថា វាយសា បានដល់ សត្វភ្នែកដែល  
 មានពណ៌មិនខ្មៅ ។ ការដាក់ទោសនេះ ក៏មិនបានពោលក្នុងទេវទូតសូត្រនោះ  
 តែមិនបានពោលក្នុងសូត្រនេះ ការដាក់ទោសនោះ គប្បីជ្រាបថា បានពោល  
 ហើយ ព្រោះធ្លាស់លំដាប់គ្នា ។

ឥឡូវនេះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់សត្វ  
 នរកទាំងអស់នេះហើយ កាលទ្រង់ទូន្មាន ទើបត្រាស់គាថាថា កិច្ចា វតាយំ  
 ដូច្នោះជាដើម ។

បទនោះ មានសេចក្តីថា ជនអ្នកធ្វើកម្មគ្រោតគ្រោត រមែងឃើញការ  
 ប្រព្រឹត្តទៅ ដែលមានកម្មករណ៍ផ្សេងៗ ក្នុងនរកនេះថា លំបាកហ្ន៎ ព្រោះ  
 ដូច្នោះ កាលនៅមានជីវិតសេសសល់ក្នុងលោកនេះ គប្បីជាអ្នកធ្វើកិច្ចក្នុង

ជីវិតដ៏សេសនេះ ដោយការតាំងចិត្តធ្វើកុសលធម៌ មានការដល់នូវព្រះត្រៃ  
សរណគមន៍ជាដើម កាលធ្វើកិច្ចក៏គប្បីធ្វើដោយការធ្វើសេចក្តីព្យាយាមជាប់  
តគ្នាទៅ មិនគប្បីប្រមាទ គឺមិនដល់នូវសេចក្តីប្រមាទត្រឹមតែមួយខណៈ ។  
នេះជាពណ៌នាសរុបក្នុងសូត្រនេះ ។ បទទាំងឡាយដ៏សេសបានពោលហើយ  
និងមានអត្ថន័យយល់ហើយ ព្រោះមានន័យដូចពោលហើយក្នុងកាលមុន និង  
ព្រោះមានអត្ថន័យយល់ ដូច្នោះ ទើបមិនចាំបាច់ពណ៌នាតាមលំដាប់បទ  
ដោយប្រការដូច្នោះ ។<sup>១៧៣</sup>

អដ្ឋកថាកោកាលិកសូត្រទី ១០ ចប់



# សុត្តន្តបិដក

## នាឡកសូត្រទី១៧

[ ៧៥ ] អសិតតសី សម្រាកនៅក្នុងទិវាវិហារ បានឃើញនូវ  
 ពួកទេវតាជាន់តាវត្តិឱ្យ មានសេចក្តីសោមនស្ស រីករាយផង  
 នូវសក្កទេវរាជជាធំជាងទេវតាផង នូវពួកទេវតាដែលស្ងៀក  
 សំពត់ស្អាតផង កាន់នូវសំពត់ហើយ សរសើរក្រៃពេក ។  
 លុះឃើញទេវតា ( ទាំងនោះ ) មានចិត្តរីករាយ មានចិត្តខ្ពស់  
 ឡើង ក៏ធ្វើនូវសេចក្តីអើពើ សួរដូច្នោះថា ពួកទេវតាក្នុងជាន់  
 តាវត្តិឱ្យនោះ មានសភាពរីករាយក្រៃពេក ព្រោះហេតុអ្វី អ្នក  
 ទាំងឡាយ កាន់សំពត់ត្រេកអរ ព្រោះអាស្រ័យហេតុអ្វី ។  
 ( អសិតតសីដឹងថា ) ក្នុងវេលាណា មានសង្គ្រាមជាមួយពួក  
 អសុរ ជ័យជម្នះមានដល់ពួកទេវតា ពួកអសុរចាញ់ក្នុងវេលា  
 នោះ ពួកទេវតាក៏មិនមានការព្រឺរោម ប្រាកដដូច្នោះឡើយ ពួក  
 ទេវតាត្រេកអររីករាយ ព្រោះឃើញនូវហេតុចម្លែកដូចម្តេច ។  
 ពួកទេវតាហួចផង ច្រៀងផង ប្រគំផង ទះដៃទាំងសងខាងផង  
 រំផងថា នៃទេវតាទាំងឡាយ ជាបុគ្គលនិទ្ទិក ខ្ញុំសួរអ្នកទាំង  
 ឡាយ ដែលនៅលើកំពូលភ្នំមេរុ គឺជាន់តាវត្តិឱ្យ ( នេះ )  
 សូមអ្នកទាំងឡាយ បន្ទោបង់សេចក្តីសង្ស័យ របស់ខ្ញុំដោយ  
 ឆាប់ ។ ( ពួកទេវតាតបថា ) ពោធិសត្វនោះ ដូចជាកែវដ៏  
 ប្រសើរ ឥតមានអ្វីនឹងផ្ទឹមបាន ទ្រង់កើតក្នុងព្រៃលុម្ពិនីវន ក្នុង

ជនបទជាស្រុករបស់ពួកសក្យៈ ក្នុងមនុស្សលោក ដើម្បីជា  
 ប្រយោជន៍ និងសេចក្តីសុខ ព្រោះហេតុនោះ បានជាយើងខ្ញុំ  
 មានសេចក្តីត្រេកអរ មានសភាពរីករាយក្រៃពេក ។ ពោធិ-  
 សត្វនោះ ប្រសើរជាងសត្វសត្វ ( ទេវតា និងមនុស្ស ) ជា  
 អគ្គបុគ្គល ជានរៈអង្គអាច ឧត្តមជាងពួកសត្វទាំងអស់ អាច  
 ញ៉ាំងចក្កឲ្យប្រព្រឹត្តទៅ ក្នុងព្រៃសិបតនមិតទាយវ័ន ដូចសត្វ  
 សីហាៈ ជាសត្វមានកម្លាំង គ្របសង្កត់នូវពួកម្រឹត បន្ទីសីហា-  
 នាទដែរ ។ អសិតតសីនោះ លុះពួសំឡេងនោះហើយ ទើប  
 ចុះមកដោយរូសរាន់ ចូលសំដៅទៅកាន់ព្រះដំណាក់ របស់  
 ព្រះបាទសុទ្ធោទនៈ ក្នុងកាលណោះ លុះអង្គុយនៅក្នុងព្រះដំណាក់  
 ហើយ ក៏សួរពួកសក្យៈដូច្នោះថា ព្រះរាជកុមារនៅឯណា អាត្មា  
 ភាពត្រូវការចង់ឃើញ ។ គ្រានោះ ពួកសក្យៈបង្ហាញព្រះរាជ-  
 កុមារជារាជឱរស មានសម្បុររុងរឿង ដូចមាសត្រង់មុខបាវ  
 ដែលជាងមាសអ្នកឃ្លាសវៃ ឲ្យដីហើយថ្មីៗ មានសម្បុរសដី  
 រុងរឿងដោយសិរី មានសម្បុរមិនឱនថយ ដល់អសិតតសី ។  
 អសិតតសី លុះឃើញព្រះរាជកុមារ មានសម្បុររុងរឿងដូច  
 អណ្តាតភ្លើង ដូចព្រះចន្ទ្រដ៏រុងរឿង ក្នុង កណ្តាលហ្វូងផ្កាយ  
 បិតនៅព្រះអាកាស បរិសុទ្ធដូចព្រះអាទិត្យផុតអំពីពពក រុង  
 រឿងក្នុងសរទេវជុវ មានសេចក្តីរីករាយ បាននូវបីតិជំទូលាយ ។

ពួកទេវតាបាំងឆ្មៃស្រព មានឆ្មៃច្រើន មានមណ្ឌលមួយពាន់  
 ( សម្រេចអំពីមាសឆ្មៃ ) នាកណ្តាលអាកាស ចាមរទាំង-  
 ឡាយ មានជងជាវិការៈនៃមាស សំយុងចុះ ពួកទេវតាអ្នក  
 កាន់ចាមរទាំង ឆ្មៃ ក៏មិនប្រាកដឡើយ ។ ជដិលជាឥសី  
 ឈ្មោះកណ្តសិរី លុះឃើញព្រះរាជកុមារ មានស្ម័គ្ររឿងដូច  
 ដុំមាស លើកម្រាលសំពត់បណ្តកម្ពុល ដែលពួកទេវតាបាំង  
 ស្ងួតច្រូតលើព្រះសិរ្សហើយ ក៏មានចិត្តអណ្តែតខ្ពស់ឡើង  
 មានចិត្តរីករាយ ហើយទទួលយក ( ព្រះរាជកុមារនោះ ) ។  
 តាបសនោះជាអ្នកត្រិះរិះ រំពឹងនូវកាលជាអនាគត ជាអ្នកចេះ  
 ចប់នូវមន្តសម្រាប់ស្តាល់នូវលក្ខណៈ លុះទទួលព្រះរាជកុមារ  
 ដ៏ប្រសើររបស់ពួកសក្យៈហើយ មានចិត្តរីករាយ បញ្ចេញ  
 សំណើចថា ព្រះរាជកុមារនេះប្រសើរ ឧត្តមជាងពួកសត្វមាន  
 ជើងពីរ គឺទេវតា និងមនុស្ស ។ លំដាប់នោះ កណ្តសិរីពួក  
 ឃើញដំណើររបស់ខ្លួន ក៏មានសភាពមិនរីករាយ ទើបយំ  
 សម្រក់ទឹកភ្នែកវិញ ពួកសក្យៈឃើញហើយ ក៏សួរឥសីដែល  
 កំពុងយំថា សេចក្តីអន្តរាយ នឹងមានដល់ព្រះរាជកុមារនៃ  
 យើងឬ ។ ឥសីលុះឃើញពួកសក្យៈមិនរីករាយហើយ ទើប  
 ពោលថា អាត្មាមិនបានរកនូវអំពើមិនមែនជាប្រយោជន៍ចំពោះ  
 ព្រះរាជកុមារឡើយ មួយទៀត សេចក្តីអន្តរាយ នឹងមិនមាន

ដល់ព្រះរាជកុមារទេ ព្រះរាជកុមារនេះ មិនថាកថយឡើយ  
សូមអ្នកទាំងឡាយ មានចិត្តរីករាយចុះ ។ ព្រះរាជកុមារនេះ  
នឹងបានត្រាស់ដឹងនូវសម្ពោធិញ្ញាណដ៏ប្រសើរ ព្រះរាជកុមារនេះ  
ជាអ្នកឃើញនូវព្រះនិព្វាន ដ៏បរិសុទ្ធត្រៃលែង ព្រះរាជកុមារ  
នេះ ជាអ្នកអនុគ្រោះនូវប្រយោជន៍ដល់ជនច្រើន នឹងញ៉ាំងព្រះ  
ធម្មចក្កឲ្យប្រព្រឹត្តទៅ ព្រហ្មចរិយៈ គឺសាសនារបស់ព្រះរាជ-  
កុមារនេះ នឹងសាយភាយទៅ ។ ឯអាយុរបស់អាត្មា មិនបាន  
តាំងនៅយូរ ក្នុងមនុស្សនេះទេ កាលកិរិយារបស់អាត្មា នឹង  
មានក្នុងរវាង ( នេះ ) ឯង អាត្មានឹងមិនបានស្តាប់ធម៌ របស់  
ព្រះរាជកុមារ អ្នកមានព្យាយាម មិនមានអ្នកណាស្នើឡើយ  
ព្រោះហេតុនោះ បានជាអាត្មាស្តាយក្រោយ ព្រួយចិត្តកើតទុក្ខ ។  
តាបសអ្នកមានព្រហ្មចរិយធម៌នោះ ញ៉ាំងបីតិដ៏ធំទូលាយ ឲ្យ  
កើតឡើងដល់ពួកសក្យៈ ហើយក៏ចៀសចេញ អំពីបរមរាជវាំង  
ទៅ តាបសនោះ មានសេចក្តីអនុគ្រោះ ចំពោះក្មួយរបស់ខ្លួន  
ក៏បបួលឲ្យកាន់យកធម៌ របស់មហាបុរស អ្នកមានព្យាយាម  
មិនមានអ្នកណាស្នើថា បើអ្នកបានឮសំឡេងថា ពុទ្ធា អំពី  
សម្នាក់បុគ្គលដទៃហើយ ( ត្រូវដឹងថា ) មហាបុរសដល់នូវ  
ការត្រាស់ដឹងហើយ បើកផ្លូវទៅកាន់ព្រះនិព្វានហើយ អ្នកគប្បី  
ចូលទៅសាកសួរលទ្ធិ ក្នុងសម្នាក់នៃមហាបុរសនោះ ហើយ



ប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយធម៌ ក្នុងសម្មាសម្ពុទ្ធិព្រះមានព្រះភាគនោះចុះ ។  
 នាឡកកុមារនោះ ជាបុគ្គលមានបុណ្យសន្សំទុកហើយ ដែល  
 ឥសីនោះ មានចិត្តប្រកបដោយប្រយោជន៍ មិនញាប់ញ័រឃើញ  
 ថា ព្រះនិព្វានបរិសុទ្ធក្រៃលែង ក្នុងអនាគត ប្រៀនប្រដៅ  
 ហើយ ក៏នៅរង់ចាំព្រះជិនស្រី រក្សាសោតិន្រ្ទិយ បួសដោយ  
 ភេទនៃខ្លួនជាតាបស ។ នាឡកតាបស លុះឮសំឡេងគីកកង  
 ( ដែលទេវតាទាំងឡាយធ្វើហើយ ) ក្នុងកាលដែលព្រះជិនស្រី  
 ញ៉ាំងចក្កដ៏ប្រសើរឲ្យប្រព្រឹត្តទៅ ក៏ទៅ ( កាន់ទីនោះ ) លុះ  
 ទៅដល់ហើយ ឃើញព្រះមានព្រះភាគដូចឥសី ក៏មានចិត្ត  
 ជ្រះថ្លា បានសាកសួរនូវមោទេយ្យវត្ថុ គឺមគ្គញាណដ៏ប្រសើរ  
 នឹងព្រះពុទ្ធជាមុនីវិសេស តាមពាក្យប្រៀនប្រដៅ របស់  
 អសិតឥសីទូន្មានហើយ ។

វត្ថុកថា ចប់

[ ៧៦ ] នាឡកតាបសសួរថា បពិត្រព្រះគោតម នេះជាពាក្យ  
 ពិតរបស់អសិតតាបស ដែលខ្ញុំព្រះអង្គជឿហើយ ព្រោះហេតុ  
 នោះ ខ្ញុំព្រះអង្គសូមសួរព្រះអង្គ អ្នកដល់ត្រើយនៃធម៌ទាំងពួង  
 កាលបើខ្ញុំព្រះអង្គសួរហើយ សូមព្រះអង្គសម្តែងប្រាប់ នូវ  
 មោទេយ្យប្បដិបទា ជាវត្ថុដ៏ឧត្តមរបស់អ្នកប្រាជ្ញ ( ដើម្បីជា  
 វត្ថុ ) របស់អ្នកបួសស្វែងរកកិក្ខាចារ ( ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ ) ។

( ព្រះមានព្រះភាគ ) ទ្រង់ត្រាស់ថា តថាគតនឹងបញ្ញត្ត  
 មោនេយ្យប្បដិបទា ដែលជាវត្ថុធ្វើបានដោយកម្រ អត់ធន់បាន  
 ដោយកម្រ ដល់អ្នក បើដូច្នោះ តថាគតនឹងសម្តែង មោនេ-  
 យ្យប្បដិបទានោះដល់អ្នក អ្នកត្រូវផ្តន្ទព្យាយាមឲ្យមាំមួនចុះ ។  
 បុគ្គលត្រូវធ្វើខ្លួនឲ្យមានភាពស្មើ ចំពោះបុគ្គលអ្នកដេរ និងអ្នក  
 ថ្វាយបង្គំក្នុងស្រុក បុគ្គល ( បើគេដេរ ) ត្រូវរក្សាសេចក្តី  
 ប្រទូស្តក្នុងចិត្ត ( បើគេថ្វាយបង្គំ ) ត្រូវស្ងប់ កុំប៉ោងតាម  
 អារម្មណ៍ ។ អារម្មណ៍ខ្ពស់ និងទាបទាំងឡាយ ( អារម្មណ៍ល្អ  
 និងអាក្រក់ ) តែងផ្សាយចេញមក ( កាន់វង់ចក្ខុជាដើម )  
 ឧបមាដូចអណ្តាតភ្លើងដែលឆេះក្នុងព្រៃ នារីទាំងឡាយ តែង  
 ប្រលោមនូវអ្នកប្រាជ្ញ នារីទាំងឡាយនោះ កុំគប្បីប្រលោមអ្នក  
 បានឡើយ ។ បុគ្គលរៀរហើយចាកមេចុះធម្ម លះកាមដែលល្អ  
 និងអាក្រក់ទាំងឡាយ កុំទោមនស្ស កុំត្រេកអរ ចំពោះសត្វដែល  
 តក់ស្លុត និងសត្វដែលមាំមួន ( មិនតក់ស្លុត ) ក្នុងសត្វទាំង-  
 ឡាយ ។ គប្បីប្រៀបខ្លួនឯងថា អាត្មាអញយ៉ាងណា សត្វទាំង-  
 ឡាយនុ៎ះ ក៏យ៉ាងនោះដែរ សត្វទាំងឡាយនុ៎ះយ៉ាងណា អាត្មាអញ  
 ក៏យ៉ាងនោះដែរ ហើយមិនត្រូវសម្លាប់ មិនត្រូវប្រើគេឲ្យសម្លាប់  
 ឡើយ ។ បុគ្គលជួនជាប់ជំពាក់ក្នុងបច្ច័យណា បុរសអ្នកមាន  
 បញ្ញាចក្ខុត្រូវតែលះចោលនូវសេចក្តីប្រាថ្នាផង នូវសេចក្តីលោភ

ផង ( ក្នុងបច្ច័យនោះ ) ហើយត្រូវប្រតិបត្តិ នូវមោទនេយ្យ-  
 ប្បដិបទា ត្រូវតែប្រឆាំងនូវតណ្ហាដែលបំពេញបានដោយកម្រនេះ ។  
 បុគ្គលគួរមានពោះធូរ មានអាហារកំណត់ មានប្រាថ្នាតិច មិន  
 ល្មោភ បុគ្គលមិនឃ្នានដោយសេចក្តីប្រាថ្នាសព្វៗ កាល ជាអ្នក  
 មិនមានសេចក្តីប្រាថ្នា រមែងរលត់សេចក្តីក្តៅក្រហាយ ព្រោះ  
 កិលេស ( ដោយមិនមានសេចក្តីប្រាថ្នា ) ។ ភិក្ខុអ្នកប្រតិបត្តិ  
 មោទនេយ្យប្បដិបទានោះ ប្រព្រឹត្តនូវបិណ្ឌបាតចារិកវត្ថុរួចហើយ  
 គប្បីប្រញាប់ចូលទៅកាន់ព្រៃ ហើយចូលស្ថិតនៅក្រោមម្លប់ឈើ  
 រួចចូលទៅកាន់អាសនៈ ។ អ្នកប្រាជ្ញនោះ គួរខ្វល់ខ្វាយក្នុងឈាន  
 គួរត្រេកអរក្នុងព្រៃ គួរត្រេកអរនឹងខ្លួនឯង ហើយគប្បីចម្រើន  
 ឈាន ក្រោមម្លប់ឈើ ។ តំពីរនោះ លុះកន្លងរាត្រីទៅ គប្បី  
 ចូលទៅកាន់ស្រុក មិនគួរត្រេកអរនឹងការនិមន្តផង មិនគួរទទួល  
 នូវកោជនដែលគេនាំចេញអំពីស្រុកផង ។ មុនីចូលទៅកាន់ស្រុក  
 មិនគួរត្រាច់ទៅ ដោយការរូសរាន់ ក្នុងត្រកូលទាំងឡាយឡើយ  
 គួរជាអ្នកកាត់បង់នូវកថា ( ពាក្យពោល ) មិនគួរពោលពាក្យ  
 ផ្សេងៗស្វែងរកសុំឡើយ ។ មុនីនោះ ជាតាទិបុគ្គល ដោយហេតុ  
 ទាំងពីរប្រការ គឺអាត្មាអញ្ញបាននេះ ជាការប្រពៃ អាត្មាអញ្ញមិន  
 បាន ក៏ជាការល្អ ហើយក៏ចូលទៅកាន់ត្រកូល ដូចអ្នករកផ្លែឈើ  
 ចូលទៅកាន់ដើមឈើ ។ មុនីមានបាត្រក្នុងដៃត្រាច់ទៅ មិនគ

សន្មតថាដូចគ្នា មិនគួរពេបជ្រាយនឹងទាន ដែលមានប្រមាណតិច  
 មិនគួរមើលងាយនូវបុគ្គលអ្នកឲ្យទាន ។ ឯបដិបទាដែលខ្ពស់  
 និងទាប សមណៈបានប្រកាសហើយ ធម្មតាព្រះអរិយបុគ្គល  
 មិនដែលទៅកាន់ត្រើយខាងនាយ គឺព្រះនិព្វាន ដល់ពីរដងឡើយ  
 ព្រះនិព្វាននេះ មិនគួរបានដោយគុណតែមួយទេ ។ ភិក្ខុណា មិន  
 មានតណ្ហា សេចក្តីក្រហល់ក្រហាយ នឹងមិនមានដល់ភិក្ខុនោះ  
 ជាអ្នកមានខ្សែកិលេសកាត់ហើយ អ្នកលះចោលនូវកិច្ចតូច និង  
 កិច្ចធំហើយ ។

( ព្រះមានព្រះភាគ ) ទ្រង់ត្រាស់ថា តថាគតនឹងបញ្ញត្តនូវ  
 មោនេយ្យប្បដិបទាដល់អ្នក ភិក្ខុអ្នកប្រព្រឹត្តនូវមោនេយ្យប្បដិបទា  
 គប្បីប្រៀបធៀបខ្លួន ដូចមុខកាំបិតកោរ គប្បីទល់ពិតានដោយ  
 អណ្តាត ហើយសង្រួមផ្ទៃ ( ដោយការមិនសេពបច្ច័យ ដែល  
 កើតឡើងដោយផ្លូវសៅហ្មង ) ។ ភិក្ខុនោះ មិនមានចិត្តខ្ជិលផង  
 កុំគិតច្រើនផង ជាអ្នកមិនមានកិលេសផង មិនអាស្រ័យតណ្ហា  
 ផង មានសាសនព្រហ្មចរិយៈ ជាខាងមុខផង គួរសិក្សាបម្រុង  
 នឹងសេពនូវអាសនៈស្ងាត់ម្នាក់ឯងផង បម្រុងសេពអាម្មណ៍  
 ដែលសមណៈ គប្បីចូលទៅជិតផង អ្នកជាបុគ្គលម្នាក់ឯង ទាំង  
 ត្រេកអរនូវមោនេយ្យប្បដិបទា ជាចំណែកមួយ ដែលតថាគត  
 សម្តែងហើយដោយពិត ។

( អ្នកនឹងឃើញខ្លួនខ្លាយទៅក្នុងទិសទាំង ១០ ក្នុងកាលជាខាងក្រោយ )  
 អ្នកឮសំឡេងឃើញ ( អំពីសម្លាក់ ) អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ ជាអ្នក  
 មានឈាន លះបង់កាម គប្បីធ្វើដោយក្រែកលែង នូវហិរិផង នូវ  
 សទ្ធាផង ក្នុងកាលនោះ ទើបឈ្មោះថាជាសាវ័ករបស់តថាគត ។  
 អ្នកត្រូវដឹងបរិយាយនោះ ដោយសេចក្តីឧបមា ដោយទន្ទេ  
 ទាំងឡាយ ( ត្រូវដឹងបរិយាយផ្សេងទៀត ) ចំពោះបឹង និងស្ទឹង  
 ទាំងឡាយថា ស្ទឹងតូចទាំងឡាយ តែងធ្វើសំឡេងហូរទៅ ឯស្ទឹង  
 ធំតែងហូរទៅស្ងៀមៗ ។ ទឹកណាដែលកន្លះ ទឹកនោះតែងឮសូរ  
 ទឹកណាដែលពេញ ទឹកនោះតែងស្ងប់ ជនពាលមានឧបមាដូចទឹក  
 កន្លះក្តី ជនបណ្ឌិតមានឧបមាដូចអន្លង់ទឹកដ៏ពេញ ។ សមណៈ  
 គឺ ព្រះពុទ្ធ តែងសម្តែងនូវធម៌ ដែលប្រកបដោយប្រយោជន៍ដ៏  
 ច្រើន សមណៈនោះជាបប្រាកដ ទើបសម្តែងនូវធម៌ សមណៈ  
 នោះជាបប្រាកដ ទើបសម្តែងដោយច្រើន ។ មួយទៀត មុនីណា  
 ជាបប្រាកដនូវធម៌ មានចិត្តសង្រួមហើយ ជាបប្រាកដនូវធម៌  
 មិននិយាយច្រើន មុនីនោះ គួរដល់មោទនេយ្យប្បដិបទា មុនីនោះ  
 បានដល់នូវអរហត្តមគតិញ្ចាណ ។

នាឡកសូត្រទី ១១ ចប់



# អដ្ឋកថា

## នាឡកសូត្រ

[ ៧៥ ] ក្នុងនាឡកសូត្រទី ១១ មានពាក្យផ្ដើមថា អានន្ទជាតេ ដូច្នោះ  
 សួរថា ព្រះសូត្រនេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចម្ដេច ឆ្លើយថា ព្រះសូត្រ  
 នេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចតទៅនេះថា បានឮថា តាបសឈ្មោះនាឡកៈ ជា  
 ក្មួយរបស់អសិតតសី ឃើញសាវ័ករបស់ព្រះមានព្រះភាគព្រះនាមបទុមុត្តរៈ  
 បដិបត្តិមោនេយ្យប្បដិបទា គឺបដិបត្តិដើម្បីភាពជាមុនី ទើបប្រាថ្នាយ៉ាង  
 ក្រៃលែង ដើម្បីមានសភាពយ៉ាងនោះ ចាប់តាំងពីនោះមក បានបំពេញបារមី  
 មួយសែនកប្ប បានទូលសួរមោនេយ្យប្បដិបទាជាមួយនឹងព្រះមានព្រះភាគ ២  
 គាថាថា អញ្ញាតមេតំ ដូច្នោះ ក្នុងថ្ងៃទី ៧ បន្ទាប់អំពីថ្ងៃដែលព្រះមាន  
 ព្រះភាគ ទ្រង់ញ៉ាំងធម្មចក្រឲ្យប្រព្រឹត្តទៅហើយ ។

ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ព្យាករមោនេយ្យប្បដិបទានោះដល់នាឡកតាបស  
 ដោយន័យជាដើមថា មោនេយ្យន្តេ ឧបញ្ញាស្សំ ដូច្នោះ ។ ព្រះមានព្រះភាគ  
 កាលរម្មត់ខន្ធបរិនិព្វានហើយ ព្រះអានន្ទដែលព្រះមហាកស្សបៈធ្វើសង្គាយនា  
 សួរមោនេយ្យប្បដិបទានោះ បំណងនឹងសម្ដែងរឿងរ៉ាវទាំងអស់ថា នាឡក-  
 តាបសត្រូវអ្នកណាទូន្មាន និងទូន្មានក្នុងកាលណា ទើបទូលសួរព្រះមាន  
 ព្រះភាគឲ្យប្រាកដ ទើបពោលវត្ថុគាថា ២០ មានពាក្យថា អានន្ទជាតេ  
 ដូច្នោះជាដើម ។

លោកហៅរឿងទាំងអស់នោះថា នាឡកសូត្រ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា អាណន្តជាតេ បានដល់ ជាអ្នកកើតនូវការ  
សម្រេច គឺដល់នូវការចម្រើន ។ បទថា បតិភេត គឺត្រេកអរ ។ ម្យ៉ាងទៀត  
បទថា អាណន្តជាតេ គឺសរសើរ ។ បទថា បតិភេត គឺមានសេចក្តី  
សោមនស្ស ។ បទថា សុចរិតសនេ គឺក្នុងលំនៅដែលមិនសៅហ្មង ពិតហើយ  
លំនៅរបស់ទេវតាទាំងឡាយ កើតត្រង់ដើមកប្បព្រឹក្ស ទើបមិនប្រឡាក់ធ្នូលី  
ឬមន្ទិល ។ បទថា ទុស្សំ គហេត្វា បានដល់ លើកសំពត់ទិព្វដែលបាន  
ឈ្មោះថា ទុស្សំ ព្រោះដូចគ្នានឹងសំពត់ក្នុងលោកនេះ ។ បទថា អសិទោ  
សសិ គឺអសិទ្ធិសិ ដែលបានឈ្មោះយ៉ាងនេះ ព្រោះមានសម្បុរកាយខ្មៅ ។  
បទថា ធិវារិហារេ គឺក្នុងទិសម្រាកពេលថ្ងៃ ។ ពាក្យដ៏សេស ដោយបទងាយ  
ហើយ តែដោយការសម្ពន្ធគ្នា គប្បីជ្រាបដូច្នោះថា បានឮថា អសិទ្ធិសិនោះ  
ជាបុរោហិតរបស់ព្រះបាទសិហហនុ បិតារបស់ព្រះបាទសុទ្ធោទនៈ បានជា  
អាចារ្យចង្រៀនសិប្បៈ តាំងអំពីព្រះបាទសុទ្ធោទនៈមិនទាន់បានអភិសេក លុះ  
អភិសេកហើយ បានជាបុរោហិត កាលអសិទ្ធិសិមកទទួលរាជការក្នុង  
វេលាល្ងាច និងក្នុងវេលាព្រឹក ព្រះរាជាទ្រង់មិនបានធ្វើសេចក្តីគោរព ដូច  
កាលនៅកំលោះ ទ្រង់ធ្វើត្រឹមតែលើកព្រះហស្តប្រណាម្យប៉ុណ្ណោះ បានឮថា  
នេះជាធម្មតារបស់សក្យៈទាំងឡាយ ដែលបានអភិសេកហើយ ។ បុរោហិត  
នឿយណាយដោយការទទួលរាជការ ទើបក្រាបទូលថា បពិត្រមហារាជ  
ទូលបង្គំនឹងបព្វជ្ជា ។ ព្រះរាជាទ្រង់ជ្រាបការតាំងចិត្តពិតប្រាកដរបស់បុរោហិត  
នោះ ទើបសំណូមពរថា បើដូច្នោះ សូមលោកអាចារ្យនៅក្នុងឧទ្យានរបស់

ខ្ញុំចុះ ខ្ញុំនឹងទៅសួរសុខទុក្ខលោកអាចារ្យវៀយៗ ។ បុរោហិតទទួលព្រះតម្រាស់ ហើយបួសជាតាបស ព្រះរាជាទ្រង់ឧបត្ថម្ភក្នុងឧទ្យាននោះឯង តាបសធ្វើ កសិណបរិកម្ម ញ៉ាំងសមាបត្តិ ៨ និងអភិញ្ញា ៥ ឲ្យកើតហើយ តាំងអំពី នោះមក អសិតតាបសនោះ ក៏ទៅឆាន់ក្នុងរាជត្រកូល ហើយទៅសម្រាក ពេលថ្ងៃក្នុងព្រៃហិមពាន្ត ស្ថានសួគ៌ជាន់ចាតុម្ពហារាជិកា និងនាគពិភព ជាដើមណាមួយ ។

ថ្ងៃមួយ អសិតតាបសបានទៅកាន់ស្ថានសួគ៌ជាន់តាវត្តិន្យ ចូលទៅកាន់ រតនវិមាន អង្គុយលើទិព្វរតនបល្ល័ង្ក សោយសមាធិសុខ ពេលល្ងាច ទើបចេញពីសមាធិ ហើយទៅឈរលើវិមាន បានឃើញទេវតា មានសក្ក- ទេវរាជជាប្រធានឈរលើកសំពត់ទិព្វ ត្រង់ធ្លាធំប្រមាណ ៦០ យោជន៍ ហើយ ពោលពាក្យសរសើរគុណនៃព្រះពោធិសត្វ ដោយហេតុនោះ ទើបព្រះអានន្ទ ពោលថា អានន្ទជាតេ ។ បេ។ ធិវាវិហារេ ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា ឧទត្ត គឺមានកាយខ្ពស់ឡើង ។ បទថា ចិត្ត ករិត្យា បានដល់ ធ្វើសេចក្តីគោរព ។ បទថា កល្យាណោ គឺត្រេកអរច្រើន ។ បទដ៏សេស មានអត្ថន័យយល់ហើយ ។

ឥឡូវនេះ គប្បីជ្រាបគាថាជាដើមថា យនាថិ អាសិ មានការភ្ជាប់អត្ថ ន័យយល់ហើយ ។ តែគប្បីជ្រាបអត្ថរបស់ពាក្យក្នុងគាថាដើមមុន ។ បទថា សង្គមោ បានដល់ សង្គ្រាម ។ បទថា ជយោ សុរាជំ គឺការឈ្នះមានដល់ ពួកទេវតា ។ ដើម្បីការជាក់ច្បាស់នៃបទនោះ គប្បីជ្រាបកថាតាមលំដាប់ ដូច



តទៅនេះ

បានឮថា សក្កុះជាមាណព ឈ្មោះមាយៈ ជាជំងឺក្នុងមនុស្ស ៣៣ នាក់  
 ជាអ្នកស្រុកមចលគ្រាម ក្នុងដែនមគធៈ បំពេញវត្តបទ ៧ កើតក្នុងតារវត្តិវ្យា-  
 ពិភព មួយអន្លើដោយបរិស័ទ ។ លំដាប់នោះ ពួកទេវតាមុនៗ ពោលថា ពួក  
 ទេវបុត្រអាក្ខន្តកៈមកហើយ ពួកយើងនឹងស្វាគមន៍ពួកគេ ទើបនាំផ្កាឈូក  
 ទិព្វចូលទៅឲ្យ និងអញ្ជើញគ្រងរាជសម្បត្តិពាក់កណ្តាល ។ សក្កុះទេវរាជមិន  
 ត្រេកអរដោយរាជសម្បត្តិត្រឹមពាក់កណ្តាល ទើបប្រកាសឲ្យបរិស័ទរបស់ខ្លួន  
 ដឹង ថ្ងៃមួយ កាលទេវតាមុនៗ ស្រវឹង ទើបចាប់ជើងគ្រវែងទៅកាន់ជើងភ្នំ  
 សិនេរុ ។ ក្នុងទីខាងក្រោមនៃភ្នំសិនេរុរបស់ទេវតាទាំងនោះ ក៏កើតជាកព  
 អសុរុប្រមាណមួយម៉ឺនយោជន៍ លម្អដោយចិត្តបាដលី គឺដើមច្រនៀង គ្រប  
 ដណ្តប់ដោយផ្កាដ៏ជាទិព្វ ។ តាំងអំពីនោះ ពួកបុព្វទេវតាទាំងឡាយនោះ កាល  
 ដឹងខ្លួន មិនឃើញតារវត្តិវ្យាភព ទើបពោលថា ឱ ! អាក្រក់ពិតហ្ន៎ ពួកយើង  
 វិនាស ព្រោះទោសនៃសុរា ឥឡូវនេះ ពួកយើងកុំដឹកសុរាទៀត ពួកយើង  
 នឹងដឹករបស់ដែលមិនមែនជាសុរា ឥឡូវនេះ ពួកយើងជាអសុរ ( អ្នកមិន  
 ដឹកស្រា ) តាំងអំពីនោះ ក៏កើតមានឈ្មោះឡើងថា អសុរា អសុរា ហើយ  
 គិតគ្នាថា ពួកយើងនឹងធ្វើសង្គ្រាមជាមួយទេវតាក្នុងឥឡូវនេះ ទើបនាំគ្នាបែរ  
 មុខទៅកាន់ភ្នំសិនេរុ លំដាប់នោះ សក្កុះទេវរាជក៏ចេញទៅច្បាំងជាមួយពួក  
 អសុរ ចាប់ពួកអសុរពុះទៅក្នុងមហាសមុទ្រទៀត ធ្វើឥន្ទនិមិត្ត តម្កល់ក្នុងទ្វារ  
 ទិសទាំង ៤ ។ បន្ទាប់អំពីនោះ ពួកអសុរគិតថា សក្កុះទេវរាជនេះ មិនប្រមាទ

ហ្ន៎ មកឈរយោមជានិច្ច ។ ហើយនាំគ្នាត្រឡប់ចូលនគរ លំដាប់នោះ ពួក  
ទេវតាប្រកាសនូវជ័យជម្នះរបស់ខ្លួន លើកសំពត់ទិព្វឡើងត្រង់ធ្នាំង នាំគ្នា  
លេងនក្ខត្តបូក្ស ។

សម័យនោះ អសិតតសី ព្រោះខ្លួនអាចរព្វកជាតិក្នុងអតីត និងអនាគត  
បាន ៤០ កប្ប ក៏ពិចារណាថា ពួកទេវតាទាំងនេះធ្លាប់លេងនក្ខត្តបូក្ស  
យ៉ាងនេះក្នុងកាលមុនឬហ្ន៎ ឃើញទេវតាល្មោះសង្រ្គាម រវាងទេវតា និងអសុរ  
ទើបពោលថា ក្នុងវេលាណា មានសង្រ្គាមជាមួយពួកអសុរ ជ័យជម្នះមាន  
ដល់ពួកទេវតា ពួកអសុរចាញ់ ក្នុងវេលានោះ ពួកទេវតា ក៏មិនមានការ  
ព្រំរោមប្រាកដដូច្នោះឡើយ ដូច្នោះ ។ បទថា កិមត្ថុតំ ទដ្ឋ មរ បមោទិតា  
សេចក្តីថា ថ្ងៃនេះ ទេវតាទាំងឡាយបានឃើញហេតុអ្វី ដែលមិនធ្លាប់មានមក  
ទើបនាំគ្នាត្រេកអរយ៉ាងនេះ ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ២ ដូចតទៅនេះ បទថា សេន្យេន្តិ គឺ  
ទេវតាទាំងឡាយបន្តិសំឡេងសរសើរ ។ បទថា តាយន្តិ គឺបម្រៀងជាច្រើន ។  
បទថា វាទយន្តិ គឺប្រគំតន្ត្រី ៦ ម៉ឺន ៨ ពាន់ ប្រភេទ ។ បទថា ដោជេន្តិ  
គឺទះដៃ ។ បទថា បុន្នាមិ វោហំ គឺអសិតតសីទោះអាចដឹងបានដោយខ្លួន  
ឯង ក៏សួរព្រោះបំណងនឹងស្តាប់ពាក្យរបស់ទេវតាទាំងនោះ ។ បទថា មេរុ-  
មុទុវាសិនេ គឺនៅលើកំពូលភ្នំសិនេរុ ។ ពិតហើយ ក្នុងផ្ទៃខាងក្រោមនៃភ្នំ  
សិនេរុ មានអសុរភព ទំហំប្រមាណមួយម៉ឺនយោជន៍ ។ ក្នុងផ្ទៃកណ្តាល  
មានមហាទ្វីប ៤ មានទ្វីបតូច ២០០០ ជាបរិវារ ។ ក្នុងផ្ទៃខាងលើមាន

តាវត្តិវ្យកត ទំហំមួយម៉ឺនយោជន៍ ដូច្នោះ ទើបលោកពោលថា នៅលើកំពូល  
ភ្នំសិនេរុ ដូច្នោះ ។ អសិតតសីហោពួកទេវតាថា មារិសា ។ លោកអធិប្បាយ  
ថា ជាអ្នកមិនមានទុក្ខ និងមិនមានរោគ ។

បន្តទៅគប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ៣ ដែលទេវតាទាំងឡាយប្រាប់នូវ  
សេចក្តីនោះដល់អសិតតសី បានពោលហើយ ។ បទថា ពោធិសត្វា បាន  
ដល់ សត្វដែលនឹងត្រាស់ជីង គឺសត្វដែលគួរសម្រេចសម្មាសម្ពោធិញ្ញាណ ។  
បទថា រតនវរោ គឺជាអ្នកមានរតនៈដ៏ប្រសើរ ។ បទថា តេនម្ហា តុដ្ឋា  
គឺព្រោះហេតុនោះ ទើបពួកយើងត្រេកអរ ។ ព្រោះព្រះពោធិសត្វនោះ គ្រា  
សម្រេចភាពជាព្រះពុទ្ធហើយ នឹងសម្តែងធម៌ ដោយប្រការដែលពួកយើង  
នឹងពួកទេវតាដ៏សេស នឹងសម្រេចសេក្ខក្ខមិ និងអសេក្ខក្ខមិបាន ឯមនុស្ស  
ទាំងឡាយណា បានស្តាប់ធម៌របស់ទ្រង់ហើយ មិនទាន់ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់នូវ  
ព្រះនិព្វានបាន មនុស្សទាំងឡាយនោះនឹងធ្វើទានជាដើម ហើយទៅកើតក្នុង  
ទេវលោកបាន នេះជាអធិប្បាយរបស់ពួកទេវតាទាំងនោះ ដោយប្រការដូច្នោះ  
ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា តុដ្ឋា កល្យាណា សេចក្តីថា ២ បទនេះ មិនផ្សេង  
គ្នាក៏ពិត តែគប្បីជ្រាបថា លោកពោលដើម្បីឆ្លើយបញ្ហាដែលថា ពួកទេវតា  
ត្រេកអររីករាយព្រោះហេតុដូចម្តេច និងថា ព្រោះហេតុអ្វីអ្នកទាំងឡាយ កាន់  
សំពត់ត្រេកអរ ព្រោះអាស្រ័យហេតុអ្វី ដូច្នោះ ។

ឥឡូវនេះ គប្បីជ្រាបសេចក្តីក្នុងគាថាទី ៤ ដែលទេវតាទាំងឡាយប្រាប់  
បំណងដែលធ្វើឲ្យត្រេកអរ កាលព្រះពោធិសត្វកើតឡើងហើយ ព្រះសង្ឃតិ-

កាចារ្យសម្តែងភាពដែលព្រះពោធិសត្វជាបុគ្គលប្រសើរក្នុងគតិ ៥ ដោយ ២  
 បទនេះ សម្តែងដល់ការកាន់យកកំណើតជាទេវតា និងមនុស្ស ដោយ សត្វ  
 សព្វ សម្តែងការកាន់យកគតិដ៏សេស ដោយ បដា សព្វ ។ ពិតហើយ  
 សត្វតិរច្ឆានទាំងឡាយ មានសីហៈជាដើម ប្រកបដោយគុណ មានការមិន  
 តក់ស្លុតជាដើម ព្រះពោធិសត្វនេះឯង ធ្វើឲ្យសត្វទាំងនោះតក់ស្លុតបាន ព្រោះ  
 ដូច្នោះ ទើបលោកពោលថា បដានមុត្តមោ ដូច្នោះ ។ ក្នុងបណ្តាទេវតា និង  
 មនុស្សទាំងឡាយ បុគ្គល ៤ ពួក មានអ្នកបដិបត្តិដើម្បីជាប្រយោជន៍ដល់ខ្លួន  
 ជាដើមនោះ អ្នកបដិបត្តិដើម្បីជាប្រយោជន៍ទាំង ២ ជាអគ្គបុគ្គល និងជាអ្នក  
 អង់អាចជាធនរជន ព្រោះដូចគ្នានឹងគោឧសកក្នុងពួកជន ។ ដោយហេតុនោះ  
 ទេវតាទាំងឡាយ កាលពោលសរសើរព្រះពោធិសត្វនោះ ទើបពោលបទ  
 ទាំង ២ នេះ ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ៥ ថា បទថា តំ សន្នំ សេចក្តីថា  
 អសិតតសីបានស្តាប់ពាក្យដែលទេវតាទាំងឡាយបានពោលហើយនោះ ។ បទ  
 ថា អវសី គឺចុះមក ។ បទថា តទកវនំ កាត់បទជា តទា កវនំ បានដល់  
 ចូលទៅកាន់ទីប្រថាប់របស់ព្រះបាទសុទ្ធាទនៈក្នុងខណៈនោះ ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ៦ ថា បទថា តតោ បានដល់ បន្ទាប់  
 អំពីពាក្យរបស់អសិតតសី ។ បទថា ឧក្កាមុទេវ គឺដូចគ្នានឹងមាសត្រង់មាត់  
 បាវ អធិប្បាយថា ដូចមាសបរិសុទ្ធក្នុងមាត់បាវរបស់ជាងមាស ។ បទថា  
 សុកុសលសម្បហន្នំ បានដល់ ជាងមាសអ្នកឃ្លាសម្លាយល្អហើយ

អធិប្បាយថា ដេញមន្ទិលយ៉ាងល្អ ។ បទថា ទទួលបាន គឺដែលរុងរឿង ។  
បទថា អសិទ្ធិយស្ស គឺដល់ឥសីឈ្មោះអសិតៈ ។ ឥសីនេះមានឈ្មោះម្យ៉ាង  
ទៀតថា កណ្ណទេវិលឥសី ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ៧ ថា បទថា ភារាសកំ វ គឺដូចផ្កាយ  
អណ្តែតក្នុងពួកផ្កាយ អធិប្បាយថា ដូចព្រះចន្ទ ។ បទថា វិសុទ្ធី គឺវៀរ  
ចាកឧបកិលេស មានពពកជាដើម ។ បទថា សរទិវ គឺដូចព្រះអាទិត្យ  
ក្នុងសរទកាល ។ បទថា អាណន្ទជាតោ គឺកើតបីតិ ដោយត្រឹមតែបាន  
ឮប៉ុណ្ណោះ ។ បទថា អលត្ត បីតិ គឺកាលឃើញហើយ ក៏បាននូវបីតិ  
ក្រែកលែង ។

បន្ទាប់អំពីនោះ គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ៨ ដែលពួកទេវតាពោល  
ដើម្បីសម្តែងសក្ការៈដែលពួកទេវតាចាត់ចែងឡើង ដើម្បីព្រះពោធិសត្វ ។  
បទថា អនេកសាទំ គឺមានឆ្អឹងច្រើន ។ បទថា សហស្សមណ្ឌលំ គឺមាន  
មណ្ឌល ១០០០ សម្រេចដោយមាសឆ្អិន ។ បទថា ឆត្តំ គឺស្វេតច្នៃដែល  
ជាទិព្វ ។ បទថា វិតិបតន្តិ គឺជិតដងមាសទាំងឡាយទោរទន់មក បក់ជាត់  
ព្រះសិរីរៈ ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ៩ ថា បទថា ជដិ បានដល់ ជដិល ។  
បទថា កណ្ណសិរិយោ ឥសីឈ្មោះថា កណ្ណសិរិ គឺហៅឈ្មោះ ដោយ កណ្ណ  
សត្វ និង សិរិ សត្វ ។ លោកអធិប្បាយថា បានឮថា គេតែងហៅលោក  
ថា សិរិកណ្ណក៏មាន ។ បទថា បណ្ណកម្ពលេ បានដល់ លើសំពត់កម្ពល

ក្រហម ។ រឿងក្នុងទីនេះ គួរពោលថា នូវព្រះរាជកុមារ ឬគួរធ្វើបាបៈ  
 ដ៏សេស ឬគួរបន្ថែមពាក្យចូលមក ។ ម្យ៉ាងទៀត ក្នុងគាថាដើម លោក  
 ពោលថា ទិស្វា សំដៅដល់ ព្រះរាជកុមារមិនបាននៅក្នុងហត្ថបុស ។ តែ  
 បទថា ទិស្វា នេះ សំដៅដល់នាំចូលដល់ហត្ថបុស ទើបលោកពោលថា  
 ទិស្វា ដដែលទៀត ។ ម្យ៉ាងទៀត ការឃើញមុន បញ្ជាក់ការដែលឥសី  
 បាននូវបីតិ ព្រោះបានពោលខាងចុងនៃគាថាថា វិបុលមលត្ថ បីតិ ការឃើញ  
 លើកនេះ គឺក្នុងកាលដែលព្រះរាជកុមារ ព្រោះពោលក្នុងគាថាចុងក្រោយថា  
 សុមនោ បដិគ្គហោ ដូច្នោះ ។ ម្យ៉ាងទៀត ការឃើញមុន ទាក់ទងនឹងព្រះកុមារ  
 ប៉ុណ្ណោះ ការឃើញគ្រានេះ ទាក់ទងនឹងស្នេហាច្នៃត្រ សេចក្តីថា បានឃើញ  
 ព្រះកុមារដូចដុំមាស ដាក់លើសំពត់កម្ពុលក្រហម ដែលកើតក្នុងដែនគន្លោះ  
 មានតម្លៃមួយសែន និងស្នេហាច្នៃត្រដែលបាំងលើព្រះសិរ ដូចដែលបានពោល  
 ហើយ ក្នុងបទនេះថា ឆត្ថំ មរ ។ តែអាចារ្យពួកខ្លះពោលថា ឆត្រនេះ  
 លោកពោលសំដៅដល់ឆត្រដែលជារបស់មនុស្ស ។ សូម្បីពួកមនុស្សក៏កាន់  
 យកឆត្រចាមរ ឆត្រកន្ទុយក្លោក ផ្ចិតស្លឹកត្នោត និងផ្ចិតវាលវីជនី ចូលទៅ  
 រកមហាបុរស ដូចទៅតាបានដូចគ្នា ។ កាលបើដូច្នោះ ក៏មិនមានអ្វីដែល  
 ក្រៃលែងជាងពាក្យរបស់អសិរឥសីនោះ ព្រោះដូច្នោះ ពាក្យតាមដែលលោក  
 ពោលក៏ល្អហើយ ។ បទថា បដិគ្គហោ បានដល់ ឥសីយកដៃទាំង ២  
 ទទួល បានឮថា ស្តេចសក្យៈទាំងឡាយ នាំព្រះរាជកុមារចូលទៅដើម្បីឲ្យ  
 ថ្វាយបង្គំឥសី កាលនោះ បាទាទាំងទ្វេរបស់ព្រះរាជកុមារ ក៏ត្រឡប់ទៅតាំង

នៅលើសីសៈរបស់ឥសី ។ ឥសីឃើញភាពអស្ចារ្យដូច្នោះ ក៏មានចិត្តត្រេកអរ ហើយទទួល ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ១០ ថា បទថា **ជិត្តិសកោ** បានដល់ ប្រាថ្នា ពិចារណា ស្វែងរក ។ លោកអធិប្បាយថា ចូលទៅត្រួតត្រា ។ បទ ថា **លក្ខណាមន្តទារត្វ** គឺឥសីនោះ ដល់នូវត្រើយនៃលក្ខណៈ និងនៃវេទ ទាំងឡាយ ។ បទថា **អនុត្តរាយំ** គឺព្រះរាជកុមារនេះ មិនមានអ្នកដទៃ ប្រសើរជាង ។ បានឮថា អសិទ្ធិឥសីនោះ ឃើញចក្រត្រង់ព្រះបាទរបស់ព្រះ មហាសត្វនៅចំពោះមុខរបស់ខ្លួន ទើបពិនិត្យមើលព្រះលក្ខណៈដ៏សេសដោយ ទំនងនោះ កាលឃើញការសម្បូរនៃព្រះលក្ខណៈទាំងអស់ ក៏ដឹងថា ព្រះ រាជកុមារនេះ នឹងបានជាព្រះពុទ្ធពិតប្រាកដ ទើបពោលយ៉ាងនេះ ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ១១ ថា បទថា **អថត្ថនោ គមនំ** បាន ដល់ ចូលដល់អរូប ដោយអំណាចបដិសន្ធិ ។ បទថា **អកល្យរោ គន្ធុ- យតិ អស្សកានិ** គឺអសិទ្ធិឥសី រឭកដល់ការកើតក្នុងអរូបភពរបស់ខ្លួននោះ ទោមនស្សថា ឥឡូវនេះ អញមិនបានស្តាប់ព្រះធម្មទេសនារបស់ព្រះរាជកុមារ នេះ កើតទោមនស្ស ព្រោះការសោកមានកម្លាំង ទើបស្រក់ទឹកភ្នែក គឺហូរ ទឹកភ្នែក ។ បាវៈថា **គវនតិ** ដូច្នោះក៏មាន ។ បើអសិទ្ធិឥសីបង្ហោចិត្តទៅ ក្នុងរូបភព ក៏នឹងមិនកើតការក្តៅក្រហាយណាមួយ រហូតដល់យំយ៉ាងនេះ តែកើតក្តៅក្រហាយព្រោះការមិនឈ្លាស និងមិនដឹងវិធី ។ បើមានពាក្យសួរ ថា បើដូច្នោះ អសិទ្ធិឥសីនោះ មិនគួរកើតទោមនស្ស ព្រោះសង្កត់បាន

ដោយការបានសមាបត្តិមិនមែនឬ ។ ឆ្លើយថា ព្រោះសង្កត់មិនបាននោះឯង ។ ពិតហើយ កិលេសទាំងឡាយ ដែលកាត់ផ្តាច់ដោយមគ្គការវនា នឹងកើតឡើង មិនបាន តែកិលេសទាំងឡាយ កើតឡើងបានព្រោះបច្ច័យ មានកម្លាំងនៃការ បានសមាបត្តិ ។ បើមានពាក្យសួរថា កាលកិលេសកើតឡើង ព្រោះឈាន សាបសូន្យ គាត់នឹងបានដល់អរូបភពបានអំពីណា ។ ឆ្លើយថា ព្រោះ សម្រេចបានទៀតដោយការលំបាកបន្តិចបន្តួច ព្រោះបុគ្គលបានសមាបត្តិទាំង ឡាយ កាលកិលេសកើតឡើង នឹងមិនដល់នូវការអស់កម្លាំងទៅនោះឯង លុះកាលកម្លាំងកិលេសស្ងប់ប៉ុណ្ណោះ រមែងសម្រេចគុណវិសេសនោះបាន ទៀត ដោយសេចក្តីលំបាកបន្តិចបន្តួចប៉ុណ្ណោះ ។ បុគ្គលសាបសូន្យគុណ វិសេស ដឹងបានលំបាកថា បានដល់ បុគ្គលនេះ អសិតឥសី ក៏ដូច្នោះ ។ បទថា នោ ចេ កុមារេ ភវិស្សតិ អន្តរាយោ សេចក្តីថា អន្តរាយនឹងមិន មានក្នុងព្រះរាជកុមារនោះឬ ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ១២ ថា បទថា ន ឱរកាយំ គឺព្រះរាជ- កុមារនេះ ជាបុគ្គលមិនថោកថយ គឺមិនជាបុគ្គលតូចតាច ។ អសិតឥសី ពោលដល់ពុទ្ធនុភាពដែលគួរពោលក្នុងគាថាតទៅ

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ១៣ ថា បទថា សម្ពោធិយគ្គំ គឺសព្វញ្ញ- តញ្ញាណ ។ ពិតហើយ សព្វញ្ញតញ្ញាណនោះ ឈ្មោះថា សម្ពោធិ ព្រោះ ត្រាស់ដឹងដោយប្រពៃ ដោយការមិនវិបតិ ។ សព្វញ្ញតញ្ញាណ លោកពោល ថា ប្រសើរ ព្រោះឧត្តមជាងញ្ញាណទាំងពួង ព្រោះមិនមានគ្រឿងរារាំងក្នុង



ទីទាំងពួង ។ បទថា ដុសិស្សតិ បានដល់ នឹងសម្រេច ។ បទថា បរម-  
 វិសុទ្ធនិស្សិ បានដល់ ឃើញព្រះនិព្វាន ។ ពិតហើយ ព្រះនិព្វាននោះ  
 ឈ្មោះថា បរិសុទ្ធត្រៃលែង ព្រោះបរិសុទ្ធដោយចំណែកមួយ ។ បទថា  
 វិទ្យាវិកស្ស កាត់បទជា វិទ្យាវិកំ អស្ស បានដល់ ព្រហ្មចរិយៈនឹងសាយ  
 កាយ ។ បទថា ព្រហ្មចរិយំ គឺពាក្យប្រៀនប្រដៅ ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ១៤ ដូច្នោះថា បទថា អថន្តរា គឺក្នុង  
 ចន្លោះនោះឯង ។ លោកអធិប្បាយថា ក្នុងរវាងដែលព្រះរាជកុមារនោះ ទ្រង់  
 សម្រេចនូវសម្ពោធិញ្ញាណនោះឯង ។ បទថា ន សុស្សំ បានដល់ នឹងមិន  
 បានស្តាប់ ។ បទថា អសមធុរស្ស គឺមានសេចក្តីព្យាយាមមិនមានបុគ្គល  
 ស្មើ ។ បទថា អដ្ឋោ គឺជាអ្នកក្តៅក្រហាយស្តាយក្រោយ ។ បទថា ព្យសនំ  
 គតោ គឺដល់នូវសេចក្តីវិនាសចាកសេចក្តីសុខ ។ បទថា អយារិ គឺដល់នូវ  
 សេចក្តីទុក្ខ ។ អសិតតសីពោលសំដៅដល់ការកើតទោមនស្សទាំងអស់ ។  
 ពិតហើយ គាត់ក្តៅក្រហាយ ព្រោះទោមនស្ស ។ ទោមនស្សនោះ ឈ្មោះថា  
 ព្យសនៈ ព្រោះជាការវិនាសចាកសេចក្តីសុខរបស់អសិតតសីនោះ ទើបលោក  
 ពោលថា ដោយវិនាសចាកសេចក្តីសុខ ។ ដោយបទនោះ ទើបអសិតតសី  
 នោះ ឈ្មោះថា អយារិ ព្រោះមានទុក្ខផ្លូវចិត្ត ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ១៥ ថា បទថា វិបុលំ ជនេត្វាន គឺ  
 ញ៉ាំងបីតិដែលបរិបូណ៌ឲ្យកើត ។ ម្យ៉ាងទៀត បាលីជា ជនេត្វា ដូច្នោះ  
 ក៏មាន ។ បទថា និគ្គមា គឺអសិតតសីចេញទៅហើយ ។

អសីតតសីចៀសចេញអំពីបរមរាជវាំងទៅ តាបសនោះ មានសេចក្តី  
 អនុគ្រោះចំពោះក្មួយរបស់ខ្លួន បានដល់ បុត្ររបស់ប្អូនស្រីខ្លួន ។ បទថា  
 សមាធិបេសិ សេចក្តីថា អសីតតសីដឹងថា ខ្លួនមានអាយុតិច និងដឹងថា  
 នាឡកមាណពបុត្ររបស់ប្អូនស្រីបានសន្សំបុណ្យ ដោយកម្លាំងបញ្ញារបស់ខ្លួន  
 គិតថា នាឡកមាណព លុះមានបញ្ញាហើយ គប្បីប្រមាទ ទើបទៅកាន់ផ្ទះ  
 របស់ប្អូនស្រីដើម្បីអនុគ្រោះនាឡកមាណពនោះ លុះទៅដល់ហើយ សួរថា  
 នាឡកៈទៅឯណា ប្អូនស្រីឆ្លើយថា ទៅលេងខាងក្រៅ ប្រើមនុស្សឲ្យហៅ  
 មកហើយ ឲ្យបួសជាតាបសក្នុងខណៈនោះ ឲ្យសមាទាន ឲ្យឱវាទ ប្រៀន  
 ប្រដៅ ។ អសីតតសីឲ្យសមាទាន ឲ្យឱវាទ ប្រៀនប្រដៅដូចម្តេច ។

អសីតតសីពោលគាថាទី ១៦ ថា បើអ្នកឮសំឡេងថា តុន្តោ អំពី  
 សម្លាក់បុគ្គលដទៃហើយ ( ត្រូវដឹងថា ) មហាបុរសដល់នូវការត្រាស់ដឹង  
 ហើយ បើកផ្លូវទៅកាន់ព្រះនិព្វានហើយ អ្នកគប្បីចូលទៅសាកសួរលទ្ធិ ក្នុង  
 សម្លាក់នៃមហាបុរសនោះ ហើយប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយធម៌ ក្នុងសម្លាក់ព្រះមាន  
 ព្រះភាគនោះចុះ ដូច្នោះ ។ ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា យទិ បរតោ បានដល់  
 ក្នុងកាលខាងមុខ ។ បទថា ធម្មមគ្គំ បានដល់ ធម៌ដែលជាផ្លូវនៃនិព្វាន គឺ  
 បរមត្ថធម៌ ឬផ្លូវ គឺនិព្វាន និងបដិបទា ។ បទថា តស្មី គឺក្នុងសម្លាក់របស់  
 ព្រះអង្គនោះ ។ បទថា ព្រហ្មចរិយំ គឺសមណធម៌ ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ១៧ បទថា ភាទិនា គឺតាំងមាំយ៉ាងនោះ  
 អធិប្បាយថា ក្នុងសម័យនោះ កាលមានការសង្កត់អាសវៈ គឺកិលេស ដោយ

ការសង្កត់កិលេស ( អសិតតសី ) សង្កត់កិលេសបាន និងមានចិត្តតាំងមាំ ។  
 បទថា អនាគតេ បរមវិសុទ្ធនុស្សិណា សេចក្តីថា អសិតតសីនោះពោលថា  
 ឈ្មោះថា ជាអ្នកមានប្រក្រតីឃើញនិព្វានដ៏បរិសុទ្ធត្រៃលែងក្នុងអនាគត ដោយ  
 បរិយាយនេះ ព្រោះបុគ្គលនោះឃើញយ៉ាងនេះថា នាឡកៈនឹងឃើញព្រះ  
 និព្វានបរិសុទ្ធយ៉ាងត្រៃលែង ក្នុងសម្មាសម្ពុទ្ធត្រៃមានព្រះភាគ ក្នុងអនាគត ។  
 អសិតតសីនោះ ជាអ្នកមានប្រក្រតីឃើញនិព្វានដ៏បរិសុទ្ធយ៉ាងត្រៃលែង ក្នុង  
 អនាគត ( ប្រៀនប្រដៅហើយ ) ។ បទថា ឧបចិត្តបុញ្ញសព្វាយោ គឺសន្សំ  
 បុណ្យមកតាំងពីសាសនាព្រះបទុមត្រូវសម្មាសម្ពុទ្ធ ។ បទថា បតិកុំ បានដល់  
 រង់ចាំ ។ បទថា បរិវេសិ គឺបួសដោយភេទតាបស ។ បទថា រក្ខិតិទ្រិយោ  
 គឺរក្សាសោតិទ្រិយ ។ បានឮថា ចាប់តាំងអំពីកាលនោះ នាឡកតាបសនោះ  
 មិនងូតទឹក ដោយគិតថា សោតិទ្រិយរបស់អញ គប្បីវិនាសព្រោះងូតទឹក  
 កាលបើដូច្នោះ នឹងមិនបានស្តាប់ធម៌ ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ១៨ បទថា សុត្វាន ឃោសំ សេចក្តីថា  
 នាឡកៈនោះរង់ចាំយ៉ាងនោះ កាលព្រះមានព្រះភាគទ្រង់សម្រេចសម្ពោ-  
 ធិញ្ញាណដោយលំដាប់ ហើយទ្រង់ប្រកាសធម្មចក្រក្នុងនគរពារាណសី បាន  
 ស្តាប់សំឡេងប្រកាស ដែលព្រះជិនសីហៈទ្រង់ប្រកាសធម្មចក្រដ៏ប្រសើរ  
 ដោយន័យជាដើមថា ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ប្រកាសធម្មចក្តហើយ ព្រះមាន  
 ព្រះភាគអង្គនោះ ជាព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធទ្រង់កើតហើយហ្ន៎ ដែលពួកទេវតាប្រាថ្នា  
 ប្រយោជន៍ដល់ខ្លួន នាំគ្នាមកប្រាប់ហើយ ។ បទថា គន្ធាន ទិស្វា ឥសិនិ-

សកំ សេចក្តីថា កាលទេវតាធ្វើនូវកោលាហល ដោយមោនេយ្យប្បដិបទា អស់ ៧ ថ្ងៃ ក្នុងថ្ងៃទី ៧ នាឡិកៈបានទៅកាន់ព្រៃឥសិបតនៈហើយ ឃើញ ព្រះមានព្រះភាគជាឥសីអង្គអាច គឺអង្គអាច ជាឥសីដែលគង់លើបវរពុទ្ធាសនៈ ដោយបំណងនេះថា នាឡិកៈនឹងមក តថាគតនឹងសម្តែងធម៌ដល់នាឡិកៈនោះ ។ បទថា បសន្នោ គឺមានចិត្តជ្រះថ្លា ដល់ព្រមដោយការឃើញប៉ុណ្ណោះ ។ បទ ថា មោនេយ្យសេដ្ឋំ គឺញាណ ដ៏ខ្ពត្តម ដែលបានដល់មគ្គញាណ ។ បទថា សមាគតេ អសិក្ខវ័យស្ស សាសនេ គឺក្នុងកាលពាក្យប្រៀនប្រដៅរបស់ អសិតឥសីមកដល់ ។ កាលណានាឡិកតាបសប្រព្រឹត្តមគ្គធម៌ កាលនោះ ក៏ ត្រូវអសិតឥសីទៅសួរ ហើយទូន្មានថា ចូរអ្នកប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយៈក្នុងសម្លាក់ ព្រះមានព្រះភាគនោះចុះ ។ នេះឯង គឺកាលនោះ ។ ដោយហេតុនោះ ទើប លោកពោលថា តាមពាក្យប្រៀនប្រដៅរបស់អសិតឥសីទូន្មានហើយ ដូច្នោះ ។ បទដ៏សេស ក្នុងគាថានេះ ប្រាកដច្បាស់ហើយ គប្បីជ្រាបពណ៌នាវត្ថុកថា នេះត្រឹមប៉ុណ្ណោះ ។

[ ៧៦ ] គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុង ២ គាថា ដែលជាពាក្យសួរដូច្នោះថា បទថា អញ្ញាតមេតំ គឺខ្ញុំព្រះអង្គបានដឹងពាក្យនេះហើយ ។ បទថា យថាតទំ គឺមិនវិបរិត ។ សួរថា សេចក្តីនេះអធិប្បាយដូចម្តេច ឆ្លើយថា អធិប្បាយថា នាឡិកតាបសពោលថា អសិតឥសីដឹងថា កុមារនេះ នឹងសម្រេចសម្ពោ- ធិញាណ បានប្រាប់ខ្ញុំព្រះអង្គថា ក្នុងកាលខាងមុខ អ្នកបានឮសំឡេងល្បីថា តុន្នោ ដូច្នោះសោត ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់បានសម្រេច សម្ពោធិញាណហើយ

ទ្រង់បើកផ្លូវបរមត្ថធម៌ ថ្ងៃនេះ ខ្ញុំព្រះអង្គបានដឹងតាមពាក្យរបស់អសិតតសី  
 នោះថា ពាក្យនោះ ជាពាក្យពិត ព្រោះឃើញព្រះមានព្រះភាគជាបន្ទាល់ ។  
 បទថា តំ តំ គឺព្រោះដូច្នោះ ។ បទថា សព្វធម្មានំ ចារតុំ បានដល់ ជាអ្នក  
 ដល់នូវត្រើយនៃធម៌ដោយអាការ ៦ តាមន័យដែលបានពោលហើយ ក្នុង  
 ហេមវតសូត្រ ។ បទថា អនាគារិយុបេតស្ស កាត់បទជា អនាគារិយំ  
 ឧបេតស្ស អធិប្បាយថា បព្វជិត ។ បទថា ភិក្ខុវរិយំ ជិតិសតោ គឺ  
 ស្វែងរកកិក្ខុចារដែលមិនសៅហ្មង ដែលព្រះអរិយៈប្រព្រឹត្តបន្តគ្នាមកហើយ ។  
 បទថា មោនេយ្យំ បានដល់ ជារបស់មុនី ។ បទថា ឧត្តមំ បទំ គឺបដិបទា  
 ដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ ។ បទដ៏សេស ក្នុងគាថានេះ ប្រាកដច្បាស់ហើយ ។

កាលនាឡកតាបសបានទូលសួរយ៉ាងនេះហើយ ទើបព្រះមានព្រះភាគ  
 ទ្រង់ព្យាករមោនេយ្យប្បដិបទាដល់នាឡកតាបសនោះ ដោយន័យជាដើមថា  
 មោនេយ្យំ តេ ឧបញ្ញិស្សំ ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា ឧបញ្ញិស្សំ គឺតថាគតគប្បីបញ្ញត្ត អធិប្បាយ  
 ថា គប្បីណែនាំ គប្បីឲ្យដឹងទូទៅ ។ បទថា ទុក្ខំ ទុរភិសម្បំ លោក  
 អធិប្បាយថា លំបាកធ្វើបាន លំបាកធ្វើឲ្យកើតបាន ។ ពាក្យនេះ មាន  
 អធិប្បាយដូចតទៅនេះ តថាគតគប្បីបញ្ញត្តបដិបទារបស់មុនីដល់អ្នក បើ  
 បដិបទាគប្បីធ្វើ ឬគប្បីឲ្យកើតបាននាយ នូវបដិបទារបស់មុនីនោះ ឈ្មោះថា  
 ធ្វើបានលំបាក ឲ្យកើតបានលំបាកយ៉ាងនេះ ព្រោះគួរបដិបត្តិមិនឲ្យចិត្ត  
 សៅហ្មង កើតឡើងតាំងអំពីកាលជាបុប្ផជន ។ ជាសេចក្តីពិត ដូច្នោះ សាវ័ក

មួយរូបប៉ុណ្ណោះរបស់ព្រះពុទ្ធមួយអង្គ រមែងធ្វើបាន និងធ្វើឲ្យកើតបាន ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងដល់ភាពដែលបដិបទារបស់មុនីធ្វើបានលំបាក និងធ្វើឲ្យកើតបានលំបាក មានបំណងនឹងឲ្យនាឡកតាបសកើតឧស្សាហ៍ ទើបត្រាស់មោទនេយ្យប្បដិបទាដល់នាឡកៈថា តថាគតនឹងសម្តែងមោទនេយ្យប្បដិបទាដល់អ្នក អ្នកត្រូវផ្តន់ព្យាយាមឲ្យមាំមួនចុះ ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា ហានូ ជានិបាត ចុះក្នុងអត្ថប្រាប់នូវការជាសត្វត្រីន ។ បទថា តេ នំ បរក្កាមិ បានដល់ តថាគតនឹងប្រាប់បដិបទារបស់មុនីនោះដល់អ្នក ។ បទថា សន្តម្ភស្ស គឺចូរអ្នកជួយស្រោចស្រង់ខ្លួនឯង ដោយការធ្វើឲ្យកើតព្យាយាម អាចធ្វើវត្ថុដែលបុគ្គលធ្វើបានលំបាក ។ បទថា ធន្នោ ភវ គឺចូរជាអ្នកមាំទាំ ព្រោះមានសេចក្តីព្យាយាមមិនជួរថយ អាចអត់ធន់ចំពោះការធ្វើឲ្យកើតបានលំបាក លោកអធិប្បាយដូចម្តេច លោកអធិប្បាយថា ព្រោះអ្នកបានសន្សំបុណ្យច្រើន ព្រោះហេតុនោះ តថាគតជាអ្នកជំនាញដោយចំណែកមួយ និងប្រាប់នូវបដិបទារបស់មុនីនោះ ដែលបុគ្គលធ្វើបានលំបាក ធ្វើឲ្យកើតបានដោយក្រដល់អ្នក ចូរអ្នកជាបុគ្គលជួយស្រោចស្រង់ខ្លួន ចូរជាអ្នកមាំទាំចុះ ។

ព្រះមានព្រះភាគ មានបំណងនឹងត្រាស់បដិបទារបស់មុនី ដែលជាគ្រឿងដុសខាត់ក្រែកលែងយ៉ាងនេះ ទើបទ្រង់ដឹកនាំនាឡកតាបសក្នុងការជួយខ្លួន និងក្នុងភាពជាអ្នកមាំទាំ កាលទ្រង់សម្តែងនូវការលះកិលេសដែលចូលទៅពាក់ព័ន្ធជាមួយអ្នកស្រុក ទើបត្រាស់កន្លះគាថាថា សមាណភាតំ ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា សមាណភាគំ និងបទថា សមភាគំ បានដល់ តែ មួយដួងគ្នា មិនផ្សេងគ្នា ។ បទថា អក្កជ្ឈវន្ទិភំ បានដល់ ការរាជរ និងការ ថ្វាយបង្គំ ។

ឥឡូវនេះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងឧបាយដែលនឹងធ្វើការ រាជរ និងការថ្វាយបង្គំនោះឲ្យស្មើគ្នា ទើបត្រាស់កន្លះគាថាថា មនោបទោសំ ដូច្នោះជាដើម ។

បទថា មនោបទោសំ នោះ មានអធិប្បាយថា បុគ្គលនោះជេរហើយ គប្បីរក្សានូវការប្រទូស្តនៃចិត្ត អ្នកដទៃថ្វាយបង្គំហើយ គប្បីប្រព្រឹត្តជាអ្នក ស្ងប់ គឺសូម្បីព្រះរាជា ទ្រង់នមស្តា ក៏មិនមានការតម្កើងខ្លួនថា ព្រះរាជា ថ្វាយបង្គំអញ ។

ឥឡូវនេះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងការលះកិលេស ដែល ពាក់ព័ន្ធក្នុងព្រៃ ទើបត្រាស់ថា ឧច្ចារវចា ដូច្នោះជាដើម ។

បទថា ឧច្ចារវចា នេះ មានអធិប្បាយថា អារម្មណ៍ដែលខ្ពស់ទាបច្រើន យ៉ាង គឺឥដ្ឋារម្មណ៍ និងអនិដ្ឋារម្មណ៍ សូម្បីក្នុងព្រៃ រមែងផ្សាយទៅ គឺសុះ ទៅ រមែងមកកាន់គន្លងនៃចក្ខុជាដើម អារម្មណ៍ទាំងនោះដែលខ្ពស់ទាប ព្រោះ មានច្រើនយ៉ាង ប្រៀបដូចអណ្តាតភ្លើង ព្រោះធ្វើឲ្យកើតអន្តរាយ ដូចអណ្តាត ភ្លើងក្នុងព្រៃ ដែលត្រូវភ្លើងឆេះ មានផ្សេងខ្លះ មិនមានផ្សេងខ្លះ ខៀវខ្លះ លឿង ខ្លះ ក្រហមខ្លះ តិចខ្លះ ច្រើនខ្លះ យ៉ាងណា អារម្មណ៍ទាំងឡាយក្នុងព្រៃ ទាំង ខ្ពស់ ទាំងទាប ព្រោះមានច្រើនយ៉ាង ដូចរាជសីហ៍ ខ្លាធំ មនុស្ស អមនុស្ស

សំឡេងរង្វាវរបស់បក្សីផ្សេងៗ ផ្កាផ្លែឈើ ស្លឹកឈើខ្ចីជាដើមរមែងផ្សាយទៅ  
 គួរខ្លាចខ្លះ មិនគួរខ្លាចខ្លះ គួរត្រេកអរខ្លះ គួរបង់បានខ្លះ គួរអាក់អន់ខ្លះ គួរ  
 វង្វេងខ្លះ ដោយហេតុនោះ ទើបព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា **ឧច្ចារថា និរច្ឆរន្តិ**  
**នាយេ អត្តិសិទ្ធិបមា ដូច្នោះ ។** បណ្តាអារម្មណ៍ ទាំងឡាយទាំងខ្ពស់ទាប  
 ផ្សាយទៅយ៉ាងនេះ អារម្មណ៍ណាមួយ ដែលត្រាច់ទៅក្នុងឧទ្យាន និងព្រៃ ឬ  
 នារីទាំងឡាយ មានស្រីទូលឧសជាដើម ត្រាច់ទៅក្នុងព្រៃជាប្រក្រតី ឃើញ  
 មុនីនៅក្នុងទីស្ងាត់ហើយ ល្អងលោមមុនីដោយម្និកម្នាក់ ចរចា យំរំសាយ  
 សំពត់ជាដើម ។ បទថា **តា សុ តំ មា បលោកយុំ សេចក្តីថា នារីទាំង**  
**នោះកុំបី ល្អងលោមអ្នក អធិប្បាយថា ចូរអ្នកធ្វើអាការៈដែលនារីទាំងនោះ**  
**ល្អងលោមមិនបាន ។**

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងវិធីបដិបត្តិក្នុងព្រៃ និងក្នុងស្រុក  
 ដល់នាឡកតាបសយ៉ាងនេះហើយ ឥឡូវនេះ កាលទ្រង់សម្តែងការសង្រួម  
 ក្នុងសីលជាដើម ទើបត្រាស់ ២ គាថាថា **វិរតោ មេចុនា ធម្មា ដូច្នោះ ។**

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា **ហិរុត្វា កាមេ វរាវរេ សេចក្តីថា មុនីលះ**  
**កាមគុណ ៥ ទាំងល្អ ទាំងមិនល្អ ដែលសល់អំពីមេចុនធម្មទៀតផង ។**  
 ដោយការលះមេចុនធម្មនោះ កាលរៀរចាកមេចុន ឈ្មោះថា បរិបូណ៌ដោយ  
 ល្អហើយ ដោយហេតុនោះ ទើបព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា **ហិរុត្វា កាមេ**  
**វរាវរេ ដូច្នោះ នេះជាអធិប្បាយក្នុងសេចក្តីនេះ ។** បទទាំងឡាយ មានបទថា  
**អរិរុទ្ធា ជាដើម ព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់ដើម្បីសម្តែងដល់ការរៀរចាកនូវ**



ការសម្លាប់សត្វ ដូចត្រាស់ ក្នុងគាថានេះថា ន ហនេយ្យ ន យាតយេ  
 មិនត្រូវសម្លាប់ មិនត្រូវប្រើគេឲ្យសម្លាប់ឡើយ ដូច្នោះ ។ ក្នុងគាថានោះ មាន  
 ពណ៌នាដោយសង្ខេបដូចតទៅនេះថា បុគ្គលមិនអាក់អន់ក្នុងសត្វទាំងឡាយ  
 ដែលជាចំណែកដទៃ មិនត្រេកអរក្នុងសត្វទាំងឡាយដែលជាចំណែករបស់ខ្លួន  
 គឺមិនត្រេកអរ មិនប្រទូស្តក្នុងសត្វទាំងពួង ទាំងដែលតក់ស្លុក ព្រោះនៅមាន  
 តណ្ហា និងនឹងនួន ព្រោះមិនមានតណ្ហា កម្ចាត់នូវការប្រទូស្តក្នុងសត្វទាំង  
 នោះចេញ ដោយប្រៀបជាមួយខ្លួនថា អាត្មាអញយ៉ាងណា សត្វទាំងឡាយ  
 នេះក៏ដូច្នោះ ព្រោះចង់មានជីវិត ព្រោះមិនចង់ស្លាប់ ព្រោះស្រឡាញ់សេចក្តី  
 សុខ និងព្រោះស្អប់ខ្ពើមទុក្ខ និងកម្ចាត់នូវការត្រេកអរក្នុងខ្លួន ដោយប្រៀប  
 ខ្លួននឹងអ្នកដទៃថា សត្វទាំងនេះយ៉ាងណា អាត្មាអញក៏ដូច្នោះដោយទំនងនោះ  
 ឯង ឈ្មោះថា ជាអ្នកលះនូវការត្រេកអរ និងអាក់អន់បានទាំង ២ យ៉ាង  
 ធ្វើខ្លួនឲ្យជាឧបមា ព្រោះខ្ពើមនូវសេចក្តីស្លាប់ មិនគប្បីបៀតបៀនបណ្តាសត្វ  
 មានជីវិតទាំងឡាយ សត្វពួកណានីមួយ ដែលជាអ្នកតក់ស្លុតក្តី ជាអ្នក  
 នឹងនួនក្តី មិនគប្បីសម្លាប់ឯង ដោយសាហាត្តិកប្បយោគជាដើម មិនគប្បីឲ្យ  
 អ្នកដទៃសម្លាប់ដោយអាណាត្តិកប្បយោគជាដើម ។

ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់បាតិមោក្ខសំវរសីល ដោយសង្ខេប ដោយមាតិកា  
 គឺរៀរចាកមេចុន និងរៀរចាកការសម្លាប់សត្វដល់នាឡកតាបស និងទ្រង់  
 សម្តែងនូវការសង្រួមឥន្ទ្រិយ ដោយបទថា ហិត្វា កាមេជាដើម ដូច្នោះហើយ  
 ឥឡូវនេះ កាលទ្រង់សម្តែងអាជីវបារិសុទ្ធិសីល ទើបត្រាស់គាថាថា បុប្ផន

ជាប់ជំពាក់ក្នុងបច្ច័យណា បុរសអ្នកមានបញ្ញាចក្ខុ ត្រូវតែលះចោលនូវ  
សេចក្តីប្រាថ្នាផង នូវសេចក្តីលោភផង ( ក្នុងបច្ច័យនោះ ) ហើយប្រតិបត្តិ  
នូវមោទនេយ្យប្បដិបទា ត្រូវតែប្រឆាំងនូវតណ្ហាដែលបំពេញបានដោយកម្រ  
នេះ ។

បទនោះ មានអធិប្បាយដូច្នោះថា តណ្ហា លោកពោលថា សង្ខារ ព្រោះ  
ប្រាថ្នាហួសវិស័យដែលនឹងបានយ៉ាងនេះ គឺបានមួយហើយប្រាថ្នា ២ បាន ២  
ហើយប្រាថ្នា ៣ បានមួយសែនហើយប្រាថ្នា ក្រែលែងជាងនោះ លោកពោល  
ថា លោកៈ ព្រោះលោកក្នុងវិស័យដែលអាចបាន ។ មុននេះសេចក្តីប្រាថ្នា  
និងសេចក្តីលោភក្នុងបច្ច័យ មានចំរើនដើម ដែលបុគ្គលជាប់ជំពាក់ហើយ  
គឺលះទាំង ២ យ៉ាងនោះ ក្នុងបច្ច័យដែលបុគ្គលជាប់ជំពាក់ហើយ ជាប់ហើយ  
ពាក់ព័ន្ធហើយដោយការប្រាថ្នា និងសេចក្តីលោភ មិនធ្វើអាជីវបុរិសុទ្ធិឲ្យ  
វិនាសដើម្បីបច្ច័យ ជាអ្នកមានចក្ខុ ញាណចក្ខុ គប្បីបដិបត្តិមោទនេយ្យប្ប-  
ដិបទានេះ លោកអធិប្បាយថា បុគ្គលកាលបដិបត្តិបានយ៉ាងនេះហើយ គប្បី  
ឆ្លងនរកនេះចេញ គឺគប្បីឆ្លងនូវការចង់បានក្នុងបច្ច័យដែលជាហេតុនៃមិច្ឆាជីវៈ  
ដែលសន្មតថា នរក ព្រោះបំពេញបានដោយក្រនេះចេញ ឬគប្បីឆ្លងដោយ  
បដិបទានេះ ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងសេចក្តីបរិសុទ្ធនៃអាជីវៈ ដោយ  
មាតិកា គឺលះនូវការចង់បានក្នុងបច្ច័យយ៉ាងនេះហើយ ឥឡូវនេះ កាលទ្រង់  
សម្តែងសីល គឺការបរិភោគបច្ច័យដោយមាតិកាកោដនេមត្តញ្ញតា គឺការស្គាល់

ប្រមាណក្នុងការបរិភោគ និងបដិបទាដរាបដល់ការសម្រេចអរហត្ត ដោយ  
ទំនងនោះ ទើបត្រាស់គាថាថា

បុគ្គលគួរមានពោះធូរ មានអាហារកំណត់ មានប្រាថ្នាតិច មិន  
ល្មោភ បុគ្គលមិនឃ្នានដោយសេចក្តីប្រាថ្នាសព្វៗ កាល ជាអ្នកមិន  
មានសេចក្តីប្រាថ្នា រមែងរលត់សេចក្តីក្តៅក្រហាយ ព្រោះកិលេស  
( ដោយមិនមានសេចក្តីប្រាថ្នា ) ។

បទនោះ មានសេចក្តីដូច្នោះ លោកអធិប្បាយថា ភិក្ខុកាលបានបច្ច័យ  
មានចីវរជាដើម តាមមាន តាមបាន ដោយធម៌ជានិច្ចហើយ កាលនឹងឆាន់  
អាហារ គប្បីកុំឃើញដល់តែផ្ទៃ ដោយន័យដែលលោកពោលថា

ចត្តារោ បញ្ចុ អាណាបេ អភុត្វា ឧទកំ បិវេ  
អលំ ដាសុវិហារាយ បហិតត្តស្ស ភិក្ខុនោ។  
ភិក្ខុឈប់បរិភោគ ៤ ឬ ៥ ពុំទុត ( ក្នុងកាលជិតឆ្អែត ) ហើយ  
គប្បីផឹកទឹក នេះជាការល្មមដល់កិរិយានៅជាសុខនៃភិក្ខុ អ្នក  
មានចិត្តស្ងួនទៅរក ( ព្រះនិព្វាន ) ។

មិនគួរមានពោះតឹង ដូចស្នប់ពេញដោយខ្យល់ គប្បីរារាំងនូវច្រើនមិទ្ធិៈ  
ព្រោះស្រវឹងក្នុងអាហារជាហេតុ ភិក្ខុគប្បីជាអ្នកកំណត់អាហារដោយគុណ និង  
ទោស ដោយការពិចារណាថា ភិក្ខុគប្បីជាអ្នកមិនឃើញតែផ្ទៃ មានអាហារ  
ល្មមប្រមាណ គប្បីស្គាល់ប្រមាណក្នុងការបរិភោគ មិនបរិភោគដើម្បីលេង  
ដូច្នោះ ។

សូម្បីជាអ្នកមានអាហារល្មមប្រមាណយ៉ាងនេះ គប្បីជាអ្នកមានសេចក្តី  
ប្រាថ្នាតិច មានការប្រាថ្នាតិច ៤ យ៉ាង គឺបច្ច័យ ធុតុន្ត បរិយត្តិ និង  
អធិគម ។

ពិតហើយ ភិក្ខុអ្នកបដិបត្តិមោនេយ្យប្បដិបទាដោយចំណែកមួយ ត្រូវ  
ជាអ្នកមានសេចក្តីប្រាថ្នាតិចយ៉ាងនេះ ។ សេចក្តីសន្តោសដោយសន្តោស ៣  
យ៉ាងក្នុងបច្ច័យនីមួយៗ នោះ ឈ្មោះថា ភាពជាបុគ្គលប្រាថ្នាតិចក្នុងបច្ច័យ ។

ភាពដែលភិក្ខុទ្រទ្រង់នូវធុតុន្តនោះឯង មិនប្រាថ្នាថា ជនដទៃ ចូរស្គាល់  
អញថា មានធុតុន្ត ឈ្មោះថា ភាពជាអ្នកប្រាថ្នាតិច ក្នុងធុតុន្ត ។

ភាពដែលភិក្ខុជាពហូសូតនោះឯង មិនប្រាថ្នាថា ជនដទៃចូរស្គាល់អញ  
ថា ជាពហូសូត ឈ្មោះថា ភាពជាអ្នកមានសេចក្តីប្រាថ្នាតិច ក្នុងបរិយត្តិ  
ដូចការប្រាថ្នាតិចរបស់ព្រះមហាមជ្ឈន្តិកត្ថោ ដូច្នោះ ។

ភាពដែលភិក្ខុសម្បូរដោយអធិគមនោះឯង មិនប្រាថ្នាថា អ្នកដទៃចូរ  
ស្គាល់អញថា អ្នកនេះ សម្រេចកុសលធម៌ ឈ្មោះថា ជាអ្នកមានសេចក្តី  
ប្រាថ្នាតិច ក្នុងអធិគម ។ ភាពជាអ្នកប្រាថ្នាតិចក្នុងអធិគមនោះ គប្បីជាបថា  
ទាបជាងការសម្រេចអរហត្ត ព្រោះនេះជាបដិបទា ដើម្បីសម្រេចអរហត្ត ។

ម្យ៉ាងទៀត ភិក្ខុដែលមានសេចក្តីប្រាថ្នាតិចយ៉ាងនេះក៏លះនូវការចង់បាន  
និងការលោកចេញបានដោយអរហត្តមគ្គ គប្បីជាអ្នកមិនមានសេចក្តីលោក ។  
ពិតហើយ បុគ្គលមិនមានសេចក្តីលោកយ៉ាងនេះ ឈ្មោះថា ជាអ្នកមិនមាន  
សេចក្តីប្រាថ្នា រម្ងាប់សេចក្តីក្តៅក្រហាយបានហើយសព្វកាល ព្រោះលះនូវ

ការប្រាថ្នាជាដើម សត្វទាំងឡាយដែលជាអ្នកស្រែកឃ្លាន មិនឆ្អែត ដូចបុគ្គល  
 ក្តៅក្រហាយ ព្រោះស្រែកឃ្លាន ដោយការប្រាថ្នាឯណា ភិក្ខុជាអ្នកមិនប្រាថ្នា  
 ដោយការប្រាថ្នានោះ ក៏ព្រោះជាអ្នកមិនប្រាថ្នា ទើបឈ្មោះថា ជាអ្នកអស់នូវ  
 ការឃ្លាន មិនក្តៅក្រហាយ ដល់នូវការឆ្អែត ព្រោះជាអ្នកមិនប្រាថ្នា ទើប  
 ឈ្មោះថា ជាអ្នករម្ងត់នូវការក្តៅក្រហាយ គឺស្ងប់ចាកការក្តៅក្រហាយ គឺ  
 កិលេសទាំងពួង ព្រោះហេតុនោះ គប្បីជ្រាបការប្រកបក្រៅលំដាប់ក្នុងបទ  
 នេះ ដោយប្រការដូច្នោះ ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលត្រាស់បដិបទា បរាបដល់ការសម្រេចអរហត្ត  
 យ៉ាងនេះហើយ ឥឡូវនេះ កាលនឹងត្រាស់ដល់ការសមាទានធុត្តន្ត និងវត្ត  
 ដែលទាក់ទងដោយសេនាសនៈ ដែលបញ្ចប់ដោយការសម្រេចអរហត្តរបស់  
 ភិក្ខុដែលបដិបត្តិបដិបទានោះ ទើបត្រាស់ ២ គាថាថា ស បិណ្ឌូចារំ ដូច្នោះ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា ស បិណ្ឌូចារំ ចរិត្យា បានដល់ ភិក្ខុនោះ  
 ត្រាច់ទៅដើម្បីភិក្ខុ ឬធ្វើនូវកត្តកិច្ចហើយ ។ បទថា វនន្តមភិហារយេ គឺជា  
 អ្នកមិនយឺតយូរ ដូចគ្រហស្ថដែលយឺតយូរ គប្បីទៅព្រៃនោះឯង ។ បទថា  
 ឧបដ្ឋិតោ រុក្ខមូលស្មី គឺអាស្រ័យនូវត្រង់គល់ឈើជាដើម ។ បទថា  
 អាសន្ធបតតោ គឺចូលទៅរកទីអង្គុយ អធិប្បាយថា អង្គុយ ។ បទថា មុនិ  
 គឺអ្នកបដិបត្តិមោនេយ្យប្បដិបទា ។ ម្យ៉ាងទៀត ក្នុងទីនេះ ទ្រង់ត្រាស់បិណ្ឌ-  
 បាតិក្តន្តធុត្តន្ត ដោយបទនេះថា បិណ្ឌូចារំ ចរិត្យា ដូច្នោះ ។ ព្រោះភិក្ខុ  
 ដែលជាអ្នកសមាទានបិណ្ឌបាតជាវត្តយ៉ាងឧក្រិដ្ឋ ត្រាច់ទៅតាមលំដាប់ប្រក

មានអាហារមួយពេល ឆាន់អាហារក្នុងបាត្រ ហាមអាហារក្រោយ ចាប់ផ្ដើម  
 ឆាន់ហើយ ដោយស្មើគ្នានឹងសមាទានតេចីវរិក្ក៍ធុត្ថ៍ និងបង្កុលិក្ក៍ធុត្ថ៍  
 ផងដែរ ដូច្នោះ ទើបឈ្មោះថា គ្រប់ធុត្ថ៍ទាំង ៦ នេះ ។ ទ្រង់ត្រាស់  
 អារញ្ញិក្ក៍ធុត្ថ៍ ដោយបទនេះថា វនន្តមភិហារយេ ដូច្នោះ ។ ទ្រង់ត្រាស់  
 រុក្ខមូលិក្ក៍ធុត្ថ៍ដោយបទថា ឧបដ្ឋិតោ រុក្ខមូលស្មី ដូច្នោះ ។ ទ្រង់ត្រាស់  
 នេសជ្ជិក្ក៍ធុត្ថ៍ ដោយបទនេះថា អាសន្ធបគតោ ដូច្នោះ ឈ្មោះថា ត្រាស់  
 ដល់អញ្ញាកាសិក្ក៍ធុត្ថ៍ យថាសន្តតិក្ក៍ធុត្ថ៍ និងសោសានិក្ក៍ធុត្ថ៍ ព្រោះ  
 អនុលោមតាមធុត្ថ៍ទាំងនោះ តាមលំដាប់ ។ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ធុត្ថ៍  
 ១៣ ដោយគាថានេះយ៉ាងនេះ ដល់ព្រះនាឡកត្ថេរ ។

បទថា ស ឈានបសុតោ ធិរោ សេចក្ដីថា មុនីនោះជាអ្នកខ្វល់ខ្វាយ  
 គឺប្រកបរឿយៗ ក្នុងឈានទាំងឡាយ ដោយធ្វើឈានដែលមិនទាន់កើត ឲ្យ  
 កើតឡើង និងដោយអាវជួនៈ សមាបជួនៈ អធិដ្ឋាន វុដ្ឋាន និងបច្ចវេក្ខណៈ  
 ( វសី ៥ ) ជាអ្នកប្រាជ្ញ គឺសម្បូរដោយបញ្ញា ។ បទថា វនន្តេ រមិតោ  
 សិយា គឺគប្បីត្រេកអរក្នុងព្រៃ លោកអធិប្បាយថា មិនគប្បីត្រេកអរក្នុង  
 សេនាសនៈក្បែរស្រុក ។ បទថា ឈាយេថ រុក្ខមូលស្មី អត្តានមភិ-  
 តោសយំ សេចក្ដីថា មិនគប្បីខ្វល់ខ្វាយដោយលោកិយជ្ឈានតែម្យ៉ាងប៉ុណ្ណោះ  
 ឡើយ ដោយពិត គប្បីធ្វើចិត្តឲ្យត្រេកអរក្រៃលែង សម្លឹងដោយលោកុត្ត-  
 រជ្ឈានដែលសម្បយុត្តដោយសោតាបត្តិមគ្គជាដើម ត្រង់គល់ឈើនោះ ពិត  
 ហើយ ចិត្តរមែងត្រេកអរពន់ពេកក្នុងលោកុត្តរជ្ឈានទាំងនោះ ព្រោះដល់នូវ

ការស្រស់ស្រាយចិត្តក្រៃលែង មិនមែនត្រេកអរដទៃឡើយ ដោយហេតុនោះ ទើបព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា **អត្តានមភិទោសយំ** ដូច្នោះ ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលត្រាស់ដល់ការត្រេកអរក្នុងសេនាសនៈព្រៃ និង អរហត្ត ព្រោះភាពជាអ្នកខ្វល់ខ្វាយក្នុងឈាន ដោយគាថានេះយ៉ាងនេះហើយ ឥឡូវនេះ ព្រោះព្រះនាឡិកត្ថេរស្តាប់ព្រះធម្មទេសនានេះហើយ ចូលទៅកាន់ ព្រៃ អត់អាហារ បានជាអ្នកខ្វល់ខ្វាយក្រៃលែងក្នុងការបំពេញបដិបទា ទោះ អត់អាហារក៏មិនអាចបំពេញសមណធម៌បាន កាលព្រះនាឡិកត្ថេរកំពុងតែ បំពេញយ៉ាងនោះ ជីវិតក៏លំបាក តែបុគ្គលដែលធ្វើកិលេសមិនឲ្យកើតឡើង ក៏គួរស្វែងរកអាហារ នេះជាគោលក្នុងរឿងនេះ ដូច្នោះ ព្រះមានព្រះភាគ ដើម្បីទ្រង់សម្តែងថា គួរត្រាច់បិណ្ឌបាតក្នុងថ្ងៃតៗ ទៅ តែមិនគួរឲ្យកិលេស កើតឡើង កាលត្រាស់ថា ភិក្ខុចារវត្តចប់ដោយការសម្រេចអរហត្ត ទើបត្រាស់ ៦ គាថា មានជាដើមថា **តតោ រត្យា វិវសនេ** ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា **តតោ** គឺបន្ទាប់អំពីទទួលបិណ្ឌបាតហើយ ត្រាច់ទៅកាន់ជ័យព្រៃ ដូចដែលពោលក្នុងបទថា ភិក្ខុអ្នកប្រតិបត្តិមោនេ- យ្យប្បដិបទានោះ ប្រព្រឹត្តនូវបិណ្ឌបាតចារិកវត្តរួចហើយ គប្បីប្រញាប់ចូល ទៅកាន់ព្រៃ ដូច្នោះ ។ បទថា **រត្យា វិវសនេ** គឺកាលរាត្រីកន្លងទៅ លោក អធិប្បាយថា ក្នុងថ្ងៃទី ២ ។ បទថា **តាមន្តមភិហារយេ** សេចក្តីថា ធ្វើនូវ អភិសមាចារិកវត្ត ហើយគប្បីចម្រើននូវវិវេក រហូតដល់ពេលភិក្ខុចារ រួច មនសិការកម្មជ្ជាន ដោយន័យដែលពោលហើយក្នុងគតបច្ចាគតវត្ត គប្បីទៅ

កាន់ស្រុក ។ បទថា អ្នកវាង ឆាន់ឆ្មោយ្យ សេចក្តីថា ភិក្ខុអ្នកបំពេញ  
 បដិបទា មិនគប្បីត្រេកអរក្នុងការនិមន្តថា និមន្តលោកម្ចាស់ឆាន់ក្នុងផ្ទះរបស់  
 ពួកខ្ញុំចុះ និងកោជនដែលមានវិតក្កយ៉ាងនេះថា គេឲ្យ ឬមិនឲ្យ ឲ្យល្អ ឬឲ្យ  
 មិនល្អហ្ន៎ ដូច្នោះ លោកអធិប្បាយថា មិនគួរទទួល ។ បើជនទាំងឡាយទទួល  
 បាត្រទៅ ដោយកម្លាំង ដួសបាយដាក់រហូតពេញ ភិក្ខុឆាន់ហើយ បំពេញ  
 សមណធម៌ ធុត្តន្តមិនបែកធ្លាយ តែមិនគួរចូលស្រុកនោះ ព្រោះអាស្រ័យ  
 ហេតុនោះ ។ បទថា អភិហារញា តាមតោ សេចក្តីថា បើជនទាំងឡាយ  
 នាំអាហារមក ១០០ ថាស ប្រគេនដល់ភិក្ខុដែលចូលទៅកាន់ស្រុក ភិក្ខុមិន  
 គប្បីត្រេកអរក្នុងអាហារនោះ ទាំងមិនគប្បីទទួលសូម្បីត្រឹមតែមួយគ្រាប់ គួរ  
 ត្រាច់ទៅបិណ្ឌបាត តាមលំដាប់ផ្ទះ ដោយពិត ។

បទថា ន មុនិ តាមមាឌម្ម កុលេសុ សហសា ចរេ សេចក្តីថា មុនី  
 បដិបត្តិដើម្បីភាពជាអ្នកឈ្លាសនោះ ទៅកាន់ស្រុក មិនគួរត្រាច់ទៅក្នុងត្រកូល  
 ដោយរូសរាន់ ។ លោកអធិប្បាយថា មិនគួរជាប់ជំពាក់ជាមួយគ្រហស្ថ មិន  
 គួរអនុលោមជាមួយគ្រហស្ថ រួមនូវការសោកស្តាយជាដើម ។ បទថា  
 យាសេសនំ ឆិន្ទកថា ន វាចំ បយុត្តំ កលោ សេចក្តីថា ដូចជាកាត់  
 នូវពាក្យ មិនគប្បីពោលវាចាទាក់ទងដោយការស្វែងរករបស់បរិភោគ ប្រកប  
 ដោយឱកាស បរិកថា និមិត្ត វិញ្ញត្តិ បើបំណងព្យាបាលជំងឺ គួរពោលដើម្បី  
 បំបាត់ជំងឺ ដើម្បីត្រូវការបច្ច័យដ៏សេស ឬដើម្បីត្រូវការសេនាសនៈ គួរពោល  
 ពាក្យប្រកបដោយឱកាស បរិកថា និងនិមិត្ត វៀវិញ្ញត្តិ ( ហារមាត់សូម )



ចេញ ។ តែបើមិនឈឺ មិនគួរពោលពាក្យណាមួយឡើយ ។

គាថានេះថា **អលត្តំ យទិទំ** ជាដើម មានអត្ថប្រយោជន៍ទៅនេះថា មុនីចូល  
ទៅកាន់ស្រុកដើម្បីបិណ្ឌបាត កាលបានរបស់ណាមួយ សូម្បីតិចតួចក៏គិតថា  
អាត្មាអញបាននូវវត្ថុណា វត្ថុនេះញ៉ាំងប្រយោជន៍ឲ្យសម្រេច កាលមិនបាន  
ក៏គិតថា អញមិនបានក៏ជាការល្អ ដូច្នោះហើយ ជាអ្នកមិនញាប់ញ័រ គឺមិន  
មានការខុសប្រក្រតី ព្រោះការបាន និងមិនបានទាំង ២ យ៉ាងនោះឯង  
រមែងកន្លងនូវទុក្ខបាន ដូចបុរសស្វែងរកផ្ទៃឈើ ចូលទៅកាន់ដើមឈើហើយ  
សូម្បីបាន ឬមិនបាននូវផ្ទៃឈើ ក៏មិនត្រេកអរ មិនទោមនស្ស ដាក់ចិត្តជា  
កណ្តាល ត្រឡប់ទៅ យ៉ាងណា មុនីចូលទៅកាន់ត្រកូល សូម្បីបាន និងមិន  
បានលាក់ ក៏ដាក់ចិត្តជាកណ្តាល ត្រឡប់ទៅ ដូច្នោះ ។

គាថាថា **សបត្តទាណី** ជាដើម មានអត្ថន័យយល់ហើយ ។ គប្បី  
ជ្រាបការទាក់ទងគ្នានៃគាថាថា **ឧច្ចារវចា** ដូចតទៅនេះថា មុនីជាអ្នកសម្បូរ  
ដោយភិក្ខុចារវត្តយ៉ាងនេះហើយ មិនគប្បីត្រេកអរត្រឹមប៉ុណ្ណោះ គួរត្រេកអរ  
ក្នុងបដិបទាតទៅ ព្រោះពាក្យទូន្មាន មានសារៈត្រង់កិច្ចបដិបត្តិ ។ បដិបទា  
នោះ ទាំងខ្ពស់ និងទាប ព្រះសមណៈទ្រង់ប្រកាសហើយ មុនីទាំងឡាយ  
រមែងមិនទៅកាន់និព្វានអស់វារៈ ២ ដង និព្វាននេះ គួរពាល់ត្រូវតែម្តង  
ប៉ុណ្ណោះ ក៏មិនមែន ។

បទនោះ មានអធិប្បាយដូចតទៅនេះថា មគ្គប្បដិបទានេះ ឈ្មោះថា  
ខ្ពស់ទាប ព្រោះមានប្រភេទល្អ និងអាក្រក់ ដែលព្រះពុទ្ធសមណៈទ្រង់បាន

ប្រកាសហើយ ។ ពិតហើយ បដិបត្តិឆាយ ត្រាស់ជីវីរហ័ស ជាបដិបទា  
 ខ្ពស់ បដិបត្តិលំបាក ត្រាស់ជីវីក៏យឺតយូរ ជាបដិបទាទាបទាំង ២ យ៉ាងនោះ  
 ជាបដិបទាខ្ពស់ដោយអង្គ ១ ទាបដោយអង្គ ១ ម្យ៉ាងទៀត បដិបទាដើម  
 ខ្ពស់ បដិបទា ៣ ទៀតទាប ។ មុនីទាំងឡាយរមែងមិនទៅកាន់និព្វាន ដល់  
 ទៅ ២ ដង ដោយបដិបទាខ្ពស់ ឬទាបនេះ ។ បាវៈថា ទុក្ខណាំ ប្រែថា ២  
 ដងក៏មាន អធិប្បាយថា មុនីទាំងឡាយ រមែងមិនទៅកាន់និព្វាន ២ ដង  
 ដោយមគ្គតែមួយឡើយ សួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ឆ្លើយថា ព្រោះកិលេសណា  
 ត្រូវលះទៅហើយ ដោយមគ្គណា មិនគប្បីលះកិលេសទាំងនោះទៀត ។ ដោយ  
 បទនោះ លោកសម្តែងការមិនវិនាសនៃធម៌ ។ បទថា ន យំទំ ឯកុក្ខណាំ  
 មុត្តំ អធិប្បាយថា និព្វាននេះ សូម្បីគួរពាល់ត្រូវតែម្តងប៉ុណ្ណោះ ក៏មិនមែន  
 សួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ឆ្លើយថា ព្រោះមិនមានការលះកិលេសទាំងអស់បាន  
 ដោយមគ្គ ១ ។ ដោយបទនេះ លោកសម្តែងការមិនសម្រេចអរហត្តដោយ  
 មគ្គមួយប៉ុណ្ណោះ ។

ឥឡូវនេះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងអាទិសង្ស្រវេសបដិបទា  
 ទើបត្រាស់គាថាថា យស្ស ច វិសតា ដូច្នោះជាដើម ។

បទនោះ មានអធិប្បាយដូចតទៅនេះថា កាលកិក្ខុបដិបត្តិហើយយ៉ាង  
 នេះ ឈ្មោះថា មិនមានតណ្ហា ព្រោះលះបានដោយបដិបទានោះ ឈ្មោះថា  
 រលាស់ចេញ ព្រោះរលាស់តណ្ហាវិចរិត ១០៨ ចោលបាន កិក្ខុនោះ កាត់នូវ  
 ក្រវែសកិលេសបានហើយ លះកិច្ចតូចធំបានជាសមុច្ឆេទហើយ ដោយការលះ

កុសលកម្ម និងអកុសលកម្ម មិនមានការក្លៅក្រហាយ សូម្បីតែតិចតួច  
ដែលកើតអំពីរាគៈក្តី កើតអំពីទោសៈក្តី ។

ឥឡូវនេះ ព្រោះចិត្តកើតឡើងដល់ព្រះនាឡកត្តេរ ព្រោះបានស្តាប់គាថា  
ទាំងនេះថា ឈ្មោះថា បដិបទារបស់មុនីមានត្រឹមប៉ុណ្ណោះ ក៏ធ្វើបានដោយងាយ  
មិនលំបាក អាចបំពេញបានដោយសេចក្តីលំបាកតិចតួច ព្រោះហេតុនោះ  
កាលព្រះមានព្រះភាគទ្រង់សម្តែងដល់ព្រះនាឡកត្តេរថា បដិបទារបស់មុនី  
ធ្វើបានដោយលំបាក ដូច្នោះហើយ ទើបត្រាស់គាថាថា មោធនេយ្យន្ត  
ឧបញ្ញិស្សំ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា ឧបញ្ញិស្សំ បានដល់ នឹងប្រាប់ អធិប្បាយថា  
គាថាគតនឹងប្រាប់ ។ ឈ្មោះថា ខុរោបមោ ព្រោះជាបុគ្គលមានមុខកាំបិត  
កោរជាគ្រឿងប្រៀបធៀប ។ បទថា ភវេ ប្រែថា គប្បីជា ។ មានអធិប្បាយ  
ដូចម្តេច លោកអធិប្បាយថា ភិក្ខុដែលបដិបត្តិបដិបទារបស់មុនី គប្បីប្រព្រឹត្ត  
ក្នុងបច្ច័យទាំងឡាយ ធ្វើនូវមុខកាំបិតកោរជាគ្រឿងប្រៀបធៀប កាលបានបច្ច័យ  
ដោយប្រពៃហើយបរិភោគ គប្បីរក្សាចិត្តឲ្យផុតចាកកិលេស ដូចការលិទ្ធនូវ  
មុខកាំបិតកោរ ដែលមានតំណក់ទឹកឃ្មុំ រមែងរក្សាអណ្តាតក្រែងមុតដូច្នោះ ។  
ពិតហើយ បច្ច័យទាំងឡាយ គប្បីបានដោយវិធីដែលបរិសុទ្ធ តែមិនអាច  
បរិភោគវត្ថុដែលមិនមានទោសបានឆ្ងាយ ព្រោះហេតុនោះ ទើបព្រះមាន  
ព្រះភាគត្រាស់ដល់ការអាស្រ័យបច្ច័យប៉ុណ្ណោះ ដោយច្រើន ។ បទថា  
និរាយ វាលុំ អាមាច្ឆ ឧទរេ សញ្ញានោ សិយា សេចក្តីថា សង្កត់ពិតាន

ដោយអណ្តាត បន្ទោបង់ចំណង់ក្នុងរស គប្បីសង្រួមផ្ទៃ ព្រោះមិនសេពបច្ច័យ  
ដែលកើតឡើងដោយផ្ទុវសៅហ្មង ។

បទថា អលីនចិត្តោ ច សិយា សេចក្តីថា គប្បីជាអ្នកមានចិត្តមិន  
ខ្ជិលច្រអូស ព្រោះធ្វើឲ្យមាំទាំក្នុងការបំពេញកុសលធម៌ជានិច្ច ។ បទថា ន  
ចាបិ ពហុ ចិន្តយេ គឺមិនគប្បីគិតច្រើន ដោយញាតិវិតក្ក ជនបទវិតក្ក  
និងទេវតាវិតក្ក ។ បទថា និរាមគន្ធា អសិរោ ព្រហ្មចរិយបរាយនោ  
សេចក្តីថា ជាអ្នកមិនមានកិលេស ដែលតណ្ហា និងទិដ្ឋិមិនអាស្រ័យហើយ  
ក្នុងភពណាមួយ គប្បីជាអ្នកមានត្រៃសិក្ខា និងសាសនព្រហ្មចរិយៈទាំងមូល  
ជាទីទៅខាងមុខនោះឯង ។

បទថា ឯកាសនស្ស គឺអង្គុយក្នុងទីស្ងាត់ ។ ក្នុងបទនេះ ពោល  
ដល់ឥរិយាបថទាំងអស់ ដោយមាតិកាថា ការអង្គុយ គប្បីជាបថា លោក  
អធិប្បាយថា គប្បីសិក្សាដើម្បីភាពជាបុគ្គលតែឯងគ្រប់ឥរិយាបថ ។ ម្យ៉ាង  
ទៀត បទថា ឯកាសនស្ស នេះ ជាចតុដ្ឋិវិកត្តិ ប្រែថា ដើម្បីការអង្គុយ  
ម្នាក់ឯង ។ បទថា សមណ្ឌទាសនស្ស ច សេចក្តីថា ដើម្បីប្រកបការវនា  
មានអារម្មណ៍ ៣៨ ដែលសមថៈគប្បីអប់រំ ឬដើម្បីប្រភេទនៃអារម្មណ៍ ៣៨  
ដែលជាទីអប់រំរបស់សមណៈទាំងឡាយ ។ សូម្បីបទនេះ ក៏ជាចតុដ្ឋិវិកត្តិដូច  
គ្នា លោកអធិប្បាយថា ដើម្បីអប់រំ ។ ម្យ៉ាងទៀត បទនេះ គប្បីជាបថា  
លោកពោលដល់កាយវិវេក ដោយការអង្គុយម្នាក់ឯង ពោលដល់ចិត្តវិវេក  
ដោយការអប់រំរបស់សមណៈ ។ បទថា ឯកត្ថំ មោនមក្ខានំ សេចក្តីថា

តថាគតប្រាប់ហើយថា ជាមុនដោយចំណែកមួយ ដោយកាយវិវេក និងចិត្ត-  
 វិវេក ដោយប្រការដូច្នោះ ។ បទថា ឯកោ វេ អភិរមិស្សសិ នេះ ជាពាក្យ  
 លម្អិតសេចក្តីនៃគាថាទៅ គប្បីភ្ជាប់ដោយបទនេះថា អថ ភាសិហិ ទស  
 ទិសា ។ បទថា ភាសិហិ គឺលោកនឹងពោល នឹងប្រកាស អធិប្បាយថា  
 កាលអ្នកចម្រើនបដិបទានេះ នឹងជាអ្នកប្រាកដដោយកិត្តិយសគ្រប់ទិស អត្ត  
 នៃបទ ៤ មានអត្ថថា សុត្វា ធិរាជំ នេះ មានអធិប្បាយដូចតទៅនេះ ចូរ  
 អ្នកប្រកាសទៅសព្វទិសទាំង ១០ ដោយការប្រកាសដល់កិត្តិសព្វ អ្នកបាន  
 ស្តាប់សំឡេងប្រកាសកិត្តិសព្វ នៃអ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ ដែលជាអ្នកសម្លឹង  
 ឈាន ជាអ្នកលះបង់កាមហើយ បន្ទាប់អំពីនោះ មិនរាយមាយ គប្បីធ្វើហិរិ  
 និងសទ្ធាឲ្យក្រែកលែងឡើងក្នុងរូប ខ្ពើមនូវការប្រកាសនោះ ញ៉ាំងសទ្ធាឲ្យកើត  
 ឡើងថា នេះជាបដិបទាដើម្បីនាំចេញចាកទុក្ខ ហើយចម្រើននូវកិច្ចបដិបត្តិឲ្យ  
 ក្រែកលែងឡើងនោះឯង ។ បទថា មាមកោ សេចក្តីថា កាលបើដូច្នោះ ក៏ជា  
 សាវ័ករបស់តថាគតបាន ។ បទថា តំ នទិហិ សេចក្តីថា ពាក្យណា  
 ដែលតថាគតពោល អ្នកគប្បីធ្វើហិរិ និងសទ្ធាឲ្យក្រែកលែង ពោលថា មិនគួរ  
 ធ្វើនូវការរាយមាយ ចូរអ្នកដឹងពាក្យដែលតថាគតពោលនោះ ដោយការបង្ហាញ  
 ខ្លួនដូចស្ទឹងនេះ ចូរអ្នកដឹងការផ្ទុយគ្នានៃពាក្យដែលតថាគតពោលនោះ ទាំង  
 ក្នុងបីដំ និងក្នុងស្ទឹងតូច ។ បទថា សោព្ពេសុ គឺបីដំ ។ បទថា បទរេសុ  
 គឺស្ទឹងតូច ។ សេចក្តីនេះ ដូចម្តេច បទថា សនន្តា យន្តិ កុសុព្វា តុណ្ហិ  
 យន្តិ មហោទនិ សេចក្តីថា សេចក្តីពិត ស្ទឹងតូចទាំងអស់ មានបីដំ និង

ស្ទឹងតូចជាដើម តែងហូរព្រលឹងសំឡេងខ្លាំង ឯស្ទឹងធំ មានស្ទឹងគង្គាជាដើម ហូរ  
 ដោយស្ទឹងស្ងៀម បុគ្គលមិនជាពុទ្ធមាមកៈ រមែងជាអ្នករាយមាយថា អាត្មា  
 អញបំពេញបដិបទារបស់មុនីយ៉ាងនេះ ចំណែកបុគ្គលជាពុទ្ធមាមកៈ គឺកាន់  
 យកព្រះពុទ្ធថាជារបស់យើង ញ៉ាំងហិរិ នឹងសទ្ធាឲ្យកើតជាអ្នកមានចិត្តមិន  
 រាយមាយ ។

មានអ្វីនឹងពោលឲ្យក្រែកលែងជាន់នោះទៀត មានគាថាថា  
 ទឹកណា ដែលកន្លះ ទឹកនោះ តែងឮសូរ ទឹកណា ដែលពេញ  
 ទឹកនោះតែងស្ងៀម ជនពាលមានឧបមាដូចទឹកកន្លះក្នុង ជនបណ្ឌិត  
 មានឧបមាដូចអន្លង់ទឹកដ៏ពេញ ។

ក្នុងគាថានោះ គប្បីមានពាក្យសួរថា បើបុគ្គលពាលប្រៀបដូចក្នុងទឹក  
 ដែលមានទឹកកន្លះ ព្រោះមានសំឡេងខ្លាំង បណ្ឌិតប្រៀបដូចអន្លង់ទឹកដែល  
 ពេញ ព្រោះជាអ្នកស្ងៀម កាលបើដូច្នោះ ហេតុអ្វី ទើបព្រះពុទ្ធសមណៈជាអ្នក  
 ខ្វល់ខ្វាយក្នុងការសម្តែងធម៌យ៉ាងនេះ ដោយសម្បទានេះ ទើបព្រះមានព្រះ  
 ភាគត្រាស់គាថាថា យំ សមណោ ដូច្នោះ ។

បទនោះ មានអធិប្បាយដូចតទៅនេះថា ព្រះពុទ្ធសមណៈពោលពាក្យ  
 ណាច្រើន ដែលចូលដល់ប្រយោជន៍ ប្រកបដោយប្រយោជន៍ គឺមិនសោះ  
 សូន្យប្រយោជន៍ និងមានប្រយោជន៍ មិនពោលដោយការរាយមាយ ម្យ៉ាង  
 ទៀត កាលដឹង ទើបសម្តែងធម៌ កាលសម្តែងធម៌សូម្បីអស់មួយថ្ងៃ ក៏មិន  
 យឺតយូរ ព្រោះពាក្យទាំងអស់របស់ព្រះពុទ្ធសមណៈនោះ ជាវចីកម្ម អនុ-

លោមតាមញ្ញាណ ។ ម្យ៉ាងទៀត កាលព្រះពុទ្ធសមណៈនោះសម្តែងធម៌យ៉ាង  
នេះ ដឹងនូវពាក្យនោះ ដោយប្រការផ្សេងៗ ថា ពាក្យនេះ គប្បីជាប្រយោជន៍  
ទើបពោលពាក្យច្រើន មិនមែនពោលព្រោះនិយាយច្រើនតែម្យ៉ាង ។

គប្បីជ្រាបសម្តែងនៃគាថាចុងក្រោយដូចតទៅនេះថា ព្រះពុទ្ធសមណៈ  
ប្រកបដោយសព្វញ្ញាណ ទ្រង់ដឹងទើបសម្តែងធម៌ ទ្រង់ដឹងទើបពោលនូវ  
ពាក្យច្រើន ។ ម្យ៉ាងទៀត សមណៈណាដឹងនូវធម៌ដែលព្រះពុទ្ធសមណៈ  
នោះ សម្តែងហើយដោយញ្ញាណ ដែលជាចំណែកនៃការចាក់ធ្លុះ មុនីណា  
ជ្រាបប្រាកដនូវធម៌ មានចិត្តសង្រួមហើយ ជ្រាបប្រាកដនូវធម៌ មិននិយាយ  
ច្រើន មុនីនោះ គួរដល់មោទនេយ្យប្បដិបទា មុនីនោះ បានដល់នូវអរហត្ត-  
មគ្គញ្ញាណ ។

ពាក្យនោះ មានសេចក្តីដូចតទៅនេះថា សមណៈដឹងនូវធម៌នោះ ជាអ្នក  
សង្រួមខ្លួនហើយ គ្រប់គ្រងចិត្តហើយ ដឹងពាក្យដែលមិននាំមកនូវប្រយោជន៍  
សេចក្តីចម្រើន និងសេចក្តីសុខមកឲ្យដល់សត្វទាំងឡាយ រមែងមិនពោល  
ច្រើន សមណៈយ៉ាងនេះ រមែងគួរដល់ភាពជាមុនី មុនីនោះ ជាអ្នកបដិបត្តិ  
ដើម្បីភាពជាមុនី រមែងគួរដល់បដិបទារបស់មុនី ដែលបានដល់មោទនេយ្យ-  
ប្បដិបទា មិនមែនគួរតែម្យ៉ាងប៉ុណ្ណោះទេ ដែលពិតនោះ គប្បីជ្រាបថា បាន  
ដល់ ធម៌ធ្វើឲ្យជាមុនី គឺអរហត្តមគ្គញ្ញាណ ព្រោះហេតុនោះ ទើបព្រះមាន  
ព្រះភាគទ្រង់បញ្ចប់ទេសនា ដោយធម៌ដែលជាកំពូល គឺអរហត្ត ។

ព្រះនាឡកត្ថេរកាលស្តាប់ដូច្នោះហើយ ជាអ្នកមានសេចក្តីប្រាថ្នាតិចក្នុង

ឋានៈ ៣ គឺក្នុងការឃើញ ១ ក្នុងការស្តាប់ ១ ក្នុងការសាកសួរ ១ ព្រោះ  
 កាលចប់ទេសនា ព្រះនាឡកត្ថេរនោះ មានចិត្តជ្រះថ្លា ថ្វាយបង្គំព្រះមាន  
 ព្រះភាគ ចូលទៅកាន់ព្រៃ មិនកើតសេចក្តីឡេះឡោះថា ធ្វើដូចម្តេចហ្ន៎ អាត្មា  
 អញគប្បីបានគាល់ព្រះមានព្រះភាគទៀត នេះគឺភាពជាអ្នកមានសេចក្តីប្រាថ្នា  
 តិចក្នុងការឃើញរបស់ព្រះនាឡកត្ថេរនោះ ។ ម្យ៉ាងទៀត មិនកើតនូវការ  
 ឡេះឡោះថា ធ្វើដូចម្តេចហ្ន៎ អញគប្បីបានស្តាប់ព្រះធម្មទេសនាទៀត នេះគឺ  
 ភាពជាអ្នកមានសេចក្តីប្រាថ្នាតិច ក្នុងការស្តាប់របស់ព្រះនាឡកត្ថេរនោះ ។  
 ម្យ៉ាងទៀត ព្រះនាឡកត្ថេរនោះ មិនកើតនូវការឡេះឡោះថា ធ្វើដូចម្តេចហ្ន៎  
 អញគប្បីបានសួរមោទនេយ្យប្បដិបទាទៀត នេះគឺជាអ្នកប្រាថ្នាតិចក្នុងការសាក  
 សួររបស់ព្រះនាឡកត្ថេរនោះ ។ ព្រះនាឡកត្ថេរនោះ ជាអ្នកមានសេចក្តីប្រាថ្នា  
 តិចយ៉ាងនេះ ទើបចូលទៅកាន់ជើងភ្នំ ហើយមិននៅលើស ២ ថ្ងៃ ក្នុងព្រៃ  
 មួយ មិនអង្គុយលើស ២ ថ្ងៃក្នុងគល់ឈើ ១ មិនចូលទៅបិណ្ឌបាតលើស  
 ២ ថ្ងៃក្នុងស្រុក ១ ។ ព្រះនាឡកៈត្រាច់អំពីព្រៃចូលកាន់ព្រៃ អំពីដើមឈើ  
 ចូលកាន់ដើមឈើ អំពីស្រុកចូលកាន់ស្រុក បដិបត្តិបដិបទាដែលសមគួរ  
 ហើយ តាំងនៅក្នុងអគ្គផល ( អរហត្ត ) ព្រោះជាអ្នកបំពេញមោទនេយ្យប្ប-  
 ដិបទាដោយឧក្រិដ្ឋ និងមានជីវិតនៅបានត្រឹម ៧ ខែ ប៉ុណ្ណោះ បើបំពេញ  
 យ៉ាងមធ្យម នឹងមានជីវិតនៅបាន ៧ ឆ្នាំ បើបំពេញយ៉ាងខ្សោយ នឹងមាន  
 ជីវិតនៅបាន ១៦ ឆ្នាំ ព្រះនាឡកត្ថេរនេះបំពេញយ៉ាងឧក្រិដ្ឋ ដូច្នោះ ទើប  
 នៅបាន ៧ ខែ ដឹងថាខ្លួនអស់អាយុ ទើបស្រង់ទឹក ស្លៀកសំពត់ ចងវត្ថុពន្ធ



ដណ្តប់សង្ឃាដី ២ ជាន់ បែរមុខមករកព្រះទសពល ថ្វាយបង្គំដោយបញ្ញត្តិ-  
 ប្រតិស្ឋាន ផ្គងអញ្ជាឈរផ្អែកភ្នំឈ្មោះហិរ្យលិក បរិនិព្វានដោយអនុបាទិ-  
 សេសនិព្វានធាតុ ។ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់ជ្រាបថា ព្រះនាឡកត្ថរ  
 បរិនិព្វានហើយ ទើបយាងទៅកាន់ភ្នំនោះ មួយអន្លើដោយភិក្ខុសង្ឃ ធ្វើ  
 ឈាបនកិច្ច ឲ្យរក្សាព្រះធាតុ បញ្ចុះក្នុងចេតិយ ហើយយាងត្រឡប់ដោយ  
 ប្រការដូច្នោះ ។<sup>១៣៣</sup>

អដ្ឋកថានាឡកសូត្រដី ១១ ចប់



# សុត្តន្តបិដក

## ទ្វយតានុបស្សនាសូត្រទី ១២

[ ៧៧ ] ខ្ញុំបានស្តាប់មកយ៉ាងនេះ ។ សម័យមួយ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់គង់ក្នុងបុព្វារាម មិគារមាតុប្រាសាទ ជិតក្រុងសាវត្ថី ។ សម័យនោះឯង ព្រះមានព្រះភាគ មានភិក្ខុសង្ឃចោមរោម គង់ក្នុងទីវាល នាព្រៃពេញបូណិមី ក្នុងថ្ងៃឧបោសថទី ១៥ នោះ ។ គ្រានោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ឆ្លៀងមើល នូវភិក្ខុសង្ឃ ដែលស្ងៀមស្ងាត់ហើយ ទ្រង់ហៅពួកភិក្ខុថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ កុសលធម៌ទាំងឡាយណា ជាអរិយធម៌ ជានិយ្យានិកធម៌ ជាធម៌ប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីសម្តោធិញ្ញាណ ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ប្រសិនបើមានគេសួរអ្នកទាំងឡាយ ថា ប្រយោជន៍អ្វីដល់អ្នកទាំងឡាយ ក្នុងកិរិយាស្តាប់នូវកុសលធម៌ទាំងឡាយ នោះ ដែលជាអរិយធម៌ ជានិយ្យានិកធម៌ ជាធម៌ប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីសម្តោធិញ្ញាណ ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ អ្នករាល់គ្នាគួរពោលយ៉ាងនេះ ទៅនឹងជនទាំង នោះវិញថា ប្រយោជន៍ដើម្បីជីវិតតាមពិត នូវសភាពនៃធម៌ជាគូនឹងគ្នាជាកំណត់ អ្នករាល់គ្នា ពោលនូវសភាពនៃធម៌ ដែលគូនឹងគ្នាតើដូចម្តេច ( គប្បីពោល ) ថា នេះជាទុក្ខ នេះជាហេតុនាំឲ្យកើតទុក្ខ នេះជាអនុបស្សនាទី ១ នេះជាទី រម្មត់ទុក្ខ នេះជាបដិបទាទៅកាន់ទីរម្មត់ទុក្ខ នេះជាអនុបស្សនាទី ២ ម្ចាស់ ភិក្ខុទាំងឡាយ កាលបើភិក្ខុពិចារណាឃើញរឿយៗ នូវសភាពនៃធម៌ជាគូនឹង គ្នា ដោយប្រពៃយ៉ាងនេះហើយ ជាអ្នកមិនប្រមាទ មានព្យាយាមជាគ្រឿង ដុតកម្តៅកិលេស មានចិត្តបញ្ជូនទៅកាន់ព្រះនិព្វាន បណ្តាផលទាំងពីរប្រការ ផលណាមួយនឹងប្រាកដ គឺនឹងបាននូវអរហត្តផលក្នុងបច្ចុប្បន្ន ឬមួយបើខន្ធ

ដ៏សេស ដែលគប្បីកើតទៅទៀតនៅមាន នឹងបានដល់នូវអនាគាមិផល ។  
ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ពាក្យនេះ លុះព្រះសុគតជាសាស្តា ទ្រង់ត្រាស់  
ពាក្យនេះហើយ ទើបទ្រង់ត្រាស់គាថាព័ន្ធតទៅទៀតថា

[ ៧៨ ] ពួកជនណា មិនដឹងច្បាស់នូវទុក្ខ ទាំងនូវហេតុនាំឲ្យ  
កើតទុក្ខ នូវព្រះនិព្វានជាទីរម្ងាប់ទុក្ខ មិនសេសសល់ ដោយ  
សព្វគ្រប់ ទាំងមិនដឹងនូវផ្លូវ ទៅកាន់ទីរម្ងាប់ទុក្ខនោះ ពួកជន  
នោះសាបសូន្យហើយ ចាកចេតោវិមុត្តិ និងបញ្ញាវិមុត្តិ ពួកជន  
នោះ មិនគួរដើម្បីនឹងធ្វើនូវព្រះនិព្វាន ជាទីបំផុតនៃវដ្តទុក្ខបាន  
ពួកជននោះ ចូលទៅកាន់ជាតិ និងជរាតែម្យ៉ាង ។ ពួកជន  
ណាដឹងច្បាស់នូវទុក្ខ នូវហេតុនាំឲ្យកើតទុក្ខ នូវព្រះនិព្វានជា  
ទីរម្ងាប់ទុក្ខ ឥតសេសសល់ដោយសព្វគ្រប់ ទាំងដឹងច្បាស់នូវ  
ផ្លូវ ដែលទៅកាន់ទីរម្ងាប់ទុក្ខនោះ ពួកជននោះ បរិបូណ៌ដោយ  
ចេតោវិមុត្តិ និងបញ្ញាវិមុត្តិ ពួកជននោះ ទើបគួរនឹងធ្វើនូវព្រះ  
និព្វាន ជាទីបំផុតនៃវដ្តទុក្ខបាន ពួកជននោះ មិនចូលទៅកាន់  
ជាតិ និងជរាឡើយ ។

[ ៧៩ ] ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ប្រសិនបើគេសួរថា ការពិចារណានូវ  
សភាពនៃធម៌ ដែលជាគុណនឹងគ្នាដោយប្រពៃ ដោយបរិយាយដទៃទៀត មាន  
ដែរឬ អ្នករាល់គ្នាគួរប្រាប់ថា មាន តើមានដូចម្តេច ( ត្រូវប្រាប់ថា ) ទុក្ខ  
នីមួយៗទាំងអស់ តែងកើតឡើងព្រោះឧបធិជាបច្ច័យ នេះជាអនុបស្សនាទី ១

មួយទៀត ការកើតឡើងនៃទុក្ខមិនមាន ព្រោះរលត់ដោយប្រាសចាកតម្រេក  
 មិនសេសសល់នៃពួកឧបធិធម៌ គឺកម្ម នេះជាអនុបស្សនាទី ២ ភិក្ខុអ្នកពិចារណា  
 ឃើញនូវសភាពនៃធម៌ ដែលជាគុណវិនិច្ឆ័យ ដោយប្រព័ន្ធយ៉ាងនេះ ។ បេ ។  
 ព្រះសាស្តាទ្រង់ត្រាស់គាថាព័ន្ធដទៃតទៅទៀតថា

ទុក្ខទាំងឡាយ រមែងកើតឡើងព្រោះមានឧបធិ ( កម្ម ) ជា  
 បច្ច័យ ពួកសត្វណានីមួយក្នុងលោក មានរូបច្រើនប្រការ  
 ( រមែងទទួលនូវទុក្ខនោះ ) បុគ្គលពាលណា មិនស្គាល់ច្បាស់  
 ហើយធ្វើនូវឧបធិ បុគ្គលពាល ( នោះ ) តែងបាននូវទុក្ខ  
 រឿយៗ ព្រោះហេតុនោះ អ្នកប្រាជ្ញពិចារណាឃើញនូវឧបធិ  
 ជាហេតុឲ្យកើតទុក្ខ កាលស្គាល់ច្បាស់ មិនគប្បីធ្វើនូវឧបធិ  
 ឡើយ ។

[ ៨០ ] ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ប្រសិនបើមានគេសួរថា ការពិចារណា  
 នូវសភាពនៃធម៌ ដែលជាគុណវិនិច្ឆ័យដោយប្រព័ន្ធ ដោយបរិយាយដទៃទៀត មាន  
 ដែរឬ អ្នករាល់គ្នាគប្បីតបថា មាន តើមានដូចម្តេច ( ត្រូវប្រាប់ថា ) ទុក្ខ  
 នីមួយៗទាំងអស់ តែងកើតឡើងព្រោះអវិជ្ជាជាបច្ច័យ នេះជាអនុបស្សនាទី ១  
 មួយទៀត ការកើតឡើងនៃទុក្ខមិនមាន ព្រោះរលត់ដោយប្រាសចាកតម្រេក  
 មិនមានសេសសល់នៃអវិជ្ជា នេះជាអនុបស្សនាទី ២ ភិក្ខុពិចារណាឃើញនូវ  
 សភាពនៃធម៌ ដែលជាគុណវិនិច្ឆ័យ ដោយប្រព័ន្ធយ៉ាងនេះ ។ បេ ។ ព្រះសាស្តា  
 ទ្រង់ត្រាស់គាថាព័ន្ធដទៃ តទៅទៀតថា

ពួកសត្វរមែងទៅកាន់ជាតិ មរណៈ និងការអន្ទោលទៅក្នុង  
 ភពថ្មីរឿយៗ ( ដោយអវិជ្ជាគតិណា ) អវិជ្ជាគតិនោះ មិន  
 ដឹងនូវសភាពជាមនុស្សនេះផង និងភាពនៃនិកាយដទៃផង ។  
 ការអន្ទោលទៅ ( ក្នុងភព ) អស់កាលដ៏វែងនេះ ក៏ព្រោះតែ  
 អវិជ្ជា គឺមោហៈធំនេះឯង ពួកសត្វណាដែលមានវិជ្ជាគតិ ពួក  
 សត្វនោះ រមែងមិនទៅកាន់ភពថ្មីទៀតឡើយ ។

[ ៨១ ] ដោយបរិយាយដទៃទៀត មានដែរឬ ។ បេ។ តើមានដូចម្តេច  
 ( ត្រូវប្រាប់ថា ) ទុក្ខនីមួយៗទាំងអស់ តែងកើតឡើងព្រោះសង្ខារជាបច្ច័យ  
 នេះជាអនុបស្សនាទី ១ ការកើតឡើងនៃទុក្ខមិនមាន ព្រោះរលត់ដោយប្រាស  
 ចាកតម្រេក មិនមានសេសសល់នៃសង្ខារ នេះជាអនុបស្សនាទី ២ ភិក្ខុអ្នក  
 ពិចារណាយើញនូវសភាព នៃធម៌ដែលជាគុណវិនិច្ឆ័យ ដោយប្រពៃយ៉ាងនេះ  
 ឯង ។ បេ។ ព្រះសាស្តាទ្រង់ត្រាស់គាថាព័ន្ធដទៃតទៅទៀតថា

ទុក្ខនីមួយៗទាំងអស់តែងកើតឡើង ព្រោះសង្ខារជាបច្ច័យ ការ  
 កើតឡើងនៃទុក្ខមិនមាន ព្រោះរលត់ទៅនៃសង្ខារទាំងឡាយ ។  
 អ្នកប្រាជ្ញជ្រាបនូវទោសនុ៎ះថា ទុក្ខកើតឡើង ព្រោះសង្ខារជា  
 បច្ច័យ ព្រោះរម្ងាប់នូវសង្ខារទាំងពួង ព្រោះរម្ងត់ទៅនៃកាមសញ្ញា  
 ជាដើមបាន ព្រោះជ្រាបនូវកងទុក្ខនុ៎ះតាមពិត ។ បណ្ឌិត  
 ទាំងឡាយ អ្នកដល់នូវវេទ យើញដោយប្រពៃ ជ្រាបដោយ  
 ប្រពៃ គ្របសង្កត់នូវមារសំយោគ គឺវដ្តៈក្នុងក្រុមទាំង ៣ ហើយ

រមែងមិនត្រឡប់មកកាន់ភពថ្មីទៀតឡើយ ។

[ ៨២ ] ដោយបរិយាយដទៃទៀត មានដែរឬ ។ បេ។ តើមានដូចម្តេច ( ត្រូវប្រាប់ថា ) ទុក្ខនីមួយៗទាំងអស់ តែងកើតឡើងព្រោះវិញ្ញាណជាបច្ច័យ នេះជាអនុបស្សនាទី ១ ការកើតឡើងនៃទុក្ខមិនមាន ព្រោះរលត់ដោយប្រាស ចាកតម្រេក មិនមានសេសសល់នៃវិញ្ញាណ នេះជាអនុបស្សនាទី ២ ភិក្ខុអ្នក ពិចារណាយើញរឿយៗ នូវសភាពនៃធម៌ដែលជាគូនឹងគ្នា ដោយប្រពៃយ៉ាង នេះឯង ។ បេ។ ព្រះសាស្តាទ្រង់ត្រាស់គាថាព័ន្ធដទៃតទៅទៀតថា

ទុក្ខនីមួយៗទាំងអស់តែងកើតឡើង ព្រោះវិញ្ញាណជាបច្ច័យ ការ  
កើតឡើងនៃទុក្ខមិនមាន ព្រោះរលត់វិញ្ញាណ ។ អ្នកប្រាជ្ញ  
ដឹងនូវទោសនេះថា ទុក្ខ ( កើតឡើង ) ព្រោះវិញ្ញាណជាបច្ច័យ  
ភិក្ខុមិនមានតណ្ហា បានបរិនិព្វាន ព្រោះរម្ងាប់បង់នូវវិញ្ញាណ ។

[ ៨៣ ] ដោយបរិយាយដទៃទៀត មានដែរឬ ។ បេ។ តើមានដូចម្តេច ( ត្រូវប្រាប់ថា ) ទុក្ខនីមួយៗទាំងអស់ តែងកើតឡើងព្រោះផស្សៈជាបច្ច័យ នេះជាអនុបស្សនាទី ១ ការកើតឡើងនៃទុក្ខមិនមាន ព្រោះរលត់ដោយប្រាស ចាកតម្រេក មិនមានសេសសល់នៃផស្សៈ នេះជាអនុបស្សនាទី ២ ភិក្ខុអ្នក ពិចារណាយើញរឿយៗ នូវសភាពធម៌ដែលជាគូនឹងគ្នាយ៉ាងនេះឯង ។ បេ។ ព្រះសាស្តាទ្រង់ត្រាស់គាថាព័ន្ធដទៃតទៅទៀតថា

ការអស់សំយោជនៈ ជាធម៌យូររលស់ពួកជនទាំងនោះ ដែល  
មានផស្សៈគ្របសង្កត់ហើយ ប្រព្រឹត្តតាមខ្សែតណ្ហាក្នុងភព

ជាអ្នកប្រតិបត្តិតាមផ្លូវខុស ។ ពួកជនណា កំណត់ដឹងនូវផស្សៈ  
ត្រេកអរក្នុងព្រះនិព្វាន ជាទីរម្ងាប់ ( សង្ខារទាំងពួង ) ដោយ  
បញ្ញា ពួកជននោះ មិនមានតណ្ហា រមែងបរិនិព្វានព្រោះរម្ងាប់  
បង្គំនូវផស្សៈ ។

[ ៨៤ ] ដោយបរិយាយដទៃទៀត មានដែរឬ ។ បេ ។ តើមានដូចម្តេច  
( ត្រូវប្រាប់ថា ) ទុក្ខនីមួយៗទាំងអស់ តែងកើតឡើងព្រោះវេទនាជាបច្ច័យ  
នេះជាអនុបស្សនាទី ១ ការកើតឡើងនៃទុក្ខមិនមាន ព្រោះរលត់ដោយប្រាស  
ចាកតម្រេក មិនមានសេសសល់នៃវេទនា នេះជាអនុបស្សនាទី ២ ភិក្ខុអ្នក  
ពិចារណាយើញរឿយៗ នូវសភាពធម៌ដែលជាគុណវិបាក ដោយប្រពៃយ៉ាងនេះ  
ឯង ។ បេ ។ ព្រះសាស្តាទ្រង់ត្រាស់គាថាព័ន្ធដទៃតទៅទៀតថា

អ្នកប្រាជ្ញជ្រាបថា ធម្មជាតិមួយ ទោះបីជាសុខ ឬជាទុក្ខ ព្រម  
ទាំងមិនទុក្ខមិនសុខ ដែលមានខាងក្នុងក្តី ខាងក្រៅក្តី ដែល  
សត្វទទួលហើយ ធម្មជាតិទុក្ខសុខតែជាទុក្ខ បានពាល់ត្រូវ  
សម្រេចនូវធម៌ សម្រាប់វិនាស និងធម៌សម្រាប់ទ្រុឌទ្រោម  
( ដោយឧទេយព្វយញ្ញាណ ) យើងនូវការសូន្យទៅ ដឹង  
ច្បាស់វេទនានោះ ដោយប្រការដូច្នោះ ។ ការកើតឡើងនៃទុក្ខ  
មិនមាន ព្រោះអស់ទៅនៃវេទនាទាំងឡាយ ។

[ ៨៥ ] ដោយបរិយាយដទៃទៀត មានដែរឬ ។ បេ ។ តើមានដូចម្តេច  
( ត្រូវប្រាប់ថា ) ទុក្ខនីមួយៗទាំងអស់ តែងកើតឡើងព្រោះតណ្ហាជាបច្ច័យ

នេះជាអនុបស្សនាទី ១ ការកើតឡើងនៃទុក្ខមិនមាន ព្រោះរលត់ដោយប្រាស  
 ចាកតម្រេក មិនមានសេសសល់នៃតណ្ហា នេះជាអនុបស្សនាទី ២ ភិក្ខុអ្នក  
 ពិចារណាយើញរឿយៗ នូវសភាពធម៌ដែលជាគុណនឹងគ្នា ដោយប្រពៃយ៉ាងនេះ  
 ឯង ។ បេ ព្រះសាស្តាទ្រង់ត្រាស់គាថាព័ន្ធដទៃតទៅទៀតថា

បុរសដែលមានតណ្ហាជាគម្រប់ពីរ ( នឹងខ្លួន ) រមែងអន្ទោល  
 ទៅកាន់អត្តភាពនេះ នឹងអត្តភាពដទៃ អស់កាលយូរអង្វែង  
 មិនងាយនឹងប្រព្រឹត្តកន្លងសង្សារបានឡើយ ។ ភិក្ខុលុះដឹង  
 ទោសនៃតណ្ហានុ៎ះ ដ៏ជាហេតុឲ្យកើតទុក្ខ គប្បីជាអ្នកប្រាសចាក  
 តណ្ហា មិនមានសេចក្តីប្រកាន់ មានសតិរៀរចេញ ( ចាក  
 តណ្ហា ឧបាទាន ) ។

[ ៨៦ ] ដោយបរិយាយដទៃទៀត មានដែរឬ ។ បេ តើមានដូចម្តេច  
 ( ត្រូវប្រាប់ថា ) ទុក្ខនីមួយៗទាំងអស់ តែងកើតឡើងព្រោះឧបាទានជាបច្ច័យ  
 នេះជាអនុបស្សនាទី ១ ការកើតឡើងនៃទុក្ខមិនមាន ព្រោះរលត់ដោយប្រាស  
 ចាកតម្រេក មិនសេសសល់នៃឧបាទាន នេះជាអនុបស្សនាទី ២ ភិក្ខុអ្នក  
 ពិចារណាយើញរឿយៗ នូវសភាពធម៌ដែលជាគុណនឹងគ្នា ដោយប្រពៃយ៉ាងនេះ  
 ឯង ។ បេ ព្រះសាស្តាទ្រង់ត្រាស់គាថាព័ន្ធដទៃតទៅទៀតថា

ភពកើតឡើង ព្រោះឧបាទានជាបច្ច័យ សត្វដែលកើតហើយ  
 រមែងបាននូវទុក្ខ មរណៈក៏កើតមាន ដល់សត្វដែលកើតហើយ  
 ដែរ នេះជាសភាវៈកើតឡើងព្រមនៃទុក្ខ ។ ព្រោះហេតុនោះ



អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ មិនត្រឡប់មកកាន់ភពថ្មីវិញទៀត ព្រោះ  
អស់ឧបាទាន ព្រោះដឹងត្រូវ ព្រោះជ្រាបច្បាស់នូវព្រះនិព្វាន  
ជាទីអស់ទៅនៃជាតិ ។

[ ៨៧ ] ដោយបរិយាយដទៃទៀត មានដែរឬ ។ បេយ តើមានដូចម្តេច  
( ត្រូវប្រាប់ថា ) ទុក្ខនីមួយៗទាំងអស់ តែងកើតឡើងព្រោះព្យាយាម ( ដ៏សម្ប-  
យុត្តដោយកម្ម ) ជាបច្ច័យ នេះជាអនុបស្សនាទី ១ ការកើតឡើងនៃទុក្ខមិន  
មាន ព្រោះរលត់ដោយប្រាសចាកតម្រេក មិនមានសេសសល់នៃព្យាយាម  
នេះជាអនុបស្សនាទី ២ ភិក្ខុអ្នកពិចារណាយើញរឿយៗ នូវសភាពធម៌ដែល  
ជាគូនឹងគ្នា ដោយប្រពៃយ៉ាងនេះឯង ។ បេយ ព្រះសាស្តាទ្រង់ត្រាស់គាថាព័ន្ធ  
ដទៃតទៅទៀតថា

ទុក្ខនីមួយៗទាំងអស់តែងកើតឡើង ព្រោះព្យាយាមជាបច្ច័យ  
ការមិនកើតឡើងនៃទុក្ខ ព្រោះរលត់នូវព្យាយាម ។ អ្នកប្រាជ្ញ  
ជ្រាបនូវទោសនុ៎ះថា ទុក្ខកើតឡើង ព្រោះព្យាយាមជាបច្ច័យ  
ហើយក៏លះចោល នូវព្យាយាមទាំងពួងចេញ កាលភិក្ខុជឿ  
ស៊ប់ក្នុងព្រះនិព្វាន ជាដែនមិនមានព្យាយាម បានផ្តាច់ផ្តិលនូវ  
តណ្ហាក្នុងភព មានចិត្តស្ងប់រម្ងាប់ហើយ ការអន្ទោលទៅកាន់  
ជាតិ ក៏អស់រលីង ភិក្ខុនោះ មិនមានភពថ្មីទៀតឡើយ ។

[ ៨៨ ] ដោយបរិយាយដទៃទៀត មានដែរឬ ។ បេយ តើមានដូចម្តេច  
( ត្រូវប្រាប់ថា ) ទុក្ខនីមួយៗទាំងអស់ តែងកើតឡើងព្រោះអាហារជាបច្ច័យ

នេះជាអនុបស្សនាទី ១ ការកើតឡើងនៃទុក្ខមិនមាន ព្រោះរលត់ដោយប្រាស  
 ចាកតម្រេក មិនមានសេសសល់នៃអាហារ នេះជាអនុបស្សនាទី ២ ភិក្ខុអ្នក  
 ពិចារណាឃើញរឿយៗ នូវសភាពធម៌ដែលជាគុន្នីងគ្នា ដោយប្រពៃយ៉ាងនេះ  
 ឯង ។ បេ ព្រះសាស្តាទ្រង់ត្រាស់គាថាព័ន្ធដទៃតទៅទៀតថា

ទុក្ខនីមួយៗទាំងអស់តែងកើតឡើង ព្រោះអាហារជាបច្ច័យ ការ  
 កើតឡើងនៃទុក្ខមិនមាន ព្រោះរលត់អាហារ ។ អ្នកប្រាជ្ញលុះ  
 ជ្រាបនូវទោសនុ៎ះថា ទុក្ខ ( កើតឡើង ) ព្រោះអាហារជាបច្ច័យ  
 ហើយមិនអាស្រ័យ នូវអាហារទាំងពួង ព្រោះកំណត់ដឹងនូវ  
 អាហារទាំងពួង ជាអ្នកពិចារណាហើយ ទើបសេព ( បច្ច័យ  
 ៤ ) តាំងនៅក្នុងសច្ចធម៌ មិនដល់នូវការរាប់ ( ថាជាមនុស្ស  
 ឬទេវតា ) ព្រោះជ្រាបច្បាស់ដោយប្រពៃ នូវព្រះនិព្វាន ជា  
 ដែនមិនមានរោគ ព្រោះអស់នៃអាសវៈទាំងឡាយ ។

[ ៨៧ ] ដោយបរិយាយដទៃទៀត មានដែរឬ ។ បេ តើមានដូចម្តេច  
 ( ត្រូវប្រាប់ថា ) ទុក្ខនីមួយៗទាំងអស់ តែងកើតឡើងព្រោះធម៌ ជាគ្រឿងញាប់  
 ញ័រជាបច្ច័យ នេះជាអនុបស្សនាទី ១ ការកើតឡើងនៃទុក្ខមិនមាន ព្រោះ  
 រលត់ដោយប្រាសចាកតម្រេក មិនមានសេសសល់នៃធម៌ជាគ្រឿងញាប់ញ័រ  
 នេះជាអនុបស្សនាទី ២ ភិក្ខុអ្នកពិចារណាឃើញរឿយៗ នូវសភាពធម៌ដែល  
 ជាគុន្នីងគ្នា ដោយប្រពៃយ៉ាងនេះឯង ។ បេ ព្រះសាស្តាទ្រង់ត្រាស់គាថាព័ន្ធដ  
 ដទៃតទៅទៀតថា

ទុក្ខនីមួយៗទាំងអស់តែងកើតឡើង ព្រោះសេចក្តីញាប់ញ័រជា  
 បច្ច័យ ការកើតឡើងនៃទុក្ខមិនមាន ព្រោះរលត់នៃសេចក្តី  
 ញាប់ញ័រ ។ ភិក្ខុដឹងនូវទោសនុ៎ះថា ទុក្ខ ( កើតឡើង ) ព្រោះ  
 សេចក្តីញាប់ញ័រជាបច្ច័យ ព្រោះហេតុនោះ ភិក្ខុគប្បីលះបង់  
 តណ្ហា រម្មត់សង្ខារទាំងឡាយ ជាអ្នកមិនមានតណ្ហា មិនមាន  
 ឧបាទាន វៀរស្រឡះចាកសេចក្តីញាប់ញ័រនោះ ។

[ ៧០ ] ដោយបរិយាយដទៃទៀត មានដែរឬ ។ បេ ។ តើមានដូចម្តេច  
 ( ត្រូវប្រាប់ថា ) សភាពញ័ររន្ធត់ តែងមានដល់បុគ្គលដែលអាស្រ័យ ( តណ្ហា  
 មានៈ ទិដ្ឋិ ) នេះជាអនុបស្សនាទី ១ បុគ្គលដែលមិនអាស្រ័យ ( តណ្ហា  
 មានៈ ទិដ្ឋិ ) រមែងមិនរន្ធត់ឡើយ នេះជាអនុបស្សនាទី ២ ភិក្ខុអ្នកពិចារណា  
 ឃើញរឿយៗ នូវសភាពធម៌ដែលជាគូនឹងគ្នា ដោយប្រពៃយ៉ាងនេះឯង ។ បេ ។  
 ព្រះសាស្តាទ្រង់ត្រាស់គាថាព័ន្ធដទៃតទៅទៀតថា

បុគ្គលមិនអាស្រ័យ ( តណ្ហា មានៈ ទិដ្ឋិ ) រមែងមិនរន្ធត់  
 បុគ្គលអ្នកអាស្រ័យនូវការប្រកាន់ រមែងមិនប្រព្រឹត្តកន្លង នូវ  
 ការអន្ទោលទៅកាន់អត្តភាពនេះ និងអត្តភាពដទៃ ។ ភិក្ខុដឹង  
 នូវទោសនុ៎ះថាជាក័យធំ ព្រោះការអាស្រ័យ ( តណ្ហា មានៈ  
 ទិដ្ឋិ ) គប្បីជាបុគ្គលមិនអាស្រ័យ ( តណ្ហា មានៈ ទិដ្ឋិ ) មិន  
 មានឧបាទាន មានសតិវៀរស្រឡះ ។

[ ៧១ ] ដោយបរិយាយដទៃទៀត មានដែរឬ ។ បេ ។ តើមានដូចម្តេច

ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ពួកអរូបល្អិតជាងពួករូប នេះជាអនុបស្សនាទី ១ ព្រះនិព្វាន  
 ជាធម៌ល្អិតជាងពួកអរូប នេះជាអនុបស្សនាទី ២ ភិក្ខុអ្នកពិចារណាយើញ  
 រឿយៗ នូវសភាពធម៌ដែលជាគុន្នីគ្នា ដោយប្រពៃយ៉ាងនេះឯង ។ បេ ។ ព្រះ  
 សាស្តាទ្រង់ត្រាស់គាថាព័ន្ធដទៃតទៅទៀតថា

ពួកសត្វណា តាំងនៅក្នុងរូបកតក្កី ពួកសត្វណា តាំងនៅក្នុង  
 អរូបកតក្កី ពួកសត្វទាំងនោះ មិនស្គាល់ច្បាស់នូវព្រះនិព្វាន  
 ជាអ្នកត្រឡប់មកកាន់កេតថ្មីទៀត មួយទៀត ពួកជនណា  
 កំណត់ដឹងក្នុងរូប មិនបិតនៅក្នុងអរូប មានចិត្តជឿស៊ីបក្នុងព្រះ  
 និព្វាន ជនទាំងនោះ ឈ្មោះថា មានមច្ចុសាបស្សន្យហើយ ។

[ ៧២ ] ដោយបរិយាយដទៃទៀត មានដែរឬ ។ បេ ។ តើមានដូចម្តេច  
 ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ នាម និងរូបណា ដែលលោក ព្រមទាំងទេវលោក មារ-  
 លោក ព្រហ្មលោក ពពួកសត្វ ព្រមទាំងសមណព្រាហ្មណ៍ ទាំងមនុស្សជា  
 សម្មតិទេព និងមនុស្សដ៏សេស ពិនិត្យឃើញថានេះជារបស់ពិត តែនាម និង  
 រូបនោះ ព្រះអរិយៈទាំងឡាយ ឃើញច្បាស់ដោយបញ្ញាដ៏ប្រពៃ តាមពិតថា  
 នេះជារបស់មិនពិត នេះជាអនុបស្សនាទី ១ ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះនិព្វាន  
 ណា ដែលលោក ព្រមទាំងទេវលោក ។ បេ ។ ទាំងមនុស្សជាសម្មតិទេព និង  
 មនុស្សដ៏សេសពិនិត្យឃើញថា នេះជារបស់មិនពិត តែព្រះនិព្វាននោះ ព្រះ  
 អរិយៈទាំងឡាយ ឃើញច្បាស់ដោយចក្ខុដ៏ប្រពៃ តាមពិតថា នុ៎ះជារបស់ពិត  
 នេះជាអនុបស្សនាទី ២ ភិក្ខុអ្នកពិចារណាយើញរឿយៗ នូវសភាពធម៌ដែល

ជាគុនីន័គ្គា ដោយប្រពៃយ៉ាងនេះឯង ។ បេ ។ ព្រះសាស្តាទ្រង់ត្រាស់គាថាព័ន្ធតទៅទៀតថា

អ្នកចូរមើលនូវលោក ព្រមទាំងទេវលោក ដែលតាំងនៅក្នុង  
នាម និងរូប បុគ្គលមានសេចក្តីសម្គាល់ថា ខ្លួនក្នុងរបស់ដែល  
មិនមែនខ្លួន តែងសម្គាល់ថានេះទៀង ។ ពួកសត្វតែងសម្គាល់  
ដោយរូបជាដើមណាៗ ថា ( រូបរបស់អញ វេទនារបស់អញ )  
នាម និងរូបនោះ ទៅជារបស់ដទៃអំពីការសម្គាល់នោះ ព្រោះ  
នាម និងរូបនោះ របស់សត្វនោះជារបស់មិនពិត ជាធម៌សោះ  
សូន្យទេ ។ ព្រះអរិយៈទាំងឡាយ ដឹងច្បាស់នូវព្រះនិព្វាន  
នោះ ដែលជាធម៌មិនសោះសូន្យដោយពិត ទើបព្រះអរិយៈ  
ទាំងនោះមិនមានតណ្ហា បានដល់ព្រះនិព្វាន ព្រោះបានត្រាស់  
ដឹងនូវសច្ចធម៌ ។

[ ៧៣ ] ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ប្រសិនបើគេសួរថា ការពិចារណាយើញ  
រឿយៗ នូវសកាតធម៌ដែលជាគុនីន័គ្គា ដោយប្រពៃដទៃទៀត មានដែរឬ ត្រូវ  
ប្រាប់ថា មាន តើមានដូចម្តេច ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ អារម្មណ៍ទាំង ៦ ប្រការ  
មានរូបារម្មណ៍ជាដើមណា ដែលលោក ព្រមទាំងទេវលោក មារលោក ព្រហ្ម-  
លោក ពពួកសត្វ ព្រមទាំងសមណព្រាហ្មណ៍ ទាំងមនុស្សជាសម្មតិទេព និង  
មនុស្សដ៏សេស ពិនិត្យឃើញថា នេះជាសុខ ឯអារម្មណ៍នោះ ព្រះអរិយៈទាំង  
ឡាយឃើញច្បាស់ ដោយបញ្ញាដ៏ប្រពៃតាមពិតថា នេះជាទុក្ខវិញ នេះជាអនុ-

បស្សនាទី ១ ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះនិព្វានណា ដែលលោក ព្រមទាំងទេវ-  
 លោក ។ បេ ។ ទាំងមនុស្សជាសម្មតិទេព និងមនុស្សដ៏សេស ពិនិត្យឃើញ  
 ថានេះជាទុក្ខ ឯព្រះនិព្វាននោះ ព្រះអរិយៈទាំងឡាយ ឃើញច្បាស់ដោយបញ្ញា  
 ដ៏ប្រពៃតាមពិតថា នេះជាសុខវិញ នេះជាអនុបស្សនាទី ២ ។ ម្ចាស់ភិក្ខុទាំង  
 ឡាយ ភិក្ខុអ្នកពិចារណាឃើញរឿយៗ នូវសភាពធម៌ដែលជាគូនឹងគ្នា ដោយ  
 ប្រពៃយ៉ាងនេះហើយ ជាអ្នកមិនប្រមាទ មានព្យាយាមជាគ្រឿងដុតកិលេស  
 មានចិត្តបញ្ជូនទៅកាន់ព្រះនិព្វាន បណ្តាផលទាំងពីរ ផលណាមួយនឹងកើត  
 ប្រាកដ គឺនឹងបាននូវអរហត្តផលក្នុងបច្ចុប្បន្ន ឬមួយបើខន្ធដ៏សេស ដែលគប្បី  
 កើតតទៅទៀតនៅមាន នឹងបានដល់នូវអនាគាមិផល ។ ព្រះមានព្រះភាគ  
 ទ្រង់ត្រាស់ពាក្យនេះ លុះព្រះសុគតជាសាស្តា ទ្រង់ត្រាស់ពាក្យនេះហើយ ទើប  
 ទ្រង់ត្រាស់គាថាព័ន្ធតទៅទៀតថា

រូប សំឡេង ក្លិន រស សម្ផស្ស ធម្មារម្មណ៍ ទាំងអស់ជាទី  
 ប្រាថ្នា ជាទីស្រឡាញ់ និងជាទីពេញចិត្ត លោកពោលថា មាន  
 នៅដរាបណា អារម្មណ៍ទាំងនេះ សត្វលោក ព្រមទាំងទេវលោក  
 សន្មតថាជាសុខ ( ដរាបនោះ ) អារម្មណ៍ទាំងនោះ តែងរលត់  
 ទៅ ក្នុងព្រះនិព្វានណា ព្រះនិព្វាននោះ ពួកសត្វលោកទាំង  
 នោះ សន្មតថាជាទុក្ខវិញ ។ ការរលត់នូវសក្កាយ គឺខន្ធទាំង  
 ៥ ព្រះអរិយៈទាំងឡាយ ឃើញថាជាសុខពិត ការឃើញ  
 ( របស់ព្រះអរិយៈ ) អ្នកយល់នេះ ជាទំនាស់នឹងសត្វលោក

ទាំងពួង ។ ពួកជនពាលដទៃ ពោលនូវវត្តកាមណា ថាជា  
 សុខ ព្រះអរិយៈទាំងឡាយ ពោលនូវវត្តកាមនោះ ថាជាទុក្ខ  
 ពួកជនពាលដទៃ ពោលនូវព្រះនិព្វានណាថាទុក្ខ ព្រះអរិយៈ  
 ទាំងឡាយ ដឹងច្បាស់នូវព្រះនិព្វាននោះ ថាជាសុខ អ្នកចូរ  
 ឃើញនូវនិព្វានធម៌ ដែលដឹងបានដោយក្រ ពួកអ្នកមិនដឹង  
 វង្វែងហើយក្នុងធម៌នុ៎ះ ។ សេចក្តីដឹងនូវភាពខ្វាក់ តែង  
 ប្រាកដដល់ពួកជនពាល ដែលអវិជ្ជាបិទបាំង មិនឃើញនូវព្រះ  
 និព្វាន ឯព្រះនិព្វានដូចជាពន្លឺ រមែងបើកបង្ហាញដល់ពួកសប្បុរស  
 អ្នកឃើញ ពួកជនអ្នកមិនឈ្លាសវៃនូវធម៌ គឺព្រះនិព្វាន រមែង  
 មិនដឹងច្បាស់ ( នូវព្រះនិព្វានសូម្បីមាន ) ក្នុងទីជិតឡើយ ។  
 ព្រះនិព្វាននេះ ពួកជនពាលដែលមានកវរភាគៈ គ្របសង្កត់  
 ហើយ កំពុងអន្ទោលទៅតាមខ្សែក្នុងភព កើតហើយក្នុងកន្លែង  
 របស់មារ មិនងាយនឹងត្រាស់ដឹងបានឡើយ ។ នរណាហ្ន៎  
 រៀរលែងតែព្រះអរិយៈចេញ គួរនឹងត្រាស់ដឹងនូវព្រះនិព្វានបាន  
 ព្រះអរហន្តទាំងឡាយ មិនមានអាសវធម៌ បរិនិព្វានហើយ  
 ព្រោះបានត្រាស់ដឹងដោយប្រពៃ នូវព្រះនិព្វាន ។

[ ៧៤ ] ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់សូត្រនេះរួចហើយ ។ ភិក្ខុទាំង  
 នោះក៏មានចិត្តត្រេកអរ រីករាយនឹងភាសិត របស់ព្រះមានព្រះភាគ ។ កាល

ដែលព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ពោលវេយ្យាករណ៍នេះ ពួកភិក្ខុប្រមាណ ៦០ រូប  
មានចិត្តរូបស្រឡះចាកអាសវធម៌ ព្រោះមិនមានឧបាទាន ។

ទ្វយតានុបស្សនាសូត្រទី ១២ ចប់

**ឧទានក្នុងទ្វយតានុបស្សនាសូត្រនោះគឺ**

និយាយអំពីចតុរិយសច្ច ១ ឧបធិ ១ អវិជ្ជា ១ សង្ខារ ១  
វិញ្ញាណ ១ ជាគម្រប់ប្រាំ ផស្សៈ ១ វេទនា ១ តណ្ហា ១  
ឧបាទាន ១ អារម្មៈ ( ព្យាយាម ) ១ អាហារ ១ សេចក្តី  
ញាប់ញ័រ ១ ការរន្ធត់ ១ រូប ១ សច្ចៈ ១ ទុក្ខ ១ ជា ១៦ ។

មហាវគ្គទី ៣ ចប់

**ឧទាននៃមហាវគ្គនោះគឺ**

និយាយអំពីបព្វជ្ជាសូត្រ ១ បធានសូត្រ ១ សុកាសិតសូត្រ  
១ សុន្ទរិកការទ្វាជសូត្រ ១ មាយសូត្រ ១ សភិយសូត្រ ១  
សេលសូត្រ ១ សល្លសូត្រ ១ សេដ្ឋសូត្រ ១ កោកាលិក-  
សូត្រ ១ នាឡិកសូត្រ ១ ទ្វយតានុបស្សនាសូត្រ ១ សូត្រ  
ទាំង ១២ នេះ ហៅថា មហាវគ្គ ។



# អដ្ឋកថា

## ទ្វយតានុបស្សនាសូត្រ

[ ៧៧ ] ទ្វយតានុបស្សនាសូត្រទី ១២ មានពាក្យផ្ដើមថា ឯវម្មេ សុតំ ដូច្នោះ ។

សួរថា ព្រះសូត្រនេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចម្ដេច ឆ្លើយថា ព្រះសូត្រ នេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចតទៅនេះ

ព្រះសូត្រនេះកើតឡើង ព្រោះព្រះអធិប្បវេណីស្រ័យរបស់ព្រះអង្គ ។ ព្រះ មានព្រះភាគទ្រង់សម្ដែងព្រះសូត្រនេះ ដោយព្រះអធិប្បវេណីស្រ័យរបស់ព្រះអង្គ ។ នេះជាសេចក្ដីសង្ខេបក្នុងព្រះសូត្រនេះ ។ ឯសេចក្ដីពិស្តាររបស់សូត្រនេះ នឹងមានច្បាស់ក្នុងអដ្ឋកថានោះឯង ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា ឯវម្មេ សុតំ ជាដើម មានន័យដូចពោលមក ហើយ ។ បទថា បុព្វារមេ គឺអារាមដែលនៅទិសខាងកើតនៃក្រុងសាវត្ថី ។ ក្នុងបទថា មិគារមាតុ វាសានេ នេះ សេចក្ដីថា នាងវិសាខាឧបាសិកា លោកហៅថា មិគារមាតា ព្រោះមិគារសេដ្ឋីជាឪពុកក្មេករបស់នាង លើក នាងទុកក្នុងឋានៈជាមាតា នាងវិសាខាមិគារមាតានោះ លះបង់នូវគ្រឿង ប្រដាប់មហាលតាមានតម្លៃ ៩ កោដិ សាងប្រាសាទ មានបន្ទប់ខាងលើជា ផ្ទះកំពូល ១០០០ បន្ទប់ គឺខាងក្រោម ៥០០ បន្ទប់ ខាងលើ ៥០០ បន្ទប់ ទើបហៅប្រាសាទនោះថា ប្រាសាទរបស់នាងវិសាខាមិគារមាតា ។ លើប្រា- សាទរបស់នាងវិសាខាមិគារមាតានោះ ។ បទថា តេន ខោ បន សមយេន ភគវា សេចក្ដីថា សម័យដែលព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់អាស្រ័យក្រុងសាវត្ថី

គង់នៅក្នុងបុព្វរាម ដែលជាប្រាសាទរបស់នាងវិសាខាមិគារមាតា ។ បទថា  
 តទហុទោសថេ កាត់បទជា តំ អហុ ឧទោសថេ គឺក្នុងថ្ងៃឧបោសថ ។ បទ  
 ថា បណ្ណារសេ នេះ ជាពាក្យបដិសេធថ្ងៃឧបោសថដ៏សេស ដែលមកដល់  
 ដោយ ឧទោសថ សព្វ ។ បទថា បុណ្ណាយ បុណ្ណាយ រត្តិយា សេចក្តី  
 ថា កាលរាត្រីពេញបូណ៌មី ព្រោះជាថ្ងៃ ១៥ កើត ដោយការរាប់ថ្ងៃ ព្រោះ  
 រៀបចំការសៅហ្មង មានពពកជាដើម ព្រោះពេញដោយគុណសម្បត្តិនៃ  
 រាត្រី និងព្រោះមានព្រះចន្ទពេញវង់ ។ បទថា ភិក្ខុសង្ឃបរិវត្តោ គឺដែល  
 ពួកភិក្ខុចោមរោមហើយ ។ បទថា អញ្ចោកាសេ ឆិសិន្នោ ហោតិ សេចក្តី  
 ថា ព្រះមានព្រះភាគគង់ក្នុងទីវាល ដែលជាបរិវេណនៃរតនប្រាសាទរបស់  
 នាងវិសាខាមិគារមាតា គឺក្នុងពុទ្ធាសនៈ ដែលគេក្រាលក្នុងស្ថានទីដែលមិន  
 មានអ្វីប្រក់ប៉ាន់ខាងលើ ។ បទថា តុណ្ហិក្ខុតំ តុណ្ហិក្ខុតំ គឺភិក្ខុសង្ឃស្ងប់  
 ស្ងៀម សូម្បីកាយក៏ស្ងប់ចាកការក្រឡេកមើលឆ្វេងស្តាំ ។ បទថា ភិក្ខុ-  
 សង្ឃំ អនុវិលោកេត្វា សេចក្តីថា ទ្រង់ឆ្លៀងមើលភិក្ខុសង្ឃច្រើនពាន់រូប  
 ដែលអង្គុយចោមរោមព្រះអង្គ ស្ងប់ស្ងៀម ដើម្បីទ្រង់កំណត់ព្រះធម្មទេសនា  
 ដែលជាទីសប្បាយថា ក្នុងទីនេះ មានសោតាបន្ទប្រមាណប៉ុណ្ណោះ មានសក-  
 គាទាមីប្រមាណប៉ុណ្ណោះ មានអនាគាមីប្រមាណប៉ុណ្ណោះ មានកល្យាណបុគ្គល  
 អ្នកផ្តើមចម្រើនវិបស្សនាប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ធម្មទេសនាដូចម្តេច ទើបជាទី  
 សប្បាយរបស់ភិក្ខុសង្ឃទាំងនេះ ដូច្នោះ ។

បទថា យេ តេ ភិក្ខុវេ កុសលា ធម្មា សេចក្តីថា ពោធិបក្ខិយធម៌ (៣៧)

ឬបរិយត្តិធម៌ដែលច្រុះបញ្ចាំងនូវពោធិបក្ខិយធម៌នោះ ឈ្មោះថា ជាកុសល  
 ព្រោះអត្ថថា មិនមានរោគ មិនមានទោស មានផលគួរប្រាថ្នា កើតអំពីការ  
 ឈ្លាស ។ បទថា អរិយា និយ្យានិកា សម្ពោធិតាមិនោ សេចក្តីថា  
 ឈ្មោះថា អរិយា ព្រោះគួរចូលដល់ ឈ្មោះថា និយ្យានិកា ព្រោះនាំចេញ  
 ទៅចាកលោក ឈ្មោះថា សម្ពោធិតាមិនោ ព្រោះឲ្យបានសម្រេចអរហត្ត ។

គាថាថា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ប្រសិនបើមានគេសួរអ្នកទាំងឡាយថា  
 ប្រយោជន៍អ្វីដល់អ្នកទាំងឡាយ ក្នុងកិរិយាស្តាប់នូវកុសលធម៌ទាំងឡាយនោះ  
 ដែលជាអរិយធម៌ ជានិយ្យានិកធម៌ ជាធម៌ប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីសម្ពោធិញ្ញាណ  
 លោកអធិប្បាយថា អ្វីជាទីតាំង អ្វីជាហេតុ អ្វីជាប្រយោជន៍នៃការស្តាប់ធម៌  
 របស់អ្នកទាំងឡាយ អ្នកទាំងឡាយស្តាប់ធម៌ទាំងនោះដើម្បីអ្វី ។ បទថា  
 យារទេវ ក្នុងបទថា យារទេវ ទ្វយតានំ ធម្មានំ យថាក្ខតំ ញ្ញាណាយ  
 នេះ ជាពាក្យប្រាប់ដែនកំណត់ ។ ធម៌ ឈ្មោះថា ទ្វយា ព្រោះមានចំណែក  
 ប្រកប ២ យ៉ាង ។ ធម៌ ២ យ៉ាងនោះឯង ឈ្មោះថា ទ្វយតា។ ធម៌ ២  
 យ៉ាងនោះ ។ បាវៈថា ទ្វយានំ ដូច្នោះក៏មាន ។ បទថា យថាក្ខតំ  
 ញ្ញាណាយ គឺដើម្បីដឹងមិនខុស ។ សួរថា លោកអធិប្បាយដូចម្តេច ឆ្លើយ  
 ថា លោកអធិប្បាយថា ការដឹងតាមសេចក្តីពិតនោះ បានដល់ ឃើញច្បាស់  
 នូវធម៌ដែលលោកកំណត់ ២ យ៉ាង មានលោកិយ និងលោកុត្តរជាដើម  
 ដើម្បីជាប្រយោជន៍ដល់ការត្រាស់ដឹងតាមសេចក្តីពិតនោះ មិនក្រៃលែងជាង  
 នោះ ព្រោះហេតុនោះ ធម៌ប្រមាណប៉ុណ្ណោះ រមែងមានដោយការស្តាប់ ការ

សម្រេចគុណវិសេសក្រៃលែងជាងនោះ រមែងមានដោយការការវនា ។

ក្នុងបទថា កិញ្ច ទ្វយតំ វនេច នេះ អធិប្បាយថា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ បើមានបុគ្គលសួរថា លោកដ៏ចម្រើន លោកពោលអ្វី ថាជាធម៌ ២ យ៉ាង ។ សេចក្តីថា លោកទាំងឡាយពោលភាពជាធម៌ ២ យ៉ាង គឺអ្វី ។ គ្រានោះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងភាពជាធម៌ ២ យ៉ាង ទើប ត្រាស់ពាក្យជាដើមយ៉ាងនេះថា **ឥទំ ទុក្ខំ ។** ក្នុងបទនោះ ធម៌ គឺអរិយសច្ច ៤ ជាធម៌ ២ ចំណែក ការពិចារណាយើញរឿយៗ ដោយការយើញទុក្ខ មួយអន្លើដោយហេតុ ដែលជាចំណែកមួយនៃលោកិយយ៉ាងនេះថា នេះទុក្ខ នេះហេតុឲ្យកើតទុក្ខ នេះជាប្រការមួយ ។ ការពិចារណាយើញរឿយៗ ដោយ ការយើញនិរោធ ព្រមដោយឧបាយដែលជាចំណែកទី ២ នៃលោកុត្តរដែល ជាបសទី ២ ។ ម្យ៉ាងទៀត ក្នុងបទនេះ ប្រការទី ១ សម្រេចបានដោយ វិសុទ្ធិទី ៣ ទី ៤ ប្រការទី ២ សម្រេចដោយវិសុទ្ធិទី ៥ ។ បទថា **ឯវំ សម្មា ទ្វយតានុបស្ស័នោ** សេចក្តីថា ភិក្ខុពិចារណាយើញធម៌ ២ យ៉ាង ដោយប្រពៃ តាមន័យដែលពោលហើយនេះ ឈ្មោះថា **អប្បមត្តស្ស** ព្រោះ មិននៅប្រាសចាកសតិ ឈ្មោះថា **អាតាបិណោ** ព្រោះមានសេចក្តីព្យាយាមដុត នូវកិលេសផ្លូវកាយ និងផ្លូវចិត្ត ឈ្មោះថា **បហិតត្តស្ស** ព្រោះអស់នូវការ សម្លឹងក្នុងកាយ និងជីវិត ។ បទថា **ចាដិកន្ធិ** គឺសង្ឃឹមបាន ។ បទថា **ធិដ្ឋេវ ធម្មេ អញ្ញា** បានដល់ អរហត្តផលក្នុងអត្តភាពនេះ ។ បទថា **សតិ វា ឧទាធិសេសេ អនាគាមិតា** សេចក្តីថា នៅមានការប្រកាន់មាំក្នុងខន្ធដ៏សេស

ដោយកើតទៀត លោកហៅថា បើខន្ធដ៏សេសដែលគប្បីកើតទៅទៀតនៅ  
 មាន លោកសម្តែងថា កាលនៅមាន ការប្រកាន់មាំសេសសល់នោះ គប្បី  
 សង្ឃឹមនូវភាពជាព្រះអនាគាមី ។ ក្នុងបទនោះ សូម្បីផលខាងក្រោមក៏គង់  
 មានដល់ភិក្ខុដែលពិចារណាយើញនូវធម៌ជាធម៌ ២ យ៉ាងរឿយៗ យ៉ាងនេះ  
 ក៏ពិត តែព្រះមានព្រះភាគ កាលញ៉ាំងនូវឧស្សាហ៍ឲ្យកើតក្នុងផលខាងលើ  
 ទើបត្រាស់យ៉ាងនេះ ។

បទថា **ឥន្ទមរោច** នេះជាពាក្យរបស់ព្រះសន្តិភិកាចារ្យទាំងឡាយ ។  
 ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា **ឥន្ទ** ជាពាក្យសម្តែងដល់ព្រះតម្រាស់ ដែលទ្រង់  
 ត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ប្រសិនបើមានគេសួរអ្នកទាំងឡាយថា  
 ប្រយោជន៍អ្វីដល់អ្នកទាំងឡាយ ក្នុងកិរិយាស្តាប់នូវកុសលធម៌ទាំងឡាយនោះ  
 ជាដើម ។ បទថា **ឯតំ** ជាបទសម្តែងគាថាពន្ធ ដែលទ្រង់ត្រាស់យ៉ាងនេះថា  
 ជនពួកណា មិនដឹងច្បាស់នូវទុក្ខ ដូច្នោះ ។ ម្យ៉ាងទៀត គាថានេះ ក៏សម្តែង  
 រឿងដែលត្រាស់ហើយនោះឯង ព្រោះសម្តែងសច្ចៈ ៤ ដូចគ្នា ។ តែទោះជា  
 យ៉ាងនោះ ព្រះមានព្រះភាគក៏ត្រាស់ជាគាថាទៀត ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់បុគ្គល  
 ដែលកើតខាងក្រោយ ដែលគាប់ចិត្តក្នុងពាក្យជាគាថា ១ បុគ្គលដែលកំណត់  
 ការដែលត្រាស់ទុកមុនមិនទាន់ ព្រោះមិនមានសមត្ថភាព សង្ស័យថា ឥឡូវ  
 នេះ បើត្រាស់ជាគាថាទុកក៏ល្អ គឺចាំបានងាយ ១ បុគ្គលដែលមានចិត្តរាយ  
 មាយ ក្នុងកាលទ្រង់ត្រាស់ព្រះតម្រាស់ដំបូង ១ ។ ម្យ៉ាងទៀត គាថាក៏  
 ចង្អុលប្រយោជន៍ដែលល្អក្រៃលែងឡើង ព្រោះចង្អុលប្រាប់ទាំងបុគ្គលមិនឃើញ

ច្បាស់ និងបុគ្គលឃើញច្បាស់ ចង្អុលបង្ហាញផ្លូវ និងមិនមែនផ្លូវ ( វដ្តៈ និង វិវដ្តៈ ) ដល់ជនទាំងនោះ ព្រោះហេតុនោះ ទើបត្រាស់គាថាដើម្បីសម្តែង បំណងដ៏ប្រសើរនេះឯង ។ ក្នុងពាក្យដែលជាគាថាដទៃ បន្ទាប់អំពីនេះ ក៏មាន ន័យដូចគ្នានេះ ព្រោះសម្តែងដល់បុគ្គលដែលមិនឃើញច្បាស់ និងបុគ្គលឃើញ ច្បាស់ហើយ សម្តែងដល់វដ្តៈ វិវដ្តៈដែលកាត់ដាច់ និងមិនទាន់កាត់ដាច់ របស់លោកទាំងនោះថា លោកពោលសម្តែងដល់អត្តដែលផ្សេងគ្នា ដើម្បីជា ប្រយោជន៍ដល់បុគ្គលដែលគាប់ចិត្តក្នុងគាថា ដែលមកខាងក្រោយ បំណង អនុគ្រោះ ព្រោះមិនអាចដឹងមកអំពីមុនបានថា ឥឡូវនេះ បើពោលក៏ល្អ និង ដល់បុគ្គលដែលមានចិត្តរាយមាយមកអំពីមុន ព្រោះហេតុនោះ ទើបត្រាស់ គាថានេះ ដើម្បីសម្តែងអត្តដែលផ្សេងគ្នានោះឯង ។ ក្នុងគាថាវចនៈក្រៅអំពី នេះ ក៏មានន័យដូចគ្នា ។

[ ៧៨ ] ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា **យត្ថ** លោកសម្តែងដល់និព្វាន ព្រោះទុក្ខរមែងរលត់ទៅក្នុងនិព្វាន ដោយប្រការទាំងពួង ទុក្ខរមែងរលត់ទៅ សព្វគ្រប់ប្រការ ទុក្ខ មួយអង្វើដោយហេតុរមែងរលត់ ទុក្ខរមែងរលត់ទៅ មិនមានសេសសល់ ។ បទថា **តត្ថា មគ្គំ** បានដល់ មគ្គមានអង្គ ៨ នោះ ។ ក្នុងបទថា **ចេតោវិមុត្តិហីនា តេ អថោ បញ្ញាវិមុត្តិយា** នេះ គប្បីជាបថា អរហត្តផលសមាធិ ជាចេតោវិមុត្តិ ព្រោះខ្នាក់នូវរាគៈ អរហត្តផលប្បញ្ញា ដែលជាបញ្ញាវិមុត្តិ ព្រោះខ្នាក់នូវអវិជ្ជា ។

ម្យ៉ាងទៀត អរហត្តផល ដែលតណ្ហាចរិតបុគ្គលសង្កត់កិលេសទាំងឡាយ

ដោយផលនៃអប្បនាណានហើយ ទើបសម្រេច ឈ្មោះថា ចេតោវិមុត្តិ ព្រោះ  
 ខ្នាក់នូវរាគៈ ។ អរហត្តផលដែលទិដ្ឋិចរិតបុគ្គលញ៉ាំងត្រឹមតែឧបចារជ្ឈានឲ្យ  
 កើត ឃើញច្បាស់ហើយ ទើបសម្រេច ឈ្មោះថា បញ្ញាវិមុត្តិ ព្រោះខ្នាក់នូវ  
 អវិជ្ជា ។ ម្យ៉ាងទៀត អនាគាមិផល ឈ្មោះថា ចេតោវិមុត្តិ ព្រោះខ្នាក់ចោល  
 នូវរាគៈ គឺកាមរាគៈ អរហត្តផល ឈ្មោះថា បញ្ញាវិមុត្តិ ព្រោះខ្នាក់ចោល  
 នូវអវិជ្ជា ដោយអាការទាំងពួង ។

បទថា អន្តកិរិយាយ គឺដើម្បីធ្វើទីបំផុតនៃទុក្ខក្នុងវដ្តៈ ។ បទថា  
 ជាតិជ្រុបគា បានដល់ ជាតិ និងជរា ឬដែលជាតិ និងជរាចូលដល់ រមែង  
 មិនផុតចាកជាតិ និងជរា គប្បីជ្រាបយ៉ាងនេះ ដោយប្រការដូច្នោះ ។ បទដ៏  
 សេសក្នុងគាថានេះ ប្រាកដច្បាស់ហើយ ។

កាលចប់គាថា ភិក្ខុប្រមាណ ៦០ រូប ទទួលនូវទេសនានោះហើយ ក៏  
 ឃើញច្បាស់ គឺសម្រេចអរហត្តក្នុងអាសនៈនោះឯង ។ ក្នុងវារៈទាំងអស់  
 ដូចក្នុងបទនេះ ។

លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ទូយតានុបស្សនា គឺការពិចារណា  
 ឃើញនូវធម៌ ២ ដោយន័យជាដើមថា សិយា អញ្ញោនាមិ បរិយាយេន  
 ដូច្នោះ ។

[ ៧៩ ] គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងវារៈទី ២ បទថា ឧបធិប្បច្ចយា គឺ  
 ព្រោះកម្មមានអាសវៈជាបច្ច័យ ។ ពិតហើយ កម្មដែលមានអាសវៈ លោក  
 បំណងយកថាជាឧបធិក្នុងទីនេះ ។ បទថា អសេសវិរាគបិរោធា បានដល់

ព្រោះឧបធិទាំងឡាយរលត់ទៅ ព្រោះការខ្ចាក់ដោយឥតសេសសល់ ឬព្រោះ  
 ឧបធិទាំងឡាយរលត់ទៅ ពោល គឺខ្ចាក់ដោយមិនសេសសល់ ។ បទថា  
**ឧបធិនិទានា** គឺព្រោះកម្មជាបច្ច័យ ។ បទថា **ទុក្ខស្ស ជាតិប្បកវាវិបស្សី**  
 គឺពិចារណាយើញរឿយៗ ថា ឧបធិជាហេតុនៃវដ្តទុក្ខ ។ បទដ៏សេស ក្នុង  
 វារៈនេះ មានសេចក្តីប្រាកដជាក់ច្បាស់ទាំងអស់ហើយ ។

ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់សម្តែងអរិយសច្ច ៤ ហើយត្រាស់វារៈនេះ  
 ដោយកំពូលនៃធម៌ គឺអរហត្ត ដោយប្រការដូច្នោះ ។ វារៈទាំងអស់ ដូចវារៈ  
 នេះ ។

[ ៨០ ] គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងវារៈទី ៣ ដូចតទៅនេះ បទថា **អវិជ្ជា-**  
**បច្ចុយា** សេចក្តីថា ទុក្ខណាមួយ រមែងកើតឡើងព្រោះអវិជ្ជា សន្សំកម្ម  
 ដែលជាហេតុឲ្យកើតបច្ច័យ ។ តែទុក្ខក្នុងទីទាំងអស់ ជាវដ្តទុក្ខប៉ុណ្ណោះ ។  
 បទថា **ជាតិមរណសំសារំ** អធិប្បាយថា ជាតិ គឺការកើតនៃខន្ធ មរណៈ  
 គឺការបែកទៅនៃខន្ធ សន្សារ គឺការបន្តនៃខន្ធ ។ បទថា **វជន្តិ** បានដល់ ទៅ  
 គឺចូលដល់ ។ បទថា **ឥដ្ឋការវញ្ញថាភារំ** គឺភាពជាមនុស្សនេះ នឹងភាពជា  
 ពួក ( សត្វ ) ដទៃចាកភាពជាមនុស្សនេះ ។ បទថា **តតិ** គឺភាពជាបច្ច័យ ។  
 បទថា **អវិជ្ជា ហាយំ កាតំបទជា អវិជ្ជា ហិ អយំ** ។ បទថា **វិជ្ជាគតា ច**  
**យេ សត្តា** សេចក្តីថា សត្វពួកណា ទម្ងាយកិលេសដោយវិជ្ជាក្នុងអរហត្តមគ្គ  
 ហើយ ជាសត្វដែលអស់អាសវៈហើយ ។ បទដ៏សេស មានអត្ថន័យ  
 យល់ហើយ ។



[ ៨១ ] គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងវារៈទី ៤ បទថា សន្ទារប្បច្ចយា គឺ ព្រោះបុញ្ញភិសន្ទិវ អបុញ្ញភិសន្ទិវ អនេញ្ញភិសន្ទិវ ( ជាបច្ច័យ ) ។ បទថា ឯតមាទិនំ ញត្វា គឺដឹងថា នេះទុក្ខ នេះទោស ព្រោះសន្ទិវជាបច្ច័យ ។ បទថា សត្វសន្ទិវសមថា គឺឈ្មោះថា ស្ងប់សន្ទិវទាំងអស់ ដូចបានពោល ហើយ ដោយមគ្គញ្ញាណ អធិប្បាយថា ព្រោះកម្ចាត់ ព្រោះរម្ងាប់ផល ។ បទថា សញ្ញានំ គឺព្រោះសញ្ញា មានកាមសញ្ញាជាដើម រលត់ដោយមគ្គ នោះឯង ។ បទថា ឯតំ ញត្វា យថាតតំ គឺដឹងនូវការអស់ទៅនៃទុក្ខដោយ មិនវិបរិត ។ បទថា សម្មទ្គុសា គឺឃើញដោយប្រពៃ ។ បទថា សម្ម- ទញ្ញាយ គឺដឹងសង្ខតធម៌ដោយភាពជារបស់មិនទៀង និងដឹងអសង្ខតធម៌ ដោយភាពជារបស់ទៀង ។ បទថា មារសំយោគំ គឺវដ្តៈ ដែលប្រព្រឹត្តទៅ ក្នុងភូមិ ៣ ។ បទដ៏សេស មានអត្ថន័យយប់ហើយ ។

[ ៨២ ] គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងវារៈទី ៥ បទថា វិញ្ញាណប្បច្ចយា គឺព្រោះវិញ្ញាណតាក់តែងឲ្យកើតរួមជាមួយកម្មប្បច្ច័យ ។ បទថា និច្ឆារោ គឺអស់នូវការចង់បាន ។ បទថា បរិនិព្វតោ គឺជាអ្នករម្ងត់ជុំវិញ ដោយការ រម្ងត់កិលេស ។ បទដ៏សេស មានអត្ថប្រាកដជាក់ច្បាស់ហើយ ។

[ ៨៣ ] គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងវារៈទី ៦ បទថា ផស្សប្បច្ចយា អធិប្បាយថា ព្រោះផស្សៈដែលសម្បយុត្តដោយអភិសន្ទិវ និងវិញ្ញាណជា បច្ច័យ ក្នុងទីនេះ លោកពោលដល់ផស្សៈ មិនបានពោលដល់នាមរូប និង សឡាយតនៈនោះទេ គួរនឹងពោលតាមលំដាប់ ព្រោះនាមរូប និងសឡាយតនៈ

ទាំងនោះ មិនបានសម្បយុត្តដោយកម្មឡើយ ព្រោះលាយឡំនឹងរូប ម្យ៉ាង  
 ទៀត វដ្តទុក្ខនេះ គប្បីកើតអំពីកម្ម ឬអំពីធម៌ដែលសម្បយុត្តដោយកម្ម ។  
 បទថា ភវសោតានុសារិនំ គឺស្ទុះទៅតាមតណ្ហា ។ បទថា បរិញ្ញាយ គឺ  
 កំណត់ដោយបរិញ្ញា ៣ ។ បទថា បញ្ញាយ គឺដឹងដោយអរហត្តមគ្គប្បញ្ញា ។  
 បទថា ឧបសមេ រតា គឺត្រេកអរហើយក្នុងនិព្វាន ដោយអំណាចផល-  
 សមាបត្តិ ។ បទថា ធស្សាភិសមយា គឺព្រោះផស្សៈរលត់ទៅ ។ បទ  
 ដ៏សេស មានអត្ថប្រាកដច្បាស់ហើយ ។

[ ៨៤ ] គប្បីជាបរិនិច្ឆ័យក្នុងវារៈទី ៧ បទថា វេទនាបច្ចុយា គឺ  
 ព្រោះវេទនាសម្បយុត្តដោយកម្មជាបច្ច័យ ។ បទថា អនុក្ខមសុខំ សហា គឺ  
 ដល់ព្រមដោយអនុក្ខមសុខវេទនា ។ បទថា ឯតំ ទុក្ខន្តំ ញត្វាន គឺដឹងថា  
 ការសោយអារម្មណ៍ទាំងពួងនោះ ជាហេតុនៃទុក្ខ ឬដឹងថា ទុក្ខ ព្រោះការ  
 ប្រែប្រួលទៅ មិនមាំមាំ និងភាពជាទុក្ខ ព្រោះមិនដឹង ។ បទថា មោសធម្មំ  
 គឺមានការសោះស្ងួតទៅជាធម្មតា ។ បទថា បលោកិនំ គឺមានការទ្រុឌ  
 ទ្រោមទៅដោយជរា និងមរណៈ ជាធម្មតា ។ បទថា ដុស្សុ ដុស្សុ គឺពាល់  
 ត្រូវហើយ ដោយឧទេយព្វយញ្ញាណ ។ បទថា វយំ បស្សំ គឺឃើញនូវ  
 ការបែកធ្លាយក្នុងទីបំផុតនោះឯង ។ បទថា ឯវំ តត្ថ វិជ្ជានតិ គឺដឹងច្បាស់  
 នូវវេទនានោះយ៉ាងនេះ ឬដឹងច្បាស់នូវភាពជាទុក្ខក្នុងវេទនានោះ ។ បទថា  
 វេទនានំ ឡយា គឺខាងមុខអំពីនោះ ព្រោះវេទនាសម្បយុត្តដោយកម្មអស់ទៅ  
 ដោយមគ្គញ្ញាណ ។ បទដ៏សេស មានអត្ថន័យយល់ហើយ ។

[ ៨៥ ] គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងវារៈទី ៨ បទថា តណ្ហាបច្ចុយា គឺ ព្រោះតណ្ហាសន្សំកម្មជាបច្ច័យ ។ បទថា ឯតមាជិនំ ញត្វា តណ្ហា ទុក្ខស្ស សម្មំ គឺដឹងទោសរបស់តណ្ហានោះ ថាជាហេតុនៃទុក្ខ ។ បទ ដ៏សេស មានអត្ថន័យយល់ហើយ ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងវារៈទី ៩ បទថា ឧទានាប្បច្ចុយា គឺព្រោះ ឧបាទានសន្សំកម្មជាបច្ច័យ ។ បទថា ភវោ បានដល់ មានភពជាវិបាក គឺ ការប្រាកដនៃខន្ធ ។ បទថា ភូតោ ទុក្ខំ គឺសត្វដែលកើតហើយ ឧប្បត្តិក ហើយ រមែងចូលដល់ទុក្ខ ។ បទថា ជាតស្ស មរណំ សេចក្តីថា ព្រះមាន ព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងដល់ទុក្ខប៉ុណ្ណោះ ក្នុងកាលបុគ្គលពាលទាំងឡាយ សម្គាល់ថា កើតហើយ រមែងចូលដល់សុខ ទើបត្រាស់ថា ជាតស្ស មរណំ ហោតិ ។ គប្បីប្រកបសេចក្តីក្នុងគាថាទី ២ ថា បណ្ឌិតទាំងឡាយ ដឹងហើយដោយប្រពៃ ដោយការមិនទៀងជាដើម ដឹងដ៏ក្រៃលែងនូវនិព្វានថា ជាការអស់ជាតិ ព្រោះអស់ឧបាទានហើយ រមែងមិនទៅកាន់ភពថ្មី ។

[ ៨៧ ] គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងវារៈទី ១០ បទថា អារម្ភប្បច្ចុយា គឺ ព្រោះការព្យាយាមដែលសម្បយុត្តដោយកម្មជាបច្ច័យ ។ បទថា អនារម្ភេ វិមុត្តិនោ បានដល់ បង្ហាន់ទៅក្នុងព្រះនិព្វានដែលមិនមានការផ្តើម ។ បទ ដ៏សេស មានអត្ថន័យយល់ហើយ ។

[ ៨៨ ] គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងវារៈទី ១១ បទថា អាហារប្បច្ចុយា គឺ ព្រោះអាហារសម្បយុត្តដោយកម្មជាបច្ច័យ ។ អាចារ្យមួយពួកពោលថា សត្វ

៤ ប្រភេទ គឺរូបបតា ( ចូលដល់រូប ) ១ វេទនុបតា ១ សញ្ញាបតា ១ សង្ខារបតា ១ ។

ក្នុងសត្វ ៤ ប្រភេទនោះ សត្វដែលជាប់ជំពាក់ដោយកាមធាតុ ១១ ឈ្មោះថា រូបូបតា ព្រោះសេពនូវកតឡឺវិញ្ញាណហារ ។ សត្វដែលជាប់ជំពាក់ ដោយរូបធាតុ រៀរអសញ្ញាសត្វ ឈ្មោះថា វេទនុបតា ព្រោះសេពនូវ ផស្ស្សហារ ។ សត្វដែលជាប់ជំពាក់ដោយរូបធាតុ ៣ យ៉ាងខាងក្រោម ឈ្មោះ ថា សញ្ញាបតា ព្រោះសេពនូវមនោសញ្ញាតនាហារដែលកើតអំពីសញ្ញា សត្វ ក្នុងអគ្គកម្ម គឺនេវសញ្ញានាសញ្ញាយតនកម្ម ឈ្មោះថា សង្ខារបតា ព្រោះ សេពនូវវិញ្ញាណហារដែលកើតអំពីសង្ខារ ។ គប្បីជ្រាបថា ទុក្ខណាមួយ កើតឡើងព្រោះអាហារជាបច្ច័យ ។ បទថា អាហារេត្យំ គីនិព្វាន ។ បទថា សង្ខាយ សេវិ សេចក្តីថា ពិចារណាបច្ច័យ ហើយសេពបច្ច័យ ៤ ឬពិចារណាលោកយ៉ាងនេះថា ខន្ធ ៥ អាយតនៈ ១២ ធាតុ ១៨ ដូច្នោះហើយ សេពនូវវិញ្ញាណថា អនិច្ចំ ទុក្ខំ អនត្តា ដូច្នោះ ។ បទថា ធម្មដ្ឋោ គឺតាំងនៅក្នុងសច្ចៈ ៤ ។ បទថា សង្ខំ នោបេតិ គឺមិនចូលដល់ការរាប់ថា ជាទេវតា ឬជាមនុស្សជាដើម ។ បទដ៏សេស មានអត្ថន័យយល់ហើយ ។

[ ៨៩ ] គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងវារៈទី ១២ បទថា សញ្ញាតប្បច្ចុយា គឺ ព្រោះក្នុងបណ្តា សញ្ញាត ( ការញាប់ញ័រ ) គឺតណ្ហា មានៈ ទិដ្ឋិ កម្ម និង កិលេស ការញាប់ញ័រឯណាមួយសន្សំកម្មជាបច្ច័យ ។ បទថា ឯដំ វោស្សដ្ឋ គឺលះតណ្ហា ។ បទថា សង្ខារេ ឧបរុទ្ធិយា គឺរម្ងត់កម្ម និងសង្ខារ ដែល

សម្បយុត្តដោយកម្ម ។ បទដ៏សេស មានអត្ថន័យយល់ហើយ ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងវារៈទី ១៣ បទថា **និស្សិតស្ស ចលិតំ** គឺការ  
អន្ទះអន្ទែង ព្រោះការខ្លាច រមែងមានដល់បុគ្គលដែលតណ្ហា មានៈ និងទិដ្ឋិ  
អាស្រ័យហើយក្នុងខន្ធ ដូចការអន្ទះអន្ទែងព្រោះការខ្លាច រមែងមានដល់  
ទេវតាទាំងឡាយក្នុងសីហស្សត្រ ដូច្នោះ ។ បទដ៏សេសមានអត្ថន័យយល់ហើយ ។

[ ៧១ ] គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងវារៈទី ១៤ បទថា **រូបេហិ** គឺជាង្រូបភព  
ឬជាង្រូបសមាបត្តិ ។ បទថា **អារុប្បា** គឺអរូបភព ឬអរូបសមាបត្តិ ។ បទ  
ថា **និរោធា** គឺព្រះនិព្វាន ។ បទថា **មច្ចុហាយិនោ** គឺជាអ្នកលះមរណមច្ចុ  
កិលេសមច្ចុ និងទេវបុត្តមច្ចុចេញបាន ។ លោកអធិប្បាយថា លះមច្ចុ ៣  
យ៉ាងនោះបាន ។ បទដ៏សេស មានអត្ថន័យយល់ហើយ ។

[ ៧២ ] គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងវារៈទី ១៥ បទថា **យំ ទ្រង់ពោល**  
សំដៅដល់នាមរូប ព្រោះនាមរូបនោះ ដែលសត្វលោកចូលទៅសម្លឹងឃើញ  
ថា នេះជារបស់ពិត ដោយការស្ថិតស្ថេរ ស្អាត សុខ ។ បទថា **តទមរិយានំ**  
កាត់បទជា **តំ ឥទំ អរិយានំ** លុបនិគ្គហិត និង **ឥ អក្ខរៈ** ជា **តំ ឥទំ**  
ទើបសន្និដ្ឋា **តទ** ។ បទថា **ឯតំ មុសា** គឺនាមរូបនោះ សូម្បីប្រកាន់ដោយ  
ភាពជារបស់ស្ថិតស្ថេរជាដើម ក៏ជារបស់កុហក គឺមិនមែនយ៉ាងនោះ ។ បទ  
ថា **យំ ទ្រង់ពោលសំដៅដល់និព្វានទៀត** ។ ព្រោះនិព្វាននោះ ដែលសត្វ  
លោកមើលឃើញថា និព្វាននេះជារបស់កុហក មិនមានអ្វី ព្រោះមិនមានរូប  
ឬវេទនាជាដើម ។ បទថា **តទមរិយានំ ឯតំ សច្ចំ** សេចក្តីថា ព្រះអរិយៈ

ទាំងឡាយឃើញដោយល្អហើយ ដោយបញ្ញាដ៏ប្រពៃតាមសេចក្តីពិតថា និព្វាន  
នោះ ជាប់រស់ពិតដោយបរមត្ថ ក្នុងការមិនប្រាសចាកសេចក្តីសុខ គឺមិនមាន  
កិលេស មិនប្រាសចាកសេចក្តីសុខ ដែលជាបដិបក្ខចំពោះសេចក្តីទុក្ខ មិន  
ប្រាសចាកភាពជាប់រស់ទៀង ដែលបានដល់ការស្ងប់ដោយចំណែកមួយ ។

បទថា អានត្ថនិ អត្ថមាណិ គឺមានការសម្គាល់ក្នុងរបស់ដែលមិនមែន  
ខ្លួន ថាជាត្ថខ្លួន ដោយសភាវៈរបស់នាមរូប និងវេទនាជាដើម ។ បទថា សន្តំ  
សច្ចនិ មញ្ញតិ គឺរមែងសម្គាល់ថា នាមរូបនេះជាប់រស់ពិត ដោយភាពជា  
របស់ស្ថិតរស្ថេរជាដើម ។ បទថា យេន យេន ហិ គឺរមែងសម្គាល់ដោយ  
ន័យជាដើមថា រូបរបស់អញ វេទនារបស់អញ ដោយរូប ឬវេទនាណាមួយ ។  
បទថា តតោ តំ គឺនាមរូបនោះ រមែងជាប់រស់ដទៃចាកអាការដែលសម្គាល់  
នោះ ព្រោះហេតុអ្វី ព្រោះនាមរូបនៃបុគ្គលនោះជាប់រស់កុហក អធិប្បាយថា  
ព្រោះនាមរូបនោះជាប់រស់កុហកចាកអាការតាមដែលសម្គាល់ ដូច្នោះ ទើបជា  
របស់ដទៃ ព្រោះហេតុអ្វី ទើបជាប់រស់កុហក ព្រោះនាមរូបមានការសូន្យជា  
ធម្មតា គឺព្រោះវត្ថុណាប្រាកដឡើងតិចតួច រមែងមានការសោះសូន្យជាធម្មតា  
គឺមានការលំបាកទៅជាធម្មតា ព្រោះនាមរូបជាប់រស់យ៉ាងនោះ ។ បទថា  
សច្ចាភិសមយា គឺដឹងនូវព្រះនិព្វាននោះតាមសេចក្តីពិត ។ បទដ៏សេស  
មានអត្ថន័យយល់ហើយ ។

[ ៧៣ ] គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងវារៈទី ១៦ បទថា យំ ព្រះមានព្រះភាគ  
ត្រាស់សំដៅដល់អារម្មណ៍ដែលគួរប្រាថ្នា ៦ យ៉ាង ព្រោះអារម្មណ៍នោះដែល

សត្វលោកសម្លឹងឃើញថា ជាសេចក្តីសុខ ដូចមមាចឃើញពន្លឺប្រទីប ត្រី  
ឃើញសន្ទុច និងស្វាឃើញបន្ទះក្តារដែលលាបដោយជ័រ ថាជាសុខ ។ បទថា  
**តទមរិយានំ ឯតំ ទុក្ខំ** អធិប្បាយថា ព្រះអរិយៈទាំងឡាយឃើញដោយល្អ  
ដោយបញ្ញាដ៏ប្រពៃតាមសេចក្តីពិតថា នុ៎ះជាទុក្ខ ដោយន័យជាដើមថា ពិត  
ហើយ កាមទាំងឡាយដ៏វិចិត្រ មានរសផ្អែម ជាទីរីករាយនៃចិត្ត តែងញាំញី  
នូវចិត្ត ដោយសភាពដ៏ប្លែកៗ ដូច្នោះ ។ បទថា **សនំ** ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់  
សំដៅដល់និព្វាននោះឯងទៀត ។ ព្រោះនិព្វាននោះ ដែលសត្វលោកសម្លឹង  
ឃើញហើយ ថាជាទុក្ខ ព្រោះមិនមានកាមគុណ ។ បទថា **តទមរិយានំ**  
សេចក្តីថា ព្រះអរិយៈទាំងឡាយឃើញហើយដោយល្អ ដោយបញ្ញាដ៏ប្រពៃ  
តាមសេចក្តីពិតថា និព្វាននេះជាសុខ ដោយជាបរមត្ថសុខ ។ បទថា **កេវលា**  
គឺមិនមានសេសសល់ ។ បទថា **សង្ខា** គឺគួរត្រូវការ ។ បទថា **កន្តា** គឺគួរ  
ស្រឡាញ់ ។ បទថា **មនាទា** គឺគួរធ្វើសេចក្តីចម្រើនឲ្យដល់ចិត្ត ។ បទថា  
**យាវតត្ថិតិ វុច្ឆតិ** គឺលោកពោលថា អារម្មណ៍ទាំងអស់ ៦ ។ គប្បីជ្រាប  
ការមុតស្រួច នៃពាក្យ ។ បទថា **វោ** ក្នុងបទថា **ឯតេ វោ នេ** ត្រឹមតែជា  
និបាត ប្រែថា អារម្មណ៍ទាំង ៦ នេះ ។ បទថា **សុខនិ ទិដ្ឋមរិយេហិ**  
**សក្កាយស្សបរោធនំ** បានដល់ ការរម្ងត់នៃបញ្ចក្ខន្ធដែលព្រះអរិយៈឃើញ  
ហើយថា ជាសេចក្តីសុខ លោកអធិប្បាយថា បានដល់ និព្វាន ។ បទថា  
**បច្ឆន្តិកមិទំ ហោតិ** គឺការឃើញជំទាស់គ្នា ។ បទថា **បស្សតំ** គឺអ្នកឃើញ  
លោកអធិប្បាយថា បានដល់ បណ្ឌិតទាំងឡាយ ។ បទថា **យំ** ក្នុងបទថា

យំ បរេ នេ៖ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់សំដៅដល់វត្តកាម ។ បទថា យំ បរេ នេ៖ សំដៅដល់និព្វាន ។ បទថា បស្ស ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ហៅអ្នកស្តាប់ ។ បទថា ធម្មំ បានដល់ ធម៌ គឺនិព្វាន ។ បទថា សម្បមន្ត្រេត្ត អវិទូស្វ គឺបុគ្គលពាលទាំងឡាយមិនដឹងច្បាស់ នាំគ្នាវង្វែងក្នុងលោកនេះ នាំគ្នាវង្វែងព្រោះអ្វីជាហេតុ ព្រោះការងឺត រមែងមានដល់បុគ្គលពាលទាំងឡាយដែលត្រូវអវិជ្ជាបិទបាំងហើយ ជាអ្នកមិនឃើញ ព្រោះមានការងឺត ធ្វើឲ្យបុគ្គលពាលទាំងឡាយត្រូវអវិជ្ជាបិទបាំង ជាបុគ្គលខ្វាក់ ដូច្នោះ បុគ្គលពាលទាំងឡាយមិនអាចឃើញធម៌ គឺនិព្វាន ។ បទថា សតត្សា វិវដំ ហោតិ អាណោកោ បស្សតាមិវ សេចក្តីថា និព្វានជាធម្មជាតិបើកផ្លូវដល់សប្បុរសទាំងឡាយ ដែលឃើញដោយបញ្ញាទស្សនៈ ដូចពន្លឺ ដូច្នោះ ។

បទថា សន្តិកេ ន វិជានន្តិ មគា ធម្មស្ស កោវិទា សេចក្តីថា និព្វាន ឈ្មោះថា មានក្នុងទីជិត ព្រោះត្រឹមតែកំណត់តបបញ្ចកកម្មជាន ក្នុងសរីរៈរបស់ខ្លួន ក៏គប្បីសម្រេចបានដោយលំដាប់ បន្ទាប់អំពីនោះ ឬត្រឹមតែរម្ងត់ខ្លួនរបស់ខ្លួន ក៏គប្បីសម្រេចបាន ជនទាំងឡាយដែលជាបុគ្គលល្ងង់ខ្លៅ មិនឈ្លាសចំពោះធម៌ដែលជាផ្លូវនិងមិនមែនផ្លូវ ឬចំពោះធម៌ទាំងអស់ រមែងមិនដឹងច្បាស់នូវនិព្វាននោះ សូម្បីមានក្នុងទីជិតយ៉ាងនេះ គប្បីជ្រាបដោយប្រការទាំងពួងថា ជនទាំងឡាយដែលត្រូវកវរាគៈគ្របសង្កត់ហើយ សុះទៅតាមក្រសែកវតណ្ណា ចូលដល់វដ្តៈដែលជាអន្ទាក់នៃមាររឿយៗ មិនត្រាស់ដឹងនូវធម៌នេះបានដោយងាយឡើយ ។ ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា មារធម្មទ្រាណុប្ប-



ឆ្មោហិ គឺជាអ្នកចូលដល់វដ្តៈ ដែលប្រព្រឹត្តទៅក្នុងភូមិ ៣ ។

គប្បីជ្រាបការភ្ជាប់សេចក្តីក្នុងគាថាក្រោយថា ក្រៅអំពីព្រះអរិយៈទាំងឡាយ អ្នកណាហ្ន៎ គួរដឹងបទ គឺនិព្វានដែលព្រះអរិយៈទាំងឡាយដឹងដោយប្រពៃយ៉ាងនេះ ។ បទនោះ មានអធិប្បាយដូច្នោះថា ក្រៅអំពីព្រះអរិយៈទាំងឡាយហើយ បុគ្គលដទៃណាហ្ន៎ គួរដឹងនិព្វានបទ ជាបទដែលព្រះអរិយៈទាំងឡាយ ជាអ្នកមិនមានអាសវៈតាមលំដាប់ ព្រោះដឹងដោយប្រពៃ ដោយអរិយមគ្គទី ៤ រមែងបរិនិព្វានដោយការរម្មត់កិលេស ឬជាអ្នកមិនមានអាសវៈព្រោះដឹងដោយប្រពៃ រមែងបរិនិព្វានដោយឧបាទិសេសនិព្វានជាតុក្នុងទីបំផុត ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ញ៉ាំងទេសនាឲ្យចប់ដោយធម៌ជាកំពូល គឺអរហត្ត ។

[ ៧៤ ] បទថា អត្តមនា គឺមានចិត្តត្រេកអរ ។ បទថា អភិនន្តំ គឺរីករាយក្រៃលែង ។ បទថា សមស្មិត្តា បន វេយ្យាករណស្មី គឺវេយ្យាករណភាសិតទី ១៦ នេះ ។ បទថា ភញ្ញមាណេ គឺកាលព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ ។ បទដ៏សេស ប្រាកដច្បាស់ហើយ ។ ព្រោះវេយ្យាករណភាសិត ១៦ វារៈនេះ ចិត្តរបស់ភិក្ខុ ៧០០ រូប ចែកជាពួកៗ ប្រមាណមួយពួកហុកសិប និងដែលលើសហុកសិប ផុតចាកអាសវៈ ព្រោះមិនប្រកាន់មាំក្នុងសូត្រនេះ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់សម្តែងសច្ចធម៌ ១៦ ដង ម្តង ៤ រួមជា ៦៤ ដង ដោយវេយ្យាករណភាសិត មានប្រការផ្សេងៗ ដោយប្រការដូច្នោះ ។

អដ្ឋកថា ទ្វយតានុបស្សនាសូត្រទី ៧២ ចប់  
មហាវគ្គទី ៣ ចប់

# សុត្តន្តបិដក

## កាមសូត្រទី១

[ ៧៥ ] កាលសត្វប្រាថ្នាកាមណា បើកាមនោះសម្រេចដល់  
 សត្វនោះ លុះសត្វ ( នោះ ) បានតាមប្រាថ្នាហើយ រមែង  
 មានចិត្តប្រកបដោយបីតិដោយពិត ។ កាលបើសត្វនោះប្រាថ្នា  
 មានឆន្ទៈកើតហើយ កាមនោះសាបសូន្យទៅ សត្វក៏សុបសៅ  
 ទៅ ដូចជាមុតដោយសរ ។ សត្វណា រៀនស្រឡះចាកកាម  
 ទាំងឡាយ ដូចជាបុរសគេចនឹងក្បាលពស់ ដោយជើងរបស់  
 ខ្លួន សត្វនោះជាអ្នកមានសតិ ប្រព្រឹត្តកន្លងនូវតណ្ហា ជាគ្រឿង  
 ផ្សាយទៅនេះ ក្នុងលោកបាន ។ មួយទៀត ជនណា ជាប់ជំពាក់  
 នឹងស្រែចម្ការ កន្លែង ប្រាក់ គោ សេះ និងបុរសជាខ្ញុំ ពួក  
 ស្រ្តី ពួកផៅពង្ស និងកាមដ៏ច្រើន ពួកកិលេសយ៉ាងខ្សោយ  
 រមែងគ្របសង្កត់ជននោះ អន្តរាយទាំងឡាយ ញាំញីជននោះ  
 តពីនេះទៅ ទុក្ខនឹងជាប់ជននោះ ដូចជាទឹកហូរចូលទូកដែល  
 បែកធ្លាយ ។ ព្រោះហេតុនោះ សត្វអ្នកមានសតិសព្វកាល គួរ  
 រៀនចាកកាមទាំងឡាយ លុះលះកាមទាំងនោះហើយ ទើបច្រូង  
 អន្លង់បាន ដូចជាបុរសស្តារទូក ហើយទៅដល់ត្រើយខាងនាយ ។

កាមសូត្រទី ១ ចប់



# អដ្ឋកថា

## អដ្ឋកវគ្គទី ៤

### កាមសូត្រ

[ ៧៥ ] ក្នុងកាមសូត្រទី ១ នៃអដ្ឋកវគ្គទី ៤ មានពាក្យផ្ដើមថា កាមំ  
កាមយមានស្ស ដូច្នោះ ។

សួរថា ព្រះសូត្រនេះ មានអត្ថប្បវត្តិហេតុដូចម្ដេច ឆ្លើយថា ព្រះសូត្រ  
នេះ មានអត្ថប្បវត្តិហេតុដូចតទៅនេះ

បានឮថា កាលព្រះមានព្រះភាគគង់នៅក្នុងក្រុងសាវត្ថី ព្រាហ្មណ៍ម្នាក់  
គិតថា អញនឹងព្រោះស្រូវដំណើបជិតស្ទឹងអចរវតី ក្នុងចន្លោះក្រុងសាវត្ថី និង  
វត្តជេតពនមហាវិហារ ដូច្នោះហើយ ទើបទៅកូរស្រែ ។ ព្រះមានព្រះភាគ  
ចោមរោមដោយភិក្ខុសង្ឃ ចូលទៅបិណ្ឌបាត ឃើញព្រាហ្មណ៍នោះ ទ្រង់  
អារជ្ជនៈឃើញថា ស្រូវដំណើបរបស់ព្រាហ្មណ៍នេះនឹងអន្តរាយ ដូច្នោះហើយ  
ទើបទ្រង់ពិចារណាដល់ឧបនិស្ស័យសម្បត្តិរបស់ព្រាហ្មណ៍នោះតទៅ ទ្រង់  
ឃើញឧបនិស្ស័យនៃសោតាបត្តិមគ្គរបស់ព្រាហ្មណ៍នោះ ទ្រង់ពិចារណាថា  
ព្រាហ្មណ៍នឹងសម្រេចកាលណា ទ្រង់ដឹងថា កាលស្រូវវិនាស ព្រាហ្មណ៍  
ត្រូវសេចក្ដីសោកគ្របសង្កត់ ស្លាប់ធម្មទេសនាហើយ ( នឹងសម្រេច ) ។  
ទ្រង់ត្រិះរិះបន្តថា បើគឺជាគតចូលទៅរកព្រាហ្មណ៍ ក្នុងពេលនោះតែម្ដង  
ព្រាហ្មណ៍នឹងមិនសម្គាល់ឱវាទរបស់គតថាគតជាគួរស្ដាប់ ព្រោះព្រាហ្មណ៍ទាំង  
ឡាយគាប់ចិត្តផ្សេងៗ គ្នា ល្បើយចុះ តថាគតនឹងសង្រ្គោះចាប់ពីពេលនេះតែ

ម្តង ព្រាហ្មណ៍នឹងមានចិត្តទន់យ៉ាងនេះ ក៏នឹងស្តាប់ឱ្យទាបសំគាប់គាត ដូច្នោះ  
 ហើយ ទើបទ្រង់យាងទៅរកព្រាហ្មណ៍ សួរថា ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ អ្នកធ្វើអ្វី ។  
 ព្រាហ្មណ៍គិតថា ព្រះសមណគោតមមានត្រកូលខ្ពស់ គង់ធ្វើបដិសណ្ឋារៈ  
 ជាមួយអញ ទើបមានចិត្តជ្រះថ្លាក្នុងព្រះមានព្រះភាគ រំពេចនោះឯង ក្រាប  
 ទូលថា បពិត្រព្រះគោតម ខ្ញុំព្រះអង្គកំពុងកូរស្រែដើម្បីព្រោះស្រូវដំណើប ។  
 លំដាប់នោះ ព្រះសារីបុត្តត្រូវគិតថា ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ធ្វើបដិសណ្ឋារៈ  
 ជាមួយព្រាហ្មណ៍ ព្រះតថាគតទាំងឡាយ មិនមានហេតុបច្ច័យហើយ នឹង  
 មិនធ្វើយ៉ាងនោះ ឈ្លើយចុះ អញក៏នឹងធ្វើបដិសណ្ឋារៈនឹងព្រាហ្មណ៍នោះ ទើប  
 ចូលទៅរកព្រាហ្មណ៍ ហើយបានធ្វើបដិសណ្ឋារៈយ៉ាងនោះដូចគ្នា ។ ព្រះ  
 មហាមោគ្គល្លានត្រូវ និងព្រះមហាសាវ័ក ៨០ ក៏ធ្វើយ៉ាងនោះ ព្រាហ្មណ៍  
 ត្រេកអរក្រៃលែង ។

សម័យនោះ កាលសម្បត្តិបរិបូរ ថ្ងៃមួយ សោយកត្តាហារស្រេចហើយ  
 យាងទៅកាន់ក្រុងសាវត្ថី ទៅកាន់វត្តជេតពន ទ្រង់ចៀសចេញអំពីផ្លូវចូលទៅ  
 រកព្រាហ្មណ៍ត្រាស់ថា ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ ស្រូវដំណើបរបស់អ្នកល្អ ព្រាហ្មណ៍  
 ទូលថា បពិត្រព្រះគោតម បើស្រែដំណើបកើតល្អយ៉ាងនេះ ខ្ញុំព្រះអង្គនឹង  
 ចែកដល់ទ្រង់ខ្លះ ។ លុះកន្លងទៅបាន ៤ ខែ ស្រូវដំណើបរបស់ព្រាហ្មណ៍  
 បានចេញផ្លែបរិបូណ៌ កាលព្រាហ្មណ៍កំពុងខ្វល់ខ្វាយថា អញនឹងច្រូតថ្ងៃនេះ  
 ឬស្អែកនេះ មហាមេយតាំងឡើងហើយ ភ្ញៀនក៏ធ្លាក់ពេញមួយរាត្រី ស្ទឹង  
 អចិន្ត្រៃយ៍ក៏ពេញ ហូរនាំស្រូវដំណើបទៅអស់ ។ ព្រាហ្មណ៍ទោមនស្សអស់

មួយយប់ លុះភ្លឺឡើង ក៏ទៅកាន់ឆ្នេរស្ទឹង ឃើញស្រូវវិនាសអស់ ក៏កើត  
 សេចក្តីសោកយ៉ាងខ្លាំងថា អញវិនាសហើយ ឥឡូវនេះ អញនឹងរស់នៅបាន  
 ដូចម្តេច ព្រឹកនោះឯង ទ្រង់ប្រមើលមើលសត្វលោកដោយពុទ្ធចក្ខុ ជ្រាបថា  
 ថ្ងៃនេះ ដល់ពេលសម្តែងធម៌ដល់ព្រាហ្មណ៍ហើយ ទើបយាងចូលទៅបិណ្ឌ-  
 បាត កាន់ក្រុងសាវត្ថី ឈរក្បែរផ្ទះរបស់ព្រាហ្មណ៍ ។ ព្រាហ្មណ៍ឃើញព្រះ  
 មានព្រះភាគហើយ គិតថា ព្រះសមណគោតម មានបំណងជួយរំលែកទុក្ខ  
 អញ ដែលត្រូវសេចក្តីសោកគ្របសង្កត់ ទើបនិមន្តមក ហើយក្រាលអាសនៈ  
 ទទួលបាត្រ និងន្លឺក្រវី ។ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ជ្រាប ទើបត្រាស់សួរ  
 ព្រាហ្មណ៍ថា ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ អ្នកទោមនស្សរឿងអ្វី ។ ព្រាហ្មណ៍ទូលថា  
 បពិត្រព្រះគោតម ត្រូវហើយ ស្រូវដំណើបរបស់ខ្ញុំព្រះអង្គ ត្រូវទឹកក្អួចអស់  
 គ្រានោះ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ បើដល់កាលវិបត្តិ មិន  
 គួរទោមនស្ស បើដល់កាលសម្បូរ ក៏មិនគួរត្រេកអរ ព្រោះថា កាមទាំង-  
 ឡាយ រមែងសម្បូរខ្លះ រមែងវិបត្តិខ្លះ ដូច្នោះ ។ ទ្រង់ដឹងធម៌ដែលជាសប្បាយ  
 របស់ព្រាហ្មណ៍នោះ ទើបត្រាស់សួរព្រះនេះ ដោយវិធីសម្តែងធម៌ ។ ក្នុងសូត្រ  
 នោះ ខ្ញុំនឹងពណ៌នាការសម្ពន្ធគ្នា រវាងអត្តនៃពាក្យដោយសង្ខេបប៉ុណ្ណោះ ។  
 ឯសេចក្តីពិស្តារ គប្បីជ្រាបដោយន័យដូចពោលហើយ ក្នុងគម្ពីរនិទ្ទេសនោះ  
 ឯង ។ ក្នុងសូត្រទាំងអស់ក្រៅអំពីនេះ ក៏ដូចសូត្រនេះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា កាមំ បានដល់ វត្ថុកាម គឺធម៌ប្រព្រឹត្តទៅ  
 ក្នុងភូមិ ៣ មានរូបដែលគួរស្រឡាញ់ជាដើម ។ បទថា កាមយមានស្ស គឺ

ប្រាថ្នា ។ បទថា តស្ស ចេ តំ សមិជ្ឈតិ សេចក្តីថា បើវត្ថុកាមនោះ  
 សម្រេចដល់បុគ្គលប្រាថ្នានោះ លោកអធិប្បាយថា បើបុគ្គលនោះបាននូវ  
 វត្ថុកាមនោះ ។ បទថា អន្តា បីតិមនោ ហោតិ បានដល់ រមែងជាអ្នកមាន  
 ចិត្តត្រេកអរដោយចំណែកមួយ ។ បទថា លទ្ធា បានដល់ បានហើយ ។  
 បទថា មន្វោ គឺសត្វលោក ។ បទថា យទិច្ឆតិ កាត់បទជា យំ ឥច្ឆតិ  
 ( តាមប្រាថ្នា ) ។ បទថា តស្ស ចេ កាមយមាណស្ស គឺកាលបុគ្គលនោះ  
 ប្រាថ្នាកាម ឬត្រេកអរដោយកាម ។ បទថា ធន្តជាតស្ស គឺកើតនូវការ  
 ចង់បាន ។ បទថា ជន្តនោ គឺសត្វលោក ។ បទថា តេ កាមា បរិហាយន្តិ  
 គឺបើកាមទាំងនោះវិនាសទៅសោត ។ បទថា សល្លវិទ្ធោវ រុប្បតិ គឺបន្ទាប់  
 អំពីនោះ សត្វរមែងលំបាក ដូចត្រូវព្រហ្មដែកមុតជាដើម ។

ក្នុងគាថាទី ៣ មានសេចក្តីសន្ធិបដូចតទៅនេះថា បុគ្គលណាវៀរនូវ  
 កាមទាំងនេះដោយការសង្កត់នូវការត្រេកអរ ដោយការពេញចិត្ត ឬដោយការ  
 កាត់ផ្តាច់ក្នុងកាមនោះ ដូចវៀរក្បាលពស់ដោយជើងរបស់ខ្លួន បុគ្គលនោះជា  
 អ្នកមានសតិ រមែងឈានកន្លងនូវតណ្ហានេះ គឺការផ្សាយទៅក្នុងលោកបាន  
 ព្រោះផ្សាយទៅពេញក្នុងលោក តាំងនៅ ។

បន្ទាប់អំពីនេះទៅ ជាសេចក្តីសង្ខេបនៃគាថា ដែលទ្រង់បានសម្តែង ។  
 បុគ្គលណាត្រេកអរក្នុងស្រែ មានស្រែដំណើបជាដើម ត្រង់ដី មានដីសង់ផ្ទះ  
 ជាដើម ប្រាក់ គឺកហាបណៈ គោ សេះ សត្វប្រភេទគោ និងសេះ ស្រី  
 ដែលដឹងថា ជាស្រីសាលាហិតរបស់ញាតិជាដើម ឬកាមដ៏ច្រើន មានរូបដ៏ទៃ  
 ដែលជាទីស្រឡាញ់ជាដើម កិលេសទាំងឡាយ ទោះបីមានកម្លាំងតិច រមែង  
 ញាំញីបុគ្គលនោះបាន អធិប្បាយថា កិលេសទាំងឡាយ ទោះបីមានកម្លាំង  
 តិច រមែងគ្របសង្កត់បុគ្គលដែលមានកម្លាំងតិចនោះ ព្រោះវៀរចាកកម្លាំង  
 សទ្ធាជាដើម ឬព្រោះមិនមានកម្លាំង ។ កាលបើដូច្នោះ អន្តរាយដែលប្រាកដ  
 មានរាជសីហ៍ជាដើម និងអន្តរាយមិនប្រាកដ មានកាយទុច្ចរិតជាដើម រមែង  
 ញាំញីបុគ្គលនោះ ដែលជាអ្នកចង់បានក្នុងកាម រក្សាកាម និងស្វែងរកកាម  
 ។ បន្ទាប់ពីនោះ ទុក្ខ មានជាតិជាដើម រមែងជាប់តាមបុគ្គលនោះ ដែលត្រូវ  
 អន្តរាយមិនប្រាកដគ្របសង្កត់ ដូចទឹកហូរចូលកាន់ទូកដែលបែកហើយ ដូច្នោះ  
 ព្រោះហេតុនោះ សត្វគប្បីជាអ្នកមានសតិសព្វកាល ដោយការចម្រើនកាយ-  
 គតាសតិជាដើម កាលវៀរកិលេសកាមទាំងអស់ក្នុងវត្តកាម មានរូបជាដើម  
 ដោយការសង្កត់សង្កិន និងការកាត់ផ្តាច់ គប្បីវៀរកាមទាំងឡាយ សត្វលះ  
 កាមទាំងនោះបានយ៉ាងនេះហើយ គប្បីច្រូង គឺអាចច្រូងឱ្យ៖ ៤ យ៉ាង ដោយ

មគ្គដែលធ្វើនូវការលះកាមទាំងនោះបាន ។ បន្ទាប់ពីនោះ គប្បីស្តារនូវទូក គឺ  
អត្តភាពដែលធ្ងន់ដោយទឹក គឺកិលេស ហើយគប្បីដល់ត្រើយ ដោយអត្តភាព  
ដែលស្រាល គប្បីដល់នូវនិព្វានដែលជាត្រើយនៃធម៌ទាំងពួង និងគប្បីដល់  
ដោយការសម្រេចអរហត្ត រមែងបរិនិព្វានដោយអនុបាទិសេសនិព្វានធាតុ ដូច  
បុរសបាចទូក ដែលពេញដោយទឹក ហើយគប្បីដល់ត្រើយ គឺទៅដល់ត្រើយ  
ដោយទូកដែលស្រាល ដោយសេចក្តីព្យាយាមបន្តិចបន្តួចប៉ុណ្ណោះ ។ ព្រះ  
មានព្រះភាគទ្រង់បញ្ចប់ទេសនាដោយធម៌ដ៏កំពូល គឺអរហត្ត ។

លុះចប់ទេសនា ព្រាហ្មណ៍ និងព្រាហ្មណី ក៏តាំងនៅក្នុងសោតាបត្តិ-

ផល ។

អដ្ឋកថាកាមសូត្រទី ១ ចប់





# សុត្តន្តបិដក

## គុហដ្ឋកសូត្រទី២

[ ៩៦ ] ជនជាប់ជំពាក់ក្នុងគុហា គឺរាងកាយស្រោបដោយ  
 កិលេសច្រើនប្រការ ធ្លាក់ចុះក្នុងមោហៈ គឺកាមគុណ ហើយ  
 ស្ថិតនៅ ជនមានសភាពដូច្នោះ ឈ្មោះថា ឆ្ងាយអំពីវិវេក  
 ព្រោះថា កាមទាំងឡាយក្នុងលោក បុគ្គលមិនងាយនឹងលះបាន  
 ឡើយ ។ សត្វទាំងនោះ ជាប់ជំពាក់ដោយរសត្វញ្ចក្កក្នុងភព  
 ព្រោះសេចក្តីប្រាថ្នាជាហេតុ អាឡោះអាឡៃយនូវកាមទាំងឡាយ  
 ក្នុងអនាគតផង ក្នុងអតីតផង ប្រាថ្នានូវកាមទាំងឡាយ ជា  
 បច្ចុប្បន្ននេះ នឹងអតីត អនាគត ជាសត្វរួចបានដោយក្រ មិន  
 រួចដោយហេតុដទៃបាន ។ សត្វទាំងនោះ ជាប់ជំពាក់ ខ្វល់  
 ខ្វាយ វង្វែងក្នុងកាមទាំងឡាយ មិនកាន់យកពុទ្ធវចនៈ តាំង  
 នៅមាំក្នុងធម៌មិនស្មើ គឺកាយទុច្ចរិត ដល់នូវសេចក្តីទុក្ខ តែង  
 ខ្សឹកខ្សួលថា ឱហ្ន៎ អាត្មាអញច្បាស់អំពីអត្តភាពនេះ នឹងទៅ  
 កើតក្នុងទីណាអេះ ។ ព្រោះហេតុនោះ សត្វគប្បីសិក្សាក្នុង  
 សាសនានេះ អ្នកប្រាជ្ញគប្បីដឹងនូវកម្មនីមួយៗ ថាជាកម្មមិនរាប  
 ទាបក្នុងលោក មិនគប្បីប្រព្រឹត្តធម៌មិនរាបទាប ព្រោះហេតុ  
 នៃកម្មនោះ អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ តែងពោលនូវជីវិតនោះថា  
 ជារបស់មានប្រមាណតិច ។ តថាគតឃើញនូវពពួកសត្វនេះ  
 ដែលកំពុងអន្ទះអន្ទែងក្នុងលោក លុះក្នុងអំណាចតណ្ហា ក្នុង

ភពទាំងឡាយ ពួកជនអ្នកថោកថយ មិនប្រាសចាកតណ្ហា ក្នុង  
ភពតូច ភពធំទាំងឡាយ រមែងខ្សឹកខ្សួលក្នុងមាត់នៃមច្ចុ ។  
អ្នកទាំងឡាយ ចូរមើលពួកសត្វ កំពុងអន្ទះអន្ទែង ក្នុងវត្តជា  
កំណាន់ ដូចជាមច្ឆាជាតិ ដែលកំពុងអន្ទះអន្ទែង ក្នុងទីមាន  
ទឹកតិច មានខ្សែទឹករឹងអស់ហើយ អ្នកប្រាជ្ញមិនមានសេចក្តី  
ប្រកាន់ លុះឃើញទោសនុះហើយ មិនគប្បីសន្សំនូវតណ្ហា  
គ្រឿងជាប់ជំពាក់ក្នុងភពហើយ ត្រាច់ទៅ ។ អ្នកប្រាជ្ញកំណត់  
ដឹងនូវផស្សៈហើយ លះបង់នូវឆន្ទរាគៈ ក្នុងផស្សៈទាំងពីរ  
ប្រការ គឺផស្សៈដែលកើតហើយ និងហេតុដែលនាំឲ្យកើត  
ផស្សៈដ៏លាមក មិនជាប់ជំពាក់ ( ក្នុងផស្សៈទាំងនោះ ) អ្នក  
ប្រាជ្ញមិនតិះដៀលអាត្មាឯង ដោយកម្មណា មិនធ្វើនូវកម្មនោះ  
មិនជាប់នៅក្នុងអារម្មណ៍ ដែលបានឃើញបានឮ ។ អ្នកប្រាជ្ញ  
កំណត់ដឹងនូវកាមសញ្ញាហើយ ឆ្លងចាកអន្ទង់ មានចិត្តមិន  
ជាប់ជំពាក់ក្នុងបរិគ្គហធម៌ គឺតណ្ហា និងទិដ្ឋិទាំងឡាយឡើយ  
ដកចោលនូវសរ គឺរាគាទិក្ខុលេស មិនមានសេចក្តីប្រមាទ  
ត្រាច់ទៅ ទាំងមិនមានសេចក្តីប្រាថ្នាក្នុងលោកនេះ និងលោក  
ខាងមុខ ។

គុហដ្ឋកសូត្រទី ២ ចប់



# អដ្ឋកថា

## គុហដ្ឋកសូត្រ

[ ៧៦ ] ក្នុងគុហដ្ឋកសូត្រទី ២ មានពាក្យផ្ដើមថា សត្តោ គុហាយំ  
ដូច្នោះ ។

សួរថា ព្រះសូត្រនេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចម្ដេច ឆ្លើយថា ព្រះសូត្រ  
នេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចតទៅនេះ

បានឮមកថា ព្រះមានព្រះភាគ កាលគង់នៅក្នុងនគរសាវត្ថី ព្រះ  
បិណ្ឌោលការទ្វាជៈបានទៅកាន់ព្រះរាជឧទ្យាន ឈ្មោះអាវដ្ឋកៈ របស់ព្រះបាទ  
ឧទេន ប្របឆ្នេរស្ទឹងគង្គា ក្នុងក្រុងកោសម្ពី ។ ម្យ៉ាងទៀត ព្រះបិណ្ឌោល-  
ការទ្វាជៈនេះ ក្នុងកាលដទៃ ធ្លាប់ចូលទៅសម្រាកត្រង់ព្រះរាជឧទ្យាននោះរឿយៗ  
ដូចព្រះគវ័រម្យតិភ្នំរ ទៅសម្រាកក្នុងតារវត្តិវ្យក្សត ដូច្នោះ សេចក្ដីនេះ មាន  
ន័យដូចពោលហើយ ក្នុងអដ្ឋកថាវដ្ឋីសសូត្រ ។ ព្រះបិណ្ឌោលការទ្វាជៈនោះ  
អង្គុយសម្រាកពេលថ្ងៃ សម្ងំក្នុងសមាបត្តិ ត្រង់គល់ឈើ ដែលមានម្លប់  
ត្រជាក់ ក្បែរឆ្នេរស្ទឹងគង្គានោះ ។

ក្នុងថ្ងៃនោះ ព្រះបាទឧទេនយាងទៅប្រពាតព្រះរាជឧទ្យាន ទ្រង់ត្រេកអរ  
ក្នុងព្រះរាជឧទ្យាន ដោយការដេញដំប្រគំក្អុតជាដើមអស់មួយថ្ងៃ ទ្រង់ស្រវឹង  
ព្រោះសោយទឹកចណ្ឌច្រើន ផ្អែកើយភ្លៅរបស់ស្រីស្នំម្នាក់ ស្រីក្រៅពីនោះគិត  
ថា ព្រះរាជាផ្តល់ក់ហើយ ទើបនាំគ្នាក្រោកទៅបេះផ្កា និងផ្លែឈើជាដើមក្នុង  
ព្រះរាជឧទ្យាន កាលឃើញព្រះថេរៈ ក៏កើតហិរិឱត្តប្បៈ ហាមគ្នាថា ពួកយើង  
កុំធ្វើមាត់ខ្លាំង ចូលទៅសន្សឹមៗ ថ្វាយបង្គំហើយ អង្គុយចោមរោមព្រះថេរៈ

ព្រះថេរៈចេញអំពីសមាបត្តិ សម្តែងធម៌ដល់ស្រីទាំងនោះ ។ ស្រីទាំងនោះក៏  
 ត្រេកអរ បន្ទីវាចាថា សាធុ សាធុ ហើយអង្គុយស្តាប់ ។ ស្រីស្នំម្នាក់ដែល  
 អង្គុយឲ្យព្រះរាជាកើយក្លៅ ស្រពន់ក្លៅ គិតថា ពួកស្រីទាំងនេះចោលអញ  
 ដើរលេងអស់ ក៏កើតសេចក្តីច្រណែនក្នុងស្រីទាំងនោះ ទើបអង្រួនក្លៅឲ្យព្រះ  
 រាជាតើន ។ ព្រះរាជាកាលទ្រង់តើន មិនឃើញស្រីស្នំទាំងនោះ ត្រាស់សួរថា  
 ពួកស្រីថោកទាបទាំងនោះ ទៅណា ស្រីនោះទូលថា ពួកគេនាំគ្នាទៅ ដោយ  
 គិតថា អញមិនត្រេកអរក្នុងព្រះរាជា ហើយទៅត្រេកអរជាមួយសមណៈ  
 ដូច្នោះ ។ ព្រះរាជាទ្រង់ពិរោធ បែរមុខទៅរកព្រះមហាថេរៈ ។ ស្រីទាំងនោះ  
 ឃើញព្រះរាជា ក៏ក្រោកឡើង ពួកស្រីដែលមិនទាន់ក្រោក ទូលថា បពិត្រ  
 មហារាជ ពួកខ្ញុំម្ចាស់ស្តាប់ធម៌ក្នុងសម្នាក់អ្នកបួស កាលស្រីទាំងនោះ ទូល  
 យ៉ាងនោះ ព្រះរាជាទ្រង់ពិរោធខ្លាំងឡើង ដោយការស្រវឹង មិនថ្វាយបង្គំព្រះ  
 ថេរៈ ត្រាស់សួរថា លោកមកដើម្បីអ្វី ព្រះថេរៈថ្វាយព្រះពរថា បពិត្រមហា  
 រាជ ដើម្បីស្ងប់ស្ងាត់ ។ ព្រះរាជាត្រាស់ថា លោកមកដើម្បីវិវេក អង្គុយឲ្យ  
 ស្រីស្នំចោមរោមយ៉ាងនេះឬ ហើយត្រាស់ថា ចូរលោកប្រាប់វិវេករបស់លោក  
 មកចុះ ។ ព្រះថេរៈទោះជំនាញក្នុងការពោលដល់វិវេក បាននៅស្ងៀម ដោយ  
 គិតថា ព្រះរាជានេះត្រាស់សួរបំណងដើម្បីចេះដឹងក៏មិនមែន ។ ព្រះរាជា  
 ត្រាស់ថា បើលោកមិនប្រាប់ យើងនឹងឲ្យអង្រួនទាំងលោក ហើយទ្រង់កាច់  
 សម្បុកអង្រួនត្រង់ដើមអសោកមួយដើម ក៏ខ្លាតលើព្រះកាយរបស់ព្រះអង្គ  
 ទ្រង់បោសព្រះកាយហើយ កាច់សម្បុកដទៃតម្រង់ទៅរកព្រះថេរៈ។ គិតថា បើ

ព្រះរាជាប្រទ្ធស្តអញ នឹងទៅកាន់អបាយ ទើបអនុគ្រោះព្រះរាជា ហោះឡើង  
 ទៅកាន់អាកាសដោយបុទ្ធិ ។ ស្រីទាំងឡាយនោះទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ព្រះ  
 រាជាដទៃឃើញបព្វជិតហើយ ក៏នាំគ្នាបូជាដោយផ្កា និងគ្រឿងក្រអូបជាដើម  
 ទ្រង់បែរជាមិនពេញព្រះហឫទ័យ យកសម្បកអង្រ្នងទៅបូជា វង្សរបស់ព្រះ  
 អង្គនឹងដល់នូវសេចក្តីវិនាស ព្រះរាជាទ្រង់រពកទោសរបស់ព្រះអង្គ ទើបទ្រង់  
 នៅស្ងៀម ត្រាស់សួរឧទ្យានបាលថា ថ្ងៃដទៃ ព្រះថេរៈនឹងមកក្នុងឧទ្យាន  
 នេះទៀតដែរឬទេ អ្នករក្សាឧទ្យានទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ព្រះថេរៈនឹងមក ។  
 ព្រះរាជាត្រាស់ថា បើដូច្នោះ ចូរឯងប្រាប់យើងក្នុងពេលដែលព្រះថេរៈមក ។  
 ថ្ងៃមួយ កាលព្រះថេរៈមក អ្នកយាមឧទ្យានក៏ទូលឲ្យព្រះរាជាទ្រង់ជ្រាប ។  
 ព្រះរាជាយាងចូលទៅរកព្រះមហាថេរៈ សួររហូតហើយ បានដល់នូវសរណៈ  
 ដរាបដល់អស់ជីវិត ក្នុងថ្ងៃដែលព្រះថេរៈ ត្រូវព្រះរាជាមិនពេញព្រះហឫទ័យ  
 ដោយយកសម្បកអង្រ្នងមកបូជា ព្រះថេរៈហោះទៅតាមអាកាស ហើយមុជ  
 ក្នុងដី ផុសឡើងក្នុងព្រះគន្ធកុដិរបស់ព្រះមានព្រះភាគ ។ ព្រះមានព្រះភាគ  
 មានព្រះសតិសម្បជញ្ញៈ សម្រេចសីហសេយ្យាសនៈ ដោយព្រះបង្ហើងស្តាំ  
 ទតឃើញព្រះថេរៈហើយ ត្រាស់សួរថា ម្ចាស់ការទ្វារជ័រ អ្នកមកក្នុងពេល  
 ពុំជុំកាលឬ ព្រះថេរៈទូលថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ត្រូវហើយ ទើបក្រាប  
 ទូលរឿងនោះឲ្យទ្រង់ជ្រាប ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ស្តាប់ដូច្នោះហើយ ទើប  
 ត្រាស់ថា ការពោលវិវេកដល់ព្រះរាជាដែលកំពុងត្រូវការកាមគុណ នឹងមាន  
 ប្រយោជន៍អ្វី ដូច្នោះ ទ្រង់ផ្តំដោយព្រះបង្ហើងស្តាំនោះឯង បានត្រាស់សូត្រនេះ

ដើម្បីសម្តែងធម៌ដល់ព្រះថេរៈ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា សត្តោ គឺអ្នកជាប់ជំពាក់ ។ បទថា គុហាយំ គឺក្នុងកាយ ។ ពិតហើយ កាយ លោកហៅថា គុហា ព្រោះជាឱកាសឲ្យ កិលេសកាច មានរាគៈជាដើមនៅ ។ បទថា ពហុនាភិធន្នោ គឺត្រូវកិលេស មានរាគៈជាដើមបិទបាំង ។ ដោយបទនេះ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ដល់គ្រឿង ចង់ខាងក្នុង ។ បទថា តិដ្ឋំ គឺតាំងនៅដោយអំណាចកិលេស មានរាគៈ ជាដើម ។ បទថា នរោ គឺសត្វ ។ បទថា មោហានស្មី បគាឡោ សេចក្តី ថា លោកពោលកាមគុណថា ជាគ្រឿងធ្វើចិត្តឲ្យវង្វេង ព្រោះទេវតា និង មនុស្សទាំងឡាយ រមែងវង្វេងក្នុងកាមគុណនេះ ជាបុគ្គលឈមចុះក្នុងកាម- គុណទាំងនោះ ។ ដោយបទនេះ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ដល់គ្រឿងចង់ខាង ក្រៅ ។ បទថា ទ្ធកេ វិវេកា ហិ តថាវិដោ សោ សេចក្តីថា នរជនបែបនោះ ជាអ្នកឆ្ងាយចាកវិវេក ៣ មានកាយវិវេកជាដើម សួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ឆ្លើយថា ព្រោះកាមទាំងឡាយក្នុងលោក លះបានដោយកម្រ អធិប្បាយថា ព្រោះកាមទាំងឡាយក្នុងលោក មិនជារបស់ដែលគប្បីលះបានដោយងាយ ឡើយ ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់លើកឧបមាឲ្យឃើញថា នរជនបែបនោះ ឯង ជាអ្នកឆ្ងាយចាកវិវេកក្នុងគាថាដើមយ៉ាងនេះហើយ កាលទ្រង់ធ្វើឲ្យជាក់ ច្បាស់ ដល់ធម្មតារបស់សត្វទាំងឡាយបែបនោះទៀត ទើបត្រាស់គាថាថា សត្វានិទានា ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា **សច្ចានិទានា** គឺមានតណ្ហាជាហេតុ ។ បទថា **កវ-  
សាតតន្តា** គឺទាក់ទងដោយសេចក្តីត្រេកអរក្នុងភព មានសុខវេទនាជាដើម ។  
បទថា **តេ ទុប្បមត្តា** គឺធម៌ដែលជាទីតាំងនៃការត្រេកអរក្នុងភពទាំងនោះ  
ឬសត្វទាំងឡាយ មានសេចក្តីប្រាថ្នាជាហេតុ ទាក់ទងដោយសេចក្តីត្រេកអរ  
ក្នុងភពទាំងនោះ ដោះចេញបានដោយលំបាក ។ បទថា **ន ហិ អញ្ញមោក្ខា**  
គឺអ្នកដទៃមិនអាចដោះចេញបាន ម្យ៉ាងទៀត ពាក្យនេះ ជាពាក្យសម្តែងហេតុ  
ថា សត្វទាំងនោះ ជាអ្នកដោះចេញបានលំបាក ។ សួរថា ព្រោះហេតុអ្វី  
ឆ្លើយថា ព្រោះអ្នកដទៃមិនគប្បីដោះចេញបាន បើអ្នកដទៃគប្បីដោះចេញបាន  
ក៏គប្បីដោះបានដោយកម្លាំងរបស់ខ្លួនឯង នេះជាអធិប្បាយនៃបទថា **ន ហិ  
អញ្ញមោក្ខា** នោះ ។ បទថា **បន្ទា បុរេ វាបិ អបេក្ខមាណា** គឺនរជន  
ទាំងឡាយសង្ឃឹមនូវកាមទាំងឡាយ ក្នុងអនាគតខ្លះ ក្នុងអតីតខ្លះ ។ បទថា  
**សមេវ កាមេ បុរិមេវ ជប្បំ** សេចក្តីថា ប្រាថ្នាកាមទាំងនេះ ដែលជាបច្ចុប្បន្ន  
ឬដែលធ្លាប់មានមកហើយ ទាំង ២ យ៉ាង គឺទាំងអតីត និងអនាគត ដោយ  
តណ្ហាដ៏ខ្លាំងក្លា ។ គប្បីជ្រាបការភ្ជាប់បទទាំង ២ នេះ និងបទនេះថា **តេ  
ទុប្បមត្តា ន ហិ អញ្ញមោក្ខា ដូច្នោះ** ។ នរជនទាំងឡាយប្រាថ្នាចង់បាន  
( របស់ ) ដទៃទៀតរឿយៗ ទៅ ទើបមិនដឹងថា កំពុងធ្វើអ្វី ឬធ្វើអ្វី  
ហើយ ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់លើកឧបមាថា **ទូរេ វិវេកា ហិ តថាវិទោ**  
ក្នុងគាថាដើមយ៉ាងនេះ នឹងទ្រង់ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ដល់ធម្មតារបស់សត្វទាំង-

ឡាយបែបនោះ ដោយគាថាទី ២ ហើយ ឥឡូវនេះ កាលទ្រង់ធ្វើឲ្យជាក់  
ច្បាស់ដល់ការធ្វើបាបកម្មរបស់សត្វទាំងនោះ ទើបត្រាស់គាថាថា កាមេសុ  
គិន្ទា ដូច្នោះ ។

បទនោះ មានសេចក្តីដូចតទៅនេះថា សត្វទាំងនោះ ត្រេកអរក្នុងកាម  
ទាំងឡាយ ដោយចង់បរិភោគ ខ្វល់ខ្វាយក្នុងកាមទាំងឡាយ ព្រោះខ្វល់ខ្វាយ  
ក្នុងការស្វែងរកជាដើម រង្វេងក្នុងកាមទាំងឡាយ ព្រោះដល់នូវការរង្វេងព្រម  
មិនកាន់យកនូវពាក្យ ព្រោះមិនកាន់យកនូវពាក្យរបស់បណ្ឌិត មានព្រះពុទ្ធ  
ជាដើម ព្រោះការមើលងាយ ព្រោះសេចក្តីកំណាញ់ តាំងនៅក្នុងធម៌ដែលមិន  
ស្ងប់ មានការមិនស្ងប់ផ្លូវកាយជាដើម ត្រូវទុក្ខ គឺសេចក្តីស្លាប់គ្របសង្កត់  
ក្នុងកាលចុងក្រោយ រមែងកន្ទុកកន្ទេញថា អញចុះអំពីលោកនេះហើយ នឹង  
ដូចម្តេចហ្ន៎ ទើបព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា

ព្រោះហេតុនោះ សត្វគប្បីសិក្សា ក្នុងសាសនានេះ អ្នកប្រាជ្ញគប្បី  
ដឹងនូវកម្មនីមួយៗ ថាជាកម្មមិនរាបទាបក្នុងលោក មិនគប្បី  
ប្រព្រឹត្តធម៌មិនរាបទាប ព្រោះហេតុនៃកម្មនោះ អ្នកប្រាជ្ញទាំង-  
ឡាយ តែងពោលដល់ជីវិតនោះថា ជារបស់មានប្រមាណតិច ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា សិក្ខេន គឺគប្បីសិក្សាត្រៃសិក្ខា ។ បទថា  
សង្ខេវ គឺក្នុងសាសនានេះឯង ។ បទដ៏សេស មានអត្ថន័យយល់ហើយ ។

ឥឡូវនេះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងដល់សេចក្តីវិនាសរបស់  
សត្វដែលមិនធ្វើយ៉ាងនោះ ទើបត្រាស់គាថាថា បស្សាមិ ជាដើម ។



ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា បស្ស្សមិ គឺតថាគតឃើញដោយមស្សបក្ខជា  
 ដើម ។ បទថា លោកេ បានដល់ ក្នុងអបាយជាដើម ។ បទថា បរិដន្ទ-  
 មាណំ គឺកំពុងអន្ទះអន្ទែងទៅខាងនោះខាងនេះ ។ បទថា បដំ ឥមំ គឺពួក  
 សត្វនេះ ។ បទថា តណ្ហាគតំ គឺត្រូវតណ្ហាគ្របសង្កត់ អធិប្បាយថា ធ្វើឲ្យ  
 ធ្លាក់ចុះទៅ ។ បទថា ភវេសុ គឺក្នុងកាមភពជាដើម ។ បទថា ហិណា នា  
 គឺមនុស្សដែលមានកម្មអាក្រក់ ។ បទថា មច្ចុមទេ លបន្តិ គឺរើរវាយក្នុង  
 មាត់របស់មច្ចុដែលមកដល់ហើយក្នុងទីបំផុត ។ បទថា អវិតតណ្ហាសេ គឺ  
 មិនទាន់ប្រាសចាកតណ្ហា ។ បទថា ភវាភវេសុ បានដល់ ក្នុងកាមភពជាដើម ។  
 ម្យ៉ាងទៀត បទថា ភវាភវេសុ បានដល់ ក្នុងភព និងមិនមែនភព ។ លោក  
 អធិប្បាយថា ក្នុងភពទាំងឡាយរឿយៗ ។ ឥឡូវនេះ ព្រោះសត្វទាំងឡាយ  
 មិនទាន់ប្រាសចាកតណ្ហា ទើបអន្ទះអន្ទែង និងកន្ទក់កន្ទេញយ៉ាងនេះ ដូច្នោះ  
 ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់ដឹកនាំឲ្យសត្វទាំងឡាយកម្ចាត់នូវតណ្ហា ទើប  
 ត្រាស់គាថាថា មមាយិទេ ជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា មមាយិទេ គឺវត្ថុនោះៗ ថាជារបស់អញ  
 ដោយតណ្ហា និងទិដ្ឋិ ។ បទថា បស្ស្សេ ចូរអ្នកទាំងឡាយមើលនេះ ព្រះមាន  
 ព្រះភាគត្រាស់ហៅអ្នកស្តាប់ទាំងឡាយ ។ បទថា ឯតម្បិ គឺទោសនោះ ។  
 បទដ៏សេស ប្រាកដជាក់ច្បាស់ហើយ ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងគុណដោយគាថាមួយនេះ និងទោស  
 ដោយ ៤ គាថាទៀត យ៉ាងនេះហើយ ឥឡូវនេះ ដើម្បីសម្តែងការរលាស់

ចេញ និងអាទិសង្ឃនៃការរលាស់ចេញ មួយអន្លើដោយឧបាយ ទើបទ្រង់  
 សម្តែងទោស គឺការថោកទាប និងការសៅហ្មងនៃកាមទាំងឡាយ ដោយ  
 គាថាទាំងអស់នេះ ដើម្បីសម្តែងដល់អាទិសង្ឃក្នុងនេកម្មៈក្នុងឥឡូវនេះ ទើប  
 ត្រាស់ ២ គាថាថា ឧកោសុ អន្តេសុ ជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា ឧកោសុ អន្តេសុ គឺក្នុងការកំណត់ ២ យ៉ាង  
 មានផស្សៈ និងហេតុកើតនៃផស្សៈជាដើម ។ បទថា វិនេយ្យ ធនំ បានដល់  
 គប្បីកម្ចាត់នូវតម្រេកដោយការពេញចិត្តចេញ ។ បទថា ធសង្កំ បរិញ្ញាយ  
 សេចក្តីថា កំណត់ដឹងនាមរូបទាំងមូល ដោយបរិញ្ញា ៣ គឺកំណត់ដឹងផស្សៈ  
 មានចក្ខុសម្ផស្សជាដើម កំណត់ដឹងអរូបធម៌ទាំងពួងដែលប្រកបដោយផស្សៈ  
 នោះ ដោយទំនងដូចគ្នានឹងផស្សៈនោះឯង និងកំណត់ដឹងរូបធម៌ ដោយ  
 អំណាច ជាវត្ថុ ទ្វារ និងអារម្មណ៍របស់អរូបធម៌ទាំងនោះ ។ បទថា អនា-  
 នុតិទ្ធោ គឺមិនត្រេកអរក្នុងធម៌ទាំងពួង មានរូបជាដើម ។ បទថា យទត្ត-  
 តរហី តទកុត្តមាទោ គឺតិះដៀលខ្លួនឯង ព្រោះសេចក្តីណាមិនគួរ ធ្វើសេចក្តី  
 នោះ ។ បទថា ន លិម្បតិ ទិដ្ឋសុតេសុ សេចក្តីថា អ្នកប្រាជ្ញដល់ព្រម  
 ដោយបញ្ញាបែបនោះ មិនជាប់ដោយការជាប់ ២ យ៉ាងណាមួយ ក្នុងធម៌ គឺ  
 រូបដែលបានឃើញ និងសំឡេងដែលបានឮ ឈ្មោះថា ជាអ្នកមិនជាប់គឺដល់  
 នូវការផ្សំផងក្រែលែង ដូចអាកាស ដូច្នោះ ។ បទថា សញ្ញំ បរិញ្ញា មាន  
 សេចក្តីសង្ខេបដូចតទៅនេះថា មិនមែនកំណត់ដឹងត្រឹមតែវាថា ដែលឥត  
 ប្រយោជន៍តែម្យ៉ាងប៉ុណ្ណោះទេ ដែលពិត កំណត់ដឹងសញ្ញា មានកាមសញ្ញា

ជាដើមផងដែរ កំណត់ដឹងនាមរូបដោយទំនងដូចគ្នានឹងសញ្ញា ឬដោយន័យ  
 ដែលពោលហើយខាងដើម ដោយបរិញ្ញា ៣ យ៉ាង គប្បីឆ្លងឱ្យ: ៤ យ៉ាង  
 បានដោយបដិបទាននេះ បន្ទាប់អំពីនោះ នរជននោះឆ្លងឱ្យ: បានហើយ ជាមុន  
 ខ័ណ្ឌស្រព មិនជាប់ក្នុងតណ្ហា និងទិដ្ឋិ ព្រោះលះនូវកិលេស គឺតណ្ហា និង  
 ទិដ្ឋិហើយ ដកនូវព្រ័ញ្ញចេញបាន ព្រោះបានដកនូវព្រ័ញ្ញ គឺកិលេស មានរាគៈ  
 ជាដើមចេញបាន ជាអ្នកមិនប្រមាទត្រាច់ទៅ ព្រោះមានសតិបរិបូណ៌ ឬមិន  
 ប្រមាទ ត្រាច់ទៅក្នុងចំណែកខាងដើម ជាអ្នកដកនូវព្រ័ញ្ញបានហើយ ព្រោះ  
 ត្រាច់ទៅ ដោយការមិនប្រមាទនោះ មិនសង្ឃឹមលោកនេះ និងលោកខាងមុខ  
 មានអត្តភាពរបស់ខ្លួន និងរបស់អ្នកដទៃជាដើម ជាអ្នកមិនប្រកាន់មាំ ព្រោះ  
 រម្មត់ចិត្តដួងចុងក្រោយ ( ចរិមចិត្ត ) ដោយពិត រមែងរលត់ទៅ ដូចភ្លើង  
 អស់កំញាម ដូច្នោះ ។ ព្រោះមានព្រះភាគ ទ្រង់បញ្ចប់ទេសនាដោយកំពូលធម៌  
 គឺអរហត្ត ទ្រង់បញ្ញត្តដើម្បីជាផ្លូវបដិបត្តិធម៌ប៉ុណ្ណោះ មិនមែនឲ្យកើតមគ្គ ឬ  
 ផល ដោយទេសនានេះ ព្រោះទ្រង់សម្តែងដល់ព្រះខ័ណ្ឌស្រព ។<sup>១៣៣</sup>

អដ្ឋកថា គុហដ្ឋកសូត្រទី ២ ចប់

# សុត្តន្តបិដក

## ទុដ្ឋជកសូត្រទី៣

[ ៧៧ ] តិរិយ ១ ពួក មានចិត្តប្រទូស្ត ពោលតិះដៀល  
 ( ព្រះមានព្រះភាគ និងភិក្ខុសង្ឃ ) មិនតែប៉ុណ្ណោះ តិរិយ  
 ដទៃទៀត ដែលមានសេចក្តីសម្គាល់ថាមែន ក៏ពោល  
 តិះដៀលដែរ ឯអក្កោសវាទដែលកើតហើយ មិនចូលទៅ  
 ដល់ព្រះមុនី ព្រោះហេតុនោះ ត្រូវដឹងថា ព្រះមុនីមិនមាន  
 សសរខ្លោង គឺភាគទិក្ខុលេស ក្នុងសន្តានតិចតួចសោះ  
 ឡើយ ។ បុគ្គលកន្លងនូវទិដ្ឋិ របស់ខ្លួនដូចម្តេចបាន បុគ្គល  
 ត្រូវចន្លះដឹកនាំហើយ តាំងនៅមាំហើយ តាមគាប់ចិត្ត ធ្វើ  
 នូវទិដ្ឋិឲ្យពេញដោយខ្លួនឯង ដឹងយ៉ាងណា ពោលយ៉ាង  
 នោះ ។ សត្វណា គេមិនទាន់សាកសួរ ស្រាប់តែសម្តែង  
 ប្រាប់នូវសីល និងវត្តរបស់ខ្លួនដល់ជនដទៃ សត្វណាពោល  
 សរសើរខ្លួនដោយខ្លួនឯង អ្នកឈ្លាសវៃទាំងឡាយ ពោល  
 នូវវាទៈរបស់សត្វនោះ ថាជាធម៌មិនប្រសើរឡើយ ។ មួយ  
 ទៀត ភិក្ខុអ្នកស្ងប់រម្ងាប់ហើយ មានខ្លួនរលត់ហើយ មិន  
 ពោលអត្តព្រោះសីល ( ទប់ខ្លួន ) ថាអាត្មាអញ មានសីល  
 ដូច្នោះៗ ឬមួយធម៌ជាចំហាយ គឺភាគទិក្ខុលេស ក្នុងលោក  
 នីមួយ មិនមានដល់ភិក្ខុណា អ្នកឈ្លាសវៃទាំងឡាយ ពោល  
 នូវការមិនពោលអត្តរបស់ភិក្ខុនោះ ថាជាធម៌ដ៏ប្រសើរ ។ ធម៌

គឺទិដ្ឋិ ៦២ ដែលបច្ច័យកំណត់តាក់តែងធ្វើខាងមុខ មិនផ្សេង  
 មានដល់សត្វណាមួយ ( ជាទិដ្ឋិតិកៈ ) បុគ្គលនោះឃើញ  
 អានិសង្សណាក្នុងខ្លួន ក៏អាស្រ័យអានិសង្សនោះ និងកុប្ប-  
 បដិច្ចសន្តិទិដ្ឋិ ។ សេចក្តីប្រកាន់ទិដ្ឋិ គឺសត្វមិនងាយប្រព្រឹត្ត  
 កន្លងបាន ព្រោះចូលចិត្តនូវទិដ្ឋិដែលខ្លួនប្រកាន់ហើយ ក្នុង  
 ទិដ្ឋិធម៌ ៦២ ព្រោះហេតុនោះ ជនរលាស់ចោលខ្លះ កាន់  
 យកខ្លះនូវធម៌ គឺទិដ្ឋិ ក្នុងការប្រកាន់យកនូវទិដ្ឋិទាំងនោះ ។  
 ព្រះអរហន្តក្នុងលោក មិនមានទិដ្ឋិដែលបុគ្គលកំណត់ក្នុង  
 ភពតូច ភពធំ ក្នុងលោកតិចតួចឡើយ ព្រះអរហន្តនោះ  
 លះបង់មាយាផង មានផង គប្បីទៅដោយគតិវិសេសដូច  
 ម្តេច ព្រះអរហន្តនោះ មិនផ្តេកផ្តិតនូវតណ្ហា និងទិដ្ឋិទៀត  
 ទេ ។ ព្រោះបុគ្គលអ្នកផ្តេកផ្តិតនូវតណ្ហា និងទិដ្ឋិ តែងចូល  
 ទៅជិតកាន់វាទៈ ក្នុងទិដ្ឋិធម៌ទាំងឡាយ បុគ្គលគប្បីពោល  
 ទោស ចំពោះបុគ្គលអ្នកមិនផ្តេកផ្តិតនូវតណ្ហា និងទិដ្ឋិ  
 ដោយរាគាទិទោសដូចម្តេចបាន ឯអត្តទិដ្ឋិ និងឧច្ឆេទទិដ្ឋិ  
 របស់ព្រះអរហន្តនោះ មិនមានឡើយ ព្រះអរហន្តនោះ  
 កម្ចាត់បង់ហើយ នូវទិដ្ឋិទាំងអស់ក្នុងលោក ។

ទុដ្ឋកសូត្រទី ៣ ចប់

# អដ្ឋកថា

## ទុដ្ឋជកសូត្រ

[ ៧៧ ] ក្នុងទុដ្ឋជកសូត្រទី ៣ មានពាក្យផ្ដើមថា វណ្ណំ វេ ទុដ្ឋមនាបិ  
ដូច្នោះ ។

សួរថា ព្រះសូត្រនេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចម្ដេច ឆ្លើយថា សូត្រនេះ  
មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូច្នោះ

ព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់ការកើតទុក្ខដោយគាថាដើម ក្នុងសូត្រហើយ  
ពួកតិរិយអត់ធន់មិនបាន ដែលឃើញលាភសក្ការៈកើតឡើងដល់ព្រះមាន  
ព្រះភាគ និងភិក្ខុសង្ឃ ទើបបញ្ជូននាងសុន្ទរីបរិព្វាជិកាទៅ ។ បានឮថា  
នាងសុន្ទរីបរិព្វាជិកានោះ ជាជនបទកល្យាណី បានជាបរិព្វាជិកា ស្មៀក  
ដណ្ដប់ស ។ នាងងូតទឹក ជម្រះសរិរៈ ហើយតាក់តែងដោយសំពត់ស្អាត  
និងទ្រទ្រង់នូវផ្កាលើ បោះព្រំដោយគ្រឿងក្រអូប គ្រឿងលាប ក្នុងវេលាដែល  
អ្នកក្រុងសាវត្ថីស្តាប់ធម៌របស់ព្រះមានព្រះភាគ ហើយចេញអំពីវត្តជេតពន  
នាងក៏ចេញអំពីក្រុងសាវត្ថី ធ្វើដំណើរទៅកាន់វត្តជេតពន កាលមហាជនទាំង-  
ឡាយសួរថា តើនាងទៅណា នាងក៏ឆ្លើយថា ទៅដើម្បីឲ្យព្រះសមណគោតម  
និងសាវករបស់ព្រះអង្គអភិរម ហើយដើរឆ្លងខ្លោងទ្វារវត្តជេតពន កាលខ្លោង  
ទ្វារវត្តជេតពនបិទ ក៏ចូលទៅកាន់ក្រុង លុះភ្លឺឡើង នាងក៏ទៅកាន់វត្តជេតពន  
ទៀត ដើររេរា ធ្វើដូចជាបេះផ្កាក្បែរព្រះគន្ធកុដិ កាលនាងត្រូវជនទាំងឡាយ  
ដែលមកឧបដ្ឋាកព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធសួរថា នាងមកធ្វើអ្វី ក៏ឆ្លើយបង្វែរទៅបង្វែរមក  
យ៉ាងនោះឯង ។ លុះកន្លងទៅកន្លះខែ ពួកតិរិយក៏សម្លាប់នាងសុន្ទរីបរិព្វា-

ជិកាចោល ហើយក៏យកទៅកប់ត្រង់គូទឹក លុះភ្លឺឡើងក៏ធ្វើជាភ្នាក់ផ្អើលថា ពួកយើងមិនឃើញនាងសុន្ទរី ទើបទៅទូលព្រះរាជា ។ ព្រះរាជាទ្រង់អនុញ្ញាតហើយ ទើបចូលទៅកាន់វត្តជេតពន ធ្វើដូចជាស្វែងរក ហើយលើកនាងសុន្ទរីឡើងអំពីទីដែលកប់ ដាក់លើគ្រែ នាំទៅកាន់ព្រះនគរ នាំគ្នាជេរប្រទេច ។ គប្បីជ្រាបរឿងទាំងអស់ ដោយន័យដែលមកហើយក្នុងបាលីនោះឯង ។ ថ្ងៃនោះ ក្នុងពេលទៀបភ្លឺ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ប្រមើលលោកដោយពុទ្ធចក្ខុ ទ្រង់ជ្រាបថា ថ្ងៃនេះ ពួកតិរិយនឹងធ្វើឲ្យកើតការវិនាសយស ទ្រង់ត្រិះរិះថា មហាជនជឿតិរិយទាំងនោះ ហើយនឹងនាំគ្នាខឹងក្រោធតថាគត ណ្ហើយចុះ ជននោះ កុំទៅអបាយឡើយ ទើបទ្រង់បិទទ្វារព្រះគន្ធកុដិ គង់នៅខាងក្នុងព្រះគន្ធកុដិនោះឯង មិនយាងចូលព្រះនគរ ដើម្បីបិណ្ឌបាតឡើយ ។ ឯភិក្ខុទាំងឡាយ ឃើញទ្វារបិទ ក៏ចូលទៅដូចពេលមុនៗ ។ ជនទាំងឡាយ ឃើញពួកភិក្ខុ ក៏នាំគ្នាជេរប្រទេច ។ លំដាប់នោះ ព្រះអានន្ទទូលរឿងនោះ ដល់ព្រះមានព្រះភាគថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ពួកតិរិយធ្វើនូវការវិនាសយសធំឲ្យកើតឡើងហើយ ពួកយើងមិនអាចនៅក្នុងទីនេះបានឡើយ ជម្ងឺទ្វិបធំធេង សូមទ្រង់យាងទៅកាន់ទីដទៃ ។ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់សួរថា ម្ចាស់អានន្ទ បើទោសកើតឡើងក្នុងទីនោះទៀត អ្នកនឹងទៅទីណា ក៏ក្រាបទូលថា យើងទៅនគរដទៃទៀត ។ គ្រានោះ ព្រះមានព្រះភាគក៏ត្រាស់ថា ម្ចាស់អានន្ទ រង់ចាំមើលសិន សំឡេងនេះមានត្រឹម ៧ ថ្ងៃប៉ុណ្ណោះ កាលបើហួសពី ៧ ថ្ងៃទៅហើយ បុគ្គលណាធ្វើនូវការវិនាសយស ការវិនាសយសនោះ ក៏នឹងធ្លាក់

មកលើបុគ្គលនោះឯង ដើម្បីទ្រង់សម្តែងធម៌ដល់ព្រះអានន្ទ ទើបត្រាស់គាថា  
នេះថា វនន្តិ វេ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា វនន្តិ គឺពួកតិរិយនាំគ្នាតិះដៀលព្រះមានព្រះ  
ភាគ និងភិក្ខុសង្ឃ ។ បទថា ទុដ្ឋមនាថិ ឯកេ អថេថិ វេ សច្ចមនា  
សេចក្តីថា ពួកអ្នកស្រុកខ្លះមានចិត្តប្រទូស្ត ពួកខ្លះសម្គាល់ថា ពិត ពួក  
តិរិយមានចិត្តប្រទូស្តហើយ អធិប្បាយថា ជនពួកណាស្តាប់ពាក្យរបស់តិរិយ  
នោះហើយ ជនទាំងនោះយល់ថា ជាការពិត ក៏នាំគ្នាជឿ ។ បទថា វានព្វ  
ជានំ គឺវាទះកើតឡើងហើយយ៉ាងនេះ ។ បទថា មុនិ នោ ឧបេតិ គឺពុទ្ធមុនី  
មិនចូលទៅជិត ព្រោះមិនបានធ្វើ និងព្រោះមិនក្រោធ ។ បទថា តស្មា មុនិ  
នត្តិ ទិលោ កុហំព្វំ គឺដោយហេតុនោះ គប្បីជាបថា មុនីរមែងមិនមាន  
សសរខៀន ដោយសសរ គឺរាគៈជាដើមក្នុងលោកណាមួយ ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់ត្រាស់គាថានេះហើយ ក៏ត្រាស់សួរព្រះ-  
អានន្ទត្តេរថា ម្ចាស់អានន្ទ ភិក្ខុទាំងឡាយត្រូវដែរ ត្រូវចំអកយ៉ាងនេះហើយ  
ពោលដូចម្តេច ក៏ក្រាបទូលថា មិនបានពោលអ្វីឡើយព្រះអង្គ ។ ព្រះសាស្តា  
ត្រាស់ថា ម្ចាស់អានន្ទ ភិក្ខុទាំងឡាយមិនគួរនៅស្ងៀមក្នុងរឿងទាំងអស់  
ដោយគិតថា អាត្មាអញជាអ្នកមានសីល ព្រោះជនក្នុងលោក កាលបុគ្គល  
មិនពោល រមែងមិនដឹងថា បណ្ឌិតមាននៅក្នុងក្រុមជនពាលទាំងឡាយ ហើយ  
បានត្រាស់គាថានេះថា អ្នកពោលពាក្យមិនពិត ឬបុគ្គលណាធ្វើ ( អំពើ  
អាក្រក់ ) ហើយ និយាយថា អញមិនធ្វើទេ ( បុគ្គលនោះ ) រមែងទៅកាន់



នរក ដូច្នោះ ។ ដើម្បីប្រយោជន៍ក្នុងការសម្តែងធម៌ថា ម្ចាស់អានន្ទ ភិក្ខុទាំង-  
 ឡាយ ចូរឆ្លើយនឹងពួកជនទាំងនោះយ៉ាងនេះ ។ ព្រះថេរៈទទួលព្រះពុទ្ធ  
 តម្រាស់នោះហើយ ទើបពោលនឹងភិក្ខុទាំងឡាយថា អ្នកទាំងឡាយគួរឆ្លើយ  
 នឹងជនទាំងឡាយដោយគាថានេះ ។ ភិក្ខុទាំងឡាយបានឆ្លើយយ៉ាងនោះហើយ ។  
 ជនជាបណ្ឌិតក៏នៅស្ងៀម ។ សូម្បីព្រះរាជា ក៏បញ្ជូនពួករាជបុរសទៅគ្រប់  
 កន្លែង ដើម្បីស៊ើបអង្កេតរកពួកអ្នកលេង ដែលពួកតិរិយដួលឲ្យសម្លាប់នាង  
 សុន្ទរី កាលទ្រង់ជ្រាបរឿងរ៉ាវហើយ បានបរិកាសពួកតិរិយ ។ សូម្បីជន  
 ទាំងឡាយឃើញតិរិយ ក៏យកដុំដីគប់បាចធ្លុះដាក់ដោយខឹងក្រោធថា ពួក  
 តិរិយធ្វើព្រះមានព្រះភាគឲ្យអាចយស ។ ព្រះអានន្ទឃើញដូច្នោះ ទើបក្រាប  
 ទូលដល់ព្រះមានព្រះភាគ ។ ព្រះមានព្រះភាគ បានត្រាស់ព្រះគាថានេះថា  
 ដល់ព្រះថេរៈថា សកត្តា ទិដ្ឋិ ។បេ។ វនេយ្យ ដូច្នោះជាដើម ។

បទនោះ មានសេចក្តីដូចតទៅនេះ ទិដ្ឋិរបស់តិរិយយល់ថា យើង  
 សម្លាប់នាងសុន្ទរីបរិព្វាជិកាហើយ ប្រកាសទោសរបស់សមណសក្យបុត្រ ក៏  
 នឹងបានសក្ការៈដោយឧបាយនេះ បុគ្គលគប្បីកន្លងនូវទិដ្ឋិនោះបានដូចម្តេច  
 ដែលពិត ទោសនោះ នឹងត្រឡប់មកដល់តិរិយទាំងនោះ ដែលមិនអាចកន្លង  
 ទិដ្ឋិនោះបាន ម្យ៉ាងទៀត ជនតិរិយមានវាទៈថា ទៀងជាដើម ត្រូវការពេញចិត្ត  
 ក្នុងទិដ្ឋិនោះគ្របសង្កត់ ហើយតាំងនៅក្នុងការពេញចិត្តក្នុងទិដ្ឋិ គប្បីកន្លងនូវ  
 ទិដ្ឋិរបស់ខ្លួនបានដូចម្តេច ដែលពិត បុគ្គលនោះ ធ្វើទិដ្ឋិទាំងនោះឲ្យបរិបូណ៌  
 ដោយខ្លួនឯង ខ្លួនឯងដឹងយ៉ាងណា ពោលយ៉ាងនោះ ។

សម័យនោះ ព្រះរាជាកាលកន្លងទៅ ៧ ថ្ងៃ ក៏ត្រាស់ឲ្យយកសពរបស់  
 នាងសុន្ទរីនោះទៅចោល ពេលល្ងាច ទ្រង់យាងទៅកាន់ព្រះវិហារ ថ្វាយបង្គំ  
 ព្រះមានព្រះភាគហើយ ក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន កាលការវិនាស  
 យសបែបនេះកើតឡើង គួរប្រាប់ខ្ញុំព្រះអង្គផង ។ កាលព្រះរាជាក្រាបទូល  
 យ៉ាងនេះហើយ ព្រះមានព្រះភាគថ្វាយព្រះពរថា មហាបពិត្រ ការប្រាប់ដល់  
 អ្នកដទៃថា តថាគតជាអ្នកមានសីល សម្បូរដោយគុណ ជាការសមគួរដល់  
 ព្រះអរិយៈឬ ។ ព្រោះរឿងនោះជាអត្ថប្បត្តិហេតុ ទើបត្រាស់គាថាដ៏សេសថា  
 យោ អត្តនោ សីលវតានិ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា **សីលវតានិ** គឺសីលមានបាតិមោក្ខជាដើម  
 និងធុត្តង្គ មានអារញ្ញិកធុត្តង្គជាដើម ។ បទថា **អនានុបុដ្ឋោ** គឺមិនចាំបាច់  
 ស្ករឡើយ ។ បទថា **ទារា** គឺពោលអ្នតអាង ។ បទថា **អនិរយធម្មំ**  
 កុសលា តមាហុ យោ អាតុមាណំ សយមេវ ទារា គឺបុគ្គលណាពោល  
 អ្នតអាងខ្លួនដោយខ្លួនឯង អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយពោលបុគ្គលនោះថា ជាអ្នកមិន  
 មានអរិយធម៌ ។ បទថា **សន្តោ** ប្រែថា អ្នកស្ងប់ ឈ្មោះថា **សន្តោ** ព្រោះ  
 ស្ងប់កិលេសមានរាគៈជាដើម ។ បទថា **អភិនិតុតត្តោ** ក៏មានន័យដូចគ្នា ។  
 បទថា **ឥតិហន្តិ សីលេសុ អកត្តមាណោ** គឺមិនពោលអ្នតអាងក្នុងសីល  
 ទាំងឡាយ ដោយន័យជាដើមថា អាត្មាអញជាអ្នកដល់ព្រមហើយដោយសីល  
 លោកអធិប្បាយថា មិនពោលវាថា បង្ហាញខ្លួនថា មានសីល ។ បទថា  
**តមរិយធម្មំ កុសលា វទន្តិ** គឺអ្នកឈ្លាសក្នុងខន្ធទាំងឡាយ មានព្រះពុទ្ធ

ជាដើម រមែងពោលភិក្ខុអ្នកមិនអ្នតអាងនោះថា ភិក្ខុនេះជាអ្នកមានអរិយធម៌ ។  
 បទថា យស្សស្សនា នត្តិ កុហិត្វិ លោកេ សេចក្តីថា ភិក្ខុជាខ័ណ្ឌស្រព  
 ណា មិនមានកិលេសជាគ្រឿងផ្សាយឡើង ៧ យ៉ាង មានរាគៈជាដើម ក្នុង  
 លោកណាមួយ អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ រមែងហៅភិក្ខុអ្នកមិនអ្នតអាងនោះថា  
 ភិក្ខុនេះ ជាអ្នកមានអរិយធម៌ ដូច្នោះ ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងដល់កិច្ចបដិបត្តិនៃព្រះខ័ណ្ឌស្រព  
 យ៉ាងនេះហើយ ឥឡូវនេះ កាលទ្រង់សម្តែងដល់កិច្ចបដិបត្តិរបស់ពួកតិរិយ  
 ដែលជាមេលទ្ធិដល់ព្រះរាជា ទើបត្រាស់ថា បកប្បិទា សង្ខតា ដូច្នោះ  
 ជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា បកប្បិទា គឺដែលបច្ច័យកំណត់ហើយ ។  
 បទថា សង្ខតា គឺដែលបច្ច័យតាក់តែងហើយ ។ បទថា យស្ស គឺដល់មេ  
 លទ្ធិណាមួយ ។ បទថា ធម្មា គឺទិដ្ឋិ ។ បទថា បុរក្ខតា គឺធ្វើខាងមុខ ។  
 បទថា សន្តិ បានដល់ មាន ។ បទថា អរិវទាតា បានដល់ មិនសផុរផង ។  
 បទថា យទត្តនិ បស្សតិ អាណិសំសំ តំ និស្សិទោ កុប្បបដិច្ចសន្តិ សេចក្តីថា  
 ធម៌ គឺទិដ្ឋិដែលបច្ច័យចោមរោមមិនផុរផង រមែងមានដល់បុគ្គលណា បុគ្គល  
 នោះក៏យ៉ាងនេះ ព្រោះហេតុដែលបុគ្គលនោះឃើញសក្ការៈជាដើម ដែល  
 ប្រព្រឹត្តទៅក្នុងបច្ចុប្បន្ន និងអានិសង្ស មានគតិវិសេសជាដើម ដែលប្រព្រឹត្ត  
 ទៅក្នុងសម្បរាយភពនៃទិដ្ឋិនោះក្នុងខ្លួន ដូច្នោះ ទើបជាបុគ្គលអាស្រ័យអាណិ-  
 សង្សនោះ និងទិដ្ឋិដែលមាននោះ អាស្រ័យការកម្រើក ព្រោះការកម្រើក ព្រោះ

អាស្រ័យគ្នាកើតឡើង និងព្រោះមានដោយសន្មតិ បុគ្គលនោះគប្បីលើកខ្លួន  
 ឬគប្បីសង្កត់សង្កិនអ្នកដទៃ ព្រោះអាស្រ័យទិដ្ឋិនោះ ដោយគុណ និងទោស  
 សូម្បីមិនពិត និងដោយការអាស្រ័យយ៉ាងនេះ នរជនកាត់សម្រេចនូវធម៌  
 ដែលខ្លួនប្រកាន់មាំហើយ ក្នុងធម៌ទាំងឡាយ មិនគប្បីកន្លងនូវការប្រកាន់មាំ  
 ដោយទិដ្ឋិបានដោយងាយឡើយ ព្រោះហេតុនោះ នរជនរមែងប្រកាន់ និង  
 ប្រកាន់មាំក្នុងធម៌ ព្រោះការប្រកាន់មាំដោយទិដ្ឋិទាំងនោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា **ទិដ្ឋិនិវេសា** គឺប្រកាន់មាំដោយទិដ្ឋិ បានដល់  
 ប្រកាន់មាំថា នេះជារបស់ពិត ។ បទថា **ន ហិ ស្វាតិវត្តា** បានដល់  
 មិនគប្បីកន្លងទៅដោយងាយឡើយ ។ បទថា **ធម្មេសុ ធិន្ទយ្យ សមុគ្គហិតំ**  
 លោកអធិប្បាយថា មិនគប្បីកន្លងនូវការប្រកាន់មាំដោយទិដ្ឋិបានដោយងាយ  
 ឡើយ ព្រោះនរជនកាត់នូវធម៌នោះៗ ដែលខ្លួនប្រកាន់ គឺប្រកាន់មាំ ប្រព្រឹត្ត  
 ទៅហើយក្នុងធម៌ គឺទិដ្ឋិ ៦២ ។ ព្រោះដូច្នោះ នរជនរមែងប្រកាន់ និងប្រកាន់  
 មាំនូវធម៌ព្រោះការប្រកាន់មាំនោះ អធិប្បាយថា ព្រោះមិនកន្លងនូវការប្រកាន់  
 មាំដោយទិដ្ឋិបានដោយងាយ ដូច្នោះ នរជនរមែងប្រកាន់ប្រកាន់មាំ សេត និង  
 សមាទានធម៌នោះៗ ដូចជា សីលពពៃ សីលគោ សីលសុន្ទ តបៈ ៥  
 ទេវតាប្រាប់ហេតុ ( ទេវតាឲ្យប្រក្ស ) ធ្វើសេចក្តីព្យាយាមដោយការអង្គុយ  
 ច្រហោង និងដេកលើបន្ទាជាដើម និងដូចជាពួកជនដែលពោលបង្គាប់ធម៌  
 របស់ព្រះសាស្តាជាដើម លោកអធិប្បាយថា ដូចជាស្វាព្រៃដែលចាប់មែក  
 ឈើនោះៗ ដូច្នោះ ។ នរជនកាលប្រកាន់ និងប្រកាន់មាំយ៉ាងនេះ ព្រោះមាន

ចិត្តមិនមាំមាំ ទើបធ្វើឲ្យយស និងមិនមែនយសកើតដល់ខ្លួន ឬដល់អ្នកដទៃ  
ដោយគុណ និងទោសដែលមិនមាន ។

បុគ្គលណា ឈ្មោះថា ជាអ្នកមានបញ្ញា ព្រោះប្រកបដោយបញ្ញាកម្ពាត់  
ទោស មានទិដ្ឋិទាំងពួងជាដើម បុគ្គលដែលមានបញ្ញានោះ មិនមានទិដ្ឋិដែល  
បច្ច័យកំណត់ហើយក្នុងភពតូច និងភពធំ ក្នុងលោកណាមួយ បុគ្គលអ្នកមាន  
បញ្ញានោះលះនូវមាយា និងមានៈបានហើយ គប្បីដល់នូវការរាប់ចូលដោយ  
គតិវិសេស ។ លោកអធិប្បាយដូចម្តេច លោកអធិប្បាយដូច្នោះថា បុគ្គល  
អ្នកមានបញ្ញា ព្រោះប្រកបដោយធានធម៌ គឺធម៌ធ្វើឲ្យឈ្លាសវៃ កម្ពាត់បាប  
ទាំងពួងបាន ជាអ្នកឆ្ងាយចាកកិលេស មិនមានទិដ្ឋិ ដែលបច្ច័យកំណត់ហើយ  
ក្នុងភពទាំងឡាយនោះៗ ក្នុងលោកណាមួយ ព្រោះមិនមានទិដ្ឋិនោះ បុគ្គល  
ដែលមានបញ្ញានោះ ទើបលះមាយា និងមានៈនោះបាន ពួកតិរិយបិទបាំងនូវ  
កម្មអាក្រក់ដែលខ្លួនធ្វើហើយ ដល់នូវអគតិដោយមាយា និងមានៈ គប្បីចូល  
ដល់ការរាប់ក្នុងគតិវិសេស មាននរកជាដើម ក្នុងទិដ្ឋធម៌ ឬសម្បរាយភព  
ដោយគតិវិសេសណាមួយ ។ ពិតហើយ បុគ្គលអ្នកមានបញ្ញានោះ ឈ្មោះ  
ថា ជាអ្នកមិនមានតណ្ហា និងទិដ្ឋិ ព្រោះមិនមានតណ្ហា និងទិដ្ឋិទាំង ២ នៅ  
អាស្រ័យ ។ ម្យ៉ាងទៀត បុគ្គលណា ឈ្មោះថា ជាអ្នកមានតណ្ហា និងទិដ្ឋិ

ព្រោះមានទាំង ២ យ៉ាងនោះ បុគ្គលមានតណ្ហា និងទិដ្ឋិ រមែងចូលដល់វាទៈ  
 ក្នុងធម៌ទាំងឡាយ បុគ្គលនោះ គប្បីពោលនូវព្រះខ័ណ្ឌស្រពដែលមិនមាន  
 តណ្ហា និងទិដ្ឋិ ដោយហេតុអ្វីហ្ន៎ ការឃើញថាខ្លួន ឬការឃើញថាដាច់សូន្យ  
 រមែងមិនមានដល់ព្រះខ័ណ្ឌស្រពនោះឡើយ ព្រោះព្រះខ័ណ្ឌស្រពនោះ លះ  
 តណ្ហា និងទិដ្ឋិបានទាំងអស់ ក្នុងអត្តភាពនេះ ដូច្នោះឯង ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា ឧបយោ គឺដែលតណ្ហា និងទិដ្ឋិអាស្រ័យ  
 ហើយ ។ បទថា ធម្មេសុ ឧបេតិ វាទំ គឺចូលដល់វាទៈក្នុងធម៌ទាំងឡាយ  
 នោះៗ យ៉ាងនេះថា ត្រេកអរហើយ ដូច្នោះ ឬប្រទូស្តហើយ ដូច្នោះ ។ បទថា  
 អន្ធបយំ កេន កេមំ វាយេយ្យ សេចក្តីថា គប្បីពោលនឹងព្រះខ័ណ្ឌស្រពជា  
 អ្នកមិនមានតណ្ហា និងទិដ្ឋិ ព្រោះលះតណ្ហា និងទិដ្ឋិបានហើយ ជាអ្នកត្រេកអរ  
 ឬជាអ្នកមិនត្រេកអរបានដូចម្តេច ដោយតម្រេក ឬដោយការប្រទូស្តណាមួយ  
 អធិប្បាយថា ព្រះខ័ណ្ឌស្រពនោះ ជាអ្នកមិនគួរប្រទូស្តយ៉ាងនោះ និងជា  
 អ្នកបិទបាំងនូវវត្ថុដែលធ្វើហើយ ដូចពួកត្រិវិយបានដូចម្តេច ។ បទថា អត្តំ  
 និរត្តំ ន ហិ តស្ស អត្តិ សេចក្តីថា ការឃើញថាខ្លួន ឬឃើញថាដាច់  
 សូន្យ រមែងមិនមានដល់បុគ្គលមិនមានតណ្ហា និងទិដ្ឋិនោះ ឬសូម្បីការកាន់  
 យក និងការមិនកាន់យក ដែលហៅថា តម្រេកក្នុងខ្លួនក៏មិនមាន បើស្តីថា

ព្រោះហេតុអ្វី ទើបមិនមាន ឆ្លើយថា ព្រោះបុគ្គលមិនមានតណ្ហា និងទិដ្ឋិនោះ  
 លះនូវទិដ្ឋិបានទាំងអស់ក្នុងអត្តភាពនេះ អធិប្បាយថា ព្រោះមិនមានតណ្ហា  
 និងទិដ្ឋិនោះ លះនូវទិដ្ឋិបានទាំងអស់ដោយខ្យល់ គឺញាណ ក្នុងអត្តភាព  
 នេះឯង ។

ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់បញ្ចប់ទេសនាដោយកំពូលនៃធម៌ គឺអរហត្ត  
 ព្រះរាជាទ្រង់ស្តាប់ដូច្នោះហើយ ទ្រង់ពេញព្រះទ័យ ក្រាបថ្វាយបង្គំព្រះមាន  
 ព្រះភាគ ហើយទ្រង់យាងត្រឡប់ ។

អដ្ឋកថាទុដ្ឋកសូត្រទី ៣ ចប់



# សុត្តន្តបិដក

## សុទ្ធជកសូត្រទី៤

[ ៧៨ ] ជនពាលតែងដឹងថា អាត្មាអញឃើញ ( នូវរូប ) ស្អាតប្រសើរ មិនមានរោគ ការស្អាតតែងមានដល់សត្វ ដោយរូបដែលឃើញហើយ ការដឹងយ៉ាងនេះថា ប្រសើរ ដូច្នោះហើយ ជាអ្នកពិចារណាឃើញរឿយៗ ថាស្អាត រមែងជឿថាជាញាណ ។ ប្រសិនបើការស្អាត មានដល់សត្វ ព្រោះរូបដែលឃើញហើយ រមែន សត្វនោះគង់នឹងលះបង់នូវកងទុក្ខ ដោយញាណបាន ឬសត្វដែលប្រកបដោយឧបធិនោះ គង់នឹងស្អាតដោយមគ្គ មិនស្អាតដោយគុណដទៃ ព្រោះទិដ្ឋិ រមែងប្រាប់បុគ្គល អ្នកមានទិដ្ឋិនោះ ដែលពោលយ៉ាងនោះ ។ ខ័ណ្ឌាសវព្រាហ្មណ៍ មិនពោលសរសើរនូវការស្អាត ត្រង់អារម្មណ៍ដែលបានឃើញ បានឮ បានប៉ះពាល់ ឬត្រង់សីល និងវត្ថុ ជាងអរិយមគ្គញាណទេ ( លោក ) មិនប្រឡាក់នឹងបុណ្យបាប លះបង់នូវសេចក្តីយល់ថា ខ្លួនមានធ្វើនូវកម្មក្នុងលោកនេះ ។ ពួកអ្នកសុទ្ធិវាទៈ អ្នកលុះក្នុងអំណាចតណ្ហា លះបង់នូវលទ្ធិមុនហើយ អាស្រ័យនូវលទ្ធិខាងក្រោយទៀត ពួកសុទ្ធិវាទៈនោះ រមែងត្រង់នូវកិលេស គ្រឿងជាប់មិនរួចឡើយ សុទ្ធិវាទៈទាំងនោះ តែងកាន់យកខ្លះលះចោលវិញខ្លះ ដូចពានរចាប់យកមែកឈើ ដែលនៅចំពោះមុខ ។ សត្វកាន់យកនូវវត្ថុទាំងឡាយ ដោយខ្លួនឯង



ជាសត្វជាប់ស្មិតក្នុងកាមសញ្ញាហើយ តែងទៅគប់រកគ្រូខ្ពស់  
នឹងទាប អ្នកប្រាជ្ញមានបញ្ញាក្រាស់ដូចដែនដី ត្រាស់ដឹងនូវសច្ច-  
ធម៌ដោយវេទ គឺមគ្គញាណទាំង ៤ មិនបានទៅគប់រកគ្រូខ្ពស់  
នឹងទាបឡើយ ។ អ្នកប្រាជ្ញនោះ កម្ចាត់បង់នូវមារសេនាហើយ  
បិតនៅនឹងនួន ក្នុងអារម្មណ៍ទាំងពួង ទោះអារម្មណ៍ដែលឃើញ  
ដែលឮ ដែលប៉ះពាល់ណាមួយក្តី ( អ្នកណាមួយ ) គប្បី  
កំណត់នូវអ្នកប្រាជ្ញ អ្នកឃើញ ( ដ៏បរិសុទ្ធ ) មានគ្រឿង  
ប្រក់ គឺកិលេសបើកហើយនោះឯង ដោយគ្រឿងកំណត់ណាក្នុង  
លោកបាន ។ អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ បែបនោះមិនកំណត់ មិន  
ធ្វើតណ្ហា និងទិដ្ឋិ ឲ្យជាប្រធាន ទាំងមិនពោលសរសើរនូវទិដ្ឋិ  
ថាជារបស់ស្អាតម៉ត់ចត់ទេ តែងផ្តាច់ចោលនូវចំណង គឺសេចក្តី  
ប្រកាន់ ដែលចងក្នុងចិត្តសន្តានរបស់ខ្លួន តែងមិនធ្វើសេចក្តី  
ប្រាថ្នាក្នុងសន្តានឯណានីមួយក្នុងលោកទេ ។ ( អ្នកប្រាជ្ញ  
នោះ ) ប្រព្រឹត្តកន្លងនូវខេត្តដែន ( កិលេស ) បន្សាត់  
បង់បាប លោកមិនមានសេចក្តីប្រកាន់ ព្រោះជ្រាប ព្រោះ  
ឃើញទេ លោកមិនត្រេកអរក្នុងកាមរាគ មិនរីករាយក្នុង  
រូបភព និងអរូបភព អ្នកប្រាជ្ញនោះ មិនមានសេចក្តីប្រកាន់ថា  
នេះជារបស់ប្រសើរក្នុងលោកនេះឡើយ ។

សុទ្ធដ្ឋកសូត្រទី ៤ ចប់

# អង្គកថា

## សុទ្ធិជ្ជកសុត្រ

[ ៧៤ ] ក្នុងសុទ្ធិជ្ជកសុត្រទី ៤ មានពាក្យផ្ដើមថា បស្សាមិ សុទ្ធិជ្ជច្នេះ ។

សួរថា ព្រះសុត្រនេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចម្ដេច ឆ្លើយថា ព្រះសុត្រនេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូច្នោះ

បានឮថា ក្នុងអតីតកាល ក្នុងសាសនារបស់ព្រះមានព្រះភាគព្រះនាម កសរុបៈ កុដ្ឋម្ពិកៈម្នាក់ ជាអ្នកក្រុងពារាណសី បានទៅកាន់បច្ចុទ្ធជនបទ មួយអន្លើដោយរទេះ ៥០០ ដើម្បីជួញដូរក្នុងទីនោះ ។ កុដ្ឋម្ពិកៈបានធ្វើសេចក្ដីស្និទ្ធស្នាលជាមួយព្រានព្រៃ ឲ្យរបស់ប្រើប្រាស់ដល់បុរសនោះហើយ សួរថា សម្លាញ់ឯងធ្លាប់ឃើញខ្លឹមចន្ទន៍ខ្លះដែរឬទេ កាលព្រានព្រៃឆ្លើយថា ធ្លាប់ឃើញ ទើបចូលទៅព្រៃចន្ទន៍ជាមួយបុរសនោះ កាប់ដើមចន្ទន៍ដាក់ពេញរទេះទាំង ៥០០ ហើយពោលនឹងព្រានព្រៃនោះថា សម្លាញ់ បើឯងមកពារាណសី ឯងគប្បីយកខ្លឹមចន្ទន៍មកផង ហើយត្រឡប់ទៅនគរពារាណសីវិញ ។ ក្រោយមក ព្រានព្រៃនោះ ក៏យកខ្លឹមចន្ទន៍ទៅផ្ទះកុដ្ឋម្ពិកៈនោះ កុដ្ឋម្ពិកៈឃើញព្រានព្រៃក៏ទទួលយ៉ាងល្អ លុះដល់វេលាល្ងាច ឲ្យបុកខ្លឹមចន្ទន៍ដាក់ពេញស្មុគ ហើយពោលថា នែសម្លាញ់ ចូរឯងងូតទឹក ហើយត្រឡប់មកចុះហើយបញ្ជូនបុរសនោះទៅកាន់កំពង់ទឹកជាមួយមនុស្សរបស់ខ្លួន ។ ពេលនោះនៅឯក្រុងពារាណសី កំពុងមានមហោស្រព ។ អ្នកក្រុងពារាណសីថ្វាយទានអំពីព្រលឹម វេលាល្ងាច ស្ងៀកសំពត់សាច់ល្អ កាន់ផ្កានិងគ្រឿងក្រអូប

ជាដើម ទៅថ្វាយបង្គំព្រះមហាចេតិយ របស់ព្រះមានព្រះភាគព្រះនាមកស្សប្បៈ  
 ព្រានព្រៃឃើញមនុស្សទាំងនោះ ក៏សួរថា តើពួកគេទៅណា កាលបានស្តាប់  
 ថា ពួកគេទៅវិហារ ថ្វាយបង្គំព្រះចេតិយ ខ្លួនឯងក៏ទៅក្នុងទីនោះ ព្រានព្រៃ  
 ឃើញបុគ្គលដែលធ្វើការបូជាព្រះចេតិយ ដោយវិធីផ្សេងៗ មានបូជាដោយ  
 ហរតាល និងមនោសិលាជាដើម ខ្លួនឯងមិនដឹងថា ធ្វើអ្វីឲ្យស្អាត ទើបយក  
 ខ្លឹមចន្ទន៍នោះ ធ្វើជារង្វង់មូលប្រមាណប៉ុនសសរិទ្ធិ ដាក់ខាងលើឥដ្ឋមាស  
 ក្នុងមហាចេតិយនោះ កាលនោះ ក្នុងពេលដែលព្រះអាទិត្យរះឡើង រស្មីព្រះ  
 អាទិត្យក៏បញ្ចេញពន្លឺ គាត់ឃើញដូច្នោះ ជ្រះថ្លា ធ្វើសេចក្តីប្រាថ្នាថា បើខ្ញុំ  
 កើតក្នុងទីណា សូមឲ្យរស្មីបែបនេះកើតឡើងត្រង់ទ្រូងរបស់ខ្ញុំ ។ ព្រានព្រៃបាន  
 ធ្វើកាលកិរិយាហើយ ទៅកើតក្នុងស្ថានសួគ៌ជាន់តាវត្តិឱ្យ រស្មីបានផុសឡើង  
 ត្រង់ទ្រូងរបស់ទេវបុត្តនោះជារង្វង់ រុងរឿងដូចមណ្ឌលព្រះចន្ទ ។ ទើបជន  
 ទាំងឡាយហៅទេវបុត្តនោះថា ចន្ទាកទេវបុត្ត ។

ចន្ទាកទេវបុត្តនោះ ញ៉ាំងពុទ្ធនូវមួយឲ្យអស់ទៅ ដោយអន្ទោលទៅ  
 មកក្នុងស្ថានសួគ៌ ៦ ជាន់នោះ ដោយសម្បត្តិនោះ កាលព្រះមានព្រះភាគ  
 របស់យើងកើតឡើងក្នុងលោក បានច្បុតមកកើតក្នុងត្រកូលព្រាហ្មណ៍-  
 មហាសាល ក្នុងក្រុងសាវត្ថី ត្រង់ទ្រូងរបស់គាត់ មានរស្មីជារង្វង់ ដូចគ្នានឹង  
 មណ្ឌលរបស់ព្រះចន្ទ ក្នុងថ្ងៃដាក់ឈ្មោះ ពួកព្រាហ្មណ៍ធ្វើមន្តិល ឃើញរស្មី  
 ជារង្វង់នោះ ទើបអស្ចារ្យក្នុងចិត្ត គិតថា កុមារនេះ លក្ខណៈជាអ្នកមាន  
 បុណ្យ ទើបដាក់ឈ្មោះថា ចន្ទាកៈដូចគ្នា ។ ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ នាំកុមារ

ដែលចម្រើនវ័យហើយ តាក់តែងយ៉ាងល្អ ឲ្យឡើងលើរថ នាំគ្នាបូជា ពោល  
 ថា នេះមហាព្រហ្មរបស់យើង ហើយត្រាប់ប្រកាសទៅតាមនិគម រាជធានីថា  
 អ្នកណាបានឃើញចន្ទាកៈ អ្នកនោះនឹងបានយស និងទ្រព្យជាដើម ស្លាប់  
 ហើយ នឹងទៅកើតក្នុងស្ថានសួគ៌ ។ ក្នុងទីដែលទៅហើយ ពួកជននាំគ្នាមក  
 ច្រើនឡើងៗ ដោយពូជំណឹងដែលគេប្រកាសថា អ្នកដ៏ចម្រើនទាំងឡាយ  
 កុមារឈ្មោះចន្ទាកៈនេះ បុគ្គលណាឃើញ បុគ្គលនោះនឹងបានយស បាន  
 ទ្រព្យ នឹងបានស្ថានសួគ៌ជាដើម ក៏ញាប់ញ័រពេញជម្ងឺប ។ ពួកព្រាហ្មណ៍  
 មិនបង្ហាញដល់បុគ្គលដែលមកដៃទទេ បង្ហាញចំពោះបុគ្គលដែលកាន់យកទ្រព្យ  
 ១០០ ឬ ១០០០ មកឲ្យប៉ុណ្ណោះ ។ ពួកព្រាហ្មណ៍នាំចន្ទាកុមារត្រាប់ទៅ  
 យ៉ាងនេះ រហូតដល់ក្រុងសាវត្ថីតាមលំដាប់ ។ គ្រានោះ ព្រះមានព្រះភាគ  
 ទ្រង់ប្រកាសធម្មចក្រដ៏ប្រសើរ បានយាងមកដល់ក្រុងសាវត្ថីដោយលំដាប់  
 កាលទ្រង់សម្តែងធម៌ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់ជនច្រើន ទើបគង់ក្នុងវត្តជេតពន-  
 មហាវិហារ ក្នុងក្រុងសាវត្ថី ។ សម័យនោះ ចន្ទាកុមារ បានទៅដល់ក្រុង  
 សាវត្ថី មិនមានអ្នកណាឲ្យតម្លៃ ជាបុគ្គលដូចស្ទឹងតូចហូរទៅក្នុងមហាសមុទ្រ  
 ដូច្នោះ សូម្បីអ្នកនិយាយដល់ចន្ទាកៈក៏មិនមាន ក្នុងវេលាល្ងាច ចន្ទាកៈឃើញ  
 ពួកជននាំគ្នាកាន់គ្រឿងក្រអូប និងផ្កាជាដើម បែរមុខទៅកាន់វត្តជេតពន-  
 មហាវិហារ ទើបសួរថា ពួកលោកនាំគ្នាទៅណា មហាជនឆ្លើយថា ព្រះពុទ្ធ  
 កើតឡើងហើយក្នុងលោក ទ្រង់សម្តែងធម៌ដើម្បីជាប្រយោជន៍ដល់មហាជន ខ្ញុំ  
 ទៅព្រះវិហារជេតពនដើម្បីស្តាប់ធម៌ ។

ចន្ទាកៈ បានស្តាប់ពាក្យនោះហើយ ចោមរោមដោយគណៈព្រាហ្មណ៍  
 ក៏បានទៅក្នុងវត្តជេតពនមហាវិហារនោះ ក្នុងកាលនោះ ព្រះមានព្រះភាគ  
 គង់លើបវរពុទ្ធាសនៈ ក្នុងធម្មសភា ។ ចន្ទាកៈចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ  
 ធ្វើបដិសណ្ឋារៈដោយពាក្យពីរោះ ហើយអង្គុយក្នុងទីសមគួរនាចំណែកម្ខាង ។  
 រំពេចនោះឯង ពន្លឺរបស់ចន្ទាកៈក៏បាត់ទៅ ។ ព្រោះនៅក្នុងទីជិតព្រះរស្មី  
 របស់ព្រះពុទ្ធខាងក្នុង ៨០ ហត្ថ រស្មីដទៃគ្របសង្កត់មិនបាន ។ ចន្ទាកៈនោះ  
 មិនអង្គុយ ដោយគិតថា រស្មីរបស់អញបាត់ទៅហើយ ទើបក្រោកឡើង  
 ត្រៀមនឹងត្រឡប់ ។ លំដាប់នោះ បុរសម្នាក់ពោលនឹងចន្ទាកៈថា លោក  
 ចន្ទាកៈដ៏ចម្រើន លោកខ្លាចសមណៈឬ ទើបត្រឡប់ ចន្ទាកៈឆ្លើយថា យើង  
 មិនខ្លាចទេ ម្យ៉ាងទៀត រស្មីរបស់យើងមិនប្រាកដ ដោយគេជះរបស់សមណៈ  
 នេះ ។ ចន្ទាកៈត្រឡប់ទៅអង្គុយខាងមុខព្រះមានព្រះភាគ ឃើញការសម្បូរ  
 មានព្រះរូប ព្រះរស្មី និងព្រះលក្ខណៈជាដើម តាំងអំពីផ្ទៃព្រះបាទ រហូតដល់  
 ចុងព្រះកេសា មានចិត្តជ្រះថ្លាក្រៃលែង គិតថា ព្រះសមណគោតម មានសក្ខី  
 ច្រើន រស្មីបន្តិចបន្តួចកើតឡើងត្រង់ទ្រូងរបស់អញ គង់ពួកព្រាហ្មណ៍នាំអញ  
 ត្រាច់ទៅពេញជម្ពូទ្វីបយ៉ាងនេះ ហើយព្រះសមណគោតម ជាបុគ្គលប្រកប  
 ដោយការសម្បូរនៃព្រះលក្ខណៈដ៏ល្អ ទ្រង់មិនប្រកាន់ខ្លួនឡើយ សមណៈនេះ  
 ប្រកបដោយគុណសម្បត្តិដ៏ល្អ ទ្រង់ពិតជាសាស្តារបស់ទេវតា និងមនុស្ស  
 ទាំងឡាយដោយពិត ទើបថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ ទូលសូមបួស ។ ព្រះ  
 មានព្រះភាគមានព្រះពុទ្ធតម្រាស់នឹងព្រះថេរៈមួយរូបថា ចូរអ្នកបំបួសចន្ទាកៈ

នេះ ព្រះថេរៈនោះកាលឲ្យចន្ទាកៈបួសហើយ ក៏ប្រាប់តបញ្ចកកម្មដ្ឋាន ។  
ចន្ទាកកិកុដ្តើមចម្រើនវិបស្សនាហើយ មិនយូរប៉ុន្មានក៏សម្រេចអរហត្ត មាន  
ឈ្មោះថា ចន្ទាកត្ថេរ ។

ភិក្ខុទាំងឡាយ ប្រជុំសន្ទនាគ្នាប្រារព្ធចន្ទាកត្ថេរថា អាវុសោទាំងឡាយ  
បុគ្គលដែលឃើញចន្ទាកៈហើយ នឹងបានយស ទ្រព្យ ឬបានទៅកាន់ស្ថាន  
សួគ៌ ឬបានដល់នូវសេចក្តីបរិសុទ្ធ ដោយឃើញរូបតាមចក្ខុទ្ធារនោះឬហ្ន៎ ព្រះ  
មានព្រះភាគត្រាស់សួត្រនេះ ព្រោះរឿងរបស់ចន្ទាកត្ថេរនេះឯងជាហេតុនេះ ។

ក្នុងសូត្រនោះ គប្បីជ្រាបសេចក្តីក្នុងគាថាដំបូងសិន ព្រះមានព្រះភាគ  
ត្រាស់ថា ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ការបរិសុទ្ធមិនមានដោយការឃើញបែបនេះ  
ឡើយ មួយប្រការទៀត បុគ្គលពាលដែលជាមិច្ឆាទិដ្ឋិ ឃើញចន្ទាកព្រាហ្មណ៍  
ឬបុគ្គលដទៃដែលមានសភាពបែបនោះ ឈ្មោះថា មិនបរិសុទ្ធ ព្រោះសេវាហ្មង  
ដោយកិលេស ឈ្មោះថា មិនមានរោគ ព្រោះមិនប្រាសចាករោគ គឺកិលេស  
ហើយសម្គាល់ឯងថា បានឃើញបុគ្គលបរិសុទ្ធ ជាបុគ្គលធំក្រៃលែង មិន  
មានរោគ ការបរិសុទ្ធដោយល្អ រមែងមានដល់នរជនដោយការឃើញ ដែល  
បានដល់ ការដែលខ្លួនបានឃើញហើយនោះ ។ បុគ្គលពាលនោះ សម្គាល់  
យកឯងយ៉ាងនេះថា ដឹងថា ការឃើញនោះ ជាការឃើញក្រៃលែង កាល  
ជាបុគ្គលឃើញថា បរិសុទ្ធក្នុងការឃើញនោះ ក៏ជឿថា ការឃើញនោះ ជា  
មគ្គញាណ ។ តែការឃើញនោះ មិនមែនជាមគ្គញាណឡើយ ដោយហេតុ  
នោះ ទើបព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា ធិដ្ឋន ចេ សុទ្ធិ ដូច្នោះ ។

គប្បីជ្រាបអត្ថនៃគាថាទី ២ ថា បើសេចក្តីបរិសុទ្ធនៃកិលេស រមែង  
 មានដល់នរជន ដោយការឃើញ ពោល គឺការឃើញរូបនោះ ឬនរជននោះ  
 រមែងលះនូវទុក្ខ មានជាតិជាដើមបានដោយញាណនោះ កាលបើដូច្នោះ ក៏  
 កើតការឃើញថា នរជននោះ រមែងបរិសុទ្ធបានដោយមគ្គដែលមិនបរិសុទ្ធ  
 ដទៃចាកអរិយមគ្គ នរជនអ្នកមានឧបធិ ក៏នឹងបរិសុទ្ធបានដោយឧបធិ មាន  
 រាគៈជាដើម តែនរជនបែបនេះ រមែងមិនបរិសុទ្ធឡើយ ព្រោះដូច្នោះ ទើប  
 ទិដ្ឋិសបញ្ជាក់បុគ្គលនោះ ដែលពោលយ៉ាងនោះ គឺទិដ្ឋិនោះ រមែងសបញ្ជាក់  
 ដល់បុគ្គលនោះថា បុគ្គលនេះជាមិច្ឆាទិដ្ឋិ តែអាចារ្យពួកខ្លះពោលយ៉ាងនោះ  
 ដោយន័យជាដើមថា លោកទៀង ដូច្នោះ ។

គប្បីជ្រាបគាថាទី ៣ ថា ន ព្រាហ្មណោ ដូច្នោះជាដើម ។ បទនោះ  
 មានសេចក្តីដូចតទៅនេះ បុគ្គលណា ឈ្មោះថា ជាព្រាហ្មណ៍ ព្រោះជាអ្នក  
 បន្យាត់បាបបានហើយ បុគ្គលនោះ ជាព្រាហ្មណ៍ខ័ណស្រព ដល់នូវការអស់  
 អាសវៈដោយមគ្គ មិនពោលសេចក្តីបរិសុទ្ធដោយមិច្ឆាទិដ្ឋិញាណដទៃ ក្រៅ  
 អំពីអរិយមគ្គញាណ ដែលកើតឡើងព្រោះរូបដែលបានឃើញ បានដល់ រូប  
 សម្បត្តិ ថាជាមន្ត្រីលក្រលែង ព្រោះសំឡេងដែលបានស្តាប់ ដែលបានដល់  
 សំឡេងយ៉ាងនោះ ក្នុងសីល ដែលបានដល់ការមិនកន្លង ព្រោះវត្ថុ មានវត្ថុ  
 ដ៏រជាដើម និងព្រោះអារម្មណ៍ដែលបានជ្រាប មានបបរីធាតុជាដើម ។ បទ  
 ដ៏សេស ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ដើម្បីលើកតម្កើងព្រាហ្មណ៍នោះ ។ ព្រាហ្មណ៍  
 នោះមិនបានជាប់ក្នុងបុណ្យ ដែលមានធាតុ ៣ និងក្នុងបាបទាំងពួង ឈ្មោះថា

លះនូវការឃើញថា ជាបស្ចឹមខ្លួនបាន ព្រោះលះនូវទិដ្ឋិថា ជាខ្លួនបានហើយ  
 ឬព្រោះលះនូវការប្រកាន់ណាមួយបាន ត្រាស់ថា មិនប្រឡាក់នឹងបុណ្យបាប  
 ព្រោះមិនធ្វើបុណ្យភិសន្ធិរជាដើម ព្រោះដូច្នោះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់  
 សរសើរព្រាហ្មណ៍នោះ ទើបត្រាស់យ៉ាងនេះ ។ ម្យ៉ាងទៀត គប្បីជ្រាបការ  
 ភ្ជាប់សេចក្តីនៃបទទាំងអស់នោះ ដោយបទដើម ដូច្នោះ ព្រាហ្មណ៍មិនជាប់  
 ក្នុងបុណ្យ និងបាប លះបង់នូវសេចក្តីយល់ថា ខ្លួនមានធ្វើកម្មក្នុងលោកនេះ  
 ព្រាហ្មណ៍មិនពោលដល់សេចក្តីបរិសុទ្ធ ដោយមិច្ឆាទិដ្ឋិញ្ញាណដទៃចាកអរិយ-  
 មគ្គញ្ញាណ ។ ព្រះមានព្រះភាគ កាលត្រាស់ថា ន ព្រាហ្មណោ អញ្ញតោ  
 សុទ្ធិមាមា ដូច្នោះហើយ ឥឡូវនេះ កាលទ្រង់សម្តែងថា ព្រាហ្មណ៍ដែល  
 មានទិដ្ឋិពោលដល់សេចក្តីបរិសុទ្ធដទៃ ចាកអរិយមគ្គញ្ញាណក្រៅអំពីទិដ្ឋិនោះ  
 មិនបាន ទើបត្រាស់គាថាថា បុរិមំ បហាយ ដូច្នោះ ។

បទនោះ មានសេចក្តីដូចតទៅនេះថា ពិតហើយ ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ  
 ជាអ្នកមានវាទះថា បរិសុទ្ធចាកអរិយមគ្គដទៃ លះសាស្តាខាងដើមជាដើម  
 ចោល អាស្រ័យសាស្តាដទៃ ដោយទិដ្ឋិដែលផុតពីការប្រកាន់ ព្រោះមិនទាន់  
 លះបាន ដែលតណ្ហា គឺការចង់បានគ្របសង្កត់ រមែងត្រង់នូវធម៌ជាគ្រឿងជាប់  
 ជំពាក់ មានរាគៈជាដើមទៅមិនបាន កាលត្រង់ធម៌ដែលជាគ្រឿងជាប់ជំពាក់  
 នោះៗ មិនបាន ឈ្មោះថា កាន់យកធម៌នោះ ដោយលះនូវធម៌នោះមិនបាន  
 ផងដែរ ដូចស្វាចាប់ និងលែងមែកឈើចំពោះមុខ ដើម្បីចាប់មែកឈើដទៃ  
 ដូច្នោះ ។



គប្បីជ្រាបការភ្ជាប់សេចក្តីនៃគាថាទី ៥ ដូចតទៅនេះ សត្វនោះ ដែល  
ត្រាស់ថា ព្រោះទិដ្ឋិ រមែងប្រាប់បុគ្គលអ្នកមានទិដ្ឋិនោះ ដែលពោលយ៉ាង  
នោះ ដោយបទថា សត្វកាន់យកនូវវត្ថុទាំងឡាយដោយខ្លួនឯង ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា សយំ បានដល់ ដោយឯង ។ បទថា  
សមាធាយ បានដល់ កាន់យក ។ បទថា វតានិ បានដល់ វត្ថុដ៏ជាដើម ។  
បទថា ឧច្ចារវចំ គឺជ្រើសរើសសាស្តាជាដើមម្តងហើយម្តងទៀត ឬអាក្រក់  
និងប្រណីត ។ បទថា សញ្ញាសត្តោ គឺជាប់ជំពាក់ក្នុងកាមសញ្ញាជាដើម ។  
បទថា វិទ្ធា ច វេទេហិ សមេច្ច ធម្មំ សេចក្តីថា ជាអ្នកដឹងច្បាស់នូវបរ-  
មត្តធម៌ ជាព្រះអរហន្ត ត្រាស់ដឹងនូវធម៌ គឺអរិយសច្ច ៤ ដោយវេទ គឺ  
មគ្គញ្ញាណ ៤ ។ បទដ៏សេសជាក់ច្បាស់ហើយ ។ បទថា ស សព្វធម្មេសុ  
វិសេនិក្ខតោ យំ កិញ្ចំ ទិដ្ឋំ វ សុតំ មុតំ វា សេចក្តីថា ព្រះខ័ណ្ឌស្រពដែល  
មានបញ្ញានោះ ឈ្មោះថា ជាអ្នកគ្របសង្កត់នូវមារ និងសេនា ព្រោះធ្វើមារ  
និងសេនាឲ្យវិនាសទៅក្នុងធម៌ទាំងពួងនោះ គឺអារម្មណ៍ណាមួយ ដែលបាន  
ឃើញ បានឮ ឬបានជ្រាប ។ បទថា តមេវ ទស្សី គឺព្រះខ័ណ្ឌស្រពនោះ  
ជាអ្នកឃើញបរិសុទ្ធយ៉ាងនេះ ។ បទថា វិវដំ ចរន្តំ គឺកិលេសដែលបើក  
ហើយ ព្រោះប្រាសចាកជំបូល គឺតណ្ហាជាដើមត្រាច់ទៅ ។ បទថា កេនិទ

លោកស្នី វិកប្បយេយ្យ សេចក្តីថា បុគ្គលណាម្នាក់ គប្បីកំណត់ព្រះ  
 ខ័ណ្ឌស្រព ដោយការកំណត់ដោយតណ្ហា ឬដោយការកំណត់ដោយទិដ្ឋិណា  
 មួយក្នុងលោកនេះ ឬគប្បីកំណត់ដោយរាគៈជាដើម ដូចបានពោលហើយខាង  
 ដើម ព្រោះលះតណ្ហា និងទិដ្ឋិបានហើយ ។

គប្បីជ្រាបការភ្ជាប់សេចក្តីនៃគាថាថា **ន កប្បយន្តិ** ដូច្នោះ ។ មានអ្វី  
 ដែលគួរពោលក្រែកលែងជាន់នោះ ព្រោះព្រះខ័ណ្ឌស្រពទាំងនោះ ជាបុគ្គល  
 ស្ងប់ អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយបែបនោះមិនកំណត់ មិនធ្វើតណ្ហា និងទិដ្ឋិឲ្យជា  
 ប្រធាន ក្នុងបណ្តាការកំណត់ និងការធ្វើទុកខាងមុខទាំង ២ យ៉ាងនោះ ព្រះ  
 ខ័ណ្ឌស្រពទាំងនោះ រមែងមិនពោលថា សេចក្តីបរិសុទ្ធមានទីបំផុតដោយ  
 អរិយទិដ្ឋិ និងសស្សតទិដ្ឋិដែល មិនជាសេចក្តីបរិសុទ្ធ ដោយឥត  
 សេសសល់ ព្រោះមិនទាន់ប្រាសចាកសេចក្តីបរិសុទ្ធដោយបរមត្ថ ។ បទថា  
**អាធានគន្ធិ គងិតំ វិសន្ធិ** សេចក្តីថា លោកលះបង់ គឺកាត់នូវគន្ធិកិលេស  
 ជាគ្រឿងរូបរិត ដែលធ្វើឲ្យប្រកាន់មាំ ព្រោះជាហេតុឲ្យប្រកាន់មាំជាដើម ៤  
 យ៉ាង ដែលចង់រឹតជាប់ក្នុងសន្តានរបស់ខ្លួន បានដោយសស្រ្តា គឺអរិយមគ្គ ។

បទថា **សិមាតិភោ** សេចក្តីថា ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ដោយ  
 ទេសនាដែលជាបុគ្គលាធិដ្ឋានតែម្យ៉ាង ។ ការអធិប្បាយភ្ជាប់សេចក្តីនៃគាថា

នោះ ដូចគ្នានឹងគាថាមុននោះឯង ។ គឺគប្បីជ្រាបដូចគ្នានឹងអង្គកថា ។ លោក  
អធិប្បាយបន្ថែមថា ព្រះខ័ណ្ឌស្រពដែលមានបញ្ញាដូចដែនដីបែបនេះ ឈ្មោះ  
ថា កន្លងដែននៃកិលេសបាន ព្រោះកន្លងព្រំដែននៃកិលេស ៤ យ៉ាងបាន  
ឈ្មោះថា ជាព្រាហ្មណ៍ ព្រោះជាអ្នកបន្យាត់បាបចោលហើយ លោកមិនមាន  
សេចក្តីប្រកាន់ថាយ៉ាងនេះ ព្រោះជ្រាប ដោយញាណ គឺដឹងចិត្តអ្នកដទៃ  
និងដឹងការព្យកជាតិបាន ព្រោះបានឃើញដោយមំសចក្ខុ និងទិព្វចក្ខុ មិនមាន  
សេចក្តីប្រកាន់ គឺមិនមានការប្រកាន់មាំ ព្រះខ័ណ្ឌស្រពនោះ លោកមិន  
ត្រេកអរដោយកាមរាគៈ ព្រោះមិនមានកាមរាគៈ ជាអ្នកមិនមានតម្រេកក្នុង  
សមាបត្តិដែលប្រាសចាកតម្រេក ព្រោះមិនមានរូបរាគៈ និងអរូបរាគៈ ព្រះ  
ខ័ណ្ឌស្រពនោះមិនមានការប្រកាន់ដោយវត្ថុ និងអារម្មណ៍ណាមួយថា វត្ថុ  
នេះជារបស់ក្រៃលែង ក្នុងលោកនេះ ។ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់បញ្ចប់ទេសនា  
ដោយកំពូលនៃធម៌ គឺអរហត្ត ។<sup>១៣៣</sup>

អង្គកថាសុទ្ធជកសូត្រទី ៤ ចប់



# សុត្តន្តបិដក

## បរមជ្ជកសូត្រទី៥

[ ៧៧ ] សត្វនៅត្រាំក្នុងទិដ្ឋិទាំងឡាយថា នេះប្រសើរ តែង  
 លើក ( គោរព ) គ្រណាថា វិសេសផុតក្នុងលោក បានពោល  
 បង្ហាប ពួកគ្រូទាំងអស់ដទៃ អំពីគ្រូខ្លួននោះថាថោកទាប ព្រោះ  
 ហេតុនោះ បានជាសត្វប្រព្រឹត្តកន្លង នូវវិវាទទាំងឡាយមិនរួច ។  
 សត្វឃើញនូវអាទិសង្ស្យណាក្នុងខ្លួន ត្រង់អារម្មណ៍ដែលបាន  
 ឃើញ បានឮ បានប៉ះពាល់ ឬត្រង់សីល និងវត្ថុ សត្វនោះ  
 ប្រកាន់ខ្ជាប់ នូវអាទិសង្ស្យនោះ ក្នុងសក្កាយទិដ្ឋិនោះ ហើយ  
 ឃើញនូវគ្រូដទៃទាំងអស់ថា ថោកថយ ។ សត្វអាស្រ័យគ្រូ  
 របស់ខ្លួន ហើយឃើញគ្រូដទៃថា ថោកថយ អ្នកប្រាជ្ញទាំង-  
 ឡាយ ពោលនូវការឃើញនោះថា ជាចំណង់ពិត ព្រោះហេតុ  
 នោះ ភិក្ខុមិនគប្បីអាស្រ័យអារម្មណ៍ ដែលបានឃើញ បានឮ  
 បានប៉ះពាល់ ឬសីល និងវត្ថុឡើយ ។ ភិក្ខុមិនគប្បីធ្វើទិដ្ឋិ ឲ្យ  
 កើតឡើងក្នុងលោកដោយញ្ញាណ ឬដោយសីល និងវត្ថុទេ មិន  
 គប្បីប្រៀបធៀបខ្លួនថា អាត្មាអញជាអ្នកស្មើ ( នឹងគេ ) ទេ  
 មិនគប្បីសម្គាល់ខ្លួនថា អាត្មាអញជាអ្នកថោកថយទេ ឬថា  
 អាត្មាអញជាអ្នកវិសេសជាងគេទេ ។ កាលភិក្ខុនោះ លះបង់  
 នូវអត្តទិដ្ឋិហើយ មិនប្រកាន់មាំ ទាំងមិនសន្សំនូវនិស្ស័យ ក្នុង  
 ញ្ញាណ កាលបើសត្វបែកផ្សេងគ្នា ភិក្ខុនោះ ក៏មិនប្រព្រឹត្តជា

ពួក ភិក្ខុនោះ មិនត្រឡប់មកកាន់ទិដ្ឋិនីមួយទេ ។ ព្រះខ័ណ្ឌ-  
 ស្រពណា មិនមានតណ្ហា ដើម្បីនឹងកើតឡើង ក្នុងលោកនេះ  
 ឬលោកខាងមុខ ត្រង់ទីបំផុតទាំងពីរទៀតទេ ព្រះខ័ណ្ឌស្រព  
 ណា មិនមានទីអាស្រ័យនៅនីមួយឡើយ ព្រះខ័ណ្ឌស្រពនោះ  
 ( មិនមាន ) សេចក្តីប្រកាន់ ព្រោះពិចារណាយើញ ក្នុងពួក  
 ទិដ្ឋិធម៌ទាំងឡាយ សូម្បីសញ្ញាតិចតួច ដែលកំណត់ក្នុងអា-  
 រម្មណ៍ បានយើញ បានឮ បានប៉ះពាល់ក្នុងលោកនេះ របស់  
 ព្រះខ័ណ្ឌស្រពនោះ ក៏មិនមានឡើយ បុគ្គលណាគប្បីកំណត់  
 នូវខ័ណ្ឌសវព្រាហ្មណ៍នោះ អ្នកមិនប្រកាន់នូវទិដ្ឋិ ដោយ  
 សេចក្តីកំណត់ដូចម្តេច ក្នុងលោកនេះបាន ។ ព្រះខ័ណ្ឌស្រព  
 ទាំងឡាយមិនកំណត់ មិនធ្វើតណ្ហា និងទិដ្ឋិ ឲ្យជាប្រធានទេ  
 ធម៌ទាំងឡាយ គឺទិដ្ឋិមិនបិទបាំង ( បញ្ញា ) របស់ព្រះខ័ណ្ឌ-  
 ស្រពទាំងអម្បាលនោះបានឡើយ ព្រះខ័ណ្ឌសវព្រាហ្មណ៍  
 មិនប្រព្រឹត្តទៅតាមសីល និងវត្ថុ ( ដទៃ ) ទេ បានដល់  
 ត្រើយ គឺព្រះនិព្វាន មានសភាពជាតាទិបុគ្គល មិនត្រឡប់  
 មកកាន់ភព ( ថ្មី ) ទៀតឡើយ ។

បរមជ្ជកសុត្រទី ៥ ចប់



# អដ្ឋកថា

## បរមដ្ឋកសូត្រ

[ ៧៧ ] ក្នុងបរមដ្ឋកសូត្រទី ៥ មានពាក្យផ្ដើមថា បរមន្តិ ទិដ្ឋិសុ  
ដូច្នោះ សួរថា ព្រះសូត្រនេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចម្ដេច ឆ្លើយថា ព្រះសូត្រ  
នេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូច្នោះ

បានឮថា កាលព្រះមានព្រះភាគ គង់នៅក្នុងក្រុងសាវត្ថី ពួកតិរិយ  
ផ្សេងៗ ប្រជុំគ្នាសម្ដែងទិដ្ឋិរឿងៗ ខ្លួនថា វត្ថុនេះក្រៃលែង កើតនូវការប្រកែក  
គ្នា ហើយនាំគ្នាទៅក្រាបទូលព្រះរាជាៗ ឲ្យប្រជុំមនុស្សក្លែកខ្វាក់អំពីកំណើត  
ជាច្រើន ហើយត្រាស់ថា ចូរពួកអ្នកយកជីវិតមកឲ្យមនុស្សទាំងនេះមើល ។  
ពួករាជបុរសឲ្យមនុស្សក្លែកខ្វាក់ប្រជុំហើយ ប្រាប់ថា ចូរលាដៃទៅខាងមុខ  
ហើយស្ដាប់មើល ។ ពួកមនុស្សក្លែកខ្វាក់ទាំងនោះ ស្ដាប់អវយវៈរបស់ជីវិត  
ម្នាក់មួយចំណែក ។ ព្រះរាជាត្រាស់សួរថា នែអ្នក ជីវិតដូចអ្វី បុរសដែល  
ស្ដាប់ប្រមោយ ក៏ទូលថា ដូចយាមន្តីល ។ ពួកដែលស្ដាប់ភ្នក ក៏ជេរបុរស  
ម្នាក់នោះ ពោលថា នែអ្នក កុំនិយាយកុហកចំពោះព្រះកត្តាព្រះរាជា ហើយ  
ក្រាបទូលថា ជីវិត ដូចតម្កកដែលភ្ជាប់នឹងជញ្ជាំង ។ ព្រះរាជាទ្រង់ស្ដាប់ពាក្យ  
ទាំងអស់ហើយ ទើបទ្រង់បញ្ជូនពួកតិរិយត្រឡប់ទៅ ដោយព្រះតម្រាស់ថា  
លទ្ធិរបស់ពួកអ្នកក៏មានសភាពដូច្នោះឯង ភិក្ខុកាន់យកបិណ្ឌបាតជាវត្ថុមួយរូប  
ដឹងរឿងនោះហើយ ទើបទៅក្រាបទូលព្រះមានព្រះភាគ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់  
កាន់យករឿងនោះជាហេតុ ទើបត្រាស់ហៅភិក្ខុទាំងឡាយមក ត្រាស់ថា ម្ចាស់  
ភិក្ខុទាំងឡាយ មនុស្សខ្វាក់អំពីកំណើត មិនស្គាល់ជីវិត ស្ដាប់អវយវៈមួយ

ផ្នែកៗ នៃដីហើយ ក៏ប្រកែកគ្នា យ៉ាងណា ពួកតិរិយក៏ដូច្នោះ មិនស្គាល់ ធម៌ដែលជាហេតុឲ្យផុតទុក្ខ ស្ទាបអង្រែលនូវទិដ្ឋិនោះៗ ហើយក៏ប្រកែកគ្នា ដើម្បីសម្តែងធម៌ ទើបត្រាស់ព្រះសូត្រនេះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា បរមន្តិ ទិដ្ឋិសុ បរិព្វសារោ គឺប្រកាន់ក្នុង ទិដ្ឋិរៀងៗ ខ្លួនថា វត្ថុនោះ ក្រែលែង ។ បទថា យទុត្តរី ករុតេ គឺរមែង ធ្វើសាស្តាជាដើមរបស់ខ្លួនឲ្យជាបុគ្គលប្រសើរ ។ បទថា ហីនាតិ មញ្ញេ តតោ សព្វមាហា គឺពោលអ្នកដទៃ រៀរសាស្តាជាដើមរបស់ខ្លួនថា ជនទាំង នោះអាក្រក់ទាំងអស់ ។ បទថា តស្មា វិវាទានិ អវិវាទោ គឺព្រោះហេតុ នោះ ទើបអ្នកនោះមិនកន្លងផុតការវិវាទបានពិត គប្បីជ្រាបអត្ថនៃគាថាទី ២ ថា កាលមិនកន្លងផុតបានយ៉ាងនេះហើយ បុគ្គលនោះ ឃើញអាទិសង្ស្រងណា ដូចពោលហើយខាងដើម ពោល គឺទិដ្ឋិដែលកើតឡើងក្នុងវត្ថុទាំងនេះ គឺក្នុង រូបដែលបានឃើញ ក្នុងសំឡេងដែលបានស្តាប់ ក្នុងសីល និងវត្ថុ ក្នុងអារម្មណ៍ ដែលបានដឹង បុគ្គលនោះប្រកាន់មាំអាទិសង្ស្រងនោះឯង ក្នុងទិដ្ឋិរបស់ខ្លួនថា វត្ថុ នេះប្រសើរបំផុត ឃើញសាស្តាទាំងអស់ ជាសាស្តាអ្នកដទៃជាដើម ដោយ ភាពជាមនុស្សអាក្រក់ ។

គប្បីជ្រាបអត្ថនៃគាថាទី ៣ ថា កាលឃើញយ៉ាងនេះ បុគ្គលអាស្រ័យ សាស្តាជាដើមរបស់ខ្លួន ឃើញសាស្តារបស់អ្នកដទៃជាដើមជាមនុស្សអាក្រក់ ព្រោះការឃើញឯណា បុគ្គលដែលឈ្លាសទាំងឡាយ ពោលការឃើញនោះ ថា ជាកិលេសគ្រឿងរូបរិត អធិប្បាយថា ជាគ្រឿងចង ។ លោកអធិប្បាយថា

ព្រោះហេតុនោះឯង ភិក្ខុមិនគប្បីអាស្រ័យ គឺមិនប្រកាន់មាំក្នុងរូបដែលបាន  
ឃើញ ក្នុងសំឡេងដែលបានឮ ក្នុងអារម្មណ៍ដែលបានជ្រាប ឬក្នុងសីល  
និងវត្ថុ ។

គប្បីជ្រាបអត្ថនៃគាថាទី ៤ ថា មិនមែនមិនគប្បីប្រកាន់រូបដែលបាន  
ឃើញ សំឡេងដែលបានឮជាដើមតែម្យ៉ាងប៉ុណ្ណោះទេ ដែលពិត មិនគប្បី  
កំណត់ទិដ្ឋិក្រែកលែងឡើងៗ ដែលមិនទាន់កើតក្នុងលោកទៀតផង អធិប្បាយ  
ថា មិនគប្បីឲ្យកើត ។ សេចក្តីនេះ ដូចអ្វី មិនគប្បីកំណត់ទិដ្ឋិដែលកំណត់  
ដោយញាណ ឬដោយសីល និងវត្ថុ ឬដោយញាណ មានសមាបត្តិញាណ  
ជាដើម ឬដោយសីល និងវត្ថុ ។ ម្យ៉ាងទៀត មិនមែនគប្បីកំណត់ទិដ្ឋិតែម្យ៉ាង  
សេចក្តីពិត មិនគប្បីនាំខ្លួនចូលទៅប្រៀបដោយមានៈថា អញស្មើនឹងគេ មិន  
គប្បីសម្គាល់ថា អញអាក្រក់ជាងគេ ឬវិសេសជាងគេ ដោយរឿងទាំង-  
ឡាយ មានជាតិជាដើមឡើយ ។

គប្បីជ្រាបអត្ថនៃគាថាទី ៥ ថា កាលមិនកំណត់ គឺមិនសម្គាល់ទិដ្ឋិ  
យ៉ាងនេះ ភិក្ខុលះនូវការឃើញថាខ្លួនបានហើយ មិនប្រកាន់មាំ គឺលះវត្ថុ  
ដែលខ្លួនប្រកាន់មកអំពីមុន ហើយមិនប្រកាន់វត្ថុដទៃ រមែងមិនធ្វើនិស្ស័យ ២  
យ៉ាង ( តណ្ហានិស្ស័យ និងទិដ្ឋិនិស្ស័យ ) ក្នុងញាណ មានប្រការដូចពោល  
ហើយនោះ កាលមិនធ្វើ ភិក្ខុនោះឯងមិនជាអ្នកសុះទៅចូលក្នុងពួកសត្វទាំង-  
ឡាយ ដែលមានសភាពផ្សេងៗ គ្នា ដោយអំណាចទិដ្ឋិផ្សេងៗ ជាអ្នកមិនទៅ  
ដោយអំណាចការពេញចិត្តជាដើមជាធម្មតា រមែងមិនត្រឡប់មកកាន់ទិដ្ឋិណា



មួយ ក្នុងទិដ្ឋិ ៦២ ទៀតឡើយ ។

ឥឡូវនេះ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ ៣ គាថាថា យស្សកាយន្តេ ជាដើម ដើម្បីពោលសរសើរព្រះខ័ណ្ឌស្រព ដូចបានពោលក្នុងគាថានេះ

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា ឧកាយន្តេ គឺផស្សៈជាដើម ដូចពោលហើយ ក្នុងកាលមុន ។ បទថា បណ្ឌិត បានដល់ តណ្ហា ។ បទថា ភវាភវាយ គឺដើម្បីកើតរឿយៗ ។ បទថា ឥន វា ហរំ វា គឺក្នុងលោកនេះ មានអត្តភាព របស់ខ្លួនជាដើម ឬក្នុងលោកដទៃ មានអត្តភាពរបស់អ្នកដទៃជាដើម ។ បទ ថា ធិដ្ឋេវ គឺក្នុងសេចក្តីបរិសុទ្ធនៃរូបដែលបានឃើញ ។ ក្នុងសំឡេងដែល បានស្តាប់ជាដើមក៏ន័យនេះ ។ បទថា សញ្ញា បានដល់ ទិដ្ឋិដែលកើតអំពី សញ្ញា ។ បទថា ធម្មាបិ តេសំ ន បដិច្ចិទាសេ បានដល់ សូម្បីធម៌ គឺទិដ្ឋិ ៦២ ក៏ព្រះខ័ណ្ឌស្រពទាំងនោះមិនបានប្រាថ្នាហើយយ៉ាងនេះថា នេះប៉ុណ្ណោះ ជារបស់ពិត ដទៃជាមោឃៈ ។ បទថា ចារំ គតោ ន បច្ចេតិ តាធិ គឺ ដល់នូវត្រើយ គឺព្រះនិព្វាន ជាអ្នកមិនញាប់ញ័រដោយអាការ ៥ រមែងមិន ត្រឡប់មកកាន់កិលេសដែលលះបានដោយមគ្គនោះៗ ទៀត ។ បទដ៏សេស មានអត្ថន័យយល់ហើយ ។<sup>១៣៣</sup>

អដ្ឋកថាបរមដ្ឋកសូត្រទី ៥ ចប់



# សុត្តន្តបិដក

## ជរាសូត្រទី៦

[ ១០០ ] ជីវិតនេះ មានប្រមាណតិចហ្ន៎ សត្វតែងស្លាប់ថយ  
អំពី ១០០ ឆ្នាំ ប្រសិនបើរស់ហួសពី ១០០ ឆ្នាំ សត្វនោះនឹង  
ស្លាប់ដោយជរាជាប្រាកដ ។ ជនទាំងឡាយតែងសោក ព្រោះ  
វត្ថុដែលប្រកាន់ថា របស់យើង សេចក្តីប្រកាន់ថា ជារបស់  
ទៀងទាត់ មិនមានឡើយ ជីវិតនេះ មានការព្រាត់ប្រាសចាក  
របស់ដែលមានជាធម្មតា អ្នកប្រាជ្ញលុះឃើញដូច្នោះហើយ រមែង  
មិននៅគ្រប់គ្រងផ្ទះឡើយ ។ បុរសសម្គាល់របស់ណាថា នេះ  
ជារបស់អញ រមែងលះរបស់នោះ ដោយមរណៈ ឯអ្នកប្រាជ្ញ  
រាប់អានព្រះរតនត្រ័យ ជាបច្ច្យាសន្តរទោសនុះហើយ មិន  
បង្ហាន ( ចិត្ត ) ទៅ ដើម្បីសេចក្តីប្រកាន់ថា របស់យើង  
ឡើយ ។ បុរសអ្នកក្រាក់ ( ពីដេក ) រមែងមិនឃើញរុប-  
រម្មណ៍ជាដើម ដែលមកជួបប្រទះ ដោយយល់សប្តិ យ៉ាងណា  
មិញ បុគ្គលមិនឃើញជនជាទីស្រឡាញ់ ដែលធ្វើកាលកិរិយា  
ទៅកាន់លោកខាងមុខ ក៏យ៉ាងនោះដែរ ។ ជនទាំងនោះដែល  
គេឃើញហើយ ឮហើយ គេតែងហៅឈ្មោះ កាលលះលោក  
នេះទៅ នៅសល់តែឈ្មោះសម្រាប់ហៅប៉ុណ្ណោះ ។ ពួកសត្វ  
មានសេចក្តីលោភ តែងមិនលះបង្គំនូវសេចក្តីសោក ខ្សឹកខ្សួល  
នឹងសេចក្តីកំណាញ់ ក្នុងវត្ថុដែលជាទីរាប់អានបានឡើយ ព្រោះ

ហេតុនោះ អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ ដែលឃើញព្រះនិព្វានថា ជា  
 ទីក្សេមហើយ រមែងលះបង់សេចក្តីប្រកាន់បាន ។ ភិក្ខុណា  
 មិនសម្តែងខ្លួនក្នុងភព ( ថ្មីទៀត ) អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ ហៅ  
 អំពើនោះ របស់ភិក្ខុនោះ អ្នកប្រព្រឹត្តរញ្ញា អ្នកកប់ប្រសព្វ  
 អាសនៈស្ងាត់ ថាជាសកាតសមរម្យហើយ ។ អ្នកប្រាជ្ញមិន  
 បានអាស្រ័យក្នុងអាយតនៈទាំងអស់ឡើយ មិនធ្វើសត្វ និង  
 សង្ខារឲ្យជាទីស្រឡាញ់ ទាំងមិនធ្វើសត្វ និងសង្ខារ ឲ្យមិន  
 ជាទីស្រឡាញ់ សេចក្តីខ្សឹកខ្សួល និងសេចក្តីកំណាញ់ មិន  
 ជាប់ក្នុងសន្តានរបស់ព្រះខ័ណ្ឌស្រពនោះ ដូចទឹកមិនប្រឡាក់  
 លើស្លឹកឈូក ដូច្នោះដែរ ។ ដំណក់ទឹកមិនដក់នៅលើស្លឹក  
 ឈូក ដូចម្តេចក្តី ទឹកមិនទទឹកនាផ្កាឈូក ដូចម្តេចក្តី អ្នក  
 ប្រាជ្ញមិនជាប់នៅក្នុងអារម្មណ៍នីមួយៗ សូម្បីអារម្មណ៍បានឃើញ  
 បានប៉ះពាល់ ក៏ដូច្នោះដែរ ។ មួយទៀត ព្រះអរហន្ត មិន  
 សម្គាល់ក្នុងអារម្មណ៍នីមួយៗ សូម្បីអារម្មណ៍ដែលឃើញ ដែល  
 ឮ ដែលប៉ះពាល់ដោយវត្ថុនោះៗ ឡើយ ទាំងមិនប្រាថ្នាការ  
 ស្អាតដោយវត្ថុដទៃទេ ព្រោះព្រះអរហន្តនោះ មិនត្រេកត្រអាល  
 មិនប្រាសតម្រេក ( ដូចកល្យាណបុគ្គល និងសេក្ខៈ ) ។

ជរាសុត្តទី ៦ ចប់



# អដ្ឋកថា

## ជរាសូត្រ

[ ១០០ ] ក្នុងជរាសូត្រទី ៦ មានពាក្យផ្ដើមថា អប្បំ វត ជីវិតំ ដូច្នោះ សួរថា ព្រះសូត្រនេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចម្ដេច ឆ្លើយថា ព្រះសូត្រ នេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចតទៅនេះ

សម័យមួយ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ចាំព្រះវស្សាក្នុងក្រុងសាវត្ថី ទ្រង់ ពិចារណាដល់ការប្រព្រឹត្តរបស់ព្រះពុទ្ធទាំងឡាយ ក្នុងការដែលទ្រង់ចារិកទៅ កាន់ជនបទមាន ឲ្យដល់ការមិនមានរោគ បញ្ញត្តសិក្ខាបទដែលមិនបានបញ្ញត្ត ទូន្មានវេនេយ្យសត្វ ពោលជាតកជាដើម ដែលជាហេតុឲ្យកើតរឿងនោះៗ ទើបយាងចារិកទៅកាន់ជនបទ ។ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ចារិកទៅដោយលំដាប់ ដល់នគរសាកេតក្នុងវេលាល្ងាច ទ្រង់ចូលទៅកាន់ព្រៃអញ្ជ័ន ។ អ្នកនគរ សាកេតបានដំណឹងហើយ គិតថា ឥឡូវនេះ មិនទាន់ដល់ពេលគាល់ព្រះ មានព្រះភាគ កាលភ្លឺហើយ ទើបកាន់យកផ្កា និងគ្រឿងប្រអូបជាដើម ទៅ គាល់ព្រះមានព្រះភាគ ធ្វើនូវការបូជា ក្រាបថ្វាយបង្គំ និងសរសើរជាដើម បានឈរចោមរោម រហូតដល់ពេលដែលព្រះមានព្រះភាគចូលទៅកាន់ស្រុក ។ គ្រានោះ ព្រះមានព្រះភាគ ចោមរោមដោយភិក្ខុសង្ឃ ទ្រង់ចូលទៅបិណ្ឌបាត ។

ព្រាហ្មណមហាសាលម្នាក់ អ្នកក្រុងសាកេតចេញអំពីនគរ បានឃើញ ព្រះមានព្រះភាគត្រង់ទ្វារនគរ ។ កាលឃើញហើយ ក៏កើតសេចក្ដីស្រឡាញ់ ដូចជាបុត្រ បានដើរតម្រង់ទៅចំពោះព្រះកក្ក យំរៀបរាប់ថា កូនជាទីស្រឡាញ់ ឪពុកខានឃើញកូនមកយូរហើយ ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ប្រាប់ដល់ភិក្ខុទាំង-

ឡាយថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ចូរព្រាហ្មណ៍នេះធ្វើវត្ថុដែលខ្លួនត្រូវការ កុំឃាត់ឡើយ ។ សូម្បីព្រាហ្មណ៍ ក៏ចូលទៅឱ្យបព្រះវរកាយរបស់ព្រះមានព្រះភាគ ដោយជុំវិញ គឺខាងមុខ ខាងក្រោយ ខាងស្តាំ ខាងឆ្វេង ដូចមេគោត្រូវការ កូនគោ ដូច្នោះ ពោលថា កូនសម្លាញ់ ឪពុកខានឃើញកូនមកយូរហើយ ។ បើព្រាហ្មណ៍នោះមិនបានធ្វើយ៉ាងនោះ ហឫទ័យនឹងបែក ។ គាត់បានក្រាបទូលព្រះមានព្រះភាគថា បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ ខ្ញុំព្រះអង្គ អាចថ្វាយទានដល់ភិក្ខុទាំងឡាយ ដែលមកជាមួយទ្រង់បាន សូមទ្រង់អនុគ្រោះដល់ខ្ញុំព្រះអង្គចុះ ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ទទួលដោយតុណ្ហិភាព ។ ព្រាហ្មណ៍ទទួលបានត្រូវរបស់ព្រះមានព្រះភាគ ដើរទៅមុន ឲ្យដំណឹងដល់ព្រាហ្មណ៍ថា កូនរបស់យើងមកហើយ គប្បីក្រាលអាសនៈ ។ ព្រាហ្មណ៍បានធ្វើតាមនោះហើយ ឈរមើលឃើញព្រះមានព្រះភាគក្នុងរវាងផ្លូវ កើតសេចក្តីស្រឡាញ់ថាជាបុគ្គលចាប់ត្រង់ព្រះបាទ យំរៀបរាប់ថា មែនខាងឃើញកូនមកយូរហើយ រួចនាំទៅផ្ទះ អង្គុយសដោយគោរព ។

កាលព្រះមានព្រះភាគសោយស្រេចហើយ ព្រាហ្មណ៍នាំបុត្រចេញ ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ជ្រាបធម៌ជាទីសប្បាយរបស់ព្រាហ្មណ៍ និងព្រាហ្មណ៍នោះ ទើបទ្រង់សម្តែងធម៌ កាលចប់ទេសនា ជនទាំង ២ ក៏បានជាព្រះសោតាបន្ន ។

លំដាប់នោះ ព្រាហ្មណ៍ និងព្រាហ្មណី ក្រាបទូលអារាធនាព្រះមានព្រះភាគថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន សូមទ្រង់ទទួលភិក្ខុក្នុងផ្ទះរបស់ខ្ញុំព្រះអង្គ

អស់កាលដែលទ្រង់គង់នៅក្នុងនគរនេះចុះ ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់បដិសេធ  
 ថា ព្រះពុទ្ធទាំងឡាយមិននៅក្នុងទីតែមួយ ។ ព្រាហ្មណ៍ និងព្រាហ្មណីក្រាប  
 ទូលថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ដូច្នោះ បើទ្រង់ត្រាច់បិណ្ឌបាតជាមួយភិក្ខុ  
 សង្ឃហើយ សូមនិមន្តមកឆាន់ក្នុងទីនេះ សម្តែងធម៌ សីមត្រឡប់ទៅឯវិហារ ។  
 ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់បានធ្វើតាមនោះ ដើម្បីអនុគ្រោះព្រាហ្មណ៍ និងព្រាហ្មណី  
 នោះ ។ ជនទាំងឡាយនាំគ្នាពោលដល់ព្រាហ្មណ៍ និងព្រាហ្មណីថា ជាពុទ្ធ-  
 បិតា ពុទ្ធមាតា ។ សូម្បីត្រកូលនោះ ក៏បានឈ្មោះយ៉ាងនោះ ។

ព្រះអានន្ទទូលសួរព្រះមានព្រះភាគថា ខ្ញុំព្រះអង្គស្គាល់ព្រះមាតា ព្រះ  
 បិតារបស់ព្រះអង្គ តើហេតុអ្វី ទើបព្រាហ្មណ៍ និងព្រាហ្មណីនេះពោលថា ខ្ញុំ  
 ជាពុទ្ធបិតា ខ្ញុំជាពុទ្ធមាតា ដូច្នោះ ។ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា ម្ចាស់អានន្ទ  
 ព្រាហ្មណ៍ និងព្រាហ្មណីធ្លាប់ជាមាតាបិតារបស់តថាគតជាលំដាប់មក អស់  
 ៥០០ ជាតិ ជាអំប្រុស អំស្រីរបស់តថាគតអស់ ៥០០ ជាតិ ជាមា និង  
 មីន អស់ ៥០០ ជាតិ ព្រាហ្មណ៍ និងព្រាហ្មណីនោះ ពោលដោយសេចក្តី  
 ស្រឡាញ់ ក្នុងជាតិមុននោះឯង និងបានត្រាស់តាថានេះថា

បុត្រោ សន្និវាសេន	បច្ចុប្បន្នហិរេន វា
ឯវន្តំ ជាយតេ បេមំ	ឧបលំវ យថោនកេ។

សេចក្តីស្រឡាញ់នោះ រមែងកើតដោយហេតុពីរយ៉ាង គឺដោយធ្លាប់  
 នៅរួមគ្នាក្នុងកាលមុន ១ ដោយការទំនុកបម្រុង គ្នាក្នុងបច្ចុប្បន្ននេះ  
 ១ ដូចជាឧប្បលដែលដុះក្នុងទឹក ដោយហេតុ ២ យ៉ាង គឺទឹក ១

ភក្ក ១ ។

បន្ទាប់អំពីនោះមក ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់គង់នៅតាមការពេញព្រះហឫទ័យក្នុងនគរសាកេតហើយ ទ្រង់ចារិកទៅទៀត ទើបត្រឡប់ទៅក្រុងសាវត្ថី ។ ព្រាហ្មណ៍ និងព្រាហ្មណី ចូលទៅរកភិក្ខុទាំងឡាយ ស្តាប់ធម្មទេសនាដែលសមគួរហើយ សម្រេចមគ្គដ៏សេស បរិនិព្វានដោយអនុបាទិសេសនិព្វានធាតុ ។ ក្នុងនគរ ពួកព្រាហ្មណ៍ប្រជុំប្រឹក្សាគ្នាថា យើងនឹងធ្វើសក្ការៈញាតិរបស់ពួកយើង ។ ពួកឧបាសក និងឧបាសិកាដែលជាសោតាបន្នសកទាគាមី និងអនាគាមី ក៏ប្រជុំប្រឹក្សាគ្នាថា ពួកយើងនឹងធ្វើសក្ការៈសម្ងាញ់ដែលរួមបដិបត្តិធម៌របស់ពួកយើង ។ ជនទាំងអស់នោះ ក៏លើកផ្ទះកំពូលដែលពាសដោយសំពត់កម្ពុល បូជាដោយផ្កា និងគ្រឿងក្រអូបជាដើម ចេញអំពីនគរទៅ ។

ក្នុងថ្ងៃនោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ប្រមើលមើលលោកដោយពុទ្ធចក្ខុក្នុងវេលាទៀបភ្លឺ ទ្រង់ជ្រាបថា ព្រាហ្មណ៍ និងព្រាហ្មណីបរិនិព្វាន កាលតថាគតទៅក្នុងទីនោះ មហាជននឹងសម្រេចធម៌ ព្រោះស្តាប់ធម្មទេសនា ទើបទ្រង់កាន់បាត្រ និងចីវរយាងមកកាន់ក្រុងសាវត្ថី ទ្រង់ចូលទៅកាន់ឈាបនដ្ឋាន ។ ពួកជនឃើញហើយ បានឈរជុំគ្នាពោលថា ព្រះមានព្រះភាគមានបំណងនឹងធ្វើឈាបនកិច្ចមាតាបិតា ទើបយាងមក ។ សូម្បីអ្នកនគរ ក៏នាំគ្នាបូជាផ្ទះកំពូល នាំគ្នាមកកាន់ឈាបនដ្ឋាន ក្រាបទូលសួរព្រះមានព្រះភាគថា អរិយសាវ័កដែលជាគ្រហស្ថ គប្បីបូជាដូចម្តេច ។ ព្រះមានព្រះភាគ កាល

ទ្រង់សម្តែងភាពជាអសេក្ខមុនីរបស់អរិយសាវ័ក ដែលជាគ្រហស្ថនោះ ដោយ  
បំណងថា គួរបូជាអរិយសាវ័កដែលជាគ្រហស្ថទាំងនោះ ដូចបូជាព្រះ  
អសេក្ខៈ បានត្រាស់គាថាធម្មបទនេះថា

ជនទាំងឡាយណាជាអ្នកប្រាជ្ញ មិនបៀតបៀនសត្វដទៃ សង្រួម  
ហើយ ដោយកាយទ្វារ ( ជាដើម ) ជានិច្ច ជនទាំងឡាយនោះ  
រមែងទៅកាន់ស្ថាន ដ៏មិនប្រែប្រួល ជាស្ថានដែលគេទៅដល់  
ហើយ តែងមិនសោកស្តាយ ។

ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ប្រមើលមើលបរិស័ទនោះ កាលទ្រង់សម្តែងធម៌  
សមគួរដល់ខណៈនោះ ទើបត្រាស់ព្រះសូត្រនេះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា អប្បំ វត ជីវិតំ ឥទំ នេះ មានន័យដូច  
បានពោលហើយ ក្នុងសល្លសូត្រថា ជីវិតរបស់មនុស្សទាំងឡាយនេះតិចតួច  
ព្រោះធម្មជាតិទាំងនៅតិច ព្រោះកិច្ចរបស់ខ្លួនតិច<sup>(១)</sup> ដូច្នោះ ។ បទថា ឡំ  
វស្សសតាមិ មិយ្យតិ គឺសត្វស្លាប់មិនដល់ ១០០ ឆ្នាំ ស្លាប់ក្នុងវេលាដែល  
នៅជាកលលៈក៏មាន ។ បទថា អតិច្ច គឺរស់ហួស ១០០ ឆ្នាំ ។ បទថា  
ជរសាមិ មិយ្យតិ គឺសត្វនោះរមែងស្លាប់ព្រោះជរា ។

បទថា មមាយិទេ គឺព្រោះហេតុនៃវត្ថុដែលខ្លួនប្រកាន់ថា ជារបស់  
អញ ។ បទថា វិនាការវសន្តមេវិទំ គឺវត្ថុនេះ មានការព្រាត់ប្រាសចាកគ្នា  
នឹងគ្នាមាន លោកអធិប្បាយថា មានការព្រាត់ប្រាសចាកគ្នា ។ បទថា

---

១- ក្នុងសល្លសូត្រមិនឃើញមានគាថានេះ សល្លសូត្រក្នុងទីដទៃទេដឹង ។



មាមកោ គឺដល់នូវការរាប់ថា ឧបាសក ឬភិក្ខុរបស់អញ ឬរាប់អានព្រះពុទ្ធ ជាដើមថា ជារបស់អញ ។ បទថា សង្កតំ គឺអារម្មណ៍ដែលមកដល់ ឬ ដែលធ្លាប់ឃើញ ។ បទថា វិយាយិនំ គឺបុគ្គលដែលខ្លួនធ្វើឲ្យជាទី ស្រឡាញ់ ។ បទថា នាមមេវាវសិស្សតិ អក្កេយ្យំ គឺធម្មជាតិ មានរូប ទាំងអស់ជាដើម នឹងលះបង់ទៅ ឯឈ្មោះប៉ុណ្ណោះនៅសល់ ដើម្បីគ្រាន់តែ ហៅគ្នាយ៉ាងនេះថា ពុទ្ធកិច្ចៈ ធម្មកិច្ចៈ ។ បទថា មនុយោ បានដល់ មុនី ដែលជាខ្លឹមស្រព ។ បទថា ទេមទស្សនោ បានដល់ ជាអ្នកឃើញព្រះ និព្វាន ។

កាលលោកត្រូវសេចក្តីស្លាប់គ្របសង្កត់យ៉ាងនេះ ទើបព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់គាថាទី ៧ ដើម្បីសម្តែងដល់កិច្ចបដិបត្តិដែលសមគួរ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា បដិលីនចរស្ស គឺរបស់ភិក្ខុដែលប្រព្រឹត្តធ្វើ ចិត្តពួនសម្ងំចាកអារម្មណ៍នោះៗ ។ បទថា ភិក្ខុនោ បានដល់ កល្យាណ- បុប្ផជន ឬព្រះសេក្ខៈ ។ បទថា សាមគ្គិយមាហុ តស្ស នំ យោ អត្តានំ ភវនេ ន ទស្សយេ សេចក្តីថា បណ្ឌិតទាំងឡាយ ពោលបុគ្គលដែលបដិបត្តិ យ៉ាងនេះ មិនសម្តែងខ្លួនក្នុងភព មាននរកជាដើម ថាជាការសមគួរ អធិប្បាយថា បន្ទាប់អំពីនោះ បណ្ឌិតនោះ គប្បីផុតចាកសេចក្តីស្លាប់ ។

ឥឡូវនេះ ព្រះខ្លឹមស្រពណា ដែលព្រះមានព្រះភាគត្រាស់យ៉ាង នេះថា អ្នកមិនបង្ហាញខ្លួនក្នុងភព ដើម្បីទ្រង់សរសើរព្រះខ្លឹមស្រពនោះ ទើបព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ ៣ គាថា បន្ទាប់អំពីនេះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា សព្វត្ថ គឺក្នុងអាយតនៈ ១២ ។ ក្នុងបទ  
 នេះថា យទិទំ ទិដ្ឋំ សុតំ មុតេសុ វា គប្បីជ្រាបការភ្ជាប់សេចក្តីយ៉ាងនេះថា  
 មុនី រមែងមិនជាប់ក្នុងរូបដែលបានឃើញ ក្នុងសំឡេងដែលបានឮ ឬក្នុង  
 អារម្មណ៍ដែលបានជ្រាបយ៉ាងនេះ ។ បទថា ឆោនោ ន ហិ តេន មញ្ញតិ  
 យទិទំ ទិដ្ឋំ សុតំ មុតេសុ វា គប្បីជ្រាបការភ្ជាប់សេចក្តីយ៉ាងនេះទៀតថា  
 បុគ្គលដែលមានបញ្ញា រមែងមិនសម្គាល់ដោយរូបដែលបានឃើញ ដោយ  
 សំឡេងដែលបានឮ ឬរមែងមិនសម្គាល់ក្នុងធម្មារម្មណ៍ដែលបានជ្រាប ។ បទ  
 ថា ន ហិ សោ រដ្ឋតិ នោ វិរដ្ឋតិ សេចក្តីថា អ្នកមានបញ្ញារមែងមិន  
 ត្រេកអរ ដូចបុប្ផនដែលជាបុគ្គលពាល រមែងមិនត្រេកអរ ដូចកល្យាណ-  
 បុប្ផន និងព្រះសេក្ខៈ រមែងបានឈ្មោះថា ជាអ្នកមិនត្រេកអរ មិនប្រទូស្ត  
 ព្រោះអស់រាគៈហើយនោះឯង រមែងដល់នូវការរាប់ថា ជាអ្នកមិនជាប់ ។  
 បទដ៏សេស ក្នុងទីទាំងពួងជាកំច្បាស់ហើយ ។

ក្នុងកាលចប់ទេសនា សត្វ ៨៤០០០ បានសម្រេចធម៌ហើយ ។<sup>១៧៧</sup>

អដ្ឋកថាជរាសូត្រទី ៦ ចប់



# សុត្តន្តបិដក

## តិស្សមេត្តយ្យសូត្រទី៧

[ ១០១ ] ព្រះតិស្សមេត្តយ្យដ៏មានអាយុ ( អារាធនាថា ) បពិត្រព្រះអង្គនិទ្ទិក្ខុ សូមព្រះអង្គសម្តែងសេចក្តីចង្អៀតចង្អល់របស់បុគ្គល អ្នកប្រកបមេចុនធម្មរឿយៗ យើងខ្ញុំបានស្តាប់ពាក្យប្រដៅព្រះអង្គហើយ នឹងសិក្សានូវវិវេកទាំងឡាយ ។

( ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា ម្ចាស់មេត្តយ្យ ) បុគ្គលអ្នកប្រកបមេចុនរឿយៗ រមែងភ្លេចពាក្យប្រដៅផង ប្រតិបត្តិខុសផង ការប្រព្រឹត្តខុសនុ៎ះ ជាអំពើមិនប្រសើរចំពោះបុគ្គលនោះទេ ។ បុគ្គលណា ប្រព្រឹត្តម្នាក់ឯង គឺទ្រង់រកទេបព្វជិត ក្នុងកាលពីមុន ( លុះខាងក្រោយ ) ត្រឡប់សេពមេចុនធម្មវិញ អ្នកប្រាជ្ញហៅបុគ្គលនោះ ថាជាបុច្ឆជន អ្នកថោកថយក្នុងលោក ដូចជាយានល្បឿនទៅ ដូច្នោះឯង ។ យស និងសេចក្តីសរសើរណា ក្នុងកាលពីមុន យស និងសេចក្តីសរសើរនោះ របស់បុគ្គលនោះ រមែងសាបសូន្យទៅ បុគ្គលឃើញការចម្រើន និងការសាបសូន្យយស សរសើរនុ៎ះហើយ គប្បីសិក្សាដើម្បីលះបង់នូវមេចុនធម្មចេញ ។ បុគ្គលនោះ ត្រូវសន្តិប្បទាំងឡាយគ្របសង្កត់ហើយ រមែងជ្រប់នៅដូចមនុស្សកំព្រា បុគ្គលបែបនោះ ឮពាក្យជនដទៃហើយ រមែងអៀនខ្មាស ។ មួយទៀត បុគ្គលនោះ ត្រូវវាទៈអ្នកដទៃជាសំភៀនហើយ រមែងធ្វើគ្រឿង

សស្រ្តា គឺមុសាវាទ សេចក្តីសាំញ៉ាំជំនោះឯង របស់បុគ្គល  
 នោះ រមែងធ្លាក់ចុះកាន់មុសាវាទ ។ បុគ្គលដែលគេដឹងសុស-  
 សាយថាជាបណ្ឌិត តាំងផ្ដើមការប្រព្រឹត្តម្នាក់ឯង លុះកាលខាង  
 ក្រោយមក បែរទៅជាប្រកបក្នុងមេប៉ុនធម្មវិញ បណ្ឌិតនោះ  
 នឹងសៅហ្មងដូចជនពាលដែរ ។ អ្នកប្រាជ្ញ លុះជ្រាបទោសនុ៎ះ  
 ហើយ គួរធ្វើនូវការប្រព្រឹត្តម្នាក់ឯង ឲ្យមាំក្នុងសាសនានេះ  
 ទាំងមុនទាំងក្រោយ កុំគប្បីសេពនូវមេប៉ុនឡើយ ។ បុគ្គល  
 គប្បីសិក្សានូវវិវេកតែម្យ៉ាង ព្រោះវិវេកនុ៎ះ ប្រសើរផុតរបស់  
 ព្រះអរិយៈទាំងឡាយ ប៉ុន្តែបុគ្គលមិនគប្បីសម្គាល់ថា អាត្មា  
 អញប្រសើរដោយវិវេកនោះទេ បុគ្គលនោះឯង ឈ្មោះថា  
 ប្រតិស្ឋាននៅក្នុងទីជិត នៃព្រះនិព្វាន ។ ពួកសត្វជាប់នៅក្នុង  
 កាមទាំងឡាយ តែងស្រឡាញ់អ្នកប្រាជ្ញ ដែលមានសេចក្តី  
 ស្ងប់ស្ងាត់ មិនអាឡោះអាល័យក្នុងកាមទាំងឡាយ ធ្វើនូវ  
 អន្លង់បាន ។

តិស្សមេត្តេយ្យសូត្រទី ៧ ចប់



# អដ្ឋកថា

## តិស្សមេត្តេយ្យសូត្រ

[ ១០១ ] ក្នុងតិស្សមេត្តេយ្យសូត្រទី ៧ មានពាក្យផ្ដើមថា  
មេដុនមនុយុត្តស្ស ដូច្នោះ ។

សួរថា ព្រះសូត្រនេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចម្ដេច ឆ្លើយថា ព្រះសូត្រ  
នេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូច្នោះ

បានឮថា កាលព្រះមានព្រះភាគ គង់នៅក្នុងក្រុងសាវត្ថី មានសម្មាញ់  
២ នាក់ ឈ្មោះតិស្សៈ និងមេត្តេយ្យៈ បាននាំគ្នាទៅក្រុងសាវត្ថី ។ សម្មាញ់  
ទាំង ២ នាក់នោះ ក្នុងវេលាល្ងាច ឃើញមហាជនមានមុខទៅកាន់វត្តជេតពន  
ទើបសួរថា ពួកអ្នកទៅណា កាលជនទាំងនោះប្រាប់ថា ព្រះពុទ្ធកើតឡើង  
ហើយក្នុងលោក ទ្រង់សម្ដែងធម៌ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់ជនច្រើន ពួកយើងនឹង  
ទៅកាន់វត្តជេតពនដើម្បីស្តាប់ធម៌ ។ សម្មាញ់ទាំង ២ ក៏ពោលថា សូម្បីខ្ញុំ  
ទាំង ២ ក៏នឹងស្តាប់ ក៏នាំគ្នាទៅ ។ សម្មាញ់ទាំង ២ នោះ អង្គុយស្តាប់ធម៌  
របស់ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់សម្ដែងធម៌ក្នុងរវាងបរិស័ទ គិតថា បើអញនៅ  
គ្រប់គ្រងផ្ទះ មិនអាចនឹងបំពេញធម៌នេះបានដោយងាយឡើយ ។ កាល  
មហាជនត្រឡប់ទៅ សម្មាញ់ទាំង ២ ក៏សូមបញ្ជូននឹងព្រះមានព្រះភាគ ។  
ព្រះមានព្រះភាគមានព្រះពុទ្ធតម្រាស់ឲ្យភិក្ខុមួយរូប បំបួសសម្មាញ់ទាំង ២  
នោះ ។ ភិក្ខុនោះ កាលឲ្យសម្មាញ់ទាំង ២ បួសហើយ ក៏ឲ្យតបបញ្ចុក-  
កម្មជាន ត្រៀមខ្លួនទៅនៅព្រៃ ។ មេត្តេយ្យភិក្ខុ ពោលនឹងតិស្សភិក្ខុថា  
អាវុសោ ឧបជ្ឈាយនឹងទៅព្រៃ សូម្បីពួកយើងទាំង ២ ក៏ត្រូវទៅដែរ ។

តិស្សភិក្ខុពោលថា កុំឡើយលោក ខ្ញុំត្រូវការឃើញ និងស្តាប់ធម៌របស់ព្រះ  
 មានព្រះភាគ លោកទៅតែឯងចុះ ។ មេត្តយ្យ និងឧបជ្ឈាយ៍បំពេញ  
 សមណធម៌ក្នុងព្រៃ មិនយូរប៉ុន្មាន ក៏បានសម្រេចអរហត្ត មួយអន្លើដោយ  
 ឧបជ្ឈាយ៍ដែលជាអាចារ្យ ។ បងប្រុសរបស់តិស្សភិក្ខុអនិច្ចកម្មដោយព្យាធិ  
 តិស្សៈបានដំណឹងហើយ ក៏ទៅកាន់ផ្ទះរបស់ខ្លួន នៅឯផ្ទះនោះ ពួកញាតិក៏នាំ  
 គ្នាល្អងលោមព្រះតិស្សៈឲ្យសឹក ។ ចំណែកព្រះមេត្តយ្យ ក៏មកដល់ក្រុង  
 សាវត្ថី មួយអន្លើដោយឧបជ្ឈាយ៍ដែលជាអាចារ្យ ។

លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលចេញវស្សាហើយ ទ្រង់ចារិកទៅ  
 កាន់ជនបទ ។ ដល់ស្រុកនោះដោយលំដាប់ ។ គ្រានោះ មេត្តយ្យថ្វាយបង្គំ  
 ព្រះមានព្រះភាគ ហើយក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ត្រង់ស្រុកនេះ មាន  
 សម្លាញ់ជាគ្រហស្ថរបស់ខ្ញុំព្រះអង្គម្នាក់ សូមទ្រង់បង្អង់មួយអន្លើស្វាសិនចុះ  
 ហើយចូលទៅកាន់ស្រុក នាំសម្លាញ់នោះមកគាល់ព្រះមានព្រះភាគ ខ្លួនឯង  
 ឈរម្ខាង ទូលសួររបញ្ជានឹងព្រះមានព្រះភាគដោយគាថាដើម ដើម្បីជា  
 ប្រយោជន៍ដល់សម្លាញ់នោះ ។ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់ព្យាកររបញ្ជា  
 របស់មេត្តយ្យភិក្ខុនោះ ទើបត្រាស់គាថាដ៏សេស ។ នេះជាការកើតឡើងនៃ  
 ព្រះសូត្រ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា មេដុនមនុយុត្តស្ស បានដល់ នៃបុគ្គលដែល  
 ប្រកបមេដុនធម្មជានិច្ច ។ បទថា សតិ គឺព្រះមេត្តយ្យពោលយ៉ាងនេះ ។  
 បទថា អាយស្មា នេះ ជាពាក្យហៅដោយសេចក្តីរាប់អាន ។ បទថា ទិស្ស្យា

ជាឈ្មោះរបស់ព្រះថេរៈនោះ ព្រោះព្រះថេរៈនោះមានឈ្មោះតិស្សៈ ។ បទថា មេត្តេយ្យា ជាគោត្ត ។ តែព្រះថេរៈគេស្គាល់ដល់គោត្តតែម្យ៉ាង ព្រោះហេតុនោះ ក្នុងការកើតឡើងនៃរឿងនោះ ព្រះសង្ឃីតិកាចារ្យបានពោលថា សម្មាញ្ញំ ២ នាក់ ឈ្មោះតិស្សៈ និងមេត្តេយ្យ ។ បទថា វិយាតំ គឺការចង្អៀតចង្អល់ ។ បទថា ព្រហ្មា គឺសូមត្រាស់ប្រាប់ ។ បទថា មារិស នេះ ជាពាក្យហៅដោយសេចក្តីរាប់អាន សេចក្តីថា មិនមានទុក្ខ ។ បទថា សុត្វាន គឺស្តាប់ពាក្យរបស់ព្រះអង្គហើយ ។ បទថា វិវេកេ សិក្ខុស្សាមសេ ព្រះមេត្តេយ្យទូលសូមឲ្យទ្រង់សម្តែងធម៌ ប្រារព្ធដល់សម្មាញ្ញំ តែសម្មាញ្ញំ នោះ បានទទួលការសិក្សាល្អហើយ ។ បទថា មុស្សតេ វាបិ សាសនំ បានដល់ ក្លែង គឺឃ្នាតចាកពាក្យប្រៀនប្រដៅ ២ យ៉ាង គឺបរិយត្តិ និងបដិបត្តិ ។ បទថា វាបិ ជាពាក្យត្រឹមតែធ្វើបទឲ្យពេញ ។ បទថា ឯតំ តស្មី អនារិយំ បានដល់ ជាវត្ថុមិនប្រសើរ គឺជាមិច្ឆាបដិបទា ក្នុងបុគ្គលនោះ ។

បទថា ឯកោ បុព្វេ ចរិត្វាន គឺបុគ្គលតែឯងក្នុងកាលមុន ដោយបព្វជ្ជា ឬដោយការមិនជាប់ជំពាក់ជាមួយពួកគណៈ ។ បទថា យានំ កន្តវំ តំ លោកេ ហីនមាហុ បុថុជនំ សេចក្តីថា បណ្ឌិតទាំងឡាយ ពោលបុគ្គលនោះ ដែលសុះទៅខុសថា ដូចយានដែលសុះទៅក្បែរជ្រោះ ព្រោះសុះទៅក្នុងទីមិនរាបស្មើ មានកាយទុច្ចរិតជាដើម ព្រោះទម្ងាយខ្លួនក្នុងនរកជាដើម និងព្រោះធ្លាក់ទៅក្នុងជ្រោះ គឺជាតិជាដើម ដូចយាន មានយានដីរីជាដើម ដែលមិនបានទូន្មាន ចូលទៅកាន់ទីដែលមិនរាបស្មើខ្លះ រមែងទម្ងាយអ្នកជិះខ្លះ

ឬធ្លាក់ទៅក្នុងជ្រោះខ្លះ ដូច្នោះ ។

បទថា យសោ កិត្តិ ច បានដល់ លោកសក្ការៈ និងការសរសើរ ។  
បទថា បុព្វេ គឺក្នុងភាពជាបព្វជិត ។ បទថា ហាយតេ វាបិ តស្ស សា  
បានដល់ យស និងកិត្តិគុណនៃបុគ្គលដែលស្តុះទៅខុសនោះ រមែងវិនាស ។  
បទថា ឯតម្បិ ទិស្វា គឺឃើញសេចក្តីចម្រើននៃយស និងកិត្តិក្នុងកាលមុន  
និងសេចក្តីវិនាសខាងក្រោយ ។ បទថា សិក្ខេថ មេដុនំ វិប្បហានវេ គឺ  
គប្បីសិក្សាត្រៃសិក្ខា ។ ព្រោះហេតុអ្វី ព្រោះដើម្បីលះមេដុន ។ លោក  
អធិប្បាយថា ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់ការលះមេដុន ពិតហើយ បុគ្គលណា  
លះមេដុនមិនបាន បុគ្គលនោះត្រូវសេចក្តីត្រិះរិះគ្របសង្កត់ រមែងជ្រប់នៅដូច  
មនុស្សកំព្រា បុគ្គលបែបនោះ ឮពាក្យជនដទៃ រមែងអៀនខ្មាស ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា បរេតោ គឺប្រកបហើយ ។ បទថា បរេសំ  
និគ្សាសំ គឺពាក្យនិទ្ទារបស់ឧបជ្ឈាយ័យជាដើម ។ បទថា មន្តុ ហោតិ គឺជា  
អ្នកអាមាសមុខ ។

គាថាក្រៅអំពីនេះ មានពាក្យអធិប្បាយជាក់ច្បាស់ហើយ ។ ក្នុងគាថា  
ទាំងនោះ បទថា សត្តានិ បានដល់ កាយទុច្ចរិតជាដើម ។ កាយទុច្ចរិត  
ជាដើមនោះ លោកពោលថា សត្តានិ ព្រោះពុះវះខ្លួន និងអ្នកដទៃ ។  
ម្យ៉ាងទៀត ក្នុងបុគ្គលទាំងនោះ បុគ្គលនេះត្រូវបានជាសំតៀនមកអំពីមុន ជា  
ពិសេស គង់សាងសន្តោដោយការនិយាយកុហក ដោយហេតុនោះ ទើបខ្ញុំ  
ពោលថា ជាអ្នកស្តុះទៅខុស ព្រោះហេតុនោះឯង ទើបព្រះមានព្រះភាគ



ត្រាស់ថា សេចក្តីសំញ៉ាត់នោះឯង របស់បុគ្គលនោះ រមែងធ្លាក់ចុះកាន់  
 មុសាវាទ ។ បទថា មហាគេនោ គឺចំណងធំ ។ បើស្អប់ថា គឺអ្វី ឆ្លើយថា  
 គឺងាកទៅរកការពោលកុហក ។ គប្បីជ្រាបថា បុគ្គលនេះឯង ជាអ្នកមាន  
 គ្រឿងចងធំ ឈមចុះកាន់មុសាវាទ ។

បទថា មនោវ បរិកិស្សុតិ គឺធ្វើនូវការសម្លាប់សត្វជាដើម សោយ  
 នូវទុក្ខ ព្រោះសម្លាប់សត្វនោះជាហេតុ និងធ្វើការស្វែងរករក្សានូវសម្បត្តិ  
 រមែងស្រវឹង ដូចបុគ្គលវង្វេង ដូច្នោះ ។ បទថា ឯតមាទីនំវ ញត្វា មុនិ  
 បុព្វាបរេ ឥធិ សេចក្តីថា មុនីក្នុងសាសនានេះ ដឹងទោសខាងដើម និងខាង  
 ចុងនេះ គឺក្នុងភាពជាអ្នកស្មោះទៅខុសចាកភាពជាសមណៈ ខាងចុង បន្ទាប់  
 អំពីខាងដើម ដូចពោលហើយ ។

តាំងអំពីពាក្យថា យស និងសេចក្តីសរសើរនោះ របស់បុគ្គលនោះ  
 រមែងសាបសូន្យទៅ ដូច្នោះ ។

បទថា ឯតទិយានមត្តមំ គឺវិវេកចរិយានេះ ជាកិច្ចខ្ពស់របស់  
 ព្រះអរិយៈទាំងឡាយ មានព្រះពុទ្ធជាដើម ព្រោះដូច្នោះ គប្បីសិក្សាវិវេក  
 ប៉ុណ្ណោះ ។ បទថា តេន សេដ្ឋោ ន មញ្ញេន សេចក្តីថា មុនីមិនគួរសម្គាល់

ខ្លួនថា អាត្មាអញជាបុគ្គលប្រសើរដោយវិវេកនោះ លោកអធិប្បាយថា មិន  
គួរពាក់ព័ន្ធនឹងវិវេកនោះ ។

បទថា វិត្តស្ស បានដល់ ជាអ្នកស្ងាត់ គឺវៀរចាកកាយទុច្ចរិតជាដើម ។

បទថា ឱយតិណ្ណស្ស បិហាយន្តិ កាមេសុ គធិតា បជា សេចក្តីថា ពួក  
សត្វដែលជាប់ជំពាក់ក្នុងវត្ថុកាមទាំងឡាយ រមែងសរសើរចំពោះមុនីដែលត្រង់  
ឱយៈ ៤ បានហើយ ដូចម្ចាស់បំណុលសរសើរអ្នកសងបំណុល ដូច្នោះ ។

ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់បញ្ចប់ទេសនាដោយកំពូលនៃធម៌ គឺអរហត្ត ។

កាលចប់ទេសនា តិស្សៈសម្រេចសោតាបត្តិផល ក្រោយមក បាន  
បួស ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់អរហត្ត ដូច្នោះឯង ។<sup>១២៣</sup>

អដ្ឋកថាតិស្សមេត្តយ្យសូត្រទី ៧ ចប់



# សុត្តន្តបិដក

## បស្សសូត្រទី៨

[ ១០២ ] ពួកសមណព្រាហ្មណ៍ដទៃ ក្នុងលោកនេះ តែង  
 ពោលសរសើរថា បរិសុទ្ធ ( សំដៅទិដ្ឋិរបស់ខ្លួន ) តែមិន  
 ពោលថា បរិសុទ្ធចំពោះលិទ្ធិដទៃ ( ក្រៅអំពីគ្រូរបស់ខ្លួន )  
 សមណព្រាហ្មណ៍ជាច្រើន អាស្រ័យនឹងលទ្ធិណា តែងសរសើរ  
 ថាល្អក្នុងលទ្ធិនោះ តាំងនៅក្នុងបច្ចេកសច្ចៈ ( សេចក្តីពិតដោយ  
 ឡែក ) ។ សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ប្រាថ្នានូវវាទៈ ចូល  
 ទៅកាន់បរិស័ទហើយ ទាំង ២ នាក់ឃើញគ្នានិងគ្នា ថាជា  
 ពាលទាំងអស់ សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ អាស្រ័យនឹងគ្រូ  
 ដទៃ ក៏ពោលជម្លោះ ប្រាថ្នានូវការសរសើរ ក៏សម្គាល់ថា  
 យើងវាងវៃក្នុងវាទៈ ។ បុគ្គលអ្នកខ្វល់ខ្វាយក្នុងការនិយាយ  
 ជជែក ប្រាថ្នានូវការសរសើរក្នុងកណ្តាលបរិស័ទ រមែងទញ់  
 តុះ និងជាបុគ្គលអៀនខ្មាសក្នុងវាទៈ ( របស់ខ្លួន ) ដែលគេ  
 ផាត់ចោល បុគ្គលស្វែងរកទោសនោះ រមែងខឹងព្រោះពាក្យ  
 និន្ទា ។ អ្នកពិចារណានូវបញ្ហាទាំងឡាយ ពោលនូវវាទៈ  
 របស់បុគ្គលនោះ ថាជាវាទៈថោកទាប ថាគេផាត់ចោលហើយ  
 បុគ្គលអ្នកមានវាទៈថោកទាប តែងខ្សឹកខ្សួល សោក ថ្ងូរថា  
 អ្នកនោះកន្លងអាត្មាអញ ( ដោយវាទៈ ) ។ វិវាទទាំងនុ៎ះ  
 កើតឡើងក្នុងពួកសមណៈ សភាពត្រេកអរ និងការអាក់អន់

ចិត្ត រមែងកើតឡើងព្រោះវាទះទាំងនុ៎ះ អ្នកប្រាជ្ញឃើញទោស  
 នុ៎ះហើយ គប្បីចៀសវាងនូវជម្លោះចេញ ប្រយោជន៍ជនដទៃ  
 អំពីការសរសើរ និងលាក់មិនមានឡើយ ។ មួយទៀត បុគ្គល  
 ដែលគេសរសើរក្នុងរឿងនោះហើយ ក៏ពោលនូវវាទះ ( របស់  
 ខ្លួន ) ក្នុងកណ្តាលបរិស័ទ បុគ្គលនោះរីករាយផង ឡើងជោរ  
 ផង ព្រោះសម្រេចប្រយោជន៍ គឺជ័យជម្នះដូចចិត្ត ។ ការ  
 ឡើងជោរ ជាហេតុនៃសេចក្តីចង្អៀតចង្អល់របស់បុគ្គល បុគ្គល  
 នុ៎ះ តែងពោលនូវមានៈ និងអតិមានៈ បុគ្គលឃើញទោសនេះ  
 ហើយ គប្បីចៀសវាងជម្លោះ អ្នកឃ្លាសវៃទាំងឡាយ មិន  
 ពោលសរសើរថា បរិសុទ្ធដោយជម្លោះនោះឡើយ ។ ប្រៀប  
 ដូចបុគ្គលអ្នកអង្គអាច ដែលស្តេចចិត្តមហើយ ដោយរាជ-  
 រង្វាន់ កាលប្រាថ្នាគំរាមទៅរកបុគ្គលអ្នកអង្គអាចតប អ្នកអង្គ  
 អាចតបនោះមានក្នុងទីណា នៃអ្នកអង្គអាច អ្នកចូរទៅក្នុងទី  
 នោះចុះ កិលេសគប្បីមានដោយចម្បាំង មិនមានតាំងពីមុន  
 មក ។ ជនទាំងឡាយដែលប្រកាន់ទិដ្ឋិ ហើយពោលជជែក  
 ផង ពោលថានេះឯងជារបស់ពិតផង អ្នកចូរជជែកនឹងជនទាំង  
 នោះចុះ ជនអ្នកធ្វើទំនាស់ក្នុងវាទះដែលកើតហើយ ក្នុងទីនេះ  
 មិនមានដល់អ្នកទេ ។ បុគ្គលទាំងឡាយណា ធ្វើសេនារបស់  
 កិលេសឲ្យវិនាស មិនថ្នាំងថ្នាក់នឹងទិដ្ឋិដោយទិដ្ឋិទាំងឡាយ

ឡើយ ការប្រកាន់ទិដ្ឋិដ៏ក្រៃលែង មិនមានក្នុងបុគ្គលណា ក្នុង  
 លោកនេះ ម្ចាស់បស្ចុរៈ អ្នកគប្បីបាននូវការតបតដូចម្តេចក្នុង  
 បុគ្គលទាំងនោះ ។ មួយទៀត អ្នកកាលត្រិះរិះគិតនូវទិដ្ឋិទាំង-  
 ឡាយដោយចិត្ត ហើយមកប្រណាំងប្រជែង ( នឹងព្រះសម្មា-  
 សម្ពុទ្ធ ) ដែលមានកិលេសលាងហើយ អ្នកមិនអាចនឹងជជែក  
 បានឡើយ ។

បស្ចុរសូត្រទី ៨ ចប់

អដ្ឋកថា

បស្ចុរសូត្រ

[ ១០២ ] ក្នុងបស្ចុរសូត្រទី ៨ មានពាក្យផ្តើមថា **សេវេ សុត្តិ** ដូច្នោះ  
 សួរថា ព្រះសូត្រនេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចម្តេច ឆ្លើយថា ព្រះសូត្រ  
 នេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចតទៅ

បានឮថា កាលព្រះមានព្រះភាគ គង់នៅក្នុងក្រុងសាវត្ថី បរិព្វាជក  
 ឈ្មោះបស្ចុរៈ ជាអ្នកមានវារៈល្បីខាងវោហារ គាត់ពោលថា ក្នុងជម្ពូទ្វីប  
 ទាំងមូល យើងជាបុគ្គលក្រៃលែងដោយវារៈ ព្រោះដូច្នោះ ដើមព្រឹងប្រាកដ  
 ដល់ជម្ពូទ្វីប យ៉ាងណា យើងក៏ដូច្នោះ ទើបយកមែកព្រឹងធ្វើជាទង់ ធ្វើឲ្យ  
 អ្នកលើកវារៈខ្លាចរអាពេញជម្ពូទ្វីប មកដល់ក្រុងសាវត្ថីដោយលំដាប់ ពួក

ពំនូកខ្សាច់ត្រង់ទ្វារនគរ ដោតមែកព្រីងលើគំនរខ្សាច់នោះ ពោលថា អ្នក  
ណាអាចលើកវាទះជាមួយយើង បុគ្គលនោះ ចូរកាប់បំបាក់មែកព្រីងនេះ  
ហើយចូលទៅកាន់នគរ ។ មហាជនបានឈរចោមរោមទីនោះ ។

សម័យនោះ ព្រះសារីបុត្តធ្វើកិច្ចស្រេចហើយ ចេញអំពីក្រុងសាវត្ថី  
ឃើញមែកព្រីងនោះ ក៏សួរក្មេងៗ ទាំងឡាយថា នេះជាអ្វីហ្ន៎ ពួកក្មេងប្រាប់  
រឿងរ៉ាវទាំងអស់ឲ្យព្រះថេរៈជ្រាប ព្រះថេរៈពោលថា បើដូច្នោះ ចូរពួកអ្នក  
ដកមែកឈើនោះ ហើយជាន់បំបាក់ចុះ ហើយចូរពួកអ្នកប្រាប់បុរសនោះថា  
បើត្រូវការលើកវាទះ ចូរទៅកាន់វិហារ ដូច្នោះ ។ បរិព្វាជកត្រាច់បិណ្ឌបាត  
ធ្វើកត្តកិច្ចស្រេចហើយ ក៏ដើរត្រឡប់ ឃើញមែកឈើត្រូវដក ហើយកាប់  
ចោល ទើបសួរថា នេះជាកម្មរបស់អ្នកណា កាលបានឮថា ព្រះសារីបុត្ត  
ជាពុទ្ធសាវ័កឲ្យក្មេងធ្វើ គាត់ត្រេកអរថា ថ្ងៃនេះ ពួកបណ្ឌិតនឹងបានឃើញ  
ការឈ្នះរបស់អញ និងការបរាជ័យរបស់សមណៈ ទើបចូលទៅកាន់ក្រុង  
សាវត្ថី ដើម្បីនាំមនុស្សមកជាសាក្សីក្នុងការល្បួងបញ្ហា ទើបត្រាច់ប្រកាស  
តាមផ្លូវបែកជា ៤ ថា អ្នកទាំងឡាយបំណងនឹងស្តាប់ការមុតស្រួចដោយ  
បញ្ហា ក្នុងការលើកវាទះជាមួយអគ្គសាវ័ករបស់ព្រះសមណគោតម ចូរនាំគ្នា  
មក ។ ពួកមនុស្សជាច្រើនជ្រះថ្លាខ្លះ មិនជ្រះថ្លាខ្លះក្នុងព្រះសាសនា នាំគ្នា  
ចេញទៅ ដោយគិតថា នឹងស្តាប់ពាក្យរបស់បណ្ឌិត ។ គ្រានោះ បស្ចុរបរិព្វា-  
ជកចោមរោមដោយមហាជន ទៅកាន់វិហារ និងគិតថា កាលព្រះសារីបុត្ត  
ពោលយ៉ាងនេះ អញនឹងពោលយ៉ាងនេះ ។ ព្រះថេរៈគិតថា សំឡេងគឺកកង

កុំបីបៀតបៀនអ្នកនៅក្នុងវិហារឡើយ ទើបឲ្យក្រាលអាសនៈ ត្រង់ខ្លោងទ្វារ  
 វត្តជេតពន ។ បរិព្វាជកចូលទៅរកព្រះថេរៈហើយ ពោលថា បព្វជិតដ៏  
 ចម្រើន លោកឲ្យកូនក្មេងកាប់មែកព្រីងរបស់ខ្ញុំឬ ព្រះថេរៈតបថា អើ បរិព្វា-  
 ជក ។ បស្ចុរៈពោលថា ណ្ហើយចុះ លោកដ៏ចម្រើន យើងទាំង ២ នឹងផ្ដើម  
 វាទៈចុះ ព្រះថេរៈទទួលថា សាធុ ។ បស្ចុរៈពោលថា សមណៈ ចូរសួរ  
 ខ្ញុំនឹងឆ្លើយ ។

កាលនោះ ព្រះថេរៈបានពោលនឹងបរិព្វាជកថា នៃបរិព្វាជក ការសួរ  
 លំបាក ឬការឆ្លើយលំបាក បរិព្វាជកឆ្លើយថា បព្វជិតដ៏ចម្រើន ការឆ្លើយ  
 លំបាកជាងការសួរ ព្រោះនរណាសួរយ៉ាងណាក៏បាន ។ ព្រះថេរៈពោលថា  
 បរិព្វាជក អ្នកសួរចុះ ខ្ញុំនឹងឆ្លើយ ។ កាលព្រះថេរៈពោលយ៉ាងនេះហើយ  
 បរិព្វាជកគិតថា ភិក្ខុនេះមានរូបស្អាតបាត ឲ្យក្មេងកាប់មែកឈើរបស់អញ  
 ទើបសួរព្រះថេរៈថា អ្វីជាកាមរបស់បុរស ។ ព្រះថេរៈឆ្លើយថា ការត្រិះរិះ  
 ប្រកបដោយតម្រេកជាកាមរបស់បុរស ។ បស្ចុរៈបរិព្វាជកស្តាប់ដូច្នោះ មាន  
 ការយល់ខុសក្នុងព្រះថេរៈ ចង់ឲ្យព្រះថេរៈចាញ់ ទើបពោលថា បព្វជិត  
 ដ៏ចម្រើន លោកមិនបានពោលដល់អារម្មណ៍ដ៏វិចិត្រថា ជាកាមរបស់បុរស  
 ទេឬ ព្រះថេរៈឆ្លើយថា ត្រូវហើយ បរិព្វាជក ខ្ញុំមិនពោលយ៉ាងនោះទេ ។  
 បរិព្វាជកឲ្យព្រះថេរៈទទួលអស់ ៣ ដង ហៅអ្នកកាត់បញ្ជាមកថា លោកដ៏  
 ចម្រើនទាំងឡាយ ចូរស្តាប់ការខុសក្នុងវាទៈរបស់សមណៈចុះ ហើយពោល  
 ថា បព្វជិតដ៏ចម្រើន សព្វហ្មចារីរបស់លោកនៅក្នុងព្រៃឬ ។ ព្រះថេរៈតបថា

ត្រូវហើយបរិព្វាជក បរិព្វាជកសួរថា សព្វហ្មចារីទាំងនោះនៅក្នុងព្រៃ គង់  
 ត្រិះរិះដល់កាមវិតក្កជាដើមឬ ព្រះថេរៈឆ្លើយថា ត្រូវហើយ បរិព្វាជក បុប្ផជន  
 ទាំងឡាយត្រិះរិះដល់កាមជានិច្ច ។ បរិព្វាជកសួរថា បើដូច្នោះ ភាពជា  
 សមណៈរបស់សព្វហ្មចារីទាំងនោះនៅឯណា ជនទាំងនោះនៅជាអ្នកបរិភោគ  
 កាម គ្រប់គ្រងផ្ទះមិនមែនឬ កាលពោលយ៉ាងនេះហើយ ទើបពោលពាក្យ  
 ជាប្រព័ន្ធគាថាថា

វត្ថុដែលស្អាតក្នុងលោក មិនមែនកាមរបស់លោក ហើយលោក  
 ពោលការត្រិះរិះប្រកបដោយរាគថាជាកាម សូម្បីភិក្ខុរបស់លោក  
 កាលត្រិះរិះក្នុងអកុសលវិតក្ក ក៏នឹងជាអ្នកបរិភោគកាម ។

លំដាប់នោះ ព្រះថេរៈកាលនឹងសម្តែងកំហុសក្នុងវាទៈរបស់បរិព្វាជក  
 ទើបពោលថា នៃបរិព្វាជក អ្នកមិនពោលដល់ការត្រិះរិះប្រកបដោយតម្រេក  
 ថា ជាកាមរបស់បុរស អ្នកពោលដល់អារម្មណ៍ល្អវិចិត្រថាជាកាមឬ បស្ចុរ-  
 បរិព្វាជកពោលថា ត្រូវហើយបព្វជិតដ៏ចម្រើន ។ លំដាប់នោះ ព្រះថេរៈឲ្យ  
 បស្ចុរបរិព្វាជកទទួល ៣ ដង ហើយទើបហៅអ្នកសម្រេចបញ្ញាមកថា  
 អារុសោទាំងឡាយ ពួកអ្នក ចូរស្តាប់ការខុសក្នុងវាទៈរបស់បរិព្វាជកចុះ  
 ហើយពោលថា នៃអារុសោបស្ចុរៈ សាស្តារបស់អ្នកមានឬ បស្ចុរៈឆ្លើយថា  
 មាន បព្វជិត ព្រះសារីបុត្តសួរថា សាស្តារមែនឃើញរូបារម្មណ៍ ដែលគួរ  
 ដឹងបានដោយចក្ខុ ឬថា សេតនូវសទ្ធារម្មណ៍ជាដើមឬទេ ។ បរិព្វាជកឆ្លើយ  
 ថា មែន រមែងសេត ព្រះថេរៈសួរថា បើដូច្នោះ ភាពជាព្រះសាស្តារបស់



សាស្ត្រានោះនៅឯណា សាស្ត្រានោះ ជាអ្នកបរិភោគកាម គ្រប់គ្រងផ្ទះ មិន  
មែនឬ កាលព្រះថេរៈពោលយ៉ាងនេះហើយ បានពោលប្រព័ន្ធគាថាថា

ការស្អាតក្នុងលោក ជាកាមរបស់អ្នក អ្នកមិនពោលដល់ការ  
ត្រិះរិះ ប្រកបដោយតម្រេកថាជាកាម កាលឃើញរូបគួរជាទី  
ត្រេកអរ កាលស្តាប់សំឡេងគួរជាទីត្រេកអរ កាលហិតក្នុងគួរ  
ជាទីត្រេកអរ កាលលិទ្ធក្នុងរូសគួរជាទីត្រេកអរ កាលពាល់ត្រូវ  
នូវផស្សៈគួរជាទីត្រេកអរ សូម្បីសាស្ត្រារបស់អ្នកក៏គង់នៅ  
បរិភោគកាម ។

កាលព្រះថេរៈពោលយ៉ាងនេះហើយ បរិញ្ញាជកទាល់ប្រាជ្ញា គិតថា  
បព្វជិតនេះ មានវាទៈគួររាប់អាន អញនឹងបួសក្នុងសម្មាសម្ពុទ្ធបព្វជិតនេះ ហើយ  
សិក្សាតម្រាវវាថា ទើបចូលទៅកាន់ក្រុងសាវត្ថី រំស្វែងរកបាត្រហើយ ចូលទៅ  
កាន់វត្តជេតពន ឃើញលោឡទ្បាយភិក្ខុក្នុងទីនោះ មានពណិកាយដូចមាស  
គួរជាទីជ្រះថ្លា ដោយហោចសូម្បីក្នុងអាការ្យផ្លូវកាយ និងមារយាទ យល់ថា  
ភិក្ខុបនេះ គង់មានបញ្ញាច្រើន គង់ជាអ្នកជំនាញក្នុងការនិយាយ ទើបបួស  
ក្នុងសម្មាសម្ពុទ្ធរបស់លោក ហើយសង្កត់សង្កិនលោកដោយវាទៈ ត្រឡប់ចូល  
ទៅកាន់លទ្ធិនោះឯងទៀត មួយអន្លើដោយភេទ ( ភិក្ខុ ) ហើយគិតថា  
អញនឹងលើកវាទៈជាមួយព្រះសមណគោតមទៀត ទើបប្រកាសក្នុងក្រុង  
សាវត្ថីដោយន័យមុននោះឯង ចោមរោមដោយមហាជន ពោលថា អញនឹង  
សង្កត់សង្កិនព្រះសមណគោតមជាដើម បានទៅកាន់វត្តជេតពន ។ ទេវតា

ដែលអាស្រ័យក្នុងខ្លោងទ្វារវត្តជេតពនគិតថា បុគ្គលនេះមិនគួរស្វាគមន៍ ទើប  
 បិទមាត់របស់បរិព្វាជកនោះ ។ បស្សៈចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ ហើយ  
 អង្គុយដូចមនុស្សគិត ពួកមនុស្សគិតថា ឥឡូវនេះ បស្សៈគង់នឹងសាកសួរ  
 មើលមុខបស្សៈនោះហើយ នាំគ្នាស្រែកថា បស្សៈ សូមលោកនិយាយចុះ  
 បស្សៈ សូមលោកនិយាយចុះ ។ លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា  
 បស្សៈនឹងនិយាយបានដូចម្តេច កាលទ្រង់សម្តែងធម៌ដល់បរិស័ទដែលប្រជុំ  
 គ្នាក្នុងទីនោះ ទើបត្រាស់ព្រះសូត្រនេះ ។

ក្នុងគាថាដើមនោះ គប្បីជ្រាបសេចក្តីសង្ខេបដូចតទៅនេះ បទថា  
 សមណព្រាហ្មណ៍ដទៃក្នុងលោកនេះ តែងពោលសរសើរថា បរិសុទ្ធ ( សំដៅ  
 ទិដ្ឋិរបស់ខ្លួន ) តែមិនពោលថា បរិសុទ្ធចំពោះលទ្ធិដទៃ ( ក្រៅអំពីគ្រូរបស់  
 ខ្លួន ) កាលបើដូច្នោះ សមណព្រាហ្មណ៍ជាច្រើនពោលភាពល្អ ក្នុងសាស្ត្រា  
 ជាដើមរបស់ខ្លួន ដែលខ្លួនអាស្រ័យហើយប៉ុណ្ណោះថា នេះជាវាទៈដ៏ល្អ ប្រកាន់  
 មាំក្នុងបច្ចេកសច្ចៈ ( ដែលខ្លួនយល់ឯង ) យ៉ាងនេះថា លោកទៀងជាដើម  
 កាលបើប្រកាន់មាំយ៉ាងនោះ ទើបមានគាថាតមកថា តេ វាទកាមា ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា ពាលំ ធម្មន្តិ មិដុ អញ្ញមញ្ញំ គីជនទាំង ២  
 នោះតែងប្រកែកគ្នានិងគ្នាថា ជាបុគ្គលល្ងង់ខ្លៅ រមែងឃើញដោយភាពជា  
 បុគ្គលល្ងង់ខ្លៅថា បុគ្គលនេះជាបុគ្គលល្ងង់ខ្លៅ បុគ្គលនេះជាបុគ្គលល្ងង់ខ្លៅ  
 ដូច្នោះ ។ បទថា វទន្តិ តេ អញ្ញសិទា កថាជំនំ គីសមណព្រាហ្មណ៍  
 ទាំងនោះអាស្រ័យសាស្ត្រានៃគ្នានិងគ្នាជាដើម រមែងពោលនូវពាក្យឈ្មោះប្រកែក

គ្នា ។ បទថា បសំសកាមា កុសលា វណា គឺប្រាថ្នាតែការសរសើរ  
 ជាអ្នកមានសេចក្តីសម្គាល់ថា សូម្បីយើងទាំង ២ ក៏ជាអ្នកឈ្នាសក្នុងវាទៈ  
 មានវាទៈជាបណ្ឌិត ក្នុងបុគ្គលដែលពោលជំទាស់បែបនោះ មានបុគ្គលម្នាក់  
 ត្រូវកំណត់ ទើបមានគាថា ( ទី ៣ ) ថា យុត្តោ កថាយំ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា យុត្តោ កថាយំ គឺខ្វល់ខ្វាយរកនូវពាក្យ  
 ឈ្មោះប្រកែក ។ បទថា បសំសមិច្ឆំ វិនិយាតិ ហោតិ គឺប្រាថ្នាការ  
 សរសើរដល់ខ្លួន ពោលពាក្យប្រៀបធៀបគ្នាមកអំពីមុន ដោយន័យជាដើម  
 ថា អញនឹងសង្កត់សង្កិនបានដូចម្តេចហ្ន៎ ។ បទថា អទាហាតស្មី សេចក្តីថា  
 ព្រោះក្នុងវាទៈដែលអ្នកកាត់សម្រេចបញ្ហា មិនធ្វើឲ្យជ្រះថ្លា ដោយន័យជាដើម  
 ថា អ្នកពោលប្រាសចាកអត្ត អ្នកពោលប្រាសចាកព្យញ្ជនៈ ។ បទថា និទ្ធាយ  
 សោ កុប្បតិ គឺបុគ្គលនោះរមែងក្រោធ ព្រោះនិន្ទាដែលកើតឡើងក្នុងវាទៈ  
 ដែលបុគ្គលអ្នកកាត់សម្រេច មិនធ្វើឲ្យជ្រះថ្លាយ៉ាងនេះ ។ បទថា រទុមេសិ  
 គឺបុគ្គលស្វែងរកទោសរបស់អ្នកដទៃ ។ មិនមែនក្រោធតែម្យ៉ាង ។ គប្បីជ្រាប  
 គាថាតទៅផងដែរថា យមស្ស វាទំ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា បរិហ័នមាហុ អទាហាតំ គឺពោលវាទៈដែល  
 ខ្លួនមិនធ្វើឲ្យជ្រះថ្លាហើយ ដោយអត្ត និងដោយព្យញ្ជនៈជាដើមថា ជាវាទៈ  
 វិនាស ។ បទថា បរិទេវតិ គឺព្រោះវាទៈដែលមិនធ្វើឲ្យជ្រះថ្លានោះជាហេតុ  
 បុគ្គលនោះរមែងរើរវាយដោយពាក្យជាដើមថា អញនឹកដល់វាទៈដទៃហើយ ។  
 បទថា សោចតិ គឺរមែងសោយសោកប្រាព្វពាក្យជាដើមថា បុគ្គលនោះឯង

ជាអ្នកឈ្នះ ។ បទថា ឧបច្ឆតា មន្តិ អនុត្តនាតិ គឺបុគ្គលនោះ រមែង  
រវើរវាយ ដោយន័យជាដើមថា មានវាទៈជាងអញហើយ ។

សមណ ក្នុងបទនេះថា ឃតេ វិវាទា សមណេសុ សំដៅដល់  
បរិញ្ញាជកក្រៅសាសនា ។ បទថា ឃតេសុ ឧគ្សាតិ និគ្សាតិ ហោតិ  
គឺកាលកើតនូវការគិតប៉ះខ្ទប់គ្នាដោយការឈ្នះ និងការចាញ់ជាដើម ក្នុងវាទៈ  
ទាំងនោះជាអ្នកប៉ះខ្ទប់គ្នា ។ បទថា វិរមេ កថោជ្ជំ គឺគប្បីរៀនការឈ្នះគ្នា  
និងគ្នា ។ បទថា ន ហញ្ញទត្តតិ បសំសលាកា គឺមិនមានប្រយោជន៍ដទៃ  
ចាកការបានទទួលនូវការសរសើរក្នុងការឈ្នះនេះ ។

គប្បីជ្រាបក្នុងគាថាទី ៦ ថា ព្រោះមិនមានប្រយោជន៍ដទៃអំពីការបាន  
ទទួលនូវការសរសើរ ដូច្នោះ បុគ្គលនោះ សូម្បីបានលាភយ៉ាងក្រៃលែង  
បុគ្គលដែលគេសរសើរក្នុងរឿងនោះថា បុគ្គលនេះជាមនុស្សល្អ ក៏ពោលនូវ  
វាទៈ ( របស់ខ្លួន ) ក្នុងកណ្តាលបរិស័ទ បន្ទាប់ពីនោះ បុគ្គលនោះ ដោយ  
ប្រយោជន៍នៃការឈ្នះនោះ ទើបដល់នូវការត្រេកអរ ឬញញឹម រមែងត្រេកអរ  
និងលើកតម្កើងដោយមានៈ ព្រោះហេតុអ្វី ព្រោះបានទទួលប្រយោជន៍អំពី  
ជ័យជម្នះនោះ សមដូចបំណង ។ កាលលើកខ្លួនបែបនេះ ទើបមានគាថាថា  
យាឡាតិ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា មាណាតិមាណំ វននេ បនេសោ គឺបុគ្គល  
នោះមិនដឹង ដល់ការលើកខ្លួននោះថា ជាបាទនៃការប៉ះខ្ទប់គ្នា ទើបពោល  
ដល់ការប្រកាន់ខ្លួន និងការមើលងាយអ្នកដទៃរឿយៗ ទៅ ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងដល់ទោសក្នុងវាទៈយ៉ាងនេះហើយ  
 ឥឡូវនេះ កាលទ្រង់មិនទទួលវាទៈរបស់បស្ចុរិបរិញ្ញាជកនោះ ទើបត្រាស់គាថា  
 ថា សូរោ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា រាជខាណាយ បានដល់ រាជខាទនីយាហារ ។  
 លោកអធិប្បាយថា ដោយតម្លៃ គឺកត្ត ។ បទថា អភិគជ្ឈមេតិ បដិសូរមិច្ឆំ  
 គឺលោកសម្តែងថា បុគ្គលនោះជាម្ចាស់ទិដ្ឋិ ប្រាថ្នានឹងជួបបុគ្គលដែលជាម្ចាស់  
 ទិដ្ឋិ ដូចអ្នកក្លាហានប្រាថ្នាជួបបុគ្គលជាបដិបក្ខនោះ រមែងគំរាម ចូលរក  
 ( ជាក់ ) គ្នា ដូច្នោះ ។ បទថា យេនេវ សោ តេន បលេហិ បានដល់  
 ចូរអ្នកទៅកាន់ទីដែលបុគ្គលម្ចាស់ទិដ្ឋិ ដែលជាបដិបក្ខរបស់អ្នកចុះ ។ បទថា  
 បុព្វេវ នត្តិ យទិទំ យុឆាយ គឺទ្រង់សម្តែងថា កិលេសជាត ដើម្បីការ  
 ច្បាំងនេះ មិនមានក្នុងកាលមុនឡើយ កិលេសជាតនោះ តថាគតលះបង់ត្រង់  
 មណ្ឌលពោធិព្រឹក្សនោះឯង ។ គាថាដ៏សេស មានអធិប្បាយភ្ជាប់គ្នាច្បាស់  
 ហើយ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា វិវាទយន្តិ គឺពាលប្រកួតប្រកាន់គ្នា ។ បទ  
 ថា បដិសេនិកត្តា គឺអ្នកធ្វើជុយគ្នា ។ បទថា វិសេនិកត្តាបានដល់ កម្ចាត់

សេនា គឺកិលេសឲ្យវិនាសខ្ចាត់ទៅ ។ បទថា កិលេសោ គឺលោកនឹងបាន  
 ចូលច្បាំងដោយវាទះដូចម្តេច ។ ព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់ហៅបរិញ្ញាជកនោះ  
 ថា បស្ស ។ បទថា យេសីធននត្ថិ គឺក្នុងព្រះអរហន្តដែលមិនមានការប្រកាន់  
 ក្នុងលោកនេះ ។ បទថា បរិតក្កំ គឺត្រិះរិះជាដើមថា ការឈ្នះនឹងមានដល់  
 អាត្មាអញក្នុងទីនេះឬហ្ន៎ ។ បទថា ឆោនេន យុតំ សមាគមា គឺកាន់យក  
 ភាពជាគូប្រជែងជាមួយនឹងព្រះពុទ្ធ ដែលកម្ចាត់កិលេសបានហើយ ។ បទថា  
 ន ហិ ត្វំ សក្កសិ សម្បយា តវេ សេចក្តីថា អ្នកមិនអាចកាន់យកភាពជាគូ  
 ប្រជែងជាមួយព្រះពុទ្ធ ដែលជាអ្នកកម្ចាត់កិលេសឲ្យសម្រេចបាន សូម្បីតែ  
 មួយបទ ឬញ៉ាំងការកាន់យកភាពជាអ្នកប្រជែងឲ្យដល់ព្រមបាន ដូចចក  
 ជាដើម មិនអាចប្រជែងជាមួយរាជសីហ៍បាន ដូច្នោះ ។ បទដ៏សេស ក្នុង  
 បទទាំងពួង ប្រាកដច្បាស់ហើយ ដោយប្រការដូច្នោះ ។<sup>១៣៣</sup>

អដ្ឋកថាបស្សសូត្រទី ៨ ចប់



# សុត្តន្តបិដក

## មាគន្ធិយសូត្រទី៩

[ ១០៣ ] ( ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធត្រាស់នឹងមាគន្ធិយព្រាហ្មណ៍ថា )  
 អើក៏សេចក្តីប្រាថ្នាក្នុងមេដុនមិនមាន ( ដល់តថាគត ) ព្រោះ  
 ឃើញនាងតណ្ហា នាងអរតី និងនាងរាគា ( ដែលជាជីតានៃ  
 មារ ) សោះទៅហើយ ធ្វើម្តេចឡើយ តថាគតនឹងមានសេចក្តី  
 ប្រាថ្នាក្នុងមេដុន ព្រោះឃើញនូវរូបរបស់ទារិកា ដែលពោរពេញ  
 ដោយម្មត្រ និងករិសនេះ តថាគតមិនគួរត្រូវការដើម្បី  
 បះពាល់ នូវជីតារបស់អ្នកនោះសូម្បីតែដោយជើងឡើយ ។

( មាគន្ធិយព្រាហ្មណ៍ទូលតបថា ) បើព្រះអង្គមិនត្រូវ  
 ការនារីរតន៍បែបនេះ ដែលពួកក្សត្រធំជាងនរណាច្រើនគ្នា ប្រាថ្នា  
 ទេ តើព្រះអង្គនឹងពោលនូវទិដ្ឋិផង សីលផង វត្តផង ជីវិត  
 ផង ការកើតឡើងក្នុងភព ( របស់ព្រះអង្គ ) ផង ថា  
 ដូចម្តេច ។

( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់មាគន្ធិយៈ )  
 តថាគតនោះមិនប្រកាន់ថា តថាគតវិនិច្ឆ័យក្នុងធម៌ទាំងឡាយ  
 គឺទិដ្ឋិ ៦២ ហើយ នឹងសម្តែងនូវពាក្យនេះដូច្នោះទេ ព្រោះ  
 តថាគតឃើញ ( ទោស ) ក្នុងទិដ្ឋិទាំងឡាយផង មិនប្រកាន់  
 មាំ ( នូវទិដ្ឋិណាមួយ ) ផង ពិចារណា ( នូវសច្ចៈទាំង-  
 ឡាយ ) ផង ក៏បានឃើញនូវសេចក្តីស្ងប់ក្នុងសន្តាន គឺព្រះ

និព្វាន ។

( មាគន្ធិយព្រាហ្មណ៍ ទូលសួរថា ) បពិត្រព្រះមុនី ទិដ្ឋិទាំងឡាយណា ដែលសត្វបានវិនិច្ឆ័យកំណត់ទុកហើយ ព្រះអង្គមិនប្រកាន់មាំនូវទិដ្ឋិទាំងនោះ សម្តែងនូវបរមត្ថធម៌ ណា មានសេចក្តីស្ងប់ក្នុងសន្តានដូច្នោះ បរមត្ថធម៌នោះ តើ អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ សម្តែងដោយប្រការដូចម្តេច ។

( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់តបថា ម្ចាស់មាគន្ធិយៈ ) អ្នកប្រាជ្ញមិនពោលថា សេចក្តីបរិសុទ្ធព្រោះការយល់ឃើញ ព្រោះការស្តាប់ឮ ព្រោះការដឹងច្បាស់ ព្រោះសីល និងវត្តទេ ទាំងមិនពោលថា សេចក្តីបរិសុទ្ធព្រោះមិនមានការយល់ឃើញ ព្រោះមិនមានការស្តាប់ឮ ព្រោះមិនមានការដឹងច្បាស់ ព្រោះ មិនមានសីល ព្រោះមិនមានវត្តទាំងនោះទេ ចំណែកបុគ្គលជា សប្បុរស តែងលះនូវធម៌មានទិដ្ឋិជាដើមនុ៎ះ ហើយមិនប្រកាន់ មិនអាស្រ័យ ( នូវធម៌ណាមួយ ) រមែងមិនប្រាថ្នាទៅកើត ក្នុងភពទៀតឡើយ ។

( មាគន្ធិយព្រាហ្មណ៍ ក្រាបទូលថា ) បើអ្នកប្រាជ្ញ មិនពោលថា សេចក្តីបរិសុទ្ធព្រោះការយល់ឃើញ ព្រោះការ ស្តាប់ឮ ព្រោះការដឹងច្បាស់ ព្រោះសីល និងវត្តទេ ទាំងមិន ពោលថា សេចក្តីបរិសុទ្ធព្រោះមិនមានការយល់ឃើញ ព្រោះ



មិនមានការស្តាប់ឮ ព្រោះមិនមានការដឹងច្បាស់ ព្រោះមិន  
មានសីល ព្រោះមិនមានវត្តទាំងនោះទេ ខ្ញុំព្រះអង្គសម្គាល់នូវ  
ធម៌ នាំសត្វឲ្យវង្វេងក្រៃពេក មានសមណព្រាហ្មណ៍ពួកខ្លះ  
ដឹងនូវសេចក្តីបរិសុទ្ធ ព្រោះការយល់ឃើញដែរ ។

( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់មាគន្ធិយៈ )

អ្នកអាស្រ័យនូវទិដ្ឋិ បានជាខំជីកសួរ ( តថាគត ) អ្នកដល់  
នូវសេចក្តីក៏ក្នុងច្រឡំក្នុងទិដ្ឋិទាំងឡាយ ដែលអ្នកប្រកាន់មាំហើយ  
ហើយមិនបានឃើញនូវសេចក្តីសម្គាល់ សូម្បីបន្តិចបន្តួច អំពី  
ធម្មទេសនាដែលតថាគតសម្តែងនេះឡើយ ព្រោះហេតុនោះអ្នក  
ទើបយល់ឃើញនូវធម៌នេះថា ជាធម៌នាំសត្វឲ្យវង្វេងក្រៃពេក  
បុគ្គលណាសម្គាល់ខ្លួនថាជាបុគ្គលស្មើនឹងគេ ជាបុគ្គលវិសេស  
ជាងគេ ឬជាបុគ្គលថោកទាបជាងគេ បុគ្គលនោះនឹងនិយាយ  
ទទឹងទាស់ដោយសេចក្តីសម្គាល់នោះ ( បើបុគ្គលណា ) មិន  
ញាប់ញ័រក្នុងមានៈ ៣ ទេ សេចក្តីសម្គាល់ខ្លួនថា អញជា  
បុគ្គលស្មើនឹងគេ អញជាបុគ្គលវិសេសជាងគេ ( ឬថា អញ  
ជាបុគ្គលថោកទាបជាងគេ ) មិនមានដល់បុគ្គលនោះឡើយ ។  
បុគ្គលដែលមានបាប គឺមានៈ និងទិដ្ឋិ លះបង់ហើយនោះ នឹង  
និយាយថា សេចក្តីយល់នោះឯង ជាសេចក្តីយល់ត្រូវពិត ដូច  
ម្តេចកើត ឬបុគ្គលនោះ នឹងនិយាយទទឹងទាស់ថា ( ពាក្យខ្ញុំពិត

ពាក្យអ្នកឯង ) មិនពិត ដូច្នោះ ជាមួយនឹងបុគ្គលណាបាន  
 មួយទៀត សេចក្តីសម្គាល់ថា ស្មើ ឬមិនស្មើ មិនមានក្នុង  
 បុគ្គលណា បុគ្គលនោះ នឹងផ្សាយវាទៈជាមួយអ្នកណាបាន ។  
 អ្នកប្រាជ្ញបានលះបង់ឱកៈហើយ ជាអ្នកមិនរព្វកន្លះអារម្មណ៍  
 ជាគ្រឿងកំណត់ មិនធ្វើសេចក្តីស្មើស្ម័គ្រស្មាល ( នឹងគ្រហស្ថ )  
 ក្នុងស្រុក ជាអ្នករៀបចំកាមទាំងឡាយ មិនធ្វើអត្តភាពឲ្យ  
 កើតតទៅទៀត អ្នកប្រាជ្ញនោះ មិនគប្បីធ្វើពាក្យពោលជំទាស់  
 នឹងជន ( ណា ) ឡើយ ។ បុគ្គលប្រសើរ ជាអ្នកស្ងប់ស្ងាត់  
 ចាកបាបធម៌ ( មានការយល់ខុសជាដើម ) ណា ហើយត្រាប់  
 ទៅក្នុងលោក មិនគប្បីលើកឡើងនូវបាបធម៌ទាំងនោះមកហើយ  
 និយាយជជែកទេ ផ្តាលយូកដុះនៅក្នុងទឹក មិនប្រឡាក់ដោយទឹក  
 ផង ដោយកក់ផង យ៉ាងណាមិញ អ្នកប្រាជ្ញជាអ្នកពោលនូវ  
 សេចក្តីស្ងប់ មានសន្តានមិនជាប់ជំពាក់ រមែងជាអ្នកមិនជក់ជាប់  
 នៅក្នុងកាមផង ក្នុងលោកផង យ៉ាងនោះឯង ។ បុគ្គលអ្នក  
 ដល់នូវវេទ គឺមគ្គ ៤ តែងមិនប្រព្រឹត្តទៅតាមទិដ្ឋិទេ បុគ្គល

នោះមិនត្រឡប់មកកាន់មានៈ ដោយការប៉ះពាល់ទេ បុគ្គល  
 នោះមិនប្រព្រឹត្តទៅតាមអំណាចនៃតណ្ហាទិដ្ឋិនោះទេ បុគ្គលនោះ  
 មិនងាយអ្នកណាដឹកនាំដោយកម្ម ឬដោយអារម្មណ៍ដែលឮ  
 បានឡើយ បុគ្គលនោះ មិនចូលទៅនៅអាស្រ័យក្នុងនិវេសនៈ  
 គឺតណ្ហា និងទិដ្ឋិទេ ។ កិលេសគ្រឿងរូបវិតទាំងឡាយ តែង  
 មិនមានដល់បុគ្គលអ្នកប្រាសចាកកាមសញ្ញា ( ជាដើម )  
 មោហៈ ( សេចក្តីភ័ន្តច្រឡំ ) តែងមិនមានដល់បុគ្គលអ្នក  
 ផុតស្រឡះ ( ចាកកិលេសទាំងពួង ) ព្រោះវិបស្សនាបញ្ញា  
 បុគ្គលទាំងឡាយណា ប្រកាន់មាំនូវកាមសញ្ញាជាដើមក្តី ប្រកាន់  
 មាំនូវទិដ្ឋិក្តី បុគ្គលពួកនោះ រមែងព្យាយាមប្រព្រឹត្តនូវកាមា-  
 ធិករណ៍ ឬធម្មាធិករណ៍ នូវគ្នានឹងគ្នា ក្នុងលោក ។

មាគន្ធិយសូត្រទី ៧ ចប់



# អដ្ឋកថា

## មាគន្ធិយសូត្រ

[ ១០៣ ] ក្នុងមាគន្ធិយសូត្រទី ៧ មានពាក្យផ្ដើមថា ធិស្វាន តណ្ហាំ ដូច្នោះ សួរថា ព្រះសូត្រនេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចម្ដេច ឆ្លើយថា ព្រះសូត្រ នេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចតទៅនេះ

សម័យមួយ ព្រះមានព្រះភាគ គង់នៅក្នុងនគរសាវត្ថី ក្នុងវេលាទៀបភ្នំ ទ្រង់ប្រមើលមើលលោកដោយទិព្វចក្ខុ ទ្រង់ឃើញឧបនិស្ស័យអរហត្តរបស់ មាគន្ធិយព្រាហ្មណ៍ មួយអន្លើដោយភរិយា ដែលជាអ្នកដែនកម្មាសធម្មនិគម ដែនកុរុ ។ ក្នុងរំពេចនោះឯង ទ្រង់យាងដល់ទីនោះ ទ្រង់បញ្ចេញរស្មីពណ៌ មាស គង់ក្នុងដងព្រៃមួយកន្លែង មិនឆ្ងាយអំពីកម្មាសធម្មនិគមនោះ ។

ខណៈនោះ មាគន្ធិយព្រាហ្មណ៍ក៏បានទៅនិគមនោះដើម្បីលុបមុខ ឃើញ រស្មីពណ៌មាស គិតថា នេះជាអ្វីហ្ន៎ សម្លឹងមើលក្នុងទីផ្សេងៗ ឃើញព្រះមាន ព្រះភាគក៏ត្រេកអរ ។ បានឮថា ធីតារបស់ព្រាហ្មណ៍នោះ មានពណ៌សម្បុរ ដូចមាស បណ្ដាខត្តិយកុមារជាច្រើនជាដើម នាំគ្នាសូមស្រីនោះ ក៏មិនបាន ព្រាហ្មណ៍បំណងថា នឹងលើកធីតាឲ្យដល់សមណៈដែលមានពណ៌ដូចមាស ប៉ុណ្ណោះ ។ ព្រាហ្មណ៍ឃើញព្រះមានព្រះភាគហើយ កើតគំនិតឡើងថា សមណៈនេះ មានពណ៌សម្បុរដូចធីតារបស់អញ អញនឹងលើកធីតាឲ្យ សមណៈនេះ ព្រោះដូច្នោះ កាលព្រាហ្មណ៍ឃើញក៏ត្រេកអរ ប្រញាប់ទៅ កាន់ផ្ទះ ប្រាប់ព្រាហ្មណ៍ថា នែនាង ខ្ញុំឃើញបុរសពណ៌សម្បុរដូចកូនស្រី យើងហើយ ចូរនាងប្រដាប់តាក់តែងកូនស្រីយើងចុះ យើងនឹងលើកឲ្យ

សមណៈនោះ ។ កាលព្រាហ្មណ៍យកទឹកក្រអូបង្កិតកូនស្រី ហើយតាក់តែង  
 ដោយសំពត់ផ្កា និងគ្រឿងប្រដាប់ជាដើមនោះឯង រហូតដល់ពេលភិក្ខុចារ  
 របស់ព្រះមានព្រះភាគ ។ លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគយាងចូលទៅបិណ្ឌ-  
 បាត កាន់កម្មាសធម្មនិគម ។ ព្រាហ្មណ៍ និងព្រាហ្មណ៍ក៏នាំធីតាទៅដល់  
 ឱកាសដែលព្រះមានព្រះភាគគង់ ។ ក្នុងទីនោះ ព្រាហ្មណ៍មិនឃើញព្រះមាន  
 ព្រះភាគ ក្រឡេកមើលឆ្វេងស្តាំ បានឃើញតែកម្រាលស្មៅ ដែលក្រាល  
 ត្រង់ទីគង់នៅរបស់ព្រះមានព្រះភាគ ។ ដោយកម្លាំងអធិដ្ឋាននៃព្រះពុទ្ធទាំង-  
 ឡាយ ឱកាសដែលគង់នៅ និងស្នាមព្រះបាទក៏តាំងនៅ ។ ព្រាហ្មណ៍  
 ក៏ពោលនឹងព្រាហ្មណ៍ថា នៃព្រាហ្មណ៍ នេះជាកម្រាលស្មៅរបស់សមណៈ  
 នោះឬ ព្រាហ្មណ៍ឆ្លើយថា អើ នាង ។ ព្រាហ្មណ៍ពោលថា ព្រាហ្មណ៍  
 បើដូច្នោះ ការមករបស់យើង មិនសម្រេចបំណងឡើយ ព្រាហ្មណ៍សួរថា នៃ  
 នាង តើព្រោះហេតុអ្វី ព្រាហ្មណ៍ឆ្លើយថា នៃព្រាហ្មណ៍ មើលចុះ កម្រាល  
 ស្មៅរៀបរយ មិនមែនរបស់អ្នកបរិភោគកាមប្រើប្រាស់ឡើយ ។ ព្រាហ្មណ៍  
 ពោលថា នៃនាង កាលខ្ញុំស្វែងរកវត្ថុដែលជាមន្ត្រីល នាងកុំពោលពាក្យដែល  
 ជាអតមន្ត្រីលឡើយ ។ ព្រាហ្មណ៍ដើរទៅខាងនោះខាងនេះ ឃើញស្នាមព្រះ  
 បាទរបស់ព្រះមានព្រះភាគ ទើបពោលនឹងព្រាហ្មណ៍ថា នៃព្រាហ្មណ៍ សូម  
 មើលស្នាមជើងបុរសនេះ មិនមែនជាអ្នកងប់ជ្រប់ក្នុងកាមទេ ។ ព្រាហ្មណ៍សួរ  
 ថា នាងដឹងបានដូចម្តេច កាលព្រាហ្មណ៍សម្តែងចំណេះដឹងរបស់ខ្លួន ទើប  
 ពោលថា

ជាការពិត ស្នាមជើងរបស់បុគ្គលដែលប្រកបដោយរាគៈ កំពុង  
ត្រង់កណ្តាល ស្នាមជើងរបស់បុគ្គល ដែលប្រកបដោយ  
ទោសៈ ធ្ងន់ទៅខាងចុងម្រាម ស្នាមជើងរបស់បុគ្គលប្រកប  
ដោយមោហៈ ធ្ងន់ទៅខាងកែងជើង ជើងនេះ ជាជើងរបស់  
បុគ្គលមានកិលេសដូចដំបូលបើកហើយ ។

ព្រាហ្មណ៍និងព្រាហ្មណីនោះ នៅពោលប្រកែកគ្នានៅឡើយ ខណៈនោះ  
ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់សោយព្រះក្រយាហារស្រេចហើយ បានយាងមកកាន់  
ដងព្រៃនោះ ។ ព្រាហ្មណីឃើញរូបនៃព្រះមានព្រះភាគល្អដោយព្រះលក្ខណៈ  
ចោមរោមដោយព្រះរស្មីមួយព្យាម ទើបពោលនឹងព្រាហ្មណ៍ថា នៃព្រាហ្មណ៍  
ឃើញសមណៈនោះហើយឬ ព្រាហ្មណ៍ឆ្លើយថា ឃើញហើយ ព្រាហ្មណី  
ពោលថា សមណៈនោះ មិនបរិភោគកាមពិត ឃើងមកខូចពេលវេលាហើយ  
អ្នកមានលក្ខណៈយ៉ាងនេះ បរិភោគកាម សេចក្តីនោះមិនមែនឋានៈឡើយ ។  
កាលព្រាហ្មណ៍ និងព្រាហ្មណីសន្ទនាគ្នាយ៉ាងនេះឯង ព្រះមានព្រះភាគគង់  
លើកម្រាលស្មៅ ។

លំដាប់នោះ ព្រាហ្មណ៍ដឹកដៃជិតមកដោយដៃឆ្វេង កាន់ឃ្មោកទឹក  
ដោយដៃស្តាំ ចូលគាល់ព្រះមានព្រះភាគ ពោលថា បព្វជិតដ៏ចម្រើន លោក  
មានពណ៌សម្បុរដូចមាស ទារិកានេះក៏មានពណ៌សម្បុរដូចមាស ទើបទារិកា  
នេះសមគួរដល់លោក លោកដ៏ចម្រើន ខ្ញុំសូមលើកទារិកានេះឲ្យជាភរិយា  
ដើម្បីមើលថែរក្សាគ្នា ហើយដើរតម្រង់ទៅរកព្រះមានព្រះភាគ បំណងនឹង

លើកធីតាឲ្យ ហើយឈរ ។ ព្រះមានព្រះភាគ ធ្វើដូចជាមិនបានសន្ទនាជាមួយ  
នឹងព្រាហ្មណ៍ តែសន្ទនានឹងអ្នកដទៃ បានត្រាស់គាថានេះថា **ទិស្វាន តណ្ហាំ**  
ដូច្នោះជាដើម ។

បទនេះ មានសេចក្តីដូចតទៅនេះ សូម្បីត្រឹមតែការពេញចិត្តក្នុងមេប៉ុន  
ក៏មិនមានដល់តថាគត ព្រោះឃើញនាងតណ្ហា នាងអរតី និងនាងរាគាដែល  
ជាធីតាស្តេចមារ ដែលនិម្មិតរូបផ្សេងៗ គួរប្រាថ្នាប្រែក្រែលែង នាំគ្នាមកត្រង់  
មណ្ឌលអដបាលនិគ្រោធ ការពេញចិត្តអ្វីនឹងមាន ព្រោះឃើញរូបដែលពេញ  
ដោយមុត្រ និងករិសរបស់ស្រីនេះ តថាគតមិនប្រាថ្នាពាល់ត្រូវសរិរះនៃធីតា  
របស់អ្នក ដោយប្រការទាំងពួង សូម្បីដោយជើង កុំថាឡើយនៅរួមគ្នា ។

លំដាប់នោះ មាគន្ធិយព្រាហ្មណ៍ ដើម្បីនឹងទូលសួរថា ធម្មតាបព្វជិត  
លះកាមដែលជារបស់មនុស្ស ហើយបួស ដើម្បីកាមជារបស់ទិព្វ តែសមណៈ  
នេះ មិនប្រាថ្នាកាមសូម្បីជាទិព្វ សូម្បីឥត្តិរតនៈនេះ ក៏មិនប្រាថ្នា អ្វីហ្ន៎ជាទិដ្ឋិ  
របស់សមណៈនេះ ទើបពោលគាថាទី ២ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា **ឯតាទិសំ ចេ រតនំ** សេចក្តីថា មាគន្ធិយ-  
ព្រាហ្មណ៍ ពោលសំដៅដល់ស្រីកែវដែលជាទិព្វ ។ បទថា **ធារី** សេចក្តីថា  
មាគន្ធិយព្រាហ្មណ៍ ពោលសំដៅដល់ធីតារបស់ខ្លួន ។ ការឃើញនោះឯង គឺ  
ទិដ្ឋិនោះឯង ឈ្មោះថា ទិដ្ឋិតតៈ ។ បទថា **សីលវតំ នុ ជីវិតំ** បានដល់ ទិដ្ឋិ  
សីល វត្ត និងជីវិត ។ បទថា **ករូបបត្តិញ វនេសិ កិទិសំ** គឺទ្រង់ត្រាស់  
ការចូលដល់ភពរបស់ទ្រង់ដូចម្តេច ។ គាថា ២ ក្រៅអំពីនេះ មានសម្ពន្ធគ្នា

ច្បាស់ហើយ ព្រោះប្រព្រឹត្តទៅ ដោយន័យក្នុងការឆ្លើយ និងការសួរ ។

ក្នុងគាថាទាំងនោះ គប្បីជ្រាបសេចក្តីសន្ធឹបក្នុងគាថាដំបូងតទៅ ព្រះ  
មានព្រះភាគត្រាស់ថា ម្ចាស់មាគន្ធិយៈ ការដែលតថាគតជាក់ចិត្តក្នុងធម៌ គឺ  
ទិដ្ឋិ ៦២ ហើយប្រកាន់មាំថា តថាគតពោលវត្ថុនេះថា សេចក្តីនេះប៉ុណ្ណោះ  
ពិត សេចក្តីដទៃជាមោឃ ដូច្នោះ រមែងមិនមាន រមែងមិនកើត មិនមានដល់  
តថាគត ។ ព្រោះហេតុអ្វី ព្រោះតថាគតឃើញទោសក្នុងទិដ្ឋិទាំងឡាយ មិន  
ប្រកាន់ទិដ្ឋិណាមួយ កាលពិចារណាសច្ចៈទាំងឡាយ ក៏បានឃើញនិព្វាន  
ដែលជាការស្ងប់ខាន់ក្នុង ព្រោះរាគៈជាដើមខាន់ក្នុងស្ងប់ ។

ក្នុងគាថាទី ២ លោកពោលសេចក្តីសន្ធឹបថា ទិដ្ឋិពួកណាដែលឈ្មោះ  
ថា ការជាក់ចិត្ត ព្រោះសត្វទាំងឡាយនោះជាក់ចិត្ត ហើយប្រកាន់ និងកំណត់  
ហើយ ដោយន័យ មានភាពដែលបច្ច័យរបស់ខ្លួនតាក់តែងហើយជាដើម ។  
មាគន្ធិយព្រាហ្មណ៍ទូលថា បពិត្រព្រះមុនី ទ្រង់មិនបានកាន់យកនូវទិដ្ឋិទាំង  
នោះឡើយ ត្រាស់សេចក្តីណាថា ការស្ងប់ខាន់ក្នុង សេចក្តីនោះ អ្នកប្រាជ្ញ  
ទាំងឡាយប្រកាសដូចម្តេចហ្ន៎ សូមទ្រង់ត្រាស់ប្រាប់ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គចុះ ។

លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងដោយឧបាយដែលអ្នក  
ប្រាជ្ញទាំងឡាយប្រកាសបទនោះ ដែលផ្ទុយគ្នាដល់មាគន្ធិយព្រាហ្មណ៍នោះ  
ទើបត្រាស់គាថាថា **ន ទិដ្ឋិយា** ជាដើម ។

ក្នុងគាថានោះ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់បដិសេធសីល និងវត្ថុ ក្រៅអំពី  
សមាបត្តិ ៨ និងញាណ ដោយបទជាដើមថា **ន ទិដ្ឋិយា** ដូច្នោះ ។ គប្បី



ប្រកប អាមា សព្វ ដែលបានពោលក្នុងបទនេះថា សុទ្ធិមាមា ចូលជាមួយ  
 ន អក្ខរៈគ្រប់បទ ហើយគប្បីជ្រាបសេចក្តីយ៉ាងនេះថា តថាគតមិនពោល  
 ការបរិសុទ្ធព្រោះទិដ្ឋិ ។ សូម្បីក្នុងបទក្រៅអំពីនេះ ក៏ដូចគ្នានឹងបទនេះ ។ ក្នុង  
 បទទាំងនោះ បទថា អធិដ្ឋិយាធាមា គប្បីជ្រាប សេចក្តីយ៉ាងនេះថា តថាគត  
 មិនពោលសេចក្តីបរិសុទ្ធក្រៅអំពីសម្មាទិដ្ឋិ មានវត្ថុ ១០ ម្យ៉ាងទៀត ក្រៅ  
 អំពីការមិនមានសុត្តៈ គឺវៀរចាកសុត្តៈ មានអង្គ ៨ ការមិនមានញាណ គឺ  
 វៀរកម្មស្សកតាញាណ និងសច្ចានុលោមិកញាណ វៀរចាកសីល គឺវៀរ  
 ចាកការសង្រួមក្នុងបាតិមោក្ខ វៀរចាកវត្ថុ គឺវៀរចាកធុត្តន៍វត្ថុ ។ បទថា  
 នោបិ តេន គឺតថាគតមិនពោលត្រឹមតែទិដ្ឋិជាដើមណាមួយ ក្នុងសេចក្តី  
 បរិសុទ្ធទាំងនោះ ។ បទថា ឯតេ ច និសន្ន អនុគ្គហាយ សេចក្តីថា លះ  
 ធម៌ដែលជាចំណែកខ្មៅ មានការឃើញជាដើម ដែលមានក្នុងកាលមុន  
 ដោយការដកចោលហើយ មិនប្រកាន់មាំក្នុងធម៌ដែលជាចំណែកស មានការ  
 ឃើញជាដើម ដែលមានខាងក្រោយ ដោយការដុសលាងនូវធម៌ដែល  
 អាស្រ័យចោល ។ បទថា សន្តោ អនិស្សាយ កវំ ន ជប្បេ សេចក្តីថា  
 ឈ្មោះថា ជាបុគ្គលស្ងប់ ព្រោះស្ងប់កិលេស ដោយកិច្ចបដិបត្តិនេះ មិន  
 អាស្រ័យធម៌ណាមួយ ក្នុងចក្ខុទ្ធារជាដើម មិនគប្បីប្រាថ្នាកត ទោះភពមួយ  
 គប្បីជាអ្នកអាចដើម្បីការមិនចង់បាន ដើម្បីការមិនប្រាថ្នា អធិប្បាយថា នេះជា  
 ការស្ងប់ខាងក្នុងរបស់បុគ្គលនោះ ។

កាលព្រះមានព្រះភាគត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ មាគន្ធិយព្រាហ្មណ៍ មិន

យល់អត្ថ ទើបពោលគាថាថា នោ ចេ កិរ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងគាថានោះ ការឃើញជាដើមមានន័យដូចបានពោលហើយ មាគន្ធិយ-  
ព្រាហ្មណ៍ពោលទាំង ២ យ៉ាង សំដៅដល់ធម៌ដែលជាចំណែកខ្មៅនោះឯង ។  
លោកប្រកប អាហា សព្វចូលជាមួយ នោ ចេ កិរ សព្វ ជា នោ ចេ កិរ  
អាហា ហើយគប្បីជ្រាបសេចក្តីយ៉ាងនេះ នោ ចេ កិរ កលេសិ ( បានឮថា )  
បើទ្រង់មិនត្រាស់ដូច្នោះ ។ បទថា មោមុហំ គីក្កន្តកាំង ឬវង្វេង ។ បទថា  
បច្ឆេន្តិ គីដីង ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់បដិសេធពាក្យសួរអាស្រ័យការឃើញនោះ  
របស់មាគន្ធិយព្រាហ្មណ៍ ទើបត្រាស់គាថាថា ទិដ្ឋិត្យា និស្សាយ ដូច្នោះជាដើម ។

បទនោះ មានអធិប្បាយដូចតទៅនេះ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា ម្ចាស់  
មាគន្ធិយព្រាហ្មណ៍ អ្នកអាស្រ័យការឃើញកាមរឿយៗ ដល់នូវការវង្វេងក្នុង  
ទិដ្ឋិដែលអ្នកប្រកាន់ហើយ ហើយអ្នកក៏មិនបានឃើញសញ្ញា សូម្បីតែបន្តិច  
ចាកការស្ងប់ខាងក្នុងដែលតថាគតពោលហើយ ឬចាកកិច្ចបដិបត្តិ ឬចាកការ  
សម្តែងធម៌ ដោយហេតុនោះប៉ុណ្ណោះ ទើបអ្នកឃើញធម៌នេះដោយភាពជា  
របស់វង្វេង ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងការប្រកាន់លទ្ធិរបស់មាគន្ធិយ-  
ព្រាហ្មណ៍ ដែលវង្វេងក្នុងទិដ្ឋិ ដែលខ្លួនប្រកាន់យ៉ាងនេះហើយ ឥឡូវនេះ  
កាលទ្រង់សម្តែងថា លទ្ធិរបស់ព្រះអង្គប្រាសចាកការវង្វេងក្នុងធម៌ទាំងនោះ  
និងក្នុងធម៌ដទៃ ទើបត្រាស់ថា សមោ វិសេសិ ដូច្នោះជាដើម ។

បទនោះ មានអធិប្បាយដូចតទៅនេះ បុគ្គលណាវមែងសម្គាល់ដោយ  
 មាន៖ ៣ យ៉ាង ឬដោយទិដ្ឋិយ៉ាងនេះ បុគ្គលនោះ គប្បីវិវាទដោយមាន៖នោះ  
 ដោយទិដ្ឋិនោះ ឬដោយបុគ្គលនោះ តែបុគ្គលណាមិនញាប់ញ័រក្នុង ៣ យ៉ាង  
 នេះ ថាអញស្មើគេ វិសេសជាងគេដូច្នោះជាដើម ដូចគ្នានឹងអញ បុគ្គលនោះ  
 វមែងមិនមានវិវាទ ។ គប្បីបន្ថែមបទថា ន ច ហីនោ ចូលមក ។ សួរថា  
 មានអ្វីទៀត ឆ្លើយថា មានគាថាថា សទ្ធីន្តិ សោ ដូច្នោះជាដើម ។

បទនោះ មានអធិប្បាយថា បុគ្គលបែបនេះជាអ្នកលះមាន៖ ទិដ្ឋិ បាន  
 ហើយ ឈ្មោះថា ជាព្រាហ្មណ៍ ដោយន័យថា ព្រោះជាអ្នកបន្ទាត់បាបបាន  
 ហើយជាដើម គប្បីពោលអ្វី ពោលដើម្បីអ្វី ឬពោលដោយហេតុអ្វីថា វត្ថុ  
 នេះប៉ុណ្ណោះពិត ឬគប្បីវិវាទព្រោះមាន៖ ឬទិដ្ឋិណាមួយថា របស់អញពិត  
 របស់ឯងមិនពិត ។ ម្យ៉ាងទៀត ការសម្គាល់ថា ស្មើនឹងអ្នកដទៃដោយប្រព្រឹត្ត  
 ទៅថា យើងដូចគ្នានឹងគេ ឬមិនស្មើនឹងគេ ដោយប្រព្រឹត្តទៅដោយការ៖ទាំង  
 ២ យ៉ាងនេះ វមែងមិនមានក្នុងបុគ្គលណាដែលជាខ័ណ្ឌស្រព ដូចអាត្មាអញ  
 បុគ្គលនោះ គប្បីលើកវាទ៖ជាមួយបុគ្គលណាក្នុងការស្មើគ្នាជាដើម ។ បុគ្គល  
 បែបនេះ មានគាថាដែលត្រូវពោលដល់ថា ឱកំ បហាយ ដោយចំណែក  
 មួយមិនមែនឬ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា ឱកំ បហាយ គឺលះនូវឱកាសនៃវិញ្ញាណ  
 អាស្រ័យរូប និងវត្ថុជាដើម ដោយការលះនូវតម្រេក ព្រោះការពេញចិត្តក្នុង  
 វត្ថុនោះ ។ បទថា អនិកេតសារី គឺមិនរកដល់រូបនិមិត្តដែលជាគ្រឿង

កំណត់សម្គាល់ទាំងនោះ ដោយអំណាចតណ្ហា ។ បទថា គាមេ អកុំ មុនិ  
 សន្តវានិ គឺមិនធ្វើការស្ម័គ្រស្មាលជាមួយគ្រហស្ថក្នុងស្រុក ។ បទថា គាមេហិ  
 វិទ្ធោ គឺជារបស់ទេចាកកាមទាំងពួង ព្រោះមិនមានតម្រេក ព្រោះការពេញ  
 ចិត្តក្នុងកាមទាំងឡាយ ។ បទថា អបុរេក្សារោ គឺមិនធ្វើអត្តភាពឲ្យកើតបន្ត  
 ទៅទៀត ។ បទថា កងំ ន វិគយ្ហ ជនេន កយិវា គឺមិនគប្បីពោល  
 ជំទាស់ជាមួយជន ។ បុគ្គលបែបនោះ មានគាថាដែលគប្បីពោលដល់ថា  
 យេហិ វិវិទ្ធោ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា យេហិ គឺចាកទិដ្ឋិជាដើម ។ បទថា វិវិទ្ធោ  
 វិចរេយ្យ គឺជាអ្នកស្ងាត់ ហើយគប្បីត្រាច់ទៅ ។ បទថា ន តានិ ឧត្តយ្ហ  
 វនេយ្យ នាតោ គឺជាបុគ្គលប្រសើរ មិនគប្បីកាន់យកនូវទិដ្ឋិទាំងនោះ លើក  
 ឡើងពោលដោយន័យជាដើមថា ជាអ្នកមិនធ្វើបាប ។ បទថា ឯលម្ពុដំ  
 លោកអធិប្បាយថា ផ្កាឈូកមានទងជាបន្ទា កើតក្នុងទឹក និងកក់ ។ បទថា  
 យថា ជលេន បង្កេន ច នូបលិវត្ថុ គឺដូចផ្កាឈូកនោះ មិនជាប់ដោយទឹក  
 និងកក់ ។ បទថា ឯវំ មុនិ សន្តវារោ អតិទ្ធោ គឺមុនមានពាក្យខាងក្នុង  
 ស្ងប់ មិនត្រេកអរ ព្រោះមិនមានការចង់បាន ។ បទថា គាមេ ច លោកេ ច  
 អនូបលិវត្តោ គឺមិនជាប់នៅក្នុងកាម ២ យ៉ាង និងក្នុងលោក មានអបាយ  
 ជាដើម ដោយកាម ២ យ៉ាង ។ សួរថា មានអ្វីតទៅទៀត ឆ្លើយថា មាន  
 គាថាថា ន វេទគូ ជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា ន វេទគូ ទិដ្ឋិយា សេចក្តីថា បុគ្គលដល់នូវ

វេទ គឺមគ្គ ៤ ដូចតថាគត មិនជាអ្នកទៅដោយទិដ្ឋិ គឺមិនប្រព្រឹត្តទៅដោយ  
 ទិដ្ឋិ ឬជាអ្នកមិនជឿទិដ្ឋិនោះ។ ដោយកាតជាសារៈ ។ ក្នុងបទនោះ មាន  
 វិគ្គហៈថា ឈ្មោះថា ទិដ្ឋិយាយកោ ព្រោះជាអ្នកទៅដោយទិដ្ឋិ ប្រើរូបវិគ្គហៈ  
 ដោយតតិយាវិភត្តិ ឬព្រោះជាអ្នកទៅកាន់ទិដ្ឋិក្នុងរូបវិគ្គហៈ ដោយវិភត្តិក្នុង  
 អត្ថរបស់ទុតិយាវិភត្តិ ។ បទថា ន មុតិយា សមាណមេតិ គឺបុគ្គលនោះ  
 មិនមកកាន់មានៈដោយបញ្ញា មានដឹងក្នុងរូបជាដើម ។ បទថា ន ហិ  
 តម្មយោ សោ គឺបុគ្គលនោះ មិនមានសកាតដូចបុគ្គលដែលសម្រេចដោយ  
 តណ្ហា និងទិដ្ឋិនោះ ។ បទថា ន កម្មនា នោបិ សុតេន នេយ្យោ គឺបុគ្គល  
 នោះដែលកម្មមានបញ្ញាកិសង្ខារជាដើម ឬសុតៈ មានសុតៈដែលបរិសុទ្ធជាដើម  
 នាំទៅមិនបាន ។ បទថា អន្ធបដិទោ ស និវេសនេសុ គឺបុគ្គលនោះ មិន  
 ប្រកាន់ក្នុងតណ្ហា និងទិដ្ឋិទាំងពួង ព្រោះលះការប្រកាន់ក្នុងធម៌ ២ យ៉ាងបាន  
 ហើយ ។ គប្បីជ្រាបគាថាថា សញ្ញាវិវត្តស្ស ដូចតទៅនេះ

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា សញ្ញាវិវត្តស្ស គឺជាអ្នកលះសញ្ញា មានកាម-  
 សញ្ញាជាដើមបានហើយ ដោយការវេទ មាននេក្ខម្មសញ្ញាជាប្រធាន ។ ដោយ  
 បទនេះ លោកបំណងយកឧកតោភាគវិមុត្តបុគ្គល ឬសមថយានិកបុគ្គល ។  
 បទថា បញ្ញាវិមុត្តស្ស គឺដល់បុគ្គលរួចផុតហើយចាកកិលេសទាំងពួងដោយ  
 ការវេទ ដែលមានវិបស្សនាជាប្រធាន ។ បទនេះ លោកបំណងយកសុក្ខ-  
 វិបស្សកបុគ្គល ។ បទថា សញ្ញា ទិដ្ឋិ យេ អគ្គហោសុំ តេ បដ្ឋមាណា  
 វិចរន្តិ លោកេ សេចក្តីថា ជនពួកណាប្រកាន់សញ្ញា មានកាមសញ្ញាជាដើម

ជនទាំងនោះដោយចំពោះដែលជាគ្រហស្ថ រមែងប៉ះខ្ទប់គ្នានិងគ្នា ត្រាប់ទៅក្នុង  
 លោក សេចក្តីថា ជនពួកណាកាន់យកសញ្ញា មានកាមសញ្ញាជាដើមដោយ  
 ចំពោះ ជនទាំងនោះ ជាគ្រហស្ថទង្គិចគ្នានិងគ្នា មានកាមជាហេតុត្រាប់ទៅ ។  
 ម្យ៉ាងទៀត ជនពួកណាកាន់យកទិដ្ឋិ ជនពួកនោះ ដោយចំពោះជាបព្វជិត  
 រមែងប៉ះទង្គិចគ្នានិងគ្នា មានធម៌ជាហេតុត្រាប់ទៅ ។ បទដ៏សេសក្នុងសូត្រនេះ  
 បទណាមិនបានពោល បទនោះ គប្បីជ្រាបដោយទំនងដូចគ្នាតាមដែលពោល  
 ហើយនោះឯង ។

កាលចប់ទេសនា ព្រាហ្មណ៍ និងព្រាហ្មណី ចេញបួសហើយ បាន  
 សម្រេចអរហត្ត ។<sup>១៣៣</sup>

អដ្ឋកថាមាគន្ធិយសូត្រទី ៩ ចប់



# សុត្តន្តបិដក

## បុរាភេទសូត្រទី១០

[ ១០៤ ] ( ព្រះពុទ្ធនិម្មិត ត្រាស់សួរព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធជា ) បុគ្គល  
អ្នកមានទស្សនៈដូចម្តេច មានសីលដូចម្តេច ដែលព្រះអង្គ  
ត្រាស់ហៅថា អ្នកស្ងប់រម្ងាប់ បពិត្រព្រះគោតម ព្រះអង្គដែល  
ខ្ញុំសួរហើយ សូមប្រាប់នូវឧត្តមជននោះ ។

( ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា ) មុននឹងបែកធ្លាយរាង  
កាយទៅ បុគ្គលណាប្រាសចាកតណ្ហា មិនអាស្រ័យនូវកាល  
ខាងដើម និងទីបំផុត គឺកាលជាអតីត និងអនាគត ជាបុគ្គល  
ដែលអ្នកប្រាជ្ញមិនគប្បីពោលថា ជាអ្នកត្រេកអរក្នុងបច្ចុប្បន្ន ការ  
ធ្វើនូវតណ្ហា និងទិដ្ឋិ ឲ្យជាប្រធាននៃបុគ្គលនោះ មិនមានឡើយ ។  
បុគ្គលនោះឯងមិនក្រោធ មិនតក់ស្លុត មិនពោលអួត មិនរព័ស  
ជាអ្នកពោលដោយបញ្ញា មិនរាយមាយ សង្រួមដោយវាចា ជា  
អ្នកប្រាជ្ញ ។ បុគ្គលមិនមានតណ្ហាក្នុងអារម្មណ៍ជាអនាគត មិន  
សោកស្តាយនូវអារម្មណ៍អតីត ជាអ្នកឃើញសេចក្តីស្ងប់ស្ងាត់  
ក្នុងផស្សៈទាំងឡាយ មិនបង្កាន់ចិត្តទៅក្នុងមិច្ឆាទិដ្ឋិទាំងឡាយ  
ជាអ្នកពូនសម្មំ មិនបំភ័ន្តគេ មិនមានសេចក្តីប្រាថ្នាជាប្រក្រតី  
មិនមានសេចក្តីកំណាញ់ មិនឃ្នើសឃ្នង ជាបុគ្គលដែលគេមិន  
ស្អប់ខ្ពើម ជាអ្នកមិនប្រកបក្នុងការញុះញង់ មិននឹកនាទៅរកវត្ថុ  
ជាទីត្រេកអរ មិនប្រកបក្នុងការមើលងាយគេ ជាអ្នកមានការងារ

ល្អិតល្អន មានបដិកាណ មិនជឿអ្នកដទៃ មិនត្រេកអរ មិន  
 សិក្សាព្រោះប្រាថ្នាលោក មិនក្រវក្រោធព្រោះមិនមានលោក ជា  
 អ្នកមិនខឹង មិនជាប់ចិត្តក្នុងរសព្រោះតណ្ហា ជាបុគ្គលមាន  
 ឧបេក្ខា មានស្មារតីសព្វពេល មិនសម្គាល់ថា ស្មើនឹងគេក្នុង  
 លោក មិនលើកខ្លួនថាវិសេសជាងគេ មិនដាក់ខ្លួនថា ថោក  
 ទាបជាងគេ កិលេសគ្រឿងពុះពោរ មិនមានដល់បុគ្គលនោះ  
 ឡើយ បុគ្គលណា មិនមាននិស្សយធម៌ គឺតណ្ហា និងទិដ្ឋិក្តិ  
 បុគ្គលណា ដឹងនូវធម៌ហើយ មិនអាស្រ័យនូវតណ្ហា និងទិដ្ឋិក្តិ  
 បុគ្គលមិនមានតណ្ហា ក្នុងសេចក្តីចម្រើន និងសេចក្តីវិនាស  
 តថាគតហៅបុគ្គលអ្នកមិនអាឡោះអាឡាយ ក្នុងកាមទាំងឡាយ  
 នោះ ថាជាអ្នកស្ងប់ម្ខាង កិលេសគ្រឿងចាក់ស្រែះរបស់  
 បុគ្គលនោះមិនមាន បុគ្គលនោះ បានឆ្លងនូវតណ្ហា ដែលផ្សាយ  
 ទៅហើយ ។ កូនទាំងឡាយ សត្វចិញ្ចឹមទាំងឡាយ និងស្រែ  
 ចម្ការ ទីលំនៅរបស់បុគ្គលនោះមិនមានឡើយ សេចក្តីប្រកាន់  
 ថាជារបស់ខ្លួន គឺសស្សតទិដ្ឋិក្តិ សេចក្តីប្រកាន់ថាមិនមែនជា  
 របស់ខ្លួន គឺឧច្ឆេទទិដ្ឋិក្តិ មិនមានក្នុងបុគ្គលនោះទេ ។ ពួកទេវតា  
 និងមនុស្សជាបុប្ផជន ឬពួកសមណព្រាហ្មណ៍ គប្បីពោលទោស  
 ចំពោះបុគ្គលនោះដោយកិលេស មានរាគៈជាដើមណា កិលេស  
 មានរាគៈជាដើមនោះ បុគ្គលនោះ មិនធ្វើឲ្យជាប្រធានឡើយ



ព្រោះហេតុនោះ បុគ្គលមិនញាប់ញ័រ ព្រោះពាក្យពោលទាំង-  
 ឡាយឡើយ ។ អ្នកប្រាជ្ញប្រាសចាកសេចក្តីជាប់ជំពាក់ ( ក្នុង  
 រូបជាដើម ) មិនមានសេចក្តីកំណាញ់ មិននិយាយលើកខ្លួន  
 ក្នុងគុណដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ មិននិយាយប្រកបខ្លួនក្នុងគុណដ៏ស្មើៗ មិន  
 និយាយបន្ទាបខ្លួនក្នុងគុណដ៏ថោកទាប មិនដល់នូវកប្បៈ គឺមិន  
 មានតណ្ហា និងទិដ្ឋិ ព្រោះជាបុគ្គលមិនមានកប្បៈ ។ បុគ្គល  
 ណា មិនមានសេចក្តីប្រកាន់ថា របស់ខ្លួនក្នុងលោក បុគ្គល  
 នោះ មិនសោកព្រោះរបស់ដែលមិនមាន មិនលុះក្នុងអគតិធម៌  
 ទាំងឡាយ បុគ្គលនោះឯង ហៅថា អ្នកស្ងប់រម្ងាប់ ។

បុរាណេសូត្រទី ១០ ចប់



# អដ្ឋកថា

## បុរាណេសូត្រ

[ ១០៤ ] ក្នុងបុរាណេសូត្រទី ១០ មានពាក្យផ្ដើមថា កងំ ទស្សី ដូច្នោះជាដើម ។

សួរថា ព្រះសូត្រនេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចម្ដេច ឆ្លើយថា ព្រះសូត្រ នេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចតទៅ

លោកពោលដល់ការកើតនៃព្រះសូត្រនេះ និងសូត្រ ៥ ទៀត គឺ កលហវិវាទេសូត្រ ចូឡវិយុហសូត្រ មហាវិយុហសូត្រ តុវដកសូត្រ និង អត្តទណ្ឌសូត្រ ដូចន័យដែលពោលហើយ ក្នុងការកើតនៃសម្មាបរិញ្ញាជនិយ- សូត្រនោះឯង ។ តែមានការផ្សេងគ្នាដូច្នោះ ក្នុងមហាសម័យនោះ ដើម្បីទ្រង់ សម្ដែងធម៌ឲ្យជាទីសប្បាយដល់ពួកទេវតាដែលជាភគវរិត ទើបទ្រង់ឲ្យពុទ្ធ- និម្មិតសួរព្រះអង្គ ហើយបានត្រាស់សម្មាបរិញ្ញាជនិយសូត្រ យ៉ាងណា ក្នុង មហាសម័យនោះ ក៏ដូច្នោះដូចគ្នា ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ដឹងចិត្តរបស់ពួក ទេវតាដែលមានចិត្តកើតឡើងថា មុនស្លាប់ អញគួរធ្វើអ្វីហ្ន៎ កាលទ្រង់ អនុគ្រោះទេវតាទាំងនោះ ទើបទ្រង់នាំពុទ្ធនិម្មិត មួយអន្លើដោយភិក្ខុជាបរិវារ ១២៥០ រូប មកតាមអាកាស ឲ្យព្រះពុទ្ធនិម្មិតនោះ សួរបញ្ហាព្រះអង្គហើយ ទើបត្រាស់សូត្រនេះ ។

គប្បីជ្រាបសេចក្ដីក្នុងពាក្យសួរនោះ ដូច្នោះថា ព្រះពុទ្ធនិម្មិតត្រាស់សួរ ដល់អធិប្បញ្ញា ដោយពាក្យថា បុគ្គលមានទស្សនៈដូចម្ដេច សួរដល់អធិសីល ដោយពាក្យថា បុគ្គលមានសីលដូចម្ដេច សួរដល់អធិចិត្ត ដោយពាក្យថា

បុគ្គលដូចម្ដេចជាអ្នកស្ងប់ ។ បទដ៏សេស ជាកំច្យាសហើយ ។

គប្បីជ្រាបក្នុងការឆ្លើយដូច្នោះថា ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់មិនបានឆ្លើយ  
អធិប្បញ្ញាជាដើមដោយត្រង់ ព្រោះការស្ងប់រម្ងាប់កិលេសឯណា ដែលត្រាស់  
ហៅថា អ្នកស្ងប់ កាលទ្រង់សម្ដែងដល់ការស្ងប់នៃកិលេសនោះៗ ដោយ  
អនុលោមតាមអធិប្បវាយរបស់ពួកទេវតាផ្សេងៗ ទើបត្រាស់គាថាថា វិរ-  
តណ្ហោ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងគាថានោះ គប្បីជ្រាបការភ្ជាប់សេចក្ដីនៃគាថា ៨ តាំងអំពីដើម  
ដោយគាថានេះថា តំ ព្រម ឧបសន្តោ ដូច្នោះ ។ គប្បីជ្រាបការភ្ជាប់សេចក្ដី  
នៃគាថាដទៃក្រៅអំពីនោះ ដោយបទក្រោយនៃគាថាទាំងអស់នេះថា ស វេ  
សន្តោតិ វុច្ឆតិ ដូច្នោះ ។

គប្បីជ្រាបសេចក្ដីដោយន័យនៃកិច្ចពណ៌នាទៅតាមលំដាប់ បទថា វិរ-  
តណ្ហោ បុរា ភេទា គឺលះតណ្ហាបានមុនស្ងប់ ។ បទថា បុព្វមន្ត-  
មនិស្សិទោ សេចក្ដីថា ជាបុគ្គលមិនអាស្រ័យខាងដើម ដែលផ្សេងគ្នាដោយ  
កាល មានអតីតកាលជាដើម ។ បទថា វេមន្លេ ធូបសន្តេយ្យា សេចក្ដីថា  
ដែលបុគ្គលណាម្នាក់គប្បីរាប់មិនបានថា ជាអ្នកត្រេកអរហើយ ក្នុងកាល  
បច្ចុប្បន្ន ។ បទថា វស្ស ធូតិ បុរេកូតំ សេចក្ដីថា ព្រះអរហន្តនោះ មិន  
មានការប្រាថ្នាក្នុងអនាគតកាល គឺក្នុងកាលដ៏វែងឆ្ងាយ ព្រោះមិនមានការ  
ប្រាថ្នាទាំង ២ យ៉ាង ។ គប្បីជ្រាបការប្រកបសេចក្ដីក្នុងគាថានោះ យ៉ាង  
នេះថា តំ ព្រម ឧបសន្តោ ដូច្នោះ ។ ក្នុងបទទាំងពួង ក៏មានន័យដូច្នោះ ។

បន្ទាប់អំពីនេះទៅ ខ្ញុំមិនសម្តែងពាក្យប្រកបនូវសេចក្តី និងពណ៌នាចំពោះបទ ដែលលំបាកប៉ុណ្ណោះ ។

បទថា អសន្តាសី សេចក្តីថា មិនញាប់ញ័រ ព្រោះការមិនមានលាភ នោះ ។ បទថា អវិកត្តិ សេចក្តីថា មានប្រក្រតីមិនអួតដោយសីលជាដើម ។ បទថា អកកុច្ឆោ សេចក្តីថា រៀបចាកការរើសដៃជាដើម ។ បទថា មន្តាកាលី សេចក្តីថា ស្ងប់ហើយស្ងប់ទៀតដោយបញ្ញា ទើបបន្តិវាចា ។ បទថា អនុទូតោ គឺរៀបចាកការរាយមាយ ។ បទថា ស វេ វាចាយតោ សេចក្តីថា បុគ្គលនោះសង្រួមដោយវាចា ហើយពោលវាចារៀបចាកទោស ៤ យ៉ាង ។

បទថា និរាសត្តិ បានដល់ មិនមានតណ្ហា ។ បទថា វិវេកទស្សី ធស្សេសុ សេចក្តីថា ឃើញនូវការស្ងាត់ចាកភាពជាត្តខ្លួនជាដើម ក្នុងចក្ខុ- សម្ភស្សដែលជាបច្ចុប្បន្នជាដើម ។ បទថា ទិដ្ឋិសុ ច ន និយ្យតិ សេចក្តីថា ត្រូវនាំទៅក្នុងទិដ្ឋិណាមួយ ក្នុងទិដ្ឋិ ៦២ មិនបាន ។ បទថា បដិលីនោ សេចក្តីថា ប្រាសចាកកិលេសនោះៗ ព្រោះលះរាគះជាដើមបានហើយ ។ បទថា អកុហកោ បានដល់ មិនបោកបញ្ឆោតដោយគ្រឿងបោកបញ្ឆោត ៣ យ៉ាង ។ បទថា អបិហាលុ គឺមានប្រក្រតីមិនចង់បាន ។ លោកអធិប្បាយ ថា រៀបចាកសេចក្តីប្រាថ្នា និងការចង់បាន ។ បទថា អមច្ឆរី បានដល់ រៀប ចាកសេចក្តីកំណាញ់ ៥ យ៉ាង ។ បទថា អប្បតត្តោ សេចក្តីថា រៀបចាក ភាពជាអ្នកឆ្លាំឆ្លងកាយជាដើម ។ បទថា អនេតុច្ឆោ បានដល់ មិនជាអ្នកគួរ

ខ្លឹម មិនជាអ្នកគួររង្រៀស គឺត្រេកអរពេញចិត្តដោយភាពជាបុគ្គលមានសីល  
 បរិបូណ៌ជាដើម ។ បទថា មេសណោយេ ច នោ យុតោ បានដល់ មិន  
 ប្រកបក្នុងកម្ម គឺការញុះញង់ដែលគួររួមចូលដោយអាការទាំងពីរ ។ បទ  
 ថា សាតិយេសុ អនស្សារី សេចក្តីថា រៀបចាកការសរសើរដោយការចង់  
 បានក្នុងកាមគុណទាំងឡាយ ដែលជាវត្ថុគួរត្រេកអរ ។ បទថា សណ្ឋោ  
 បានដល់ ជាអ្នកប្រកបដោយកាយកម្មដែលល្អិតល្អន់ជាដើម ។ បទថា បដិ-  
 កាលារា បានដល់ ប្រកបដោយបដិកាណក្នុងការរៀន ការសាកសួរ និង  
 ការសម្រេច ។ បទថា ន សន្ទោ បានដល់ មិនជឿចំពោះបុគ្គលណាម្នាក់  
 ក្នុងធម៌ដែលខ្លួនសម្រេចហើយដោយខ្លួនឯង ។ បទថា ន វិរដ្ឋតិ សេចក្តីថា  
 ក្នុងបច្ចុប្បន្នមិនមានតម្រេក ព្រោះអស់រាគៈ និងព្រោះរាគៈទៅប្រាសហើយ ។  
 បទថា លាភកម្យា ន សិក្ខតិ សេចក្តីថា មិនសិក្សាព្រះសូត្រជាដើម  
 ព្រោះប្រាថ្នាលាភឡើយ ។ បទថា អវិរុទ្ធោ ច តណ្ហាយ រសេសុ នានុ-  
 តិជ្ឈតិ សេចក្តីថា មិនពិរោធ ព្រោះមិនមានការខឹងក្រោធ មិនដល់នូវការ  
 ចង់បានក្នុងរសដែលជាឫសគល់នៃតណ្ហា ។ បទថា ឧបេក្ខកោ បានដល់  
 ជាអ្នកព្រងើយ គឺជាអ្នកប្រកបដោយឆន្ទ៍ល្អប្រក្ខ ។ បទថា សតោ បានដល់  
 ជាអ្នកប្រកបដោយសតិ មានកាយានុបស្សនាសតិប្បដ្ឋានជាដើម ។ បទថា  
 និស្សយតា បានដល់ និស្សយ គឺតណ្ហា និងទិដ្ឋិ ។ បទថា ញត្វា ធម្មំ  
 បានដល់ ដឹងធម៌ដោយអាការ មានការមិនទៀងជាដើម ។ បទថា អនិស្សតោ  
 សេចក្តីថា ជាបុគ្គលដែលតណ្ហានិស្សយ និងទិដ្ឋិនិស្សយទាំងនោះ មិន

អាស្រ័យហើយយ៉ាងនេះ ។ ដោយបទនេះ លោកសម្តែងថា មិនមានវត្ថុ  
 អាស្រ័យដទៃក្រៅអំពីធម្មញ្ញាណឡើយ ។ បទថា ភវាយ វិភវាយ វា បាន  
 ដល់ ដើម្បីសស្សតទិដ្ឋិ ឬដើម្បីឧច្ឆេទទិដ្ឋិ ។ បទថា តំ ព្រម ឧបសន្តោ គឺ  
 តថាគតពោលបុគ្គលបែបនោះ ដូចដែលពោលហើយ ក្នុងគាថាមួយថា ជា  
 អ្នកស្ងប់ ។ បទថា អភារិ សោ វិសត្តិកំ សេចក្តីថា បុគ្គលនោះ ត្រង់នូវ  
 មហាតណ្ហា ពោល គឺវិសត្តិកា ដោយការវះដែលផ្សាយទៅក្នុងអារម្មណ៍  
 ផ្សេងៗ ជាដើម ។

ឥឡូវនេះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សរសើរបុគ្គលស្ងប់នោះឯង  
 ទើបត្រាស់ថា ន តស្ស បុត្តា ដូច្នោះជាដើម ។

បទថា បុត្តា នោះ បានដល់ បុត្រ ៤ ពួក មានបុត្រកើតអំពីខ្លួន  
 ជាដើម ។ ម្យ៉ាងទៀត ក្នុងបទនេះ គប្បីជ្រាបថា បុត្រដែលនាំមកចិញ្ចឹម  
 លោកក៏ហៅថា បុត្រ ។ ព្រោះបុត្ររបស់ខ្លួនឯងមិនមាន ។ ម្យ៉ាងទៀត  
 បុត្រជាដើមមិនមាន ព្រោះមិនមានបុត្រទាំងនោះ ។

បទថា យេន នំ វដ្ឋំ បុប្ផនា អថា សមណាព្រាហ្មណា សេចក្តីថា  
 បុប្ផន ទេវតា មនុស្ស និងសមណព្រាហ្មណ៍ ខាងក្រៅអំពីនេះ គប្បីពោល  
 នឹងបុគ្គលនោះថា បុគ្គលត្រេកអរហើយ ឬដែលប្រទូស្តហើយដោយទោស  
 មានរាគៈជាដើមណា ។ បទថា តំ តស្ស អបុរក្ខតំ បានដល់ ទោស មាន  
 រាគៈជាដើមនេះ មិនមែនជាបំណងប្រាថ្នារបស់បុគ្គលដែលជាព្រះអរហន្តទេ ។  
 បទថា តស្មា វាទេសុ នេជតិ បានដល់ មិនញាប់ញ័រក្នុងពាក្យនិន្ទា ព្រោះ

ទោស មានរាគៈនោះជាហេតុ ។ បទថា ន ឧស្សេសុ វនេត បានដល់ មិន  
 ពោលសរសើរក្នុងបុគ្គលដែលប្រសើរទាំងឡាយ ដោយធ្វើខ្លួនទុកខាងក្នុង  
 ហើយលើកខ្លួនថា អាត្មាអញជាបុគ្គលប្រសើរជាង ។ ក្នុង ២ បទបន្ទាប់ ក៏  
 មានន័យដូច្នោះ ។ បទថា កប្បំ នេតិ អកប្បិយោ សេចក្តីថា បុគ្គលបែប  
 នេះ រមែងមិនមកកាន់កប្បៈ ( តណ្ហា និងទិដ្ឋិ ) ទាំង ២ យ៉ាង ព្រោះហេតុ  
 អ្វី ព្រោះជាអ្នកមិនមានកប្បៈ អធិប្បាយថា ជាអ្នកលះកប្បៈបានហើយ ។  
 បទថា សកំ បានដល់ ប្រកាន់ថា របស់អញ ។ បទថា អសតា ច ន  
 សោចតិ សេចក្តីថា មិនសោយសោក ព្រោះវត្ថុដែលមិនមានជាដើម និង  
 ព្រោះវត្ថុមិនមាន ។ បទថា ធម្មេសុ ច ន គច្ឆតិ សេចក្តីថា មិនលម្អៀង  
 ក្នុងធម៌ទាំងពួង ដោយឆន្ទាគតិជាដើម ។ បទថា ស វេ សន្តោតិ វុច្ឆតិ  
 សេចក្តីថា តថាគតពោលបុគ្គលឧត្តមជាងបុគ្គលបែបនោះ ថាជាអ្នកស្ងប់ ។  
 ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់បញ្ចប់ទេសនាដោយធម៌ជាកំពូល គឺអរហត្ត ។  
 កាលចប់ទេសនា ទេវតាមួយសែនកោដិបានសម្រេចអរហត្ត ។ ចំនួន  
 បុគ្គលសម្រេចសោតាបន្នជាដើមហួសនឹងរាប់ ដោយប្រការដូច្នោះ ។<sup>១២៣៣</sup>

អដ្ឋកថាបុរាណេនសូត្រទី ១០ ចប់



# សុត្តន្តបិដក កលហារិវាទសូត្រទី១១

[ ១០៥ ] ( ព្រះពុទ្ធនិម្មិតត្រាស់សួរព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធជា បពិត្រ  
 ព្រះអង្គ ) ការឈ្លោះ ការទាស់ទែងគ្នា ការខ្សឹកខ្សួល ការ  
 សោកស្តាយ និងសេចក្តីកំណាញ់ ការប្រកាន់ ការមើលងាយ  
 និងការញុះញង់កើតមកអំពីណា កិលេសធម៌ទាំងនោះបណ្តាល  
 មកអំពីណា សូមព្រះអង្គសម្តែងសេចក្តីនោះឲ្យទាន ។ ( ព្រះ  
 សម្មាសម្ពុទ្ធច្រើនត្រាស់ថា ) ការឈ្លោះ ការទាស់ទែងគ្នា ការខ្សឹក  
 ខ្សួល ការសោកស្តាយ និងសេចក្តីកំណាញ់ ការប្រកាន់ ការ  
 មើលងាយ និងការញុះញង់កើតមកអំពីរបស់ជាទីស្រឡាញ់ ឯ  
 កិលេសធម៌ មានការឈ្លោះ និងការជជែកគ្នា ( ជាដើម )  
 ប្រកបក្នុងសេចក្តីកំណាញ់ កាលបើសេចក្តីទាស់ទែងគ្នាកើត  
 ឡើងហើយ ពាក្យញុះញង់ក៏កើតឡើងដែរ ។ ( ព្រះពុទ្ធនិម្មិត  
 សួរថា ) សេចក្តីស្រឡាញ់ក្នុងលោក ឬលោកៈរបស់ពួកសត្វ  
 ដែលត្រូវលោកៈគ្របសង្កត់ រង្គាត់ទៅក្នុងលោក កើតមកអំពី  
 អ្វី សេចក្តីប៉ុនប៉ង និងការសម្រេច ( នៃសេចក្តីប៉ុនប៉ង ) និង  
 ធម៌ដែលមានក្នុងបរលោករបស់សត្វ កើតមកអំពីអ្វី ។ ( ព្រះ  
 សម្មាសម្ពុទ្ធច្រើនត្រាស់ថា ) សេចក្តីស្រឡាញ់ក្នុងលោក ឬលោកៈ  
 របស់ពួកសត្វ ដែលត្រូវលោកៈគ្របសង្កត់ កើតមកអំពីឆន្ទៈ  
 សេចក្តីប៉ុនប៉ង និងការសម្រេច ( នៃសេចក្តីប៉ុនប៉ង ) និងធម៌



ដែលមានក្នុងបរលោករបស់ពួកសត្វ ក៏កើតអំពីឆន្ទៈនេះដែរ ។  
 ( ព្រះពុទ្ធនិម្មិតសួរថា ) ឆន្ទៈក្នុងលោក កើតមកអំពីអ្វី មួយ  
 ទៀត វិនិច្ឆ័យ ( ការចូលចិត្តក្នុងតណ្ហា និងទិដ្ឋិ ) កើតមក  
 អំពីអ្វី ការក្រែវក្រោធ ការនិយាយមោសា និងសេចក្តីសង្ស័យ  
 ឬអកុសលធម៌ទាំងឡាយដែល ( ប្រកបដោយការក្រែវក្រោធ  
 ជាដើម ) តើព្រះសមណៈសម្តែងហើយថា កើតអំពីអ្វី ។  
 ( ព្រះសម្តែងទ្រង់ត្រាស់ថា ) អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ ក្នុងលោក  
 បានសម្តែងហើយនូវអារម្មណ៍ណាថា ជាទីត្រេកអរ និងមិន  
 ជាទីត្រេកអរ ឆន្ទៈតែងកើតឡើង ព្រោះអាស្រ័យអារម្មណ៍  
 នោះ សត្វក្នុងលោកយើងសេចក្តីវិនាស និងសេចក្តីចម្រើន  
 ក្នុងរូបទាំងឡាយ ទើបធ្វើនូវវិនិច្ឆ័យ ( ក្នុងតណ្ហា និងទិដ្ឋិ ) ។  
 ការក្រែវក្រោធ ការពោលពាក្យមោសា សេចក្តីសង្ស័យ ធម៌  
 ទាំង ៣ នេះឯង កាលបើអារម្មណ៍ជាទីត្រេកអរ និងមិនជាទី  
 ត្រេកអរ ទាំង ២ ប្រការនោះនៅមាន ទើបកើតមានឡើងបាន  
 បុគ្គលអ្នកមានសេចក្តីសង្ស័យ គប្បីសិក្សាក្នុងគន្លងនៃការដឹង  
 ឯធម៌ទាំងឡាយ ព្រះសមណៈសម្តែងហើយ ព្រោះដឹង ។  
 ( ព្រះពុទ្ធនិម្មិតសួរថា ) អារម្មណ៍ជាទីត្រេកអរ និងមិនជាទី  
 ត្រេកអរ កើតមកអំពីអ្វី កាលបើអ្វីមិនមាន ទើបអារម្មណ៍  
 ទាំងនុ៎ះមិនមានដែរ អត្ត គឺសេចក្តីវិនាសនិងសេចក្តីចម្រើន

( នៃអារម្មណ៍ជាទីត្រេកអរ និងមិនជាទីត្រេកអរ ) ណា អត្តនោះ តើកើតមកអំពីធម៌ណា សូមព្រះអង្គសម្តែងប្រាប់ដល់ខ្ញុំឲ្យទាន ។ ( ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធត្រាស់តបថា ) អារម្មណ៍ជាទីត្រេកអរ និងមិនជាទីត្រេកអរ កើតមកអំពីផស្សៈ កាលបើផស្សៈមិនមាន ទើបអារម្មណ៍ទាំងនោះមិនមាន អត្ត គឺសេចក្តីវិនាស និងសេចក្តីចម្រើន ( នៃអារម្មណ៍ជាទីត្រេកអរ និងមិនជាទីត្រេកអរ ) ណា អត្តនោះ កើតមកអំពីផស្សៈនេះ តថាគតសម្តែងប្រាប់ដល់អ្នក ( ដូច្នោះ ) ។ ( ព្រះពុទ្ធនិម្មិតសួរថា ) ចុះផស្សៈក្នុងលោកកើតមកអំពីអ្វី មួយទៀត សេចក្តីហ្នឹងហែងកើតមកអំពីអ្វី កាលបើអ្វីមិនមាន សេចក្តីប្រកាន់ថារបស់អញៗ ទើបមិនមាន កាលបើអ្វីមិនមាន ផស្សៈទាំងឡាយ ទើបមិនពាល់ត្រូវ ។ ( ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធត្រាស់តបថា ) ផស្សៈ ( កើតឡើង ) ព្រោះអាស្រ័យនាម និងរូប សេចក្តីហ្នឹងហែងកើតមកអំពីឥច្ចា កាលបើឥច្ចាមិនមាន សេចក្តីប្រកាន់ថារបស់អញៗ ក៏មិនមាន កាលបើរូបមិនមាន ផស្សៈទាំងឡាយ ក៏មិនពាល់ត្រូវ ។ ( ព្រះពុទ្ធនិម្មិតសួរថា ) កាលបុគ្គលប្រតិបត្តិដូចម្តេច ទើបរូបវិនាសទៅ មួយទៀត រូបជាសុខ ( រូបគួរប្រាថ្នា ) និងរូបជាទុក្ខ ( រូបដែលមិនជាទីប្រាថ្នា ) វិនាសទៅវិញ ដោយប្រការដូចម្តេច សូមព្រះអង្គសម្តែងនូវ

រូបដែលជាសុខ និងជាទុក្ខនោះដល់ខ្ញុំ រូបដែលជាសុខ និងជា  
 ទុក្ខវិនាសទៅដោយហេតុណា ខ្ញុំដឹងនូវហេតុនោះ ខ្ញុំមានចិត្ត  
 ត្រិះរិះដូច្នោះ ។ ( ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធត្រាស់តបថា ) បុគ្គលមិនមែនជា  
 សញ្ញាសញ្ញា បុគ្គលមិនមែនជាវិសញ្ញាសញ្ញា បុគ្គលមិនមែនជា  
 អសញ្ញា បុគ្គលមិនមែនជារិក្ខុតសញ្ញា កាលបុគ្គលប្រតិបត្តិយ៉ាង  
 នេះ រូបទើបវិនាសបាន ព្រោះធម៌ជាចំណែកនៃសេចក្តីយឺតយូរ  
 ទាំងឡាយ មានសញ្ញាជាហេតុ ។ ( ព្រះពុទ្ធនិម្មិតពោលថា )  
 ខ្ញុំបានសួរនូវធម៌ណា ព្រះអង្គក៏បានសម្តែងធម៌នោះ ដល់ខ្ញុំរួច  
 ហើយ ខ្ញុំសូមសួរធម៌ផ្សេងទៀត សូមព្រះអង្គសម្តែងធម៌នោះ  
 ដល់ខ្ញុំឲ្យទាន ( បពិត្រព្រះអង្គ ) ចុះសមណព្រាហ្មណ៍ជា  
 បណ្ឌិតពួកខ្លះក្នុងលោកនេះ សម្តែងនូវសេចក្តីបរិសុទ្ធដ៏ប្រសើរ  
 របស់សត្វថា បំផុតត្រឹមប៉ុណ្ណោះឬ ឬក៏សម្តែងនូវសេចក្តីបរិសុទ្ធ  
 ដទៃជាងអរូបសមាបត្តិនេះទៅទៀត ។ ( ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធត្រាស់តប  
 ថា ) ពួកសមណព្រាហ្មណ៍ជាបណ្ឌិតពួកខ្លះ សម្តែងនូវអរូប-  
 សមាបត្តិទាំងឡាយនោះ ថាជាធម៌ដ៏បរិសុទ្ធប្រសើររបស់សត្វ  
 តែប៉ុណ្ណោះ បណ្ឌិតសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ សមណ-  
 ព្រាហ្មណ៍ពួកខ្លះទៀត ( ជាឧប្បទវាទ ) ជាអ្នកពោលលើក  
 ខ្លួនថា ភ្ញៀវភ្ញាសក្នុងអនុបាទិសេសនិព្វាន តែងប្រកាន់ពោល  
 នូវលទ្ធិ គឺសេចក្តីដាច់សូន្យថា ( ជាធម៌ដ៏បរិសុទ្ធប្រសើររបស់

សត្វ ) ។ ព្រះពុទ្ធជារឹមសីបណ្ឌិត ទ្រង់ជ្រាបនូវពួកសមណ-  
 ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះថា ជាអ្នកអាស្រ័យនូវសស្សតទិដ្ឋិ និង  
 ឧច្ឆេទទិដ្ឋិផង ទ្រង់ជ្រាបនូវធម៌គ្រឿងអាស្រ័យនៅ ( របស់  
 ពួកសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ) ផង ជ្រាប ( នូវធម៌ទាំង-  
 ឡាយថាជាទុក្ខ មិនទៀងជាដើម ) ហើយបានរួចស្រឡះផង  
 ទើបមិនដល់នូវការទាស់ទែង អ្នកប្រាជ្ញតែងមិនមកដើម្បីកើត  
 រឿយៗ ឡើយ ។

កលហរិវាទសូត្រទី ១១ ចប់



# អដ្ឋកថា

## កលហវិវាទសូត្រ

[ ១០៥ ] ក្នុងកលហវិវាទសូត្រទី ១១ មានពាក្យផ្ដើមថា កុរុតោ  
បហូតា កលហា វិវាទា ដូច្នោះ ។

សួរថា ព្រះសូត្រនេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចម្ដេច ឆ្លើយថា ព្រះសូត្រ  
នេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចតទៅ

ក្នុងមហាសម័យនោះឯង ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ព្រះសូត្រនេះ ដើម្បី  
ទ្រង់ធ្វើធម៌ទាំងនោះឲ្យជាក់ច្បាស់ដល់ទេវតាពួកខ្លះ ដែលមានចិត្តកើតឡើង  
ថា ធម៌ទាំងឡាយ ៨ ប្រការ មានការឈ្លោះគ្នាជាដើម កើតអំពីហេតុអ្វីហ្ន៎  
ទើបឲ្យព្រះពុទ្ធនិម្មិតត្រាស់សួរព្រះអង្គដោយន័យមុននោះឯង ។

ក្នុងព្រះសូត្រនោះ គាថាទាំងអស់ មានការភ្ជាប់សេចក្ដីប្រាកដច្បាស់  
ហើយ ព្រោះរឿងតាមលំដាប់នៃការសួរ និងការឆ្លើយ ។ តែគប្បីជ្រាបដល់  
កិច្ចពណ៌នាបទដែលលំបាកនៃគាថាទាំងនោះដូច្នោះ

បទថា កុរុតោ បហូតា កលហា វិវាទា បានដល់ ធម៌ជាគ្រឿង  
សៅហ្មងទាំងនេះ គឺជម្លោះ និងវិវាទដែលជាខាងដើមនៃការឈ្លោះនោះកើត  
អំពីអ្វី ។ បទថា បរិទេវសោកា សហមច្ចរា ច គឺការខ្សឹកខ្សួល សេចក្ដី  
សោយសោក មួយអង្វើដោយសេចក្ដីកំណាញ់ កើតអំពីអ្វី ។ បទថា មាណា-  
តិមាណា សហបេសុណា ច គឺការប្រកាន់ខ្លួន ការមើលងាយ និងដោយ  
ពាក្យញុះញង់កើតអំពីណា ។ បទថា តេ បានដល់ ធម៌ គឺកិលេស ៨ យ៉ាង

ទាំងអស់នោះ ។ បទថា **តទិដ្ឋ** ព្រហ្មា គឺសូមព្រះអង្គទ្រង់ត្រាស់ប្រាប់អត្ត  
 ដែលខ្ញុំព្រះអង្គសួរនោះចុះ គឺខ្ញុំព្រះអង្គសូមអារាធនាទ្រង់ ។ បទថា **សដ្ឋ** ជា  
 និបាត សេចក្តីថា សំណូមពរ ។ បទថា **បិយប្បហូតា** គឺកើតចាកវត្ថុជាទី  
 ស្រឡាញ់ ។ អត្តដែលត្រឹមត្រូវ ព្រះសារីបុត្តពោលក្នុងមហានិទ្ទេសហើយ ។  
 បទថា **មច្ឆេរយុត្តា កលហា វិវាទា** សេចក្តីថា ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់  
 សម្តែងថា មិនមែនវត្ថុជាទីស្រឡាញ់តែម្យ៉ាងប៉ុណ្ណោះ សូម្បីសេចក្តីកំណាញ់  
 ក៏ជាហេតុនៃជម្លោះ និងវិវាទបាន ។ គប្បីជ្រាបថា ធម៌ទាំងនោះ ក្នុងទីនេះ  
 ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ដោយមាតិកានៃការឈ្លោះ និងវិវាទ ។ វិវាទជាហេតុ  
 នៃពាក្យញុះញង់ ដូចសេចក្តីកំណាញ់ជាហេតុនៃការឈ្លោះ វិវាទ ដូច្នោះ ។  
 ដោយហេតុនោះ ទើបព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា **វិវាទជាតេសុ ច បេសុ-**  
**ណានិ ដូច្នោះ ។** បទថា **បិយា សុ លោកស្មី កុតោ និទានា យេ វាបិ**  
**លោកា វិចរន្តិ** សេចក្តីថា ព្រះពុទ្ធនិម្មិតទូលសួរអត្តទាំងពីរ ដោយមួយ  
 គាថាថា ព្រះដ៏មានព្រះភាគត្រាស់ក្នុងបទនេះថា ការឈ្លោះ ការទាស់ទែង  
 គ្នា ... កើតអំពីរបស់ជាទីស្រឡាញ់ វត្ថុដែលជាទីស្រឡាញ់ក្នុងលោកនោះ  
 មានអ្វីជាហេតុ ។ មិនមែនវត្ថុជាទីស្រឡាញ់តែម្យ៉ាង ម្យ៉ាងទៀត ជនទាំង-  
 ឡាយណា មានក្សត្រជាដើម មានសេចក្តីលោកត្រាប់ទៅ គឺត្រាប់ទៅព្រោះ  
 សេចក្តីលោកជាហេតុ ព្រោះត្រូវលោកគ្របសង្កត់ សេចក្តីលោករបស់ជន  
 មានក្សត្រជាដើមនោះ មានអ្វីជាហេតុ ។ បទថា **អាសា ច និដ្ឋា ច**  
 សេចក្តីថា ការសង្ឃឹម និងសេចក្តីសម្រេចនៃការសង្ឃឹមនោះ ។ បទថា **យេ**

សម្បរាយាយ នរស្ស ហោត្តិ សេចក្តីថា សេចក្តីសង្ឃឹម និងសេចក្តី  
 សម្រេចរបស់នរជនដែលមានក្នុងសម្បរាយភព លោកអធិប្បាយថា ភពជា  
 ទីទៅខាងមុខ ។ ពាក្យសួរនេះក៏ដូចគ្នា ។ បទថា ធន្ទានិទានានិ សេចក្តីថា  
 វត្ថុដែលជាទីស្រឡាញ់ មានការពេញចិត្តក្នុងកាមជាដើមជាហេតុ ។ បទថា  
 យេ វាមិ លោកា វិចរន្តិ សេចក្តីថា ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់រូបរមរឿងទាំង  
 ២ ទ្រង់ឆ្លើយរួមគ្នាថា ជនពួកណា មានក្សត្រជាដើម មានសេចក្តីលោក  
 ត្រាប់ទៅ សូម្បីសេចក្តីលោករបស់ជន មានក្សត្រជាដើមនោះ ក៏មានឆន្ទៈជា  
 ហេតុ ។ បទថា ឥតោនិទានា លោកអធិប្បាយថា មានឆន្ទៈជាហេតុដូចគ្នា ។  
 គប្បីជ្រាបការសម្រេចនៃសព្វក្នុងបទទាំង ២ ថា កុតោនិទានា និង ឥតោ-  
 និទានា ដោយន័យដូចពោលហើយ ក្នុងសូចិលោមសូត្រនោះឯង ។ បទថា  
 វិនិច្ឆយា បានដល់ ការវិនិច្ឆយ គឺការកាត់សម្រេចដោយតណ្ហា និងទិដ្ឋិ ។  
 បទថា យេ វាមិ ធម្មា សមណោន វុត្តា សេចក្តីថា ធម៌ដទៃឯណា ដែល  
 សម្បយុត្តដោយសេចក្តីក្រោធជាដើម ឬធម៌ដែលជាអកុសលបែបនោះ ដែល  
 ពុទ្ធសមណៈត្រាស់ហើយ ធម៌ទាំងនោះ កើតអំពីណា ។

បទថា តម្របនិស្សាយ បហោតិ ធន្ទោ សេចក្តីថា ការពេញចិត្ត  
 រមែងកើតព្រោះអាស្រ័យការត្រេកអរ និងការមិនត្រេកអរ ពោល គឺទីតាំង  
 ២ យ៉ាង គឺសុខវេទនា និងទុក្ខវេទនានោះ ដោយការប្រាថ្នានៅរួមគ្នា និងការ  
 ព្រាត់ប្រាសគ្នា ដោយហេតុមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ឈ្មោះថា ព្រះមានព្រះភាគ  
 ទ្រង់ឆ្លើយបញ្ហានេះថា ឆន្ទៈក្នុងលោក កើតមកអំពីអ្វី ដូច្នោះ ។

បទថា រូបេសុ ទិស្វា វិកវំ កវត្តា សេចក្តីថា សត្វឃើញការវិនាស  
 ទៅ និងការកើតឡើងក្នុងរូបទាំងឡាយ ។ បទថា វិនិច្ឆ័យំ កុរុតេ ជន្ត  
 លោកេ សេចក្តីថា សត្វក្នុងអបាយលោកជាដើមនេះ ធ្វើនូវការកាត់សម្រេច  
 ដោយតណ្ហាដើម្បីឲ្យបានកោតសម្បត្តិ និងធ្វើការកាត់សម្រេចដោយទិដ្ឋិ ដោយ  
 ន័យជាដើមថា ខ្លួនរបស់អញកើតហើយ ដូច្នោះ ។ អត្ថដែលត្រឹមត្រូវ ព្រះ  
 សារីបុត្តត្រូវពោលក្នុងមហានិទ្ទេសហើយ ។ ដោយហេតុមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ  
 ឈ្មោះថា ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ឆ្លើយបញ្ហានេះថា មួយទៀត ការវិនិច្ឆ័យកើត  
 មកអំពីអ្វី ដូច្នោះ ។ បទថា ឯតេបិ ធម្មា ទ្ធិយមេវ សន្តេ បានដល់ ធម៌  
 មានសេចក្តីក្រោធទាំងនេះជាដើម រមែងកើតឡើងបាន ក្នុងកាលការត្រេកអរ  
 និងការមិនត្រេកអរទាំងពីរនោះនៅមាននោះឯង ។ ម្យ៉ាងទៀត ព្រះសារីបុត្ត  
 សម្តែងវិធីកើតរបស់សុខវេទនា និងទុក្ខវេទនានោះក្នុងមហានិទ្ទេសនោះហើយ  
 ដោយហេតុមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ឈ្មោះថា ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ឆ្លើយ  
 បញ្ហាទី ៣ ហើយ ។

ឥឡូវនេះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងដល់ឧបាយដើម្បីលះ  
 សេចក្តីសង្ស័យដល់អ្នកសង្ស័យ ក្នុងកាលទ្រង់ឆ្លើយបញ្ហាទាំងនេះយ៉ាងនេះ  
 ហើយ ទើបត្រាស់ថា កថង្គិ ញាណាបថាយ សិក្ខេ ដូច្នោះ ។ លោក  
 អធិប្បាយថា គប្បីសិក្សាសិក្ខា ៣ ដើម្បីសម្រេចញាណ គឺញាណទស្សនៈ  
 ព្រោះហេតុអ្វី ព្រោះលោកជាសមណៈដឹងហើយ ទើបពោលធម៌ទាំងឡាយ  
 គឺព្រះពុទ្ធសមណៈដឹងហើយ ទើបពោលធម៌ ការមិនដឹងក្នុងធម៌ទាំងឡាយ



រមែងមិនមានដល់ពុទ្ធសមណៈនោះ បុគ្គលកាលមិនដឹងធម៌ទាំងនោះ មិន  
 គប្បីដឹង ព្រោះខ្លួនមិនមានញាណ មិនគប្បីដឹង ព្រោះទោសនៃការសម្តែង ក៏  
 មិនមែន ព្រោះហេតុនោះ អ្នកសង្ស័យគប្បីសិក្សាដើម្បីផ្លូវនៃញាណ លោក  
 ជាសមណៈដឹងហើយ ទើបទ្រង់សម្តែងធម៌ទាំងឡាយ ។

បទថា សាតាសាតំ ក្នុងបទនេះថា សាតំ អសាតញ្ច កុតោនិទានា  
 សេចក្តីថា ទ្រង់បំណងយកសុខវេទនា និងទុក្ខវេទនានោះឯង ។ បទថា ន  
 កវន្តិ ហេតេ គឺធម៌ទាំងនោះ នឹងមិនមាន ។ បទថា វិកវំ កវញ្ចាបិ  
 យមេតមត្តំ ឯតំ មេ បព្រហ្មិ យតោនិទានំ សេចក្តីថា សូមទ្រង់ត្រាស់ប្រាប់  
 អត្ត គឺទាំងការវិនាសទៅ និងទាំងការកើតឡើងនៃសេចក្តីត្រេកអរ និងការ  
 មិនត្រេកអរថា មានអ្វីជាហេតុដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ ។ ក្នុងបទនេះ មានការផ្លាស់  
 លិដ្ឋ ។ បទនេះមានអធិប្បាយថា អត្តរបស់បទថា សាតាសាតានំ វិកវោ  
 កវោ ច គប្បីជ្រាបតាមអត្តក្នុងបទនេះថា សូមទ្រង់ត្រាស់ប្រាប់ទាំងការវិនាស  
 និងការកើតនោះថា មានអ្វីជាហេតុ គឺការវិនាស និងការកើត ជាវិកវទិដ្ឋិ ការ  
 ឃើញថា វិនាស និងកវទិដ្ឋិ ការឃើញថា កើតដែលជាទីតាំងនៃការវិនាស  
 និងការកើតនៃការត្រេកអរ និងការមិនត្រេកអរ ។ ពិតហើយ ក្នុងចំណែក  
 នៃការឆ្លើយបញ្ហានេះ លោកពោលក្នុងមហានិទ្ទេសថា កិរិយាឃើញថា ចម្រើន  
 ក៏មានផស្សៈជាហេតុ កិរិយាឃើញថា វិនាស ក៏មានផស្សៈជាហេតុ ។ បទ  
 ថា ឥតោនិទានំ គឺមានផស្សៈជាហេតុ ។ បទថា កិស្មិ វិក្ខតេ ន ដុសន្តិ  
 ផស្ស្វា សេចក្តីថា កាលធម៌ណាមួយកន្លងទៅហើយ ទើបផស្សៈ ៥ មាន

ចក្ខុសម្មស្សជាដើម មិនមាន ។ បទថា នាមញ្ច រូបញ្ច បដិច្ច សេចក្តីថា អាស្រ័យនាមដែលសម្បយុត្តចូលគ្នា និងអាស្រ័យវត្ថុ និងរូបដែលជាអា- រម្មណ៍ ។ បទថា រូបេ វិភូតេ ន ដុសន្តិ ដស្សា គឺកាលរូបកន្លងទៅ ផស្សៈ ៥ ក៏មិនពាល់ត្រូវ ។

បទថា កង្ខំសមេតស្ស គឺកាលបុគ្គលបដិបត្តិដូចម្តេច ។ បទថា វិកោតិ រូបំ គឺរូបក៏មិនមាន ឬមិនគប្បីមាន ។ បទថា សុខំ ទុក្ខំ វា សេចក្តីថា ព្រះពុទ្ធនិម្មិតត្រាស់សួរដល់រូបទាំងដែលគួរប្រាថ្នា និងមិនគួរប្រាថ្នានោះឯង ។ បទថា ន សញ្ញាសញ្ញី សេចក្តីថា កាលបុគ្គលបដិបត្តិដូចម្តេច ទើបរូប មិនមាន បុគ្គលនោះ ជាអ្នកមិនមានសញ្ញាដោយសញ្ញាជាប្រក្រតី ។ បទថា ន វិសញ្ញាសញ្ញី សេចក្តីថា មិនជាអ្នកមានសញ្ញាដោយសញ្ញាដែលខុស ប្រក្រតី គឺឆ្គួត ឬចិត្តរាយមាយ ។ បទថា នោបិ អសញ្ញី សេចក្តីថា មិន មែនជាអ្នករៀបចាកសញ្ញា ជាអ្នកចូលនិរោធសមាបត្តិ ឬជាអសញ្ញីសត្វ ។ បទថា ន វិភូតសញ្ញី បានដល់ មិនមែនជាអ្នកឈានកន្លងសញ្ញាដោយន័យ ជាដើមថា ព្រោះកន្លងបង្អង់រូបសញ្ញា ... ដោយអាការទាំងពួង គឺមិន មែន ជាអ្នកបានអរូបជ្ឈាន ។ បទថា ឯវិសមេតស្ស វិកោតិ រូបំ សេចក្តី ថា បុគ្គលណា បានអរូបសមាបត្តិ កាលមិនតាំងនៅក្នុងភាពជាអ្នកមានសញ្ញា និងមិនមានសញ្ញាជាដើមនេះហើយ បដិបត្តិ ដូចលោកពោលថា កាលចិត្ត តាំងមាំហើយយ៉ាងនេះ ។ បេ ។ បុគ្គលនោះ រមែងនាំចិត្តទៅ ដើម្បីបាន អាកាសានព្វាយតនសមាបត្តិ ទើបរូបមិនមាន ។

បទថា សញ្ញានិទានា ហិ បបព្ភាសន្តា សេចក្តីថា ព្រះមានព្រះភាគ  
 ទ្រង់សម្តែងថា កាលបដិបត្តិយ៉ាងនេះហើយ ធម៌ជាចំណែកនៃការយឺតយូរ  
 គឺតណ្ហា និងទិដ្ឋិ ដែលមានសញ្ញានោះជាហេតុ គង់លះមិនបាននោះឯង ។  
 បទជាច្រើនថា ឯត្តាវត្តក្តំ ។បេ។ វទន្តិ ឯត្តា សេចក្តីថា ពុទ្ធនិម្មិតត្រាស់  
 សួរថា សមណព្រាហ្មណ៍ជាបណ្ឌិតក្នុងលោកនេះ រមែងពោលនូវការបរិសុទ្ធ  
 របស់យក្ខថា ( សត្វ ) ជាកំពូលដោយហេតុត្រឹមប៉ុណ្ណោះឬថា រមែងពោល  
 សេចក្តីបរិសុទ្ធដទៃ ដែលក្រែកលែងជាងអរូបសមាបត្តិនេះ ។

បទថា ឯត្តាវត្តក្តម្បិ វទន្តិ ហេតេ សេចក្តីថា សមណព្រាហ្មណ៍  
 ដែលមានវាទៈថាទៀងមួយពួក ប្រកាន់ខ្លួនថាជាបណ្ឌិត រមែងពោលសេចក្តី  
 បរិសុទ្ធិថាជាកំពូល ដោយហេតុមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ។ បទថា តេសំ  
 បុនេកេ សមយំ វទន្តិ សេចក្តីថា សមណព្រាហ្មណ៍ជាអ្នកមានវាទៈថា  
 ដាច់សូន្យមួយពួក រមែងពោលដល់លទ្ធិថា ដាច់សូន្យរបស់សមណព្រាហ្មណ៍  
 ទាំងនោះ ។ បទថា អនុចានិសេសេ កុសលាវនានា សេចក្តីថា បុគ្គលមាន  
 វាទៈថាខ្លួន ជាអ្នកឈ្លាសក្នុងអនុបាទិសេសនិព្វាន ។ បទថា ឯតេ ច ញត្វា  
 ឧបនិស្សិតា សេចក្តីថា ចំណែកលោកជាមុនី ដឹងបុគ្គលដែលជាម្ចាស់ទិដ្ឋិ

ទាំងនោះថា ជាអ្នកអាស្រ័យសស្សតទិដ្ឋិ និងឧច្ឆេទទិដ្ឋិ ។ បទថា ញត្វា  
 មុនី និស្សយេ សោ វិមំសី សេចក្តីថា ព្រះពុទ្ធមុនីដែលជាបណ្ឌិត ពិចារណា  
 ដឹងបុគ្គលអាស្រ័យនោះឯង ។ បទថា ញត្វា វិមុត្តោ សេចក្តីថា ដឹងធម៌  
 ដោយភាពជាទុក្ខ និងមិនទៀងជាដើម រួចផុតហើយ ។ បទថា ភវាភវាយ  
 ន សមេតិ សេចក្តីថា រមែងមិនមកដើម្បីកើតរឿយៗ ។ ព្រះមានព្រះភាគ  
 ទ្រង់បញ្ចប់ទេសនាដោយកំពូលធម៌ គឺអរហត្ត ។

កាលចប់ទេសនា មហាជនដូចគ្នាដែលពោលហើយក្នុងបុរាភេទសូត្រ  
 នោះឯង ត្រាស់ដឹងមគ្គផល ។<sup>១៧៧</sup>

អដ្ឋកថាកលហរិវាទសូត្រទី ១១ ចប់



# សុត្តន្តបិដក ចូឡវិយ្យាសូត្រទី ១២

[ ១០៦ ] ( ព្រះពុទ្ធនិម្មិតត្រាស់សួរព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធថា ) សមណ-  
 ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ កាលដំអក់នៅក្នុងទិដ្ឋិ ( សេចក្តីយល់  
 ឃើញ ) របស់ខ្លួនៗ រមែងប្រកាន់មាំ ប្តេជ្ញាថាខ្លួនជាអ្នកឆ្លៀវ  
 ឆ្លាស ( ក្នុងទិដ្ឋិនោះ ) ហើយនិយាយផ្សេងៗ គ្នា បុគ្គលណា  
 ដឹងយ៉ាងនេះ បុគ្គលនោះឈ្មោះថា ដឹងនូវធម៌ពិត បុគ្គលណា  
 បដិសេធធម៌នេះ បុគ្គលនោះឈ្មោះថា មិនមានគុណបរិបូណ៌  
 ឡើយ ។ លុះសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ប្រកាន់មាំយ៉ាង  
 នេះហើយ តែងទាស់ទែងគ្នា ទាំងពោលតិះដៀលថា បុគ្គល  
 ដទៃៗ ជាបុគ្គលពាល ជាបុគ្គលមិនឈ្លាសវៃ វាទះរបស់  
 សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយនេះ បែបណា ជាវាទះពិត ព្រោះ  
 សមព្រាហ្មណ៍ទាំងនេះ ជាអ្នកពោលលើកខ្លួនថាឆ្លៀវឆ្លាស ។  
 ( ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធត្រាស់ថា ) សមណព្រាហ្មណ៍ កាលបើមិនយល់  
 ឃើញនូវធម៌របស់ជនដទៃ ឈ្មោះថា ជាបុគ្គលពាល ជាបុគ្គល  
 ថោកទាប មានប្រាជ្ញាទន់ទាប សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងអស់ សុទ្ធ  
 តែជាបុគ្គលពាល មានប្រាជ្ញាថោកទាប ឈ្មោះថា សមណ-  
 ព្រាហ្មណ៍ទាំងនេះ ជាអ្នកដំអក់នៅក្នុងទិដ្ឋិ ។ មួយទៀត បើ  
 សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ជាអ្នកផ្សំផងក្នុងទិដ្ឋិរបស់ខ្លួន ជា  
 អ្នកមានប្រាជ្ញាដ៏បរិសុទ្ធ ជាអ្នកឈ្លាសវៃ ជាអ្នកមានប្រាជ្ញា

បណ្តាសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ រកអ្នកណាមួយ មានប្រាជ្ញា  
 ថោកទាបគ្មានទេ ព្រោះថា សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ មាន  
 ទិដ្ឋិស្មើៗ គ្នា ។ ជនទាំងឡាយ ( អ្នកធ្វើនូវជម្លោះ ) ផ្ទឹមគ្នា  
 ជាគូៗ បានពោលសង្កត់សង្កិននូវគ្នានិងគ្នាដោយពាក្យណាថា  
 អ្នកនេះ ជាបុគ្គលពាលដូច្នោះ តថាគតមិនបានពោលនូវពាក្យ  
 នុ៎ះថា ជាពាក្យពិតឡើយ ព្រោះថា ជនទាំងនោះ បានធ្វើនូវ  
 សេចក្តីយល់ឃើញរបស់ខ្លួនៗ ថាជារបស់ពិត ព្រោះហេតុ  
 នោះ បានជាជនទាំងនោះ ដុតកម្តៅបុគ្គលដទៃដោយពាក្យថា  
 បុគ្គលពាល ។ ( ព្រះពុទ្ធនិម្មិតសួរថា ) សមណព្រាហ្មណ៍  
 ពួកខ្លះ បានសរសើរទិដ្ឋិណាថាជារបស់ពិត ទៀងទាត់ ចំណែក  
 សមណព្រាហ្មណ៍ពួកដទៃ តិះដៀលទិដ្ឋិនោះជារបស់ទេ កុហក  
 វិញ លុះសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ប្រកាន់ផ្សេងៗ យ៉ាង  
 នេះហើយ ក៏ទាស់ទែងគ្នា ចុះសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ មិន  
 និយាយមូលមាត់គ្នាតែបែបមួយ តើព្រោះហេតុអ្វី ។ ( ព្រះ  
 សម្មាសម្ពុទ្ធត្រាស់ថា ) ព្រោះថា បុគ្គលកាលដឹងច្បាស់ក្នុងសច្ចៈ  
 ណា ទើបមិនទាស់ទែងគ្នា ឯសច្ចៈនោះមានតែមួយ មិនមែន  
 មានពីរឡើយ ប៉ុន្តែជនទាំងឡាយ តែងសរសើរសច្ចៈរបស់ខ្លួន  
 ផ្សេងៗ គ្នា ហេតុនោះបានជាពួកសមណព្រាហ្មណ៍ មិននិយាយ  
 មូលមាត់គ្នាតែបែបមួយ ។ ( ព្រះពុទ្ធនិម្មិតសួរថា ) ព្រោះ

ហេតុអ្វីហ្ន៎ បានជាសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ដែលពោល  
 លើកខ្លួនថា ជាអ្នកត្រៀមវិជ្ជាស ជាអ្នកពោលតាមបំណងរបស់  
 ខ្លួន តែងពោលសច្ចៈផ្សេងៗ គ្នា ចុះសមណព្រាហ្មណ៍ទាំង  
 នោះ បានឮមកថា សច្ចៈមានច្រើនផ្សេងៗ គ្នាឬ ឬក៏សមណ-  
 ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ នឹករកដោយសេចក្តីត្រិះរិះរបស់ខ្លួនទេ ។  
 ( ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធច្រើនត្រាស់ថា ) សច្ចៈទាំងឡាយច្រើនផ្សេងៗ គ្នា  
 ក្នុងលោកមិនមានទេ លើកលែងតែសេចក្តីប្រកាន់ថា ទៀង  
 ដោយសញ្ញាចេញ គឺមានតែបរមត្ថសច្ចៈមួយប៉ុណ្ណោះ មួយ  
 ទៀត សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ កំណត់ទុកនូវសេចក្តី  
 ត្រិះរិះឲ្យប្រជុំចុះក្នុងទិដ្ឋិទាំងឡាយ ហើយនិយាយនូវហេតុមួយ  
 គូជាធម្មតា គឺសេចក្តីពិត ១ មុសា ១ ។ បុគ្គលពួកមួយ  
 អាស្រ័យនូវទិដ្ឋិធម៌ទាំងនេះ គឺអារម្មណ៍ដែលខ្លួនឃើញហើយ  
 ឬឮហើយ ដែលខ្លួនពាល់ត្រូវហើយ ឬសីលវត្ថុ ជាអ្នកឃើញ  
 នូវសេចក្តីប្រកាន់ធំ គឺសន្តិភាព លុះបិតនៅក្នុងវិនិច្ឆ័យធម៌ គឺ  
 ទិដ្ឋិ ៦២ ហើយរីករាយ ក៏ពោលតិះដៀលថា បុគ្គលដទៃជា  
 បុគ្គលពាល មិនត្រៀមវិជ្ជាស ។ មួយទៀត បុគ្គលនោះ តែងដុត  
 កម្ដៅបុគ្គលដទៃថា ជាបុគ្គលពាលៗ ដូច្នោះ ដោយហេតុណា  
 ក៏បាន ពោលលើកខ្លួនឯងថាជាអ្នកត្រៀមវិជ្ជាស ដោយហេតុនោះ  
 បុគ្គលនោះ ពោលលើកខ្លួនឯងថា ជាអ្នកត្រៀមវិជ្ជាសចំពោះខ្លួន

ដោយខ្លួនឯង រមែងតិះដៀលបុគ្គលដទៃ ហើយពោលប្រកាន់  
 ទិដ្ឋិនោះ ។ បុគ្គលនោះ បរិបូណ៌ហើយដោយទិដ្ឋិ គឺការយល់  
 ឃើញថា មានខ្លឹមសារក្រៃពេក និងដោយមានៈ មានមានៈ  
 ដ៏បរិបូណ៌ ព្រោះព្រំសន្តានខ្លួនដោយមានៈ គឺប្រកាន់ថា ខ្លួនជា  
 បណ្ឌិត ទិដ្ឋិនោះរបស់បុគ្គលនោះ បរិបូណ៌ហើយដោយប្រការ  
 ដូច្នោះ ។ ប្រសិនបើមានបុគ្គលអ្នកថោកទាបដោយសារវាចា  
 ពាក្យតិះដៀលរបស់បុគ្គលដទៃ បុគ្គលដែលតិះដៀលគេនោះ  
 នឹងទៅជាបុគ្គលមានប្រាជ្ញាថោកទាប ស្មើនឹងបុគ្គលថោកទាប  
 នោះ មួយទៀត បើបុគ្គលនោះជាអ្នកដល់នូវវេទ ជាអ្នកប្រាជ្ញ  
 មានប្រាជ្ញាខ្ពស់ខ្ពង់ខ្ពស់ ក៏រកបុគ្គលណាមួយជាមនុស្ស  
 ល្ងង់ក្នុងពួកសមណៈមិនមាន ។ ពួកបុគ្គលណា សរសើរធម៌  
 គឺទិដ្ឋិដទៃក្រៅពីនេះ ពួកបុគ្គលនោះ ជាអ្នកមានគុណមិន  
 បរិបូណ៌ ឈ្មោះថា ប្រទូស្តចំពោះផ្លូវដ៏បរិសុទ្ធ ពួកតិរិយតែង  
 និយាយតិះដៀលគ្នាដោយច្រើន យ៉ាងនេះឯង ព្រោះថា តិរិយ  
 ទាំងនោះ ត្រេកអរស៊ីបហើយដោយតម្រេកក្នុងទិដ្ឋិរបស់ខ្លួន ។  
 លុះពួកតិរិយ ( ត្រេកអរយ៉ាងនេះហើយ ) ទើបនាំគ្នានិយាយ  
 សរសើរសេចក្តីបរិសុទ្ធក្នុងធម៌ ( របស់ខ្លួន ) នេះតែម្យ៉ាង  
 មិននិយាយសរសើរសេចក្តីបរិសុទ្ធ ក្នុងធម៌ទាំងឡាយដទៃ  
 ឡើយ ពួកតិរិយតែងចូលចិត្តដោយច្រើនយ៉ាងនេះហើយ



ពោលប្រកាន់មាំក្នុងផ្លូវនៃទិដ្ឋិរបស់ខ្លួននោះ ។ មិនត្រឹមតែ  
 ប៉ុណ្ណោះឡើយ ពួកតិរិយទាំងនោះ សូម្បីតែមួយនាក់ កាល  
 ពោលប្រកាន់មាំក្នុងផ្លូវនៃទិដ្ឋិរបស់ខ្លួនហើយ មុខជាដុតកម្ដៅ  
 បុគ្គលដទៃថាជាមនុស្សពាល ព្រោះទិដ្ឋិរបស់ខ្លួនដូច្នោះ លុះ  
 តិរិយពោលនូវបុគ្គលដទៃថាជាមនុស្សពាល ថាជាអ្នកមានធម៌  
 មិនបរិសុទ្ធហើយ គប្បីនាំមកនូវជម្លោះចំពោះខ្លួនឯង ។ តិរិយ  
 នោះ តាំងនៅក្នុងវិនិច្ឆ័យធម៌ ( ដោយតណ្ហា និងទិដ្ឋិ )  
 តាំងលទ្ធដោយខ្លួនឯងហើយ រមែងដល់នូវការទាស់ទែងគ្នា ដ៏  
 ក្រៃលែងលើសលុបក្នុងលោក ចំណែកសត្វដែលលះបង់នូវ  
 វិនិច្ឆ័យធម៌ទាំងអស់ ( ដោយអរិយមគ្គ ) រមែងមិនធ្វើនូវជម្លោះ  
 ក្នុងលោកឡើយ ។

ចូឡវិយុហសូត្រទី ១២ ចប់



# អដ្ឋកថា

## ចូឡវិយ្យហស្តសូត្រ

[ ១០៦ ] ក្នុងចូឡវិយ្យហស្តសូត្រទី ១២ មានពាក្យផ្ដើមថា សកំ សកំ ទិដ្ឋិបរិព្វសាណា ដូច្នោះ ។

សួរថា ព្រះសូត្រនេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចម្ដេច ឆ្លើយថា ព្រះសូត្រ នេះ មានអត្ថប្បត្តិដូចតទៅ

ក្នុងមហាសម័យនោះឯង ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ព្រះសូត្រនេះ ក៏ដើម្បី ប្រកាសសេចក្ដីនោះ ដល់ទេវតាពួកខ្លះ ដែលមានចិត្តកើតឡើងហើយថា បុគ្គលកាន់យកទិដ្ឋិទាំងនេះ ពោលថា អញជាបុគ្គលល្អ អះអាងក្នុងទិដ្ឋិរបស់ ខ្លួនប៉ុណ្ណោះ ឬថា ទទួលយកទិដ្ឋិដទៃផងដែរ ទើបឲ្យពុទ្ធនិម្មិតសួរទ្រង់ដោយ ន័យមុននោះឯង ។

ក្នុងសូត្រនោះ ២ គាថាខាងដើម ជាគាថាសួរនោះឯង ។ ក្នុងគាថា ទាំងនោះ គាថាថា សកំ សកំ ទិដ្ឋិបរិព្វសាណា បានដល់ ប្រកាន់មាំក្នុង ទិដ្ឋិរៀងៗ ខ្លួន ។ បទថា វិគ្គយ្ហ នាណា កុសលា វនន្តិ បានដល់ ប្រកាន់ មាំនូវទិដ្ឋិយ៉ាងខ្លាំងក្លា ហើយប្ដេជ្ញាថា យើងជាអ្នកឈ្លាសក្នុងទិដ្ឋិនោះ និយាយ ច្រើន មិនពោលត្រឹមតែម្ដង ។ បទថា យោ ឯវំ ជានាតិ ស វេទិ ធម្មំ ឥទំ បដិក្កោសមកេវលី សោ សេចក្ដីថា បុគ្គលណាដឹងយ៉ាងនេះ សំដៅដល់ ទិដ្ឋិនោះ បុគ្គលនោះ ឈ្មោះថា ជាអ្នកដឹងនូវទិដ្ឋិ បុគ្គលនោះ ឈ្មោះថា ដឹង ធម៌ គឺទិដ្ឋិ ជំទាស់នូវធម៌ គឺទិដ្ឋិនេះ បណ្ឌិតពោលថា បុគ្គលនេះ ជាបុគ្គល

អាក្រក់ ។ បទថា ពាលោ គឺជាបុគ្គលពាល ។ បទថា អកុសលោ គឺ បុគ្គលមិនឈ្លាស ។

៣ គាថាទៀត ជាគាថាឆ្លើយ ។ គាថាទាំងនោះ ប្រមូលភាពដែល ពោលហើយ ដោយកន្លះគាថាមុន ដោយកន្លះគាថាក្រោយ ។ ព្រះសូត្រនេះ បានឈ្មោះថា ចូឡពយ្យហៈ ព្រោះមានសេចក្តីតិចជាងសូត្រតទៅ ដោយការ ប្រមូលនោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា បរស្សុ ចេ ធម្មំ បានដល់ ការឃើញរបស់អ្នក ដទៃ ។ បទថា សត្វោ ពាលោ អធិប្បាយថា កាលបើដូច្នោះ បុគ្គលទាំង អស់នេះ រមែងជាបុគ្គលពាល ។ ព្រោះអ្វី ព្រោះបុគ្គលទាំងនោះ ជាបុគ្គល ប្រកាន់ក្នុងទិដ្ឋិ ។ បទថា សន្និដ្ឋិយា វេ បន ។ បេ។ មតិមា សេចក្តីថា បុគ្គលទាំងនោះ ជាបុគ្គលមិនជូរជង់ មិនបរិសុទ្ធ ជាអ្នកសៅហ្មង ក្នុងទិដ្ឋិ រឿងៗ ខ្លួន ឈ្មោះថា ជាអ្នកមានបញ្ញាបរិសុទ្ធ ជាអ្នកឈ្លាស និងជាអ្នក មានការគិត ។ ម្យ៉ាងទៀត បាវៈថា សន្និដ្ឋិយា ចេ បន វិវធាតា ( បើជាអ្នក ជូរជង់ក្នុងការឃើញរបស់ខ្លួន ) ក៏មាន ។ អធិប្បាយថា បើបុគ្គលទាំងនោះ ជាបុគ្គលជូរជង់ មានបញ្ញាបរិសុទ្ធ ជាអ្នកឈ្លាស និងជាអ្នកមានការគិតក្នុង ទិដ្ឋិរឿងៗ ខ្លួន ។ បទថា ន តេសំ កោចិ សេចក្តីថា កាលបើយ៉ាងនេះ បណ្តាម្ចាស់ទិដ្ឋិទាំងនោះ ក៏មិនមានសូម្បីតែម្នាក់ដែលមានបញ្ញាថោកថយ ។ ព្រោះអ្វី ព្រោះសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ កាន់យកតាមទិដ្ឋិរឿងៗ ខ្លួនដូចគ្នា សមណព្រាហ្មណ៍ពួកដទៃ ដែលកាន់យកតាមទិដ្ឋិរបស់ខ្លួន ដូច្នោះ ។

គប្បីជ្រាបការភ្ជាប់សេចក្តីនៃគាថាថា ន វាហមេតំ ដូចតទៅ បុគ្គល ២ ពួក ពោលដល់គ្នានិងគ្នាថា ជាបុគ្គលល្ងង់ខ្លៅ ព្រោះការឃើញណា តថាគត មិនពោលការឃើញនោះថា ពិត ព្រោះអ្វី ព្រោះបុគ្គលទាំងនោះ បានធ្វើទិដ្ឋិ រឿងៗ ខ្លួនថា វត្ថុនេះប៉ុណ្ណោះពិត វត្ថុដទៃជាមោឃ ដោយហេតុនោះ ទើប បុគ្គលទាំងនោះ តាំងបុគ្គលដទៃថា ជាបុគ្គលល្ងង់ខ្លៅ ។ ក្នុងបទនេះ មាន ឋានៈ ២ យ៉ាង គឺ តិចិយំ និង តិចិវំ ប្រែថា ជារបស់ពិត ។

បទថា យមាហុ ក្នុងគាថាជាពាក្យសួរ សេចក្តីថា សមណព្រាហ្មណ៍ ពួកខ្លះ ពោលទិដ្ឋិណាថា ជាសេចក្តីពិត ។

បទថា ឯកំ ហិ សច្ចំ ក្នុងគាថាជាពាក្យឆ្លើយ ។ សច្ចៈមានមួយ បាន ដល់ គីនិរោធិ ឬមគ្គ ។ បទថា យស្មី បដានោ វិវទេ បដានំ បានដល់ ដឹងច្បាស់ក្នុងសច្ចៈ និងត្រូវវិវាទព្រោះសច្ចៈអ្វី ។ បទថា សយំ ដុនន្តិ សេចក្តី ថា សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ពោលសច្ចៈឲ្យផ្សេងគ្នាដោយខ្លួនឯង ។

បទថា កស្មា នុ ក្នុងគាថាជាពាក្យសួរ ប្រែថា ព្រោះហេតុអ្វីហ្ន៎ ។ បទថា បវាទិយាសេ គឺពោលដោយខ្លួន ។ បទថា តេ តក្កមនុស្សរន្តិ សេចក្តីថា សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះអនុលោមតាមការគិតរបស់ខ្លួន ។

បទថា នហេវ ជាគាថាឆ្លើយ ។ បទថា អញ្ញត្រ សញ្ញាយ និច្ចានិ សេចក្តីថា រៀនត្រឹមតែការកាន់យក ដោយកាន់យកត្រឹមសញ្ញាថា ទៀង ។

បទថា តក្កញ្ចុ ទិដ្ឋិសុ បកប្បយំត្វា សេចក្តីថា ត្រឹមតែឲ្យនូវការត្រិះរិះ ខុសរបស់ខ្លួនកើតឡើងក្នុងទិដ្ឋិទាំងឡាយ ។ ព្រោះបុគ្គលនោះ កើតវិតក្ក

ឡើងក្នុងទិដ្ឋិទាំងឡាយ ទើបកើតទិដ្ឋិ ដូច្នោះ ទើបព្រះសាវ័បុត្តពោលក្នុង  
មហានិទ្ទេសថា ញ៉ាំងទិដ្ឋិទាំងឡាយឲ្យកើត ឲ្យកើតព្រម ដូច្នោះ ។

ឥឡូវនេះ កាលសច្ចៈផ្សេងៗ មិនមាន ព្រះមានព្រះភាគដើម្បីសម្តែង  
ដល់កិច្ចបដិបត្តិខុសរបស់ម្ចាស់ទិដ្ឋិទាំងឡាយ ដែលនឹកគិតដោយការដៅស្មាន  
ទើបត្រាស់គាថាថា ទិដ្ឋេ សុតេ ដូច្នោះជាដើម ។

បទថា ទិដ្ឋេ គឺរូបដែលបានឃើញ អធិប្បាយថា សេចក្តីបរិសុទ្ធនៃរូប  
ដែលបានឃើញ ក្នុងសំឡេងដែលបានស្តាប់ជាដើម ក៏មានន័យដូច្នោះ ។ បទ  
ថា ឯតេ ច និស្សាយ វិមាណទស្សី សេចក្តីថា អាស្រ័យធម៌ គឺទិដ្ឋិទាំងនេះ  
ឃើញនូវសភាពគួរមើលឆាយ ពោល គឺសេចក្តីបរិសុទ្ធរបស់អ្នកដទៃថា  
មិនគួររាប់អាន ។ បទថា វិនិច្ឆយេ ថត្វា ។ បេ។ ចាហា សេចក្តីថា កាល  
ឃើញសេចក្តីបរិសុទ្ធយ៉ាងនេះហើយ ក៏តាំងនៅក្នុងទិដ្ឋិនោះ ដែលខ្លួនជាក់ចិត្ត  
នោះ កើតនូវការត្រេកអរ ពោលយ៉ាងនេះថា អ្នកដទៃ ជាបុគ្គលអាក្រក់  
និងមិនឈ្លាស ។ កាលបើដូច្នោះ ទើបមានគាថាថា យេនេវ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា សយមត្តនា បានដល់ ខ្លួនឯងនោះឯង ។  
បទថា វិមាណេតិ បានដល់ តិះដៀល ។ បទថា តនេវ ចារា សេចក្តីថា  
ពោលវាចាដែលជាទិដ្ឋិនោះឯង ឬក៏ពោលដល់បុគ្គលនោះ ។

គប្បីជ្រាបសេចក្តីនៃគាថា អតិសារទិដ្ឋិយា ជាដើម ដូចតទៅនេះ  
ម្ចាស់ទិដ្ឋិនោះ ពោរពេញដោយទិដ្ឋិដែលជាសារៈ ដែលមានសារៈក្រៃលែង  
ព្រោះក្រៃលែងដោយសារៈជាលក្ខណៈនោះ ម្យ៉ាងទៀត ពេញប្រៀបទៅដោយ

ទិដ្ឋិ និងមាននោះ មានមានបរិបូណ៌យ៉ាងនេះថា អញប៉ុណ្ណោះមិនខ្វះចន្លោះ  
អភិសេកខ្លួនឯងដោយចិត្តថា អញជាបណ្ឌិត ។ ព្រោះអ្វី ព្រោះថា បុគ្គល  
នោះ កាន់យកតាមទិដ្ឋិរបស់ខ្លួន ។

គប្បីជ្រាបការភ្ជាប់សេចក្តីក្នុងគាថាថា បរស្ស ចេ មានដូចតទៅនេះថា  
មានអ្វីក្រៃលែងជាងនោះ មានដូច្នោះ បុគ្គលណាតាំងនៅក្នុងទិដ្ឋិដែលខ្លួនដាក់  
ចិត្តហើយត្រេកអរ ពោលថា អ្នកដទៃជាបុគ្គលពាល មិនឃ្លាស បើបុគ្គល  
នោះត្រូវគេពោលថា ជាបុគ្គលអាក្រក់ ដោយពាក្យសម្តីរបស់អ្នកដទៃ ខ្លួនក៏  
នឹងមានបញ្ញាថោកថយទៅដែរ គឺជាអ្នកមានបញ្ញាថោកថយទៅជាមួយគេដែរ  
បុគ្គលនោះក៏រមែងពោលអ្នកមានបញ្ញាថោកថយថា ជាបុគ្គលល្ងង់ខ្លៅ ថោក  
ថយ កាលបើដូច្នោះ ពាក្យរបស់បុគ្គលនោះមិនមានប្រមាណ បើបុគ្គលនោះ  
ជាអ្នកចប់រូបវ័រទេ និងជាអ្នកប្រាជ្ញ ដោយទំនើងខ្លួនឯង កាលបើដូច្នោះ  
សមណៈទាំងឡាយ ក៏នឹងមិនមានអ្នកណាជាបុគ្គលល្ងង់ខ្លៅ សមណៈទាំង  
អស់ ក៏នឹងជាបណ្ឌិតតាមសេចក្តីប្រាថ្នារៀងៗ ខ្លួន ។

គប្បីជ្រាបការភ្ជាប់ និងអត្ថក្នុងគាថាថា អញ្ញំ ឥនោ ដូចតទៅនេះ  
គប្បីមានបុគ្គលសួរថា កាលព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ហើយយ៉ាងនេះថា អថ  
ចេ សយំ ។បេ។ សមណោសុ អត្ថិ សេចក្តីថា គប្បីមានបុគ្គលខ្វះសន្សំយថា  
ព្រោះហេតុអ្វី នឹងអធិប្បាយក្នុងសេចក្តីនោះដូចតទៅ ព្រោះជនឯណា ពោល  
លើកតម្កើងធម៌ គឺទិដ្ឋិដទៃក្រៅអំពីនេះ ជនទាំងនោះខុស និងមិនបរិបូណ៌  
មិនបរិសុទ្ធ ព្រោះតិរិយទាំងឡាយពោលយ៉ាងនេះដោយច្រើន ជនឯណា

ពោលសរសើរធម៌ គឺទិដ្ឋិដទៃ អធិប្បាយថា ត្រេកអរក្រែកលែង ដោយតម្រេក  
 ក្នុងទិដ្ឋិដែលជារបស់ខ្លួន ក្រៅអំពីនេះ ជនទាំងនោះក្លាត់ចាកផ្លូវដែលបរិសុទ្ធ  
 និងជាអ្នកមិនបរិបូណ៌ ព្រោះហេតុនោះ ទើបលោកពោលថា ពួកតិរិយជាច្រើន  
 ពោលយ៉ាងនេះ ។ បើមានពាក្យសួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ទើបពួកតិរិយពោល  
 យ៉ាងនោះ ឆ្លើយថា ព្រោះថា តិរិយទាំងនោះ ត្រេកអរក្រែកលែងដោយការ  
 ត្រេកអរក្នុងទិដ្ឋិរបស់ខ្លួន ។ តិរិយទាំងនោះ ត្រេកអរក្រែកលែងយ៉ាងនេះ ទើប  
 ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់គាថាបន្តថា **សធរេ សុទ្ធិ** ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា **សកាយនេ** គឺក្នុងផ្លូវរបស់ខ្លួន ។ បទថា  
**ទន្ធកំ វនាទា** គឺទទួលយ៉ាងមាំមាំ ។ ម្យ៉ាងទៀត ក្នុងបណ្តាតិរិយដែលទទួល  
 យ៉ាងមាំមាំទាំងនោះ តិរិយណាមួយទទួលយ៉ាងមាំមាំក្នុងលទ្ធិរបស់ខ្លួន គប្បី  
 តាំងបុគ្គលដទៃណាមួយថាជាបុគ្គលល្ងង់ខ្លៅក្នុងលទ្ធិនេះ ។ តិរិយទទួលយ៉ាង  
 មាំមាំក្នុងលទ្ធិរបស់ខ្លួនដោយសង្ខេប បានដល់ សស្សតទិដ្ឋិ និងឧច្ឆេទទិដ្ឋិ  
 ដោយពិស្តារ បានដល់ នត្តិកទិដ្ឋិ លទ្ធិថា មានបុគ្គលជាធំ ( ព្រះ ) មានអ្នក  
 សាង ឬយល់ថា លោកទៀងជាដើម ហើយពោលថា វត្ថុនេះប៉ុណ្ណោះពិត  
 ឃើញបុគ្គលដទៃថាជាបុគ្គលល្ងង់ខ្លៅក្នុងទិដ្ឋិនេះ ដោយធម៌តាមការឃើញ  
 របស់តិរិយនោះ សូម្បីមនុស្សទាំងពួង ក៏ជាបណ្ឌិត និងជាអ្នកបដិបត្តិប្រពៃ  
 បានដូចគ្នា កាលបើដូច្នោះ តិរិយនោះកាលពោលអ្នកដទៃថាជាបុគ្គលល្ងង់  
 ខ្លៅ មានធម៌មិនបរិសុទ្ធ គប្បីនាំនូវជម្លោះ និងវិវាទមកឲ្យខ្លួនតែម្យ៉ាង គឺតិរិយ  
 នោះគង់ពោលអ្នកដទៃថា បុគ្គលនេះជាបុគ្គលល្ងង់ខ្លៅ មានធម៌មិនបរិសុទ្ធ

និងនាំជម្លោះទាស់ទែងឲ្យដល់ខ្លួន ព្រោះហេតុអ្វី ព្រោះតាមការឃើញរបស់  
តិរិយនោះ សូម្បីជនទាំងអស់ក៏ជាបណ្ឌិត ជាអ្នកបដិបត្តិប្រពៃបានដូចគ្នា ។

កាលបើដូច្នោះ ដោយទូទៅហើយ គាថាថា វិនិច្ឆ័យេ ថត្វា ។បេ។  
វិវាទមេតិ សេចក្តីថា តិរិយនោះ តាំងនៅក្នុងទិដ្ឋិ ហើយតាក់តែងសាស្តា  
ជាដើមឡើងដោយខ្លួនឯង ក៏ត្រូវវិវាទគ្នា ក្រែកលែងឡើង ព្រោះហេតុនោះ បុគ្គល  
ដឹងទោសក្នុងទិដ្ឋិ ដែលខ្លួនដាក់ចិត្តលះនូវការវិនិច្ឆ័យ ដោយទិដ្ឋិទាំងអស់  
ដោយអរិយមគ្គ ហើយមិនធ្វើជម្លោះទាស់ទែងគ្នាក្នុងលោក ។ ព្រះមាន  
ព្រះភាគទ្រង់បញ្ចប់ទេសនាដោយធម៌ជាក់តូល គឺអរហត្ត ។

កាលចប់ទេសនា សត្វដែលបានត្រាស់ដឹង ដូចគ្នាដែលបានពោលរួច  
មកហើយ ក្នុងបុរាណទេស្ត្រនោះឯង ។<sup>១២៣</sup>

អដ្ឋកថាច្បង្សវិយ្យាសូត្រទី ១២ ចប់





# សុត្តន្តបិដក មហាវិយ្យាសូត្រទី១៣

[ ១០៧ ] ( ព្រះពុទ្ធនិម្មិតសួរថា ) សមណព្រាហ្មណ៍ណា  
 មួយត្រាំនៅក្នុងទិដ្ឋិ ( របស់ខ្លួន ) តែងជជែកគ្នាថា នេះឯង  
 ជារបស់ពិត តើពួកសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងអស់នោះ នឹងនាំមក  
 រឿយៗ នូវពាក្យនិទ្ទា ឬបាននូវពាក្យសរសើរ ព្រោះទិដ្ឋិរបស់ខ្លួន  
 នោះដែរឬ ។ ( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ) ផលនៃវាទៈ  
 គឺសេចក្តីសរសើរនុ៎ះ មានបន្តិចបន្តួចទេ មិនគួរដើម្បីសេចក្តីស្ងប់  
 រម្ងាប់ ( រាគៈជាដើម ) បានឡើយ តថាគតពោលនូវផលនៃ  
 ការជជែកគ្នា ព្រោះទិដ្ឋិមានពីរប្រការ គឺនិទ្ទា និងសរសើរ  
 ចំណែកជនជាបណ្ឌិតឃើញទោស ក្នុងកាជជែកគ្នានុ៎ះហើយ  
 ឃើញច្បាស់នូវព្រះនិព្វាន ជាកុមិមិនទាស់ទែងគ្នា ថាជាទីដ៏  
 ក្សេមក្សាន្ត ទើបមិនទាស់ទែងគ្នា ។ ទិដ្ឋិទាំងឡាយឯណាមួយ  
 ដែលកើតច្រើន អ្នកប្រាជ្ញរមែងមិនប្រកាន់នូវទិដ្ឋិទាំងនុ៎ះ បើ  
 លោកមិនមានសេចក្តីប្រកាន់ ( នូវទិដ្ឋិ ) មិនធ្វើសេចក្តី  
 ស្រឡាញ់ អារម្មណ៍ដែលឃើញហើយ ឮហើយ ធ្វើម្តេចឡើយ  
 នឹងប្រកាន់នូវអារម្មណ៍ ដែលគួរប្រកាន់ ។ សមណព្រាហ្មណ៍  
 ពួកមួយប្រកាន់ ពោលថា សីលជាគុណដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ ហើយ  
 សម្តែងនូវសេចក្តីបរិសុទ្ធ ដោយគុណត្រឹមតែការសង្រួម ជន  
 ទាំងឡាយនោះ សមាទាននូវវត្ថុ ហើយប្រកាន់មាំ ( ក្នុងវត្ថុដែល

ខ្លួនសមាទាននោះ ) ដោយគិតឃើញថា យើងទាំងឡាយនឹង  
សិក្សានូវសេចក្តីបរិសុទ្ធរបស់វត្តនោះ ក្នុងទិដ្ឋិរបស់ខ្លួននេះតែ  
ម្យ៉ាង ព្រោះជនទាំងឡាយនោះ មានភព គឺកម្មនាំចូលទៅជិត  
ហើយ តែងពោលនូវខ្លួនថា ជាអ្នកឈ្នាស ។ បើបុគ្គលណា  
ឃ្នាតចាកសីល និងវត្តហើយ បុគ្គលនោះ រមែងញាប់ញ័រ  
ព្រោះខុសចាកកម្ម បុគ្គលនោះឯង តែងចង់បានផង ប្រាថ្នាផង  
នូវសេចក្តីបរិសុទ្ធ ដូចបុគ្គល កាលព្រាត់ប្រាសចាកផ្ទះហើយ  
សាបសូន្យចាកពួក ។ មួយទៀត អរិយសាវ័ក លះបង់សីល  
និងវត្ត ( ដ៏បរិសុទ្ធ ) ទាំងអស់ផង កម្មមានទោសផង មិន  
មានទោសនុ៎ះផង ចេញហើយ មិនប្រាថ្នានូវសេចក្តីបរិសុទ្ធ  
និងសេចក្តីមិនបរិសុទ្ធផង ឈ្មោះថា ជាអ្នករៀរស្រឡះ ព្រោះ  
មិនប្រកាន់នូវទិដ្ឋិ ។ មានសមណព្រាហ្មណ៍ពួកមួយ តែង  
អាស្រ័យទិដ្ឋិនោះ ដែលគួរខ្ពើម មួយទៀត តែងអាស្រ័យទិដ្ឋិ  
( សេចក្តីយល់ឃើញ ) ថាបរិសុទ្ធ ព្រោះឃើញបរិសុទ្ធ  
ព្រោះស្តាប់បរិសុទ្ធ ព្រោះពាល់ត្រូវ ជាខ្លួនសរវាទ ជាអ្នកមាន  
តណ្ហាក្នុងភពតូច ភពធំ មិនទាន់ទៅប្រាស រមែងពោលនូវ  
សេចក្តីបរិសុទ្ធ ។ ជប្បនៈ គឺតណ្ហាទាំងឡាយ ក៏កើតឡើង  
ដល់បុគ្គលអ្នកប្រាថ្នា ឬសេចក្តីរន្ធត់ញាប់ញ័រ ក៏កើតឡើងក្នុង  
ធម៌ទាំងឡាយ ដែលខ្លួនកំណត់ហើយ ការច្បុត និងការកើតឡើង

របស់បុគ្គលណា មិនមានក្នុងលោកនេះ បុគ្គលនោះ គប្បីញាប់  
ញាប់ដោយហេតុអ្វី គប្បីប្រាថ្នាក្នុងអ្វីទៀត ។ ( ព្រះពុទ្ធនិម្មិត  
សួរថា ) សមណព្រាហ្មណ៍ពួកមួយ បាននិយាយធម៌ណាថា  
ជាធម៌ដ៏ឧត្តម សមណព្រាហ្មណ៍ពួកឯទៀត បាននិយាយធម៌  
នោះថា ជាធម៌ថោកទាបវិញ ចុះពាក្យរបស់សមណព្រាហ្មណ៍  
ទាំងពីរពួក តើពាក្យណាជាពាក្យពិតត្រង់ ព្រោះសមណព្រាហ្មណ៍  
ទាំងអស់នេះ តែងពោលលើកខ្លួន ថាជាអ្នកឈ្លាស ។ ( ព្រះ  
សម្មាសម្ពុទ្ធត្រាស់ថា ) សមណព្រាហ្មណ៍ពួកមួយ បានពោលធម៌  
របស់ខ្លួនថា ជាធម៌បរិបូណ៌ ( ល្អពេញទី ) ពោលធម៌របស់  
ជនដទៃ ថាជាធម៌ថោកទាប សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ  
ប្រកាន់យ៉ាងនេះ រមែងបង្កជម្លោះឲ្យកើតឡើង បានសរសើរ  
ទិដ្ឋិរបស់ខ្លួនៗ ថាជាធម៌ពិត ។ បើបុគ្គលនោះ នឹងទៅជាអ្នក  
ថោកទាប ព្រោះដំនៀលរបស់បុគ្គលដទៃ មិនមានអ្នកណាមួយ  
ដែលវិសេស ក្នុងធម៌ទាំងឡាយបានទេ ព្រោះថា បុគ្គលច្រើន  
នាក់ ជាអ្នកប្រកាន់មាំក្នុងធម៌របស់ខ្លួន តែងតិះដៀលធម៌របស់  
ជនដទៃ ថាជាធម៌ថោកទាប ។ ជនទាំងឡាយ តែងសរសើរ  
នូវផ្លូវ ជាគ្រឿងប្រព្រឹត្តទៅនៃសេចក្តីប្រតិបត្តិ គឺធម៌របស់ខ្លួន  
យ៉ាងណា ការបូជាធម៌របស់ខ្លួន ក៏យ៉ាងនោះ ( កាលបើយ៉ាង  
នេះ ) ពាក្យទាំងពួង គប្បីជារបស់ពិតមែន សេចក្តីបរិសុទ្ធ

នឹងមានចំពោះខ្លួន នៃសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះពិត ។ ញាណ  
 ដែលបុគ្គលដទៃគប្បីដឹកនាំ និងសេចក្តីប្រកាន់ ព្រោះវិនិច្ឆ័យ  
 ក្នុងទិដ្ឋិធម៌ទាំងឡាយ មិនមានដល់ខ័ណ្ឌសវព្រាហ្មណ៍ ព្រោះ  
 ហេតុនោះ ខ័ណ្ឌសវព្រាហ្មណ៍នោះ ទើបត្រូវពាក្យវិវាទទាំង-  
 ឡាយបាន ទាំងមិនយល់ឃើញធម៌ដទៃថា ប្រសើរទេ ។  
 សមណព្រាហ្មណ៍ពួកមួយ ពោលអាងបរិសុទ្ធដោយទិដ្ឋិថា ខ្ញុំ  
 ដឹង ខ្ញុំឃើញរបស់នុ៎ះពិតមែន បើទុកជាមានសមណព្រាហ្មណ៍  
 ខ្លះ បានឃើញដោយបរចិត្តញាណជាដើម នឹងមានប្រយោជន៍អ្វី  
 ដោយការឃើញរបស់សមណព្រាហ្មណ៍នោះ ( បានជា ) ពួក  
 សមណព្រាហ្មណ៍ខ្លះ កន្លង ( នូវអរិយមគ្គ ) ហើយសម្តែង  
 នូវសេចក្តីបរិសុទ្ធ ដោយឧបាយដទៃវិញ ។ នរជនកាល  
 ឃើញ រមែងឃើញតែនាមរូប លុះឃើញហើយ រមែងដឹងនូវ  
 នាមរូបនោះប៉ុណ្ណោះ កាលបើឃើញដោយវិបល្លាសសញ្ញា  
 យ៉ាងនេះ ចង់ឃើញច្រើន ឬតិចក៏ដោយ អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ  
 មិនពោលនូវសេចក្តីបរិសុទ្ធ ដោយការឃើញត្រឹមប៉ុណ្ណោះទេ ។  
 បុគ្គលអ្នកពោលប្រកាន់មាំ មិនងាយគេប្រដៅបានទេ បុគ្គល  
 អ្នកធ្វើទិដ្ឋិ ដែលខ្លួនកំណត់ហើយ ឲ្យជាប្រធាន អាស្រ័យនូវ  
 សាស្ត្រាណា រមែងជាអ្នកពោលសរសើរថា ល្អក្នុងសាសនា  
 នោះ បុគ្គលនោះ ជាអ្នកពោលនូវសេចក្តីបរិសុទ្ធ បានឃើញថា

ជាធម៌ពិត ក្នុងវាទៈរបស់សាសនានោះ ។ ខ័ណាសវព្រាហ្មណ៍  
 ដឹងច្បាស់ ( នូវសង្ខារធម៌ទាំងពួង ) រមែងមិនប្រកាន់នូវការ  
 កំណត់ដោយតណ្ហា និងទិដ្ឋិ ជាអ្នកមិនប្រព្រឹត្តទៅក្នុងទិដ្ឋិ ទាំង  
 មិនមានដៅពង្ស គឺតណ្ហា និងទិដ្ឋិ ដោយមិច្ឆាញាណទេ មួយទៀត  
 ខ័ណាសវព្រាហ្មណ៍នោះ បានដឹងហើយនូវទិដ្ឋិទាំងឡាយ ដែល  
 កើតហើយអំពីជនច្រើននាក់ ក៏ព្រងើយកន្តើយ គឺមិនប្រកាន់  
 មាំ ដោយអំណាចតណ្ហា និងទិដ្ឋិ ចំណែកជនទាំងឡាយដទៃ  
 រមែងប្រកាន់ស្អិត ។ អ្នកប្រាជ្ញក្នុងលោកនេះ លះបង់នូវកិលេស  
 គ្រឿងបងក្រង កាលជនទាំងឡាយ មានការទាស់ទែងកើត  
 ហើយ លោកជាអ្នកមិនប្រព្រឹត្តជាពួក កាលជនទាំងឡាយមិន  
 ស្ងប់ លោកជាអ្នកស្ងប់ លោកជាអ្នកព្រងើយកន្តើយ មិន  
 ប្រកាន់ ចំណែកជនទាំងឡាយដទៃ រមែងប្រកាន់ស្អិត ។  
 ខ័ណាសវព្រាហ្មណ៍ លះបង់នូវអាសវៈមុន មិនធ្វើអាសវៈថ្មី  
 ជាអ្នកមិនលុះក្នុងវិន័យគតិ ( ជាដើម ) ទាំងមិនចរចាតាម  
 សេចក្តីប្រកាន់ស្អិត ខ័ណាសវព្រាហ្មណ៍នោះ ជាអ្នកប្រាជ្ញ រួច  
 ស្រឡះចាកទិដ្ឋិទាំងឡាយ ជាអ្នកមិនតិះដៀលខ្លួនឯង មិនជាប់  
 នៅក្នុងលោក ។ ខ័ណាសវព្រាហ្មណ៍នោះ លោកជាអ្នកមិន  
 មានមារសេនាក្នុងធម៌ទាំងពួង មិនមានមារសេនាក្នុងអារម្មណ៍  
 ណាមួយ ដែលឃើញហើយ ឮហើយ ប៉ះពាល់ហើយ ខ័ណា-

សវព្រាហ្មណ៍នោះ ជាអ្នកប្រាជ្ញ មានភារៈដាក់ចុះហើយ រួច  
 ស្រឡះចាករាគាទិក្ខិលេស មិនមានគ្រឿងកំណត់ដោយតណ្ហា  
 និងទិដ្ឋិ មិនត្រេកអរ មិនមានកិលេសជាតិ គ្រឿងប្រាថ្នាឡើយ ។  
 មហាវិយូហសូត្រទី ១៣ ចប់

### អដ្ឋកថា

### មហាវិយូហសូត្រ

[ ១០៧ ] ក្នុងមហាវិយូហសូត្រទី ១៣ មានពាក្យផ្តើមថា យេ កេចិមេ  
 ដូច្នោះ សួរថា ព្រះសូត្រនេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចម្តេច ឆ្លើយថា ព្រះសូត្រ  
 នេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចតទៅនេះ

ក្នុងមហាសម័យនោះដូចគ្នា ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ព្រះសូត្រនេះ ពួក  
 ទេវតាពួកខ្លះ មានចិត្តកើតឡើងថា បុគ្គលទាំងនេះ ប្រកាន់មាំក្នុងទិដ្ឋិ រមែង  
 បានទទួលការនិន្ទាតែម្យ៉ាងឬហ្ន៎ ឬបានទទួលការសរសើរផងដែរ អំពីសម្នាក់  
 វិញជនទាំងឡាយ ព្រះមានព្រះភាគ ក៏ត្រាស់ព្រះសូត្រនេះ ដើម្បីធ្វើឲ្យជាក់  
 ច្បាស់ក្នុងរឿងនោះ ទ្រង់ឲ្យពុទ្ធនិម្មិតសួរទ្រង់ដោយន័យមុននោះឯង ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា អន្ធានយន្តិ បានដល់ នាំមករឿយៗ គឺនាំ  
 មករឿយៗ ។ ព្រោះបុគ្គលមានវាទៈជាម្ចាស់លទ្ធិទាំងនោះ ពោលថា វត្ថុនេះ  
 ប៉ុណ្ណោះពិត ជួនកាល ក៏បាននូវការសរសើរខ្លះ ផលនៃវាទៈដែលបានដល់

ការសរសើរនោះតិចតួចណាស់ មិនអាចស្ងប់រាគៈជាដើមបាន នឹងពោលថ្វី  
ដល់ផលនៃការនិទ្ទាទី ២ ដូច្នោះ កាលព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់សម្តែងសេចក្តី  
នេះ ទើបត្រាស់គាថានេះឆ្លើយជាបឋមថា ធុរេ វិវាទស្ស ដលានិ ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា ធុរេ វិវាទស្ស ដលានិ បានដល់ ការនិទ្ទា  
និងការសរសើរ ឬបានដល់ ការឈ្នះ និងការចាញ់ជាដើម ដែលជាចំណែក  
ពួកតែមួយជាមួយការសរសើរ និងការនិទ្ទានោះ ។

បទថា ឯតម្បិ ទិស្វា សេចក្តីថា ឃើញនូវទោសក្នុងផលនៃវិវាទ  
យ៉ាងនេះថា ការនិទ្ទាដែលជាវត្ថុមិនគួរប្រាថ្នា ការសរសើរ មិនអាចនាំទៅ  
កាន់ការស្ងប់ ។ បទថា ទេមាភិបស្សំ អវិវាទភូមិ បានដល់ ឃើញនិព្វាន  
ដែលជាក្នុងនៃការមិនទាស់ទែងថា ជាធម៌ក្សេម ។ កាលមិនវិវាទយ៉ាងនេះ  
គប្បីជ្រាបគាថាជាបន្តថា យា កាចិមា ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា សម្មតិយោ បានដល់ ទិដ្ឋិ ។ បទថា បុដ្ឋជ្ជា  
បានដល់ កើតអំពីបុគ្គលមានកិលេសក្រាស់ ។ បទថា សោ ឧបយំ កិមេយ្យ  
សេចក្តីថា បណ្ឌិតនោះគប្បីដល់នូវធម៌ជាគ្រឿងចូលជិត ដោយអត្តថា គប្បី  
ចូលដល់ គឺគប្បីដល់ធម៌ណាមួយ ក្នុងរូបជាដើម ដែលគួរចូលទៅជិត ឬ  
គប្បីចូលដល់ដោយហេតុដូចម្តេច ។ បទថា ទិដ្ឋេ សុតេ ខន្តិមកក្ខមាណោ  
បានដល់ មិនធ្វើនូវការគាប់ចិត្តក្នុងសេចក្តីបរិសុទ្ធក្នុងរូប ដែលបានឃើញក្នុង  
សំឡេងដែលបានស្តាប់ជាដើម ។ ក្រៅអំពីនេះ គួរជ្រាបគាថាថា សីលុត្តមា  
ជាដើមដូចតទៅនេះថា

បទនោះ មានសេចក្តីដូច្នោះថា ជនពួកខ្លះមានសីលឧត្តម សម្គាល់ថា សីលប៉ុណ្ណោះជាធម៌ឧត្តម ទើបពោលថា លោកដ៏ចម្រើនទាំងឡាយ សេចក្តី បរិសុទ្ធ រមែងមានដោយត្រឹមតែការសង្រួមប៉ុណ្ណោះ ម្យ៉ាងទៀត ជនទាំងនោះ សមាទានវត្ត មានហត្ថវត្ត ( ប្រព្រឹត្តវត្តដូចសត្វដី ) ជាដើម តាំងមាំដោយ គិតថា សេចក្តីបរិសុទ្ធរបស់សាស្តានោះ មានក្នុងទិដ្ឋិប៉ុណ្ណោះ ត្រូវនាំចូលទៅ កាន់ភព លិចនៅក្នុងភព នៅតែពោលថា យើងជាអ្នកឈ្លាស ។ បណ្តាអ្នក មានសីលឧត្តមណាមួយ បដិបត្តិយ៉ាងនោះ គប្បីជ្រាបគាថាថា សចេ ចុតោ ដូចតទៅនេះថា

បទនោះ មានសេចក្តីដូច្នោះ បើបុគ្គលជាអ្នកឃ្នាតចាកសីល និងវត្តនោះ ដោយការកាត់សម្រេចរបស់អ្នកដទៃ ឬមិនសម្រេច បុគ្គលនោះ ញ៉ាំងកម្ម មានសីល និងវត្តជាដើម ឬកម្ម គឺបុញ្ញាភិសង្ខារឲ្យខុសហើយ ក៏ញាប់ញ័រ មិនមែនញាប់ញ័រតែម្យ៉ាងទេ ដែលពិត គង់ស្រេក កន្ទក់កន្ទេញ ប្រាថ្នាសេចក្តី បរិសុទ្ធ គឺសីល និងវត្តនោះ ។ ដូចអ្វី ដូចបុគ្គល កាលព្រាត់ប្រាសចាកផ្ទះ ហើយសាបសូន្យចាកពួក ដូច្នោះ មានអធិប្បាយថា ដូចបុគ្គលដែលចេញ ចាកផ្ទះ ទៅមិនទាន់ពួក ចង់ត្រឡប់មកផ្ទះនោះ ឬចង់ទៅឲ្យទាន់ពួក ដូច្នោះ ។ កាលប្រកាន់មាំក្នុងសីល និងវត្ត ជាហេតុឲ្យញាប់ញ័រយ៉ាងនេះ ទើបមាន គាថាថា អរិយសាវ័ក លះបង់សីល និងវត្ត ( ដ៏បរិសុទ្ធ ) ទាំងអស់ផង កម្មមានទោសផង មិនមានទោសនុ៎ះផង ចេញហើយ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា សាវជ្ជនវដ្ឋំ បានដល់ កុសលទាំងពួង និង



លោកិយកុសល ។ បទថា ឯតំ សុទ្ធិ អសុទ្ធិតិ អបត្តយានោ បានដល់  
 មិនប្រាថ្នាសេចក្តីបរិសុទ្ធ មានកាមគុណ ៥ ជាដើម និងការមិនបរិសុទ្ធ មាន  
 អកុសលជាដើម ។ បទថា វិរតោ ចរេ បានដល់ រៀរហើយចាកសេចក្តី  
 បរិសុទ្ធ និងមិនបរិសុទ្ធត្រាច់ទៅ ។ បទថា សន្តិមនុគ្គហាយ បានដល់ មិន  
 ប្រកាន់មាំក្នុងទិដ្ឋិ ។ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងការចង្អៀតចង្អល់  
 របស់សមណព្រាហ្មណ៍ក្នុងវាទៈថា បរិសុទ្ធដោយការសង្រួមក្នុងសីលដ៏ឧត្តម  
 ខាងក្រៅចាកសាសនានោះ និងកិច្ចបដិបត្តិរបស់ព្រះអរហន្ត ដែលលះសីល  
 និងវត្តយ៉ាងនេះហើយ ឥឡូវនេះ កាលទ្រង់សម្តែងដល់សមណព្រាហ្មណ៍  
 ខាងក្រៅ ដែលមានវាទៈបរិសុទ្ធដោយប្រការដទៃ ទើបត្រាស់គាថាថា  
**តម្របនិស្សាយ ដូច្នោះជាដើម ។**

បទនោះ មានសេចក្តីដូចតទៅនេះ សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយពួក  
 ដទៃអាស្រ័យការខ្លើមបាប និងតបៈមិនពិតប្រាកដ ( អមរតប ) ឯណាមួយ  
 ក្នុងទិដ្ឋិថាបរិសុទ្ធជាដើម ឬជាបុគ្គលរព្វកហ្មសក្នុងអភិរិយទិដ្ឋិ គង់មិនប្រាស  
 ចាកតណ្ហាក្នុងភពតូច និងភពធំ ហើយរមែងរួញរា គឺពោលដល់សេចក្តី  
 បរិសុទ្ធ អធិប្បាយថា កាលសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ មិនទាន់ប្រាសចាក  
 តណ្ហា រួញរាដល់សេចក្តីបរិសុទ្ធ បុគ្គលណាសម្គាល់ខ្លួនថា ជាអ្នកដល់  
 សេចក្តីបរិសុទ្ធ ព្រោះមិនទាន់ប្រាសចាកតណ្ហា បុគ្គលនោះ នៅមានសេចក្តី  
 ប្រាថ្នាវត្ថុនោះៗ ក្នុងភពតូច និងភពធំ គង់មានការអន្ទះអន្ទែងរឿយៗនោះឯង ។  
 ព្រោះតណ្ហាដែលបុគ្គលសេពជាប្រចាំហើយ ធ្វើឲ្យតណ្ហាចម្រើនច្រើនឡើង

នោះឯងនិងមិនមែនការអន្ទះអន្ទែងតែម្យ៉ាង ការញាប់ញ័រគង់មានក្នុងវត្ថុដែល  
 ខ្លួនកំណត់ទៀតផង ។ លោកអធិប្បាយថា តណ្ហា និងទិដ្ឋិ ឬការញាប់ញ័រ  
 ក្នុងវត្ថុដែលខ្លួនកំណត់ រមែងមានដល់បុគ្គលនោះ ។ ព្រោះជាបុគ្គលប្រាស  
 ចាកតណ្ហាក្នុងភព និងមិនមែនភពហើយ ការចុតិ និងបដិសន្ធិតទៅ ក្នុងភព  
 នេះ រមែងមិនមានដល់បុគ្គលណា បុគ្គលនោះ គប្បីញាប់ញ័រ ព្រោះហេតុអ្វី  
 គប្បីអន្ទះអន្ទែងក្នុងអារម្មណ៍ណាកើត ។ នេះជាការក្លាប់សេចក្តីនៃគាថានេះ ។  
 បទដ៏សេស មានន័យដូចពោលហើយក្នុង ( មហា ) និទ្ទេសនោះឯង ។

បទថា យមាហុ ជាគាថាសួរ ។

ព្រោះមិនមានវាទៈដែលពិត សូម្បីវាទៈតែមួយក្នុងសមណព្រាហ្មណ៍  
 នេះ ដ្បិតថា សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនេះ ពោលត្រឹមតែទិដ្ឋិតែម្យ៉ាង ដូច្នោះ  
 ឥឡូវនេះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងនូវការឃើញ ទើបត្រាស់គាថា  
 នេះថា សកត្តិ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា សកំ បានដល់ ទិដ្ឋិរបស់ខ្លួន ។ សម្រាប់  
 បុគ្គលដែលពោលថា កាលសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនេះ ពោលធម៌របស់ខ្លួនថា  
 បរិបូណ៌ ពោលធម៌របស់អ្នកដទៃថាអាក្រក់ ។ គប្បីជ្រាបគាថាថា បរស្ស  
 ចេ វម្ពយំតេន ហីនោ ដូចតទៅនេះ

គាថានោះ មានសេចក្តីដូច្នោះថា បើបុគ្គលនោះ គប្បីជាអ្នកថោកទាប  
 ព្រោះហេតុដែលអ្នកដទៃតិះដៀល បុគ្គលណាម្នាក់ ក៏មិនគប្បីជាអ្នកវិសេស  
 គឺក្រែលែងក្នុងធម៌ទាំងឡាយ ។ ព្រោះអ្វី ព្រោះថា បុគ្គលច្រើននាក់ ជាអ្នក

ប្រកាន់មាំក្នុងធម៌របស់ខ្លួន តែងតិះដៀលធម៌របស់ជនដទៃ ថាជាធម៌ថោកទាប គឺសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងអស់នោះ ពោលវាទៈថាមាំក្នុងធម៌របស់ខ្លួន គឺពោល យ៉ាងធ្ងន់ក្នុងធម៌របស់ខ្លួន ។ មានគាថាតទៅទៀតថា **សធម្មបូជា** ជាដើម ។

គាថានោះ មានសេចក្តីដូច្នោះថា ពួកតិរិយទាំងនោះ សរសើរផ្លូវជា គ្រឿងយឺតយូររបស់ខ្លួន យ៉ាងណា សូម្បីការបូជាធម៌របស់ខ្លួននៃតិរិយទាំង នោះ ក៏ប្រព្រឹត្តទៅយ៉ាងនោះ ព្រោះថា ពួកតិរិយទាំងនោះ រមែងគោរពសាស្តា ជាដើមក្រៃពេក ក្នុងសេចក្តីនោះ បើការបូជាធម៌របស់ខ្លួនគប្បីជាប្រមាណ ដល់ពួកតិរិយទាំងនោះ កាលបើដូច្នោះ វាទៈទាំងអស់ក៏គប្បីជារបស់ពិត ។ ព្រោះអ្វី ព្រោះថា សេចក្តីបរិសុទ្ធនឹងមានចំពោះខ្លួននៃសមណព្រាហ្មណ៍ទាំង នោះពិត សេចក្តីបរិសុទ្ធនោះ រមែងមិនសម្រេចក្នុងទីដទៃ ដោយបរមត្ថក៏មិន សម្រេច សេចក្តីពិត ពាក្យនោះ ត្រឹមតែជាការកាន់យកតាមទិដ្ឋិខ្លួនប៉ុណ្ណោះ របស់បុគ្គលដែលដឹងវត្ថុ ដែលជាបច្ច័យដទៃគប្បីនាំទៅទាំងនោះ ។ តែបុគ្គល ណាឃើញខុសថា ឈ្មោះថា ជាព្រាហ្មណ៍ ព្រោះបន្ទាត់បាប មានគាថា សម្រាប់បុគ្គលនោះដូចតទៅនេះ **ន ព្រាហ្មណាស្ស បរនេយ្យមន្តិ ដូច្នោះ ជាដើម ។**

គាថានោះ មានសេចក្តីដូច្នោះថា ញាណដែលត្រូវជឿអ្នកដទៃ រមែង មិនមានដល់ព្រាហ្មណ៍ ព្រោះឃើញប្រពៃហើយ ដោយន័យជាដើមថា សង្ខារ ទាំងឡាយទាំងពួងមិនទៀង ។ ការវិនិច្ឆ័យក្នុងធម៌ គឺទិដ្ឋិទាំងឡាយថា សេចក្តី នេះប៉ុណ្ណោះពិត ដូច្នោះហើយ ប្រកាន់ទុកមិនមានដល់ព្រាហ្មណ៍ ។ ព្រោះអ្វី

ព្រោះថា ព្រាហ្មណ៍នោះ កន្លងនូវវិវាទព្រោះទិដ្ឋិចេញបាន ម្យ៉ាងទៀត ព្រាហ្មណ៍នោះ មិនឃើញធម៌ដទៃ ក្រៅអំពីសតិប្បដ្ឋានជាដើម ដោយកាត ជាធម៌ប្រសើរឡើយ ។

គប្បីជ្រាបការក្លាប់ និងសេចក្តីនៃគាថាថា **ជានាមិ** ដូចតទៅនេះ

គប្បីជ្រាបយ៉ាងនេះមុនថា ពិតហើយ ព្រាហ្មណ៍ជាន់ខ្ពស់ រមែងមិន ឃើញធម៌ដទៃ ដោយកាតជាធម៌ប្រសើរឡើយ តែពួកតិរិយដឹង ឃើញ ដោយបរចិត្តញ្ញាណជាដើម ទោះពោលថា ខ្ញុំដឹង ខ្ញុំឃើញ វត្ថុដែលខ្ញុំដឹង ខ្ញុំឃើញនេះ យ៉ាងនោះឯង ហើយជឿសេចក្តីបរិសុទ្ធដោយទិដ្ឋិ ។ ព្រោះ ហេតុអ្វី ព្រោះបើតិរិយទាំងនោះណាមួយ បើបានឃើញ គឺបើបានឃើញ តាមសេចក្តីពិត ដោយបរចិត្តញ្ញាណជាដើមនោះ ការឃើញនោះ នឹងមាន ប្រយោជន៍អ្វីដល់ខ្លួន គឺការឃើញនោះធ្វើអ្វីបាន ការកំណត់ដឹងទុក្ខសម្រេច ហើយឬ ឬការលះហេតុឲ្យកើតទុក្ខណាមួយសម្រេចហើយ ព្រោះតិរិយទាំង- ឡាយនោះ ឈានកន្លងអរិយមគ្គ ដោយប្រការទាំងពួងហើយ តែនិពោល សេចក្តីបរិសុទ្ធដោយធម៌ដទៃ ឬព្រះពុទ្ធជាដើម ឈានកន្លងតិរិយទាំងនោះ បានហើយ រមែងពោលការបរិសុទ្ធដោយធម៌ដទៃ ។

គប្បីជ្រាបការក្លាប់ និងអត្ថនៃគាថាថា **បស្សំ នរោ** ដូច្នោះជាដើម ដូចតទៅ នរជនណាបានឃើញដោយបរចិត្តញ្ញាណហើយ នរជននោះ កាល ឃើញ រមែងឃើញនាមរូប បន្ទាប់អំពីនោះ កាលឃើញហើយ នឹងដឹងទូទៅ ដល់នាមរូបទាំងនោះ ដោយកាតជារបស់ទៀង ឬដោយកាតជាសុខ និងមិន

ដឹងដោយប្រការដទៃ ។ នរជននោះ កាលឃើញយ៉ាងនេះ នឹងឃើញនាមរូប ច្រើន ឬតិច ដោយភាពជារបស់ទៀង នឹងដោយភាពជាសុខក៏ពិត តែអ្នក ប្រាជ្ញទាំងឡាយ មិនពោលសេចក្តីបរិសុទ្ធដោយការឃើញបែបនោះ របស់ បុគ្គលនោះឡើយ ។

គប្បីជ្រាបការភ្ជាប់ និងអត្ថនៃគាថាថា **និរិស្សរាជិ** ជាដើមដូចតទៅ កាលមិនមានសេចក្តីបរិសុទ្ធ ដោយការឃើញនោះ បុគ្គលណា មានវាទៈ យ៉ាងនេះថា ខ្ញុំដឹង ខ្ញុំឃើញ វត្ថុដែលខ្ញុំដឹង ខ្ញុំឃើញនោះ យ៉ាងនោះឯង អាស្រ័យការឃើញយ៉ាងនោះ ទើបជឿនូវសេចក្តីបរិសុទ្ធដោយការឃើញ ជា អ្នកមានវាទៈយ៉ាងនេះថា វត្ថុនេះប៉ុណ្ណោះពិត បុគ្គលនោះ មិនមែនទូន្មានបាន ងាយឡើយ ជនអ្នកធ្វើទិដ្ឋិដែលខ្លួនកំណត់ គឺតាក់តែងខាងមុខ យ៉ាងនោះ បុគ្គលនោះ អាស្រ័យសាស្ត្រណាហើយ ក៏ជាអ្នកពោលដល់សេចក្តីលក្ខន្តិក ណាសាស្ត្រានោះ សម្គាល់ខ្លួនថា អាត្មាអញជាអ្នកពោលសេចក្តីបរិសុទ្ធ ជាអ្នក ពោលសេចក្តីផ្សេងផង ឬជាអ្នកឃើញការបរិសុទ្ធ ។ បទថា **តត្ថ តថទូសា សោ** សេចក្តីថា បានឃើញការមិនវិបរិតក្នុងទិដ្ឋិរបស់ខ្លួននោះ អធិប្បាយថា បានឃើញការពិតនោះ ដោយប្រការដែលទិដ្ឋិនោះនៅប្រព្រឹត្តទៅ មិនប្រាថ្នា នឹងឃើញដោយប្រការដទៃ ។ កាលពួកតិរិយធ្វើទិដ្ឋិដែលខ្លួនកំណត់យ៉ាងនេះ ខាងមុខគប្បីជ្រាបគាថាជាបន្តថា **ខីណាសវព្រាហ្មណំដឹងច្បាស** ( នូវសង្ខារ ធម៌ទាំងពួង ) រមែងមិនប្រកាន់នូវការកំណត់ដោយតណ្ហា និងទិដ្ឋិ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា **សន្និ** បានដល់ ជ្រាប អធិប្បាយថា ដឹង ។

បទថា នបិ ញ្ញាណាតនុ សេចក្តីថា មិនធ្វើចំណងតណ្ហា និងទិដ្ឋិ ដោយ  
 សមាបត្តិញ្ញាណជាដើម ។ ក្នុងបទនោះមានវិគ្គហៈថា គ្រឿងចងដែលធ្វើ  
 ដោយញ្ញាណរបស់បុគ្គលនោះមិនមាន ហេតុនោះ ទើបបុគ្គលនោះ ឈ្មោះថា  
 មិនមានចំណងដោយញ្ញាណ ។ បទថា សម្មតិយោ បានដល់ ទិដ្ឋិដែល  
 បុគ្គលបណ្តោះឡើង ។ បទថា បុថុជ្ជា គឺមានច្រើន ។ បទថា ឧត្តហ-  
 ណានិមញ្ញោ បានដល់ អ្នកដទៃរមែងប្រកាន់ អធិប្បាយថា បុគ្គលដទៃ  
 រមែងកាន់យកសម្មតិទាំងនោះ ។ មានអ្វីក្រៃលែងជាងនោះ មានគាថាថា  
 វិសដ្ឋ គន្ធានិ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងគាថានោះ បទថា អនុគ្គហោ បានដល់ រៀបចំការប្រកាន់  
 ឈ្មោះថា អនុគ្គហោ ព្រោះមិនមានការប្រកាន់ ឬមិនប្រកាន់មាំ ។ មានអ្វី  
 ក្រៃលែងជាងនោះ មានគាថាថា បុព្វាសវេ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា បុព្វាសវេ បានដល់ កិលេសកើតឡើងព្រោះ  
 ប្រាព្វរបក្ខន្តិអតីតជាដើម ។ បទថា នវេ បានដល់ កិលេសកើតឡើង  
 ប្រាព្វរបក្ខន្តិបច្ចុប្បន្នជាដើម ។ បទថា ន ធនុគ្គ គឺមិនលម្អៀងព្រោះការ  
 ពេញចិត្ត ។ បទថា អនុគ្គគរហី បានដល់ មុនីមិនតិះដៀលខ្លួនដោយការធ្វើ  
 និងមិនធ្វើ ។ មុនីមិនតិះដៀលខ្លួនយ៉ាងនេះ មានគាថាបន្តថា ស សព្វធម្មេសុ  
 ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា ស សព្វធម្មេសុ បានដល់ ក្នុងធម៌ដែលមាន  
 ប្រភេទយ៉ាងនេះថា ធម៌ណាមួយក្នុងធម៌ គឺទិដ្ឋិ ៦២ ។ បទថា បណ្ណាការោ

បានដល់ ជាក់ការចុះហើយ ជាអ្នកមិនមានគ្រឿងកំណត់ ព្រោះមិនកំណត់  
 អធិប្បាយថា មិនធ្វើគ្រឿងកំណត់ ២ យ៉ាង ។ បទថា ឆ្ងបរតោ បានដល់  
 មិនចូលទៅច្រឡំក្រឡំ ដូចបុប្ផជន កល្យាណបុប្ផជន និងព្រះថេរៈ ។ បទ  
 ថា ន បន្តិយោ បានដល់ មិនមានតណ្ហា ។ តណ្ហាជាហេតុឲ្យសត្វប្រាថ្នា  
 ព្រោះហេតុនោះ ទើបតណ្ហានោះ ឈ្មោះថា ជាហេតុឲ្យប្រាថ្នា ។ ឈ្មោះថា  
 ន បន្តិយោ ព្រោះតណ្ហាជាហេតុឲ្យប្រាថ្នាមិនមាន ។ បទដ៏សេស មាន  
 អធិប្បាយជាក់ច្បាស់ហើយក្នុងទីផ្សេងៗ ។ ព្រះដ៏មានព្រះភាគ ទ្រង់បញ្ចប់  
 ទេសនាដោយធម៌ដ៏កំពូល គឺអរហត្ត ដោយប្រការដូច្នោះ ។<sup>១៧៣</sup>

អដ្ឋកថាមហាវិយ្យាសូត្រទី ១៣ ចប់



# សុត្តន្តបិដក

## តុរ្យជកសូត្រទី១៤

[ ១០៨ ] ( ព្រះពុទ្ធនិម្មិតសួរថា ) ខ្ញុំសូមសួរនូវសេចក្តីស្ងាត់ផង នូវចំណែកនៃសេចក្តីស្ងប់ផង នឹងព្រះអង្គ ជាដៅ-ពង្សនៃព្រះអាទិត្យ អ្នកស្វែងរកគុណដ៏ធំ ចុះភិក្ខុឃើញដោយប្រការដូចម្តេច មិនប្រកាន់មាំនូវអ្វីមួយក្នុងលោក ទើបរម្មត់កិលេសបាន ។ ( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់តបថា ) ភិក្ខុគប្បីបិទនូវឫស នៃបបព្វសង្ខារ ( ធម៌ជាគ្រឿងធ្វើសត្វឲ្យយឺតយូរ គឺតណ្ហា ទិដ្ឋិ ) ផង នូវអស្មិមានៈទាំងពួងផង ដោយប្រាជ្ញា តណ្ហាទាំងឡាយណាមួយ មានខាងក្នុងសន្តានសត្វភិក្ខុជាអ្នកមានស្មារតីគ្រប់ពេល គប្បីសិក្សា ដើម្បីកម្ចាត់បង់តណ្ហាទាំងនោះចេញ ។ ភិក្ខុគប្បីដឹងនូវគុណធម៌ណាមួយ ជាខាងក្នុង ឬខាងក្រៅ មិនគប្បីធ្វើនូវកម្លាំង ( ការលើកតម្កើង ) ដោយគុណធម៌នោះ ព្រោះការរម្មត់នោះ សប្បុរសទាំងឡាយមិនបានប្រកាសឡើយ ។ ភិក្ខុមិនគប្បីសម្គាល់ថា អញជាបុគ្គលប្រសើរជាងគេ អញជាបុគ្គលថោកទាបជាងគេ ឬថាជាបុគ្គលស្មើៗ នឹងគេ ដោយសារគុណធម៌នោះឡើយ ។ ភិក្ខុប្រកបដោយគុណធម៌ មានសភាពច្រើនយ៉ាង មិនគប្បីតាំងខ្លួន តម្កើងខ្លួនទេ ។ ភិក្ខុគប្បីរម្ងាប់ ( រាគាទិកិលេស ) ក្នុងសន្តានភិក្ខុមិនគប្បីស្វែងរកសេចក្តីស្ងប់ ដោយឧបាយដទៃទេ កាល



បើលោករម្ងាប់នូវរាគាទិកិលេស ក្នុងសន្តានហើយ សេចក្តី  
 យល់ឃើញថា ខ្លួន គឺសស្សតទិដ្ឋិរមែងមិនមាន សេចក្តីយល់  
 ឃើញថា មិនមែនខ្លួន គឺខ្សែទិដ្ឋិ នឹងមានមកអំពីណា ។ រលក  
 រមែងមិនកើតឡើង ត្រង់ជម្រៅពាក់កណ្តាលសមុទ្រ ទឹកត្រង់  
 កណ្តាលនោះ រមែងតាំងនៅនឹង មានឧបមាយ៉ាងណាមិញ  
 មានឧបមេយ្យដូចភិក្ខុ អ្នកតាំងនៅនឹងនួន ជាអ្នកមិនមានតណ្ហា  
 ជាគ្រឿងញាប់ញ័រដូច្នោះឯង មិនគប្បីធ្វើកិលេស ឲ្យពុះពោរ  
 ក្នុងទីណាមួយ ។ ( ព្រះពុទ្ធនិម្មិតសួរថា ) ព្រះអង្គមានចក្ខុ  
 បើកហើយ បានសម្តែងធម៌ចំពោះភ្នែក គឺធម៌ដែលព្រះអង្គ  
 ឃើញច្បាស់ហើយ ដោយព្រះអង្គឯង ជាធម៌កម្ចាត់នូវសេចក្តី  
 អន្តរាយ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន សូមព្រះអង្គសម្តែងនូវបដិបទា  
 ផង នូវបុតិមោក្ខសីលផង នូវសមាធិចិត្តផង ។ ( ព្រះមាន  
 ព្រះភាគត្រាស់ថា ) ភិក្ខុគប្បីជាអ្នកមិនរឡេមរឡាម ដោយ  
 ចក្ខុទាំងឡាយផង គប្បីបិទខ្ទប់នូវត្រចៀក ក្នុងពាក្យនៃអ្នក  
 ស្រុកផង មិនគប្បីជាប់នៅក្នុងរសផង មិនគប្បីប្រកាន់នូវរបស់  
 ណាមួយក្នុងលោកផង ។ កាលណាភិក្ខុ ត្រូវផស្សៈប៉ះពាល់  
 ហើយ ភិក្ខុមិនគប្បីធ្វើនូវសេចក្តីខ្សឹកខ្សួលផង មិនគប្បីប្រាថ្នា  
 នូវភពណាមួយផង មិនគប្បីញាប់ញ័រ ក្នុងសត្វសាហាវដែល  
 គួរស្រប់ស្រងផង ។ មួយទៀត ភិក្ខុបើបាននូវបាយ ទឹក ខាទនីយ

ឬសំពត់ទាំងឡាយហើយ មិនគប្បីធ្វើនូវសន្និធិ ( ការសន្សំទុក )  
ឡើយ កាលបើមិនបានវត្ថុទាំងនោះទេ ក៏មិនគប្បីអន្ទះសា ។  
ភិក្ខុគប្បីជាអ្នកអភិរម្យក្នុងឈាន គប្បីជាអ្នកមិនរើសជើង  
គប្បីរៀនចាកសេចក្តីរើស ( មានរើសដៃជាដើម ) មិនគប្បី  
ធ្វេសប្រហែស មួយទៀត គប្បីនៅក្នុងទីអង្គុយ ទីដេក ដែល  
មានសំឡេងតិច ។ ភិក្ខុមានសេចក្តីព្យាយាម មិនគប្បីធ្វើការ  
ដេកលក់ឲ្យច្រើនទេ គប្បីគប់រកនូវសេចក្តីភ្ញាក់រឭក គប្បីលះ  
បង់សេចក្តីខ្ជិលច្រអូស មាយា ល្បែងសើច ល្បែងលេង  
មេប៉ុន ព្រមទាំងការស្មិតស្មាងខ្លួនចេញ ។ ភិក្ខុអ្នករាប់អាន  
ព្រះរតនត្រ័យ មិនគប្បីប្រកបអាថ៌ពូណាមន្ត ( មន្តសម្រាប់  
ឲ្យឧបទ្វ័រកើតឡើងក្នុងបច្ចាមិត្ត ) មន្តសម្រាប់ទាយសុបិន  
មន្តសម្រាប់ទាយលក្ខណៈ មន្តសម្រាប់សម្តែងឫក្សមង្គល មិន  
គប្បីសេពគប់មន្តសម្រាប់ទាយសម្រែកសត្វផង ថ្នាំសម្រាប់  
ធ្វើគភ៌ឲ្យតាំងនៅផង ការរក្សារោគផង ។ ភិក្ខុមិនគប្បី  
ញាប់ញ័រ និងពាក្យនិន្ទា បើមានគេសរសើរ ក៏មិនគប្បីឡើង  
ជោរផង គប្បីបន្ទោបង់លោកៈ មច្ឆរិយៈ សេចក្តីក្រៅក្រោធ  
និងពាក្យញុះញង់ ។ ភិក្ខុមិនគប្បីតាំងនៅក្នុងការលក់ចេញ  
ទិញចូល មិនគប្បីធ្វើការពោលតិះដៀល ក្នុងទីណាមួយ មិន  
គប្បីជាប់ចិត្តក្នុងស្រុក មិនគប្បីចរចានឹងជន ព្រោះប្រាថ្នាលោក ។

មួយទៀត ភិក្ខុមិនគប្បីពោលវាចាលើកខ្លួន មិនគប្បីពោលវាចា  
 ផ្សេងៗ មិនគប្បីសិក្សានូវសេចក្តីឃ្នើសឃ្នងកាយ វាចា ចិត្ត  
 មិនគប្បីពោលពាក្យប្រណាំងប្រជែង ។ ភិក្ខុមិនគប្បីដឹកនាំក្នុង  
 ពាក្យមុសាវាទ មិនគប្បីធ្វើការអ្នតអាងទាំងដឹងខ្លួន មួយទៀត  
 មិនគប្បីមើលងាយអ្នកដទៃ ដោយអាជីវៈ ( ការចិញ្ចឹមជីវិត )  
 និងបញ្ញា និងសីលវត្ថុ ។ ភិក្ខុកាលបើបានឮពាក្យ ( មិនជាទី  
 គាប់ចិត្ត ) ដ៏ច្រើន របស់សមណៈទាំងឡាយ ឬរបស់បុប្ផជន  
 ទាំងឡាយ មិនគប្បីប្រទូស្តទៅរក មិនគប្បីពោលតប ដោយ  
 ពាក្យអាក្រក់ ព្រោះថា លោកអ្នកស្ងប់រម្ងាប់ទាំងឡាយ រមែង  
 មិនធ្វើការឈ្នះតបតឡើយ ។ ភិក្ខុកាលបានដឹង បានពិចារណា  
 ធម៌នុ៎ះ គប្បីជាអ្នករពកសិក្សាសព្វកាល បើបានដឹង  
 សេចក្តីម្នាត់រាគាទិក្ខុលេស ថាជាសេចក្តីស្ងប់ហើយ មិនគប្បី  
 ប្រហែសធ្វេស ក្នុងសាសនានៃព្រះគោតមឡើយ ។ ភិក្ខុនោះ  
 ជាអ្នកគ្របសង្កត់រូបជាដើម ជាអ្នកដែលរូបជាដើមគ្របសង្កត់  
 មិនបាន ជាអ្នកឃើញធម៌ចំពោះភ្នែកឯង មិនអាងគេថាដូច្នោះៗ  
 ព្រោះហេតុនោះ ភិក្ខុគប្បីជាអ្នកមិនប្រហែស គប្បីនមស្ការ  
 សិក្សាក្នុងសាសនានៃព្រះមានព្រះភាគនោះ សព្វៗ កាល ។

តុវដកសូត្រទី ១៤ ចប់



# អដ្ឋកថា

## តុវដកសូត្រ

[ ១០៨ ] ក្នុងតុវដកសូត្រទី ១៤ មានពាក្យផ្ដើមថា បុត្តាមិ តំ ដូច្នោះ  
សួរថា ព្រះសូត្រនេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចម្ដេច ឆ្លើយថា ព្រះសូត្រ  
នេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចតទៅនេះ

ក្នុងមហាសម័យដដែលនោះឯង ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ព្រះសូត្រនេះ  
ដើម្បីប្រកាសសេចក្ដីនោះដល់ទេវតាពួកខ្លះ ដែលមានចិត្តកើតឡើងថា អ្វីហ្ន៎  
គឺកិច្ចបដិបត្តិដើម្បីបានសម្រេចអរហត្ត ទើបឲ្យពុទ្ធនិម្មិតត្រាស់សួរដោយន័យ  
មុននោះឯង ។ ក្នុងគាថាដើមនោះ ព្រះពុទ្ធនិម្មិតទ្រង់ចែកពាក្យសួរ ដោយការ  
ប្រៀបធៀបជាមួយវត្ថុដែលឃើញ ក្នុងបទនេះថា បុត្តាមិ ដូច្នោះ ។ បទថា  
អាទិច្ចតន្តំ បានដល់ ទ្រង់ជាជោពង្សនៃព្រះអាទិត្យ ។ បទថា វិវេកំ សន្តិ-  
បទព្វា បានដល់ ជាអ្នកស្ងាត់ និងមានការស្ងប់ជាទីតាំង ។ បទថា កងំ  
ទិស្វា គឺឃើញដោយហេតុណា អធិប្បាយថា ជាអ្នកឃើញការប្រព្រឹត្តទៅ  
ដូចម្ដេច ។

លំដាប់នោះ ព្រោះភិក្ខុឃើញយ៉ាងណា ទើបកម្ចាត់កិលេសទាំងឡាយ  
ភិក្ខុឃើញហើយ គឺជាអ្នកមានទស្សនៈប្រព្រឹត្តទៅ ព្រោះឃើញយ៉ាងនោះ ទើប  
រលត់ ដូច្នោះ ព្រះមានព្រះភាគកាលទ្រង់ធ្វើសេចក្ដីនោះឲ្យជាក់ច្បាស់ ទើប  
ទ្រង់ដឹកនាំទេវបរិស័ទនោះក្នុងការលះកិលេស ដោយប្រការផ្សេងៗ បានត្រាស់  
៥ គាថា មានពាក្យផ្ដើមថា មូលំ បបព្វាសន្តាយ ដូច្នោះ ។

គប្បីជ្រាបសេចក្តីសន្ធឹកក្នុងគាថាដើម នៃគាថាទាំងនោះសិន ។ ធម៌ជា  
 គ្រឿងយឺតយូរនោះឯង ឈ្មោះថា ធម៌ជាចំណែកនៃការយឺតយូរ ព្រោះរាប់  
 ថា ជាបបញ្ចធម៌ កិលេសទាំងឡាយ មានអវិជ្ជាជាដើមដែលជាឫសគល់នៃ  
 ចំណែករបស់ធម៌ជាគ្រឿងយឺតយូរ ភិក្ខុគប្បីរាវាំងនូវធម៌ទាំងពួង ដែលជា  
 ឫសគល់នៃចំណែករបស់ធម៌ ជាគ្រឿងញ៉ាំងសត្វឲ្យយឺតយូរនោះ ដែល  
 ប្រព្រឹត្តទៅថា ជាអញ្ញដោយបញ្ញា តណ្ហាណាមួយគប្បីកើតឡើងខាងក្នុង ភិក្ខុ  
 គប្បីជាអ្នកមានសតិសិក្សាសព្វកាល ដើម្បីកម្ចាត់តណ្ហាទាំងនោះ គឺគប្បីតាំង  
 សតិសិក្សា ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងទេសនាប្រកបដោយត្រៃសិក្ខា ក្នុង  
 គាថាទី ១ យ៉ាងនេះ ដោយធម៌ជាកំពូល គឺអរហត្តហើយ ដើម្បីសម្តែងដោយ  
 ការលះមានទៀត ទើបត្រាស់គាថាថា យំ កិត្តុ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា យំ កិត្តុ ធម្មំ អភិជញ្ញា អដ្ឋត្តំ សេចក្តីថា  
 គប្បីដឹងនូវគុណរបស់ខ្លួន មានភាពជាអ្នកមានត្រកូលខ្ពស់ជាដើម ។ បទថា  
 អថវាថិ ពហិទ្ធា បានដល់ គប្បីដឹងគុណរបស់អាចារ្យ និងឧបជ្ឈាយ៍ខាង  
 ក្រៅ ។ បទថា ន តេន ថាមំ កុព្វេថ បានដល់ មិនគប្បីធ្វើនូវការប្រកាន់  
 ខ្លួនដោយគុណនោះ ។

ឥឡូវនេះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងដល់វិធីដែលភិក្ខុនោះមិន  
 គួរធ្វើ ទើបត្រាស់គាថាថា សេយ្យា ន តេន ដូច្នោះជាដើម ។

បទនោះ មានសេចក្តីដូច្នោះថា ភិក្ខុមិនគប្បីសម្គាល់ថា អញជាបុគ្គល

ប្រសើរជាងគេ អាក្រក់ជាងគេ ឬស្មើគេ ដោយមាននោះ សូម្បីប្រកបដោយ  
គុណច្រើនប្រការ មានភាពជាបុគ្គលកើតក្នុងត្រកូលខ្ពស់ជាដើម ក៏មិនគប្បី  
កំណត់ខ្លួន តាំងនៅដោយន័យជាដើមថា អញបួសហើយចាកត្រកូលខ្ពស់ ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងដោយបែបផែនឲ្យលះនូវមានយ៉ាង  
នេះហើយ ឥឡូវនេះ ដើម្បីទ្រង់សម្តែងឲ្យស្ងប់កិលេសទាំងពួង ទើបត្រាស់  
គាថាថា អដ្ឋត្ថមេវ ដូច្នោះ ។ ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា អដ្ឋត្ថមេវ ឧបសមេ  
សេចក្តីថា គប្បីស្ងប់កិលេសទាំងពួង មានរាគៈជាដើមក្នុងខ្លួននោះឯង ។ បទ  
ថា ន អញ្ញតោ ភិក្ខុ សន្តិមេសេយ្យ បានដល់ មិនគប្បីស្វែងរកនូវការស្ងប់  
ដោយឧបាយដទៃ ក្រៅអំពីសតិប្បដ្ឋានជាដើមឡើយ ។ បទថា កុតោ និរត្ត  
វា សេចក្តីថា និរត្តទិដ្ឋិ ( សេចក្តីយល់ឃើញថា មិនមែនខ្លួន ) នឹងមាន  
មកអំពីណា ។

ឥឡូវនេះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងថា ព្រះខ្ញុំណាស្រព  
ជាអ្នកស្ងប់ហើយខាងក្នុង ជាតាទិបុគ្គល ទើបត្រាស់គាថាថា មជ្ឈេ យថា  
ដូច្នោះជាដើម ។ គាថានោះ មានសេចក្តីដូច្នោះថា រលករមែងមិនកើតត្រង់ទី  
កណ្តាលទឹក ពោល គឺត្រង់កណ្តាល រវាងចំណែកខាងលើ និងចំណែកខាង  
ក្រោមនៃមហាសមុទ្រ ប្រមាណ ៤ ពាន់យោជន៍ ឬក្នុងកណ្តាលនៃមហា-  
សមុទ្រដែលតាំងនៅចន្លោះភ្នំ ( សត្តបរិកណ្ឌ ) សមុទ្រនោះស្ងប់ស្ងៀម មិន  
មានរលកយ៉ាងណា ភិក្ខុដែលមិនញាប់ញ័រ ជាព្រះខ្ញុំណាស្រព តាំងមាំ មិន  
ញាប់ញ័រក្នុងលាភជាដើម ដូច្នោះ ភិក្ខុនោះ មិនគប្បីធ្វើកិលេសជាគ្រឿងផ្សាយ

ឡើង មានរាគៈជាដើម ក្នុងអារម្មណ៍ណាមួយឡើយ ។

ឥឡូវនេះ ពុទ្ធនិម្មិតកាលអនុមោទនាព្រះធម្មទេសនា ដែលព្រះមាន  
ព្រះភាគទ្រង់សម្តែងធម៌ជាកំពូល គឺអរហត្តនេះ កាលនឹងទូលសួរដល់បដិបទា  
ខាងដើមនៃអរហត្តនោះ ទើបត្រាស់គាថាថា **អភិក្ខុយិ** ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា **អភិក្ខុយិ** ប្រែថា ត្រាស់ប្រាប់ ។ បទថា  
**វិវេជនក្កុ** បានដល់ ជាអ្នកប្រកបដោយចក្ខុ ៥ បើកហើយ គឺមិនមានអ្វីរាំង ។  
បទថា **សក្កិធម្មំ** បានដល់ ធម៌ដែលទ្រង់ដឹងដោយព្រះអង្គឯង គឺប្រចក្សដល់  
ព្រះអង្គ ។ បទថា **បរិស្សយវិនយំ** គឺកម្ចាត់អន្តរាយចោលទៅ ។ បទថា  
**បដិបទត្ថា វនេហិ** បានដល់ សូមទ្រង់ប្រាប់បដិបទាក្នុងកាលឥឡូវនេះចុះ ។  
បទថា **កទ្កន្តេ** សេចក្តីថា ពុទ្ធនិម្មិត កាលត្រាស់ហៅព្រះមានព្រះភាគថា  
សូមសេចក្តីចម្រើនមានដល់ព្រះអង្គ ដូច្នោះ ម្យ៉ាងទៀត លោកអធិប្បាយថា  
សូមទ្រង់ប្រាប់សេចក្តីចម្រើន សេចក្តីល្អ ដែលសមគួររបស់ព្រះអង្គចុះ ។  
បទថា **នាតិមោក្កំ អថវាបិ សមាធិ** សេចក្តីថា ព្រះពុទ្ធនិម្មិតសួរញែក  
បដិបទានោះឯង ឬថា ព្រះពុទ្ធនិម្មិតទូលសួរមគ្គប្បបដិបទា ដោយបទនេះ  
នឹងទូលសួរដល់សីល និងសមាធិដោយបទដទៃ ។

ព្រះមានព្រះភាគ ព្រោះការសង្រួមឥន្ទ្រិយ ជាការរក្សាសីល ឬព្រោះ  
ទេសនាដែលទ្រង់សម្តែងទៅតាមលំដាប់នេះ ជាទីសប្បាយដល់ពួកទេវតា  
នោះៗ ដូច្នោះ កាលទ្រង់សម្តែងបដិបទា តាំងអំពីការសង្រួមឥន្ទ្រិយ ទើប  
ត្រាស់ផ្តើមគាថាថា **ចក្កុហិ នេវ លោលស្ស** ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា ចក្ខុហិ នេវ លោលស្ស សេចក្តីថា ភិក្ខុមិន  
 គប្បីជាអ្នកឡេះឡោះដោយចក្ខុ ដោយគិតថា ត្រូវមើលរូបដែលមិនធ្លាប់មើល  
 ជាដើម ។ បទថា តាមកថាយ អារវយេ សោតំ សេចក្តីថា គប្បីសង្រួម  
 ត្រចៀកចាកតិរច្ឆានកថា ។ បទថា ផស្សន បានដល់ ផស្សៈ គឺរោគ ។ បទ  
 ថា កវព្វ នាភិជយ្យយ្យ សេចក្តីថា មិនគប្បីប្រាថ្នាកត មានកាមកតជាដើម  
 ដើម្បីបន្ទោបង់នូវផស្សៈនោះ ។ បទថា ភេរវេសុ ច ន សម្បវេធយ្យ  
 សេចក្តីថា មិនគប្បីញាប់ញ័រ ព្រោះអារម្មណ៍ដែលគួរខ្លាច មានរាជសីហ៍និង  
 ខ្លាធំជាដើម ដែលកើតអំពីផស្សៈនោះជាបច្ច័យ ឬមិនគប្បីញាប់ញ័រ ព្រោះ  
 អារម្មណ៍ក្នុងយានិទ្ធិយ និងមនិទ្ធិយដ៏សេស ឈ្មោះថា លោកពោលដល់  
 ការសង្រួមឥន្ទ្រិយគ្រប់បរិបូណ៌ ដោយប្រការដូច្នោះ ។ ម្យ៉ាងទៀត ព្រះមាន  
 ព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងការសង្រួមឥន្ទ្រិយដោយបទមុនហើយ ទ្រង់សម្តែង  
 ថា ភិក្ខុអ្នកនៅក្នុងព្រៃ ឃើញ ឬស្តាប់វត្ថុដែលគួរខ្លាចហើយ មិនគប្បីញាប់ញ័រ  
 ដោយបទនេះ ។

បទថា លទ្ធា ន សន្និធិ កយិវា សេចក្តីថា ភិក្ខុគិតថា ការដែល  
 បានបាយជាដើមឯណានីមួយដោយធម៌ហើយ នៅក្នុងសេនាសនៈព្រៃ ជាការ  
 បានលំបាក ដូច្នោះហើយ មិនគួរធ្វើការសន្សំ ។ បទថា លាយី ន ទាន  
 លោលស្ស សេចក្តីថា គប្បីជាអ្នកត្រេកអរក្រែកលែងក្នុងឈាន មិនគប្បី  
 ឆ្កាំឆ្កងជើង គឺដើរទៅកាន់ទីផ្សេងៗ ។

បទថា វិរមេ កក្កច្ឆា នប្បមន្ទ្រយ្យ សេចក្តីថា គប្បីបន្ទោបង់នូវ



ការត្រៀម មានការត្រៀមដែលដើម មិនគប្បីប្រមាទក្នុងការសង្រួមនេះ ដោយ  
 មានការធ្វើសេចក្តីគោរពជាដើម ។ បទថា តន្តិ មាយំ ហស្សំ ទិទ្ធិ សេចក្តីថា  
 គប្បីលះនូវការខ្ជិលច្រអូស ការបោកបញ្ឆោត ការត្រេកអរ ការលេង ដែល  
 ប្រព្រឹត្តទៅតាមផ្លូវកាយ និងចិត្ត ។ បទថា សវិភូសំ បានដល់ មួយអន្លើ  
 ដោយការប្រដាប់តាក់តែង ។ បទថា អាចព្វណំ បានដល់ ការធ្វើអថន ។  
 បទថា សុបិនំ បានដល់ វិជ្ជាទាយយល់សប្តិ ។ បទថា លក្ខណំ បានដល់  
 ការទាយលក្ខណៈ មានលក្ខណៈកែវមណីជាដើម ។ បទថា នោ វិទហោ  
 បានដល់ មិនគប្បីប្រកប ។ បទថា វិរុត្តា បានដល់ ទាយសំឡេងសត្វយំ  
 មានម្រឹគជាដើម ។

បទថា បេសុណិយំ បានដល់ ពាក្យញ្ចះញង់ ។ បទថា កយវិក្កយេ  
 បានដល់ មិនគប្បីតាំងនៅដោយការបោកបញ្ឆោត ឬដោយឃើញដល់ចំណេញ  
 ជាមួយសហធម្មិកទាំងឡាយ ៥ ពួក ។ បទថា ឧបវាទំ ភិក្ខុ ន ករយេ  
 សេចក្តីថា ភិក្ខុមិនទាន់កើតកិលេស ដែលធ្វើការពោលតិះដៀលឲ្យកើតឡើង  
 មិនគួរឲ្យនូវការពោលតិះដៀលសមណព្រាហ្មណ៍ដទៃ កើតឡើងក្នុងខ្លួន ។  
 បទថា គាមេ ច នាភិសន្នេយ្យ សេចក្តីថា មិនគប្បីច្រឡកច្រឡំក្នុងអ្នក  
 ស្រុក ដោយការច្រឡកច្រឡំជាមួយគ្រហស្ថជាដើម ។ បទថា លាភកម្យា  
 ជនំ ន លបយេយ្យ សេចក្តីថា មិនគប្បីចរចានឹងពួកជន ព្រោះការចង់បាន  
 លាភ ។ បទថា បយុត្តំ បានដល់ វាចាអាស្រ័យចីវរជាដើម ឬវាចាប្រកប  
 ដើម្បីវត្ថុនោះ ។ បទថា មោសវន្នេ ន និយេស សេចក្តីថា ភិក្ខុមិនគប្បីប្រព្រឹត្ត

ទៅក្នុងការពោលកុហក ។ បទថា **ជីវិតេន** បានដល់ ដោយការចិញ្ចឹមជីវិត ។ ភិក្ខុត្រូវអ្នកដទៃជ្រៀតបៀត បានស្តាប់ការនិយាយច្រើនរបស់សមណៈ ឬរបស់ បុប្ផជួន គឺបានស្តាប់វាជាមិនពេញចិត្ត សូម្បីច្រើនរបស់សមណៈទាំងនោះ ឬ របស់បុប្ផជួនដទៃ មានក្សត្រជាដើម ។ បទថា **នប្បជិវដ្ឋា** បានដល់ មិន គប្បីឆ្លើយច្នៃ ។ សួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ឆ្លើយថា ព្រោះលោកអ្នកស្ងប់រម្ងាប់ ទាំងឡាយ រមែងមិនធ្វើការឈ្នះតបតឡើយ ។ បទថា **ឯតព្វា ធម្ម- មញ្ញាយ** សេចក្តីថា ភិក្ខុដឹងធម៌តាមដែលពោលហើយនេះទាំងអស់ ។ បទ ថា **វិចិនំ** បានដល់ រិះគិត ។ បទថា **សន្តិភិ និព្វតិ ញត្វា** បានដល់ ដឹង នូវការរលត់កិលសថា ជាការស្ងប់រាគៈជាដើម ។ បើមានពាក្យសួរថា ព្រោះ អ្វី ទើបមិនគួរប្រមាទ ។ ព្រោះមានគាថាថា **អភិក្ខុ ហិ សោ** ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា **អភិក្ខុ** បានដល់ ជាអ្នកគ្របសង្កត់អារម្មណ៍ មានរូបជាដើម ។ បទថា **អនភិក្ខុតោ** បានដល់ ដែលអារម្មណ៍ មានរូប ជាដើមគ្របសង្កត់មិនបាន ។ បទថា **សក្ខិធម្មំ អនិភិហមទស្សី** បានដល់ ជាអ្នកឃើញនូវធម៌ដែលខ្លួនឃើញឯងយ៉ាងប្រចក្សនោះឯង មិនមែនឃើញ ដោយការជឿថា បុគ្គលនោះពោលយ៉ាងនេះៗ ឡើយ ។ បទថា **សទា នមស្សមនុសិកេ** បានដល់ គប្បីបង្ហោនសិក្សានូវត្រៃសិក្ខារឿយៗ សព្វ កាល ។ បទដ៏សេស ក្នុងបទទាំងពួង ជាកំច្បាស់ហើយ ។

ម្យ៉ាងទៀត ក្នុងគាថានេះ គប្បីជ្រាបសេចក្តីសរុបដូច្នោះ លោកពោល ការសង្រួមតន្ត្រីដោយបទជាដើមថា ភិក្ខុជាអ្នកមិនឡើមរឡោមដោយចក្ខុ

ទាំងឡាយ ពោលបច្ចុយសន្និស្សិតសីល ដោយយាត់នូវការសន្សំ ដោយ  
 បទជាដើមថា បើភិក្ខុបាននូវបាយទឹក ... មិនគប្បីធ្វើនូវសន្និធិឡើយ ពោល  
 បាតិមោក្ខសំរវសីល ដោយបទថា គប្បីលះបង់ល្បែងលេង មេបុន ពាក្យ  
 មុសាវាទ និងពាក្យញុះញង់ជាដើម ពោលអាជីវបារិសុទ្ធិសីល ដោយបទ  
 ជាដើមថា មិនគប្បីប្រកបអាចពូនមន្ត មន្តសម្រាប់ទាញសុបន្តិ មន្តសម្រាប់  
 ទាយលក្ខណៈ ត្រាស់សមាធិដោយបទនេះថា គប្បីជាអ្នកអភិរម្យក្នុងឈាន  
 ពោលបញ្ញាដោយបទនេះថា ភិក្ខុកាលបានដឹង បានពិចារណាធម៌ខ្ព្រុះ ពោល  
 ត្រៃសិក្ខាដោយសង្ខេប ដោយបទនេះថា គប្បីជាអ្នករព្វកសិក្សាសព្វកាល  
 ពោលធម៌ដែលមានឧបការៈ ការសង្រ្គោះ និងការបន្ថោបង់នៃសីល សមាធិ  
 បញ្ញា ដោយបទជាដើមថា គប្បីនៅក្នុងទីអង្គុយ ទីដេក ដែលមានសំឡេង  
 តិច មិនគប្បីធ្វើការដេកលក់ឲ្យច្រើនទេ ។ ព្រះមានព្រះភាគ កាលត្រាស់  
 បដិបទាបរិបូណ៌ដល់ពុទ្ធនិម្មិតយ៉ាងនេះហើយ ទើបទ្រង់បញ្ចប់ទេសនាដោយ  
 ធម៌ជាកំពូល គឺអរហត្ត ។

កាលចប់ទេសនា មានអ្នកសម្រេចធម៌ដូចគ្នា តាមដែលពោលហើយ  
 ក្នុងបុរាភេទសូត្រនោះឯង ។<sup>១៧៣</sup>

អដ្ឋកថាតុវដកសូត្រទី ១៤ ចប់



# សុត្តន្តបិដក អត្ថទណ្ឌសូត្រទី ១៥

[ ១០៩ ] ( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ) ភ័យកើតមក  
ពីអាជ្ញារបស់ខ្លួន ( សេចក្តីប្រព្រឹត្តកាចអាក្រក់របស់ខ្លួន ) អ្នក  
ទាំងឡាយ ចូរមើលជនអ្នកទាស់ទែងគ្នា តថាគត ( កាលនៅ  
ជាពោធិសត្វ ) បានតក់ស្លុតហើយយ៉ាងណា តថាគតនឹងសម្តែង  
នូវសេចក្តីតក់ស្លុតយ៉ាងនោះ ( ដល់អ្នកទាំងឡាយ ) ។ ភ័យ  
មកកាន់តថាគត ព្រោះឃើញពួកសត្វកំពុងញាប់ញ័រ ( ដោយ  
តណ្ហាជាដើម ) ដូចពួកមច្ឆជាត ក្នុងទីមានទឹកតិច ព្រោះឃើញ  
សត្វលោក ហៀតហៀនគ្នានឹងគ្នា ។ លោកមិនមានខ្លឹមសារ  
ដោយជុំវិញ ទិសទាំងពួងរមែងញាប់ញ័រ តថាគត កាលប្រាថ្នា  
នូវភព ( ជាទីពឹង ) របស់ខ្លួន ក៏មិនបានឃើញភពណាមួយ  
ដែលជរាធម៌ជាដើម ជិះជាន់មិនបាន សេចក្តីមិនរីករាយ បាន  
កើតមានដល់តថាគតហើយ ព្រោះបានឃើញសត្វទាំងឡាយ  
ត្រូវជរាធម៌ជាដើមហៀតហៀនហើយ ក្នុងកាលជាទីបំផុត តពី  
នោះមក តថាគតបានឃើញសរ ដែលគេឃើញបានដោយកម្រ  
អាស្រ័យនៅក្នុងហឫទ័យ ក្នុងសត្វទាំងឡាយនោះ ។ សត្វ  
លោកដែលសរដោតជាប់ហើយ រមែងសុះទៅកាន់ទិសផ្សេងៗ  
បុគ្គលជាបណ្ឌិតដកសរនោះបាន ទើបមិនសុះទៅ មិនលិចចុះ ។  
( អារម្មណ៍ជាទីស្រឡាញ់ គឺបញ្ចកាមគុណណា មានក្នុងលោក )

ប្រជុំជនតែងសម្តែងនូវភាសិត ជាគ្រឿងសិក្សា ( មានការសិក្សា  
 ដ៏រឹងមាំ ) ដើម្បីឲ្យបានអារម្មណ៍ជាទីស្រឡាញ់នោះ បណ្ឌិត  
 មិនគួរខ្វល់ខ្វាយក្នុងបញ្ហាមគុណ ឬក្នុងកិច្ចសិក្សានោះឡើយ  
 គប្បីនឿយណាយក្នុងការម្នាក់ ដោយប្រការទាំងពួង គប្បី  
 សិក្សានូវព្រះនិព្វាន បម្រុងខ្លួន ។ បុគ្គលជាអ្នកប្រាជ្ញ គប្បីជា  
 អ្នកមានសច្ចៈ ជាបុគ្គលមិនឃើសឃ្នង មិនមានមាយា លះបង់  
 ពាក្យញ្ចះញង់ មិនក្រែកក្រោធ ឆ្លងឲ្យរួចនូវលោកៈដ៏លាមក និង  
 មច្ឆរិយៈ ។ នរជន មានចិត្តខ្ជិនទៅរកព្រះនិព្វាន គប្បីគ្របសង្កត់  
 នូវការរលក រលក សេចក្តីខ្ជិលប្រអូស ការរញ្ជា មិនគប្បីដំអក់  
 នៅ ដោយសេចក្តីប្រហែសធ្វេស មិនគប្បីតាំងខ្លួន ក្នុងមានៈដ៏  
 ក្រៃលែង ។ បុគ្គលអ្នកបង្ហោចិត្តទៅរកព្រះនិព្វាន មិនគប្បីដឹក  
 នាំក្នុងពាក្យមុសាវាទ មិនគប្បីធ្វើសេចក្តីស្នេហាក្នុងរូប ត្រូវ  
 កំណត់ដឹងនូវមានៈ ហើយគប្បីរៀរចេញចាកអំពើដ៏រូសរាន់ ។  
 មិនគប្បីស្រើបស្រាលទៅរកបញ្ចក្ខន្ធ ដែលជារបស់ចាស់ គឺជា  
 អតីត មិនគប្បីធ្វើសេចក្តីពេញចិត្ត នឹងបញ្ចក្ខន្ធដែលជារបស់ថ្មី  
 គឺជាបច្ចុប្បន្ន មិនត្រូវសោកស្តាយនឹងបញ្ចក្ខន្ធ ដែលសាប  
 រលាបទៅហើយ មិនត្រូវជាប់ស្ថិតនៅក្នុងតណ្ហា ។ តថាគត  
 ពោលនូវសេចក្តីជាប់ចិត្ត គឺតណ្ហា ថាជាអន្ទង់ធំ តថាគត  
 ពោលនូវសេចក្តីដក់ចិត្ត គឺតណ្ហា ថាជាគ្រឿងល្បឿនទៅនៃចិត្ត

ថាជាគ្រឿងជាប់ ញ៉ាមនៅនៃចិត្ត ថាជាអារម្មណ៍នៃចិត្ត ថាជា  
 គ្រឿងត្រិះរិះ ( ព្រោះ ) កាមតណ្ហាដូចជាកក់ សត្វទាំងឡាយ  
 អាចធ្ងន់បានដោយលំបាក ។ អ្នកប្រាជ្ញជាព្រាហ្មណ៍ មិនគេច  
 ចេញចាកសច្ចៈ រមែងតាំងនៅលើទីទួល គឺព្រះនិព្វាន តថាគត  
 ហៅបុគ្គលនោះថា ជាអ្នកស្ងប់ ព្រោះលះអាយតនៈទាំងអស់ ។  
 បុគ្គលនោះ ជាអ្នកប្រាជ្ញ បុគ្គលនោះ ជាអ្នកដល់នូវវេទ ជា  
 បុគ្គលដែលតណ្ហា និងទិដ្ឋិ មិនអាស្រ័យនៅហើយ ព្រោះឃើញ  
 សង្ខារធម៌ ( ថាជារបស់មិនទៀង ជាទុក្ខ មិនមែនខ្លួន ) បុគ្គល  
 នោះ រមែងប្រព្រឹត្តនៅក្នុងលោកដោយប្រពៃ មិនជាប់ចិត្តនឹង  
 បុគ្គលណាមួយឡើយ ។ បុគ្គលណាបានធ្ងន់ផុតនូវកាមផង នូវ  
 កិលេសគ្រឿងជាប់ ដែលធ្ងន់បានដោយកម្រក្នុងលោកផង  
 បុគ្គលនោះ ឈ្មោះថា កាត់ខ្សែតណ្ហា មិនមានចំណង រមែងមិន  
 សោក មិនសុបសៅ ។ កិលេសជាតណ្ហាកើតឡើង ( ព្រោះ  
 ប្រារព្ធ ) សង្ខារជាអតីត អ្នកចូរធ្វើកិលេសនោះឲ្យរឹងស្អិតទៅ  
 កិលេសគ្រឿងកង្វល់ ( មានរាគៈជាដើមកើតឡើងព្រោះប្រារព្ធ )  
 សង្ខារដែលនឹងមានទៅខាងក្រោយ ចូរកុំមានដល់អ្នកឡើយ បើ  
 អ្នកមិនប្រកាន់ក្នុងធម៌ជាកណ្តាល ( មានរូបជាដើម ដែលជា  
 បច្ចុប្បន្ន ) អ្នកនឹងទៅជាបុគ្គលស្ងប់ ។ បុគ្គលណា មិនមាន  
 សេចក្តីប្រកាន់ក្នុងនាម និងរូប ថាជារបស់អញសព្វកន្លែងទេ

បុគ្គលនោះឯង រមែងមិនសោក ព្រោះនាមរូបដែលមិនមានផង  
 មិនទ្រុឌទ្រោមទៅក្នុងលោកផង ។ កង្វល់ថា នេះរបស់អញ នុ៎ះ  
 ជារបស់ជនដទៃមិនមានដល់បុគ្គលណា បុគ្គលនោះ កាលមិន  
 បាននូវវត្ថុដែលប្រកាន់ថារបស់អញ រមែងមិនសោក ថាអញ  
 គ្មានដូច្នោះឡើយ ។ បុគ្គលដែលមិនមានឫស្សា មិនមានសេចក្តី  
 ត្រេកអរ ជាអ្នកមិនញាប់ញ័រ ជាអ្នកស្ងប់រម្ងាប់ ក្នុងអាយតនៈ  
 ខាងក្នុង ខាងក្រៅទាំងអស់ តថាគតកាលបើមានបុគ្គលចូល  
 មកសួរអាទិសង្ស របស់បុគ្គលអ្នកមិនញាប់ញ័រនោះ ក៏នឹង  
 សម្តែង ( អាទិសង្សទាំង ៤ មានមិនឫស្សាជាដើមនោះ ) ។  
 ( បណ្តាសង្ខារទាំង ៣ មានបុញ្ញាភិសង្ខារជាដើម ) សង្ខារណា  
 មួយ មិនមានដល់បុគ្គលអ្នកមិនញាប់ញ័រ អ្នកដឹងច្បាស់ ( នូវ  
 ត្រៃលក្ខណ៍ ) បុគ្គលនោះ រៀរស្រឡះចាកសង្ខារទាំង ៣ នោះ  
 រមែងឃើញសេចក្តីក្សេម ក្សាន់ទីទាំងពួង ។ អ្នកប្រាជ្ញ រមែងមិន  
 និយាយអត្ថខ្លួន ( ដោយមានថា អញជាបុគ្គលស្មើគ្នា ) ក្នុង  
 ពួកបុគ្គលស្មើគ្នា ( ថាអញជាបុគ្គលថោកទាប ) ក្នុងពួកបុគ្គល  
 ដែលថោកទាប ( ថាអញជាបុគ្គលប្រសើរ ) ក្នុងពួកបុគ្គល  
 ដែលប្រសើរ បុគ្គលនោះជាអ្នកស្ងប់ ប្រាសចាកសេចក្តីកំណាញ់  
 រមែងមិនប្រកាន់ មិនអន្ទះសា ។

អត្ថទណ្ឌសូត្រទី ១៥ ចប់

# អដ្ឋកថា

## អត្តទណ្ឌសូត្រ

[ ១០៧ ] ក្នុងអត្តទណ្ឌសូត្រទី ១៥ មានពាក្យផ្ដើមថា អត្តទណ្ឌ  
កយំ ជាតំ ដូច្នោះ

សួរថា ព្រះសូត្រនេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចម្ដេច ឆ្លើយថា ព្រះសូត្រ  
នេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចតទៅ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ជ្រាបការឈ្លោះគ្នា  
ព្រោះរឿងទឹករបស់សក្យៈ និងកោលិយៈ ដូចបានពណ៌នាក្នុងអត្ថប្បត្តិហេតុ  
នៃសម្មាបរិព្វាជនិយសូត្រ ទ្រង់ព្រះតម្រិះថា ពួកព្រះញាតិទាស់ទែងគ្នា  
ឈ្លើយចុះ តថាគតនឹងឃាត់ព្រះញាតិទាំងនោះ ដូច្នោះហើយ ទើបយាងទៅ  
ប្រថាប់ឈរត្រង់កណ្តាល នៃពួកសេនាទាំងសងខាង ហើយទើបត្រាស់ព្រះ  
សូត្រនេះ ។

ក្នុងសូត្រនោះ គប្បីជ្រាបសេចក្ដីក្នុងគាថាដើមដូច្នោះថា ភ័យកើតឡើង  
ក្នុងបច្ចុប្បន្ន និងសម្បរាយភព ភ័យទាំងអស់នោះ កើតអំពីទោសរបស់ខ្លួន  
គឺកើតអំពីហេតុទុច្ចរិតរបស់ខ្លួន កាលបើយ៉ាងនេះ ចូរអ្នកទាំងឡាយមើល  
ជនដែលទាស់ទែងគ្នា ចូរមើលជន មានសក្យៈជាដើមនេះឈ្លោះគ្នា ប្រទូស្ត  
គ្នា បៀតបៀនគ្នានិងគ្នា ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់តិះដៀលជនដែលពិរោធ ឈ្លោះប្រកែកគ្នា  
ដែលបដិបត្តិខុសយ៉ាងនេះហើយ ដើម្បីឲ្យកើតនូវសេចក្ដីសង្វេគដល់ជនទាំង  
នោះ ដោយការសម្ដែងសម្មាបដិបត្តិរបស់ព្រះអង្គ ទើបត្រាស់ថា សំរេតំ



កិត្តយិស្សាមិ យថា សិរិទិតំ មយា ដូច្នោះ អធិប្បាយថា ធ្លាប់ជាព្រះ  
ពោធិសត្វមកហើយនោះឯង ។

ឥឡូវនេះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងប្រការតាមដែលទ្រង់  
សង្ខេបមកហើយ ទើបត្រាស់ពាក្យជាដើមថា ដន្ទមាណំ ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា ដន្ទមាណំ បានដល់ ពួកសត្វកំពុងអន្ទះអន្ទែង  
ដោយតណ្ហា និងទិដ្ឋិ ។ បទថា អប្បោធនេក បានដល់ ក្នុងទីដែលមានទឹក  
តិច ។ បទថា អញ្ញមញ្ញេហិ ព្យារុទ្ធេ ទិស្វា សេចក្តីថា ព្រោះបានឃើញ  
មនុស្សទាំងឡាយ ដែលខឹងក្រោធក្នានិងក្នា ។ បទថា មំ កយមារិសិ  
បានដល់ ក៏យបានចូលមកដល់តថាគតហើយ ។ បទថា សមន្តមសារោ  
លោកោ សេចក្តីថា លោកដោយជុំវិញ តាំងអំពីនរកជាដើម មិនមាន  
ខ្លឹមសារ គឺរៀបចាកខ្លឹម មាននិច្ចសារៈជាដើម ។ បទថា ទិសា សព្វា  
សមេរិតា បានដល់ ទិសទាំងពួងញាប់ញ័រហើយ ព្រោះជាបសមិនទៀង ។  
បទថា ឥច្ឆំ កវនមត្តនោ បានដល់ តថាគតប្រាថ្នានូវការជ្រកកោនដល់ខ្លួន ។  
បទថា នាទ្ទសាសី អនោសិតំ បានដល់ មិនបានឃើញទីណាមួយដែលទុក្ខ  
មានជរាជាដើម មិនគ្របសង្កត់ហើយ ។ បទថា ឱសានេត្រូវ ព្យារុទ្ធេ ទិស្វា  
មេ អរតិ អហុ សេចក្តីថា តថាគតមិនមានសេចក្តីត្រេកអរ ព្រោះបាន  
ឃើញសត្វទាំងឡាយដែលមានទីបំផុត ដែលដល់ទីបំផុត គឺវិនាសចាកវ័យ  
កំលោះក្រមុំជាដើមនោះឯង មានចិត្ត ដែលជរាជាដើមរារាំង គឺបៀតបៀន ។  
បទថា អថេត្ត សល្លំ សេចក្តីថា តថាគតបានឃើញកិលេសដូចសរ មាន

រាគៈជាដើម ក្នុងសត្វទាំងឡាយនេះ ។ បទថា មានយនិស្ស័តំ បានដល់  
ដែលអាស្រ័យចិត្ត ។ បើមានពាក្យសួរថា កិលេសដូចសរ មានអានុភាព  
ដូចម្តេច គប្បីជ្រាបគាថាថា យេន សលេន ឱតិល្លោ ដូច្នោះជាដើម ។

បទថា ទិសា សព្វា វិធាវតិ សេចក្តីថា សត្វរមែងស្តុទៅកាន់ទិស  
ទាំងពួង គឺទិសទុច្ចរិតខ្លះ ទិសបូព៌ជាដើមខ្លះ ។ បទថា តមេវ សលំ អពុយ្ហ  
ន ធាវតិ ន សីទតិ សេចក្តីថា បណ្ឌិតដកនូវកិលេសដូចកូនសរនោះ  
ចោលបាន រមែងមិនស្តុទៅកាន់ទិស មិនលិចចុះក្នុងឱយៈ ៤ ។ កាល  
មនុស្សទាំងឡាយត្រូវកិលេសដូចសរ មានអានុភាពច្រើនមុតយ៉ាងនេះហើយ  
គប្បីជ្រាបគាថាថា តត្ថ សិក្ខានុតិយន្តិ យានិ លោកេ គតិទានិ ដូច្នោះ ។

គាថានោះ មានសេចក្តីដូច្នោះថា កាមគុណ ៥ ណាក្នុងលោក ហៅថា  
គតិទានិ ព្រោះធ្វើវិគ្គហៈថា ជាប់ស្អិតក្នុងការបាន ឬព្រោះសេពអស់កាល  
យូរ ឬព្រោះទន្ទេញសិប្បៈច្រើនប្រការ មានសិប្បៈដំរីជាដើម ដែលជាគ្រឿង  
សម្គាល់ក្នុងកាមគុណទាំងនោះ ចូរអ្នកទាំងឡាយមើលចុះ លោកនេះ ស្រវឹង  
ដរាបណា កុលបុត្រដែលជាបណ្ឌិតមិនគប្បីខ្វល់ខ្វាយក្នុងអារម្មណ៍ ដែលគួរ  
ត្រេកអរទាំងនោះ ឬក្នុងសិប្បៈទាំងនោះ គប្បីនឿយណាយក្នុងកាមទាំងឡាយ  
ដោយប្រការទាំងពួង ដោយការឃើញលក្ខណៈ មានលក្ខណៈមិនទៀង  
ជាដើម ដោយពិត គប្បីសិក្សានិព្វានដើម្បីខ្លួនចុះ ។

ឥឡូវនេះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងនូវវត្ថុដែលគួរសិក្សា  
ទើបត្រាស់ពាក្យជាដើមថា សច្ចោ សិយា ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា សធា បានដល់ គប្បីជាអ្នកប្រកបដោយ  
 វាចាសច្ច ញាណសច្ច មគ្គសច្ច ។ បទថា វិត្តបេសុណោ បានដល់ មាន  
 ពាក្យញ្ជះញង់លះបានហើយ ។ បទថា វេរិទ្ធំ បានដល់ សេចក្តីកំណាញ់ ។  
 បទថា និទ្ធុ តទ្ធិ សហោ ដឹង បានដល់ គប្បីគ្របសង្កត់នូវធម៌ ៣ យ៉ាង  
 គឺការងងុយ ការប្រអូសផ្លូវកាយ ការប្រអូសផ្លូវចិត្ត ។ បទថា និព្វាន-  
 មនសោ បានដល់ មានចិត្តបង្ហោរទៅក្នុងនិព្វាន ។ បទថា សាហាសា បាន  
 ដល់ ចាកហេតុនៃការរូសរាន់ ដូចជាការប្រព្រឹត្តត្រេកអរជាដើមរបស់បុគ្គល  
 អ្នកមានតម្រេក ។ បទថា នាភិនធួយ្យ បានដល់ មិនគប្បីត្រេកអរក្នុងរូប  
 ដែលកន្លងមកហើយជាដើម ។ បទថា នវេ បានដល់ ក្នុងអារម្មណ៍បច្ចុប្បន្ន ។  
 បទថា ហិយ្យមាណេ បានដល់ អារម្មណ៍ដែលបាត់ទៅ ។ បទថា អាកាសំ  
 ន សិរោ សិយា បានដល់ មិនគប្បីជាបុគ្គលត្រូវតណ្ហាអាស្រ័យ ។ ពិត  
 ហើយ តណ្ហា លោកហៅថា អាកាស ព្រោះជាឱកាសនៃរូបជាដើម បើមាន  
 ពាក្យសួរថា ព្រោះហេតុអ្វី ទើបមិនគប្បីជាអ្នកអាស្រ័យតណ្ហា ព្រោះមាន  
 គាថាបន្តថា តថាគតពោលនូវសេចក្តីជាប់ចិត្ត គឺតណ្ហាថា ជាអន្លង់ធំ ដូច្នោះ  
 ជាដើម ។

គាថានោះ មានសេចក្តីដូច្នោះ ព្រោះតថាគតពោលតណ្ហា ដែលហៅថា  
 អាកាសនេះថា ជាការត្រេកអរ ព្រោះជាឱកាសនៃរូបជាដើម ។ សួរថា មាន  
 អ្វីក្រៃលែងជាងនេះ ឆ្លើយថា មានដូច្នោះ គឺតថាគតហៅតណ្ហាថាជាឱយៈ ។  
 ព្រោះការទម្លាយ ហៅតណ្ហាថា ជាអាជវៈ ព្រោះស្ទុះទៅរហ័ស ហៅតណ្ហាថា

ជាគ្រឿងឡើង ព្រោះឡើងថា នេះជាបស្សន្ត ហៅតណ្ហថា ជាអារម្មណ៍ ព្រោះលែងបានដោយលំបាក ហៅតណ្ហថា ធ្វើចិត្តឲ្យកម្រើក ព្រោះធ្វើឲ្យ ញាប់ញ័រ ។ ម្យ៉ាងទៀត តណ្ហនេះ ជាកក់ គឺកាម ឈ្មោះថា លំបាកដែល សត្វកន្លងទៅបាន ព្រោះជាការជាប់ជំពាក់របស់លោក និងព្រោះសត្វឈាន ផុតទៅបានលំបាក ។ បើមានពាក្យសួរថា កាលព្រះមានព្រះភាគត្រាស់យ៉ាង នេះថា មិនគប្បីជាអ្នកអាស្រ័យតណ្ហ ( អាកាស ) ។ សួរថា អាកាស គឺអ្វី គប្បីជាបសម្ព័ន្ធក្នុងគាថានោះថា ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា តថាគត ពោលអាកាសថាជាតម្រេក ដោយពាក្យនោះ គប្បីជាបការឆ្លើយ ពាក្យថា ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា តថាគតពោលអាកាសថាជាការត្រេកអរ ពោល តណ្ហថាជាអន្លង់ធំ ពោលតណ្ហថាជាគ្រឿងស្ករទៅរហ័ស ពោលតណ្ហថា ជាគ្រឿងឡើង ពោលតណ្ហថាជាអារម្មណ៍ ពោលតណ្ហថាជាការកម្រើក ពោលតណ្ហថាជាកក់ គឺកាមក្នុងលោក ព្រមទាំងទេវលោក ដែលសត្វកន្លង បានដោយកម្រ ។ បុគ្គលមិនអាស្រ័យអាកាស ដែលមានពាក្យហៅដោយ អមថា ការត្រេកអរជាដើមយ៉ាងនេះហើយ ទើបមានគាថាតទៅថា អ្នកប្រាជ្ញ ជាព្រាហ្មណ៍ មិនគេចចេញចាកសច្ចៈ ដូច្នោះ ។

គាថានោះ មានអត្ថដូច្នោះថា ព្រាហ្មណ៍មិនគេចចេញចាកសច្ចៈ ៣ ដូច ពោលមកអំពីមុនហើយ ហៅឈ្មោះថា ជាមុនី ព្រោះបដិបត្តិបដិបទាដើម្បី ភាពជាមុនី តាំងនៅលើគោក គឺព្រះនិព្វាន ព្រាហ្មណ៍នោះឯង លះបង់នូវ អាយតនៈទាំងអស់ហើយ តថាគតពោលថាជាអ្នកស្ងប់ មានអ្វីទៀតក្រែកលែង

ជាងនោះ មានគាថាថា សវេ វិទ្ធា ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា ញត្វា ធម្មំ បានដល់ ដឹងធម៌ដែលបច្ច័យ តាក់តែង ដោយន័យមានភាពជាបរិសុទ្ធជាដើម ។ បទថា សម្មា សោ លោកេ វិយាណោ សេចក្តីថា មុននោះជាអ្នកនៅក្នុងលោកដោយជុំវិញ ព្រោះលះនូវកិលេសដែលធ្វើឲ្យរស់នៅដោយមិនប្រពៃចេញបាន ។ កាលមិន ចង់បានយ៉ាងនេះ គប្បីជ្រាបគាថាបន្តថា យោឆ កាមេ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា សង្កំ សេចក្តីថា បុគ្គលណា ត្រង់នូវធម៌ ជាគ្រឿងជាប់ជំពាក់ ៧ យ៉ាងបាន ។ បទថា នាស្លេតិ គឺរមែងមិនសម្លឹង ព្រោះដូច្នោះ ក្នុងបណ្តាអ្នកទាំងឡាយ បុគ្គលណាប្រាថ្នាយ៉ាងនេះ តថាគត ពោលដល់បុគ្គលនោះ ។ គប្បីជ្រាបគាថាបន្តថា យំ បុត្រេ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា បុត្រេ បានដល់ កិលេសជាត និងកម្មក្នុង អតីតប្រារព្ធសង្ខារក្នុងអតីតកើតឡើងជាធម្មតា ។ បទថា បច្ឆា តេ មាហុ កិត្យានំ សេចក្តីថា កិលេសជាតជាគ្រឿងកង្វល់ មានរាគៈជាដើម ដែល ប្រារព្ធសង្ខារក្នុងអនាគតកើតជាធម្មតាក៏មានដល់អ្នក ។ បទថា មជ្ឈេ ចេ នោ គហោស្សសិ សេចក្តីថា បើអ្នកមិនកាន់យកធម៌មានរូបក្នុងបច្ចុប្បន្នជាដើម ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងការសម្រេចអរហត្ត ដោយបទថា ឧបសន្តោ ចរិស្សសិ យ៉ាងនេះហើយ ឥឡូវនេះ បានត្រាស់គាថាទាំងឡាយ បន្តអំពីនេះ ដោយការសរសើរអរហត្ត ។

ក្នុងបទទាំងនោះ គប្បីជ្រាបសេចក្តីនៃគាថាថា សត្វសោ ជាដើមដូចតទៅ

បទថា មមាយិទំ បានដល់ ធ្វើនូវការប្រកាន់ថា ជារបស់អញ ឬ  
 ប្រកាន់វត្ថុថា វត្ថុនេះជារបស់អញ ។ បទថា អសតា ច ន សោចតិ បាន  
 ដល់ មិនសោយសោក ព្រោះហេតុនៃនាមរូបដែលមិនមាន ព្រោះការមិន  
 ត្រេកអរ ។ បទថា ន និយ្យតិ បានដល់ មិនដល់នូវជរា ។ តើមានអ្វី  
 ក្រៃលែងជាងនេះទៀត គឺមានគាថាថា យស្ស នត្ថិ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា កិញ្ចុនំ បានដល់ ធម្មជាតិ មានរូបជាដើម  
 ណាមួយ ។ សួរថា មានអ្វីក្រៃលែងជាងនេះទៀត ឆ្លើយថា មានគាថា  
 អនុដ្ឋិ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា អនុដ្ឋិ បានដល់ មិនប្រកបដោយការ  
 ខ្វល់ខ្វាយ ។ អាចារ្យពួកខ្លះពោលថា អនុដ្ឋិ ក៏មាន ។ បទថា សត្វធិ  
 សមោ បានដល់ ជាអ្នកស្នើក្នុងអារម្មណ៍គ្រប់យ៉ាង អធិប្បាយថា ជាអ្នក  
 ព្រងើយ ។ បទនេះ លោកអធិប្បាយថា បុគ្គលណាមិនសោយសោកថា  
 របស់អញមិនមាន អញជាបុគ្គលត្រូវសួរដល់បុគ្គលនោះដែលមិនញាប់ញ័រ  
 និងប្រាប់អានិសង្ស ៤ ក្នុងបុគ្គលនោះថា ជាអ្នកមិនខ្វល់ខ្វាយ មិនត្រេកអរ  
 មិនញាប់ញ័រ ជាអ្នកស្នើក្នុងអារម្មណ៍ទាំងពួង ។ សួរថា មានអ្វីក្រៃលែង  
 ជាងនេះ ឆ្លើយថា មានគាថាថា អនេជស្ស ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា និសង្កតិ បានដល់ សង្ខារឯណានីមួយ ក្នុង  
 បុញ្ញាភិសង្ខារជាដើម ព្រោះសង្ខារនោះត្រូវតាក់តែង ឬរមែងតាក់តែង ដូច្នោះ  
 ទើបលោកហៅថា និសង្កតិ ។ បទថា វិយារម្ហា បានដល់ ចាកអភិសង្ខារ

៣ យ៉ាង មានបុញ្ញាកិសង្ខារជាដើម ។ បទថា ទេមំ បស្សតិ សព្វនិ បាន  
ដល់ ឃើញការមិនមានភ័យ ក្នុងទីទាំងពួងនោះឯង ។ កាលបើដូច្នោះ គប្បី  
ជ្រាបគាថាបន្តថា ន សមេសុ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា ន វនេត បានដល់ មិនពោលលើកខ្លួនក្នុង  
បុគ្គលដែលស្នើ ដោយប្រកាន់ខ្លួនថា អញ ដូចគ្នាជាដើម សូម្បីក្នុងបុគ្គល  
ទាបជាង និងបុគ្គលដែលខ្ពស់ជាង ក៏ន័យនេះ ។ បទថា នាទេតិ ន និរស្សតិ  
បានដល់ មិនប្រកាន់ មិនលះនូវធម៌ណាមួយ ក្នុងបណ្តាធម៌ មានរូបជាដើម ។  
បទដ៏សេស ជាក់ច្បាស់ហើយ ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់បញ្ចប់ទេសនា  
ដោយធម៌ដ៏កំពូល គឺអរហត្ត ដោយប្រការដូច្នោះ ។

កាលចប់ទេសនា សក្យកុមារ និងកោលិយកុមារ ៥០០ បានបួស  
ដោយឯហិកិកុបព្វជ្ជា ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់នាំកិកុទាំងនោះយាងចូលទៅ  
កាន់ព្រៃមហាវ័ន ។<sup>២៧៧</sup>

អដ្ឋកថាអត្តទណ្ឌសូត្រទី ១៥ ចប់



# សុត្តន្តបិដក សារីបុត្តសូត្រទី១៦

[ ១១០ ] ( ព្រះសារីបុត្តដ៏មានអាយុ បានពោលថា ) ព្រះមាន  
 ព្រះភាគជាសាស្តាចារ្យ ព្រះអង្គចុះចាកតុសិត មកជាគណាចារ្យ  
 ព្រះអង្គមានព្រះវាចាពីរោះយ៉ាងនេះ ខ្ញុំព្រះអង្គមិនដែលឃើញ  
 មិនដែលឮ អំពីសម្មាសម្ពុទ្ធករណាមួយ ក្នុងកាលមុនអំពីកាលដែល  
 ព្រះអង្គស្តេចចុះមកកាន់ក្រុងសង្កស្សៈសោះឡើយ ។ ព្រះសាស្តា  
 ព្រះអង្គមានចក្ខុ ( ដ៏ឧត្តម ) រមែងប្រាកដដល់មនុស្សលោក  
 ព្រមទាំងទេវលោក ព្រះអង្គជាបុគ្គលឯក បានបន្ទោបង់នូវឆន្ទៈ  
 ទាំងអស់ ហើយបានលុះធម៌ដ៏វិសេស ដែលជាទីត្រេកអរ ។ ខ្ញុំ  
 ព្រះអង្គ មានសេចក្តីត្រូវការនឹងសួរប្រស្នា ដើម្បីសារីកទាំងឡាយ  
 ច្រើននាក់ ទើបមកគាល់ព្រះអង្គ ជាព្រះពុទ្ធ មានសន្តានបរិសុទ្ធ  
 ប្រាសចាកតណ្ហានិស្ស័យ និងទិដ្ឋិនិស្ស័យ ព្រះអង្គជាបុគ្គលមិន  
 ញាប់ញ័រ ជាបុគ្គលមិនកុហក ជាគណាចារ្យ ស្តេចមកក្នុងក្រុង  
 សង្កស្សៈនេះ កាលបើភិក្ខុខ្លើម ( អំពីជាតិជាដើម ) ជាអ្នកគប់  
 រកនូវសេនាសនៈស្ងាត់ក្តី នៅទីជិតនៃដើមឈើក្តី នៅព្រៃស្នសាន  
 ក្តី ឬជាអ្នកនៅអាស្រ័យ ក្នុងល្បាងភ្នំទាំងឡាយក្តី ភិក្ខុកាលនៅ  
 ក្នុងសេនាសនៈស្ងាត់ ប្រាសចាកសំឡេងគីកកង មិនគប្បីញាប់  
 ញ័រ ដោយហេតុគួរឲ្យភ័យណា ហេតុគួរឲ្យភ័យក្នុងសេនាសនៈ  
 ថោកទាប និងឧត្តមនោះ មានប៉ុន្មាន ភិក្ខុនៅក្នុងសេនាសនៈស្ងាត់



គប្បីគ្របសង្កត់សេចក្តីអន្តរាយទាំងឡាយណា សេចក្តីអន្តរាយ  
 ទាំងឡាយនោះ មានប៉ុន្មាន ដែលនឹងមានដល់ភិក្ខុ កាលទៅកាន់  
 ទិស ដែលគេមិនធ្លាប់ទៅ គឺព្រះនិព្វាន ក្នុងលោកនេះ ។ ពាក្យ  
 ពេចន៍របស់ភិក្ខុ អ្នកមានខ្លួនបញ្ជូនទៅ គឺជាអ្នកមានព្យាយាម  
 តឹងតែង តើដូចម្តេច គោចរទាំងឡាយក្នុងលោកនេះ របស់លោក  
 តើដូចម្តេច សីល និងវត្ថុទាំងឡាយរបស់លោក តើដូចម្តេច ភិក្ខុ  
 នោះគប្បីសមាទាននូវសិក្ខាដូចម្តេច ទើបជាអ្នកមានសតិ មាន  
 ចិត្តមូលក្នុងអារម្មណ៍តែមួយ ជាអ្នកមានប្រាជ្ញា គប្បីបន្ទោបង់  
 កិលេស ជាមន្ទិលរបស់ខ្លួនបាន ដូចជាងមាសដេញអាចម៍មាស  
 ឲ្យអស់ចេញបាន ។ ( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់  
 សារីបុត្ត ) ជាសុវិហារធម៌ ( គ្រឿងនៅសុខសម្រាន្ត ) ណា  
 របស់ភិក្ខុអ្នកខ្លឹម ( អំពីជាតិជាដើម ) អ្នកប្រាថ្នានូវការត្រាស់  
 ដឹង សេពនូវសេនាសនៈស្ងាត់ តថាគតនឹងពោលនូវសុ-  
 វិហារធម៌នោះ ធម៌ដ៏សមគួរដល់អ្នកតាមដឹង ។ ភិក្ខុជាអ្នកប្រាជ្ញ  
 មានស្មារតី ប្រព្រឹត្តក្នុងគុណ មានទីបំផុតដោយជុំវិញ មិនគប្បី  
 ខ្លាចនូវភ័យទាំង ៥ យ៉ាង គឺមិនខ្លាចសត្វរលោម ១ ស្រួយ ១  
 ពស់តូចពស់ធំ ១ ផស្សៈនៃមនុស្សជាចោរ ១ ពួកសត្វជើង  
 បួន ១ ភិក្ខុអ្នកប្រាជ្ញនោះ ជាអ្នកស្វ័យស្វ័យរកកុសលធម៌ សូម្បី  
 បានឃើញជន ដែលក្រៅអំពីសហធម្មិកៈ ឬបានឮសំឡេងដែល

ខ្លួនគួរខ្លាចដ៏ច្រើន របស់ជនទាំងនោះ ឬអន្តរាយយ៉ាងដទៃៗ គប្បីគ្របសង្កត់ មិនគប្បីតក់ស្លុត រន្ធត់ឡើយ ។ ភិក្ខុអ្នកប្រាជ្ញ នោះ បើផស្សៈនៃរោគ ឬសេចក្តីស្រែកឃ្នាន ឬក៏ត្រជាក់ និង ក្តៅពាល់ត្រូវហើយ គប្បីខំអត់សង្កត់ ភិក្ខុនោះ ដែលផស្សៈនៃ រោគ និងសេចក្តីស្រែកឃ្នាន ( ជាដើមនោះ ) ពាល់ត្រូវហើយ ( ដោយអាការផ្សេងៗ ) សូម្បីច្រើន យ៉ាងណា ក៏មិនបានធ្វើ ឱកាស ( ឲ្យដល់វិញ្ញាណដែលប្រកបដោយសង្ខារ គឺចិត្តដែល សម្បយុត្តដោយកុសលាកុសលចេតនា ) គប្បីធ្វើសេចក្តីព្យាយាម ប្រឹងប្រែងមុតមាំ ។ ភិក្ខុមិនគប្បីធ្វើការលួច មិនគប្បីពោលពាក្យ កុហក គប្បីផ្សាយមេត្តាចិត្តចំពោះពួកសត្វ ដែលមានចិត្តតក់ស្លុត និងមានចិត្តរឹងប៉ឹង គឺពួកសត្វដែលមានចិត្តប្រកបដោយតណ្ហា និង ប្រាសចាកតណ្ហាក្នុងកាលណា ភិក្ខុ បើដឹងនូវភាពនៃចិត្តកករលាក់ ក្នុងកាលនោះ គប្បីបន្ទាបនូវភាពនៃចិត្តកករលាក់នោះចេញ ដោយគិតថា នុះជាពួកបក្ខនៃធម៌ខ្មៅ ។ ភិក្ខុមិនគួរលុះអំណាចនៃ សេចក្តីក្រោធ និងសេចក្តីប្រកាន់ខ្លួនហួសហេតុ មួយទៀត គប្បី គាស់រម្ងឹងឬសនៃសេចក្តីក្រោធ និងសេចក្តីប្រកាន់ហួសហេតុទាំង នោះចេញ មួយវិញទៀត គប្បីទម្រង់ទម្រាម គ្របសង្កត់សេចក្តី ស្រឡាញ់ និងសេចក្តីស្អប់ឲ្យជ្រះស្រឡះ ។ ភិក្ខុអ្នកមានបីតិដ៏ល្អ គប្បីធ្វើប្រាជ្ញាឲ្យប្រព្រឹត្តទៅក្នុងខាងមុខហើយ គប្បីសង្កត់សង្កិន

សេចក្តីអន្តរាយនោះ គប្បីអត់សង្កត់សេចក្តីមិនត្រេកអរក្នុង  
 សេនាសនៈស្ងាត់ គប្បីអត់សង្កត់ធម៌ជាទីតាំងនៃសេចក្តីខ្សឹកខ្សួល  
 ៤ យ៉ាង ភិក្ខុអ្នកសិក្សាក្នុងត្រៃសិក្ខា ជាអ្នកមិនមានកង្វល់ត្រាប់  
 ទៅ គប្បីបន្ទោបង់សេចក្តីត្រិះរិះ ៤ យ៉ាង ដែលជាទីតាំងនៃ  
 សេចក្តីខ្សឹកខ្សួល គឺត្រិះរិះថា អញនឹងបានរបស់អ្វីបរិភោគ ១ ថា  
 អញនឹងបរិភោគក្នុងទីណា ១ ថាអញដេកជាទុក្ខក្នុងរាត្រីនេះ ១  
 ថាអញនឹងដេកក្នុងទីណា ( ទើបជាសុខសប្បាយ ) ១ ។ ភិក្ខុ  
 ក្នុងធម្មវិន័យនេះ បាននូវបាយផង នូវសំពត់ស្លៀកដណ្តប់ផង ក្នុង  
 កាលគួរ ភិក្ខុនោះ គប្បីដឹងប្រមាណ ( ក្នុងការទទួល ឬការ  
 ប្រើប្រាស់នូវបច្ច័យ ៤ ) ដើម្បីសន្តោស ភិក្ខុនោះ គប្បីជាអ្នកគ្រប់  
 គ្រងក្នុងបច្ច័យទាំង ៤ នោះ គប្បីជាអ្នកមានការប្រព្រឹត្តសង្រួម  
 ក្នុងស្រែកទេស សូម្បីត្រូវអ្នកណាៗ ប្រទូស្តហើយ ក៏មិនគប្បីពោល  
 ពាក្យអាក្រក់ ( ទៅរកអ្នកនោះ ) ។ ភិក្ខុគប្បីជាអ្នកមានចក្ខុជាក់  
 ចុះ មួយទៀត មិនគប្បីជាអ្នករពឹសជើង គប្បីជាអ្នកប្រកបរឿយៗ  
 ក្នុងឈាន ជាអ្នកភ្ញាក់រពកច្រើន ជាអ្នកប្រារព្ធខលេក្ខា ហើយមាន  
 ចិត្តតម្កល់មាំ គប្បីកាត់អកុសលវិតក្ក និងធម៌ជាទីអាស្រ័យនៅនៃ  
 អកុសលវិតក្ក និងការរពឹស ( មានរពឹសដៃជាដើម ) ។ ភិក្ខុ  
 កាលគេជាសំតៀន ដោយពាក្យទាំងឡាយ គប្បីជាអ្នកមានស្មារតី  
 ទទួលត្រេកអរ គប្បីជាអ្នកទម្លាយចិត្តវិន្ទុសក្នុងសព្វហូចារីទាំង-

ឡាយចេញ គប្បីបញ្ចេញវាចាជាកុសល មិនគប្បីបញ្ចេញវាចា  
ហួសកំណត់ កុំគិតគូរក្នុងពាក្យគរហានិន្ទា របស់ពួកជន ។ មួយ  
ទៀត ភិក្ខុអ្នកមានស្មារតី គប្បីសិក្សាក្នុងត្រៃសិក្ខា ដើម្បីកម្ចាត់បង់  
ធូលីណា ធូលីនោះមាននៅក្នុងលោក ៥ យ៉ាង គឺរូបរាគៈ ១  
សទ្ធារាគៈ ១ គន្ធារាគៈ ១ រសរាគៈ ១ ផស្ស្រាគៈ ១ ភិក្ខុនោះគប្បី  
អត់សង្កត់ នូវសេចក្តីត្រេកអរក្នុងរូប សំឡេង ក្លិន រស ផស្សៈ  
ទាំងនោះចេញ ។ ភិក្ខុជាអ្នកមានស្មារតី មានចិត្តផុតស្រឡះហើយ  
ដោយប្រពៃ គប្បីកម្ចាត់បង់សេចក្តីប៉ិនប៉ង ក្នុងការម្សៅណ៍ទាំង-  
ឡាយនោះចេញ ( គ្រាសមាធិចិត្តកើតឡើងហើយ ) ភិក្ខុនោះ  
( មិនបានឈប់នៅត្រឹមប៉ុណ្ណោះ ) ខំត្រិះរិះពិចារណាធម៌ ដោយ  
ត្រឹមត្រូវតាមកាលតទៅទៀត ភិក្ខុនោះ គប្បីជាអ្នកមានចិត្តជា  
ឯកគ្គតា កម្ចាត់បង់ងងឹត គឺកិលេសចេញ ។

សារីបុត្តសូត្រទី ១៦ ចប់  
អដ្ឋកវគ្គទី ៤ ចប់

**ឧទាននៃអង្គកវគ្គទី ៤ នោះគឺ**

និយាយអំពីកាមសូត្រ ១ គុហដ្ឋកសូត្រ ១ ទុដ្ឋដ្ឋកសូត្រ ១  
 សុទ្ធដ្ឋកសូត្រ ១ បរមដ្ឋកសូត្រ ១ ជរាសូត្រ ១ តិស្សមេ-  
 តេយ្យសូត្រ ១ បស្សរសូត្រ ១ មាគន្ធិយសូត្រ ១ បុរាភេទ-  
 សូត្រ ១ កលហរិវាទសូត្រ ១ វិយ្យហសូត្រ ២ តុវដ្ឋកសូត្រ  
 ១ អត្តទណ្ឌសូត្រ ១ សារីបុត្តសូត្រ ១ សូត្រទាំង ១៦ នេះ  
 មានក្នុងអង្គកវគ្គទាំងអស់ ដោយប្រការដូច្នោះ ។

**អដ្ឋកថា**

**សារីបុត្តសូត្រ**

[ ១១០ ] ក្នុងសារីបុត្តសូត្រទី ១៦ មានពាក្យផ្ដើមថា ន មេ ធិដ្ឋា  
 ដូច្នោះ លោកពោលថា ថេរប្បញ្ញសូត្រក៏មាន ។

សួរថា ព្រះសូត្រនេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចម្ដេច ឆ្លើយថា ព្រះសូត្រ  
 នេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចតទៅនេះ

អត្ថប្បត្តិហេតុនៃសូត្រនេះ ផ្ដើមតាំងអំពីសេដ្ឋីអ្នកក្រុងរាជគ្រឹះ បានពក  
 នៃដើមចន្ទន៍ក្រហម ហើយយកពកចន្ទន៍ក្រហមធ្វើជាបាត្រ លើកឡើងព្យួរលើ  
 អាកាស ព្រះបិណ្ឌាលការទ្វាជត្រូវ យកបាត្រទៅដោយប្ញទ្ធិ ការហាមសាវ័ក

ទាំងឡាយសម្តែងឫទ្ធិ ព្រោះរឿងនោះ ពួកតិរិយបំណងនឹងធ្វើបាដិហារ្យជា  
 មួយនឹងព្រះមានព្រះភាគ ។ ការធ្វើបាដិហារ្យ ការយាងទៅក្រុងសាវត្ថីរបស់  
 ព្រះមានព្រះភាគ ការដើរតាមរបស់ពួកតិរិយ ការចូលគាល់ព្រះពុទ្ធរបស់ព្រះ  
 បាទសេនទិ ក្នុងក្រុងសាវត្ថី ការកើតឡើងនៃដើមគណ្ណម្តុំត្រីក្ស ការយាត់  
 បរិស័ទ ៤ សម្តែងបាដិហារ្យដើម្បីឈ្នះតិរិយ ការធ្វើយមកប្បាដិហារ្យ ការ  
 យាងទៅតាវត្តិន្យរកពរបស់ព្រះមានព្រះភាគ ក្រោយអំពីធ្វើបាដិហារ្យហើយ  
 ការសម្តែងធម៌អស់ ៣ ខែ ក្នុងតាវត្តិន្យនោះ និងការយាងចុះមកអំពីទេវលោក  
 ត្រង់សង្កស្សនគរ ជាមួយព្រះមហាមោគ្គល្លានត្ថេរ រឿងទាំងនេះ រួមទាំង  
 ជាតកដំបូង រហូតដល់ព្រះមានព្រះភាគបានទទួលការបូជាអំពីពួកទេវតា ក្នុង  
 ម្តុំនចក្កវាឡ ហើយយាងចុះកាន់ត្រង់សង្កស្សនគរ ដោយជណ្តើរកែវ ដែល  
 ជាជណ្តើរកណ្តាល ទ្រង់ឈរត្រង់ជើងជណ្តើរ បានពោលហើយ ក្នុងគាថា  
 ធម្មបទ ដោយប្រការដូច្នោះ ។

អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយណា ជាអ្នកខ្វល់ខ្វាយក្នុងឈាន ត្រេកអរក្នុង  
 នេក្ខម្មៈ ជាឋានស្ងប់រម្ងាប់កិលេស សូម្បីទេវតា និងមនុស្សទាំង-  
 ឡាយ តែងរាប់រកចំពោះអ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយនោះ ដែលជាអ្នក  
 ត្រាស់ដឹងខ្លួនឯង ទាំងមានស្មារតី ដូច្នោះ ។

ព្រះសារីបុត្ត ថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ ដែលប្រថាប់ឈរត្រង់ជណ្តើរ  
 បានមុនគេ បន្ទាប់មក ភិក្ខុនីឧប្បលវណ្ណា បន្តមក មហាជនដទៃៗ ។ ក្នុង  
 ទីនោះ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រិះរិះថា ក្នុងបរិស័ទនេះ មោគ្គល្លាន ប្រាកដថា

ជាកំពូលខាងឫទ្ធិ អនុរុទ្ធជាកំពូលខាងទិព្វចក្ខុ បុណ្ណៈជាកំពូលខាងធម្មកថិក  
 តែបរិស័ទនេះ មិនស្គាល់សារីបុត្តថា ជាកំពូលដូចម្តេចឡើយ បើដូច្នោះ  
 តថាគតគប្បីប្រកាសសារីបុត្តដោយបញ្ញាគុណក្នុងកាលឥឡូវនេះ ។ គ្រានោះ  
 ព្រះមានព្រះភាគក៏ត្រាស់សួរបញ្ញាជាមួយព្រះថេរៈ។ ឆ្លើយបញ្ញាបានទាំងអស់  
 ទាំងជាបញ្ញារបស់បុថុជន បញ្ញារបស់ព្រះសេក្ខៈ និងបញ្ញារបស់អសេក្ខៈ ។  
 ក្នុងកាលនោះ ទើបជនបានស្គាល់ព្រះសារីបុត្តថា ជាកំពូលខាងបញ្ញា ។ ព្រះ  
 មានព្រះភាគត្រាស់ថា សារីបុត្តមានប្រាជ្ញាតែក្នុងកាលឥឡូវនេះ ក៏មិនមែន  
 សូម្បីក្នុងអតីតក៏ជាបុគ្គលកំពូលដោយបញ្ញា ទើបទ្រង់នាំជាតកមកត្រាស់ថា

ក្នុងអតីតកាល ឥសីច្រើនពាន់ មានមើមឈើ និងផ្លែឈើក្នុងព្រៃជា  
 អាហារ អាស្រ័យត្រង់ជើងភ្នំ ។ អាចារ្យរបស់ឥសីទាំងនោះកើតអាពាធ ទើប  
 ត្រូវឧបដ្ឋាក ។ អន្តេវាសិកដែលជាសិស្សច្បង គិតថា អញនឹងរកកេសជ្ជៈ  
 ជាទីសប្បាយ ដូច្នោះហើយ ពោលថា ពួកលោកកុំប្រមាទក្នុងការឧបដ្ឋាក  
 អាចារ្យ ទើបចូលទៅកាន់ស្រុក ។ កាលសិស្សច្បងនៃអន្តេវាសិកនោះ មិន  
 ទាន់ត្រឡប់ អាចារ្យក៏ធ្វើមរណកាលហើយ ។ ពួកអន្តេវាសិកគិតគ្នាថា ឥឡូវ  
 នេះ អាចារ្យនឹងអនិច្ចកម្ម ។ ទើបសួរទាក់ទងដល់សមាបត្តិ អាចារ្យពោល  
 ថា **នត្ថិ កិញ្ចុ** អ្វីតិចតួចមិនមាន ដោយសំដៅដល់អាកិញ្ចាយតន-  
 សមាបត្តិ ។ ពួកអន្តេវាសិកយល់ថា អាចារ្យមិនបានសម្រេច ។ គ្រានោះ  
 អន្តេវាសិកច្បងនាំថ្នាំមក ឃើញអាចារ្យស្លាប់ក៏ពោលថា ពួកលោកបានសួរ  
 ពាក្យណាមួយនឹងលោកអាចារ្យដែរឬ ។ អន្តេវាសិកទាំងឡាយពោលថា ពួក

ខ្ញុំបានសួរដែរ អាចារ្យពោលថា អ្វីតិចតួចមិនមាន គឺអាចារ្យមិនបានសម្រេច  
អ្វីឡើយ សិស្សច្បងពោលថា អាចារ្យពោលថា អ្វីតិចតួចមិនមាន លោក  
ប្រាប់ឲ្យដឹងដល់អាកិញ្ញាយតនៈ ចូរពួកលោកគោរពអាចារ្យ ។

ជនទាំងឡាយមកប្រជុំគ្នាហើយ សូម្បីជាងពាន់នាក់ ជនទាំងនោះ  
ឥតប្រាជ្ញា គប្បីកន្ទក់កន្ទេញអស់មួយរយឆ្នាំ បុរសណា ប្រកប  
ដោយប្រាជ្ញា បានដឹងច្បាស់នូវអត្ថនៃកាសិទ្ធ បុរសនោះ នៅតែ  
ម្នាក់ឯង ប្រសើរជាង ដូច្នោះ ។

កាលព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ជាតកហើយ ព្រះសារីបុត្ត ដើម្បីនឹងទូល  
សួរដល់សេនាសនៈ និងគោចរជាទីសប្បាយ និងសីលវត្ត ដើម្បីជាប្រយោជន៍  
ដល់ភិក្ខុ ៥០០ ដែលជាសទ្ធិវិហារិករបស់ខ្លួន ទើបពោល ៨ គាថា ផ្ដើម  
នូវគាថាសរសើរនេះថា ន មេ ធិដ្ឋោ សនោ បុព្វេ ដូច្នោះជាដើម ។ ព្រះមាន  
ព្រះភាគកាលទ្រង់ឆ្លើយសេចក្ដីនោះ បានត្រាស់គាថាដ៏សេសបន្ទាប់អំពីនោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា សនោ បុព្វេ បានដល់ ក្នុងកាលមុនអំពីទ្រង់  
ចុះត្រង់សង្គស្សនគរនេះ ។ បទថា វគ្គុវនោ បានដល់ មានព្រះវាចាពីរោះ ។  
បទថា តុសិទ្ធា គណិមាគនោ សេចក្ដីថា ព្រះពុទ្ធអង្គយាងមកអំពីជាន់  
តុសិទ្ធិ ព្រោះទ្រង់ចុះអំពីជាន់តុសិទ្ធិ ហើយមកបដិសន្ធិកាន់ព្រះគភ៌ព្រះមាតា ។

ដែលឈ្មោះថា គណិ ព្រោះជាគណាចារ្យ ឬយាងមកអំពីទេវលោក  
គឺជាន់តុសិទ្ធិ ព្រោះនាំនូវការត្រេកអរ មកកាន់គណៈ ឬយាងចាកជាន់តុសិទ្ធិ  
មកកាន់គណៈរបស់ព្រះអរហន្តទាំងឡាយ ។



គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ២ តទៅ បទថា សនេវកស្ស លោកស្ស  
 យថា ទិស្សតិ សេចក្តីថា ប្រាកដដល់មនុស្សទាំងឡាយ ដូចប្រាកដដល់  
 លោក ព្រមទាំងទៅលោក ឬប្រាកដដោយភាពជាបស់ពិតប្រាកដ ដោយ  
 មិនវិបរិត ។ បទថា ចក្កមា បានដល់ មានចក្កដ៏កំពូល ។ បទថា ឯកោ  
 បានដល់ ទ្រង់ម្នាក់ឯងដោយទាក់ទងក្នុងបព្វជ្ជាជាដើម ។ បទថា រតី បាន  
 ដល់ ទ្រង់ត្រេកអរក្នុងនេក្ខម្មគុណជាដើម ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ៣ ថា បទថា ពហុន្ទមិធ ពន្ធនំ  
 សេចក្តីថា សិស្សទាំងឡាយ មានក្សត្រជាដើមជាច្រើន ដែលទាក់ទងគ្នា  
 ក្នុងទីនេះ ។ ពិតហើយ សិស្សទាំងឡាយ លោកហៅថា ពន្ធ ព្រោះមាន  
 ការប្រព្រឹត្តពាក់ព័ន្ធក្នុងអាចារ្យ ។ បទថា អត្ថិ បញ្ចេន អាគមំ សេចក្តីថា  
 ត្រូវការដោយបញ្ហាទើបមក ឬការមករបស់បុគ្គលដែលសួរបញ្ហា ឬមាន  
 បញ្ហា ទើបមក ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ៤ ថា បទថា វិជិត្តនោ បានដល់  
 ខ្ពើមរមើមដោយទុក្ខ មានជាតិជាដើម ។ បទថា វិត្តមាសនំ បានដល់ គ្រែ  
 និងតាំងដីស្ងាត់ ។ បទថា បព្វតានំ គុហាសុ វា គប្បីភ្ជាប់អត្តជាមួយនឹង  
 បទថា បព្វតគុហាសុ វា វិត្តមាសនំ ភជនោ ( សេពទីអង្គុយដីស្ងាត់  
 ត្រង់គុហានៃភ្នំទាំងឡាយ ) ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ៥ ថា បទថា ឧច្ឆារវេសុ បានដល់  
 ប្រណីត និងថោកទាប ។ បទថា សយនេសុ បានដល់ ក្នុងសេនាសនៈ

មានវិហារជាដើម ។ បទថា កិរិយោ ភត្ត ភេរវា បានដល់ ព្រោះការខ្ជាប់  
ក្នុងទីដេក ទីអង្គុយ មានប្រមាណប៉ុណ្ណា ។ បាវៈថា កិរិយោ ដូច្នោះក៏មាន ។  
បទនេះ មានសេចក្តីថា ច្រៀងរាំ ។ តែបទមុខ និងបទក្រោយមិនតគ្នា ។

គប្បីជាបរិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ៦ ថា បទថា កតិ បរិស្សយា បាន  
ដល់ អន្តរាយមានប្រមាណប៉ុណ្ណា ។ បទថា អមតំ ទិសំ បានដល់ ព្រះ  
និព្វាន ។ ព្រោះនិព្វាននោះ ជាអមតៈ ឈ្មោះថា ទិស ព្រោះចង្អុលប្រាប់  
អត្ត ដោយហេតុនោះ ទើបលោកពោលថា អមតំ ទិសំ ដូច្នោះ ។ បទថា  
អភិសម្ពវេ បានដល់ គប្បីគ្របសង្កត់ ។ បទថា បន្តម្ហិ បានដល់ នៅចុង  
ក្រោយ ។

គប្បីជាបរិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ៧ ថា បទថា ក្សាស្ស ព្យបថយោ  
អស្ស បានដល់ ភិក្ខុនោះគប្បីមានពាក្យដូចម្តេច ។

គប្បីជាបរិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ៨ ថា បទថា ឯកោទិ និបកោ  
បានដល់ មានឯកគ្គតាចិត្តជាបណ្ឌិត ។ ព្រះមានព្រះភាគ កាលព្រះសារីបុត្ត  
សរសើរ ៣ គាថា ហើយទូលសួរដល់សេនាសនៈ គោចរ សីល និងវត្ត  
ជាដើម ដើម្បីជាប្រយោជន៍ដល់សិស្ស ៥០០ ដោយ ៥ គាថាថា ព្រះមាន  
ព្រះភាគដើម្បីទ្រង់ប្រកាសសេចក្តីនោះ ទើបទ្រង់ផ្តើមឆ្លើយបញ្ហា ដោយន័យ  
ជាដើមថា វិទិគុច្ឆមាណស្ស ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ គប្បីជាបគាថាទី ១ សិន ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់  
ថា ម្នាលសារីបុត្ត បើធម៌ជាគ្រឿងនៅ និងធម៌ដែលសមគួរនេះរបស់ភិក្ខុ

ដែលខ្លឹមទុក្ខ មានជាតិជាដើម ។ បុគ្គលណានឹងត្រាស់ដឹង សេពនូវទីអង្គុយ  
និងទីដេកដ៏ស្ងាត់ តថាគតពោលធម៌ជាទីនៅ និងធម៌ដែលសមគួរនោះ តាម  
ដែលដឹងដល់អ្នក ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ២ ថា បទថា បរិយន្តចារី បានដល់  
ប្រព្រឹត្តក្នុងព្រំដែន ៤ មានសីលជាដើម ។ បទថា ខំសាធិចានានំ បានដល់  
រលោម និងមូស ព្រោះមូសទាំងឡាយខ្ចិនចុះប៊ីត ដូច្នោះ ទើបហៅថា អធិចានា  
ប្រែថា ខ្ចិនប៊ីតឈាម ។ បទថា មនុស្សដស្សានំ បានដល់ ផស្សៈកើតអំពី  
ភ័យ មានចោរភ័យជាដើម ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ៣ ថា សហធម្មិក ៧ ពួក ឈ្មោះថា  
បរធម្មិកា ទាំងអស់ ក៏ជាមនុស្សខាងក្រៅ ។ បទថា កុសលានុឧសី បាន  
ដល់ បុគ្គលស្វែងរកកុសលធម៌រឿយៗ ។

គប្បីជ្រាបវិនិច្ឆ័យក្នុងគាថាទី ៤ ថា បទថា អាតន្តដស្សេន បានដល់  
ដែលផស្សៈកើតអំពីរោគ ។ បទថា សីតំ អច្ចុណ្ណំ បានដល់ ត្រជាក់ និង  
ក្តៅ ។ បទថា សោ តេហិ ដុដ្ឋោ ពហុណា បានដល់ ជាបុគ្គលត្រូវអាការ  
ជាច្រើន មានរោគជាដើមនោះពាល់ត្រូវហើយ ។ បទថា អនោកោ បាន  
ដល់ មិនធ្វើឱកាសឲ្យដល់អភិសង្ខារ និងវិញ្ញាណជាដើម ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់ស្រាយបញ្ហាដែលព្រះសារីបុត្តសួរហើយ  
៣ គាថា មានគាថាថា ភិក្ខុនោ វិជិតុច្ឆនោ យ៉ាងនេះហើយ ឥឡូវនេះ  
កាលទ្រង់ស្រាយបញ្ហាដែលព្រះសារីបុត្តសួរ ដោយន័យជាដើមថា ក្សាស្ស

ព្យាបដយោ ទើបត្រាស់ពាក្យជាដើមថា ថេយ្យំ ន ករេយ្យ ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា ធិស្ស បានដល់ គប្បីផ្សាយទៅ ។ បទថា យទាវិលត្តំ មនសោ វិជញ្ញា សេចក្តីថា គប្បីបន្ទោបង្ខំការល្អកំភករនៃ ចិត្តដែលខ្លួនដឹងទាំងអស់នោះ ដោយគិតថា នេះជាចំណែកនៃធម៌ខ្លោ ។ បទ ថា មូលម្យំ តេសំ បលិខញ្ញ តិដ្ឋេ បានដល់ គប្បីជីកឫសគល់ មានអវិជ្ជា ជាដើមនៃសេចក្តីក្រោធ និងការមើលងាយទាំងនោះ ហើយតាំងនៅ ។ បទ ថា អន្ទា ភវន្តោ អភិសម្ពុវេយ្យ សេចក្តីថា កាលគ្របសង្កត់ ក៏គប្បីគ្រប សង្កត់សេចក្តីស្រឡាញ់ ឬការមិនស្រឡាញ់ដោយពិតយ៉ាងនេះ អធិប្បាយ ថា មិនគប្បីព្យាយាមឲ្យជួរថយក្នុងសេចក្តីនោះ ។ បទថា បុញ្ញំ បុរកុត្វា បានដល់ ធ្វើបុណ្យទុកមុន ។ បទថា កល្យាណបីតិ បានដល់ ប្រកប ដោយបីតិដ៏ល្អ ។ បទថា ចតុរោ សមោស បរិទេវធម្មេ សេចក្តីថា គប្បី គ្របសង្កត់នូវធម៌ជាទីតាំងនៃការកន្ទុកកន្ទេញ ដូចពោលហើយក្នុងគាថា តាមលំដាប់ ។

បទថា កិស្ស អសិស្សាមិ បានដល់ ខ្ញុំនឹងបរិភោគអ្វី ។ បទថា កុរំ វា អសិស្សំ បានដល់ ខ្ញុំនឹងបរិភោគទីណា ។ បទថា ទុក្ខំ វត សេត្ត កុរុជ្ជ សេស្សំ បានដល់ យប់នេះ ខ្ញុំដេកជាទុក្ខពន់ពេក យប់នេះ ខ្ញុំដេកឯណា ។ បទថា ឯតេ វិតកេ បានដល់ វិតក្ក ៤ យ៉ាង គឺវិតក្កអាស្រ័យបិណ្ឌបាត ២ វិតក្កអាស្រ័យសេនាសនៈ ២ ។ បទថា អនិកេតចារិ បានដល់ មិនមាន ការអាឡោះអាល័យត្រាច់ទៅ គឺមិនមានការចង់បានត្រាច់ទៅ ។

បទថា កាលេ អធិប្បាយថា បានបាយ គឺបិណ្ឌបាតក្នុងពេលបិណ្ឌបាត  
 ឬបាននូវគ្រឿងស្បៀកដណ្តប់ គឺចីវរ ក្នុងចីវរកាល ដោយធម៌ដ៏ស្មើ ។ បទ  
 ថា មន្តុ សោ ជញ្ញា សេចក្តីថា ភិក្ខុនោះ គប្បីស្គាល់ប្រមាណក្នុងការទទួល  
 និងក្នុងការបរិភោគ ។ បទថា សង បានដល់ ក្នុងសាសនានេះ ឬថា បទនេះ  
 ត្រឹមតែជានិបាត ។ បទថា តោសនត្ថំ បានដល់ ដើម្បីការត្រេកអរ លោក  
 អធិប្បាយថា គប្បីដឹងនូវប្រមាណក្នុងសេចក្តីត្រូវការនេះ ។ បទថា សោ  
 តេសុ គុត្តោ សេចក្តីថា ភិក្ខុនោះ គ្រប់គ្រងហើយក្នុងបច្ច័យទាំងនោះ ។  
 បទថា យតថារី បានដល់ សង្រួមការនៅ សង្រួមឥរិយាបថ អធិប្បាយថា  
 រក្សាកាយទ្វារ វចីទ្វារ និងមនោទ្វារ ។ បាវៈថា យថាថារី ដូច្នោះក៏មាន ។  
 ឯសេចក្តីដូចគ្នាតែមួយ ។ បទថា រុសិទោ បានដល់ ជ្រៀតបៀត ។  
 អធិប្បាយថា ខឹងក្រោធ ។ បទថា ឈានានុយុត្តោ បានដល់ ជាអ្នកខ្វល់  
 ខ្វាយក្នុងឈាន ដោយការធ្វើឈាន ដែលមិនទាន់កើត ឲ្យកើតឡើង និង  
 សេពឈានដែលកើតឡើងហើយ ។ បទថា ឧបេក្ខមារត្ត សមាហិតតោ  
 បានដល់ ញ៉ាំងឧបេក្ខាក្នុងចតុត្ថជ្ឈានឲ្យកើតហើយមាន ចិត្តតាំងមាំ ។ បទ  
 ថា តក្កាសយំ កុក្កុច្ឆិយ្យបទិទ្ធន្ថេ សេចក្តីថា គប្បីកាត់នូវវិតក្ក មានកាម-  
 វិតក្កជាដើម និងធម៌ដែលជាទីនៅនៃការត្រិះរិះ មានកាមសញ្ញាជាដើម និង  
 ការឃ្នើសឃ្នង មានឃ្នើសឃ្នងដៃជាដើម ។ បទថា ចុទិទោ វចីភិ សតិ-  
 មារិទ្ធន្ថេ សេចក្តីថា ភិក្ខុដែលឧបជ្ឈាយ៍ជាសំតៀនហើយដោយវាចា គប្បី  
 ជាអ្នកមានសតិត្រេកអរទទួលពាក្យជាសំតៀននោះ ។ បទថា វាចំ បមុត្តោ

កុសលំ បានដល់ គប្បីបន្តិវាចាដែលតាំងឡើងហើយដោយញាណ មិនគប្បី  
 បន្តិវាចាឲ្យហួសកាលវេលា គឺមិនគប្បីបន្តិវាចាហួសកាលវេលា និងកន្លង  
 សីល ។ បទថា ជនវាទធម្មាយ បានដល់ ក្នុងការពោលតិះដៀលជាតិអ្នក  
 ដទៃ ។ បទថា ន ចេតយេយ្យ បានដល់ មិនឲ្យកើតនូវចេតនា ។ បទថា  
 អថាបរំ បានដល់ បន្ទាប់អំពីបច្ចុប្បន្ននេះទៅ ។ បទថា បញ្ច រជានិ បាន  
 ដល់ ធូលី ៥ មានរូបរាគៈជាដើម ។ បទថា យេសំ សតិមា វិនយាយ  
 សិក្ខេ បានដល់ គប្បីជាអ្នកមានសតិតាំងមាំ សិក្សានូវត្រៃសិក្ខាដើម្បីបង្ក្រាប  
 នូវធូលី ។ ភិក្ខុកាលសិក្សាយ៉ាងនេះ គ្របសង្កត់នូវតម្រេកក្នុងរូប សំឡេង  
 ក្លិន រស និងផស្សៈ មិនមែនដទៃ ។ បន្ទាប់អំពីនោះ ភិក្ខុនោះសិក្សាដើម្បី  
 កម្ចាត់ធូលីទាំងនោះ តាមគាថាថា ឯតេសុ ធម្មេសុ ដូច្នោះតាមលំដាប់ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា ឯតេសុ បានដល់ ក្នុងរូបជាដើម ។ បទថា  
 កាលេន សោ សម្មាធម្មំ បរិវិមំសមាណោ សេចក្តីថា ភិក្ខុនោះពិចារណា  
 នូវធម៌ ដែលជាសង្ខតធម៌ទាំងអស់ ដោយន័យមានការមិនទៀងជាដើមតាម  
 កាល ដូចលោកពោលហើយ ដោយន័យជាដើមថា កាលលើកលំដាប់ចិត្ត  
 ឡើង ក៏ជាកាលនៃសមាធិ ។ បទថា ឯកោទិក្ខុតោ វិហារេ តមំ សោ បាន

ដល់ ភិក្ខុនោះ មានចិត្ត មានអារម្មណ៍តែមួយ គប្បីកម្ចាត់នូវឆ្អឹងទាំងអស់  
 មានមោហៈជាដើម មិនមានសង្ស័យក្នុងសេចក្តីនេះ ។ បទដ៏សេស ក្នុងបទ  
 ទាំងពួង ជាកំច្បាស់ហើយ ។ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់បញ្ចប់ទេសនា ដោយ  
 កំពូលនៃធម៌ គឺអរហត្ត ដោយប្រការដូច្នោះ ។

ក្នុងកាលចប់ទេសនា ភិក្ខុ ៥០០ រូប សម្រេចអរហត្តហើយ ។  
 ធម្មាភិសម័យមានដល់ពួកទេវតា និងមនុស្ស ៣០ កោដិ ។

អដ្ឋកថាសារីបុត្តសូត្រទី ១៦ ចប់  
 អដ្ឋកថាទី ៤ ចប់



# សុត្តន្តបិដក សុត្តនិទាន ចារាយនវគ្គទី ៥

## វត្តកថា

[ ១១១ ] ( ព្រះអានន្ទ៍មានអាយុ បានលើករឿងនេះ មកកាន់  
 ទីប្រជុំ ក្នុងកាលធ្វើសន្តិយនាថា ព្រាហ្មណ៍ឈ្មោះពារី ) ជា  
 អ្នកដល់នូវត្រើយនៃមន្ត ប្រាថ្នានូវភាពជាអ្នកមិនកង្វល់ បានចេញ  
 អំពីបុរីនៃដែនកោសល ជាបុរីដ៏សប្បាយរីករាយ ទៅកាន់ទុក្ខិ-  
 ណាបថជនបទ ។ ពារីព្រាហ្មណ៍នោះ នៅអាស្រ័យទៀបច្រាំង  
 ស្ទឹងគោធារី ជិតដែនអស្សុកៈ និងជិតដែនមុឡុកៈ ចិញ្ចឹមជីវិត  
 ដោយការស្វះស្វែងរក ( សូមគេ ) ផង ដោយមើមឈើ និង  
 ផ្លែឈើផង ។ ស្រុកនោះបានរីកធំទូលាយ ព្រោះអាស្រ័យពារី-  
 ព្រាហ្មណ៍នោះឯង ឯពារីព្រាហ្មណ៍នោះ បានបរិច្ចាគនូវមហា  
 យញ្ញ ដោយសារអាករស្នូយវៃ ដែលកើតឡើងអំពីស្រុកនោះ  
 លុះពារីព្រាហ្មណ៍ បានបូជានូវមហាយញ្ញរួចហើយ ក៏ចូលទៅ  
 កាន់អាស្រមវិញ ។ កាលពារីព្រាហ្មណ៍នោះ ចូលទៅកាន់  
 អាស្រមវិញហើយ មានព្រាហ្មណ៍ដទៃទៀត មានជើងញាប់  
 រន្ទាន់ សស្ទើតសស្ទក់ មានធ្មេញពណ៌ដូចកក់ មានក្បាល  
 ប្រឡាក់ដោយធូលី ព្រាហ្មណ៍នោះ បានដើរចូលទៅរក  
 ពារីព្រាហ្មណ៍នោះ ហើយសូមវត្ថុ ៥០០ ។



ពារីព្រាហ្មណ៍បានឃើញព្រាហ្មណ៍នោះហើយ ក៏អញ្ជើញ  
 ដោយអាសនៈ សាកសួរសេចក្តីសុខផង កុសលផង ហើយ  
 បានពោលពាក្យនេះថា ទេយ្យធម៌ណារបស់ខ្ញុំ ទេយ្យធម៌ទាំង  
 អស់នោះ ខ្ញុំបានបរិច្ចាគអស់ហើយ ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ អ្នកចូរជឿ  
 ខ្ញុំចុះ ខ្ញុំមិនមានវត្ថុ ៥០០ ទេ ។

( ព្រាហ្មណ៍នោះនិយាយថា ) កាលខ្ញុំសូមហើយ បើអ្នក  
 ដឹងច្រើនមិនឲ្យទេ ក្បាលរបស់អ្នកចូរកែក ៧ ភាគ ក្នុងថ្ងៃទី  
 ៧ ។ ព្រាហ្មណ៍កុហកនោះបានធ្វើកលខុសហើយ សម្តែង  
 នូវហេតុដែលគួរខ្លាចដ៏ពន្លឹក ដល់ពារីព្រាហ្មណ៍នោះ លុះពារី-  
 ព្រាហ្មណ៍ឮពាក្យព្រាហ្មណ៍នោះហើយ ក៏ដល់នូវសេចក្តីទុក្ខព្រួយ  
 មិនបរិភោគអាហារ ទៅជាស្លាំងស្លម ចុកណែនដោយសរ គឺ  
 សេចក្តីសោក កាលបើពារីព្រាហ្មណ៍មានចិត្តយ៉ាងនេះ ចិត្តក៏  
 មិនត្រេកអរក្នុងឈាន ។ ទេវតាអ្នកប្រាថ្នាប្រយោជន៍ បានឃើញ  
 ពារីព្រាហ្មណ៍ មានសេចក្តីតក់ស្លុត ដល់នូវសេចក្តីទុក្ខព្រួយ  
 ដូច្នោះហើយ ក៏ចូលទៅរកពារីព្រាហ្មណ៍ និយាយដូច្នោះថា  
 ព្រាហ្មណ៍នោះ មិនដឹងក្បាលទេ គាត់ជាអ្នកកុហក ជាអ្នកត្រូវ  
 ការដោយទ្រព្យ គាត់មិនមានការដឹងនូវក្បាល និងការធ្លាក់ចុះ  
 នៃក្បាលទេ ។

( ពារីព្រាហ្មណ៍សួរថា ) ម្ចាស់អ្នកដឹងច្រើន ឥឡូវនេះ

អ្នកណាដឹងនូវក្បាល និងការធ្លាក់ចុះនៃក្បាល ខ្ញុំសូមសួរអ្នក ចូរ  
អ្នកប្រាប់នូវអ្នកដែលដឹងនោះដល់ខ្ញុំចុះ ខ្ញុំនឹងចាំស្តាប់ពាក្យរបស់  
អ្នកនោះ ។

( ទេវតាតបថា ) ខ្ញុំមិនដឹងនូវក្បាល និងការធ្លាក់ចុះនៃ  
ក្បាលនោះទេ ខ្ញុំមិនមានការដឹងក្នុងហេតុទាំងពីរនោះឡើយ ក្បាល  
ក្តី កាលធ្លាក់ចុះនៃក្បាលក្តី មានតែព្រះជិនស្រីទេ ទើបឃើញ  
បាន ។

( ពារីព្រាហ្មណ៍សួរថា ) លើមណ្ឌលប្រិចពីនេះ តើ  
ឥឡូវនេះ មានអ្នកណាអាចដឹងនូវក្បាល និងការធ្លាក់ចុះនៃក្បាល  
ម្នាលទេវតា អ្នកចូរប្រាប់នូវអ្នកនោះដល់ខ្ញុំ ។

( ទេវតាប្រាប់ថា ) ព្រះលោកនាយក ព្រះអង្គជាពូជពង្ស  
នៃព្រះបាទឱក្កាកៈ ជាសក្យបុត្រ ព្រះអង្គមានពន្លឺរស្មី ទ្រង់  
ចេញចាកមហាបុរី ឈ្មោះកបិលពស្តុ ( ទៅទ្រង់ព្រះផ្នួស ) ។  
ម្នាលព្រាហ្មណ៍ ព្រោះព្រះលោកនាយកនោះ ព្រះអង្គត្រាស់ដឹង  
ឯង ទ្រង់ដល់ត្រើយនៃធម៌ទាំងពួង បរិបូណ៌ដោយកម្លាំងនៃ  
អភិញ្ញាទាំងពួង មានចក្ខុក្នុងធម៌ទាំងពួង បានដល់នូវការអស់  
ទៅនៃកម្មទាំងអស់ មានហឫទ័យចុះស៊ប់ក្នុងធម៌ជាគ្រឿងអស់  
ទៅនៃឧបធិក្កិលេស ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធមានជោគអង្គនោះ មានចក្ខុ  
សម្តែងធម៌ក្នុងលោក អ្នកចូរអញ្ជើញទៅសួរព្រះអង្គចុះ ព្រះអង្គ

នឹងសម្តែងហេតុនោះដល់អ្នក ។ ពារីព្រាហ្មណ៍គ្រាន់តែពាក្យ  
ថា ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ក៏មានចិត្តរីករាយ មានសេចក្តីសោកស្រាល  
ស្តើង ទាំងបាននូវបីតិដ៏ធំទូលាយ ។

លុះពារីព្រាហ្មណ៍នោះពេញចិត្ត មានចិត្តត្រេកអរ មាន  
ចិត្តរីករាយហើយ ក៏សួរទេវតានោះថា ព្រះលោកនាថព្រះអង្គ  
គង់នៅក្នុងស្រុកណា និគមណា ឬជនបទណា យើងនឹងទៅ  
ថ្វាយបង្គំព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ឧត្តមជាងសត្វមានជើងពីរ ក្នុងទីណា ។

( ទេវតាប្រាប់ថា ) ព្រះជិនស្រី មានប្រាជ្ញាច្រើន មាន  
ប្រាជ្ញាដ៏ប្រសើរដូចផែនដី គង់នៅក្នុងកោសលមន្ទីរ ក្នុងក្រុង  
សាវត្ថី ព្រះមានបុណ្យនោះ ជាសក្យបុត្រ មានធុរៈដាក់ចោល  
អស់ហើយ មិនមានអាសវៈទេ ប្រសើរជាងនរជន ទើបដឹងនូវ  
ក្បាល និងការធ្លាក់ចុះនៃក្បាល ។ លំដាប់នោះ ពារីព្រាហ្មណ៍  
បានហៅពួកព្រាហ្មណ៍ជាសិស្ស ដែលដល់នូវត្រើយនៃមន្ទ ( ចេះ  
ចប់មន្ទ ) មកថា ម្ចាស់មាណាពទាំងឡាយ អ្នករាល់គ្នាចូរមក  
នេះ យើងនឹងប្រាប់ ចូរអ្នកទាំងឡាយស្តាប់ពាក្យយើងចុះ ការ  
កើតឡើង ប្រាកដរឿយៗ នៃព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធណា ដែលគេបានដោយ  
ក្រក្នុងលោក ថ្ងៃនេះ ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធអង្គនោះ ខ្ញុំបានឮប្រាកដហើយ  
ថា ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធកើតឡើងហើយក្នុងលោក អ្នកទាំងឡាយចូរនាំគ្នា  
ទៅកាន់ក្រុងសាវត្ថីឲ្យឆាប់ៗ ហើយចូលទៅគាល់ព្រះអង្គ ដែល

ឧត្តមជាងសត្វមានជើងពីរ ។ ពួកព្រាហ្មណ៍ជាសិស្សសួរថា  
 បពិត្រព្រាហ្មណ៍ ពួកយើងឃើញហើយ គប្បីស្គាល់ថា អ្នក  
 នោះជាព្រះពុទ្ធបាន ដោយប្រការដូចម្តេច សូមលោកប្រាប់ដល់  
 យើងទាំងឡាយដែលជាអ្នកមិនស្គាល់ ឲ្យទាល់តែយើងទាំង-  
 ឡាយស្គាល់ព្រះអង្គ ។ ពារីព្រាហ្មណ៍និយាយថា មហាបុរិស-  
 លក្ខណៈទាំង ៣២ ប្រការ មានមកក្នុងមន្តទាំងឡាយ ដែល  
 ពួកហោរបានព្យាករវិបូណ៌ហើយ ដោយលំដាប់ ។ មហា  
 បុរិសលក្ខណៈទាំងនោះ មានក្នុងខ្លួននៃបុគ្គលណា បុគ្គលនោះ  
 មានគតិតែពីរគត់ គតិជាគម្រប់ ៣ មិនមានឡើយ គឺបើនៅ  
 គ្រប់គ្រងគេហដ្ឋាន នឹងគប្បីឈ្នះនូវដែនដីនេះ ដោយមិនបាច់  
 ប្រើអាជ្ញា មិនបាច់ប្រើគ្រឿងសស្ត្រារុករាន គ្រាន់តែប្រៀនប្រដៅ  
 ដោយធម៌ បើបុគ្គលនោះចេញចាកផ្ទះ ចូលទៅកាន់ផ្នួស រមែង  
 ជាបុគ្គលមានដំបូល គឺកិលេសបើកហើយ បានជាព្រះអរហន្ត-  
 សម្ពុទ្ធដ៏ប្រសើរ ។ អ្នកទាំងឡាយចូរសួរដោយចិត្តនូវជាតិផង នូវ  
 គោត្រផង នូវលក្ខណៈផង ( របស់យើង ) នូវមន្តដែលយើង  
 បាននិយាយផង នូវពួកសិស្ស ( របស់យើង ) ដទៃទៀតផង  
 នូវក្បាលផង នូវការធ្លាក់ចុះនៃក្បាលផង ។ បើបុគ្គលនោះ  
 ប្រាកដជាព្រះពុទ្ធ អ្នកឃើញកាលទាំងពួងដោយអនាវរ-  
 ណញ្ញាណមែន កាលបើប្រស្នាដែលអ្នកទាំងឡាយសួរហើយ

ដោយចិត្ត ព្រះអង្គនឹងដោះស្រាយដោយវាចា ។ ឯពួក  
 ព្រាហ្មណ៍ជាសិស្សទាំងអស់ ១៦ នាក់ គឺអជិតមាណព ១  
 តិស្សមេតេយ្យ ១ បុណ្ណកៈ ១ មេត្តគូ ១ ធាតកៈ ១  
 ឧបសីវៈ ១ នន្ទៈ ១ ហេមកៈ ១ តោទេយ្យ និងកប្បៈ ជាពីរ  
 នាក់ ជតុកណ្ឌីបណ្ឌិត ១ កទ្រាវុធៈ ១ ឧទយៈ ១ បោសាល-  
 ព្រាហ្មណ៍ ១ មោយរាជមេធាវី ១ បិដ្ឋិយមហាឥសី ១  
 ព្រាហ្មណ៍ទាំងអស់នេះ សុទ្ធតែជាមេគណៈផ្សេងៗ គ្នា ល្បី  
 ល្បាញពាសពេញក្នុងលោក ជាអ្នកមានឈាន ត្រេកអរក្នុង  
 ឈាន មានប្រាជ្ញាមុតមាំ បានអប់រំវាសនាទុកមកពីក្នុងជាតិមុនៗ  
 លុះបានស្តាប់ពាក្យពារីព្រាហ្មណ៍ហើយ ក៏ក្រាបថ្វាយបង្គំពារី-  
 ព្រាហ្មណ៍ រួចធ្វើប្រទក្សិណ ពារីព្រាហ្មណ៍នោះ ទាំងអស់គ្នា  
 សុទ្ធតែទ្រទ្រង់នូវក្នុងសក់ និងស្បែកខ្លា ឈមមុខទៅទិសខាង  
 ជើង ហើយដើរចេញទៅកាន់ទីប្រតិស្ឋាន នៃក្រុងមុឡុកៈ កាន់  
 ក្រុងមាហិស្សតី ក្រុងឧជ្ជនី ក្រុងគោនទ្ធា ក្រុងវេទិស ក្រុង  
 វេនសៈ ក្រុងកោសម្ពី ក្រុងសាកេត ក្រុងសាវត្ថីដ៏ឧត្តម ក្រុង  
 សេតព្យៈ ក្រុងកបិលវត្ត ក្រុងកុសិនារា ក្រុងបាវា ក្រុងកោគៈ  
 ក្រុងវេសាលី ក្រុងមគធៈ និងបាសាណកចេតិយ ដែលជាទី  
 សប្បាយរីករាយចិត្ត ពួកព្រាហ្មណ៍ទាំងអស់នោះបានឡើងទៅ  
 កាន់ភ្នំ គឺចេតិយដោយប្រញាប់ប្រញាល់ ដូចបុរសស្រែកទឹក

ដើរទៅរកទឹកត្រជាក់ ឬដូចពាណិជដើរទៅរកលាភធំ ពុំនោះ  
សោត ដូចបុរសត្រូវរដូវក្តៅគ្របសង្កត់ ដើរទៅរកម្លប់ឈើ  
ដោយប្រញាប់ប្រញាល់ ដូច្នោះឯង ។ គាប់ចួនសម័យនោះ ព្រះ  
មានព្រះភាគ មានភិក្ខុសង្ឃចោមរោម កំពុងសម្តែងធម៌ដល់ភិក្ខុ  
ទាំងឡាយ ដូចជា សីហៈបន្ទីក្នុងព្រៃ ។ អធិតមាណាត ( ជា  
សិស្សច្បង ) បានឃើញព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ( មានរស្មីជ័ររឿង )  
ដូចព្រះអាទិត្យ មានរស្មីផ្សាយចេញ ពុំនោះសោត ដូចព្រះចន្ទ  
ពេញរង្វះឡើង ក្នុងថ្ងៃ ១៥ កើត ។ បន្ទាប់ពីនោះមក អធិត-  
មាណាតបានឃើញព្យញ្ជនៈដ៏បរិបូណ៌ ក្នុងសរីរៈរបស់ព្រះអង្គ  
ហើយបិតនៅក្នុងទីដ៏សមគួរ មានចិត្តរីករាយ បានសួរនូវប្រស្នា  
ទាំងឡាយក្នុងចិត្តថា សូមព្រះអង្គសម្តែងប្រាប់នូវជន្មាយុ ( របស់  
អាចារ្យនៃខ្ញុំ ) សូមព្រះអង្គសម្តែងប្រាប់នូវគោត្រ ព្រមទាំង  
លក្ខណៈ សូមព្រះអង្គសម្តែងនូវបារមី ( ការសម្រេច ) ក្នុង  
មន្តទាំងឡាយ ព្រាហ្មណ៍ជាអាចារ្យរបស់ខ្ញុំ ប្រៀនប្រដៅសិស្ស  
មានប៉ុន្មាននាក់ ។ ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធច្រង់ត្រាស់ថា អាចារ្យរបស់អ្នក  
នោះមានអាយុ ១២០ ឆ្នាំ ឈ្មោះពារីវី តាមគោត្រ លក្ខណៈ  
ក្នុងខ្លួនរបស់គាត់មាន ៣ ប្រការ គាត់ចេះចប់នូវព្រៃវេទ គាត់  
បង្រៀននូវមហាបុរិសលក្ខណៈផង នូវគម្ពីរឥតិហាសៈ ព្រម  
ទាំងគម្ពីរនិយណ្ឌុ និងគម្ពីរសកេដុកៈផង នូវមន្ត ៥០០ ផង

ដល់នូវបារមី គឺការសម្រេចក្នុងព្រាហ្មណធម៌របស់ខ្លួន ។ អធិត-  
 មាណពក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ជាបុគ្គលខត្តមជាងនរជន  
 អ្នកកាត់ផ្តាច់នូវតណ្ហា សូមព្រះអង្គពិចារណានូវលក្ខណៈរបស់  
 ពារីព្រាហ្មណ៍ រួចសម្តែងកុំឲ្យយើងខ្ញុំមានសេចក្តីសង្ស័យ ។  
 ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធត្រាស់ថា ពារីព្រាហ្មណ៍ យកអណ្តាតបាំងមុខ  
 បាន មានឧណ្ណាលោម នៅត្រង់ចន្លោះចិញ្ចឹម វត្ថុគុយ្យៈ ( លិង្គ )  
 របស់គាត់បិទបាំងដោយស្រោម ម្សាលមាណព អ្នកចូរដឹងយ៉ាង  
 នេះចុះ ។ មែនពិត ពួកជនទាំងអស់គ្នា មិនដែលបានឮពាក្យ  
 បុប្ផាណាមួយ លុះឮប្រស្នាទាំងឡាយ ដែលព្រះអង្គឆ្លើយហើយ  
 ក៏កើតសេចក្តីរីករាយ ធ្វើប្រណម្យអញ្ជូលី ហើយត្រិះរិះដូច្នោះថា  
 នរណាហ្ន៎ ទោះទេវតាក្តី ព្រហ្មក្តី ឬក៏ព្រះឥន្ទ ឈ្មោះសុដម្បតីក្តី  
 កាលគេសួរប្រស្នាដោយចិត្តហើយ នឹងដោះស្រាយប្រស្នាដូច  
 ម្តេចបាន ។ អធិតមាណពទូលថា ពារីព្រាហ្មណ៍ សាកសួរនូវ  
 ក្បាលផង នូវការធ្លាក់ចុះនៃក្បាលផង បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ  
 សូមព្រះអង្គឆ្លើយនូវប្រស្នានុ៎ះឲ្យទាន បពិត្រព្រះអង្គជាអ្នកស្វៈ  
 ស្វែងគុណ សូមព្រះអង្គកម្ចាត់បង់នូវសេចក្តីសង្ស័យរបស់យើង  
 ខ្ញុំទាំងឡាយ ។ ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធត្រាស់ថា អ្នកចូរដឹងចុះថា អវិជ្ជាទុក  
 ជាក្បាល វិជ្ជាដែលប្រកបដោយសទ្ធា សតិ សមាធិ ឆន្ទៈ និង  
 វិរិយៈទុកជាការធ្លាក់ចុះនៃក្បាល ។ លំដាប់នោះ អធិតមាណព

ខំទប់ទល់ដោយសេចក្តីត្រេកអរច្រើន ហើយយកស្បែកខ្លាព័ទ្ធ  
 ភ្លៀងស្នាម្ខាង រួចក្រាបសិរ្សទៀបព្រះបាទទាំងគូ ក្រាបទូលថា  
 បពិត្រព្រះអង្គនិទុក្ខ ព្រះអង្គមានចក្ខុ ពារវីព្រាហ្មណ៍ដ៏ចម្រើន  
 ព្រមទាំងពួកសិស្ស មានចិត្តរីករាយ ស្រស់ស្រាយ ថ្វាយបង្គំ  
 ព្រះបាទ ( របស់ព្រះអង្គ ) ។ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា  
 ម្ចាស់មាណព សូមឲ្យពារវីព្រាហ្មណ៍ ព្រមទាំងពួកសិស្ស បាន  
 ដល់នូវសេចក្តីសុខចុះ ទាំងរូបអ្នកសោត ក៏ចូរជាបុគ្គលដល់នូវ  
 សេចក្តីសុខ រស់នៅអស់កាលយូរចុះ ។ អ្នកទាំងឡាយ  
 តថាគតបើកឱកាសឲ្យហើយ ចូរសួរនូវសេចក្តីសង្ស័យទាំង  
 អស់ របស់ពារវីព្រាហ្មណ៍ផង របស់អ្នកផង របស់ពួកជនទាំង  
 អស់ផង ចូរប្រាថ្នាទុកក្នុងចិត្ត នូវហេតុណាមួយចុះ ។ លុះព្រះ  
 សម្តែងបើកឱកាសឲ្យហើយ អធិតមាណព អង្គុយប្រណាម្យ  
 អញ្ជាបី សួរប្រស្នាទី ១ នឹងព្រះតថាគតក្នុងទីនោះឯង ។

វត្តកថា ចប់





### អដ្ឋកថា

#### វត្តគាថានៃបារាយនវត្ត

[ ១១១ ] វត្តគាថានៃបារាយនវត្តទី ៥ មានពាក្យផ្ដើមថា កោសលានំ

បុរា រម្មា ដូច្នោះ

សួរថា វត្តគាថានេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចម្ដេច ឆ្លើយថា វត្តគាថានេះ មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចតទៅនេះ

បានឮថា ក្នុងអតីតកាល មានជាងឈើម្នាក់ អ្នកក្រុងពារាណសី មិន មានបុគ្គលដទៃជាគម្រប់ ២ នៅក្នុងសម្ងាត់អាចារ្យរបស់ខ្លួន ជាងឈើនោះ មានសិស្ស ១៦ នាក់ សិស្សនីមួយៗ មានអន្តេវាសិកម្នាក់ ១០០០ ។ អាចារ្យ និងអន្តេវាសិកទាំងនោះ បើរួមគ្នា ក៏ជា ១៦០១៧ នាក់យ៉ាងនេះ ។ ជនទាំងអស់នោះ អាស្រ័យក្រុងពារាណសីចិញ្ចឹមជីវិត បានទៅកាន់ភ្នំ យក ឈើមកធ្វើប្រាសាទផ្សេងៗ ក្នុងទីនោះ លក់ដូរហើយ ចងក្បូន នាំមក ពារាណសីតាមស្ទឹងគង្គា បើព្រះរាជាទ្រង់ត្រូវការ ក៏ធ្វើប្រាសាទ ១ ជាន់ ឬ ៧ ជាន់ថ្វាយ បើទ្រង់មិនត្រូវការ ក៏លក់ដូរឲ្យអ្នកដទៃ ដើម្បីចិញ្ចឹមបុគ្គល និងករិយា ។

ថ្ងៃមួយ អាចារ្យរបស់អន្តេវាសិកទាំងនោះ គិតថា យើងមិនអាចមាន ជីវិតបានដោយធ្វើជាជាងឈើរហូតនោះទេ ព្រោះដល់ពេលយើងចាស់ កម្ម នេះនឹងធ្វើបានលំបាក ទើបហៅអន្តេវាសិកទាំងឡាយមកប្រាប់ថា នៃអ្នក ទាំងឡាយ ចូរពួកអ្នកទៅនាំឈើដែលមានខ្លឹមតិច មានដើមល្ងាជាដើមមក ។ អន្តេវាសិកទាំងនោះទទួលពាក្យហើយ ក៏ទៅនាំមក ។ អាចារ្យនោះយកឈើ

ធ្វើជាបក្សី បំពាក់គ្រឿងយន្តខាងក្នុងបក្សីនោះ ។ បក្សីឈើលោតឡើងទៅ  
 លើអាកាស ដូចស្តេចហង្ស ត្រាច់ទៅខាងលើព្រៃ ហើយចុះនៅខាងមុខ  
 នៃអន្តេវាសិកទាំងឡាយ ។ លំដាប់នោះ អាចារ្យសួរសិស្សទាំងឡាយថា នៃ  
 អ្នកទាំងឡាយ អញធ្វើពាហនៈបែបនេះបាន ក៏អាចដណ្តើមយករាជសម្បត្តិ  
 ក្នុងជម្ងឺបបានទាំងអស់ សូម្បីពួកឯង ក៏ចូរធ្វើពាហនៈឈើនោះ អញនឹង  
 ដណ្តើមរាជសម្បត្តិ ដើម្បីរស់នៅ ព្រោះការចិញ្ចឹមជីវិតដោយសិប្បៈជាជាង  
 ឈើ ជាការលំបាក ។

សិស្សទាំងនោះបានធ្វើតាមនោះ ហើយប្រាប់ឲ្យអាចារ្យជ្រាប ។ គ្រា  
 នោះ អាចារ្យពោលនឹងសិស្សថា យើងគួរដណ្តើមរាជសម្បត្តិពីណាទៅមុន  
 សិស្សប្រាប់ថា លោកអាចារ្យ ផ្ដើមពីក្រុងពារាណសី ។ អាចារ្យពោលថា  
 កុំឡើយ មិនល្អទេ ព្រោះបើពួកយើងដណ្តើមរាជសម្បត្តិក្នុងនគរពារាណសី  
 បាន ក៏មិនផុតពីការមើលងាយថា ស្តេចជាងឈើ ឧបរាជជាងឈើ ជម្ងឺប  
 ធំទូលាយ យើងទៅទីដទៃជាមួយគ្នាចុះ ។ លំដាប់នោះ អន្តេវាសិក និងប្រពន្ធ  
 កូន នាំគ្នាឡើងពាហនៈរៀងៗ ខ្លួន រៀបចំអាវុធ មានមុខទៅកាន់ហិមវន្ត-  
 ប្បទេស ទៅដល់នគរមួយ ក្នុងហិមវន្តប្បទេស ទៅប្រាកដក្នុងរាជមន្ទីរនោះ  
 ឯង ។ សិស្សទាំងនោះដណ្តើមរាជសម្បត្តិក្នុងនគរនោះ អភិសេកអាចារ្យក្នុង  
 រាជសម្បត្តិ អាចារ្យនោះក៏ប្រាកដឈ្មោះថា ព្រះបាទកដ្ឋវាហនៈ ។ ក្នុងនគរ  
 នោះក៏បានឈ្មោះថា កដ្ឋវាហននគរដូចគ្នា ព្រោះព្រះបាទកដ្ឋវាហនៈដណ្តើម  
 បាន សូម្បីរដ្ឋក៏មានឈ្មោះយ៉ាងនោះ ។ ព្រះរាជាកដ្ឋវាហនៈ បានតាំងនៅក្នុង

ធម៌ ។ ម្យ៉ាងទៀត ទ្រង់តាំងព្រះឧបរាជ និងតាំងសិស្ស ១៦ នាក់ ទុកក្នុង  
 តំណែងជាអាចារ្យ ។ ព្រះរាជាទ្រង់សង្គ្រោះសិស្សទាំងនោះ ដោយសង្គហ-  
 វត្ថុ ៤ ទើបជាដែនសុកស្តម្ភ ជាដែនសម្បូរ មិនមានអន្តរាយ ។ អ្នកនគរ  
 និងអ្នកជនបទ ក៏រាប់អានព្រះរាជា និងរាជការយ៉ាងក្រៃលែងថា ពួកយើង  
 បានព្រះរាជាល្អ ខ្ញុំរាជការក៏ជាមនុស្សល្អ ។

ថ្ងៃមួយ ពួកឈ្មួញចេញពីមជ្ឈិមប្រទេស ដឹកទំនិញមកកាន់ក្នុង-  
 វាហននគរ និងនាំគ្រឿងបណ្តាការទៅគាល់ព្រះរាជា។ ត្រាស់សួរថា ពួកអ្នក  
 មកអំពីណា ក៏ទូលថា បពិត្រព្រះអង្គ ទូលបង្គំមកពីក្រុងពារាណសី ។ ព្រះ  
 រាជាត្រាស់សួររឿងរ៉ាវទាំងឡាយ ក្នុងក្រុងពារាណសីនោះហើយ ត្រាស់ថា  
 ចូរពួកអ្នកនាំមិត្តភាពរបស់យើង ទៅទូលជាមួយព្រះរាជារបស់ពួកអ្នកចុះ  
 ឈ្មួញទាំងនោះ ទទួលព្រះរាជតម្រាស់ហើយ ។ ព្រះរាជាប្រទានស្បៀងដល់  
 ពួកឈ្មួញទាំងនោះ លុះដល់ពេលទៅ ក៏នៅតែត្រាស់ចង្អុលបង្ហាញដោយ  
 យកចិត្តទុកដាក់ ។ ឈ្មួញទាំងនោះត្រឡប់ទៅកាន់ក្រុងពារាណសី បានក្រាប  
 ទូលព្រះរាជាឲ្យទ្រង់ជ្រាប ។ ព្រះរាជាត្រាស់ថា តាំងអំពីថ្ងៃនេះជាដើមទៅ  
 យើងមិនត្រូវទារពន្ធរបស់ឈ្មួញដែលមកអំពីដែនក្នុងវាហនៈ ហើយទ្រង់ឲ្យ  
 ប្រកាសថា ព្រះរាជាក្នុងវាហនៈជាសម្ងាញ់របស់យើង ព្រះរាជាទាំង ២ បាន  
 ជាសម្ងាញ់កំបាំងមុខដល់គ្នានិងគ្នា ។ សូម្បីព្រះរាជាក្នុងវាហនៈក៏ទ្រង់ប្រកាស  
 ពេញនគរថា តាំងអំពីថ្ងៃនេះទៅ មិនត្រូវយកពន្ធពីឈ្មួញដែលមកអំពីក្រុង  
 ពារាណសីឡើយ និងគួរឲ្យស្បៀងដល់ពួកគេទៀតផង ។

សម័យនោះ ព្រះបាទពារាណសីទ្រង់បញ្ជូនព្រះរាជសារដល់ព្រះបាទ  
 កដ្ឋវាហនៈថា បើមានរឿងអ្វីចម្លែក សមគួរដើម្បីឃើញ ដើម្បីស្តាប់កើតឡើង  
 ក្នុងជនបទនេះ គប្បីឲ្យខ្ញុំបានឃើញ និងបានឮផង ។ ព្រះបាទកដ្ឋវាហនៈទ្រង់  
 បញ្ជូនព្រះរាជសារតបទៅនឹងព្រះរាជាពារាណសីដូចគ្នា ។ កាលព្រះរាជាទាំង  
 ២ ធ្វើកតិកាយ៉ាងនេះ គ្រាមួយ ព្រះរាជាកដ្ឋវាហនៈបានសំពត់កម្ពលសាច់  
 ម្តងពន់ពេក មានតម្លៃមិនអាចកាត់ថ្លៃបាន មានពណ៌ដូចអរុណោទ័យ ។ ព្រះ  
 រាជាកដ្ឋវាហនៈគ្រាន់តែទតឃើញសំពត់កម្ពលប៉ុណ្ណោះ ក៏ត្រិះរិះថា អញនឹង  
 បញ្ជូនទៅឲ្យសម្លាញ់របស់អញ ទើបឲ្យជាន់ធ្វើប្រអប់ភ្នក ៨ យកសំពត់  
 កម្ពលដាក់ក្នុងប្រអប់ទាំងនោះ ឲ្យអ្នកជំនាញខាងល្ងៃ ធ្វើដុំល្ងៃព័ទ្ធខាងក្រៅ  
 យកល្ងៃដុំ ៨ ដុំ ដាក់ក្នុងប្រអប់ យកសំពត់រុំ ប្រថាប់ត្រាហើយ ទ្រង់  
 បញ្ជូនអមាត្យទៅ ត្រាស់ថា ចូរពួកអ្នកនាំទៅថ្វាយព្រះរាជាពារាណសី រួច  
 ទ្រង់ចារឹកអក្ខរកថា បណ្តាការនេះ ព្រះរាជាមានពួកអមាត្យចោមរោម ក្នុង  
 កណ្តាលព្រះនគរគប្បីបើកមើល ។ ពួកអមាត្យទៅដល់ហើយ បានថ្វាយដល់  
 ព្រះបាទពារាណសី ព្រះបាទពារាណសីទ្រង់អានអក្ខរកថានោះហើយ ត្រាស់  
 ឲ្យប្រជុំពួកអមាត្យ ហើយបើកត្រាដែលប្រថាប់លើសំពត់ចេញ បើកប្រអប់  
 ឃើញដុំល្ងៃ ៨ ដុំ ទ្រង់ខ្មាសអៀនថា សម្លាញ់របស់យើង បញ្ជូនដុំល្ងៃ  
 មូលឲ្យយើង ដូចគ្នានឹងឲ្យកូនក្មេងលេងដុំល្ងៃ ទើបទ្រង់បោកដុំល្ងៃមួយក្នុង  
 ទីប្រថាប់គង់របស់ទ្រង់ ។ រំពេចនោះឯង ដុំល្ងៃក៏បែក ប្រអប់ភ្នកក៏បែកជា  
 ២ ទ្រង់ទតឃើញសំពត់កម្ពលនៅខាងក្នុង ទើបទ្រង់បើកប្រអប់ដទៃៗ ប្រអប់

ទាំងអស់ក៏ដូចគ្នា ។ សំពត់កម្ពលមួយផ្ទាំងៗ ប្រវែង ១៦ ហត្ថ ទទឹង ៨ ហត្ថ ។ កាលទ្រង់ឈ្នីសំពត់កម្ពលមើលលានព្រះរាជវាំង ក៏មានពន្លឺដូចព្រះ អាទិត្យ ( ទើបតែរះ ) ។ មហាជនឃើញដូច្នោះ នាំគ្នាផ្ដាត់ម្រាមដៃ លើក ផ្ទាំងសំពត់គ្រវី មានសេចក្ដីពេញចិត្តថា ព្រះរាជាក្នុងវាហនៈ អទិដ្ឋសម្មាញ្ញ របស់ព្រះរាជានៃយើង ទ្រង់បញ្ជូនបណ្ណាការបែបនេះមកថ្វាយ ការធ្វើមេត្រី បែបនេះ សមគួរហើយ ។ ព្រះរាជាត្រាស់ឲ្យហោរឈ្នួញមកវាយតម្លៃសំពត់ កម្ពលមួយផ្ទាំងៗ សំពត់កម្ពលទាំងឡាយ មានតម្លៃកាត់ថ្លៃមិនបានឡើយ ។ លំដាប់នោះ ព្រះបាទពារាណសីទ្រង់ត្រិះរិះថា ការបញ្ជូនបណ្ណាការខាងក្រោយ គួរបញ្ជូនរបស់ដែលមានតម្លៃក្រៃលែងជាងបណ្ណាការ ដែលបញ្ជូនមកមុន សម្មាញ្ញរបស់អញ បញ្ជូនបណ្ណាការមានតម្លៃកាត់ថ្លៃមិនបានឲ្យអញ អញគួរ បញ្ជូនអ្វីឲ្យសម្មាញ្ញអញហ្ន៎ ។

សម័យនោះ ព្រះមានព្រះភាគ ព្រះនាមកស្សបៈ កើតឡើងហើយក្នុង លោក គង់នៅក្នុងក្រុងពារាណសី ។ កាលនោះ ព្រះរាជាមានព្រះតម្រិះថា វត្ថុដទៃក្រៃលែងជាងរតនៈទាំង ៣ មិនមាន ល្បីយចុះ អញនឹងបញ្ជូន ដំណឹងថា ព្រះរតនត្រ័យកើតឡើងហើយដល់សម្មាញ្ញរបស់អញ ។ ព្រះបាទ ពារាណសីនោះ ទើបឲ្យគេចារឹកគាថានេះថា

ព្រះពុទ្ធកើតឡើងព្រមហើយក្នុងលោក ដើម្បីជាប្រយោជន៍ដល់សត្វ ទាំងពួង ព្រះធម៌កើតឡើងព្រមហើយក្នុងលោក ដើម្បីសេចក្ដីសុខដល់សត្វ ទាំងពួង ព្រះសង្ឃកើតឡើងព្រមហើយក្នុងលោក ជាបុព្វកេត្ត ដែលមិនមាន

ស្រែបុណ្យដទៃក្រែលែងជាង ដូច្នោះ ។ និងឲ្យចារឹកនូវកិច្ចបដិបត្តិរបស់ភិក្ខុ  
មួយរូប ដរាបដល់អរហត្ត ដោយហិង្គាលក្រហម លើដំបុរាមាស ដាក់ក្នុង  
ប្រអប់ដែលធ្វើដោយកែវ ៧ ប្រការ ដាក់ប្រអប់នោះ ក្នុងប្រអប់ដែលធ្វើ  
ដោយកែវមណី ដាក់ប្រអប់ដែលធ្វើដោយកែវមណី ចូលក្នុងប្រអប់កែវមកិត  
ដាក់ប្រអប់កែវមកិត ចូលក្នុងប្រអប់កែវទទឹម ដាក់ប្រអប់កែវទទឹមចូលក្នុង  
ប្រអប់មាស ដាក់ប្រអប់មាសចូលក្នុងប្រអប់ប្រាក់ ដាក់ប្រអប់ប្រាក់ចូលក្នុង  
ប្រអប់ភ្នំកដី ដាក់ប្រអប់ភ្នំកដីចូលក្នុងប្រអប់ឈើខ្លឹម ដាក់ប្រអប់ឈើខ្លឹម  
ចូលក្នុងប្រអប់ធម្មតា រួចយកសំពត់ធម្មតារុំប្រថាប់ត្រា ទ្រង់ឲ្យប្រដាប់ដំរីដី  
ប្រសើរ មានទង់មាស ប្រដាប់ដោយមាស បំពាក់ដោយបណ្ណាញមាស  
តាក់តែងបល្ល័ង្កលើដំរីនោះហើយ លើកហិបដាក់លើបល្ល័ង្ក បាំងស្មៅត្រួត  
បូជាដោយផ្កាកម្រង គ្រឿងក្រអូបគ្រប់ប្រភេទឲ្យអ្នកតូរ្យតន្ត្រីគ្រប់ប្រភេទ  
ច្រៀងសរសើរ ១០០ បទ ឲ្យធ្វើផ្លូវរហូតផុតរាជសីមាររបស់ទ្រង់ រួចទ្រង់  
នាំទៅដោយព្រះអង្គឯង ។ ហើយទ្រង់ប្រថាប់ត្រង់ផ្លូវនោះ បញ្ជូនបណ្ណាការ  
ទៅដល់ព្រះបាទបទេសរាជទាំងឡាយថា បុគ្គលធ្វើសក្ការៈយ៉ាងនេះ គួរបញ្ជូន  
បណ្ណាការទៅ ។ ព្រះរាជាទាំងនោះបានស្តាប់ដូច្នោះហើយ ទើបយាងមកទទួល  
ទ្រង់នាំទៅរហូតដល់រាជសីមាររបស់កង្ការាហនរាជ ។ សូម្បីព្រះកង្ការាហនរាជ  
បានដំណឹងហើយ ក៏យាងមកទទួល ទ្រង់បូជាយ៉ាងនោះ ទូលយាងចូលព្រះ  
នគរ ហើយត្រាស់ឲ្យប្រជុំពួកអមាត្យ និងអ្នកនគរ ទ្រង់ដោះសំពត់ ដែល  
រុំចេញត្រង់លានព្រះរាជវាំង ទ្រង់បើកប្រអប់ចេញ ឃើញប្រអប់ក្នុងប្រអប់

ទើបទ្រង់បើកប្រអប់ទាំងអស់តាមលំដាប់ ទតឃើញចារឹកលើដំបូរមាស ទ្រង់  
 ពេញព្រះហឫទ័យថា សម្មាញ្ញរបស់អញបញ្ជូនរតនបណ្ណការដែលរកបាន  
 ដោយកម្រក្រៃលែងអស់សែនកប្ប ពួកយើងបានស្តាប់សំឡេងដែលមិនធ្លាប់  
 បានស្តាប់ថា តុទ្ធា លោកេ ឧប្បន្នោ ព្រះពុទ្ធកើតឡើងហើយក្នុងលោក  
 ទ្រង់ត្រិះរិះថា បើដូច្នោះ អញគួរទៅគាល់ព្រះពុទ្ធ និងស្តាប់ព្រះធម៌ ដូច្នោះ  
 ហើយ ត្រាស់ហៅអមាត្យទាំងឡាយមកប្រាប់ថា បានឮថា ព្រះពុទ្ធរតនៈ ព្រះ  
 ធម្មរតនៈ និងព្រះសង្ឃរតនៈ កើតឡើងហើយក្នុងលោក ពួកអ្នកគិតថា គួរ  
 ធ្វើអ្វី អមាត្យទាំងឡាយក្រាបទូលថា បពិត្រមហារាជ សូមទ្រង់ប្រថាប់នៅ  
 ក្នុងទីនេះសិន ពួកទូលបង្គំនឹងទៅស្តាប់ដំណឹងមើល ។ លំដាប់នោះ អមាត្យ  
 ១៦ នាក់ មួយអន្លើដោយបរិវារ ១៦០០០ ថ្វាយបង្គំព្រះរាជា ហើយក្រាប  
 ទូលថា បើព្រះពុទ្ធកើតឡើងក្នុងលោក ពួកទូលបង្គំមិនបានត្រឡប់មកវិញ  
 ឡើយ បើទ្រង់មិនកើតឡើងក្នុងលោក ពួកទូលបង្គំនឹងត្រឡប់ ហើយនាំគ្នា  
 ទៅ ។ ចំណែកក្នុងយរបស់ព្រះរាជាថ្វាយបង្គំព្រះរាជាក្រោយគេ ក្រាបទូល  
 ថា បពិត្រព្រះអង្គ ទូលបង្គំក៏ទៅ ។ ព្រះរាជាត្រាស់ថា បើឯងដឹងថា ព្រះពុទ្ធ  
 កើតឡើងក្នុងទីនោះហើយ ចូរត្រឡប់មកប្រាប់យើងផង ។ ក្នុងយរបស់ព្រះ  
 រាជាទទួលព្រះតម្រាស់ហើយ ទើបចេញទៅ ។ ពួកជនទាំងនោះស្នាក់ត្រឹមតែ  
 មួយរាត្រីក៏ដល់នគរពារាណសី ។ កាលពួកអមាត្យទៅមិនទាន់ដល់នោះឯង  
 ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់បរិនិព្វានទៅហើយ ។ ពួកជនទាំងនោះ ត្រាប់ទៅដល់  
 វិហារ ឃើញសាវ័កផ្ទាល់នឹងភ្នែក ទើបសួរថា អ្នកណាជាព្រះពុទ្ធ ព្រះពុទ្ធ

នៅឯណា ។ សាវ័កទាំងនោះក៏ប្រាប់ដល់ជនទាំងនោះថា ព្រះពុទ្ធនិព្វាន  
ហើយ ។ ពួកអមាត្យទាំងនោះនាំគ្នាខ្សឹកខ្សួលថា ឱ ! ខ្ញុំមកអំពីទីឆ្ងាយ តែមិន  
បានសូម្បីត្រឹមតែឃើញ ទើបសួរថា បពិត្រលោកម្ចាស់ ឱវាទដែលព្រះមាន  
ព្រះភាគទ្រង់ប្រទាននៅមានដែរឬ សាវ័កទាំងនោះពោលថា មានឧបាសក គឺ  
គប្បីតាំងនៅក្នុងរតនត្រ័យ គប្បីសមាទានសីល ៥ គប្បីរក្សាឧបោសថប្រកប  
ដោយអង្គ ៨ គប្បីឲ្យទាន គប្បីបដិបត្តិធម៌ ។ អមាត្យទាំងនោះ កាលបាន  
ស្តាប់ហើយ ក៏នាំគ្នាបួសទាំងអស់ រៀរតែអមាត្យដែលជាក្មួយព្រះរាជា  
ប៉ុណ្ណោះ ។ អមាត្យជាក្មួយ កាន់យកបរិភោគធាតុ មានមុខទៅកាន់ដែន  
កដ្ឋវាហនៈ ។ ដើមពោធិព្រឹក្ស បាត្រ និងបីវរជាដើម ឈ្មោះថា បរិភោគ-  
ធាតុ ។ ក្មួយព្រះរាជាកាន់យកធម្មក្រករបស់ព្រះមានព្រះភាគ ហើយនាំព្រះ  
ថេរៈមួយរូប ដែលជាអ្នកទ្រទ្រង់ធម៌ និងវិន័យ ទៅកាន់នគរដោយលំដាប់ ។  
ក្រាបទូលព្រះរាជាថា ព្រះពុទ្ធកើតឡើងហើយក្នុងលោក ទ្រង់បរិនិព្វានហើយ  
ក្រាបទូលឱវាទដែលព្រះពុទ្ធប្រទានទុកឲ្យ ។ ព្រះរាជាយាងចូលទៅរកព្រះថេរៈ  
ស្តាប់ធម៌ហើយ ឲ្យសាងវិហារ ប្រតិស្ឋានចេតិយ ដាំដើមពោធិ៍ ទ្រង់តាំងនៅ  
ក្នុងព្រះរតនត្រ័យ និងសីល ៥ ជានិច្ច ទ្រង់រក្សាឧបោសថ ប្រកបដោយអង្គ  
៨ ទ្រង់ឲ្យទាន ទ្រង់តាំងនៅដរាបដល់អស់ព្រះជន្ម ទៅកើតក្នុងកាមាវចរ-  
ទេវលោក ។ អមាត្យ ១៦០០០ នាក់ ក៏នាំគ្នាបួស មរណភាពទាំងនៅជា  
បុប្ផជន បានទៅកើតជាបរិវារព្រះរាជានោះឯង ។

អមាត្យទាំងនោះ នៅក្នុងទេវលោកអស់មួយពុទ្ធនូវ កាលព្រះមានព្រះ



ភាគមិនទាន់កើតឡើង ក៏បានឃ្នាតចាកទៅលោក អាចារ្យកើតជាបុត្តបុរោហិត របស់ព្រះជនកនៃព្រះបាទបសេនទិ មានឈ្មោះថាពារី ប្រកបដោយមហា- បុរិសលក្ខណៈ ៣ ប្រការ ជាអ្នកដល់នូវត្រើយនៃវេទ កាលឥតអំពីបិតាទៅ បានតាំងនៅក្នុងតំណែងបុរោហិត ។ សូម្បីអមាត្យដ៏សេស ១៦០០០ នាក់ ទៀត ក៏បានទៅកើតក្នុងត្រកូលព្រាហ្មណ៍ ត្រង់ក្រុងសាវត្ថិនោះឯង ។ បណ្តា អន្តេវាសិក ១៦០០០ នាក់នោះ អន្តេវាសិកដែលជាធំ ១៦ នាក់ បានរៀន សិប្បៈក្នុងសម្ភាកររបស់អាចារ្យ ។ អន្តេវាសិក ១៦០០០ នាក់ក្រៅអំពីនោះ បានរៀនសិប្បៈក្នុងសម្ភាកររបស់អន្តេវាសិក ១៦ នាក់នោះដូចគ្នា ព្រោះដូច្នោះ ជនទាំងនោះ ក៏មកជួបជុំគ្នាទៀត ។ ព្រះបាទមហាកោសលទ្រង់សោយទិវង្គត ហើយ ទើបអភិសេកព្រះបាទបសេនទិគ្រងរាជសម្បត្តិ ។ ពារីព្រាហ្មណ៍ ក៏ បានតាំងនៅក្នុងភាពជាបុរោហិតរបស់ព្រះរាជាបសេនទិនោះ ។ ព្រះរាជាបាន ព្រះរាជទានវត្ថុ ដែលព្រះជនកធ្លាប់ប្រទាន និងសម្បត្តិដទៃដល់ពារី បុរោហិត ។ ព្រះរាជានោះ កាលទ្រង់នៅក្មេងក៏បានរៀនសិល្បសាស្ត្រក្នុង សម្ភាករពារីបុរោហិតដូចគ្នា ។ លំដាប់នោះ ពារីបានទូលដល់ព្រះរាជាថា បពិត្រមហារាជ ទូលបង្គំនឹងបួស ព្រះរាជាត្រាស់ថា លោកអាចារ្យ បើលោក តាំងនៅ ក៏ដូចជាបិតារបស់យើងតាំងនៅ លោកកុំបួសឡើយ ។ ពារីទូល ថា បពិត្រមហារាជ ទូលបង្គំនឹងបួសដោយពិត ។ ព្រះរាជាមិនអាចយាត់ បាន ទើបសំណូមពរថា បើលោកបួស ចូរនៅក្នុងព្រះរាជឧទ្យាននេះចុះ យើងនឹងបានឃើញព្រឹកល្ងាច ។

អាចារ្យមួយអន្លើដោយសិស្ស ១៦ នាក់ ជាមួយបរិវារ ១៦០០០  
នាក់ បានបួសជាតាបសក្នុងព្រះរាជឧទ្យាន ។ ព្រះរាជាទ្រង់ទំនុកបម្រុងដោយ  
បច្ច័យ ៤ យាងទៅឧបដ្ឋាកអាចារ្យនោះរាល់ល្ងាចត្រឹក ។

ថ្ងៃមួយ អន្តេវាសិកទាំងឡាយពោលនឹងអាចារ្យថា ការនៅជិតនគរ  
មានគ្រឿងសាំញ៉ាំច្រើន យើងគួរទៅរកឱកាសដែលមិនមានមនុស្សហៀតហៀន  
ចុះ ឈ្មោះថា ការនៅក្នុងសេនាសនៈដ៏ស្ងាត់ ជាប្រយោជន៍ដល់បព្វជិតទាំង-  
ឡាយ អាចារ្យទទួលថា សាធុ ទើបទូលព្រះរាជា ។ ព្រះរាជាត្រាស់ឃាត់  
អស់វារៈ ៣ ដង ក៏មិនអាចឃាត់បាន ទើបព្រះរាជទានកហាបណៈ ២ ៤ សែន  
កហាបណៈ ត្រាស់នឹងពួកអមាត្យទាំងឡាយថា ចូរពួកអ្នកសាងអាស្រម  
ប្រគេនលោកអាចារ្យ ក្នុងទីដែលគណៈឥសីប្រាថ្នាចុះ ។ បន្ទាប់អំពីនោះ  
អាចារ្យ មួយអន្លើដោយជដិល ១៦០០០ ជាបរិវារ បានទទួលអនុគ្រោះអំពី  
ពួកអមាត្យ ទើបចេញអំពីឧត្តរជនបទ មានមុខទៅកាន់ទក្ខិណាជនបទ ។ ព្រះ  
អានន្ទកាន់យកសេចក្តីនោះ ក្នុងកាលធ្វើសង្គ្រាមនា បានលើកនិទាននៃ  
បារាយនវគ្គឡើង ទើបពោលគាថាទាំងនេះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា កោសលានំ បុរា បានដល់ ចាកនគរកោសល  
អធិប្បាយថា ចាកក្រុងសាវត្ថី ។ បទថា អាកិត្យញ្ញំ បានដល់ កាតជាអ្នក  
មិនមានកង្វល់ អធិប្បាយថា វិវេកដែលជាឧបករណ៍នៃការកំណត់ ។ បទថា  
សោ អស្សុកស្ស វិសយេ មុឡុកស្ស សមាសនេ សេចក្តីថា ព្រាហ្មណ៍  
នោះនៅក្នុងទីជិតព្រំដែន រវាងដែន ២ គឺដែនអស្សុកៈ និងដែនមុឡុកៈ

អធិប្បាយថា ត្រង់កណ្តាលនៃដែនទាំង ២ ។ បទថា គោធារិ កុលេ បាន  
 ដល់ ឆ្នេរស្ទឹងគោធារិ អធិប្បាយថា ស្ទឹងគោធារិបែកជា ២ កើតបានជា  
 កោះត្រង់កណ្តាល ទំហំប្រមាណ ៣ យោជន៍ លើកោះ គ្របដណ្តប់ដោយ  
 ព្រៃខ្ចិត ក្នុងកាលមុន ប្រទេសត្រង់នោះ សរកង្កតាបសជាដើមនៅអាស្រ័យ  
 បានឮថា អាចារ្យឃើញប្រទេសនោះហើយ ទើបប្រាប់ដល់អមាត្យទាំងឡាយ  
 ថា ប្រទេសនេះជាលំនៅរបស់បុរាណសមណៈ ប្រទេសនេះសមគួរដល់អ្នក  
 បួស ។ ពួកអមាត្យបានឲ្យទ្រព្យ ១ សែនដល់ព្រះបាទអស្សុកៈ ១ សែន  
 ទៀត ឲ្យដល់ព្រះបាទមុឡុកៈ ដើម្បីគ្រប់គ្រងភូមិប្រទេសនោះ ។ ព្រះរាជា  
 ទាំង ២ អង្គនោះ បានព្រះរាជទានប្រទេសនោះ និងប្រទេសដទៃប្រមាណ ២  
 យោជន៍ រួមនឹងប្រទេសនោះជា ៥ យោជន៍ ។ បានឮថា ប្រទេសនោះ នៅ  
 ត្រង់ចន្លោះដែនសីមារបស់ព្រះរាជាទាំងនោះ ។ ពួកអមាត្យសាងអាស្រមក្នុង  
 ទីនោះហើយ ឲ្យនាំទ្រព្យដទៃមកអំពីក្រុងសាវត្ថី រៀបចំជាគោចរគ្រាមស្រេច  
 ហើយ នាំគ្នាត្រឡប់ទៅ ។ បទថា ឧព្យោន ច ផលេន ច បានដល់ ដោយ  
 ការត្រាច់ស្វែងរកអាហារបួសឈើ ផ្លែឈើក្នុងព្រៃ ។ ព្រោះដូច្នោះ ទើប  
 លោកពោលថា តស្សៈ ឧបនិស្សាយ គាមោ ច វិបុលោ អហុ ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះបទថា តស្សៈ បានដល់ ឆ្នេរស្ទឹងគោធារិនោះ ឬ  
 ព្រាហ្មណ៍នោះ ។ បទថា តស្សៈ នេះ ជាឆដ្ឋិវិកត្តិ ចុះក្នុងអត្ថនៃទុតិយាវិកត្តិ ។  
 អធិប្បាយថា អាស្រ័យឆ្នេរស្ទឹងគោធារិ ឬព្រាហ្មណ៍នោះ ។ បទថា តតោ  
 ជាតេន អាយេន មហាយញ្ញមកប្បយិ បានដល់ សួយ ១ សែន កើត

ឡើងអំពីកសិកម្មជាដើម ក្នុងស្រុកនោះ កុដ្ឋម្នីកៈទាំងឡាយ កាន់យកសួយ  
 នោះ ទៅគាល់ព្រះបាទអស្សុកៈ ទូលថា សូមទ្រង់ទទួលសួយនេះចុះ ព្រះ  
 បាទអស្សុកៈត្រាស់ថា យើងមិនទទួល ចូរពួកលោកនាំទៅប្រគេនអាចារ្យចុះ  
 សូម្បីអាចារ្យក៏មិនទទួលសួយនោះជាប់សំខ្លួន បានបូជាមហាយញ្ញ ។ អាចារ្យ  
 នោះ បានឲ្យទានរាល់ៗ ឆ្នាំ ដោយប្រការដូច្នោះ ។

គប្បីជាបសេចក្តីនៃគាថាថា **មហាយញ្ញំ** ដូចតទៅនេះថា អាចារ្យ  
 នោះបូជាមហាយញ្ញ គឺទានរៀងរាល់ឆ្នាំយ៉ាងនេះ កាលបូជាមហាយញ្ញរៀង  
 រាល់ឆ្នាំហើយ បានចេញអំពីស្រុក ត្រឡប់ចូលទៅកាន់អាស្រមវិញ លុះ  
 ត្រឡប់ចូលទៅហើយ ក៏ទៅកាន់បណ្ណសាលា អង្គុយពិចារណាដល់ទានថា  
 អញឲ្យទានដោយល្អហើយ ។ កាលពារីព្រាហ្មណ៍ ត្រឡប់ទៅដោយបីតិ  
 ហើយ ព្រាហ្មណ៍ដទៃ ដែលត្រូវព្រាហ្មណ៍ក្មេង ( ប្រពន្ធ ) បំណងនឹងធ្វើការងារ  
 មិនប្រពៃតាមធម៌ បញ្ជូនទៅថា មកព្រាហ្មណ៍ ពារីព្រាហ្មណ៍ លះបង់ទ្រព្យ  
 ១ រៃសនរៀងរាល់ឆ្នាំ ត្រង់ឆ្នេរស្ទឹងគោធារី សូមលោកទៅសូមទ្រព្យ ៥០០  
 គហបណៈ ហើយនាំទ្រព្យដែលគាត់ឲ្យហើយមក ក៏ចូលមករក ។ បទថា  
**ឧប្បដ្ឋនាទោ** សេចក្តីថា ជើងប៉ះគ្នា ដោយការឈានទៅតាមផ្លូវ ឬកែង  
 ជើងប៉ះគ្នា កជើងប៉ះគ្នា ឬក្បាលជង្គង់ប៉ះគ្នា ។ បទថា **សុខញ្ច កុសលំ បុត្តិ**  
 សេចក្តីថា ពារីសួរដល់សុខ និងកុសលថា នៃព្រាហ្មណ៍ អ្នកសប្បាយឬ  
 អ្នកធ្វើកុសលដែរឬ ។ បទថា **អនុជាទាហិ** បានដល់ សូមលោកយល់ គឺ  
 ជឿខ្ញុំចុះ ។ បទថា **សត្តនា** បានដល់ ដោយបែកជា ៧ ភាគ ។ បទថា

អភិសង្ការិកា លោកអធិប្បាយថា ព្រាហ្មណ៍កាន់យកលាមកគោ ផ្កាស្បូវក្លាំង ក្នុងព្រៃហើយ ប្រញាប់ទៅកាន់ទ្វារអាស្រមរបស់ពារីព្រាហ្មណ៍ យកលាមក គោជូតលើផែនដី រោយផ្កា ក្រាលស្បូវក្លាំង យកទឹកក្នុងឃ្លោកលាងជើង ឆ្វេង ឈាន ៧ ជំហាន អង្រែលជើងស្តាំរបស់ខ្លួន ធ្វើឧបាយបញ្ឆោតយ៉ាង នេះ ។ បទថា កេរវំ សោ អភិភូយិ សេចក្តីថា ព្រាហ្មណ៍នោះ បានពោល ពាក្យដែលនាំឲ្យកើតការខ្លាច អធិប្បាយថា ព្រាហ្មណ៍នោះពោលថា កាលខ្ញុំ កំពុងស្ងួម លោកមិនឲ្យ ។ បទថា ទុក្ខុតោ បានដល់ ព្រាហ្មណ៍ពារីកើត ទោមនស្ស ។ បទថា ឧស្សុស្សុតិ បានដល់ ពារីព្រាហ្មណ៍សម្គាល់ថា ពាក្យរបស់ព្រាហ្មណ៍នោះ ជួនកាល ជាការពិត ទើបស្តាំងស្តួម ។ បទថា ទេវតា បានដល់ ទេវតាដែលអាស្រ័យក្នុងអាស្រមនោះឯង ។ បទថា មុទ្ធុនិ មុទ្ធុនិចារេច បានដល់ ក្នុងធម៌ជាសីសៈ និងក្នុងធម៌ជាហេតុឲ្យសីសៈ បែក ។ បទថា កោតិ ចរហិ ជានាតិ បានដល់ បើអ្នកស្គាល់ ។ បទថា មុទ្ធុនិចាតត្ថា បានដល់ ធម៌ជាក្បាល និងធម៌ជាហេតុឲ្យក្បាលធ្លាក់ទៅ ។ បទថា ញាណមេត្ត កាត់បទជា ញាណំ មេ ឯត្ថ ប្រែថា ខ្ញុំមិនមានការដឹង ក្នុងធម៌ទាំង ២ យ៉ាងនេះ ។

បទថា បុរា សេចក្តីថា កាលពារីព្រាហ្មណ៍នៅអាស្រ័យត្រង់ឆ្នេរ ស្ទឹងគោធារី កន្លងទៅបាន ៨ ឆ្នាំ ព្រះពុទ្ធទ្រង់កើតឡើងហើយក្នុងលោក ទ្រង់យាងចេញព្រះផ្នួសចាកក្រុងកបិលពស្តុ កាលព្រះជន្មបាន ២៩ វស្សា ។ បទថា អបច្ឆោ បានដល់ លំដាប់វង្ស ។ បទថា សព្វាភិញ្ញាពលប្បត្តោ

បានដល់ ទ្រង់សម្រេចអភិញ្ញា និងទេសពលញ្ញាណគ្រប់គ្រាន់ ឬទ្រង់សម្រេច  
 អភិញ្ញាទាំងអស់ និងពលធម៌ទាំងឡាយ ។ បទថា វិមុត្តោ បានដល់ មាន  
 ព្រះហឫទ័យបង្ហោនទៅក្នុងការធ្វើអារម្មណ៍ឲ្យប្រព្រឹត្តទៅ ។ បទថា សោកស្ស  
 កាត់បទជា សោកោ អស្ស ប្រែថា មានសេចក្តីសោកធ្ងរស្រាល ។

បទថា បហូតបញ្ញោ បានដល់ មានបញ្ញាច្រើន ។ បទថា វរក្ករ-  
 មេធសោ បានដល់ មានព្រះបញ្ញាខ្ពស់បរិបូណ៌ ឬមានបញ្ញាដូចមហាព្រឹថពី  
 ក្រែលែងក្នុងសេចក្តីពិត ។ បទថា វិធកោ បានដល់ ទ្រង់មានគុះទៅប្រាស  
 ចាកហើយ លោកអធិប្បាយថា មិនមានការអាក់អន់ ។ បទថា មន្តទារគេ  
 សេចក្តីថា ដល់នូវត្រើយនៃវេទ ។ បទថា បស្សប្រោ បានដល់ ចូរអ្នកទាំង-  
 ឡាយទៅគាល់ ។ បទថា អជាននំ បានដល់ មិនជ្រាប ។ បទថា លក្ខណា  
 បានដល់ លក្ខណៈទាំងឡាយ ។ បទថា ព្យក្ខតា បានដល់ ពោលហើយ  
 អធិប្បាយថា ធ្វើឲ្យទូលាយហើយ ។ បទថា សមត្តា បានដល់ ចប់ហើយ  
 អធិប្បាយថា បរិបូណ៌ហើយ ។ បទថា ធម្មេន មនុស្សាសតិ បានដល់ ច្រៀន  
 ប្រដៅដោយធម៌ ។ បទថា ជាតិគោត្តត្ថុ លក្ខណំ បានដល់ ជាតិ គោត្ត  
 និងលក្ខណៈរបស់ខ្ញុំ កើតមកយូរប៉ុណ្ណា ។ បទថា មន្តេ សិស្សេ បានដល់  
 វេទដែលខ្ញុំប្រាប់ដល់សិស្សរបស់ខ្ញុំ ។ បទថា មនសាយេវ បុច្ឆេ សេចក្តី  
 ថា ចូរអ្នកទាំងឡាយសួរ ៧ បញ្ហាដោយចិត្ត ។ បទថា តិស្សមេត្តេយ្យោ  
 សេចក្តីថា ជាសិស្សតែម្នាក់ប៉ុណ្ណោះ ដោយប្រាប់ទាំងឈ្មោះ និងគោត្ត ។ បទ  
 ថា ទុកយោ បានដល់ ២ នាក់ ។ បទថា បច្ចេកគណិនោ បានដល់ ជា

មេគណៈ ម្នាក់មួយគណៈ ។ បទថា បុព្វវាសនវាសិតា បានដល់ មានចិត្ត  
 ដែលបុព្វវាសនា គឺគតបច្ចាគតវត្ត ដែលធ្លាប់បួសក្នុងសាសនារបស់ព្រះ  
 មានព្រះភាគ ព្រះនាមកស្សបៈអប់រំហើយ ។ បទថា បុរំ មាហិស្សតី បាន  
 ដល់ នគរ គឺនគរដែលឈ្មោះថាមាហិស្សតី អធិប្បាយថា ចូលទៅកាន់នគរ  
 នោះ ។ ក្នុងបទទាំងពួងក៏ន័យនេះ ។ បទថា គោនន្ទំ ជាឈ្មោះនគរគោនន្ទៈ ។  
 បទថា វនស្សវ័យំ លោកហៅថា បវននគរ ។ អាចារ្យពួកខ្លះពោលថា  
 វនសាវត្តី ក៏មាន ។ មានរឿងនិទានថា ជដិល ១៦ នាក់នោះ ចេញអំពី  
 វនសាវត្តី ដល់នគរកោសម្ពី ចេញអំពីនគរកោសម្ពី ដល់នគរសាកេតតាម  
 លំដាប់ មានបរិស័ទប្រមាណ ៦ យោជន៍ ។

លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគត្រិះរិះថា ពួកជដិលរបស់ពារីព្រាហ្មណ៍  
 នាំមហាជនជាច្រើនមក ឥន្ទ្រិយរបស់ជដិលទាំងនោះ ក៏មិនទាន់ចាស់ក្លាផង  
 ទឹកដីទីនោះក៏មិនជាទីសប្បាយ បុស្សាណកចេតិយដែនមគធៈ ជាទីសប្បាយ  
 របស់ជដិលទាំងនោះ កាលតថាគតសម្តែងធម៌ក្នុងទីនោះ មហាជនក៏នឹង  
 សម្រេចធម៌ ពួកជដិលចូលទៅកាន់នគរទាំងពួង ហើយនាំគ្នាមក នឹងមកព្រម  
 ដោយជនច្រើនបន្ថែមឡើងទៀត ទើបទ្រង់ចោមរោមដោយភិក្ខុសង្ឃ យាង  
 ចេញអំពីក្រុងសាវត្តី បែរព្រះកក្រ្តទៅកាន់ក្រុងរាជគ្រិះ ។ ពួកជដិលទាំងនោះ  
 ក៏មកកាន់ក្រុងសាវត្តី ទៅកាន់វិហារ ពិនិត្យមើលថា អ្នកណាជាព្រះពុទ្ធ ព្រះ  
 ពុទ្ធនៅឯណា នាំគ្នាចូលទៅដល់ព្រះគន្ធកុដិជាទីអាស្រ័យ ឃើញស្នាមព្រះបាទ  
 របស់ព្រះមានព្រះភាគ ក៏ជាក់ចិត្តថា ជាព្រះសព្វញ្ញពុទ្ធពិត ព្រោះស្នាមជើង

របស់បុគ្គលដែលប្រកបដោយរាគៈ កំពុងកណ្តាល ។ បេ ។ ជើងបែបនេះ ជា  
ជើងរបស់អ្នកអស់កិលេស ដូចដំបូលដែលបើកហើយ ។

ព្រះមានព្រះភាគ យាងចូលកាន់នគរ មានសេតព្យនគរ និងកបិលពស្កុ  
ជាដើមតាមលំដាប់ បន្ថែមមហាជនឡើងទៀត យាងទៅកាន់បុស្សាណក-  
ចេតិយ ។ ពួកជដិលក៏នាំគ្នាចេញអំពីក្រុងសាវត្ថីមួយរំពេច យ៉ាងណា ចូល  
ទៅកាន់នគរទាំងនោះអស់ហើយ បានទៅកាន់បុស្សាណកចេតិយនោះដូចគ្នា  
ដោយហេតុនោះ ទើបលោកពោលពាក្យជាដើមថា កោសម្ពិញ្ញាបិ សាកេតំ  
សាវត្ថិញ្ច បុរុត្ថមំ សេតព្យំ កបិលវត្ថុំ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា មាគធំ បុរំ បានដល់ នគរមគធៈ អធិប្បាយ  
ថា នគររាជគ្រឹះ ។ បទថា បុស្សាណកំ ចេតិយំ បានដល់ បុស្សាណក-  
ចេតិយ កាលមុនជាទេវស្ថាន នៅខាងលើផ្ទាំងថ្មជាច្រើន ។ តែកាលព្រះ  
មានព្រះភាគទ្រង់កើតឡើង មានវិហារកើតឡើង វិហារនោះ លោកហៅថា  
បុស្សាណកចេតិយ តាមពាក្យដើមនោះឯង ។ បទថា តសិរោវ ឧទកំ  
សេចក្តីថា ជដិលទាំងនោះ ប្រញាប់ដើរតាមព្រះមានព្រះភាគ នាំគ្នាទៅ  
អំពីព្រឹក ចូលកាន់ផ្នូរដែលយាងទៅ ក្នុងវេលាល្ងាច និងទៅវេលាល្ងាច  
កាន់ផ្នូរដែលយាងទៅក្នុងវេលាព្រឹក លុះបានស្តាប់ថា ព្រះមានព្រះភាគ នៅ  
ក្នុងទីនេះ ក៏កើតបីតិបាមោជ្ជ នាំគ្នាឡើងកាន់ចេតិយនោះ ដោយហេតុនោះ  
ទើបលោកពោលថា តុរិយាបព្វតមារុហំ ។ បទថា ឯកមន្តំ បិរោ ហដ្ឋោ  
សេចក្តីថា អធិតមាណពជាប្រធាននៃអន្តេវាសិក ឃើញព្រះមានព្រះភាគ



ទ្រង់គង់ត្រង់មហាមណ្ឌប ដែលសក្កទេវរាជសាងថ្វាយ នាបុសាណកចេតិយ  
 នោះ កាលព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ធ្វើសម្លេងនិយកថា ដោយន័យជាដើមថា  
 ម្នាលឥសីទាំងឡាយ តើអ្នកប្រព្រឹត្តទៅបានឬទេ ទើបធ្វើបដិសណ្ឋារៈដោយ  
 ខ្លួនឯងថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គប្រព្រឹត្តទៅបានជាដើម មាន  
 ចិត្តត្រេកអរ ឈរក្នុងចំណែកម្ខាង បានក្រាបទូលបញ្ជាដោយចិត្ត ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា **អាទិស្ស** បានដល់ ប្រារព្ធយ៉ាងនេះថា តិស្សៈ  
 បុស្សៈ ។ បទថា **ជម្ពុនំ** សេចក្តីថា អធិតមាណាពស្សរថា សូមទ្រង់ត្រាស់  
 ប្រាប់ជាតិរបស់អាចារ្យនៃពួកខ្ញុំព្រះអង្គចុះ ។ បទថា **ទារមី** សេចក្តីថា ដល់  
 នូវការសម្រេច ។ បទថា **វិសំ វស្សសតំ** បានដល់ មានអាយុ ១២០ ឆ្នាំ ។  
 បទថា **លក្ខណោ** បានដល់ មហាបុរិសលក្ខណៈ អធិប្បាយថា ជាអ្នកមិន  
 ខ្វះខាតក្នុងមហាបុរិសលក្ខណៈនេះ នឹងក្នុងគម្ពីរឥតិហាសជាដើម ដទៃចាក  
 មហាបុរិសលក្ខណៈនេះ ។ ម្យ៉ាងទៀត គប្បីនាំបទដទៃ មកប្រកបថា ដល់នូវ  
 ការសម្រេចក្នុងមន្តទាំងឡាយនោះ ។ បទថា **បញ្ចសតានិ វាចេតិ** សេចក្តី  
 ថា ពារីព្រាហ្មណ៍ប្រាប់មន្តដោយខ្លួនឯងដល់មាណា ៥០០ នាក់ ដែលខ្ជិល  
 ច្រអូស មានបញ្ជាថាកថយជាប្រក្រតី ។ បទថា **សធម្មេ** បានដល់ ក្នុង  
 ធម៌របស់ខ្លួន គឺក្នុងធម៌នៃព្រាហ្មណ៍របស់ខ្លួន អធិប្បាយថា ក្នុងបាវចនៈ  
 ដែលបានដល់វិជ្ជា ៣ ។ បទថា **លក្ខណានំ បរិចយំ** បានដល់ សេចក្តី  
 ពិស្តារនៃលក្ខណៈទាំងឡាយ ។ អធិតមាណាពស្សរថា លក្ខណៈ ៣ ក្នុង  
 ខ្លួនរបស់ពារីព្រាហ្មណ៍នោះ គឺអ្វី ។ បទថា **បុច្ឆត្តិ** បានដល់ អ្នកសួរ ។

បទថា កមេតំ បដិកាសតិ បានដល់ អ្នកណាក៏ដោយ ក្នុងបណ្ណាទេវតា  
ជាដើម ទើបដឹងពាក្យសួរនោះ ។

ព្រាហ្មណ៍កាលបានស្តាប់ការព្យាករណ៍បញ្ហា ៥ ហើយ កាលនឹងទូល  
សួរបញ្ហា ២ ដ៏សេស ទើបក្រាបទូលថា មុន្នំ មុន្នាធិទាតត្ថា ដូច្នោះជាដើម ។

លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់ព្យាករបញ្ហាទាំងនោះ ទើប  
ត្រាស់គាថាជាដើមថា អវិជ្ជា មុន្នា ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ មានអធិប្បាយថា ព្រោះអវិជ្ជាជាការមិនដឹងក្នុងអរិយ-  
សច្ច ៤ ជាក្បាលនៃសង្សារវដ្ត ដូច្នោះ ទើបព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា អវិជ្ជា  
មុន្នា ដូច្នោះ ។ ម្យ៉ាងទៀត ព្រោះអរហត្តមគ្គិវិជ្ជា គឺវិជ្ជាក្នុងអរហត្តមគ្គ ប្រកប  
ដោយសទ្ធា សតិ សមាធិ កត្តកម្សតានន្ទៈ និងវិរិយៈ ដែលកើតរួមជាមួយ  
ខ្លួន ញ៉ាំងក្បាលឲ្យធ្លាក់ទៅ ព្រោះចូលដល់ធម៌ជាសីសៈ ដោយការតាំងនៅ  
ក្នុងនាទីតែមួយជាមួយគ្នានឹងឥន្ទ្រិយទាំងឡាយ ដូច្នោះ ទើបព្រះមានព្រះភាគ  
ត្រាស់ថា វិជ្ជា មុន្នាធិទាតតិ ដូច្នោះ ។ បទថា តតោ វេទេន មហានា  
សេចក្តីថា លំដាប់នោះ អធិតមាណាពបានស្តាប់ការព្យាករណ៍បញ្ហានេះហើយ  
កើតមហាបីតិ មានចិត្តត្រេកអរ ដល់នូវភាពជាអ្នកមិនរូញរាជ្រុវកាយ និងចិត្ត

មានការត្រេកអរក្រៃលែង ។ អធិតមាណពក្រាបចុះហើយ ពោលគាថានេះថា  
 ពារី ដូច្នោះជាដើម ។ លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់អនុគ្រោះ  
 ពារីនោះ ទើបត្រាស់គាថាថា សុខិតោ ដូច្នោះជាដើម ។ កាលត្រាស់ហើយ  
 ទើបទ្រង់បវារណាដោយសព្វញ្ញបវារណាថា ពារីស្ស ច ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា សព្វេសំ បានដល់ អន្តវាសិក ១៦០០០  
 មិនមានសេសសល់ ។ បទថា តត្ត បុច្ឆិ តថាតតំ សេចក្តីថា អធិតទូល  
 សួរបញ្ញាដំបូងក្នុងបុស្សាណកចេតិយនោះ ក្នុងបរិស័ទនោះ ឬក្នុងទីដែលទ្រង់  
 បវារណានោះ ។ បទដ៏សេស ក្នុងគាថាទាំងអស់ជាក់ច្បាស់ល្អហើយ ។<sup>១៣៣</sup>

អដ្ឋកថាវត្ថុគាថា ចប់



# សុត្តន្តបិដក

## អធិតប្បញ្ញាទី១

[ ១១២ ] ( អធិតមាណាពដីមានអាយុ ទូលសួរថា ) សត្វលោកត្រូវអ្វីបិទបាំង រមែងមិនជាក់ច្បាស់ព្រោះអ្វី ព្រះអង្គត្រាស់ថា អ្វីជាគ្រឿងប្រឡាក់ អ្វីជាក័យធំរបស់សត្វលោកនោះ ។

( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់អធិតៈ )

សត្វលោកត្រូវអវិជ្ជាបិទបាំង រមែងមិនជាក់ច្បាស់ព្រោះសេចក្តីកំណាញ់ និង ( សេចក្តីប្រមាទ ) តថាកតពោលថា តណ្ហាជាគ្រឿងប្រឡាក់ ទុក្ខ ជាក័យធំរបស់សត្វលោកនោះ ។

( អធិតមាណាពដីមានអាយុ ទូលសួរថា ) ខ្សែតណ្ហា

ទាំងឡាយ រមែងហូរទៅក្នុងអាយតនៈទាំងពួង អ្វីជាគ្រឿងទប់ខ្សែតណ្ហាទាំងឡាយ សូមព្រះអង្គត្រាស់ប្រាប់នូវធម៌ ជាគ្រឿងរាំងនូវខ្សែតណ្ហាទាំងឡាយ ខ្សែតណ្ហាទាំងឡាយ ត្រូវបិទដោយអ្វី ។

( ព្រះមានព្រះភាគដោះស្រាយថា ម្ចាស់អធិតៈ ) សតិ

ជាគ្រឿងទប់ខ្សែតណ្ហាទាំងឡាយនោះ ដែលមាននៅក្នុងលោក តថាកតពោលថា សតិជាគ្រឿងរាំងខ្សែតណ្ហាទាំងឡាយ បុគ្គលគប្បីបិទខ្សែតណ្ហាទាំងនោះ ដោយបញ្ញា ។

( អធិតមាណាពដីមានអាយុ ទូលសួរថា ) បពិត្រព្រះ

អង្គនិទុក្ខ បញ្ញាផង សតិផង នាម និងរូបផង ធម៌នុ៎ះ ដែលខ្ញុំ

ព្រះអង្គសួរហើយ សូមព្រះអង្គសម្តែង តើធម៌នេះរលត់ទៅក្នុង  
ទីណា ។

ម្ចាស់អជិតៈ អ្នកបានទូលសួរនូវបញ្ហាណា ចំពោះ  
តថាគត តថាគតនឹងសម្តែងនូវបញ្ហានោះដល់អ្នក នាម និងរូប  
រលត់មិនសល់ក្នុងទីណា សតិ និងបញ្ញានេះ ក៏រលត់ទៅក្នុង  
ទីនោះ ព្រោះរលត់វិញ្ញាណ ។

ពួកអសេក្ខបុគ្គល អ្នកមានធម៌ពិចារណាហើយ និងពួក  
សេក្ខបុគ្គលជាច្រើនណា ក្នុងសាសនានេះ បពិត្រព្រះអង្គនិទ្ទិក  
ខ្ញុំព្រះអង្គសួរនូវសេចក្តីប្រព្រឹត្តទៅនៃបុគ្គលទាំងនោះ ព្រះអង្គ  
មានបញ្ញាចាស់ក្លា សូមសម្តែងប្រាប់ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ ។

បុគ្គលមិនគប្បីជាប់ជំពាក់ក្នុងកាមទាំងឡាយ គប្បីជាអ្នក  
មានចិត្តមិនល្អក់ ជាអ្នកឈ្លាសវៃចំពោះធម៌ទាំងអស់ ជាភិក្ខុ  
មានសតិ គប្បីរៀនសូត្រ៖ ( ចាកកាមទាំងឡាយ ) ។

អជិតមាណវកប្បញ្ញាទី ១ ចប់



# អដ្ឋកថា

## អជិតប្បញ្ញាដ៏១

[ ១១២ ] ក្នុងបញ្ញានោះ បទថា និរុត្តោ បានដល់ បិទបាំង ។ បទថា កិស្សាកិលេបនំ ព្រាសិ សេចក្តីថា ព្រះអង្គត្រាស់អ្វីថាជាគ្រឿងបូកលាបនូវលោកនេះ ។ បទថា វេរិទ្ធា បមាណា នប្បកាសតិ បានដល់ លោកមិនជាក់ច្បាស់ ព្រោះសេចក្តីកំណាញ់ និងព្រោះសេចក្តីប្រមាទជាហេតុ ។ ពិតហើយ សេចក្តីកំណាញ់ មិនធ្វើបុគ្គលឲ្យជាក់ច្បាស់ដោយគុណ មានទានជាដើម ឯសេចក្តីប្រមាទ មិនឲ្យជាក់ច្បាស់ដោយសីលគុណជាដើម ។ បទថា ធិប្បាកិលេបនំ សេចក្តីថា តណ្ហាជាគ្រឿងបូកលាបលោកនោះ ដូចជីវជាក់ស្នា ជាប់នូវស្នានោះ ដូច្នោះ ។ បទថា ទុក្ខំ បានដល់ ទុក្ខ មានជាតិជាដើម ។ បទថា សវន្តិ សព្វនិ សោតា សេចក្តីថា ក្រសែ មានតណ្ហាជាដើម រមែងហូរទៅក្នុងអាយតនៈទាំងឡាយ មានរូបាយតនៈជាដើម ។ បទថា កិ និវារណំ សេចក្តីថា អ្វីជាគ្រឿងរារាំង អ្វីជាគ្រឿងការពារនូវក្រសែទាំងនោះ ។ បទថា សំវរំ ព្រាហិ សេចក្តីថា សូមព្រះអង្គទ្រង់ត្រាស់ប្រាប់គ្រឿងរារាំង គឺគ្រឿងហាមក្រសែទាំងនោះ ។ ដោយបទនេះ អជិតមាណពទូលសួរដល់ការលះក្រសែដ៏សេស ។ បទថា កេន សោតា បិដិយ្យេ បានដល់ ក្រសែទាំងឡាយនោះ ដែលបណ្ឌិតរមែងរារាំង គឺកាត់ផ្តាច់ដោយធម៌អ្វី ។ ដោយបទនេះ អជិតមាណពទូលសួរដល់ការលះក្រសែ ដោយមិនមានសេសសល់ ។

បទថា សតិ តេសំ និវារណំ បានដល់ សតិដែលប្រកបដោយ  
 វិបស្សនាស្វែងរកផ្លូវនៃធម៌ ដែលជាកុសលទាំងឡាយ ជាគ្រឿងរារាំងក្រសែ  
 ទាំងនោះ ។ បទថា សោតានំ សំវរំ ព្រម អធិប្បាយថា តថាគតពោលថា  
 សតិទាំងនោះឯងជាគ្រឿងរារាំងក្រសែទាំងឡាយ ។ បទថា បញ្ញាយេតេ បិដិយ្យរ  
 បានដល់ ក្រសែទាំងនោះ ដែលបណ្ឌិតរមែងរារាំងបានដោយមគ្គបញ្ញា ដែល  
 សម្រេចដោយការចាក់ធ្លុះ ដល់ភាពជារបស់មិនទៀងជាដើម ក្នុងធម៌ទាំង-  
 ឡាយ មានរូបជាដើម ដោយប្រការទាំងពួង ។

គប្បីជ្រាបសេចក្តីសន្និដ្ឋានក្នុងគាថាដែលជាពាក្យសួរថា បពិត្រព្រះអង្គ  
 និទុក្ខំ បញ្ញាផង សតិផង នាម និន្ទរូបផង ធម៌នុ៎ះដែលខ្ញុំព្រះអង្គសួរហើយ  
 សូមព្រះអង្គសម្តែង តើធម៌នុ៎ះ រលត់ទៅក្នុងទីណា យ៉ាងនេះថា បញ្ញា សតិ  
 នាមរូបដ៏សេសឯណា ដែលព្រះអង្គត្រាស់ហើយទាំងអស់នោះ រលត់ទៅក្នុង  
 ទីណា ទ្រង់ដែលខ្ញុំព្រះអង្គទូលសួររូបញ្ញា សូមត្រាស់ប្រាប់បញ្ញានោះ ដល់  
 ខ្ញុំព្រះអង្គចុះ ។

គប្បីជ្រាបសេចក្តីក្នុងគាថាដែលឆ្លើយបញ្ញា របស់អធិតមាណពដូច  
 តទៅនេះ ព្រោះបញ្ញា និងសតិ សង្រ្គោះរួមគ្នាដោយនាមនោះឯង ដូច្នោះ  
 ទើបព្រះមានព្រះភាគមិនបានត្រាស់បញ្ញា និងសតិដោយឡែកពីគ្នា នេះជា  
 សេចក្តីសន្និដ្ឋាន ក្នុងបញ្ញានេះ ។ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា ម្នាលអធិតៈ អ្នក  
 បានសួររូបញ្ញានេះថា នាម និន្ទរូប រមែងរលត់ទៅ មិនមានសេសសល់ក្នុងទី  
 ណា តថាគតនឹងប្រាប់បញ្ញាដែលអ្នកសួរថា នាម និន្ទរូប រមែងរលត់ទៅ

មិនមានចំណែកសេសសល់ក្នុងទីណា សតិ និងបញ្ញានេះ រមែងរលត់ទៅ  
ព្រមគ្នា មិនមុនមិនក្រោយក្នុងទីនោះ ព្រោះការរលត់នៃវិញ្ញាណនោះៗ ព្រោះ  
ការរលត់នៃវិញ្ញាណនោះឯង ទើបនាមរូបរលត់ទៅ អធិប្បាយថា ការរលត់  
នាម និងរូបនោះ មិនកន្លងផុតការរលត់នៃវិញ្ញាណនោះទៅបានឡើយ ។

ដោយព្រះតម្រាស់មានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ជាការប្រកាសដល់ទុក្ខសច្ច  
ដោយបទនេះថា ទុក្ខមស្ស មហាត្ថយំ ។ ប្រកាសសមុទយសច្ចដោយបទ  
នេះថា យានិ សោតានិ ។ ប្រកាសមគ្គសច្ចដោយបទនេះថា បញ្ញាយេតេ  
មិច្ឆិយ្យេ ។ ប្រកាសនិរោធសច្ចដោយបទនេះថា អសេសំ ឧបរុជ្ឈតិ ។  
អធិតមាណពបានស្តាប់សច្ចៈទាំង ៤ យ៉ាងនេះហើយ មិនទាន់សម្រេចអរិយ-  
កូមិ កាលនឹងទូលសួររបដិបទារបស់ព្រះសេក្ខៈ និងអសេក្ខៈ ទើបទូលថា  
យេ ច សង្កាតធម្មាសេ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា សង្កាតធម្មា បានដល់ ធម៌ដែលពិចារណា  
ឃើញហើយ ដោយកាតជារបស់មិនទៀងជាដើម ។ បទនេះ ជាឈ្មោះរបស់  
ព្រះអរហន្តទាំងឡាយ ។ បទថា សេក្ខា បានដល់ ព្រះអរិយបុគ្គលដ៏សេស  
ជាអ្នកនៅសិក្សាជាដើម ។ បទថា បុត្រ បានដល់ ជន ៧ ពួក ។ បទថា  
តេសំ មេ និបកោ ភវិយំ បុដ្ឋោ បព្រហ្មិ សេចក្តីថា ទ្រង់មានបញ្ញា  
រក្សាខ្លួន ជាបណ្ឌិត កាលខ្ញុំព្រះអង្គទូលសួរហើយ សូមទ្រង់ត្រាស់ប្រាប់  
របដិបទារបស់ជនទាំងនោះ ដែលជាសេក្ខៈ និងអសេក្ខៈដល់ខ្ញុំព្រះអង្គចុះ ។

ព្រោះព្រះសេក្ខៈគួរលះកិលេសទាំងអស់ តាំងអំពីកាមច្ចន្តនីវរណៈ



ជាដើមនោះឯង ព្រោះហេតុនោះ ទើបព្រះមានព្រះភាគទ្រង់សម្តែងសេក្ខ-  
ប្បដិបទា ដល់អធិតមាណពនោះ ដោយកន្លះគាថាថា កាមេសុ ដូច្នោះ  
ជាដើម ។

បទនោះ មានសេចក្តីដូចតទៅនេះថា ភិក្ខុមិនគប្បីត្រេកអរក្នុងវត្ថុកាម  
ទាំងឡាយដោយការប្រាថ្នាកិលេស លះនូវធម៌ទាំងឡាយ ដែលធ្វើនូវការល្អក៏  
កករដោយចិត្ត មានកាយទុច្ចរិតជាដើម គប្បីជាអ្នកមានចិត្តមិនល្អក៏កករ ក៏  
ព្រោះព្រះអសេក្ខៈជាអ្នកឈ្នាស ព្រោះជាអ្នកពិចារណាសង្ខារទាំងពួង ដោយ  
ភាពជារបស់មិនទៀងជាដើម ជាអ្នកមានសតិ ដោយការមានសតិតាមឃើញ  
នូវកាយជាដើមក្នុងធម៌ទាំងពួង នឹងដល់នូវភាពជាភិក្ខុ ព្រោះទម្លាយនូវ  
សក្កាយទិដ្ឋិជាដើមបាន រមែងរៀនដោយជុំវិញគ្រប់ឥរិយាបថ ដូច្នោះ ទើបព្រះ  
មានព្រះភាគទ្រង់សម្តែងសេក្ខប្បដិបទាដោយកន្លះគាថាថា កុសលោ ដូច្នោះ  
ជាដើម ។ បទដ៏សេស ក្នុងបទទាំងអស់ជាក់ច្បាស់ល្អហើយ ។ ព្រះមានព្រះ  
ភាគទ្រង់បញ្ចប់ទេសនាដោយកំពូលនៃធម៌ គឺអរហត្ត ដោយប្រការដូច្នោះ ។

កាលចប់ទេសនា អធិតមាណពបានសម្រេចអរហត្ត មួយអន្លើដោយ  
អន្តោវាសិក ១០០០ ជនច្រើនពាន់ដទៃទៀត បាននូវធម្មចក្ខុ ។ ស្បែកខ្លា  
ជជា និងសំពត់សម្បកឈើជាដើមរបស់អធិតៈ មួយអន្លើដោយអន្តោវាសិក  
ក៏បាត់ទៅព្រមជាមួយការសម្រេចអរហត្ត ។ ភិក្ខុទាំងអស់ទ្រទ្រង់នូវបាត្រ និង  
ចីវរសម្រេចដោយប្ញទ្ធិ មានសក់ ២ ថ្នាំដៃ ជាឯហិកិក្ខុ អង្គុយផ្តងអញ្ជូលី  
នមស្តារព្រះមានព្រះភាគ ដោយប្រការដូច្នោះឯង ។<sup>១៣៣</sup>

# សុត្តន្តបិដក

## តិស្សមេត្តេយ្យប្បញ្ញាទី២

[ ១១៣ ] ( តិស្សមេត្តេយ្យមាណព ដ៏មានអាយុទូលសួរថា )  
 អ្នកណា ឈ្មោះថា ជាអ្នកសន្តោសក្នុងលោកនេះ សេចក្តី  
 ញាប់ញ័ររមែងមិនមានដល់បុគ្គលណា អ្នកណាដឹងនូវចំណែក  
 នៃខន្ធទាំងពីរ ( ខន្ធអតីត និងអនាគត ) ដោយបញ្ញាហើយ  
 រមែងមិនជាប់នៅក្នុងខន្ធកណ្ណាល ( ខន្ធបច្ចុប្បន្ន ) ព្រះអង្គ  
 ត្រាស់ថា អ្នកណាជាមហាបុរស អ្នកណាឆ្លងតណ្ហាជាគ្រឿង  
 ចាក់ស្រែះ ក្នុងលោកនេះបាន ។

( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់មេត្តេយ្យ )

ភិក្ខុមានព្រហ្មចរិយៈ ( សង្រួម ) ក្នុងកាមទាំងឡាយ ប្រាស  
 ចាកសេចក្តីប្រាថ្នា មានសតិរក្សាយើញសព្វកាល ភិក្ខុជាអ្នក  
 រលត់ទុក្ខ ព្រោះពិចារណាយើញច្បាស់ ( ឈ្មោះថា ជាអ្នក  
 សន្តោស ) សេចក្តីញាប់ញ័រ រមែងមិនមានដល់ភិក្ខុនោះឡើយ  
 ភិក្ខុនោះ ដឹងនូវចំណែកនៃខន្ធទាំងពីរដោយបញ្ញាហើយ រមែង  
 មិនជាប់នៅក្នុងខន្ធកណ្ណាល តថាគតពោលនូវភិក្ខុនោះថា ជា  
 មហាបុរស ភិក្ខុនោះ ឈ្មោះថា ឆ្លងនូវតណ្ហា គ្រឿងចាក់ស្រែះ  
 ក្នុងលោកនេះបាន ។

តិស្សមេត្តេយ្យមាណវកប្បញ្ញាទី ២ ចប់



# អដ្ឋកថា

## តិស្សមេត្តេយ្យប្បញ្ញាទី ២

[ ១១៣ ] ក្នុងតិស្សមេត្តេយ្យប្បញ្ញាទី ២ មានពាក្យផ្ដើមថា កោធនសន្តស្សីតោ ដូច្នោះ

សួរថា តិស្សមេត្តេយ្យប្បញ្ញា មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចម្ដេច ឆ្លើយថា តិស្សមេត្តេយ្យប្បញ្ញា មានអត្ថប្បត្តិហេតុដូចតទៅ

គ្រប់សូត្រ ( ក្នុងសោឡសបញ្ញា ) មានការកើតឡើងដោយអំណាចនៃការសាកសួរទាំងអស់ ។ ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ទូលសួរសេចក្ដីសង្ស័យរឿងៗ ខ្លួន ព្រោះព្រះមានព្រះភាគទ្រង់បវារណាហើយថា ឲ្យឱកាសហើយ ពួកយើងសួរបាន ។ ព្រះមានព្រះភាគ កាលតិស្សមេត្តេយ្យមាណពទូលសួរហើយ ទើបទ្រង់ព្យាករដល់ពួកព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ។ គប្បីជ្រាបថា សូត្រទាំងនេះ កើតឡើងដោយអំណាចនៃពាក្យសួរ ដោយប្រការដូច្នោះឯង ។

កាលចប់បញ្ញានៃអធិតៈហើយ មោយរាជផ្ដើមទូលសួរបញ្ញាយ៉ាងនេះ ថា បុគ្គលកាលពិចារណានូវខន្ធលោកដូចម្ដេច ទើបមច្ចុរាជមើលមិនឃើញ ។ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ជ្រាបថា ឥន្ទ្រិយរបស់មោយរាជនោះ មិនទាន់ចាស់ក្លា ទើបទ្រង់ឃាត់ថា ម្ចាស់មោយរាជ ចូរអ្នកឈប់សិន អ្នកដទៃចូរសួរចុះ ។ លំដាប់នោះ តិស្សមេត្តេយ្យកាលនឹងទូលសួរសេចក្ដីសង្ស័យរបស់ខ្លួន ទើបពោលគាថាថា កោធន ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា កោធន សន្តស្សីតោ សេចក្ដីថា បុគ្គលណា ឈ្មោះថា ជាអ្នកត្រេកអរហើយក្នុងលោកនេះ ។ បទថា ឥញ្ញិតា បានដល់

អន្ទះអង្កែងដោយតណ្ហា និងទិដ្ឋិ ។ បទថា ឧកល្គមភិញ្ញាយ បានដល់ ដឹង  
នូវអន្តធម៌ទាំង ២ ។ បទថា មន្តា ន លិម្បតិ បានដល់ មិនជាប់ដោយ  
បញ្ញា ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់ព្យាករណ៍សេចក្តីនោះដល់តិស្សមេត្តេយ្យ  
ទើបត្រាស់ ២ គាថាថា កាមេសុ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា កាមេសុ ព្រហ្មចរិយវា មានអធិប្បាយថា  
ឃើញទោសក្នុងកាមទាំងឡាយ ដែលមានកាមជាហេតុ ហើយប្រព្រឹត្តព្រហ្ម-  
ចរិយៈ គឺប្រកបដោយមគ្គព្រហ្មចរិយៈ ។ ដោយព្រះតម្រាស់មានប្រមាណ  
ប៉ុណ្ណោះ ស្មើគ្នានឹងទ្រង់បានសម្តែងដល់សេចក្តីសន្តោស ។ ដោយបទថា  
វិតតណ្ហា ជាដើម ទ្រង់សម្តែងដល់ការមិនញាប់ញ័រ ។ ក្នុងបទទាំងនោះ  
បទថា សង្ខាយ និពុតោ បានដល់ ពិចារណាឃើញធម៌ទាំងឡាយ ដោយ  
ជារបស់មិនទៀងជាដើម ហើយរម្ងត់កិលេស ដោយការរម្ងត់រកៈជាដើម ។  
បទដ៏សេស ជាក់ច្បាស់ហើយ ព្រោះមានន័យដូចពោលហើយក្នុងទីដទៃៗ ។

ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងសូត្រនេះ ដោយធម៌ដ៏កំពូល គឺ  
អរហត្តដូចគ្នា ។

កាលចប់ទេសនា ព្រាហ្មណ៍នេះក៏តាំងនៅក្នុងអរហត្ត មួយអង្វើដោយ  
អន្តោវាសិក ១០០០ នាក់ អ្នកដទៃទៀតច្រើនពាន់បាននូវធម្មចក្ខុ ។ បទ  
ដ៏សេស ដូចគ្នានឹងបទមុននោះឯង ។<sup>១៧៧</sup>

អដ្ឋកថាតិស្សមេត្តេយ្យប្បញ្ញាទី ២ ចប់

# សុត្តន្តបិដក បុណ្ណកប្បបញ្ញាទី ៣

[ ១១៤ ] ( បុណ្ណកមាណពដីមានអាយុ ទូលសួរថា ) ខ្ញុំ  
ព្រះអង្គជាអ្នកត្រូវការដោយបញ្ញា ទើបមកសួរព្រះអង្គ អ្នកមិន  
ញាប់ញ័រ ទ្រង់ឃើញនូវធម៌ជាបុសគល់ ពួកមនុស្សជាច្រើន  
ក្នុងលោកនេះ គឺឥសី ក្សត្រិយ៍ ព្រាហ្មណ៍ អាស្រ័យនូវអ្វី  
ទើបរៀបចំនូវយញ្ញាដល់ពួកទេវតា ខ្ញុំព្រះអង្គទូលសួរនូវដំណើរ  
នោះ សូមព្រះអង្គត្រាស់ប្រាប់សេចក្តីនោះ ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គឲ្យ  
ទាន ។

( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់បុណ្ណកៈ )  
ពួកមនុស្សទាំងនេះ ជាច្រើនក្នុងលោកនេះ គឺឥសី ក្សត្រិយ៍  
ព្រាហ្មណ៍ បានរៀបចំនូវយញ្ញាដល់ពួកទេវតា ម្ចាស់បុណ្ណកៈ  
ពួកមនុស្សទាំងនេះ កាលប្រាថ្នានូវភាពនៃហេតុនេះៗ សុទ្ធតែ  
អាស្រ័យនូវធម៌ដែលទ្រុឌទ្រោម ទើបបានរៀបចំយញ្ញា ។

( បុណ្ណមាណពដីមានអាយុ ទូលសួរថា ) ពួក  
មនុស្សចំពូកខ្លះជាច្រើន ក្នុងលោកនេះ គឺឥសី ក្សត្រិយ៍  
ព្រាហ្មណ៍ បានរៀបចំនូវយញ្ញាដល់ពួកទេវតា បពិត្រព្រះអង្គ  
និទ្ទិក្ខ ពួកមនុស្សអម្បាលនោះ បើមិនប្រមាទ ( ក្នុងគន្លងនៃ  
យញ្ញា ) តើបានឆ្លងផុតជាតិ និងជរាដែរឬ ខ្ញុំព្រះអង្គសូម  
ទូលសួរដំណើរនោះ សូមព្រះអង្គត្រាស់ប្រាប់សេចក្តីនោះ ដល់

ខ្ញុំព្រះអង្គឲ្យទាន ។

( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់បុណ្ណកៈ )  
ពួកមនុស្សអម្បាលនោះ ប្រកបក្នុងការបូជា ត្រេកអរដោយ  
អំណាចនៃភវវាគៈ ទើបប៉ុនប៉ង សរសើរ ( ជាប់ចំពាក់ )  
បូជាជ្រុលជ្រប់ក្នុងកាម ព្រោះអាស្រ័យលោក តថាគតពោល  
ថា អ្នកបូជាយញ្ញអម្បាលនោះ មិនបានឆ្លងជាតិ និងជរា  
ទៅបានឡើយ ។

( បុណ្ណមាណព័ន្ធមានអាយុ ទូលសួរថា ) បពិត្រព្រះ  
អង្គនិទុក្ខ បើពួកអ្នកបូជាយញ្ញទាំងនោះ ឆ្លងជាតិជរាដោយយញ្ញ  
ទាំងឡាយមិនរួចទេ ដូច្នោះ តើនរណាក្នុងទេវលោក មនុស្ស-  
លោក ទើបឆ្លងជាតិ និងជរាទៅបាន បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ  
ខ្ញុំព្រះអង្គទូលសួរដំណើរនោះ សូមព្រះអង្គត្រាស់សេចក្តីនោះ  
ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គឲ្យទាន ។

( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់បុណ្ណកៈ )  
បុគ្គលណា មិនមានកិលេសជាតគ្រឿងញាប់ញ័រ ក្នុងលោក  
ណាមួយ ព្រោះពិចារណាឃើញនូវធម៌ដ៏ខ្ពស់ និងទាបក្នុងលោក  
តថាគតពោលថា បុគ្គលនោះ ជាអ្នកស្ងប់ ប្រាសចាកផ្សែង គឺ  
ទុច្ចរិត មិនមានសេចក្តីតានតឹង មិនមានសេចក្តីប្រាថ្នា តែងឆ្លង  
ជាតិ និងជរាផុតបាន ។

# អដ្ឋកថា

## បុណ្ណកប្បបញ្ញាទី ៣

[ ១១៤ ] ក្នុងបុណ្ណកប្បបញ្ញាទី ៣ មានពាក្យផ្ដើមថា អនេជំ ដូច្នោះ ជាដើម ។ សូម្បីសូត្រនេះ ព្រះមានព្រះភាគក៏ទ្រង់ឃាត់មោឃរាជដោយ ន័យមុននោះឯង ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា មូលទស្សនាវិ បានដល់ ជាអ្នកឃើញឫស គល់អកុសលមូលជាដើម ។ បទថា ឥសយោ សេចក្ដីថា ជដិលជាឈ្មោះ មួយរបស់ឥសី ។ បទថា យញ្ញំ បានដល់ ទេយ្យធម៌ ។ បទថា អកប្បយីសុ បានដល់ ស្វែងរក ។

បទថា អាសីសមាណ បានដល់ ប្រាថ្នារូបជាដើម ។ បទថា ឥត្តតំ បានដល់ ប្រាថ្នាយ៉ាងនេះ អធិប្បាយថា ប្រាថ្នានូវភាពជាមនុស្សជាដើម ។ បទថា ជំរំ សិកា បានដល់ អាស្រ័យជរា ។ ក្នុងបទនេះ លោកពោល ដល់ទុក្ខក្នុងវដ្តៈទាំងអស់ ដោយមាតិកា គឺជរា ។ ដោយហេតុនោះ ទើប ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់សម្ដែងថា សត្វទាំងឡាយអាស្រ័យទុក្ខក្នុងវដ្តៈ កាល មិនផុតអំពីទុក្ខនោះ ទើបប្រាថ្នាយ៉ាងនេះ ។

យញ្ញនោះឯង ឈ្មោះថា យញ្ញបថ ក្នុងបទនេះថា កក្ខិស្សុ តេ ភគវា យញ្ញបថ អប្បមត្តា អតារុ ជាតិញ្ច ជរញ្ច មារិស លោកអធិប្បាយថា សត្វទាំងនោះ ជាអ្នកមិនប្រមាទក្នុងយញ្ញ ប្រារព្ធយញ្ញឆន្ទ៍ផុតទុក្ខក្នុងវដ្តៈ បានខ្លះឬទេ ។

បទថា អាសីសន្តិ សេចក្តីថា សត្វទាំងឡាយប្រាថ្នាការបានរូបជាដើម ។

បទថា ថោមយន្តិ បានដល់ សរសើរយញ្ញជាដើម ដោយន័យជាដើមថា ខ្ញុំ  
 ឲ្យរបស់ដែលល្អហើយ ។ បទថា អភិជប្បន្តិ បានដល់ រមែងបន្លឺវាចាដើម្បី  
 បានរូបជាដើម ។ បទថា ជុហន្តិ បានដល់ រមែងឲ្យ ។ បទថា កាមាភិ-  
 ជប្បន្តិ បដិច្ច លាភំ បានដល់ សត្វទាំងឡាយ រមែងខ្សឹកខ្សួលដល់កាម  
 រឿយៗ ព្រោះអាស្រ័យការបានលាភ មានរូបជាដើម គឺរមែងពោលថា ធ្វើ  
 ដូចម្តេចល្អហ្ន៎ កាមទាំងឡាយ គប្បីមានដល់អញ ។ លោកអធិប្បាយថា  
 ធ្វើនូវតណ្ហាឲ្យចម្រើនឡើងក្នុងកាមទាំងឡាយនោះ ។ បទថា យោជយោគា  
 បានដល់ បង្កាន់ទៅក្នុងការបូជា ។ បទថា ភវវាគរត្តា សេចក្តីថា សត្វ  
 ទាំងឡាយ ត្រេកត្រអាលដោយរាគៈក្នុងភព ដោយការប្រាថ្នាជាដើមទាំងនេះ  
 យ៉ាងនេះ ឬត្រេកត្រអាលដោយភវវាគៈ ធ្វើនូវការប្រាថ្នាជាដើមនេះ ឈ្មោះ  
 ថា មិនច្នៃផុត គឺមិនច្នៃផុតទុក្ខក្នុងវដ្តៈ មានជាតិជាដើមបានទេ ។ បទថា  
 អថ កោ ចរហិ សេចក្តីថា កាលបើដូច្នោះ អ្នកណាច្នៃទៅបានក្នុងឥឡូវនេះ ។

បទថា សន្ទាយ បានដល់ ពិចារណាហើយដោយញ្ញាណ ។ បទថា  
 បរោវរាទិ អធិប្បាយថា ខ្ពស់ និងទាប មានភាពជាខ្លួនរបស់អ្នកដទៃ និង



ភាពជាខ្លួនរបស់ខ្លួនឯងជាដើម ។ បទថា វិធុមោ បានដល់ ប្រាសចាកផ្សែង  
 មានកាយទុច្ចរិតជាដើម ។ បទថា អនិឃោ បានដល់ រៀរចាកកិលេសដែល  
 ប៉ះខ្ទប់ចិត្ត មានរាគៈជាដើម ។ បទថា អតារិ សោ សេចក្តីថា បុគ្គលបែប  
 នោះ ជាអ្នកឆ្ងាយចាកកិលេស ឆ្លងជាតិ និងជរាទៅបាន ។ បទដ៏សេស ក្នុង  
 សូត្រនេះជាកំច្បាស់ហើយ ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់បញ្ចប់សូត្រនេះ ដោយ  
 កាន់យកកំពូល គឺអរហត្ត ដោយប្រការដូច្នោះ ។

កាលចប់ទេសនា បុណ្ណកព្រាហ្មណ៍ក៏បានតាំងនៅក្នុងអរហត្ត មួយអន្លើ  
 ដោយអន្តេវាសិក ១០០០ ជនដទៃទៀតច្រើនពាន់បាននូវធម្មចក្ខុ ។ បទ  
 ដ៏សេស មានន័យដូចបានពោលហើយនោះឯង ។ □

អដ្ឋកថាបុណ្ណកប្បបញ្ញាដី ៣ ចប់



# សុត្តន្តបិដក

## មេត្តគូបញ្ជាធំ ៤

[ ១១៥ ] ( មេត្តគូមាណាពដ៏មានអាយុ ទូលសួរថា ) បពិត្រ  
 ព្រះមានព្រះភាគ ខ្ញុំព្រះអង្គសូមទូលសួរព្រះអង្គ សូមព្រះអង្គ  
 ត្រាស់ប្រាប់សេចក្តីនោះ ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គឲ្យទាន ខ្ញុំព្រះអង្គសម្គាល់  
 ឃើញថា ព្រះអង្គជាអ្នកដល់វេទ ជាអ្នកមានខ្លួនបានអប់រំហើយ  
 សេចក្តីទុក្ខទាំងឡាយណាមួយ ជាច្រើនប្រការ ក្នុងលោកនេះ  
 កើតមកអំពីអ្វី ។

( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់មេត្តគូ )  
 អ្នកបានសួរអំពីដែនកើតនៃទុក្ខចំពោះតថាគត តថាគតនឹងប្រាប់  
 ដែនកើតនៃទុក្ខនោះដល់អ្នក តាមដែលបានដឹងច្បាស់ សេចក្តី  
 ទុក្ខទាំងឡាយណាមួយ ច្រើនប្រការ ក្នុងលោកនេះ រមែងកើត  
 ឡើងព្រោះឧបធិ បុគ្គលណាជាអ្នកល្ងង់ខ្លៅ មិនចេះដឹង តែង  
 ធ្វើឧបធិឲ្យកើតឡើង បុគ្គលនោះ រមែងបានទុក្ខរឿយៗ ព្រោះ  
 ហេតុនោះ បុគ្គលកាលដឹងច្បាស់ ពិចារណាឃើញរឿយៗ នូវ  
 កំណើតជាដែនកើតនៃទុក្ខ មិនត្រូវធ្វើឧបធិឡើយ ។

ពួកខ្ញុំព្រះអង្គបានទូលសួរបទណា ព្រះអង្គក៏បានដោះ  
 ស្រាយបទនោះ ពួកខ្ញុំព្រះអង្គសូមទូលសួរបទដទៃទៀត សូម  
 ព្រះអង្គសម្តែង អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ រមែងឆ្លងផុតឱ្យយះផង  
 ជាតិ និងជរាផង សោក និងសេចក្តីខ្សឹកខ្សួលផង ដោយហេតុ

ដូចម្តេច សូមព្រះអង្គជាព្រះមុនី ដោះស្រាយបទនោះដល់ខ្ញុំ  
ព្រះអង្គ ព្រោះថា ធម៌នុ៎ះ ព្រះអង្គជ្រាបច្បាស់ហើយ ។

( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់មេត្តគូ )  
បុគ្គលមានសតិ គួរដឹងច្បាស់នូវធម៌ណា ហើយច្នៃតណ្ហាដែល  
ផ្សាយទៅផ្សេងៗ ក្នុងលោកបាន តថាគតនឹងសម្តែងនូវធម៌នោះ  
ដែលតថាគតជាកំច្បាស់ក្នុងខ្លួន ក្នុងបច្ចុប្បន្ននេះដល់អ្នក ។

បពិត្រព្រះអង្គអ្នកស្វែងរកនូវគុណដ៏ធំ បុគ្គលអ្នកមាន  
សតិ គួរដឹងច្បាស់នូវធម៌ណា ហើយច្នៃតណ្ហាដែលផ្សាយទៅ  
ផ្សេងៗ ក្នុងលោកបាន ខ្ញុំព្រះអង្គត្រេកអរចំពោះធម៌ដ៏ឧត្តមនោះ ។

( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់មេត្តគូ )  
អ្នកដឹងនូវហេតុណានីមួយ ក្នុងចំណែកខាងលើ ( អនាគត )  
ក្នុងចំណែកខាងក្រោម ( អតីត ) ក្នុងចំណែកទទឹង ឬកណ្តាល  
( បច្ចុប្បន្ន ) អ្នកចូររបន្ថែមសេចក្តីត្រេកអរ និងសេចក្តី  
ប្រកាន់មាំ ក្នុងចំណែកនៃហេតុនោះចេញ ទើបវិញ្ញាណ ( របស់  
អ្នក ) មិនតាំងនៅក្នុងភព ភិក្ខុមានធម៌ជាគ្រឿងនៅយ៉ាងនេះ  
មានសតិ មិនធ្វេសប្រហែស លះបង់កិលេសដែលប្រកាន់ថា  
ជារបស់អញ ដឹងច្បាស់ក្នុងអត្តភាពនេះហើយ ទើបលះបង់នូវ  
ទុក្ខ គឺជាតិ ជរា និងសោកខ្សឹកខ្សួលបាន ។

បពិត្រព្រះគោតម ខ្ញុំព្រះអង្គត្រេកអរនឹងព្រះវាចានោះ របស់

ព្រះអង្គ ជាអ្នកស្វែងរកនូវគុណដ៏ធំ ព្រះនិព្វាន ដែលមិនមាន  
 ឧបធិ ព្រះអង្គទ្រង់សម្តែងប្រពៃហើយ បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ  
 ព្រះអង្គលះទុក្ខបានដោយពិត ព្រោះធម៌នោះ ព្រះអង្គជ្រាប  
 ច្បាស់ហើយ ។ បពិត្រព្រះមុនី ព្រះអង្គប្រដៅពួកជនណា  
 ដោយមាំមួន សូម្បីពួកជនទាំងនោះ ក៏លះទុក្ខនោះបានដោយ  
 ពិត បពិត្រព្រះពុទ្ធនាគ ព្រោះហេតុនោះ ខ្ញុំព្រះអង្គទើបបានមក  
 នមស្តារចំពោះព្រះអង្គ សូម ( ព្រះមានព្រះភាគ ) ប្រដៅខ្ញុំ  
 ព្រះអង្គដោយមាំមួនចុះ ។

អ្នកស្គាល់ច្បាស់នូវព្រាហ្មណ៍ណា ដល់នូវវេទ មិនមាន  
 កិលេសគ្រឿងកង្វល់ មិនជាប់ជំពាក់ក្នុងកាមភព ព្រាហ្មណ៍នោះ  
 ឈ្មោះថា បានឆ្លងឱ្យនេះដោយពិត ជនណាមិនមានសេចក្តី  
 រឹងត្អឹង មិនមានសេចក្តីសង្ស័យ បានឆ្លងនូវត្រើយ គឺកិលេស  
 ជននោះឈ្មោះថាជាអ្នកដឹងច្បាស់ អ្នកដល់នូវវេទ ក្នុងអត្តភាព  
 នេះឈ្មោះថា លះធម៌ដែលជាហេតុជាប់ជំពាក់ ក្នុងភពតូចភព  
 ធំ ជាអ្នកប្រាសចាកតណ្ហា មិនមានសេចក្តីតានតឹង មិនមាន  
 សេចក្តីប្រាថ្នា តថាគតពោលថា អ្នកនោះ បានឆ្លងផុតជាតិជរា  
 ហើយ ។

មេត្តគុមារណវកប្បញ្ញាទី ៥ ចប់



# អដ្ឋកថា

## មេត្តគូបញ្ជាទី ៤

[ ១១៥ ] ក្នុងមេត្តគូបញ្ជាទី ៤ មានពាក្យផ្ដើមថា បុត្តាមិ នំ ដូច្នោះ ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា មញ្ញាមិ នំ វេទនំ ភារិតនំ សេចក្ដីថា ខ្ញុំ ព្រះអង្គសម្គាល់ទ្រង់យ៉ាងនេះថា ព្រះមានព្រះភាគអង្គនេះ ក៏ជាអ្នកចប់នូវ វេទ នឹងជាអ្នកមានខ្លួនអប់រំហើយ ដូច្នោះ ។ អ អក្ខរៈ ក្នុងពាក្យនេះថា អប្បសិ ត្រឹមតែជានិបាត គឺធ្វើបទឲ្យពេញ សេចក្ដីថា ទូលសួរហើយ ។ បទថា តន្ត បវក្កាមិ យថា បដានំ សេចក្ដីថា តថាគតប្រាប់ហេតុនោះ ដល់អ្នកតាមដែលដឹង ។ បទថា ឧបធិនិទានា បកវន្តិ ទុក្ខា សេចក្ដីថា ការផ្សេងគ្នានៃទុក្ខ មានជាតិជាដើម រមែងកើតឡើង ព្រោះឧបធិ មានតណ្ហា ជាដើមហេតុ ។ កាលទុក្ខទាំងឡាយកើតឡើង ព្រោះមានឧបធិជាហេតុ យ៉ាងនេះ គប្បីជ្រាបគាថាបន្តថា យោ វេ អវិទ្ធា ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា បដានំ បានដល់ ដឹងសង្ខារទាំងឡាយ ដោយភាពជារបស់មិនទៀងជាដើម ។ បទថា ទុក្ខស្ស ជាតិប្បកវានុបស្សី បានដល់ ពិចារណារឿយៗ ថា ឧបធិជាហេតុកើតនៃទុក្ខក្នុងវដ្តៈ ។ បទថា សោកបវិទ្ធុវត្ថុ បានដល់ សេចក្ដីសោក និងសេចក្ដីខ្សឹកខ្សួល ។ បទថា តថា ហិ តេ វិទិតោ ឧស ធម្មោ សេចក្ដីថា ធម៌នេះទ្រង់ជ្រាបច្បាស់ហើយ ដោយកម្លាំងញាណជាដើម ដែលសត្វទាំងឡាយមិនដឹង ។

បទថា កិត្តិយស្សាមិ តេ ធម្មំ សេចក្ដីថា តថាគតនឹងសម្តែងធម៌ គឺព្រះនិព្វាន និងធម៌ គឺបដិបទាឲ្យដល់ព្រះនិព្វានដល់អ្នក ។ បទថា ទិដ្ឋេ

ធម្មេ បានដល់ ក្នុងធម៌មានទុក្ខជាដើមដែលតថាគតបានឃើញហើយ ឬក្នុង  
 អត្តភាពនេះឯង ។ បទថា អនិទិច្ចំ បានដល់ ដែលខ្លួនឯងបានឃើញ ។  
 បទថា យំ វិទិត្យា សេចក្តីថា ដែលបុគ្គលពិចារណាដោយន័យជាដើមថា  
 សន្ធិរទាំងឡាយមិនទៀង ដឹងច្បាស់ហើយ ។

បទថា តព្ភាហំ អភិទន្ធាមិ សេចក្តីថា ខ្ញុំព្រះអង្គត្រេកអរក្រែកលែង  
 នូវធម៌ មានប្រការដូចទ្រង់ត្រាស់នោះ ឬពាក្យរបស់ទ្រង់ដែលច្នះបញ្ចាំងដល់  
 ធម៌ដែលទ្រង់ត្រាស់ហើយ ។ បទថា ធម្មមុត្តមំ បានដល់ ខ្ញុំព្រះអង្គ  
 ត្រេកអរក្រែកលែង នូវធម៌ដ៏ឧត្តមរបស់ទ្រង់ ។

ក្នុងពាក្យនេះថា ឧទ្ធុំ អនោ ច តិរិយព្ភាមិ មន្សៀ សេចក្តីថា  
 អនាគតអន្ធា លោកពោលថា ជាចំណែកខាងលើ អតីតអន្ធា លោកពោល  
 ថា ចំណែកខាងក្រោម បច្ចុប្បន្នអន្ធា លោកពោលថា ជាចំណែកខាងទទឹង គឺ  
 ត្រង់កណ្តាល ។ បទថា ឯតេសុ នន្ទិញ្ចុ និវេសនញ្ចុ បនុជ្ឈ វិញ្ញាណំ  
 សេចក្តីថា ចូរអ្នកបន្ទោបង់តណ្ហា ការប្រកាន់មាំ គឺទិដ្ឋិ និងអភិសន្ធិរ-  
 វិញ្ញាណ ក្នុងអន្ធាជាដើមនោះចេញ កាលបន្ទោបង់ហើយ មិនគប្បីតាំង  
 នៅក្នុងភព កាលបើដូច្នោះ ក៏មិនគប្បីតាំងនៅក្នុងភពទាំង ២ ។ គប្បីជ្រាប  
 ការភ្ជាប់សេចក្តីក្នុងការកំណត់សេចក្តីនេះនៃ បនុជ្ឈ សព្វថា បនុទេហិ ប្រែ  
 ថា ចូរអ្នកបន្ទោបង់ ។ គប្បីជ្រាបការភ្ជាប់សេចក្តីនេះដូចគ្នា មិនគប្បីតាំង  
 នៅក្នុងភព ក្នុងការកំណត់សេចក្តីនេះថា បនុទិច្ចា ប្រែថា កាលបន្ទោបង់  
 ហើយ លោកអធិប្បាយថា ភិក្ខុកាលបន្ទោបង់នូវការត្រេកអរក្នុងការប្រកាន់

មាំ និងវិញ្ញាណទាំងនេះហើយ មិនគប្បីតាំងនៅក្នុងភព ២ យ៉ាង ។ ភិក្ខុ  
កាលបន្ទោបង់យ៉ាងនេះហើយ កាលមិនតាំងនៅក្នុងភព គប្បីជ្រាបគាថាបន្ត  
ថា ឯវិវិហារី ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា សិរេវ បានដល់ ក្នុងសាសនានេះ ឬក្នុងអត្តភាព  
នេះ ។ បទថា អនុបធិកំ ក្នុងបទនេះថា សុកិត្តិវតំ គោតម អនុបធិកំ  
បានដល់ និព្វាន ។ មេត្តគមណាពសំដៅដល់ធម៌នោះ កាលនឹងទូលសួរព្រះ  
មានព្រះភាគ ទើបទូលថា សុកិត្តិវតំ គោតម អនុបធិកំ ដូច្នោះ ។ មិន  
មែនទ្រង់លះទុក្ខបានតែម្យ៉ាងតែប៉ុណ្ណោះទេ គប្បីជ្រាបគាថាបន្តថា តេ ចាបិ  
ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា អដ្ឋិវតំ បានដល់ គោរព ឬអើពើ ។ បទថា  
តំ តំ នមស្សាមិ សេចក្តីថា ព្រោះហេតុនោះ ទើបខ្ញុំព្រះអង្គសូមនមស្តារ  
ទ្រង់ ។ បទថា សមេច្ច បានដល់ ចូលទៅជិត ។ មេត្តគមណាពកាលទូល  
ព្រះមានព្រះភាគ ទើបទូលថា នាគ ដូច្នោះ ។

ឥឡូវនេះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលព្រាហ្មណ៍នោះដឹងច្បាស់ហើយយ៉ាង  
នេះថា ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់លះទុក្ខបានហើយពិតប្រាកដ ទ្រង់មិនលើក  
ព្រះអង្គ កាលនឹងទូន្មានព្រាហ្មណ៍នោះ ដោយលើកបុគ្គលដែលលះទុក្ខបាន  
ហើយ ទើបត្រាស់គាថាថា យំ ព្រាហ្មណំ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងគាថានោះ មានសេចក្តីដូច្នោះថា អ្នកគប្បីដឹងបុគ្គលណាថា បុគ្គល  
នេះជាព្រាហ្មណ៍ ព្រោះជាអ្នកបន្ទាត់បាបបានហើយ ជាអ្នកចប់នូវវេទ ព្រោះ

ជាអ្នកទៅដោយវេទទាំងឡាយ ជាអ្នកមិនមានកិលេសជាគ្រឿងកង្វល់ ព្រោះ  
 មិនមានសេចក្តីកង្វល់ ជាអ្នកមិនជាប់ជំពាក់ក្នុងកាមភព ព្រោះមិនជាប់នៅក្នុង  
 កាមទាំងឡាយ និងក្នុងភពទាំងឡាយ បុគ្គលនោះ ត្រង់ឱ្យនេះនេះ និងត្រង់បាប  
 បាន ពិតហើយ មិនមានចម្រើន គឺកិលេស មិនមានសេចក្តីសង្ស័យ ។ សួរ  
 ថា មានអ្វីក្រៃលែងជាងនោះ ឆ្លើយថា គប្បីជ្រាបគាថាជាបន្តថា វិទ្ធា ច  
 សោ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា សឆ បានដល់ ក្នុងសាសនានេះ ឬក្នុង  
 អត្តភាពនេះ ។ បទថា វិសន្ធិ បានដល់ លះហើយ ។ បទដ៏សេស ក្នុង  
 ទីទាំងពួងជាកំច្បាស់ហើយ ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់សម្តែងព្រះសូត្រនេះ  
 ដោយកំពូលនៃធម៌ គឺអរហត្តដូចគ្នា កាលចប់ធម៌ទេសនា សត្វដែលសម្រេច  
 ធម៌ ដូចគ្នាតាមដែលពោលមកហើយនោះឯង ។<sup>១៧៧</sup>

អដ្ឋកថាមេត្តគូបញ្ញាទី ៤ ចប់





# សុត្តន្តបិដក

## ឆោតកប្បញ្ញាទី ៥

[ ១១៦ ] ( ឆោតកមាណពដ៏មានអាយុ ទូលសួរថា ) បពិត្រ  
 ព្រះមានព្រះភាគ ខ្ញុំព្រះអង្គក្រាបទូលសួរព្រះអង្គ សូមព្រះអង្គ  
 សម្តែងសេចក្តីនោះ ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ បពិត្រព្រះអង្គស្វែងរកគុណ  
 ដ៏ធំ ខ្ញុំព្រះអង្គប្រាថ្នា ( ស្តាប់ ) ព្រះវាចារបស់ព្រះអង្គ បុគ្គល  
 បានស្តាប់ព្រះពុទ្ធដីកា ជាសុរសីហនាទ របស់ព្រះអង្គហើយ  
 នឹងសិក្សាធម៌ជាគ្រឿងរម្មត់កិលេសរបស់ខ្លួន ។

( ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់ឆោតកៈ ) បើ  
 ដូច្នោះ អ្នកចូរជាបុគ្គល មានបញ្ញាខាប់ខ្លួន មានសតិ ធ្វើសេចក្តី  
 ព្យាយាមក្នុងសាសនានេះចុះ បុគ្គលបានស្តាប់ពាក្យ អំពីសម្លាត់  
 នៃតថាគតនេះហើយ គប្បីសិក្សាធម៌ ជាគ្រឿងរម្មត់កិលេស  
 របស់ខ្លួន ។

ខ្ញុំព្រះអង្គ បានឃើញព្រះអង្គជាព្រាហ្មណ៍ ឥតមានកង្វល់  
 គ្រាប់ទៅក្នុងទេវលោក និងមនុស្សលោក បពិត្រព្រះអង្គមានចក្ខុ  
 ជុំវិញ ខ្ញុំព្រះអង្គសូមនមស្ការព្រះអង្គ បពិត្រព្រះអង្គជាសក្យ-  
 ពង្ស សូមព្រះអង្គដោះខ្ញុំព្រះអង្គ ចេញចាកសេចក្តីសង្ស័យទាំង  
 ឡាយ ។

ម្ចាស់ឆោតកៈ តថាគតមិនអាចដើម្បីនឹងដោះអ្នកណាមួយ  
 ក្នុងលោក ដែលមានសេចក្តីសង្ស័យបានទេ ប៉ុន្តែ កាលបើអ្នក

ដឹងធម៌ដ៏ប្រសើរយ៉ាងនេះ នឹងត្រូវឱ្យនេះបាន ។

បពិត្រព្រះអង្គជាព្រហ្ម សូមព្រះអង្គទ្រង់ព្រះករុណា ប្រៀន  
ប្រដៅវិវេកធម៌ ឲ្យខ្ញុំព្រះអង្គដឹងច្បាស់ ដើម្បីខ្ញុំព្រះអង្គមិនទើស  
ទាល់ ដូចអាកាស ជាអ្នកស្ងប់ មិនអាស្រ័យដោយកិលេសក្នុង  
ពេលនេះ ។

( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់ធាតកៈ ) បុគ្គល  
មានសតិគួរដឹងច្បាស់ នូវសន្តិបទណា ហើយត្រូវតណ្ហា ដែល  
ផ្សាយទៅក្នុងលោកបាន តថាគតនឹងសម្តែងនូវសន្តិបទនោះ  
ដែលតថាគតជាក់ច្បាស់ក្នុងខ្លួន ក្នុងបច្ចុប្បន្នដល់អ្នក ។

បពិត្រព្រះអង្គ អ្នកស្វែងរកនូវគុណដ៏ធំ បុគ្គលមានសតិ គួរ  
ដឹងច្បាស់នូវសន្តិបទណា ហើយត្រូវតណ្ហាដែលផ្សាយទៅផ្សេងៗ  
ក្នុងលោកបាន ខ្ញុំព្រះអង្គត្រេកអរ ចំពោះសន្តិបទដ៏ស្ងប់ឧត្តម  
នោះ ។

( ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់ធាតកៈ )  
អ្នកដឹងច្បាស់អារម្មណ៍ណានីមួយ ក្នុងចំណែកខាងលើ ( អនា-  
គត ) ក្នុងចំណែកខាងក្រោម ( អតីត ) និងក្នុងចំណែកទទឹង  
ឬកណ្តាល ( បច្ចុប្បន្ន ) ដឹងច្បាស់ថា ជាអារម្មណ៍ជាប់ចំពាក់  
នៅក្នុងលោកយ៉ាងនេះហើយ អ្នកកុំធ្វើតណ្ហាក្នុងភពតូចភពធំ  
ទៀតឡើយ ។

# អដ្ឋកថា

## ធាតុកប្បញ្ញាទី ៥

[ ១១៦ ] ក្នុងធាតុកប្បញ្ញាទី ៥ មានពាក្យផ្ដើមថា បុច្ឆាមិ នំ ដូច្នោះ ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា វាចារិកដ្ឋាមិ កាត់បទជា វាចំ អភិកដ្ឋាមិ ប្រែថា ប្រាថ្នាយ៉ាងក្រៃលែងនូវព្រះវាចា ។ បទថា សិកេ ធិញ្ញានមត្តនោ បានដល់ គប្បីសិក្សាអធិសីលជាដើម ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់ការរម្ងត់កិលេស មានរាគៈជាដើមដើម្បីខ្លួន ។ បទថា ឥតោ បានដល់ អំពីមាត់របស់ តថាគត ។

កាលព្រះមានព្រះភាគត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ ធាតុកមាណព មានការ ត្រេកអរ សរសើរព្រះមានព្រះភាគ កាលទូលសូមឲ្យដោះសេចក្ដីសង្ស័យ ទើបពោលគាថានេះថា បស្សាមហំ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា បស្សាមហំ នេវមនុស្សលោកេ សេចក្ដីថា ខ្ញុំព្រះអង្គឃើញព្រះមានព្រះភាគជាព្រាហ្មណ៍មិនមានកង្វល់ ទ្រង់ញ៉ាំងព្រះ វរកាយ ឲ្យប្រព្រឹត្តទៅក្នុងទេវលោក និងមនុស្សលោក ។ បទថា នំ នំ នមស្សាមិ បានដល់ ខ្ញុំព្រះអង្គសូមនមស្ការទ្រង់ដែលមានសភាពបែបនោះ ។ បទថា បមុត្តា បានដល់ សូមទ្រង់ដោះ ។

លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់ដោះនូវសង្ស័យទាក់ទងដោយ ព្រះអង្គ ទើបត្រាស់គាថាថា នាហំ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា នាហំ សមិស្សាមិ បានដល់ តថាគតនឹងមិន មកដល់ គឺមិនសិក្សា អធិប្បាយថា នឹងមិនព្យាយាម ។ បទថា បមោ-

ធនាយ បានដល់ ដើម្បីដោះ ។ បទថា កងកងី បានដល់ មានសេចក្តី  
សង្ស័យ ។ បទថា តរេសិ បានដល់ គប្បីឆ្លង ។

ព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ ឆោតកមាណាពត្រេកអរ  
ក្រែលែង សរសើរព្រះមានព្រះភាគក្រែលែង កាលទូលសូមឲ្យប្រៀនប្រដៅ  
ទើបពោលគាថាថា អនុសាស ព្រហ្ម ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា ព្រហ្ម នេះ ជាវាចាដែលប្រសើរបំផុត ។  
ដោយហេតុនោះ ទើបឆោតកមាណាពទូលហៅព្រះមានព្រះភាគថា អនុសាស  
ព្រហ្ម ដូច្នោះ ។ បទថា វិវេកធម្មំ បានដល់ ធម៌ គឺនិព្វានជាគ្រឿងស្ងាត់ចាក  
សង្ខារទាំងពួង ។ បទថា អព្យាបជ្ជមាណោ បានដល់ មិនជាប់ជំពាក់ មាន  
ប្រការផ្សេងៗ ។ បទថា ឥនេវ សន្តោ បានដល់ នៅក្នុងទីនេះឯង ។ បទថា  
អសិរោ បានដល់ មិនអាស្រ័យ ។ ២ គាថាក្រៅអំពីនេះ មានន័យដូច  
ពោលហើយ ក្នុងមេត្តគុសូត្រនោះឯង ។ មានការផ្សេងគ្នាតែម្យ៉ាង គឺក្នុង  
មេត្តគុសូត្រនោះ ជា ធម្មំ ក្នុងសូត្រនេះ ជា សន្តិ ។ កន្លះគាថាមុន ក្នុង  
គាថាទី ៣ មានន័យដូចពោលហើយ ក្នុងមេត្តគុបញ្ញានោះឯង ក្នុងចំណែក  
ដែលខុសគ្នា គឺបទថា សន្តោ គឺជាឋានៈដែលជាប់ជំពាក់ អធិប្បាយថា ជា  
គ្រឿងជាប់ជំពាក់ ។ បទដ៏សេស ក្នុងទីទាំងពួងជាក់ច្បាស់ហើយ ។ ព្រះ  
មានព្រះភាគ ទ្រង់បញ្ចប់ទេសនានេះ ដោយកំពូលនៃធម៌ គឺអរហត្ត ដោយ  
ប្រការដូច្នោះឯង កាលចប់ទេសនា បុគ្គលសម្រេចធម៌ ដូចគ្នាតាមដែល  
ពោលមកហើយនោះឯង ។<sup>១២៣</sup>

# សុត្តន្តបិដក ឧបស័វប្បញ្ញាទី៦

[ ១១៧ ] ( ឧបស័វមាណព័ជ័មានអាយុ ទូលសួរថា ) បពិត្រ  
ព្រះអង្គជាសក្យពង្ស ខ្ញុំព្រះអង្គម្នាក់ឯង មិនអាស្រ័យ ( ធម៌ ឬ  
បុគ្គល ) ទើបមិនអាចត្រូវឱ្យដំណុំបាន បពិត្រព្រះអង្គមានចក្ខុ  
ជុំវិញ សូមព្រះអង្គសម្តែងនូវអារម្មណ៍ គឺនិស្ស័យដែលនាំឱ្យខ្ញុំ  
ព្រះអង្គអាស្រ័យ ហើយត្រូវឱ្យនេះ ។

( ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់ឧបស័វៈ )  
អ្នកចូរមានសតិសម្លឹង អាកិញ្ចញ្ញាយតនជ្ឈាន អាស្រ័យដោយ  
បរិកម្មថា មិនមាន។ ហើយត្រូវឱ្យចុះ អ្នកចូរលះកាមទាំង-  
ឡាយ រៀបចាកសេចក្តីសង្ស័យចេញ ចូរពិចារណាធម៌ជាទីអស់  
ទៅនៃតណ្ហា ទាំងយប់ ទាំងថ្ងៃចុះ ។

( ឧបស័វមាណព័ជ័មានអាយុ ទូលសួរថា ) អ្នកណាប្រាស  
ចាកតម្រេក ក្នុងកាមទាំងឡាយទាំងពួង លះបង់ឈានដទៃ អា-  
ស្រ័យអាកិញ្ចញ្ញាយតនជ្ឈាន ចុះចិត្តស៊ប់ក្នុងសញ្ញាវិមោក្ខដ៏  
ប្រសើរ អ្នកនោះមិនសាបសូន្យ បិតនៅក្នុងអាកិញ្ចញ្ញាយតនៈ  
នោះ បានដែរឬ ។

( ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា ម្ចាស់ឧបស័វៈ ) អ្នកណា  
ប្រាសចាកតម្រេក ក្នុងកាមទាំងឡាយទាំងពួង លះឈានដទៃ  
អាស្រ័យអាកិញ្ចញ្ញាយតនជ្ឈាន ចុះចិត្តស៊ប់ក្នុងសញ្ញាវិមោក្ខដ៏

ប្រសើរ បុគ្គលនោះជាអ្នកមិនសាបសូន្យ គប្បីបិតនៅក្នុងអាកិ-  
ញ្ញញ្ញាយតនជ្ឈានបាន ។

បពិត្រព្រះអង្គមានចក្ខុជុំវិញ បើអ្នកនោះ ជាអ្នកមិនសាប  
សូន្យ គប្បីបិតនៅក្នុងអាកិញ្ញញ្ញាយតនជ្ឈាននោះ អស់ប្រជុំនៃ  
ឆ្នាំជាច្រើន អ្នកនោះ ជាអ្នកមានចិត្តចុះស៊ីប ត្រជាក់ក្នុង  
អាកិញ្ញញ្ញាយតនជ្ឈានឬ វិញ្ញាណរបស់បុគ្គលមានសភាពដូច្នោះ  
គប្បីឃ្នាតទៅឬ ។

( ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់ឧបស័រៈ )  
អណ្តាតភ្លើង ដែលត្រូវកម្លាំងខ្យល់បក់ រមែងរលត់ទៅ មិនដល់  
នូវការរាប់ ( ថាទៅក្នុងទីណាទេ ) យ៉ាងណាមិញ មុន្តិ្តរូប  
ស្រឡះហើយចាកនាមកាយ រមែងរលត់ទៅ មិនដល់នូវការរាប់  
( ថាទៅក្នុងទីណា ) យ៉ាងនោះដែរ ។

បុគ្គលនោះ រលត់ទៅ លែងមាន ឬថា ឥតមានមោះមៃ  
ដោយការតាំងនៅទៀងទាត់ សូមព្រះមុនីសម្តែងសេចក្តីនោះ  
ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ ព្រោះថា ធម៌នោះ ព្រះអង្គជ្រាបច្បាស់ហើយ ។

( ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់ឧបស័រៈ )  
បុគ្គលដែលរលត់ទៅហើយ នឹងប្រមាណពុំបានទេ ពួកជនពោល  
ចំពោះបុគ្គលនោះ ព្រោះកិលេសណា កិលេសនោះរបស់បុគ្គល  
នោះ មិនមានទេ កាលធម៌ទាំងឡាយ ដែលបុគ្គលនោះកម្ចាត់

អស់ហើយ សូម្បីគន្លងនៃពាក្យទាំងអស់ ក៏បុគ្គលនោះកម្ចាត់  
អស់ហើយ ។

ឧបសិវមាណវកប្បបញ្ញាទី ៦ ចប់

អដ្ឋកថា

ឧបសិវប្បញ្ញាទី ៦

[ ១១៧ ] ក្នុងឧបសិវប្បញ្ញាទី ៦ មានពាក្យផ្ដើមថា ឯកោ អបំ  
ដូច្នោះ ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា មហន្តមោឃំ កាត់បទជា មហន្តំ ឱបំ  
បានដល់ អន្លង់ទឹកធំ ។ បទថា អនិស្ស្រោ បានដល់ មិនអាស្រ័យធម៌ ឬ  
បុគ្គល ។ បទថា នោ វិសហាមិ បានដល់ ខ្ញុំព្រះអង្គមិនអាច ។ បទថា  
អារម្មណំ បានដល់ ធម៌ជាទីអាស្រ័យ ។ បទថា យំ និស្ស្រោ បានដល់  
អាស្រ័យធម៌ ឬបុគ្គល ។

ឥឡូវនេះ ព្រោះព្រាហ្មណ៍នោះបានអាកិញ្ចញ្ញាយតនៈ តែមិនដឹងធម៌  
ជាទីអាស្រ័យមាន ព្រោះហេតុនោះ ព្រះមានព្រះភាគកាលទ្រង់សម្ដែង  
ធម៌ជាទីអាស្រ័យ និងផ្លូវដែលជាគ្រឿងនាំចេញក្រែលែងឡើងដល់ព្រាហ្មណ៍  
នោះ ទើបត្រាស់គាថាថា អាកិញ្ចញ្ញំ ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា បេកុមារោ បានដល់ សម្លឹង គឺមានសតិ  
ចូលអាកិញ្ចញ្ញាយតនសមាបត្តិនោះ និងចេញចាកអាកិញ្ចញ្ញាយតនសមាបត្តិ

ហើយ ពិចារណាដោយភាពជារបស់មិនទៀងជាដើម ។ បទថា **នត្តិតិ**  
**និស្សាយ** បានដល់ ធ្វើសមាបត្តិដែលប្រព្រឹត្តទៅហើយនោះឲ្យជាអារម្មណ៍ថា  
 អ្វីមិនមាន ។ បទថា **តរស្ស ឡុយំ** បានដល់ ឆ្លងឱ្យ: ៤ យ៉ាង តាមសមគួរ  
 ដោយវិបស្សនាដែលប្រព្រឹត្តទៅហើយ តាំងអំពីនោះមក ។ បទថា **កថាហិ**  
 បានដល់ ចាកសេចក្តីសង្ស័យ ។ បទថា **តណ្ហាកុយំ រត្តមហាភិបស្ស**  
 សេចក្តីថា ចូរឃើញនិព្វាន ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ទាំងយប់ និងថ្ងៃ ។ ដោយបទ  
 នេះ ព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់ដល់ធម៌ជាគ្រឿងនៅជាសុខក្នុងបច្ចុប្បន្នដល់  
 ឧបស័វមាណពនោះ ។

ឥឡូវនេះ ឧបស័វមាណពកាលបានស្តាប់ថា លះកាមទាំងឡាយ  
 ដូច្នោះហើយ ពិចារណាឃើញកាមដែលខ្លួនលះបានហើយ ដោយការសង្កត់  
 សង្កិន ទើបពោលគាថាថា **សព្វេសុ ដូច្នោះជាដើម** ។

បទថា **ហិក្វា មញ្ញំ** បានដល់ លះសមាបត្តិដទៃ ៦ យ៉ាង ដែល  
 ទាបជាងអាកិញ្ចញ្ញាយតនសមាបត្តិនោះ ។ បទថា **សញ្ញាវិមោក្ខេ បរមេ**  
 បានដល់ បង្កើនចិត្តក្នុងអាកិញ្ចញ្ញាយតនសមាបត្តិ ដែលជាសញ្ញាវិមោក្ខ  
 ដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ ក្នុងបណ្ណសញ្ញាវិមោក្ខ ៧ យ៉ាង ។ បទថា **តិដ្ឋេ នុ សោ តត្ថ**  
**អនានុវាយិ** សេចក្តីថា ឧបស័វមាណពទូលសួរថា បុគ្គលនោះ ជាអ្នកមិន  
 ញាប់ញ័រ តាំងនៅក្នុងអាកិញ្ចញ្ញាយតនព្រហ្មលោកមែនឬឬ ។

លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់ប្រាប់ការតាំងនៅប្រមាណ ៦  
 ម៉ឺនកប្បរបស់បុគ្គលនោះ ទើបត្រាស់គាថាទី ៣ ។ ឧបស័វមាណពបានស្តាប់



ការតាំងនៅក្នុងព្រហ្មលោកនោះរបស់បុគ្គលនោះហើយ ឥឡូវនេះ កាលទូល  
សួរថា ជនទាំងនោះទៀងមិនជាប់សូន្យ ទើបពោលគាថាថា តិដ្ឋេ ចេ ដូច្នោះ  
ជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា បូគម្បិ វស្សានំ បានដល់ អស់ឆ្នាំមិនមែន  
តិច ។ បាវៈថា បូគម្បិ វស្សានិ ដូច្នោះក៏មាន ។ ក្នុងបទទាំងនោះ គប្បីធ្វើ  
ឆដ្ឋិវិភត្តិឲ្យជាបឋមាវិភត្តិ ដោយផ្លាស់វិភត្តិ ។ ម្យ៉ាងទៀត បទថា បូគំ នេះ  
គួរប្រែថា ច្រើន ។ អាចារ្យពួកខ្លះពោលថា បគានិ ដូច្នោះក៏មាន ។ បាវៈ  
មុនល្អជាងបាវៈទាំងឡាយ ។ បទថា តត្ថេវ សោ សីតិ សិយា វិមុត្តោ  
សេចក្តីថា បុគ្គលនោះដល់នូវការផុតចាកទុក្ខផ្សេងៗ ក្នុងអាកិញ្ចញ្ញាយតន-  
ព្រហ្មលោកនោះឯង គប្បីជាអ្នកដល់នូវភាពត្រជាក់ សម្រេចនិព្វាន ជាអ្នក  
ទៀង តាំងនៅ ។ បទថា ករេថ វិញ្ញាណំ តថាវិធស្ស បានដល់ ឧប-  
សីវមាណាតសួរដល់ការជាប់សូន្យ ដោយពាក្យថា វិញ្ញាណរបស់បុគ្គលនោះ  
គប្បីរលត់ ព្រោះមិនប្រកាន់មាំ សួរដល់បដិសន្ធិរបស់បុគ្គលនោះ ដោយ  
ពាក្យថា វិញ្ញាណគប្បីមាន ដើម្បីកាន់យកបដិសន្ធិទៀត ។

លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងដល់បរិនិព្វាន ព្រោះ  
មិនប្រកាន់មាំរបស់ព្រះអរិយសាវ័កដែលកើតហើយ ក្នុងអាកិញ្ចញ្ញាយតនភព  
នោះថា មិនចូលទៅអាស្រ័យឧច្ឆេទទិដ្ឋិ និងសស្សតទិដ្ឋិដល់ឧបសីវមាណាត  
នោះ ទើបត្រាស់គាថាថា អច្ចំ យថា ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា អត្តំ បលេតិ គឺដល់នូវការរលត់ទៅ ។ បទ

ថា ន ឧបេតិ សង្ខំ សេចក្តីថា ពោលមិនបានថា ទៅកាន់ទិសនោះ ។ បទ  
 ថា ឯវំ មុនី នាមកាយា វិមុត្តោ សេចក្តីថា ព្រះសេក្ខមុនីក៏ដូច្នោះ កើត  
 ឡើងហើយ ក្នុងអាកិញ្ចញ្ញាយតនភពនោះ ផុតពីរូបកាយក្នុងកាលមុនតាម  
 ប្រក្រតីហើយ ញ៉ាំងមគ្គី ៤ ឲ្យកើតឡើងក្នុងភពនោះ ទើបផុតហើយចាក  
 នាមកាយទៀត ព្រោះកំណត់ដឹងនាមកាយ ជាព្រះខ័ណ្ឌស្រពឧកតោភាគ-  
 វិមុត្ត រមែងចូលដល់ការរលត់ទៅ គឺបរិនិព្វានដោយអនុបាទាបរិនិព្វាន រមែង  
 មិនចូលដល់នូវការរាប់ថា ជាក្សត្រ ឬព្រាហ្មណ៍ ។

ឥឡូវនេះ ឧបសីវមាណពបានស្តាប់ថា មុនីរមែងដល់នូវការរលត់ទៅ  
 ដូច្នោះហើយ កាលមិនយល់អត្ថនៃបទនោះ ទើបពោលគាថាថា អត្តន្តតោ  
 សោ ដូច្នោះជាដើម ។

បទនោះ មានសេចក្តីដូច្នោះថា បុគ្គលនោះដល់នូវការរលត់ទៅ បុគ្គល  
 នោះមិនមាន ឬថា បុគ្គលនោះ ជាអ្នកមិនមានអន្តរាយ ជាអ្នកមានការមិន  
 ប្រែប្រួលជាធម្មតា ដោយភាពជាអ្នកទៀង ព្រោះជាសស្សតទិដ្ឋិ បពិត្រ  
 ព្រះអង្គជាមុនី សូមទ្រង់ត្រាស់ព្យាករសេចក្តីនោះ ឲ្យសម្រេចប្រយោជន៍ដល់  
 ខ្ញុំព្រះអង្គចុះ ព្រោះអ្វី ព្រោះថា ធម៌នោះ ទ្រង់ដឹងច្បាស់ហើយពិត ។

លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងថា ឧបសិវមាណាព  
មិនគួរពោលយ៉ាងនោះ ទើបត្រាស់គាថាថា អត្តង្គតស្ស ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា អត្តង្គតស្ស បានដល់ ដែលបរិនិព្វាន  
ព្រោះមិនប្រកាន់មាំ ។ បទថា ន បមាណាមត្តិ បានដល់ មិនមានប្រមាណ  
នៃរូបជាដើម ។ បទថា យេន នំ វដ្ឋ បានដល់ ជនទាំងឡាយគប្បីពោល  
បុគ្គលនោះដោយកិលេស មានរាគៈជាដើមណា ។ បទថា សព្វេសុ ធម្មេសុ  
បានដល់ ធម្មក្ខន្ធទាំងពួងជាដើម ។ បទដ៏សេសប្រាកដច្បាស់ហើយ ។ ព្រះ  
មានព្រះភាគទ្រង់សម្តែងសូត្រនេះដោយធម៌ដ៏កំពូល គឺអរហត្ត ដោយប្រការ  
ដូច្នោះ ។ កាលចប់ទេសនា បុគ្គលត្រាស់ដឹងធម៌ដូចគ្នាតាមន័យដូចពោល  
ហើយនោះឯង ។<sup>១២៣</sup>

អដ្ឋកថាឧបសិវប្បញ្ញាទី ៦ ចប់



# សុត្តន្តបិដក

## នទ្ទប្បញ្ញាទី៧

[ ១១៨ ] ( នន្ទមាណពជីមានអាយុ ទូលសួរថា ) ជនទាំង-  
 ឡាយតែងពោលថា ពួកមុនី រមែងមាននៅក្នុងលោក ដំណើរ  
 នោះ តើយ៉ាងណា ជនទាំងនោះ ហៅបុគ្គលដែលប្រកបដោយ  
 ញាណថា មុនី ឬហៅបុគ្គលដែលប្រកបដោយការចិញ្ចឹមជីវិត  
 ថាជាមុនី ។

( ព្រះមានព្រះភាគដោះស្រាយថា ម្ចាស់នន្ទ ) ពួកជនអ្នក  
 ឈ្លាសវៃក្នុងលោកនេះ មិនហៅថា មុនី ព្រោះការឃើញ ព្រោះ  
 ការស្តាប់ ព្រោះការដឹង ( ឬព្រោះសីល និងវត្ត ) តែប៉ុណ្ណោះទេ  
 ជនទាំងឡាយណា ធ្វើខ្លួនឲ្យប្រាសចាកមារសេនា ជាអ្នកមិន  
 តានតឹង មិនមានសេចក្តីប្រាថ្នា តថាគតហៅជនទាំងនោះថា មុនី ។

( នន្ទមាណពជីមានអាយុ ទូលសួរថា ) សមណព្រាហ្មណ៍  
 ពួកខ្លះទាំងនេះ តែងពោលសេចក្តីបរិសុទ្ធ ព្រោះអារម្មណ៍ដែល  
 ឃើញខ្លះ ដែលស្តាប់ខ្លះ ពោលសេចក្តីបរិសុទ្ធ ព្រោះសីលវត្ត  
 ខ្លះ ពោលសេចក្តីបរិសុទ្ធ ព្រោះវិធីច្រើនយ៉ាងខ្លះ ។ ( បពិត្រ  
 ព្រះមានព្រះភាគ ) អ្នកនិទ្ទិក ពួកសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ  
 កាលបើប្រព្រឹត្តក្នុងវត្ត ដែលឃើញថាជាគ្រឿងបរិសុទ្ធនោះ តើ  
 បានឆ្លងផុតជាតិ និងជរាបានដែរឬ បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ  
 ព្រះអង្គសូមសួរព្រះអង្គ សូមព្រះអង្គសម្តែងប្រាប់សេចក្តីនោះ

ដល់ ខ្ញុំព្រះអង្គ ។

( ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់នន្ទ )  
សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយពួកខ្លះទាំងនេះ ពោលថា សេចក្តី  
បរិសុទ្ធព្រោះអារម្មណ៍ដែលឃើញ និងអារម្មណ៍ដែលស្តាប់ខ្លះ  
ពោលថា សេចក្តីបរិសុទ្ធ ព្រោះសីល និងវត្តខ្លះ ពោលថា  
សេចក្តីបរិសុទ្ធព្រោះវិធីជាច្រើនយ៉ាងខ្លះ សមណព្រាហ្មណ៍ទាំង  
នោះ រមែងប្រព្រឹត្តក្នុងវត្ត ដែលឃើញថាជាគ្រឿងបរិសុទ្ធនោះ  
ក៏មែនពិតហើយ ប៉ុន្តែ តថាគតពោលថា សមណព្រាហ្មណ៍  
ទាំងនោះ មិនបានឆ្លងផុតជាតិ និងជរាបានឡើយ ។

( នន្ទមាណព័ជ៌មានអាយុ ទូលសួរទៀតថា ) សមណ-  
ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ពួកខ្លះទាំងនេះពោលថា សេចក្តីបរិសុទ្ធ  
ព្រោះអារម្មណ៍ដែលឃើញ និងអារម្មណ៍ដែលស្តាប់ខ្លះ ពោលថា  
សេចក្តីបរិសុទ្ធ ព្រោះសីល និងវត្តខ្លះ ពោលថា សេចក្តីបរិសុទ្ធ  
ព្រោះវិធីជាច្រើនយ៉ាងនេះ បពិត្រព្រះអង្គជាព្រះមុនី បើព្រះអង្គ  
ត្រាស់ថា សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ឆ្លងឱ្យមិនបានទេ បពិត្រ  
ព្រះអង្គនិទ្ទិក្ខ កាលបើដូច្នោះ តើនរណាក្នុងទេវលោក ឬមនុស្ស-  
លោក ទើបឆ្លងផុតជាតិ និងជរាទៅបាន បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ  
ខ្ញុំព្រះអង្គសូមទូលសួរព្រះអង្គ សូមព្រះអង្គសម្តែងប្រាប់សេចក្តី  
នោះ ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ ។

( ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់នន្ទ ) តថាគត  
 មិនបានពោលថា ពួកសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងអស់ ត្រូវជាតិ ជរា  
 គ្រុបសង្កត់ទេ តថាគតពោលថា ពួកសមណព្រាហ្មណ៍ណាក្នុង  
 លោកនេះ លះអារម្មណ៍ដែលខ្លួនបានឃើញ បានឮ បានប៉ះពាល់  
 និងសីលវត្ថុ លះបង់វិធីជាច្រើនទាំងអស់ចេញ ឬពួកសមណ-  
 ព្រាហ្មណ៍ណា កំណត់ដឹងនូវតណ្ហា មិនមានអាសវៈ ពួកជននោះ  
 ឯង ឈ្មោះថា ឆ្លងផុតឱ្យបាន ។

ខ្ញុំព្រះអង្គត្រេកអរ ចំពោះព្រះវាចានុ៎ះ របស់ព្រះអង្គ អ្នក  
 ស្វែងរកគុណដ៏ធំ បពិត្រព្រះគោតម ព្រះនិព្វានដែលមិនមានឧបធិ  
 ដែលព្រះអង្គបានសម្តែងទុកល្អហើយ ព្រះអង្គពោលថា កាលពួក  
 សមណព្រាហ្មណ៍ណា លះអារម្មណ៍ដែលខ្លួនបានឃើញ បានឮ  
 បានប៉ះពាល់ និងសីលវត្ថុ លះបង់វិធីជាច្រើនយ៉ាងទាំងអស់ចេញ  
 ឬពួកជនណា កំណត់ដឹងនូវតណ្ហា មិនមានអាសវៈ ទើបតថាគត  
 ពោលថា ជនទាំងនោះ ឆ្លងផុតឱ្យបាន ។

នន្ទមាណវកប្បញ្ញាទី ៧ ចប់



# អដ្ឋកថា

## នទ្ទប្បញ្ញាទី៧

[ ១១៨ ] ក្នុងនទ្ទប្បញ្ញាទី ៧ មានពាក្យផ្ដើមថា សន្តិ លោកេ ដូច្នោះ ក្នុងបទទាំងនោះ គប្បីជ្រាបសេចក្ដីគាថាទី ១ ដូចតទៅនេះ ជនទាំងឡាយ មានក្សត្រជាដើម រមែងពោលថា មុនីមាននៅក្នុងលោក សំដៅដល់អាជីវក និងនិគ្រន្តជាដើម ។ បទថា តយំទំ កម៌សុ សេចក្ដីថា ជនទាំងឡាយពោល បុគ្គលដែលប្រកបដោយញាណ ព្រោះញាណ មានសមាបត្តិញាណជាដើម កើតឡើង ឬជាអ្នកប្រកបដោយការប្រព្រឹត្តទៅ ពោល គឺការប្រព្រឹត្តទៅ ដែលសេវាហ្មង មានប្រការផ្សេងៗ ថាជាមុនី ។

លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់បដិសេធទាំង ២ យ៉ាងហើយ ទ្រង់សម្ដែងបុគ្គលជាមុនីដល់នទ្ទមាណពនោះ ទើបត្រាស់គាថាថា ន ទិដ្ឋិយា ដូច្នោះជាដើម ។

ឥឡូវនេះ នទ្ទមាណពទូលសួរថា យេ កេចិមេ ជាដើម ដើម្បីលះ សេចក្ដីសង្ស័យនៃជនទាំងឡាយដែលពោលថា សេចក្ដីបរិសុទ្ធ រមែងមាន ដោយការឃើញជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា អនេក្សបេន បានដល់ ដោយមន្ត្រីលក្ខក់ ផ្ដើមជាដើម ។ បទថា តត្ថ យថា ចរន្តា សេចក្ដីថា ដែលសក្ដាយទិដ្ឋិ គ្រប់គ្រង។

ត្រានោះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្ដែងការមិនមានសេចក្ដីបរិសុទ្ធ

យ៉ាងនោះដល់នន្ទមាណព ទើបត្រាស់គាថាទី ២ ។

នន្ទមាណពបានស្តាប់ថា សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះត្រង់ផុតជាតិ និង ជរាមិនបាន ឥឡូវនេះ បំណងនឹងជ្រាបបុគ្គលដែលត្រង់ផុតបាន ទើបទូលសួរ ថា យេ កេចិមេ ដូច្នោះជាដើម ។ លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់ សម្តែងដល់បុគ្គលដែលត្រង់ផុតជាតិ ជរា ដោយបំណងដល់បុគ្គលដែលត្រង់ ផុតឱ្យ: ដល់នន្ទមាណពនោះ ទើបត្រាស់គាថាទី ២ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា និរុត្តា បានដល់ ដែលជាតិ ជរា ចោមរោម ហើយ រូបរិតហើយ ។ បទថា យេសីធន កាត់បទជា យេ សុ ឥធន ប្រែថា បុគ្គលពួកណាក្នុងលោកនេះ ។ បទថា សុ ក្នុងបទនេះ ត្រឹមតែជានិបាត ។ បទថា តណ្ហំ បរិញ្ញាយ បានដល់ កំណត់ដឹងតណ្ហាដោយបរិញ្ញា ៣ ។ បទ ដ៏សេសក្នុងបទទាំងពួងជាកំច្បាស់ហើយ ព្រោះមានន័យដូចពោលហើយក្នុង ខាងដើមនោះឯង ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់បញ្ចប់ទេសនាដោយកំពូលនៃធម៌ គឺអរហត្តដូចគ្នា ដោយប្រការដូច្នោះ ។

ឯនន្ទមាណព កាលចប់ទេសនា សរសើរកាសិតរបស់ព្រះមានព្រះភាគ ថា ឯតានិទន្ទាមិ ដូច្នោះជាដើម ។ ក្នុងសូត្រនេះ បុគ្គលសម្រេចធម៌ដូចគ្នា តាមដែលពោលហើយ ក្នុងសូត្រមុននោះឯង ។<sup>១២៣</sup>

អដ្ឋកថានន្ទប្បញ្ញាទី ៧ ចប់





# សុត្តន្តបិដក

## ហេមកប្បញ្ញាទី៨

[ ១១៩ ] ( ហេមកមាណពដ៏មានអាយុ ទូលសួរថា ) ក្នុង  
 កាលពីដើម មុនសាសនានៃព្រះគោតម អាចារ្យទាំងឡាយ បាន  
 ពោលយ៉ាងជាក់ច្បាស់ថា ពាក្យនោះ ធ្លាប់មានមកហើយយ៉ាង  
 នេះ ពាក្យនោះ នឹងមានតទៅ ពាក្យទាំងអស់នោះ ជាពាក្យមិន  
 ជាក់ច្បាស់ ពាក្យទាំងអស់នោះ ជាគ្រឿងចម្រើននៃសេចក្តីត្រិះរិះ  
 ( ខ្ញុំព្រះអង្គមិនទាន់ពេញចិត្តក្នុងពាក្យនោះឡើយ ) បពិត្រព្រះ  
 អង្គជាព្រះមុនី សូមព្រះអង្គសម្តែងធម៌ សម្រាប់ដកចេញនូវតណ្ហា  
 ដែលនាំឲ្យខ្ញុំព្រះអង្គដឹងច្បាស់ មានសតិ ឆ្លងតណ្ហាដែលផ្សាយ  
 ទៅផ្សេងៗ ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ ។

( ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ដោះស្រាយថា ) ម្ចាស់ហេមកៈ  
 ជនទាំងឡាយណា ដឹងច្បាស់នូវព្រះនិព្វាន ជាទីបន្ទោបង់នូវឆន្ទ-  
 រាគ ជាគុណជាតមិនច្បុត ដែលបានឃើញ បានស្តាប់ បានប៉ះ  
 ពាល់ហើយ ចំពោះរូបជាទីស្រឡាញ់ ( ដែលគេដឹងច្បាស់ហើយ )  
 ជាអ្នកមានសតិ រលត់កិលេស ក្នុងបច្ចុប្បន្នហើយ ជនអ្នកមាន  
 សតិស្ងប់កិលេសទាំងនោះ ឈ្មោះថា ឆ្លងតណ្ហា ដែលផ្សាយទៅ  
 ផ្សេងៗ ក្នុងលោកបានហើយ ។

ហេមកមាណវកប្បញ្ញាទី ៨ ចប់



# អដ្ឋកថា

## ហោមកប្បបញ្ញាទី៨

[ ១១៧ ] ក្នុងហោមកប្បញ្ញាទី ៨ មានពាក្យផ្ដើមថា យេ មេ បុព្វេ ដូច្នោះ ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា យេ មេ បុព្វេ វិយាកំសុ សេចក្ដីថា អាចារ្យ ពួកណា មានពារវិព្រាហ្មណ៍ជាដើម បានព្យាករលទ្ធិរបស់ខ្លួនដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ ក្នុងកាលមុន ។ បទថា ហារំ គោតមសាសនា គឺមុនសាសនារបស់ព្រះ- គោតម ។ បទថា សព្វនំ តក្កវឌ្ឍនំ សេចក្ដីថា ពាក្យព្យាករទាំងអស់ ជាគ្រឿងធ្វើនូវការត្រិះរិះ មានការត្រិះរិះដល់កាមជាដើមឲ្យច្រើនឡើង ។ បទ ថា វណ្ណានិគ្សានំ បានដល់ ធ្វើតណ្ហាឲ្យវិនាស ។

លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលត្រាស់ប្រាប់ធម៌នោះដល់ហោមក- មាណព ទើបត្រាស់គាថា ២ ថា ឥធម៌ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា ឯតទព្វាយ យេ សតា សេចក្ដីថា ជនពួកណា ដឹងច្បាស់ដល់បទ គឺព្រះនិព្វានដែលមិនស្លាប់នោះ ដោយន័យ ជាដើមថា សន្ធិារទាំងឡាយមិនទៀង ដឹងដោយលំដាប់ ជាអ្នកមានសតិ ដោយសតិក្នុងកាយានុបស្សនាជាដើម ។ បទថា ទិដ្ឋធម្មាភិទិត្តានា បានដល់ ឃើញធម៌ ព្រោះដឹងច្បាស់នូវធម៌ និងរម្មតកិលេស ព្រោះរម្មតកិលេស មាន រាគៈជាដើម ។ បទដ៏សេស ក្នុងបទទាំងពួងជាក់ច្បាស់ហើយ ។ ព្រះមាន ព្រះភាគទ្រង់សម្ដែងសូត្រនេះ ដោយកំពូលនៃធម៌ គឺអរហត្តដូចគ្នា ។ កាល ចប់ទេសនា សត្វដែលសម្រេចធម៌ដូចគ្នា តាមដែលពោលមកហើយក្នុង សូត្រមុននោះឯង ។<sup>១៣៧</sup>

# សុត្តន្តបិដក តោទេយ្យប្បញ្ញាទី៩

[ ១២០ ] ( តោទេយ្យមាណព័ជ្ជមានអាយុ ទូលសួរថា ) កាមារម្មណ៍ទាំងឡាយ មិនមាននៅក្នុងបុគ្គលណា តណ្ហារបស់បុគ្គលណាមិនមាន ទាំងបុគ្គលណា ឆ្លងសេចក្តីសង្ស័យបាន វិមោក្ខធម៌ ( ការរួចផុត ) របស់បុគ្គលនោះ តើដូចម្តេច ។

( ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់តោទេយ្យ ) កាមារម្មណ៍ទាំងឡាយ មិនមាននៅក្នុងបុគ្គលណា តណ្ហារបស់បុគ្គលណាមិនមាន ទាំងបុគ្គលណា ឆ្លងសេចក្តីសង្ស័យបាន វិមោក្ខធម៌របស់បុគ្គលនោះ មិនមែនទៅជាយ៉ាងដទៃទេ ។

( បុគ្គលនោះ នឹងត្រូវព្យាយាម ដើម្បីធ្វើខ្លួនឲ្យរួចផុតទៅក្រៅអំពីនេះទៀតមិនមានទេ ) បុគ្គលនោះ ជាអ្នកប្រាសចាកសេចក្តីប្រាថ្នា ឬនៅប្រកបដោយសេចក្តីប្រាថ្នា ជាបុគ្គលមានប្រាថ្នា ឬជាអ្នកគ្រាន់តែកំណត់ថាមានបញ្ញា បពិត្រព្រះអង្គជាសក្យពង្ស ខ្ញុំព្រះអង្គគប្បីស្គាល់បាននូវមុនី ដោយប្រការដូចម្តេច បពិត្រព្រះអង្គមានបញ្ញាចក្ក ឃើញធម៌ដោយជុំវិញ សូមព្រះអង្គត្រាស់ប្រាប់នូវមុនីនោះ ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ ។

( ព្រះអង្គទ្រង់ដោះស្រាយថា ) បុគ្គលនោះ ប្រាសចាកសេចក្តីប្រាថ្នា ទាំងជាអ្នកប្រកបដោយសេចក្តីប្រាថ្នាក៏ទេ ជាអ្នកមានបញ្ញា ទាំងជាអ្នកគ្រាន់តែកំណត់ថាមានបញ្ញាក៏ទេ ម្ចាស់

តោទេយ្យ អ្នកចូរដឹងបុគ្គលនោះ ថាជាមុនី ជាអ្នកមិនមាន  
 កង្វល់ មិនជាប់នៅក្នុងកាមភព យ៉ាងនេះចុះ ។  
 តោទេយ្យមាណវកប្បញ្ញាទី ៩ ចប់

### អដ្ឋកថា

### តោទេយ្យប្បញ្ញាទី៨

[ ១២០ ] ក្នុងតោទេយ្យបញ្ញាទី ៩ មានពាក្យផ្ដើមថា យស្មី កាមា  
 ដូច្នោះជាដើម ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា វិមោក្ខោ តស្ស កិទិសោ សេចក្ដីថា  
 តោទេយ្យមាណពទូលសួរថា ការផុតវិសេសដែលបុគ្គលនោះគប្បីប្រាថ្នាដូច  
 ម្ដេច ។

ឥឡូវនេះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្ដែងការមិនមាន ការរួចផុត  
 ដល់តោទេយ្យមាណពនោះ ទើបត្រាស់គាថាទី ២ ។ ក្នុងបទទាំងនោះ បទ  
 ថា វិមោក្ខោ តស្ស នាបរោ បានដល់ កាលព្រះមានព្រះភាគត្រាស់យ៉ាង  
 នេះថា ការផុតដទៃរបស់បុគ្គលនោះមិនមាន ការអស់តណ្ហាយ៉ាងនេះ ការ  
 ផុតវិសេសយ៉ាងនេះ តោទេយ្យមាណពក៏នៅតែមិនយល់សេចក្ដីនោះបានល្អ

ទើបទូលសួរទៀតថា និរាសសោ សោ ឧទ អាសសារោ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា ឧទ បញ្ញាកប្បី សេចក្តីថា នៅកំណត់ដោយ  
តណ្ហា និងទិដ្ឋិ ដោយញាណ មានសមាបត្តិញាណជាដើម ។

លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលត្រាស់ប្រាប់សេចក្តីនោះ ដល់  
តោទេយ្យមាណព ទើបត្រាស់គាថាទី ២ ។ ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា កាមភវេ  
បានដល់ ក្នុងកាម និងក្នុងភព ។ បទដ៏សេស ក្នុងបទទាំងពួងប្រាកដច្បាស់  
ហើយ ។ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់សម្តែងសូត្រនេះដោយកំពូលនៃធម៌ គឺអរហត្ត  
ដូចគ្នា ដោយប្រការដូច្នោះ ។ កាលចប់ទេសនា បុគ្គលដែលបានសម្រេចធម៌  
ដូចគ្នា ក្នុងសូត្រមុននោះឯង ។<sup>១៧៣</sup>

អដ្ឋកថាតោទេយ្យប្បញ្ញាទី ៩ ចប់



# សុត្តន្តបិដក

## កប្បប្បញ្ញាទី ១០

[ ១២១ ] ( កប្បមាណពដីមានអាយុ ទូលសួរថា ) ពួកសត្វ  
 បិតនៅក្នុងកណ្តាលនៃសង្សារវដ្ត ត្រូវជរា និងមច្ចុគ្របសង្កត់  
 ក្នុងកាលដែលឱ្យយះជាក័យធំ កើតឡើងហើយ បពិត្រព្រះអង្គ  
 និទ្ទិក្ខុ សូមព្រះអង្គត្រាស់ប្រាប់នូវទីពឹង ឲ្យទាន សេចក្តីទុក្ខក្នុង  
 សង្សារវដ្តនេះ មិនគប្បីមានតទៅទៀត ដោយប្រការណា សូម  
 ព្រះអង្គត្រាស់ប្រាប់នូវទីពឹង ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ ( ដើម្បីរៀបចាកទុក្ខ )  
 ដោយប្រការនោះ ។

( ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់កប្បៈ ) ពួក  
 សត្វបិតនៅក្នុងកណ្តាលនៃសង្សារវដ្ត ត្រូវជរា និងមច្ចុគ្របសង្កត់  
 ក្នុងកាលដែលឱ្យយះជាក័យធំកើតឡើង ម្ចាស់កប្បៈ តថាគតនឹង  
 សម្តែងប្រាប់ នូវទីពឹងដល់អ្នក ។ ការមិនកង្វល់ ( ដោយ  
 កិលេស ) ការមិនប្រកាន់មាំនុ៎ះឯង ឈ្មោះថា ជាទីពឹងពំនាក់  
 មិនមានទីពឹងដទៃលើសជាងទេ តថាគតហៅទីពឹងនោះថា ព្រះ  
 និព្វាន ជាទីក្ស័យនៃជរា និងមច្ចុ ។ ជនទាំងឡាយណា ដឹង  
 ច្បាស់នូវព្រះនិព្វាននោះ ជាអ្នកមានសតិ រម្មត់ទុក្ខក្នុងបច្ចុប្បន្ន  
 នេះ ជនទាំងនោះ ជាអ្នកមិនលុះអំណាចនៃមារ ជនទាំងនោះ  
 មិនដល់នូវភាព ជាអ្នកបម្រើនៃមារឡើយ ។

កប្បមាណវកប្បញ្ញាទី ១០ ចប់

# អដ្ឋកថា

## កប្បប្បញ្ញាទី ១០

[ ១២១ ] ក្នុងកប្បប្បញ្ញាទី ១០ មានពាក្យផ្ដើមថា មន្ទេ សរស្មី ដូច្នោះជាដើម ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា មន្ទេ សរស្មី លោកអធិប្បាយថា ក្នុងសាគរដែលជាកណ្តាល ព្រោះខាងដើម និងខាងចុងមិនប្រាកដ ។ បទថា តិដ្ឋតំ បានដល់ តាំងនៅ ។ បទថា យថាយំ ឆាយំ សិយា បានដល់ ដោយប្រការដែលទុក្ខនេះមិនគប្បីមានទៀត ។

សម័យនោះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់ព្យាករសេចក្ដីនោះដល់កប្ប- មាណពនោះ ទើបត្រាស់ ៣ គាថា ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា អភិព្វានំ បានដល់ ផ្ទុយគ្នានឹងគ្រឿងកង្វល់ ។ បទថា អនាទានំ បានដល់ ផ្ទុយគ្នានឹងការប្រកាន់មាំ លោកអធិប្បាយថា ចូលទៅស្ងប់សេចក្ដីកង្វល់ និងការប្រកាន់មាំ ។ បទថា អនាបរំ បានដល់ រៀរចាកទីតាំងដែលមិនជាសត្រូវដទៃទៀត លោកអធិប្បាយថា ជាទីតាំង ប្រសើរបំផុត ។ បទថា ន តេ មារស្ស បដ្ឋគូ បានដល់ ជនទាំងនោះ មិនដើរទៅក្នុងផ្លូវរបស់មារ គឺមិនជាសិស្សចាំបម្រើមារ ។ បទដ៏សេស ក្នុង បទទាំងពួងជាក់ច្បាស់ហើយ ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់សម្ដែងសូត្រនេះ ដោយធម៌ជាកំពូល គឺអរហត្ត ដោយប្រការដូច្នោះ ។

ម្យ៉ាងទៀត កាលចប់ទេសនា បុគ្គលសម្រេចធម៌ ដូចគ្នានឹងសូត្រមុន នោះឯង ។<sup>១២១</sup>

អដ្ឋកថាកប្បប្បញ្ញាទី ១០ ចប់

**សុត្តន្តបិដក**  
**ជតុកណ្ណិបញ្ញាទី១១**

[ ១២២ ] ( ជតុកណ្ណិមាណព័ន្ធមានអាយុ ទូលសួរថា ) បពិត្រ  
ព្រះអង្គជាវិបុរស ខ្ញុំព្រះអង្គបានឮថា ព្រះអង្គមិនមានសេចក្តី  
ប្រាថ្នាក្នុងកាម ឆ្លងអន្លង់ គឺកិលេសបានហើយ ទើបមកដើម្បីទូល  
សួរព្រះអង្គ អ្នកមិនមានសេចក្តីប្រាថ្នា បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ  
ព្រះអង្គមានដួងព្រះនេត្រ ឃើញនូវធម្មតាលោក ដែលកើតឡើង  
ព្រម សូមព្រះអង្គសម្តែងនូវសន្តិបទ គឺធម៌ស្ងប់ បពិត្រព្រះមាន  
ព្រះភាគ សូមព្រះអង្គសម្តែងនូវសន្តិបទនុ៎ះ តាមសេចក្តីពិត  
ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ ឲ្យទាន ។ ព្រោះថា ព្រះមានព្រះភាគ តែង  
ប្រព្រឹត្តគ្របសង្កត់នូវកាម ( ដូចព្រះអាទិត្យមានតេជះ គឺរស្មី  
គ្របសង្កត់នូវប្រិចពីមណ្ឌល ដោយតេជះ ដូច្នោះ ) បពិត្រ  
ព្រះអង្គ មានព្រះបញ្ញាធំទូលាយ ដូចផ្ទៃផែនដី សូមព្រះអង្គ  
ត្រាស់ប្រាប់នូវធម៌ ដែលខ្ញុំព្រះអង្គគួរដឹង ជាធម៌សម្រាប់លះជាតិ  
និងជរា ក្នុងអត្តភាពនេះ ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ ជាអ្នកមានបញ្ញាស្មុគ  
ស្មើនឹង ឲ្យទាន ។

( ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់ជតុកណ្ណិ )  
អ្នកចូរកម្ចាត់បង់ នូវតម្រេកក្នុងកាមទាំងឡាយចេញ ចូរឃើញ  
នូវនេក្ខម្មៈ ដោយសេចក្តីក្សេមក្សាន្ត កិលេសជាតគ្រឿងខ្វល់  
ដែលអ្នកប្រកាន់មាំ ( ដោយតណ្ហា និងទិដ្ឋិ ) ឬដែលគួរលះបង់



កុំមានដល់អ្នកឡើយ គ្រឿងខ្វល់ណា ដែលមានហើយក្នុងកាល  
 មុន អ្នកចូរឲ្យគ្រឿងខ្វល់នោះរឹងស្អិតចុះ គ្រឿងខ្វល់មានក្នុងខាង  
 ក្រោយ កុំមានដល់អ្នកឡើយ បើអ្នកមិនកាន់យក នូវគ្រឿងខ្វល់  
 ក្នុងកណ្តាល អ្នកនឹងជាមនុស្សស្ងប់គ្រឿងខ្វល់បាន ។ ម្នាល  
 ព្រាហ្មណ៍ បុគ្គលតែងលុះក្នុងអំណាចនៃមច្ចុ ដោយអាសវៈទាំង-  
 ឡាយណា អាសវៈទាំងនោះ រមែងមិនមានដល់បុគ្គលដែល  
 ប្រាសចាកតម្រេក ក្នុងនាមរូបដោយសព្វគ្រប់ ។

ជតុកណ្ឌីមាណវកប្បញ្ញាទី ១១ ចប់

### អដ្ឋកថា

#### ជតុកណ្ឌីបញ្ញាទី ១១

[ ១២២ ] ក្នុងជតុកណ្ឌីបញ្ញាទី ១១ មានពាក្យផ្ដើមថា សុត្វានបំ  
 ដូច្នោះជាដើម ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា សុត្វានបំ វិរិ វិរមកាមកាមី  
 សេចក្ដីថា ខ្ញុំព្រះអង្គបានស្តាប់មកថា ព្រះពុទ្ធ ឈ្មោះថា ជាវិរៈ គឺបុគ្គលមិន  
 គួរប្រាថ្នាកាម ព្រោះមិនប្រាថ្នាកាមទាំងឡាយ ដោយន័យជាដើមថា សតិបិ  
 សោ ភគវា ដូច្នោះ ។ បទថា អកាមមាគមំ សេចក្ដីថា ខ្ញុំព្រះអង្គមក  
 ដើម្បីទូលសួរព្រះមានព្រះភាគ ដែលជាអ្នកមិនមានកាម ។ បទថា សហាជ-  
 នេត្ត បានដល់ ជាអ្នកមានព្រះនេត្រ គឺសព្វញ្ញាតញ្ញាណកើតឡើងព្រមហើយ ។

បទថា យថាតន្តំ បានដល់ តាមសេចក្តីពិត ។ បទថា ព្រហ្មា មេ សេចក្តី ថា ជតុកណ្តិមាណពពោលអារាធនាទៀត ។ ព្រោះថា កាលអារាធនា ទោះ ពោលដល់មួយពាន់ដងក៏បាន ។ រឿងអ្វីពោលត្រឹមតែ ២ ដងនោះ ។ បទ ថា តេជី តេជសា សេចក្តីថា ព្រះមានព្រះភាគជាអ្នកមានតេជះ ទ្រង់គ្រប សង្កត់ដោយតេជះ ។ បទថា យមហំ វិជញ្ញំ ជាតិជរាយ ឥធិ វិប្បហានំ សេចក្តីថា ខ្ញុំព្រះអង្គគប្បីដឹងធម៌ ដែលជាហេតុលះជាតិ ជរា ក្នុងទីនេះ ។

លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលត្រាស់ប្រាប់នូវធម៌ដល់ជតុកណ្តិ- មាណពនោះ ទើបត្រាស់ ៣ គាថា ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា ទេកុម្មំ ទដ្ឋ ទេមតោ បានដល់ ឃើញនិព្វាន និងកិច្ចបដិបត្តិដើម្បីដល់និព្វាន ថាជាធម៌ក្សេម ។ បទថា ឧត្តហានំ បានដល់ ប្រកាន់ដោយតណ្ហា និងទិដ្ឋិ ។ បទថា និរត្តំ វា បានដល់ គួរដោះចេញ លោកអធិប្បាយថា គួរលះបង់ ។ បទថា មា តេ វិជ្ជិត បានដល់ កុំបី មានដល់អ្នក ។ បទថា កិញ្ចុនំ បានដល់ គ្រឿងកង្វល់ មានរាគៈជាដើម កុំបីមានដល់អ្នក ។ បទថា បុព្វេ បានដល់ កិលេសដែលកើតឡើង ប្រារព្ធ សង្ខារក្នុងអតីត ។ បទថា ព្រាហ្មណា សេចក្តីថា ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ ហៅជតុកណ្តិមាណព ។ បទដ៏សេស ក្នុងបទទាំងពួងជាកំច្បាស់ហើយ ។ ព្រះ ដ៏មានព្រះភាគទ្រង់សម្តែងសូត្រនេះដោយកំពូលនៃធម៌ គឺអរហត្តដូចគ្នា ដោយ ប្រការដូច្នោះ កាលចប់ទេសនា បុគ្គលដែលបានសម្រេចធម៌ ដូចគ្នានឹងសូត្រ មុននោះឯង ។<sup>១៧៧</sup>

# សុត្តន្តបិដក កទ្រាវុធប្បញ្ញាទី ៧២

[ ១២៣ ] ( កទ្រាវុធមាណាពដ៏មានអាយុ ទូលសួរថា ) ខ្ញុំ  
ព្រះអង្គ សូមអារាធនាព្រះអង្គ អ្នកលះអាល័យ កាត់តណ្ហា មិន  
រំភើប ( ព្រោះលោកធម៌ ) លះសេចក្តីត្រេកអរ ឆ្លងអន្លង់ហើយ  
រួចផុតស្រឡះហើយ លះធម៌គ្រឿងកំណត់ ( ដោយតណ្ហា និង  
ទិដ្ឋិ ) ព្រះអង្គមានព្រះប្រាជ្ញាញាណ បពិត្រព្រះអង្គជាវិបុរស  
ពួកជនអ្នកនៅក្នុងជនបទផ្សេងៗ ចង់ស្តាប់ព្រះវាចា របស់ព្រះ  
អង្គ បានមកព្រមគ្នាហើយ អំពីជនបទនោះៗ បើបានស្តាប់ព្រះ  
វាចា របស់ព្រះអង្គហើយ នឹងត្រឡប់អំពីទីនេះវិញ សូមព្រះអង្គ  
ទ្រង់ដោះស្រាយបញ្ហា ដើម្បីជនទាំងអម្បាលនោះ ព្រោះធម៌នោះ  
ព្រះអង្គបានជាបហើយ ។

( ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់កទ្រាវុធក )  
បុគ្គលគួរកម្ចាត់បង់នូវតណ្ហា ជាគ្រឿងប្រកាន់មាំ ក្នុងចំណែកខាង  
លើ ក្នុងចំណែកខាងក្រោម និងក្នុងចំណែកទទឹង គឺត្រង់កណ្តាល  
ឲ្យអស់ទៅ ព្រោះថា ជនទាំងអម្បាលនោះ ប្រកាន់មាំនូវរបស់  
ណាៗ ក្នុងលោក មានរមែងជាប់តាមសត្វ ដោយរបស់នោះៗ វិញ  
ដែរ ហេតុនោះ ភិក្ខុកាលដឹង ឃើញនូវពួកសត្វ អ្នកជាប់នៅក្នុង  
អារម្មណ៍ផ្សេងៗ ជាទីតាំងនៃមច្ចុមារនេះថា សត្វជាប់នៅព្រោះ

សេចក្តីប្រកាន់មាំដូច្នោះ គប្បីជាអ្នកមានសតិ មិនប្រកាន់មាំនូវ  
គ្រឿងខ្វល់ ក្នុងលោកទាំងពួង ។

កទ្រាវុធមាណវកប្បញ្ញាទី ១២ ចប់

### អដ្ឋកថា

### កទ្រាវុធមាណវកប្បញ្ញាទី ១២

[ ១២៣ ] ក្នុងកទ្រាវុធមាណវកប្បញ្ញាទី ១២ មានពាក្យផ្តើមថា ឱកញ្ចូហំ ដូច្នោះ  
ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា ឱកញ្ចូហំ បានដល់ ទ្រង់លះនូវការជាប់ជំពាក់ ។  
បទថា តណ្ហាច្នៃធំ សេចក្តីថា ទ្រង់កាត់នូវពួកតណ្ហាទាំង ៦ ។ បទថា អនេជំ  
បានដល់ មិនមានការចង់បានក្នុងលោកធម៌ទាំងឡាយ ។ បទថា នន្ទិញ្ចូហំ  
សេចក្តីថា លះនូវសេចក្តីប្រាថ្នា មានរូបក្នុងអនាគតជាដើម ។ ពិតហើយ  
ក្នុងទីនេះ កទ្រាវុធមាណវកពោលដល់តណ្ហាតែម្យ៉ាងប៉ុណ្ណោះ ដោយប្រការ  
ផ្សេងៗ ដើម្បីសរសើរព្រះមានព្រះភាគនោះឯង ។ បទថា កប្បជ្ឈូហំ សេចក្តី  
ថា ជាអ្នកលះកិលេសជាគ្រឿងកំណត់ ២ យ៉ាង ។ បទថា អភិយាចេ  
សេចក្តីថា ខ្ញុំព្រះអង្គទូលអារាធនាយ៉ាងក្រៃលែង ។ បទថា សុត្វាន នាគស្ស  
អបនមិស្សន្តិ ឥតោ អធិប្បាយថា បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ ជនទាំងឡាយ  
ជាច្រើនបានស្តាប់នូវព្រះតម្រាស់របស់ទ្រង់ ដែលជាបុគ្គលប្រសើរហើយ នឹង

ចៀសចេញទៅអំពីបាសាណកចេតិយនេះ ។ បទថា ជនបទេហិ សង្កតា  
 បានដល់ មកព្រមគ្នាក្នុងទីនេះ ចាកជនបទទាំងឡាយ មានជនបទឈ្មោះ  
 អង្គៈជាដើម ។ បទថា វិយាករោហិ សេចក្តីថា សូមទ្រង់សម្តែងធម៌ ។

គ្រានោះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងធម៌ ដោយអនុលោមតាម  
 អធ្យាស្រ័យរបស់កទ្រាវុធមាណពនោះ ទើបត្រាស់ ២ គាថា ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា អាធានតណ្ហំ បានដល់ តណ្ហាជាគ្រឿង  
 ប្រកាន់មាំ មានការកាន់យកអារម្មណ៍ មានរូបជាដើម អធិប្បាយថា ប្រកាន់មាំ  
 ដោយអំណាចតណ្ហា ។ បទថា យំ យញ្ញិ លោកស្មី ឧទាទិយន្តិ បានដល់  
 ប្រកាន់មាំវត្តណាមួយ ក្នុងប្រភេទនៃធម៌ មានខន្ធជាដើមនោះ ។ បទថា  
 តេនេវ មារោ អន្ទេតិ ជន្តំ សេចក្តីថា មាន គឺខន្ធមារ ដែលមានក្នុងបដិសន្ធិ  
 រមែងជាប់តាមសត្វនោះ ដោយអំណាចកម្មាកិសង្ខារ ដែលកើតឡើងព្រោះ  
 ឧបាទានជាបច្ច័យនោះឯង ។ បទថា តស្មា បជានំ សេចក្តីថា កាលដឹង  
 ទោសយ៉ាងនេះក្នុងសង្ខារ ដោយភាពជារបស់មិនទៀងជាដើម ។ បទថា  
 អាធានសត្តេ ឥតិ បេក្ខមារោ បដំ ឥមំ មច្ចុធលេយ្យ វិសត្តំ សេចក្តីថា  
 កិក្ខុសម្លឹងឃើញពួកសត្វដែលជាប់ហើយ ក្នុងអន្ទាក់នៃមារ ក្នុងលោកទាំង

ពួង ថាជាពួកសត្វដែលជាប់ជំពាក់ហើយ ក្នុងរូបជាដើម ដែលជាគ្រឿង  
 ប្រកាន់ ព្រោះអត្តថា គប្បីប្រកាន់មាំ ឬសម្លឹងឃើញពួកសត្វដែលជាប់ជំពាក់  
 ហើយ ក្នុងអន្ទាក់នៃមារថា មិនអាចនឹងសង្គ្រោះនូវការប្រកាន់មាំក្នុងបុគ្គល  
 ដែលប្រកាន់មាំ ដែលជាប់ហើយ ព្រោះការប្រកាន់មាំ និងដើម្បីឈានកន្លង  
 ចាកពួកសត្វដែលជាប់ជំពាក់ក្នុងអន្ទាក់មារនេះបាន មិនប្រកាន់មាំនូវគ្រឿង  
 កង្វល់ក្នុងលោកទាំងពួង ។ បទដ៏សេស ក្នុងបទទាំងពួងជាក់ច្បាស់ហើយ  
 ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់សម្តែងសូត្រនេះដោយកំពូល គឺអរហត្តនោះឯង  
 ដោយប្រការដូច្នោះ កាលចប់ទេសនា បុគ្គលសម្រេចធម៌ ដូចគ្នានឹងសូត្រមុន  
 នោះឯង ។<sup>១៣៣</sup>

អដ្ឋកថាគន្ធាវុទ្ធសូតាទី ១២ ចប់



# សុត្តន្តបិដក

## ឧទយប្បញ្ញាទី១៣

[ ១២៤ ] ( ឧទយមាណាព័ន្ធមានអាយុ ទូលសួរថា ) ខ្ញុំព្រះ  
អង្គ ជាអ្នកត្រូវការដោយបញ្ញា ទើបមកគាល់ ( ដើម្បីសួរ )  
ព្រះអង្គជាអ្នកបំពេញឈាន មានព្រះសន្តានប្រាសចាកជួលី គឺ  
កិលេស មិនមានអាសវៈ បានទ្រង់ធ្វើកិច្ច ដែលគួរធ្វើស្រេច  
ហើយ ដល់នូវត្រើយនៃធម៌ទាំងពួង សូមព្រះអង្គទ្រង់សម្តែងនូវ  
វិមោក្ខធម៌ គឺព្រះអរហត្ត ជាគ្រឿងទម្ងាយអវិជ្ជាចេញបាន ។

( ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់ឧទយៈ )

តថាគតពោលនូវការលះ នូវកាមច្នួនៈ និងទោមនស្សទាំងពីរយ៉ាង  
ផង ការបន្ទោបង់នូវសេចក្តីរញ្ជាផង ការយាត់បង់នូវកុក្ខច្នួនផង  
មានឧបេក្ខា និងសតិដ៏បរិសុទ្ធ មានសេចក្តីត្រិះរិះក្នុងធម៌ជាប្រធាន  
ថា ជាវិមោក្ខធម៌ គឺព្រះអរហត្ត ជាគ្រឿងទម្ងាយនូវអវិជ្ជាចេញ  
បាន ។

សត្វលោកមានអ្វីជាគ្រឿងចង់ទុក អ្វីជាគ្រឿងសញ្ជរទៅ  
នៃសត្វលោកនោះ លោកពោលថា និព្វានៗ ដូច្នោះ តើព្រោះលះ  
អ្វីបាន ។

សត្វលោក មានសេចក្តីត្រេកត្រអាល ជាគ្រឿងចង់ទុក  
មានសេចក្តីគិតសញ្ជឹង ជាគ្រឿងសញ្ជរទៅ នៃសត្វលោកនោះ  
ដែលលោកពោលថា និព្វាន ព្រោះលះតណ្ហាចេញបាន ។

កាលបុគ្គលមានសតិ ត្រាប់ទៅដូចម្តេច វិញ្ញាណទើបរលត់  
យើងខ្ញុំមកគាល់ ដើម្បីនឹងទូលសួរព្រះអង្គ នឹងបានស្តាប់ព្រះ  
វាចារបស់ព្រះអង្គ ។

កាលបុគ្គលមិនត្រេកត្រអាល ចំពោះវេទនាទាំងខាងក្នុង  
ទាំងខាងក្រៅ មានសតិត្រាប់ទៅយ៉ាងនេះ វិញ្ញាណទើបរលត់  
ទៅ ។

ឧទេយមាណវកប្បញ្ញាទី ១៣ ចប់

អដ្ឋកថា

ឧទេយប្បញ្ញាទី ១៣

[ ១២៤ ] ក្នុងឧទេយប្បញ្ញាទី ១៣ មានពាក្យផ្តើមថា ឈាឃី ដូច្នោះ  
ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា អញ្ញំ វិមោក្ខំ សេចក្តីថា ឧទេយមាណាពទូល  
សួរដល់វិមោក្ខដែលសម្លឹងដោយអានុភាពនៃបញ្ញា ។

លំដាប់នោះ ព្រោះឧទេយមាណាជាអ្នកបានឈានទី ៤ ដូច្នោះ ព្រះ  
មានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងអញ្ញាវិមោក្ខ គឺធម៌គ្រឿងរួចផុត ដែលគួរ  
ដឹង ដោយប្រការផ្សេងៗ ដោយអំណាចឈាន ដែលឧទេយមាណាបាន  
ហើយ ទើបត្រាស់ ២ គាថា ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា បហានំ កាមច្ចន្ទានំ សេចក្តីថា តថាគត



ពោលធម៌ជាគ្រឿងលះនូវសេចក្តីពេញចិត្តក្នុងកាមរបស់បុគ្គល ដែលញ៉ាំង  
 បឋមជ្ឈានឲ្យកើតថា ជាអញ្ញាវិមោក្ខ ។ គប្បីប្រកបបទទាំងពួងយ៉ាងនេះ ។  
 បទថា ឧបេក្ខាសតិសំសុទ្ធំ បានដល់ បរិសុទ្ធល្អដោយឧបេក្ខា និងសតិ  
 ក្នុងឈានទី ៤ ។ បទថា ធម្មតក្កបុរេជំរំ សេចក្តីថា ភិក្ខុតាំងនៅក្នុងចតុ-  
 ត្ថជ្ឈានវិមោក្ខនោះ ឃើញច្បាស់នូវអង្គឈានហើយ រមែងពោលដល់អរ-  
 ហត្តវិមោក្ខដែលខ្លួនសម្រេចហើយ ។ ពិតហើយ ការត្រិះរិះដល់ធម៌ មាន  
 សម្មាសង្កប្បដែលសម្បយុត្តដោយមគ្គជាដើមរបស់អរហត្តវិមោក្ខ ឈ្មោះថា  
 ជាធម៌សុះទៅខាងមុខ ។ ដោយហេតុនោះ ទើបព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា  
 ធម្មតក្កបុរេជំរំ ដូច្នោះ ។ បទថា អវិជ្ជាយ បកេននំ សេចក្តីថា តថាគត  
 ពោលថា នុ៎ះឯងជាអញ្ញាវិមោក្ខសម្រាប់ទម្ងាយអវិជ្ជា ដោយន័យដែលប្រៀប  
 ធៀបជាមួយហេតុ ព្រោះអាស្រ័យនិព្វាន ពោល គឺការទម្ងាយអវិជ្ជាកើត  
 ឡើង ។ ឧទេយមាណពបានស្តាប់និព្វានដែលព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ដោយ  
 ព្រះតម្រាស់ ដែលជាការទម្ងាយអវិជ្ជាយ៉ាងនេះហើយ កាលនឹងទូលសួរថា  
 ដែលហៅថា និព្វាននោះ ព្រោះលះអ្វីបាន ទើបពោលគាថាថា កីសុ  
 សញ្ញាជនោ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា កីសុ សញ្ញាជនោ សេចក្តីថា លោកមានអ្វី  
 ប្រកប ។ បទថា កីសុ វិចារណោ បានដល់ ធម្មជាតិអ្វីជាគ្រឿងត្រាច់ទៅ ។  
 បទថា កីសុស្ស វិប្បហានេន បានដល់ ព្រោះលះនូវធម៌នោះ ធម៌នោះ  
 ឈ្មោះអ្វី ។

លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់ព្យាករសេចក្តីនោះដល់ឧទេយ-  
 មាណពនោះ ទើបត្រាស់គាថាថា **នន្ទិសញ្ញាណោ** ដូច្នោះ ។ ក្នុងបទទាំង  
 នោះ បទថា **វិតក្កស្ស** បានដល់ វិតក្ក មានកាមវិតក្កជាដើម ។ ឥឡូវនេះ  
 ឧទេយមាណពកាលនឹងទូលស្សរដូវនៃនិព្វាននោះ ទើបពោលគាថាថា **កង្កំ**  
**សតស្ស** ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា **វិញ្ញាណំ** បានដល់ អភិសង្ខារវិញ្ញាណ ។

លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលត្រាស់ប្រាប់ផ្លូវដល់ឧទេយមាណព  
 នោះ ទើបត្រាស់គាថាថា **អន្សត្តព្ភា** ដូច្នោះជាដើម ។ ក្នុងបទទាំងនោះ  
 បទថា **ឯវំ សតស្ស** បានដល់ មានសតិសម្បជញ្ញៈយ៉ាងនេះ ។ បទដ៏សេស  
 ក្នុងទីទាំងពួង ជាកំច្បាស់ល្អហើយ ។

ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់សម្តែងសូត្រនេះ ដោយធម៌ដ៏កំពូល គឺអរហត្ត  
 នោះឯង ដោយប្រការដូច្នោះ កាលចប់ទេសនា បុគ្គលអ្នកសម្រេចធម៌ ដូច  
 គ្នានឹងសូត្រមុននោះឯង ។<sup>១៧៣</sup>

អដ្ឋកថាឧទេយប្បញ្ញាទី ១៣ ចប់



# សុត្តន្តបិដក ទោសាលប្បញ្ញាទី ១៤

[ ១២៥ ] ( បោសាលមាណព័ន្ធមានអាយុ ទូលសួរថា ) ខ្ញុំ  
ព្រះអង្គ ជាអ្នកត្រូវការដោយបញ្ញា ទើបមកគាល់ដើម្បីសួរ ព្រះ  
អង្គសម្តែងព្រះប្រាជ្ញាញាណ ក្នុងកាលជាអតីត មិនញាប់ញ័រ  
( ចំពោះសុខទុក្ខ ) មានសេចក្តីសង្ស័យកាត់បង់ហើយ ដល់នូវ  
ត្រើយនៃធម៌ទាំងពួង បពិត្រព្រះអង្គជាសក្យពន្យ ខ្ញុំព្រះអង្គសូម  
ទូលសួរ ញាណរបស់បុគ្គល មានសេចក្តីកំណត់ កត់សម្គាល់  
ក្នុងរូប បានជាកំច្បាស់ ( បានសម្រេចដល់រូបជ្ឈានហើយ ) លះ  
បង់រូបារម្មណ៍ទាំងអស់បានហើយ ( កន្លងរូបជ្ឈានហើយ ) ឃើញ  
ទាំងខាងក្នុង ទាំងខាងក្រៅថា វត្ថុបន្តិចបន្តួចមិនមាន ( សម្រេច  
អរូបជ្ឈាន ដែលហៅថាអាកិញ្ចញ្ញាយតនៈ ) បុគ្គលមានសកាត  
ដូច្នោះ តើព្រះអង្គគប្បីប្រៀនប្រដៅ ដោយប្រការដូចម្តេចទៀត ។

( ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់បោសាលៈ )

តថាគតជ្រាបវិញ្ញាណដ្ឋិតិ ( ភូមិជាទីតាំងនៃវិញ្ញាណ ) ទាំងអស់  
ទើបជ្រាបបុគ្គលនោះ កំពុងវិវតនៅ មានចិត្តចុះស៊ប់ក្នុង ( អាកិ-  
ញ្ចញ្ញាយតនៈ ) មានអាកិញ្ចញ្ញាយតនៈនោះ ប្រព្រឹត្តទៅខាងមុខ  
មានអាកិញ្ចញ្ញាយតនៈជាដែនកើត មានសេចក្តីត្រេកត្រអាល ជា  
គ្រឿងប្រកបដូច្នោះ លុះតថាគត ជ្រាបច្បាស់យ៉ាងនេះហើយ លំដាប់  
អំពីអាកិញ្ចញ្ញាយតនៈនោះ ក៏រមែងពិចារណាឃើញច្បាស់ ក្នុង

សហជាតធម៌នោះ នេះឯងជាញាណដ៏ពិតប្រាកដ របស់ព្រាហ្មណ៍  
នោះ ជាអ្នកប្រព្រឹត្តចប់ព្រហ្មចរិយធម៌ ។

បោសាលមាណវកប្បញ្ញាទី ១៤ ចប់

### អដ្ឋកថា

### បោសាលប្បញ្ញាទី ១៤

[ ១២៥ ] ក្នុងបោសាលប្បញ្ញាទី ១៤ មានពាក្យផ្ដើមថា យោ អតីតំ  
ដូច្នោះ ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា យោ អតីតំ អាទិសតិ សេចក្ដីថា ព្រះមាន  
ព្រះភាគអង្គណា ទ្រង់សម្ដែងអាងដល់អតីតជាដើមថា មួយជាតិខ្លះ របស់  
ព្រះអង្គ និងរបស់ពួកសត្វដទៃ ។ បទថា វិក្កតរូបសញ្ញាស្ស បានដល់  
របស់បុគ្គលដែលឈានកន្លងរូបសញ្ញា ។ បទថា សព្វកាយប្បហាយិនោ  
បានដល់ លះរូបកាយបានទាំងអស់ ដោយការលះម្ដងម្កាល និងដោយការ  
សង្កត់ អធិប្បាយថា លះបដិសន្ធិក្នុងរូបភពបានហើយ ។ បទថា នត្តិ កិញ្ញតិ  
បស្សតោ បានដល់ ឃើញថា មិនមានអ្វី ព្រោះឃើញច្បាស់ថា វិញ្ញាណ  
មិនមាន អធិប្បាយថា បានអាកិញ្ញាយតនសមាបត្តិ ។ បទថា ញាណំ  
សក្កានុប្បវាទិ សេចក្ដីថា បោសាលមាណពហៅព្រះមានព្រះភាគថា  
សក្យ ។ ខ្ញុំព្រះអង្គទូលសួរដល់ញាណរបស់បុគ្គលនោះថា គួរប្រាថ្នាដូចម្ដេច ។  
បទថា កងំ នេយ្យោ បានដល់ បុគ្គលនោះគួរទូន្មានដូចម្ដេច គួរឲ្យញាណ

កើតដល់បុគ្គលនោះក្រែកលែងឡើងបានដូចម្តេច ។

លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ កាលទ្រង់ប្រកាសញ្ញាណរបស់ព្រះអង្គ ដែលបុគ្គលណាម្នាក់កម្ចាត់មិនបាន ក្នុងបុគ្គលបែបនោះ ដើម្បីទ្រង់ព្យាករ ញ្ញាណនោះដល់បុគ្គលមាណព ទើបត្រាស់ ២ គាថាតទៅ ។

បទថា វិញ្ញាណដ្ឋិតិយោ សព្វា អភិជានំ តថាគតោ សេចក្តីថា តថាគតដឹងក្រែកលែង នូវវិញ្ញាណដ្ឋិតិទាំងពួងយ៉ាងនេះ គឺវិញ្ញាណដ្ឋិតិ ៤ ដោយ អំណាចអភិសង្ខារ រៀវិញ្ញាណដ្ឋិតិ ៧ ដោយអំណាចបដិសន្ធិ ។ បទថា តិដ្ឋន្តមេនំ ជានាតិ បានដល់ ជ្រាបបុគ្គលនោះ ជាអ្នកតាំងនៅបានដោយ កម្ម គឺអភិសង្ខារថា តទៅ សត្វនេះ នឹងមានគតិយ៉ាងនេះ ។ បទថា វិមុត្តំ បានដល់ ដែលបង្ហាត់ទៅហើយក្នុងអាកិញ្ញាយតនសមាបត្តិជាដើម ។ បទ ថា តប្បរាយនំ សេចក្តីថា សម្រេចដោយអាកិញ្ញាយតនសមាបត្តិនោះ ។ បទថា អាកិញ្ញាសម្ពុរំ ញត្វា បានដល់ ជ្រាបកម្មាភិសង្ខារ ដែលឲ្យ កើតក្នុងអាកិញ្ញាយតនភព ។ សួរថា ជ្រាបដូចម្តេច ឆ្លើយថា ទ្រង់ជ្រាប ថា នេះជាគ្រឿងចង ។ បទថា នន្ទិសញ្ញាជនំ ឥតិ បានដល់ ដឹងថា ការ ត្រេកអរដែលរាប់ថា អរូបរាគៈក្នុងភពនោះជាគ្រឿងប្រកប ។ បទថា តតោ តតុ វិបស្សតិ សេចក្តីថា បន្ទាប់អំពីនោះ ចេញអំពីអាកិញ្ញាយតន- សមាបត្តិហើយ ឃើញច្បាស់សមាបត្តិនោះ ដោយភាពជារបស់មិនទៀង ជាដើម ។ បទថាឯវំ ញ្ញាណំ តថំ តស្ស បានដល់ អរហត្តញ្ញាណកើត

---

១- អង្គកថា ខន្ធសំយុត្តថា បានដល់ រូប វេទនា សញ្ញា សង្ខារ ។

ឡើងដល់បុគ្គលនោះ ដែលឃើញច្បាស់យ៉ាងនេះ តាមលំដាប់ មិនវិបរិត ។  
 បទថា វុសិមតោ បានដល់ ប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយៈចប់ហើយ ។ បទដ៏សេស  
 ក្នុងទីទាំងពួង ជាក់ច្បាស់ហើយ ។ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់សម្តែងព្រះសូត្រនេះ  
 ដោយធម៌ដ៏កំពូល គឺអរហត្តនោះឯង ។ កាលចប់ទេសនា បុគ្គលដែល  
 សម្រេចធម៌ ដូចគ្នានឹងសូត្រមុននោះឯង ។<sup>២៣៣</sup>

អដ្ឋកថាទោសាលប្បព្វាទី ៧៤ ចប់



# សុត្តន្តបិដក

## មោឃរាជប្បញ្ញាតី ១៥

[ ១២៦ ] ( មោឃរាជមាណព័ត៌មានអាយុ ទូលសួរថា )

បពិត្រព្រះអង្គជាសក្យពង្ស ខ្ញុំព្រះអង្គទូលសួរ អស់វារៈ ២ ដង  
ហើយ ព្រះអង្គមានដួងចក្ខុ ក៏មិនទាន់បានដោះស្រាយ ដល់ខ្ញុំ  
ព្រះអង្គនៅឡើយ បពិត្រព្រះអង្គជាទេពតសី ខ្ញុំព្រះអង្គបានឮថា  
បើគេទូលសួរអស់វារៈ ៣ ដង ព្រះមានព្រះភាគ គង់ដោះស្រាយ  
លោកនេះ លោកដទៃ ព្រហ្មលោក ព្រមទាំងទេវលោក រមែង  
មិនទាន់ដឹងនូវសេចក្តីយល់ របស់ព្រះអង្គជាព្រះគោតម ដ៏ទ្រង់  
យសទេ ខ្ញុំព្រះអង្គ ជាអ្នកត្រូវការដោយបញ្ញា ទើបមកគាល់  
( ដើម្បីសួរ ) ព្រះអង្គជាអ្នកឃើញដ៏លើសលុបយ៉ាងនេះ បុគ្គល  
កាលពិចារណា នូវខន្ធលោកដូចម្តេច មច្ចុរាជទើបមិនឃើញ ។

ម្ចាស់មោឃរាជ អ្នកចូរជាអ្នកមានសតិសព្វកាល ចូរពិចា-  
រណាលោក ដោយសភាពជារបស់សួន្យ បុគ្គលដកអត្តានុទិដ្ឋិ  
គឺសេចក្តីឃើញថាជាខ្លួនប្រាណចេញ ទើបត្រង់មច្ចុរាជចេញបាន  
យ៉ាងនេះ បុគ្គលកាលពិចារណាលោកយ៉ាងនេះ មច្ចុរាជទើបមិន  
ឃើញ ។

មោឃរាជមាណវកប្បញ្ញាតី ១៥ ចប់



# អដ្ឋកថា

## មោឃរាជប្បញ្ញាទី ១៥

[ ១២៦ ] ក្នុងមោឃរាជប្បញ្ញាទី ១៥ មានពាក្យផ្ដើមថា ទ្វាបំ សក្កំ ដូច្នោះ ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា ទ្វាបំ បានដល់ ខ្ញុំព្រះអង្គបានទូលសួររាជបញ្ញា អស់វារៈ ២ ដង ។ ដែលពិតនោះ មោឃរាជមាណពនោះ ធ្លាប់សួររាជបញ្ញា នឹងព្រះមានព្រះភាគអស់វារៈ ២ ដង កាលចប់អចិត្តប្បញ្ញា និងតិស្ស- មេត្តយ្យប្បញ្ញា ។ តែព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់រង់ចាំឲ្យមោឃរាជមាណពមាន ឥន្ទ្រិយចាស់ក្លាសិន ទើបទ្រង់មិនបានព្យាករ ។ ដោយហេតុនោះ ទើបមោឃ- រាជមាណពទូលថា បពិត្រព្រះអង្គជាសក្យពន្យ ខ្ញុំព្រះអង្គទូលសួរអស់វារៈ ២ ដងហើយ ។ បទថា យាវតតិយព្វ ទេវិសិ ព្យាករោតិទិ មេ សុតំ សេចក្ដីថា ខ្ញុំព្រះអង្គបានស្ដាប់មកយ៉ាងនេះថា ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធទ្រង់ស្វែងរក គុណ ទ្រង់ចែកធម៌ ទ្រង់ជាវិសុទ្ធិទេព ត្រូវសួររាជបញ្ញាប្រកបដោយធម៌ហើយ ទ្រង់នឹងព្យាករក្នុងលើកទី ៣ ។ បានឮថា មោឃរាជមាណពនោះ បានស្ដាប់ យ៉ាងនេះ ត្រង់ឆ្នើរស្ទឹងគោធារីនោះឯង ដោយហេតុនោះ ទើបមោឃរាជ- មាណពទូលសួរថា ព្យាករោតិទិ មេ សុតំ ដូច្នោះ ។ បទថា អយំ លោកោ បានដល់ មនុស្សលោក ។ បទថា បរោ លោកោ បានដល់ លោកដ៏សេស វៀរមនុស្សលោកនោះ ។ បទថា សនេវកោ បានដល់ លោកដ៏សេស ប្រកបដោយឧបបត្តិទេព និងសម្មតិទេព វៀរព្រហ្មលោក ។ បទថា ព្រហ្ម- លោកោ សនេវកោ នេះ គ្រាន់តែសម្ដែងដល់ន័យជាដើមថា ក្នុងលោក ព្រមទាំងទេវលោក ។ ដោយពាក្យនោះ គប្បីជ្រាបលោកដូចបានពោលហើយ



យ៉ាងនោះ ។ បទថា ឯវំ អភិក្កន្តនស្សី បានដល់ ទ្រង់មានប្រក្រតីឃើញ  
 ធម៌ដ៏ស្អាត គឺធម៌ដ៏ក្រៃលែងយ៉ាងនេះ ។ មោឃរាជមាណពសម្តែងថា ទ្រង់  
 អ្នកអាចឃើញអធិប្បស្រ័យ អធិមុត្តិ និងគតិ ដែលប្រព្រឹត្តទៅខាងមុខនៃលោក  
 ព្រមទាំងទេវលោក ។ បទថា សុញ្ញតោ លោកំ អវេក្ខុស្ស បានដល់ ចូរ  
 ពិចារណាឃើញលោក ដោយភាពជារបស់ទេ ដោយហេតុ ២ ប្រការ គឺ  
 ដោយកំណត់ការមិនប្រព្រឹត្តទៅក្នុងអំណាច ១ ដោយពិចារណាឃើញរឿយៗ  
 ថា សង្ខារជារបស់ទេ ១ ។ បទថា អត្តានុទិដ្ឋិ ឧបាច្ច បានដល់ ដកនូវ  
 ការឃើញថាជាត្រង់ជាដើម ។ បទដ៏សេស ក្នុងបទទាំងពួងជាក់ច្បាស់ហើយ ។  
 ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់សម្តែងសូត្រនេះដោយកំពូលនៃធម៌ គឺអរហត្តដូចគ្នា  
 កាលចប់ទេសនា បុគ្គលអ្នកសម្រេចធម៌ ដូចបានពោលហើយ ក្នុងសូត្រមុន  
 នោះឯង ។ ៖

អដ្ឋកថាមោឃរាជប្បញ្ញាដិ ១៥ ចប់



# សុត្តន្តបិដក

## បិដ្ឋិយប្បញ្ញាទី ១៦

[ ១២៧ ] ( បិដ្ឋិយមាណពដ៏មានអាយុ ទូលស្នូថា ) ខ្ញុំព្រះ  
 អង្គជាមនុស្សចាស់ មិនសូវមានកម្លាំង មានពណ៌សម្បុរអាប  
 អន់ ភ្នែកក៏មិនសូវភ្លឺ ត្រចៀកសម្រាប់ស្លាប់ក៏មិនសូវឮ សូម  
 កុំឲ្យខ្ញុំព្រះអង្គវង្វេងវង្វាន់វិនាសក្នុងចន្លោះ សូមព្រះអង្គត្រាស់  
 ប្រាប់ធម៌ដែលខ្ញុំព្រះអង្គគួរដឹង ជាគ្រឿងលះជាតិ និងជរា ក្នុង  
 អត្តភាពនេះឲ្យទាន ។

( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់បិដ្ឋិយៈ )

អ្នកចូរឃើញថា ជនទាំងឡាយជាអ្នកប្រមាទ រមែងលំបាក  
 ព្រោះរូបជាហេតុ រមែងឈឺចាប់ក៏ព្រោះរូបជាហេតុ ម្ចាស់បិដ្ឋិយៈ  
 ព្រោះដូច្នោះ អ្នកកុំប្រមាទ ចូរលះរូបចោលចេញ ដើម្បីមិន  
 កើតតទៅទៀត ។

ទិសទាំងឡាយនេះ គឺទិសធំ ៤ ទិសតូច ៤ ទាំងទិស  
 ខាងលើ ១ និងទិសខាងក្រោម ១ រួមត្រូវជា ១០ ទិស វត្ថុ  
 ណាមួយក្នុងលោក ដែលព្រះអង្គមិនធ្លាប់ឃើញ មិនធ្លាប់ឮ មិន  
 ធ្លាប់ប៉ះពាល់ ឬមិនធ្លាប់ជ្រាប មិនមានទេ សូមព្រះអង្គត្រាស់  
 ប្រាប់ធម៌ដែលខ្ញុំព្រះអង្គគួរដឹងសម្រាប់លះជាតិ និងជរា ក្នុង  
 អត្តភាពនេះ ។

( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់បិដ្ឋិយៈ )

កាលបើអ្នកឃើញនូវពួកមនុស្ស ដែលត្រូវតណ្ហាកំពុងគ្រប  
សង្កត់ ជាសត្វមានសេចក្តីក្តៅក្រហាយកើតឡើងហើយ ត្រូវ  
ជរាបរិតហើយ ម្ចាស់បិដ្ឋិយៈ ហេតុដូច្នោះ អ្នកកុំប្រមាទ ចូរ  
លះតណ្ហាចោលចេញ ដើម្បីមិនឲ្យកើតតទៅទៀត ។

បិដ្ឋិយមាណវកប្បញ្ញាទី ១៦ ចប់

### អដ្ឋកថា

### បិដ្ឋិយប្បញ្ញាទី ១៦

[ ១២៧ ] ក្នុងបិដ្ឋិយប្បញ្ញាទី ១៦ មានពាក្យផ្តើមថា ជិណ្ហោមាមស្មិ  
ដូច្នោះ ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា ជិណ្ហោមាមស្មិ អតលោ វិរាវណ្ណោ សេចក្តី  
ថា បានឮថា ព្រាហ្មណ៍នោះត្រូវជរាគ្របសង្កត់ មានអាយុ ១២០ អំពី  
កំណើត មានកម្លាំងតិច គិតថា អញនឹងធ្វើបទក្នុងទីនេះ បែរជាធ្វើក្នុងទីដទៃ  
នឹងមានពណ៌សម្បុរសៅហ្មង ដោយហេតុនោះ ទើបបិដ្ឋិយៈពោលថា  
ជិណ្ហោមាមស្មិ អតលោ វិរាវណ្ណោ ដូច្នោះ ។ បទថា មាហំ នស្សំ  
មោមុហោ អន្តរាយ សេចក្តីថា ខ្ញុំព្រះអង្គមិនទាន់ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់នូវធម៌  
របស់ព្រះអង្គ នៅជាបុគ្គលមិនដឹងច្បាស់ កុំបីវិនាសក្នុងចន្លោះឡើយ ។ បទ  
ថា ជាតិជរាយ ឥធិ វិប្បហានំ សេចក្តីថា សូមទ្រង់ប្រាប់នូវធម៌ជាគ្រឿង

លះជាតិ និងជរា គឺនិព្វានធម៌ ក្នុងបាទមូលរបស់ព្រះអង្គ ឬក្នុងបាសាណាក-  
ចេតិយនេះ ដែលខ្ញុំព្រះអង្គគួរដឹងចុះ ។

ឥឡូវនេះ ព្រោះបិណ្ឌិយៈពោលគាថាថា ធិណ្ណាមាមស្មិ ព្រោះសម្មីង  
ក្នុងកាយ ដូច្នោះ ព្រះមានព្រះភាគដើម្បីឲ្យបិណ្ឌិយៈនោះលះនូវការជាប់ជំពាក់  
ក្នុងកាយ ទើបត្រាស់ថា ទិស្វាន រូបេសុ វិហញ្ញមាណេ ដូច្នោះជាដើម ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា រូបេសុ បានដល់ ព្រោះរូបជាហេតុជាបច្ច័យ ។  
បទថា វិហញ្ញមាណេ បានដល់ ក្តៅក្រហាយដោយកម្មករណៈជាដើម ។ បទ  
ថា រុប្បន្តិ រូបេសុ សេចក្តីថា ជនទាំងឡាយ រមែងក្តៅក្រហាយ រមែង  
លំបាក ដោយរោគទាំងឡាយ មានរោគភ្នែកជាដើម ព្រោះរូបជាហេតុ ។

បិណ្ឌិយៈស្តាប់បដិបទា ដែលព្រះមានព្រះភាគត្រាស់រហូតដល់អរហត្ត  
ហើយ ក៏មិនសម្រេចធម៌វិសេស ព្រោះខ្លួនជរា និងមានកម្លាំងតិច កាល  
សរសើរព្រះមានព្រះភាគដោយគាថានេះ ទើបពោលថា ទិសា ចតស្សោ  
ដូច្នោះជាដើម ហើយអារាធនាសូមឲ្យព្រះមានព្រះភាគទេសនា ។ លំដាប់នោះ  
ព្រះដ៏មានព្រះភាគ កាលទ្រង់សម្តែងបដិបទារហូតដល់អរហត្ត ដល់បិណ្ឌិយៈ  
ទៀត ទើបត្រាស់គាថាថា តណ្ហានិបន្នេ ដូច្នោះជាដើម ។ បទដ៏សេស ក្នុង

ទីទាំងពួងជាក់ច្បាស់ល្អហើយ ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់សម្តែងព្រះសូត្រនេះ  
 ដោយកំពូលនៃធម៌ គឺអរហត្តដូចគ្នា ។ ម្យ៉ាងទៀត កាលចប់ទេសនា បិដ្ឋិយៈ  
 តាំងនៅក្នុងអនាគាមិផល ។ បានឮថា បិដ្ឋិយៈនោះគិតក្នុងចន្លោះៗ ថា ពារី  
 ជាអំរបស់អញ មិនបានស្តាប់ទេសនាដ៏វិចិត្រយ៉ាងនេះ នឹងមានប្រយោជន៍អ្វី  
 ដោយការស្តាប់របស់អញ ព្រោះការរាយមាយដោយការជាប់ជំពាក់នោះ ទើប  
 បិដ្ឋិយៈមិនបានសម្រេចអរហត្ត ឯជដិល ១០០០ ដែលជាអន្តេវាសិករបស់  
 បិដ្ឋិយៈនោះ បានសម្រេចអរហត្ត ជនទាំងអស់ទ្រទ្រង់នូវបាត្រ និងចីវរ  
 សម្រេចដោយប្ញទ្ធិ បានជាឯហិកិក្ខុ ដោយប្រការដូច្នោះ ។<sup>២៣៣</sup>

អដ្ឋកថា បិដ្ឋិយប្បញ្ញាទី ១៦ ចប់



# សុត្តន្តបិដក វិរាដសុត្តនិទាន

[ ១២៨ ] កាលព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់គង់នៅនាបុរាណាចតិយក្នុង ដែនមគធៈ ទ្រង់បានសម្តែងសូត្រនេះ កាលពួកព្រាហ្មណ៍ ១៦ នាក់ ជាអ្នក បម្រើ ( របស់ពារីព្រាហ្មណ៍ ) អារាធនាហើយ ទើបព្រះអង្គទ្រង់ដោះ ស្រាយបញ្ហា ។ បើបុគ្គលបានដឹងនូវអត្ត បានដឹងនូវធម៌នៃបញ្ហាមួយៗ ហើយ គប្បីប្រតិបត្តិវិធី ដ៏សមគួរតាមធម៌ បុគ្គលនោះ មុខជាដល់នូវត្រើយនៃ ជរា និងមរណៈពុំខាន ធម៌ទាំងនេះ ជាធម៌គួរនាំសត្វទៅ ( កាន់ត្រើយ គឺ ព្រះនិព្វាន ) ព្រោះហេតុនោះ ពាក្យថា បារាយនៈ ( ការប្រព្រឹត្តទៅកាន់ ត្រើយ ) នេះ ជាឈ្មោះនៃធម្មបរិយាយនេះឯង ។

[ ១២៩ ] ( ព្រាហ្មណមាណព ១៦ នាក់ ដែលបានក្រាបទូល សួររបញ្ហា ) នុ៎ះ គឺមាណពឈ្មោះអជិត ១ តិស្សមេត្តេយ្យ ១ បុណ្ណកៈ ១ មេត្តគុ ១ ធាតកៈ ១ ឧបសិវៈ ១ នន្ទៈ ១ ហេមកៈ ១ តោទេយ្យ ១ កប្បៈ ១ ជតុកណ្ឌីមាណព ជា បណ្ឌិត ១ កទ្រាវុធ ១ ឧទេយៈ ១ ព្រាហ្មណបុរាណៈ ១ មោយរាជជាអ្នកប្រាជ្ញ ១ បិណ្ឌិយៈជាមហាសី ១ ព្រាហ្មណ៍ ទាំង ១៦ នាក់នុ៎ះ បានទៅគាល់ព្រះពុទ្ធជាអ្នកស្វែងរកនូវគុណ មានចរណៈ គឺធម៌ជាគ្រឿងប្រព្រឹត្តដ៏បរិបូណ៌ បានចូលទៅក្រាប ទូលសួររបញ្ហាដ៏ល្អិតចំពោះព្រះពុទ្ធ ជាបុគ្គលប្រសើរ ។ ព្រះ ពុទ្ធជាព្រះមុនី បានដោះស្រាយនូវបញ្ហាទាំងឡាយ ដែលពួក

ព្រាហ្មណ៍ទូលសួរតាមសេចក្តីពិត បានញ៉ាំងពួកព្រាហ្មណ៍ឲ្យ  
 ត្រេកអរដោយការដោះស្រាយបញ្ហា ។ ព្រាហ្មណ៍ទាំង ១៦  
 នាក់នុ៎ះ កាលបើព្រះពុទ្ធជាអាទិចូរវង្ស មានចក្ខុ គឺប្រាជ្ញាញាណ  
 បានឲ្យត្រេកអរហើយ ក៏បានប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយធម៌ក្នុងសម្នាក់  
 នៃព្រះសាស្តា មានបញ្ញាដ៏ប្រសើរ ។ ព្រះពុទ្ធវចនៈ ដែលព្រះ  
 ពុទ្ធទ្រង់សម្តែងហើយ ចំពោះបញ្ហាមួយៗ ដោយប្រការយ៉ាង  
 ណា ។ បើបុគ្គលណាប្រតិបត្តិតាមដូច្នោះ បុគ្គលនោះ គប្បី  
 ទៅអំពីទីមិនមែនជាត្រើយ កាន់ត្រើយបាន ព្រោះហេតុនោះ  
 បុគ្គលកាលចម្រើនមគ្គដ៏ឧត្តម គឺអង្គដ៏មគ្គ គប្បីចេញចាកទី  
 មិនមែនត្រើយ ទៅកាន់ត្រើយ គឺព្រះនិព្វាន ។ មគ្គនោះ តែង  
 ប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីទៅកាន់ត្រើយ គឺព្រះនិព្វាន ព្រោះហេតុនោះ  
 ទើបឈ្មោះថា បារាយនៈ ដោយប្រការដូច្នោះ ។

[ ១៣០ ] ( បដិវិញ្ញាណៈ ធាតុសរសើរព្រះមានព្រះ  
 ភាគក្នុងទីជិតពារីព្រាហ្មណ៍ដូច្នោះថា ) ខ្ញុំនឹងច្រៀងតាមបារា-  
 យនធម៌ ( ព្រះមានព្រះភាគបានឃើញយ៉ាងណា ទ្រង់សម្តែង  
 យ៉ាងនោះ ) ព្រះមានព្រះភាគប្រាសចាកមន្ទិល ព្រះអង្គមាន  
 ប្រាជ្ញាញាណដូចជាផែនដី ព្រះអង្គមានសេចក្តីប្រាថ្នាលះចេញ  
 ហើយ មានទុក្ខរលត់ហើយ ព្រះអង្គជាបុគ្គលប្រសើរ គប្បី  
 ពោលពាក្យមុសាវាទ ដោយហេតុដូចម្តេចកើត ។ បើដូច្នោះ

ខ្ញុំនឹងសូមសម្តែងវាចា ដែលប្រកបដោយគុណ គួរសរសើរ  
 របស់ព្រះមានព្រះភាគ ព្រះអង្គមានមន្ទិល និងមោហាៈ លះបង់  
 ហើយ ទាំងមានៈ និងមក្ខៈ ក៏ព្រះអង្គលះបង់បានជាច្រើន  
 ហើយ ។ ព្រះពុទ្ធមានចក្ខុជុំវិញ គឺសព្វញ្ញតញ្ញាណ បន្ទោបង់  
 នូវសេចក្តីឆឺត ដល់នូវទីបំផុតនៃលោក កន្លងផុតនូវកតទាំង  
 ពួង ព្រះអង្គមិនមានអាសវៈ លះបង់នូវទុក្ខទាំងពួង មានព្រះ  
 នាមជាសច្ចបុគ្គល ខ្ញុំក៏បានចូលទៅរកព្រះមានព្រះភាគដ៏ប្រសើរ  
 រួចហើយ ។ បក្សីលះបង់ព្រៃតូច ( មានផ្ទៃឈើតិច ) មក  
 អាស្រ័យព្រៃធំ មានផ្ទៃឈើច្រើនដូចម្តេចមិញ ខ្ញុំលះបង់គណា-  
 ចារ្យ ដែលមានសេចក្តីឃើញតិច ( មកប្រសព្វព្រះមានព្រះ  
 ភាគ ) មានព្រះប្រាជ្ញាដ៏ច្រើន ដូចហង្សហើរមកចុះក្នុងស្រះធំ ។  
 ពួកអាចារ្យណាមុន ( សាសនាព្រះគោតម ) អាចារ្យទាំង  
 នោះបានព្យាករហើយ ដោយអាងគោលការណ៍ថា ដំណើរនោះ  
 តែងមានមកហើយដូច្នោះៗ នឹងមានតទៅខាងមុខដូច្នោះៗ ( នេះ  
 ជាពាក្យប្រដៅក្រៅចាក ពាក្យប្រដៅព្រះគោតម ) សេចក្តី  
 ព្យាករណ៍ទាំងអស់នោះ ( មិនទាន់ប្រាកដទេ ) គ្រាន់តែពោល  
 ថាដូច្នោះៗ សេចក្តីព្យាករណ៍ទាំងអស់នោះ ជាគ្រឿងធ្វើសេចក្តី  
 ត្រិះរិះឲ្យចម្រើនឡើង ( ខ្ញុំមិនពេញចិត្តក្នុងពាក្យនោះឡើយ )  
 ព្រះមានព្រះភាគតែមួយព្រះអង្គប៉ុណ្ណោះ ទ្រង់បន្ទោបង់នូវឆឺត



គង់នៅជាសុខ ព្រះអង្គមានស្ម័គ្ររឿង ទ្រង់ធ្វើនូវពន្លឺ ( ដល់  
 លោក ) ។ ព្រះគោតមមានញាណដ៏ក្រាស់ដូចផែនដី ព្រះ  
 គោតម ព្រះអង្គប្រកបដោយប្រាជ្ញាក្រាស់ដូចផែនដី ទ្រង់សម្តែង  
 ធម៌ ( ជាដំណើរទៅកាន់ព្រះនិព្វាន ) ប្រកបដោយផលគួរ  
 ឃើញជាក់ច្បាស់ មិនមានកំណត់កាល ជាគ្រឿងអស់តណ្ហា  
 មិនមានឧបទ្វវៈ គឺកិលេសដល់ខ្ញុំ នឹងរកសេចក្តីឧបមាចំពោះ  
 ព្រះនិព្វានក្នុងទីណាមួយ មិនបានឡើយ ។

( ពារីព្រាហ្មណ៍សួរចំណីយមាណាពថា ) ម្ចាស់ចំណីយៈ

អ្នកដែលនៅឃ្នាតអំពីព្រះគោតម មានញាណក្រាស់ដូចផែនដី  
 អំពីព្រះគោតម ប្រកបដោយប្រាជ្ញាក្រាស់ដូចផែនដីនោះ សូម្បី  
 មួយរំពេចដែរឬ ព្រះគោតមដែលបានសម្តែងធម៌ ប្រកបដោយ  
 ផលគួរឃើញជាក់ច្បាស់ មិនមានកំណត់កាល ជាគ្រឿងអស់  
 ទៅនៃតណ្ហា មិនមានឧបទ្វវៈដល់អ្នក នឹងរកសេចក្តីឧបមា  
 ចំពោះព្រះនិព្វានក្នុងទីណាមួយ មិនមានមែនទេឬ ។

( ចំណីយមាណាពតបថា ) បពិត្រពារីព្រាហ្មណ៍ ខ្ញុំមិន

ដែលឃ្នាតអំពីព្រះគោតម អ្នកមានញាណក្រាស់ដូចផែនដីអំពី  
 ព្រះគោតមអ្នកប្រកបដោយប្រាជ្ញាក្រាស់ដូចផែនដីនោះ សូម្បី  
 មួយរំពេចទេ ព្រះគោតមសម្តែងធម៌ប្រកបដោយផល គួរឃើញ  
 ជាក់ច្បាស់ មិនមានកំណត់កាល ជាគ្រឿងអស់ទៅនៃតណ្ហា

មិនមានឧបទ្ទវៈដល់ខ្ញុំ នឹងរកសេចក្តីឧបមាចំពោះព្រះនិព្វានក្នុង  
 ទីណាមួយ មិនមានពិតមែន ។ បពិត្រពារីព្រាហ្មណ៍ ខ្ញុំមិន  
 ប្រមាទទាំងយប់ទាំងថ្ងៃ ឃើញព្រះគោតមមានព្រះភាគអង្គនោះ  
 ដោយចិត្ត ហាក់បីដូចជាឃើញដោយចក្ខុ ខ្ញុំនមស្ការ ( ព្រះ  
 គោតម ) នៅរហូតរាត្រី ខ្ញុំសម្គាល់ឃើញនូវការមិននៅប្រាស  
 ចាកព្រះគោតមនោះឯង ។ ធម៌ ៤ យ៉ាងនេះ គឺសទ្ធា ១ បីតិ  
 ១ មនៈ ១ សតិ ១ ( ដែលមានក្នុងសន្តានរបស់ខ្ញុំ ) រមែង  
 មិនប្រាសចាកសាសនានៃព្រះគោតមទេ ព្រះគោតមអ្នកមាន  
 បញ្ញាជួបផ្ទៃផែនដី ស្តេចទៅកាន់ទិសណាៗ ខ្ញុំនោះ ក៏ជាអ្នក  
 បង្ហាន់ចិត្តទៅហើយដោយទិសភាគនោះៗ ឯង ។ បពិត្រពារី-  
 ព្រាហ្មណ៍ ខ្ញុំជាបុគ្គលចាស់ មានកម្លាំងថយហើយ ហេតុនោះ  
 កាយទៅក្នុងទីនោះមិនបានទេ ខ្ញុំទៅអស់កាលជានិច្ច ដោយ  
 ដំណើរ គឺសេចក្តីត្រិះរិះ ព្រោះថា ចិត្តខ្ញុំប្រកបហើយដោយការ  
 រព្យកព្រះគោតមនោះ ។ ( ពារីព្រាហ្មណ៍តបថា ) ខ្ញុំ ( ដេក  
 នៅ ) ក្នុងភក់ គឺកាម អន្ទៈអន្ទៈ ( ព្រោះតណ្ហា ) សាត់  
 អណ្តែតទៅអំពីកោះទៅកាន់កោះ គឺចេញអំពីសម្នាក់សាស្តា ១  
 ទៅកាន់សម្នាក់សាស្តា ១ ខ្ញុំក៏បានជួបប្រទះនឹងព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ព្រះ  
 អង្គមិនមានអាសវៈ ឆ្លងផុតឱយៈហើយ ។ ព្រះមានព្រះភាគ  
 ទ្រង់ត្រាស់ថា វក្កលិ ១ កទ្រាវុធ ១ និងអាឡវិគោតម ១

សុទ្ធតែជាអ្នកមានសទ្ធាចុះស៊ីប យ៉ាងណាមិញ សូម្បីអ្នកក៏ចូរ  
បញ្ចេញនូវសទ្ធាមកចុះ ក៏យ៉ាងនោះដែរ ម្ចាស់បិដ្ឋិយៈ អ្នកនឹង  
ដល់នូវត្រើយនៃសង្សារ ជាទីតាំងនៃមច្ចុមារ ។

( ព្រះបិដ្ឋិយៈ ទូលសរសើរព្រះមានព្រះភាគថា ) ខ្ញុំ  
ព្រះអង្គនេះជ្រះថ្លាដោយក្រៃពេក ព្រោះបានស្តាប់ព្រះវាចានៃព្រះ  
អង្គជាព្រះមុនី ព្រះអង្គត្រាស់ដឹងហើយដោយព្រះអង្គឯង ព្រះ  
អង្គមានដំបូលគ្រឿងប្រក់បើកហើយ មិនមានកិលេសគ្រឿង  
រឹងត្អឹង ទ្រង់មានបដិកាណ ទ្រង់ជ្រាបនូវអធិទេវៈទាំងឡាយ  
គឺធម៌សម្រាប់ធ្វើសត្វឲ្យជាទេវតាដ៏ក្រៃលែង ទ្រង់ជ្រាបនូវ  
ធម្មជាតិទាំងពួង ជាធម៌ដ៏ប្រសើរ និងថោកទាប ( ដល់ខ្លួន និង  
អ្នកដទៃ ) ។ ព្រះសាស្តាទ្រង់ធ្វើនូវទីបំផុតនៃបញ្ញាទាំងឡាយ  
ដល់ពួកជនដែលប្តេជ្ញាថា ជាអ្នកមានសេចក្តីសង្ស័យ ព្រះ  
និព្វានជាគុណជាតមិនកក្រើក មិនញាប់ញ័រ សេចក្តីឧបមា  
ចំពោះព្រះនិព្វាន ក្នុងទីណាមួយមិនមានឡើយ ។ ខ្ញុំព្រះអង្គ  
នឹងដល់ ( នូវអនុបាទិសេសនិព្វានធាតុ ) ដោយពិត សេចក្តី  
សង្ស័យក្នុងព្រះនិព្វាននោះ មិនមានដល់ខ្ញុំព្រះអង្គទេ សូមព្រះ  
មានព្រះភាគចាំទុកនូវខ្ញុំព្រះអង្គថា ជាអ្នកមានចិត្តជឿស៊ីប ( ក្នុង  
ព្រះនិព្វាន ) ដោយប្រការដូច្នោះ ។

បារាយនវគ្គទី ៥ ចប់

### អដ្ឋកថា

### ចារាយនានុសង្កតិកាថា

[ ១២៨ ] បន្ទាប់ពីនេះទៅ ព្រះសង្កតិកាចារ្យ កាលសរសើរទេសនា ទើបពោលពាក្យជាដើមថា **ឥន្ទមរោច ភគវា ដូច្នោះជាដើម ។**

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា **ឥន្ទមរោច** សេចក្តីថា ព្រះមានព្រះភាគបាន ត្រាស់បារាយនសូត្រនេះ ។ បទថា **បរិចារកសោឡសន្នំ** សេចក្តីថា ព្រាហ្មណ៍ ១៦ នាក់ មួយអន្លើដោយបិណ្ឌិយៈ ជាបរិវាររបស់ពារីព្រាហ្មណ៍ ឬព្រាហ្មណ៍ ១៦ នាក់ ដែលជាបរិវាររបស់ព្រះមានព្រះភាគសម្មាសម្ពុទ្ធ ឈ្មោះថា **បរិចារកសោឡសន្នំ ។** បរិវារទាំងនោះជាព្រាហ្មណ៍ទាំងអស់ ។ បណ្តាព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ បរិស័ទរបស់ព្រាហ្មណ៍ ១៦ នាក់ អង្គុយខាងមុខ ខាងក្រោយ ខាងឆ្វេង និងខាងស្តាំ ម្ខាង ៦ យោជន៍ បើអង្គុយជាជួរ ១២ យោជន៍ ។ បទថា **អដ្ឋិដ្ឋោ** បានដល់ ទូលអារាធនា ។ បទថា **អត្តមញ្ញាយ** បានដល់ដឹងសេចក្តីនៃបាលី ។ បទថា **ធម្មមញ្ញាយ** បានដល់ ដឹងធម៌ក្នុង បាលី ។ ព្រះសង្កតិកាចារ្យតាំងឈ្មោះធម្មបរិយាយនេះយ៉ាងនេះថា **ចារាយន** ហើយកាលប្រកាសឈ្មោះរបស់ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ បានពោលថា **អធិតោ តិស្សមេត្តយេវា ។ បេ។ តុន្តសេដ្ឋមុចាគម្មំ ដូច្នោះជាដើម ។**

[ ១២៩ ] ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា **សម្បន្នចរណំ** សេចក្តីថា ទ្រង់ ដល់ព្រមហើយ ដោយសីលក្នុងបាតិមោក្ខជាដើម ដែលជាហេតុជិតឲ្យដល់ នូវព្រះនិព្វាន ។ បទថា **សសី** បានដល់ អ្នកស្វែងរកគុណធំ ។ ពាក្យដ៏សេស ជាក់ច្បាស់ហើយ ។ បន្ទាប់ពីនេះទៅ បទថា **ព្រហ្មចរិយមចរិសុ** សេចក្តីថា

ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ បានប្រព្រឹត្តមគ្គព្រហ្មចរិយៈ ។ បទថា វិហារយនំ  
លោកអធិប្បាយថា ជាផ្លូវទៅកាន់ព្រះនិព្វាន ដែលជាត្រើយអាយនោះ ។

[ ១៣០ ] បទថា វិហារយនមនុគាយិស្សំ នេះ ជាការភ្ជាប់អំពីបទថា  
វិហារយនំ នោះ ពិតហើយ កាលព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់សម្តែងបារាយន-  
សូត្រចប់ហើយ ជដិល ១៦០០០ បានសម្រេចអរហត្ត ទេវតា និងមនុស្ស  
ដ៏សេស ១៤ កោដិ បានសម្រេចធម៌ សមដូចបុរាណាចារ្យពោលថា បន្ទាប់  
អំពីនោះ ព្រះពុទ្ធទ្រង់ញ៉ាំងសត្វ ១៤ កោដិឲ្យផឹកនូវអមតធម៌ ក្នុងបារា-  
យនសមាគម ដែលគួរត្រេកអរ ត្រង់បុស្សាណកចេតិយ ។

កាលចប់ព្រះធម្មទេសនាហើយ មនុស្សទាំងឡាយដែលមកអំពីទីនោះ  
បានប្រាកដក្នុងគាមនិគមជាដើមរៀងៗ ខ្លួន ដោយអានុភាពរបស់ព្រះមានព្រះ  
ភាគនោះឯង សូម្បីព្រះមានព្រះភាគក៏យាងទៅក្រុងសាវត្ថី ចោមរោមដោយ  
ភិក្ខុមិនតិច មានភិក្ខុជាបរិវារ ១៦០០០ ជាដើម ។ ក្នុងទីនោះ បិណ្ឌិយៈថ្វាយ  
បង្គំព្រះមានព្រះភាគទូលថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គសូមទៅដើម្បី  
ប្រាប់ពារីព្រាហ្មណ៍ថា ព្រះពុទ្ធទ្រង់កើតឡើងហើយ ព្រោះពារីព្រាហ្មណ៍  
នោះនឹងទទួលស្តាប់ខ្ញុំព្រះអង្គ ដូច្នោះ ។ លំដាប់នោះ ព្រះបិណ្ឌិយៈដែលព្រះ  
មានព្រះភាគទ្រង់អនុញ្ញាតហើយ ទើបទៅកាន់ឆ្នេរស្ទឹងគោធារីដោយឈាន  
បែរមុខទៅកាន់អាស្រមដោយជើង ពារីព្រាហ្មណ៍ឃើញបិណ្ឌិយភិក្ខុនិមន្តទៅ  
ដល់ ក៏សួរថា បិណ្ឌិយៈ ព្រះពុទ្ធទ្រង់កើតឡើងក្នុងលោកហើយឬ បិណ្ឌិយភិក្ខុ  
តបថា ព្រះពុទ្ធកើតហើយ ទ្រង់ប្រថាប់គង់ក្នុងបុស្សាណកចេតិយ សម្តែងធម៌

ដល់ពួកអាត្មា ពួកអាត្មានឹងសម្តែងធម៌នោះដល់លោក ។ គ្រានោះ ពារី-  
 ព្រាហ្មណ៍ មួយអង្វើដោយបរិស័ទ បូជាបិណ្ឌិយៈនោះដោយគ្រឿងសក្ការៈដ៏  
 ច្រើន ហើយក្រាលអាសនៈឲ្យគង់ ។ ព្រះបិណ្ឌិយៈនោះ អង្គុយលើអាសនៈ  
 នោះហើយ ពោលគាថាជាដើមថា វិញ្ញាណនមនុកាយិស្សំ ដូច្នោះ ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា អនុកាយិស្សំ គឺអាត្មានឹងពោលនូវកាសិត  
 ដែលព្រះមានព្រះភាគទ្រង់សម្តែងហើយ ។ បទថា យថា អនុកិ អាត្មា  
 សូមពោលតាមដែលព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ឃើញហើយ គឺព្រះមានព្រះភាគ  
 ទ្រង់ឃើញហើយ ដោយសាធារណញ្ញាណ ដែលជាការត្រាស់ដឹងក្រែលែង  
 តាមសេចក្តីពិត ដោយព្រះអង្គឯង ។ បទថា និក្ខមោ ប្រែថា មិនមាន  
 សេចក្តីប្រាថ្នា គឺលះនូវការប្រាថ្នាបានហើយ ។ បទថា និក្ខមោ ដូច្នោះក៏  
 មាន ប្រែថា មានសេចក្តីព្យាយាម ឬចេញចាកធម៌ចំណែកអកុសល ។ បទ  
 ថា និព្វានោ ទ្រង់រម្ងត់កិលេស រៀរចាកគ្រឿងរូបរិត គឺកិលេស ឬរៀរចាក  
 តណ្ហានោះឯង ។ បទថា កិស្ស ហេតុ មុសា កណោ គប្បីត្រាស់មុសា  
 ព្រោះហេតុអ្វី ។ លោកសម្តែងថា កិលេសដែលជាហេតុឲ្យពោលមុសា ព្រះ  
 មានព្រះភាគទ្រង់លះបានហើយ ។ ព្រះបិណ្ឌិយៈឲ្យព្រាហ្មណ៍កើតឧស្សាហ៍ក្នុង  
 ការស្តាប់ដោយបទនេះ ។ បទថា វណ្ណបសញ្ញានំ គឺវាចាដែលប្រកបដោយ  
 គុណ ។ បទថា សច្ចវយោ គឺមានព្រះនាមតាមសេចក្តីពិត គឺប្រកបដោយ  
 ព្រះនាមថា ពុទ្ធា ។ បទថា ព្រហ្មោ ព្រះបិណ្ឌិយៈហៅព្រាហ្មណ៍នោះ ។ បទថា  
 កុត្វានំ បានដល់ ព្រៃតូច ។ បទថា ពហុប្បលំ កាន់ អារសេយ្យ មកកាន់

ព្រៃធំដែលមានផ្លែឈើច្រើន គឺមកកាន់ព្រៃធំ ដែលបរិបូណ៌ទៅដោយផ្លែឈើ  
 ច្រើនប្រភេទ ។ បទថា អប្បធស្ស សេចក្តីថា អាត្មាលះអាចារ្យដែលមាន  
 ការឃើញតិច គឺលះគណាចារ្យ ផ្អែមអំពីពារីព្រាហ្មណ៍ ។ បទថា មហោ-  
 ទនី បានដល់ អន្លង់ទឹកធំ មានអនោតត្តស្រះជាដើម ។ បទថា យេមេ បុត្រ  
 កាត់បទជា យេ សមេ បុត្រ ។ បទថា តមនុណសីនោ គឺទ្រង់បន្ទាបន្ទួន  
 ងងឹតស្ងប់រម្ងាប់បាន ។ បទថា ភ្នំបញ្ញាលោក គឺមានបញ្ញាជាគ្រឿងប្រាកដ  
 ដូចទង់ ។ បទថា ភ្នំមេធសោ គឺមានព្រះបញ្ញាទូលំទូលាយ ។ បទថា  
 សន្តិដ្ឋិកមលារិកំ ទ្រង់សម្តែងធម៌ដែលបុគ្គលគប្បីឃើញឯង មិនប្រកប  
 ដោយកាល គឺគប្បីឃើញផលដោយខ្លួនឯង មិនគប្បីឃើញផលក្នុងកាល  
 ដែលមានចន្លោះ ។ បទថា អនិទិកំ មិនមានចង្រៃ គឺរៀបចាកចង្រៃ មាន  
 កិលេសជាដើម ។

សម័យនោះ ពារីព្រាហ្មណ៍ពោល ២ គាថានឹងបិណ្ឌិយភិក្ខុនោះថា កិណ្ឌុ  
 តម្ហា សេចក្តីថា ហេតុអ្វីហ្ន៎ ទើបលោកប្រាសចាកព្រះសមណគោតមអង្គ  
 នោះ ដូច្នោះជាដើម ។ បន្ទាប់អំពីនោះ ព្រះបិណ្ឌិយៈ កាលសម្តែងដល់ភាព  
 ដែលត្រូវនៅប្រាសចាកអំពីសម្មាសម្ពុទ្ធសំព្រះមានព្រះភាគ ទើបពោលគាថា  
 ជាដើមថា នាហំ តម្ហា អាត្មាមិនបាននៅប្រាសចាកព្រះគោតមអង្គនោះ  
 ដូច្នោះ ។ បទថា បស្សាមិ នំ នមសា ចក្កុនា វា សេចក្តីថា អាត្មាឃើញ  
 ព្រះគោតមនោះដោយចិត្ត ដូចឃើញដោយភ្នែក ។ បទថា នមស្សមាណោ  
 វិវសេមិ រត្តិ គឺអាត្មានមស្សារអស់រាត្រី ។ បទថា តេន តេនេវ នតោ អាត្មា

បង្កើនទៅដោយទិសនោះៗ គឺសម្តែងថា ព្រះពុទ្ធគង់នៅដោយទិសភាគណា សូម្បីអាត្មាក៏ទៅកាន់ទិសភាគនោះៗ ។ បទថា ទុព្វលថាមកស្ស គឺមាន កម្លាំងតិច ។ ម្យ៉ាងទៀត មានកម្លាំងតិច និងរោគបៀតបៀន ។ លោក អធិប្បាយថា មានកម្លាំង និងមានសេចក្តីព្យាយាមធូរថយ ។ បទថា តេនេវ កាយោ ន បលេតិ កាយមិនចូលទៅដោយហេតុនោះឯង គឺកាយមិនទៅ ព្រោះមានកម្លាំង និងសម្មតិចនោះឯង ឬព្រះពុទ្ធគង់នៅក្នុងទីណា កាយមិន ទៅក្នុងទីនោះ ។ បាវៈថា ន បលេតិ ដូច្នោះក៏មាន ។ ឯសេចក្តីតែមួយដូចគ្នា ។ បទថា តត្ថ គឺក្នុងសម្មាកររបស់ព្រះពុទ្ធ ។ បទថា សន្តប្បយន្តាយ គឺដោយ ការទៅនៃការត្រិះរិះនោះ ។ បទថា តេន យុត្តោ សេចក្តីថា ចិត្តរបស់អាត្មា ប្រកបដោយព្រះពុទ្ធនោះ លោកសម្តែងថា ព្រះពុទ្ធគង់នៅក្នុងទីណា ចិត្ត ប្រកបហើយ មិនប្រាសចាកការប្រកប គឺមានមុខឆ្ពោះព្រះពុទ្ធក្នុងទីនោះ ។ បទថា បន្លេ សយានោ អាត្មាដេកលើកក់ គឺកាមទាំងឡាយ ។ បទថា ធិនា ធិបំ ឧបល្លវី សេចក្តីថា សុះអំពីទីពឹងមួយ ទៅកាន់ទីពឹងមួយ គឺចូល ទៅរកសាស្តាទាំងឡាយជាដើម ។ បទថា អថទុសាសី សម្មុទ្ធំ កាលនោះ អាត្មាបានឃើញព្រះពុទ្ធ គឺអាត្មានោះបានកាន់យកការឃើញខុស ហើយត្រាច់ ទៅតាមលំដាប់ កាលនោះ បានឃើញព្រះពុទ្ធក្នុងបុរាណកថេតិយ ។

កាលចប់គាថានេះ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ជ្រាបការចាស់ក្លានៃឥន្ទ្រិយ របស់បិណ្ឌិយៈ និងពារីព្រាហ្មណ៍ ទើបទ្រង់ឈរក្នុងក្រុងសាវត្ថីនោះឯង ផ្សាយ រស្មីពណ៌មាសទៅ ។ ព្រះបិណ្ឌិយៈអង្គុយពណ៌នានូវព្រះពុទ្ធគុណ ដល់ពារី-



ព្រាហ្មណ៍នោះឯង បានឃើញព្រះរស្មីហើយ គិតថា ពន្លឺអ្វីហ្ន៎ ក្រឡេកទៅ  
 ឃើញព្រះមានព្រះភាគ ដូចគង់នៅខាងមុខរបស់ខ្លួន ទើបប្រាប់ពារីព្រាហ្មណ៍  
 ថា ព្រះពុទ្ធត្រង់យាងមកហើយ ។ ព្រាហ្មណ៍ក្រោកអំពីអាសនៈ ឈរផ្តង  
 អញ្ជា ព្រះមានព្រះភាគកាលត្រង់ជ្រុងព្រះរស្មីហើយ ទើបត្រង់បង្ហាញខ្លួន  
 ដល់ព្រាហ្មណ៍ ត្រង់ដឹងធម៌ជាទីសប្បាយរបស់ជនទាំង ២ កាលនឹងត្រាស់  
 ហៅបិណ្ឌិយៈប៉ុណ្ណោះ ទើបត្រាស់គាថានេះថា យថា អហុ វក្កលិ ដូច្នោះ  
 ជាដើម ។

បទនោះ មានសេចក្តីដូច្នោះថា វក្កលិក្ខុ កទ្រាវុធកិក្ខុនៃមាណព ១៦  
 និងអាឡាវគោតមកិក្ខុ ជាអ្នកបង្ហាន់ចិត្តទៅដោយសទ្ធាហើយ បានសម្រេច  
 នូវអរហត្ត ដោយសទ្ធាគ្រប់រូប យ៉ាងណា សូម្បីអ្នកក៏ចូររក្សានូវសទ្ធានោះ  
 ដូច្នោះ បន្ទាប់អំពីនោះ កាលអ្នកបង្ហាន់ចិត្តទៅដោយសទ្ធា ប្រារព្ធវិបស្សនា  
 ដោយន័យជាដើមថា សន្ធិរទាំងឡាយមិនទៀង ក៏នឹងដល់និព្វានដែលជា  
 ត្រើយនាយនៃវដ្តៈ ដែលជាអន្ទាក់នៃមច្ចុ ។ ព្រះមានព្រះភាគ ត្រង់បញ្ចប់  
 ទេសនាដោយធម៌ដ៏កំពូល គឺអរហត្តនោះឯង ។

កាលចប់ទេសនា ព្រះបិណ្ឌិយៈតាំងនៅក្នុងអរហត្ត ពារីព្រាហ្មណ៍តាំង  
នៅក្នុងអនាគាមិផល ឯសិស្ស ៥០០ របស់ពារីព្រាហ្មណ៍ បានជា  
ព្រះសោតាបន្ន ។

ឥឡូវនេះ បិណ្ឌិយភិក្ខុកាលប្រកាសសេចក្តីជ្រះថ្លារបស់ខ្លួន ទើបពោល  
ពាក្យជាដើមថា ឯស ភិយេក្យា ប្រែថា ខ្ញុំព្រះអង្គរមែងជ្រះថ្លាក្រែកលែង ។

ក្នុងបទទាំងនោះ បទថា បដិកាល្ហា ប្រែថា ទ្រទ្រង់នូវបដិកាល្ហា គឺ  
ចូលបដិកាល្ហាប្បដិសម្ពិទ្ធ ។ បទថា អធិទេវេ អភិញ្ញាយ គឺទ្រង់ជ្រាបធម៌  
ជាហេតុឲ្យហៅថា អធិទេព ។ បទថា បរោវរំ គឺអាក្រក់ និងប្រណីត  
លោកអធិប្បាយថា ដឹងធម្មជាតិទាំងពួង ដែលធ្វើកាតជាអធិទេពរបស់ខ្លួន  
និងរបស់អ្នកដទៃ ។ បទថា កង្ខំនំ បដិជានតំ គឺពួកជនដែលមានសេចក្តី  
សង្ស័យប្តេជ្ញាថា អាត្មាអញអស់សង្ស័យក្នុងធម៌របស់សប្បុរស ។ បទថា  
អសំហារំ បានដល់ និព្វានដែលរកគៈជាដើមនាំទៅមិនបាន ។ បទថា អសំ-  
កុប្បំ គឺមិនកម្រើក ដែលមិនប្រែប្រួលជាធម្មតា ។ ព្រះបិណ្ឌិយៈពោលដល់  
និព្វានដោយ ២ បទ ។ បទថា អន្តា គមិស្សាមិ គឺខ្ញុំព្រះអង្គនឹងដល់អនុ-

បុទិសេសនិព្វានធាតុនោះដោយពិតប្រាកដ ។ បទថា ន មេត្តកម្មា គឺការ  
សង្ស័យក្នុងនិព្វាននេះ មិនមានដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ ។ បទថា ឯវំ ធារេហិ អធិ-  
មុត្តចិត្តំ សូមទ្រង់ចាំខ្ញុំព្រះអង្គថា ជាអ្នកមានចិត្តបង្ហោនទៅហើយ គឺព្រះ  
ចិន្ដិយៈដែលសទ្ធាឲ្យកើតឡើងក្នុងខ្លួន ដោយព្រះឱវាទរបស់ព្រះមានព្រះភាគ  
ថា ចូរលែងដោយសទ្ធាធុរៈនោះឯង កាលនឹងប្រកាសតាមដែលខ្លួនមានចិត្ត  
បង្ហោនទៅហើយដោយសទ្ធា ទើបទូលព្រះមានព្រះភាគថា សូមទ្រង់ចាំទុក  
នូវខ្ញុំព្រះអង្គថា ជាអ្នកមានចិត្តបង្ហោនទៅហើយ ដោយប្រការដូច្នោះ អធិប្បាយ  
ក្នុងទីនេះ មានដូចតទៅនេះ ទ្រង់ត្រាស់នឹងខ្ញុំព្រះអង្គយ៉ាងណា សូមទ្រង់  
ចាំនូវខ្ញុំព្រះអង្គថា អធិមុត្តជាអ្នកបង្ហោនចិត្តទៅហើយ ។<sup>១៣៣</sup>

ចារាយនានុសង្កិតតាថា ចប់  
ចារាយនវគ្គ ចប់  
អដ្ឋកថាខុទ្ទកនិកាយ  
ឈ្មោះបរមត្ថជោតិកា ចប់



**ឧទាននៃសូត្រក្នុងសុត្តនិបាត**

[ ១៣១ ] ឧរគសូត្រ ១ ធនិយសូត្រ ១ ខត្តវិសាណសូត្រ ១  
កសិការទ្វាជសូត្រ ១ បុន្ទសូត្រ ១ បរាកវសូត្រ ១  
វសលសូត្រ ១ ករណីយមេត្តសូត្រ ១ ហេមវតសូត្រ ១  
អាឡវកយក្ខសូត្រ ១ វិជយសូត្រ ១ មុនិសូត្រ ជាសូត្រដ៏  
ប្រសើរ ១ ។

វគ្គដ៏ប្រសើរថ្ងៃថ្នាំ តាំងនៅជាដំបូង ជាវគ្គទ្រទ្រង់នូវសូត្រ  
១២ លោកចែកទុកល្អហើយ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់មានចក្ខុ  
ប្រាសចាកមន្ទិល ទ្រង់សម្តែងទុកហើយ យើងឮមកថា  
ឧរគវគ្គ ជាវគ្គដ៏ប្រសើរ ។

រតនសូត្រ ១ អាមគន្ធសូត្រ ១ ហិរិសូត្រ ១ មន្តល-  
សូត្រ ១ សុចិលោមសូត្រ ១ កបិលសូត្រ ឬធម្មចរិយសូត្រ  
១ ព្រាហ្មណធម្មិកសូត្រ ១ នាវាសូត្រ ១ កិសីលសូត្រ ១  
ឧដ្ឋានសូត្រ ១ រាហុលសូត្រ ១ វង្គីសសូត្រ ១ សម្មាបរិញ្ញា-  
ជនីយសូត្រ ១ ធម្មិកសូត្រដ៏ប្រសើរ ១ លោកចែកទុកល្អ  
ហើយក្នុងវគ្គនោះ បណ្ឌិតទាំងឡាយពោលនូវវគ្គនោះថា ចូឡ-  
កវគ្គដ៏ប្រសើរ ទ្រទ្រង់នូវសូត្រ ១៤ ក្នុងលើកទីពីរ ។

បព្វជ្ជាសូត្រ ១ បធានសូត្រ ១ សុកាសិតសូត្រ ១  
បុរោស ឬសុន្ទរិកសូត្រ ១ មាយសូត្រ ១ សភិយសូត្រ ១  
កេណិយសូត្រ ឬសេលសូត្រ ១ សល្លសូត្រ ១ វាសេដ្ឋ-

សូត្រដ៏ប្រសើរ ១ កោកាលិកសូត្រ ១ នាឡកសូត្រដ៏ប្រសើរ  
១ លោកចែកទុកល្អហើយ ទ្វយតានុបស្សនាសូត្រ ១ យើង  
ឮមកថា មហាវគ្គជាវគ្គដ៏ប្រសើរ ទ្រទ្រង់នូវសូត្រ ១២ ក្នុង  
លើកទី ៣ ។

កាមសូត្រ ១ គុហដ្ឋកសូត្រ ១ ទុដ្ឋដ្ឋកសូត្រ ១ សុទ្ធ-  
ដ្ឋកសូត្រដ៏ប្រសើរ ១ បរមដ្ឋកសូត្រ ១ ជរាសូត្រ ១  
តិស្សមេត្តេយ្យសូត្រដ៏ប្រសើរ លោកចែកទុកល្អហើយ ១  
បស្សរសូត្រ ១ មាគន្ធិយសូត្រ ១ បុរាភេទសូត្រ ១ កលហា-  
វិវាទសូត្រ ១ វិយ្យហសូត្រ ២ គីច្ចុឡវិយ្យហសូត្រ និងមហា-  
វិយ្យហសូត្រ តុវដ្ឋកសូត្រ ១ អត្តទណ្ឌសូត្រ ១ សារីបុត្តសូត្រ  
១ បណ្ឌិតទាំងឡាយពោលនូវវគ្គនោះថា អដ្ឋកវគ្គជាវគ្គដ៏ប្រសើរ  
ទ្រទ្រង់នូវសូត្រ ១៦ ក្នុងលើកទី ៤ ។

ដូចបានឮថា ព្រះមានព្រះភាគជាបុគ្គលប្រសើរ ក្នុងគណៈ  
ទ្រង់គង់ក្នុងបាសាណកចេតិយដ៏ប្រសើរ ដែលបុគ្គលចាត់ចែង  
ល្អហើយ ក្នុងប្រទេសដ៏ប្រសើរ ជាប្រទេសជាទីនៅនៃបុគ្គល  
អ្នកមានបុណ្យបានធ្វើហើយ ក្នុងមគធជនបទ ជារមណីយដ្ឋាន  
ដែលព្រាហ្មណ៍ទាំង ១៦ នាក់ ទូលសួរហើយនូវធម៌ណាទាំង  
ពីរ ដ៏បរិបូណ៌គ្រប់គ្រាន់ក្នុងបរិស័ទ មានយោជន៍ ១២ ទ្រង់  
ប្រកាសប្រទាននូវធម៌តាមពាក្យបុច្ឆា គួរដល់បញ្ញាកម្ម ១៦

ព្រះជិនស្រីជាបុគ្គលប្រសើរជាងសត្វមានជើងពីរ ទ្រង់ប្រកាស  
នូវអត្ថបរិបូណ៌ដោយព្យញ្ជនៈ ជាទីកើតនៃសេចក្តីក្សេមក្សាន្ត  
ដល់សត្វដទៃ ។

ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាបុគ្គលប្រសើរជាងសត្វមានជើងពីរ  
ទ្រង់សម្តែងនូវសូត្រដ៏ប្រសើរ ដ៏វិចិត្រដោយធម៌ច្រើនយ៉ាង  
ទ្រង់សម្តែងសូត្រដ៏ប្រសើរ ជាហេតុរួចចាកកិលេសទាំងពួង ។

ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ប្រសើរជាងសត្វមានជើងពីរ ទ្រង់  
សម្តែងសូត្រដ៏ប្រសើរ ប្រកបព្រមដោយព្យញ្ជនៈ និងអត្ថ និង  
បទដែលគួរសម្គាល់បានដោយអក្ខរៈ ដែលចុះកាន់សេចក្តីឧបមា  
ជាពន្លឺដ៏ប្រសើរ គឺញាណជាគ្រឿងពិចារណានូវលោក ។

ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាបុគ្គលប្រសើរជាងសត្វមានជើងពីរ  
ទ្រង់សម្តែងសូត្រដ៏ប្រសើរ មិនមានមន្ទិល ប្រាសចាកមន្ទិល  
ដ៏ប្រសើរក្នុងមន្ទិល គឺភក្តៈ មិនមានមន្ទិល ប្រាសចាកមន្ទិល  
ដ៏ប្រសើរ ក្នុងមន្ទិល គឺទោសៈ មិនមានមន្ទិល ប្រាសចាកមន្ទិល  
ដ៏ប្រសើរ ក្នុងមន្ទិល គឺមោហៈ ជាពន្លឺដ៏ប្រសើរ គឺញាណ  
ពិចារណានូវលោក ។

ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាបុគ្គលដ៏ប្រសើរជាងសត្វមានជើងពីរ  
ទ្រង់សម្តែងនូវសូត្រដ៏ប្រសើរ មិនមានមន្ទិល ប្រាសចាកមន្ទិល  
ដ៏ប្រសើរក្នុងមន្ទិល គឺកិលេស ប្រាសចាកមន្ទិលដ៏ប្រសើរក្នុង

មន្ទិល គឺទុច្ចរិត ជាពន្លឺដ៏ប្រសើរ គឺញាណជាគ្រឿងពិចារណា  
នូវលោក ។

ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាបុគ្គលប្រសើរជាងសត្វមានជើងពីរ  
ទ្រង់សម្តែងនូវកិលេសជាគ្រឿងត្រាំ គ្រឿងចង គ្រឿងប្រកប  
ផង នូវនីវរណៈទាំងឡាយផង នូវមន្ទិល ៣ ផង នូវសូត្រ  
ដ៏ប្រសើរ ជាហេតុនៃកិរិយារួចចាកកិលេសផង ។

ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាបុគ្គលប្រសើរជាងសត្វមានជើងពីរ  
ទ្រង់សម្តែងនូវសូត្រដ៏ប្រសើរ ជាគ្រឿងបន្ទោបង់នូវកិលេស  
ទាំងពួង មិនឲ្យមានមន្ទិល ប្រាសចាកកិលេសគ្រឿងត្រេកអរ  
មិនញាប់ញ័រ មិនសោកស្តាយ ជាធម៌ល្អិតសុខុម ដែលបុគ្គល  
ឃើញបានដោយកម្រក្រៃលែង ។

ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាបុគ្គលប្រសើរជាងសត្វមានជើងពីរ  
ទ្រង់សម្តែងនូវសូត្រដ៏ប្រសើរ ជាប្រធាននៃទីពឹង ជាទីកាត់បង់  
នូវផ្ទៃនៃតណ្ហា និងតម្រេក ដែលបំបាក់បង់នូវរាគៈ និងទោសៈ  
ឲ្យស្ងប់រម្ងាប់ និងកំណើត ទុក្ខតិ វិញ្ញាណ ៥ ។

ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាបុគ្គលប្រសើរជាងសត្វមានជើងពីរ  
ទ្រង់សម្តែងនូវសូត្រដ៏ប្រសើរ គ្រប់គ្រាន់ដោយអត្ថដ៏ជ្រាលជ្រៅ  
និងអត្ថដ៏ល្អិតដែលបុគ្គលឃើញបានដោយក្រ មានអត្ថដ៏ល្អិត  
ដែលបណ្ឌិតគប្បីដឹងបាន ជាពន្លឺដ៏ប្រសើរ គឺញាណជាគ្រឿង

ពិចារណានូវលោក ។

ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាបុគ្គលប្រសើរជាងសត្វមានជើងពីរ ទ្រង់សម្តែងនូវសូត្រដ៏ប្រសើរ ចែកនូវឥន្ទ្រិយ ឈាន និងវិមោក្ខ ប្រកបដោយមគ្គមានអង្គ ៨ ដ៏ប្រសើរ ជាឈានដ៏ប្រសើរ ដូច គ្រឿងប្រដាប់នៃផ្កាឈើមានពណ៌ស គឺនូវឆ្នុសត្តសាសនា ។

ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាបុគ្គលប្រសើរជាងសត្វមានជើងពីរ ទ្រង់សម្តែងនូវសូត្រដ៏ប្រសើរ ជាទីដល់នូវព្រះនិព្វានដ៏ក្សេម ជាសុខដ៏ត្រជាក់ស្ងប់រម្ងាប់ មានអត្ថដ៏ប្រសើរ ជាទីការពារនូវ មច្ចុរាជ ជាហេតុឃើញនូវសេចក្តីស្ងប់ដ៏ប្រពៃ នៃអ្នកប្រតិបត្តិ តាម ។<sup>១២៣</sup>

សុត្តនិបាត ចប់

**និកមគាថា**

ដោយហេតុមានប្រមាណប៉ុណ្ណោះ ពាក្យណាដែលលោកពោលហើយថា យើងទាំងឡាយ នឹងថ្វាយបង្គំព្រះរតនត្រ័យដ៏ឧត្តមជាងបុគ្គលដែលគួរថ្វាយ បង្គំទាំងឡាយ នឹងធ្វើកិច្ចពណ៌នាអត្ថនៃសុត្តនិបាត ដែលព្រះលោកនាថ- សម្មាសម្ពុទ្ធ ទ្រង់លះនូវការស្រេក គឺតណ្ហាបានហើយ ទ្រង់ស្វែងរកវិធីនាំ សត្វចេញចាកលោក ត្រាស់ហើយក្នុងខុទ្ទកនិកាយ ឈ្មោះថា ខ្ញុំបានធ្វើនូវ



កិច្ចពណ៌នានៃសុត្តនិបាត ដែលមាន ៧០ សូត្រ មានឧរុគ្គសូត្រជាដើម សង្គ្រោះជា ៥ វគ្គ មានឧរុគវគ្គជាដើម ក្នុងសេចក្តីនេះ ដោយហេតុនោះ ទើបលោកពោលថា កុសលណាដែលខ្ញុំធ្វើកិច្ចពណ៌នាអត្ថនៃសុត្តនិបាតនេះ ជាអ្នកប្រាថ្នាការតាំងមាំនៃព្រះសង្ឃម្នាក់ ព្រោះអានុភាពនៃកុសលនោះ សូម ជនានុជនដល់នូវសេចក្តីចម្រើនលូតលាស់ក្នុងធម៌ ដែលព្រះអរិយៈសម្តែង ហើយ ដោយរូសរាន់ចុះ ។

គប្បីជ្រាបថា មានកាណវារ ៤៤ កាណវារ ដោយប្រមាណនៃបរិយត្តិ អដ្ឋកថាសុត្តនិបាត ឈ្មោះបរមត្ថជោតិកានេះ ដែលព្រះថេរៈមានឈ្មោះដែល គ្រូទាំងឡាយតាំងថា ពុទ្ធសោស ដែលប្រដាប់ដោយគុណ គឺសុទ្ធាពុទ្ធិ និង វិរិយៈដ៏បរិសុទ្ធត្រៃលែង ដែលប្រាកដហេតុឲ្យកើតគុណ មានសីល អាចារ ការប្រព្រឹត្តខ្លួនលំទោន ជាអ្នកប្រកបដោយភាពឈ្លាសវៃខាងបញ្ញា អាច ឈោងចុះក្នុងទិដ្ឋិទាំងឡាយក្នុងលទ្ធិរបស់ខ្លួន និងលទ្ធិអ្នកដទៃ បានជាមហាករី ជាអ្នកមានវាទៈដ៏ប្រសើរ ពោលនូវពាក្យសមគួរ ប្រកបដោយកិច្ចពណ៌នាដ៏ ពីរោះ និងវិសេស ធ្វើឲ្យកើតនូវការសម្បូរក្នុងការធ្វើ និងចូលដល់សេចក្តី សុខ ដោយការធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ ព្រោះមានការដឹងណាមួយ មិនទើសទាក់ ក្នុងសត្វសាសនៈ មួយអង្វើដោយអដ្ឋកថា ដែលមានប្រភេទជាបរិយត្តិ គឺ ព្រះត្រៃបិដក ជាអ្នកមានបញ្ញាទូលាយ បរិសុទ្ធ ជាគ្រឿងប្រដាប់វង្សរបស់ ព្រះថេរៈ ជាអ្នកនៅក្នុងមហាវិហារ ជាប្រទីបនៃថេរវង្ស ជាអ្នកមានបញ្ញា ល្អហើយ ក្នុងឧត្តរិមនុស្សធម៌ ប្រដាប់ដោយប្រភេទ មានអភិញ្ញា ៦ និង

បដិសម្មិទាជាដើម បានរចនាហើយ ។

សូមអដ្ឋកថាខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត ដែលសម្តែងអត្ថនៃបញ្ញាដ៏បរិសុទ្ធ ដល់កុលបុត្តទាំងឡាយ អ្នកស្វែងរកការរើខ្លួនចេញអំពីលោក ចូរតាំងនៅ ក្នុងលោកដរាបដល់ព្រះនាមថា ពុទ្ធា របស់ព្រះលោកជេដ្ឋៈ ជាអ្នកមានចិត្ត បរិសុទ្ធ ជាតាទិបុគ្គល ជាអ្នកស្វែងរកគុណធំ នៅប្រព្រឹត្តទៅក្នុងលោក ។

ដូចពោលថា សូមសត្វទាំងឡាយដែលបូជាព្រះគុណរបស់ព្រះពុទ្ធ ដូច អន្ទង់ទឹក ចូរមានសេចក្តីសុខ មានបដិកាណា មិនមានពៀរ សូមជនទាំង- ឡាយមានកាយប្រាសចាករោគ ជាអ្នកមានបញ្ញា ជាសប្បុរស តម្កល់ខ្លួន ក្នុងកុសលធម៌ ដូច្នោះ ភាពដែលមានចិត្តមិននៅក្នុងអំណាច រៀនរូសេចក្តី ប្រកាន់ថាជាតួខ្លួន ព្រោះមិនមានខ្លឹមសារ ដូចដើមខ្លាំង បុគ្គលលេងកល ថ្ងៃ បណ្តើរកូន ដើមចេក ដោយន័យជាដើមថា ខន្ធទាំងឡាយ ជារបស់មិនទៀង ដល់នូវការកើត និងការរលត់គ្រប់ខណៈ មានធូលី គឺរាគៈជាក័យ លះគតិ ដ៏ប្រសើរ មិនគួរប្រាថ្នា ចូលទៅរកគតិដ៏លាមកច្រើនយ៉ាងក្នុងលោក តែង ផ្សាយទៅដោយសេចក្តីសុខ គឺភព ៣ មានកាយ វាចា ចិត្ត ទូន្មានហើយ អន្តោវាសិក សូមចូលដល់និព្វានចុះ ។ □

អដ្ឋកថា សុត្តនិបាត ចប់



# ក្បាលទី ៣៨

## សុត្តន្តបិដក ចាលីប្រ - ៥៤

### សន្ធិកចន្ទលប្រាប់មាតិកា

មាតិកា	លេខទំព័រ
ចូឡវគ្គទី ២	
ធម្មចរិយសូត្រ	២
អដ្ឋកថា ធម្មចរិយសូត្រ	៤
ព្រាហ្មណធម្មិកសូត្រ	១៨
អដ្ឋកថាព្រាហ្មណធម្មិកសូត្រ	២៥
នាវាសូត្រ	៥៥
អដ្ឋកថានាវាសូត្រ	៥៦
កិសីលសូត្រ	៦៧
អដ្ឋកថាកិសីលសូត្រ	៧១
ឧដ្ឋានសូត្រ	៨២
អដ្ឋកថាឧដ្ឋានសូត្រ	៨៣
រាហុលសូត្រ	៩២
អដ្ឋកថារាហុលសូត្រ	៩៣
វង្គីសសូត្រ	១០៥
អដ្ឋកថាវង្គីសសូត្រ	១១០
សម្មាបរិព្វាជនិយសូត្រ	១២៨
អដ្ឋកថាសម្មាបរិព្វាជនិយសូត្រ	១៣២
ធម្មិកសូត្រ	១៦០
អដ្ឋកថាធម្មិកសូត្រ	១៦៧

មហាវគ្គទី ៣

បព្វជ្ជាសូត្រ	.....	១៨៧
អដ្ឋកថាបព្វជ្ជាសូត្រ	.....	១៧២
បធានសូត្រ	.....	២០២
អដ្ឋកថាបធានសូត្រ	.....	២០៦
សុកាសិតសូត្រ	.....	២២២
អដ្ឋកថាសុកាសិតសូត្រ	.....	២២៤
សុន្ទរិកសូត្រ	.....	២៣៦
អដ្ឋកថាបូរាណសសូត្រ	.....	២៤៥
មាយសូត្រ	.....	២៧០
អដ្ឋកថាមាយសូត្រ	.....	២៧៧
សភិយសូត្រ	.....	២៨៨
អដ្ឋកថាសភិយសូត្រ	.....	៣០៣
សេលសូត្រ	.....	៣៣៦
អដ្ឋកថាសេលសូត្រ	.....	៣៤៧
សល្លសូត្រ	.....	៣៨៦
អដ្ឋកថាសល្លសូត្រ	.....	៣៨៧
វាសេដ្ឋសូត្រ	.....	៤០០
អដ្ឋកថាវាសេដ្ឋសូត្រ	.....	៤១៣
កោកាលិកសូត្រ	.....	៤៣៤
អដ្ឋកថាកោកាលិកសូត្រ	.....	៤៤២
នាឡកសូត្រ	.....	៤៦០
អដ្ឋកថានាឡកសូត្រ	.....	៤៦៧
ទ្វយតានុបស្សនាសូត្រ	.....	៥០៥

អង្គការវិទ្យាសាស្ត្រសុខាភិបាល	.....	៥២០
<b>អង្គការវិទ្យាសាស្ត្រ</b>		
កាមសូត្រ	.....	៥៣៧
អង្គការកាមសូត្រ	.....	៥៣៨
គុហ្មកសូត្រ	.....	៥៤៤
អង្គការគុហ្មកសូត្រ	.....	៥៤៦
ទុដ្ឋកសូត្រ	.....	៥៥៥
អង្គការទុដ្ឋកសូត្រ	.....	៥៥៧
សុទ្ធដ្ឋកសូត្រ	.....	៥៦៧
អង្គការសុទ្ធដ្ឋកសូត្រ	.....	៥៦៩
បរមដ្ឋកសូត្រ	.....	៥៧៩
អង្គការបរមដ្ឋកសូត្រ	.....	៥៨១
ជរាសូត្រ	.....	៥៨៥
អង្គការជរាសូត្រ	.....	៥៨៧
តិស្សមេត្តយ្យសូត្រ	.....	៥៩៤
អង្គការតិស្សមេត្តយ្យសូត្រ	.....	៥៩៦
បស្សសូត្រ	.....	៦០២
អង្គការបស្សសូត្រ	.....	៦០៤
មាគន្ធិយសូត្រ	.....	៦១៤
អង្គការមាគន្ធិយសូត្រ	.....	៦១៩
បុរាណសូត្រ	.....	៦៣០
អង្គការបុរាណសូត្រ	.....	៦៣៣
កលហរិវាទសូត្រ	.....	៦៣៩
អង្គការកលហរិវាទសូត្រ	.....	៦៤៤

ចូឡវិយុហសូត្រ	.....	៦៥២
អដ្ឋកថាចូឡវិយុហសូត្រ	.....	៦៥៧
មហាវិយុហសូត្រ	.....	៦៦៤
អដ្ឋកថាមហាវិយុហសូត្រ	.....	៦៦៩
តុវ័ជកសូត្រ	.....	៦៧៩
អដ្ឋកថាតុវ័ជកសូត្រ	.....	៦៨៣
អត្តទណ្ឌសូត្រ	.....	៦៩១
អដ្ឋកថាអត្តទណ្ឌសូត្រ	.....	៦៩៥
សារីបុត្តសូត្រ	.....	៧០៣
អដ្ឋកថាសារីបុត្តសូត្រ	.....	៧០៨

ចារាយនវគ្គ

វត្តកថា	.....	៧១៩
អដ្ឋកថាវត្តកថា	.....	៧២៨
អជិតប្បញ្ញាទី ១	.....	៧៤៧
អដ្ឋកថាអជិតប្បញ្ញាទី ១	.....	៧៤៩
តិស្សមេត្តេយ្យប្បញ្ញាទី ២	.....	៧៥៣
អដ្ឋកថាតិស្សមេត្តេយ្យប្បញ្ញាទី ២	.....	៧៥៤
បុណ្ណកប្បបញ្ញាទី ៣	.....	៧៥៦
អដ្ឋកថាបុណ្ណកប្បបញ្ញាទី ៣	.....	៧៥៨
មេត្តគុបញ្ញាទី ៤	.....	៧៦១
អដ្ឋកថាមេត្តគុបញ្ញាទី ៤	.....	៧៦៤
ធាតកប្បញ្ញាទី ៥	.....	៧៦៨
អដ្ឋកថាធាតកប្បញ្ញាទី ៥	.....	៧៧០
ឧបសិវប្បញ្ញាទី ៦	.....	៧៧២

អង្គការឧបស័វ័យប្បញ្ញត្តិ ៦	.....	៧៧៤
នន្ទប្បញ្ញត្តិ ៧	.....	៧៧៩
អង្គការនន្ទប្បញ្ញត្តិ ៧	.....	៧៨២
ហេមកប្បបញ្ញត្តិ ៨	.....	៧៨៤
អង្គការហេមកប្បបញ្ញត្តិ ៨	.....	៧៨៥
តោទេយ្យប្បញ្ញត្តិ ៩	.....	៧៨៦
អង្គការតោទេយ្យប្បញ្ញត្តិ ៩	.....	៧៨៧
កប្បប្បញ្ញត្តិ ១០	.....	៧៨៩
អង្គការកប្បប្បញ្ញត្តិ ១០	.....	៧៩០
ជតុកណ្ឌិបញ្ញត្តិ ១១	.....	៧៩១
អង្គការជតុកណ្ឌិបញ្ញត្តិ ១១	.....	៧៩២
កទ្រាវុធប្បញ្ញត្តិ ១២	.....	៧៩៤
អង្គការកទ្រាវុធប្បញ្ញត្តិ ១២	.....	៧៩៥
ឧទេយប្បញ្ញត្តិ ១៣	.....	៧៩៨
អង្គការឧទេយប្បញ្ញត្តិ ១៣	.....	៧៩៩
បោសាលប្បញ្ញត្តិ ១៤	.....	៨០២
អង្គការបោសាលប្បញ្ញត្តិ ១៤	.....	៨០៣
មោយរាជប្បញ្ញត្តិ ១៥	.....	៨០៦
អង្គការមោយរាជប្បញ្ញត្តិ ១៥	.....	៨០៧
បិណ្ឌិយប្បញ្ញត្តិ ១៦	.....	៨០៩
អង្គការបិណ្ឌិយប្បញ្ញត្តិ ១៦	.....	៨១០
បារាយនានុសង្កឹតិ	.....	៨១៣
អង្គការបារាយនានុសង្កឹតិ	.....	៨១៩

